Maritime Dictionary
English – Croatian
(Englesko-hrvatski pomorski rječnik)
https://www.pfri.uniri.hr/web/hr/katedra_SJ.php

Entries compiled, illustrated and accompanied by examples from a web-based corpus using Tlex Dictionary Compilation Software (http://tshwanedje.com/)
(Natuknice, ilustracije i primjeri uporabe iz tekstualnoga korpusa s interneta)
(Rječnik sastavljen korištenjem programa “Tlex Dictionary Compilation Software” (http://tshwanedje.com/)

Compiled and edited by: Boris Pritchard
(bopri@pfri.hr)

Designed strictly for teaching purposes at Maritime Education and Training (MET) institutions
Updated: January, 2021

For a complete and more user-friendly view of a reader version of this maritime dictionary it is recommended to download:
(Za potpuni korištenje ovoga rječnika potrebno je preuzeti i instalirati):

[tlReader](https://tshwanedje.com/tshwanelex/)

Free, distributable viewer for TLex dictionaries, tlTerm termbases, and tlDatabase files.

TshwaneDJe Software and Consulting
https://tshwanedje.com/tshwanelex/
KEY TO DICTIONARY USE

headword

pronunciation

part-of-speech

usage label

definition

example

= synonyms, related words

homonym1

translation equivalent

picture

homonym2

homonym3

sub-entry

priyezivanje i tegljenje, obično deblje)
cable (navig) a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use) kabel (1/10 nm = 185,2 m): The other ship was now at a distance of some 3 cables and approaching at speed on the port side. With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point. The vessels were now about seven cables apart. VTS instructed the vessel to drop anchor N-5 anchorage with keeping 4 cables distance to other vessels. (https://safety4sea.com)
cable (elec) električni kabel: The power cable for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to cable insulation and fittings - speedy actions by the crew were commendable. Lessons Learned. * Steel braiding on electrical cable is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons. ~ armour kabelska armatura, kabelska zaščita, ~ gland kabelska uvodnica, ~ insulation izolacija električnog kabela: This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings. ~ supply ~ dovodni kabel, opskrbeni kabel: Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the shore supply cable were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck. ~ electrical ~ električni kabel: The heavy electrical cable
berthing /ˈbɜːθɪŋ/ (seamanship, ship & line-handling) = docking ANTONYM
unberthing manoeuvring the ship to its berth in the port and mooring it to the quay, dock or pier
pristajanje, privezivanje, koštivanje, akoštavanje: A 100m long, liquid petroleum gas tanker was conducting a routine berthing at a “T” jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for berthing and un-berthing. - manoeuvre manovra pristajanja: The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres.
preparation for - priprema za privezivanje: On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in preparation for berthing, the generator frequency dropped below 58Hz.
berthing accommodation (n) (ports) smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)
berthing alongside (n) (seamanship, sailing/boating/yachting, ship & line handling)
NOTES ON THE USE OF THE DICTIONARY:

**Headword** (main entry, Lemma) = English language entries on the left-hand side of the dictionary.

Headwords can be:
(a) single words (cable, berthing) or
(b) multi-word units (berthing accommodation, berthing alongside)

**Homonym** = words of the same form but different, or partly different, meaning (cable1, cable2, cable3, cable4 etc.)

**Multi-word headwords** (headword placed first, followed by other word(s) (nouns, etc.) e.g. berthing accommodation; berthing alongside

**Pronunciation** = IPA (International Phonetic Association) transcriptions are applied

= (other forms of the word) = derivatives, spelling variations, abbreviations, related words

**Part of speech** = n (noun), v (verb), adj (adjective), adv (adverb), prep (preposition), prep. phrase, etc.

**Sub-entries** = multi-word expressions (all red-coloured):
(a) headword, marked by the sign ~ and following some other word or word group (adjective or noun), e.g. supply ~ = supply cable; electrical ~ = electrical cable; preparation for ~ = preparation for manoeuvre

(b) headword, marked by the sign ~, placed in the front position of the expression, e.g. ~ armour; ~ gland; ~ insulation (= cable armour; = cable gland; = cable insulation); ~ manoeuvre (=berthing manoeuvre)

**Usage labels**: = Labels reveal the register (i.e. maritime-related subject field) where the words/terms are used; These include the following:

| arch(aic) | sailing/boating/yachting cargo | cargo handling | chemical | communications | electrical engineering | engineering (marine) | environ(ment) | figurative | financ(ial) | fishing | geograph(ical) | human-resources | inland waterways, | insur(ance) | jargon, | logist(ics) | mar(itime) law | math(ematical) | medic(al) | meteorology | navig(ation) | naval arch(itecture) | oceanogr(aphy) | phys(ics) | ports | sailing vessels | seam(anship) | ship_equipment | ship handling & line handling | shipping economics | stability, italianism, UK US |
**Definition + source of definition** Where available, definitions are given their source(s); other definitions are adapted or suggested by the author.

= References = references to semantically related word(s); lexical relations: equivalence, synonyms, antonyms; see, compare)

**Sense 1, 2, 3 ...** = different meanings of the same headword according to their use marked by usage labels (e.g. naval architecture, navig, marine engineering, seamanship, ship equipment, sailing/boating, safety, cargo handling, jargon, obsolete, chemical, medical, UK, US, etc.)

**Translation equivalent (TE)** = Croatian language equivalents or translations of headwords and sub-entries

**Example + source of example** = examples are mainly taken from web sources, either in the original form or slightly adapted

**Picture + source of picture** = web source is always given (where available)

**Note** = notes are entered occasionally to enter comments on the usage of an entry or concept
100 A1 character used in Lloyd’s Register denoting that a sea-going vessel is constructed of steel and is classed with Lloyd’s Register

http://www4.hcmut.edu.vn/~vtcang/course/SPMan-205/AMC-ShipProduction/definitions.pdf klasa broda 100 A1: CLASS Lloyd’s Register of Shipping, 100A1 Bulk Carrier, CSR, BC-A, https://www.atlanticship.dk/ship/dry-422/ A Lloyd’s classified yacht is said to be Maltese 100A1, which is usually written +100A1, while ABS offers two separate designations. An ABS-classified sailing yacht is ABS Maltese A1 (+A1) while a motor yacht is termed Maltese A1-AMS (+A1-AMS), the difference being the surveying of the main propulsion system on the motor yacht, or annual machinery survey (AMS). https://www.blue-growth.org/ 210,000 DWT Bulk Carrier Dual Fuel Use Notation 100 A1

oznaka klase 100A1

AA (=always afloat) (adj) (mar law) a term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations (http://www.tkmglobal.net/chartering_A.HTM) uvijek u plutajućem stanju: The charterparty contained the notation AAAA - always afloat, always accessible. Load/Discharge - all ports attended during the charter are to be good and safe, where the vessel can "safely lie always afloat"; (unless otherwise provided in the charterparty), ...

AAA (=Always Accessible Always Afloat) (n) (mar law, shipping econ) Term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations. (http://www.tkmglobal.net/index.html) stalno na raspolaganju, uvijek u plutajućem stanju

AAR (=against all risks) (prep phr) (mar ins) an insurance policy that provides coverage against all types of loss or damage rather than specific ones

https://www.investopedia.com/terms/a/against-all-risks.asp protiv svih rizika

A.B. /ˈeɪ bɪ/ (=Able-Bodied Seaman) (n) (hum_resources, seamanship) = able-bodied seaman stariji mornar, iskusni mornar: On the morning of February 22 the chief mate decided that he would inspect the automatic draft gauges which were located in each of the ballast tanks to attempt to get them to work again. He asked the 4-8 watch A Bs to put water driven air blowers on 4P and 4S water ballast tanks at the end of their watch. He was assisted by the chief officer and by an AB; both had just taken over the watch.

A.B. (n) (seamanship, mar law) kormilar: An AB helmsman, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. The two A Bs were both keeping a lookout, but took the helm when required.

aback (adv) (sailing/boating/yachting) behind; sail with the wind on the fore side, pressing the sail back, slowing the ship, giving it sternway, or driving it to leeward (Mayne 2000 The Language of Sailing) jedro namjerno prebačeno na stranu vjetra (radi usporavanja ili zaustavljanja jedrilice): the ship came up into the wind with all yards aback During a tack, the jib was backed and remained aback as the dinghy came onto port tack. Za vrijeme letanja flok smo držali protiv vjetra i ostao je tako sve dok jedrilica nije došla na lijeve uzde. ('lijevu škotu' u jedričarskom žargonu) Deliberately sailing aback is useful in close quarters sailing, such as when leaving a jetty or mooring set the sail ~ prebaciti glavno jedro protiv vjetra (radi zaustavljanja jedrilice): The sail was set aback on purpose to slow down the ship. Prebacili smo jedro protiv vjetra kako bi se brod zaustavio.

aback (prep) toward or nearer to the stern (relative to some other structure or object on board the
abaft (adv, prep) ANTONYM forward behind: Th e tanker was at a distance of 9nm abaft my beam. I sensed that the OOW was trying to cut across my bows. <source>MARS reports_1992-2016 Hot work causes fire in workshop A deck workshop/store on a survey vessel was a compact, stand-alone structure, located abaft the wheelhouse. <source>MARS reports_1992-2016</source>

abaft (n) the after part of a ship; on the stern or after portion of the ship krmeni dio broda, na krmi: The second mate is abaft, supervising the sailors at the aft mooring station. Drugi časnik palube je na krmi i nadzire mornare na krmenom vezu.

abaft the beam (prep phr) (navig, seamanship) something (another ship, tug or object) located more than 90 degrees from dead ahead, i.e. a tug or ship observed on the bearing between own ship’s beam and the stern quarter subočice po krmi: Overtaking means approaching another vessel at more than 22.5 degrees abaft her beam, i.e., so that at night, the overtaking vessel would see only the stern light and neither of the sidelights of the vessel being overtaken. Consequently, when a vessel is abaft the beam, it might be out of sight, but it should not be out of mind, particularly when she’s faster than you. Three vessels situated 3 points abaft the port beam, distance 8 miles closing slowly. <source>MARS reports_1992-2016>

abandon /əˈbændən/ (v) (safety) get away from the ship in an emergency napustiti (brod): The master quickly assessed the seriousness of the situation and decided to abandon ship. Following the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat. ~ the ship napustiti brod: Only the Captain shall decide whether and when Abandon Ship procedures are to be undertaken. The captain of the cargo ship sounded an alarm for his crew to abandon the vessel shortly before it sank. All crewmembers abandoned ship into two lifeboats and were picked up by Royal Navy helicopters After attempts to tow the vessel failed, all the crew members eventually abandoned ship to SAR boats, leaving the vessel adrift. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait, ~ ship drill vježba napuštanja broda: At 10551 of 06 January 2013, the master announced an abandon ship drill. The accident involved a brake failure on one of the lifeboat winches during a routine abandon ship drill., Abandon ship! Napustite brod!, ~ ship to a liferaft: The crew members on the vessel were unable to extinguish the fire, which spread rapidly throughout its GRP structure, forcing them to abandon to a liferaft. napustiti brod u splavi za spašavanje, prepare to ~ ship pripremiti se za napuštanje broda: The master ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship., give order to ~ ship narediti
napuštanje broda: The Master gave the order to abandon ship at 2 a.m.

abandon /əˈbændən/ (n) 1 (mar law, navig) decision by the shipping company to abandon the ship in an emergency because it cannot be saved napust broda:  b) prepare lifeboat(s) for rapid boarding  c) return inside accommodation;  d) advise the Master ready for Abandon. <source>!

SOPPEP - Example Only - Non Controlled Document <source></sentence></tlCorpus>  2 (mar law) A proceeding wherein a shipper/consignee seeks authority to abandon all or parts of their cargo. (US MarAd 2008) napust tereta

abandon (v) (sailing/boating/yachting) prekinuti (regatu): A race that a race committee or protest committee abandons is void but may be resailed. Natjecanje (jedrenje) koje prekine regatni odbor ili odbor za prosvjede je nevaljano, ali se može ponoviti. https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf

abandon (n) (sailing/boating/yachting) prekid regate

abandoned cargo /əˈbændənd/ (n) (cargo, mar law) napušteni teret: Dealing with abandoned cargoes can be both difficult, costly, and time-consuming. https://shippingandfreightresource.com/

abandoning ship (n) (safety) napuštanje broda: Abandoning ship in the middle of the night in rough seas is a situation no seafarer wants to experience. <source>MARS reports_1992-2016</source>

abandonment /əˈbændənmənt/ (n) 1 (mar ins, mar law) the voluntary relinquishing of all rights, title or possession of a ship or ship property; prepuštanje osiguranih prava u zamjenu za naknadu za totalnu štetu napušta broda, abandon, institut napuštaja broda: Authorized abandonment refers to a condition wherein, at the time the Master decided to abandon ship, there was no hope or intention of returning to the stricken ship.; 2 (mar law) odgovornost brodara do iznosa vrijednosti broda i vozarine (izračunava se nakon sudara) abandon

abandonment (n) (safety) napuštanje broda (u pogibli): For ocean going vessels, ship’s abandonment is to be conducted with totally enclosed lifeboats or free fall lifeboats (https://safety4sea.com/) Emergency checklists kept on the vessel’s forward cabin console included actions to be taken in the event of abandonment, collision, grounding, man overboard and fire. <source>MAIBInvReport01_2018</source> Abandonment is usually a measure of last resort when it is clear that it is the only action remaining to safeguard the lives of the crew. <source>2018_-SD1_-MAIB_Safety_Digest</source> RCC shall: * immediately notify the shipmaster thereof, supervise the state of the safety of the ship and, if necessary, provide assistance during abandonment of the ship. provide any other assistance to the shipmaster in order to alleviate the danger, * in case of change of circumstances, re-evaluate ... <source>01A ENG - Maritime Labour Convention</source>

abandonment clause (n) (mar law) klauzula u polici pomorskoga osiguranja u kojoj su navedeni posebni uvjeti pod kojima vlasnik broda može ostvariti pravo na napuštaj klauzula o napuštaju broda

abandonment of cargo (=cargo abandonment) (n) (mar law) napuštanje tereta: Precautions to detect and avoid cargo abandonment: Shipping lines must ask the customer at the time of booking whether the cargo is going to be shipped as Freight Prepaid or Freight Collect (at destination or elsewhere). https://shippingandfreightresource.com/precautions-to-take-against-loss-due-to-abandoned-cargo/# There are many reasons for cargo abandonment ranging from perfectly legitimate causes such as consignees going bankrupt, cargo discrepancies in quality or quantity, or other commercial disagreements. https://shippingandfreightresource.com/
abandonment of the crew (n) (mar law) zapuštanje odgovornosti za posadu: The abandonment resulted to seafarers’ suffering from fatigue and serious mental health problems. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com> The Secretary-General is also concerned about abandonment of seafarers which unfortunately has become a more common occurrence. 

<source>MaritimeReporter-2018-05</source> 

abandon ship (n) (safety) an order given by the senior officer to go to lifeboats and leave the vessel in the face of disaster that is beyond control napuštanje broda (u pogiblji): All the crew members abandoned ship and were picked up by a roll-on-roll of ship. An abandoned ship has been found drifting in the Atlantic. announce ~ objaviti napuštanje broda, prepare to ~ pripremiti se za napuštanje broda, instruction for ~ upute za napuštanje broda, ~ operation operacija napuštanja broda

abandon ship drill (n) (safety) vježba napuštanja broda: As far as practicable, each abandon-ship drill must be conducted as if there were an actual emergency. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard. We recently had one vessel lose control of a lifeboat as it was being lowered to the main deck as part of an abandon ship drill. MARS reports_1992-2016</source> 

routine ~ redovita vježba napuštanja broda

abandon the cargo (v) (cargo, mar law) A cargo may be considered to be abandoned when the consignee of the bill of lading does not take delivery of the cargo even after repeated reminders and notifications and the cargo lies uncleared eventually forcing the shipping line to consider the cargo as abandoned, ...

https://shippingandfreightresource.com/precautions-to-take-against-loss-due-to-abandoned-cargo/

) napustiti teret: When a cargo is abandoned it causes severe financial losses to all parties concerned – seller, buyer, shipping line, freight forwarder, transporters, banks, Government etc etc.,

abandon the race (n) (sailing/boating/yachting) prekinuti natjecanje (regatu)

abate /əˈbeɪt/ (v) (meteorol) smiriti se (nevrijeme), oslabjeti (vjetar), stišati se, smanjiti se, ublažiti: The winds gradually abate as the concentrated storm disintegrates.

<source>Chapt-36</source> <sentence></tlCorpus> 

The master explained that he expected the weather to abate shortly and it was agreed that he would keep the DPA fully informed. <source>MAIBInvReport19_2017</source>

abatement /əˈbeɪmənt/ (n) 1 (safety, marine eng) smanjivanje, ublažavanje: The current front running choices are distillates and distillate-based products, Liquefied Natural Gas (LNG), or installing an emissions abatement system, or scrubber, as they are more commonly known.

<source>MaritimeProfessional-2017-05</source> 

Unless operators opt to install abatement technology known as scrubbers, and continue to burn heavy fuel oil (HFO), it will be therefore essential for the marine industry to prepare for the

<source>MaritimeProfessional-2018-07</source>

abatement 2 (meteorol) slabljenje (vjetra, nevremena), stišavanje (vjetra, nevremena)

abatement: (n) (shipping econ) One carrier assumes the charges of another without any increase in charges to the shipper preuzimanje troškova (drugog prijevoznika)

abbreviation /əˈbrɪvɪʃən/ (n) skraćenica

abdomen /æbˈdɒmən/ (n) (med) trbuh, abdomen: Although it was not immediately apparent, it was likely that the diving gear impacted into the diver’s abdomen during the fall and caused significant
internal injuries.

**abdominal** /æbˈdɒmɪnl/ (n) (med) u trbuhu, trbušnji ~ pain bol u trbuhu, ~ injury ozljeda trbuha: While doing so, the rope suddenly slipped through the stopper, thus tightening, striking the second seaman and causing him abdominal injuries. ~ cavity trbušna šupljina

**abduct** /æbˈdʌkt/ (v) (safety) oteti: The gunmen abducted the captain and four other crew members. The pirates abducted two crewmembers from the ship and later freed the abducted seafarers

**abduction** /æbˈdʌkʃən/ (n) (safety) otmica: The authorities are investigating the abduction of five crew members after their vessel was attacked by gunmen in the country’s territorial waters. There was no report of abduction of crew in the area of ....; and no hijacking of ships for theft of oil cargo

https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870 Following the attack on the oil tanker and abduction of crew members on ..., the Company Management confirms that all the seafarers have been released and are now happily home with their families.

**abeam** /əˈbiːm/ (adv) (seamanship) the bearing of an object 90 degrees from ahead, in a line with the middle of the ship; in a line at right angles to the mid-point of the fore and aft line subočice, po boku, bočno, treso; It: traverso: When the container ship was abeam the pilot observed that his ship was not answering correctly to the helm. The skipper of the fishing vessel next sighted the other vessel as it came abeam on the port side. The point of berthing is now generally abeam.

<source>Imp-Mooring-Operation-ebook-final <tlCorpus> <sentence>When the two ships were abeam, a ferry was observed leaving Dover with a CPA of approximately 1. MARS reports_1992-2016 One boat is clear astern of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abeam from the aftermost point of the other boat’s hull and equipment in normal position.
</source></sentence><tlCorpus> The heavy swell abeam made the ship roll very heavily all the way to the breakwater entrance, causing us much anxiety MARS reports_1992-2016 be ~ of: The ship was about 40 meters off and abeam of the rock called Cheninic Mailllard when he began to turn to starboard. The boats were sailing abeam of each other about 150m apart on a parallel course. At 0023, the ship passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 287° in a position 0.5nm to the east of the fairway buoy biti bočno od, nalazite se po boku, biti subočice

**abeam to port** (adv) (navig) subočice na lijevoj strani: With the buoy abeam to port, the Pilot altered course to 250 degrees.

**abeam to starboard** (adv) (navig) ANTONYM abeam to port subočice na desnoj strani, na desnom boku: at 2018 the south eastern end of Island Breakwater was abeam to starboard Once the ferry was abeam to starboard, the pilot put the helm hard-to-starboard and
asked for full ahead on the main engine.

**aberration** /ˈæbəˈreɪʃn/ (n) (navig) A deviation from the proper or expected course **abercija**: The effect of aberration can be noted by comparing the coordinates (declination and sidereal hour angle) of various stars throughout the year. Chapt-15</source></sentence></tlCorpus> The aberration due to the revolution of the earth about the sun is termed **annual aberration**. <source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus>

**ablation** /æbəˈleɪʃn/ (n) (navig) combined processes (such as sublimation, fusion or melting, evaporation) which remove snow or ice from the surface of a glacier or from a snow-field; (https://nsidc.org/cryosphere/glossary/term/ablation) **ablacija**: Short-term forecasts are generally paired with local-scale ice analyses and focus on changes in the ice cover based on ice drift, ice formation and ablation, and divergent/convergent processes. Chapt-34</source></sentence></tlCorpus>

**laser** ~ (seamanship) The U.S. Navy is testing out a new solution to the age-old problem of prepping for painting. Instead of chipping, sandblasting or hydroblasting, it is adopting technology from the aerospace sector: **laser ablation.** (https://maritime-executive.com/) **skidanje / struganje boje trupa laserom, ablacija boje trupa laserom, piketanje laserom ablaze** /əˈbleɪz/ (adj) (safety) koji gori brzo i jako, u plamenu, zapaljen: Just after midnight, a friend of the skipper was walking along a road high above the small harbour when he noticed that the boat was fiercely ablaze, but still at its mooring.

**able-bodied seaman** /ˈeɪblbɒdɪd ˈsiːmən/ (n) (seamanship) an experienced deck-department seaman qualified to perform routine sea duties; a rating between ordinary seaman and leading seaman or boatswain **stariji mornar, iskusni mornar**: Able Seaman works as a watchstander or a day worker, depending on the requirement on the ship. When the ship is not moving, he may be asked to perform security related watches. A Merchant Mariner’s Document (MMD) is a must for this position. The able-bodied seaman will be responsible for handling mooring or anchoring duties, carrying out vessel and equipment cleaning, maintenance, and painting duties **Duties of AB** to include but
not be limited to: Performs necessary routine maintenance, repairs, and handles tug’s business under the direction of deck officer in charge. gCaptain <noreply-gCaptain@yourmembership.com> At 0345 on 4 August 2018 the ship’s third officer took over as officer of the watch (OW); the deck cadet and an able-bodied seaman (AB) were also on the bridge. <source>2020-0</source></sentence></tlCorpus> The duty able-bodied seaman (AB), who had come to the bridge at the start of the watch, was released by the C/O to conduct routine fire and deck rounds. <source>2018--_18--_Celtic_Spirit</source></sentence></tlCorpus> Following the safety briefing, one of the able-bodied seamen (AB) used the vessel’s forward crane to remove the cargo hold ventilation duct space hatch cover so that the cargo hold hatch cover lifting gear ... <source>2020-1</source></sentence></tlCorpus>

able-bodied seaman: (n) (mar law, seamanship) at sea an AB’s duties include standing watch as helmsman and lookout kormilar

able-bodied man: (n) able seafarer (=AB) (n) (mar law) a rating qualified in accordance with the provisions of regulation II/5 of the IMO STCW convention

Maritime Labour Convention, 2006 (a) able seafarer means any seafarer who is deemed competent to perform any duty which may be required of a rating serving in the deck department, other than the duty ...

The basic pay or wages for a calendar month of service for an able seafarer should be no less than the amount periodically set by the Joint Maritime Commission or another body authorized by the Governing Body of the International Maritime Labour Convention.

kvalificirani mornar palube, kormilar: Regulation II/5 Mandatory minimum requirements for certification of ratings as able seafarer deck 1 Every able seafarer deck serving on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more shall be duly certificated. <source>STCW 2010 - Regulations, ~ - engine</source>

The AB seafarer engine is a new qualification and, under section A VII/2.3 and 4, <source>STCW 2010 - Part A</source>

able seaman (=AB) (n) = able-bodied seaman = A.B. = AB 1 stariji mornar, kormilar: The able seaman assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded. An able seaman, the bosun and another able seaman stood in line between the Panama lead and the ballard and began to pull the slack of the tow line in by hand. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. 2 kormilar

able seaman: (n) zvanje kormilara

abnormality /æbnɔ:rmæləti/ (n) neuobičajenost, abnormalnost, neispravnost: Any machinery or equipment showing signs of abnormality or strain must be stopped and taken off load immediately. MARS reports 1992-2016

aboard /ə bo:d/ (adv) on or in a vessel; on or within the ship or boat na brodu: Fortunately, no one aboard the ship has been seriously injured. One of the biggest problems aboard our own boat during the height of the 1979 storm was the ability of objects to break loose. At the time of the grounding, the bulk carrier had 22 crew aboard and was carrying a cargo of coal. https://gCaptain.com serve ~ a ship služiti / raditi na brodu (kao pomorac), to come ~ the ship doći na
brod, ukrcati se na brod, popeti se na brod: A cargo surveyor came aboard and attached his cargo sampling equipment to the sampling point of tank No. ... fire ~ the vessel požar na brodu, safety ~ the ship sigurnost na brodu: Passage planning must be viewed as an essential and mandatory step that will help to improve the safety of all aboard and it must be completed before the first line even slips the dock., go ~ ići na brod: At low tide, the skipper rowed out in a dinghy and went aboard the boat with a salvage pump., stow ~: All loaded containers have been weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export. ukrcati i složiti na brod abort (v) (marine eng, navig, safety) obustaviti, odustati od, poništiti, anulirati: A decision was made to abort the berthing and return to the anchorage after being told it could take up to 24 hours to clear the whole cooling system. The dangerous cargo shifted while the master was attempting to abort an approach to the Firth in heavy seas. ~ a manoeuvre odustati od manovre: The state of the visibility is key in many operations and it is frequently better to abort a manoeuvre early rather than risk being caught out half way through. The training exercises simulated varying conditions and included emergency situations and abort manoeuvres. MAIBInvReport23_2017, ~ an anchorage napustiti sidrište: When considering whether to abort an anchorage, the anchor windlass’s limitations should be taken into account as part of assessing the risk of remaining at anchor., ~ the berthing: The berthing was aborted unnecessarily by the jetty manager; the problem with the cargo documentation could have been resolved once the vessel was alongside. obustaviti privezivanje, odustati od manovre privezivanja abort point (n) (navig) mjesto napuštanja (manovre), mjesto odustajanja (od manovre): Detailed the requirement for the abort points to be part of the passage plan are agreed between the master, pilot and VTS. Abort points were not discussed on board CMA CGM Vasco de Gama during the master/pilot information exchange (MPX) and were not documented in the passage planning ... MAIBInvReport23_201 Contingency plans should also be made which should be followed in the event of a malfunction or a shipboard emergency, identifying possible abort points and safe grounding areas. abound /əˈbaʊnd/ (v) obilovati, imati u izobilju about (=ABT) (adv) (sailing/boating/yachting) on or to the opposite tack; across the wind; across the wind in relation to the bow na suprotnoj uzdi, na drugoj / suprotnoj strani (vjetar): Once the manoeuvre is completed, the boat is about. go ~ When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about. (https://www.ygidproup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) letati, okrenuti (brod) na suprotnu uzdu, prebaciti se na suprotnu uzdu About ship! (n) (sailing/boating/yachting) the command given to order the crew to tack a vessel http://www.photographerst.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html Okret!, Letanje! above deck (prep phr) (seamanship) on the deck of the boat, not aloft iznad palube, na palubi: The boat was displaying an anchor ball 3m above deck level, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind. ... the ship’s stern began to rise and we were overtaken by a single, huge swell that rolled past the ship just above deck level, the crest breaking on to the main deck on both sides. MARS reports_1992-2016 abrade /əˈbreɪd/ (v) (marine eng) ohrapaviti, učiniti hrapavim: As the tension in a rope varies, its helix angles change; this can cause the rope fibres to slip and rub against each other and abrade the filaments and induce frictional heating effects. MAIBInvReport13_20 abrasion /əˈbreɪʒən/ (n) (phys) abrazija, grebanje, habanje: It also provides guidance on
damage to ropes due to abrasion and exposure to ultraviolet rays from the sun. MAIBInvReport2_2019

abrasion damage (n) (seamanship) šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd): It was concluded that the sample had suffered abrasion damage and had lost 34% of its original strength. The mooring ropes were routinely subjected to abrasion damage thus lowering their designed breaking strength. MAIBInvReport13_2017

internal ~ nutarnja oštećenost zbog abrazije

abrasion damage (n) (seamanship) šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd)

It was concluded that the sample had suffered abrasion damage and had lost 34% of its original strength. The mooring ropes were routinely subjected to abrasion damage thus lowering their designed breaking strength.

abrasive /əˈbriːsɪv/ (adj) abrazivan: The abrasive nature of the cargo meant that hotwork repairs were regularly required to the hopper and to the hull, which was prone to cracking.

abreast /əˈbrest/ (adv) abreast of; alongside of; situated nearby and to the side of the ship

subočice, po boku, bočno: He stopped the ship’s headway abreast of Le Pot, a shallow in the south of Le Cochon buoy. As the vessel was approaching the main berth, abreast of the other ship, the tanker stopped in the water although the main engine was still going ahead. MARS reports_1992

abreast (adv) alongside of

sumrečneading, uz, pokraj: He was guided by a signalman on deck, positioned abreast of cargo hold no. 4.

A.B. seaman /ˈei bi: ˈsiːmən/ (n) (hum_resources) = A.B. = able-bodied seaman

absorb /əbˈsɔːb; əbˈzɔːb/ (v) (phys) upijati, apsorbirati: Pumping was immediately stopped, and the ship’s crew attempted to absorb the fuel with the oil spill equipment.

absorbant (n) (seamanship) upijajuće sredstvo, sredstvo koje upija

abstract /əˈbstrækt/ (v) 1 izvaditi; 2 sažeti

abstract (n) kratak izvadak, kratak sadržaj, izvod, apstrakt, ekscerpt:

No warning was written in the passage plan to inform the bridge team about the expected crossing traffic in the area, even though this information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol. The completed log is used to compile a summary sheet or abstract of information which is returned to the company head office for record purposes. < BP Engine_Log</source></sentence></tlCorpus>

izvadak iz brodskog dnevnika: An abstract of the log (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up. An abstract of the log (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up.

Protection_and_Indemnity_Vsl accident

abuse /əbˈjuːz/ (n) zloporaba, zloraba, zlouporaba: ... under this Convention and shall exercise the rights, jurisdiction and freedoms recognized in this Convention in a manner which would not constitute an abuse of right.< 02C Law of the sea - 02C Law of the sea - 02C Law of the sea - 02C Law of the sea - EN/tlCorpuse alcohol ~ zlouporaba

alkohola, nedopuštena uporaba alkohola: Alcohol abuse is suspected in near collision. Prevention of drug and alcohol abuse 5 Drug and alcohol abuse directly affect the fitness and ability of a seafarer to perform watchkeeping duties or duties that involve designated safety, prevention of pollution ... STCW 2010 - Part B, human rights ~ kršenje ljudskih prava: Human Rights at Sea along with Shearman & Sterling LLP joined forces in order to address human rights abuses occurring at sea. https://safety4sea.com/

academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering (hum_resources) diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko strojarstvo: The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW'95 III/I OOW), and the Higher
National Diploma (HND) in Marine Engineering.

1. Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering.

2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering diploma o završenom višem stručnom studiju - brodostrojarstvo, viša stručna sprema, 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering diploma o završenom visokom stručnom studiju, visoka stručna sprema,

3. Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

4. Higher National Certificate (HNC) route leads ultimately to the award of an MCA Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science. A full deck officer cadet programme by a Higher National Certificate (HNC) route, leading ultimately to the award of an MCA Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science. The scheme consists of five phases (usually over three years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.

5. Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.

6. Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science) a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

accelerate /əkˈsɛlərət/ (v) (phys) ubrzati, ubrzavati, povećavati brzinu: As the vessel continued to accelerate, a forward spring was deployed and placed on a bollard by the shore mooring party, who then moved to safety. The effect of the hull is generally to slow down the flow into the propeller and that of the propeller is to accelerate and rotate the flow into the rudder, thus affecting its performance. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook</tCorpus>

acceleration /əkˈsɛlərəʃən/ (n) (phys) ubrzanje, akceleracija: Mass or weight can be
measured easily and won't change during the voyage, but the accelerations vary constantly. https://www.marineinsight.com/ We distinguish mainly between vertical components and lateral components of the loads and accelerations. https://www.marineinsight.com/

**accept** /əkˈsept/ (v) prihvatiti: Upon class approval of the repair the discharge port agreed to accept the vessel. Never accept fuel leakage on any system: a minor weep may originate from a small crack, which can propagate very quickly under vibration and engine loading co The ability of the service to accept cargo, even at short notice, may be valued by businesses that are not able to plan their transport requirements far in advance. Maritime Economics

**access** /ˈækses/ (n) prilaz, pristup: The Port of Seattle offers public access to many of its facilities. https://www.portseattle.org ~ to information / charts pristup informacijama / kartama: The owner's shore based crisis management team did not have access to accurate stability information. The Pilot Station uses appropriate means to ensure that sea pilots engaged in the pilotage area have access to the latest sounding charts at all times., to get ~ to pristupiti (nečemu), naći put do, give ~ to omogućiti pristup/prilaz (nečemu), ~ opening prilazni otvor/vrata, ~ to the machinery / engine / tanks prilaz strojarnici, strojevima / stroju /tankovima: The owner should draw up work risk assessments for any work in the tanks and the access to the tanks., ~ door prilazna vrata, prilazni otvor, prilazni poklopac (kotlu itd.), ~ to the port (navig) prilaz luci, road ~ cestovni prilaz (luci), rail ~ prilaz luci željeznicom, water(side) ~ morski prilaz, prilaz luci s morske strane: Waterside access to the Port of Brisbane is subject to a number of Port Notices, and is regulated under Maritime Safety Queensland.

~ the offer prihvatiti ponudu, ~ the liability prihvatiti odgovornost: The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta. WorldSailingRRS20172020new-[24067]</sentence></tlCorpus> DNV GL does not accept any liability or responsibility for loss or damages resulting from any use of this document. <source> Tall Ship Rig_DNVGL-ST-0411</source><tlCorpus>

**acceptable** /əkˈseptəbl/ (adj) prihvatljiv, uobičajen: A bilge ejector is acceptable as a substitute provided that, like the pumps, it is capable of giving an adequate flow rate.

Marine_Auxiliary_Machinery_pdf</tlCorpus> Lone watchkeeping is acceptable during daylight, in good weather conditions and low traffic levels where the OOW can focus on navigational safety.

**acceptable risk** (n) (mar ins) prihvatljivi rizik: Regulatory condition: a credible organization with responsibility for health and safety has, through due process, established an acceptable risk level. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook</tlCorpus>

**acceptable risk criteria** (n) (mar ins) prihvatljivi kriteriji rizika

**acceptance of goods** (n) (mar law, shipping econ) The process of receiving a consignment from a consignor, usually against the issue of a receipt. As from this moment and on this place the carrier's responsibility for the consignment begins.

(preuzimanje robe)

**acceptance trials** (n) (nav arch) a rigorous test process and material inspection carried out underway by the government, in the presence of the representatives ship register, to determine that ships constructed in shipyards are suitable for delivery tehnička ispitivanja prije primopredaje broda: The containership has completed acceptance trials.

MaritimeReporter-2018-03</tlCorpus> The Navy plans to conduct acceptance trials for the vessel in July, followed by planned delivery in August. MarineNews 202006
The fixed fire pump could not be started and the emergency fire pump was difficult to access.

North West Access Channel is 15.0 m deep and 280 m wide. The Port of Hamburg has been granted permission to deepen the River Elbe, the sole, 130 km access channel leading to the inner-city facility.

The day before the planned maintenance, he instructed the Bosun to open the access hatch of the tank and to start ventilating with air so that it would be gas-free before tank entry the next morning.

He had checked each of the tanks visually by taking a few steps down the access ladder.

Although many boats’ fittings and accessories might appear to be secure, this should not be taken for granted.

As an accessory, the company offers a foldable solar panel that is designed to work with the smaller models.
COMPARE incident (IMO DEFINITION) A MARINE CASUALTY (i.e. an ‘accident’) means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS);

NATIONAL DEFINITION (New Zealand): An ACCIDENT means an occurrence that involves a ship and in which: a person is seriously harmed; the ship sustains damage or structural failure; there is a loss of, or damage to, or movement of, or change in the state of, the cargo of the ship which poses a risk to the ship or other ships; there is a significant loss of, or significant damage to, property (not being the cargo carried by the ship) or the property of any person (whether or not aboard the ship), whether or not the loss or damage arises from an interaction between 2 ships; there is a loss or escape of any substance or thing that may result or has resulted, in serious harm to any person; a person is lost at sea (whether or not subsequently found) or is missing; the ship is foundering, capsizing, being abandoned; stranding; missing or has foundered, capsized, been abandoned, been in a collision, or has had a major fire on board.

(https://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp) ; IMO defines two types of undesired events at sea; MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of ‘accident’, pomorska nesreća in Croatian) and INCIDENT (pomorska nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than ‘accident’. pomorska nesreća: Half of the casualties were related to accidents of a navigational nature, such as contacts, grounding/stranding and collision.

www.emsa2018.com fatal ~ nesreća sa smrtnim posljedicama: This is another accident involving a fisherman losing his life., the ~ occurred … nesreće se dogodila …, do nesreće je došlo …: The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure. The accident occurred during the hours of darkness on a rising spring tide with good visibility and a west-south-westerly wind blowing at 20-22kts.

accident (n) (safety) (generic sense): an undesirable or unfortunate happening that occurs unintentionally and usually results in harm, injury, damage, or loss; casualty; mishap (https://www.dictionary.com/browse/accident) nesreća: If the safety guardrail had been fitted, this accident would not have occurred. Da je bila postavljena zaštitna ograda, ne bi bilo došlo do nesreće. ~ prevention sprječavanje nesreća: The analysis involved ship condition surveying, material on loss/accident prevention and an extensive seminar programme. ...should take into account the ILO code of practice entitled Accident prevention on board ship at sea and in port, 1996, and subsequent versions and other related ILO and other international standards and guidelines a< source>01A ENG - Maritime Labour Convention</source></sentence></tlCorpus>, ~ report izvješće o nesreći, izvještaj o nesreći, ~ investigation istraga o nesreći: Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head. <tlCorpus> <sentence>OPERATION _Technical assistance _ACCIDENT INVESTIGATION EMSA helps the European Commission and Member States to improve maritime safety by analysing accident investigation reports and producing maritime casualty statistics. EMSA_Facts and Figures_2017</tlCorpus> investigation into an ~ istraga nesreća: The sole objective of the investigation of a safety investigation into an accident under these Regulations shall be the prevention of future accidents through the ascertainment of its causes and circumstances., the ~ happened ...
The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. To avoid the accidental release of fuel into the bilges, the refrigerated cargo vessel was designed to have a suitable safety regime in place. The main international Convention covering prevention of pollution of the marine environment by ships from operational or accidental causes, the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL), was in place. The investigation identified a number of factors that contributed to the accident, including:

- failure to keep a proper lookout, faulty maintenance or accidental damage to equipment can all play a part in creating situations which can escalate to dire levels.
- accidental causes.

The MAIB received 1,418 accident reports in 1999. MAIB inspection of the rope suggests that the rope was a 80mm, 3-strand ‘Strongline’ polyester. Langhorst towing hawser, several lashing rods and many turnbuckle lock nuts were found to be loose in unaffected bays during the MAIB’s post-accident inspections. The investigation identified a number of factors that contributed to the accident, including:

- failure to keep a proper lookout, faulty maintenance or accidental damage to equipment can all play a part in creating situations which can escalate to dire levels.
- accidental causes.

The main lesson we can learn from all accidents is: keep alert, think carefully about what you are doing and be prepared for the unexpected. The circumstances of this accident are, unfortunately, not uncommon. More than 1,000 cargo ships were involved in accidents that resulted in 25 fatalities in 2017, the lowest number since the EU legislation is in place. The circumstances of this accident are, unfortunately, not uncommon. More than 1,000 cargo ships were involved in accidents that resulted in 25 fatalities in 2017, the lowest number since the EU legislation is in place.

The main international Convention covering prevention of pollution of the marine environment by ships from operational or accidental causes.

The accident occurred at the end of a hard day’s work so fatigue may have played a part. MARS reports 1992-2016. Hence the accident occurred before we took delivery of the goods, the liability rests with the shipping company, the damaged bale has been put into a bonded warehouse, ...
An accidental event is an event that is assessed to be inappropriate and significant in the sequence of events that led to the marine casualty or marine incident. (IMO; www.emsa2018.com)

An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat. An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat. https://www.ypiyachts.com/ slučajno kruženje, nenamjerna pojalabanda: During the last race in gusty conditions, a crew member went overboard during an accidental jibe

The terminal is capable of accommodating cruise ships up to 320 metres in overall length. The Ferry Terminal accommodates car ferry services to Britain and continental Europe together with regular shipments of trade vehicles. The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV).

Several compression fittings had been used in a very short run of pipe to accommodate valves and changes to the pipe’s diameter. be ~d in biti smješten u, nalaziti se u: The 22m tail was shortened to 15m to allow it to be accommodated within the test machine.

Neither the owner nor the skipper permitted smoking in the accommodation spaces, for good reason. crew ~ nastambe posade, ~ spaces stambeni prostori na brodu: Although this vessel was fitted with a fixed fire detection system, there was no sensor in the accommodation area. ~ alleway hodnik u nastambama posade: At 0630, a fisherman looked up the accommodation alleyway and saw thick black smoke coming out of one of the cabin doors. Three crewmen had been in the mess room, and one of them managed to dive down and out through the open accommodation door to escape from the upturned vessel. ~ superstructure nadgrade nastamba posade: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.

storage space for cargo in the port; storage facilities in the port smještaj tereta u luci storage ~ skladišni kapaciteti (u luci)
accommodation (n) (ports) berthing places for ships in the port, along wharves, quays, at the docks, piers and jetties smještaj broda u luci berthing ~ kapaciteti za privezivanje, lučki vezovi

accommodation alleyways (n) (nav arch) hodnici uz smještajne kabine, hodnici uz nastambe posade / putnika, kanižele uz nastambe posade / putnika: The Company’s Muster List is to be maintained up-to-date at all times and displayed in prominent areas throughout the vessel such as accommodation alleyways, wheelhouse, engine control room, etc. SOPEP - Example Only - Non Controlled Document

accommodation block (n) (nav arch) blok broda za smještaj putnika, smještajni blok broda za putnike: All the containers stowed on deck in bay 70 and the other bays aft of the accommodation block (bays 66, 62, 58 and 54) were hi-cube containers (9ft 6in high).

accommodation gangway (n) (nav arch) = accommodation ladder access ladder to ship’s deck for shore personal, passengers, port lashing/cargo crew and seafarers brodski siz, brodska skala: As the main deck was level with the quay, the stevedores did not use the after accommodation gangway, which was about 13m further aft.

accommodation ladder (=gangway ladder) (n) (nav arch) = gangway the portable steps from the gangway down to the waterline or quay https://officeroftewatch.com/; Movable steps arranged temporary alongside e.g. a quay to allow access on board for officials, crew or passengers. http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp; a portable flight of steps suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water, providing any easy means of access from a small boat. (https://www.euronav.com/en/) brodski siz, brodská skala, : scala reale; scala di banda: The AB fell between the container ship and the quay when using a pilot gate in preference to the vessel’s accommodation ladder. Uncontrolled descent of an accommodation ladder from the container ship in San Francisco Bay resulted in one fatality. The pilot requested that the port accommodation ladder be hoisted by only a few metres and retained there, as he intended to use it for disembarking from the ‘sea’ side at the next berth. He sustained injuries after falling from an accommodation ladder and was evacuated to a local hospital where his injuries proved to be fatal. MarineNews 202001

Corrective/preventative actions: Fall wires were renewed on both accommodation ladders and thereafter they were closely inspected and successfully tested under load; MARS reports_1992-2016 descendent the ~ spuštati se po brodskom sizu, hoist the ~ podignuti brodski siz: During preparations for berthing the crew were requested to recover the pilot ladder and to hoist the accommodation ladder to deck level to be clear of subsequent cargo hose handling operations.

accommodation ladder (n) (nav arch) a staircase suspended over the side of a vessel from a
gangway to a point near the water to provide easy access to the deck from a small boat alongside
accommodation platform
brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice
accommodation platform: (n) (navig) odmorište brodskog siza: Pilot ladder must
be firmly attached to ship’s side 1.5 metres above accommodation platform. upper / lower ~ gornje
/ donje odmorište brodskog siza: The lower accommodation platform shall be a minimum
of 5 metres above the sea

accommodation platform: (n) (nav arch) an offshore platform which supports living quarters
for offshore personnel odobalna platforma za smještaj posade
accommodations: (n) (seamanship) spaces, cabins etc for officers and crew on board a ship
stambene prostorije na brodu, nastambe
accompany /əˈkʌmpəni/ (=accommodation ladder platform) (v) 1 popratiti
(dokumentom), pratiti: All ropes or wires supplied to the vessel should be accompanied by an
individual certificate stating the breaking load (MBL). ; 2 biti u pratnji: On the bridge was the chief
officer, accompanied by an AB lookout.
accomplish /əˈkɒmplɪʃ/ (v) postići, izvršiti, obaviti: They used all the resources available to
accomplish or achieve the established goals of safety and efficiency. This program allows the Coast Guard to accomplish its ever-expanding tasks ...

accomplished Bill of Lading (n) (mar law, shipping econ) Original Bill of Lading which has been surrendered to the carrying ship at the discharge port in exchange for the goods. ostvarena teretnica, realizirana teretnica

according to (prep) prema, u skladu s: The thermal capacity used is calculated according to a model, which takes into account: Current RMS values, ambient temperature, negative sequence current. PG_M-Mk2-III_L2330H Therefore, the shipboard staff would ensure the vessel was lashed according to a lashing plan taken from the lashing equipment manufacturer ...

account (n) (shipping econ) bank account račun, bankovni račun on buyer’s

account na kupčev račun, bank ~ bankovni račun: The sale of a tanker for $20 million just transfers $20 million cash from one shipping bank account to another, leaving the aggregate cash balance unchanged. Maritime Economics, business ~ poslovni račun: račun firme, current ~ tekući račun, for ~ of za račun (nekoga), seafarer’s bank ~: The seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer.

account /əˈkaʊnt/ report izvješće, prikaz: ... reviewing the circumstances and requesting feedback from the fleet; 4 Subsequent to this report, a more detailed account with root causes and lessons learned was distributed. MARS reports_1992-2016 table ~ tabelarni prikaz, a short ~ of kratak prikaz

account (n) consideration take into ~ uzeti u obzir, voditi računa o: Passage plans should take into account all available information so that corrective actions can be taken in good time should things go wrong. The minimum safe manning level of a ship should be established taking into account all relevant factors, including the following: ManningProblem-SeamanshipInternational-0807 ... to ensure that a proper lookout can continuously be maintained, the master shall take into account all relevant factors, including those described in this section of the Code, as well as the following factors: . STCW 2010 - Part A
accountable to /əˈkaʊntəbəl/ (adj) biti odgovoran nekome: Although port authorities are accountable to the legislative body that created them, they often have a great deal of flexibility in operation and finance. As second in command of the ship, he is directly accountable to the Master for all matters pertaining to management, operation, care, safety, and physical condition of deck department operations ... the Mast MarineNews 202011</tlCorpus>

account for (v) 1 odgovorati za, odnositi se na, iznositi: Transportation accounts for 66 percent of total U.S. oil consumption. 66 posto ukupne potrošnje naftne u SAD-u odnosi se na transport. The company has the largest fleet in the group, with 24 vessels currently in operation that account for 21.1% of the worldwide market share. MaritimeProfessional-2015-03</tlCorpus>; 2 biti odgovoran za: Freight was to be paid in advance and the travelling agent had to account for all sums spent. Maritime Economics</tlCorpus>

account for (v) uzeti u obzir: The local chart also warned of anomalies due to dredging, and the master ordered a small course alteration to port to account for an offset.

accumulate /əˈkjuːməleɪt/ (v) nagomilati (se), nakupiti (se), skupljati (se): It was concluded that lack of ventilation had allowed hydrogen gas from the batteries to accumulate, to produce an explosive mixture that was ignited by sparks from the angle grinder. With the main engine still running, heat built up, causing soot deposits that had been allowed to accumulate in the EGE to ignite. A plug that absorbs little heat and remains too cool will quickly accumulate deposits of oil and carbon since it is not hot enough to burn them off. suzuki-outboards-workshop-manual-1</tlCorpus> The top or bottom of tanks, where water and condensation accumulate, are prone to corrosion and need regular inspection. MARINE ENGINES & PROPULSION</tlCorpus>

accumulator battery (n) (electr, marine eng) akumulatorska baterija, akumulator: One method of checking the capacity of an accumulator battery is to fully discharge and recharge the battery, using normal operating current and period. The emergency source of electrical power may be either a generator or an accumulator battery, which shall comply with the following: ... SOLAS</tlCorpus>

accuracy /ˈækjuərəsɪ/ (n) 1 točnost, preciznost: The bearing accuracy of a radar depends mainly on HBW, the narrower the beam, the better the bearing accuracy. radar and electronic navigational aids</tlCorpus> determine the ~ utvrditi točnost, verify the ~ provjeriti točnost: Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available. degree of ~ stupanj točnosti; 2 COMPARE availability COMPARE coverage COMPARE reliability COMPARE fix rate COMPARE fix dimension COMPARE system capacity COMPARE ambiguity potential točnost navigacijskog sustava: Make use of all available navigation aids and do not simply rely on the perceived accuracy of a GPS track plotter as the single source of navigation. predictable ~ predvidljiva pogreška, očekivana pogreška, relative ~ relativna grješka, grješka susreta brodova: Relative accuracy is the accuracy with which a user can determine his position relative to another user of the same navigation system, at the same time. Chapt-23</tlCorpus> By attending to these, the navigator should obtain relative accuracy close to the theoretical maximum. Chapt-12</tlCorpus>, ~ of ship's position preciznost pozicije broda: Increased production and reliable stop position accuracy of ±.008 degrees. MaritimeReporter-2018-0</tlCorpus> At low angles to the horizon, the WAAS signal may be blocked and the resulting GPS position accuracy significantly degraded with no warning. Chapt-11</tlCorpus> The PPS spherical position accuracy shall be 16 meters SEP (spherical error probable) or better. repeatable ~ ponovljiva preciznost: The distinction between absolute
and **repeatable accuracy** is the most important one to understand. The high **repeatable accuracy** of the system enables location of the buoy in adverse weather. A **repeatable accuracy** of 25 NM is valid within each chain’s coverage area. The **repeatable accuracy** of 25 NM specified for Loran is valid within each chain’s coverage area. A **repeatable accuracy** of 25 NM specified for Loran is valid within each chain’s coverage area. A **repeatable accuracy** of 25 NM specified for Loran is valid within each chain’s coverage area. A **repeatable accuracy** of 25 NM specified for Loran is valid within each chain’s coverage area.

**absolute**

~ **apslutna preciznost**: 25 NM **absolute** accuracy specified for Loran is valid within each chain’s coverage area. A **repeatable accuracy** of 25 NM specified for Loran is valid within each chain’s coverage area.

**accurate**

~ **točan**, **precizan**, **ispravan**: Bunker plan. The bunker plan is a piping (schematic) diagram that is **accurate** and representative of the bunkering system onboard. **Fix**

**precizna pozicija broda, precizno određena pozicija**: **Precizno proçjena**: He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but was unable to obtain an accurate fix. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations.

**data preciznio podatci**: The most accurate data is available only after the target has been tracked for a full 3 minutes.

**position**

**toçna pozicija**: When a boat is in difficulty and requests assistance, this cannot be provided promptly unless an accurate position is available. The system is provides highly **accurate** position and velocity information in three dimensions and precise time and time interval on a global basis continuously.

... **American Practical Navigator**

**navigacijsko pomagalo**: ECDIS is potentially a very **accurate** and effective navigation and bridge watchkeeping aid, but it is no more than just that: an aid. **Account of**

**precizan prikaz nečega**: It is not known why the course was altered, and it was possible to establish an accurate account of events only by analysing the vessel’s VDR.

**measurement**

**precizno mjerenje**: Use the **Range Markers** (VRM) for more **accurate measurement** of the range of the target.

**acid**

**/ˈæsid/ (marine eng) (cargo)** **kiselina**: The inhibited cleaner also contained a **colouring agent** to indicate the **acid** strength.

**acidic**

**/ˈaːsidɪk/ (adj) (chem)** **kiseo, kiselkast, acidičan**: the **acidic** nature of the scrubber washwater

**acidimeter**

(n) **marine eng** acidometar, **mjerač kiseline**

**acidity**

**/ˈaːsidəti/ (n) (cargo, marine eng)** **kiselost, aciditet**: With high sulphur fuels, the oil drain interval will have to be shortened to avoid excessive **acidity** in the lube oil. **Marine Engines & Propulsion**

**acid proof**

(adj) **marine eng, cargo** otporno na kiselinu, zaštićeno od kiselina

**acknowledge**

**/əkˈnɒlɪdʒ/ (v)** 1 a *potvrđiti* ~ **receipt of** potvrđiti primitak: Kindly acknowledge receipt of this letter. Ljubazno Vas molimo da potvrđite primitak ovog dopisa. The container ship never acknowledged our ship’s VHF calls.

2 **priznati**

**acknowledgement**

**/əˈknɒlɪdʒmənt/ (n) (comm) (shipping econ)** **potvrda (primitka poruke)** obtain acknowledgement obtained dobiti potvrdu o primitku

**acknowledgement of receipt**

(n) 1 (shipping econ, mar law) notification relating to the receipt of goods **potvrda primitka robe**; 2 (comm) a notification relating to the receipt of messages and documents. **potvrda primitka poruke**

**acorn nut**

**/ˈeɪkərn/ (n) (marine eng)** **slijepa matica**

**acquainted with**

**/əˈkwɪntid/ (adj)** **upoznat s**: The OOW had little time to become fully acquainted with the traffic and navigational situation.

**acquiescence**

**/əkwiˈeəns/ (n) (shipping econ)** When a bill of lading is accepted or signed by a shipper or shipper’s agent without protest, the shipper is said to acquiesce to the terms, giving a silent
acquire the company (v) (shipping econ) preuzeti kompaniju: Singapore container shipping line Neptune Orient Lines finally agreed to be acquired by France’s CMA CGM in a cash deal that values its equity at $2.4bn.

acquire the contact (v) (comm) uspostaviti kontakt: We also tried to acquire the contact on the S band radar display.

acquire the target / vessel (v) (navig) prihvatiti cilj / objekt / brod (na radaru), uhvatiti cilj / objekt / brod (na radaru), označiti cilj / objekt / brod (na radaru): The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel’s name or status. He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but was unable to obtain an accurate fix. The vessel outbound from the port was acquired on the ARPA.

acquisition (n) (financ, mar law) kupnja, otkup: Maersk announced the acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing logistics sector.

acquittance /əˈkwɪtəns/ (n) (shipping econ, mar law) a written receipt in full, in discharge from all claims potvrda primitka, potvrda namirenja

ACR (=Anti Clutter Rain) (n) (navig) = A/C rain (FTC) brisanje smetnji s padalina, brisanje radarskih smetnji od padalina, sustav ACR, sustav brisanja smetnja od padalina

A/C rain (FTC) (=anti clutter rain) kontrola za uklanjanje smetnja od kiše i padalina, kontrola za brisanje smetnja od padalina

A/C sea (STC) (n) (navig, electr) kontrola za uklanjanje smetnja od mora i valova

act /æk/t/ (v) ~ upon djelovati na djelovati: It was usual at this berth to take two shore ropes forward and two aft to act as head/stern and breast lines, and to use the ship’s lines as springs. The owner on the boat called his friend to the wheelhouse and asked him to go forward and act as lookout. ~ accordingly djelovati u skladu s (nečim): Furthermore, the handing of a portable radio to one of the mooring team would have identified that person as the supervisor, and enabled them to act accordingly.

act (n) 1 a čin, djelo: The act of cancelling the alarm was insufficient to rouse the master into effectively monitoring the ship’s position.; 2 radnja; 3 (mar law) zakon; 4 (mar law) dokument, isprava, akt ~s isprave, dokumenti, akta

action /ækʃn/ (n) djelovanje, djelo, postupak, radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara): The managers of the ship have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. take ~ poduzeti radnju: There are only 20 minutes in which to notice the other radar target, monitor its movement and take action to avoid collision. Establish action taken., take immediate ~ poduzeti hitne mjere, poduzeti mjere odmah: Emergency situations require immediate action., piston ~ rad klipa / stapa, take appropriate ~ poduzeti odgovarajuću radnu: Thar was very little time for vessels proceeding in the traffic lane to effectively assess the situation and take appropriate action., take avoiding ~ poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara: The trawler’s skipper failed to detect the gill netter until it was too late to take effective avoiding action., course of ~ niz
When serving with inexperienced and newly acquainted officers, masters should never assume that they will necessarily carry out a course of action as they would expect. The tanker established contact with the bulk carrier over the VHF radio, and the two vessels mutually agreed on a suitable course of action. When fog was present, he had to rely on the radar alone, delaying his ability to take effective corrective action to maintain position in the river. However, when fog was present, he had to rely on the radar alone, delaying his ability to take early and substantial action and make their intentions clear. In such circumstances, the port’s operational procedures require pilots to ‘take early and substantial action and make their intentions clear’. In such circumstances, the port’s operational procedures require pilots to ‘take early and substantial action and make their intentions clear’. In such circumstances, the port’s operational procedures require pilots to ‘take early and substantial action and make their intentions clear’.

*Pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd.*, pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd.

*Pravni akt u odnosu na stvar*, pravni postupak u odnosu na stvar

*Radnja radi izbjegavanja sudara*, *Radnja izbjegavanja sudara* ~ should be positive “Positive” means an alteration of course or speed which is large enough to be readily apparent to another vessel observing visually or by radar. As a matter of English law, “positive” action means an alteration of at least 30 degrees or more in restricted visibility.

*Pokrenuti, započeti, aktivirati*: As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, engulfing the third engineer and also setting fuel alight on the electrician. The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate.

*Pokrenuti uređaj*, *Alert aktivirati uzbuenu*, *Emergency transmission pokrenuti pomočni pedajnik*, *Epirb aktivirati* (safety, navig)

*Fire alarm*: Shortly after the boiler began operating, the engine room fire alarm activated, indicating a fire in the vicinity of the auxiliary boiler.

*Pokrenuti pomočni pedajnik*, *Epirb*, *Fire alarm*
Act of God (n) (mar law) SEE force majeure accidents which are beyond human control such as flood, lightning or hurricane; also termed as ‘force majeure’; The operation of uncontrollable natural forces. This expression is used in force majeure contract clauses that excuses a party who breaches the contract when performance is prevented by the occurrence of certain events. viša sila: The act of God is a mere short way of expressing this proposition: A carrier is not liable for any accident as to which he can show that it is due to natural causes The classic definition in the Court of Appeal in Nugent v Smith519

Act of public enemies (n) (mar law) djelo javnih neprijatelja

actual carrier (n) (mar law) any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted. (Hamburg Rules 1978) obavljajuce djele prijevoznika koja stvarno obavljaju dio prijevoze ili prijevoz u cijelosti stvarni prijevoznik

actual fault or privity / priviti/ (n) (mar law) A faulty act or omission of a party, or his knowledge of or complicity with the faulty act or omission of another for whose conduct he is responsible (http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/a-d.htm) krivi čin / propust ili skriveno znanje

actual shipper (n) (mar law) any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted. (Hamburg Rules 1978) stvarni krcatelj, aktualni krcatelj

actual total loss (n) (mar law, mar ins) stvarna totalna šteta, stvarni potpuni gubitak broda

actuate /ækʧjuət/ (v) aktivirati, pokrenuti, potaknuti

actuating /ækʧjuətɪŋ/ (adj) (marine eng) koji pokreće, koji aktivira ~ gear pokretački uređaj, pokretački mehanizam valve ~ pokretački mehanizam ventila: The valve actuating gear is pressure feed-lubricated from the centralized lubricating system, through the water chamber part and from there into the rocker arm shaft t, ~ portion dio regulatora za aktiviranje, servomotor

actuator /ækʧjuətər/ (n) (marine eng) pokretač, aktivator, izvršnik, servoklip electric valve control ~ električni pokretač ventila: Eltorque - the manufacturer of electric valve actuators has unveiled its new ‘Safe Intelligence’ concept, a prototype line of battery-assisted failsafe valve actuators that will guarantee full functionality in the event of power or signal loss.

adapter; adapter /ædəptə/ (n) 1 (electr) strujni adapter; 2 (safety) cijevni adapter (za vatrogasne cijevi drugačijen navoja)

ADAPTS (=Air Deployable Anti-Pollution Transfer System) (n) (safety, environ) the Coast Guard’s acronym for “Air Deployable Anti-Pollution Transfer System” - an ingenious pumping system designed by the US Coast Guard to pump oil and chemicals off distressed vessels and barges. (https://Marinelink.com ) sustav zračnoga prijenosa tereta radi

Adcock aerial (n) (electr, navig) Adcockova antena

A/D converter (n) (electr) pretvarač analognih u digitalne signale
ADDCOMM (address commission) (n) (shipping econ) Percentage of commission charged by charterers; commission payable by the shipowner to the charterer. unajmiteljeva / čartererova provizija, provizija čarterera free of ~ bez provizije čartereru, bez čartererove provizije: Free of address, refers to a charter which is not paid the address commission.

added mass (n) (nav arch) dodatna masa (trupa broda)

added value (n) (navig) dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovidbenog putovanja): By combining and integrating functions and information the INS provides “added value” for the operator to plan, monitor and/or control safety of navigation and progress of the ship.

addition /əˈdɪʃn/ (n) dodatak in ~ pored, uz to, osim toga, povrh toga: In addition, all of the fire detectors were of the smoke detection type - there were no flame or heat detectors fitted. In addition, the starboard steering system’s hydraulic failure alarm sounded on the bridge console’s machinery alarm panel. In ~ to pored, uz: In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward. In addition to watchkeeping, the chief officer was responsible for overseeing cargo operations in port.

address /ˈædəs/ (v) (safety, comm) obratiti se (putnicima): ~ the passengers The captain addressed his passengers over the ship’s CCTV

address /ˈædəs/ (v) (hum_resources) raspraviti o pitanju / problemu, osvrnuti se na pitanje / problem, pobrinuti se o problemu, pozabaviti se s (problemom, pitanjem): If you do not receive the delivery please let us know as soon as possible so that we can address the problem and ensure that your needs are met.

addressee /əˈdresi/ (n) 1 naslovnik, primalac pisma; 2 primalac poruke

adequate /ˈædɪkwət/ (adj) adekvatan, odgovarajući: The only real protection from fatigue is adequate manning for the work being done. Ensure that an adequate risk assessment procedure is drafted for all its ships and that it addresses specifically the launching of lifeboats. It is therefore essential that adequate safety measures are in place. After the alteration of course was completed, the OOW should have rechecked the situation to ensure that the CPA was still adequate.

adhere to /ədʰiˈhaɪər/ (v) držati se nečega, pridržavati se (uputa, pravila, ugovora): The officer of the watch was rigidly adhering to the planned navigation track The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road.

adhesion /əˈdʒiːʃən/ (n) (phys) prijanjanje, adhezija, lijepljenje: Polyurethane adhesive sealants normally provide good adhesion, but in this case poor surface preparation had resulted in ineffective adhesion to the deck. ~ of cargo to holds/tanks lijepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova

aditive A compound which is added to improve fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/) aditiv, dodatak gorivu

adjacent /əˈdʒɛsənt/ (adj) susjedni, pokrajnji, obližnji: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. Boundary cooling continued, and adjacent compartment temperatures were monitored. ~ to blizu (nečemu, nečega), pokraj, tik uz, odmah
The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them. The angle of approach to the berth was more open than 'usual' due to another tanker alongside the adjacent berth.

Having fetched a screwdriver, he removed the vent diffuser to adjust the flow of air from the vent.

The correct adjustment of the limit switch allowed for this, and was designed to prevent over tensioning and stretching of the wire. The importance of correct adjustment cannot be over-emphasised. Unfortunately, the adjustment of the linkage caused it to come into contact with other components when the engine was overloaded, which ultimately led to its eventual failure.

The port propeller had spontaneously moved to full astern pitch just as the initial course adjustment was made, as requested by the pilot.

The shipping company appointed an average adjuster to collect the necessary GA security.
A recommendation has also been made to the flag State Administration to raise the matter at the IMO, with the aim of enhancing local fixed firefighting systems ..., shipping ~ ministerstvo pomorstva; 3 (mar law) nadležno ministerstvo, nadležna uprava: Other recommendations were issued to the flag State Administration and to the Lifeboat Manufacturer to ensure an effective lifeboat maintenance regime. 4 primjena (zakona, propisa, pravila): proper administration of the law; 5 propisivanje (lijeka), određivanje (lijeka), primjena (medicinskog postupka): First-aid medical training is essential, and in this case the prompt administration of CPR (cardiopulmonary resuscitation) almost certainly saved the crewman’s life.
Admiralty law (n) (mar law) body of law that deals with maritime cases
admiralitetsko pravo: Admiralty law or maritime law is a distinct body of law that governs maritime questions and offenses.

Admiralty List of Lights and Radio Signals Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiraliteta: The VTS service was listed in maritime publications such as the Admiralty List of Radio Signals Volume 6 (NP286(8)) and the World VTS Guide5.

Admiralty Manual of Navigation (n) (navig) Navigacijski priručnik

Admiralty Pilot Book (n) (navig) Peljar Britanskog admiraliteta: The Admiralty Pilot book contained a similar warning, but also mentioned that buoyed channels should be used.

Admiralty Sailing Directions Upute za plovidbu Britanskog
admiraliteta, rute Britanskog admiraliteta: Advice contained in the Admiralty Sailing Directions for this port includes a suggestion to contact the harbourmaster before entry due to changing depths in the harbour.

admissible /ədˈmisəbl/ (adj) 1 dopustiv; 2 prihvatljiv
admission /ədˈmɪʃn/ (n) 1 (marine eng) a ulaz; 2 (marine eng) dovod ~ of fresh-air charge dovod svježeg zraka, punjenje svježim zrakom; 3 (marine eng) pristup
admit /ədˈmɪt/ 1 (v) pustiti (unutra) ~ into pustiti u; 2 dopustiti; 3 prihvatiti; 4 priznati
adopt /əˈdɔpt/ 1 (v) (mar law) usvojiti: It is unrealistic to expect coastal shipping to adopt the navigational practices that would normally be found on deep sea vessels, because of the nature of the trade and the size of the crews.; 2 (mar law) prihvatiti
adopt: (v) (mar law) uvesti
adrift /əˈdrɪft/ (adj) (adv) loose from the moorings, not tied or secured and out of control; 1. Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. 2. Drifting with the wind or current. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); floating at random koji plata nošen strujom i vjetrom, zanesen (brod), nošen strujom (bez pogona), Italian: (nave) alla deriva: The U.S. Coast Guard vessels are responding to a vehicle carrier which caught fire and is now adrift approximately 130 miles south of Southwest Pass, with 20 crewmembers aboard. The ship ended up being adrift for several days – posing no immediate threat to land or marine environment. The bulk carrier was toweeled to the port on Saturday after a minor main engine explosion left the ship adrift with 20 crew members onboard. A bulk carrier is adrift off the coast of Brazil after a fire knocked out power to the vessel more than four days ago. vessel ~ a vessel without power at sea, carried by currents and winds; Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way.

Drifting with the wind or current: http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ brod
koji plata nošen strujom: The vessel is currently adrift in the Atlantic Ocean. All the crew members successfully abandoned ship, leaving the ship adrift off the coast. The ship is currently adrift in 15 to 18-feet seas and winds at 17 mph, person ~ nestala osoba na moru, osoba koja plata na moru: They assisted in the rescue of three fishermen who spent eight days adrift aboard their skiff in the South Pacific.
Ad Valorem /ˈæd veˈloʊrəm/ (n) (mar law) po vrijednosti

Ad valorem freight (n) (mar law) freight or customs duties charged (levied) on goods, property, etc. set as a percentage of their value; Freight calculated on the value of the goods, expressed as a percentage thereof http://www.tkmglobal.net/index.html vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta

advance /ədˈvaːns/ (n) (navig) COMPARE turning circle the distance a ship travels in its original heading after putting the helm over for a course change aksijalni pomak broda pri okretanju, dužina ravnog puta broda pri okretanju, put napredovanja broda (bez djelovanja struje) No allowance had been made for the vessel’s advance and, unsurprisingly, she grounded on the southern edge of the channel. The container ship was able to complete a 360° turn to starboard with an advance of 770m and transfer of 370m in 2 minutes and 30 seconds.

speed of ~ 1 The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.) a The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda

advance (n) (shipping econ) predujam, avans

advance (n) (marine eng) A device which advances the timing of the injection pump or injectors. (http://www.marinediesel.europe.com/) uređaj za fazno pomicanje (ubrizgavanja) unaprijed

advanced fire fighting (n) (safety) napredni tečaj protupožarne zaštite

advance freight (n) (shipping econ) Freight payable at a time agreed by the shipowner and the shipper, before the goods are delivered at the place of destination in the contract of carriage http://www.tkmglobal.net/index.html predujam na vozarinu

advance on freight (n) (mar law, shipping econ) Money advances by the shipper to the master of a ship to pay for his disbursements while in port. It is often repaid by deduction from freight. http://www.tkmglobal.net/index.html avans brodu za vozarinu

advantage /ədˈvaːntidʒ/ (n) prednost, korist: This gave the advantage of allowing the tow wire length to be altered without the need for manual intervention on deck. take the ~ of iskoristiti: The master adjusted the passage plan so as to take advantage of the lee of an off-lying island.

advection (n) (meteol) the horizontal transport of air, moisture or other atmospheric properties

advekcija

advection fog (n) (meteol) a type of fog that results from the advection of moist air over a cold surface and the cooling of the air to its dew point that follows adveksijska magla: Extreme air and water temperature difference produce nearly constant advection fog. https://gcaptain.com

adventure /ədˈventʃər/ (n) (mar law, shipping econ) 1 pustolov, pothvat; 2 (mar ins) pomorsko putovanje (u prošlosti); 3 transport robe na brodarov račun

adverse effect (n) (safety) nepoželjan utjecaj, negativan utjecaj, negativno djelovanje: reduced visibility may have an adverse effect on the safety of a towage operation smanjena vidljivost može imati nepovoljan utjecaj na sigurnost operacije tegljenja

adverse weather /ˈæd vɜːs; ˈæd vɜːs/ (n) (meteol) loše vrijeme, nevrijeme: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route. The primary cause of the accident was the
swamping of the tender boat in adverse weather conditions. **withstand** ~ **izdržati nevrijeme**: The outcome depended on the Master’s decision making and the information available to him, as well as the ship’s capability to **withstand adverse weather conditions**.

**adverse weather conditions** (n) (meteorol) nepovoljni vremenski uvjeti, loše vremenske prilike: The UK Club issued a reminder to Masters of the considerations that should be taken into account when operating in areas of **adverse weather conditions**. (https://safety4sea.com/)

**advertisement** /ədˈvɜːtɪment/ (n) oglas, reklama

**advice** /ədˈvais/ (n) (comm) savjet seek expert ~: **izdržati nevrijeme**: If in doubt, seek expert advice. zatražiti savjet stručnjaka

**advice** (n) (shipping econ) obavijest payment ~ obavijest o uplati

**advice** (n) (prijedlog, sugestija): **izdržati nevrijeme**: The VTSO probably assumed that the vessels were manoeuvring in accordance with the pilot’s advice.

**advice** (n) (comm) The Message Marker **ADVICE** indicates that the following message implies the suggestion of the sender which the receiver (ship’s master) can either follow or decide otherwise. In practice, **ADVICE** is accepted and carried out by the receiver **savjet (oznaka poruke u IMO SMCP): ADVICE. Anchor in anchorage B 3. SAVJET. Usidrite se na sidrištu B3 ADVICE. (Advise you) stand by on VHF Channel six. SAVJET. ( savjetujem vam,) budite pripravni na VHF kanalu šest devet.

**advice note** a written piece of information e.g. about the status of the goods **obavijest**, pismena obavijest

**advice note** (n) (mar law) isprava cestovnoga prometa s podatcima o teretu, pošiljatelju, primatelju, prijevozniku, vozilu i prevoznini prijevoznica

**advice of payment** (n) (shipping econ) obavijest o (izvršenoj) uplati, obavijest o pristigloj doznaci

**advice of shipment** (n) (shipping econ) a notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing **obavijest o otpremi pošiljke (iz luke)**

**advisable** /ædˈvaɪzəbəl/ (adj) preporučljiv

**advise** /ədˈvaɪz/ (v) (shipping econ) **obavijestiti, najaviti**: This is to advise you that the following cargo was damaged by rough and/or improper handling by stevedores Ovime Vas obavještavamo da je sljedeći teret bio oštećen zbog nevremena i nepravilnog rukovanja od strane slugatelja. This is to advise you that the quantity of the cargo loaded on the vessel at this port is as follows Ovime Vas obavještavamo da je količina tereta ukrcana na brod u ovoj luci bila kako slijedi: the Master advised the Chief Engineer that the anchorage and port approaches were in shallow water. Zapovjednik je obavijesto upravitelja stroja da će se sidrenje i prilaz luci obaviti u uvjetima plitkog mora. Masters must advise London VTS which approach channel they intend to use. He contacted the ship manager’s crisis team and kept them advised of the situation, but did not advise the coastguard. Masters are sometimes reluctant to advise shore authorities to a potential emergency situation. Advise engine officer on watch. Obavijestite strojarskog časnika straže.

**advise** (v) **savjetovati, pomoći**: At 20501 the pilot boarded to advise the ship’s command as she proceeded through the sea canal to her berth in the port.

**advise** (v) **uputiti**: The Port Control advised the ship’s master by very high frequency (VHF) radio to continue towards the entrance of the buoyed channel

**advising bank** (n) (mar law) A bank operating in the seller’s country that handles letters of credit
on behalf of a foreign bank. korespondentna banka (inozemne banke) adze /ædz/ (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) teslica (brodotestarski alat) Aegis Combat System /ˈiːdʒɪs/ (n) (navy) Aegis is comprised of the AN/SPY-1D Radar, MK 99 Fire Control System, Weapon Control System, the Command and Decision Suite and Standard Missiles systems. It is controlled by an advanced, automatic detect-and-track, multi-function, three-dimensional, passive electronically scanned array radar, SPY. (https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx) bojni sustav "Aegis": The world’s most advanced combat system, Aegis can simultaneously attack land targets, submarines, and surface ships while automatically protecting the fleet ... https://www.lockheedmartin.com/en-us/products/aegis-combat-system.html aerial /ˈeəriəl/ (n) (comm, nav arch) antena: The VHF radio was now useless as the aerial had been at the top of the mast - they had no back-up. radio ~ radioantena, main ~ system glavni antenski sustav aeronautical light /ˈeərənoʊtɪkəl/ (n) (navig) aeronautičko svjetlo aerosol /ˈeərosəl/ (n) koloidna suspenzija čvrstih ili tečnih čestica u plinu aerosol: Aerosol test sprays are available to safely check some types of detector. AFC (=Automatic Frequency Control) (n) (navig, electr) automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (brodskog radara) affect /əˈfekt/ 1 (v) djelovati na, utjecati na: A number of factors can affect the lone watchkeeper including fatigue, lack of stimulation, etc. ; 2 štetno djelovati / utjecati na ~ adversely djelovati nepovoljno: such defect may adversely affect the safety of the vessel during transit affidavit /əˈfeɪdɪvɪt/ (n) (mar law) izjava, pod prisegom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može (zakonski) primiti tu prisegu (IC) izjava po prisegom / zakletvom, affidavit: Mariners applying for a (certificate) duplicate credential must submit an affidavit describing the circumstances of the loss. The affidavit may be submitted in writing or electronically. (https://safety4sea.com/) Once an affidavit is submitted as part of an application it is evidence that the applicant is affirming that the information provided is true and correct. (https://safety4sea.com/) affidavit 2 (n) (mar law) garantno pismo Affirmative (=Affirm) (comm) Confirm or Yes, used in aviation and navigation Potvrđujem., Prihvatio., Da. afford /əˈfɔːd/ (n, v) 1 pružiti; 2 pripustiti; 3 dopustiti, dozvoliti, dopustiti si The message from these statistics is that none of us can afford to be complacent.; 4 priuštiti (si) affreightment /əˈfreɪmt/ (n) (mar law) In civil law jurisdictions, affreightment refers to a contract for the chartering of a ship or some principal part of it. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm's Glossary); The hiring of a ship, the term may also sometimes be used to describe a contract for a series of voyages. http://www.ukmglobal.net/index.htm ugovor o iskorištavanju broda, ugovor o najmu broda, afrentman affreightment (n) (mar law) ugovor o zakupu broda ili dijela broda affreightment (n) (mar law) In England, the term is used to refer to the contract for the carriage of
goods in a ship, either under a bill of lading or a charterparty

He was afloat, semi-conscious and with his lifejacket inflated. When the mate returned to the bridge a short time later, the vessel was afloat. Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived. The fishing vessel remained afloat and on fire until later that afternoon, at which time the fuel tanks exploded and the vessel foundered.

The use of both pumps kept her afloat until help arrived in the form of a high capacity salvage pump, provided by the rescue services. Održati (s) u plutajućem stanju

A term used for the largest dry bulk carriers. The tanker derives its name from AFRA which stands for Average Freight Rate Assessment.

The ship was secured with four lines forward and four lines aft. Additionally, in normal operating conditions, the vessel had very little freeboard aft.

Both these spaces were adjacent to the aft bulkhead of the hold.

As a result, the generator’s exhaust fumes filled the engine bay and spread through gaps in an internal bulkhead into the aft cabin where two passengers were asleep.

 Afterwards the Second Officer accompanied the Pilot to the
A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug’s messenger line was attached. The buoys were stored on the aft deck. The rescue boat and its crane were located at the aft end of the vessel. The accelerated corrosion was partly due to the harsh environment in which the rescue boat and its crane were located, at the aft end of the vessel. The AB at the hatch controls was at the aft end of the hatch and was not able to see the second officer climbing down. Two water jets, from hoses, were then played at 45° into the air from the aft end of the bridge.

The forward draught was 4m and aft draught was 6.45 m. The thick black smoke had spread throughout the after end of the vessel via the open doors and hatches. This is not possible in an enclosed boat as the crew are mainly situated inside during lowering and there is only an opening at the side and at the after end of the boat. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. Looking through the door’s observation port they saw a fire around the after end of the port main engine. The second mate took the afternoon watch in the wheelhouse, while an AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming. The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. An AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming.
generally almost entirely below the load water line. https://officeroftewatch.com/krmeni pik, afterpik ~ bulkhead A term applied to the first transverse bulkhead forward of the stern post. https://officeroftewatch.com/pregrada krmenog tanka

after peak flat (n) (nav arch) palubica krmenoga pika
afterpeak tank (n) (nav arch) ANTONYM forepeak tank tank krmenog pika,

zatežni tank

after perpendicular (n) An imaginary line drawn perpendicularly through the waterline at the edge of the rudder post where it meets the summer load line krmena okomica
after spring (n) (seamanship) ANTONYM forward spring krmeni špring: Arriving on the bridge, he was in time to see the after spring part just as the mate was reaching the forecastle.


after station (n) = aft station (navig, seamanship) krmena privezna grupa, postaja za privezivanje na krmi, stanica za privezivanje na krmi
aftertreatment devices (n) (marine eng) Devices which remove pollutants from exhaust gases after the gas leaves combustion chamber (e.g., catalytic converters or diesel particulate filters). (http://www.marinedieseleurope.com/) uređaji za odstranjivanje nečistoća iz ispušnih plinova

after-treatment equipment / units (n) (marine eng, environ) uređaj za naknadnu obradu (ispušnih plinova): If after treatment units are installed, the cost of the ship will increase, while operating the after-treatment units will also increase operating costs.. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The after-treatment equipment creates an increased electrical power demand because of the additional pumps required. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The additional costs for the after-treatment system are still moderate in comparison to the additional costs for the LNG fuel tank system.

after mooring (n) ANTONYM forward moorings krmeni vez, krmeni konopi, krmena užad, krmeni armiž ~s krmeni konopi, krmena užad, krmeni vez
The vessel’s swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted. The forward and after mooring lines were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension.

The aft mooring party comprised the second officer, the carpenter, a welder and two engine room ratings. The forward and after mooring ropes were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension.

Crew members were at their forward and aft mooring stations. The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman. Using his VHF radio, the second mate, who was at the after mooring station, shouted to the master that the ship was moving up the jetty.

A fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel. The compartments aft of the engine room, for which access was gained via the deck, were all sealed shut.

At 0720, the aft spring line parted. The aft spring line slipped as weight came on it because the rope had not been secured correctly.

The Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.
**Definition of trim**

- **Trim**: Trim is normally defined as the difference between the aft draft and the forward draft:

- **Trim = \( T_A - T_F \) (Aft trim – Forward trim)**

- Diagram shows trim to aft.

---

**aft tug** *(n)* *(seamanship, navig)* tegljač na krmi, tegljač po krmi: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.

**agency clause** *(n)* *(mar law, shipping econ)* Clause in Charter-Party, which stipulates whether the ship's agent at the loading and / or discharging ports are to be nominated by the shipowner or the charterer. [http://www.tkmglobal.net/index.html](http://www.tkmglobal.net/index.html) klauzula o imenovanju brodskogagenta

**agency fee** *(=attendance fee)* *(n)* *(shipping econ)* troškovi koji se plaćaju agentu za usluge pri osiguranju smještaja broda i obavljanje carinskih formalnosti; fee payable by a shipowner or ship operator to a port agent; Fee payable by the shipowner or ship operator to a port agent, whose duties may include arranging a berth with the port authority, ordering pilots, tugs and labor, entering the ship in at Customs and collecting freight. [http://www.tkmglobal.net/index.html](http://www.tkmglobal.net/index.html); A fee charged to the ship by the ship's agent, representing payment for services while the ship was in port. (https://www.euronav.com/en/) agencijski troškovi, agencijska naknada

**agent** /ˈeɪdʒənt/ *(n)* 1 A person authorized to transact business for and in the name of another person or company. Typical jobs and duties of an agent are the following: 1. sales (marketing, acquisition of cargo, issuing quotations, concluding contracts in co-ordination with the shipping company), 2. booking (zaključivanje tereta; booking of cargo in accordance with allotments assigned to the agent for a certain voyage), 3. customs (dealing with the national customs administration for cargo declarations, manifest alterations and cargo clearance on behalf of the shipping company), 4. documentation (timeliness and correctness of all documents regarding the carriage of cargo), 5. handling (taking care of all
procedures connected with physical handling of cargo), 6. equipment control (managing of all equipment stock in a particular area), 7. issuing (authorisation to sign and issue Bills of Lading and other transport documents), 8. collecting (authorisation to collect freight and charges on behalf of the shipping company), 9. delivery (the agent who releases the cargo and is responsible for its delivery to the consignee), 10. handling of cargo claims (Handling of cargo claims as per agency contract), 11. husbanding (handling non-cargo-related operations of a vessel as instructed by the master, owner or charterer) (http://www.issshipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp (P&O Nedlloyd)); “Agent” means Vessel owner, Shipping agent, Consignee, Clearing Agent and any other Customer or User of the Container Terminal (Port of Aqaba Container Terminal) agent; 2 agencija ~s agencija, pomorska agencija: Traffic Service centers; potential distractions associated with making final arrangements for entering port including communications with the ship’s agent or sending departure messages, etc. The master was informed by his agent that the pilot was booked for 1315 the following day; the master made arrangements accordingly.

agent 2 (n) (chem) sredstvo, agens: Cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well. extinguishing ~ protupožarno sredstvo

aggregate /æɡrəˈveɪt/ (v) pogoršati
aggregate shipment (n) COMPARE LCL (mar law, shipping econ) Numerous shipments from different shippers to one consignee that are consolidated and treated as a single consignment.

zbirna pošiljka

agree 1 dogovoriti se, dogovoriti: Sometimes it may be appropriate to agree a temporary “no go zone” for both ferries and yachts during large regattas. An exchange of factual information should be used by both pilot and the bridge team to establish and agree an effective plan for the passage; 2 složiti se

agree 2 (v) agreement 1 /əˈɡriːmənt/ (n) 1 (mar law) sporazum make an ~ between … and … sklopeti ugovor između … i …; the Agreement made between the International Transport Workers’ Federation (the ITF) and the Owners, Managers, Employers and Contract of that Offshore Vessel/Unit (the Owners); 2 (mar law) ugovor Articles of ~ ugovor o ukrcanju (pomorca), ugovor o zaposlenju na brodu, charter ~ ugovor o najmu broda, ugovor o iskorištavanju broda: Under the charter agreement the charterer’s port captain was responsible for arranging and paying for these extra deck fittings., This ~ shall terminate on … Ovaj ugovor završava dana …, This ~ shall come into force on …. Ovaj ugovor stupa na snagu dana …, This ~ shall expire on Ovaj ugovor istječe dana …; 3 (mar law) dogovor; 4 (mar law) pristanak, odobrenje: Regardless of how well intended, individuals should not be permitted to assume control of the party without the prior agreement of the supervisor. The decision to pass the navigation buoy on the wrong hand was taken by the pilot, with the master’s agreement, when the vessel being overtaken moved across the channel to keep clear of inbound vessels using it.

agreement 2 (n) (mar law) obvezati se, ugovoriti, sklopeti ugovor: Both contracting parties fully agree to comply with all the terms and conditions of this Agreement. obje ugovorne stranke obvezuju se da će se u potpunoj pridržavati uvjeta iz ovog ugovora It is agreed between the Master and the undersigned seafarers of the motor vessel …, owned and operated by …, that … Ovime se zapovjednik i nižepotpisani pomorac obvezuju da … It is hereby agreed between: … (Principal) and … (General Agent) that … Ovime je zaključen ugovor između … (Nalogodavca) i … (Opće pomorske agencije)
aground /əˈɡraʊnd/ (adv) touching or resting on the bottom when still in the water (i.e. not ashore)  
(Mayne 2000) nasukan: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground  
A tanker carrying refined petroleum products is aground in the St. Lawrence River near Morrisburg, Ontario.

http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Gcaptain+%28gCaptain.com%29&goal=0_f50174ef03-06db6817b3-169984497&mc_cid=06db6817b3&mc_eid=dea04dcdf2 go ~ nasukati se: the tanker took a sheer to port and went aground The skipper was able to regain control of the vessel before she went aground.

Cargo Ship Goes Aground as Typhoon Meranti Hits China, run ~ nasukati se: The 332-meter containership ran aground at the Port of Santos access channel in Brazil during her departure Monday, December 7th. Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger. The ship was firmly aground, be ~ biti nasukan: The LNG carrier is aground in soft mud off the Bonny Island LNG Terminal A fully-laden Suezmax tanker was hard aground near Istanbul. The master realised that the vessel was aground and put the engine telegraph control to stop., hard ~ A boat which has gone aground and cannot break free under her own power. https://www.ypiyachts.com/ potpuno nasukan

AGW (=all going well) (n) (shipping econ) pod uvjetom da sve (prijezvoz in ukrcaj / iskrcaj) dobro prođe

ahead /əˈhɛd/ 1 (prep, adv) (seamanship) sprijeda,: She manoeuvred successfully to avoid a collision with a small craft ahead.; 2 (navig, seamanship) forward of the bow or ship ispred broda: Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account. A new small target was noted on the radar a little over 4 miles ahead of the ship and about 10° to port of the heading line.; 3 (navig, seamanship) po pramcu; 4 (navig) naprijed: The master applied more thrust and the vessel moved slowly ahead.

Ahoy! /əˈhɔɪ/: poziv kojim se privlači pozornost mornara na brodu ili drugi brod; a call used in hailing a vessel or boat to attract attention Pozor! Ship ~! Pozor svima!

AHT (=anchor handling tug) (n) (nav arch) tegljač za sidrenje

ahull (=a-hull) (adj) (sailing/boating/yachting) lying to the wind in heavy weather with no sail set, usually with the wind broadside on the ship or, with the helm a-lee, when the wind is on the quarter (Mayne 2000) u jakom vjetru bez podignutih jedara

aid /eɪd/ (n) with the ~ of s pomoću, uz pomoć, pomoću pomoć

aid /eɪd/ (v) (v) pomoći, pomagati

aids to navigation (=Aton; aton) (n) any device EXTERNAL to a vessel specifically intended to assist navigators in determining their position or safe course, or to warn them of dangers or obstructions to navigation navigacijsko pomagalo, plovibdena oznaka: While electronic charts and GPS feeds to radars are valuable aids to navigation, an unwelcome side effect is that the modern watchkeeper can often seem obsessed with sticking to ‘the red line’ (his track). establish and aid to navigation uspostaviti plovibdenu oznaku, postaviti plovibdenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.), extinguished ligt to navigation a lighted aid to navigation which fails to show a light characteristic ugašeno svjetlo, ugašena
aim /eim/ (v) ciljati: The use of common terminology is emphasised and MRM training aims to improve coordination, communications and team work. ~ at 1 ciljati u / prema: Identify and implement measures aimed at improving the identification of all dangerous and potentially dangerous spaces and increasing compliance with the safe working practices.; 2 imati namjeru, imati za cilj, namjeravati, ciljati, ~ for ciljati, usmjeriti se prema, ploviti prema: The pilot then advised the master to put the engine to full ahead and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel.

aim - (o) cilj, svrha: These procedures should be periodically reviewed with the aim of ensuring that risk is kept as low as reasonably practicable; 14/2014_R4 establish formal familiarisation training for all its personnel, which The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of The main aim of my latest survey was to answer the question whether sailing generally, and cruising in particular, was safer.

air /eə/ (n) (marine eng, electr) zrak compress ~ komprimirani zrak, pressurized ~ stlačeni zrak, blast of ~ mlaz zraka, starting ~ supply dovod zraka za upućivanje, starting ~ lever ručka zraka za upućivanje, starting ~ distributor razvodnik zraka za upućivanje, starting ~ zrak za upućivanje, pilot ~ filter filter upravljačkog zraka, pročistač sekundarnog zraka, pilot ~ control upravljač sekundarnog zraka, pilot ~ upravljački zrak, sekundarni zrak, open ~ slobodna atmosfera, atmosferski zrak, manoeuvring ~ zrak za manevriranje, zrak za upućivanje motora pri manevriranju, compressed ~ stlačeni zrak, komprimirani zrak, blast of compressed ~ ulaz stlačenog zraka, ~ tank spremnik za stlačeni / komprimirani zrak, ~ system sustav zraka, sustav zraka za upućivanje, ~ storage tank spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak, ~ starting valve ventil za upućivanje zrakom, uputni ventil, ~ starter uputni ventil, ~ start(ing) system sistem upućivanja zrakom, ~ reservoir spremnik, boca, ~ receiver 1 spremnik zraka a boca, ~ pipe cijev za zrak, zračna cijev, ~ line cjevovod zraka, zračni vod, ~ intake ulaz zraka, usis zraka, ~ cooler rashladnik zraka, ~conditioning (system / plant) 1 klimatizacijski uređaj; 2 klima-uređaj, ~ compressor kompresor zraka

air bags (n) (cargo handling) pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora)

air bleeder (n) odzračnik, uređaj za odzračivanje: A device used to remove air from a hydraulic system.
airborne /ˈəərəʊn/ (adj, adv) COMPARE seaborne u zraku, u zrakoplovu, prevožen zrakom ~ traffic zračni promet, ~ cargo teret prevožen zrakom

air breathing apparatus (n) (med) aparat za disanje: There will be an air breathing apparatus to provide safety danger from the release of HS gas. The cofferdam lid was re-secured 15 minutes later by a rating wearing full compressed air breathing apparatus.

air cell (n) (marine eng) A small receptacle communicating with an engine cylinder into which some of the compressed air is forced, and from which air later flows back into the cylinder. spremlnik za prihvat viška komprimiranog zraka iz cilindra

air cleaner (n) (marine eng) A device (filter) for removing unwanted solid impurities from the air before the air enters the intake manifold. pročistač dovoda zraka (u usisni kolektor), filter zraka (izvanbrodskog morora) ~ element umetak filtera zraka, umetak pročistača zraka, element filtera zraka

air compressor (n) (marine eng) kompresor zraka: Engineering ratings of a foreign flagged ferry were preparing to move an air conditioning compressor from the auxiliary engine room to the engineer’s workshop, for maintenance purposes. He went to investigate and found that both main air compressors were running, but the air receivers were empty. main ~ cooler rashladnik glavnog kompresora zraka, main ~ glavni kompresor zraka, emergency ~

air conditioner (n) (marine eng) klima uređaj

air conditioning (n) (marine eng) kondicioniranje zraka, klimatizacija: As both fans were running, he switched off the power to number 1 fan, closed the delivery flap and opened the air conditioning unit access panel. Without warning, one of the two bow thrusters stopped, the air conditioning went off and the lights momentarily dimmed as the ferry experienced a partial loss of electrical power.

air conditioning equipment (=air conditioning unit) (n) (nav arch) rashladni uređaj

air conditioning intake (n) (marine eng) usisizraka uređaja za klimatizaciju

air conditioning system (n) (marine eng) sustav kondicioniranja zraka, klimatizacija

air cooler (n) (marine eng) isparivač, evaporator

air-course (n) (sailing vessels) odušnik, produšnik

aircourse-board (n) (nav arch) rešetka za ventilaciju
**aircraft carrier** *(n)* *(navy)*: a naval ship with a landing deck for launching and recovering aircraft

nosač zrakoplova, nosač aviona

[Image of aircraft carrier]


**aircraft search and rescue unit** *(n)* *(navig, safety)*: zrakoplovna spasilačka jedinica

[Image of aircraft search and rescue unit]

air cylinder *(n)* *(marine eng)*: zračni cilindar, cilindar zraka: In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.

air draft *(=air draught)* *(n)* *(nav arch)*: The vertical distance from the summer waterline to the highest point in the ship, usually the top of a mast. https://officerofthewatch.com/ visina (broda) iznad mora, maksimalna visina (iznad mora)

air drier *(n)* *(marine eng)*: uređaj za sušenje

air duct /'eɪ dʌkt/ *(n)* *(marine eng)*: odvod za zrak, zračni vod, vod zraka: Both fans supplied a common air delivery duct, and the airflow from the running fan caused the fan on number 1 to rotate in the reverse direction.

air ejector *(n)* *(marine eng)*: zračni ejektor

air exhaust *(n)* *(nav arch, marine eng)*: izlaz zraka, ispuh zraka, ispust zraka
air filter (marine eng) filter zraka
air flow (marine eng) protok zraka, strujanje zraka: He decided instead to reduce the air flow by stuffing a towel into the vent trunking.
air grid (marine eng, nav arch) rešetka za zrak
air grill (marine eng, nav arch) rešetka za zrak
air hammer (seamanship) Hammer driven by compressed air for riveting, or chipping. Sometimes called an air gun or "gun". https://officerofthewatch.com/pneumatski čekić
air inlet valve (marine eng) usisni ventil zraka, ventil za ulaz zraka

air intake (marine eng) usis zraka: The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated.
air leak (marine eng) propuštanje zraka: In response, two engineers searched the engine room for a possible air leak.
airlift /ˈɛəlɪft/ (n) (safety) podići iz mora u helikopter: All five crew were later safely airlifted ashore. Sva petorica članova posade kasnije su bila podignuta iz mora u helikopter. Three of the crew members were airlifted to safety by the Navy. Three crew members were critically injured in the incident and were airlifted to a hospital. The Captain and Ship Superintendent were airlifted to a hospital and survived. https://gCaptain.com
airlift (n) (safety) podizanje s mora (broda) u helikopter: After initial rescue efforts were impeded by bad weather that stopped other ships getting close, it. and Greek helicopter crews began the airlift on Sunday afternoon.
air manifold (marine eng) kolektor zraka
air masses (meteorol) zračne mase
air pipe (nav arch) zračnik, odzračnik: It was found that the small basis bore ventilation air pipes to the engine room were completely blocked by rust flakes.
air port (nav arch, US) = porthole an opening in the side or deck house of a vessel, usually round in shape and fitted with a hinged frame in which a thick glass is secured, to provide light and ventilation to and vision from the interior. (https://safety4sea.com) brodsko okno
air pressure (marine eng) tlak zraka: In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar air pressure.
air pump (marine eng) pumpa zraka, sisaljka zraka, zračna pumpa
air receiver (marine eng) spremlnik zraka: No1 compressor was isolated but the engineers soon noticed that the air pressure in the main air receiver was dropping.
Air register 1 regulator zraka, registar zraka, uređaj za privod / dovod zraka; 2 privodne lopatice
Air start system (n) (marine eng) = starting air system sustav zraka za upućivanje stroja
Air start valve (=air starting valve) (n) (marine eng) A valve which admits compressed air to the air starter for starting purposes. (http://www.marinedieseleurope.com/) ventiul zraka za upućivanje: Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running.
Air stream (n) 1 (marine eng) zračna struja, strujanje zraka; 2 (meteorol) zračne struje
Air supply (n) dovod zraka, opskrba zrakom, dobava zraka: There is no doubt that their swift actions in stopping the engines and isolating the fuel and air supplies to the engine room contributed significantly to extinguishing the fire. ~ valve: The engineer then opened the air supply valve to pressurise the reservoir. ventil dovoda zraka
Air tank (n) 1 (nav arch, safety) A metal air-tight tank built into a boat to insure flotation even when the boat is swamped. https://officerofthewatch.com/ zračni jastuk; 2 (sailing/boating/yachting) zračni jastuk
Airtight /ˈeəˌtait/ (adj) zrakonepropustan, zrakotijesan
Air trunk otvor za dovod zraka
Air vent (n) (nav arch) zračnik, Italian: manica a vento: Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air vents closed.
AIS data

AIS /ˈɛər iˈeɪ/ (–Automatic Identification System) (n) (navig, safety) Automatic Identification System (AIS) – Used to help identify vessels, to assist in target tracking (based on Global Navigation Satellite System), and to improve quality of information available to OOW. AIS continually transmits the ship's own data to other vessels adn VTS stations. It also continuously receives data from other vessels and VTS stations and, when linked to radar or ECDIS, can also display this data. AIS transmits: static data (MMSI number, call sign and name, IMO number, length and breadth, type of ship, location of position fixing antenna), dynamic data (ship's position, position time in UTC, course over grounds, speed over ground, heading, navigational status, rate of turn), and voyage data (ship’s draught, m hazardous cargo, destination and ETA, route plan – waypoints) (Seamanship Notes 2004).; AIS is a navigation and anti-collision tool enabling the exchange of ship-to-ship information.

brodova, AIS: AIS should be operational at all times AIS system is used to exchange vessel and navigation data including vessel name and call sign, length and beam, position with accuracy indication and integrity status, course, speed, heading and ROT and other specific information, all in real time. Data is shared with other nearby ships as well as coastal VTS (Vessel Traffic Service) stations. Vessels were usually tracked using AIS as manual acquisition and tracking was generally less reliable. All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision). The vessel’s AIS was switched off. The primary means of navigation was paper charts. The IMO made the carriage of AIS mandatory under SOLAS V for all vessels of 300 GT or more engaged on international voyages from 31 December 2004. AIS is publicly broadcast via a VHF transponder device with the primary function of improving ship-to-ship and controlled water space ‘situational awareness’, such as major ports and traffic pinch-points like the Dover and Singapore Straits. AIS transmits dynamic position and movement data, voyage related facts and static information such as vessel details designed to enhance water space management within the VHF horizon.

https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 Use of Automatic Identification System (AIS) to: locate targets in the area, and transmit accurate data. monitor ~

information pratiti informacije iz sustava AIS: The OOW was not monitoring AIS information, transmit ~ odšiljati AIS signal: Their ship was not transmitting AIS at the time of the accident, switch on ~ uključiti AIS: The other vessel switched on its AIS shortly before the collision, ~ shows that AIS pokazuje da: AIS shows that the containeship is now moored near the Port of ....

AIS base station (n) (shipping econ, logist) Station on land that receives messages that are sent by the vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/ais-base-station/ bazan stanica AIS-a

AIS data (n) (navig, comm) podatci iz automatskog identifikacijskog sustava, podatci dobiveni od AIS-a: The 30,000 DWT containeship was underway in the Ligurian Sea as of 11:20 a.m. EDT on Wednesday, according to AIS data from MarineTraffic.com. The speed derived from his GPS fixing and confirmed by AIS data showed the vessel maintained her maximum speed of 12 knots until shortly before the grounding. AIS data and visual observation confirmed that the tanker’s speed was not excessive and it was not abnormally close. AIS data as of 15:00 UTC showed the vessel’s status as ’underway using engine” but with the assistance of six tugs as it continued its voyage to Hamburg.

http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The AIS data is stored as comma-separated values files (CSV), which allows the data to be saved in a table structured format. From the Automatic Identification System (AIS) data displayed on the radar, he saw that vessel A was overtaking a general cargo vessel, and the vessel B was turning around Foxtrot 3 buoy to enter the south-west traffic lane at a SOG of 12.6kts. www.gov.uk/maib 'At the time of the accident, AIS data showed that there were 11 vessels outside Gibraltar Bay waiting to enter either Algeciras or Gibraltar (Figure 15). www.gov.uk/maib
AIS display (n) (navig) prikaz u sustavu AIS: Based on visual monitoring of the movement of the ship’s mark on the AIS display and comparison to another vessel's movement tracking display, it was ascertained that the ship was actually moving west-northwest in the traffic lane.

AIS MOB device (n) (safety) An AIS Man Overboard (MOB) device is designed to be carried by individual crewmembers and used in the event of a Man Overboard situation or other personal emergency. AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: AIS MOB devices like the SEAANGL SA15 AIS FLARE ECO, once activated, will transmit the emergency signal with the exact GPS position on internationally agreed upon frequencies that not only commercial ship crews are scanning permanently but also the U.S. Coast Guard and more and more recreational sailors.

AIS receiver (n) (navig) prijamnik sustava AIS, AIS-prijamnik: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.

AIS recreation (n) (navig) rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below.

AIS-SART (\textit{=Automatic Identification System - SAR Transmitter}) (n) (safety) A survival craft transmitter that sends out an AIS position report based on a built-in GNSS receiver (IAMSAR Vol. III 2013) AIS-SAR predajnik, SART predajnik u sustavu AIS

AIS Service Management (n) (navig) Služba upravljanja sustava AIS

AIS signal (n) (navig) signal sustava AIS: However, her AIS signal was logged and recorded onshore, allowing the coastguard to identify the vessel; after about 30 minutes they succeeded in contacting her o

AIS static and dynamic information (n) (navig) statički i dinamički podaci o brodu u sustavu AIS: The beam trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG.

AIS target (n) (navig) objekt (cilj, drugi brod itd.) dobiven putem AIS-a: Vessel B’s bridge team was only monitoring AIS targets on its radars and could not detect the change in Vessel A’s heading and speed. (https://safety4sea.com/) He then interrogated an AIS target about 6.

AIS track (n) (navig) putanja broda u sustavu AIS, trajektorij u sustavu AIS, trag rute broda na pokazivaču sustava AIS: Manual tracks were frequently lost and the information displayed on manual tracks was not as comprehensive or prominent as on AIS tracks.

AIS transmission (n) (navig) slanje signala AIS, odašiljanje AIS signala: Due to the loss of power, the AIS transmission ceased, causing the loss of the AIS plot. (https://safety4sea.com/)

AIS transmitter (n) (navig, safety) predajnik sustava AIS, AIS-predajnik: AIS transmitters on buoys and beacons provide increased awareness and safety when visibility is poor, regardless of the weather and the situation at sea.

AIS transponder (n) (navig) transponder sustava AIS, AIS-transponder: Although there is no requirement to fit a radar reflector and/or an AIS transponder, there are distinct advantages in doing so. Having an AIS transponder is required for all ships above 300 gross metric tons, all passenger ships and all fishing vessels with a length above 15 meters.

AIS voyage details (n) (navig) podaci o putovanju u sustavu AIS update ~ ažurirati / osvjježavati podatke o putovanju u sustavu AIS

alarm /əˈlaːrn/ (n) 1 (safety) uzbuna, alarm, upozorenje, znak za uzbunu sound the ~ dati znak uzbune: During this period the general alarm was sounded and the crew were mustered. There were numerous alarms sounding, including the bilge alarm for the bow thruster space,
Alarm message

Twenty-five hours later, the alarm was raised when its upturned hull was sighted by a passing ferry. One of the AB’s raised the alarm and the Master sounded the emergency alarm and mustered the emergency team by the hold.

Immediately, the bow thruster motor low insulation alarm was triggered and the breaker tripped. The ECDIS audible alarm was inoperative. The majority of watchkeepers thought that these were false alarms and therefore ignored them. www.safety4sea.com, disconnect the alarm, sound of the audible alarm, visual alarm, activate the audible alarm, pobuditi alarm: The ECDIS audible alarm was inoperative.

The master immediately sounded the general alarm and altered the course hard to starboard, false lažna uzbuna, lažni alarm: The majority of watchkeepers thought that these were false alarms and therefore ignored them.

All officers and crew members were constantly disturbed and highly stressed by the sound of countless alarms, which made it extremely difficult to concentrate on the many challenges that appeared, false false alarms.

Immediately, the sound of countless alarms, which made it extremely difficult to concentrate on the many challenges that appeared, false false alarms. The second officer arrived on the bridge and began silencing and resetting the alarms, as per the Master’s orders.

It is likely that the his consumption of alcohol contributed to the seafarer’s injury. The alcohol limits were higher than those legally required.

The loss of co-ordination was due to his blood alcohol content being more than twice the prescribed limit. www.gov.uk/maib

Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. The vessel is alcohol free.

The Captain of the ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in ... waters.

Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. (The vessel is alcohol free); conduct an obaviti test na alkohol
Aldis lamp

Aldis lamp /ˈɔːldis/ (n) (navig, comm) aldis lampa

alerting post

a-lee /əˈliː/ (=alee) (navig) to the leeward side; on the lee side of a ship; away from the ship

niz vjetar, u zavjetrini

alert /əˈlɜːrt/ (adj) budan: Moving around the bridge will also keep you stimulated and alert! If the skipper and the deckhand had been more alert and had maintained a good lookout, they would have noticed the vessel was not following her intended course.

alert /əˈlɜːrt/ (v) uzbuditi, uzbuniti, alarmirati: The master was immediately alerted and ordered wheel hard over to port. He alerted the coastguard and gave their position. The VTS officer then alerted the local tug skippers and placed them on standby to provide rapid assistance if needed.

www.gov.uk/maib The master alerted his crew and then called the company’s emergency telephone number and reported the situation. www.gov.uk/maib Ship-to-shore distress alerts or calls are used to alert rescue coordination centres via coast stations or coast earth stations that a ship is in distress. (ITU-R)

~ the passengers and crew uzbuditi putnike i posadu, ~ the vessels in vicinity!

Alarmirajte brodove u blizini!

alert /əˈlɜːrt/ (n) (comm, safety) uzbuna, znak uzbune, signal uzbune: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel’s port quarter. DSC ~ 1 znak uzbune putem DSC-a: If you have DSC radio, you could try a ‘sécurité’ DSC alert followed by a voice broadcast.; 2: The MF/HF DSC frequencies are reserved exclusively for DSC alerts associated with distress, urgency and safety messages, inadvertent distress ~ greškom poslan signal o pogibli, safety ~ signal uzbune o sigurnosti, signal sigurnosti, urgency ~ signal uzbune o žurnosti, signal žurnosti, ~ button dugme za uzbunu: The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress alert button on the VHF radio and the coastguard responded immediately., raise the ~ podići uzbunu, uključiti uzbunu: Both the RNLI and RYA strongly recommend to raise the alert in the case of an emergency., issue ~ poslati signal uzbune o pogibli, izdati signal uzbune o pogibli: The maritime administration said there was no ocean pollution, and issued alerts to nearby vessels to avoid the collision area.

alerting post (n) (safety, comm) Any facility intended to serve as an intermediary between a person reporting an emergency and a rescue co-ordination or rescue sub-centre”. (IAMSAR Manual); sustav za posredovanje između osobe koja izvještava o opasnosti i Spasilačkog koordinacijskog centra
alertness

(RCC RH/MRCC RH) ili Područnog centra za potragu i spašavanje (RSC/MRSC); (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) točka ubzunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru), mjesto ubzunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru): Alerting posts include facilities such as air traffic services (ATS) units or coast radio stations (CRSs). central ~ središnje mjesto ubzunjivanja (u traganju i spašavanju)

alertness /ˈælət nɪs/ (n) (safety) budnost: Drinking alcohol, especially in combination with being tired, will reduce alertness and will affect judgment and perception.

alert phase (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnjica u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu, zbog toga što nakon utvrđivanja stupnja neizvjesnosti nije uspio pokušaj uspostavljanja veze s plovnim objektom stupanj pripravnosti: During the ALERT phase of a maritime emergency, the SMC should, where possible .1 Issue an “All stations” broadcast under the urgency PAN PAN prefix for information on the vessel or, if the vessel is disabled, to locate vessels able to render assistance.; .2 Alert personnel and SAR facilities, and plan initial briefing of SAR crews.; ..;

alert response (n) (safety) reakcija na uzbunu o pogibli, akcija nakon primitka signala o pogibli

alidade /ˈæli dæd; ˈæli dæd/ (=alidad) (n) (navig) a device that allows one to sight a distant object and use the line of sight to perform a task alidada

align /əˈlain/ (v) (marine eng) centrirati, poravnati ~ with poravnati s: The master used considerable lateral thrust to try and align his vessel with the linkspan.

alignment /əˈlainmənt/ (n) (marine eng) centriranje, poravnavanje out of ~: The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs. izvan centra, necentriran, ~ tool alat za centriranje: The stowage had a working platform from which the riggers could access the top of the alignment tool to connect the slewing arrangements when it was to be deployed.

alleged /ˈæledʒd/ (adj) (mar law) navodni

all-electric ferry (n) (nav arch) https://www.cnbc.com: An all-electric ferry capable of carrying 30 vehicles and 200 passengers has completed its maiden voyage.

Allen wrenches (=Allen keys) (n) (marine eng) usadni ključevi

alleyway /ˈæli wei/ (n) (nav arch) an internal passageway or corridor in the vessel; a passage between two rows of cabins in a ship brodski hodnik, prolaz, kanižela: He peered down the access hatch and saw smoke in the main alleyway below, but he could not see where it was coming from. Two of the crew, wearing BA, entered the alleyway and confirmed that black smoke was coming from a dry store, which was directly under the area where the hot work had been taking place.
**all hands** *(n) (com, seamanship)* entire ship’s company, both officers and enlisted personnel

**članovi brodske posade (časnici i mornari):** The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering *all hands* to their emergency muster stations. The master instructed him to contact the pilot 2 hours before the vessel was due to arrive at the pilot station, and to *call all hands* 30 minutes before the pilot boarded. *All hands! poziv svim članovima posade,*

**all-hatch ship** *(n) (nav arch)* otvoreni brod, *all-hatch brod*

**allide with** /əˈlaid/ *(v)* sudariti se *(s foksnim objektom u luci, plovnom kanalu):* A containership *allided with the pier* in the port, causing damage to the pier and unknown damage to the ship. www.gCaptain.com

**all in** *(prep) (mar law, shipping econ)* The total price to move cargo from origin to destination, inclusive of all charges.

**allision** /əˈliʒən/ *(n) (mar law, US)* the striking by a moving vessel against a stationary object; an event when a ship strikes a fixed object, such as a reef, dock or piling *sudar broda s čvrstim objektom na moru, udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.)*,

**alizija:** The bulk carrier was involved in an allision with the ...-registered container vessel. The tanker lost propulsion and struck two mooring dolphins on the Houston Ship Channel. The allision punctured the tankers hull plating, causing the release of about 88,000 gallons of low-sulfur marine gas oil which suddenly ignited in a massive fire ball. http://gCaptain.com

**allocate** /æləˈkeit/ *(v)* dodijeliti, odrediti dio, raspoređivati: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. A radar was allocated to the pilot for his own use on the port side of the main bridge console. ~ a berth *dodijeliti brodu vez u luci:* A safe berth has been allocated to the ship.

**allocate resources** *(v) (shipping econ)* dodjeljivati sredstva, izdvajati *sredstva:* People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. raspoređiti sredstva

**allot** /əˈlɔt/ *(v) (mar law, shipping econ)* doznačiti, isplatiti: If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer.
allotment /əˈləʊtment/ 1 (shipping econ, mar law) a alotman, predviđena partija tereta za brod; 2 (shipping econ, mar law) dio plaće, doznaka (dijela) plaće ~ note doznaka (plaće), priznanica obiteljske doznake: Any Employee shall be granted an allotment note payable at monthly intervals, of up to 80% of her/his wages; 3 (shipping econ) a share of the capacity of a means of transport assigned to a certain party, e.g. a carrier or an agent, for the purpose of the booking of cargo for a specific voyage dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agente itd.), dio tereta u prijevozničkom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.)

allowance /əˈlaʊəns/ (marine eng) The difference between the minimum and the maximum dimensions of proper functioning. (http://www.marinediesel.europe.com/) tolerancija, toleranca

allowance 1 (shipping econ) naknada, platni dodatak (npr. za dnevnice), doplatak daily subsistence allowance (DSA) dnevnice, dodatak za dnevnice, iznos dnevnica; 2 bonus, naknada: In such cases the allowance shall be an extra 1.5 of the hourly rate

allowed lay time (n) (mar law) The number of hours allowed for loading and discharging a cargo as stipulated in a Charter Party. (https://www.euronav.com/en/) dopušteno vrijeme stojnica

allow for /əˈlaʊ ˈfoʊ/ (v) 1 uračunati, uzeti u obzir: Sufficient staff must be available to allow for safe working on the manoeuvring stations in connection with the rope operations. ~ leeway (navig) uzeti u obzir zanošenje broda, uračunati zanošenje broda; 2 omogućiti: Since this accident, the ferry company, in conjunction with the harbour authority, has amended the passage plan to allow for a wider approach to the entrance.

allowing for 1 uračunavanje, uzimanje u obzir ~ stream and leeway uračunavanje struja i zanošenja; 2 dopuštanje

alloy /æˈloɪ ; əˈloʊ/ (n) (marine eng) slitina, legura aluminium ~ alumijska slitina, alumijska legura, copper ~ bakrena slitina, copper-based ~ slitina na bazi bakra, ferrous ~ željezna slitina, light ~ lagana slitina, tin-based ~ kositrena slitina, slitina na bazi kositra

alloied /əˈloɪd/ (adj) (marine eng) legiran, slitinast

allloyed steel (n) (marine eng) legirani čelik

all-round light (n) (navig) svjetlo vidljivo sa svih strana, svjetlo u 360 stupnjeva, okruglo svjetlo: Rule 27 Vessels Not Under Command or Restricted in Their Ability to Maneuver (a) A vessel not under command shall exhibit: (i) two all-round red lights in a vertical line where they can best be seen; During the pilotage period, the vessel had been constrained by her draft, and had displayed the appropriate signal of three all round red lights in a vertical line.

call standing (n) to bring up ~ naglo zaustaviti jedrenjak 1 (sailing/boating/yachting) fully rigged; to have all sails flying when running before the wind https://www.ypiyachts.com/ s punim jedriljem, potpuno opremljen; 2 (sailing/boating/yachting) sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda (s punim jedriljem), kruženje pod punim jedrima, bez pripreme

all-weather-lifeboat (=ALB) (n) (nav arch, safety) brodica za spašavanje u
Meanwhile, the second officer notified the coastguard, who tasked the All Weather Lifeboat (ALB) and the Coastal Rescue Team. At 0049, the ALB arrived on scene and confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIN Report 11/2018
are to be placed on the dock or barge within reach of the transport ship’s tackle so that they can be loaded. **slobodno uz bok broda, franko uz bok broda**

**alongside from** *(n) (mar law)* sve troškove dovoza tereta/robe do broda u luci ukrcaja i od broda u luci iskrcaja snosi krcatelj odnosno primatelj **uz bok broda**

**aloof** /əˈluːf/ *(adv)* to windward, towards the wind (towards offshore); in the distance or far off

**dalje od obale, dalje od obale**

**alphanumeric keypad** *(n) (comm)* alfanumerička tipkovnica

**Altair** /ˈæltəɪər/ *(n)* (navig) a first magnitude star often used in celestial navigation; the brightest star in the constellation Aquila **zvijezda Altair**

**alter** /əˈltər/ *(v)* (navig, mar law) **promijeniti** *(smjer / kurs)*: If vessel B *had not altered to starboard* there would not have been a collision. Da brod B nije promijenio kurs u desno, ne bi bilo došlo do sudara.

**alteration** /əˈlterəʃən/ *(n)* (navig) **promjena (kursa)**: Accordingly, at approximately 0013, with the bulk carrier 3.4nm off the trawler’s port bow, the trawler’s skipper began the first of several **alterations to port**. A single, **broad alteration** was not possible because the trawler’s manoeuvrability was limited by its fishing gear. The cargo vessel’s passage plan was to **alter course by 60 degrees** at the edge of the south-west traffic lane; The master made an **alteration of course** to starboard to a heading of 300°.

**course ~ promjena k EN** The turn involves two substantial **course alterations**: one to port abreast of the Prince Consort buoy of up to 40° and one to starboard, close to the Gurnard buoy, of about 140°. **www.gov.uk/maib** The ship’s course **alteration to port** in the vicinity of the buoy was about 30°.

**alteration of course** *(n)* (navig) **promjena kursa**: An **alteration of course** of just 10 degrees, when only 3 miles from the other vessel, was not enough to avoid a close-quarters situation. The planned track involved a **40° alteration of course** just one ship’s length before the entrance to the channel.

**make an ~ izvesti promjenu kursa, promijeniti kurs**: However, after having made **an alteration of course** of nearly 30 degrees to port, the port side of the fo’c’sle inevitably collided with the other ship, causing structural damage. The OOW knew that he had to **make a planned 21° alteration of course to starboard** 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would **jača promjena kursa**, **značajna promjena kursa**.

**jača promjena kursa**: A short time later, a **substantial alteration of course** was made, which took the vessel from her planned track onto a heading towards the coastline, 45 miles away. **~ to port / starboard**

**promjena kursa u lijevo / desno**: The vessels were very close as they entered a precautionary area where the cargo vessel made a planned alteration of course to port to head towards the next traffic lane. He decided to continue the alteration of course to starboard to place the yacht on the vessel’s port bow. **~ from ... to ... promjena kursa sa ... na ...**: Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned **alteration of course from 110 degrees to 118 degrees** using the autopilot.

**alter course** /əˈlter/ *(v)* (navig) **promijeniti kurs**: the pilot ordered the helmsman to **alter course** from 124° to 149° **to port / starboard** **promijeniti kurs u lijevo / desno**:

Immediately after crossing, she inexplicably began to alter course hard to starboard and turn back towards our vessel. The tanker’s master assumed that the container ship would alter to port on leaving the buoyed channel and pass astern. while Vessel 1 conveyed to Vessel 2 that it **would be altering her course to port** in order to leave the anchorage areas and proceed towards the Hormuz Strait. **https://igCaptain.com** The pilot informed the ferry’s master that he was **altering course** hard to starboard. **https://safety4sea.com/**

**alternating current** /əˈlterəntɪŋ/ *(comparing)* (AC) *(electr)* **COMPARE direct current**

**izmjenična struja ~ generator generator izmjenične struje**
alternating light  naizmjenično svjetlo, svjetlo s promjenom boje
alternative fuel  (n)  (marine eng) alternativno gorivo: Interest in alternative fuels is growing because of the rising cost of diesel fuel, with liquefied natural gas (LNG) looking most promising, with production increasing by 6% to 8% a year, no sulphur and low emissions. https://www.wartsila.com
An alternative fuel for compressionignition ignition engines is di-methyl ether (DME).
alternative maritime power (=AMP)  (n)  (electr) = cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju)
alternative port  (n)  (mar law, logist, mar ins) COMPARE safe port alternativna luka: When the intended port is closed, the cargo owner / charterer would be obliged to nominate an alternative port. This is often not possible as there will not be any alternative destination the cargo can be discharged at. (https://safety4sea.com/)
alternative propulsion  (n)  (marine eng, nav arch) alternativni pogon broda: In recent years, increasing oil prices have prompted interest in alternative propulsion options and changes in fuels for merchant ships. https://www.raeng.org.uk/publications/reports/future-ship-powering-options
alternator  /ɔːltərətor/ (n)  (electr) generator izmjenične struje, alternator: The diesel alternator supplying the bow thruster had shut down due to low lubricating oil pressure. shaft ~ osovinski generator: Stopping the engine had also stopped the shaft alternator which was used to power the bow thrust, emergency diesel ~ dizel generator za nuždu, pomoćni dizel generator: The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency diesel alternator: both were ready to operate automatically when needed, engine-driven ~ generator pogonjen glavnim strojem: The mechanic changed the batteries, checked the engine-driven alternator output and restarted the heater.
although  /ɔːlˈðəʊ/ (conj) = though iako, premda, makar, mada: Although a safety discussion took place, no formal risk assessment or permit to work was completed. The vessel was being steered by autopilot and, although a bridge navigation watch alarm system (BNWAS) was fitted, it was not switched on.
altitude  /æltɪˈdʒuːd/ (n) (navig) (in celestial navigation) the angle a celestial body makes with a point on the horizon vertically below this object visina (nebeskog tijela, objekta na kopnu, oznake)
altocumulus  /ˈæltəkjuˈmjʊləs/ (n)  (meteorol) altokumulus
altostratus  /ˌæltəˈstrætəs, -strætəs/ (n)  (meteorol) altostratus, visoki gusti oblak
aluminium  /ˌæljʊˈminjəm (UK); əˈluːmin (US Canadian)/ (=Al) (n) aluminij
ama (=amas)  (n)  (inland waterways) the outrigger hull(s) of a trimaran izbačeni krak
amber jack (n) (fishing) = yellow tail gof

ambiguity potential (n) (navig) višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu)

amend (v) promijeniti, izmijeniti, popraviti: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the port bridge conning position. The master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the traffic separation scheme (TSS). ~ the passage plan promijeniti plan

plovidbe: Given the information received from Port Pilots, the master decided to amend the passage plan and proceed to a waiting position about 3 nautical miles (nm) east of the entrance to the port.

Amendment/Cancellation Charge levied by the port/terminal for amending or cancelling any documentation/activity lodged with them (e.g. passing an amending document for change of destination of a container, or the export of that container needs to be stopped etc.)

Amenities /əˈmiːnətiz/ (=amenity) (n) facilities or services offered (at a port, marine, etc.);

amenities such as shopping centres or sports facilities that are provided for passengers’ convenience, enjoyment, or comfort. sadržaji, ponuda, popodnosti: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity. https://gCaptain.com ~ in the marina (sailing/boating/yachting) sadržaji u marini (sve što se nudi u marini), ~ near the marina (sailing/boating/yachting) sadržaji blizu marine

American Bureau of Shipping (=ABS) (n) (nav arch, mar law) The American Bureau of Shipping is a U.S. classification society that certifies if a ship is in compliance with standard rules of construction and maintenance. Američki registar brodova

America’s Cup (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarsko natjecanje America's Cup, Jedrličarsko natjecanje Kup Amerike: The America’s Cup, the pinnacle of yachting, was first contested in 1851 making it the oldest trophy in international sport, predating the modern Olympic Games by 45 years. https://www.americascup.com/en/history The 36th America’s Cup Match will be held in Auckland, New Zealand, from the 6th to the 15th of March 2021 and will see the Defender Emirates Team New Zealand racing against the winner of the PRADA Cup, the Challenger Selection Series, with the winner being the first team to score seven points. https://www.americascup.com/en In explaining the team members, the America’s Cup said, “Each team is allowed 6 crew members onboard the America’s Cup Class boats which will be raced in the 35th America’s Cup. ~ team members posada jedrilice u natjecanju America's Cup:

“The helmsman is responsible for speed, starts and split-second decision-making. The skipper is key to the team, he must have the X factor to make a good team great. Generally the skipper is also the helmsman, ...; “The wing trimmer harnesses the power of the towering sail by controlling the camber and angle of the wing for the best performance and speed in all race conditions; “The tactician has to have a nose for the wind and a chess player’s brain, and be the eyes of the helmsman. He is the central processor of all onboard data and information; “Each team has four grinders onboard [including the tactician]. A grinder is constantly turning the handles on the grinding pedestals to charge the hydraulic system with energy to move all the components that influence the performance of the boat.

https://bernews.com/2017/04/get-know-6-crew-onboard-acc-boats/
amidships /əˈmidʃps/ (adv) (n) In the middle portion of ship, along the line of the keel.

amidship(s) (adv) In or towards the middle of a ship in regard to length or breadth

broad: She struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank.

ammeter /ˈæm.mɪ.tər/ (n) (elect) ampermetar

ammonium /əˈmɔnɪəm/ (=ammonia (pl.)) (n) (chem) amonij: Wärtsilä has started testing ammonia as a potential fuel to help the shipping industry reduce its greenhouse gas emissions.

amount /əˈmaʊnt/ 1 iznos gross ~ ukupan iznos, bruto iznos ~ of rudder (navig)

iznos zakreta kormila, stupanj zakreta kormila: The OOW did this while watching the buoy over the timber deck cargo from behind the starboard radar display; he did not monitor the amount of rudder used, or the rate the ship was turning.

2 količina: On their arrival, the coastguard noticed a considerable amount of pollution in the vicinity of the propeller, and the decision was taken to...
remove the vessel to a nearby slipway. The skipper told some other fishermen that a significant amount of water had entered the vessel’s under deck area, and that he had experienced some problems with a bilge pump. On the return passage from the other harbour, the bridge team discussed the event further, and decided to restrict the amount of cargo they would load in order to produce a shallower draught.

amount claimed (n) (mar ins) traženi iznos (odštete) determine the ~ utvrditi iznos odštete

amphibious craft; amphibian /æmˈfɪbiəs/ (n) (nav arch) amfibija: A fire broke out inside the hull of the amphibious vessel operated on the River Thames by.....

ample time (n) (navig, safety, mar law) dovoljno vremena in ~ If you accept that a TCPA of 12 minutes in open waters means you are now in a close quarters situation, then “made in ample time” means taking action at least 12 minutes before collision. (www.safety4sea.com) pravodobno, na vrijeme

amplifier /ˈæmplɪ faɪə/ (n) (electr) pojačalo

amplitude /ˈæmplɪ tjuː d/ (n) (navig) a measurement of the arc between true East or West and the plane of a selected star or planet at a precise moment in time amplituda

AMS (=Automated Manifest System) (n) (logist) AMS is the abbreviation for Automated Manifest System. https://www.logisticsglossary.com/term/ams-filing/ automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta)

AMTI (=airborne moving target indication) (n) (navig) MTI radar na pokretnom objektu

AMVER (=Automated Mutual-Assistance Vessel Rescue System) (n) (navig, safety) a worldwide maritime mutual assistance organisation which provides important aid to the development and coordination of Search and Rescue; a world-wide ship reporting system for search and rescue.; The Automated Mutual Assistance Vessel Rescue System (Amver) is a voluntary ship reporting system operated by the United States Coast Guard (USCG). (Camsar2014) Automatski sustav međusobne pomoći brodova

anchor /ˈæŋkə/ (n) (ship's equipment, seamanship) sidro, kotva, ankorá; Italian: ancora: He always kept his anchor ready%bb for such eventualities and was able to let it go without delay. All anchors are a compromise. Large, heavy anchors may hold better but are difficult to store and manage aboard. Lightweight anchors are easy to deploy but don’t set as quickly and tend to drag

https://www.practical-sailor.com anchor gear sidreni uređaj, anchor watch straža na usidrenom brodu: Demonstrating a good anchor watch, the chief officer of the anchored vessel ensured that, when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to summon. , heave up ~ podići sidro (i zaploviti): Heave up anchor and proceed! Podignite sidro i krenite!, let go ~ oboriti sidro, spustiti sidro: The vessel’s starboard anchor was let go in an attempt to prevent a collision with the berthed ferry. Operating in confined waters, the forward mooring team is normally at hand to let go the anchor if required., raise ~ podizati sidro, ~ up and down sidro okomito u moru, sidro a piko, lower anchor spuštati sidro, stow the ~ podići sidro u sidreno oko, veer the ~ izvući sidro iz sidrenog oka, walk out the ~ izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru): The master decided to continue heading for the berth at reduced speed, and to berth without bow thrusters by walking out the starboard anchor., drop the ~ spustiti sidro, oboriti sidro: He returned to the bridge to assess the navigational situation, and decided to stop the starboard
main engine and drop the anchor. Still unable to regain control, the master ordered the starboard anchor to be dropped as well, stock ~ sidro s kladom, ~ a-peak sidro okomito i iznad dna, Italian: ancora a picco lungo, secure the ~ pričvrstiti i osigurati sidro, ease out the ~ of the hawse-pipe izvući sidro iz sidrenog oka, set the ~ spustiti sidro, postaviti sidro, starboard ~ desno sidro: The chief mate called the duty seaman and ordered him to proceed forward to heave-in the starboard anchor and, once that was complete, to rig the pilot boarding ladder., port ~ lijevo sidro: After weighing anchor, the bosun and a seaman had secured the port anchor and had begun stowing three loose mooring lines down into the forward store room., drag the ~ orati (o sidru): Had the OOW noticed that the ship was dragging anchor, and acted quickly and decisively in calling the master and engineer, the grounding could have been avoided. Da je časnik straže primijetio da sidro ore i da je brzo reagirao i pozvao zapovjednika i upravitelja stroja, nasukavanje bi se bilo moglo izbjeći. Despite the two anchors cast off Etel river, the vessel dragged anchor and stranded on Kerminihy beach, provoking an oil pollution., weigh ~ podizati sidro (s dna), podići sidro (i zaploviti): The master left night orders for the main engines to be at standby, and to start weighing anchor at 1315. After the loading operations were completed, she weighed anchor and proceeded seawards, her escort tug letting go and her two pilots disembarking near the entrance to the deepwater bay., recover the ~ podići sidro (na brod): The master over-estimated the ability of the anchor windlass and the crew to recover the anchor while the vessel was dragging., secure the ~ pričvrstiti i osigurati sidro: After securing the anchor once again, the passage was resumed to the next port, where repairs had been arranged by the shore management., bury the anchor ukopati sidro: The anchor is buried in the seabed and holding.


anchor (n) (navig, safety) sidrište: Northern Jupiter remained at anchor near Singapore as of Tuesday, January 28, 202 be at ~ biti na sidru, biti na sidrištu, lie at ~ biti na sidru: biti na sidrištu, remain at ~ ostati na sidrištu, boraviti na sidrištu: The vessel remained at anchor near Singapore as of Tuesday, January 28, 2009 anchor /ˈæŋkər/ (v) usidriti se, usidriti brod: Berthing in this particular harbour was restricted to daylight, therefore on arrival at 0130, the vessel was anchored. anchorage /ˈæŋkərɪdʒ/ (n) a sheltered place suitable for anchoring in relation to the wind, seas and seabed; area of a port or harbour sidrište: The weather deteriorated while the ship was at the anchorage, and the ventilators were closed as a result. working ~ trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja), designated ~ naznačeno sidrište, propisano sidrište, leave ~ napustiti sidrište: , during NNE gales (in winter) a vessel
could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk, inner ~ nutarnje sidrište, outer ~ vanjsko sidrište, lift the ~ podići sidro, safe ~ sigurno sidrište, exposed anchorage nezaštićeno sidrište, otvoreno sidrište, sheltered ~ zaštićeno sidrište: Strong winds were being forecast for the coming night so it was decided to find a sheltered anchorage.

anchorage dues (n) (mar law) naknade za sidrenje, pristojbe za sidrenje
anchor arm (n) (nav arch) kрак sidra
anchor awash (n) (navig, seamanship) the anchor is awash, when it is hove up to the surface of the water sidro izvan vode, sidro izvučeno na površinu vode
anchor aweigh (n) (navig, seamanship) said of the anchor when just clear of the bottom sidro podignuto s morskog dna: Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. Anchor's aweigh!
anchor ball (n) (navig) round black shape hoisted in the forepart of a vessel to show that it is anchored kuglasta brodska oznaka za sidrenje
anchor bed (n) (nav arch) sidrena stjelja
anchor bell (n) (seamanship) a warning bell on the forecastle used while the ship is at anchor in

Anchorage Area, short-term ~ privremeno sidrište: Navigation within the port limits encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the pilot boarding area, ~ circle krug sidrenja, područje sidrenja: The position indicated that the vessel (bridge) was still 40 metres inside the anchorage circle on the chart.

open ~ otvoreno sidrište, nezaštićeno sidrište: The vessel was sent to an open anchorage in deep water, but a few days later the wind increased and she dragged anchor twice more.

safe ~ sigurno sidrište: The pilot immediately called for tugs and the vessel was taken to a safe anchorage where the crew discovered that the sea water inlet filter of the fresh water cooler was blocked.

designated ~ područje namijenjeno za sidrenje, područje određeno za sidrenje: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.

leave the ~ napustiti sidrište, isploviti sa sidrište: The Master left instructions on when he should be called and when the crew should begin making preparations to leave the anchorage.

inner ~ nutarnje sidrište: The VTS agreed that the vessel could use the inner anchorage since the area of the anchorage is outside the area of compulsory pilotage.

outer ~ vanjsko sidrište, otvoreno sidrište, assigned ~ dodijeljeno sidrište, mjesto sidrenja određeno brodu: The master came to the bridge at 0115, and confirmed with the second officer the assigned anchorage.

deep-water ~ sidrište za brodove s velikom gazom, sidrište za prekooceanske brodove: This passage plan should have been changed to pass outside the Humber deep water anchorage.

reach the ~ doploviti do sidrišta: The vessel reached a Singapore anchorage on June 24 for a for detailed inspection to assess the extent of damage.

www.gCaptain.com; 2 Port charge relating to a vessel moored at approved anchorage site in a harbour. naknada za sidrenje
anchor bend (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) a very secure knot used to tie rode

(anchor cable) to anchor uzao za sidro
https://stunthanger.com/smf/open-forum/another-spectra-knot-anchor-bend-45090/

anchor bill (n) (nav arch) šiljak lopate sidra
anchor billboard (n) (nav arch) A structure on the deck of a vessel upon which the anchor is mounted when not in use https://officerofthewatch.com/ kućište sidra na palubi

anchor bridle (n) 1 (sailing/boating/yachting) Anchor bridles (and snubbers) are lengths of nylon line attached to a chain hook. They are used while anchored to create a direct link between an all-chain anchor rode and strong points on the boat - bypassing the windlass. uže za premoštavanje i spajanje sidrenoga lanca

https://www.bosunsupplies.com/anchor-snubber.html; 2

anchor buoy (n) 1 (navig) plutača za sidrenje; 2 a small buoy secured by a light line to an
anchor to indicate position of anchor on bottom\footnotesize{\textbf{oznaka sidra}}

**anchor cable** (n)\footnotesize{\textbf{veer the ~ puštati lanac putem vitla}}: To veer cable is to let it run out under control, \textbf{surge the ~ puštati da lanac izlazi slobodnim padom}: To surge cable is to let it run out under its own weight, \textbf{check the ~ zaustaviti lanac kočnicom}: To snub or check cable is to stop it running out by putting on the brake, \textbf{snub the ~ zaustaviti sidreni lanac}, ~ is taut lanac je napet, ~ is slack lanac je labav, pay out the ~ puštati sidreni lanac, ispuštati sidreni lanac: The failure of the windlass also meant that more anchor cable could not be paid out, ~ position \textbf{pozicija sidrenja, mjesto sidrenja}: While turning in the anchor position at 16531, the ship suddenly listed to starboard. The master intended to put the engines astern when 6 cables from the anchor position, anchor ~ straža na sidru, \textbf{gvardinja broda na sidru}: The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest, ~ party \textbf{grupa zadužena za sidrenje}: The vessel was dragging her anchor again, so the master called the anchor party and ordered the anchor to be heaved in, secure the ~ pričvrstiti i osigurati sidreni lanac: Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings. \footnotesize{\textbf{(seamanship, nav arch)}} = anchor chain chain connecting a vessel to its anchor

**sidreni lanac**: This now prevented the weight being taken off the anchor cable to allow the windlass to be taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity, ~ grows sidreni se lanac podiže: The cable “grows” in the direction it leads outside the hawse pipe, ~ is at short stay lanac je kratak, lanac je napet i ide okomito prema sidru: When a cable is at short stay, it is taut and leads down to the anchor vertically, ~ is at long stay lanac je dug, lanac je dug i pod kosim kutem prema moru, lanac vodi naprijed: when it is at long stay it reaches out and makes an acute angle with the level of the water, ~ ship at ~ brod na sidru, \textbf{usidreni brod}: Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account.

**anchor chain** (n) \footnotesize{\textbf{(nav arch)}} chain connecting the ship to the anchor sidreni lanac,\footnotesize{\textbf{kadina, kadena}}: Twenty four hours later, after dragging the anchor and chain along the sea bed with the rig crane’s assistance we were able to recover the grapple to our deck, the tanker’s anchor and all of its chain. ... the anchor chain has been tensioned beyond the intended safe loading of its windlass. haul in ~ povlačiti sidreni lanac na brod, pay out ~ puštati sidreni lanac (kako se brod odmiče od sidra), run out ~ izvući sidreni lanac, ispuštati sidreni
anchor chain and its accessories
anchor chain guide
anchor chain lashing
anchor chock

lanac
http://www.vicinaycadenas.net/mooring-chain/marine-chains.asp
anchor chain and its accessories  (n)  (nav arch) sidreni lanac i njegov pribor
anchor chain guide  (n)  (nav arch) vodilica sidrenog lanca
anchor chain lashing  (n)  (seamanship) oprema za pričvršćivanje sidrenog

lanca
anchor chock  (n)  1  (sailing/boating/yachting) palubni nosač sidra
anchor crown

https://www.ebay.com/itm/Boat-Marine-Chrome-Plated-Brass-FLUKE-STYLE-ANCHOR-CHOCK-Fits-5-25-LB-ANCHORS-/1623286664; 2 (seamanship, nav arch) deck fittings for storing the anchor

anchor crown (nav arch) čelo sidra, srce sidra
anchor davit (n) (nav arch) sidrena soha
anchor flukes (n) (nav arch) lopate sidra, krakovi sidra
anchor gear (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje

https://maritime.org/doc/merchant/deck/part2.htm

anchor ground tackle (n) (sailing/boating/yachting) all the parts of an anchor package between the boat and the anchor

anchor guide (n) (nav arch) vodilica sidra
anchor handling gear (n) (nav arch) sidreni uređaj, uređaj za sidrenje  
anchor holding efficiency (n) (navig, seamanship) efikasnost zadržavanja sidra  
anchor holding force (n) (navig, seamanship) sila zadržavanja broda  
anchor holds well (navig, seamanship) sidro drži dobro  
anchor ice (n) (oceanogr) pridneni led  
anchoring (n) (navig, seamanship) sidrenje: The master always used the same length of cable when anchoring. In line with instructions from VTIS, Singapore, the vessel then proceeded towards Eastern Boarding Ground for anchoring. Prepare for anchoring if water depth suitable and conditions are appropriate.  
anchoring arrangements (n) 1 (seamanship) upute za sidrenje; 2 način sidrenja: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.  
anchoring equipment (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, oprema za sidrenje, sidreni uređaj: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth ...  
anchoring gear (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje  
anchoring line (n) (sailing/boating/yachting) sidreni konop, sidreno uže  
anchoring operation (n) (navig, seamanship) operacija sidrenja, sidrenje  
anchoring orders zapovijedi za sidrenje, Italian: ordini per manovrare le ancore  
anchoring position (n) (navig, seamanship) pozicija sidrenja, mjesto sidrenja: Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger.  
anchoring system (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) sustav sidrenja, sidreni uređaj: Your anchoring system is only as strong as its weakest component, which includes not only the rode, but also shackles, splices, mooring bitts, cleats.  
https://www.practical-sailor.com/issues/44_9/features/ground-tackle-inspection-tips_12479-1.html  
anchoring tackle (n) (navy) sidreni uređaj, uređaj za sidrenja  
anchor is apeak (ship & line handling, seamanship, navig) sidro okomito ispod pramca  
anchor is clear of water (ship & line handling, navig) sidro podignuto iznad vode  
anchor is dragging (navig, ship & line handling) sidro ore (zbog sila vjetra, struje, valova): An anchor is dragging when through stress of wind or tide it does not hold well, and is drawn along the bottom. After a while, the weather deteriorated and the vessel began dragging her anchor is dredging (navig, seamanship, ship & line handling) namjerno orati sidrom / povlačiti sidro kako bi uhvatilo sidro hvata: Are you dredging anchor? Yes, I am dredging anchor. / No, I am not dredging anchor.  
anchor is foul (navig, seamanship, ship & line handling) sidro se zaplelo
**anchor is holding** (navig, ship & line handling) sidro drži

**anchor is home** (navig, seamanship, ship & line handling) when the anchor is secured for sea

sidro je u sidrenom oku, sidro je podignuto: the OOW has recognised that the anchor could not be home.

**anchor is in the hawse-pipe** (seamanship, ship & line handling) sidro je u sidrenom oku, sidro je u padnoj cijevi

**anchor is ready to let go** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je spremno za obaranje / spuštanje

**anchor is secured** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je pričvršćeno i osigurano (u sidrenom oku)

**anchor is stowed** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je u sidrenom oku: When the ship is underway, the anchor is stowed in the hawse-pipe.

**anchor is ready to let go** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je spremno za obaranje / spuštanje

**anchor is ready to be let go** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je spremno za obaranje / spuštanje

**anchor is walked out** (navig, seamanship, ship & line handling) sidro je izvučeno iz sidrenog oka

**anchor lashings** (n) (nav arch, seamanship) sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca, boce: The anchor cable is secured on the forecastledeck by stoppers, devil-claws and anchor lashings

**anchor light** (n) (navig) The riding lights required to be carried by vessels at anchor.; a 360° white light displayed by a vessel at anchor svjetlosna oznaka za sidrenje: two anchor lights are displayed by a ship over 150 feet (46 m) in length

**anchor locker** (n) (sailing/boating/yachting) A locker used to store the anchor rode and anchor.

https://www.ypiyachts.com/ jama za sidro, spremnik za sidro

**anchor rode** (=rode; anchor rhode) (n) (ship & line handling, seamanship)

(sailing/boating/yachting) = rode A rope or chain specifically designed to hold a ship to its anchor

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; The line or chain attached to the anchor and secured to the boat. https://www.ypiyachts.com/; anchor rode can be a combination of rope and chain or all chain sidrenjak, sidreni lanac i konop, ukupna dužina

**sidrenjaka, dužina sidrenog lanca i konopa**: Most anchor rodes are made up of a combination of rope and chain. At least some of the rode, the bottom portion next to the anchor, should be of chain or wire rope. In France, the regulations demand five times the length of the boat for the total rode of which one fifth, or one boat length, should be chain (or 2 boat lengths for boats over 9 metres). An anchor-rode is the connection system between anchor and the boat and its sturdiness during mooring is undoubtedly essential
anchor rode  

(length of chain, rope or both used to attach anchor to the boat) **compare anchor scope**

anchor's acockbill  

(in sailing ships or old ships, when the anchor is suspended perpendicularly from the cathead, ready to be let go)

anchor's apeak  

(said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving))

anchor's aweigh  

(seamanship) said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving) (www.USMM.org)

anchor roller  

(sailing/boating/yachting) valjak vodilice sidra, rokel

anchor scope  

(sailing/boating/yachting, seamanship) see anchor rode

anchor's acockbill  

(vodilica sidrenog lanca)

anchor's apeak  

(sidro spremno za obaranje)

anchor's aweigh  

(sidro a picco)

anchor scope  

(said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving) (www.USMM.org)

anchor rode  

(ship & line handling, ship's equipment)

Anchor's scope is the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth). (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary) omjer

**Sidrenjaka:** Catenary will be given every chance to prove itself. We will imagine a 16 m (~52') boat, and simulate 48 m of 12 mm chain. The distance from the seabed to the roller will be 8 m (giving an anchor scope of 6:1). A scope of 3:1, i.e. three times the depth of water for the total length of line is okay for most boats anchored in winds up to 5-6 knots (Force 3) or as a "lunch pick". A scope of 5:1 is desirable for winds around 25 knots but in a 60 knot gale a scope of 7:1 may be desirable
anchor sentinel (n) (seamanship) a separate weight on a separate line which is loosely attached to the anchor rode so that it can slide down it easily

ug na sidrenom lancu

anchor shackle (n) (nav arch) sidreni škopac ~ Type D škopac sidra u obliku slova D

anchor shank (n) (nav arch) struk sidra

anchor snubber (n) (sailing/boating/yachting) = Shockle line snubber An anchor snubber is a bridle used to take the strain of the chain rode. amortizer sidrenog lanca

anchor stock (n) (nav arch) klada sidra

anchor swivel (n) (nav arch) vrtulj sidrenog lanca, sidreni vrtuljak, dogulin
anchor tackle  

(anchor: sailing/boating/yachting) sidreni lanac/konop i sidreni uređaj, sidreni uređaj

anchor warp  

(anchor: sailing/boating/yachting) sidreni konop, sidrenjak

anchor watch  

(anchor: navy) making sure that the anchor is holding and the vessel is not drifting
straža na sidru

anchor well  

(anchor: sailing/boating/yachting) sidreni zdenac, otvor sidra, sidrena jama, proveni gavun

anchor winch  

(anchor: naval architecture) sidreno vitlo

anchor windlass  

(anchor: seamanship, sailing/boating/yachting) sidreno vitlo
anchor work *(seamanship)* rukovanje sidrom
anchovy /ˈæntʃəvɪ/ *(fishing)* Lat. *Engraulis encrasicolus* inčun, minčun, brgljun,
sardon, anćuga European anchovy inčun
ancillary /ˈænˈsɪliər/ *(adj)* pomočni
ancillary equipment *(n)* *(marine eng)* pomoćna oprema
ancillary systems *(n)* *(marine eng)* pomoćni sustavi
anemometer /,æniˈmɒmɪtə/ *(n)* *(navig)* an electronic weather instrument that indicates the speed and direction of the wind anemometar, vjetromjer hand-held ~ ručni anemometar
aneroid barometer /ˈænərɔɪd bærəmətər/ aneroidni barometar precision ~ (PAB) visoko precizni aneroidni barometar
angels /ˈændʒəlz/ *(n)* *(navig)* učinak/smetnje jata ptica ili kukaca na radarskoj slici *duhovi na radaru*
angle /ˈæŋɡəl/ *(n)* *(navig)* kut: The vessel was heading away from the line of the berth at an angle of about 15°. at an ~ of *pod kutom od*: The tug’s tow rope messenger was led through a Panama lead, around the bits at an angle of 110° and on to the winch end whipping drum. The vessel heeled to port to an angle estimated at more than 50°, ~ opens up / closes kut se povećava / otvara, kut se otvara / zatvara: When the angle between the two boats opened up again, the deck rating and deckhand helped the pilot to board the ship.
angle *(n)* *(nav arch)* uglovnica equal ~ istokračna uglovnica, unequal ~ raznokračna uglovnica, bulb ~ gomoljasta uglovnica
angle bar /ˈæŋɡəl bɑː:/ (=angle) (n) (nav arch) a bar of angle-shaped section used as a stiffener and for attachment of one plate or shape to another okvirna uglovnica, kutni nosač, konzola, kutno ojačanje: A horizontal angle bar was welded to the tops of the outer stanchions, to tie the framework together and to stop the cargo shifting outboard. An accidents involving timber deck cargoes, angle bar, or flat bar welded to the edge the MAIB carried out a study into the of the hatch cover, or steel uprights subject and, in 2003, published its slo The moment he removed the last screw of the securing angle bar, the steel plates shifted towards him. bulkhead ~ okvirna uglovnica

pregrade

angle collar (n) (marine eng) A collar or band made of one or more pieces of angle bar and fitted tightly around a pipe, trunk, frame, longitudinal, or stiffener intersecting or projecting through a bulkhead or deck for the purposes of making a watertight or oiltight joint. ovratnik, kolčak (cijevi), naglavak (cijevi)

angle indicator (n) (navig) pokazivač kuta kormila rudder ~ pokazivač otklona kormila, pokazivač kuta kormila: The main rudder angle indicator mounted on the deck head was not checked.

angle iron (n) (nav arch) kutni profil

angle lug uglovnica stringer ~s interkostalne uglovnice palubne proveze

angle of approach (n) (navig) prilazni kut (u odnosu na vez): However, the combination of the vessel’s speed, which was faster than usual, and her angle of approach, resulted in the ferry slightly over-shooting the usual approach track by several meters.

angle of capsize (n) (nav arch) kut prevrtanja

angle of crank (n) (marine eng) kut koljena osovine, kut koljena vratila

angle of elevation (n) kut nagiba, elevacija

angle of flooding (n) (nav arch) kut naplavljivanja

angle of heel (n) 1 (stabil, cargo) kut nagiba broda (zbog slaganja tereta): He applied full starboard wheel and the vessel turned rapidly, thus increasing the angle of heel. (https://safety4sea.com/); 2 (cargo) nasipni kut (kod krcanja rasu tog tereta); 3 (nav arch, stabil) poprječni kut nagiba broda

angle of inclination (n) (stabil) kut nagiba broda

angle of list (n) (seamanship, nav arch) kut nagiba (uslijed pomicanja tereta): This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port.

angle of loll (n) (stabil) COMPARE angle of heel the state of a ship which is unstable when upright (ie: has a negative metacentric height (GMT) and therefore takes on an angle of heel to either port or starboard kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini, kut nestabilnosti broda u uspravljenom stanju (uslijed negativne metacentarske visine): Although a vessel at angle of loll does display features of stable equilibrium, this is an extremely dangerous situation, and rapid remedial action is required to prevent the vessel from capsizing. This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port. This caused her to assume an angle of loll, and manoeuvring back alongside generated forces that made her “flop” from side to side. This change in list, called lolling was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines.
Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.

In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme angle of roll of 41° to port. In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme angle of roll of 41° to port.

The angle of heel at which the boat’s righting moment reacher zero (S. Sleight) ispravljanja jedrilice

A large wave then came over the boat’s stern and, as the other angler moved aft to assist with the bailing, the boat sank stern-first.
anglerfish (n) (fishing) grdobina, udičarka, žaba, rošpo
angling  /ˈæŋliŋ/ (n) (fishing) the art or sport of catching fish with a rod and line and a baited hook or other lure, such as a fly (Collins) udičarenje, lov udicama: Three men left harbour on a winter’s morning in a small speedboat to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before. ~ boat udičarska brodca, udičarska barka, udičar: Her two occupants were maintaining a lookout from the cockpit, and failed to see a small anchored angling boat, which was obscured by the sails and towards which the yacht was crabbing.

angry sea (n) (oceanogr) jako valovito more

ankle /ˈæŋkəl/ (n) (seamanship) kavilja

annealing /əˈnɪliŋ/ a heat treatment process done to induce ductility in the metal; Annealing is the process of heating a metal or alloy to a temperature below its melting point in order to make it softer. Žarenje: Annealing involves heating a metal to a suitable temperature and holding it there, followed by cooling it at a suitable rate to lower the hardness.
https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/annealing

Annual Paid Leave (n) (mar law) godišnji dopust
annual survey (n) (navig) godišnji pregled
annual variation (n) (navig) The amount of by which variation changes up or down each year in a particular area. https://www.ypiyachts.com/ godišnja varijacija
annular /ˈænjuəl/ (n) ring-shaped prstenast, okrugao
annular seabream (n) (fishing) Lat. Diplodus annularis špar
anode /ænəud/ 1 (electr) anoda, pozitivna elektroda ~ material anodni materijal; 2 (safety, electr) cink- protektor

answering pennant (comm, navig) ponavilač (zastavica)
answer to helm (v) (navig) dobro reagirati na kormilo (o brodu)

Antares /ænˈteəriːz/ (n) (navig) a giant red star located in the constellation Scorpio zvijezda Antares

antenna /ænˈtenə/ (n) (electr, nav arch) antena effective aperture on the ~ efektivna površina antene, dielectric ~ dielektrična antena, Luneburg ~ Luneburgovanta antena, lense ~ lećasta antena, waveguide ~ antena s valovodima, ~ array slob antena, effective array/area ~ antena s usmjjeravajućim površinama, ~ amplifier antensko pojačalo: The necessary antenna amplifiers have now been mounted so that the range is complete all over the ship.

antenna array (n) (electr) slob antena

antenna depth (n) (navy) antenska dubina (podmornice), plovidba podmornice na antenskoj diubini

antenna mast (n) (nav arch) antenski jarbol

anticipate /ænˈtisi.peɪt/ (v) predskazati, predvidjeti, reći unaprijed: Its members will then be able to anticipate dangerous situations arising and recognise the development of a chain of errors, thus enabling them to take action to break the sequence”.
anti-clockwise; anticlockwise  /ˌæntiˈklɒk waɪz/ (adv) (meteorol) 1 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu; 2 lijevokretan

anti-clutter control (n) (navig) uređaj protiv radarskih smetnja, sustav za
**brisanje smetnja**: After tuning the radar switch to the desired range scale and adjust the anti-clutter controls, **adjust the ~ namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja**

**anticorrosive paint** /æntikˈrəʊsiv/ (n) (seamanship) **antikorozivna boja**

**anti-cyclone; anticyclone** /ˈænti səɪkloʊn/ (n) (meteorol) a large body of air in which the atmospheric pressure is higher than the pressure in the surrounding air **anticiklona, područje visokog tlaka**: The winds blow clockwise around an anticyclone in the Northern hemisphere

**anticyclonic circulation** **anticiklonsko kruženje**, cold ~ hladna anticiklona, intensification of ~ jačanje anticiklona

**anti-dumping duties** (n) (logist, shipping econ) Anti-dumping duties are assessed to mitigate the impact of dumping, which is when foreign manufacturers sell products in the United States at a lower cost than their fair value. ([https://www.flexport.com/glossary/anti-dumping-duties/](https://www.flexport.com/glossary/anti-dumping-duties/))

**protudampinške pristojbe**

**antifouling paint** /ˌæntiˈfaʊliŋ/ (n) (nav arch) bottom paint consisting chemicals that inhibit marine growth **protuobraštajna boja, antivegetativna boja, koper, antifouling, Italian: antivegetativa**: Your bottom looks good, but there’s a lot of antifouling paint on it selfpolishing ~ samopolirajuća protuobraštajna boja / antifouling, selfcleaning ~ samočisteća protuobraštajna boja, eroding ~ erodirajuća protuobraštajna boja, copper-free ~s bezbakrene protuobraštajne boje

**anti-fouling system** /ˌæntiˈfaʊliŋ/ (n) (nav arch) protuobraštajni sustavi, sustavi protiv obraštaja (dna broda)

**antifriction bearing** (n) (marine eng) ležaj bez trenja

**anti-grounding warning zone** (n) (navig) područje unutar kojega se uključuje alarm za opasnost nasukavanja (na uređaju ECDIS): an anti-grounding warning zone that covered a narrow arc ahead to a range of about ten minutes’ steaming had been set The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded

**anti-heeling system** (n) (nav arch) protunagibni sustav broda, sustav protiv nagibanja broda: We had to start the anti-heeling system.

**antiheeling system** (n) (stabil) prtounagibni sustav

**antimony** /æntɪˈmɒni/ (=Sb) a toxic metallic element that exists in two allotropic forms and occurs principally in stibnite **antimon, sibilij**

**anti-rain clutter** (n) (navig) smanjenje smetnja od kiše (na radaru)

**anti-rolling pin** (n) (nav arch) protuljuljna peraja

**anti-rolling tanks** a pair of fluid-filled, usually water, tanks mounted on opposite sides of a ship below the waterline **protuljuljni tankovi**

**anti-sea clutter** (n) (navig) smanjenje smetnja od mora (na radaru)

**antiskid deck** (n) (sailing/boating/yachting) **protuklizna paluba**

**anti-slip paint** (n) (seamanship) **protuklizna boja**: Consider the application of anti-slip paint.

**anti-swinging system** (n) (cargo handling) uređaj za umirenje tereta (na
anti-syphon swan-neck fitting
(protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)

antisifonska cijev

antittrade winds (=antitrades) (n) (oceanogr)
the prevailing westerly winds of the middle
latitudes
protupasati

anvil /ænvil/ (n) (marine eng) nakovanj

AP (=aft perpendicular) (n) (stabil, nav arch)
krmeni perpendikular, krmena okomica

apeak /ˈæpɪk/ (adv) (ship & line handling, seamanship) perpendicular to the anchor, the
cable having been drawn so tight as to bring the ship directly over it

brod okomito iznad sidra, a piko; Italian: a picco: the anchor is a-peak

API Gravity (=relative density)
A means used by the petroleum industry to express the
density of petroleum liquids. API gravity is measured by a hydrometer instrument having a scale
graduated in degrees API. (https://www.euronav.com/en/glossary/)

specifična težina tereta po API-ju (za

API Scale (=American Petroleum Institute Scale) (n) (shipping econ)
The API scale
is a scale used to define the specific gravity of a cargo. It is mainly used in the crude trades, with the
product trades preferring the metric SG scale. (https://www.euronav.com/en/glossary/)

indeks tankerskih vozarinskih API-ja (za specifičnu težinu tereta)

apogee /ˈæpɵdʒi:/ (n) (oceanogr) ANTONYM perigee
the point in its orbit around the earth

when the moon or an artificial satellite is at its greatest distance from the earth

apogaja

apogeean tides /,æpɵˈdʒiːn,ˈteɪdʒ/ (n) (oceanogr)
tides of decreased range or currents of
decreased speed occurring monthly as the result of the Moon being in apogee (farthest from the Earth)
apogejske mijene, perigejska perioda

aport (adv) (seamanship) on or toward the port side of a ship
s lijeve strane (broda),
prema lijevoj strani (broda)

apparel /əˈpærəl/ (n) (seamanship) a vessel's outfit, such as rigging, anchor and lifeboats
brodska oprema

apparent /əˈpærənt/ (adj)
primjetljiv, vidljiv, prividan, jasan: As the vessel closed the
harbour entrance it became apparent to the master that the aspect of the breakwater was incorrect and that
he was too far to starboard. Early action, which is readily apparent to the other vessel, ensures that the
vessels involved will pass safely, and avoids any confusion as to actions taken. The vessel increased speed
astern at an angle of about 10o from the berth until it became apparent that the bow would not clear the
ferry berthed astern.

apparent good order and condition (n) (mar ins, mar law) prividno dobro

stanje (tereta): The obligation to record the apparent good order and condition of cargo in a bill of
lading is owed by the carrier to the shipper. https://safety4sea.com/

apparent wind (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE true wind a combinatin of the
ture wind and the wind produced by our motion; The combination of the true wind and the wind
caused by the boat's own speed. This is the wind felt on the boat, as well as the one shown by the
telltales. https://www.ypiyachts.com/; the velocity and direction of the wind in relation to an observer in
motion (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) prvidan vjetar: The faster
the boat sails into the wind, the more the apparent wind speed increases and the more it feels like it is coming from the front of the boat. The velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

appeal /əˈpiːl/ (n) 1 (mar law) žalba, apelacija; 2 molba za pomoć

Appeals and Requests žalbe i zahtjeve (u regatnom natjecanju)

Recommendations for ~ preporuke za žalbe i zahtjeve (sucima regate)

appendages /əˈpendɪdʒɪz/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) konstrukcijski dijelovi izvan brodskoga obnosa (kormila); Objects protruding from the underwater section of a hull; e.g., bilge keels, rudders, stabilising fins, shaft brackets, etc. https://officerofthewatch.com/privjesci trupu broda (npr. kormila, ljuljne kobilice, stabilizatori itd.)

appendages (n) (sailing/boating/yachting) pripadajući dijelovi (trupa jedrilice), privjesci trupu jedrilice (npr. kormila, kobilice, hidrokrilca itd.)

appliance /əˈplaiəns/ 1 naprava, uređaj line-throwing ~ naprava za bacanje konopa, life saving ~ oprema za spašavanje, uređaj za spuštanje brodice za traganje i spašavanje; 2 sredstvo

applicable /ˈæplɪkəbl; əˈplɪkəbl/ (adj) primjenljiv, koji se primjenjuje: This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee

application /ˌæpliˈkeɪʃən/ (n) 1 (mar law) molba, zahtjev make an ~ uputiti zahtjev / molbu, zahtijevati, tražiti: The folder is available on application., file an ~ podnijeti molbu / zahtjev: Survivors of the ferry disaster have filed more than 50 applications for compensation from the company., ~ of starboard / port helm okretanje kormila u desno / lijevo: The application of starboard helm was confirmed by movement of the main rudder angle indicator.; 2 primjena, uključivanje, postavljanje: The accident occurred due to poor application / knowledge of the COLREGS. The root cause of this accident was the chief engineer’s inadvertent application of propeller pitch. ~ ashore kopnena primjena, find ~ imati primjenu, for marine ~ za brodske namjene, za primjenu na brodu: The effect of these adjustments was to make them considerably more suitable for the marine application., pitch ~ promjena koraka propelera, namještanje koraka propelera

applications form (n) obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.)

applied force (n) (marine eng) primijenjena sila

apply for /əˈplai/ (v) 1 tražiti, moliti, zahtijevati; 2 prijaviti se (na natječaj, …), uputiti / podnijeti zahtjev za

apply the rudder / helm (v) (navig, seamanship) okrenuti kormilo, namjestiti kormilo: Master advised the pilot to apply full astern power. the pilot was surprised that after applying port helm, the ship turned to starboard. peljar se iznenadio što je nakon okretanja kormila u lijevo brod skrenuo u desno ~ the port / starboard helm okrenuti kormilo u lijevo / desno

appoint /əˈpɔɪnt/ (v) 1 a imenovati; 2 postaviti (nekoga na dužnost): The Shipping Line has appointed a new chief executive officer and chief financial officer. The Board of Directors of .... has appointed Mr. ...... as the new CEO of the company. ~ as Master postaviti za zapovjednika, imenovati za zapovjednika, be ~ed: Mr. has been appointed new CEO of the Company.
apportion /əˈpɔːʃn/ (shipping econ) raspodijeliti (troškove), rasporediti ~ blame (mar law) pripisati krivnju, okriviti: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability. Uloga MAIB-a je isključivo da se utvrde činjenice, a ne da okrivljuje.
appraisal /əˈpreɪzəl/ (n) ~ of the situation procjena situacije / stanja, procjena: Rule 5 of the COLREGs requires a proper lookout to be maintained at all times so as to make a full appraisal of the situation and of the risk of collision.
appraisement /əˈpreɪzmənt/ (n) (mar law) determination of the dutiable value of imported merchandise by a Customs official who follows procedures outlined in their country’s tariff carinska procjena robe
apprehend /ˌæpriˈhend/ (v) (mar law) uhititi: The maritime authorities apprehended the perpetrators and confiscated all illegal fishing equipment, scare lines, fish nets including their boat captains and crew. https://www.marinelink.com/news/..2018
apprentice /əˈprentis/ (n) (mar law) COMPARE cadet đak na praksi na brodu (za vrijeme školskih praznika) vježbenik, naučnik, špicfajer (archaic), špico (archaic) engine-room ~ vježbenik stroja
apprentice officer (n) (mar law) = cadet = navigating cadet An apprentice officer provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department. vježbenik navigating ~ vježbenik palube, kadet, engineering ~ vježbenik stroja apprenticeship /əˈprentʃɪʃip/ izobrazba (za časnička ili mornarska zvanja), kadetura: He served his apprenticeship as a motor mechanic, after which he worked for 8 years on oil rigs in the north sea followed by many years, and still to the present day.
approach /ˈɑːpriʃ/ (n) (navig) prilaz: The OOW monitored the other ship’s approach, and identified her from the AIS. ~ to the port prilaz luci: The approach to the port required the vessel to enter an inlet several miles wide and then alter course into a bay in which the port was located, ~ route prilazni plovni put, prilazna ruta, ~ to the berth prilaz vezu: The normal approach to the berth took the vessel to the port side of the channel to make a steep approach to the jetty, and this plan was followed, ~ to the entrance: The approach to the entrance of the river was made on a course of 355° at a speed of 10 knots, aiming to leave a beacon marking the western entrance of the river prilaz ulazu (u luku, ušće, rijeku), ~ to the anchorage: Throughout the approach to the anchorage the echo-sounder had not been monitored. prilaz sidrištu, angle of ~: The angle of approach to the berth was more open than ‘usual’ due to another tanker alongside the adjacent berth kut prilaženja (broda vezu, obali, …)
approach (v) (navig) prići, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped. During the night of …. 2019, the Vessel 1 was approaching the designated passage channel to the Fujairah Offshore Anchorage Area, while the Vessel 2 was proceeding outwards through the same passage channel https://gCaptain.com
approach channel (n) (navig) prilazni kanal (luci, tjesnacu), prilazni plovni put: At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port. The tug at this time was in the approach channel to the harbour, still proceeding at full speed. To get there from the Pacific Ocean, ships have to sail up a 90 km long navigation approach channel. https://forcetechnology.com/en/maritime-industry/cases/approach-channel southern limit of the ~
With 1 mile to go, the chief officer called port control again and was instructed to keep east of the outer approach channel buoy, port prilaz luci, prilazni kanal u luku: Near miss in Port Approach Channel.

The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide.

This helps the crew and the shore side to take appropriate measures, not only for storage but also and especially in the event of damage, precautions. Fumigants are dangerous if not handled correctly and appropriate precautions are not taken.

Be alert to the problem and take appropriate action. They then continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision. safety equipment odgovarajuća sigurnosna oprema: Although tragically one man lost his life, this accident does demonstrate the benefit of carrying appropriate safety equipment. procedures odgovarajući postupci: Appropriate procedures must then be developed and followed, which reduce the potential for human error. navigation lights odgovarajuća navigacijska svjetla: Both the tug and the barge were showing appropriate navigation lights, the radar was operating, and from time to time the fog signal for a vessel engaged in towing was being sounded. chart odgovarajuća pomorska karta: All available information for safe passage of the vessel must be entered clearly in all appropriate charts. alteration of course primjerena promjena kursa: The combination of an early and substantial reduction of speed, together with an appropriate alteration of course, would have safely cleared all vessels.
appropriation /əˈprɔpriːʃən/ (n) (financ, mar law) a sum of money set apart for a specific purpose, esp by a legislature (Collins English Dictionary) izdvajanje sredstava (za neku specifičnu namjenu)

approval /əˈpruːvəl/ odobrenje, pristanak: The voyage to Brunsbüttel was continued with the approval of traffic control. Immediately on arrival at the Engine Control Room (ECR), both the chief and third engineers stopped the main engines without approval from the bridge and without knowledge of the navigational position. give ~: In this case, the drivers were routinely allowed to retain their vehicle keys and move their vehicles before approval was given by the crew. odobriti The vessel was taken out of service and was given approval to proceed, at slow speed, to her base for repairs before returning to service a few weeks later. dati odobrenje, without ~ bez odobrenja: The extended communications chain led to confusion and the later restarting of engines without the master’s approval.

give prior ~ tražiti prethodno odobrenje, tražiti prethodni pristanak, tražiti odobrenje prije (poduzimanja neke radnje): However, the third engineer should have sought prior approval and taken steps to isolate the cooling system. gain ~ dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: Without gaining prior approval, the two men decided to remove an adjacent thermometer pocket in the engine’s cooling water system in order to ease access to the rockers.

Approval in Principle (=AIP; pre-approval; initial approval) (n) (mar law) Approval in Principle (AIP) is generally an indication from a lender that they may be willing to lend you a certain amount of money subject to specified conditions. (https://www.anz.com.au/)

principijelno odobrenje, prethodno odobrenje, inicijalno odobrenje: DNV GL has awarded China’s Hudong-Zhonghua Shipbuilding an Approval in Principle for a 25,000 TEU LNG-powered containership. https://gCaptain.com

approve /əˈpruːv/ (v) odobriti: A passage plan should be berth to berth, and approved by the master. The vessel remained aground for 11/2 days before the coastal state approved the owner’s salvage plan and the vessel was towed off the shore. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor complying with the ship’s Safety Management System (SMS).

approved /əˈpruːvd/ (adj) (mar law) priznat (npr. u konvenciji STCW), odobren: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS. This vessel carried mandatory type approved lifejackets.

appurtenances /əˈprətənənsiz/ (n pl) (mar law) pripadnosti broda, pripadci broda

apron /ˈeɪprən/ 1 (ports) The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked platform at the entrance to a dock, usually extending from the nearby shed/warehouse/rail gauge to the quay edge

operativna obala, lučka obalna površina: The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted. On the front apron, cargo is unloaded from or loaded onto a ship. Behind the shed, cargo moves over the rear apron into and out of railroad cars. quay ~ obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta), front ~ operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida), rear ~ pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona); 2 (nav arch, sailing vessels) A reinforcing timber bolted to the after side of the stem. http://titanic-model.com pramčana protustatva, uklada, kontraašta, ancikor; 3 (sailing vessels, nav arch) pramčana protupeta, karoc od prove
**APS** (=arrival pilot station) *(mar law)* dolazak (broda) na peljarsku postaju
apt to /æpt/ *(adj)* 1 sklon čemu; 2 pogodan, prikladan

aquaculture /ˈækwəkʌltʃə/ *(n)* *(fishing)* Aquaculture is an alternative to commercial fishing consisting mainly of fish farming, it involves breeding, rearing and harvesting aquatic species in land based tanks or ocean based cages (https://www.fisheries.noaa.gov/); the cultivation of freshwater and marine resources, both plant and animal, for human consumption or use (https://www.collinsdictionary.com/)
akvakultura

**aquatic hazard label** /əˈkwætɪk/ *(n)* *(safety, environ)* a label used for any packaged cargo that represent a threat to the marine environment oznaka (etiketa) za opasne pakovane terete u prijevozu morem: According to IMO regulations, any packaged cargo transported at sea which poses a threat to people, other living organisms, property or the environment should be listed on the manifest as “Dangerous Goods” and should display the appropriate hazard labels, for example as per the UN Globally Harmonised System (GHS) or the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) code.

aquatic organisms /əˈkwætɪk/ *(n)* *(environ)* morski organizmi: Some invasive species have proven very destructive to native aquatic organisms as well causing serious damage to property and marine resources.

**aquatic species** /əˈkwætɪk,ˌspiːsɪz/ (=aquatic organisms) *(n)* *(environ)* morski organizmi: These organisms, known as invasive aquatic species, can negatively affect a ship’s operation, while they also present a threat to the marine environment. SAFETY4SEA
<news@safety4sea.com>

**arbitrage** /ˈɑːrɪbtrɪdʒ/ *(n)* *(logist)* the method to control disputes between two parties. The decision is binding most of the time. This condition is usually included in a charter contract.
https://www.logisticsglossary.com/term/arbitrage/
arbitraža

**arbitral award** /ˈɑːbitrəl/ *(n)* *(mar law)* arbitražna odluka

**arbitral tribunal** /ˈɑːbitrəl trɪˈbruːnl/ *(n)* *(mar law)* arbitražni sud

**arbitration** /,ɑːˈbɪtrɪʃən/ *(n)* *(mar law)* the process of referring to an agreed person (or body of persons) for judgement on issues of dispute, without requiring the use of courts; a method of settling disputes by one or more arbitrators. Quicker and cheaper than taking a case to court.
(http://offshore-industry.net/info/Terms_and_Expressions_in_Shipping_and_Offshore.pdf) arbitraža, izabrani sud
arbitration / ˌaːˈbiːtreɪʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) arbitraža (u regatnom natjecanju)
arbitrator / ˌaːˈbɪtreɪə/ (n) (mar law) arbitražni sudac
arc /əːk/ 1 (navig) luk: The anti-grounding warning zone covered an arc 1 degree either side of the vessel’s track out to a distance equivalent to 10 minutes’ steaming. in a wide ~ u širokom luku:
The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater in a wide arc.; 2 (navig) sektor kružnice
archipelago /ˌaːkiˈpeliɡəʊ/ (n) (geogr) otocje
arc of horizon (n) (navig) luk horizonta
arc of visibility (n) (navig) the portion of the horizon over which a lighted aid to navigation is visible from seaward područje vidljivosti, luk vidljivosti
Arctic Ocean (=Arctic; the Arctic) (n) (geogr) Artktik, Arktičko more: For the next 16 years, commercial fishing will be prohibited in the central Artctic, a Mediterranean-sized patch of icy ocean more than 200 nautical miles from any nation’s coastline Until recently, ice made commercial fishing impossible in the central Arctic Ocean. But global warming has changed things. The ice now melts enough in summer to expose as much as 40 percent of the water. ice-free Artkičko more bez leda: At the current rate of carbon emissions of about 35 to 40 gigatons a year, scientists are estimating that the Artctic could become ice-free within the next 20 years, Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>
Arcturus (n) (navig) a giant fixed star of the first magnitude in Bootes zvijezda Arcturus
arc welding (n) (marine eng) lučno zavarivanje electric ~ elektrolučno zavarivanje: A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in the engine room.
arc-welding machine (n) (marine eng) aparat za lučno zavarivanje
area /ˈeəriə/ (n) 1 površina: They evacuated the area and prevented anyone from approaching the distribution box while they contacted shipyard representatives. cross-sectional ~ poprečna površina, unit ~ jedinica površine; 2 (meteorol) područje ~ forecast (meteorol) prognoza za područje, ~ of restricted visibility područje ograničene vidljivosti: Failure to laid down the actions to be taken when follow the checklist, compounded by a entering an area of restricted visibility, lack of positive reporting by other crew the majority of which had been ignored.; 3 područje plovidbe ~ of restricted waters područje ograničenih voda za plovidbu: Shortly after a large container ship had cleared an area of restricted waters, involving an extended period of slow speed manoeuvring, a fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel., vessels in the ~ brodovi u tom području: She was, however, now disabled, and the skipper had to rip the wheelhouse door off its hinges to gain access to issue a “Mayday”. Several vessels in the area responded, and she was later safely towed into port., sea ~ morsko područje, područje na moru: While transiting the inshore route, he used binoculars to search the sea area ahead for the vessel they were to meet., port ~ lučko područje, područje luke: The VTSO was aware that the ship did not usually transmit on AIS in the port area and therefore had to be tracked manually on the radar display.
area of uncertainty (n) (sailing/boating/yachting, navig) nepouzdano područje
areas of navigation (n) (navig, safety) područje kojim brod određene kategorije smije ploviti
aromatic-based fuel (n) gorivo na aromatskoj osnovi: 2020 fuels will be predominantly paraffinic-based or aromatic-based and will come with different viscosity, pour point and CAT Fines level. www.safety4sea.com

ARPA /ˈɑːrpə/ (=Automatic Radar Plotting Ai) (n) (navig) kompjutorizirani radarski sustav pomagala za plotiranje objekata na moru; Automatic Radar Plotting Aid sustav automatskog radarskog ucrtavanja, sustav ARPA, ARPA radar, ARPA, sustav automatskog radarskog plotiranja: ARPA functions as a collision avoidance tool, tracking individual Radar targets and plotting their course and speed in order to determine the closest point of approach (CPA) and time to closest point of approach (TCPA) to own vessel. Both vessels were equipped with operational radars, fitted with Automatic Radar Plotting Aid (ARPA), but neither watchkeeping officer used the ARPA to plot any radar targets. ~ errors 1 grješke sustava
ARPA; 2 ~ interpretation tumačenje grješaka u sustavu ARPA, use the ~: The master selected the container ship’s radar target using the automatic radar plotting aid (ARPA), which enabled him to monitor its progress. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations., ~ auto acquisition automatisko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a: Use the radar functions, including ARPA auto acquisition and CPA warning features, to give warning of other vessels and developing close-quarters situations., ARPA radar ARPA radar: The OOW was sitting in front of an electronic chart system; an ARPA radar screen was to his left. The OOW knew that he had to make a planned 21° alteration of course to starboard 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would also suffice as a collision avoidance manoeuvre., ~ data podatci dobiveni putem ARPA-e: Had the handover included continually checking the latest ARPA data of the approaching vessel, more time would have been available to properly assess the situation and take effective action. This included information concerning the small vessel, including the initial ARPA data giving a CPA of 1 mile to port., ~ display pokazivač na ARPA-i, ekran na ARPA-i: While the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port., ~ monitor the ~ pratiti sliku na ARPA-i: The officers’s subsequent monitoring of the ARPA failed to identify that the ferry’s bearing was almost steady., ~ radar failed ARPA-radar je zakazao: Two hours into the passage, the ARPA radar also failed., ~ target ARPA-cilj, cilj / objekt na ARPA-i: The tanker was also on the radar displays but it was not acquired as an ARPA target., ~ performance standards standardi učinkovitosti ARPA-e: The ARPA will then give results which meet the ARPA performance standards., ~ fitted with ~ opremljen ARPA-om: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken., ~ acquired target by ~ uhvatiti cilj / objekt putem ARPA-e: ... the two buoys marking the southern limit of the channel were clearly visible on the radar and had been acquired by ARPA.

arrange /ˈreɪndʒ/ (v) 1 urediti; 2 srediti: The skipper then decided to establish a fire/smoke boundary, and arranged for the watertight doors to be closed.; 3 (navig) dogovoriti: But before doing so, he managed to arrange a tow from an offshore support vessel. As the vessel was swinging to port, he reduced the helm order to port 10° and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, while the second officer plotted a position on the chart. ~ a berth dogovoriti vez, rezervirati vez; 4 (navig) organizirati: The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation. This might have prompted the pilot to arrange tug assistance.; 5 rasporediti; 6 poredati, svrstati; 7 smjestiti; 8 izvesti

arrangement /ˈreɪndʒmənt/ (n) 1 (navig) dogovor; 2 (cargo handling, ports) organizacija make ~s (for discharge / loading) pripremiti (iskrcaj / ukrcaj), organizirati (iskrcaj / ukrcaj); 3 (marine eng) rasporedcyld er ~ raspored cilindara, ~ of gas flow raspored odvoda plinova; 4 (seamanship) izvedba, sustav, način: working ~ način rada: to this vessel, which should undoubtedly contributed to the remove the dangers evident from the very serious injuries sustained by initial working arrangement. berthing ~ način pristajanja, vrsta manovre pristajanja, anchoring ~: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the
effectiveness of this anchoring arrangement: **način sidrenja**, closing ~ **način zatvaranja (grotla, skladišta itd.):** Therefore no risk control measures had been put in place, such as a hinged barrier or other closing arrangement.; **mooring ~ način privezivanja:** The vessel’s mooring arrangement consisted of two mooring winches forward and two aft, with captive drums and drum ends.; **securing ~ način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.):** Make sure that the relevant crew are familiar with the anchor chain securing arrangements.; **senhouse slip ~ uređaj s samootpusnom kukom, uređaj za automatsko otpuštanje užeta:** However, the rope or webbing lashing is also usually fitted with a quick release, senhouse-slip arrangement to facilitate rapid deployment of the raft in the event of an emergency.; **pilot boarding ~ način ukrcaja peljara:** Amongst other factors, this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship.; **lifting ~ uređaj za dizanje:** On closer inspection, it was found that the design of the lifting arrangement allowed the lifting wire to chafe on the ramp handrails.

**arrange the agreement** (v) (shipping econ) dogovarati uvjete ugovora

**arrest** /əˈrɛst/ (n) (mar law) COMPARE seize The procedure whereby, in common law jurisdictions, a ship (and sometimes cargo and/or freight) may be seized by an admiralty court at the institution of or during an action in rem (infra) to provide pre-judgment security for the plaintiff’s maritime claim. [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); oprći termin koji znači svako zadržavanje broda/tereta radi osiguranja naplate pomorskih tražbina

**zaustavljanje broda, zadržavanje broda:** Arrest of a ship means the detention of a ship by judicial process to secure a maritime claim, but does not include the seizure of a ship in execution or satisfaction of a judgment. The dispute which led to the arrest of the general cargo ship in the port of Hamilton with 14 seafarers onboard causing damage but no serious injuries among passengers or crew court ~ sudsko zadržavanje broda: The chartered cargo vessel was placed under court arrest after the shipowner filed a civil claim for money it owed by ...; ~ order nalog za zadržavanje broda: The owner representative said: We have not seen any arrest orders and we don’t have any written official documents, a court ruling, or an arrest order.; ~ of vessel

**zaustavljanje broda, zadržavanje broda:** Arrest of a vessel is part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. ([http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html](http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html)) Arrest of a vessel is the physical process by which, in case of the United States, a U.S. Marshal goes aboard the vessel and physically takes charge of it.

**arrest** /əˈrɛst/ (v) 1 (mar law) COMPARE seize COMPARE detain zaustaviti brod, zadržati (brod radi naplate dugovanja); 2 (navig, seamanship) stop zaustaviti kretanje (broda): Although the vessel’s engine developed full astern power, this was insufficient to arrest her headway in the space available and she made heavy contact with the quay on the opposite bank of the river (see figure). The master attempted to arrest the vessel’s swing to port using the handwheel. Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion to arrest the vessel’s movement astern. The factors contributing to the inability to fully arrest the ship’s turn are not readily apparent. [https://safety4sea.com](https://safety4sea.com) ~ the swing zaustaviti okretanje, zaustaviti odmicanje (pramca, krme): The master used the engines and thrusters in an attempt to arrest
the swing but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render 

**arrest** /əˈrest/ **pritvor, zatvor:** Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty.

**arrest** /əˈrest/ (v) 1 **(cargo handling) zaustaviti se, blokirati se:** Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up.; 2 **(marine eng) zaustaviti, blokirati:** The other engine was stopped, to arrest the generation of frictional heat in the clutch, and the water fog fire-fighting system was activated.

**arrest of ship** (n) **(mar law)** privremena mjera kojom se brod zaustavlja radi namirenja točno određenih potraživanja zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate), zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera)

**arrival at the port** (n) **(navig, seamanship)** dolazak broda u luku: Prior to arrival at the next port, the master and chief officer were woken and called to the bridge. On arrival at the ship’s next port of call, an underwater survey was carried out and ultrasound measurements of the shell plate were taken in way of the vent port arrival preparation pripreme za dolazak u luku

**arrival brief** (n) **(navig)** kratak dogovor prije uplovljenja, kratak dogovor o dolasku broda u luku: Prior to arrival at the pilot station, the master should ensure a pre-arrival briefing takes place with the bridge team.

**arrival in port** (n) **(navig)** dolazak u luku: The chief officer has some extra duties on arrival in port while the master is dealing with port entry and other paperwork, otherwise the 6-on 6-off routine is maintained. The motorman was in the process of unplugging the power supply to the refrigerated container units on the vehicle deck in preparation for the vessel’s arrival in port. ~ of a ship / tug dolazak broda / tegljača u luku: He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in re-berthing the vessel alongside. All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot. ~ of the pilot dolazak peljara: All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot.

**arrival notice** (n) **(navig, comm)** a notification by carrier of ship’s arrival to the consignee, the Notify Party; a notice sent by a carrier to a nominated notify party advising of the arrival of a certain shipment or consignment obavijest o dolasku (broda u luku)

**arrival notification** (n) **(logist, mar law)** A notification sent by the carrier of ship’s arrival to the consignee and the Notify Party shown on the bill of lading.. obavijest o dolasku broda

**Arrival Pilot Station** (=APS -) (n) **(mar law, shipping econ)** Location often used as the place of delivery of a ship by the shipowner to the charterer at the commencement of a time charter.

http://www.tkmglobal.net/index.html dolazak broda na peljarsku postaju - početak najma broda

**arrival procedure** **(shipping econ)** postupak pri dolasku / uplovljenju: Make sure your bridge arrival procedures actually help the bridge team and that checklist completion adds value.

**arrive at** (v) stići u, doći u: The ship arrived at Svendborg via the western entrance of Svendborg Sound. ~ the port stići u luku: When the vessel arrived at the port, the fumigator appointed to meet the vessel found a very high concentration of phosphine gas in the deceased crewman’s cabin and in the ~ at the pilot station stići na peljarsku postaju: The MS Sybille arrived at the pilot station of the port of Dublin at 05:15., ~ at the destination stići na odredište: The coastguard then received a report that the ship had arrived at its destination., ~ at the terminal stići
arrived ship: A short time later a lady arrived at the ferry terminal clearly in some distress following an altercation with the person driving her there.

arrived ship (n) (mar law) klauzula u brodarskom ugovoru i pismu spremnosti; Requirement of all voyage charters that the ship must have arrived before laytime can commence. Where the charterer has nominated a berth or dock, the ship must have arrived at that berth or dock

http://www.tkmglobal.net/index.html prispjeli brod: A vessel is considered to be “arrived ship” as the Pilot comes on board and lay time will commence.

arriving under power (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) pristajanje motorom

arriving under sail (n) (sailing/boating/yachting) pristajanje pod jedrima

arriving at a berth (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) dolazak na vez, pristajanje

article /ˈɑːtɪkl/ (n) 1 (shipping econ, mar ins) stavka (robe), artikl, pojedini teret; 2 (mar law) članak ugovora read out the ~s pročitati stavke ugovora

crane

articles (n) (mar law, shipping econ) SEE articles of agreement (mar law) signed documents (i.e. contract) indicating a crew member’s responsibilities, duties, wages, rank and/or position on board a ship ugovor o ukrcanju pomorca

articles of agreement (=ship’s articles) (n) (mar law) signed documents (contract) indicating a crew member’s responsibilities, duties, rank, wages and/or position on board a ship; The Document containing all particulars relating to the terms of agreement between the Master of the vessel and the crew. Sometimes called ship’s articles. (https://euronav.com) ugovor o ukrcanju pomorca, radni ugovor (pomorca) sign the ~ potpisati ugovor o ukrcanju pomorca

articles of association (n) (mar law) ugovor o osnivanju trgovačkog društva, društveni ugovor

articulated /ɑːˈtɪkjuleitid/ (adj) (cargo handling, marine eng) having a joint or joints; jointed: zglogni ~ pipe (cargo handling) zglogna cijev (za krcanje tekućih tereta), ~ pistons Two-piece pistons incorporating an entirely separate piston crown or dome with a separate skirt, and linking the two together with the piston pin. (http://www.marinedieseleurope.com/) složeni klipovi

artificial respiration (n) (med) = artificial ventilation umjetno disanje

artificial resuscitation /ˌrisəˈsɪstʃən/ oživljavanje, reanimacija: Half an hour later, an RNLI lifeboat arrived and lifeboat men transferred to the fishing vessel and recommenced artificial resuscitation to the casualty, despite being unable to detect outward signs of life.

artificial ventilation (n) (med) A procedure used to restore or maintain respiration in a person who has stopped breathing. The method uses mechanical or manual means to force air into and out of the lungs in a rhythmic fashion. umjetno disanje

as agent only (prep phr) (mar law) odredba u agentskom ugovoru kojom agent navodi da nastupa samo u svojstvu agenta isključivo kao agent, isključivo u svojstvu agenta

ascend /əˈsend/ (v) 1 ANTONYM descend dizati se, uzdizati se, penjati se: While the crew on the top were engaged in manually hauling up a portable hydraulic pump with a ployprop 'heaving' line, the chief officer began to ascend the access ladder. They were passing through the accommodation and starting to ascend a ladder from the main deck when the ship’s dog attacked the Pilot
In this case, the yachtsmen correctly took a series of compass bearings to ascertain if a risk of collision existed. The master was still looking at the engine monitoring system display, attempting to ascertain the reason for the starboard main engine slow response. Ascertain if sea in area is polluted or any other conditions which might hamper operations.

The VTS advised him to call the other vessel to ascertain the information.

Azimuthing Stern Drive (marine eng, nav arch) = Z-drive

Azimuthal krmeni porivnik

As fast as (as fast as the vessel can receive; as fast as can; FAC) (mar law) Term used in a contract of carriage, particularly in those of shipping lines, to denote that the shipper must supply the cargo as fast as the ship can load or that the receiver must take delivery as fast as the ship can discharge.

As from, as of (prep phr) počevši od (... sati / dana)

A-shape frame (marine eng) stalak (motora) u obliku slova A

As fast as (=as fast as the vessel can receive; as fast as can; FAC) (mar law) Term used in a contract of carriage, particularly in those of shipping lines, to denote that the shipper must supply the cargo as fast as the ship can load or that the receiver must take delivery as fast as the ship can discharge. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM tako brzo koliko brod može primiti (o krcanju tereta), predavati teret brzinom kojom brod može primati

as from, as of (prep phr) počevši od (... sati / dana)

A-shape frame (marine eng) stalak (motora) u obliku slova A

ashore (adv) on the shore, land or beach na kopnu, na obali, na kraju: The propeller may become fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the berthing party ashore. The skipper was recovered, landed ashore, and then flown to hospital by air ambulance. land ~: The rescue operation involving a helicopter, an inshore lifeboat and an all weather lifeboat ensured that the crew and passengers were landed safely ashore. iskrcati se na kopno / obalu, run / pass a mooring line ~: At 1555 UTC, two headlines were run ashore. The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore. poslati privezno uže na obalu, dodati privezno uže na obalu, pass a line over the bollard ~ prebaciti privezno uže preko bitve na obali: Two stern lines had been passed over bollards ashore and their respective winch brakes applied., to drift ~ plutati prema kopnu: With nothing now to restrain it, the yacht continued to drift ashore., transfer crew / passengers ~ prebaciti članove posade / putnike na
ashore and afloat

kopno / obalu: The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.

lay-up a boat / ship ~: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ~

iskrcati se (o pomorcu): He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.

assembly² (n) (marine eng, nav arch) sklop, Removal of the cylinder head, piston and connecting rod assembly.: The materials in use for that assembly consisted of three different metals, giving rise to accelerated corrosion in the marine environment. The forward hook assembly had sustained considerable damage. When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. A dynamic test and examination of the davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.

assembly³ (n) (nav arch) spajanje sekcija broda, spajanje blokova broda
assembly area (n) (safety) područje okupljanja na brodu: All passengers were wearing lifejackets and waiting in the assembly areas.

assembly station (n) (safety) mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)

assess /əˈses// (v) procijeniti, prosuditi, utvrđiti, ocijeniti: recognise that the barge would be finally realised the barge lay directly encountered shortly after rounding the ahead, there was very little time to assess bend in the channel. However, time should always be taken to properly assess key factors such as the vessel’s position, damage, the depth of water available, the nature of the seabed and the tide before considering whether ~ the risk procijeniti opasnost, procijeniti rizik: The display of these lights Sea, Rule 7, identifies the correct way to would have facilitated a more thorough assess risk of collision. The passenger ship’s bridge team did not effectively assess the risk of collision with the approaching ferry, so took no action as the give way vessel, ~ the damage when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to assess damage, start engines and re-anchor without undue delay.: The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship’s hull, ~ the situation procijeniti situaciju, procijeniti stanje: When in doubt, reduce speed early or come to a stop to allow time to safely assess the situation, ~ whether ... Then assess whether it can be operated safely in those areas, without adding to your problems, ~ alternative options procijeniti alternativne mogućnosti: by then, however, he had lost the opportunity to properly assess alternative options, ~ compliance procijeniti primjerenost (standardu, propisu itd.), procijeniti stupanj sukladnosti (s propisom, standardom itd.): It is essential that hotwork controls are strictly adhered to and that auditing procedures assess compliance, ~ the fitness stupanj pripravnosti broda, procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardima): Coastal state authorities should ensure that procedures are in place to assess the fitness of a vessel and her crew after an accident, before she is permitted to proceed on passage, ~ the implementation procijeniti provedb: Assess the implementation of bridge and engine room resource management ?, ~ the possible danger procijeniti moguću opasnost: Always assess the possible dangers involved in any tasks, no matter how ., ~ the vessel’s stability procijeniti stabilitet broda: A technical working group was therefore commissioned to assess the vessel’s stability and to help prevent a recurrence of the accident, ~ the true condition procijeniti pravo stanje: However, in common with many other RIBs, there was no access to the under deck areas, so it was very
difficult to assess the true condition of the hull.

assessment /əˈsesmənt/ (n) 1 procjena; 2 proučavanje; 3 prosudba
assessor /əˈsesər/ (n) 1 sudski pomoćnik; 2 (mar ins) procjenitelj štete, likvidator štete
assets /æˈsetz/ 1 (financ, shipping econ) aktiva (u bilanci) ~ and liabilities aktiva i pasiva (u bilanci); 2 osnovna sredstva seize the ~ zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.): A bankruptcy judge in the US ruled yesterday no company can seize any assets belonging to troubled offshore operator ... Holdings
assign /əˈsain/ (mar law) opunomoćenik
assign /əˈsain/ (v) 1 dodijeliti ~ an anchorage dodijeliti brodu mjesto sidrenja: On contacting the Port Authority at 0045, the ship was assigned an anchorage., ~ duty odrediti zadaću, dodijeliti dužnost / zadaću: He was assigned the duty of OOW., ~ someone to carry out the task odrediti nekoga da obavi zadaću, dati nekome zadaću da: The 2nd Engineer assigned the cadet to carry out the task, while he attended to other jobs in the engine room.; 2 odrediti: The earlier they are informed the sooner appropriate resources can be assigned and the best course of action decided and implemented. The duty AB had just come on duty in port when he was assigned to lashing/unlashing operations.
assigned /əˈsaind/ (adj) 1 (navig) dodijeljen, namijenjen, raspoređen: The able seaman assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded. ~ position: However, if a contact or close quarters situation occurs, the mark should be monitored to ensure that it has not been damaged or moved from its assigned position. dodijeljena pozicija, ~ pilot dodijeljeni peljar, peljar zadužen za određeni brod: The VTSO shall maintain uninterrupted communication with the assigned pilot to facilitate safe passage during the non-pilotage course., ~ anchorage: The Master and the pilot identified the assigned anchorage on the chart and departed the berth with the assistance of two tugs. dodijeljeno mjesto sidrenja; 2 (mar law) opunomoćen; 3 zadužen
assignee /əsəˈni/ (n) 1 koncesionar; 2 opunomoćenik; 3 ovlaštenik
assignment /əˈsainmənt/ (n) 1 a i (mar law) The transfer by a creditor (the assignor) to another party (the assignee) of a debt or right of action which the creditor has against a third party (the debtor). http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm
prijenos duga ili prava na pravni postupak, punomoć za takav prijenos; b assignment involves the transfer of rights, title and interest in order to assign goods by endorsing the bill of lading prijenos prava (na robu), punomoć za prijenos prava; 2 zadaća, zadatak: The severity of the damage to the MS ~ led to discontinuation of the assignment and to the tug proceeding to the port of Bremen.; 3 posao
assist /əˈsist/ (v) 1 pomagati, sudjelovati, asistirati: During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. Meanwhile another company vessel, with a more experienced skipper on board, came alongside to assist. ~ in: The ship was asked to assist in the search, and one hour later its crew found the missing fisherman in the darkness. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier. a pomoći; 2 (navig) pružati tegljačke usluge, tegliti, pratiti (brod), asistirati, pomoć (brodu) pri
ulasku u / izlasku iz luke: the tug was assisting a ro-ro vessel through the lock and brod je pružao teglačke usluge brodu na putu kroz ustavu. A plan had been agreed for using the tug to assist with getting into the lock and onto the berth. Dogovoreno je da će se teglač koristiti za pomoć pri ulasku u ustavu i za privređivanje. At 1106, the ship, assisted by two tugs, departed from Berth No 15. The container ship then came to dead slow ahead with the forward tug still secured to assist the vessel to negotiate a nearby bend in the river. A tugboat came to the assist the bulk carrier and towed the vessel to the port of refuge.

https://safety4sea.com/

assistance /ə'sistəns/ (n) (safety) pomoć: The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance. With the assistance of two tugs, a pilot launch, and a fire brigade RIB, the fire was brought under control and eventually extinguished.

ship in need of ~ brod u nevolji: By the time rescue crews arrived, the crew of the Centennial Harmony notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized.


Maritime ~ Services Pomorska služba za pružanje pomoći (pri IMO-u), arrange tug ~ dogovoriti pomoć teglača: The particular characteristics of this ship helped the pilot to arrange tug assistance. make arrangements for tug ~ dogovoriti tegljenje, ugovoriti tegljenje, organizirati tegljenje: The managers were informed of the situation in order to make the necessary arrangements for tug assistance. request ~ zatražiti pomoć: The master called the pilot station by VHF radio requesting assistance, and a pilot and a tug were despatched from the port. About 30 minutes after CO2 flooding began, the master commenced venting the engine room and requested the assistance of shore-based firefighters. provide ~: This obligation to provide assistance applies regardless of the nationality or status of such persons or the circumstances in which they are found. the Coast Guard Cutter .... was sent to provide additional assistance.

pružiti pomoć, call for ~ pozvati pomoć, zatražiti pomoć: However, he was fortunate that his personal radio survived the fall and this enabled him to call for assistance. receive ~ primiti pomoć: The vessel was allowed to enter the Port of Djibouti where they received assistance from local firefighters and Dutch salvage experts.

seek ~ tražiti pomoć: Seek assistance from other crew and try and make the person safe. offer ~ ponuditi pomoć, pružiti pomoć: At the same time the local all-weather lifeboat (ALB) offered assistance.

prompt ~ brza pomoć, neposredna pomoć: The activation of the EPIRB resulted in prompt assistance.

emergency ~ pomoć u opasnosti, pomoć u nuždi: When planning to use a tug, whether for routine or emergency assistance, the tug’s specification must be considered to ensure that it is up to the job.

immediate ~ neposredna pomoć, pomoć smjestja: After the collision the vessels exchanged details and verified that neither required immediate assistance.

medical ~ medicinska pomoć: The ship reported the accident to the coastguard and requested medical assistance. At 1621, the vessel’s agent was informed and he arranged for an ambulance, medical assistance, and first aid to the casualty.

proceed to one’s assistance uputiti se u pomoć nekome, krenuti u pomoć nekome: If receiving the distress alert is unable or, in the special circumstances of the case, considers it unreasonable or unnecessary to proceed to their assistance, the master must enter in the log-book the reason for failing to proceed to the assistance of the persons in distress, taking into account the reco. require ~ trebati pomoć, zatražiti pomoć: The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his...
The vessel requested assistance from a harbour tug that was on a call-off stand-by situation but it could not give assistance. The weather was good, with calm seas, and there were no tugs in the area to call for assistance. Following the accident, with tug assistance, the ship was manoeuvred to the fairway.

The assistant engineer fought the fire aggressively, and a short while later he reported the fire had been extinguished. On entering the engine room, the assistant engineer took the foam extinguisher from the electrician and proceeded forward along the floor plates to fight the fire on the engine. The company is seeking engine room officers with an unlimited assistant engineer license.

The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

The reduction in vessel speed, and interruptions in the electrical supplies alerted the assistant engineer. As a result, he took the fire extinguisher from the electrician and proceeded forward along the floor plates to fight the fire on the engine. The company is seeking engine room officers with an unlimited assistant engineer license.

Never assume – always confirm your vessel’s current...
position and projected track before deciding an appropriate action. Never assume that an electrical circuit is dead. Therefore, it was reasonable for the master to assume that the tanker would pass down the container ship’s port side.

**assume** preuzeti: You should ensure that individual officers are familiar with the vessel and management system before they assume their duties. ~ responsibility preuzeti

**odgovornost**: The masters must put in place a bridge organisation that allows them to assume their responsibilities.

**assume the cost** (v) (shipping econ) preuzeti troškove

**assumption** /əˈsʌmpʃən/ (n) pretpostavka: There was an assumption that the after moorings were the same as the satisfactory ones forward. Assumptions should not be made, and checking sea room ahead and astern is not only good practice but it should also be common sense. MAIN Safety Digest /2018

**make an ~** pretpostaviti: The pilot of the cargo vessel made an assumption, based on scanty information, that the ro-ro vessel was increasing speed, on the ~ that pod pretpostavkom da, pretpostavljući da: However, he delayed doing so and continued towards the fairway buoy on the assumption that the cargo vessel would eventually take action to avoid a collision, be based on an ~ zasnivati se na pretpostavci: The regular master’s decision to apply more astern power to the port control was based on an assumption that the port azimuth unit was in the same position as the control lever, false / erroneous ~ kriva pretpostavka: Although ESD valves onboard the ship were tested to ensure their closure rates were acceptable, there was a false assumption that the valves were indicating that they were closed.

**assured** /əˈʃʊəd/ (n) (mar ins) = insured osiguranik the ~ osiguranik

**assured** (adj) uvjeren u, siguran u: Once assured of his position, the skipper had only to steer a course to keep the vessel within the safe sector to ensure her safe passage into the harbour. be ~ biti uvjeren, uvjeriti se: But it is still the responsibility of ship’s staff to be assured that correct spare parts are being used, and that they are fitted in accordance with manufacturer’s instructions and guidance.

**astern** /əˈstɜːn/ (adv) 1 the bearing of an object that is 180 degrees from ahead; (behind);, toward the stern of a vessel; an object or vessel that is abaft/behind another vessel or object; position, in the rear of or abaft the stern po krm: Providing there is sufficient sea room, it is safer, and in the spirit of good seamanship, to pass astern of a ship at anchor,; 2 u krm, krmom: the Pilot put the engine astern peljar je stavio stroj u vožnju krmom full ~ vožnja punom snagom natrag: The master moved the centre console engine control to full astern.

**astern operation** (n) (seamanship) vožnja krmom

**astern power** (n) (marine eng, nav arch) snaga za vožnju krmom: Astern power was applied and three short blasts sounded. ~ movement kretanje prema natrag: The vessel’s astern movement due to the currents strained the aft spring line, ~ of iza, po krm: After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow speed so as to keep sufficiently clear astern of another departing ferry. This resulted in the ferry passing close astern of the cargo vessel,; ~ pitch korak propelera za vožnju krmom: The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master’s suggestion, applied astern pitch to the port propeller.

**astern propulsion** (n) (navig) vožnja natrag, vožnja krmom: The tug skipper reacted quickly to the grounding by simultaneously applying astern propulsion and paying out the towing cable. operate ~ voziti natrag, staviti u pogon krmom

**as though** (conj) kao da: The crew felt that the vessel was behaving as though the fore peak tank
was ballasted, whereas they believed it to be empty. All bare electrical cables pose a threat to life and must be treated as though they are live until proven otherwise by a competent person.

**as to** (conj) **što se tiče, u pogledu:** In the event of any doubt as to the systems’ operational condition, advice should be sought from the maker’s service agent, without delay, to ensure that the system remains in g As the master allowed the OOW to keep the con to the berth, he did not specifically enquire as to the status of the fins. so as to **tako da, kako bi:** Careful thought should be given to the lead of the lines so as to avoid creating sharp angles. After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow speed so as to keep sufficiently clear astern of another departing ferry.

**astray shipment** (n) *(shipping econ)* zagubljena pošiljka, zafutala pošiljka

**astrolabe** /ˈæstrə laib/ (n) *(navig)* a historical navigational instrument which consisted of a dial, showing degrees, with an arm (alidade) pivoting through the centre; predecessor of the sextant

**astronomical almanac** (n) *(navig)* a catalogue of tables showing the location of various celestial bodies at specific moments in time throughout the year

**as yet** (prep, conj) **do sada**

**asylum harbour** (n) *(navig)* = port of refuge

**a-synchronous motor** /eiˈsinkrənəs/ (n) *(electr)* asinkroni motor

**ATA** *(=Admission Temporaire; Temporary Admission)* *(n)* *(logist)* Temporary import implies a subsequent re-export. Temporary export implies a subsequent re-import. In the case of temporary import, temporary export, re-import and re-export, the carnets serve as a declaration of the goods which it relates to. privremeni prihvat (pošiljke): All Chambers of Commerce have been appointed to issue ATA carnets. [https://www.logisticsglossary.com/term/ata-carnet/](https://www.logisticsglossary.com/term/ata-carnet/)

**at anchor** (n) *(navig)* na sidru, usidren: A 10m boat was at anchor 2 miles offshore with a group of anglers on board. Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account. Provided there is sufficient sea room, it is safer, and better seamanship, to pass astern of a ship at anchor. The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.

**at and from** *(n)* *(mar ins, mar law)* osiguranje pokriva teret čim je u brodu, a ne samo od odlaska broda iz luke u i od …

**ATDNSHINC** *(=Any time Day or Night Sundays & Holidays Included.)* *(n)* *(mar law)* u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike

**athmospheric corrosion** /əˈθməsˈferɪk/ (n) *(marine eng)* atmosferska korozija

**athwart** /ˈæθwɔr/ *(prep)* 1 *(seamanship)* from one side to the other of a vessel at right angles to the keel; across the ship from side to side poprijeko; 2 subočice, bočno

**athwartships** /ˈæθwɔrtʃIPS/ *(adv)* at right angles to the fore-and-aft line of the vessel poprijeko broda, s jednog boka na drugi, poprečno: He reacted by turning the main thrusters athwartships, the quickest way to stop the vessel. the port quarter fairlead was aligned athwartships, with the starboard fairlead angled aft on the quarter.
athwart the hawse (prep phr) (seamanship) across the stern poprijeko na pramcu
Atlantic bonito (n) (fishing) Lat. sarda sarda palamida

Atlantic mackerel (n) (fishing) lat. Scomber scombrusSKUŠA, škJOMBAR, šKOMBRA

http://thisfish.info/fishery/species/atlantic-mackerel/

ATM (=automatic teller machine) (n) (US) = cash machine = cashpoint bankomat
atmospheric pressure /ætmsəˈferik/ (n) (meteorol) atmosferski tlak
atoll /ˈætəl; əˈtɔl/ (n) (geogr) atol
atomization /ætəˈmeizən/ (n) (marine eng) raspršivanje, atomizacija
atomizer; atomiser /ætəˈmeizər/ (n) (marine eng) a device used to disperse fuel into fine particles raspršivač
AtoN /ˈei tu ˈen/ (=aton; ATON; Aids to Navigation) (navig) = AtoNav
navigacijska pomagala (na plovidbenom putu)
AtoNav /ˈetənæv/ (=atons; aids to navigation) (navig) artificial objects to supplement natural landmarks to indicate safe and unsafe waters. (buoys, beacons, seamarks, landmarks)
navigacijska pomagala (na plovidbenom putu): The Stockholm local authorities launched a new buoy with the ATON transponder to assist commercial and recreational ships moving in and out of the busy harbor.

ATON transponder (n) (navig, safety) transponder na navigacijskom pomagalu: If the buoy becomes detached from the seafloor the AIS transponder will broadcast current position to warn mariners that it is no longer located at the correct marked location.
at or off the port (prep phr) (mar law) u luci i izvan nje
atrip; a-trip /əˈtrip/ (adv) (seamanship, navig) = aweigh (of an anchor) no longer caught on the bottom; tripped; aweigh podignuto s dna (o sidru) ancho’s ~ sidro je podignuto
(s dna)

at sea (prep phr) (seamanship) na moru, u plovdbi: It’s now well known that around 80% of accidents at sea (and more than 90% in cases of collisions and groundings) involve so-called ‘human factors’. Towards the end of his watch at sea, a motorman was tasked by the chief engineer to mop up some hydraulic fluid in the steering gear flat which had been leaking onto the deck from t. The junior seaman had only been at sea a few days. It is important that all deck officers have a clear understanding of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea and of the manoeuvring characteristics of their vessels. Each issue and the reports they contain are a valuable contribution to improving safety at sea and in port, so protecting lives, property and the marine environment. By working together, at sea and ashore our maritime professionalism can rise to this challenge. A 30m scallop dredger was at sea in moderate weather. One of our greatest dangers at sea is complacency. In my career at sea, spanning just over 47 years, I have seen the use of the word safety increase year by year and ... The more time spent at sea, the more the mistakes that will be observed or made, and the more the seaman learns.

at shipper’s risk (prep phr) (mar law) na rizik krcatelja

attach /əˈtɛʃ/ (v) 1 (cargo handling) priključiti, prikopčati, vezati: Was this the only way to re-attach a lifeboat to the falls? Regardless of how short the planned journey may be, a powerboat driver should always attach the kill cord around his/her leg before the engine is started. As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help attach a bowsing line to assist in pulling the FRC around the deck edge. There the tugboat was still attached with a loose towline to starboard. ~ a grab / spreader / hook to the crane priključiti grabilicu / spreder / kuku na dizalicu: A second load of oil, weighing 788kg (within the crane’s SWL) was attached to the crane. The hook was attached by shackles to a 2m length, 32mm diameter polypropylene rope strop, the other end of which was attached to a pad eye welded to the top of the b.; 2 (ship & line handling, seamanship) vezati (uže, konop) ~ the line vezati uže / konop, postaviti uže / konop: When the ship is close to the wharf, mooring lines are attached to the bollards.

attached plating (n) (marine eng) pojasni lim

attack (n) (safety) napad: Pirates have launched a series of attacks in the creeks of the Delta region since last Thursday, abducting at least nine people, security officials said. attempted ~ pokušaj napada (na brod)

attack (v) napasti ~ the fire gasiti požar, upustiti se u gašenje požara: The chief officer took charge of the deck and approved a two-man team to attack the fire with an extinguisher.

attack on fire (n) (safety) gašenje požara make an ~ on fiore gasiti požar, upustiti se u gašenje požara, napasti požar: Two fire parties made an attack on the fires from behind the breakwater bulkhead (Figure 3).

attend /əˈtɛnd/ 1 prisustvovati: If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend.; 2 pohađati (tečaj): There is a requirement for all navigating officers joining its vessels to attend bridge resource and bridge team management refresher training if they have not completed this training within the last 5 years. Having recently attended a fire-fighting course, the skipper was able to effectively and calmly assess the risks and tackle the fire confidently. The master attended the following relevant training courses: ...; 3 pojaviti se (pred nekim) ~ before the notary public (mar law) pojaviti se pred bilježnikom; 4 njegovati; 5 opaziti, primijetiti: Unfortunately one of the deckhands did not attend the tug when she sailed at 0415.; 6 paziti na, voditi računa o: Attend to leaking systems promptly. Attend to fuel leaks
promptly. The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak.

**attendance** /əˈtendəns/ 1 prisustvo: As OSV2 was available to assist if required, the master of OSV1 decided not to request the attendance of a harbour tug. The mooring gang was already in attendance so permission to sail was obtained from the VTS service for the port, moorings were let go and the ship left her berth. in ~ prisutan, u službi, dežuran: Is there an effective deck watch in attendance on board? Je li spremna brodska straža?; 2 pohađanje; 3 njega; 4 služba, posluživanje, rukovanje; 5 (marine eng) održavanje (stroja)

**attention** /əˈtenʃən/ pozor, pozornost draw ~ privući pažnju: The liferaft was only equipped with hand-held flares and these were not sufficient to raise the alarm or draw attention during the search and rescue. 0, give ~ to obračati pozornost, pripaziti na nešto, attract ~: The second officer sounded a short blast on the whistle in an attempt to attract attention, and ordered the AB to place the wheel on hand-steering, pay ~ obratiti pozornost, posvetiti pažnju: Plan your passage carefully, paying attention to minimum depths, and make additional allowances when there is a heavy swell. In this case, the skipper failed to pay sufficient attention to the wind conditions and the limitations of the novice crew.

**attenuate** /əˈtenjuət/ (v) to weaken or become weak; reduce in size, strength, density, or value

**oslabjeti, postati slabijim, oslabiti, smanjiti:** any radar bandwidth of less than 5 MHz will attenuate the SART signal slightly

**attenuation** /əˌtenjuˈeɪʃən/ (n) (electr, navig) Attenuation occurs when part of the radar energy is absorbed by water vapour in the atmosphere. slabljenje (radarskog snopa), upijanje (signala): Attenuation is greatest in heavy rain and can cause severe reduction in detection ranges but may also occur in hail, snow, sleet and, to a lesser extent, in fog. A 10 cm radar because of its greater power will be less affected by attenuation than a 3 cm radar.

**attestor** /əˈtestər/ (n) (mar law) svjedok quod ~ kao svjedok

**attorney** /əˈtərni/ (n) (mar law) (UK) a person legally appointed or empowered to act for another (Collins English Dictionary) opunomoćenik, ovlaštena osoba:

<tlCorpus> <sentence> Two days later, the captain and his attorney attended a formal interview with USCG and heard nothing more until six weeks later when the captain received a “Warning in lieu of Suspension & Revoc”<source>MarineNews-2018-01</source> </sentence> </tlCorpus>

<tlCorpus> <sentence> When no NCOE attorney is available, a Coast Guard attorney from outside the S&R NCOE might present the case but only if made available by their local commands which occurred infrequently. <source>MaritimeProfessional-2015-03</source> </sentence> </tlCorpus>

<tlCorpus> <sentence> An attorney reviewed USCG’s complaint and, after discussing the pros and cons of accepting the Letter of Warning (LOW) sanction, both the captain and his attorney decided to accept it rather than take the risk of losing an argument before an Administrative Law Judge (ALJ) over what constitutes “... <source>MarineNews-2018-01</source> </sentence> </tlCorpus>

The Coast Guard’s representative, who ordinarily is an attorney will then call witnesses and introduce exhibits.; 2 (mar law) = authorised officer SEE authorised officer prokurist; 3 (mar law) a lawyer qualified to represent clients in legal proceedings

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/attorney) odvjetnik defense ~

ANTONYM prosecutor branitelj, prosecuting ~ tužitelj; 4 (mar law) zastupnik; 5 (mar law) pravobranitelj; 6 (mar law) a general term for: lawyer, solicitor, counsel, advocate

advokat

**attorney general** (n) pravobranitelj

**attorney secretary** (n) (mar law) SEE authorised officer prokurist
attribute to /əˈtribjuː t/ (v) ~ damage to pripisati štetu (nečemu) pripisati (što nečemu): The cause of the winch failure was attributed to a faulty pilot valve in the cursor’s winch control system, which prevented the winch brakes from applying once hydraulic power was removed. A visual inspection revealed a hole in the hull, which was attributed to the vessel having made contact with the light float.

auction /əˈkʃən/ (mar law) dražba, licitacija: The starting auction price for the 2007-built vessel is $3.8 m. Ningbo Marine Court is going to hold an auction to sell the 2010-built capesize bulker through online platform Taobao on December 6. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> CS Shipping ... has sold a 1999-built VLCC via auction at Guangzhou Shipping Exchange https://splash247.com

audibility /ɔːˈdɪ bilɪtɪ/ (n) (comm) čujnost

audible alarm (n) (safety) zvučni alarm: The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded. This vessel’s two engine room bilge alarms were not audible or visible outside on deck.

audit /ˈɔːdit/ (n) (mar law, shipping econ) revizija, audit: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel’s recent audits and inspections.

external ~ vanjska revizija: An external auditor has been appointed by the company to perform a navigation audit on all company fleet, perform an ~ provesti reviziju, obaviti reviziju, izvršiti reviziju, navigational ~ revizija od strane stručnog plovidenog povjerenstva, navigacijska revizija: A navigational audit was carried out by the attending marine superintendent and all the staff were re-briefed on the company's procedures for safe navigation, carry out an ~ provesti reviziju: obaviti reviziju, ~ procedures postupak revizije, revizijski postupci: Owners and managers should continually review their audit procedures to ensure they remain strong and target all areas of the vessel’s safe operation.,

internal ~ unutrašnja revizija: Internal audits must be carried out to establish that safety and pollution prevention activities comply with Safety Management System., IMS ~ IMS revizija, revizija u sustavu IMS: The ship’s last internal IMS audit prior to the accident was undertaken between 17 and 22 September 2015 while the vessel was on passage between Le Havre and Malta.

auditor /ˈɔːdɪtər/ (n) (mar law, shipping econ) revizor external ~ vanjski revizor aural watch (=ɔː `ræl) (n) (safety, comm) straža slušanjem (radiotelefona) aureole /ˈɔːriəul/ (n) (meteorol) aureola aurora /ˈɔː.rəra/ an atmospheric phenomenon consisting of bands, curtains, or streamers of light, usually green, red, or yellow, that move across the sky in polar regions. aurora ~ borealis the luminous, radiant emission from the upper atmosphere over middle and high latitudes, and centered around the earth’s magnetic poles aurora borealis, aurora australis a geomagnetic show of lights seen in the far Southern skies at night. aurora australis

authorised officer (=attorney; proxy; company secretary; attorney secretary; authorized clerk; authorized officer (US); authorised signatory (UK); AO; authorized representative; confidential clerk;) (n) (mar law) SEE authorised signatory officer authorized to act and sign on behalf of the firm;
company officer with special power of attorney; any person acting in the exercise or performance of a power, authority, duty or function conferred or imposed by or under any Act and having a right of entry conferred by or under any Act but does not include a police officer;

authorised signatory

Appointment of Authorised Officer(s) for a Body Corporate - The following officer(s) of the Company are hereby authorized to make and sign all declarations of ownership or otherwise for and on behalf of the said Company, as required under the provisions of the Merchant Shipping (Bailiwick of Guernsey) Law 2002.

authorised signatory

1 vlast the Authority

2: Furthermore, the local council and local navigation authority were not aware that the cruiser sailed in the winter.

3 ovlast, ovlaštenje, odobrenje on the ~ of po odobrenju, uz ovlaštenje: A distress alert from a vessel may be transmitted only on the authority of the master or skipper, or the person responsible for the safety of that vessel.

4 ovlast, moć: He considered the VTSO had more authority and was better placed to resolve the situation quickly and effectively. exert ~ obavljati ovlasti, primjenjivati ovlasti: It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the necessary authority and leadership to ensure a safe outcome.

5 ministarstvo, nadležno ministerstvo: There is a strong obligation to notify the Authority after major changes in order to have stability check-up. Maritime ~ ministarstvo pomorstva: It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the necessary authority and leadership to ensure a safe outcome. Danish Maritime Authority Ministerstvo pomorstva Danske: Prior to the accident, the Danish Maritime Authority has submitted a guidance to enhance safety during transfer operations to the IMO. compeent ~ nadležne pomorske vlasti, nadležno ministerstvo, nadležne državne vlasti: A VTS is a service, implemented by a competent authority, that is designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as
produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the source from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents...

6 the country whose flag a ship is entitled to fly država upisa broda

allowance /əˈθeərəli zeifən/ (n) (mar law) ovlaštenje, odobrenje give ~ ovlastiti, opunomoćiti

authorize; authorise /əˈθeɪəri/ 1 (mar law) ovlastiti: The pilot was authorised by DP World and completed between 60 and 70 ship movements per month. The VTSO also authorised the master to enter the channel as soon as the container ship was clear (Table 3).

2 odobriti: When the VTS is authorised to issue instructions to vessels, these instructions should be result-oriented only, leaving the details of execution to the parties involved. The hotwork repair had been authorised by the ship’s manager.

auto alarm /ˈɔːtəˌɔːmɑːm/ (n) autoalarm
auto-bailer (n) (sailing/boating/yachting) A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice), automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice)

auto berthing (n) (ship & line handling) automatsko pristajanje broda: Kongsberg Maritime designed two systems that enable auto berthing and auto crossing where the crew press a button, and the ship will dock. https://safety4sea.com/autonomous-shipping-becomes-a-reality-in-eu

AutoCAD (n) a CAD-type software oriented to drawing and modeling in 2D and 3D. It allows the creation and modification of geometric models with an almost infinite capacity to develop all types of structures and objects. (https://stacbond.es/en/what-is-autocad-and-what-is-it-for/) autoCAD softver

autodocking (=automatic docking) (n) (ship & line handling) automatsko pristajanje broda: The Wartsila prototype auto-docking system was successfully tested on the Norwegian ro-ro passenger ship Folgefonn, first out in the open water on a simulated dock in January 2018, and then again successfully in the Stord, Norway harbour in April 2018. https://www.wartsila.com/twentyfour7/... https://www.youtube.com/watch?v=TvFDHIO3L_w&feature=push-sd&attr_tag=csizC5v4EQ9mMSXV-6

auto-ignition /ˈɔːtəˌɪŋɡˈnɪfən/ (n) (marine eng) = self-ignition samo zapaljenje: Pure phosphine gas has an auto-ignition temperature greater than 100°C. The principal cause of explosions in starting air manifolds of marine engines is probably the auto ignition of oil deposited on the inner surface of the manifold, not backfire from cylinders as previously thought.

automated /ˈɔːtəmeɪtɪd/ (adj) automatiziran, automatski: Things have moved along apace and the widespread use of the electronic nautical chart, ECDIS, ECS and wholly automated bridge systems are possibly increasing risks in vessel operation, and complacency. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

automated bridge system (n) (navig) automatski zapovjednički most: In conclusion, an automated bridge system is very helpful to the mariner as long as the limitations of the system are known.

Automated Identification System (=AIS) (n) (navig) = AIS sustav automatske identifikacije brodova, sustav AIS, AIS-sustav

Automated Manifest System (=AMS) (n) (logist, US) an electronic information transmission system operated by U.S. Customs and Border Protection (CBP). automatizirani
sustav prijave / manifesta tereta
automated satellite tracking (sailing/boating/yachting, navig) automatsko satelitsko usmjeravanje
automated ship (nav arch) automatski upravljan brod: a ship that is run by a pre-programmed software and can only operate within the scope of the algorithm (https://safety4sea.com/)
automatic bilge pump (nav arch) automatska kaljžna sisaljka / pumpa: About 4 hours into the passage, the alarm on the automatic bilge pump alerted the skipper to unexpected water in the bilge.
automatic control system / automatsko upravljanje
automatskog upravljanja: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control system.
automatic equipment identification tag / označenjem kontejnera: Automatic equipment identification tags similar to bar codes are placed on containers and truck trailers for identification as they go through different stages of their trip.
automatic fire alarm (safety) automatski požarni alarm: The watchkeeping engineer was alone in the machinery spaces when the automatic fire alarm activated. The automatic fire alarm began to sound.
automatic fire detector / automatski javljač požara
automatic helm (navig) automatsko kormilo, autopilot: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west.
automatic identification (shipping econ) a means of identifying an item e.g. a product, parcel or transport unit by a machine (device) entering the data automatically into a computer (e.g. barcode, radio frequency, magnetic stripes or optical character recognition) (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) automatska identifikacija (pošiljke)
automatic identification system (=AIS) (navig) automatski identifikacijski sustav
automatic keying device / automatsko tipkalo
automatic plotting (navig) automatsko plotiranje: Facilities such as automatic plotting, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW. Automatic Radar Plotting Aid (=ARPA) (navig) = ARPA sustav
automatic release hook (safety) kuka za brzo otpuštanje, samootpusna kuka: The bowman released the preventer chain and pulled the Automatic Release Hook (ARH) wire ...
automatic shutdown (safety, marine eng) automatsko isključivanje: The enclosure UV sensors picked up the fire, and the automatic shut down and fire extinguishing process activated.
automatic steering (navig) automatsko kormilarenje: He immediately changed from automatic to hand steering, switched on the second steering motor, and put the helm to port.
automatic trimmer / uređaj za samoporavnavanje tereta, uređaj za samotrimanje tereta
uređaj za samoporavnavanje tereta, uređaj za samotrimanje tereta
**automation** /əˈteɪ məˈfæn/ (n) (marine eng) the technology by which a process or procedure is performed with minimal human assistance (https://safety4sea.com/) **automatizacija**

**autonomous ship** /əˈtonəməs/ (n) (nav arch, navig) = unmanned vessel

Next generation modular control systems and communications technology will enable wireless monitoring and control functions both on and off board. These will include advanced decision support systems to provide a capability to operate ships remotely under semi or fully autonomous control. (http://www.unmanned-ship.org/munin/about/the-autonomous-ship/); self-sailing crewless vessel, but there are actually various degrees of autonomy (https://safety4sea.com/) **autonoman brod, brod upravljan s kopna, brod bez posade:** Dutch maritime group to launch first autonomous vessel by 2019


---

**autonomous shipping** autonomno brodovlje, brodovi upravljeni s kopna, brodovlje bez posada: **Autonomous shipping** is coming and for good reason. 90% of global trade moves by sea and it can be a risky business. The weather is getting more extreme which has increased risk to both vessels and crew. *a new UK study on navigational requirements for autonomous vessels to identify the future data requirements for autonomous shipping and explore how navigational and wider geospatial data can be used to enable the safe navigation of smart and unmanned vessels. news@safety4sea.com*

**autopilot** /əˈteɪ pəˈpaɪlət/ (=automatic pilot) (n) (navig) an electromechanical device which steers ships along a preset course **automatsko kormilo, autopilot, automatski pilot:** The 2/0 initially made a succession of small alterations of course to starboard using the **automatic pilot**, but
then requested the QM to begin hand steering to manoeuvre between the two vessels. **engage the ~**

**uključiti autopilot**: the Master instructed the helmsman to engage the autopilot on a heading of 290° The master instructed the helmsman to **engage the autopilot** and then handed the con to the third officer, who stood facing the starboard radar display, with the ECDIS display to his right.

**~ control upravljač automatskog pilota**: A tanker was transiting a heavily used waterway under VTS control at a speed of about 12 knots and using autopilot control.

**gyroscopic ~ žiroskopsko automatsko kormilo, žiroskopski autopilot, zvrčni autopilot, automatsko kormilo na žirokompas, magnetic compass ~ automatsko kormilo na magnetski kompas, adjust the ~ namjestiti automatsko kormilo**: Over the next 2 minutes, the ship’s OOW adjusted the autopilot to alter the vessel’s heading to port and then to starboard. The ship’s master **adjusted the autopilot** to bring the vessel on to a COG of 218, **run on ~ ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom**: The vessel was running on autopilot, **set the ~ namjestiti autopilot, adjustment to the autopilot male promjene na autopilotu, male ispravke na autopilotu**: However, because the trawler was towing, this was being done in increments using **small adjustments to the autopilot, ~ steer on the autopilot ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom, kormilariti autopilotom**: The boat was steering by autopilot, with the skipper and a deckhand in the wheelhouse and a further crew man resting below in bed.

**auxiliaries** *(nav arch, marine eng, seamanship)* Various winches, pumps motors, engines, etc., required on a ship, as distinguished from main propulsive machinery (boilers and engines on a steam installation). [https://officerofthewatch.com/](https://officerofthewatch.com/) **pomoćni strojevi i oprema**

**auxiliary /ɔˈɡɛːzɪlɪrə; ɔːˈɡɛːzɪlɪrə/ (=auxiliary ship)** *(adj)* *(navy)* a vessel whose mission is to supply or support the combatant forces.

**auxiliary boiler** *(marine eng)* **pomoćni kotao**: A large cargo vessel was alongside in port when the flame in the **auxiliary boiler** went out unexpectedly. The **auxiliary boiler** and EGE were linked, with water being taken from the auxiliary boiler to circulate through the EGE.

**auxiliary diesel generator** *(marine eng)* **pomoćni dizel generator**

**auxiliary drum** *(nav arch)* **pomoćni bubanj vitla**: The 4mm control wire was wound onto an **auxiliary drum**, which was connected to the main winch drum.

**auxiliary engine** *(marine eng)* **pomoćni stroj, pomoćni motor**: The inoperable **auxiliary engine** meant that the vessel had lost its main emergency services backup, which severely reduced the vessel’s potential pumping capacity. The boat was fitted with two main engines, each driving its own shaft, as well as an **auxiliary engine** for electrical power.

**auxiliary engine room** *(marine eng)* **pomoćna strojarnica**: After releasing CO2 some small fires remained in the **auxiliary engine room**.

**auxiliary equipment** *(marine eng)* **pomoćni uređaji**: Auxiliary equipment in the engine room includes centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors.

**auxiliary generator** *(marine eng)* **pomoćni generator**: The chief engineer put the ship’s engine control lever astern and then went below to change from the shaft to the **auxiliary generator**.

**auxiliary machinery** *(marine eng)* **pomoćni strojevi**

**auxiliary power gear** *(marine eng)* **pomoćni strojevi**
The availability of a suitable tug may well impact on the agreed weather limits for a vessel or a berth. The equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth availability, orders or change of tide. Selective available for short periods in moderate sea conditions.

There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. No heavy weather checklist was available and none was required to be completed as part of the vessel’s safety management system.

Avast! An order to stop or cease hauling (stop action at once) https://officerofthewatch.com/ Stani, Stop!, Zaustavi!; Veži! (uže, konop), Agvantaj! (uže, konop), Drži! (uže, konop); stati (naredba), prestat Avast heaving! Stop heaving! Zaustavi/te podizati lanac / sidro!

Adjusters are entrusted with the task of apportioning the loss and expenditure over the parties interested in the maritime venture and to determine which expenses are to be regarded as general average. In a general average situation, all the consignees of the cargoes on board the carrying ship will be notified as soon as possible and those consignees whose cargoes are not sacrificed and thereby indirectly benefited would likely be asked to furnish general average security by way of an average bond together with additional security.

A secure bond is a pravni akt kojim primatelji tereta preuzima odmah predati teret havarijska obveznica: In a general average situation, all the consignees of the cargoes on board the carrying ship will be notified as soon as possible and those consignees whose cargoes are not sacrificed and thereby indirectly benefited would likely be asked to furnish general average security by way of an average bond together with additional security.

Average speed prosječna brzina
Average undertaking posebna vrsta havarijskog jamstva
Average value prosječna vrijednost
Average voyage length prosječna duljina putovanja broda (tankera) LR1 ~ Size of clean vessel equivalent to panamax; LR1 (Long Range 1) tankers: They are used to load both refined products and crude oil. The ones suitable for dirty products or crude oil are used to be called panamax tankers. LR1 and panamax tankers have a deadweight of between 55,000
MT and 80,000 MT. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina puitovanja tankera tipa panamax, LR2 ~ Size of clean vessel equivalent aframax; LR2 (Long Range 2) tankers: They are suitable for carrying both refined products and crude oil while their size is between 80,000 MT deadweight and 160,000 MT deadweight. It is worth to note that the LR2 vessels suitable to load crude oil are usually called Aframax tankers (from 80,000 MT to 120,000 MT deadweight) and Suezmax tankers (from 120,000 MT to 160,000 MT) instead. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja broda tankera aframax, MR ~ MR (Medium Range) tankers: Used to load refined products and their size is between 40,000 MT and 55,000 MT deadweight (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (avert /əˈvɜːt/ (v) 1 spriječiti: Port officials are encouraged to exercise this power in order to avert a major accident; 2 (safety) otkloniti (opasnost): ... we can all recall similar incidents in which we have been involved but were fortunate that something or someone intervened at a crucial moment to avert an accident. ~ the casualty izbjeći nesreću avoid /əˈvɔɪd/ (v) = keep clear = keep out of the way = give way (navig) izbjeći (brod, sudar), izbjegavati (brod, sudar): They then continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision when it became apparent that the ship did not intend to do so. to ~ collision izbjeći sudar: The ro-ro ship also altered course to port and the vessels narrowly avoided colliding. The two ships were now very close, and the master of the inbound ship then took action to avoid collision by turning his vessel hard to starboard and reversing his course. Any action to avoid collision ... shall, if the circumstances of the case admit, be positive, made in ample time, and with due regard to the observance of good seamanship www.safety4sea.com, ~ close-quarters situation izbjeći položaje opasnih blizina: The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank, ~ a accident izbjeći nesreću, izbjeći nezgodu: To talk about the problems of rules and regulations, stability and training is all very well, but the most straightforward way to avoid accidents is to learn the lessons from those that have impacted on others., ~ misunderstandings izbjeći nesporazume: His/her communications should be clear and concise to avoid any misunderstandings and he/she should then monitor activities to confirm if they have been understood., ~ the ship izbjeći drugi brod: Her master was taking actions to avoid the west-bound LPG carrier ... on her port side. When the vessels were 3 miles apart the cargo vessel altered course by 10 degrees to avoid the trawler, which was now hauling her nets. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port to avoid the tanker., ~ the buoy izbjeći plutaću / oznaku: He altered course to port to avoid the buoys and, as he did so, the vessel grounded on a rock ledge., ~ the risk of izbjeći opasnos od: Classification societies should ensure inconvenience of thoroughly inspecting the components is justified to avoid the risk of a serious accident. avoiding action (n) (navig) akcija izbjegavanja: The give-way vessel should take avoiding action in open waters at least 12 minutes or more before collision www.safety4sea.com await /əˈwɔɪt/ /ˈcɛktə n (isplovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, …): The number of vessels awaiting transit has been reduced to acceptable levels. The vessel proceeded to anchorage to await an improvement in weather conditions. While awaiting the arrival of tugs, the weather deteriorated further. award /əˈwɔrd/ (v) 1 nagraditi: For their efforts, Captain McGee and Phillips were awarded the International Maritime Organization’s Bravery at Sea Award, the IMO’s highest honor for bravery at
sea, in recognition of their role in preventing a major disaster on one the nation’s busiest commercial waterways. http://gcaptain.com/; 2 (shipping econ, mar law) nadoknaditi (nekome troškove); 3 (mar law) dobiti posao (na natječaju), sklopliti ugovor (o gradnji broda) be ~ed the contract dobiti posao, dobiti ugovor ( na natječaju): We are delighted to have been awarded the classification contract for these innovative containerships, which draw on our real-world experience classing vessels using LNG as fuel. Solstad Offshore has been awarded two contracts as part of a frame agreement for building large platform supply vessels. https://splash247.com

award /əˈwoːd/ 1 a nagrada: He was presented with the Silver Riband Award for his lifetime achievement in the maritime industry. The award is presented every two years by the Council of Marine Carriers (CMC) committee to a recipient who has made a significant, positive and lasting contribution to the marine towing industry https://gCaptain.com; 2 priznanje: In 2008 Captain McFadyen was delighted to receive the award of Lloyds List Ship Master of the Year.; 3 rješenje, odluka (sudska) arbitral ~ The arbitral award which embodies the decision of an arbitral tribunal http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); odluka arbitražnog suda; 4 dodjela (diplome, svjedodžbe): Undertaking the voluntary training currently on offer, that leads to the award of a Certificate of Competency, is a very useful way for fishermen to refresh and update their navigational skills. This type of training currently on offer leads to the award of a Certificate of Competency.

aware (adj) 1 svjestan (nečeg), znati be ~ that biti svjestan da, znati da: Watchkeepers must be aware that skippers would rather be called 10 minutes too early, than 1 minute too late – “If in doubt, call him out”. As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected ...., be ~ of biti svjestan (nečeg), znati (nešto): The skipper was acutely aware of the risks of fire and flood, so he shut the gas supply valve from the gas bottle to the stove, and isolated the electrical supplies at the main. With the vessel now 20 minutes behind schedule, the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding.; be un~ that ne biti svjestan da, ne znati da: The OOW was unaware that the tanker was 511m off his ship’s starboard beam.; 2 upoznat; 3 opaziti: As the vessel approached the river bank the lookout became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.

awareness stage (n) (comm, safety) A period during which the search and rescue system becomes aware of an actual or potential incident. faza saznavanja o potencijalnoj opasnosti (u sustavu potrage i spašavanja)

awash /əˈwɔʃ/ (adv, adj) 1 (seamanship) at a level of the surface of the sea; so low in the water that the water is constantly washing across the surface; izvan vode / mora o sidru anchor’s ~ sidro je podignuto (s dna i nalazi se na površini mora); 2 (seamanship) pod vodom, mokar: The vessel’s aft deck was almost constantly awash as she rolled in the force 6 seas with the wind on her starboard bow. By this time, the vessel was listing with the deck’s starboard side awash. The main deck was completely awash.

aweigh /əˈwei/ (adj, adv) (seamanship, navig) position of an anchor just clear of the bottom, also indicating that the ship is under way; (an anchor) no longer hooked into the bottom; podignut s dna (o sidru): Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. With the anchor aweigh at 1235, and a maximum speed of 14 knots, allowing
time for acceleration and deceleration the vessel was never going to achieve the programmed ETA.

anchor's ~ sidro je popustilo s dna, sidro slobodno od dna, sidro podignuto s dna, Italian: l'ancora e spedata

awkward cargo /ˈkwɔːd/ (n) (cargo) nezgrapan teret, izvangabaritni teret

awning /ˈɔːniŋ/ (n) (seamanship, nav arch) a roof of canvas or other material supported by a frame to provide protection from the weather, esp one placed over a part of a deck of a ship; canopy streha, tenda; Italian: tenda ~ deck paluba s ceradom (na putničkom brodu)


axe /æks/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) sjekira

axial thrust /æksɪəl/ (n) (seamanship, marine eng) aksijalni / uzdužni poriv propelera

axillary seabream /ækˈsɪləri ˈsɪ:briːm/ (n) (fishing) batoglavac

axle /ˈæksəl/ (n) (marine eng) COMPARE shaft An axle is more specifically used for mounting wheels to any type of carriage, such as an automobile, it does not rotate but it may have power transmission shafts mounted inside the axle to drive the carriage osovina

axle of rudder (n) (nav arch) osovina kormila

Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir! /ˈeɪ i ˈeɪ ˈsɜːr/ the reply to an officer's order signifying that he is understood and will be obeyed (I understand). "I understand and will obey/carry out the order" U redu., Na zapovijed.

azimuth /ˈæzɪməθ/ (n) (navig) the angular distance usually measured clockwise from the north point of the horizon to the intersection with the horizon of the vertical circle passing through a celestial body; the azimuth of an object is its bearing from the observer measured as an angle clockwise from true north

azimuthal sight (n) (navig) smjeralo, alidada

azimuth circle /ˈæzɪmoʊθ/ (n) (navig) instrument used to take bearings of celestial objects

azimuthni krug, smjeralo, smjerna ploča

azimuth compass (n) (navig) an instrument employed for ascertaining position of the sun with respect to magnetic north azimuthski kompas

azimuth device (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča

azimuthing electrical podded propulsor (n) (marine eng, nav arch) = azipod

azimuthski električni porivnik, azimuthski porivnik
The tugboat features a propulsion package based on twin Rolls-Royce Bergen C26:33L9PG engines and a pair of highly reliable Rolls-Royce US 205 CP azimuth thrusters for maneuvering and strong bollard pull. The chief officer set each azimuth thruster to face 45° outwards for the ship move and proceeded to take the ship through a narrow channel between moored craft.

http://www.merriam-webster.com/dictionary/azipod

Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero.
usmjerivog električnog pogona, električni pogon putem azipoda: Since its development by ABB in 1987, the Azipod electric propulsion system, a streamlined steerable pod motor mounted below the ship, with the propeller connected directly to the motor shaft, has become the preferred propulsion system across a range of shipping segments.

azipod propulsion (n) (nav arch, marine eng) a gearless steerable propulsion system where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull sustav usmjerivog pogona, pogon putem azipoda, azipodni pogon, azipodna propulzija: Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion to arrest the vessel’s movement astern. The Azipod® propulsion system, where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull, can rotate 360 degrees to boost maneuverability, which is particularly crucial for vessels operating in ice.

azipod propulsor (n) (nav arch, marine eng) azipodni porivnik, azipodni propulzor

babit metal (n) (marine eng) An antifriction metal used to line bearings, thereby reducing the friction of the moving components. (http://www.marinedieseleurope.com/) protutarni metal

Bachelor of Science (Honours) Degree (n) (UK) (mar law) SEE honours degree BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In contrast, an honors designation requires that students demonstrate superior academic performance (https://www.reference.com/education/bsc-hons-stand-2db47f34f4ffbb3cf) akademski stupanj prvostupnika s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda)

Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda): This course draws upon the exciting and challenging area of shipping management. It is tailor-made for those seafarers who decide to embrace a new career path, enhancing the qualifications which they have gained, with the quality of excellence of an Honours degree but without the three years of academic study that is necessary for such a degree on a traditional university course. (http://www.warsashacademy.co.uk/courses/course-pages/bsc-hons-marine-operations-management/course-details.aspx) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management akademski stupanj prvostupnika brodostrojarstva s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda): Warsash Maritime Academy offers an academic top-up programme leading to a Bachelor of Engineering (Honours) Degree in Marine Engineering and Management.

back (v) (meteorol) (of wind) to shift direction counter-clockwise in the Northern hemisphere and clockwise in the Southern hemisphere skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru), mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.

back (v) (sailing/boating/yachting) to catch the wind on the forward side of the sail prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice, zaustavljati jedrilicu jedrom: During a tack, the jib was backed and remained aback as the dinghy came onto port tack.

back and spill (n) (seamanship) korištenje bočnog izboja propelera pri
manevriranju

backboard /ˈbæk,boːd/ (n) (sailing/boating/yachting) klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice)

backfreight (n) (mar law, shipping econ) Freight payable to a shipowner for the carriage of goods back to the port of loading or to another convenient port when the vessel is unable to reach the port of destination because of an excepted peril or because the consignee fails to take delivery of The goods or provide instructions for their disposal. http://www.themglobal.net/chartering_B.HTM vozarin za povratak robe (u luku ukrcaja)

backhaul (=back haul) (n) (shipping econ) To haul a shipment back over part of a route that it has already traveled; return movement of cargo, usually opposite from the direction of its primary cargo destination. https://officерofthewatch.com/ vratiti dio tereta s putovanja broda

backhaul2 /ˈbækˌhɔːl/ (n) (shipping econ) povratno putovanje broda, povratna vožnja ~ leg ANTONYM headhaul povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke): Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm)

backhauling (n) (logist) The process of a transportation vehicle returning from the original destination point to the point of origin. The backhaul can be with a full, partial, or empty load. An empty backhaul is called deadheading.
(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:b/) vraćanje vozila (s odredišta do polazišta)

back in (v) ući na vez krmom, pristati krmom: Let me see how the ship turns. Then I’ll decide if we go inside or back in.

backing /ˈbækɪŋ/ (n) (meteorol) skretanje vjetra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu

backing2 (n) (ship & line handling) moving astern vožnja krmom, vožnja broda nazad ~ astern vožnja broda krmom, vožnja broda nazad: The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to.

backing a sail (n) podupiranje jedra (u regati): A boat moving astern, or sideways to windward, through the water by backing a sail shall keep clear of one that is not. https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf

backing plate (n) (navig) potporni lim

backing spring (n) (seamanship) uže za tegljenje unazad

backing wind /ˈbækɪŋ/ (n) (meteorol) wind which shifts in a counterclockwise direction with time at a given location (e.g. from southerly to southeasterly), or change direction in a counterclockwise sense with height (e.g. westerly at the surface but becoming more southerly aloft) protusatno skretanje vjetra, vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok)

back load (v) (cargo handling) ukrcati ponovno: The vessel must also back load empty containers to achieve the necessary stability criteria for a subsequent safe passage to Asia https://gCaptain.com

backlog /ˈbækˌlɒɡ/ (n) 1 (shipping econ) velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj,
zaostatak, čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.), čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.): To shorten the backlog, non-critical maintenance was postponed, bookings for priority passage have been reduced twice since mid-October and additional crews have been assigned to increase capacity at the canal's locks. Tanker backlog threatens world oil market gridlock. The container port is loosening the backlog of cargoes. Back-log in port operations need to be cleared. https://safety4sea.com/; 2 neispunjena narudžba, zaostatak

back-piece of rudder (n) (nav arch, sailing vessels) list kormila
back pressure (n) 1 (cargo handling) The operating pressure level measured upstream from a control valve. (www.euronav.com) povratnilak tekućine / tekućeg tereta; 2 (marine eng) protutlak
backreach (n) (cargo handling) ANTONYM outreach kopneni dohvat dizalice
backstay /ˈbækˌstei/ (n) (sailing/boating/yachting) wire or line reaching from the stern of the vessel to the mast head, used to support the mast stražnje leto, zaputka, krmeni štraj; Italian:straglio, Italian:paterazzo
backstay adjuster (n) (sailing/boating/yachting) stezaljka krmenog leta,

backstay bridle račvasti dio na dnu krmenog štraja, filski ili s čekrkom/koloturnikom za savijanje jarbola račvasti dio krmenog leta, račvasti dio na dnu krmenog štraja
back the jib (v) (sailing/boating/yachting) zategnuti prečku / flok prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.
back the vessel (v) (ship & line handling) voziti krmom, voziti brodom unazad: Once turned successfully, the pilot began backing the vessel;
back up (n) (safety) podrška: The frigate stood there by for back.
back-up arrangements (n) (navig) rješenja za pričuvu, rezervna rješenja (u sustavu ECDIS)
back-up control system rezervni upravljački uređaj, pomoćnu sustav upravljanja: It was considered most likely that the button to activate the back-up control system for the starboard propulsion system was inadvertently pressed during the early stages of the entry into the port.
back-up storage (n) ANTONYM transit shed (ports) pozadinsko skladište
**backwash** /ˈbæk waʃ/ (n) (navig) a sucking movement of water, such as that of retreating waves

**usisni val u brazdi broda**

**backwind** (n) (sailing/boating/yachting) povrnatni vjetar, vjetar iza floka, koji prazni jedro

**bad weather** (n) (meteorol, navig) nevrijeme, loše vrijeme: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather. The onset of bad weather the previous day had required the vessel to anchor overnight and await a suitable opportunity for passage to its next port of call … They took a pride in their work, which they carried out carefully and cheerfully, in the most unbelievably bad weather and sea conditions. The Master came on the bridge due to the increasing bad weather of Tropical Storm / Hurricane. (https://safety4sea.com/) face ~ naići na nevrijeme, suočiti se s nevremenom

**BAF (=Bunker Adjustment Factor)** (n) (shipping econ) Used to compensate steamship lines for fluctuating fuel costs.; A Fuel Surcharge expressed as a percentage added or subtracted from the freight amount reflecting the movement in the market place price for bunkers. (https://safety4sea.com/maritime-dictionary-2/#T); the floating price level of fuel in ocean freight shipping and is typically updated on a quarterly basis. (https://www.flexport.com/glossary/bunker-adjustment-factor/) naknada za fluktuaciju cijena goriva, faktor promjene cijena goriva: When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations. https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-contribution/

**bag** (n) (cargo) vreća: These were stowed in large bags, each holding an estimated one tonne. The cargo was transferred via a chute into bags stowed in the hold or on deck. ~ cargo vrećarija, uvrećeni teret

**bagged cargo** (n) (cargo) vrećarija, teret u vrećama: The following losses may arise from improper stowage of bagged cargo in containers: The bags slip out of the container when the container doors are opened. Also the density of the contents determined whether a bagged cargo would be considered as bulk or bagged.

**bagged stuff** (n) (cargo, cargo handling) uvrećeni teret, teret u vrećama, vrećarija

**bagging** (n) (cargo handling) uvrećavanje tereta

**bail** /ˈbeɪl/ (n) 1 (mar law) personal security provided by a defendant to the court to prevent the arrest of a ship or to secure its release from arrest. jamstvo; 2 kaucija: The skipper was arrested and imprisoned, then released on bail pending the results of a blood sample analysis to confirm alcohol levels. ~ bond kaucijska obveznica; 3 (shipping econ) depozit, roba položena na čuvanje

**bail** /ˈbeɪl/ (v) (sailing/boating/yachting) to throw or empty water out of a boat, usually by hand

izbacivati vodu iz jedrilice, paljat: Consequently, the five crew started to bail out the water using empty cans. ~ out izbaciti vodu (iz barke, jedrilice), ispaljat

**bail** (n) (seamanship) vjedro, kanta za vodu, sić

**bail** (n) (seamanship) = rung prečka (na ljestvama)

**bailee** /ˈbeɪ li/ (shipping econ, mar law) ANTONYM bailor a person to whom the possession of goods is transferred under a bailment depozitar: Before finding out who to blame the consignee or
cargo owner should notify the sub-carrier or other bailee or their agents where the goods have been shipped or handled by them before delivery to the consignee. Warehousemen and depositories are bailees, as well as carriers.

bailee /ˈbeɪli/ (seamanship) ispolac, palj
bailer (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) a device for removing water that has entered the boat; https://www.pinterest.com/index.asp?mc=Hardware&sc=Bailers ispolac, šešula, palj, palj: As the buckets and bailer were not secured to the boat, they quickly drifted off after the boat capsized, leaving the men no effective means of bailing out.

(sailing/boating/yachting) pumpica (malih jedrilica), automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jedrilice) auto-~ A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ automatska sisaljka,

bailment /ˈbeɪlment/ (n) (mar law) A bailment is the relationship that exists when the bailor of the goods allows another to have temporary custody of them.; A bailment is delivery of goods by one person to another for some purpose under a contract. deponirana roba, čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.)
bailor /ˈbeɪlər/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) ispolac; 2 (shipping econ, mar law) deponent
bail out (v) (figurative) bježati s broda (koji tone): Rats bailing out from a sinking ship fig. Štakori prvi bježi s broda koji tone.
bait (n) (fishing) mamac, ješka, Italian: esca: The skipper and crewman of a 10 metre fishing vessel were on the aft deck, preparing bait and listening to music via a loudspeaker as the vessel headed towards the first string of pots due to be hauled that day. live ~ živi mamac
bakery/pastry man  (n) (mar law) Bakery/Pastry Man is responsible for cooking bakeries and pastries. brodski pekar/slastičar

balance  /ˈbæləns/ (n) 1 (shipping econ) saldo; 2 ravnoteža, balansiranje: Of the last three contractors to step onto the gangway, two lost their balance when the gangway dropped, and fell into the water. mechanical ~ mehanička ravnoteža, mehaničko balansiranje, ~

weight balansni uteg, uteg za ravnotežu: When the gripe is removed, the tricing pendant will drop down under the suspension hook balance weight.

balance  (v) uravnotežiti, držati u ravnoteži: Although regarded as a capable skipper, those who knew him, found it extremely difficult to balance this with his ambivalent attitude towards the condition of his vessel.

balance  (n) (sailing/boating/yachting) balans (jedrilice), ravnoteža (jedrilice)

maintan ~ održavati ravnotežu, balansirati

balanced frames  (n) (nav arch) The midship frames that are of equal shape and square flanged. There are thirty or more on a cargo vessel, equally divided between starboard and port sides. (https://safety4sea.com/maritime-dictionary-2/#T) središnja jednaka rebra

balanced helm  (n) (sailing/boating/yachting) uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice)

balanced rudder  (n) (nav arch) A rudder with its axis halfway between the forward and after edge. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ balansno kormilo: Ever Smart was fitted with a semi-balanced rudder with a maximum angle of 35° to port or starboard.

bale  /ˈbeil/ (n) cotton ~ bala pamuka (cargo) bala

bale capacity  (n) (stabil, shipping econ) Total cubic capacity of a ship's holds available for the carriage of solid cargo which is not capable of filling the spaces between the ship's frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. Where a cargo is free flowing and is capable of filling the spaces between the ship's frames, the corresponding cubic capacity is known as the grain or grain capacity.

http://www.tkmglobal.net/chartering kapacitet za bale

bale clamp  (n) (cargo handling) hvataljka za bale

bale out the water  (v) (sailing/boating/yachting) = bail: izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi): They managed to right the raft, board it, bale it out, administer sea sickness tablets and release one red hand-held flare, which was immediately spotted by a member of the public who contacte

balisage  (n) (navig, navy) SEE buoyage a method of marking a sea route balisaža: sustav označavanja plovidbenih poutova

ball  (navig) kugla (oznaka na brodu): The boat was displaying an anchor ball 3m above deck level, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind.
ballast /ˌbɛləst/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) heavy weights carried low, i.e. in the bottom of a boat or ship to improve her stability. ballast, sovrnja, savurna, tal. zavorra: When the vessel was salvaged, however, an analysis of her stability found that, due to the installation of additional ballast and fishing equipment, her operational displacement had increased by over 30% since new.

ballast (n) (nav arch, stabil, safety, marine eng) Seawater taken into a vessel's tanks in order to submerge the vessel to proper trim. Ballast can be taken into cargo tanks, double bottoms, fore and aft peak tanks and/or segregated ballast tanks, (SBT). (https://euronav.com) balastna voda, balast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side. After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs. transfer of ~ prijenos balasta, prebacivanje balasta: The transfer of ballast water commenced., discharge ~ iskrati balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs., pump ~ pumpati balast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side., segregated ~ ballast kept in tanks segregated from cargo pipes and tanks. odvojeni balast, dedicated ~ odvojeni balast, permanent ~ Ballast carried in ship's tanks that were designed to carry nothing else (https://www.euronav.com) stalni balast, fiksni balast

ballast (n) 1 (shipping econ, stabil) plovidba bez tereta, plovidba u balastu: At the time of the accident, the vessel was in ballast and carrying out sea trials. ~ A 70 metre product tanker was steaming south in ballast, having discharged her cargo of gas oil the previous day. A 1568gt general cargo ship in ballast was on passage through UK territorial waters on a course of 007° in autopilot, and making good a speed of 7 knots. On September 10th, a bulk carrier arrived in ballast at the Houston Fairway Anchorage, and was due to load a cargo of Pet Coke in Houston, ... (https://safety4sea.com/); 2 (shipping econ) mrtvi teret

ballast duct (n) (nav arch) balastni kanal

ballast-free concept (n) (nav arch) use of ballast condition as a change of buoyancy, rather than an addition of weight in order to get the vessel to its safe ballast drafts. In the ballast free ship concept, traditional ballast tanks are replaced by longitudinal, structural ballast trunks that extend beneath the cargo region of the ship below the ballast draft.

(https://safety4sea.com/cm-the-ballast-free-concept-for-tankers-explained) koncept gradnje brodova bez balasta

ballast keel (n) (nav arch) balastna kobilica

ballast leg (shipping econ) ANTONYM loaded leg :1 dio putovanja u balastu (bez tereta)

ballast passage (shipping econ) plovidba u balastu, plovidba bez tereta: On 11 June 2013, at about 1206(LT), a fire broke out in the engine-room of the tanker, during a ballast passage to Antwerp.

ballast pump (n) (nav arch) a pump used for filling and emptying the ballast tank pumpa balastne vode: They started the ballast pump and began pumping out water. The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

ballast pumping system (n) (nav arch) pumpni sustav balasta: The ballast pumping system comprises a 500 m³/hr centrifugal pump and two main centrifugal self-priming pumps,
each of which has a capacity of 1,000 m³/hr

**ballast system** (n) (nav arch, safety) balstni sustav, sustav balasta: To transfer the water, the bilge system and the ballast system were connected by remotely opening a cross-over valve. This showed all the ballast pumps and ballast valves, but it did not show the cross-over valve connecting the ballast system with the bilge system.

**ballast tank** (n) (nav arch) Double bottoms for carrying water ballast and capable of being flooded or pumped out at will. balstni tank, Italian: cassa di zavorra: A 60cm by 20cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank. The vessel was hove to, and a starboard ballast tank was filled to bring her closer to the upright. Work permits had been issued for the ballast tank and hot work operations, but not for working aloft as, with the hatches closed, there was no danger of falling more than the specified 2 metres; double bottom ~ balastni tank dvodna: arrangement meant that certain tanks, including double bottom ballast tanks, Collectively, these poor practices could not be sounded.

**ballast valve** (n) (nav arch) sisaljka balasta, pumpa balasta, balastna pumpa: The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

**ballast voyage** (n) 1 (shipping econ) A voyage with no cargo on board to get a ship in position for the next loading port or docking. (http://www.clarksons.com/glossary/) povratna plovidba, plovidba bez tereta; 2 (navig) plovidba u balastu: At 5 am local time, the vessel departed from Rotterdam for a ballast voyage to Montreal, Quebec.

**ballast water** (n) (nav arch) balastna voda: The fore peak was damaged, causing ballast water to drain to sea, but no pollution was caused. Approximately 40 tonnes of ballast water had been transferred into the bilge collection tank instead of the forward ballast tank as intended. Ballast water is a traditional way to improve the stability, propulsion and manoeuvrability of a vessel.

https://safety4sea.com/ ~ treatment system sustav obrade balastnih voda: A ballast water treatment system, such as Alfa Laval PureBallast, must last your vessel’s lifetime. , IMO ~ management system convention Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama: The IMO Ballast Water Management (BWM) Convention, which has now been ratified, serves as the main international guideline for ballast water treatment systems. Compliance with the BWM Convention is a must

**ballast water exchange** (n) (stabil) zamjena balastne vode

**Ballast Water Management Convention (=BWM Convention)** (n) (mar law, stabil) The BWM Convention aims to protect marine ecosystems by requiring ships to manage their ballast water so that harmful aquatic organisms and pathogens are removed or rendered harmless before the ballast water is released into a new location. (https://www.marineinsight.com/)

**Konvencija o upravljanju balastnim vodama:** Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

**Ballast Water Management Plan** (n) (stabil) plan upravljanja balastnim vodama: Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

**ballast water management system (=BWMS)** (n) (nav arch) sustav upravljanja balastnim vodama: As of the end of November 2020, 7,220 of the 9,159 ships registered with ClassNK are obligated to install BWMS in accordance with the BWM Convention. https://www.marineinsight.com/
Ballast Water Treatment System (=BWST) (n) (stabil, mar law) sustav
obradbe balastnih voda: Energy efficient, PureBallast 3.1 offers superior performance in all waters: fresh, brackish and marine. (BWTS) Guard, Alfa Laval PureBallast 3.1 is the third generation of the leading ballast water treatment technology https://www.alfalaval.com PureBallast 3.1 Compact can be configured as a plug-and-play ready module, https://www.alfalaval.com

ball bearing (n) (marine eng) COMPARE roller bearing kuglični ležaj: The safety investigation identified poor condition of a ball bearing inside the winch as the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no.

ball head (n) (marine eng) centrifugalni dio regulatora: The ball head is the speed detecting portion of the governor.

ball valve (n) (marine eng) kuglični ventil, kuglasti ventil: the watchkeeping engineer closed the local isolating ball valve on the clutch’s air system and opened the system’s vent.

baloon freight (n) (cargo handling) lagani veliki koleti, lagane velike pošiljke

Baltic Dry Index (=BDI) vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange': The Baltic’s BDI index, which gauges the cost of shipping resources including iron ore, cement, grain, coal and fertilizer, has dropped to 498 points and is over 95 percent down from its all-time high of 11,793 points in 2008 before the financial crisis first hurt the sector. Dry bulk sales fail to keep pace with the BDI. Baltic Dry Index at 5 1/2-Year High. The Baltic Exchange’s main sea freight index rose to its highest since December 2013 on Wednesday, https://gCaptain.com

Baltic Exchange /ˈbɔːltɪk/ (n) (shipping econ) burza čarterskih tereta, burza
brodskog prostora i tereta: The center of the chartering business is the Baltic Exchange in London, where brokers representing shippers meet with shipowners or their representatives to arrange the agreements. The Baltic Exchange Ltd., a London-based publisher of shipping rates that shape the cost of hauling everything from iron ore to oil FCA has approved the takeover of London’s Baltic Exchange aftershareholders gave the green light for the deal last month. ~ freight index The Baltic Exchange’s main sea freight index tracks rates for ships carrying dry bulk commodities, fell on Friday as closure of mines and ports in Australia due to a cyclone weighed on demand for capesize vessels. vozarinski
This week the Baltic Exchange’s main sea freight index, which tracks rates for ships carrying dry bulk commodities and seen by investors as a forward-looking indicator of global industrial activity, plunged to an all-time low. The Baltic Exchange, which tracks rates for ships ferrying dry bulk commodities, fell 3%, or 56 points, to 1,812 points. 

General purpose Time Charter Party (Baltic Time C/P) published by BIMCO

The Government has lifted a ban on 113 vessels entering into the country's territorial waters, ~ the ship from entering the port zabraniti brodu uplovljenje u luku: The Maritime Safety Authority has banned the cargo ship from entering or using the country's ports for three months after the ship was detained for a third time in less than 18 months due to the failure of its operators to safely and effectively manage the operations of the vessel. Australia has banned the vessel from entering its ports after the ship owner repeatedly failed to pay wages to its crew and did not maintain a safe workplace. https://gCaptain.com

The Government may decide to impose import ban on crude oil.

Maritime authorities have banned the ship from its waters zabraniti ulazak (brodu) u nacionalne vode (neke države): Before departing, however, the ship was issued with a refusal of access direction notice, effectively banning the vessel from entering or using the ports of ... for 24 months. https://gcaptain.com/

Before the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port. The container ship was fitted with two X band radars, and one S band radar, but only the X band radars were operating.

As the port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

Bananas are transported by banana carriers and banana connectors.
bank /bæŋk/ (n) (oceanogr) a large area of elevated sea floor sprud: She reached a mud bank across the entrance to this river, where the master knew he would be unable to proceed until the tide rose further. The overtaking manoeuvre resulted in her being on the extreme starboard side of the channel, close to the bank. The stress levels on the bridge rapidly increased as the bank drew ever closer.

bank - (n) (geogr) the slopes bordering a river riječna obala, obala kanala: The boat then made contact with the canal bank, and the helmsman was seen to tip over the guard rail, which was at about knee height and fitted round the cruiser style stern. I believe that the bow cushion effect prevented our bow from hitting the bank of the Canal. When the ship was close to the bank on its starboard, the pilot steadied the vessel parallel to the shoreline. (https://safety4sea.com/) ~ effect učin ruba

plovnoga puta (u rijeci, kanalu): Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel's speed through the water., sit on the ~ ležati na sprudu / obali / u plićini: The vessel sits on the bank for quite a long time now, and there is a danger of the hull being ruptured. https://www.marineinsight.com/ , port / right descending ~ lijeva / desna nizvodna obala (rijeke): The accident involved a double-hulled tanker and several moored vessels, barges and wharfs along the left descending bank of the Lower Mississippi River from miles 139.5 to 138.7. https://www.marineinsight.com/

bank - (n) (meteorol) nakupina oblaka, nagomilani oblaci, gusta naoblaka ~ of clouds gusta naoblaka: A bank of dark clouds was swiftly moving from inland.

bank effect (n) (navig) utjecaj ruba plovnoga puta, učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu): With the vessel now at the edge of the channel and close to shallow water, she experienced bank effect. Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel's speed through the water.

bankruptcy /bæŋkˈræpti/ (n) (financ, shipping econ) stečaj, bankrot: rumours of them filing bankruptcy are “untrue, completely groundless”. The company has been on the brink of bankruptcy after facing liquidity problems over the past 12 months, which led to two strikes by its workers in the second half of last year over unpaid wages. www.gCaptain.com ~ protection zaštita od stečaja / bankrota file for ~ protection podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota: A report carried by ... suggested the Shipping Line will file for bankruptcy protection within the next two weeks. Rumours of the company filing bankruptcy are untrue, completely groundless., file for zatražiti pokretanje stečaja: the offshore drilling contractor, filed for bankruptcy after the crash in crude prices made undersea oil wells too expensive to compete. https://safety4sea.com

banksman (n) (cargo handling) a crane driver’s helper, who signals instructions to the driver for the movement of the crane and its jib signalist, pomoćnik dizaličaru

bar /bɑː(r)/ (1) (nav arch) profil: The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure. T-~ T-profil, T-bulg ~ gomoljasti T-profıl, round ~ okrugli profil, half-round ~ poluokrugli profil, channel ~ U-profıl, zed ~ Z-profıl, flat ~ plosnati profil, plosnati čelik, boundary ~ rubna šipka (za spajanje rebara broda), short back ~ kratki stražnji profil; 2 (marine eng) šipka, motka, greda: While the third engineer was applying tension on the chain block, the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” beam.; 3 (marine eng) poluga bar+/bɑː(r)/ (v) 1 spriječiti; 2 zabraniti

bar+/bɑː(r)/ (n) (meteorol) jedinica tlaka = 1 hPa bar
sandbar, also called Offshore Bar, submerged or partly exposed ridge of sand or coarse sediment that is built by waves offshore from a beach; Mass of sand or mud formed by the movement of water which creates an area of shallow water.

In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar air pressure. The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold. 11 bar pressure of the cargo, and the formation of ice on the connection, made it impossible.

Tell the Bosun to come on deck and bare a hand. (Seatalk Nautical Dictionary)
the shipmanager and may also have the right to sub-charter the vessel. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) The hiring or leasing of a ship for a period of time during which the shipowner provides only the ship while the charterer provides the crew together with all stores and bunkers and pays all operating costs http://www.tkmglobal.net/chartering_

**commence a ~ stupiti u zakup praznog broda, započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda:** The vessel has commenced a 15-year bareboat charter with a major European container line.

**bare poles** (n) *(sailing/boating/yachting, sailing vessels)* A sailing ship underway with no sails hoisted

**bare steel** (n) *(nav arch)* Nezaštićeni čelik

**bare vessel** (n) *(mar law)* Goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.)

**bargain** /ˈbaːrɡin/ (n) at a ~ jeftino, u bescjenje, bad ~ loša pogodba, loš posao *(shipping econ)*, jeftina prigodna kupnja

**barge** /ˈbɑːɡ/ (=lighter) (n) *(nav arch)* A large, flat-bottomed boat used to carry cargo from a port to shallow-draft waterways, teglenica, barža, maona, mauna, Ita lian: chiatta: Barges carry dry bulk (grain, coal, lumber, gravel, etc.) and liquid bulk (petroleum, vegetable oils, molasses, etc.). The two men pulled the coil onto the barge and then dropped it down in a suitable area. This effectively made the tug and barge a composite unit in much the same way as a ship. The pulling tug was connected to the barge by a bridle made up of two short polypropylene ropes. launch a ~ spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH), self-propelled ~ teglenica s vlasttim pogonom, mooring ~ privezivačka maona: The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres., fuel ~ maona za gorivo: The fuel barge arrived alongside and was secured to the ship., stores ~ maona za opsru brodova: He had a good view of the stores barge below., crane ~ maona s dizalicom: The large 60 metre-long crane barge has been contracted to transport the linkspan upriver., ice-class ~ teglenica za plovidbu u uvjetima leda: ‘M/T Steel’, a ship that uses the winter navigation services, sails the Gulf of Bothnia pushing ice-classed barges. https://safety4sea.com

**barge** (n) *(navy)* An admiral’s boat, admiralska brodica

**barge carrier** (n) *(nav arch)* Tegleničar, brod za prijevoz teglenica

**barge carrying vessel** (n) *(nav arch)* Brod za prijevoz teglenica

**barge load** (n) *(shipping econ)* Teglenica (LASH itd.) kao jedinica tereta / jedna pošiljka

**bar keel** (n) *(nav arch)* Gredna kobilica

**barnacle** /ˈbaːnkl/ *(seamanship)* Any of various marine crustaceans, live attached to ship bottoms, školjkice na podvodnom dijelu trupa, podvodni obraštaj na trpu broda: Subsequent investigations found that there was extreme mussel and barnacle fouling of the inlet grids, propeller hub, and up to one third of the propeller blade length. Only one was wearing footwear, and he climbed the barnacle-encrusted ladder from the water up to the quayside by the harbour control office.

**barograph** /ˈbærəgraf/ *(meteorol)* Barograf

**barometer** /ˌbærəˈmətər/ (n) 1 *(meteorol)* Barometar aneroid ~ aneroidni barometar; 2 *(meteorol)* Atmosferski tlak, tlak: The barometer had been falling steadily all afternoon and,
as the skipper and crew were turning in, was observed to be falling more rapidly.

**barometric pressure** /baˈrəʊ mɪˈtrɪk/ˈpɛrəʊ/ (meteorol) barometarski tlak

**barque; bark** /baːk/ (nav arch, sailing/boating/yachting) COMPARE full rigged

**sailing vessel** COMPARE full rigged ship - barque krstaš s tri do pet jarbola, duljine od 40 do 60 metara, nosivosti od 500 do 1500 tona i s 10 do 18 članova posade; a sailing vessel of three or more masts, with all masts but the sternmost square-rigged, the sternmost being fore-and-aft-rigged **bark**

**barquentine; barkentine** (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a sailing vessel with three or more masts; with a square-rigged foremost and all other masts fore-and-aft rigge **barkentin**

**barratry** /ˈbærətri/ (mar law) Loss or damage caused to the ship or cargo by the wilful act of the master or seamen

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A legal term in admiralty law for the fraudulent act of causing damage to a ship or cargo, including desertion, scuttling and theft (Seatalk Nautical Dictionary, www.seatalk.info) **baraterija, namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu, napuštanjem, kradom itd.)**

**barred by law** /baːd/ (adj) zakonski zabranjen, spriječen zakonom

**barrel** /ˈbærəl/ (n) 1 (cargo) = drum a bačva (drvena, rjeđe metalna); 2 (nav arch) bubanj (vitla): As the ship’s crew manually heaved in the messenger, it became apparent that the tow line had become jammed under other turns on the winch barrel; 3 (marine eng) cilindar

**barrel clamp** (n) (cargo handling) hvataljka za teret

**barrow** /ˈbærəʊ/ (n) (cargo handling) kolica

**base** /ˈbeɪs/ (n) 1 osnova; 2 baza; 3 temelj, dno: In this case, the inboard section of the failed line recoiled a short distance towards the base of the winch; 4 podnožje, postolje

**base** (n) (fishing) fratar

**base** (n) (shipping econ, cargo handling) home depot of container or trailer **kontejnerska baza, baza kontejnera ili prikolica**

**baseline** /ˈbeɪsˌlein/ (n) (mar law) polazna crta normal ~ normalna polazna crta, straight ~ ravna polazna crta

**base line** /ˈbeɪsˌlein/ (n) 1 (nav arch) a straight horizontal line at or near the bottom of the moulded surface from which vertical heights are measured (https://officerofothewatch.com/tools/maritime-dictionary/); https://officerofothewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **osnovica, osnovna linija broda,**
baseline plane (n) (nav arch) ravnina osnوفice
base metal (n) (marine eng) osnovni metal (u legurama)
base oil (n) 1 (nav arch, marine eng) lubrication grade oils with a boiling point range between 550 and 1050 F, consisting of hydrocarbons with 18 to 40 carbon atoms. (http://globalindustrialsolutions.net/base-oil-definition.php) bazno ulje: The base oil was a combustible liquid with a flash point of 75°C. ~ tank tank baznог ulja: After oxygen levels had been checked, three members of the team entered the base oil tank with the suction hose, while other members operated the vacuum equipment ashore.; 2 (marine eng) vrsta hidrauličног ulja: When transferring flammable liquids by hose, such as fuel oil, lubricating oil, hydraulic or base oil, be aware of the hazards.

base plane (n) (nav arch) ravnina usporedna s ravninom projektne vodene linije koja prolazi najnižom točkom brodskog obraста osnovica

base rate (n) (mar law, shipping econ) Basic rate of freight of a shipping line or liner conference onto which are added, or on which are calculated, the various surcharges such as the currency adjustment factor or bunker surcharge. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM osnovna vozarina, temeljna vozarina

basic (adj) 1 osnovni: Basic damage control measures were taken, but the vessel’s pumps only just managed to contain the flooding. ~ principles osnovna načela, osnovni principi: Whether a vessel is given 10 days or 10 minutes to plan an anchorage, the basic principles are the same.; 2 temeljni: The MAIB is currently investigating three serious accidents involving collisions where qualified, seasoned senior officers have ignored the most basic of watchkeeping principles. At …… we have a policy that all seagoing staff should repeat their basic safety courses every three years.; 3 glavni; 4 minimalan: The equipment available to the bridge team was quite basic.

basic life support (n) (med) a sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger osnovne radnje za oživljavanje / reanimaciju osobe

Basic Ocean Freight (=BAF) (n) (shipping econ, mar law) osnovna vozarina za prekomorski prijevoz: The basic ocean freight rate is the price determined by varying factors such as the different origin-destination combinations and the cargo type.
**basic ports** (n) (mar law) luke predviđene redom plovidbe u linijskoj plovidbi bazične luke, glavne luke

**basic radar system** (n) (electr, navig) osnovni radarski sustav, osnovni radarski uređaj: The basic Radar system consists of two units: the scanner unit and the display unit. The transceiver unit is normally housed in the scanner unit.

**basic tool kit** (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, marine eng) osnovni alat na brodici / jahti / krstašu screwdrivers - all head types and sizes, including electricalscrewdrivers odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući i električne odvijače, spanners viličasti ključevi, adjustable spanner namjestivi ključ, ključ na namještanje, francuski ključ, mole wrench kliješta za zakovice, electrical wire terminal crimper kliješta za stopice, wire cutter kliješta za rezanje žice, hack saw and spare blades pila za metal s pričuvnim listovima, wood saw pila za drvo, socket wrench set komplet nasadnih ključeva, power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje, hand drill and bits ručna bušilica sa svrdlima, brace and bits teslica s tesarskim svrdlom, pliers and electrical pliers kombinirana i električna kliješta, hammers and mallet čekići i bat, set of chisels komplet dlijeta, files turpije, lime, torch ručna svjetiljka, mirror (to see in confined spaces) zrcalo (za slabo pregledne prostore), bolt cutters noževi

**basin** /ˈbeɪs(ə)n/ (1) (ports) lučki bazen, Italian: bacino; darsena, bazen: A container ship was discharging her cargo in a non-tidal basin. The inbound vessel inadvertently deviated to the south side of the basin before altering course to starboard and then approaching the berth at a higher speed and at a larger angle than necessary. He would then be able to use the propulsion to move the ship into the middle of the harbour basin.; 2 (ports) a docking facility located along a tidal river or in a harbour dok; 3 (geogr) zaljev; 4 (ports) unutrašnja luka: After confirming her position, he realised that the vessel had no choice but to continue to proceed down the narrow channel to the inner basin.; 5 (ports) vanjska luka: The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.

**basket** /ˈbaːskət/ (n) (nav arch) jabolna košara, koš

**bass** /ˈbæs/ (n) (fishing) = sea-bass luben, brancin, lubin, smudut, agač European sea~ luben

**bathyscaphe** /ˈbæθɪskæf/ (n) (nav arch) batiskaf

**batten** /ˈbætən/ 1 (cargo) daska, letva ~ ends krajevi rezane građe (manji od 2, 5 m dužine); 2 (seamanship) čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu

**batten** (n) (sailing/boating/yachting) a thin strip of material used to create rigidity and shape in sails or canvas. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); wooden or plastic slats or rods to help maintain the desired airfoil shape of a sail letvica (u jedru), šteka; Italian: stecca, lajsna jedra ~ pocket džep letvice u jedru

**batten down** /ˈbætən ˈdaʊn/ (v) (cargo handling, safety) to close the hatch watertight; the act of making a hatch watertight by wedging the batten against the tarpaulins, or of wedging shut or
dogging down any watertight opening zatvoriti hermetički (grotlo, brodsko skladište, ventil): The hatches were properly battened down. The derricks are to be lowered and secured and all the hatches are to be closed and battened down. Port holes and access to pump room battened down. They should have battened down the hatches and vents, and donned lifejackets in case the vessel capsized.

battens /ˈbætənz/ (n) 1 (cargo handling) = cargo battens bokoštitnice; 2 (nav arch) dugačke letvice od elastičnog materijala (drvo, polimerni materijal, ili sl) koje služe za crtanje i uglačavanje brodsko forme

As the sail swings across, the helmsman briefly stops the mainsheet from swinging to leeward so that the mainsail battens flick to their new shape.

batter (v) (meteorol) pogoditi neko područje (o cikloni), sručiti se na (o cikloni), opustošiti neko područje (o cikloni), poharati neko područje (o cikloni): A 200m-long cargo ship has hit a barge full of rocks in the English Channel, as Storm Angus continues to batter the south coast of England. Most powerful hurricane ever recorded over Atlantic Ocean batters Caribbean islands as it moves west with category 5 winds and rains

battery /ˈbætəri/ (n) (electr) električna baterija, akumulator, baterija: Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is in date - not everyone will be as fortunate as the crew on board this vessel in this respect. storage ~ akumulator, ~ capacity kapacitet akumulatora, ~ terminal kletna, stezaljka na polovima akumulatora, starting ~ akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, glisera), service ~ servisni akumulator, akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici), liquid electrolyte ~ akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima, ~ charger brodski punjač, punjač akumulatora, punjač baterije, AGM ~ (absorbed glass mat) hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar staklene vune), GEL ~ (gel cell battery) hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar gela), deep cycle ~ servisni akumulator, semi-traction ~ servisni akumulator, VRLA ~; valve regulated lead acid ~) akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline, rechargeable ~ baterija s punjenjem na mrežni napon, akumulator s punjenjem na mrežni napon, ~ booster pojačivač baterija, pojačivač akumulatora, ~ operation rad baterije / akumulatora, ~ is flat akumulator je prazan, baterija je prazna: He then tried to use the hand-held VHF set, but the battery was flat, ~ is out of date bateriji je isteklo vrijeme trajanja: Although the EPIRB battery was out of date, the EPIRB had worked and its signal had been received by the coastguard, and a surveillance aircraft was tasked to locate the ves, ~ alarm alarm za praznu bateriju / akumulator: Almost immediately, the battery alarm sounded., recharge the ~ dopunjavanje akumulatora, punjenje akumulatora / baterije: These batteries will be recharged during navigation, through shaft generators adding the peak shaving system, and with the aid of 600 m2 of solar panels.

https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740 The batteries will be recharged during navigation using shaft generators as well the aid of 600 square meters of solar panels.
battery /ˈbætəri/ (n) (marine eng) skup aparata / uređaja, baterija aparata / uređaja, komplet uređaja

battery charger (n) (electr) 1 punjač akumulatora, punjač baterije: It was subsequently discovered that a faulty battery charger had overcharged the boat’s batteries, which produced the hydrogen sulphide gas.; 2 ispravljač; 3 brodski punjač

bulk-absorption-float; loUoU Bulk – brzo punjenje do 80% kapaciteta, tj.14,2 V; absorption – punjenje konstantnim naponom do 100% kapaciteta; - float – plutanje – faza održavanja kapaciteta

sustav punjenja akumulatora u tri koraka

battery class power notation (n) (nav arch) oznaka klase broda s akumulatorskim porivom: The vessel will be outfitted with Wärtsilä Hybrid Solution and complies with the DNV-GL’s ‘Battery Power’ class notation, allowing the ship’s engines to run more efficiently by operating safely with fewer engines at a higher load. https://gcaptain.com/

battery electric-hybrid vessel (n) (nav arch) brod s elektro-hibridnim pogon: The third battery electric-hybrid Island Class vessel in October, BC Ferries’ fourth Island Class ferry launched early Thursday morning, entering the water at Damen Shipyards Galati in Romania. https://www.marineinsight.com/

battery gases (n) (safety, electr) akumulatorski plinovi purge the ~ istisnuti plinove iz akumulatora: This lack of adequate venting and purging of the battery gases allowed an explosive atmosphere to build up. https://safety4sea.com/

battery power (n) (marine eng, nav arch) akumulatorski pogon: Stena Line recently signed a contract with Callenberg Technology Group for batteries with a total capacity of 1 MWh which will be installed on Stena Jutlandica, which operates between Gothenburg and Frederikshavn. http://trends.nauticexpo.com/project-326281.html?token=ac0e0a566a87782174ccad32a51acb5f8866d735&utm_medium=email&utm_source=insight&utm_campaign=78-electric-hybrid-marine-world-expo-special-edition-19-06-2018&utm_content=title&utm_term=TRENDS_highlight

battery-powered (n) (marine eng) na baterijski pogon, na akumulatorski pogon ~ system baterijski pogon, akumulatorski pogon: Louisiana-based SEACOR Marine has completed the installation of the first hybrid battery power system on an an offshore support vessel in the Gulf of Mexico. gCaptain <info=gcaptain.com@mail230.wdc02.mcdlv.net>

battery switch (n) (electr) glavni prekidač (na brodici, jedrilici): The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.

battery voltage (n) (electr) napon baterije, napon akumulatora: He discovered that the battery voltage had dropped to below the 10.2 Volt threshold required by the heater to operate its safety features.

battle cruiser (n) (navy) a large warship carrying heavy armament, which is smaller, faster and more manoeuvrable than a battleship krstačica - bojni brod

battleship /ˈbætəʃ(ə)l/ (navy) a type of large, heavily armored warship of the second half of the 19th century and first half of the 20th century armed with heavy-caliber guns, designed to fight other battleships in a line of battle; A naval vessel having a large displacement, good speed, large radius of action, maximum armament, maximum protection against gun fire, bombs, and torpedoes, ability to keep at sea in all weathers and to bear the brunt of sea fighting as a line-of-battle ship. (https://www.history.navy.mil/) bojni brod
**baulk** /boːk/ (=balk) (n) (cargo) (nav arch) A piece of timber from 4" to 10" square.

**bauxite** /boʊˈksaɪt/ (n) (cargo) boksit

**bay** /ˈbeɪ/ (n) (nav arch) the position where the container is placed along the length of the container ship; section of vessel in which containers are held.

**bay** /ˈbeɪ/ (n) 1 (geogr) COMPARE gulf COMPARE cove a body of water forming an indentation of the shoreline, larger than a cove but smaller than a gulf.

**bay** /ˈbeɪ/ (n) 2 zaton

**BB** (=ballast bonus) (n) (mar law) special payment above the chartering price when the ship has to sail a long way on ballast to reach the loading port.

**BBB** (=Before Breaking Bulk) (n) (mar law, shipping econ) SEE break bulk; A condition of carriage that freight, or some percentage of it, becomes payable before breaking bulk (discharge of a vessel commences); freight payments that must be received before the discharging of a vessel starts.

**BC Code** (=Bulk Cargo Code) (n) (cargo handling, mar law) Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju: The shipper did not supply information on the characteristics of the cargo as required by IMO’s Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code). After consulting the Bulk Cargo (BC) Code, the master determined that the cargo was non-hazardous seed cake and therefore could be carried on board the ship.

**BCO** (=Beneficial Cargo Owner) (n) (mar law) the importer, who physically takes possession of cargo at destination; a cargo owner who could be a direct exporter, direct importer, seller or buyer.

**BCR** (=Bow Crossing Range) (n) (navig) minimalna udaljenoća
beachcomber /ˈbiːtʃkəmər/ (n) (UK, seamanship) a person who searches shore debris for anything of worth, esp a vagrant living on a beach skupljači korisnog ostataka / naplavina na obali nakon brodoloma; 2 (seamanship, US) A derelict seaman found unemployed on the waterfront, especially in a foreign country (seaman without a ship).
beaching /ˈbiːʃɪŋ/ (n) (mar law, mar ins) deliberately running a vessel aground to prevent a damaged vessel sinking; intentional grounding in order to land crew or cargo namjerno nasukavanje broda (u generalnoj havariji): in an emergency a damaged ship might be beached to prevent it from sinking in deep water. ... he tried to slow down, but the throttle linkage slipped and there was no response from the engine. He was coming in far too fast for beaching. He tried again to throttle back, but in his haste he increased the speed.

beacon /ˈbiːkən/ (n) 1 (navig) a lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the earth's surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals svjetleća oznaka, far, svjetionik, oznaka pličine, Italian: meda; boa-radio: On approaching beacon “B”, the cargo vessel reduced speed and altered course to starboard. The vessel passed close to a detached rocky outcrop on its starboard side, which was marked by a beacon. trigger the ~ izazvati uključivanje fara, to erect a ~ postaviti far (oznaku); 2 (navig) a beacon-like buoyant structure, tethered directly to the seabed and having no watch circle zglobni far (usidren u moru) articulated / buoyant ~ A floating mark secured to a sinker, either directly through a joint or by a cable that is held in tension by the buoyancy of the mark. The buoyancy chamber is normally below the surface of the sea. (http://www.iala-asm.org/wiki/dictionar) plutajući zglobni far

beacon (n) (safety) = distress beacon In the system of SAR, beacons use radio signals to indicate distress. Each unit has a built-in transmitter and batteries. Two main beacon types interest the Coast Guard: an Emergency Locator Transmitter (ELT), designed for aircraft and an Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB), designed for vessels. Both transmit a radio signal when activated. Unlike most ELTs, EPIRBs transmit a coded message that indicates the identity of the beacon in use. A third type of beacon, which operates through the satellites for use on land, is the Personal Locator Beacon (PLB) class. (http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Altering) radiosignal pogibli, predajnik radiosignala pogibljo personal locator beacon (safety) osobni radio lokator (u traganju i spašavanju): The EPIRB was activated along with the personal locator beacon. beacon (n) (safety, navig) radiofar, radiooznaka bead (n) (fishing) perlica (prame)

beam (n) (nav arch) an athwart member or girder supporting the portion of the deck above sponja, nosač palube deck ~ sponja, nosač palube, tier of ~s red sponja

beam (n) (nav arch) = width, breadth the width of a vessel at the widest point; the registered breadth of a vessel, measured at the outside of the hull amidships, or at its greatest breadth širina broda

beam (n) (seamanship, navig) the side of the ship and positions of other ships and objects relative to own ship's side bok broda, po boku, atreso: The vessel had no bridge wings, which meant that the sea surface could not be seen from the manoeuvring station within 93 metres%bb of the beam and 184 metres of the stern. on the ~ po boku, subočice: --- the westerly cardinal was warning of the danger of a well-charted area of exposed rocks, however the mark was rounded, leaving it just 20-30m on the beam. the skipper was heard to pull the engine control back to neutral as a succession of large waves broke over the vessel, which was now beam onto the sea, before the ~ / forward of the ~ subočice po pramcu, abaft the beam subočice po krmi: A short time later, the
skipper saw the trawler out of the port side wheelhouse window at close range and just abaft the beam, before the ~ to port subočice po pramcu lijevo, abaft the ~ to starboard subočice po pramcu desno, on the starboard ~ desno po boku, na desnoj strani broda: He then held the ship stationary, stemming the 3-4 knot flood tide, with the port’s entrance lock on his starboard beam. The other ship, which was now about 50m on the starboard beam, then altered course to starboard, causing her port quarter to collide with the coaster’s starboard side, on the port ~ lijevo po boku, na lijevoj strani broda: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, she went astern. The wind was on the port beam and the stern was swinging quickly towards the stone reinforced riverbank, starboard ~ desni bok broda, desna strana broda: The tidal stream was flooding at between 3 and 4 knots, and a 20 knot wind was acting on the vessel’s starboard beam. He did not see the bulk carrier, which had maintained a steady course and speed and was only 0.25nm off the cargo ship’s starboard beam, port ~ lijevi bok broda, lijeva strana broda: However, as the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind, turn the ship ~ on to the wind okrenuti brod bokom na vjetar, okrenuti brod bokom prema vjetru: The pilot hurried to the bridge and, with the assistance of one of two tugs in attendance, turned the ship beam-on to the wind in readiness for berthing, forward of the ~ subočice po pramcu: The skipper was well into his day’s work and was shooting a fleet of creels with the wind and seas just forward of the beam when, for some unknown reason, he left the safety of his wheelhouse.

beam /biːm/ (nav arch) girder greda, nosač: When he reached the after end of the port side conveyor belt, he found the wiper’s body between the conveyor belt roller and a supporting beam.

H-beam nosač od H-profila, H-profil: the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” beam. A fixed “H” beam with a four wheel trolley was fitted directly above the engine.

beam (n) (navig) radarski snop ~ width širina snopa

beam ends (n) 1 (seamanship) A vessel lying on her side strane broda, bokovi broda: As lowering continued, the rotation increased until the boat was almost on its beam-ends and with its stern hanging down.; 2 (seamanship) on her beam-ends means a ship heeled over on the side so that the deck is almost vertical nagnuti brod (radi čišćenja dna) on her ~ nagnuti brod (oko 45 stupnjeva tako da se može čistiti dno)

beam knee (=beam arm) (n) (nav arch) a bracket between a frame or stiffener and the end of a beam koljeno sponje

beam reach (n) (sailing/boating/yachting) 1 sailing at an angle approximately 90° to the apparent wind, such that the wind is crossing the vessel’s beam. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) s bočnim vjetrom; 2 sailing with the wind coming across the vessel’s beam jedrenje s vjetrom u bok: The wind was south west force 5-6 and good progress was made, the yacht sailing first on a beam reach and then a broad reach.

beam reaching (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje bočnim vjetrom

beam sea (n) (navig) seas (waves) moving perpendicularly to the direction of the ship bočni val, bočno more: A small fishing boat was rolling easily while trawling in a moderate beam sea. ~s bočni valovi

beams in aft peak (n) (nav arch) donje sponje u krmenom piku
beam socket (nav arch) ležište grede grotenog poklopca
beam trawler (fishing) a fishing vessel carrying trawl nets boomed out on both sides from a central mast bočna kočarica: On a late winter’s afternoon, in calm sea conditions, a beam trawler caught her port trawl gear on a fastener. The skipper and 2 crew of a 9.9 metre beam trawler had just completed an uneventful passage to nearby shrimp fishing grounds.
beamwidth (navig, elect) the angular width, horizontal or vertical, of the path taken by the radar pulse kutna širina radarskog snopa horizontal beamwidth širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku, vertical ~ širina radarskog snopa u okomitom presjeku
beam width distorsion (electr, navig) izobličenje širinom snopa (radara)
beamwidth error (navig) grješka zbog širine radarskog snopa
beam wind (meteorol) wind at right angles to the vessel’s course bočni vjetar, Italian: vento al traverso: Beam winds reached 90 knots and it was necessary to offset the ship’s heading by 30° to maintain the revised planned track.
bear /biər/ 1 (v) (marine eng) A light, or other naviga- tion aid, usually on land, to warn boats of danger or obstruction https://www.ypiyachts.com/ nositi, pritiskati težinom: The 20 tonne weight of the door came to bear on the hydraulic cylinder and the lower hinge assembly. the tanker crew, however, were unable to handle the pennants clear of the bitts, so decided to connect the mooring lines as messengers once again, to bear the weight of the towing gear. ~ the load podnositi
opterećenje; 2 (shipping econ) snositi (troškove); 3 (sailing/boating/yachting, seamanship, navig) to lie in a certain direction biti u jednom smjeru, ploviti u određenom smjeru, biti na azimutu od: During the turn, with the cargo vessel heading 125°(T) and the bulk carrier bearing 082°(T) at a range of 2. the waypoint, the master ordered a slow alteration of course to port. During the turn, with the cargo vessel heading 125°(T) and the bulk carrier bearing 082°(T) at a range of 2.04 miles, the bulk carrier’s OOW made several calls on VHF radio Channel 16 to clarify the cargo vessel’s intentions; 4 podnositi, trpjeti
bear* (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) smjer
bear* (n) (navig) to be located on a particular bearing, as biti u smjeru (od ... stupnjeva od drugog broda ili objekta), nalaziti se u smjeru, biti na azimutu od ... stupnjeva: By 0241, the ship B’s master had adjusted the autopilot to steady on to a COG of 212° and his vessel was now bearing 347° from Ship B at a range of 1.6nm, www.gov.uk/maib At 0218, vessel A was bearing 351° from vessel B at a range of 2.6nm, The tanker is
now bearing fine on ferry's port bow at a distance of 0.65nm The lighthouse bears 049 degrees.

bear a hand (v) (seamanship) to assist or help pomoci, dati ruku
bear away (=bear off) (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM luff up ANTONYM

head up: namjerno otpadati skretanjem jedrilice od vjetra; to steer or turn a vessel away from the wind; to change direction from close hauled to a reach or run; To fall off. A boat falls off the wind when it points its bow further from the eye of the wind. The opposite of heading up.

https://www.ypiyachts.com/ otpadati, skretati od vjetra, pojat; pojati, zapojati, Italian:poggiare: The yacht was bearing away with the kicking strap still under tension as the skipper set up for a gybe.

bear down on (v) (sailing/boating/yachting) to head toward and close on another ship

bearer bill of lading (n) (mar law) A bill of lading (supra) providing for the delivery of the goods to whomever holds the bill

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Person who tenders the Bill of Lading to the ship at the place of discharge in exchange for the goods. Bills of lading are often made out to bearer. http://www.thmglobal.net/chartering_BHTM teretnica na donositelja, teretnica (koja glasi) na donosioca

bearing / bearin/ (n) (navig) the direction of an object (with reference to you, your ship, another object); the horizontal direction of a line of sight between two objects on the surface of the earth, expressed as the horizontal angle, in degrees, between that direction and north; the direction of an object from an observer, measuring in degrees clockwise form a reference point (http://www.quarterdeck.org/index.html) azimut, horizontalni kut, smjer, Italian:rilevamento: In navigation, two or more bearings on stationary objects at wide angles to each other provide a fix. When working close inshore do not rely on a single bearing and range for position fixing: use clearing bearings, use parallel indexes on your radar. closing / opening ~s azimuti koji se približavaju / odvajaju: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0. Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed, converging / diverging ~s azimuti koji se približavaju/udaljuju, to take the ~ of an object snimiti azimut nekog objekta, izmjeriti azimut nekog objekta, steady ~ stabilan azimut on a steady ~ na stalanom azimutu, s azimutom / smjerom koji se ne mijenja: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. Ideally, when two ships are closing on a steady bearing, each is aware of the other's presence, and action is taken in accordance with the collision regulations. The container ship was approaching on a steady bearing from the port beam at high speed., ~ accuracy preciznost azimuta, ~ line crta azimuta, linija azimuta: This had not been detected by the OOW, who was monitoring the ship's position using only a single radar range and bearing line from a fixed beacon. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter., leading ~ vodeći azimut, visual ~ vizualno snimjen azimut, vizualno dobiven azimut: After steadying on the new course the OOW fixed the position using a visual bearing and radar distance, and plotted it on the chart in the chart room., monitor the ~ pratiti azimut (drugog broda): The OOW did not monitor her bearing, either visually using
an azimuth gyro repeater, or by radar. **true ~ azimut pravi**; Over the next 15 minutes, the **true bearing** of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0. **constant ~** When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course.

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stalni azimut, konstantni azimut**

**bearing** ³ (n) (marine eng) **ležaj**, Italian: **cuscinetto ~ box**  kućište ležaja donje glave ojnice, ~ bush košuljica ležaja, tuljac ležaja, ~ cover poklopac ležaja, ~ housing kućište ležaja, vanjsko kućište, ~ surface klizna površina ležaja, ball ~ kuglični ležaj, crankpin ~ leteći ležaj, ležaj osnaca koljena, **crosshead ~ ležaj križne glave, gudgeon pin ~ ležaj osovinice klipe, main ~ temeljni ležaj, glavni ležaj, roller ~ valjakstni ležaj, kotrljajući ležaj, large end ~ ležaj osnaca koljena, leteći ležaj**: When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder **large end bearing** assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. **ring a ~ 1 provjeravati ispravnost ležaja kucanjem čekića; 2 ~keys and chocks klinovi za fiksiranje ležaja, anti-friction ~s protutarni ležajevi, protufrikcijski ležajevi, small end ~ gornji ležaj ojnice, ležaj gornje / male glave ojnice**: This blanked the oil supply to the **small end bearing** and cooling oil to the underside of the piston, resulting in overheating and seizure of the piston in the cylinder liner. **~ failure zakazivanje ležaja, kvar ležaja**; However, a spate of turbo-charger **bearing failures** had been linked to overheating.

**Engine bearings structure**

- Tri-metal bearing
  - Nickel barrier
  - Copper alloy
  - Overlay
  - Steel back
  - Overlay

- Tri-metal bearing with cosmetic tin flash
  - Aluminum bonding layer
  - Aluminum bearing alloy
  - Steel back

- Bi-metal bearing

http://www.enginebuildermag.com/2015/12/engine-bearings-under-pressure/

**bearing** ³ (n) (shipping econ) **utjecaj**: have a ~ on the business operation For cargo ships, the properties of cargoes that are permitted to be carried on each ship have an important bearing on safety. Check the **bearing condition** as described in ...
bearing away (n) (sailing/boating/yachting) turn away from the wind intentionally; turn away from the wind, often with reference to a transit otpadanje, namjerno otpadanje od vjetra, pojanje; Italian: poggia

bearing bush (n) (marine eng) ležajni tuljac, bukula; It.: boccola, bukola

bearing cap (n) (marine eng) poklopac ležaja: When dismantling the main bearing caps fasten them by means of straps

bearing circle (n) 1 (navig) smjeralo, naprava za smjeranje; 2 azimutski kut

bearing cursor (n) (navig) smjeralo interscan bearing cursor interscan

bearing discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru): bearing discrimination governs the radar's ability to distinguish between two targets close together at the same range.

bearing from a buoy (n) (navig) azimut (snimljen) s plutače: The 3/O fixed the vessel’s position at 1725, a single radar range and bearing from a buoy, which showed that the ship had regained the planned track coincident with a planned 5 degree alteration to port.

bearing journal (n) (marine eng) rukavac ležaja, ležajni rukavac

bearing line (n) (navig) linija azimuta: He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

bearing oil (n) (marine eng) ulje za ležajeve

bearing plate (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča

bearing puller (n) (marine eng) izvlakač ležajeva, radapciger ~ set izvlakač

bearing resolution (n) (navig) a measure of the capability of the radar to display as separate targets the echoes received from two targets that are at the same range and close together razdvajanje ciljeva prema kutu, odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu, azimutsk a rezolucija

bearing scale (n) (navig, electr) azimutna skala (na radarskom prikazu)

bearing shell (n) (marine eng) blazinica ležaja: Dismount the upper bearing shell. Take special care that no damage occurs to the bearing shells while they are being removed.

ležajeva

http://www.cheaptoolsireland.com/hydraulic-gear-bearing-puller-set-4-6-8-3-2-leg--internal-external-131-p.asp ~ kit

izvlakač ležajeva

bearing resolution (n) (navig) a measure of the capability of the radar to display as separate targets the echoes received from two targets that are at the same range and close together razdvajanje ciljeva prema kutu, odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu, azimutsk a rezolucija

bearing scale (n) (navig, electr) azimutna skala (na radarskom prikazu)

bearing shell (n) (marine eng) blazinica ležaja: Dismount the upper bearing shell. Take special care that no damage occurs to the bearing shells while they are being removed.
bearing surface (n) (marine eng) ležajna površina
bear off (v) (sailing/boating/yachting) = bear away to turn the vessel or boat away from the direction of the wind skretati od vjetra, pojat, ići u poju
bear up (v) (sailing/boating/yachting) to change direction toward the wind skrenuti u vjetar, skretati u vjetar
beast-hook (n) (nav arch, sailing vessels) zoja
beat /biːt/ 1 (v) (sailing/boating/yachting) = close-hauled SYNONYM head up to sail close-hauled to windward jedriti uz vjetar, jedriti u orcu: The dinghy was completing its second lap of the fourth race that day, and was beating upwind close by the committee boat when it was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward.; 2 (sailing/boating/yachting) to sail upwind in a sailboat by sailing alternate legs, first on one side then on the other; to zig-zag on alternate tacks; to sail towards the wind by making a series of tacks letati, kosati, z bordižavati; z bordižat
beating /biːtɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) plovdbja/jedrenje višekratnim letanjem u smjeru vjetra prema cilju ili nekoj točki na moru ili kopnu; sailing as close as possible towards the wind (about 60°) in a zig-zag course to attain an upwind direction to which it is impossible to sail directly (Wikip); Sailing in a zigzag course so as to make progress upwind
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ košenje ~ to windward košenje
beating straps (n) (sailing/boating/yachting) trake za noge (uz kobilicu jedrilice)
beating up (v) (sailing/boating/yachting) jedriti protiv vjetra stalnim letanjem,
zbordižavati, jedriti u bordadama

Beaufort windforce scale /ˈbəʊfə(r)t, skell/ (n) (meteorol, oceanogr) a scale that indicates the
wind speed using the effect wind has on certain familiar objects
Beaufortova ljestvica 0 calm
    tišina,
1 light air lahore
    povjetarac, 3 gentle breeze slabi vjetar,
4 moderate breeze umjereni vjetar,
    umjereni vjetar, 6 strong breeze jaki vjetar,
7 near gale žestoki vjetar,
    near gale žestoki vjetar, 8 gale olujni vjetar,
9 strong gale jaki olujni vjetar: The wind was forecast to increase to Beaufort Force 9 that
night., 10 storm orkanski vjetar, 11 violent storm jaki orkanski vjetar, 12
hurricane orkan

becalm /ˈbɛkəm/ (n) A complete lack of wind, rendering sails useless. potpuna tišina,
potpun izostanak vjetra, kalma bonaca
becalmed /ˈbɛkəmd/ (adj) (sailing/boating/yachting) a sailing vessel dead in the water due to lack of
wind (not moving). jedrilica bez vjetra: After a late lunch, the boat was becalmed and the two
men decided to row the dinghy back to the shore.

becket bend (=becket) (n) (sailing/boating/yachting) SEE sheet bend sheet bend

bedding compound (n) (seamanship) materijal za kalafatanje, materijal za šuperenje

bedplate /ˈbed.plɛt/ (n) (marine eng, nav arch) the upper surface plating of a foundation platform
of an engine temeljna ploča: overheating of the bedplate at the main bearing housings:
overheating of the piston connecting rods engine ~ temeljna ploča glavnog stroja: The
damage sustained necessitated an engine rebuild and the replacement of the bedplate and crankshaft.

beech /biːtʃ/ (n) (cargo) bukva, bukovina
beep (n) (electr) kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi
računalu, uređaju), beep, bip: The unit beeps, the startup screen appears, and then the
equipment checks the ROM and RAM for proper operation and displays program number. The senior
member momentarily pressed the VHF radio DSC button, but did not hold it down and did not hear the
acknowledgment “beep”.
beetle /ˈbiːtəl/ (n) (seamanship) bat za kalafatanje: Tom Cunliffe is a lifelong professional
sailor who has served before the mast in small sailing ships, skippered yachts for private owners, raced
offshore, been to sea as mate on a British-registered coasting vessel and taught
before (prep) ahead of; on the forward side of ispred (nečeg na brodu), pred
before the beam (prep phr) subočice po pramcu
before the mast (prep phr) (seamanship, sailing/boating/yachting) a work station forward of the
main mast; the quarters (accommodation) of the common sailors, in the forecastle, in the front of the
ship u potpaljublju pramcu
before the wind (prep phr) (sailing/boating/yachting) Sailing with the wind from astern, in the
same direction the wind is blowing, https://www.ypiyachts.com/ jedrenje niz vjetar,
plovidba niz vjetar: The vessel was aligned to run before the wind with a lookout strategically
positioned to give directions to the master in order that the vessel could be steered to provide the repair
party wit
belay /ˈbeɪlÊ/ (v) 1 (seamanship) to make fast a rope or line by taking turns round a cleat or belaying
pin; to tie and secure a rope vezati (konop, uže) na bitvu, učvrstiti konop na
bitvu ili o klin, omotati konop na bitvu, Italian:dare volta su una bitta; 2
(navy) to cancel an order opozvati naredbu, poništit naredbu; 3 zaustaviti
belay (v) (seamanship) zaustaviti (uže), zavezati (uže)
belaying pin (n) (seamanship) bar of iron or hard wood to which running rigging may be secured,
bell

1. zvono, brodsko zvono;
2. (seamanship) obilježavanje straže zvukom zvona;
3. (seamanship) dio dana na brodu (1/8 dana): eight bells

---

bellbook (n) (marine eng) dnevnik stroja (telegrafa)
bell buoy (=bellbuoy) (n) (navig) A buoy with a bell that sounds when the buoy is moved by the waves. https://www.ypiyachts.com/
  plutača sa zvonom: A bell buoy is usually mounted near a rock or shoal to warn of a serious danger to navigation.

bellmouth (n) (geogr) velika vodena rupa uz rub rijeke (utječе na smjer strujanja)

belly /'beli/ (n) (sailing/boating/yachting) the fullness of a sail trbuh jedra

below (n) (seamanship) Any area of a boat below deck level. Downstairs (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) potpalublje, prostor ispod palube

belt /belt/ cooling ~ rashladni pojas, port ~ pojas kanala (na cilindru), zona otvora, drive ~ pogonski remen, Italian: cinghia (marine eng) pojas, zona: The skipper had been on board during the morning to replace the worn main engine fan belt.

bench and vice (n) (marine eng) radionička klupa (stol sa škripom/moršom)

benchmark /'benf ma:k/ (n) 1 a mark on a stone post or other permanent feature, at a point whose exact elevation and position is known: used as a reference point in surveying granična točka, referentna točka, standard: These ships will be the new benchmark for the European feeder trades; 2 (oceanogr) A fixed physical object or marks used as reference for a vertical datum hidrografska nula
**benchmarking** (n) *(shipping econ, safety)* the measurement and comparison with a standard or others of efforts and results in the business process for e.g. input, output, reliability, quality and customer satisfaction (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryb.asp); compare someone or something with the best that can be achieved within a specified field. *utvrđivanje komparativnih standarda, određivanje komparativnih graničnih točaka (za mjerenje razvoja i napretka):* Benchmarking is the comparative search for the best practices (processes) that will lead to superior performance of the company.

**benchtop tools** (n) *(marine eng)* stacionarni alati

**bend** /bend/ 1 *(v)* *(phys)* saviti, savijati, iskriviti: As the wire continued to try to move to starboard (Figure 3), the bracket began to bend, freeing the shackle. The port skeg was removed, the port propeller blades were badly damaged (Figure 3). While the hull was found to be intact, the Becker rudder was found to be seized and the rudder stock bent by about 20° from the vertical.; 2 *(seamanship)* The twisting or turning of a rope so as to fasten it to some object, as a spar or ring; to join two lines together vezati, zavezati (už) ~ a line vezati konop / uže, zavezati konop na konop, ~ a hitch / knot zavezati uzao / čvor

**bend** /bend/ *(navig)* zavo (rijek) plovibdenoga kanala), okuka, krivina, zakrivljeni element: As the tow approached a bend in the river, it started to set quickly to the south, towards a mooring buoy, under the influence of the strong tidal stream. The pilot incorrectly ordered the helm to starboard after the vessel had rounded a right-handed bend in the river. At a speed of about 9.5 mph over ground, the pilot began to steer the bend, a turn to port. http://gCaptain.com clear the ~ izaći iz zavoja rijeke, proći zavoj rijeke: The bulkcarrier approached the final bend in the channel before the sea reach. Speed was reduced and course altered to allow the inbound ship to clear the bend, negotiate the ~ ploviti zavojem (rijeka), prolaziti zavojem: As the vessel was negotiating the long bend before the bridge, the pilot, at the master’s suggestion, moved the starboard console to obtain a better view down the side of the ship, round the ~s na zavojima (rijeke), na okukama: While rounding a bend, the tow touched bottom.

**bend** /bend/ *(n)* *(sailing vessels)* = wale voj gaza, pojas gaza

**bend** /bend/ *(n)* 1 *(seamanship)* compare hitch compare knot: any type of knot used to join two lines together; a hitch or knot; Bends are used to secure two lines together (http://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/Knots-Hitches-and-Bends.pdf) uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta) single~ zastavni uzao, carrick~ ukrižani

uzao, unakrsni uzao

www.animatedknots.com

https://www.animatedknots.com/indextypebends.php; 2 uzao koji spaja dva užeta
bending bending the steel by pushing it with a press machine or heating the surface by a gas burner savijanje (čeličnih limova) plate ~ savijanje limova, frame ~ savijanje rebara, pipe ~ savijanje cijevi
bending force (n) (marine eng) sila savijanja bending moment (n) 1 (marine eng) the reaction induced in a structural element when an external force or moment is applied to the element causing the element to bend moment savijanja; 2 (nav arch) the result of vertical forces acting on a ship as a result of local differences between weight and buoyancy moment savijanja: At sea the bending moment will change as a result of wave impact which than periodically changes the buoyancy distribution. The accident occurred suddenly and without warning when only the vessel’s midships tanks were full, creating a maximum bending moment in the sagged condition.
bending moment curve (n) (nav arch) krivulja momenata svijanja bending on sails (n) (sailing/boating/yachting) navlačenje i vezivanje jedara za deblenjak (na početku sezone) postavljanje jedara
bending stress (n) (marine eng) naprezanje pri savijanju: the extra bulb weight exacerbated the problem and the keel was unable to withstand the “in service” bending stresses, and this led to the conditions of failure.
Beneficial Cargo Owner (=BCO) (n) (mar law) a cargo owner who could be a direct exporter, direct importer, seller or buyer.(https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO) vlasnik tereta u prijevozu
beneficial owner (n) (mar law) A term usually referring to the registered shipowner, but which may also designate another party having the equitable ownership of the vessel where it is operated under the cloak of a trust. The term may designate some party behind the registered owner, such as a parent corporation or holding company, having some legal or equitable interest in the vessel, including a right to dispose of it korisnik broda beneficiary /ˌbenɪˈfɪəri/ 1 a (mar law) naslovnik; 2 primalac (novčane doznake); 3 korisnik (vlasnik računa u čiju se korist obavlja uplata)
benefit /ˈbenɪfɪt/ (=benefits) (o) 1 korist: This case demonstrated the benefit of regular drills. GPS also frequently has the benefit of cross-track error indication and alarm which, if used effectively, can provide early warning of a ship deviating from the intended track. for the ~ of u korist, major ~ veća korist / prednost, ~ from imati koristi od: This section provides a unique and invaluable source of information for mariners of all disciplines to learn and benefit from the unfortunate experiences of others.; 2 (mar law) naknade (pomorcima), prava (zaposlenih pomoraca): the Employee shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement The following benefits are available after completing a 90-day probation period: Health Care coverage paid year-round; 401k with company matching contributions (Year 1: 2%; Year 2: 4%, Year 3 and greater: 6%); 10 days paid vacation each season w/ round-trip travel paid; All travel to and from work is arranged and paid for by ...; Ability to draw unemployment in the off-season; Employer-paid training program available https://jobsite.gcaptain.com/jobs/view/second-mate/52487004/; 3 prednost benthic /ˈbɛnθɪk/ (adj) (fishing) relating to the bottom of the ocean, or the ocean depths pridneni benthos /ˈbɛntθɒs/ (n) (ports) COMPARE pelagic fish common life forms on the ocean floor morsko dno ~ fish riba s morskog dna, pridnena riba
bergy bits  /bɜːr.ɡi.ˌbɪts/  (oceanogr)  male ledene sante

Bermudan sloop  /ˈbe(r)mjuːdən/  (sailing/boating/yachting)  bermudski slup  a a one-masted sailing boat with a jib and mainsail rigged fore and aft.

Bermuda rigging  /ˈbe(r)mjuːdə/  (sailing/boating/yachting, nav arch)  oputa s trokutastim jedrom podignutim kosim deblenjakom privezanim pri vrhu ili na vrhu jarbola; an arrangement of sails and spars featuring a triangular fore and aft sail and a mast with a sharp rake  bermudskaja oputa

Bermuda sail  /ˈbe(r)mjuːdə/  (sailing/boating/yachting, nav arch)  trokutasto jedro podignuto do vrha jarbola s privjetrenim rubom uhvaćenim po cijeloj dužini jarbola i dnom za cijeli deblenjak; A sailing vessel designed with one tall mast and triangular sails.  bermudsko jedro

Bermuda triangle  /ˈbe(r)mjuːdə/  (geogr)  bermudski trokut

Bernouli effect  (=Bernoulli’s Principle)  (navig)  the function of fluid dynamics that tends to draw together two ships moving side by side  Bernoulijeva jednadžba, Bernoulijev zakon

berth  /ˈbɜːθ/  (n)  1  (ports) Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers; dio vodenoga prostora i dio obale uređen za pristajanje plovih objekata i opremljen privjetrenim sustavom; dockage space for vessel: The port has 21 berths for ro-ro, project cargo, reefer units, general cargo, and petroleum products.  https://www.marineinsight.com/ terminal ~ vez na terminalu: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth: all mooring bollards were in use due to bad weather.  adjacent ~ obližnji vez, susjedni vez: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth.  obližnji vez, boat’s ~ vez za brodic: ... and all four were enjoying the fine weather and scenery as they made their way back to the boat’s berth.  ovim general cargo vessel loaded with timber, which was stowed in the holds and on top of the hatches, was on a pilotage passage upriver to her discharge berth.  vez za brodic, vez za barke, refuelling ~ vez za opskrbru gorivom: The service team boarded the vessel, as the tug’s crew were preparing to move to a nearby refuelling berth.  repair ~ vez za popravak brodova: Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the repair berth, dedicated ~ namjenski vez, brodarov vez, vez koji pripada određnom brodaru / brodu: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning.  a (ports) vez (za brod u luci), pristan, pristanište, privezno mjesto, privezište, armiž, Italian: posto ormeggio, vez za opskrbru gorivom to allocate a ~ dodijeliti brodu vez (u luci), leave the ~ napustiti vez: isploviti se sa veza A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel.  A 30m beam trawler left her berth after being given all the necessary clearances from the harbour authorities.  wait for a ~ čekati vez, čekati na vez: While awaiting for berth, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch.  shift to a ~ premjestiti se na drugi vez, prebaciti se na drugi vez: The vessel was shifted to another berth and subsequently to dry dock, as originally planned.  reach the ~ doći do veza, stići do veza: The tug was able to
reach her berth and moor up under her own power after the collision. turn off the ~ okrenuti se s veza i zaplovi. By 1551, the ship had turned off her berth and was heading toward the departure channel. depart the ~ napustiti vez, ispoloviti sa veza. A container ship departed its berth and was heading on the outward passage with a pilot on board. approach the ~ prilaziti vezu, približavati se vezu. The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped. manoeuvre the vessel clear of the ~ kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza. By 1551, the ship had turned off her berth and was heading toward the departure channel.

A container ship departed its berth and was heading on the outward passage with a pilot on board. approach the ~ prilaziti vezu, približavati se vezu. The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped.

manoeuvre the vessel clear of the ~ kormilariti (manevrirati) brodom tako da se udalji s veza. The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage.

pull the ship / stern off the ~ izvući brod / krmu brod dalje od veza, pomaknuto brod / krmu boda s veza. He then ordered the tug to pull the vessel’s stern off the berth and operated the bow thruster to move the bow to starboard.

assist the ship on her berth pomoći brodu u manovri do veza. Two tugs were assisting a container vessel onto her berth on a wide river.

give a wide ~ držati se podalje, zaobići u širokom luku. This means the fishing vessel was restricted and should be given a wide berth at all times. He then handed over the con to the deep-sea pilot, confirming the need for him to give the light-float a wide berth to starboard.

berth /bɜːθ/ (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, marine eng) ležaj (na putničkom brodu)
berth /bɜːθ/ (n) (navig) razmak, obilazak give the wreck a wide ~ zaobiđite podrtinu u širokom luku, držite se podalje od podrtine, Wide ~ requested! Zaobići u širokom luku!

berth (n) (sailing/boating/yachting) vez (u marini) wet ~s vezovi u moru, dry ~s suhi vezovi, vezovi na kopnu, daily ~ dnevni vez, annual ~ godišnji vez ~ benefits pogodnosti za godišnji vez, bonus za godišnji vez

berthage /ˈbɜːθidʒ/ (n) (shipping econ, mar law) vezarina, pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale

berth bow on (v) (seamanship) pristati pramcem prema obali, vezati se u četverovez pramcem prema obali: A ship may berth port or starboard side on or bow or stem on

berth dues (n) (shipping econ, mar law) vezarina, naknada za korištenje veza

berth head (n) (ports) glava veza, glava gata: It was only within the imminent proximity of berth head, just at under half-a-ship's length away and when a bow tug had to cast off the towing line, the master finally realised the danger of the situation These measures were however taken too late to prevent an accident and the vessel, still having headway, contacted the berth head.

berth head-in (v) (navig) pristati pramcem prema obali: Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board. Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board.

berthing /ˈbɜːðɪŋ/ (seamanship, ship & line handling) = docking ANTONYM

unberthing manouvring the ship to its berth in the port and mooring it to the quay, dock or pier

pristajanje, koštivanje, akoštavanje: A 100m long, liquid petroleum gas tanker was conducting a routine berthing at a “T” jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for berthing and un-berthing. ~ manouvre manovra pristajanja: The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres., preparation for ~ priprema za privezivanje: On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in preparation for berthing, the generator frequency dropped below 58Hz.

berthing accommodation (n) (ports) smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)

berthing alongside (n) (seamanship, sailing/boating/yachting, ship & line handling) pristajanje bokom (uz obalu, ponton), bočno pristajanje: He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in berthing the vessel alongside.

berthing application (n) (mar law, shipping econ) zahtjev za dobivanje veza: Upon receipt of the Berthing Application / Notice of Arrival, the Harbor Operations Officer makes an initial evaluation of all applications for berth space, taking into consideration the GRT, LOA, and draft of the vessel and the cargo intended to be discharged or loaded.

berthing arrangements (n) 1 (seamanship) upute za privezivanje: What are my berthing arrangements? Immao li vez po dolasku? Gdje čemo se vezati?; 2 (ports, seamanship)
berthing bow-to

berthing bow-to (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, ship & line handling)

berthing guidelines (n) (shipping econ, mar law) upute za privezivanje broda

berthing impact energy (n) (seamanship) udarna energija broda

berthing in a lock (n) (ship & line handling, navig) pristajanje u ustavi

berthing instructions (n) (mar law, shipping econ) upute za vez, obavijest o dodjeli veza (u luci)

berthing manoeuvre (n) (ship & line handling) (seamanship) manovra pristajanja

berthing master (n) (navig, ports) voditelj privezivanja: Before boarding the ship, the pilot met the berthing master on the jetty.

berthing meeting (n) (shipping econ) sastanak svih zainteresiranih za dodjelu veza brodu i obavljanje lučkih operacija sastanak lučke koordinacije daily ~ dnevni sastanak lučke koordinacije

berthing operation (n) (ship & line handling) (seamanship) manovra pristajanja, manovra dolaska na vez: The chief officer and the officer aft was properly briefed for the berthing operation. The berthing operation required the vessel to be turned through 180o before mooring port side to. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship’s starboard shoulder.

berthing orders (n) (navig, seamanship) zapovijedi za privezivanje, naredbe za privezivanje, Italian: ordini per l’ormeggio

berthing party (n) (ship & line handling) (seamanship) privezivačka grupa, privezivačka skupina, brodoprivezivači: When this happens, there is always the danger
of thrusters or a propeller becoming fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the berthing party ashore.

**berthing pilot** *(n) (navig, seamanship)* privezivački peljar, peljar ovlašten za privezivanje broda: The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements.

**berthing plan** *(n) (navig)* plan privezivanja broda, plan pristajanja broda: The berthing plan was revised to prevent the unit’s failure at a critical stage of the berthing manoeuvre. The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.

**berthing port/starboard side to the berth** *(n) (ship & line handling, navig)* pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu ~, with / without thruster pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika

**berthing position** *(n) (ship & line handling) (navig)* mjesto vezivanja broda, mjesto privezivanja broda: Just short of the intended berthing position the vessel stopped. The approach went according to plan until the ferry was about 11 ships' length from its final berthing position, when her three main engine clutches disengaged almost simultaneously.

**berthing procedure** *(n) (seamanship, navig)* postupak privezivanja

**berthing ropes** *(n) (seamanship, ship & line handling)* užad za privezivanje: The selection of the sizes and types of berthing ropes used on board ships is largely a matter of commonsense and good practice.

**berthing stern on** *(n) (seamanship, ship & line handling) = Mediterranean moor = Mediterranean moor pristajanje u četverovez, pristajanje krmom prema obali

**berthing stern to** *(n) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) privezivanje krmom prema obali, vez u četverovezu s krmom prema obali

**berth is/not clear** *(n) (ports) vez je slobodan / vez nije slobodan

**berth no berth** 1 *(mar law, shipping econ)* bez obzira je li brod na vezu ili nije; 2 = whether in berth or not

**berth operator** *(archaic, ports)* operator veza (terminala), poduzetnik poslova veza / terminala, lučko poduzeće koje upravlja vezom / terminalom: In case of pollution advice immediately berth operators and harbor authorities;

**berth place** *(n) (ports) vez broda

**berth stern first** *(v) (navig, ship & line handling)* pristati najprije krmom prema obali: The Pilot advised the Master that the vessel would berth stern first at No 5 berth

**berth stern on** *(v) (navig, seamanship, ship & line handling) = berth stern to pristati i vezati se krmom prema obali

**berth stern to** *(v) (navig, ship & line handling)* pristati i vezati se krmom prema obali

**berth terms** *(=B/T) (n) (mar law)* the freight rate that includes cost of carriage from end of ship's tackle at load port to end of ship's tackle at discharge port; Expression signifying that the contract of carriage is subject to the customs and conditions of the ports of loading and discharging.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM; Shipped under a rate that does not include the cost of
berth-to-berth route (n) (navig) ruta od početnog do krajnjeg veza (u planiranju plovidbe broda - voyage planning): Although the route plotted on the chart was berth-to-berth, it lacked the necessary detail.

beset in ice (adj) (navig) opkoljen ledom, zarobljeni u ledu: The vessels became beset in ice in Northeast Passage.

best bower (n) (seamanship) najveće sidro na brodu

bevel gear /ˈbeɪvl/ (marine eng) stožnik, kosi zupčanik, stožni zupčanik, stožasti zupčanik, zupčanik s kosim zupcima

bevel square (n) pomični kutomjer, škvara, squadra falsa

beyond /biˈjɔnd/ (prep) 1 (mar law) iznad; 2 iza: Once beyond a nearby bridge, the vessel continued for several minutes before the skipper turned the vessel around and started to head back downriver. Kad je brod prošao obližnji most, nastavio je tako ploviti nekoliko minuta prije nego što je zapovjednik okrenuo brod i usmjerio ga niz rijeku.; 3 iznad (moći) ~ control izvan moći, izvan kontrole: The wind and the waves are beyond our control and the challenge is often finding the best way to use these elements to our advantage. Instead, we were faced with a series of events that escalated beyond our control.; ~ repair koji se više ne može popraviti: A new fire tube was fitted to the auxiliary boiler, but the EGE was damaged beyond repair. To make things worse, the VHF radio in the lifejacket pouch had been damaged beyond repair.

bible /ˈbaɪbl/ (n) (sailing/boating/yachting) porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima)

bid (n) (mar law) proposal, offer ponuda (na natječaju)

bidder (n) (shipping econ, mar law) ponuđač preferred ~ preferirani ponuđač, ponuđač s prednošću: The dry bulk shipping specialist Korea Line Corporation was named the preferred bidder to take over company’s Asia-US and intra-Asia networks

bid opening (n) (mar law) otvaranje ponuda

bifurcation (n) (navig) the point where a channel divides when proceeding from seaward račvanje, bifurkacija

Big Bear (n) (navig) Veliki medvjed

big end (n) (marine eng) COMPARE upper end donja glava ojnice, donji dio ojnice, pršut

bight /ˈbaɪt/ (n) (seamanship) 1 (seamanship) any section of line that is bent into a U-shape; a curve or loop in a rope udvojak konopa, polukružna petlja užeta: At this point the tail of the rope fouled the propeller and trapped the remaining deckhand in a bight as it whipped overboard. The deckhand on the workboat had passed the line as planned, but he had not noticed that he was standing with his foot in a bight of the rope.

Figure - 1

Bight

Loop

Half Hitch
big-scale sand smelt (n) (fishing) COMPARE sand smelt gavun oliga
bilge /bildʒ/ (n) (nav arch) the parts/spaces of a vessel's hull where the vertical sides curve inwards to form the bottom and where water collects or drains and must be pumped out of the vessel kaljuža, santina, ston, Italian: sentina; assecco: The water level in the bow thruster room eventually reached the outside sea level because of undetected holes in the bilge area. ~ alarm alarm kaljuža, alarm kaljužnog tanka: The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate. The forward bilge alarm did not sound, and the automatic bilge pump indicator lights had been inadvertently covered., ~ level razina kaljuže, razina tekućine u kaljužnom tanku: He then checked the boat over, including the bilge levels and mooring ropes before locking the wheelhouse and making his way home.

bilge (n) (nav arch) zakrivljeni dio na spoju dna i boka broda uzvoj
bilge (n) (nav arch) uzdužna zakrivljenost palube na boku (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) obluk, uzvoj
bilge and ballast system (n) (nav arch) a piping system located in holds or lower compartment of a vessel and connected to pumps or eductors. sustav kaljuža i balasta, kaljužni i balstni sustav, cjevovod kaljuže i balasta: The bilge and ballast system is used to clear off the accumulated water overboard and also to fill water into the ballast tanks
bilge blocks (n) (nav arch) COMPARE keel blocks Supporting blocks used under bilge for support during construction or drydocking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju), bočna sjedala (na navozu): Keel blocks are arranged so that the height of keel above the ground is 1.25–1.5 m, giving reasonable access, but not too high so that a large amount of packing is required
https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/slipway

bilge bracket (n) (nav arch) uzvojno koljeno
bilge clamp (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) bočno pasmo,
verzina
bilge drain  (n) (nav arch, seamanship) odvod iz kaljuže, kaljužni odvod, škarik
santine
bilge keel  (n) (nav arch) a vane or keel mounted on the outside of a ship at the turn of the bilge
perpendicular to the hull to reduce rolling effect  ljuljna kobilica
bilge keelson  (n) 1 (sailing vessels) bočna hrptenica, dohrptenica, bočno
dopasmo;  2 (sailing vessels) uzvoina proveza
bilge pipe  (n) kaljužna cijev, cijev kaljuže ~ pipe system sustav kaljužnog
cjevovoda, kaljužni cjevovod: Large sections of bilge pipe system were renewed, and
improved routing was introduced.
bilge piping system  (n) (nav arch) sustav kaljužog cjevovoda
bilge plates  (n) (nav arch) kaljužni oplatni limovi, oplatni limovi kaljuže
bilge pump  (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) a hydraulic pump fitted at the lowest
inboard part of the hull to boil out water kaljužna crpka, kaljužna pumpa: A significant
amount of water had entered the vessel’s under deck area and we had experienced some problems with a
bilge pump. The primary deck wash and bilge pump ran continuously with no means of disengaging it from
the main engine. The cause of the sinking was failure of the electric bilge pump, leading to the bilge slowly
flooding. manual kaljužne vode ručna kaljužna pumpa, electric ~ električna
kaljužna pumpa, ~ handle ručica kaljužne pumpe, ~ installation ugradba
kaljužne pumpe: While bilge pump installations are fairly straightforward - and definitely within
the scope of DIY projects - there are several factors to consider (capacity, wire size, hose diameter, fuse
size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow.
bilge pumping system (n) (marine eng) sustav kaljužnih pumpi: A portable salvage or submersible pump will ensure you can pump out compartments not served by the fixed bilge pumping system.

bilges /bildʒiz/ (n) 1 (nav arch) The lowest portion of a ship inside the hull, considering the inner bottom where fitted as the bottom hull limit. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kaljuže, santine; 2 kaljužni voj

bilge strake (n) (nav arch) hull plates that form the curved sections that make the transition from bottom shell to side shell uzvojni voj, voj uzvoja, ljuljni voj, voj obluka

bilge stringer (n) (nav arch) kaljužna proveza

bilge suction (n) (marine eng, nav arch) usis kaljuže: The compartment, immediately forward of the accommodation space, had no fixed bilge suction, in order to continue pumping out the water.

bilge system (n) (nav arch) kaljužni sustav: The bilge system in all the holds, except Hold 1, incorporates two centrifugal, self-priming pumps rated at 200 m³/hr, and a single piston type bilge pump of 10 m³/hr

bilge waste (n) (environ) kaljužni otpad: The coastguard has fined a tanker vessel operator $1.30 million for unlawful discharge of bilge waste. https://gCaptain.com

bilge water (n) (nav arch) foul water in the bilges kaljužna voda

bilge well (n) (nav arch) zdenac kaljuže: To pump out the lower car hold bilge wells, the engineer selected each system in turn, opened the appropriate valves and started the bilge pump.

bill /bɪl/ 1 (financ) a račun; 2 (financ) novčanica, banknota; 3 (mar law) nacrt zakona

bill /ˈbil/ (n) (navy) oštrica lopate sidra, vrh lopate sidra

billboard a fitting at the bow of a vessel for securing an anchor kućište sidra (na pramcu)

bill-board /ˈbɪl bɔː(r)d/ (n) (sailing vessels) štit za sidro

billed weight (n) (shipping econ) fakturirana težina (tereta), obračunata težina tereta

billet /ˈbɪlɪt/ (n) 1 (navy, US) položaj, zadaće i zaduženja pojedinog mornaričkog časnika, dočasnika itd.; a specific personnel position, assignment, or duty station which may be filled by one person, most commonly used by the United States Navy https://en.wikipedia.org/wiki/Billet) zadaće (mornaričkog časnika): There were three major operational departments i.e., Operations, Gunnery and Engineering. Aboard destroyers, these were all Lieutenants’ billets

http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization A fleet destroyer will normally have all three major department head billets filled by a Lieutenant Commander or fairly senior Lieutenant.

http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization; 2 (navy) smještaj mornaričkog časnika
**bill of anchor**: a place, especially a civilian’s house, where soldiers are lodged temporarily.

**bill of anchor** *(n)* *(nav arch)* vršak lopate sidra, vršak krila sidra

**bill of exchange** *(n)* *(mar law, shipping econ)* an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawfull currency to the order of a specified person. *(Glossary of Shipping Terms, US MarAd)*

**mjenica** *(n)* *(archaic, navy)* pismeni nalog

**bill of health** *(n)* *(mar law)* = maritime declaration of health a document provided to a ship’s master by port health authorities indicating the state of health of the ship’s company and of the port from which the ship is sailing, as well as other ports to which the ship intends to sail **pomorski zdravstveni list**, **zdravstveni list (pomorski)**: When a vessel has free pratique, this means that the vessel has a clean Bill of Health certifying that there is no question of contagious disease and that all quarantine regulations have been complied with, so that people may embark and disembark.

**bill of lading** *(≈B/L)* *(mar law, shipping econ)* A document issued by a carrier, or its agent, to the shipper as a contract of carriage of goods. It is also a receipt for cargo accepted for transportation, and must be presented for taking delivery at the destination. *(http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html)*; Originally called a bill of loading, a bill of lading is not necessarily the complete contract of carriage of goods but is usually the best evidence of the contract. It is, as well, a receipt signed by the master or on his behalf indicating in what apparent order and condition the goods have been received on board. Finally, it is also a document of title and thus a document of transfer, but not a negotiable instrument *(Tetely)*; Legal document signed by or for the captain/master, agents, owners of a vessel or the (common) carrier. It is written evidence of the contract of carriage by sea and/or by land. *(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)*; isprava kojom brodar potvrđuje da je radi prijevoza na brod primio teret te se obvezuje da se poštij ovozteret te ono u čemo i ovozteret, te ovjeriti teretnicu **teretnica** to complete the bill of lading **ispuniti / popuniti teretnicu**, to endorse the ~ **indosirati teretnicu**, **ovjeriti teretnicu**, **upisati opasku na teretnicu**, make out a bill of lading **izdati teretnicu**, sign the bill of lading **potpisati teretnicu**, set of bills of lading **komplet teretnicu**, stamp the bill of lading **staviti pečat na teretnicu**, present the bill of lading **predočiti teretnicu**, **prezentirati teretnicu**, compile the bill of lading **ispuniti teretnicu**, **popuniti teretnicu**, issue the ~ **izdati teretnicu**

**Bill of Lading date** *(n)* *(logist, mar law, shipping econ)* datum izdavanja teretnice: ...

**bill of lading terms and conditions** opći uvjeti poslovanja u teretnici:

Shipment shall be subject to *CMA CGM* bill of lading terms and conditions available in any *CMA CGM* agencies or on *CMA CGM* web site:  www.cma-cgm.com

**bill of lading - types** *(n)* *(bil ev,leidin)* bill of lading to name **teretnica na ime** / imenovanu osobu ili tvrtku, bill of lading to bearer **teretnica na donosioca**, bill of lading *(to)* order ~ **teretnica po naredbi / nalogu**, booking bill of lading **teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora**, charter party bill of lading **teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora**,
teretnica u okviru ugovora o prijevozu, clausud bill of lading teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica, dirty bill of lading teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica, unclean bill of lading nečista teretnica, prljava teretnica, foul bill of lading nečista teretnica, teretnica s opaskama / primjedbama, groupage bill of lading zbirna teretnica, received bill of lading teretnica primljeno na ukrcaj, shipped bill of lading teretnica ukrcano na brod, straight ~ teretnica na ime, negotiable bill of lading negocijabilna teretnica, utrživa teretnica, non-negotiable bill of lading neutrživa teretnica, through bill of lading direktna / izravna teretnica, transport, combined bill of lading B/L that covers cargo moving over various transports multimodalna teretnica, teretnica u multimodalnom prijevozu, teretnica u kombiniranom prijevozu, intermodal bill of lading multimodalna teretnica, kombinirana teretnica, teretnica u multimodalnom prijevozu, house bill of lading = certificate of shipment kućna teretnica, otpremnička potvrda, teretnica na jednog primatelja, freight bill of lading a contract of carriage between a shipper and forwarder vozarinska teretnica, consolidated bill of lading B/L combined or consolidated from two or more B/L's zbirna teretnica, konsolidirana teretnica, domestic bill of lading Non–negotiable B/L primarily containing routing details; usually used by truckers and freight forwarders domaća teretnica (za cestovni prijevoz/špediciju), straight bill of lading This B/L indicates that the shipper will deliver the goods to the consignee. It does not convey title (non–negotiable). Most often used when the goods have been pre–paid. neutrživa teretnica, non-negocijabilna teretnica, teretnica na ime, shipped on board bill of lading B/L validated at the time of loading on to the ship teretnica ukrcano na brod, original bill of lading The part of the B/L set that has value, especially when negotiable; rest of set are only informational file copies. originalna teretnica, izvorni primjerak teretnice, received for shipment bill of lading B/L validated at time cargo is received by ocean carrier to commence movement teretnica primljeno na ukrcaj, digital bill of lading digitalna teretnica: “Moving to a digital bill-of-lading would be hugely beneficial in supporting the supply chain in general, through reduced costs, error free documentation and fast transfer of original documents The container shipping industry could save itself up to $4bn a year if half of all bills of lading (B/Ls) were dealt with digitally. https://gCaptain.com, bill of lading to a named person teretnica izdana na ime, blockchain bill of lading: CargoX becomes the first public blockchain Bill of Lading provider approved by International Group of P&I Clubs https://shippingandfreightresource.com/cargox-becomes-the-first-public-blockchain-bill-of-lading-provider-approved-by-international-group-of-pi-clubs/# teretnica u sustavu blockchain, blockchain teretnica
bill of sale (n) (mar law) ugovor o prodaji (broda)
billow /ˈbiləʊ/ (n) (oceanogr) veliki morski val
BIMCO (=The Baltic and International Maritime Council)) (n) (mar law, shipping econ) Association whose main object is to promote and defend the interests of shipowners. It also has a membership of shipbrokers and has been responsible for contributing to the creation of a large number of Charter-Parties and other shipping documents. BIMCO (svjetska udruga za zaštitu interesa brodovlasnika i brodara)
bimetallic thermometer /ˌbaimiˈtælik θəˈmormitə/ (n) (marine eng) bimetalni termometar
bimini /ˈbimini/ (n) (sailing/boating/yachting) tenda nad kokpitom jedrilice; awning over cockpit; a sunshade supported by a metal frame bimini, tenda iznad kokpita (najčešće sklopliva), suncobran (iznad kokpita) ~ top cerada biminija

http://www.tms-marmaris.com/services/other-services/sprayhood-bimini-tops/

binary storage unit (n) (electr, navig) jednobitna memorija
bind /baind/ (v) (mar law) obvezati, vezati
bind pilotage (n) (navig) obalna navigacija direktno sa radarskog

pokazivača: Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough.
binnacle /ˈbɪŋkəl/ (n) (navig) the stand, usually of brass or non-magnetic material in which the
compass rests and which contains the compensating magnets; compass holder postolje magnetskog kompasa, okućje kompasa: The skipper borrowed a large magnet from the engine room, placed it close to the binnacle and managed to turn the card 180°, but thereafter the compass’s reliability was found to be somewhat suspect.

http://www.skinnerinc.com/auctions/2314/lots/618

binoculars /bɪˈnɒkjʊləz; baiˈnɔkjʊləz/ (n) (navig) dvogled, dalekozor, kanoćal: Through binoculars, the OOW was able to see the vessel’s port side light and its deck lights. While transiting the inshore route, he used binoculars to search the sea area ahead for the vessel they were to meet. Post lookout with binoculars. a pair of ~ dvogled, dalekozor, kanoćal

biodiversity /ˌbaɪoʊˈdaɪərəti/ (n) (environ) biološka raznolikost: Ballast Water Treaty is aimed at protecting marine biodiversity.

biofuel /ˈbaɪəfl/ (n) (marine eng) biološko gorivo, gorivo biološkog podrijetla: Mediterranean Shipping Company is starting to use biofuel for ships calling at Rotterdam.

https://gcaptain.com/

bipod mast /ˈbaɪpɒd/ (n) (nav arch) dvonožni jarbol, bipod

bird’s nest (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE crow’s nest a small lookout position, usually round, placed at the masthead (smaller than the crow’s nest) koš za motritelja na jarbolu

bireme /ˈbaɪrəm/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) an ancient Greek or Roman war galley propelled by two tiers of oars on each side dvovesla, birema

Biscay low /ˈbaɪski/ (n) (meteorol) biskajska ciklona

bitcoin (n) (financ, shipping econ) bitcoin: The ship was accepting both bitcoins and US dollars
for purchases onboard the ship and was waiting to go on a voyage starting this October.  

https://www.marineinsight.com/

bite /bait/ (v) (fishing) When a fish strikes or takes your bait / lure also known as a hit and strike.

zagristi (ješku, mamca)

bite - (a) (sailing/boating/yachting) A rudder “bites” when water begins to flow past it, creating resistance and positive feel at the helm of a vessel.


kormilo drži (pruža otpor),

kormilo odgovara

bitt; bitts 1 (seamanship) a pair of vertical wooden or iron heads on board ship, used for securing mooring or towing lines bitva, bita, kljuna (zastarj.), mankul, kaštanjoli

(zastarj.): A sternline was led from a roller fairlead, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum. The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. They were backed up with only a couple of turns around a single bitt. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. secured on the bitts vezan na bitvu, pričvrščen na bitvu: Lines should be stoppered off and secured on the bitts.

run around the bitts prebaciti oko bitve,

obaviti oko bitve: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go.

make fast on the bitts vezati na bitvu: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.

post of the bitts stupić bitve: Synthetic fibre ropes should be made fast using two round turns around the leading post of the bitts before finishing it off with at least three ‘figure of eight’ turns.

turn up on the bitts prebaciti preko bitve, prebaciti oko bitve: the rope was turned up on the bitts.
bitter end 1 (seamanship) the inboard end of a cable when made fast to the bitts kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra); 2 (seamanship) the end section of a rope kraj pričvršćenog užeta, pričvršćeni dio užeta, kruti kraj konopa

bitumen carrier / bitumin/ (n) (nav arch) tanker za bitumen

bitumen tanker (n) (nav arch) tanker za bitumen

B/L (=bill of lading) (n) (mar law) Document issued by a shipowner to a shipper of goods. It serves as a receipt for the goods, evidence of the contract of carriage and document of title. As a receipt it contains the description and quantity of the goods as well as suitable notations if the goods are not in apparent good condition when received by the ship. As evidence of the contract of carriage, the Bill of Lading contains the terms and conditions of the contract or, where the contract is represented by a Charter-Party, a reference to the Charter-Party. As a document of title, the “to order” Bill of Lading is used by a third party to take delivery of the goods from a ship.

connossement

black box (n) (safety) crna kutija: The rescue workers also retrieved the ship's black box but had
to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures
black fish (n) sipa
blacklist (n) (mar law) List of countries published by a particular government which will not allow ships to trade at its ports if they have traded at ports in the countries on that list. crna lista (zemalja)
blackout /ˈblækaʊt/ nestanak struje, raspad elektrosistema: A brief blackout occurred when the shaft generator stopped for several seconds and the emergency generator started, but the main engine continued to run. The water had entered the fuel oil system, causing the fuel pumps to seize, and this led to the blackout. The engine room staff undertook the blackout procedure. cause a ~ izazvati / prouzročiti nestanak električne struje: The rapid escape of gas caused the cylinder to “fly” into the control room, where it hit the switchboard and tripped a breaker, causing a ~ blackout., complete ~ usljed takvoga stanja brod se proglašava nesposobnim za plovidbu potpun nestanak struje, suffer a ~ pretrpjeti nestanak struje: The vessel suffered a blackout and started taking on water. (https://safety4sea.com/)
black scorpionfish (n) (fishing) Lat. Scorpaena porcus škrpun, četinjak, jokavec,
black sea bream (n) (fishing) Lat. Spondyliosoma cantharus kantar, kantor, sivac, grobar, manjamorti

blackspot sea bream (n) (fishing) COMPARE red sea bream lat. Pagellus bogaraveo rumenac okan
black tail seabream  (n) (fishing) Lat. Oblada Melanura ušata, oćada, češalj, mveluka, hlamina

Blackwall hitch  (n) (seamanship) uzao za kuku


blackwash  /ˈblækˌwɔʃ/  (n) (navig) brazda, šija
blackwater  /ˈblækˌwɔtə/  (n) (environ) COMPARE greywater  Blackwater is mostly sewage from toilets and generally includes the most harmful bacteria. (https://safety4sea.com) otpadne vode (iz kanalizacije), fekalne vode: On board a passenger ship, a crossover line between the port and starboard ballast/treated black water/grey water tanks passed through an adjacent cofferdam.
black water tank  (n) (sailing/boating/yachting) Waste water carrying urine and feces from toilet facilities. crni tank, tank za fekalije
blade  (n) 1  (marine eng) lopatica (rotora itd.), krilo moving~ rotorska lopatica, stationary ~ statorska lopatica, turbine ~ turbinska lopatica, two--d propeller dvokraki propeller, three--d propeller trikraki propeler; 2
(seamanship) tanji ravni dio vesla; 3 (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera
blading /ˈbleɪdɪŋ/ (n) (mar law) teretnica
blading /ˈbleɪdɪŋ/ (marine eng) lopatičje turbine ~ turbinsko lopatičje,
turbinske lopatice
blame /ˈbleɪm/ (n) (mar law) krivnja, krivica to put the~ on okriviti (nekoga), no ~
culture politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca, apportion the blame
odrediti udio u krivnji, pripisati krivnju: The role of the MAIB is purely to discover the
facts, not to apportion blame or culpability.
blame /ˈbleɪm/ (v) okriviti, kriviti za nešto: Before finding out who to blame, there is
something more important that the consignee or cargo owner should do first. 1. engage a surveyor to
ascertain and collate evidence of the loss or damage;
blank /ˈbʌŋk/ (n) praznina, prazno mjesto
blank /ˈbʌŋk/ (v) (marine eng) zatvoriti (prirubnicom), zatvoriti otvor:
Two ABs, who were keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to blank the manifold while working under the
cargo hose, and deferred doing so. It was also found that the fuel compensation damping tank was empty
and that the drain valves of the diesel oil service tanks were blanked. https://gCaptain.com
blank /ˈbʌŋk/ (n) (marine eng) slijepa prirubnica: Consequently, there was no verification that the blank
had been put in place before the duty officer attempted to release the pressure in the cargo line.
blank chart (n) (navig) slijepa karta
blanket /ˈbleɪkɪt/ 1 (v) (marine eng) prekriti ~ the line obložiti cijev (na mjestu
gdje propušta); 2 (marine eng) spriječiti pristup (zraka); 3
(sailing/boating/yachting) to block the wind by sailing on the weather side of another sailboat
preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu)
blanket /ˈbleɪkɪt/ 1 (n) (marine eng, safety) pokrivač, prekrivač, deka; 2 (marine eng,
safety) prigušnica, prigušivač, pokrivač: It appears that the foam was incapable of providing the necessary blanket to extinguish a liquid fuel fire. foam ~ prigušnica od pjene:
These produced the expected, thick foam blanket, which quickly smothered the fire. fire ~ pokrivač
za prigušivanje požara, protupožarni pokrivač: However, the simple precaution of using a suitable fire blanket, which would have prevented this accident, was missed.
blank flange (n) (cargo handling, marine eng) slijepa prirubnica
blanking of service (n) (shipping econ, logist) privremeno obustavljanje
linijske službe (za neke luke ili regiju): Due to seasonal market demand reductions,
Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a blanking of the
AE2 service in week 9. This is an additional blank sailing on top of the already communicated Chinese New
blanking the string (n) (logist, shipping econ) When the entire voyage is cancelled it is called
‘blanking the string’. (https://www.marineinsight.com/) privremeno obustavljanje
linijskih polazaka iz svih luka
blank sailing (=void sailing) (n) (shipping econ, logist) Blank sailing occurs when, due to
various reasons, a liner service operator might decide to cancel the call of a vessel at a certain port or
certain region, or the entire leg. When that happens, that particular port/region/entire route will have a
"blank sailing" which simply means that for that week or fortnight or month (depending on the frequency of the liner service) that area will not have a vessel to discharge or load cargo (https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/); When an ocean vessel does not call at one or more of its scheduled intermediate stops, it is called a blank sailing or void sailing from these ports. (https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-blank-sailing/); A blank sailing (a void sailing) is a sailing that has been canceled by the carrier. A blank sailing could mean a vessel is skipping one port, or that the entire string is canceled. (https://www.flexport.com/) privremena obustava brodskih linijskih polazaka iz luke / luka, privremena obustava ticanja linijskih luka: When there are blank sailings, the line usually announces it on their sailing schedule so the customers can plan their shipments accordingly. https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/ Due to the anticipated slowdown in demand during and after the 2018 Golden Week holiday, MSC Mediterranean Shipping Company plans to exclude sailings (blank sailings) on it’s Asia-Europe & Asia-Mediterranean networks during this period, followed by a temporary structural adjustment to its Asia-Europe network. https://www.ocean-insights.com/liner-news/2018-golden-week-blank-sailing/ Due to seasonal market demand reductions, Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a blanking of the AE2 service in week 9. This is an additional blank sailing on top of the already communicated Chinese New Year blank sailings. We aim to minimize the impact to our customers by securing alternative routings wherever possible. https://www.maersk.com/en/news/2019/02/18/ae2-blank-sailing-announcement-europe-services

blast /blaːst/ (n) 1 (navig) the signal of a ship’s whistle zvučni znak, znak brodskom sirenom, zvižduk, zvučni signal: On hearing the continuous blast, he altered course to starboard. Their passage was noted by the their foghorn; three blasts in succession every two minutes—one prolonged and two short. https://gcaptain prolonged ~ dugi zvuk / signal: Sound alarm, including three prolonged blasts on ship's whistle., short / long ~ kratak / dugi znak, sound a ~ dati znak brodskom sirenom: our ship sounded 5 short blasts on her whistle The OOW remained concerned by the movement of the east-bound vessel, which was now within 2nm, so he sounded one blast lasting approximately 3 seconds on the ship’s forward whistle.; 2 (marine eng) mlaz ~ of compressed air mlaz komprimiranog zraka; 3 (meteorol) udar vjetra; 4 (seamanship) zvuk trublje

blast furnace (n) visoka peć
blast of air (n) (marine eng) jaki mlaz zraka

blaze /bleɪz/ (n) (safety) veliki požar: The blaze was extinguished at around 5:30 p.m.

bled steam (n) (marine eng) ispuštena para, ispušna para, para oduzeta iz (niskotlačne) turbine: On completion of the work the rams were replaced, the oil reservoir and header tank were replenished, air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven.

bleed /bliːd/ (v) (marine eng) odzračivati, oduzimati paru (iz niskotlačne turbine), ispušati (paru, vodu, ...): Replace fuel filters and bleed air from the fuel system ~ the pump of air odzračiti pumpu, ~ air: Replace fuel filters and bleed air from the fuel system On completion of the work air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven. odzračiti, ispustiti zrak

bleed /bliːd/ (v) (med) krvariti: With the aid of a torch, they were able to see the AB lying 5m below; he was unconscious and was bleeding from a head wound. After stabilising the situation a “Mayday” was put out on VHF channel 16, and first-aid was administered to the casualty, who was unconscious and...
bleeders

(n) (nav arch) A term applied to plugs screwed into the bottom of a ship to provide for drainage of the compartments when the vessel is in dry dock.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

ispusni čepovi (na dnu broda, pri dokovanju)

bleeding

/bliːdɪŋ/ (nav arch)

(n) (sailing/boating/yachting, marine eng) odzračivanje ~ the fuel system odzračivanje sustava goriva

bleeding

/bliːdɪŋ/ (med) krvarenje severe ~ jako krvarenje, internal ~ unutarnje krvarenje, external ~ vanjsko krvarenje

bleed screw

(n) (marine eng) vijak za odzračivanje

blend

/blend/ (marine eng) a mixture of fuel or oil; type of fuel or oil produced by blending

mješavina goriva ili ulja, kvalitet goriva, blenda goriva cargo ~

mješavina tekućeg tereta: Precautions before loading argo blends containing DRI (C) can be identified by their chemical composition, details of which must be requested.

blend

(v) If you blend substances together or if they blend, you mix them together so that they become one substance. miješati, blendirati

blended fuel

(n) heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30

mješano gorivo, blendirano gorivo: Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel either bunkered as an intermediate fuel or blended onboard.

blending with

(adj) (navig) Blending is the mixing of two fuels, usually a heavy fuel and marine diesel oil. The intention is to produce an intermediate-viscosity fuel suitable for use in auxiliary diesels (http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-blenders.html) koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom)

blind

/blaind/ (navig) zaslijepiti: The bridge team’s vision was blinded by the bright city lights to the south, which were virtually doubled in intensity by the reflection from the calm water. be ed by the light biti zaslijepljen svjetlom: The bridge team on the product tanker was blinded by the bright deck lights of the anchored vessels, ~ the vision zaslijepiti vidljivost, zakriliti vidljivost

blind

/blaind/ (cargo handling, nav arch) čep, slijepa prirubnica

blind pilotage

(n) (navig) COMPARE parallel indexing Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough. ucrtanje dužine paralelne s pramčanicom, obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača:

In blind piloting the radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness. As the visibility was about one cable, the bridge organisation was configured to conduct blind pilotage.
blind sector (navig) nevidljivo područje, slijepo područje (radara), mrtvi kut: Funnel, stacks, masts or derricks in the path of the antenna may hide Radar targets which are behind them. However, the lowered position seriously increased the forward visual blind sector to a point beyond that allowed by regulations.

blind shipment (n) (logist, shipping econ) A blind shipment is when the consignee involved in a shipment is unaware of who the shipper is. (https://www.flexport.com/glossary) sljepa pošiljka (krcatelj nepoznat primatelju)

blinker /ˈblɪŋkər/ (n) (fishing) Generalni naziv za metalnu varalnicu koja svojim bljeskanjem privlači predatore. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) blinker

blip (n) = pip A spot of light on a radar or sonar screen indicating the position of a detected object, such as a ship, an aircraft or a submarine. odraz na radarskom ekranu, svjetli trag (objekta na radarskom zaslonu), repić (objekta na radarskom zaslonu): The mate, who was on watch, saw a blip on the radar and realised that it was a small yacht that he could see about ....

blister (n) (marine eng) blister

block /ˈblɒk/ 1(seamanship, cargo handling) a hoisting device in which a rope or chain is passed around a pair of blocks containing one or more pulleys.; One or more wheels with grooves in them (pulleys) designed to carry a line and change the direction of its travel. https://www.ypiyachts.com/ kolotur, koloturje, kolut, bucel, bocel, Italian: bozzello: The main trawl wire parted and the trawl block and bridle chains fell onto the crewman below. to move the turbocharger from its engine room stowage, through the engine room stores access hatch, and onto the vehicle deck above using a chain block attached to the deckhead of the vehicle deck. cargo ~ kolotur podigača tereta, cargo purchase ~ kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), double block dvostruki kolotur, single ~ jednostruki kolotur, snatch ~ rasklopivi kolotur, otvoreni kolotur: The skipper was guiding the line over a snatch block hanging from gallows extending beyond the side of the vessel., upper ~ gornji kolot
The chain block was used at an angle to lift engine components, and the trolley was then used to move them away from the engine.


The chain block was used at an angle to lift engine components, and the trolley was then used to move them away from the engine.

block (n) (nav arch) klada (ispod kobilice, dna ili kaljuža broda): The dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is pumped out. (https://www.history.navy.mil/)

~ erection postavljanje klada

block /blk/ (v) (marine eng) začepiti, blokirati: sea water cooling system was blocked The moving parts of main engine were blocked and stuck.

block and tackle (=purchase) (n) (seamanship, marine eng) (Block and Falls). The complete unit of two or more blocks rove up with an adequate amount of rope.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koloturnik, čekrk, parank, paranak, palan ~ rigged to advantage koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer veći od nule (s malom silom dobije se veća sila, npr. koloturnik škote koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema gore (npr. kolorutnik škote), ~ rigged to disadvantage koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer manji od nule koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema dolje


blockchain /ˈblækˌtʃeɪn/ (n) (logist, shipping econ) Blockchain is a network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users. (www.gCaptain.com); A network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users (https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/); Blockchain — a shared, distributed ledger — can trace the container's path through the supply chain with exceptional transparency and
security. (https://www.ibm.com/downloads/cas/VOAPQGWX); digitalizirana platforma umreženog lanca sudionika u pomorskom pothvatu; digitalna baza podataka i transakcija o robi u transportu ulančani blokovi, lanac umreženih blokova, digitalizirani umreženi lanac, blockchain: There are many benefits that Blockchain can bring to the marketplace such as reducing paperwork delay, eliminating fraud, reducing errors, improving issue identification, improving inventory management and, increasing partner confidence in the process and their confidence in you. As all the members in a blockchain, each share the same view of the data and all the transactions, mistakes, fraud, manipulation, deceit and deception are greatly reduced.
https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/ Shipment information is added to the blockchain. The container is loaded onto the ship. As the container awaits transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com> With blockchain, delays will be reduced, resulting in significant cost savings for all parties.
https://www.ibm.com/downloads/cas/VOAPQGWX Blockchain—a shared, distributed ledger—can trace the container’s path through the supply chain with exceptional transparency and security.
www.blockchain IBM.pdf As the container awaits transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment.
www.blockchain IBM.pdf ~ platform digitalizirana platforma blockchain, digitalizirana platforma ulančanih blokova: Tech firm CargoX today launches its much-trailed shipping blockchain platform. The system stores documents and data securely encrypted on a public, globally accessible blockchain network and is available to lines, shippers, logistics companies and NVOCCs alike. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows....
https://gcaptain.com/industry-questions-new-box-ship-blockchain-network/ Shipping lines from each of the alliances have formed an association in a bid to develop “digitalisation, standardisation and interoperability”. The move follows last week’s announcement of a joint blockchain platform comprising the Ocean Alliance and Yang Ming from THE Alliance e-Captain www.gCaptain.com, ~ technology tehnologija ulančanih blokova, blockchain-tehnologija: The first application of blockchain technology may be dated back to 2008 when bitcoin was first introduced by Nakamoto.
https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/, system architecture struktura blockchaina, arhitektura blockchaina, infrastruktura ulančanih blokova decentralised database decentralizirana baza podataka (blockchaina), digital assets, digitalni pristup (blockchainu), peer-to-peer network (P2P) P2P network is structured around many interconnected peers, or simply computers, which share information point-to-point without the use of a centralised server (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/) međukorisnička mreža (u blockchainu), peer-zo-peer mreža, public or private network.
javna ili privatna mreža (u blockchainu), data encryption Encryption involves translating one piece of information into another through a mathematical algorithm, obscuring the original data which can only be accessed by the intended recipients (Condos et al., 2016: https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/). kodiranje podataka (u blockchainu), enkripcija podataka (u blockchainu), šifriranje podataka (u blockchainu), verification of transactions provjera transakcija (u blockchainu), timestamping record of the timing of when the transaction in a blockchain was created obilježavanje vremena transakcije (u blockchainu), blocks of
Blockchain Document of Transfer (BDT) is making its presence felt quite rapidly in our industry. The aim of the blockchain project (in South Korea) is to share data securely between all its participants and reduce the massive amount of administrative paperwork. (Kang, 2017; Zeng, 2017)

A blockchain is a distributed database, which is shared among and agreed upon a peer-to-peer network. It consists of a linked sequence of blocks, holding timestamped transactions that are secured by cryptography and verified by the network community. Once an element is appended to the blockchain, it can not be altered, turning a blockchain into an immutable record of past activity. (Seebacher & Schüritz 2017; Kang, 2017; Zeng, 2017)

A blockchain is a distributed ledger, which is shared among and agreed upon a peer-to-peer network. It consists of a linked sequence of blocks, holding timestamped transactions that are secured by cryptography and verified by the network community. Once an element is appended to the blockchain, it can not be altered, turning a blockchain into an immutable record of past activity. (Seebacher & Schüritz 2017; Kang, 2017; Zeng, 2017)

The CargoX Platform for Blockchain Document Transfer (BDT) was successfully tested by Portall Infosystems and India’s global shipping stakeholders to transfer electronic bills of lading. (https://www.safety4sea.com)

Many shipping lines, ports, financial institutions and other private entities are using Blockchain and testing it in many different ways through many pilot projects. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>

Global trade digitization solution will benefit the industry using blockchain to manage transactions among network of shippers, freight forwards, ocean carriers, ports and customs authorities, to view the entire progress of the shipment. (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-technology-as-an-enabler-of-service)

The intent of introducing blockchains in shipping is "to digitize the end-to-end supply chain processes and help “manage and track the paper trail of tens of millions of shipping containers across the world” (IBM 2017). The aim of the blockchain project (in South Korea) is to share data securely between all its participants and reduce the massive amount of administrative paperwork. (Kang, 2017; Zeng, 2017)

A bitcoin currency platform used in shipping (mostly) containers; a shared, distributed ledger

A blockchain system has the ability to place shipping documents on a shared ledger which enables the parties involved in the transportation process such as the: exporter, importer, freight forwarder, carrier, port, and customs authority, to view the entire progress of the shipment. (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-technology-as-an-enabler-of-service)

Many shipping lines, ports, financial institutions and other private entities are using Blockchain and testing it in many different ways through many pilot projects. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>

Global trade digitization solution will benefit the industry using blockchain to manage transactions among network of shippers, freight forwards, ocean carriers, ports and customs authorities

https://www-03.ibm.com/press/us/en/pressrelease/51712.wss Tuesday’s announcement that five shipping lines and four terminal operators are to form a consortium to develop a new blockchain - the Global Shipping Business Network (GSBN) - has raised more questions than it answered. GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows. ... https://gcaptain.com In order to secure the blockchain and ensure the correctness of what is being recorded, processes are performed involving both cryptography and user verification. (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-technology-as-an-enabler-of-service)

Blockchain’s inherent immutability allows the real-time exchange of documents while making sure that they have not been tampered with (Bajpai 2017). Whether in its use by Banks and Shippers to create Trade Finance documents; or creating and transmitting smart bills of lading; or setting up a blockchain-based marketplace app for trading in coffee; or making documentation easy for ports; or ensuring prompt delivery of mandarins for the Chinese New Year; Blockchain is making its presence felt quite rapidly in our industry. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>

A blockchain system has the ability to place shipping documents on a shared ledger which enables the parties involved in the transportation process such as the: exporter, importer, freight forwarder, carrier, port, and customs authority, to view the entire progress of the shipment. (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-technology-as-an-enabler-of-service)

Many shipping lines, ports, financial institutions and other private entities are using Blockchain and testing it in many different ways through many pilot projects. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>

Global trade digitization solution will benefit the industry using blockchain to manage transactions among network of shippers, freight forwards, ocean carriers, ports and customs authorities

https://www-03.ibm.com/press(us/en/pressrelease/51712.wss Tuesday’s announcement that five shipping lines and four terminal operators are to form a consortium to develop a new blockchain - the Global Shipping Business Network (GSBN) - has raised more questions than it answered. GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows. ... https://gcaptain.com In order to secure the blockchain and ensure the correctness of what is being recorded, processes are performed involving both cryptography and user verification. (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-technology-as-an-enabler-of-service)

Blockchain’s inherent immutability allows the real-time exchange of documents while making sure that they have not been tampered with (Bajpai 2017). Whether in its use by Banks and Shippers to create Trade Finance documents; or creating and transmitting smart bills of lading; or setting up a blockchain-based marketplace app for trading in coffee; or making documentation easy for ports; or ensuring prompt delivery of mandarins for the Chinese New Year; Blockchain is making its presence felt quite rapidly in our industry. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>
mreže korisnika u pomorstvu

Figure (1)

Lee & Song (2010), built on Porter’s value chain model (Porter 1985);
https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/

blockchain technology (n) (logist, shipping econ) tehnologija ulančanih blokova, tehnologija računalno umreženih korisnika transporta, blockchain-tehnologija: Last year the Municipality of Rotterdam and the Port of Rotterdam
Authority jointly started BlockLab: a field lab for **Blockchain.** **Blockchain technology** offers considerable potential to change the way we manage supply chains. Its main contributions will be increased compliance and transparency, better tracking of orders and assets, and find more effective ways of resolving trust issues.

https://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more Service and solution providers who do not open their data models, processes, and data transaction technology to other participants in the market, might do more damage than good for the whole industry, and **blockchain technology** specifically.


**block coefficient** (n) *(nav arch)* the ratio of the underwater volume of ship to the volume of a rectangular block having the same overall length, breadth and depth (https://www.myseatime.com/discussion/what-is-block-coefficient-of-a-ship) koeficijent bloka (broda)

**block-diagram** /blok ˈdaɪə græm/ (n) *(marine eng, navig)* blok-shema, blok-dijagram

**blocked** (adj) *(marine eng)* blokiran, zaglavljen, začepljen: The moving parts of main engine are blocked or stuck.

**block pallet** (=four-way pallet) (n) *(logist)* The customary dimensions of a block pallet are 100 x 120cm. *paleta standardnih dimenzij (100 x 120 cm):* A block pallet is sometimes also referred to as a four-way pallet, as a forklift truck can lift it on any of the four sides. https://www.logisticsglossary.com/term/block-pallet/

**blocks** *(nav arch)* *(nav arch)* blocks made of wood or concrete set under the ship’s bottom for support during construction or dry-docking kladje bilge ~ kladje ispod kaljužnih tankova, keel ~ kladje ispod kobilice

**block train** *(n)* *(shipping econ)* a number of railway wagons (loaded with containers), departing from a certain place and running straight to a place of destination, without marshalling, transhipping or any coupling or de-coupling of wagons direktinski kontejnerski vlak, kontejnerska željeznička kompozicija, blok-vlak, blok-vagoni

**block wedges** *(n) *(nav arch)* klinovi potklada: To transfer the ship from the building blocks to the launching cradle, the commonest practice is to drive wedges into the launching cradle.

**blow** /bləʊ/ 1 (v) *(marine eng)* puhati, propuhavati, upuhavati: ... in normal circumstances it is good practice to use ventilation fans to blow fresh air into the compartment for 24 hours and use analysing equipment to check that the atmosphere is safe to breathe before entering. ~ clear of otrgnuti, iščupati, ~ off ispuhati, ispuhnuti, ispustiti, otrgnuti, otkinuti, ~ off valve ispušni ventil za paru, ventil za ispuhavanje, ~ out ispuhati, blow overboard otkinuti s broda, iščupati s broda: Dozens of containers were blown overboard in the blast.; 2 (electr) pregorjeti: As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the fuse blew, leaving the pins engaged.; 3 *(navig)* zanositi vjetrom, pomjerati silom vjetra: As the lines were let go, the wind increased and began to blow the vessel’s bow to the south.

**blow** (n) *(navig, safety)* udarac, udar heavy ~ jaki udarac, jak udar: It was noted that the crack was caused by a heavy blow, possibly from a tug during berthing.

**blow down** *(v) *(marine eng)* propuhavati: Boilers are to be blown down at least once per week dependent upon the frequency required to control the level of dissolved solids contained in the boiler water.
blower /ˈbləʊər/ (n) (marine eng) A low pressure air pump, usually of either rotary or centrifugal type. (http://www.marinedieseleurope.com/) puhalo, egzaustor, centrifugalni ventilator: It was a very basic boiler: an electrically driven blower supplied air through a flexible, plastic corrugated hose, and a small pump delivered the diesel fuel. auxiliary ~ pomoćno puhalo, ~ motor motor puhala, air ~ puhalo zraka: Once the water had boiled, the skipper thought that he had switched off the fuel pump, leaving the air blower running to allow any unburned fuel to burn off, and to purge the boiler furnace., scavenging ~ puhalo za ispiranje (propuhivanje)

blow off (v) otpuhati ~ the berth otpuhati s veza: The vessel was blown off her berth when subjected to sudden, unexpected squalls. Brod je bo otpuhan s veza kad je bio izložen iznenadnom neočekivanim olujnim vjetrom.

blow the gaff (idiom) izbrbljati, odati tajnu
Blis (=bales) (n) (cargo handling) bale

bluefish (n) (fishing) Lat. Pomatomus saltator/saltatrix strijelka, pilitica, zubatica,

bluejacket (n) (navy) an enlisted man in the navy, below the rank of Chief Petty Officer

blushka

blue water (n) (navig, geogr, navy) COMPARE green water; COMPARE brown water: deep water offshore beyond the continental shelf; The blue water environment extends from the outer edge of the green-water zone to the deep ocean of the world. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) The USA’s 2010 Naval Operations Concept defines blue water as "the open ocean", green water as "coastal waters, ports and harbors", and brown water as "navigable rivers and their estuaries" (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) otvoreno more, pučinsko more: The enlarged Panama Canal potentially helps inland operators as deep(er) blue water ports attract still larger tonnage that can load more grain and bulk products. MaritimeReporter-2016-06 ... there will be some heavy-duty apps that are even more supportive of near coastal, coastwise and blue water sails. asj_2014_04_winter</p>Going out for a few hours locally in a small vessel is different from casting off for a long coastwise or blue water voyage. asj_2014_04 ~ sailing
open ocean sailing, as opposed to being in a lake or sound *plovidba otvorenim morem,* ~
ships *brodovi za plovidbu otvorenim morem,* prekomorski brodovi: These yards stay busy and build vessels for the *brown water* and the *green water,* and they also build some *blue water ships.* MaritimeReporter-2015-06

**blue water navy** *(navy)* a maritime force capable of operating globally, essentially across the deep waters of open oceans (https://en.wikipedia.org/wiki/Blue-water_navy) *ratna mornarica za operacije u međunarodnim vodama* (tj. svim morima i oceanima)

**blue whiting** /'blu:,waitiŋ/ *(fishing)* *molet, ugotica*
**bluish cast** *(marine eng)* *plavkasta nijansa*

**BM (=Transverse Metacentric Radius)** the distance between the center of buoyancy and the metacenter: *BM is defined as the moment of inertia around the longitudinal axis of the waterplane at which the ship is floating divided by the displacement volume.*

**BML (=Longitudinal Metacentric Radius)** *(stabil)* the distance between the centre of buoyancy and the longitudinal metacentre: *BML is defined as the moment of inertia of the waterline waterplane about a transverse axis divided by the volume of displacement.* 

**BN (=base number)** *(marine eng)* High-BN cylinder lube oil should be used to protect the engine from cold corrosion. *bazični broj (ulja za podmazivanje cilindra), indeks bazičnosti (ulja za podmazivanje cilindra), BN:* Till now, CLO of high TBN, generally 80 BN, is being used for the HSHFO. www.safety4sea.com *Cylinder lubricants with a base number (BN) between 70 and 140 are ideal for use with high sulphur fuels,* https://www.chevronmarineproducts.com

**BNWAS (=Bridge Navigational Watch Alarm System)** *(navig)* alarmni sustav plovidbene straže na mostu: *The BNWAS was set to alert at 3-minute intervals.* The electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the *bridge navigational watch alarm system (BNWAS),* were functioning correctly He routinely *reset the BNWAS.*

**board** /boːd/ *(v)* 1 ANTONYM disembark ANTONYM land: *ukrcati se (pilot):*
Prior to departure from a berth, the pilot boarded the tanker and advised the master that, after clearing the berth, he would leave the tanker and transfer to another (inbound) ship instead of conni The a pilot had boarded the vessel and joined the vessel’s master, chief officer and chief engineer on the bridge. After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port.; 2 *doći na brod, Italian:* *imbarcarsi:* The port stevedores boarded the vessel and commenced loading at 14451. Shortly after the release of the CO2, the shore fire brigade boarded the vessel, having been alerted by the master through the port authority. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the vessel in the morning. the pilot boarded the ship at 16:30 peljar je došao na brod u 16.30; 3 *popeti se na brod / barku / brodicu / splav:* Five of them successfully boarded the liferaft; tragically one man was lost. The nine passengers boarded the rescue boat, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap.; 4 *ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.); 5 ukrcati se na brod (kao putnik):* *The vessel berthed, and the passengers boarded.*

**board** /boːd/ *(n)* *(cargo)* daska (tanja, do 30 mm debljine) *~ foot jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe*
**board** (n) *(seamanship)* the side of a ship strana broda
go by the ~ letati, okrenuti
brod s jedne strane vjetra na drugu

**board** (n) *(sailing/boating/yachting)* = surfboard
daska za jedrenje

**boarding** /ˈboʊdɪŋ/ (n) 1 *(seamanship)*
dolazak na brod članova posade, putnika,
servisera itd., ukrcaj na brod (osoba),
Italian: *abbordaggio* ~ of the
vessel dolazak na brod; 2 *(navig, mar law)*
ukrcaj peljara: The pilot boarding of vessels
inwards takes place normally between the Breaksea Light and Barry Roads between 6 to 4 hours before
High Water at Sharpness by the Bristol Pilot Cutter.
piLOT ~ area područje ukrcanja

**boarding accident** (n) *(navig, safety)*
zezgoda pri ukrcaju (peljara) na brod,
nesterća pri ukrcaju (peljara) na brod: the pilot was injured in the *boarding accident* at
the port

**boarding arrangements** (n) *(navig)*
oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz,
podigač itd.): Details of the vessel’s next port of call, *pilot boarding arrangements* and the number
of tugs to be used for departure were exchanged. Ensure that the designated *pilot boarding areas* on the
ship are marked and that pilot boarding operations are overseen by a responsible officer

www.gov.uk/maib ~ poster
*poster s uputama za ukrcaj peljara:*
The IMPA ‘Required *Boarding Arrangements for Pilot’* poster provided a clear and easy to understand reminder of the correct
to be followed for safe pilot transfer, and was widely used on vessels as a guide for crews.

www.gov.uk/maib, designated ~ upute za ukrcaj peljara, propisane upute za

**ukrcaj peljara**

**boarding ladder** (n) *(nav arch)*
peljarske ljestve, boškaina: The chief mate called the
duty seaman and ordered him to rig the *boarding ladder.*

**boarding ladder** (n) *(sailing/boating/yachting)*
A ladder used to board the vessel. Boarding
ladders may be designed to be useful from either the water or a dock and are usually stowed when not
in use. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) brodski siz, brodska skala

**boarding ladder** (n) *(sailing/boating/yachting)*
ljestve za silazak u more i

penjanje na jedrilicu / brodicu, skalice za more
westmarine.com

**boarding officer** (n) *(mar law)*
službena osoba za pregled broda u luci,
vlasti
boarding party (n) (mar law) predstavnici lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje, vlasti (agent, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti)
boarding place mjesto ukrcaja pilot boarding and landing places mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara
boarding point mjesto ukrcaja peljara: The pilot boarding point for inbound ultra-large container vessels is 4nm south of the Nab Tower. ... www.gov.uk/maib
boarding position (n) (navig) pozicija za ukrcaj peljara: The port control instructed her master that the vessel was to arrive at the pilot boarding position at 0400, and he was then to await further instructions.
boarding speed (n) (navig) The speed of a vessel adjusted to that of a pilot boat at which the pilot can safely embark/disembark brzina broda pri ukrcanju peljara
boarding station (n) 1 (navig) peljarska postaja, pilotska stanica: Before disembarking, the pilot pointed out an inbound ship to starboard, making for the pilot boarding station.; 2 (nav arch) ukrcajno mjesto (za putnike na brodu): Passengers will board the vessel at one of three boarding stations on each side of the main deck; aft, midship and foredeck.

https://gCaptain.com
board of directors (n) uprava, upravni odbor (dioničkog društva): Last month the SCPA Board of Directors approved the purchase of two additional cranes of this size for delivery at the end of 2017, coinciding with the completion of the wharf project. Mr. .... was appointed to the board of directors, expanding the board from three to four independent directors. member of the ~ član Uprave

board the ship (v) (seamanship) to go aboard a vessel (train, aircraft, or other vehicle) ukrcati se na brod, popeti se na brod, doći na brod: The pilot boarded the ship at 15:35 hrs. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the ship in the morning.
boat /boʊt/ (n) (nav arch) 1 A boat is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A boat may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Boat is synonymous with small craft in marine use. brodica, barka, čamac, lađa (riječni brod / brodica), ladva, Italian:barca; imbarcazione; natante, battello: In the morning, the skipper and his crew tried to locate the boat, but were unable to do so. ... he waited a few minutes until the skipper of a nearby boat came alongside to assist. “That’s a boat?” No, that’s a yacht,” he said. “They’re bigger and nicer than any boat.” Excerpt From Ace Atkins: Robert B. Parker’s Kickback fishing ~ ribarica, ribarska brodica: Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had just started to shoot a line of pots., life~ brodica za spašavanje, čamac za spašavanje, rowing ~ veslački čamac; 2 strictly speaking a boat is a small open craft with no decking, usually propelled by oars or an outboard engine, sometimes with a lugsail on a short mast (Mayne 2000) brodica, bara, čamac za spašavanje, čamac za spašavanje
boat (n) (nav arch, navy) a vessel of any size, especially a large one (OED); used in this sense mainly in US brod
boat (n) (sailing/boating/yachting) A sailboat and the crew on board. Any boat or ship in a race is referred to as a vessel (Rules of Racing 207-2020) jedrilica (u regati)
boat balance ravnanje jedrilice, balansiranje jedrilice
boat bilge pump kaljužna pumpa na brodicama / jedrilicama: there are several factors to consider when dealing with boat bilge pumps (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow. https://www.practical-sailor.com

boat boom (n) (sailing/boating/yachting) A spar rigged out from the side of an anchored or moored ship to which boats are tided when not in use (http://www.quarterdeck.org/index.html) privezni stup za brodice

boat care (n) (sailing/boating/yachting) održavanje brodice, održavanje jedrilice

boat chock (n) (nav arch) sedlo brodice za spašavanje

boat davit (n) (nav arch) soha za brodicu za spašavanje: A pin was passed through these holes to secure the life boat davit. Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation.

boat deck (n) (nav arch) a deck on which lifeboats are kept paluba za brodice, paluba za čamce: … the passengers were kept well informed and were mustered on the Boat deck.

boat drill (n) (safety) vježba spuštanja brodice za spašavanje: The crew of the ro-ro cargo ship were undertaking a combined fire and boat drill, while alongside a UK port. Boat drills were carried out regularly, often every week.

boat equipment (n) (sailing/boating/yachting) oprema brodice jedrilice / barke, armiž

boater (n) (sailing/boating/yachting) = yachtsman nautičar: Mariners, recreational boaters and persons are advised to exercise extreme caution in areas in the vicinity around the safety zone due to the dangers associated with a grounded vessel.

boat falls (n) (nav arch) A purchase (block and tackle) for hoisting a boat to its davits.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koloturnici na sohama (za dizanje i spuštanje brodice/čamaca): During operation when stowing the boat, it is important to equalise the length of the fore and aft boat falls. After setting the davit arm stopper (cradle stopper), raise the brake lever of the winch slowly and unwind the boat fall wire to allow the boat to lower slightly.

boat fishing (n) (fishing) COMPARE shore fishing ribolov s barke, ribolov s brodice

boat generator (n) (sailing/boating/yachting, electr) agregat za brodicu: This boat generator expands the very successful series of inverter generators with variable speed. It has a nominal output of 15 kW (18.7 kVA). http://www.nauticexpo.com

boat grip pričvršnica za brodicu, rica za brodicu
boat gripe (n) (meteorol) priveza za brodicu za spašavanje, kukasta priveza
boat handling (n) (sailing/boating/yachting) manevriranje brodicom
boat harbour (n) 1 (ports) lučica, portić; 2 (sailing/boating/yachting) marina
boat hatch (n) (sailing/boating/yachting) prozor otvora palube, bokaporta, bukaporta, tambuć, provena bokaporta
boat hook (n) (seamanship) A pole with a hook on one end, designed to grab anything that might be outside the vessel. (generally dock lines, moorings, etc.)
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ čaklja, mezomariner: He then used a boat hook to retrieve the floating mooring line and brought that inboard and handed it to the mate to shackles the two eyes together.

boat-hook; boathook (n) (seamanship) čaklja, mezomariner
boatie /ˈbəʊti/ (=boater; boat owner) (n) (sailing/boating/yachting, jargon) = boat owner a boating enthusiast (Austr. and New Zealand) vlasnik brodice, vlasnik barke, nautičar rekreativac: Boaties should always avoid drinking alcohol both on boats and before they set out. https://www.maritimenz.govt.nz/magazines/lookout/issue-30/issue-30-7.asp Boaties don’t like changing names of their boats.
boat indicator (n) (sailing/boating/yachting) instrument for measuring and showing depth, heading, water temperature, engine revolutions, rudder deflection, inclination, etc. pokazivač na brodici, mjerni instrument ~ speed (depth / heading / engine / rudder etc.) pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona kormila /

nagiba itd.)
boating /ˈbɔːtɪŋ/ (adj) (sailing/boating/yachting) nautički 
general ~ information

boating /ˈbɔːtɪŋ/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) the leisurly activity of travelling by boat, or the
recreational use of a boat whether powerboats, sailboats, or man-powered vessels (such as rowing and
paddle boats), focused on the travel itself, as well as sports activities, such as fishing or waterskiing (Wiki)
nautički turizam; 2 (sailing/boating/yachting) rekreacijska plovidba

boating fees (n) (sailing/boating/yachting) naknade za turističke brodice, naknada brodice za sigurnost plovidbe

boating licence (n) (sailing/boating/yachting) ovlaštenje za plovidbu brodicom (u nacionalnom moru)

boat insurance (n) (sailing/boating/yachting) osiguranje brodica: Our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around.

boat-launcher upravitelj brodice, barkajol

boat launching (n) (safety, seamanship) spuštanje brodice za spašavanje: ALL seafarers have experience, both positive and negative regarding incidents with boat launching and recovery. Svi pomorci imaju pozitivna i negativna iskustva vezana uz nezgode sa spuštanjem i podizanjem brodica za spašavanje.

boat maintenance and repair shop (yacht maintenance and repair shop) (n) (sailing/boating/yachting) tehnički servis plovila

boatman /ˈbʊtɪn/ 1 (shipping econ) a commercial boat operator upravitelj brodice, barkajol; 2 (seamanship) person who attends to the mooring and unmooring of vessels privezivač

boatman /ˈbʊtɪn/ (n) 1 (inland waterways) brodarac; 2 (inland waterways, mar law) voditelj brodice (unutrašnje plovidbe):

voditelj brodice (unutrašnje plovidbe): ‘operational level’ means the level of responsibility associated with serving as boatman, as able boatman or as helmsman and maintaining control over the performance of all tasks within his or her designated area of responsibility in accordance with proper procedures and under the direction of a person serving at management level.

https://eur-lex.europa.eu/resource.html?avigation.time:(a)for the Union certificate of qualification for a boatman: 540 days of navigation time including at least 180 days were in inland navigation
https://eur-lex.europa.eu/resource.html?all boatmen and boatmasters are required to pass an administrative exam organised by a competent authority in order to have their qualifications recognised across the EU, even if they are already in possession of a diploma or certificate from an IWT education or training institute. https://eur-lex.europa.eu/resource.html? able ~ stariji voditelj brodice (unutrašnje plovidbe)

boatmaster (n) (inland waterways) a deck crew member qualified to sail a vessel on the Member States' inland waterways and who has nautical responsibility for the vessel
(https://eur-lex.europa.eu/resource.html?) zapovjednik rječnoga plovila,

zapovjednik plovila unutrašnje plovidbe: As there is no EU-wide sectoral legislation for the recognition of professional qualifications for workers below the level of boatmaster, the general Directive 2005/36/EC on the recognition of professional qualifications is applicable.
https://eur-lex.europa.eu/resource.html?local knowledge requirements may create unnecessary difficulties for boatmasters operating on certain river stretches https://eur-lex.europa.eu/resource.html? Il boatmen and boatmasters are required to pass an administrative exam organised by a competent authority in order to have their qualifications recognised across the EU, even if they are already in possession of a diploma or certificate from an IWT education or training institute. https://eur-lex.europa.eu/resource.html?
boat note (n) (mar law) potvrda o primitku robe sa teglenice
boat operator (n) (seamanship) rukovatelj brodice: The brake remote control is a wire connected between the boat operator and the winch brake handle.
boat owner (=boatie) (n) (mar law) vlasnik brodice: Boat owners and hire companies should follow equipment manufacturers’ instructions and guidance when maintaining equipment.
boat show (n) (sailing/boating/yachting) sajam nautike
boat skipper (n) (seamanship) zapovjednik brodice: This created problems for the boat skipper in getting the boat near without getting underneath the gangway.
boat station (n) (nav arch, safety) položaj brodica za spašavanje, prostor
brodica za spašavanje: I wonder what they would have written if they had been called out in the middle of the night to muster at boat stations.
boatswain /ˈbɔʊstən/ (=bosun; bos’n; bo’s’n) (n) (seamanship) ANTONYM donkeyman an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate; an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ voda palube, noštromo (od koverte / kuverte), Italian: nostromo; nocchiero: Directly reporting to First Mate, the boatswain acts as a foreman of the unlicensed deck crew. A senior Able Seaman is usually considered for this position. Reasonable English skill is desired for this position. ~ chair a piece of rectangular board on which a man can sit when working aloft; the board with holes at the sides is suspended by rope arrangement noštromov stolac, ~’s pipe noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi), ~’s locker A compartment or store usually located forward where lines, paints and other equipment used by the deck crew are stowed. spreminište vođe palube, noštromovo spreminište; 2 (sailing vessels, navy) The person (usually an officer) who coordinated various tasks by the crew by means of a specialized whistle which he could blow two or three tones. e.g. one set of tones told the crew to hang the mizenmast and secure the halyards; another set told them to set the studs and royals; a third set of tones was “Call to Quarters,” and so on. (Wiki); the term that refers to the mate, warrant officer, or petty officer in charge of boats, rigging, and ground tackle aboard ship (http://www.quarterdeck.org/index.html) božman (na jedrenjacima), bocman (from hol. boatsman)
boat tackle (n) (nav arch) koloturnik brodice za spašavanje, čekrk brodice za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice)
boat transfer (n) (nav arch, hum_resources) brodica za razmjenu posada, brodica za prijevoz posade (na brod, platformu itd. ili s broda, platforme itd.): The ship was making way towards a boat transfer position inside the Bay. MAIB The LPG ship was on passage to Rotterdam, calling at Algeciras to embark personnel by boat transfer.
boat trim (n) (sailing/boating/yachting) trimanje jedrilice
boat tuning (n) (sailing/boating/yachting) ugađanje jedrilice prije jedrenja, namještanje jedara, trimanje jedara
boatwain’s mate (=bosun’s mate; BM) (n) (US) = bosun’s mate 1 (seamanship)

The mate (assistant) to the Bosun; The most versatile member of the Coast Guard’s operational team is the boatswain’s mate (BM). Boatswain’s mates are masters of seamanship. BMs are capable of performing almost any task in connection with deck maintenance, small boat operations, navigation, and supervising all personnel assigned to a ship’s deck force. (Wiki) brodski dočasnik
(Američke obalne straže): The bosun and the bosun’s mate had been advised of the change of plan by radio at 0510 and met on the main deck at 0515. Boatswain's mates train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats. (Wiki); 2 (navy)
dočasnik palube, dočasnik posade broda: Boatswain's mates train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats
https://en.wikipedia.org/wiki/Boatswain%27s_mate_(United_States_Navy) Boatswain’s Mates (BM) – This was generally considered to be the senior enlisted rating in the navy, a tradition probably handed down from the days of sail. The Chief Boatswain’s Mate (BMC) was expected to be the most capable seaman on board.  http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization; 3 (sailing vessels) A warrant officer or petty officer in charge of a ship's rigging, anchors, cables, and deck crew.
dočasnik palube (na jedrenjaku), dočasnik-pomoćnik vođe palube, dočasnik vođe posade: He then appointed his officers. Young was made master, Stewart the master’s mate, myself quartermaster, Morrison boatswain, and Alexander Smith boatswain's mate. Charles Nordhoff and James Norman Hall: Mutiny on the Bounty - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0 The Court put many other questions to the boatswain beside those given here. He was examined closely, as Fryer had been, concerning the men in Christian's watch, those he saw under arms, my own relationship with Christian, and the like. His evidence made it plain that, although Morrison, Coleman, Norman, McIntosh, and myself all assisted in hoisting out the launch, this was done at the boatswain's orders, and could not be construed as evidence that we were of the mutineers' party. Charles Nordhoff and James Norman Hall: Mutiny on the Bounty - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0
boat watermaker (n) (sailing/boating/yachting) = desalinator desalinator, generator vode (iz mora)
boatwright /ˈboʊtˌraɪt/ (n) (mar law) mali brodograditelj
boat yard (n) (nav arch) brodogradilište za brodice, mali brodogradilište
bobber (n) (fishing) The bobber also known as a slip, cork or float serves two angling functions: (a) a surface strike indicator and (b) a controlled depth presentation using live bait or lure. plovak (za udicu)
bobcat /ˈbɒb,keɪt/ (n) (cargo handling) malo jaružalo, mali katerpilar (za radu brodskom skladištu), bobcat
bobin knotter (n) (fishing) a PR knot tying tool, that makes the PR complicated knot easy
naprava za spajanje ribarskog najlona / povraza, bobin knotter
bobstay (n) (sailing/boating/yachting) stay or cable from end of bowsprit to the stem to prevent the former from lifting čelično uže između pramčane statve i kosnika
bobstay-piece (n) (nav arch, sailing vessels) brid kljuna
body lines (n) (nav arch) brodske linije
body of water (n) (geogr) količina vode
body plan (n) (nav arch) pogled na teoretsku formu sprijeda. Na desnoj strani nacrta nalaze se rebra prednje (pramidane) polovine broda, a na lijevoj rebra zadnje (krmene) polovine. (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) nacr rebara
bogie, boggie /ˈbɔgi/ (n) (cargo) a set of wheels built specifically as rear wheels under the container postolje za kontejner, podvozak za cestovni prijevoz
bogue /ˈbʊɡ/ (n) (fishing) Lat. Boops boops

buba

boiler /ˈbɔɪər/ (n) ~-room kotlovnica, kaldaja; Italian: caldaia, oil-fired Scotch ~ škotski kotao na lož-ulje, three-furnace ~ kotao s tri ložišta, donkey ~ pomoćni kotao, lučki kotao, double drum ~ kotao s dvostrukim bubnjem, kotao s dvostrukom komorom, double-flow ~ kotao s dvostrukom dimnom komorom, fire-tube ~ vatrocijevni kotao, dimocijevni kotao, high-pressure ~ visokotlačni kotao, horizontal-tube ~ kosocijevni kotao, kotao s položenim cijevima, intermediate pressure ~ srednjotlačni kotao, low-pressure ~ niskotlačni kotao, oil-fuel ~ kotao ložen naftom, single-flow ~ kotao s jednostrukom dimnom komorom, single-drum ~ kotao s jednostrukim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom, three-drum ~ kotao s trostrukim bubnjem, vertical-tube ~ strmocijevni kotao, kotao sa strnim cijevima, water-tube ~ vodocijevni kotao (marine eng) kotao: On 06 July 2013, at about 1100, the second engineer on board the oil tanker commenced the overhaul of one of the boiler’s main steam valves.

boiler auxiliaries (n) (marine eng) pomoćni uređaji kotla
boiler casing (n) (marine eng) plašt kotla
boiler feed pump (n) (marine eng) napojna sisaljka kotla
boiler furnace (n) (marine eng) ložište kotla
boiler geed water (n) (marine eng) napojna voda kotla ~ system sustav napojne vode kotla
boiler internal corrosion (n) (marine eng) unutrašnja korozija kotla
boiler oil (n) (marine eng) kotlovno ulje heavy ~ teško loživo ulje
boiler plant (n) (marine eng) kotlovsko postrojenje
boiler room (n) (marine eng) kotlovnica
boiler shell (n) (marine eng) plašt kotla
boiler water drum (n) (marine eng) vodenata komora kotla
boiling point (n) (marine eng) the temperature at which a liquid begins to boil vrelište, točka ljučanja
boil off control equipment (n) (cargo handling) kontrolni uređaj za
boisterous weather /ˈboɪstərəs/ (n) (navig) jako nevrijeme
BoL (bill of lading) (n) (mar law, shipping econ) = bill of lading - types terenica
bollard /ˈbɔlərd/ (n) (nav arch) a single post line-securing device on a wharf around which mooring and berthing lines are fastened.

bitva za privezivanje (obično na obali),

bitveni stup (na obali): Immediately after the spring was hooked on to the bollard ashore, the forward mooring party started heaving up the slack but the vessel still had strong head movement. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. single bitt ~ privezna bitva s jednim stupićem, double-bitt ~ privezna bitva s dva stupića

bollard /ˈbɔlərd/ (n) (nav arch) bitva za ventilaciju
bollard pull (n) (navig) snaga na kuki (za tegljenje), vlačna sila na kuki (tegljača): The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. Svitzer has ordered two more Damen ASD 3212 tugs with 80 tons bollard pull performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. A pilot was embarked and two tugs were assisting: a 53 tonne bollard pull Voith Schneider tug was made fast on the centre lead forward and a 66 tonne bollard pull b ASD tug was secured on the centre lead aft. Before delivery, the rescue tug was tested in sea trials where it exceeded design targets in bollard pull, fuel economy, maneuverability, and low-load performance. www.marinelink.com

bollard(s) /ˈbələrdz/ (n) (nav arch) bitva (u obliku priveznog stupa, na obali ili na brodu), preza
bolster /ˈbɔlstər/ (n) (nav arch) sidreno oko

bolt /bɔlt/ (n) (marine eng) svornjak, vijak (s maticom), Italian: bullone: * Make sure that the weld has been carried out properly and that both the bolt and the nut materials are weldable. The Bolt should be fitted with a Butterfly head, in order that the bolt can be released from the inside?
holding down ~ s pričvrsni vijci (glave, bloka motora), pritezni vijci, thrust ~ vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak, through ~ kotveni vijak, prolazni vijak s maticom, jack ~ vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak
bolt /buːlt/ (v) (marine eng) pričvrstiti, spojiti vijcima
bolt, washer and nut (n) (marine eng) vijak s podloškom i maticom
bolt down (v) (marine eng) pričvrstiti vijcima: The cylinder cover is bolted down with eight studs.
bolted plate (n) (nav arch) ploča sa svornjacima / vijcima
boltrope /bʊlt, rəʊp/ (sailing/boating/yachting) porubni konopac jedra uvlaci se u puč (kanal) jarbola i debešnjaka (buma) radi pričvršćivanja jedra porubni konopac, porubnik na obodu jedra
bona fide /ˈbɒneɪ fʌɪdi/ (n) (mar law) undertaken in good faith; real or genuine u dobroj vjeri, po načelu dobre vjere
bonded freight (n) (mar law, shipping econ) cargo moving under a bond to the Customs, to be delivered only under stated conditions. teret podložan carini
bonded goods (n) (logist) Bonded goods are goods where the customs duty hasn’t been paid yet, so they remain in warehouses under customs supervision until the duty is paid. roba za carinjenje
bonded store /ˈbɒndid/ (n) (shipping econ, mar law) place on a vessel where goods are placed behind seal until the time that the vessel leaves the port or country again zapečaćeno skladište, zapečaćeno carinsko skladište, sidil
bonded warehouse (n) 1 (mar law) a port warehouse in which dutiable goods are deposited until duty is paid or the goods are cleared for export carinsko skladište; 2 zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja)
Bond of Indemnity /bɒnd/ (mar law) jamstvo (za slučaj neuručene teretnice)
bond port (n) (mar law, shipping econ) port of initial Customs entry of a vessel to any country prva luka ticanja
Bonjean curves (=Bon-Jean curves) (n) (stabil) the curves of cross sectional area for all body plan stations Bonjeanove krivulje: Bonjean Curves display the submerged area at a given location (or station) along the length of the ship, for a given draft.
bonus /ˈbɒnəs/ (n) 1 a (mar law) dodatak, doplatak; 2 premija, posebni dodatak na plaću
booby hatch (n) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) a special opening through which personal access to a hold through hatch covers is possible malo grotlo za ulaz osoba u skladište, usko grotlo: Personal access to a hold through hatch covers is possible via special openings often called booby hatches. When a person wants to use them they usually have to hold the booby hatch as support for the first few steps as they enter or exit. Mast houses or store spaces which have booby hatch access to cargo holds must also be treated as confined spaces on loaded passages.
BOOK

2 COMARE spray hood a raised hoodlike covering over a small hatchway on a boat's deck natkriven ulaz u kabinu

jedrilice / brodice

book /buk/ (v) (shipping econ) to express in advance a desire for something in order to reserve it e.g. transportation of goods (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) zaključiti brodski prostor, rezvirati brodski prostor, bukirati to ~ the cargo / shipping space to reserve space in a ship for the carriage of certain defined goods from a place of loading to a place of discharging. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM zaključiti teretni / brodski prostor, bukirati brodski prostor booked vessel (n) (shipping econ) naručeni brod; zaključeni brod, brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.) non-~ nenaručeni brod; nezaključeni brod, brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.)

booking /bukin/ (n) (shipping econ) arrangements with a carrier for the acceptance and carriage of cargo; i.e., a space reservation; Act of recording arrangements for the movement/transportation of goods by vessel or other conveyance (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) zaključivanje (tereta ili brodskog prostora), prebilježba brodskog prostora, bukiranje: By booking the shipper offers the cargo for transport and the carrier accepts the offering suspend ~ obustaviti zaključivanje / rezervacije: Beginning November 12th, the Canal Authority says it will further restrict and temporarily suspend booking for certain vessels, ~ confirmation potvrda predbilježbe / zaključivanja (tereta ili brodskog prostora): THIS BOOKING CONFIRMATION IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS
OF OUR BILL OF LADING OBTAINABLE FROM THE CARRIER OR THE CARRIERS WEBSITE AT:

**booking note** (=B/N) (shipping econ, mar law) An undertaking whereby a carrier notifies a shipper that space has been reserved for the carriage of the shipper's goods aboard a particular vessel.


isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove; Document containing the terms and conditions of a contract between a shipper and a shipping line for the carriage of goods on a particular ship between specified ports or places. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

**zaključnica** (o rezervaciji brodskog prostora za teret) cargo ~ zaključnica

**booking service** (n) (logist) usluge bukinga, usluge zaključivanja (tereta ili brodskog prostora): A terminal booking service service (in St.Petersburg) allows forwarding agents to create orders for the delivery of full containers to terminals without waiting for the opening of a booking by the shipping line. https://www.marineinsight.com/shipping-news/

**boom** /bʊm/ (n) (sailing/boating/yachting) a spar used to extend the foot of a for-and-aft sail

deblenjak, bum, lantina, Italian:boma: A crew member was hit by the boom while sailing and fell overboard.

**boom** (n) (sailing/boating/yachting) a spar, or pole, which supports the rigging and sails of a vessel

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jarbol jedrilice unstayed ~ samostojeciji jarbol, jarbol s priponama i letom, stayed ~ pripeti jarbol,

carbon ~ karbonski jarbol

https://www.sailboat-cruising.com/mast-rigging.html

**boom** (n) (safety, environ) = floating boom plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. So far about 1600-feet of boom has been deployed around the barges. Additional boom is being deployed and staged to protect sensitive areas along the bay. https://gCaptian.com oil containment ~ brana za suzbijanje širenja uljne mrlje, protunaftna brana
boom

boots

boom civilizations (shipping econ) procvat (prometa itd.)

boom (n) (cargo handling) = jib krak / grana dizalice, krak samarice: The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.

boom /bu:m/ (shipping econ) cvasti, cvjetati, naglo rasti (npr. promet u luci)

boom fittings (n) (sailing/boating/yachting) oprema deblenjaka, oprema buma

boom furler (n) (sailing/boating/yachting) SEE furler bum za namatanje jedra, deblenjak za namatanje jedra

boom jack (n) (sailing/boating/yachting) = boom vang priteg deblenjaka, vang

boom vang (n) (sailing/boating/yachting) a sail control to apply downward tension on the boom, counteracting the upward tension provided by the mainsail; a purchase system to hold a boom down

priteg deblenjaka, vang ~ tackle koloturnik vanga

boost (v) (shipping econ) jako rasti (vozarine, promet, dobit), jako pojačati ~ the net profit naglo povećati dobit: The rise in freight rates could boost the Line’s 2016 net profit by as much as $760 million,

booster /ˈbuːster/ (v) (marine eng) pojačati (protok, kapacitet itd.), jačati

booster /ˈbuːster/ (n) (marine eng) pojačanje

booster pump (n) (marine eng) dobavna pumpa, pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja, pomoćna visokotlačna pumpa, sisaljka za podizanje tlaka, buster pumpa, busterica

boot (n) (sailing/boating/yachting) platno oko pete jabola, vodootporna zaštita oko pete jarbola

boot (n) (navy, figurative) mornarički novak, regrutirani mornar

boots /ˈbuːts/ (n) (sailing/boating/yachting) čizme za jedrenje breathable ~ prozračne
čizme

**boot topping** /ˈbuːtɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) pojas vodene linije, banjašuga

**bore** /ˈboʊr/ (n) (marine eng) A cylinder, hole, or the inside diameter of the cylinder or hole. Also, the diameter of an engine cylinder. (http://www.marinediesel-europe.com/) provrt (cilindra, cijevi), otvor, kalibar, unutrašnji provrt control ~ kontrolni kanal, kontrolni otvor, liner ~ provrt (promjer) košuljice, cylinder ~ provrt cilindra, promjer cilindra

**bore cooling** (n) (marine eng) hlađenje kroz radijalne kanale, hlađenje kroz zavojne provrte

**borehole** (n) (marine eng) izvrteni otvor, izbušena rupa

**boring** /ˈbɔrɪŋ/ (n) (marine eng) enlarging the cylinders by machining them to a specified size

**bušenje**, obrada provrta cilindra bušenjem


**boss** /ˈbɒs/ (nav arch) The part of the propeller to which blades are attached. Also the aperture in the stern frame where propeller shaft enters. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**glavčina propelera**

**boss** (n) (nav arch) pojačanje proslave krmene cijevi

**boss** (n)

**bossed framing** (n) (nav arch) grbava rebra

**bosun** /ˈboʊsən/ (=bos’n; bo’s’n; boatswain) (n) = boatswain (on a merchant ship) an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate voda palube, noštromo assistant ~ pomoćnik vode palube: As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help attach a bowing line to assist in pulling the FRC around the deck edge.

**bosun** (n) (navy) (on a naval ship) a mate, warrant officer, or petty officer in charge of boats, rigging, and ground tackle aboard ship božman

**bosun’s chair** (=bo’s’n’s chair) (n) 1 (seamanship) sjedalo od platna ili drva, za rad na oputi jarbola; a seat consisting of a board and a rope; used while working aloft or over the side of a ship (https://www.vocabulary.com/dictionary/bosun%27s%20chair); a canvas chair attached to a halyard, designed to hoist a person aloft http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/viseća sjedalica (za rad na jarbolu); 2 (sailing/boating/yachting) viseća sjedalica (za
bosun’s locker /ˈbəʊznəʊnz/ (n) (nav arch, seamanship) A locker where tools for maintaining the deck, rigging and sails are kept.  

bosun’s mate (=boatswain’s mate; BM) = boatwain’s mate 1 prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD); 2 (navy) dočasnik palube; 3 dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima), božman, bocman

bosun’s pipe (=boatswain’s pipe) (n) (navy, seamanship) A whistle used for passing orders on a ship, noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi), zviždaljka vođe palube

bosun’s store /ˈbəʊznəʊnz/ (n) (nav arch, seamanship) spremište vođe palube

both ends (=BENDS) (n) (mar law, shipping econ) Both Ends - At both loading and discharging ports. This term is often used together with GSAAAAB (good safe always afloat always accessible berth), with OSP (one safe port), with OSB (one safe berth) and to qualify the prices of the bunkers on delivery and redelivery in a time charter. Also used to state agency determination (ex. Carrier’s agents bends)

both-to-blame clause (n) (mar law) A clause inserted into some U.S. bills of lading, which required that in the event of a ship collision for which both vessels were at fault, cargo indemnify its carrying vessel for any amount which that vessel had had to pay to the colliding vessel in respect of any claim made by cargo against the colliding vessel.

bottleneck (n) (shipping econ, ports) a condition in a process of transporting cargo which limits or impedes performance

rad na jarbolu)
capacity is sufficient to avoid bottleneck.

**bottlescrew** (n) (cargo handling, seamanship) = turnbuckle strezalja, škartoc,

**tirant**

**bottom** (n) (nav arch) dno (broda, barke, brodice), Italian: carena: However, the ship’s bottom remained intact, meaning no oil escaped. **double-~** (nav arch) dvodno (broda):
This condition remained until de-ballasting of #4 wingtank and **double bottom** in the English Channel.

**ship’s ~** dno broda

**bottom** (n) (oceanogr, safety) morsko dno: Suddenly the vessel started to vibrate heavily and there was a loud noise. The master then understood that the vessel had **hit the bottom** but was still making way https://safety4sea.com/

**bottom-based construction** (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting)
COMPARE shell first construction
COMPARE skeleton first

**construction konstrukcija ”prvo dno”**

**bottom board** (n) (nav arch) drvena podnica, daska podnice

**bottom centre girder** (n) (nav arch) središnji uzdužni nosač, hrptenica,
centralni nosač dna

**bottom cleaning** (n) (sailing/boating/yachting) čišćenje dna (brodice):
Regular bottom cleaning can also prolong protection, but it can’t work miracles. https://www.practical-sailor.com/

**bottom contact** dodir dnom (broda), dodir (dna broda): While manoeuvering, the ship’s stern came out of the canal’s navigable limits, resulting in a bottom contact. https://safety4sea.com/

**bottom dead centre (≈BDC; BTD)** (marine eng) donja nrtva točka: Stroke 4 - EXHAUST As the piston approaches the bottom of the cylinder (known as **Bottom Dead Centre or BDC**) the exhaust valve starts to open. **bottom dead centre (BDC)**, the inlet valve and the air in the cylinder is and

in temperature as the piston rises.
bottom end (n) (marine eng) = large end donji kraj ojnice
bottom end bearing (n) (marine eng) donji ležaj ojnice, leteći ležaj
bottom end stroke (n) (marine eng) krajnji donji položaj hoda stapa
bottom fittings (n) (cargo handling) conical shaped devices inserted between a container and the permanent floor on the deck of a vessel in order to avoid shifting of the container during the voyage of this vessel kutni umetci za kontejnerei na palubi
bottom flat line (n) (nav arch) granica ravnog dna
bottomline centre girder (n) (nav arch) = centre girder hrptenica
bottom paint (n) (seamanship) = antifouling paint podvodna boja, koper, antifouling: The major bottom paint manufacturers have priming/tie-coat products. layers of ~ slojevi podvodne boje, ruke podvodne boje: If there arent that many layers of bottom paint, you can sand them off with an 8-inch, dual-action orbital sander and 60-grit sandpaper https://www.practical-sailor.com/blog/too-many-layers-of-bottom-paint?
bottom planking (n) (sailing vessels) oplata dna
bottomry /ˈbɒtɒmri/ (n) (mar law) pledging a ship as security in a financial transaction; A primitive form of ship mortgage, whereby the master, while away from the ship’s home port, by signing a bottomry bond, borrowed money on the credit of the vessel to pay for goods or services needed to preserve the ship or complete the voyage.; Arrangement in which a ship’s keel (hence the ship structure), but not its cargo, was pledged as the security for a loan. (http://www.businessdictionary.com/definition/bottomry.html) založni zajam brodovlasnika (za održavanja broda i putovanja), pomorski zajam za popravak broda ~ bond isprava kojom se zapovjednik obvezuje vratiti zajam ili predujam što ga je uzeo za potrebe broda. zajmodavac ima pravo zaloge na brod (ship mortgage), teret ili vozarinu ako se zajam ne vrati, ali samo poslije dolaska broda na odredište (IG); Older type of bond or promissory note secured by a ship as collateral, issued by the ship’s captain who urgently needed money but could not contact the shipowners (or when they lacked creditworthiness). (http://www.businessdictionary.com/definition/bottomry-bond.html) zajmovna obveznica bottomry bond (n) (mar law) isprava kojom se zapovjednik broda obvezuje vratiti zajam ili predujam koji je uzeo za potrebe broda zajmovna obveznica
bottom shell (n) (nav arch) oplata dna
bottom side girder (n) (nav arch) bočni nosač dna
bottom stool (n) (nav arch) donji oslonac pregrade
bottom strake (n) (nav arch) voj dna
bottom stringer (n) (nav arch) proveza dna
bottom web (n) (nav arch) okvir dna
bound /ˈbaʊnd/ (adj) 1 COMPARE bind vezan, pričvršćen; 2 (mar law) obvezan be ~ to biti obvezan, biti dužan (nešto učiniti): A ship at sea which is in a position to be able to provide assistance, on receiving information from any source that persons are in distress at sea, is bound to proceed with all speed to their assistance ...; 3 (meteorol) obuhvaćen, zahvaćen, obavijen fog~ two 200710 Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a fog-bound harbour channel. obavijen maglom; 4 (navig) koji se kreće prema outward-bound ship brod koji se kreće prema izlazu (iz
bound for (adj) (navig) brod na putu za, brod na putovanju za, brod u plovidbi za: The ship was bound for Port Elizabeth, South Africa. On 7 July 2010, the ship was en route from Port Klang, Malaysia bound for Salalah, Oman.

bound from /bɔːnd/ (n) (navig) brod na putovanju iz: All vessels in excess of 20 metres in length, bound to or from or passing through the Port of Southampton are required to communicate by VHF with Southampton VTS. Own ship was on a course of 2710T at a speed of 13 knots bound from Greece to Gibraltar.

bound to /bɔːnd/ 1 (adj) (mar law) biti obvezan da, biti dužan da; 2 (shipping econ, navig) brod na putu za, brod u plovidbi za: The following morning, the master stated on the manifest that the loading had been done under the rain, then he sailed bound to Rotterdam. the ship (was) bound from the port of … to the port of … brod (je bio) na putovanju iz luke … za luku …

Bourdon tube pressure gauge (n) (marine eng) manometar s Bourdonovom cijevi

bow /bɔː/ (n) (nav arch) the forward part of the ship held together by the stem pramac, prova; Italian: prora raked ~ kosi pramac, on the port / starboard ~ lijevo / desno po pramcu: The 2nd vessel was 2 points on the starboard bow about 4 miles distance, heading NE but passing well clear to starboard. The OOW is observing a small coaster on the port bow about 0.8 nm., on the ~ po pramcu, ispred broda

bow anchor (n) (nav arch) pramčano sidro: When a vessel is laid-up on sway with one anchor deployed, the other bow anchor should be lowered to the water surface and be ready for dropping. ... under normal circumstances a ship will use only one bow anchor and chain cable at a time.
bow chock (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) podloga kosnika
bow cross range (=BCR) (n) (navig) najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM)
bow door (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), pramčani otvor: ... failure of the starboard bow door on motor ferry .... at Calais on 24 February 2006 It was about 1640 when the first officer started the bow door closing procedure.
bow drill (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) lučno svrdlo
bower anchor (n) (nav arch) the large anchors carried in the bow of a vessel pramčano sidro, položajno sidro, obično sidro
bowfast (n) (seamanship) = painter pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje
bow fitting (n) (sailing/boating/yachting) pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i denove), pramčani okov
bow-in berth, wind astern berth vez s pramcem prema unutra, krma u vjetar
bow into tide (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) struja s pramca, struja u pramac
bow lateral navigation lights (n) (navig) pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno)
bowline /ˈbaʊline/ (seamanship) a type of knot, producing a strong loop of a fixed size, topologically similar to a sheet bend; a very practical and strong knot pašnjak (uzao), Italian: gassa

bowline /ˈbouline/ (=bow line) (n) (sailing/boating/yachting) On a square-rigged ship, a bowline is a rope that holds the edge of a square sail towards the bow of the ship and into the wind, preventing it from being taken aback. prednji brac: “The slack ropes beneath the flagstaff-stay can only be bowlines ready for a sail that might be sent up if required.” A Short History of the Sailing Ship (Dover Maritime) by Romola Anderson, R. C. Anderson • http://a.co/4zrtdrP bowline for the main royal sail

bowline (='boulain) SYNONYM headline pramčano uže
bow line (n) (sailing/boating/yachting) = headline A line employed at the bow, to hold a vessel to a dock or other structure.. In order to avoid ambiguity with the term bowline the use of the term
head line is preferred in Maritime English. pramčano uže, pramčani konop: Then, and once the bow line was free, he should increase speed again to clear the ship’s side.

bow line (n) (nav arch) the contour formed by the intersection of any longitudinal vertical plane which is not on the centreline of the ship, with the moulded surface of the hull forward of midship

obris uzdužnog vertikalnog presjeka broda

bowline hitch (n) (seamanship) pašnjak, gaša

bowline knot (n) (seamanship) dvostruki pašnjak

bowline knot on the bight (n) (seamanship) dvostruka petlja

bowline-upon-the-bight (n) (seamanship) dvostruka petlja

bow loading system (=BLS) (n) (cargo handling, nav arch) The Bow Loading System (BLS) fitted on shuttle tankers, is providing efficient means for offshore loading of crude oil.

sustav pramčanog ukrcaja sirove nafte: The BLS equipment is located on forecastle and on the ship’s bridge.

bowman /ˈbaʊmən/ (n) (sailing/boating/yachting) član posade koji je zadužen za sve poslove ispred jarbola bowman

bow pudding fender (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) pramcobran, pramčani brk

bow rail (n) (sailing/boating/yachting) pramčana ograda, provena murada

bow rake (n) (nav arch) pramčana kosina

bow ramp (n) (nav arch) pramčana rampa

bow roller (n) (sailing/boating/yachting) = anchor roller valjak vodilice sidrenog lanca, rokel ~ mount vodilica sidrenog lanca, kućište vodilice sidrenog lanca

bows /bɔːz/ (n) (navig) pramac: Both vessels suffered major structural damage to their bows but there were no injuries or pollution. on the ~ na pramcu

bow searchlight (n) (nav arch) pramčani reflektor

bow section (n) (nav arch) pramčani dio broda: Because of the contact of the vessel with the cap of the eastern breakwater head, the outer shell was damaged on the starboard side in the bow section of the vessel.

bowsprit /ˈbouəsprit/ (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) a spar projecting forward over the bow for the purpose of holding the lower ends of the head sails kosnik, baštun, bumpreš, Italian: buttafuori, Italian: bompreso: The Bounty was incredibly small when one considers her mission. Under the bowsprit there was a figurehead portraying a woman in a riding habit. https://library.puc.edu/pitcairn/bounty/bounty.shtml ~ bed ležište kosnika, ~ cap
tikovine

bowsprit (n) (sailing/boating/yachting) kosnik (jedrilice), baštun (jedrilice): Adding a bowsprit can provide your sailboat a downwind turbo-charge

retractable ~ kosni / baštun na izvlačenje

bowsprit anchor roller (n) (sailing/boating/yachting) kosnik s valjkom vodilice
bowsprit sail

**bow stopper**

- za sidreni lanac
- bowsprit sail (＝spritsail) (n) (sailing vessels) a square-rigged sail below the bowsprit of a sail
- ship posrtno jedro (ispod kosnika), posrtanjača

https://www.pinterest.ph/pin/489977634443771854/

**bow stopper** (n) (nav arch) štoper sidrenoga lanca: The brakes were tightened along
with the bow stopper. A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.

**bow thruster** /ˈbəʊ,θrʌstə/ (＝bow thrust) (n) (nav arch) an auxiliary motor and propeller mounted athwartships at the bow, and employed to maneuver the ship sideways:

pramčani porivnik, pramčani propeler, manevarski propeler: The ship had two 2,000 kW bow thrusters. This seemed to work and the Master also deployed a bow thruster to stop the starboard turn, but it was too late; the vessel made several heavy contacts with the breakwater. The pilot ordered astern propulsion and bow thruster to starboard. The pilot tried to use the bow thrusters to drive the vessel back into the channel. As we had now had lost steering, a bow-thrust was ordered to be put on line as to aid in the control of the vessel. The master confirmed to the pilot that the bow thruster was ready for use. The ship was equipped with a 3,000kW bow thruster:

operate the ~ koristiti pramčani porivnik, voziti pramčanim porivnikom: The pilot operated the bow thruster to move the bow to starboard, ineffective ~ nedjelotvorni pramčani porivnik: The thrusters were ineffective at speeds above 5kts.

**bow thruster tunnel** (n) (nav arch) tunel pramčanoga porivnog uređaja, tunel pramčanog propelera

**bow to bow** (n) (navig) pramac - ramac: Tug A approached the ship bow-to-bow, and a heaving line was passed from the ship to the tug.
bow wave is commonly used for **bow-to-bow operations**.

**bow wave** *(n)* val koji brod stvara gibanjem naprijed **pramčani val**

**bow windshield** *(n)* (nav arch) **vjetrobran pramca**: MOL has developed and installed **bow windshield** on exiting middle-size containership in 2015 and confirmed CO2 reduction by about 2%


---


**box** 1 **kutija, sanduk**; 2 *(electr)* **ormar, rasklopnorormarić**; 3 *(marine eng)* **kućište bearing ~ kućište ležaja (donje glave ojnice), console control ~ kutija upravljačkog pulta, emergency control ~ upravljačka kutija za slučaj nužde, kutija za ručno upravljanje**: He first checked the **control box alarms**;

4 *(shipping econ, seamanship, jargon)* **box** is a maritime jargon and figurative term for container

**kontejner**: I was on board a 290 meter panamax **box ship** as harbour pilot and outbound from a major US East Coast container port ...

**box** *(v)* *(seamanship)* **gurati (o tegljaču)**

**box** *(n)* *(mar law, marine eng)* **prazan prostor za unos podataka (u obrazac, tablicu, dokument)** polje, kutijica, prazan prostor **blank ~ prazno polje, prazan prostor (u obrascu, tablici)**

**box girder** *(n)* *(nav arch)* **kutijasti nosač**

**boxing the compass** *(n)* *(navig)* calling names of the points of the compass in order

**imovenanje zraka kompasa**

**box rates** *(n)* *(shipping econ)* Rate of freight per shipping container, as opposed to per ton or per cubic meter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM kontejnerske vozarine, kontejnerski vozarinski stavovi ~ inch up kontejnerske vozarine polako rastu

**boxship** *(n)* *(nav arch, shipping econ)* **kontejnerski brod**: Evergreen has ordered ten more boxships for Intra-Asia Container Trade

**box spanner** *(n)* *(marine eng)* **nasadni cijevni ključ**
**box the compass** *(v)* 1 *(seamanship, navig)* navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata), navoditi položaj prema ruži vjetrova; 2 *(sailing/boating/yachting)* vjetar koji stalo mijenja smjer

**boy** *(n)* *(seamanship)* mladić (kuhinje / kabine), *mali od kuhinje / mali od kamare*

**Boyle’s Law** /ˈboɪlz loʊ/ *(=Boyle-Mariotte Law)* *(marine eng)* At a constant temperature, the pressure and volume of a gas are inversely proportional.

(http://www.marinedieseleurope.com/)  **Boyleov zakon, Boyle-Mariottov zakon**

**brace** /ˈbrɛis/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* rope secured near each end of a yard in square-rigged vessels, so as to alter its angle to the fore-and-aft line *(Mayne 2000)*; a rope (line) used to rotate a yard around the mast, to allow the ship to sail at different angles to the wind *uzda križnog jedra, brac, praće, Italian: braccio*

**brace** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* priteg tanguna

**brace in** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* to trim a squaresail so that it lies more across the beam

**brace up** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* to trim a squaresail so that it lies on a more fore and aft angle

**bracket** /ˈbrekit/ *(n)* *(nav arch)* a steel plate, commonly of triangular shape with a reinforcing flange on its free edge, used to connect two parts such as deck beam to frame, frame to margin plate, etc.

http://www.seasources.net/vessel_nomenclature.htm; A steel plate, commonly with a reinforcing flange, used to stiffen or tie beam angles to bulkheads frames to longitudinals, etc.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* koljeno, koljeno sponje plate ~ plošno koljeno

**bracket** *(n)* *(nav arch) = console konzola, konzolni nosač: The third engineer then thought that the main *bracket*, which had supported the pipe, also needed to be dismantled. Examination of the other, similar, auxiliary engines revealed that a support *bracket* for the gauge line was missing on the engine in question and, indeed, appeared never to have been fitted from new.
bracket /ˈbrækit/ (n) (sailing/boating/yachting) okov tanguna
bracketed (adj) (nav arch) pričvršćen koljenom, spojen koljenom bracketed to the bulkhead koljenom pričvršćen na pregradu
bracket end (n) (sailing vessels) koljeno sponje donje palube
bracket floor (n) (nav arch) otvorena rebrenica, okvirna rebrenica
bracketless (adj) (nav arch) bez koljena, bez koljenastog spoja
brackish /ˈbrækiʃ/ (n) boćata (voda)
braid (n) (fishing) pletena nit od 4, 6 9 ili čak 16 tankih niti, kojim je karakteristika velika nosivost, mala ili nikakva istezljivost, što ribiću daje mogućnost brze kontre te velika nosivost.

([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-lesikon/](https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-lesikon/)) upredenica, najlon od pletenih niti, povraz od pletenih vlakana, pletena nit: The braided fishing line has revolutionised modern day sea angling. Kevlar and Spectra braid’s unique properties are (a) that it is significantly stronger than either nylon monofilament, or braided Dacron, which some boat anglers were still using then. (b) It has virtually zero stretch, as opposed to mono which can stretch by up to a quarter of its length.

power ~ jaka upredenica
braided fishing line /breid/ (n) (fishing) one of the of earliest types of fishing line, and in its modern incarnations it is still very popular in some situations because of its high knot strength, lack of stretch, and great overall power in relation to its diameter. (Wiki) povraz od pletenih vlakanaca, sukani najlon
braided rope (n) (seamanship) pleteni konop, konop s jezgrom i pletenom ovojnicom
brail /breil/ (n) (sailing vessels) COMPARE buntline konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko deblenjaka i križeva; small ropes used to haul in or up the leeches and bottoms of a sail for furling; one of a series of lines used to haul a square sail up to the yard and secure it furled kraća ubralja

(križnjog jedra, krat, tercarol, trcarol
brake /breik/ (n) 1 kočnica: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat. The more the boat descended, the more the brake was released. ~ lever ručica kočnice, poluga kočnice: Prior to the drill, the brake lever was checked and found to be correctly adjusted. , ~ failure otkazivanje kočnice; The accident involved a brake failure on one of the lifeboat, , ~ handle ručica kočnice: When outboard and clear of the davits, the remote control brake handle was released to stop the movement., ~ lining kočna obloga, obloga kočnice, feroda: The
**brake band** had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held, release the ~

**breakdown of the ~** kvar kočnice, engage the ~ uključiti kočnicu, operate the ~ kočiti, uključiti kočnicu, upravljati kočnicom: As an emergency measure, the jibs were housed by operating the brake release mechanism manually, ~ shoe / block papuča kočnice, kočna papuča, tijelo kočnice: The brake pad had become detached from the brake shoe, ~ pad kočna obloga, tarna obloga; 2 (nav arch) kočnica vitla: Damage occurred to the mooring winch engaging/disengaging handle, brake handle, a hydrant and the railings. This placed them in an area of danger because a winch brake band could have rendered while they were attaching the centre chain.

**brake band** (n) (nav arch, marine eng) tarna obloga kočnice (na vitlu): In this situation is the question of burning a brake band or losing an anchor important? The Chief Officer investigated the matter and found that the brake band-tightening stud was bent and broken.

**brake horsepower** (n) (marine eng, nav arch) snaga na kočnici: Performance: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute. If the latter is ‘brake’ horsepower (bhp), the mep derived is the brake mean effective pressure (bmep);

**brake testing of a mooring winch** (n) (ship & line handling, seamanship) ispitivanje kočnice priteznog vitla

**branch off** (v) račvati se, granati se, dijeliti se (cijev)

**branch office** (n) (shipping econ) filijala

**branding area** (n) (sailing/boating/yachting) površina na jedru za oglašavanje (klase, organizatora regate itd.)

**brass bush** /ˈbraːs, bʊʃ/ (n) (marine eng) brtivo, mjedena košuljica

**brass plate** (n) (marine eng) mjedena ploča, mjedeni lim: Cover any sharp edges by means of brass plates in order to protect the wire from being damaged. video: MAN - Main bearing dismantling

**brazing** /ˈbreɪzɪŋ/ (n) (marine eng) the process of joining metals by heating base metals (nonferrous metals or alloys) at a temperature of 800°F (426.7°C) after which a nonferrous filler metal with a melting point well below the base metal is added to form a strong joint by capillary action.

(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) tvrdo lemljenje, lemnljenje tvrdim lemom: When brazing is done, flux is used as it prevents the oxide formation while the metal is heated

https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

**breach** /ˈbrɛʃ/ (v) 1 (safety, nav arch) probiti: Fortunately, neither vessel’s hull was breached, and there was no injury or pollution A number of water ballast tanks and at least one fuel oil tank were breached resulting in pollution. The general cargo vessel’s port bow collided with the LPG tanker’s starboard quarter and the hulls of both vessels were breached above their respective waterlines. The crew’s initial inspections and tank soundings indicated that the vessel’s hull had not been breached.

www.gov.uk/maib ~ the hull probiti trup broda, stvoriti otvor u trupu broda: If the hull is breached, or a hatch breaks free, the flooding can be contained to a relatively small area.; 2 (mar law) kršiti (pravilo, propis, zakon, …), prekršiti: While fishing vessels inevitably have to breach their watertight integrity at sea to load fish, this is not an excuse to leave your fishing vessel
unnecessarily vulnerable to flooding.

**breach** /ˈbriːtʃ/ (n) 1 (mar law) kršenje (propisa, ugovora): Although this was in breach of the company requirements, it did not in any way contribute towards the accident. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. od, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Although there were no injuries, the vessel suffered breach of two ballast tanks. As Asia-Europe container spot rates continue to skyrocket, shippers and freight forwarders are accusing carriers of breaching short- and long-term contracts to ~ of contract kršenje ugovora, ~ the obligations under the agreement prekrštiti obveze iz ugovora, labour ~ kršenje pomoračkih radnih prava: The bulker was detained six weeks ago by the .... Maritime Authority over labour breaches. Brod za rasute teret zaustavljeno je prije šest tjedana od strane Pomorskih vlasti (uprave) zbog kršenja radnih prava pomoraca.; 2 (safety) breaking an opening or hole in the hull of a ship proboj trupa broda, rupa u trupu broda hull ~ rupa u trupu broda, proboj trupa broda: A hull breach that flooded river cruise ship MS ..... , and forced the evacuation of 194 passengers and crew may have been caused by the ship running aground in low water, ~ in the hull / tank proboj trupa / tanka, rupa u trupu / tanku: The collision resulted in a breech in the container vessel's port bunker tank, resulting in an oil spill.

**breach** /ˈbriːtʃ/ (n) (safety, nav arch) rupa u trupu broda, probijanje trupa: r’s note: It must be remembered that the primary purpose of the hold bilge system is to preserve the ship from sinking due to flooding as a result of breach of the hull. An underwater inspection of vessel carried out Tuesday revealed several breaches of the hull. http://gcaptain.com sustain ~ pretrpjeti probijanje (trupa): The vessel sustained breach in its hull and took in water, causing the failure of the ship’s main engine, ~ suffer a hull ~ pretrpjeti probijanje trupa: The ship suffered a hull breach after hitting the reef under rough sea conditions forcing the crew to abandon the ship.

**breached compartment** /ˈbriːtʃd/ (nav arch, safety) probijen predio broda, predio broda u koji je prodrla voda: the Master ordered the breached compartment to be opened at sea and for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage.

**breaching** (n) (mar law) kršenje (ugovora): As Asia-Europe container spot rates continue to skyrocket, shippers and freight forwarders are accusing carriers of breaching short- and long-term contracts to demand higher rates. https://gcaptain.com/

**breach of contract** /ˈbriːtʃ/ (n) (mar law, mar ins) kršenje ugovora, ugovorna odgovornost, odgovornost za kršenje ugovora

**breadth** /ˈbredθ/ 1 (nav arch) = width the greatest moulded breadth, measured amidships below the weather deck širina broda; 2 (ports) širina plovidbenoga kanala: The fairway is about 420 metres in breadth.

**breadth moulded** (n) (nav arch) the greatest breadth of the vessel measured from heel of frame on one side to heel of frame on other side širina na vanjskom bridu rebara, baždarna širina broda, širina na glavnom rebru

**break** /breɪk/ (v) 1 (marine eng) slomiti, razbit, kidati, prekinuti: Even under excessive load conditions, the D Shackle on the chain, which is the weaker link, should break first. It is highly unlikely that the lashings will break in any reasonable circumstances, including heavy weather navigation. Ropes will break when under stress or tension. ~ down 1 pokvariti se (motor), prestati funkcionirati, ispasti iz pogona / sistema, zaustaviti se (zbog
break

break bulk cargo

preopterećenja), slomiti se, imati kvar / defekt; 2 (shipping econ) podijeliti, razdijeliti (prihod), dijeliti se u; 2 (ship & line handling) puknuti ~ away otkinuti
break: (v) (nav arch) klasično čišćenje grijanjem (let-lampom) drvene oplate dna rezati brod za staro željezo
breakage /'breikidʒ/ (n) 1 (marine eng) lom, slom, prekid, pucanje (užeta): The breakage of the tow wire occurred due to wear and tear.; 2 (shipping econ) neiskorišteni prostor u kontejneru
Breakaway! (n) (navig) Zaustavite manovru!
break away (v) (ship & line handling, seamanship) otkinuti se (s veza): Several barges and vessels broke away from their moorings on the Hudson River due to ice flows.
break bulk (v) (logist, shipping econ, mar law) to open the hatches and start unloading cargo from the ship; to begin unloading the cargo otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta)
break bulk /'breik ,bʌlk/ (v) (shipping econ, logist) SEE BBB to unload and distribute a portion or all of the contents of a rail car, container, trailer, or ship započeti iskrcaj/ukrcaj, raspakirati pošiljku: Under the before breaking bulk (BBB) clause freight is to be paid, i.e. the money deposited into the shipping company's account, prior to discharging.
break bulk (v) (cargo handling) to strip unitised cargo prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.)
break bulk /'breik ,bʌlk/ (n) (cargo, mar law) carriage of goods other than by container

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Loose, non–containerized mark and count cargo.— Packaged cargo that is not containerized (Shipping and Freight Resource – Weekly Newsletter – Week 48 of 2020) klasični teret, generalni teret (osim kontejnera): Cargo gear is designed for speed and flexibility for handling breakbulk, palletized, or container cargo. Breakbulk steel imports are expected to decline further this year after falling in 2019, as sinking demand for vehicles and other steel-based products adds to tariff woes. Journal of Commerce

break bulk cargo /'breik ,bʌlk/ (=breakbulk cargo) (n) 1 (cargo, shipping econ) non-containerized general cargo stored in boxes, bales, pallets or other units to be loaded onto or discharged from ships or other forms of transportation; The term BREAK BULK relates to trades where the cargoes are carried in unitized form such as palletised, bagged, strapped, bundled, drummed and crated like below and also non unitised general cargo (vehicles, steel etc.).
(http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); cargo that does not fit in standard shipping containers or cargo bins (https://www.flexport.com/glossary/break-bulk/);
jedinični generalni teret (koji nije kontejneriziran): There is an area of 20000 sq.m for for breakbulk cargo and LCL operations With regard to general cargo (goods, merchandise, commodities), also referred to as break bulk cargo, almost 90 percent of all such cargo in most liner cargo trades today is containerized.; 2 (cargo) Goods that cannot be transported in or on a container by (seagoing) vessel due to their exceptionally large dimensions or weight. When sea transport does take place by container ship, it is called break bulk shipping. When these goods are transported by means of a special ship (i.e. not a container ship), it is called conventional shipping.

https://www.logisticsglossary.com/term/break-bulk/
break-bulk vessel (n) (nav arch) brod za generalni teret (novijeg tipa): *We arrived at the roads of a South American port on a breakbulk cargo vessel at 23:00.

break cargo (n) (cargo) komadni teret: When carrying break cargo (such as steel rolls), there was no risk of any cargo covering the lights.

breakdown (n) (marine eng) kvar, havarija: The Captain and all the bridge team thought the ship had a complete electrical breakdown due to the auxiliary engine overheating. Note date/time of breakdown.

break down /ˈbreik daʊn/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg. A containership broke down and began drifting shortly after departing the port- The VTSO informed him that the vessel had broken down.

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /ˈbreika/ (n) (oceanogr) a large wave with a white crest on the open sea or one that breaks into foam on the shore lomni val, prijelomni val

breaker /ˈbreika/ (n) (electr, safety) automatska sigurnosna sklopka, automatski isklopnik

breaker (n) (nav arch) rezalište brodova ~'s yard rezalište brodova: The number of container vessels sent to breakers' yards so far this year will shortly eclipse the total demolished in 2015

break-even freight rate (n) (shipping econ) prag korisnosti / isplativosti vozarine, najniža ekonomična vozarina

break free (ν) 1 (seamanship) okvačiti se (od veza), odvezati se (nenamjerno): Three barges have broken free from the towing vessel after alliding with the Helena Highway Bridge pier. The crew often connect it directly to the ship's structure so that the raft will not break free should the vessel sink.; 2 otrgnuti s s veza / sidra: Super Typhoon Meranti caused a 14,000 teu newbuild container ship break free from its moorings and strike shoreide in cranes A large cruise ship broke free from its moorings due to strong winds in Freeport, Bahamas on ...

break ground (ν) (seamanship, navig) when the anchor lifts clear of the bottom i ti said to break ground osloboditi se od dna (o sidru), otpustiti se od dna (o sidru)

breaking force (n) (marine eng, seamanship) prekidna sila fiber average ~

prekidna sila niti

breaking in (n) (marine eng) COMPARE running in a short period of running of the marine engines under no load so that the piston rings are allowed to seat and lubricated properly. uhodavanje (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja, razrada (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja: The breaking in time may differ from engine to engine and is provided in the engine manual by the makers An average breaking-in time for a four stroke engine is
**breaking load** (n) (phys, seamanship, ship & line handling) sila pucanja (užeta, sila kidanja (užeta), opterećenje kidanja (užeta): The parted fall wire was observed to be in good condition and when tested after the accident, it achieved a breaking load of 137kN. minimum ~;

**MBL** minimalna sila kidanja, minimalna sila pucanja: When the components of the mooring systems were evaluated, one vessel was found to have mooring lines with a Minimum Breaking Load (MBL) of 104 mt when new.

**breaking strength** (n) (marine eng) sila pucanja (užeta): The test certificate stated its minimum breaking strength of 101,6 tonnes when new.

**breaking yard** (n) (nav arch) rezalište brodova, brodorezalište

**break loose** (v) (navig, seamanship) otkinuti se (konop), popustiti (sidro), otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu): The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end. In the harbor a fifty-foot boat broke lose from its anchor and went careening through the mooring field where dozens of boats where moored

**break off moorings** (v) (ship & line handling) otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi): The capesize bulker broke off moorings and contacted the berthed containership.

**break of forecastle** (n) (nav arch) the point where the forecastle changes level to the main deck or shelterdeck skok kaštela

**break out** (v) (safety) izbiti (o požaru): The fire broke out Friday evening as the ferry was about 34 miles from the coast of Japan The crew of a bulk carrier has been evacuated after a fire broke out in a cargo hold off the coast of the Canary Islands. Fire broke out due to an explosion in one of the containers. https://www.marinelink.com A fire broke out onboard the RoRO ferry. ~ out izbiti (o požaru): Fire broke out in the vessel engine room.

**break up** (v) (safety) prelomiti se (brod): The ship broke up and sank. As the disabled vessel approached the English coast there was a growing concern that the vessel could break up or sink Salvors instead opted to break the ship up on the beach using explosives. The company officials feared that the ship could break up and sink so she was intentionally beached in ... Bay off the coast of ...

**breakwater** /ˈbreɪkwɔːtə/ 1 (ports) lukobran, Italian:frangiflutti; frangionde: The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater in a wide arc. On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Another vessel was leaving the harbour and had just passed the breakwater and was in the main channel. ~ head glava lukobrana, vanjski kraj lukobrana: The ship was anchored in the designated area about eight cables south of the breakwater head. ~ entrance ulaz kod lukobrana: The heavy swell abeam made the ship roll very heavily all the way to the breakwater entrance, causing us much anxiety. ~ outer ~ vanjski lukobran: The passage plan for this voyage finished at the outer breakwater.
breakwater: A term applied to plates fitted on a forward weather deck to form a V-shaped shield against water that is shipped over the bow. https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; zaštitni lim koji služi za spriječavanje preljevanja vode preko palube (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) valobran (na brodu, brodici, jedrilici)

breakwater entrance (n) (ports, navig) ulaz u luku kod lukobrana
breakwater head (n) (ports) glava lukobrana, kraj lukobrana (prema moru), vrh lukobrana
breakwater light (n) (navig) svjetlosna oznaka na lukobranu: the vessel was 1.62 miles north of the breakwater light

breakwaters /ˈbreikˌwoʊtəz/ (n) (ports) lukobran; 2 (nav arch) valobran (na palubi pramčanog kaštela)

bream /brɛm/ (fishing) ribe iz porodice Sparus aurata, arbuni itd.; 2 (fishing) komarča, podlanica, orada, lovrata gilt-head ~ orada

breast hook /brest/ (n) (sailing vessels, nav arch) drveno koljeno koje se koristi da se međusobno jače vežu i učvrstite lijevi i desni bok broda; u pramci i krmni veče podponjake i proveze (https://hrcak.srce.hr/188453); a triangular plate bracket joining structural members of the port and starboard sides at the stern (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/breast-hook) pramčano koljeno, pramčana vjenčanica, rašlje, zoja

breast line (n) (seamanship) a mooring line that leads from ship to pier at right angles to the ship bočno uže, tresina; Italian:traversino: The vessel was berthed port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breast lines, two forward springs, two aft springs and six sternlines Although most winch manufacturers recommend that auto-tension is used only on breast lines, on one of the vessels all the lines were operated in auto-tension mode. The berth only really had one bollard for headlines, one for breast lines and one for springs. aft ~ krmeno bočno uže, Italian:traversino di poppa, forward ~ pramčano bočno uže

Italian:traversino di prora

breather pipe /ˈbriðə/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) a pipe opening into the crankcase to assist ventilation cijev odušnika, odušna cijev
breathing apparatus /ˈbriːðɪŋ/ (n) (safety) aparat za disanje: One of the two crew started the hold ventilation fan, and brought a breathing apparatus (BA) set and an emergency escape breathing device (EEBD) to the f’ocsle. A fire party in breathing apparatus entered the engine room after a further 40 minutes. compressed air ~ aparat za disanje na komprimirani zrak, presurize the ~ tlačiti aparat za disanje (radi ispitivanja), don the ~ nositi aparat za disanje, staviti na sebe aparat za disanje: The Chief Officer donned a breathing apparatus, and dived from a lifeboat to detect the source of leakage., refill the ~ cylinder napuniti bocu aparata za disanje: a cargo ship suffered burns to his hands and face when he wrongly used a self-contained breathing apparatus (SCBA) air compressor to refill an oxygen breathing apparatus (OBA) cylinder, causing it to explode., wear the ~ nositi aparat za disanje: Soon afterwards, crew members wearing breathing apparatus rescued the chief officer and seaman.

breech /ˈbriːf/ (n) (mar law) kršenje ~ of C/P terms kršenje uvjeta iz čartera, in ~ of convention: in ~ of convention Australian authorities arrested a ship, for keeping seafarers onboard beyond the acceptable limits, in breach of MLC Convention. zbog kršenja konvencije breach (n) 1 (seamanship) pomični kolotur u koloturniku; 2 (seamanship) otvor kolotura (kroz koji se provlači uže)
breech (v) (safety) probušiti: The hulls of both vessels were breached below the waterline, with the tanker sustaining extensive damages

breeches buoy (n) (safety) pojas u obliku trapeza za prebacivanje mornara s broda na brod ili obalu) trapezni pojas: Due to the conditions, rescuers were forced to evacuate the crew to shore using a breeches buoy in an operation that lasted several hours.

The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. Despite being overcast, a light north-northeasterly breeze and slight seas meant a pleasant start for a day’s fishing. Visibility was good with a moderate breeze. The depth of water was 20 metres, the weather was fine with a light breeze. The Master ordered the main engines and bow thrusters to immediate notice, and he and the chief officer remained on the bridge.

The company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manual. The bridge manual contains bridge cards for watchkeeping, bridge management, passage planning, navigation with ECDIS, preparations for arrival and pilot management.
The OOW was sitting in the port bridge chair where he had a direct view of both radar and ECDIS displays. After the vessel left her berth, her master, who was positioned at the aft-looking bridge console, handed control to the chief officer. A radar was allocated to the pilot for his own use on the port side of the main bridge console.

The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. After the vessel left her berth, her master, who was positioned at the aft-looking bridge console, handed control to the chief officer. A radar was allocated to the pilot for his own use on the port side of the main bridge console.

The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line.

The OOW focused on finding a visual reference and did not utilise the bridge navigational equipment to effectively monitor the vessel’s progress.

The Boatswain wanted to send a seaman on top of the containers to place bridge-fittings. The Boatswain wanted to send a seaman on top of the containers to place bridge-fittings.

The bridge manual contains detailed instructions for watchkeeping, bridge management, passage planning and pilot management. The bridge manual formed part of the IMS and detailed the company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines.
The fundamental requirements of planning and executing a safe navigational passage must be clearly and fully understood and implemented by all bridge officers. After lunch, the bridge OOW gave the duty engineers permission to test the main engine.

The SMS bridge procedures provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS. The company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manual.

Effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. The principles of bridge resource management (BRM), such as consultation and cross-checking, are equally applicable to engine room operations, particularly during an emergency. Contributing to the circumstances that resulted in the collision was the inadequate bridge resource management between the master and the pilot.

It is imperative that pilots and ships’ bridge teams work together and implement the best practices of Bridge Resource Management to ensure the safety of both ships and ports.

The bridge team included the OOW, an AB and a deck cadet. All members of the bridge team should be briefed on the plan, encouraged to actively contribute to the vessel’s navigation. The bridge team consisted of the Master, the pilot, the third officer as the officer of the watch (OOW), and a helmsman. The bridge teams of both vessels were in VHF contact, but each team developed different understandings of how the meeting would be conducted. The bridge team comprised the master and the river pilot, who was
conducting the navigation and providing pilotage advice to the master. The ship’s *bridge team* consisted of the master, second officer and an AB. As soon as a fire is detected, *bridge team* should be informed.

**bridge team management (**BRM) **(n) (navig)** the management of the human resources available to the etc.—and how to ensure that all members contribute to the goal of a safe and efficient voyage.  

**upravljanje ljudskim resursima na mostu, upravljanje ljudskim potencijalima na mostu:** Poor *bridge team management* on the vessel resulted in a lack of accurate vessel. Good *bridge team management* is a vital tool in any navigational situation. Ensure that every member of the team is aware of the plan, their role in it, and that they are empowered to monitor the actions of others in the team. MAIB Safety Digest 2/2018 *breakdown of ~ krah / neuspjeh*

**upravljanje ljudskim resursima na mostu:**  

**Effective bridge resource management** should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. MAIB Safety Digest 2/2018, *~ course tečaj upravljanja ljudskim resursima na mostu:*

• All masters and chief officers serving in the LNG carrier fleet, are required to participate in *Bridge Team Management courses* every five years (https://safety4sea.com/)

**bridge telegraph (n) (comm) telegraf na mostu:** mostni telegraf

**bridge-to-bridge communications (n) (comm)** komunikacije most-most

**bridge watch (n) straža na zapovjedničkom mostu:** The bridge watch consisted of the lookout and the chief officer. He undertook only *bridge watches*, leaving all the cargo work to the mate. The master was in charge of the bridge **navigation watch** and was accompanied by the bosun and a deck cadet.

**Bridge-Watch alarm (n) (navig, safety)** SEE deadman alarm button alarm u slučaju smrti časnika straže:  

At sea, the **Bridge-Watch alarm** should be switched on.

**bridge watchkeeper (n) (navig, seamanship) časnik straže na mostu:** A *bridge watchkeeper* should not be alone at night. I was the junior *bridge watchkeeper* on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company.

**bridge watchkeeping (n) (navig)** držanje straže na mostu: The managers of the MV ... have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and *bridge watchkeeping.*

**bridge wings (n) (nav arch) krila mosta:** The STS superintendent was on the manoeuvring ship and had the con, while standing at the outboard end of the port *bridge wing* before the non-running generators could come on line to give the demanded additional power, the ship collided with the moored vessel, damaging her *bridge wing* and windows.

**bridle /ˈbraɪdl/ (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) a length of rope, wire or chain secured at each end to a spar, to the bight at which a purchase can be hooked (in the case of the spinnaker pole, to spread the load of the downhaul) (Mayne 2000); A length of wire or rope joined together at a midpoint; designed to distribute load in two or more directions**

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ račvasto uže (u obliku slova Y), uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač), račva: Tug A was towing from the centre *bridle* to two chaffing chains to Smit brackets. On arrival on scene, the lifeboat offered a tow and the owner rigged a *bridle* to secure the tow line.
brief /briːf/ (v) održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji), dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji), brifanje: Engine room and crew must be briefed on the mooring manoeuvre posadi stroja i posadi palube moraju se dati kratke upute o manovri privezivanja

Before arrival, the Master conducted a meeting to brief officers on the mooring plan and the constraints at the port. The 2/O telephoned the master to brief him on its content. Having briefed his crew, the master got the tug underway and commenced the 14nm passage downriver.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

brig /brɪg/ (n) (nav arch) škuner s dvama jarbolima i s do pet križnih jedara na prednjemu jarbolu; a two-masted vessel with square sails on both masts, and on the mainmast a lower mainsail with gaff and boom (Mayne 2000) brik

brigantine (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) two-masted sailing vessel square-rigged on the foremost but fore-and-aft rigged on the mainmast (Mayne 2000) brigantin

brilliance /ˈbrɪljəns/ (n) (electr, navig) osvjetljenje radarske slike, svjetlina adjust display ~ namjestiti osvjetljenje radarske slike, ~ control kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike: The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.
brine /brain/ (n) (marine eng) rasol, rasolina ~ pump pumpa za rasol, ~ tank tank rasola
Brinell hardness (n) (marine eng) tvrdoća po Brinellu
bring (v) ~ about prouzročiti, izazvati (kvar), ~ into danger dovesti u opasnost, ugroziti, ~ into use upotrijebiti, primijeniti, koristiti, služiti, pustiti u upotrebu / pogon, ~ the ship head to wind (navig) dovesti brod pramacem prema vjetru: In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a broad alteration to starboard., ~ the ship alongside (navig, seamanship): ... despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. dovesti brod bočno uz obalu, pristati uz obalu, ~ under control dovesti pod nadzor, dovesti pod kontrolu: He managed to extinguish the fire and bring the situation under control., ~ a ship to the pilot station (navig) dovesti brod do peljarske postaje: Two days ago, I brought a large fast container ship from Hamburg down to the pilot station seven miles off Brixham. donijeti bring about (v) (sailing/boating/yachting) to reverse or change directions, to turn around. okrenuti (jedrilicu / brodicu) bring in (v) ANTONYM let out (sailing/boating/yachting) zategnuti (uzdu, škotu, škotinu)
bringing to (n) (navig) manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja bringing to (n) (mar law) dovođenje broda na poziciju ukrcaja vlasti
bring the ship’s head around (n) (navig, seamanship) okrenuti pramac broda: As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port. The helmsman brought the head around and applied starboard helm to steady her on her new heading. However, the vessel’s head continued to pay off to port. bring the ship’s head to wind (v) (navig) okrenuti pramac u vjetar: The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ships head into the wind.
bring the ship to a stop (v) (navig) zaustaviti brod: As Captain of a hovercraft, I could bring it to a dead stop from 65 knots in a mere quarter-of-a-mile bring to (v) 1 a (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja; 2 (navig, sailing/boating/yachting) zaustaviti brod okretanjem u vjetar; 3 (mar law) dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranične policije itd.)
bring up (v) (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja: The ship is being brought up. Brod dolazi / plovi na mjesto/poziciju sidrenja The ship is brought up. Brod je na poziciji sidrenja However, at 1111, the twist was cleared, the anchor was dropped and the ship was brought up to 9 shackles in the water.
British thermal unit (n) (marine eng) britanska toplinska jedinica brittle /ˈbrit(ə)l/ (adj) (marine eng) krt, krhak, lomljiv (materijal), loman brittleness /ˈbritəlnɪs/ (n) (marine eng) krhkost, lomljivost
BRM (=Bridge Resource Management) (n) (hum_resources, navig) = bridge
Bridge resource management (BRM) is the effective management and use of all available resources, both human and electronic, by the bridge team to ensure the safe navigation of a ship. (www.gov.uk/maib upravljanje resursima na mostu: BRM incorporates concepts such as workload management, problem-solving, decision-making, communication and teamwork. www.gov.uk/maib No bridge resource management training or refresher training was carried out. The master and chief officer of the ship had received BRM training in June 2___...

A sailboat broaches when its heading suddenly changes towards the wind due to wind/sail interactions for which the rudder cannot compensate. (Wikipedia) broach /brəʊʃ/ (v) 1 (sailing/boating/yachting) otpadanje nekontroliranim zakretanjem pramca niz vjetar čime se jedrilica/brod izlaže jakim bočnim valovima; A sailboat broaches when its heading suddenly changes towards the wind due to wind/sail interactions for which the rudder cannot compensate. (Wikipedia)

broach to (n) 1 (navig) a sudden movement in navigation, when the ship, while sailing in the following seas and wind astern, accidentally turns her leeward side to windward, skretanje (broda) u vjetar, bježanje (broda) u vjetar; 2 (sailing/boating/yachting) bježanje (jedrilice) u vjetar, bježanje u iorcu, štaročivanje; Italian: starorzata

broach to (n) (ship & line handling, sailing/boating/yachting) to get crosswise (without power) to the direction of wave travel; particularly dangerous neat a beach. naglo skretanje s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda), nekontrolirano otpadati (od vjetra), strapojat; Italian: strapoggiare: As the crew unloaded their luggage, the fierce current and the weight of the cargo net caused the boat to swing and broach to the current. He managed to cling on to the top guard-rail and as the yacht had almost certainly broached to windward and stayed effectively hove-to, its speed through the water was substantially reduced.

broach /brəʊʃ/ (adj) širok ~ on the bow at a wide angle to the stem, i.e. roughly 45 degrees from dead ahead široko po pramcu, ~ on the quarter at a wide angle to the stem, i.e. roughly 45 degrees from dead astern široko po kvartiru, ~ alteration široko skretanje (kursa): In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a broad alteration to starboard.

broadcast /brəːd kærəs/ (v) (comm) odaslati, emitirati: The Coast Guard is broadcasting a notice to transiting vessels every 12 hours via VH-F channel 16. Broadcast SAFETY or URGENCY message, if appropriate. ~ a distress call and message emitirati poziv za pomoć i poruku o pogiblji, ~ the information emitirati informacije / podatke: The beam
trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG. However, no heading information was broadcast.

broadcast /ˈbrɔːdˌkaːst/ (n) (comm) emitiranje
broadcasting system (n) 1 (comm) razglas; 2 (nav arch) koncertni razglas
broadcast of search and rescue related safety information (n) (safety) After an alert of an actual or potential aeronautical or maritime incident has been detected, a broadcast of search and rescue (SAR) related safety information, which requires and initiates a response by all fixed or mobile stations (aircraft and vessels) in the vicinity, may aid in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination); re-transmission of a distress message emitiranje informacija o traganju i spašavanju: Broadcasts of SAR related information are normally initiated by the SAR Mission Coordinator (SMC). A distress broadcast (Mayday Relay) may, however, be retransmitted or initiated by a station that learns that a mobile station (aircraft or vessel) or person is in distress and it is apparent that further assistance is required. CAMSAR II – Mission Coordination

broaden /ˈbrɔːdɛn/ (v) proširiti (se), raširiti (se), rastegnuti (se)

broad on (adv) (navig) široko po prednjoj strani broda: The ship was almost broad on to the wind and rolling up to 35/40 degrees, when she took a few heavy rolls of more than 40/50 degrees. ~ on the starboard beam desno po pramčanom boku, ~ on the bow halfway between dead ahead and abeam, and halfway between abeam and astern, respectively. široko po pramcu: When the ferry was 5 miles away and broad on our port bow, she altered about 300 to her port, which considerably worsened the situation. At approximately 2115 I sighted the silhouette of a barge in the moonlight broad on the starboard bow at fairly close range.

broad reach (=broad raching) (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE point of sail A point of sail where the boat is sailing away from the wind, but not directly downwind with the sails let out nearly all the way. https://www.ypiyachts.com/ s vjetrom u pola krme: The skipper, who was helming at the time, handed the wheel to one of the trainee crew and instructed her to keep on a port tack on a broad reach.; 2 (sailing/boating/yachting) jedrenje s vjetrom u pola krme

broadside (adv) (navig, ship & line handling) bokom prema valovima / vjetru become ~ to the wind / sea biti okrenut bokom prema vjetru / valovima (o brodu): As the vessel became broadside to the wind this also added to the total heeling effect and a maximum list/heel of 60 deg was reported. (https://safety4sea.com/) As the vessel became broadside to the wind this also added to the total heeling effect and a maximum list/heel of 60 deg was reported. (https://safety4sea.com/)

BROB (=Bunkers Remaining on Board) (n) (seamanship) preostalo gorivo na brodu

broken (adj) slomljen, prekinut, puknut ~ line (seamanship) puknuto uže / konop: The accident resulting in severe injuries to 2 people caused by three broken lines while making fast the ship. The broken mooring rope was a 70mm diameter polypropylene monofilament 8-strand plaited rope. ~ leg / arm / bone / rib skomljena noga / ruka / kost / rebro: I then went to my GP (general practitioner) who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.

broken down (n) u kvaru, pokvaren, havariran: the pilot boat engine had broken down
broken image (n) (navig) iskrivljena / nejasna slika (na radaru)
broken stowage (n) (shipping econ) 1 the spaces between and around cargo units, including dunnage, and spaces not available for cargo stowage because of physical obstructions or ventilation and
access requirements; Amount of unused space in a ship or a hold by virtue of the irregular shape of the cargo. For example, the space taken up by a bundle of bars of irregular length would be calculated on the basis of the longest length, as if all the bars were of that length.

broker /ˈbraʊkər/ person who transacts the business of negotiating between merchants and shipowners respecting cargoes and clearances, or one who effects insurances with underwriters; person who arranges for transportation of loads for a percentage of the revenue from the load posrednik, mešetar, broker: ... in 1980 he joined ... Marine in London and operated as a dry cargo broker on the Baltic Exchange until 1985. insurance ~ osigurateljski posrednik, osigurateljski broker: More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated., loading ~ Company that represents a shipping line at the port of loading brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja, brodarov broker, zastupnik: The loading broker's duties are to advertise the line’s sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master., cargo ~s brokeri tereta: Commodity brokers connect sellers and buyers for any specific commodity and Cargo Brokers connect “Commodity Traders” who trade in commodities and Ship owners for the carriage of the commodities... shippingandfreightresource.com

brokerage (n) (shipping econ) freight forwarder/broker compensation as specified by ocean tariff or contract; Fee or commission payable by a shipowner to a shipbroker for successful negotiation of a charter, It is normally expressed as a percentage of the freight or hire and demurrage. Brokerage may or may not be payable, according to the terms of the Charter-Party, should the voyage or period of the charter not be completed http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM; Brokerage is the percentage of freight payable to broker (by owners in c/p’s) or applicable to sale or purchase. https://www.logisticsglossary.com/term/brokerage/ naknada za posredništvo,

štediterska provizija

brokerage /ˈbruːkərɪdʒ/ 1 (mar law) brokerstvo, meštarenje (u pomorskoj trgovini); 2 brokerske usluge ~ commission brokerska provizija

brokerage clause (n) (mar law) klauzula o proviziji (za posredništvo)

bronze /ˈbrɒNZ/ (n) (marine eng) bronca, bronza aluminium ~ aluminijska bronca, manganese ~ manganska bronca, phosphor ~ fosforna bronca

brought up /ˈbrʌpt/ (n) (seamanship, navig) doveden na mjesto sidrenja (o brodu), usidren: At 0300 it was confirmed the vessel was brought up and holding her position with 8 shackles in the water.

brow /ˈbraʊ/ (n) (navy) = gangplank Large gangplank leading from a ship to a pier, wharf or float; usually equipped with hand rails. Used to cross form one ship to another, and from a ship to a pier. (http://www.quarterdeck.org/index.html) brodska skala (tavalon), mostić, pasarela

brown meagre /miɡ/ (=corb) Lat. Sciaena umbra kavala, konj, krap, pešikaval,
The brown water environment starts from the shoreline through to the end of the continental shelf. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography); an inland or coastal waterway (US) riječni i unutrašnji plovni putovi: For brown water hulls big enough to merit ballast water treatment systems, the price tag for those systems could hit $1 million MaritimeReporter-2016-06-l merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. ... at a time the U.S. merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. Designing such a vessel that can incorporate the training needs of all vessels and the skills necessary in today’s wo MaritimeReporter-2015-08 ... as many as 39,500 of our collective 40,000 merchant hulls can be classified as brown water, shallow draft tonnage MaritimeProfessional-2016-03 ~ tonnage brodovi za unutrašnje plovne putove, ~ operator riječni brodar, brodar brodova unutrašnje plovidbe, ~ vessel brod unutrašnje plovidbe, brod riječne plovidbe; 2 (US, geogr) obalne vode, obalno more: <tlCorpus><sentence>That said; it is also fair to note that inland/brown water mariners typically have much shorter work rotations than do their blue water, deep draft counterparts. MaritimeReporter-2016-04 brown water navy (n) (navy) any naval force capable of military operations in river or littoral environments, especially those carrying heavy sediment loads from soil runoff or flooding (https://en.wikipedia.org/wiki/Brown-water_navy) ratna mornarica za unutrašnje vode i priobalje
Bruce anchor (n) (sailing/boating/yachting) sidro tipa Bruce, Bruceovo sidro: The
skipper set his new 20kg “look-alike” Bruce anchor in calm conditions, with a trip rope to aid recovery, and then retired for the night with no watch set.

bruise /bruːz/ (n) (med) modrica, masnica: A suitable pair of gloves provides protection to the hands against cuts, and bruises. https://www.transportstyrelsen.se/

brush /brʌʃ/ (n) 1 (seamanship) četka, kefa; 2 (seamanship) kist, pinel

Brussels conventions (n) (mar law) The main international conventions are referred to as Brussels Conventions, because the diplomatic conferences at which they were adopted were held in Brussels and the Belgian Government acted as depositary of the Conventions and of the related instruments of ratification, accession and denunciation Briselske konvencije

B.Sc (=Bachelor of Science) (n) prvostupnik, baccalaureus, prvostupnik inženjer, univ. bacc.

BSc Degree Marine Engineering (n) (mar law, marine eng) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

akademski stupanj prvostupnika brodskog strojarstva (UK): The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management. (http://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/cadetships/engineer-cadet-hnd-programme/course-details.aspx)

BSc Degree Marine Operations Management - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management. (http://www.warsashacademy.co.uk/courses/course-pages/deck-cadet-foundation-degree-programme/course-details.aspx) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnom uspjehom (iznad propisanih standarda): Warsash Maritime Academy offers an academic top-up programme leading to a Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management. (http://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/cadetships/engineer-cadet-hnd-programme/course-details.aspx) BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In contrast, an honors designation requires that students demonstrate superior academic performance (http://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/cadetships/engineer-cadet-hnd-programme/course-details.aspx)

BSc Degree Nautical Science - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti

BSS (=basis) (n) (shipping econ) osnovni uvjeti ponude u čarteringu owners’ best ~ brodarova najbolja ponuda

BTU (=British thermal unit) (n) (marine eng) britanska toplinska jedinica: This
means that it will be cheaper to operate on conventional HFO using a SOx scrubber and SCRs if the price of HFO is 500 USD/ton and the price of LNG is >12.3 USD/mmBTU. Considering both CapEx and OpEx costs, the break-even price for LNG is 12.3 USD/mmBTU. www.motorship.com/_data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf As LNG is typically priced in USD/mmBTU, it is challenging to understand the actual price without further conversions. 12.3 USD/mmBTU corresponds to 42 USD/MWh. www.motorship.com/_data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf
recovery policy and buffer time allocation to the ship route in order to minimize the total costs associated with delays and recovery actions, such as increasing sailing speed.

https://ideas.repec.org/a/eee/ejores/v27y2019i1p132-146.html Some liner shipping companies add “buffers” at certain voyage legs to account for uncertain events that may delay the vessels throughout the planned voyage. However, for significantly large delays, the buffers are usually not enough to recover the vessel schedule. Also, an introduction of many buffers in the liner shipping network affects the network efficiency.

Some liner shipping companies add “buffers” at certain voyage legs to account for uncertain events that may delay the vessels throughout the planned voyage. However, for significantly large delays, the buffers are usually not enough to recover the vessel schedule. Also, an introduction of many buffers in the liner shipping network affects the network efficiency.

buffing machine (n) (marine eng) the process of cleaning and removing debris and hard deposits like carbon and sludge from the surface of the metals alatni stroj za politranje, alatni stroj za sjajenje: A buffing wheel or buffing tool, which is a metal wire wheel, is attached to a portable hand driven buffing machine or an installed buffing wheel.

build (v) (marine eng, nav arch) graditi, izgraditi ~ in ugraditi, ~ a ship izgraditi brod: Two vessels were built at Damen Maaskant Shipyards Stellendam using hulls fabricated in Germany, and were delivered in February and May this year.


builder (n) 1 (nav arch) brodograditelj, proizvođač; 2 konstruktor builders (n) (nav arch) brodogradilište: He left school at 16 and worked in a boat builders. The bolts had not been properly tightened up after its first trial inspections in the builder’s yard.

builders trials (n) (nav arch) an event conducted by the shipyard/contractor to inspect, test and evaluate a ship’s performance underway pokusne vožnje, probne vožnje

building basin (=dry dock) (n) (nav arch) = building dock suhi dok za gradnju brodova: Building basins, or dry docks, are sometimes used for the construction of very large vessels, because it is convenient to lower, rather than to lift, large assemblies, and this method also eliminates problems associated with launching.

https://www.britannica.com/technology/building-basins Building basins slope downward toward the waterway, to facilitate launching.

building berth (n) (nav arch) mjesto gradnje broda; The place of building a ship with the dry-docking and launching facilities such as: slipways (shipways = navoz), marina railways (navoz sa šinama), floating docks (plutajuć do), graving docks (suhi dok za popravke), and ship lifts (plutajuće platforme) ležaj broda (u gradnji), mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.), dilj (mjesto gradnje za manje brodove): We install and joint assembled blocks by right order on a building berth by a crane. The wooden ship was constructed on a building berth, around which timbers and planking were cut and shaped and then fitted together on the berth to form the hull. The berth or slipway from which the vessel is launched is an assembly area, rather than a ship construction site. https://www.britannica.com/technology/building-berth Building berths slope downward toward the waterway, to facilitate launching. Building berths slope downward toward the waterway, to facilitate launching.
During the shipbuilding process, each ship block is brought to the building dock, where they are erected with cranes, as per the welding sequence.

The process of building a ship includes the following stages: design (projektiranje), 2. production planning (planiranje proizvodnje / izgradnje broda), 3. the arrival of steel (dolazak čeličnih limova i profila iz čeličane), 4. primer coating (zaštitni premaz), 5. cutting of steel (rezanje čeličnih limova i profila), 6. processing of steel (obrada i oblikovanje limova i profila), 7. panel line (izrada limova blok-sekcija), 8. sub-assembly (plošno spajanje limova), 10. block assembly (sklapanje blok-sekcija), 11. outfitting for blocks (opremanje blok-sekcija cijevima, ventilima i ostalom opremom), 12. block joint on the dock (spajanje bloksekcija na mjestu gradnje bora - u suhom doku ili na navozu), 13. Goliath crane (gigantska mosna dizalica), 14. sea trial (pokusne vožnje), 15. naming and delivery ceremony (svečanost imenovanja/krštenja broda i primopredaja).
building slip (n) (nav arch) = slipway  An inclined launching berth where the ship is built

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ navoz

build the pressure (v) (cargo handling) povećati tlak (u cjevovodu tereta)
build-up (n) 1 (navig) rast, narastanje, gomilanje, akumulacija, povećanje ~ of traffic povećanje prometa (u kanalu), rast prometa (brodova): Because of morning fog, there was a build-up of slow-moving traffic in the Great Bitter Lake.; 2 (oceanogr) akumulacija leda, stvaranje naslaga; 3 (safety) nakupljanje, akumulacija: The liferaft bowsing wires had seized in their aluminium channels, on the ship’s side, due to a build up of corrosion deposits within the channels.

bulb /ˈbʌlb/ (n) (nav arch) kruškolik pramac, bulb stern ~ kruškolika krma, krmeni bulb

bulb 1 (n) (sailing/boating/yachting) bulb kobilice: The boat has one bulb attached to the standard keel fin.

bulb 2 (n) (electr) žarulja: The bulb was changed but without success and after several bulbs were plugged in with the same result it was found that the electric circuit was broken.

bulbous bow /ˈbʌlbəʊs bɔʊ/ (n) (nav arch) a part of the bow with a round, bulging shape at the bottom of a ship to improve flow and resistance characteristics pramčani bulb, bulbasti pramac, bulb pramca, kruška (pramca), pramac s bulbom, bulb: The vessel herself sustained only minor damage to her bulbous bow. Despite that, the ship continued to move forward with her bulbous bow ramming against the dam and only came to a standstill there. The bulbous bow provides a narrower profile aimed at reducing fuel consumption at slow speed.

bulge (n) (nav arch, marine eng) izbočina, ispupčenje in the hull plating isbočina na oplati trupa

bulid up (n) (navig) razvijati brzinu, povećavati brzinu: The pilot put the engine astern and was building up through slow and half to full astern to bring the ship to a stop

bulk /ˈbʌlk/ 1 (adj) glavni dio, najveći dio; 2 (n) rasuti teret
bulk1 /bɔːlk/ (adj) 1 nepakiran, bez pakovanja, u nepakiranom stanju in ~ u voluminoznom stanju, u nepakiranom stanju, bez ambalaže: Traditionally, scrap metal has been carried in bulk and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. The vessel loaded cement in bulk in two small ports in the Mediterranean.; 2 voluminozan; 3 u rasutom stanju, u sipkom stanju: A bulk carrier loaded a full cargo of wheat in bulk.

bulk cargo1 (n) (cargo) tereti (suhi i tekući) koji se prevoze u velikim količinama i bez bez pakovanja; unpackaged cargoes such as ore, grain, and oil (includes both dry and liquid cargoes carried in bulk); loose cargo (dry or liquid) that is loaded (shoveled, scooped, forked, mechanically conveyed or pumped) in volume directly into a ship’s hold; e.g., grain, coal and oil.; a cargo (product) that is shipped loosely and unpackaged voluminozni teret, masovni tereti: Grain, coal and sulfur are usually bulk cargo A coaster, recently purchased by new owners, completed unloading her bulk cargo at a berth in a small harbour. Bulk carriers, ore Carriers or bulkers carry dry bulk cargoes. liquid ~ tekući teret, bulk grain cargo: Bulk grain cargoes are often fumigated to prevent or to address insect infestation. teret žita u sipkom stanju, break ~ komadni teret, generalni teret

bulk cargo: (=dry bulk cargo) (n) (cargo) unpackaged dry cargo such as iron ore, non-ferrous minerals, coal or grain; Usually a homogeneous cargo stowed in bulk, and not enclosed in any container.(http://www.euronav.com); dry cargoes carried in loose (=unpackaged) form, such as iron ore, metallic and non-metallic ores, coal, bauxite, alumina, phosphate, grain, sand, etc.), loaded in hip holds rasuti teret, sipki teret dry ~ suhi rasuti teret, rasuti teret

bulk cargo carrier (=bulk carrier; bulk-carrrier; bulkcarrier) (nav arch) brod za rasuti teret

bulk-carrier (=bulker; bulk cargo ship; dry bulk cargo ship) (n) (nav arch) = bulk cargo carrier = bulker A single deck cargo vessel with an arrangement of topside ballast tanks for the carriage of bulk dry cargo of a homogeneous nature (http://www.ihfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brod za rasuti teret: A large bulk carrier, in ballast, embarked a pilot at the entrance to the port and headed upriver on an ebb tide.

Own vessel was a handymax bulk carrier. self-unloading ~ brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta, geared ~ brod za rasute terete s vlastitom opreom za ukrcaj/iskrcaj tereta: Back in 1979, I was Master of a on a long-term charter carrying grain from the USA and Canada to Russia, and this often necessitated a Great Lakes transit.

bulk cement pipeline (n) (ports) cjevovod za iskrcaj cementa

bulk container (n) (cargo) a container designed for the carriage of free-flowing dry cargoes, which are loaded through hatchways in the roof of the container and discharged through hatchways at one end of the container. kontejner za sipke terete: Bulk containers are used in particular for transporting bulk cargo, such as grain, feedstuffs, spices. Some special dry bulk containers resemble tank containers.
bulker (bulk cargo ship; dry bulk cargo ship; bulk-carrier) (n) (nav arch) = bulk cargo carrier brod za rasute terete, brod za sipke terete gearless ~ a bulk cargo ship which does not have its own cranes and/or other form of cargo handling equipment brod za rasute terete bez vlastitog teretnog uređaja, geared ~ a bulk cargo ship which has its own cranes and/or other form of cargo handling equipment brod za rasute terete s vlastitim teretnim uređajem

bulker rate (n) (shipping econ) najamnina za brod za rasute terete: HANDYSIZE bulker rates have continued their cent rally in the past week, supported by a burst of demand in both the Pacific and Atlantic basins.

bulk freight (n) (shipping econ, US) = bulk cargo masovni teret

bulkhead /ˈbʌlkʰed/ (n) 1 (nav arch) the vertical (cross or longitudinal) partitions that divide the ship's hull into separate compartments; A vertical structural partition dividing a vessel's interior into various compartments for strength and safety purposes; (termed strength bulkhead).

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodska pregrada: The bulkhead between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure ...

transverse ~ poprečna pregrada: On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up to 9mm in places.

collision ~ protusudarna pregrada: The longitudinal bulkhead in way of water ballast tank no. 3 Finally, the collision bulkhead saved the boat from being lost. The collision bulkhead was not penetrated and there was no pollution.

longitudinal ~ uzdužna pregrada, ~ door vrata pregrade, double skin ~ dvostruka pregrada, watertight ~ nepropusna pregrada, expansion-trunk ~s pregrade ekspanzionih tankova; 2 a structure used to protect against shifting cargo and/or to separate the load pregrada

bulkhead (n) (ports) A port structure designed to retain fill at locations with only limited wave action, and not to resist coastal erosion. lučka barijera (za zaštitu od rasipanja obale, nasipa itd.): The price of sea wall and bulkhead construction to be between EUR 750,000 per km and EUR 2 million per km. Filled bulkheads% provide a lower initial construction cost and lower maintenance costs than pile supported docks. Economics ruled out conventional pile-supported platform docks in favour of a new Open Cell Bulkhead. https://www.porttechnology.org/

bulkhead deck (n) (navig) Uppermost deck at which transverse watertight bulkheads terminate


bulkhead strake (n) (nav arch) voj pregrade
bulkhead stringer (n) (nav arch) proveza pregrade
bulk liquid (n) (cargo) Unpackaged, homogenous liquid goods, without mark or count and usually free-flowing, bought and sold by weight or volume, such as crude oil, oil products etc. tekući teret, tekući masovni teret: Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship’s interests in the event of disputes over cargo quality.
bulk liquid chemicals (n) (cargo) kemikalije u razlivenom stanju
bulk raw material (n) (cargo, shipping econ) sirovine u rasutom stanju, sirovine (koje se prevoze) u velikim masama
bulk unloader (n) (cargo handling) lopatičar
bulk vessel (n) (nav arch) = bulk-carrier brod za rasuti teret, brod za suhe masovne terete: The bulk vessel was now very close and collision could not be avoided; the bulk vessel struck the container vessel amidships on the port side.
bulky /ˈbʌlki/ (adj) (cargo) velik, glomazan: The boat had an old bulky lifejacket stowed in the bows, and a lifebelt. ~ cargo COMPARE awkward cargo glomazan teret, teret velikog obujma
bulldozer /ˈbʊldəzər/ (n) (cargo handling) buldožer
bullet (n) (sailing/boating/yachting, figurative) a first place victory in a sailing race. prvo mjesto (u jedriličarskoj regati)
bullnose /ˈbʊlnəuz/ (n) 1 (nav arch) sidreno oko (u pramčanoj statvi); 2 (nav arch, sailing/boating/yachting) zjevača za privezno uže
bull ray (=common eagle ray) (n) (fishing) Lat. Myliobatis aquila golub, sokol, sokol biskup, šipatka, krlatica
bulwark /ˈbʊlwkər/ (n) (nav arch) the wall (shell plating stroke) around any deck exposed to the elements. This includes the weather deck, the poop deck, the fore deck, and any deck on the superstructure. On top of the bulwark is a flat rail (or plate) called the rail. linica, partigeta (drvene brodice), Italian: paratia, mrtva banda, murada: A seaman was told to look over the bulwark and to inform the bosun when the breastlines had been released. The tug’s deck is obstacle free and with a 1.1 m bulwark. ~ rail šina linice, rukohvat linice, ~ stay upora linice
bulwark planking (n) (sailing vessels) oplata ograde
bulwark rail (n) (nav arch) razma
bulwark rail section (n) (nav arch) razma
bulwark stanchion (n) (sailing vessels) izdanak rebra
bulwark stay (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, sailing vessels) potporanj ograde, izdanak, štil
bundle /ˈbʌndl/ (n) (cargo) svežanj (tereta), snop
bundling (n) (logist) Bundling is the assembly of pieces of cargo, secured into one manageable unit. This relevant to items such as structural steel, handrails, stairways etc. 
https://www.logisticsglossary.com/term/bundling/
pakovanje tereta u svežanje
bung /ˈbʌŋɡ/ (n) (sailing/boating/yachting) čep za ispusni otvor
bungee cord /ˈbʌndʒi. koː.d/ (=bungie, shock cord) (n) (sailing/boating/yachting) an elastic cord composed of one or more elastic strands forming a core, usually covered in a woven cotton or polypropylene sheath. elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kukicama za vezivanje bez čvora), lastik (za skupljanje jedra i sl.): When it comes to boats, there’s never a shortage of stuff to secure, coil, or hang up. Bungee cords are the default go-to in many cases https://en.wikipedia.org/wiki/Bungee_cord
bunk /bʌŋk/ (n) (seamanship) built-in sailor’s bed aboard ship mornarska postelja (u kabini), mornarski krevet, postelja u kabini, Italian:ucceta: The fishing vessel heeled over considerably, throwing one of the crew out of his bunk. The number of bunks on board shall be a minimum of half the number of crew on board … . Each bunk shall be suitable for the height and weight of the crewmembers. IMOCA Race Rule 20121
bunker /ˈbʌŋkə/ (n) 1 (seamanship, marine eng) fuel used aboard the ship; compartment for the storage of oil or other fuel.; (in old steam ships) a compartment used for stowage of coal gorivo, pogonsko ulje ~ delivery isporuka / ukrcaj goriva, ~ consumption potrošnja goriva, total ~ cost ukupna potrošnja goriva, ~ space prostor za spremanje goriva, prostor za bunker, coal ~ bunker za ugljen, spremište za pogonski ugljen, fuel oil ~ a large storage container or tank, originally for coal, but today mainly for fuel oil bunker za pogonsko gorivo, bunker za pogonsku naftu, ~ ex barge opskrba goriva s teglenice-cisterne, ~ ex pipe opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu, grades of ~ vrste goriva, ~ barge maona / brodica za opskrbi gorivom: The fishing vessel heeled over considerably, throwing one of the crew out of his bunk. The number of bunks on board shall be a minimum of half the number of crew on board … . Each bunk shall be suitable for the height and weight of the crewmembers. IMOCA Race Rule 20121
pipe cijev za osprbu gorivom: The full length of the bunker pipe should then be examined for its condition., ~ hose fleksibilna cijev za opskrbi gorivom: On close inspection the bunker hose outer core was found cut in two areas - see pictures., ~ requirements potrebe za gorivom: The vessel will bunker with approximately 200 tons of LNG at Rotterdam. http://gCaptain.com The Chief Engineer had ordered a fuel barge to bunker 350 MT of fuel oil. https://safety4sea.com
bunker adjustment factor (n) (logist) When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.

https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-adjustment-factor/ naknada za moguće promjene cijene goriva ~ surcharge dodatak na vozarini zbog povećanja cijene goriva: Maersk Line has announced a new Bunker Adjustment Factor surcharge, effective from the start of next year, which it claims is aimed at recovering the costs of compliance www.gCaptain.com Maersk Line said it will introduce a new Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020. www.gCaptain.com bunker cost (n) (shipping econ) troškovi goriva, troškovi za gorivo: Bunker cost constituted about 25% of hire cost in 2000.

Bunker Delivery Note (=BDN) (n) (shipping econ, marine eng) obavijest o isporuci goriva: BDNs were/are the weakest point in the bunker delivery process as the potential for deliberate manipulation of quality and quantity is rife as is the risk for pure error because of an exhausted Chief Engineer and worn out tankerman exchanging the BDN between the rail of a ship to the deck of a barge in the middle of the night and pouring rain. https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/ Ensure Bunker delivery note and Fuel Sample is kept onboard. The BDN should be accompanied by a Representative Sample of the fuel delivered – the MARPOL Sample. www.marineinsight.com bunker detective (n) (marine eng) detektiv bunkera ~ survey pregled od strane bunker detektiva bunker fuel (n) (marine eng) gorivo: • Currently all modern commercial ships run on fossil fuels such as MGO (Marine gas oil), MDO (Marine diesel oil), IFO (Intermediate fuel oil), MFO (Marine fuel oil), HFO (Heavy fuel oil) collectively known as bunker fuel. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>
bunkering (n) (marine eng, seamanship) krcanje goriva, opskrbljivanje gorivom, bunkeriniranje, krcanje bunkera, bunker ~ facilities oprema za opskrbu gorivom, kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva, ~ operations operacija krcanja goriva, proces krcanja goriva: Cleanup is underway off Spain after a containership spilled fuel oil during bunkering operations Tuesday night. shit-to-ship ~ krcanje goriva s boda na brod, prekrcaj goriva s broda na brod: Royal Dutch Shell has completed the first ship-to-ship LNG bunkering to take place at the Port of Rotterdam using the new specialized LNG bunker vessel. https://gcaptain.com/shell-claims-first-ship-to-ship-lng-bunkering-in-rotterdam bunkering barge (n) (nav arch) teglenica za opskrbu brodova gorivom: Just after midnight, a bunker barge moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft.
bunkering hose (n) (marine eng) fleksibilna cijev za opskrbu gorivom, cijev za opskrbu gorivom: Have the bunkering hoses been satisfactorily connected and suspended on ship and supplier? Jesu li crijeva za snabdijevanje sigurno spojene i osigurane između broda i snabdjevača?
bunkering supply pump (n) (marine eng) dobavna pumpa goriva za brod: The bunkering supply pumps must be stopped momentarily at a place close to the manifold on supplier. Mora biti omogućeno trenutno prekidanje rada pumpi s mjesta u blizini manifolda.
bunkers (n) (seamanship) a term referring to fuel used aboard the ship; the quantity of fuel on board a vessel; vessel’s fuel and diesel oil supplies. gorivo, bunker: The plan was to take bunkers before proceeding to Tacoma, USA.

bunker spend (n) (marine eng) izdaci za gorivo: SimBunker optimizes vessels’ bunker spend, which can account for up to 60% of the total voyage costs, by determining optimal solutions for factors such as speed, bunker purchase and route. www.safety4sea.com

bunker surcharge (=B/S) (n) (mar law, shipping econ) Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect fluctuations in the cost of bunkers. This surcharge is expressed either as an amount per freight ton or as a percentage of the freight. Also referred to as bunker adjustment factor (BAF), or fuel oil surcharge (FOS), or fuel adjustment factor (FAF). http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

cijene goriva: Maersk Line Introduces Bunker Fuel Surcharge to Counter Crude Price Rise http://gCaptain Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge faktor nadoplate na vozarinu zbog povećane cijene goriva: The liner operator will introduce a new Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020.

bunker tank (n) (marine eng) tank goriva: When lining up for bunkering, confirm that the bunker tank filling valves are fully open according to the bunkering plan.

bunker vessel (n) (nav arch) tanker za opskrbu gorivom: monitoring and residual forward movement of the bunker vessel significantly contributed to the incidents; 3 Inadequate work planning: The size of the bunker vessel required more detailed hazard analysis and planning for the mooring operation ...

buntline /ˈbʌntlin ; ˈbʌnt lain/ (=bunt line) (n) (sailing/boating/yachting) konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko debljenjaka i križeva; one of the lines attached to the foot of a square sail to haul the sail up to the yard for furling; lines used to handle the sails of a square rigged ship, used in hauling (furling) the foot of the sail up to the yard ubralja, ubralja križnog jedra ~ hitch a type of knot used to attach a line to a shackle uzao za škopac

buoy /boi; USˈbuːi/ (n) (navig) a floating object of defined shape and color, which is anchored at a given position and serves as an aid to navigation; it can also be used to indicate a laid mooring; A floating object employed as an aid to mariners to mark the navigable limits of channels, their fairways, sunken dangers, isolated rocks, telegraph cables, and the like. (https://www.euronav.com) plutača, plovibdena oznaka, bova; Italian: boa: The VTSO replied: “Proceed to buoy No1. Keep watch all the time. floating ~ plutača, plutajuća oznaka, mooring ~ privezna plutača, navigation ~ navigacijska plutača, set a ~ postaviti plutaču na ucrtanu poziciju, approach the ~: On approaching buoy 9, the Pilot initiated the agreed starboard turn anticipating that the westerly set of the current would assist the vessel to swing to starboard. prilaziti plutači, pass the ~: At 2334 the master saw the other ship pass between the No1 buoys and became concerned that the container ship had not altered course to port as he had expected. proći
buoyage /ˈbɔɪidʒ/ (n) ~ system balisaža, General Direction of Marks opći smjer balisažnih oznaka: Around the British Isles the General Direction of Buoyage runs north along the west coast and through the Irish Sea, east through the English Channel and north through the North Sea (the opposite is true in IALA system B, for example in the USA). (https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/lateral-marks) (safety, navig) označavanje pomorskih plovnih putova, sustav označavanja plovidbenih poutova, sustav oznaka plovidnih putova, balisaža, Italian: segnalamento con boe; segnalazione buoyancy /ˈbuːjənsi US ˈbuːjənsi/ (n) 1 (nav arch) ability of the ship or boat to float; the supporting effort exerted by a liquid (water) upon the surface of a body, wholly or partially immersed in it uzgon broda center of ~ the geometric center of gravity of the immersed volume of the displacement or of the displaced water, determined solely by the shape of the underwater body of the ship težište uzgona, ~ tank uzgonski tank: It is important to realise that both the stern and bow buoyancy tanks must be kept watertight.; 2 (safety) plutanje, osobina plutanja: She was overloaded with equipment and fittings, and her freeboard and buoyancy were inadequate as a result. Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived.

buoyancy aids (n) (sailing/boating/yachting) uzgonska pomagala: All were wearing buoyancy aids. The passenger was not a strong swimmer and only had a 50N buoyancy aid on.

buoyancy bag (n) (sailing/boating/yachting) zračna komora od pneumatskih vreća smještenih u bokovima trupa jedrilice zbog kojih jedrilica pluta pri prevrtanju ili potapanju uzgonska komora

buoyancy bags (n) (sailing/boating/yachting) uzgonske pneumatske vreće

buoyancy curve (n) (nav arch) krivulja uzgona

buoyancy force (=Bf) (n) (stabil) the force acting vertically upwards sila uzgona: If the
buoyancy reserve  
lines of Wf and Bf are considered, they will act to return the ship to the upright condition.

buoyancy reserve \((n)\) (nav arch) rezerva plovnosti, rezerva plutanja

buoyancy tanks \((n)\) (sailing/boating/yachting) Sealed tanks in the hull of dinghies that contain buoyancy to support the boat in case it capsizes

https://www.ypiachts.com/ uzgonske vreće (u trupu jedrilice), uzgonski tankovi (u trupu jedrilice)

Kestrel mkII

buoyant apparatus \((n)\) 1 (nav arch) uzgonska oprema; 2 (nav arch) splav za spašavanje (zastarjelo)

buoyant lifeline \((n)\) (safety) plutajuće uže za spašavanje

buoyed /UK bɔɪd; US ˈbuːید/ (adj) (navig) označen plutačom: the principal dangers are buoyed

~ fairway označeni plovidbeni kanal: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw.

~ channel označeni plovidbeni kanal, plovidbeni kanal označen plutačama: As the tanker left the buoyed channel, the second ship was only 4 cables fine off the container ship’s port bow (Figure 8). The ferry was following a buoyed channel to the open sea. https://safety4sea.com/
buoy laying vessel (n) (nav arch) brod za plutače, brod za postavljanje plutača

buoy mooring (n) (ports) vez na plutači: The port lifeboat had been launched while at a sheltered buoy mooring. I am a mooring Master at an offshore oil terminal and regularly berth large tankers to buoy moorings.

buoy tender (n) (nav arch) radni brod za održavanje plutača: The 180ft ocean-going buoy tender was underway, steaming at 12 knots on the north side of Kodiak Island. https://gCaptain.com

burden; burthen /b3:dn/ (n) 1 (nav arch) the carrying capacity of a vessel teretni kapacitet broda; 2 (shipping econ) the weight of a ship’s cargo težina tereta na brodu full reach and burden the cargo space, which is normally available for cargo, including lawful deck capacity. sav kapacitet broda za teret, teretni kapacitet broda; 3 (seamanship) napor, opterećenje heavy burden veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu): The pressure and demands of a stressful sea passage preceding the berthing had placed a heavy burden on the master and the officers and may have affected their judgement.

burdened vessel (n) (mar law, navig) = give-way vessel the vessel required by the Rules of the Road to keep clear of another brod koji je dužan izbjegavati, brod koji izbjegava

burden of proof (n) (mar law) teret dokaza, teret dokazivanja
burden of proving (n) (mar law) teret dokazivanja: The consignee or cargo owner has the
initial burden of proving the physical loss or damage.

**burgee** /ˈbɜːdi/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) mala zastavica na vrhu jarbola koja pokazuje smjer prividnog vjetra; a triangular flag used to identify a yacht club or boating organization. Also used to indicate wind direction. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) vjetrulja, vjetrokaz; 2 a yachting pennant, usually pointed, identifying the shipowner or sailing organisation zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva

**burn** /bɜːn/ (v) gorjeti, izgarati: The fire burned through all cargo holds forward of the superstructure. ~ through progorjeti

**burn** /bɜːn/ 1 (safety, med) opekлина: One crew member sustained first-degree burns in the fire. The chief engineer staggered backwards and suffered burns to his right forearm, face and chest. sustaing burns dobiti opekline, ~ injury opekлина: Burn injuries should always be immediately cooled, under clean, cold running water, for at least 10 minutes., convert ~ energy pretvoriti toplinsku energiju: The nozzle acts to convert heat energy in the steam into kinetic energy. ; 2 (marine eng) izgorjeli dio ~ hole rupa nastala izgaranjem: Damaged piston crown: A burn hole of about 10 mm diameter was found in no. 6 piston crown., ~ damage šteta nastala izgaranjem: The resulting fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a ventilator cowl.

**burner** /bɜːnə/ (n) (marine eng) gorionik, gorač, plamenik pressure jet ~ tlačni gorionik, oil-fuel uljni gorionik, naftni gorionik, rotating ~ rotacijski gorionik, steam blast jet ~ gorionik s raspršivanjem putem vodene pare, ~ barrel tijelo gorionika, tijelo plamenika, ~ carrier nosač gorionika, ~ tip vrh gorionika, vrh plamenika

**burning** /ˈbɜːnɪŋ/ 1 (adj) koji gori, goreći: The vessel was later towed into harbour, still burning and with the main engine running. ~ surface goreća površina, ~ vessel zapaljen brod, brod koji gori: The crew abandoned the burning fishing vessel safely, using the liferaft to transfer to a nearby fishing vessel which had responded to the “Mayday”. ; 2 (n) gorenje, vatra smell of ~ miris gorenja: There was a smell of burning around the electrical supply breaker panels, and a number of earths were detected, as well as a high temperature bow thruster motor alarm.

**burn out** (v) (marine eng) pregorjeti, izgorjeti: No. 2 blower motor was also burnt out motor puhala br. 2 potpuno je pregorio

**burst** /bɜːst/ (v) (marine eng) prsnuti, puknuti, pući (o cijevi), eksplodirati: Meanwhile the ETO found the defective box which, when opened burst into flames. Forepeak tank vent heads burst and detached from base due to the shock pressure wave generated by the water inside the fully-ballasted forepeak tank.

**burton** /ˈbɜːtən/ (n) COMPARE block and tackle (seamanship) a light tackle having double or single blocks, used to hoist or tighten rigging manji čekrk, čekrk manje snage

Spanish ~ čekrk s tri koloturnika i kukom
6–55. Determine the force $P$ needed to support the 20-kg mass using the *Spanish Burton rig*. Also, what are the reactions at the supporting hooks $A$, $B$, and $C$?

**Burtoning** /be*ɪ*tnɪŋ/ (cargo handling) A system of handling a ship’s cargo by means of a sling rigging between two derricks or masts *krcanje tereta s dvije samarice*, *amerikana*, *udvojene samarice*

**Bus bar** /bʌs bɑː(r)/ (electr) sabirnica: Onboard tests showed that if the bus bar frequency dropped from 60Hz to below 58Hz, two of the three generators experienced severe voltage and frequency oscillations.

**Bush** /bʊʃ/ (n) 1: The rotating gland is held in place by a two-piece clamp ring that is tightly mounted on the tail shaft and is also connected to the bush by means of bolts, maintaining the forward seal gland in position. a (marine eng) *ležaj stapnog svornjaka, bukula; Italian: boccola*; 2 *klipna / stapna očica*

**Bushing** /bʌʃɪŋ/ (n) (marine eng) A metallic or synthetic lining for a hole, which reduces or prevents abrasion between components ([http://www.marinediesel-europe.com/](http://www.marinediesel-europe.com/)) *tuljac, rupa za osovinicu, bukula control ~ razvodna čahura, cilindar razvodnika*

**Business account** (n) (shipping econ) poslovni račun (u banci)
busy ports (n) (navig) luke s velikim/ gustim prometom: Jebel Ali is a very busy port that deals with a significant number of vessel movements each year.

busy waters (n) (shipping econ) prometne vode, vode s gustim prometom: The vessel lost her main propulsion engine in restricted and busy waters.

butt /bʌt/ (n) (sailing vessels) a place where two planks or steel plates are joined at the ends without overlapping sučelni spoj, stik, štik planking ~s štikovi trenica, flush-welded ~ sučeono zavareni vodonepropusni stik

butt clearance (n) (marine eng) zračnost krajeva prstena, razmak krajeva prstena, čelni zazor (prstena): In addition, the butt, or end to end, clearance of the rings was excessively large and the rings were poorly spaced around the piston.

butt dowel /bʌt, 'daʊəl/ (n) (sailing vessels) spojni šip

butterfly head krasta glava (vijka), leptirasta glava (vijka): Is it not possible that within the hatch the Bolt could be fitted with a Butterfly head, in order that the bolt can be released from the inside?

butterfly nut (n) (nav arch) krilasta matica, leptirasta matica

butterfly valve (n) (marine eng) A valve in the venturi unit which controls airflow.

butterworth (n) (seamanship) A washing process used to gas free or clean a cargo tank, employing hot water or chemicals, sprayed through a patented rotating nozzle. ispiranje tankova, pranje tankova

Butterworth hatch (n) (nav arch) an opening on the deck of a vessel opened when cleaning or ventilating the tanks ventilacijsko grotlo, ventilacijsko grotlo tipa

Butterworth, ventilacijski otvor: it had become normal practice to use the portable washers which were passed through open Butterworth hatches The accompanying seaman, who opened the tank's

Butterworth hatch, was not protected.
http://maritimeaccident.org/tags/1o-e1k/

Butterworth hose (n) (cargo handling) water discharge hoses designed and manufactured for the tank cleaning operations gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa

Butterworth: Connect two Butterworth hoses to Y piece in front of valve BG... and Fire Main Line. The function of a Tank Cleaning Butterworth Hose is to transport water or a cleaning solution from a water source such as pump or hydrant to the inlet of a portable tank cleaning machine
**Butterworth machine** *(n)* *(cargo handling, nav arch)* stroj za pranje tankova tipa

**Butterworth**

**butt joint** *(n)* *(nav arch)* spoj dviju trenica *(madira)* po dužini, spoj na sljub, spoj na stik: Hence, fillet joints are susceptible, whereas butt joints never have this problem.

**buttock** /ˈbʌtək/ *(=buttocks)* *(n)* *(nav arch)* presjek brodskoga oblika ravninom usporednom s uzdužnom simetričnom ravninom; The curves shown by taking a vertical longitudinal section of the after part of a ship's hull, parallel to the keel. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/uzdužnica broda (vertikala), uzdužnice broda, uzdužna vodoravna ploha broda, uzdužna ravnina, uzdužne ravnine broda ~ lines](https://www.history.navy.mil/) The curves shown by taking vertical longitudinal sections of the after part of a ship's hull parallel to the ship's keel. (https://www.history.navy.mil/) **uzdužne linije broda**
buttress (n) 1 (nav arch) potporni stup (rebro), oslonac, potporanj; 2 (cargo handling) lateral supports acting between the container stacks and the ship's structure bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda

buttress system (n) (cargo handling) on large container ships - a system of large towers (bird cages) attached to the ship at both ends of each cargo hold, esp. deck cell guides on the stern; sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera, sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu

butt seams (n) (sailing vessels) štikovi trenica

butt sewing (n) (nav arch, seamanship) odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja

butt strap (n) (nav arch) stičnica

butt welding (n) (nav arch) čelno zavarivanje but joint welding stično

zavarivanje čelno zavarivanje


buyer /ˈbaɪər/ (n) = purchaser (shipping econ, mar law) kupac

BWAD (=Brackish Water Arrival Draft) (n) (nav arch, navig) gaz u boćatoj vodi dolasku pri dolasku broda

BWT system (=Ballast Water Treatment System) (n) (environ) sustav

by and large (prep phr) (sailing/boating/yachting) sailing somewhat off the wind (about five to seven points off) jedriti blago od vjetra
bye-laws /bai ˈliːz/ (n) 1 (mar law) a lokalni propisi: Appropriate Byelaws, Regulations and directions for navigating in the Pilotage district; 2 (mar law) statut (tvrtke, trgovačkog društva)
by-pass /ˈbaipaːs/ (n) ~ valve cirkulacijski ventil, ventil za rasterećenje (marine eng) mimovod, obilaženje, bajpas, odvod
by-pass /ˈbaipaːs/ (v) obilaziti, odvoditi, voditi mimo, mimoilaziti, bajpasirati
by the board (prep phr) (seamanship) overboard preko palube, u stranu broda
by the head (prep phr) 1 (seamanship) deeper forward (front end deepest in water) ispred pramca; 2 (seamanship) duboko na pramcu; 3 (seamanship) pretežan brod (pramac uronjen više od krme)
by the lee (prep phr) (sailing/boating/yachting) skretanje od vjetra pri jedrenju u krmu (opasnost od kruženja i prebacivanja delenjaka)
by the mark (prep phr) (seamanship) lanac (u moru) do oznake
by the stern (n) (stabil, seamanship) ANTONYM by the head zatežan brod (krma uronjena više od pramca)
by the wind (prep phr) (sailing/boating/yachting) u vjetar, oštro u vjetar
C /Celsius, centigrade; carbon/ 1 (meteorol) Celzij, Celzijev stupanj; 2 (chem) ugljik
cabin (n) (nav arch) the interior living space of a vessel kabina, mornarska kabina:
Immersion suits must be provided for each member of the crew and be kept in each Seaman’s cabin. The master was in his cabin and the other watch AB was on stand-by in the crew mess room, both were easy to call through the ship’s intercom.

**cabin** (n) (nav arch) zatvorena putnička paluba (trajekta, putničkog broda): The upper deck cabin seats 116, with a bathroom for passengers and a dedicated bathroom for crew located forward. https://gCaptain.com open deck otvorena paluba

**cabin boy** (n) (seamanship) mladić sobe, mali od kamare

**cabin cruiser** (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) motor boat with cabin and berths

**motorna brodica s kabinom, krstaš (manji):** Life is good on a cabin cruiser. Creature comforts include a galley or kitchen, a head or toilet, and one or more berths or sleeping areas. Don’t be surprised to find air conditioning, heating, hot water, electrical power from a generator, and a hookup for quick access to shore http://www.discoverboating.com/buying/boat/cabin-cruisers

**cabin sole** (n) (sailing/boating/yachting) the floor of a cabin pod kabine (jedrilice)

**cable** /keibl/ (n) (ship’s equipment) = chain cable A chain or line (rope) bent to the anchor.

**sidreni lanac:** Own vessel's Master ordered the anchor party forward and by slacking away the anchor cable a collision was avoided. The port anchor was then let go using a similar amount of cable as before, but when applying the brake, the windlass catastrophically failed.

**cable** (seamanship, ship’s equipment) originally, a thick strong rope or wire uže (za

---

**cable** (navig) a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use) kabel (1/10 nm = 185.2 m): The other ship was now at a distance of some 3 cables and approaching at speed on the port side. With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point. The vessels were now about seven cables apart. VTS instructed the vessel to drop anchor N-5 anchorage with keeping 4 cables distance to other vessels. (https://safety4sea.com/)

**cable** (electr) električni kabel: The power cable for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to cable insulation and fittings - speedy actions by the crew were commendable. Lessons Learned: Steel braiding on electrical cable is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons. ∼ armour kabelska armatura, kabelska zaštita, ∼ gland kabelska uvodnica, ∼ insulation izolacija električnog kabela: This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings. , supply ∼ dovodni kabel, opskrbeni kabel: Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the shore supply cable were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck. , electrical ∼ električni kabel: The heavy electrical cable
was led parallel to the shore gangway that was hooked on to the ship’s side bulwark on the main deck.

cable (comm) telegram
cable /ˈkeɪbl/ (v) (comm) send a telegram poslati telegram, telegrafirati
cable connection (n) (electr) kabelski spoj, kabelski priključak: Never begin an exercise without first checking that all bolts are tight, cables are not frayed, cable connections are secure, rack pins are securely in position, ...
cable crossing (n) (seamanship) ukrižani konopi, ukrižana užad
cable gland (n) (electr) kabelska uvodnica: The proximity switch was incorrectly fitted with its cable entry gland higher than the switch body thereby increasing the possibility of water ingress.
cable laid (n) (seamanship) konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka)
cable layer (n) (nav arch) polagač kablova
cable-laying ship (n) (nav arch) brod za polaganje kablova, polagač kablova: A 10 year old cable laying vessel was heading for dry dock with a pilot on board.
cable-length 100 fathoms or 600 feet dužina lanca od 600 stopa (182,88 m)
cable lifter (n) (seamanship, nav arch) = wildcat podigač lanca, nazupčani bubanj sidrenog vitla, barbotin, Italian: barbotin; ruota ad impronte

cable mark (n) (seamanship) oznaka lanca, mjerilo lanca

https://www.schoellhorn-albrecht.com/anchor-windlass.html
cable party (n) (seamanship) in large ships, a group of hands (sailors) needed forward to handle the chain cable or mooring ropes grupa za sidrenje
cable ship (=CS) (n) (nav arch) a ship specially designed to install and repair telecommunications cables laid on the seabed brod za polaganje kabela
cable sleeve (n) (sailing/boating/yachting) završetak konopa, stezaljka užeta tipa norseman
cable stopper (n) (nav arch) štoper sidrenog lanca: On the forecastle, the bosun proceeded to show a newly-joined deck officer the features of the 'guillotine'-type anchor cable stopper bar arrangement.
cable termination (n) (electr) kabelska stezaljka, kabelski priključak, klema: It was also observed that the cable terminations within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.
cabling agent (n) (mar law, US) agent koji skuplja informaciju i prijenos obavijesti bitnih za ugovore o iskorištavanju brodova agent posrednik (u SAD)
caboose /ˈkæbʊs/ (n) (nav arch) a deckhouse for a galley aboard ship (archaic use) grotlo brodske kuhinje; 2 (sailing/boating/yachting) any odd corner used as a store privremeno spremište
cabotage /ˈkæbətɑːʒ/ (n) (mar law) = coastal service shipment and sea transport of cargo between coastal ports of one state; Government restrictions reserving domestic transportation (between points within the country) to domestically registered carrier’s.
(mala obalna plovidba, kabotaža, obalna plovidba: Cabotage is often governed by statutes, requiring, for example, that only ships flying the flag of the coastal state concerned may engage in the coasting trade between ports of that state, unless waivers are obtained from the government of the state. ~ restrictions ograničenja na maloj obalnoj plovidbi, kabotažna ograničenja: The bill proposes that 10% of US crude oil exports should be carried by US ships after 2032. The cabotage restrictions as proposed in the new bill are more usually applied to coastal routes and services or intra-national ones. They are rarer for deep-sea international shipping. Splash24/7)
relax / ease ~ laws omekšati / olalšati zakonske propise o kabotaži: India relaxes cabotage laws. The government has decreed that foreign boxlines will now be allowed to tranship at Indian ports as well as reposition empty containers. Splash24/7
CAD (=Computer-aided design) (n) (nav arch, marine eng) the use of computers (or workstations) to aid in the creation, modification, analysis, or optimization of a design
(Projeđirajte s pomoću računala, računalom podržano projektoranje)
CAD CAM (n) (nav arch) The goals of CAD/CAM software in shipbuilding: supporting innovative designs and facilitating production; software for the complete definition of a virtual 3D model of the ship and for extracting the production/manufacturing information, including the hull forms generation, GA, NAC, hull structure, machinery and outfitting, electrical design and production outputs.
(softver CAD CAM, CAD CAM softver: In ship building industry, CNC and CAM are mostly applied to NC cutting and manufacturing of propeller and prototype ship model. Nowadays, 3D CAD/CAM software packages are the main tools...
in any shipyard or design office in the marine industry. While CAD/CAM products are particularly effective in designing everything from components to systems to entire vessels, the trends is toward comprehensive systems that allows ship designers, builders and owners to integrate design, trial and "cost crunch" a vessel before steel is even purchased. CAD/CAM/CAE programs are invaluable assets to the designer, builder and operator of vessels of all sizes and dimensions. Not only do advanced programs allow for the creation of an efficient and cost effective ship structure and outfitting, they provide for enhanced manufacturing practices and techniques, and increasingly help devise a life-cycle maintenance and care plan which can tack profitable years onto a vessel's life. Building procedures, block subdivision, subcontracting, all can be simulated, visualized and tested with the 4-D Product Model even before the shipbuilding contract is signed.
cadet kadeta: To facilitate their training, the chief officer was overseeing one cadet who was taking charge of the lifeboat drill, while the second mate was overseeing the other cadet who was taking charge of a fire drill.

student visoke pomorske škole (akademije), student više pomorske škole (akademije), polaznik obrazovnog programa za pomorske časnine (nuatičare ili strojarje): As the vessel approached the Varne Bank the deck cadet became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.

cadetship /'keɪdɛtʃɪp/ (n) 1 (mar law) an officer cadet training programme kadetura, studijski program za pomorske časnine, školovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja: A cadetship is a great pathway to a career in fields such as marine engineering, navigation, surveying, horticulture and even IT. deck ~s studijski programi za časnika palube: All UK officer cadet training programmes (deck cadetships) are financed or sponsored by a number of shipping companies and maritime recruitment specialists, in order to complete the sea time elements of the training programme. Anyone wishing to undertake an officer cadetship should apply directly to the shipping companies and their representatives, not to Warsash or UCAS, engineering ~s studijski programi za brodostrojarske časnine; 2 čin kadeta navigating ~ vježbenik palube, kadet, engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja

cage /keɪdʒ/ (n) (marine eng) A housing in which a bearing’s rolling elements are held. (http://www.marinedieseleurope.com/) kavez, kućište exhaust valve ~ skidljivo kućište ispušnog ventila

cago claim (n) (mar law, shipping econ) zahtjev za naknadu štete na teretu

caique /kaɪˈkeɪ/ originally, a light boat or skiff propelled by one or two oars (used in Turkish waters, the Bosphorus); Later, a small Levantine sailing boat with a lateen rig lagana brodica na vesla, lagani čamac na vesla, kaić, today, a small sailing or motor boats plying between the East mediterranean ports and islands

caisson /ˈkeɪsən/ (n) A watertight structure used for raising sunken vessels by means of compressed air. Also the floating gate to close the entrance to a drydock. (https://www.history.navy.mil/) keson

calamari /'kæləmaːri/ (n) (fishing) lignja, liganj

calandraca (n) (seamanship) vrsta brodské hrane - gula od krumpira, lučka i slane govedine; žgvačet kalandraka

calculation (n) proračun, izračun: The calculation proved that the vessel was loaded precisely to her summer permitted draft and we were then able to complete the matter amicably. A revised stability calculation showed that after loading the containers on the hatch covers, the vessel would fail to meet Solas minimum stability criteria.

calibrated /'kæli,breɪtɪd/ (n) (marine eng) kalibriran

calibration /'kæli,breɪʃən/ (n) (marine eng) kalibracija: During the post-fire sea trial, the technician for the CPP equipment had made an error in adjusting the astern pitch calibration settings;
astern movements were not tested at the time except during a crash stop test. ~ tables tables that represent volumes in each tank according to the liquid (innage) or empty space (ullage) measured in the tank. The tables are entered with linear measurements (for example, feet, inches, meters, centimeters) to obtain calibrated volumes (for example, barrels, cubic meters or cubic feet).

(www.euronav.com) kalibracijske tablice

caliper /ˈkælipə/ (n) (marine eng) a tool for measuring diameter. šubler, precizni mjerni alat (za promjer itd.), kaliper

call (n) (safety) a radio transmission (usually on VHF) calling another ship or a station ashore poziv: This call alerted the coastguard, who then monitored their AIS display and observed that the vessel was less than 2 miles from the shore. A call from the MRSC/VTS Centre informed her that she was running into danger. make a ~ pozvati: He sat on the footrest of the port bridge chair to make the call and, as a consequence, his view through the wheelhouse window was considerably restricted. be on ~ odazvati se, biti spreman, put out a radio ~ poslati poziv radijom, pozvati putem radija, acknowledge the ~ potvrditi poziv, potvrditi primitak poziva: The cargo vessel acknowledged the call and replied that they would maintain course and speed and pass ahead of the tug and barge. VHF radio ~ poziv VHF-radijom, poziv putem VHF-a: He finished talking to the master 5 minutes later, and then proceeded to fix the vessel’s position before making a routine VHF radio call. When the vessels were approximately 10 nm from each other, the vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on. answer the ~ odgovoriti na poziv: He quickly proceeded towards the engine control room to answer the call, send a MAYDAY ~ poslati poziv u pogibli, poslati poziv MAYDAY: The remaining crewman on board also attempted to send a “Mayday” call, but realised the yacht’s VHF set had failed. make a PAN PAN ~ poslati poziv o žurnosti: The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he made a “Pan Pan” call by VHF radio, to which the coastguard responded. DSC ~ poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Callin): son is believed to be at risk but not (yet) in distress; You could call the coastguard (if there is time) and ask them to put out a direct DSC call (if the name of the vessel can be ascertained), or ask the coastguard to make a DSC Sécurité or Pan broadcast on the vessel’s behalf. distress ~ poziv za pomoć u pogibili, poziv za pomoć u opasnosti: Always use the DSC to raise a distress call. I broadcast a distress call on International channels 16 and 74, and also on our company frequency for a period of 3 minutes. SECURITE ~ poziv s oznakom SECURITE: ... vessels entering and crossing the TSS in the Singapore area are required to make a Sécurité call on the appropriate VTIS channel and/or channel 16, informing vessels in the immediate vicinity of their intentions. attempt to ~ pokušati nazvati: The mate attempted to call the cruise ship a further five times over the next 30 minutes ..., ~ the Master pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most): Within 1 minute of being called by the 2/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.

call (n) (ports) the visit of a vessel to a port for the purpose of loading or discharging the cargo ticanje, pristajanje u luci: Regular calls are made by all major ro-ro ship owners, with services to the Middle East, the Far East, Australasia, the Mediterranean, USA, Africa, Continental Europe and the Baltic states. make a ~ a port pristati u luci, ticati luku: 18,000-TEU container ship CMA CGM Benjamin Franklin will make its first U.S. call at the Port of Los Angeles in late December .
call (n) (mar ins) premija P&I osiguranja, godišnja premija osiguranja
broda u P&I osiguranja: Before the policy year is finally closed, the club can decide to cover the claims and to charge an Additional Supplementary Call. An Estimated Total Call is calculated for any given ship.

call (v) 1 (comm) pozvati: When the overtaking ship was about 7 cables astern, the OOW tried to call her by VHF radio.; 2 (navig) nazvati: At midnight, the master left instructions for the chief officer to call him 30 minutes before pilot embarkation. The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance.

call at (v) 1 (shipping econ) ticati luku: We called at the port of Neaples on the way to Algeciras. The world’s biggest shipping company, Maersk Line, and its affiliated shipping services, SeaLand and Safmarine, has agreed to continue to call at the Port of Houston after APM Terminals, a unit of Maersk Group, said it was permanently terminating its operations there. This ship, a Panamax Bulk Carrier, regularly calls at this port to load coal.; 2 pristajati u luci: The master was allowed to call at the port again after submitting an undertaking that he would attend an enquiry. ... The CMA CGM Group is pleased to announce that the CMA CGM MARCO POLO, the world’s largest containership, calls today, Wednesday 19th December, at the Terminal de France in Le Havre, France http://www.cmagcm-marcopolocom/the-cma-cgm-marco-polo-16000-teus-the-worlds-largest-containership-calls-today-in-le-havre/

call by VHF radio (v) (comm, navig) nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom

call for (v) ~ tug assistance pozvati pomoć teglača tražiti, zahtijevati, iziskivati: The advice to yachtsmen is to ensure you have the equipment necessary to call for help and to survive in the water.

call format (n) (safety, comm) format poziva (u pomoć u pogiblji): The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R)

call for tender (n) (shipping econ) javni natječaj, raspis za ponude, poziv za dostavljanje ponuda ~ documents poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije

call into a port (v) (shipping econ) ticati luku, pristajati u luci: The ship normally calls into the Port of Rijeka nine times per year.

call on VHF radio (v) (navig) nazvati putem VHF radija, zvati VHF radijom: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear. The pilot on vessel A called vessel B on the VHF and asked to pass green to green, which an officer on vessel B agreed upon.

www.safety4sea.com

callout (n) (mar law) izvanredni poziv na dužnost, poziv pomoru za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena

call out (v) (safety, comm) izreći naglas, viknuti: If you detect a fire or smell fumes or smoke act immediately as follows: Call out Fire! The helmsman is to repeat the order and call out the compass heading on receiving the order. He was passing close to a boat on an adjacent mooring and managed to hold onto its mooring chain long enough to call out for help.

calls (n) (mar law) plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji)

call sign (n) (comm) a code published by the International Telecommunication Union in its annual List of Ships’ Stations to be used for the information interchange between vessels, port authorities and other relevant participants in international trade

(http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossary.asp) pozivni znak: AIS can also assist
in the identification of targets, by name or call sign and by ship type and navigational status. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or call sign, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow.
call system (n) (comm, safety) pozivni uređaj hospital ~ pozivni uređaj bolnice, refrigerated chambers ~ pozivni uređaj rashladnoga spremišta, steward ~ pozivni uređaj za poslugu
call via VHF radio (v) (comm, navig) nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom: As the tanker turned to starboard, the coastguard watch officer called the bulkcarrier via VHF radio, channel 11.
calm /kaːm/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia ~ sea zrcalno more calve /kaːv/ (v) (oceanogr) rascijepiti se (o ledenoj santi), odlomiti se (o ledenoj santi): The iceberg that is set to break off Antarctica's shelf could calve within HOURS, experts warn.
http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article-4647956/Iceberg-set-break-Antarctica-calve.html
CAM (=computer-aided manufacturing; computer-aided modeling; computer-aided machining) (n) (nav arch) računalom podržana proizvodnja, izrada, modeliranje, obrada materijala
cam /kæm/ (n) (marine eng, seamanship) brijeg (razvodne osovine), ekscentar, kvrga, grba: One of the items requiring particular attention from the crew is the cam, which moves the latch to release the hook. ~ follower (marine eng) vodilica brijega (kvrga, grbe), set of ~s (marine eng) red brjegova (kvrga, ekscentara), separate ~ (marine eng) odvojeno izrađena kvrga (brjeg) navučena na razvodno vreto, locking ~ (seamanship) zaporna kvrga, zaporni jezičac, zaporni ekscentar: It is likely that the forward hook and locking cam were not engaged correctly when the lifeboat was recovered after launch during the last annual inspection; , operating ~ (seamanship) pokretački ekscentar, kvrga za pokretanje (sklopke): Further examination found that the switch's operating cam had been modified several years previously, , integral ~ (marine eng) kvrga (brjeg) u sustavu osovine
camber /ˈkæmər/ (=round of the beam) (n) 1 (nav arch) The arching of the deck upward measured at the centerline in inches per foot beam. (www.euronav.com); poprečna zakrivljenost palube preluk, poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda; 2 (sailing/boating/yachting) trbuh jedra cam cleat /kæm,klɪt/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE clam cleat cleat for securing a rope by meas of a cam stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka,
vodoravan stoper, Italian: strozzascotte

camshaft /ˈkæmʃaːft/ (marine eng) bregasta osovina, razvodna osovina, razdjelna osovina (vreteno) ~ drive pogon bregaste osovine, prijenosnik bregaste osovine: There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement.

canal /ˈkænəl/ (geogr) COMPARE channel an artificial waterway dredged and constructed to carry commercial vessels kanal (umjetni): The ship was bound for the Suez Canal, and subsequently the Far East. A sufficient number of tugs should be made available along the canal at strategic places to assist large vessels regardless of the traffic situation and delays. ~ bank obala kanala, strana kanala: .. close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank. ~ boat pomoćna brodica za plovidbu kanalom: Ensure you hire a canal boat that is suitable for your party. ~ convoy konvoy brodova u kanalu: wrecked gangway On a pleasant evening in the 1980s, our large LPG carrier was 12 hours away from Port Said, and scheduled to join the southbound Suez Canal convoy the next day. ~ pilot kanalski peljar, peljar u kanalu: Upon consultation with own ship's canal pilot, he confirmed that he had agreed with his colleague on the other vessel to pass port to port – which was the logical action. We had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots. ~ transit prolaz kanalom, plovidba kanalom: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandler The Chief Officer and I were relaxing on the bridge discussing plans for the impending arrival and canal transit. ~ curve zavoj u kanalu: At the canal curve, the ship met the downbound bulk carrier.  https://safety4sea.com/

canal due(s) (n) (mar law) kanalske dadžbine, dadžbine za prolaz kanalom Suez canal due dadžbine za prolaz Sueskim kanalom, Suez Canal Net Tonnage Certificate svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross Tonnage SCNT is roughly half the vessels deadweight

Canal Transit Dues /ˈkænəl/ (shipping econ) Charge levied by a canal authority, such as that for the Suez Canal, for transiting. This charge is based on the ship’s tonnage.  
http://www.thmglobal.net/chartering_CHTM pristojbe za prolaz kanalom, naknada za prolaz kanalom
can buoy /ˈkæn/ (=can) (n) (navig) A navigational buoy, cylindrical in shape, that marks the port side of a channel form seaward; painted green and odd numbered.

cancel /ˈkænsəl/ (v) 1 (mar law, shipping econ) ukinuti; 2 (mar law) brisati (iz upisnika); 3 (mar law) raskinuti (ugovor, čarter); 4 (shipping econ) otkazati, prekinuti, obustaviti: – the alarm otkazati alarm. otkazati uzbunu: The watchkeeping officer cancelled the alarm. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms.

cancelling clause (n) (mar law, shipping econ) The cancelling date is the final layday and the date beyond which, if the chartered vessel has not been presented for loading, the charterers may reject her and cancel the charter. (http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); a voyage charter party clause providing that if the vessel is not ready to load by a certain date, agreed between the parties, then charterers have the option to cancel. Sometime before the cancelling date it becomes clear that it is impossible for the vessel to arrive at the load port in time. brisovna klauzula, zadnji dan stojnica

cancelling date (=cancelling day) (n) 1 (mar law) A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading).

can hook (n) (cargo handling) kukice (kliješta) za bačve

canoe /ˈkænu:/ (n) (sailing/boating/yachting) a light-weight narrow double ended boat, usually fabric stretched over a frame, and propelled by paddles

canopy /ˈkænɒpi/ (n) (nav arch, seamanship) tenda

cant /ˈkænt/ (n) (navig, seamanship) kosi kut (broda prema lučkoj obali), koso približavanje / udaljavanje (broda u odnosu na obalu): The vessel then started into a slow starboard cant towards the knuckle, at which point I returned to the wheelhouse and asked the Master for more port thrust – which he acknowledged. The rate of cant to starboard then increased and at this point I observed the Bow Thrust controls were set for starboard thrust.

cant /ˈkænt/ (v) 1 (navig, seamanship) to turn anything so that it does not stand square to a given object https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ držati brod koso (prema
obali), držati brod koso (prema obali / od obale): Soon, with the ship’s bow canting about 80° away from the wharf, it was realised the swing to port was bringing the stern rapidly towards the wharf. I advised the Master to cant easy to port.

2 (sailing/boating/yachting) nagnuti se: The yacht was resting on the beach, its deck canted to one side.

cant (nav arch) an inclination of an object (e.g. ship) from a perpendicular nagib, inklinacija cant

cant /kænt/ (n) (nav arch) krmena obлина
cant /kænt/ (n) (cargo) trupac koji je rezan u obliku ploče po dužini tako da konačni tanki dio ima dvije suprotno paralelno ravne strane, a u nekim slučajevima i treću stranu koja je također izrezana

cant beam (n) (nav arch) radijalna sponja

canted keel (n) (sailing/boating/yachting) kosa koblica (jedrilice IMOCA klase): The boat shall right itself from 180 degrees of heel when the keel is canted. IMOCA Class Rule 2021 https://www.owenclarkedesign.com/IMOCA_60_design_power_and_performance
can test (n) (stabil, safety) test (sadržaja vlage) s pomoću kantice: the master should carry out his/her own inspection (of moisture content) using the “can test”. Examining the results for free moisture or fluid won’t definitively show that the moisture content of the cargo is less than the Transportable Moisture Limit (TML). https://safety4sea.com/
cant floor (n) (sailing vessels) krmena rebrenica
cant frame (n) 1 (nav arch) radijalno rebro; 2 (sailing vessels) a frame such as stern frame which is not square to the keel lin krmeno koso rebro; 3 (sailing vessels) koso rebro krme, rebro krmene obline
cantilever /ˈkænti.liːvə/ (n) (nav arch) a projecting beam supported only at one end konzolna sponja
cantilever beam (n) (nav arch) konzolna sponja
canting keel (n) (sailing/boating/yachting) nagibna koblica
canting system (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za nagibanje kobilice
hydraulic ~ hidraulički sustav nagibanja kobilice
cant the keel (v) (sailing/boating/yachting) nagnuti kobilicu jedrilice (u lijevu ili desnu stranu), promijeniti kut nagiba kobilice: The keel can be canted 38 degrees to both sides.
canvas /ˈkænvəs/ (n) 1 (seamanship) a material made of cotton etc. used for making sails platno (za jedra); 2 (sailing/boating/yachting) all the sails of a ship komplet jedara (jedrenjaka), sva jedra; 3 (seamanship) platnena zaštita, platnena ovojnica: One seaman placed a securing wire through the starboard anchor cable, while the other two, on the starboard winch platform, were lashing canvas covers around the mooring wires.
canvas cowl /ˈkænvəs,kaʊl/ (n) (nav arch) platnena vjetrolovka
canvasing /ˈkænvəsɪŋ/ (n) (mar law) akvizicija tereta
canvas sling (n) (cargo handling) platneni pasac
canvaswork (n) (sailing/boating/yachting) radovi na platnenim dijelovima (tende, jedra, bimini, vreće, itd.)
CAP (=central alerting post) (n) (safety, comm) središnje mjesto
uzbunjivanja (u traganju i spašavanju): A Central Alerting Post (CAP) in a given country is the sole point of contact for SAR matters between all authorities and SAR facilities of this country and the foreign MRCC of the Search and rescue Region (SRR) in which is included the country of the CAP. (COMSAR 14.4)
cap /kæp/ (marine eng) poklopac, kapa bearing ~ ležajni poklopac, poklopac
Under the new global cap, ships will have to use fuel oil on board with a sulphur content of no more than 0.50% m/m, against the current limit of 3.50%, which has been in effect since 1 January 2012.


The current global sulphur cap is 3.5%, while the average sulphur content of today's heavy fuel oil (HFO) bunkers - by far the most common type of marine fuel burned today - is around 2.7%.


The new lower global cap on sulphur emissions from international shipping is to come into effect on 1 January 2020.

The containership has a nominal capacity of 12075 TEU; 3 (cargo handling) nosivost (dizalice) lifting ~ moć dizanja (dizalice), nosivost (dizalice): The lifting capacity of the davit was reduced by approximately 90% to around 300 kg. ... all cargo was meant to be loaded and discharged with ship’s twin (Gemini) cranes, each of SWL 26 tonnes giving a total lifting capacity of 52 tonnes., handling ~ kapacitet rukovanja (broj koletakontejnera na sat; količina prekrčanih tona na sat), kapacitet ukrcanja/iskrcanja, prekrčajni kapacitet: What is the handling capacity of the container crane / gantry? ; 4 (nav arch, cargo handling) prostor, sposobnost primanja storage ~ skladišni kapacitet, kapacitet uskladištenja: The vessel’s main sea water system supplied all sea water pumps, including two high capacity ballast pumps, drawing from two low sea suction and one high sea suction intakes.
Cape of Good Hope brod koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn, capsize: Capesize vessels generally serve deepwater terminals handling raw materials, such as iron ore and coal. Average daily earnings for capesizes, which typically transport 170,000 tonne-180,000 tonne cargoes such as iron ore and coal, fell $885 to $26,067. http://gCaptain.com
A capsize bulk carrier was approaching port while fully loaded with iron ore.
capital cost (n) (nav arch, shipping econ) cost covering interest and capital repayments on a vessel kapitalni troškovi broda: The current market situation, the financial structure of the purchase, and future market expectations affect the level of capital costs.
cap nut 1 (marine eng) matica kape (tlačnog gorionika); 2 (marine eng) stezna matica
capping (n) (navig) Routing a vessel around the Cape of Good Hope, South Africa.
oplovljavanje rta Dobre Nade
caprail (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting, nav arch) razma, porub, kuvertela
cap shroud (n) (sailing/boating/yachting) = main shroud glavna pripona, vanjska pripona, vanjska sartija
capsize /ˈkæpˌsaɪz/ (=overturn) 1 (v) when a ship or boat lists too far and rolls over, exposing the keel; to overturn when afloat; overturn; improper loading of cargo has caused the ship to capsizeprevrnuti se: Around 10 minutes after abandoning the vessel, she capsized to starboard and then sank by her stern. Oko 10 minuta nakon napuštanja broda, brod se prevrnuo po desnoj strani i zatim potonuo krmom. The investigation found that ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream. At one point the lifeboat capsized due to strong wind and waves. It is not yet known what caused the ship to capsizeprevrnuti se.; 2 (sailing/boating/yachting, safety) odvezati se (konop, uzao)
capsize /ˈkæpˌsaɪz/ (n) (safety, sailing/boating/yachting) prevrtanje ~ recovery ispravljanje prevrnute jedrilice
capsizing (n) (stabil) prevrtanje, Italian: scuffia: The urgency release system for the towing winch on board the tug had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsizing.
capstan /ˈkæpstæn/ (n) 1 (seamanship, nav arch) a vertically mounted winch head used aboard ship when mechanical power is required for raising anchor, lifting heavy weights, or for any similar work.
pritezno vitlo, motovilo, Italian: vericello verticale; argano: Crew members should not be allowed to operate a windlass or capstan and handle the rope at the same time. He removed the turns from the bits and then three turns from around the capstan. ~ head bubanj motovila, glava motovila: The slack was taken in using the capstan head of the port winch. However, on the port winch it was first necessary to stop the spring still located on the capstan head in order for it to be secured on a bollard on deck.
captain /'kæptin/ (n) 1 (mar law, hum_resources) senior officer in charge of a ship, regardless of rank; Rank or commanding officer of a ship or squadron. (http://www.quarterdeck.org/index.html); In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain kapetan: The captain decided to anchor too close to shallow water. Captain XY commenced his sea-going career with ... Co. of Liverpool, working on ... Line steamers as cadet and second officer.; 2 (mar law) master of the ship zapovjednik broda: As the vessel passed our stern at 2 cables the captain called the tanker on VHF stating the vessel's name and position and asked the tanker's reason for not giving way. Prior to departure, the Captain explained that they had been experiencing problems with the displays.; 3 (navy) in all navies, the rank next below rear-admiral mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika): He is a Captain in the Royal Fleet and has recently finished a three year appointment as Chief Staff Officer (Engineering) ... Am I to understand that the Captain of the Warship considers himself to be the give way vessel? captain of the fleet (n) (navy) a temporary adjutant-general who is responsible for discipline aboard the ships of a fleet (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) kapetan flote captain of the port (n) (mar law, US) = port captain = Harbour Master Captains of the Port and their representatives enforce within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including, without limitation, regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. (Wiki) Employed in this meaning the term is equivalent (in US) to the term harbourmaster which is more frequently used internationally; In the United States, captain of the port is a title held by a United States Coast Guard officer, usually the commander of a United States Coast Guard sector with the rank of captain (O-6). http://www.maritimetoday.com lučki kapetan: Captain of the port duties involve enforcing within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. The Company failed to comply with a recent captain of the port order related to safety of its vessels anchored in the port. https://gCaptain.com The ship now remains at anchor under a Captain of the Port Order. https://gCaptain.com captain's cabin (n) (nav arch) kabina zapovjednika captain's mast (n) (sailing vessels) mjesto preslušavanja članova posade i izricanja disciplinskih mjera
**Captain’s protest** *(n) (mar law) = note of protest* a document issued by the master upon arrival at a port, which shows conditions encountered during voyage, generally for the purpose of relieving ship owner of any loss to cargo and shifting responsibility for reimbursement to the insurer.

**prijava pomorske nezgode**

**captain’s quarters** *(n) (nav arch) zapovjednikove prostorije, nastamba zapovjednika**

**captain’s sitting room** *(n) (nav arch) zapovjednikov salon, predsoblje zapovjednika**

**captive cargo port** *(n) (shipping econ, US) regionalna luka, luka za terete iz obližnjeg područja**

**captivity** /ˈkæptɪvɪtɪ/ *(n) (mar law) = zatočeništvo, držanje u zarobljeništvu: the crew was released after six months in ~ posada je bila oslobođena nakon šest mjeseci zadržavanja u zatočeništvu**

**capture** /ˈkæptʃə/ *(n) (mar law) = seizure zapljena, zaplijenjeni brod: The Navy forces captured an oil tanker accused of violating current navigation sanctions.**

**caravel** /ˈkærəˌvel/ *(n) (nav arch, sailing/boating/yachting) ship of the 15th century with three masts carrying a mixture of lateen and square sails, shaped broad in the bow and with a high poop karavela**

**carbon** /ˈkærə bən/ *(1) (chem) ugljik; 2 (cargo) ugljen**

**carbonaceous matter** /ˌkaːbəˈneɪʃəs/ *(n) (marine eng) ugljikove tvari**

**carbon deposits** *(n) (marine eng) naslage gareža, naslage ugljika: Observations made at the 12 000-h overhaul of the first Wärtsilä 64 engine in marine service (a seven-cylinder model) revealed no evidence of heavy carbon deposits on the cylinder head flame deck.**

**carbon dioxide** /ˌkærə bən dəˈiksəd/ *(n) (chem, marine eng) ugljični dioksid: – accidental discharge of carbon dioxide, resulting in serious injury to a shore-based engineer – inadvertent release of carbon dioxide and the disabling of the vessel off Wolf Rock on 6 December 2007**

**carbon emission** *(n) (environ) ispuštanje ugljika (u zrak), emisija ugljika: Leading ports, banks, oil and shipping companies on Monday launched an initiative which aims to have ships and marine fuels with zero carbon emissions on the high seas by 2030, in another step by the maritime sector to reduce CO2. https://www.maritimeprofessional.com/**

**carbon-free fuel** *(n) (environ, marine eng) gorivo bez ugljika: The prediction for 2050 is that the split between carbon-free and non-carbon containing fuels will be about 50-50, meaning that one of the carbon fuels may be ammonia. https://safety4sea.com**

**carbon monoxide** /ˌkærə bən mənˈɔksəd/ *(n) (safety) ugljični monoksid: A carbon monoxide detector was also fitted in the wheelhouse. Unfortunately, the atmosphere inside the trunking was only checked some 24 hours after the accident; Oxygen and carbon monoxide levels were found to be normal. ~ poisoning trovanje monoksidom: Heating your boat? Beware of carbon monoxide poisoning. https://www.practical-sailor.com/**

**carbon-neutral voyage** *(n) (environ) putovanje broda bez štetnog lučenja proizvodnje ugljika: NYK has become the first Japanese shipping company to complete a carbon-neutral voyage by offsetting 5,000 tons of carbon dioxide (CO2),... Splash https://splash247.com**

**carbon steel** *(n) (marine eng) ugljični čelik**

**carboy** /ˈkærˌboʊ/ *(n) (cargo) stakleni spremnik, bocun (za prijevoz kiselina itd.)**

**carburetor, carburator, carburator** /ˌkaː bjuˈreɪtər, ˈkɑː bjuˌreɪtər, ˈkɑː bjuˌrətər/ *(n) (marine eng) karburator, rasplinjač**
car carrier (n) (nav arch) brod za automobile, brod za prijevoz (putničkih) automobila: All targets were being plotted on ARPA, a large car carrier was ahead of us at three miles but not visible.

cardboard (n) (cargo handling) karton (za zaštitu tereta): Two-layers of corrugated cardboard can protect the goods in the box or container.

card chassiss /'ka:d, ˈfæsɪ/ (n) (cargo handling) prilikom / šasija (na kontejnerskom terminalu)

car deck (n) (nav arch) paluba za automobile: ... the small watertight access hatch into the bow door space from the car deck was unbolted.

cardinal buoyage system (n) (navig) kardinalni sustav označavanja (plovnih putova)

cardinal buoys (n) (navig) kardinalne oznake, glavne oznake: It is felt that a separation scheme with precautionary area should be introduced with the dangerous wrecks clearly marked by cardinal buoys. ... the vessel continued to be set down onto the North Cardinal buoy marking the channel.

cardinal marks (n) (navig) are used in conjunction with the compass to indicate the direction from the mark in which the deepest navigable water lies, to draw attention to a bend, junction or fork in a channel, or to mark the end of a shoal

(https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks) glavne oznake, osnovne oznake, kardinalne oznake: Mariners will be safe if they pass north of a north mark, south of a south mark, east of an east mark and west of a west mark.

https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks The ship was heading towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks. Cardinal Marks are also used for permanent wreck marking whereby North, East, South and West Cardinal buoys are placed around the wreck. north ~ glavna sjeverna oznaka, south ~ glavna južna oznaka, west ~ glavna zapadna oznaka, east ~ glavna istočna oznaka

https://www.allatsea.net/buoys-part-ii-the-cardinal-rule/

cardinal points (navig) (navig) The four principal points of the compass: North, East, South and West strane svijeta

cardiopulmonary resuscitation (CPR) /ˌkaːdɪˈpʊlmərəri ˌrɛsəˈsɪʃən/ (safety) davanje umjetnog disanja: Cardio-pulmonary resuscitation was immediately performed by crew members.
Care must be taken to ensure that the grips are properly tightened. This is largely beneficial, but care must be exercised to carefully consider and plan each arrival, particularly when responding to changes to the ‘normal’ routine proper ~ of cargo (cargo) ispravna briga (o teretu): Carriers are required to take proper care of cargo throughout their loading, navigating, discharging and delivering operations, exercise proper ~ (cargo) voditi pažljivo brigu o: If wet, additional care must be exercised, and if possible, the cargo surfaces must be wiped dry or the task must be postponed until conditions improve.; 2 (med) medicinska njega intensive ~ unit odjel intenzivne skrbi / njega: He was admitted in the local hospital’s intensive care unit.

careen /ˈkɛriːn/ (n) 1 (seamanship) cause the ship to tilt on its side, usually to clean or repair the hull below the water line, karinat; Italian: carenare; carenaggio, karinavat, žbandat: I had no choice but to careen the next port to fix a packing hose but I am considering it again now for bottom paint.; 2 izvaditi barku na suho (radi bojanja i održavanja)
careening the practice of grounding a sailing vessel at high tide in order to expose one side of its hull for maintenance and repair; intentional grounding in order to conduct maintenance or repairs, nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka, Italian: carenaggio Careening is the time-honored way of cleaning, painting, maintaining, and repairing boat and ship bottoms.
career /ˈkɛriər/ (hum_resources) karijera: Following an extensive career at sea, the river pilot had been with the .... for over 16 years.
car ferry /ˈkaːəferi/ (n) 1 (nav arch) trajekt: The world’s largest car ferry, Irish Ferries’ giant ship ‘Ulysses’ leaves Dublin port, on her way to Holyhead in Wales. She is currently owned and operated by Irish Ferries.; 2 (UK) trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih vozila); 3 (US) trajekt z prijevoz vlakova
cargo /ˈkɑːɡoʊ/ (n) (UK) COMPARARE commodities the goods, merchandise, commodities, or products carried by a ship, barge, train, truck or plane. teret: If a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather. https://safety4sea.com/ Commodity becomes Cargo when it enters the transportation realm. Cargo is what is transported. https://www.shippingandfreightresource.com/ ~ tray tava za teret, ~ surveyors kontrola tereta, kontrolna kuća (za kontrolu tereta), ~ surveyor nadzornik / kontrolor / inspektor tereta, ~ superintendent nadzornik tereta, inspektor / kontrolor tereta, ~ stowage slaganje tereta, ~ procedures postupci pri preuzimanju i predaji tereta, ~ plan plan krcanja tereta, plan tereta, ~ net mreža za teret, ~ mixture mješoviti teret, miješani teret, ~ handling equipment uređaji za ukrca/iskrcaj tereta, uređaji za rukovanje teretom, prekrcajna mehanizacija, ~ flow kretanje tereta / roba, robni tok, wheeled ~ ro-ro teret, teret na kotačima, outward ~ teret u ukrcaju, teret u izvozu, mass ~ masovni teret, teret koji se prevozi u velikim količinama, measurement ~ volumenski teret, prostorni teret, liquid bulk ~ tekući masovni teret, tekući teret (u velikom
količinama), inward ~ teret za iskrcaj, teret u uvozu, groupage ~ zbirni teret, general ~ generalni teret, dry bulk ~ suhi masovni teret, rasuti teret, sipki teret, dead weight cargo težinski teret, dangerous ~ opasan teret, conventional ~ klasičan teret, containerized ~ kontejnerizirani teret, kontejnerski teret, break bulk ~ generalni teret, komadna roba

cargo arm (n) (cargo handling) dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga: The loading was stopped and the cargo arm disconnected.
cargo battens (=batten) (n) 1 (nav arch) wood battens fitted to the inside of the frames in a hold to keep the cargo away from the ship’s side and to allow the necessary through ventilation.

bokoštitnice u skladištu, priboj, razdjelne daske: The cargo battens are damaged.

cargo boom (n) (cargo handling) a heavy boom used in loading cargo teretni stup, samarica, derić, delić

Cargocaire system /kaːˈɡəʊ,keə/ (n) (nav arch) sustav Cargocaire
cargo-carrying capacity (=net capacity; cargo deadweight; useful deadweight) (n) (nav arch) The number of tons of cargo which a vessel can carry when loaded in salt water to her summer freeboard marks. (www.euronav.com) kapacitet za teret: The ship had a cargo-carrying capacity of 18,869 TEUs.
cargo claim (=freight claim (US)) (n) (shipping econ, mar law) 1 a legal demand by a shipper or consignee against a carrier in respect of damage to a shipment, or loss thereof.

(https://en.wikipedia.org/wiki/Freight_claim) tražbina, zahtjev za naknadu štete: It is the responsibility of the claimant to file a cargo claim within the prescribed time frame and to respond to any requests from the carrier for supporting documentation. file a ~ podnijeti zahtjev za naknadu štete na teretu; 2 reklamacija

cargo control room (n) (nav arch, cargo handling) kontrolna prostorija za teret
cargo damage (n) (mar law, mar ins) gubitak, manjak, oštećenje i zakašnjenje tereta šteta na teretu: TT Club records indicate that as much as 66% of incidents related to cargo damage in the intermodal supply chain can be attributed in part to poor practice in the overall packing process, https://shippingandfreightresource.com/the-importance-of-declaring-correct-cargo-details-and-consequences-of-cargo-misdeclaration/
cargo damage assessment (n) (mar ins, mar law) procjena štete na teretu: After the accident the ship sailed to the Port of ... for further recovery and cargo damage assessment.
cargo damage claim (n) (mar law, mar ins) zahtjev za nadoknadu štete, odišteni zahtjev za štetu na teretu, prijava štete na teretu, protestno pismo (za havariju, štetu)

Cargo Damage Report (n) (cargo handling) izvještaj o šteti na teretu
cargo deadweight (n) (nav arch) korisna nosivost
cargo documentation (n) (shipping econ) robbni dokumenti, dokumentacija tereta
**cargo documents** *(n) (shipping econ)* prijevozne isprave, robni dokumenti, popratni dokumenti uz teret

**cargo door** *(n) (nav arch)* vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta)

**cargo dues** *(n) (mar law, shipping econ)* naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije: Cargo Dues are charged to the users (exporters, importers or shipping lines) for using the port facilities for movement of the cargo through it. This fee is generally fixed and published in a tariff by the port for a year

**cargo failure** *(n) (cargo handling, safety)* Cargo failure is the result of solid bulk cargo becoming liquid (fluid). Liquefaction causes the cargo to become compacted by the ship’s motion and this can imperil ship’s stability neispravnost tereta, opasnost zbog neispravnog tereta (npr. zbog ukapljivanja suhih rasutih tereta): The last report for the years 2008-2017 showed that 101 lives and 9 bulk carriers were likely lost due to cargo failure (this compared with a total of 202 lives lost in all 53 casualties). marinelink.com Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping marinelink.com

**cargo fastener** *(n) (cargo handling)* pritega za teret: The incident happened after the cargo fasteners broke on a load of large diameter steel pipes.

**cargo feeds by gravity to the hold when discharging** *(n) (cargo handling, nav arch)* teret koji se kod iskrcaja spušta u tovarni prostor zbog gravitacije

**cargo gear** *(n) (cargo handling, nav arch)* teretni uređaj (obično brodski), uređaj za rukovanje teretom: Many general cargo vessels have thier own cargo gear that helps them to load and discharge in ports lacking infrastructure. (Swadi) A new ship was discharging steel plates with own cargo gear.

**cargo handling** *(n) (cargo handling)* all procedures involved in the physical handling of goods rukovanje teretom, manipuliranje tereta: The handling of cargo is carried out either by the ship’s own cargo gear or by shore cranes.

**cargo handling costs** *(n) (cargo handling, shipping econ)* involves loading, stowage, lightering, and discharging of the troškovi rukovanja teretom

**cargo handling equipment** *(n)* 1 *(cargo handling)* sredstva za rukovanje teretom, oprema za rukovanje teretom, uređaji za rukovanje teretom, teretni uređaj: Cargo handling equipment includes two modern gantry container cranes and six straddle carriers.; 2 pribor i alati za rukovanje teretom (kuke, pasci itd.); 3 lučka mehanizacija

**cargo handling gear** *(n)* 1 *(cargo handling, nav arch)* teretni uređaj (obično brodski), uređaj za rukovanje teretom; 2 alati za rukovanje teretom

**cargo hatch** *(n) (nav arch, cargo handling)* grotlo za krčanje tereta, grotlo: For bulkers the most common cargo damage is the leaking of cargo hatches. (https://safety4sea.com/)
cargo hoist **(n)** *(cargo handling)* dizalo za teret
cargo hook **(n)** *(cargo handling)* kuka *(za teret): ~s should never be used when discharging fragile cargo
cargo hose **(n)** *(cargo handling)* A hose usually of 6 to 10 inches in diameter used for the transfer of liquid cargo from ship to shore and vice versa.(www.euronav.com) *savitljiva cijev, maniga za teret, fleksibilna cijev za teret*
cargo insurance **(n)** *(mar ins)* Cargo insurance is coverage for your shipment from pickup to delivery, across multiple carriers and modes. It covers the purchase value (not retail value) of your goods, as well as freight and other costs associated with the cargo. *(https://www.flexport.com/)*
osiguranje robe, osiguranje tereta, **cargo osiguranje:** Flexport highly recommends purchasing cargo insurance for your freight to protect yourself from unexpected high costs resulting from damage to or loss of your cargo. *(https://www.flexport.com/)*
cargo interests **(n)** *(shipping econ)* Parties having an interest in the cargo zainteresirane stranke za teret, vlasnici tereta: A loading/discharge programme should be planned in advance and agreed with cargo interests and the terminal staff. If a vessel causes loss or damage to her cargo and if the carriers are liable, carriers have to compensate ~ for their damages.
cargo lien (n) (mar law) privilegij na stvarima ukrcanima na brodu
cargo liner (n) = freighter 1 (shipping econ) teretni brod, teretnjak: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. A cargo liner carrying a variety of cargo in relatively small consignments would have 'tween decks to facilitate stowage.; 2 linijski brod, linijašt

cargo loading procedure (n) (cargo handling, ports) proces ukraja tereta, ukrcaj tereta
cargo manifest (n) (shipping econ, mar law) a comprehensive list of all cargo for a destination. It is made up from the information contained within the B/Ls manifest tereta
cargo manifold (n) (nav arch, cargo handling) glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu: a unique substance can be loaded / unloaded to/from all tanks by means of the two common line located aft and fore of cargo manifold
cargo marks (n) (cargo handling) oznake na teretu
cargo mass (n) (logist) masa tereta: Cargo Integrity campaign that have bearing on this type of casualty, such as the correct declaration of cargo mass as well as the safe packing and securing of the freight within the container, together with the container structure and maintenance. https://safety4sea.com/
cargo mast (n) (cargo handling) teretni stup
cargo master (n) (cargo handling, mar law) A Cargo Master is generally seen on a ship where they measure cargo in tonnage and they may have loads from hundreds of different sources that ultimately with go to the hundreds of different destinations. časnik odgovoran za teret, prvi časnik palube
cargo mat (n) (cargo) A mat, usually square and made of manila rope, used to protect the deck covering while taking stores, etc., on board. prostirka za teret (od hasure, rogožine, konopa itd.)
cargo net (n) (cargo handling) mreža za teret: Cargo nets are suitable for mail bags and similar cargoes that are not liable to be crushed when hoisted. Pallets should be lifted within a cargo net.
cargo oil pump (=COP) (n) (nav arch, cargo handling) pumpa tereta nafte, pumpa za nafntni teret
cargo oil tank (=COT) (n) (cargo handling, nav arch) nafntni tank, tank za naftu, tank za teret nafte ~ # 2P/S naftni tank br. 2 lijevi/desno
cargo operations (n) (cargo handling) operacija ukraja / iskrcaja tereta (s broda / na brod): Following the completion of cargo operations, at 1620 Sunmi departed the berth, bound for Pasajes, Spain. start the ~ započeti operaciju ukraja / iskrcaja, complete the ~ završiti operaciju ukraja / iskrcaja
cargo owner (n) (shipping econ, mar law) vlasnik tereta
cargo pipes and fittings (n) (nav arch, cargo handling) cijevi i oprema cjevovoda za teret: Cargo pipes are class II type mild steel pipe. The connections to be of butt welded if possible. The pipelines to be of through cargo tank inside. The pipelines to be arranged with sufficient expansion possibilities.
cargo plan (n) (cargo handling) a plan giving the quantities and description of the various grades carried in the ship’s cargo tanks.; a plan giving the quantities and description of the various items of
cargo, containers or packages in the ship's hold **plan krcanja tereta**

cargo port *(n)*(nav arch, cargo handling) An opening, provided with a watertight cover or door, in the side of a vessel of two or more decks, through which cargo is received and discharged. (https://www.history.navy.mil/) **otvor u trupu broda za krcanje tereta**

cargo properties *(n) (cargo)* svojstva tereta, karakteristike tereta

cargo pump *(n) (cargo handling, nav arch)* Pump used on tankers for discharging cargo and loading or discharging ballast. Located, at the bottom of the pump room, these pumps are usually of the common duplex type, or turbine type of which the centrifugal is the most common. (www.euronav.com) **sisaljka tereta**

cargo purchase *(n) (cargo handling)* čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici), koloturnik za podizanje tereta

cargo remaining on board *(=CROB) (n) (logist, mar law)* neiskrcan teret

cargo rollover *(=rolled cargo) (n) (shipping econ, logist)* SEE blank sailing SEE short shipped cargo COMPARE renomination SEE shut-out charge

When an ocean freight cargo is said to have been ‘rolled’, it means it has not been loaded onto the vessel it was meant to sail on. (https://www.icontainers.com/); Rolled cargo is cargo that could not be loaded onto the vessel it was scheduled to sail on, because that vessel ran out of capacity. (https://www.flexport.com/glossary/rolled-cargo/) **preusmjeravanje bukiranog (planiranog) tereta na drugi brod**: Heavy cargo rollovers observed in September as per Ocean Insights data https://www.shippingandfreightresource.com/ ... in most leading container shipping hubs between a fifth and a third of transshipment cargo was subject to rollovers, adding to the supply chain disruption experienced by shippers in many parts of the world due to capacity and equipment shortages. The carrier will likely roll the cargo onto the next available vessel,

cargo runner *(n) (cargo handling)* podigač tereta (na samarici), teretnica

cargo securing arrangements *(n) (cargo handling)* uređaji za pričvršćivanje tereta

**Cargo Securing Manual *(n) (cargo handling)* brodska knjiga za osiguravanje i slaganje tereta, priručnik za osiguranje i slaganje tereta: The cargo must be loaded as per Cargo Security Manual.**

cargo securing manual *(n) (cargo handling)* priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta: According to the vessel’s cargo securing manual, only a nominal initial tension was to be applied to the wiggle wire. https://www.marineinsight.com/ Follow your cargo securing manual to the letter. https://www.marineinsight.com/

cargo securing system *(n) (cargo handling)* sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta: The cargo securing system involved the use of foot wires, snatch blocks, and a wiggle wire https://www.marineinsight.com/

cargo shift *(n) (cargo handling)* micanje tereta, pomjeranje tereta

cargo ship *(n) (mar law, nav arch)* brod za prijevoz tereta i najviše dvanaest putnika teretni brod, teretnjak

cargo ship safety construction certificate *(n) (mar law)* svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda

cargo spaces *(n) (nav arch, shipping econ)* teretni prostori, prostore za teret, teretnjak: Cargo spaces include epoxy coated cargo tanks integrated in the structure separated by
cargo stoppage signal  (n) (cargo handling) znak za prestanak
ukrcaja/iskrcaja tereta
cargo stowage  (n) (cargo) slaganje tereta
Cargo Stowage and Securing Code  (n) (cargo handling) pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta
Cargo Stowage Plan  (n) (cargo) plan krcanja tereta: The break-bulk vessel cargo stowage plan is a complete diagram of a vessel’s cargo space showing the location (both on and below deck) of all cargo aboard ship prepare the ~ 1 pripremiti plan krcanja tereta; 2: The cargo stowage plan is prepared by the loading terminal after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.
cargo surveyor  (=independent inspector)  (n) (mar law) = marine cargo surveyor
A person or organization of persons acting independently (but on behalf of, one or more parties involved) in the transfer, storage, inventory or analysis of a commodity for purposes of determining the quantity, and/or quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor tereta, inspektor za štete na teretu: Having taken four samples, the cargo surveyor moved aft to the sampling point of tank No. 5 After completion of loading, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo. Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor. Cargo surveyors may also be assigned to the calibration of various measurement instruments and/or storage tanks ashore or on vessels. www.euronav.com
cargo system  (n) (nav arch) teretni sustav na brodu: Cargo system is designed so that 11 different substances can be loaded/unloaded at the same time.
cargo tank relief valve  (cargo handling) sigurnosni ventili tankova tereta: Are cargo tank relief valves set correctly and actual relief valve settings clearly and visibly displayed? esu li sigurnosni ventili tankova tereta ispravno namješteni, a namješteni tlak vidljivo ispisan? set the ~ regulirati sigurnosni ventili tankova tereta
cargo theft  (n) (shipping econ, safety) krada tereta: Cargo theft can occur anywhere along the supply chain affecting local logistics, transporters, storage yards, groupage operators, LCL consolidators, ports, depots, terminals, insurance, carriers and freight forwarders equally https://shippingandfreightresource.com/first-smart-container-innovation-lab-contopia-labs/
cargo tonnage handled  (n) (ports) total weight of goods loaded and discharged in a port promet tereta u tonama
cargo tracer  (n) (shipping econ, mar law) a document sent by the agent to all relevant parties, stating that certain cargo is either missing or over-landed potražnica za teretom
Cargo Tracking Note (=CTN; Loading Certificate)  (n) (logist) an official marine document that contains information relating to the cargo and its movement between ports (https://shippingandfreightresource.com/ Obavijest o trenutnoj poziciji tereta u transportu: In general, the CTN number must be shown on all documentation related to the cargo shipped under that note. The shipper and/or forwarder should provide the certificate number to the ocean carrier at the loading port (Loading agent) for inclusion in the manifest and bill of lading. (https://shippingandfreightresource.com/
cargo tray  (n) (cargo handling) tava za teret: Cargo trays and pallets, the latter being wooden or of steel construction, are ideal for cargo of moderate dimensions, which can be conveniently stacked, such as cartons, bags, or small wooden crates or cases. clamp
cargo unloading procedure (n) (cargo handling, ports) proces iskrcaja tereta
cargo valve (n) (cargo handling) ventil za tekuće terete: after ensuring that the cargo valves were closed the chief mate proceeded to the bridge and relieved the third mate as the navigation watch officer
cargo ventilation system (n) (nav arch) Sustav proizračivanja tereta: In the cargo ventilation system, PV valves setting pressure is 2000 mmWG for pressure, -350 mmWG for vacum. The lines between PV valves and tanks are so arranged as to permit their self draining to the tanks.Pipe connections are to be full penetration butt welded type.
cargo visibility (n) (shipping econ) lociranje tereta, poznavanje kretanja tereta (u transportu), vidljivost tereta: In terms of cargo visibility, most supply chains still operate in the dark, yet when fully available and leveraged, true visibility would save shippers millions of dollars in detention and demurrage, late and expedited fees, theft and inventory costs, and improved customer service ...
cargo volume (n) (ports) količina tereta (u prometu lukom), tonaza tereta: Cargo volume at the Port of Long Beach continued to rise in November, setting the stage for a second consecutive calendar year record.
cargo watch (n) (cargo) nadzor nad teretom: keeping an efficient and safe ~ is a key requirement of and OOW.
cargo winch (n) (cargo handling) teretno vitlo, manat električno ~ električno vitlo, ~ drum, motor, gears, shafts, and brakes bubenj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla, ~ barrel bubenj teretnog vitla
cargoworthiness (n) (mar law) prikladnost broda za preuzimanje, prijevoz i očuvanje tereta u stanju u kojem je teret primljen na prijevoz; Fitness of a ship to carry a particular cargo.
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM prikladnost broda za preuzimanje i prijevoz tereta, sposobnost broda za preuzimanje tereta: The Master always has the final responsibility for the sea- and cargo worthiness of the vessel.
carpenter /ˈkaːpəntər/ (n) (seamanship) brodski tesar, meštar: The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum. The carpenter lowered the messenger line to the tug and the tug’s mate attached the eye of the steel tow wire to the messenger line. The second officer was in charge of the operation; however, the carpenter was the most experienced member of the team and the de facto leader that morning.
carpenter's compass (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) stolarski šestar
carrack /ˈkærək/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a large galleon of the 15th C karaka
carriage /ˈkærɪdʒ/ (=precarriage; postcarriage) (n) 1 (shipping econ) the whole or any part of the operations and services undertaken by the Carrier in the transportation of goods by sea prijevoz, transport, prevoženje: Ships' staff responsible for the loading and carriage of cargoes requiring fumigation are fully aware of the potential risks and safety precautions required. The master or owner of a ship shall not accept for carriage by the ship any cargo that may liquefy when carried by sea unless the actual moisture content of such cargo is less than its TML. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together, the bilges having been similarly treated.; 2 kolica, podvozak: The equipment had been installed between decks and was mounted on a carriage that slid out from the ship’s side.
carriage ban (n) (marine eng, mar law, safety) zabrana prijevoza (zbog
As of March 1, the International Maritime Organization (IMO) has adopted the “carriage ban” rule prohibiting to ships from carrying fuel oil with a sulphur content greater than 0.5 percent unless the ship is fitted with an Exhaust Gas Cleaning System, aka scrubber. https://gcaptain.com/ics-ships-could-face-detention-under-new-imo-carriage-ban

The carriage ban is intended to make it easier for Port State Control authorities to enforce the IMO’s new 0.5 percent sulphur content limit that entered into force on January 1, 2020. https://gcaptain.com/ics-ships-could-face-detention-under-new-imo-carriage-ban


Zakon o prijevozu robe morem

Carriage Paid To (=CPT) (n) (logist) Carriage Paid To, CPT, (agreed place of destination), non-maritime condition. The transfer of costs occurs when the goods have been delivered to the agreed destination. https://www.logisticsglossary.com/term/carriage-paid-to/ vozarina se plaća po isporuci na odredištu

carrick bend (n) (inland waterways, seamanship) a knot used to tie two lines together ukrižani

Carrier haulage /ˈhɑːlɪdʒ/ (n) (logist) Carrier haulage is when the shipping company itself takes care of preliminary and subsequent transport of a container. It is also referred to as liner’s haulage.
Carrier Issuing the Bill of Lading

Carrier Issuing the Bill of Lading (n) (shipping econ) prijevoznik koji je izdao teretnicu, brodar izdavatelj teretnice

Carrier's Inspection Report Form (n) (shipping econ) prijevoznikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu)

carrier's lien (n) (mar law) When the shipper ships goods 'collect', the carrier has a possessory claim on these goods, which means that the carrier can retain possession of the goods as security for the charges due (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) brodarov privilegij na robu, brodarovo pravo na zadržavanje robe

carry (v) be carried nalaziti se, biti u, ~ away odvoditi, odnijeti, ~ out izvršiti, provesti, izvesti, obaviti: Carry out a risk assessment before the start of dangerous jobs so that identified control measures can be put in place. Always carry out a full set of CPP tests, both ahead and astern. Avoid carrying out lashing jobs when the vessel is rolling badly., ~ through provesti (do kraja), ~ the firing loads podnijeti opterećenja izgaranja, ~ the injector imati ubrizgač, ~ the lubricating oil dovoditi ulje za podmazivanje, ~ loose prevoziti bez ambalaže / pakovanja, prevoziti u rasutom stanju, ~ on nastaviti: The master sensed that the coxswain was having difficulties and asked him if it was safe to carry on. 1 nositi: Personnel entering tanks must also carry a CO detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.; 2 voditi; 3 dovoditi; 4 (shipping econ) imati (na brodu, na sebi), nalaziti se (na brodu): in their circular 118 the Panama Maritime Authority states that vessels must carry a minimum of two Watchstanding Deck Officers or one dedicated Radio Officer. This accident demonstrates the need to carry a means of raising the alarm in the event of an emergency. Should high speed vessels carry additional warning lights to indicate their extra speed? A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes.; 5 (marine eng) podnijeti; 6 (shipping econ) prevoziti: Do you carry any dangerous goods? The vessel was certified to carry up to 12 passengers. The vessel was carrying 1973 containers on deck, which were stacked seven containers high.; 7 (marine eng) nositi, imati na sebi; 8 podupirati

carry away (v) (seamanship) the act of breaking loose otkinuti se, otpustiti se, otkačiti se

carry her away (n) (sailing/boating/yachting) inertno kretanje brodice (bez pogona); used if the boat continues moving on her own by inertia forces, withput power abriva

carrying weight (n) (shipping econ) ANTONYM dead weight korisna nosivost

carry out (v) (ship & line handling) To break loose (of lines) otkinuti se (o užadi

carrying capacity (n) (nav arch, shipping econ) nosivost, korisna nosivost

broda, kapacitet: s cross-section and load carrying capacity; The OOCL United Kingdom, with a carrying capacity of 21,413 TEUs, is one of the carrier’s six ‘G Class’ vessels and they are currently the world’s largest container ship. www.gCaptain.com

cart /kaːt/ (n) (cargo handling) SEE dray a heavy open vehicle, usually having two wheels, used to transport goods locally kola, kolica

cartage /kaːtɪdʒ/ (n) 1 (shipping econ) (originally) the process of transporting by cart; in US the term is used for trucking (intra–city hauling on drays or trucks) or for trucking fees.; Cartage is the
transportation of cargo to and from a CFS via truck within a local area.

(cartage) podvoz, dovoz robe do broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod); 2 (shipping econ) tarifa za podvoz, tarifa za međugradski kamionski prijevoz

carter's note /ˈkaːtərn/ (shipping econ, mar law) potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila

cartographic ship /ˌkaːtəˈɡræfɪk/ (=chartographic ship) (nav arch) kartografski brod

cartography; chartography /ˈkaːtəɡrɑːfi/ (navig) kartografija

carton /ˈkaːtərn/ (cargo handling) kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže), karton

cartridge gun (n) (marine eng) pištolj za silikonske patrone

carvel-built (adj) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE clinker-built boat constructed with the hull planks laid edge to edge to make a flush smooth finish trup s ravnim trenicama (madirima), trup s ravnim platicama (madirima)

Carvel-method (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, sailing vessels) Carvelov sustav gradnje broda, metoda gradnje s dodirivanjem platica (trenica, madira)

carvel planking (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) COMPARE clinker-built boat trenice bez preklapanja ravne trenice, ravne platice: liša gradnja

carvel work (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka)

CAS (=collision avoidance system) (n) (navig) sustav izbjegavanja sudara

case /ˈkeɪs/ 1 (marine eng) plašt; 2 (mar law) slučaj in~ of u slučaju (da), ako; 3 (cargo handling) kutija, sanduk

case law (n) (mar law) sudska praksa, pravo utemeljeno na sudskim

slučajevima: The bill of lading’s identity and legal standing is provided for by national and international law, by case law and precedent, and by common usage over many years. Most of the common law countries follow English statute and case law.

cash (n) (financ) gotovina

Cashier’s Office /ˈkeɪʃər/ (n) (shipping econ) blagajna

cash machine (n) (UK) bankomat

cashpoint (n) 1 (financ) blagajna; 2 bankomat ~ machine bankomat

casing /ˈkeɪsɪŋ/ 1 (marine eng) plašt, kućište, oplata cylinder ~ kućište cilindra, outlet ~ odvodna (obložena) cijev, boiler ~ plašt kotla, funnel ~ oplata dimnjaka, iron ~ željezna oplata, željezno kućište, rotor ~ kućište rotora (turbine), boiler ~ kućište kotla, twindlass motor ~ ~ kućište motora

sidrenog vitla: Soon the windlass motor casing shattered ..., engine ~ kućište stroja, kućište motora: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started., inner ~ nutarnje kućište: The inner casing carries the structural load from the HP compressor outer casing to the turbine casing; 2 (marine eng) plašt, oplata
cask /ˈkaːsk/ (n) (cargo handling) bačva (drvena, za alkoholna pića), drvena bačva

cast /ˈkaːst/ (marine eng) lijevati ~ in one piece lijevan iz jednog komada, ~ iron lijevano željezo, sivi lijev

cast (v) 1 (seamanship, ship & line handling, sailing/boating/yachting) throw (the line) baciti, dobaciti ~ the line baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu); 2 (seamanship, ship & line handling, sailing/boating/yachting) baciti ~ the anchor spustiti

sidro, baciti sidro: The MV ...... dragged anchor 2 miles away but did not use enough her propulsion plant to help holding her mooring and did not cast her second anchor.

castaway /ˈkaːsteɪweɪ/ (n) (seamanship) brodolomac

casting /ˈkaːstɪŋ/ 1 lijevanje; 2 kućište, blok cylinder ~ kućište cilindra, blok cilindra; 3 (marine eng) odljevak

casting-off orders (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje 1 Stand by engines!, 2 Are you ready to get underway?, 3 Stand by for letting go!, 4 single up fore and aft!, 5 Heave on breast line!, 6 Pay out on breast line!, 7 Let go head line / ster line / breast line / fore spring / aft spring!, 8 Let go towing line!, 9 Stand by bow anchor, 9 Finished with manoeuvring station!

cast iron (n) (marine eng) = gray iron lijevano željezo, sivi lijev, giza: Give extra attention to all valves, especially those made of cast iron.

cast off (v) 1 (seamanship) let go (line); to let go the dock lines in order to get under way. To remove the dock lines, or to free them from their cleats, and throw them to the dock

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) odbaciti uže (s bitve), Italian: mollare (gli ormeggi): He was aware that the end of the rope had been cast off from the mooring bitt on the pier and cast into the water. One of the deckhands went on deck to cast the lines off. On pilot's advice, all lines were cast off, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.; 2 (seamanship) odvezati se (brod): Three Pilots boarded and the vessel cast off at 0900 with 2 tugs made fast. A single mooring line was put out, the two pilots passed each other on the gangway, and the vessel cast off to continue her passage to the sea.

cast steel (n) (marine eng) lijevani čelik

cast the line (v) (ship & line handling, seamanship, sailing/boating/yachting) = toss a line throw / toss a line ashore, on the doct, or another boat / ship dobaciti konop / uže, baciti konop / uže

casualties /ˈkeɪʒjuːltɪz/ (n) (safety) 1 a gubici; 2 poginuli u pomorskom nesreći, žrtve (u pomorskoj nesreći); 3 štete

casualty /ˈkeɪʒjʊltɪ/ (n) (safety) nesreća, pomorska nesreća, gubitak: In a recent maritime casualty, a vessel sank with loss of many lives. The second tug was quickly alongside the casualty and passed across three charged fire hoses. Type of casualty: Capsizing/Listing EMSA No. ... 3-2008 A recent marine casualty involving a large fishing vessel resulted in multiple fatalities and loss of the vessel. marine ~ 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš'; In accordance with the RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS a marine casualty is an event that has resulted in any of the following: 1. the death of, or serious injury to,
a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2. the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3. the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4. material damage to a ship; or 5. the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6. material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7. damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships.

Casualty event

Casualty events are unwanted events in which there was some kind of energy release with impact on people and/or ship including its equipment and its cargo or environment. (IMO; www.emsa2018.com)

A bulk carrier with 20 crew members on board had suffered a marine diesel engine casualty that knocked out vessel’s main propulsion. The emergency services arrived and stabilised the casualty before he was craned out of the hold on a stretcher. He immediately instructed the casualty not to move and contacted the ship’s medic. The fishing vessel skipper skillfully manoeuvred the boat alongside the casualty to enable his colleagues to recover him on board.

A couple of minutes later the casualty was sighted, it was a dis-masted yacht.

The Navy is investigating a casualty to one of the main propulsion diesel engines (MPDE) on board the ship. The MPDE will need to be removed and rebuilt or replaced altogether.

Casualty events are unwanted events in which there was some kind of energy release with impact on people and/or ship including its equipment and its cargo or environment. (IMO; www.emsa2018.com)

Catalogue of Admiralty Charts and Publications

Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija

Catalyst / kat(e)lɪst (n) (chem, marine eng) Katalizator
catalytic sensor (n) (cargo handling, safety) katalitički senzo: The most common type of gas meter employed on ships uses catalytic sensors to detect flammable gases (methane).
catamaran /ˌkætəˈmərn/ (n) (nav arch) a vessel with two hulls joined by a deck and bracing
katamaran, dvotrupac: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. ~ with enclosed cockpit katamaran s ugrađenim kokpitom, 4-berth ~ katamaran s četiri postjelje, ~ passenger ferry katamaranski trajekt
catamaran /ˌkætəˈmərn/ (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica katamaran

Parts Terminology

https://www.hobie.com/support/hobie-17/
catamaran passenger ferry (n) (navig) trajekt-katamaran, katamaran, katamaranska prevoznica: Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and
catch fire (v) (safety) zapaliti se (o brodu): Four people died in a car ferry that caught fire off the coast of Greece. A product tanker caught fire off Dayangshan Island on 3 August, killing one crew member and injuring five others. The vessel caught fire and sank at about 1 a.m. The tanker caught fire after the collision and burnt for more than a week before sinking off China's east coast.

http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 The container ship caught fire on 9 March, which cost the lives of five crew members. The ship caught fire off the port.

catenary /ˈkeɪtəriəni/ (navig, seamanship) matematička krivulja kojom se opisuje oblik sidrenoga lanca dok je brod usidren (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary); a mathematical term which describes the shape of a flexible line (like chain) hung between two points (like the bow of your boat and the seabed); The sag in a line strung between two points https://www.ypiyachts.com/; the curve of the ground tackle lančanica, krivulja ovješenog lanca: a catenary is seen in the real world when a flexible line hangs between two points. It is the effect of gravity, a uniformly directional force, acting along its length. A typical example is the chain and rope connecting your anchor to your boat (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php) In moderate winds of 20 knots, catenary is obvious and a section of the chain lies on the seabed. A more serious scenario of 50 knots wind – the catenary has all but disappeared, and the angle of pull on the anchor is dictated primarily by the scope, not the weight of the chain. (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php) flexible ~ fleksibilna lančanica
cater for /ˈkeɪtəri/ (v) 1 opskrbljivati, snabdijevati; 2 brinuti se o, skrbiti se o, pobrinuti se za: The engine control room was informed and the switchboard was then reconfigured with an additional generator to cater for the additional load. 3 (shipping econ) udovoljiti (zahtjevima prometa), odgovoriti (zatjevima prometa), udovoljiti potražnji: The port will be expanded to cater for coal exports

catering department /ˈkeɪtəriŋ/ (=the steward's / catering department) (n) (shipping econ) = steward's / catering department The catering or galley department is responsible for preparation and serving of foods to the crew on board of a ship. There are a number of jobs available in this department that includes Chief Steward, Chief Cook, Second Cook, Bakery/Pastry Man, Cleaners and Dish Washers. opća služba (na brodu), bijelo osoblje, brodski ekonomat
catering officer /ˈkeɪtəriŋ/ (n) (mar law) časnik opće službe
catering staff (n) (mar law) bijelo osoblje, osoblje opće službe: The galley extraction fans and principal electrical equipment had been shut down some time earlier by the catering staff ...

CAT fines (=catalytic fines) (n) (marine eng) using marine fuel with aluminium and silicon
Cat fines (catalytic fines) are hard aluminium and silicon oxide particles that are normally present in heavy fuel oil. Cat fines in fuel entering the engine will cause wear: The higher the amount of cat fines, the higher the wear will be. The recommended maximum acceptable level of cat fines entering the engine should always be as low as possible and maximum 15 ppm Al+Si for short periods. Cat fines are hydrophilic and emulsify readily on contact with water. Removal efficiency falls as water content increases. Maintain settling tank temperature above 85°C to aid settling and water content removal.

Wear from cat fines in two-stroke engines is found in the combustion chamber on cylinder liner, piston rings and piston ring grooves, resulting in high wear rates and possible scuffing.

Cathode corrosion protection is a long-term solution to corrosion problems and regarded as a superior alternative to sacrificial anode systems.
caulking

\texttt{\textbackslash k\textbackslash o\textbackslash \textbackslash k\textbackslash i\textbackslash n\textbackslash / (\textit{calking} (US); \textit{chinsing}) (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch) The operation of jamming material into the contact area to make a joint watertight or oiltight. (https://www.history.navy.mil/) šuperenje, kalafatanje}

caulking-iron (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) dlijeto za šuperenje

caulking-mallet (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) drveni bat za šuperenje

cause of accident (n) (safety) uzrok nezgode contributory ~s to the accident uzroci koji su doprinijeli nesreći/nezgodi: The purpose of the analysis is to determine the contributory causes and circumstances of the accident as a basis for making recommendations to prevent similar accidents occurring in the future. www.gov.uk/maib

cause of collision (n) (navig, safety) uzrok sudara: • The safety investigation concluded that the immediate cause of the collision was communication between the two vessels over the VHF radio. https://gCaptain.com

caution (n) 1 (safety) oprez, upozorenje: Coast Pilot #9 advises mariners to use caution transiting Ouzinkie Narrows, noting currents and shallows, shoals and rocks. https://gCaptain.com to navigate with ~ (navig) ploviti oprezno, proceed with ~ ploviti oprezno, exercise extreme ~ biti na najvećem oprezu: Vessels in the area are advised to exercise extreme caution. https://gCaptain.com; 2 (safety) opomena

cavitation /ˌkævɪˈteɪʃən/ (n) (nav arch) the formation of air bubbles; The effect caused when air is drawn down into the water by a propeller, resulting in loss of power, overspending of the engine and...
propeller, and pitting of the metal surfaces of the propeller

(\text{http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary}) \textit{kavitacije (propelera)}: \textit{Cavitation} can be caused by nicks in the leading edge, bent blades, too much cup, sharp corners at the leading edge, incorrect matching of propeller style to the vessel and engine or, simply high vessel speed. \text{http://www.propellerpages.com/?c=tech_info\&f=terminology}

\textit{cavity} /ˈkæviti/ (\text{n}) \text{1 (marine eng) rashladni prostor (motora);} \text{2 (marine eng) šupljina}

\text{CBM (=cubic meter) (n) kubični metar}

\text{CCNR = Central Commission for the Navigation on the Rhine (=CCNR) (n)}

\text{CCR - Central Commission for the Navigation on the Rhine (CCNR)}

\text{CCR (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) zajedička referentna točka}

\text{CCRS (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) a single consistent common reference point for information in the Integrated Navigational System)}

\text{CBM (=cubic meter) (n) kubični metar}

\text{CCNR = Central Commission for the Navigation on the Rhine (=CCNR) (n)}

\text{CCR - Central Commission for the Navigation on the Rhine (CCNR)}

\text{CCR (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) zajedička referentna točka}

\text{CCRS (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) a single consistent common reference point for information in the Integrated Navigational System)}

\text{CBM (=cubic meter) (n) kubični metar}

\text{CCNR = Central Commission for the Navigation on the Rhine (=CCNR) (n)}

\text{CCR - Central Commission for the Navigation on the Rhine (CCNR)}

\text{CCR (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) zajedička referentna točka}

\text{CCRS (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) a single consistent common reference point for information in the Integrated Navigational System)}

\text{cease /siː/ (v) (mar law) prestati, obustaviti, završiti: On advice from the terminal we decided to cease discharging and proceed to sea until the typhoon had passed.}

\text{ceiling /ˈsiːlin/ (n) 1 (nav arch) planking with which the floor and sides of a vessel's hold is covered}

\text{podnice, pajoli ~ planks daske podnica, tavaloni podnica;} \text{2 (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) = inner planking planks attached to the inside of the frames of a wooden boat; platice s unutrašnje strane rebara unutarnja oplata;} \text{3 (marine eng) strop, pokrov: As a result of the fire, there was considerable smoke and fire damage to the bulkheads and ceiling. ~ tank pokrov tanka}

\text{ceiling coils (n) (nav arch, marine eng) spiralne cijevi tanka ispod palube, serpentine tanka ispod palube}

\text{celestial body /ˈsiːlesteɪəl/ (n) (navig) nebesko tijelo: The starting point marks where the Sun crosses the celestial equator in the spring and the angle from it to a celestial body is called the sidereal hour angle, or SHA.}

\text{celestial fix (n) (navig) nebeska pozicija, pozicija dobivena astronomskom navigacijom: Due to the long time it takes to complete a set of celestial observations, advancing and retarding LOPs is a common feature of a celestial fix.}

\text{celestial horizon (n) (navig) an imaginary plane through the observer at right angles to the local vertical horizon (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) astronomski horizont, nebeski horizont}

\text{celestial navigation (n) (navig) Celestial navigation systems are based on observation of the positions of the Sun, Moon, Planets and navigational stars. Such systems are in use as well for terrestrial navigating as for interstellar navigating. By knowing which point on the rotating earth a celestial object is above and measuring its height above the observer's horizon, the navigator can determine his distance from that subpoint. A nautical almanac and a marine chronometer are used to compute the subpoint on earth a celestial body is over, and a sextant is used to measure the body's angular height above the horizon. That height can then be used to compute distance from the subpoint to create a circular line of position. A navigator shoots a number of stars in succession to give a series of overlapping lines of position. Where they intersect is the celestial fix. The moon and sun may also be used. The sun can also be}
used by itself to shoot a succession of lines of position (best done around local noon) to determine a position (Bowditch 2002) nebeska navigacija, astronomska navigacija practise ~ provoditi astronomsku navigaciju primijeniti astronomsku navigaciju

celestial object (n) (navig) nebesko tijelo take the bearing of a ~ snimiti azimut nebeskog tijela
celestial observation (n) (navig) motrenje nebeskih tijela, snimanje nebeskih tijela
celestial pole (n) (navig) nebeski pol: In this time exposure, stars circle the north celestial pole as Earth turns. Stand on the North Pole, latitude 90° N, and overhead will be the north celestial pole, declination +90°. (http://www.skyandtelescope.com)
cell /ˈselə/ (n) (nav arch) COMPARE container cell guide a structural arrangement in container vessels that permits ship containers to be stowed in a vertical line with each container supporting the one above it ćelija (u brodskom skladištu za kontejnera)
cell guide (n) (nav arch) steel bars and rails used to guide containers during loading and discharging whilst sliding in the ship vodilica za kontejneru u skladištu broda: High cube boxes stowed cumulatively, resulting in the highest container extending well above the top of the cell guides. Cell guides on the sides of the hold ensure that the containers stack properly.
cell position (n) (shipping econ, cargo handling) slot

cellular /ˈseljuər/ (n) fully ~ container ship kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera) (navig) celularan, kontejnerski

cellular vessel (n) (nav arch) a vessel, specially designed and equipped for the carriage of containers kontejnerski brod
cement carrier /ˈsi mənt/ (n) (nav arch) brod za cement, brod za prijevoz cementa
centerboard trunk (n) (sailing/boating/yachting) = centreboard case kućište pomične kobilice
centerline (n) (nav arch) simetrala

centerline fairlead (n) (nav arch) privezno oko (na pramcu), panama aft ~
privezno oko na krmi, panama na krmi

center of gravity (n) (US) (phys) = centre of gravity; (G) sustavno težište
broda

center of gravity in metres from bottom of keel (n) (stabil) težište u
metrima od dna kobilice

center point method (n) (navig) metoda potrage i spašavanja s polaskom
iz središnje točke ~ - rectangular area metoda pravokutne potrage i
spašavanja s polaskom iz središnje točke, ~ - circular area metoda
kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, ~ -
rectangular area, bearing and distance metoda pravokutne potrage i
spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i
udaljenošću

centigrade /ˈsentɪgreɪd/ (n) celzijev stupanj, stupanj celzija

centilane (n) (navig) pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu
LORAN C)

centistoke (n) (marine eng) A measurement scale for the viscosity of a liquid. (www.euronav.com)
centistoke

central processing unit (=CPU) (n) (navig) COMARE VDR središnja procesna jedinica (VDR-a)
centre of gravity težište, bottom dead ~ (BDC) donja mrtva točka, top ~ gornja točka (marine eng) središte, centar
centre console (navig) središnji pult, glavni pult: The master returned to the centre console, where he attempted to re-establish control of the propulsion;
centre girder (nav arch) hrptenica
centre keelson /ˈsentəˌkəlsən; ˈsɛntəˌklɜːsən/ (nav arch) hrptenica
centre lead (nav arch, seamanship) središnje oko, panama: The larger tug was made fast through the centre lead forward to perform the tow The Deck Cadet was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.
centre-line (nav arch) os, središnja linija, simetrala
centreline fairlead (nav arch) pramčano privezno oko, panama%
centreline plane (nav arch) simetralna ravnina
centre of buoyancy (=B) (n) (stabil) the geometric centre of the underwater volume of the ship at a particular instant, and the point through which the total buoyancy force (Bf) is considered to act vertically upwards (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003) težište istisnine, težište uzgona, centar uzgona: Ship stability is concerned with the relative positions od G (centre of gravity) and B (centre of buoyancy) as the ship is heeled. The officer in charge of loading the ship must be fully conversant with the way that G moves when shifting, loading and discharging weight. longitudinal ~ (LCB) uzdužni centar uzgona
centre of effort (=CoE) (n) 1 (sailing/boating/yachting) The geometric center of force created by the wind on the sails. Subject to change based on sail shape and wind direction http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/težište (sila pri jedrenju); 2 (ship & line handling) težište sila vjetra
centre of gravity; (G) (nav arch, stabil) the point where the total weight force (Wf) of the ship is considered to act vertically downwards sistemno težište broda, sustavno težište broda, sila teže broda, težište broda, težište gravitacije vertical shift of ~ vertikalni pomak sustavnoga težišta broda, virtual ~ virtualni
centre of gravity in metres from after perpendicular (stabil) udaljenost težišta prostora od krmene okomice (za ukrcaja bala tereta)
centre of gravity in metres from bottom of keel (Bales) (stabil) Kg teretnog prostora od kobilice (za bale)
centre of gravity in metres from bottom of keel (Grain) (stabil) KG teretnog prostora od kobilice (za žito)
centrifugal pump (marine eng) A pump consisting of a shaft to which vanes are attached and which rotates in a circular casing. (www.euronav.com) centrifugalna pumpa, centrifugalna sisaljka, centrifugalna crpka
centrifugate (marine eng) centrifugirati
centrifuge pump (marine eng) = centrifugal pump centrifugalna pumpa
centrifuging (marine eng) centrifugiranje: Regular centrifuging of the oil is essential for removing particles and water from the oil sump; some engines have the centrifuge running twenty-four hours a day; only being stopped for cleaning.
cephalopod (fishing) mekušac
certificate (mar law, safety) svjedodžba, potvrda, certifikat
Vaccination ~ svjedodžba o cijepljenju, ~ of shipment podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than contain er load) (sastavni dio zbirne teretnice), kućna teretnica (House B/L), diona teretnica, ~ of Registry upisni list, ~ of shipment potvrda o otpremi (robe), ~ of qualification svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti, ~ of origin svjedodžba o podrijetlu, Wireless ~ svjedodžba o radio-uređuju, tonnage ~ svjedodžba o baždarenju, sanitary ~ svjedodžba sanitarnih organa, Safety Equipment ~ svjedodžba o podrijetlu (robe, materijala), svjedodžba o sigurnosnoj opremi, Safety ~ svjedodžba o sigurnosti, provisional ~ privremena svjedodžba, privremeni plovidbeni list, Master's ~ svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, classification ~ svjedodžba o klasni broda, ~ of inspection svjedodžba (potvrda) o pregledu certificate (mar law) potvrdiriti
certificated engineer (mar law, hum_resources) ovlašteni časnik stroja, ovlašteni strojar
certificated officer /ˈsaɪˈtiːfɪˌkiːtɪd/ (n) (mar law, hum_resources) ovlašteni časnik (palube)
certificate holder (n) (mar law, hum_resources) nositelj ovlaštenja
certificate of class (n) (nav arch, safety) certificate which proves compliance with the requirements of the Rules for the classification of ships. In the Certificate are stated all main and additional characters of class assigned by the Register, including descriptive notes and service restrictions, if any. (www.crs.hr) svjedodžba o klasi broda issue a ~ izdati svjedodžbu o

klasi broda
https://www.myseatime.com/blog/detail/classification-society-terms
certificate of competency (=CoC) (n) (mar law, hum_resources) A certificate issued and endorsed by the administration, for masters, officer and GMDSS radio operators in accordance with the provisions of chapters II, III, IV or VII and entitles the lawful holder thereof to serve in the capacity and perform the functions involved at the level of responsibility specified.
(https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) svjedodžba o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela straže itd.), ovlaštenje, brevet, patent, tiket: He held a Chinese STCW II/2 certificate of competency (CoC) with a UK certificate of equivalent competency (CEC). The master was ... years old and held an STCW6 II/2 Master’s Certificate of Competency. IMO STCW ~ svjedodžba o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010): III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1), poručnik trgovačke mornarice (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more zapovjednik broda od 3.000 BT ili većeg (STCW II/2, točke 1-2), prvi časnik palube na brodu od 3.000 BT ili većem (STCW II/2, točke1-2), zapovjednik duge
The master held a STCW II/2 master’s certificate for vessels of 3000 gross tonnes or more and a certificate of equivalent competency issued by the Maritime Authority.

**plovidbe (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995):** The master held a STCW II/2 master’s certificate for vessels of 3000 gross tonnes or more and a certificate of equivalent competency issued by the Maritime Authority.

**II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages:** časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4), zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6);

**II/4 - CoC for ratings forming part of a navigational watch:** član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/4),

**II/5 - CoC for ratings as able seafarer deck:** stariji član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/5),

**II/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room:** časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1),

**časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995),**

**III/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room:** časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995),

**III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more:** upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2),

**III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power:** upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW (STCW III/3),

**III/4 - CoC for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room:** član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/4),

**III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room:** stariji član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5),

**III/6 - CoC for electro-technical officers:** časnik elektrotehnikе (STCW III/6),

**III/7 - CoC for electro-technical rating on oil and chemical tankers:** Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2),

**CoC for GMDSS radio operators:** GMDSS radio operator (STCW IV/2),

**V/1 - CoC for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro vessels:** Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2),

He has recently obtained his STCW II/2 Chief Mate’s Certificate, V/2 - CoC for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro
passenger ships Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2), Second Class Engineer 1 svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u), First Class Engineer ~ svjedodžba strojara prve klase, ~ of Competence svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW), First Mate’s ~ of Competency svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube, fake ~ lažna svjedodžba o osposobljenosti pomorca: The Government has taken action on fake certificates of competency.
certificate of competency as Master (n) (mar law) (hum_resources) svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika Certificate of Competency First Class (Deck) (n) (mar law, hum_resources) SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda Certificate of Competency First Class (Engineering) (n) (mar law, hum_resources) SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase) certificate of compliance (=Certificate of Conformance; Certificate of Conformity) (n) (logist) A Certificate of Conformance is a document certified by a competent authority that the supplied good or service meets the required specifications. svjedodžba o sukladnosti proizvoda (s propisima nadležnih organa vlasti) Certificate of Delivery (n) (mar law) a certificate, indicating the condition of a vessel upon delivery for a charter including ballast, available bunkers and fresh water isprava o stavljanju broda u najam, isprava o ulasku broda u najam Certificate of Fitness (n) (safety) a document that certifies an individual or organization as being fit or competent to engage in a particular work activity or industrial project. (www.safopeia.com) svjedodžba o prikladnosti (broda, opreme, osobe itd.), svjedodžba o sposobnosti Certificate of Higher Education (CertHE) (UK) (n) (hum_resources) COMPARE diploma certificate or award for completing the first year of a degree course) potvrda o visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem) Certificate of Higher Education (CertHE) (UK) (n) (hum_resources) award for completing the first year of a degree course potvrda o završnom visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem) Certificate of Inspection (n) (shipping econ) 1 (shipping econ, mar law) a document certifying that merchandise was in good condition immediately prior to its shipment. Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja): Eventually, just prior to departure I received a Shipper's Declaration and a Certificate of Inspection and this was supplied only after contacting the local MSA and requesting them to board vessel for discussions and clarification.; 2 (nav arch) Svjedodžba o pregledu Certificate of Origin (=CoO) (n) (mar law, shipping econ, logist) a certified document used
in international trade showing the origin of goods; A certificate of origin is an official document that states in which country or group of countries a certain product was manufactured.

https://www.logisticsglossary.com/term/certificate-of-origin/

Certificate of provenance (n) mar law = free pratique slobodni promet

Certificate of proficiency (n) mar law, hum_resources A certificate, other than a certificate of competency issued to a seafarer, stating that the relevant requirements of training, competencies or seagoing service in the convention have been met. Documentary evidence (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) isprava o ispunjavanju uvjeta IMO STCW konvencije

Certificate of redelivery (n) mar law COMPARE Certificate of Delivery certificate, indicating the condition of a vessel upon redelivery from a charter including ballast, available bunkers and fresh water isprava o izlasku broda iz najma

Certificate of registration (n) mar law, nav arch isprava kojom se dokazuje državna pripadnost broda, njegova namjena i područje plovidbe upisni list provisional ~ privremeni plovidbeni list, temporary certificate of registration privremeni upisni list

Certificate of shipment (n) mar law, shipping econ otpremnička potvrda, kućna teretnica

Certificat of Test and Thorough Examination of Lifting Appliances (n) safety Svjedodžba o ispitivanju i cjelovitom pregledu prekrcajnih sredstava

Certified officer /ˈsiːti fɛɪd/ (n) mar law, hum_resources ovlašteni časnik, časnik s ovlaštenjem

certify /ˈsəti fai/ (v) mar law, safety potvrditi: This is to ~ that ... Ovime se potvrđuje da ... It is the master's responsibility to verify that the vessel is properly certified and equipped for carrying any intended cargo as soon as he is told about it by the charterers or owners. The vessel was in good condition, had been certified by the MCA 6 weeks earlier, and was manned by an experienced skipper and two crew. The lifting gear and sling were duly certified for the load and had not been subjected to any severe loads since new;

CESNI - European Committee for drawing up Standards (=Comité Européen pour l’élaboration des standards pour la navigation intérieure) (n) inland waterways SEE CCNR - Central Commission for the Navigation on the Rhine an international body set up under the auspices of the CCNR, and in order to streamline the legal frameworks governing the professional qualifications in Europe, certificates of qualification, service record books and logbooks, issued in accordance with the Rhine Navigation Personnel Regulation (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?) Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe: At its plenary session in June 2015, the CCNR adopted a Resolution creating a European committee for drawing up common standards in the field of inland navigation (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?) This Resolution promotes the development of uniform, modern, user-friendly requirements and takes into account the CCNR’s “Vision 2018” for the sustainable development of inland navigation. (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?)

Cesser Clause /ˈsɛsə ,kloː/ (n) mar law A clause in a charterparty which releases the charterer from his personal liability to the shipowner and substitutes the bill of lading holder as the debtor. The substituted bill of lading holder thus becomes personally liable for the charges and the shipowner waives
his rights against the charterer; naručitelj/čarterer je oslobađen snosjenja prijevoznih troškova nakon što je teret uklrman klauzula o prestanku odgovornosti naručitelja, odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda, odredba o privremenom prestanku čartera: Clause in a voyage Charter-Party which seeks to relieve the charterer of all responsibility under the contract once the cargo has been shipped. Often this clause incorporates a provision for the shipowner to have a lien on the cargo for freight, deadfreight and demurrage. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

cession /ˈseʃən/ (n) (mar law, shipping econ) ustupanje, ustup, ustupanje prava
cetane index /ˈsɛtən/ (n) (marine eng) cetanski indeks
cetane number /ˈsɛtən/ (n) (marine eng) A number which expresses how well a diesel fuel ignites.

(http://www.marinedieseleurope.com/) cetanski broj
CEU (=ceu; car equivalent unit) (n) (cargo handling) jedinica za prijevoz automobila, CEU jedinica: A 6,500 ceu Pure Car/Truck Carrier (PCTC) berthed in Mombasa yesterday afternoon for a regular discharge operation.

C&F (=cost and freight) (n) (mar law, shipping econ) COMPARE C.F.R. term of sale meaning "cost/cargo and freight" whereby Seller pays for cost of goods and freight charges up to destination port cijena (robe) i vozarina ~ (named port of destination) cijena i vozarina (s nazakom luke odredišta)
cf. /kəf/ usp., usporedi, ispiredi
CFAR (=constant false alarm rate) (n) (navig) broj lažnih alarmara sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i)
CFD (=Congestion Fee Destination.) (n) (logist) naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta
CFPP (=Cold Filter Plugging Point.) (n) (marine eng) Cold filter plugging point (CFPP) is the lowest temperature, expressed in degrees Celsius (°C), at which a given volume of diesel type of fuel still passes through a standardized filtration device in a specified time when cooled under certain conditions (https://en.wikipedia.org) točka prekida protoka kroz filtar za nezagrijano gorivo: The Cold Filter Plugging Point (CFPP) method is used to determine the low-temperature operability CFPP is a critical property used to forecast the owest temperature at which a fuel will freely flow through filters in a diesel engine system. https://www.anton-paar.com/?eID=documentsDownload&document=58092&L=0

C.F.R. (=cost and freight) (n) (shipping econ, mar law) A trade term requiring the seller to arrange for the carriage of goods by sea to a port of destination, and provide the buyer with the documents necessary to obtain the goods from the carrier. Under CFR, the seller does not have to procure marine insurance against the risk of loss or damage to the goods during transit.; Cost and Freight (named destination port): seller must pay the costs and freight to bring the goods to the port of destination. However, risk is transferred to the buyer once the goods have crossed the ship's rail.


(https://www.dhl.com/hr-hr/home/nasi-odjeli/teret/korisnicka-podrska/incoterms-2020.html) cijena s vozarinom, vanjskotrgovinski uvjet (INCO) koji uključuje cijenu robe
CFS (container freight station) = Container Freight Station

A CFS (container freight station) is a warehouse that specializes in the consolidation and deconsolidation of cargo. (https://www.flexport.com/) An LCL (less than container load) shipment will be taken to a CFS at origin to be consolidated into a container with other cargo. The container will then be trucked to the CY (container yard) before being loaded onto the vessel. https://www.flexport.com/

chafe /ʃeɪf/ (n) Any wear to running rigging or sails, created by unwanted friction.

chafe (n) (seamanship) To wear the surface of a rope by rubbing against a solid object habati se (o konopu): Mooring lines may chafe or get caught in the area of locks.

chaff (n) (electr) metalni listići za radarske protumjere

chafing (n) (cargo) wear away, rub, cause friction trenje: Number 4 cylinder fuel injector leak-off pipe suffered extensive chafing because of its inadequate bracketing arrangements. ~ gear material used to protect lines from excessive wear materijali za zaštitu od trošenja trenjem, ~ plate a bent plate, which minimizes the chafing of ropes as at hatches zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) protutar lim, ~ guards protutarne vodilice: The mooring teams were fitting chafing guards to the lines.

chain (n) (seamanship, ship's equipment) sidreni lanac: ... the windlass hydraulic motor suddenly failed and the entire 11 shackles of chain ran out ...

chain (n) (marine eng) lanac drive ~ (marine eng) lančani pogon, lančani prijenos

chain block (n) (seamanship, cargo handling) lančani čekrk, lančani koloturnik, lančani parank: The bowl was being lowered on to the shaft by the rating using a chain block. The chain block was used at an angle to lift engine components.

chain-bolt (n) (sailing vessels) svornjak sprežnjaka puta

chain cable (n) (seamanship, nav arch, ship's equipment) sidreni lanac: The starboard anchor was quickly let go using about 10 m of chain cable.

chain drive (n) (marine eng) lančani pogon, lančani prijenos

chain fall (n) (cargo handling, marine eng) lančani čekrk

chain guide (n) (nav arch) vodilica lanca

chain hook (n) (seamanship) kuka za slaganje lanca
chain link (n) (nav arch) oko lanca, karika, maja: Just as the skipper stopped heaving, the hook opened up under load, causing it to be released from the chain link. Suddenly, a chain link parted and the tugger wire instantly became slack.

chain locker (n) (nav arch) the compartment for storing the anchor chains, located near the bow of the ship. lančanik, prostor za lance, Italian: pozzo delle catene: The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and injured by the bitter end.

chain mark (n) (seamanship) oznaka duljine lanca
chain pipe (n) (nav arch) pipe leading from the forecastle deck to the chain locker cijev lančanika, cijev lanca
chain plate (n) (nav arch) uglava
chain pulley (n) (seamanship, nav arch) podigač sidrenog lanca
chain sling (n) (cargo handling) lančani pasac: Stevedores were securing containers on board a vessel with chain slings.
chain slip (n) (nav arch) otpusna kuka lanca
chain stopper (n) (nav arch) A device used to secure the chain cable when riding at anchor,
thereby relieving the strain on the windlass, and also for securing the anchor in the housing position in the hawsepiper. (https://www.history.navy.mil/) zapor lanca, štoper sidrenog lanca: The vessel approached the single point mooring (SPM) to pick up the chafing chain from the buoy and secure it to her bow chain stopper. A chain stopper was subsequently applied to the tug towline (48mm diameter wire) in order for the eye to be placed over the bitts.

Pawt type chain stopper

Bar hinged type chain stopper

http://www.tradekorea.com/product/detail/P333835/Ship-Dog-Type-Cable-Clench-Anchor-Releaser.html

chain well (n) (nav arch) zdenac sidrenog lanca
chainwheel (n) (nav arch) = cable lifter = gipsy = wildcat podigač lanca
chamber (n) combustion ~ komora izgaranja, komora za sagorjevanje, ionization ~ ionizacijska komora (marine eng) komora
Chamber of Commerce /'tʃeɪmbə/ (n) trgovinska komora
chamfer /'tʃeɪmfa/ (v) (nav arch) to cut of the sharp edge at an angle of 90 degrees odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji)
chamfer* (n) (sailing/boating/yachting) rounded edge of the corner at a 45° angle zaobljena oštrica kuta palube (pramčane ili krmene): The boat certainly has a giant foredeck
chamfer. This reduces weight and encourages the bow to emerge from waves more readily. https://www.guillaumeverdier.com/
chandler /'ʃændə/ (n) (shipping econ) a company providing the ship supplies to operate and serve its crew, such as groceries; paper products; engine parts; electronics; hardware; etc. A chandler sells these supplies to the ship's agent. brodoopskrbljivač
chandlery /'ʃændləri/ (n) 1 (ports, shipping econ) skladište brodske opreme (u luci), spremište brodske opreme; 2 (seamanship) brodske i pomoračke
potrepštine; 3 (sailing/boating/yachting) a store that sells nautical gear nautička trgovina
change of trim at aft end (n) (cargo handling, nav arch) promjena trima na krm
change oil (n) (marine eng) izmjena ulja
change over 1 (v) (marine eng) prebaciti (s jednog sustava na drugi): the
engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction; 2 (marine eng, navig)
prebacivanje changeover from automatic to manual steering prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje
change over (n) (navig, hum_resources) razmjena, zamjena ~ of pilots (navig)
zamjena peljara, razmjena peljara: The accident occurred during a routine changeover of
pilots at Gravesend Reach pilot boarding station Be ready for ~ of pilots.
change scale (n) (navig) promjena mjerila (u sustavu ECDIS)
changing over the watch (seamanship) zamjena straže, smjena straže
channel /ˈtʃænəl/ (n) 1 (navig) plovni kanal, kanal: As the east channel is narrow, and
weather conditions were poor, I slowed down to allow the other vessel to clear the channel before we
erented it. narrow ~ uski kanal, navigable ~ plovni / plovden kanal: Vessel A was
southbound in the channel while Vessel B was approaching the channel entrance on a northerly course. 5
cables from the channel entrance, course was adjusted on the autopilot to 345° in accordance with the
passage plan., ~ entrance ulaz u plobdeni kanal, buoyed ~ kanal označen
plutačama, approach ~ prilazni kanal, leave the ~ isploviti iz kanala, enter
the ~ uploviti u kanal, clear the ~ napustiti kanal, isploviti iz kanala: While
the tanker waited for the cargo ship to clear the channel, no action was taken to stop the tanker from slowly
moving towards the channel’s entrance., exit the ~ isploviti iz kanala, izaći iz kanala,
approach the ~ prići kanalu, približiti se kanalu, cross the ~ ploviti preko
kanala, presijecati kanal, a busy shipping ~ prometni plovidbeni kanal,
main ~ glavni kanal, navigate in the ~ ploviti kanalom, ploviti u kanalu, wait
outside the ~ čekati izvan plobdenog kanala, ~ buoy oznaka
plovdenoga kanala: After passing the last channel buoy before the breakwater entrance at
very close range, the pilot ordered hard-a-starboard., deep-draught ~ plovidbeni kanal za
brodove dubokog gaza: The ship decided to take the deep-draught channel, turned to port and
scrapped down our port side less than 2 cables off., close the ~ zatvoriti plovidbeni kanal:
The incident cause the Channel to be closed for three days.; 2 (comm) radio-kanal,
komunikacijski kanal listen to the ~ pratiti kanal, slušati kanal, biti na
kanalu, radio ~ radio-kanal, be on the ~ biti na kanalu; 3 (geogr, oceanogr)
 prirodni kanal
cchannel /ˈtʃænəl/ (n) (sailing vessels) polica lower ~ donja polica, upper ~ gornja
polica
channel marked by bouys (n) (navig) plovidbeni kanal označen plutačama:
The ship entered the port through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the
seaward end to 16 near the outer basin.
channel marker buoy (n) (navig) oznaka plovidnenog kanala: However, due to
the combined effects of a tidal stream and loss of steering due to decreased speed, the vessel drifted on to
the channel marker buoy, which got fouled briefly with the rudder.

channel pilot (n) (navig) morski peljar, peljar za plovidbu kanalom
channel transit (n) (navig) plovidba kanalom: As a Master of VLCCs and ULCCs with many Channel transits behind me, I am certainly not against alterations to port in certain circumstances.
chanty; chanty /ʃænti;ˈʃænti/ (n) (seamanship) merchant seamen’s work song used when
working the capstan or halyards
chaplain /ˈtʃæplin/ (n) kapelan port ~ lučki kapelan, svećenik za pomorce:
Using ship movement data from MarineTraffic, chaplains will be able to see when ships are due to come into port and plan their ship visits accordingly. They can then provide care to the seafarers.
characteristic of Aton (n) (navig) the audible, visual, or electronic signal displayed by an aid to navigation to assist in the identification of an aid to navigation. Characteristic refers to lights, sound signals, RACONS, radio beacons, and daybeacons (Seasources.net)
charge (n) (shipping econ) an amount to be paid for carriage of goods based on the applicable rate of such carriage, or an amount to be paid for a special or incidental service in connection with the carriage of goods
charge 1 (n) (hum_resources) nadležnost, briga person in ~ nadležna (odgovorna, zadužena) osoba: At the poop deck, the second mate was in charge of the mooring operations., be in ~ biti nadležan (zadužen, odgovoran za): Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others in charge aboard the vessel. na dužnosti, officer in ~ dežurni časnik, časnik straže, odgovorni časnik: When I asked the Officer in charge his intentions he responded by asking me why, I had not taken action earlier to avoid the original close quarters situation. The officer-in-charge instructed the crewman controlling the winch to start heaving slowly to pull the tug’s tow wire on board. Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others in charge aboard the vessel.; 2 (mar law) optužba; 3 iznos vozarine; 4 zaduživanje
charge (n) (electr) punjenje (baterije)
charge (v) (electr) puniti ~ the battery puniti akumulator: ... the vessel’s emergency generator battery charging system was wrongly set up in such a way that two chargers could be charging the battery simultaneously.
charge (v) (shipping econ) obračunati, naplatiti ~ a fee obračunati pristojbu / proviziju
charge (v) (mar law) optužiti ~ with crime optužiti za kazneno djelo: the captain has been charged with crimes related to causing a shipwreck due to negligence ... https://gCaptain.com
charge (n) (mar law) optužba, terećenje
charge air cooler (n) (marine eng) rashladnik zraka za punjenje cilindra
charges 1 (shipping econ) troškovi: The area off the Nippa lighthouse has been used by ships to refuel and to take on stores, mainly to avoid having to pay port charges. The USCG was satisfied by the vessel's responses to the spill and no charges were brought against the vessel. collect ~ naplatiti troškove, ubrati iznos za troškove; 2 (mar law) optužba: The charges were for failing to maintain an accurate Oil Record and Garbage Record Books onboard the the ship bring ~ podnijeti tužbu: Maritime authorities of ... have brought charges against the captain of a bulk carrier for working without the use of proper safety equipment https://gcaptain.com, face ~ biti
suočen s tužbom: The Master of the MS ... appeared in a court on Monday to face two charges related to the loss of the containers overboard during heavy weather https://gcaptain.com

charge with (v) (mar law) optužiti, tužiti
charging (n) pressure (marine eng) prednabijanje (electr, marine eng) punjenje: All charging systems should be checked to ensure that the charging current cannot exceed the specified safe range;
chart (n) (navig) karta, mapa: The chart used was Admiralty Chart 323, a copy of the relevant area being enclosed. This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. large / small-scale ~ karta velikog / malog mjerila: ... the 2nd Mate had plotted the position on a small scale chart and not on the large scale chart that was used by the 3rd Mate for coastal navigation when arriving SE of the Canary Islands, up-to-date ~ ažurirana karta, correct the ~ ispraviti kartu: Correct all applicable charts through the latest Notice to Mariners, Local Notice to Mariners, and Broadcast Notice to Mariners, latest edition of the ~ najnovije izdanje karte, zadnje izdanje karte, paper ~ papirnata karta, klasična karta: The principles and requirements of passage planning on ECDIS are no different than when using a paper chart, and a master’s responsibility to cross-check the work of his officers still remains, electronic ~ elektronička karta: As the vessel reached the southern end of the box, the deckhand selected a new course from the electronic chart and is reported to have dialled it into the automatic helm, expecting the vessel to turn onto a northerly heading, hydrographic ~ hidrografska karta: We had a look at the latest hydrographic chart, position on the ~ pozicija na karti: It is also required to check the position by GPS, compare it with DR positions on the chart and change course on the autopilot at predetermined positions, consult the ~ pogledati u kartu, provjeriti na karti: Although you may think you are familiar with a harbour, consult the chart and fisherman’s pilot as part of your passage planning, to ensure you are fully aware of a harbour’s aids to navigation, Admiralty ~ admiralitetska karta, highlight on the chart pojačano obilježiti na karti, naglasiti na karti: The shoal been highlighted on the chart and the second officer was consulted with respect to the tanker’s position and track, plot the position on the ~ ucrtati poziciju na karti: Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110o to 118o using the autopilot.

chart box (n) (navig) kutija za pomorske karte, ladica za pomorske karte
chart correction (n) (navig) ispravljanje karata, korekcija karata: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7. The OOW was undertaking passage planning and chart corrections when on watch ...

chart datum /'ʃaː.t,deɪtəm; 'ʃaː.t,daː.təm/ (n) (navig) the tidal datum to which soundings on a chart are referred hidrografska nula, Italian:livello zero delle carte: The dredged depth of the channel at Chart Datum is 21. Information regarding river depth/chart datum shown on the plan used by pilot was different from the BA chart in use by bridge team; The dredged depth of the channel at Chart Datum is 21.5 metres.

chart depth (n) (oceanogr) dubina na karti, dubina karte
charted area (n) (navig) područje ucrtano na karti, područje označeno na karti: The amended voyage plan had taken the vessel across a charted area of shallow water.
charted depth (n) (navig) ucrtna dubina, dubina ucrtna na karti: Both pilot and Master determined that the shallowest charted depth along the course line was to be 22 m.
charted height (n) (navig) visina (mosta) na karti
charted rock (n) (oceanogr) ucrtna hrid: The vessel passed abeam of the charted rocks at a speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T.

charter /ˈtʃaːtər/ (n) (mar law) 1 The hire of a ship for a specified period of time or a particular voyage to carry a cargo from a loading port to a discharging port.

charterer /ˈtʃaːtərər/ (n) (mar law) 1 ugovorna osoba koja od prijevoznika naručuje prijevoz stvari, osoba, tegljenje odnosno potiskivanje i obavljanje drugoga plovilnog posla (PZ); Cargo owner or another person/company who hires a ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); the party that hires a ship for a period of time or for a voyage a naručitelj, unajmitelj broda, zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda), zakupnik broda, zakupoprimac, čarterer; 2 naručitelj prijevoza

charterer's agent (n) (mar law) Ship’s agent nominated by the voyage charterer in accordance with Charter-Party. Although nominated by the charterer, the agent is paid by, and is responsible to, the shipowner. Can also be applicable to agents appointed at a load or discharge port by request of the actual cargo interests. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM naručiteljev agent, čartererov agent

charterer's bill of lading (n) (mar law) Bill of Lading issued by a charterer and signed by him or his agent. Under certain circumstances, the charterer who signs his own bills of lading may be deemed to be the carrier, thus taking on all responsibilities of a carrier.
Bill of Lading issued for a shipment of cargo on a chartered ship when it is intended that the receiver be bound by the terms and conditions of the Charter-Party. A clause to this effect incorporating the date and place of signature of the Charter-Party appears on the Bill of Lading.

Charter party

Charterers legal liability coverage (n) (mar law, shipping econ) A type of marine insurance designed to provide coverage for the liabilities including those of care, custody, and control (CCC) assumed by a party chartering a vessel when the vessel's operation remains in the control of the vessel's owner.

Charterer's liability /ˈtʃaːtərər ˈlɪəlɪtɪ/ (n) (mar law) Naručiteljeva odgovornost, odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost zakupnika broda: Since claims between an owner and a charterer frequently concern hull damages the cover may also include Charterer's Liability to Hull. The Club can provide cover for Charterer's liabilities where cargo is discharged or delivered at a place other than that named on the bill of lading. ~ insurance osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza, osiguranje odgovornosti unajmitelja broda, osiguranje odgovornosti zakupnika broda: Charterer’s Liability insurance is a P&I cover primarily, but for charterers with a fixed premium.

Charter hire (n) (mar law, shipping econ) A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship

Chartering agent (n) (mar law) Shipbroker that acts on behalf of a charterer in the negotiations leading to the chartering of a ship. He is the counterpart to the owner's broker, the shipowner who acts on behalf of the shipowner.

Chartering broker (n) (mar law) = shipbroker agent posrednik, broker

Charter out (v) To hire a ship out to a charterer.

Charter owner (n) (mar law, shipping econ) A company that owns container vessels and charters out its vessels to container shipping companies rather than operating the vessels for liner services; also known as shipowner.

Charter party (=C/P) (n) (mar law) The contract for a charter is commonly called a charterparty. A document of contract, or agreement, by which a ship-owner agrees to lease, and a charterer agrees to hire, an entire ship, or all or part of the cargo space to carry cargo for an agreed sum under certain conditions.
A charterparty, or charter party, is a contract of lease of a ship in whole or in part for a long or short period of time or for a particular voyage. It has been said that its origin lies in the mediaeval Latin carta partita or charta partita or charta divisa, where an agreement was torn into two pieces and one half was given to each party. Proof of the whole contract was no doubt difficult if one party was obstinate—modern methods of photocopying the contract for each party seem preferable. A charterparty is part contract of hire (affreightment supra) and part contract of transport (carriage). The proportion of affreightment decreases as one moves from a demise charter, to a time charter and then to a voyage charter, while the proportion of carriage increases from a demise charter through a time charter to a voyage charter. Affreightment is essentially placing a ship at the disposal of another party, while transport is essentially the carrier (supra) taking charge of goods. Hire (infra) is the consideration paid under demise and time charters; freight (infra) is the consideration paid under voyage charters.

Charter rates are also affected by various other circumstances, such as crop failures and political crises. Under TC (time charter) contracts, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. MidEast VLCC rates fell nearly 30 Worldscale points this week TC rates for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Chartering rates for Suezmaxes and very large crude carriers (VLCCs) have recovered rapidly in recent weeks after plunging to their lowest in more than year this summer. The gross charter rate is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months. Maritime Today <update@maritimetoday.com>.

The rate charged by charter owners normally as a daily rate for the use of their container vessels by container shipping companies.
Coast Australia were almost unchanged at W66.75 on Thursday compared with around W67.50 last week.

**charter risks insurance** (n) *(sailing/boating/yachting)* osiguranje unajmljenih plovila, osiguranje plovila u čarteru

**chart symbols**

**chart symbols**

**chart symbols**

A charter yacht is a yacht employed primarily for recreational purposes, that is principally operated by a professional crew for paying passengers who themselves will primarily use the yacht for pleasure. Charter yachts are really commercial vessels even though the word yacht applies to them. Charter yachts must meet commercial requirements for passenger-carrying vessels.

**chart house** (n) *(nav arch, navig)* kabina za pomorske karte, prostorija za pomorske karte

**chart lattice** /ˈfaːt ,lætɪs/ (n) *(navig)* mreža karte

**chart locker** (n) *(nav arch)* ladica za pomorske karte

**chartography** /kaːˈtɔɡrəfi/ (n) *(navig)* kartografija

**chart plotter** (n) *(navig)* karta za ucrtavanje, ploter karta, karta za plotiranje: Make sure you are acquainted with any chart plotter fitted to your vessel and ensure you can use the features available. He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal. The powerful combination of radar and chartplotter (not necessarily an overlay) enables the watch stander to quickly discern the vessels position, the coastline profile, and radar contact information. [https://www.practical-sailor.com/](https://www.practical-sailor.com/)

**display** prikaz karte za ucrtavanje: He glanced at the chart plotter display in front of him to confirm his location and then headed the vessel towards the south cardinal light at a reduced speed of 11-12kts.

**chart reader** (n) *(navig)* čitač karte

**chart room** /ˈtɑt ˈruːm/ (＝chartroom; chart house) (n) *(navig)* A small room adjacent to, or part of, the wheelhouse in which charts and navigating instruments are located. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/)

**navigacijska kabina, navigacijska prostorija, čartrum**: At about 05.10, the OOW went inside the chart room to plot the vessel's position. Meanwhile the 2nd Mate was busy correcting the charts in the chart room.

**chart symbols** (n) *(navig)* oznake na pomorskoj karti
# M Track, Routes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Routeing Measures</th>
<th>Basic Symbols</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>Established direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Recommended direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Separation line</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Separation zone</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Limit of restricted area (e.g. Inshore Traffic Zone, Area to be Avoided)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

During his
watch, the OOW spent long periods of time at the **chart table** correcting and preparing the newly delivered charts.

**chart title** *(n)* *(navig)* **naziv karte**

**chassis** /ˈʃæsi/ *(n)* *(cargo handling)* a road transport frame with wheels and container locking devices in order to secure the container for movement; a special trailer or undercarriage used to transport ocean containers over the road **kamionska šasija**; *(logist)* the framework complete with wheels on which the body of a vehicle is supported. In the world of transport it indicates the frame on which a container is loaded. [https://www.logisticsglossary.com/term/chassi/](https://www.logisticsglossary.com/term/chassi)/ **kamionska kontejnerska šasija**, **kamionska šasija za kontejner**

https://www.flexport.com/glossary/chassis/

**chassis fee** naknada za najam kamionske kontejnerske šasije

**chassis pool** *(n)* *(logist)* šasije za najam

**Chassis Sublease Agreement** *(n)* *(shipping econ)* Sporazum o podnajmu prikolica, Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija)

**cheating** *(n)* *(mar ins, cargo)* varanje ~ by stevedores varanje od strane slagatelja tereta

**check** *(n)* *(safety)* provjera, kontrola: A *check* of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master. Maintain continuous visual *check* overside while ballast is being discharged overboard; 5. **conduct a ~ obaviti provjeru:** The chief engineer was informed and he quickly **conducted a check** of his machinery, finding nothing untoward.

**check** *(v)* provjeriti, kontrolirati: the master went inside the chart room to **check the vessel's position**. Crew member was sent forward to **check anchor cable**. **Check** the watertight door control and report. **Check the anchor position** every ... minutes. After the bilge alarm had sounded, the chief engineer **checked** the fuel tanks and the bosun **checked** the ballast tanks and forward voids. ~ **that ...**
Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing. When reviewing risk assessments, check whether there is an alternative, safer way to do the job. When reviewing risk assessments, check whether there is an alternative, safer way to do the job. 11 shackles of chain ran out at such speed that the brake was damaged as the crew tried desperately to check the cable. anchors ~ed and ready. The vessel’s swing to port could not be checked and the aft mooring lines also parted. A simple check for signs of corrosion or weeping pipework, culminating in the repair or replacement of the piping, might well save your vessel. Noting a loss of Freon in the system, he decided to check for leaks. Any vessel in a collision with another is required to: stop; check for damage; communicate with the other vessel involved and with the authorities; and, provided it does not endanger their own vessel, render assistance.

Pre-loading check list has been amended to include the closing of all tank cleaning line valves, drain cocks/caps; On arrival, the ship/shore check list was completed and the terminal foreman signed it. The fire drill is carried out, the fire is extinguished or the oil is contained and then everybody will attend the boat drill with the check list of duties, starting the boat’s engine and some brief explanation on boat’s equipment and launching carried out. go through grounding ~ prolaziti po listi provjera nakon nasukavanja: the 2/O started to go through the grounding checklist.

check-mark ~ označiti, podcrtati, obilježiti check the line ~ (seamanship) to check the line means to allow only enough of it to render around the bitts to prevent the line from parting popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo) check valve ~ (marine eng) a valve which permits only one direction of flow zaporni ventil, nepovratni ventil cheek ~ 1 (sailing vessels) = hound-piece čeljust debla (donjeg dijela jarbola); 2 (seamanship) one of the sides of a block lice koloture cheek block ~ (sailing/boating/yachting) A block designed to be mounted to the side of a surface. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) ležeći kolotur, ležeći bucel

chemical carrier / kemikalije / (n) (nav arch) COMPARE zz_chem_tanker tanker za kemikalije, brod za prijevoz kemijskih proizvoda. 96036 Own vessel was a 15,000 dwt chemical carrier of very basic construction.

chemical properties ~ (n) (cargo) kemijska svojstva chemical tanker ~ (n) (nav arch) Chemical tankers are modern parcel tankers with either full or partial stainless steel tanks that cover the sophisticated end of the chemicals market, for which IMO
Grade I/II is required. A tanker for the bulk carriage of chemical cargoes, lube oils, vegetable/animal oils and other chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Tanks are coated with suitable materials which are inert to the cargo (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

**tanker za kemikalije:** On 24 February the oil product and chemical tanker loaded with a full cargo of 35,000t of jet fuel. An oil/chemical tanker was berthed at a shipyard for routine dry docking.

**chemical treatment** (n) (chem) kemijska obrada

**chest** (n) škrinja slop ~ (seamanship) sidil, medical chest (archaic) medicinska škrinja

**chickson** (US) = loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga

**chief cook** (n) (mar law) The chief cook oversees all the food preparation and quality control in the Steward’s department of a ship.; the senior unlicensed crew member working in the steward’s department of a ship (https://safety4sea.com/) glavni brodski kuhar: In this case the chief cook should have trained the messman, who was relatively inexperienced, about the correct procedures to be followed.

**Chief Engineer** /ˈʃɪfɪ, ˌendʒɪˈniər/ (n) (mar law) the senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship (STCW 2010); The Chief Engineer is responsible for maintenance, operation, and repair of all vessel electrical and mechanical systems onboard ships. (http://jobsite.gcaptain.com)

**upravitelj stroja, kapo; Italian: capo; direttore di macchine, kapo makina:** The chief engineer on board a ship oversees the entire operations of the engine department. He/she is responsible for operations and maintenance work of all engineering equipment throughout the ship. He/she reports to the captain of the ship. Extensive experience with minimum 5 to 8 years in subordinate positions on board ships is required for this position. Fluency in English language is a must. A rapid rise in the temperature of the EGE was noticed, and the Chief Engineer realised there was a fire inside the EGE casing. However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The second engineer was instructed to leave the control room and, with heavy smoke now issuing from the engine room, the master and chief engineer considered it unsafe to enter. Chief and Second Engineer tasks will include: a) Overseeing the engine department in a merchant ship. b) Operation and maintenance of engine room machinery. https://jobsite.gcaptain.com/

**Chief Engineer Unlimited** (n) (UK, US, mar law, marine eng) upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničene snage (u neograničenoj plovidbi s pogonom): Sailing on a US flagged container ships as Chief Engineer unlimited sailing stateside and international to many different ports. Maintaining bow thruster’s, Pumps, generators, water purifying system and main engine. Primary propulsion (Wartsila) https://www.maritimejobs.com/jobs/job/chief-engineer-unlimited-433108

**chief executive officer (=CEO)** (n) (mar law) izvršni direktor, glavni izvršni direktor appoint (as) ~ imenovati za glavnog direktora: He has been appointed CEO of the Company. The Board of Directors of .... has appointed Mr. as the new CEO of the Company. The shipowner .... has appointed Mr. .... to the position of chief executive officer.

**chief mate** (n) (mar law) = chief officer The head of the deck department on a merchant vessel, second-in-command after the ship’s Master. He is responsible for cargo operations, the vessel’s stability, the deck crew and the safety and security of the vessel. (https://safety4sea.com/) prvi časnik palube: As a fairly experienced Chief Mate onboard a handy size product tanker I was
standing the 04:00 - 08:00 watch as we steamed along the South coast of a large island chain,

**chief mechanic** *(n) (mar law)* An engine room rating responsible for the maintenance and repairs of the entire engine systems onboard the ship. He also supervises a team of mechanics in carrying out the daily maintenance and repair tasks of the engines. stariji mehaničar, viši mehaničar

**chief officer** *(n) (mar law) = First Mate prvi časnik palube, prvi (od kuverte / kuverte), čif, čif, primo: Working as the head of the deck department, he/she is second in charge of the ship after the Captain. The chief officer supervises the deck crew and ensures that personnel are working in coordination. He/she is also responsible for the safety of the ship and the crew. Total deck crew comprises a chief officer, two duty officers, three ABS, one OS, pump man, bosun and two cadets. He worked as a chief officer on container ships operated by ... for 10 years, and had previously served as chief officer on a container vessel in .... www.gov.uk/maib

**chief petty officer** (=CPO) *(n) (navy) a senior non-commissioned officer in many navies and coast guards; the seventh enlisted rank in the U.S. Navy and U.S. Coast Guard, just above petty officer first class and below senior chief petty officer (US) zastavnik (naj/niži časnički čin)

**chief steward** *(n) (mar law)* Chief Steward oversees the entire operations within the catering department of a ship. He/she assigns daily duties to catering personnel such as preparing and serving food, cleaning the catering area, and receiving, issuing, and inventorying the stores. He/she is also responsible for preparing daily food menu.; The person handling the catering department, by directing, instructing and assigning personnel for preparing and serving meals. This rank plans the menu, orders the supplies along with the Master. (https://safety4sea.com/) prvi konobar, glavni konobar, prvi od kamare

**chilblain** /ˈtʃɪlbliːn/ *(n) (med) an inflammation of the fingers, toes, or ears, caused by prolonged exposure to moisture and cold ozeblina

**chilled cargo** *(n) (cargo) rashlađeni teret, pothlađeni teret (+8 st. do -12st.): During transport of chilled cargo and frozen goods, water ingress may lead to cargo spoilage or to ice formation in the door area.

**chilled storage** škladište rashlađenog / pothlađenog tereta: A chilled storage zone caters to over 15,000 tons of frozen imports and exports. https://www.marineinsight.com/

**chinagraph pencil** /ˈtʃaɪnəˌɡræf/ *(n) (navig) olovka (u boji) za pisanje po ekranu / pokazivaču draw a ~ across the screen ucrtati crtu na ekranu: By drawing line with a chinagraph pencil parallel to the heading marker, the vessel is assured to travel along the intended track. This technique is known as blind pilotage or parallel indexing.

**chine** /ˈtʃain/ *(n) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) crta presjeka dviju ploha brodskoga obrisa; The location where the deck joins the hull of the boat. The angle between the side and the bottom of a
boat. https://www.ypiyachts.com zgib

http://florida钥匙treasures.com/boating/flatsboat101/; 2 (marine eng) koljeno, kutni zglob

chined hull (n) (sailing/boating/yachting) zgibni trup, trup na zgibove: Chined hull helps with the boats tracking ability upwind and clean off the wake, giving the boat improved high speed and control downwind. http://elan.yachtmart.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf

chined stern (n) (sailing/boating/yachting) zgibni trup krme

Chinese lugsail (n) (sailing/boating/yachting) kineska oglavna oputa

chip (v) (seamanship) skidati rđu, tući hrđu, piketati

chipper (n) (hum_resources) strugač hrđe, piketar: A workman who chips, cuts, or trims the edges of plates, shapes, castings or forgings, using either hand or pneumatic tools, in order to secure a good calking edge, fit or finish. (https://www.history.navy.mil/)

chippy (n) (seamanship) brodski tesar

chip rust (v) (seamanship) skidati rđu, tući rđu, piketati

chisel /ˈtʃɪzəl/ (n) (nav arch) dlijeto, škarpel, lito

chit (n) (shipping econ) potvrda, dokument, pismeni nalog pool ~ nalog ukrcaja

chock /ˈtʃɒk/ (n) (nav arch, US, seamanship) = fairlead heavy fittings secured to the deck. Lines are passed through them to bollards on the pier. The types of chocks used are closed, open, roller, and double roller. oko za privez (u oplati broda), zjevača, pasakavi (Italian:passacavo) open roller ~ otvorena zjevača s valjcima, 3-roller closed ~ zatvorena zjevača s tri valjka, Panama ~ oko Panama, zjevača Panama, središnja zjevača na pramcu: At that moment, the spring line The head line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock. At about 1620,

he walked towards the Panama chock to check the spring line.

http://www.liftingandmarine.com/panama-chocks.htm

chock (n) (sailing vessels) umetak okvira za jarbol

chock (n) (cargo handling) wedge; secure with wedges klin za sprječavanje
chock /ʃəʊk/ (n) (marine eng) zagušiti, prigušiti, začepiti; 2 (marine eng, sailing/boating/yachting) dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora), otvoriti/zatvoriti zrak: choking off air from the outboard engine carburetor thereby making the gas/air mix richer; 3 (med) gušiti se: The pumpman and the cadet came out choking.

choke /ʃəʊk/ (v) 1 (marine eng) zagušiti, prigušiti, začepiti; 2 (marine eng, sailing/boating/yachting) dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora), otvoriti/zatvoriti zrak: choking off air from the outboard engine carburetor thereby making the gas/air mix richer; 3 (med) gušiti se: The pumpman and the cadet came out choking.

choke boat (n) (nav arch) a cradle or support for a lifeboat postolje brodice za spašavanje

choke /ʃəʊk/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) The outboard motor features an adjustable choke that changes the amount of fuel in the fuel and air mixture. čok, zrak, ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima): Do not use the choke when the engine is warm or the air temperature is high. Without a choke, an outboard internal-combustion motor may not start up when cold. When the operator activates the choke through a pull handle, button, or knob, the choke solenoid, a coil, expands, restricting the area through which air enters the carburetor. ~ lever polužica čoka, polužica zraka, ručica leptira rasplinjača: Move the choke lever to the CLOSED position.

choke /ʃəʊk/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) a sea state having short steep wave valovito more, živo more (s kratkim valovima); Italian: maretta viva: Due to the choppy seas, the outbound general cargo vessel had created a lee for the pilot launch to facilitate the boarding process. www.gov.uk/maib The easterly winds over the ebb tide resulted in choppy seas with a maximum wave height of 2m. www.gov.uk/maib

chord /kɔːd/ (n) (sailing/boating/yachting) ravnocrtna udaljenost između prednjeg i stražnjeg poruba jedra razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra

christen /ˈkrɪstən/ (v) (mar law, nav arch) krstiti (brod), imenovati (brod): Th newest bulkcarrier was christened on Saturday during a ceremony at the shipyard.

christening /ˈkrɪstənɪŋ/ (nav arch) a ceremony in which the ship’s sponsor (usually a woman) breaks a bottle of champagne across the bow and grants the ship its name krštenje boda, davanje imena brodu

chromium /ˈkrəʊmɪəm/ (=Cr) (n) (chem) krom

chronometer /kroʊˈnomətər/ (n) (nav arch) an instrument for measuring time with great accuracy kronometar

chum /ʃʊm/ (n) (fishing) bait consisting of chopped fish and fish oils that are dumped overboard to attract fish brum, torilo: the best chum is a mixture of large and small particles and predominately made of liquid.
chumming  (n) (fishing) the practice of luring fish such as sharks, by throwing chum into the water.  
Chum often consists of fish parts and blood, which attract fish primama, mamljenje ribe bacanjem ješke, brumanje
chute  (n) (safety) sklizni kanal za spuštanje s broda


CIF  /ˈsɪəʃ/ (=cost, insurance, freight; , C.I.F.)  (n) (shipping econ, mar law) a term of the contract of sale whereby the seller undertakes to pay the cost of the insurance and transport of the goods to the named port of destination. Legal delivery occurs when the goods cross the ship’s rail in the port of shipment. The purchaser takes actual delivery (possession) of the goods at the quay or other place named in the contract, as the place of destination. (The insurance premium and freight charges are included in the price of the goods.)

Prodavatelj je dužan sklopliti ugovor o prijevozu do odredišne luke, snositi vozarinu i osigurati robu za vrijeme prijevoza; Cost, Insurance and Freight (named destination port): exactly the same as CFR except that the seller must in addition procure and pay for insurance for the buyer. Maritime transport only. http://www.tkmglobal.net/inco.html; Cost, insurance and freight. Delivery of goods is the seller’s responsibility to the port of discharge. The freight is paid for by the supplier of goods. (https://www.clarksons.com/glossary/); COST INSURANCE AND FREIGHT (CIF) znači da prodavatelj isporučuje robu kupcu na brodu ili nabavlja robu koja je već tako isporučena. Rizik gubitka ili oštećenja prilikom transf-era robе kada je roba na plovilu, tako da se smatra da je prodavač izvršio svoju obvezu isporuke robе bez obzira na to je li roba stvarno stigla na odredište u dobrom stanju, u navedena količina ili uopće.

(https://www.dhl.com/hr-hr/home/nasi-odjeli/teret/krorisnicka-podrska/incoterms-2020.html)  cijena s osiguranjem i vozarinom: Cost of goods, marine insurance and all transportation (freight) charges are paid to the foreign point of delivery by the seller. ~ (named port of destination)  
cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta)

CIP  (n) (mar law, shipping econ) SEE INCOTERMS 2000 Carriage and Insurance Paid to (named place of destination): the containerised transport/multimodal equivalent of CIF. Seller pays for carriage and insurance to the named destination point, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html  cijena s osiguranjem i vozarinom, plaćeni prijevoz i osiguranje do (mjesta odredišta): Carriage and Insurance Paid to

circle  /ˈsɜ:kl/ (n)  1 krug; 2 kružnica

circlular error probable; (=CE)  (n) (navig) kružnica vjerojatne pogrješke (navigacijskog sustava)
circuit /ˈsɜːkit/ (n) 1 (electr) električni krug, strujni krug, krug: Figure 2: Circuit diagram for the main engine cooling system ~ breaker(s) kontaktor, platine, close ~
zatvoreni krug, electric ~ električni strujni krug, short ~ kratki spoj: the source of smoke was a short circuit on the electric heater for the lubricating oil purifier, probably resulting from loose electrical connections.; 2 (marine eng) krug kotla, kotlovni krug

circuit breaker (n) 1 (electr) kontaktor, platine: The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. All the affected reefer power sockets and circuit breakers were repaired or changed by the crew.; 2 automatski prekidač

circular radiobeacon (n) (navig) kružni radiofar
circulate /sɜːkjʊˈleɪt/ (v) kružiti, cirkulirati, optjecati
circulating connection (n) (marine eng) kružni spoj, protočni vod
circulating tube (n) (marine eng) cirkulacijska cijev, protočna cijev
circulation /sɜːkjʊˈleɪʃən/ (n) (marine eng) cirkulacija, kruženje, protok, optok: Careful control must be maintained over fuel and lubricating oil quality, and associated purification and circulation systems. hot water ~ protok tople vode, forced ~ prisilna cirkulacija, natural ~ prirodna cirkulacija
circumference /səˈkʌmfərəns/ (n) external ~ vanjski obujam 1 opseg; 2 obujam; 3 periferija
circumnavigate /səˈkʌmˈnævər/ (v) 1 (navig) to sail around a body of land and return to the starting point oploviti: a RIB (rigid inflatable boat) has circumnavigated Iceland in 42 hours.; 2 (navig) oploviti Zemlju
cirrocumulus /ˈsɪrəkˈjuːmələs/ (n) (meteorol) cirokumulus

cirrostratus /ˈsɪrəu strəˈtæs, -ˈstreɪtəs/ (n) cirostratus, višeslojni oblak
cirrus cloud /ˈsɪrəs/ (n) (meteorol) cirrus, oblak cirrus, tanki visoki oblaci
citizenship (n) (mar law) državljanstvo
citrus fruit /ˈsɪtrəs, fruːt/ (n) (cargo) južno voće, agrumi: citrus fruit, i.e. oranges, lemons, grapefruit and mandarins, are relatively simple cargo to carry.
city port (n) (shipping econ) obično putnička ili koja više ne obavlja usluge ukrcaja i skrcaja tereta

civil engineering (n) (ports) građevinarstvo (za morsku / lučku infrastrukturu)
civilian association unit (n) (safety) postrojba građanskih udruga (u traganj i spašavanju): When tasking a civilian association unit, the joint rescue coordination centre (JRCC)/maritime rescue sub-centre must ensure that the crew members clearly understand that the tasking is in fact a request and that they are not obligated to comply with this request. Camsar2014
civil law (n) (mar law) legal tradition which has its origin in Roman law, as codified in the Corpus Juris Civilis of Justinian (528 to 534 A.D.), and as subsequently developed in Continental Europe and around the world. ... Civil law is highly systematised and structured and relies on declarations of broad, general principles, often ignoring the details.


civil procedure (n) (mar law) parnični postupak (EUdict), građanski
civl proceedings

claim

postupak

civil proceedings (n) (mar law) građanskopraavna tužba

civil status (n) bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) single

neoženjen / neudana, married oženjen / udana, separated koji/koja živi

odvojeno, divorced razveden/a, widowed udovica

claim /kleim/ 1 (mar law) obveznim pravom zaštićen zahtjev vjerovnika da mu dužnik izvrši

dođeno davanje ili činidbu; a charge made against a carrier for loss, damage or delay tražbina,

zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete: A claim made against a carrier for loss, damage or delay

tražbina, zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete: In order to defend any future claim against short-loading or deadfreight, the terminal obtained a signed declaration from the Master stating that he did not want to load any more cargo, The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. Indeed, the Master of the vessel did admit that a port had filed a claim for fender damage against another sister ship.

P & I ~s: P&I claims: Passenger vessel incidents, Navigational Claims, Oil Tanker (cargo) Claims, Mooring Incident Claims, Enclosed Space entry Claims, zatjevi

P&I klubovima za naknadu šteta, support a ~ poduprijeti zahtjev / potraživanje, settle a ~ riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju, raise a ~ against podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv, make a ~ uputiti / podnijeti zahtjev / reklamaciju: This claim for $45,000 is made against your company for damage / loss in connection with the following described shipment: …, lodge a ~ podnijeti zahtjev / reklamaciju / potraživanje, deal with a ~ rješavati / obrađivati zahtjev / reklamaciju, assess a ~ ocijeniti / proučiti zahtjev, ~s

Department odjel / služba za reklamacije, note of a ~ odštetni zahtjev, file a note of ~ against podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome, ~ release

prenošenje zahtjeva, ustupanje zahtjeva, establishment of a ~ podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe, defeat ~ against the ship pobiti reklamaciju / zahtjev, meet a ~ udovoljiti zahtjevu; 2 (mar law) tužba;

3 (shipping econ) A claim is a demand in writing for a specific amount of money that contains sufficient information to identify the shipment received by the originating carrier, delivering carrier, or carrier on whose line the alleged loss, damage, or delay occurred within the time limits specified in the B/L contract; a demand made for payment on account of a loss sustained through its alleged negligence tražbina, potraživanje, zahtjev, reklamacija: I was called to attend a 499 GRT coaster trading in the North Sea on behalf of the Cargo Underwriters to investigate a claim that the cargo had been contaminated with salt water, ostensibly from the vessel’s bilges.

file a ~ podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjev za naknaku (štete): Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed, ~ form obrazac za prijavu tražbine, deny a ~ odbiti tražbinu, odbiti zahtjev za naknada štete, odbiti reklamaciju, acknowledge a ~ potvrditi primitak tražbine, potvrditi primitak zahtjeva za naknadu štete, receipt of claim primitak zahtjeva za naknadu štete, submit a ~ podnijeti tražbinu, dostaviti tražbinu, lawful ~ zakonita tražbina, zakonit zahtjev, bring a claim against (an owner; carterer etc.) podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.), podnijeti zahtjev za naknadu protiv
claim /kleim/ (＝claim for) (v) 1 (mar law) potraživati: If you contracted directly with the shipping line and you are manifested as the shipper on the Master Bill of Lading and not as an “Agent”, the shipping line will be within their legal rights to claim for demurrage, storage, destruction and other charges of any uncollected cargo from you.

imati pravo na, tražiti naknadu za (štetu, gubitak): Lack of proper paperwork for landed parts has made it impossible to claim the losses from the barge company.; 2 (mar law) imati pravo na, tražiti naknadu za (štetu, gubitak): Lack of proper paperwork for landed parts has made it impossible to claim the losses from the barge company.; 3 (shipping econ) reklamirati; 4 (shipping econ) žaliti se; 5 tvrditi: Many ships are now sailing with unsafe one man bridge watchkeeping routine - a six hour watch being accepted as the norm - because shipowners claim that they cannot afford an extra officer or have ratings on lookout, even at night. If a power driven vessel is not restricted by its draft to stay in the main channel, it surely cannot claim to have the right of way outside the channel?

claim (n) tvrdnja

claim adjuster /kleim əˈdʒæstər/ (n) (shipping econ, mar law) likvidator tražbina, ikvidator zahtjeva za naknadu štete

claimant (n) (mar ins, mar law) podnositelj zahtjeva, podnositelj odštetnog zahtjeva

claiming value (n) (mar law) vjerovnička masa

claim notice (n) (shipping econ) obavijest o tražbini, obavijest o zahtjevu za naknadu štete

claim notice (n) (cargo, mar ins) obavijest o (nastaloj) šteti

Claim Procedure (n) (shipping econ) Postupak o naknadi štete

claims (n) (mar ins, mar law) tražbine ~ for loss of life or personal injury tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda, ~ for damage to property tražbine zbog materijalnih šteta

clam /kleem/ (n) (fishing) SEE grooved carpet shell Lat. Venus spp. prnjavica, kućica, vongola ~shell prnjavica, kućica

clam cleat (n) (sailing/boating/yachting) okomit stoper, okomit stoper konopa
clamp /klæmp/ 1 (cargo handling) hvataljka za teret (bačve itd.), kliješta plate lifting ~s kliješta za limove; 2 (marine eng) škrip, škoba, moršet; 3 štipaljka clamp /klæm/ (n) (sailing vessels) = stringer dopodponjak, proveza shelf ~ palubna bočna proveza, prvi podponjak clamp down (v) pritegnuti, stisnuti, vezati, učvrstiti sponu (štipaljku itd.) class (n) (nav arch) SEE class notation klasa broda Class A fire (n) (safety) Fires in which the combustible material is wood, paper, fabric, rubber, etc. (http://www.marinedieseleurope.com/) požar klase A class approval (n) (nav arch, mar law) odobrenje klasifikacijskog društva: With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs. Class B fire (n) (safety) Fires in which the combustible material is a liquid such as gasoline, fuel, or paint. (http://www.marinedieseleurope.com/) požar klase B Class 1 Certificate (=CoC) (n) (mar law) (mar law, hum_resources) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomaračkih ovlaštenja): The Institute of Marine Engineering, Science and Technology (IMarEST) is supporting the professional development of seafarers by mapping Class One Certificates of Competency (unlimited) and Master Mariner Certificates to a Chartered Status qualification. (http://www.imarest.org/) Officers in your crew must have the necessary certificates of competency (CoCs). Class 1 Deck Officer Certificate SEE certificate of competency ekvivalent za A-II/2 Management Level Deck Department (STCW 1995/2010)
svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2): The OOW, who had recently gained a Class 1 Certificate, was new to the trade but had undertaken a period of training and appeared to be willing and able. During the first night, the Barge Master, an Australian who has been Master on supply vessels and has a Master’s Class 1 certificate, instructed my 2/0 to put on our red/white/red lights, which he did, thinking the Barge Master on the rig was in charge. The Combined Class 1 & 2 (Deck Officers) course will lead to the issue of Class 1 & 2 Certificate of Competency (CoC), issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.

Class 1 Certificate (Engineering) SEE certificate of competency (marine eng) = Certificate of Competency First Class (Engineering) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering equivalent za A-III/2 Management Level

Engine Department (IMO STCW 1995/2010) svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2), The OOW, who had recently gained a Class 1 Certificate, was new to the trade but had undertaken a period of training.

Class 2 Certificate (=CoC) (n) (mar law) (mar law, hum_resources) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Engineer) (mar law, marine eng) COMPARE second engineer equivalent za A-III/1 Operational Level Engine Department (IMO STCW 1995/201)

svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časnik stroja; strojar II. klase, u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1): He holds a Class 2 Certificate of Competency which he obtained in 1992. The Combined Class 2 & 1 Engineer Officers course will lead to the issue of Class 2 & 1 Certificate of Competency (CoC), issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.

Class 2 Certificate of Competency (Deck) equivalent za A-III/1 Operational Level Deck Department (IMO STCW 1995/2011)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovibdene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže ( u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)

class certificate (n) (nav arch) svjedodžba klase broda: The lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.
Class 3 Certificate of Competency (hum_resources) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2 CoC for Management Level Deck Department (with restrictions such as near coastal or low tonnage) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer CoC for Management Level Engine Department (with restrictions such as near coastal or low hp/kw) svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

Class C Fire Fires in which the combustible materials are electrical, components such as motors, generators, or switch panels. (http://www.marinedieseleurope.com/) požar klase C

classification (n) (nav arch) klasifikacija broda

classification society (n) (nav arch, mar law) Classification societies are institutions (often non-profit) which inspect, study and report on the seaworthiness and the general and particular condition of individual ships. They also often perform port state control inspections. Finally, they may provide surveying services to national maritime administrations by contract with the governments of those countries. They issue a certificate of “class” of the ship.

classification (n) (nav arch) klasifikacija broda

classification society (n) (nav arch, mar law) Classification societies are institutions (often non-profit) which inspect, study and report on the seaworthiness and the general and particular condition of individual ships. They also often perform port state control inspections. Finally, they may provide surveying services to national maritime administrations by contract with the governments of those countries. They issue a certificate of “class” of the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); An independent organization that certifies that a ship has been built and maintained according to the organization's rules for that type of ship and complies with the applicable rules and regulations of the country of the ship's registry and the international conventions of which that country is a member. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) klasifikacijsko društvo: The company dispatched the technical superintendent to the vessel and classification society and underwriters' hull and machinery surveyors attended for a joint survey and investigation. They should contact their lashing equipment manufacturer and classification societies for advice and take appropriate action to reduce the risk of further incidents.

class inspection (n) (nav arch) klasifikacijski pregled, pregled za dobivanje klase broda: Subsequently, the vessel berthed for class inspection and after no damage was found, she was allowed to sail.

class notation (n) (nav arch) oznaka klase (broda): class notation: BV, I + HULL, + MACHINERY, OIL TANKER, CHEMICAL TANKER, IMO II, ESP, UNRESTRICTED NAVIGATION, + AUT-UMS, CLEAN SHIP, ICE CLASS IC, VCS, IG, INWATERSURVEY, MONSHAFT Class notation DNV+A1 Tanker for oil ESP NAUTICUS E0 COAT 210,000 DWT Bulk Carrier Dual Fuel Use; LOA 299.95m x 50m. Class ABS + A1, (E), Bulk Carrier, BC-A, CSR, Hold No's 2,4,6 and 8 may be empty, AB-CM, CPS, +AMS, ACCU, ESP, POT, IHM, UWILD, GRAB (35), TCM, GFS, DFD. https://www.globalworkboats.com.au/210000-dwt-bulk-carier

class of ship (n) (nav arch) klasa broda, dodijeljena klasa brodu: A condition of class was issued which allowed the vessel to sail to another port for permanent repairs.

class rule(s) (n) (sailing/boating/yachting) pravila klase (jedrilica) America's Cup Class AC75 ~ Pravila klase AC75, ~ 470 Pravila klase 470

class society (n) (nav arch, mar law) klasifikacijsko društvo: Hull Maintenance:

Owners, Class Societies and Repair Yards are to be re-alerted of the risks of introducing residual stresses in hull structure ...
**class survey** *(nav arch)* klasifikacijski pregled, pregled od strane klasifikacijskog društva, pregled za izdavanje klase broda: A void space in a gas vessel was opened up for inspection by ship's staff prior to a Class Survey. ABS conducts majority of annual class surveys remotely. ABS launched ten remote survey options, with an overall of 28 surveys and audits able to be conducted remotely. (https://safety4sea.com/) The new remote class survey services include Annual Hull Survey, Annual Machinery Survey, Annual Automation Survey, Annual Dynamic Positioning Survey, Annual Navigational Bridge Layout and Equipment/Systems Survey and Annual Load Line Inspection (https://safety4sea.com/)

**class surveyor** *(safety, nav arch)* registarski vještak, registarski inspektor, inspektor iz registra brodova: A class surveyor with divers attended before midnight and after an underwater survey, issued a conditional certificate of class to sail to the nearest major port Later that morning, in the presence of the class surveyor, the same lifeboat was lowered, when the forward fall wire parted and the empty lifeboat fell into the water.

**class term** *(nav arch)* period of the validity of the Certificate of Class rok trajanja svjedodžbe o klasi broda

**class the ship** *(nav arch)* dati brodu klasu: International classification society ABS has been selected to class 11 ultra-large containerships (ULCs) for Denmark’s Maersk Line A/S.

**clause** /ˈklɔːz/ *(mar law)* breakdown ~ klauzula o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja, cesser ~ klauzula o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera) *(mar law)* = provision odredba (konvencije, ugovora, pravilnika), klauzula, zaporka: Does it comply with STCW 95 Section A-VIII/2 part 3.1 clause 14 or 26? The IMO has given the clue for solving the problem in clause 16.8 for all seafarers to see. Such incidents may impinge on the safe berth' clause in the charter party, if applicable.

**claused bill of lading** /ˈklɔːzd/ *(mar law, shipping econ)* = unclean bill of lading nečista teretnica

**claw** /ˈkliːzd/ kliješta

**claw cleat** *(UK)* = cam cleat stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka, vodoravni stoper

**claw hammer** *(seamanship)* čekić s procjepom (za vađenje čavala)

**clay** /ˈklei/ *(cargo)* glina, ilovača

**clayish** /ˈkleɪʃ/ *(adj)* glinen, od ilovače: the piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture

**clean** *(adj)* čist: Prior to taking a tanker to dry dock, the major job is to clean the tanks. keep ~ čistiti, držati čistim, ~ the anchor *(seamanship)* otpetljati sidro, otplesiti sidro, osloboditi sidro, ~ up the oil počistiti prosutu naftu / mrlju od ulja: The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

**clean bill of health** *(mar law, med)* a certificate issued by a port indicating that the ship carries no infectious diseases čisti zdravstveni list

**clean bill of lading** *(mar law, shipping econ)* The face of a clean bill of lading bears no notation of the bad or questionable order of the goods. It means that the goods have been received on board in apparent good order and condition and stowed under deck.

teretnica, teretnica bez primjedaba: If the charter party requires the master to issue clean bills of lading, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded. The ship was chartered to carry soya beans from Brazil to China. A clean bill of lading was issued. https://safety4sea.com/
cleaner (n) (marine eng) čistač (u službi stroja)
Clean Hold Certificate (n) (mar law) Potvrda da je (brodsko) skladište čisto
cleaning /'kliːniŋ/ (n) (seamanship) čišćenje: Tank cleaning involves manual cleaning after an initial pre-wash to remove traces of the last cargo. thorough ~ temeljito čišćenje
cleaning brush (n) (marine eng) četka za čišćenje
cleaning gun (n) (marine eng) pištolj za čišćenje
cleanliness /'klɛnəlnɪʃ/ (n) (cargo) čistoća cleanliness of the tanks čistoća
tankova
clean oil (n) (cargo, marine eng) refined oil products such as naphtha
(https://www.clarksons.com/glossary/) naftni derivat
clean on board (adj) (logist, mar law) A clean Bill of Lading is issued with the added term "clean on board". which means that the goods have been received in good order and in a good condition, as far as the shipping company can see. primljeno na brod bez primjedaba
clean petroleum products (=CPP) (n) (marine eng, cargo) Liquid products refined from crude oil, whose color is less than or equal to 2.5 on the National Petroleum Association scale. CPP's include Naphtha, let fuel, Gasoline, and Diesel/Gasoil. (www.euronav.com) čisti naftni proizvodi
clean receipt (n) (mar law) Receipt given by anyone receiving cargo into his care or possession bearing no clawing or notation indicating loss or damage, thus indicating that the goods were received in apparent good order and condition. potvrda o primetu tereta (bez primjedaba)
cleanse /'klenz/ (v) čistiti, ispirati
clean service (n) (shipping econ) Tanker transportation of products lighter than residual fuels, e.g. distillates, including No. 2 Heating Oil. (www.euronav.com) prijevoz lakih derivata
cleanup (=clean-up) (safety) čišćenje: Crews are making progress in the cleanup of more than 200 metric tons of heavy fuel oil that was spilled at the port after a chemical tanker hit a jetty. Clean-up efforts after a container ship spill off the coast are being hampered by rough weather. cost of ~ troškovi čišćenja: the cost of the clean-up of the spilled oil was about 1.85 billion USD, ~
operation operacija čišćenja onečišćenog mora, operacija čišćenja
uljne mrlje: On Monday, China Central Television said a search and rescue operation had been cancelled and a clean-up operation had begun after a fire on the surface was extinguished. The operation to clean-up balls of oil that have washed ashore in Delaware Bay has expanded to Maryland ...
https://safety4sea.com/
clear (adj) jasan, bistar: The visibility was bright and clear and the channel was clear of outward traffic. Our position was very clear - a vessel cannot take bunkers using a substandard hose. It was a clear and bright day, and on arrival at 1430 the wind was northeasterly between 30 – 35 knots. Ensure clear instructions for operating CO2 extinguishing systems are displayed near the distribution control valves and near the gas cylinders. When the situation become too serious and when it was quite clear that fully laden container vessel was not aware how serious the situation was, ...
clear+ (adj) (seamanship) slobodan, oslobođen, bez zapreke, bez smetnje,
When outboard and clear of the davits, the remote control brake handle was released to stop the movement.

**clear** (adj) (navig) slobodan (po pramcu; od zapreka; prostr): The cargo vessel’s engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel’s hull, until she came clear of the larger vessel.

**clear ahead slobodan po pramcu**: We passed clear ahead of the first ship which seemed to be making about 25 knots in a SW’ly direction.

**clear of the channel biti izvan plovidbenog kanala, proći plovidbeni kanal**: The master realised that the other ship would not be clear of the channel for some time and at 2314 he set the engine telegraph from ‘dead slow ahead’ to ‘stop’.

**clear of the buoy biti dalje od plutače, proći plutaču**: The pilot turned to guide the master in manoeuvring the ferry clear of the buoy.
authorities are taking longer than usual to clear the imports with customs officials. https://gcaptain.com; 4 (mar law) riješiti; 5 (marine eng) očistiti, pročistiti: the engineers tried to clear the blocked cooling system; 6 (seamanship) osloboditi (zapetljano uže, lanac, plodvidbeni kanal) ~ the line: Preparations were undertaken to clear the lines; otpustiti privezno uže, ~ the propellers osloboditi propelere: The tug began to recover the slack in the tow and moved ahead to clear the propellers, ~ the channel osloboditi plodvidbeni kanal (od zapreka, smetnji itd.): The Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials worked to clear the channel following a collision between a tanker and two barges https://gCaptain.com

clear (adj) (safety) izvan mora / vode, iz vode / mora: Review the procedures on your vessel to ensure that measures exist to ensure personnel are clear of the danger areas before hatch cover securing pins or locks are released and power applied. ~ of the water izvan mora / vode hoist the boat ~ of the water izvući brodicu iz mora: The boat returned to the falls, was hooked on and hoisted clear of the water., keep the head ~ of the water: This additional buoyancy would have helped the casualty to keep his head clear of the water, thus substantially increasing his likely survival time. iznad mora
clear abreast (adj) (navig) slobodan po boku, clear ahead (adj) (sailing/boating/yachting) jedrilica slobodna po pramcu,
Italian: libero di prua: The offending vessel passed clear ahead at 4 cables. In the meantime, I had already altered course to starboard and we passed well clear ahead.
clearance (n) (mar law) odobrenje, dozvola: While awaiting clearance to stow the lifeboat, two crewmen placed the manual winding handle into position on the winch, at poop deck level, and readied themselves to begin w The OOW, who was part way through a compass error calculation, requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins. request ~ zatražiti odobrenje, obtain ~ dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area., grant ~ dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti clearance° / klirens (n) (mar law) dozvola za uplovljenje / isplavljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward ~ (~ inwards) dozvola za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area., outward ~ (~ outwards) dozvola za isplavljenje, odlazeći klirens, Port ~ Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a ~ zatražiti dozvolu za uplovljenje / isplavljenje, to issue a ~ izdati dozvolu za isplavljenje / uplovljenje, izdati klirens, obtain ~ dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplavljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do., ~ from the last port of call dozvola za isplavljenje iz zadnje luke ticanja clearance° (n) (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side ~s of the main bearing Note down the clearance on Plate … diametrical ~ zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor clearance° (n) (navig) space between two components razmak: The other ship then veered off very sharply to port at such an angle that the final stern to stern clearance between the two ships was very
minimal. With only about **two cables clearance**, the Pilot ordered full astern and emergency dropping of starboard anchor. **underwater ~ razmak između dna broda i morskog dna,** request ~ from the engine room zatražiti odobrenje službe stroja: The OOW requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins. **under keel ~ (UKC) dubina pod kobilicom:** Once aboard, the draught and other information can be added to enable the pilot to give the master minimum **under keel clearance** and other relevant information. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an **underkeel clearance** of about three metres.

**clearance /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica**

**clearance agents (n) (mar law) carinska agencija**

**clearance inwards (n) (mar law) odobrenje za uplovljavanje, dozvolu za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance:** Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the **clearance inwards**, i.e. **GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplov, poslovi clearancea**

**clearance outwards (n) (mar law) odobrenje za isplov, dozvolu za isplovljenje, odlazeći klirens**

**clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port ~ obavljanje carinskih formalnosti u luci**

**clear anchor slobodno / otpetljano sidro**

**clear astern (adj) (navig, sailing/boating/yachting) One boat is clear astern of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abreast from the aftermost point of the other boat's hull and equipment in normal position. The other boat is clear ahead. These terms always apply to boats on the same tack.**

**clear customs (v) (mar law) obaviti carinske formalnosti, proći carinu, rascariniti**

**clear deck (n) (seamanship) slobodna paluba, paluba bez zapreka**

**cleared ~ without examination (CWE) carinski otpremljeno bez pregleda 1 a riješen, odobren, dopušten; 2 ocarinjen, koji je prošao carinu goods ~ roba koja je prošla carinsku kontrolu; 3 brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplov**

**clearing (n) (mar law) obavljanje carinskih formalnosti**

**clearing agent (=clearing agents; customs broker) (n) (mar law) an agent who**
clearing line  

takes care of the customs clearance aspect of the business  
carinski agent, agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta: The clearing agent have to be accredited with the local customs authorities, border agencies, port and other authorities relevant to the shipment of goods..  
https://shippingandfreightresource.com  
Some freight forwarders have their own customs clearance department/divisions which means that they do not normally use 3rd party customs clearing agents.  
https://shippingandfreightresource.com  
Some agents may act as Freight Forwarder only, Clearing Agent only, or Both Forwarding and Clearing agents.

clearing line  (n) (navig) siguran put

clearing mark  (n) (safety) oznaka sigurnosti

clear key  (n) (comm) tipka za brisanje (na VHF uređaju)

clear of the berth  (adj, adv) (navig) sa veza, dalje od veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef ...

clear of the berth / jetty / dock / wquay  (adj) (navig) osloboden od veza, brod koji je upravo napustio vez, brod koji se upravo odvezao, brod udaljen od veza, biti odmaknut od veza: Soon afterwards, the pilot told London VTS that the vessel was clear of the berth, passing the bellmouth and heading towards the south side of the river. Once the vessel was clear of the jetty the main engine was put half astern to move the pivot point aft, making it easier for the tugs to turn the vessel.  
(https://safety4sea.com/)

clear skies  (n) (meteorol) vedro nebo

clear the anchor  (v) (seamanship) otpetljati sidro, osloboditi sidro

clear the goods  (v) ocaariniti robu: The ports have started clearing goods from ... on Monday, as new tariffs on imports have gone into effect.  
www.gCaptain.com

clear the ship for entry / departure  (v) (mar law) dati brodu dopuštenje za uplovlenjenje / isplovlenjenje, obaviti carinske formalnosti za brod: The Coast Guard and Customs and Border Protection boarding teams boarded the vessel and cleared the ship for entry.  
www.gCaptain.com

clearview screen  (n) (navig) kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem

clear water  (n) (sailing/boating/yachting, navig) otvoreno more (bez prepreka za plovidbu): ... on your first few trips afloat, row or paddle away from shore, then hoist the sail once you are in clear water.  
in ~ na otvorenom (izvan lučice, marine itd.)

clear zone  (n) (navig) sigurna zona, slobodna zona

cleat  /kliːt/ (n) (nav arch, seamanship) a fitting of metal, plastics or wood with horns, used for securing lines; a device used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat.; A broad classification of devices used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat.

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)  
bitvica, kljuna, rog, žabica,  
bita, Italian:galloccia, Italian: bitta: Loads on the cleat of a 35- to 40-foot boat during an actually hurricane can exceed one ton.  
cam ~ 1 stoper; 2 bitvica, kaštanjola; Italian:
**castagnola**
cleat /ˈkliːt/ (v) (sailing/boating/yachting) zaustaviti konop u stoperu
cleat /ˈkliːt/ (v) (seamanship) prebaciti uže oko bitvice

cleat bollard (n) (sailing/boating/yachting) privezni stupić
clerk /ˈklɛrk/ (n) (mar law) pisar, činovnik, službenik Master ~ brodski pisar
clevis pin (n) (nav arch) klin škopca (s osiguračem), štift

clevis slip hook (n) (cargo handling, sailing/boating/yachting) kuka na oprugu,
**slipna kuka, karabin**
https://www.amazon.com/Clevis-Slip-Hook-Latch-Grade/dp/B00LGYT36G

clew  /ˈkluː/  (n)  (sailing/boating/yachting) rogaj na slobodnome stražnjem kraju glavnoga ili prednjega jedra za hvatanje pritega baze jedra uz deblenjak ili za hvatanje uzde prednjega jedra; the after lower corner of a sail in the fore-and-aft rig; the two lower corners in the square rig; the triangle of a sail between the leech and the foot uzdeni rogalj, rogalj škote, zatezni rogalj jedra, stražnji rogalj jedra ~ outhaul konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra
clew²  (v)  (sailing/boating/yachting) to haul a squaresail up the the yard using lines secured to the clews prikupljati križno jedro
clew line  (n)  (sailing vessels) SEE square sail rigging uze za pritezanje križnog jedra prema dolje; a clew line pulls the clew of the square sail down to the yard below priteg strane križnog jedra
clew sheet  (n)  (sailing vessels) SEE square sail rigging uzda križnog jedra, mura križnog jedra
cliff  (n)  (geogr) stijena, hrid, skoljera: it was next to impossible to monitor your course, let alone see rocks or a cliff face. The vessel ran aground minutes later when the bulbous bow struck the cliff face 182 metres south-east of the harbour entrance. As the boat approached the entrance, it made a sharp turn to starboard and crashed into an unlit low cliff
climatic chart  /klaiˈmætɪk/  (n)  (meteorol) klimatološka karta
climb down  (v)  (seamanship) spustiti se: He then moved to the forward end of the port hatch cover to climb down. As soon as the pilot had climbed down the first few steps, the right side ropes parted without any warning and an instant later, the left side ropes parted as well.
clingage  (n)  (cargo handling) The residue that adheres to the inside surface of a container, such as a ship’s tank or shore tank, after it has been emptied (www.euronav.com) prijanjajući ostatak tekućine u tanku
cling to the lifeboat  (v)  (safety) držati se za brodicu za spašavanje, uhvatiti se za brodicu za spašavanje: Three other sailors managed to cling to the overturned lifeboat and were later rescued by a fisherman and brought to shore.
clinic for seamen  (n)  (med) ambulanta za pomorce
clinker  (n)  (sailing/boating/yachting) voj preko voja, klinker, madir preko madira
clinker-built boat  (n)  (sailing/boating/yachting) COMPARE carvel planking hull
clinker work (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) prijeklopa

gradnja (barke, brodice, jedrenjaka), preklopa gradnja

clinometer /ˈklaɪnəmətər/ (n) (navig) an instrument used for indicating the angle of roll or pitch of a vessel inkinometar

clip (n) 1 (sailing/boating/yachting, seamanship) stezaljka, škrip, moršet; 2 (nav arch) štipaljka (za spajanje rebara broda), zahvatač (za spajanje rebara broda)

clipper (n) (nav arch) a fast sailing ship brzi jedrenjak, kliper

CLO (=cylinder lube oil) (n) (marine eng) The function of CLO is not simply to neutralize the acid. CLO also functions to lubricate the liner surface, allows heat transfer from the rings to the liner and cleans up the carbon deposits and hence works as a dispersant agent. (www.safety4sea.com) ulje za podmazivanje cilindra: The BN 100 CLO brings here additional operating safety margin and allows possible lower lube oil feed rate than the BN 70 regular CLO. https://www.cimac.com/cms/upload/Publication_Press/WG_Publications CLO 50M is a piston ring and cylinder liner lubricant for large low speed crosshead diesel engines operating on residual fuels, light and heavy fuel oils. https://www.ils.co.nz/ils/assets/downloads/SKU%20TDS/659465.pdf

clock-notch notation system (n) (sailing/boating/yachting) sustav kazaljke na satu: the other boat is at 9 o'clock druga nam je jedrilica ravno po desnom boku (tj. u poziciji 9 sati na satu)

clockwise /ˈklɒkˌweɪz/ (adv) (meteorol) u smjeru kazaljke na satu, desnokretan

clog1 (n) (marine eng) začepljenje (cijevi)

clog2 (v) (marine eng) začepiti (cijev itd.), The oil filter is clogged.

close (v) 1 zatvoriti, pokriti: A prompt decision was made to close the engine room ventilation, shut the fuel isolating valves and flood the space with CO2.; 2 (seamanship, navig) to move nearer to približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.): When the ship exited the buoyed channel at 1915, the master adjusted the course on the autopilot from 112° to 065°, to close a waypoint marked on the paper chart. The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the dock basin, so the pilot told the master to go ‘ahead’. The Master realised that an inbound ship was closing faster than he had anticipated.

close (adv) (navig) near blizu ~ the bow blizu pramca: Initially her bearing was 2 points on the port bow but her course took her uncomfortably close across our bow., ~ ahead blizu po pramcu: As the vessel came close to the entrance the skipper, who was on the bridge alone, noticed two small marker buoys close ahead: Target vessel passed close ahead of own vessel and proceeded towards the ‘HA’ buoy to embark his pilot., ~ astern blizu po krmi: At about 2050 I returned to the Bridge
and the Third Mate reported that target x was standing on and would still pass close astern of us. This resulted in the ferry passing close astern of the cargo vessel, ~ by u blizini, blizu: The master expected to see the pilot boat close by, and asked the chief officer where it was. For his part, the Master expressed his fear that the vessel was in danger of hitting another mooring buoy close by., ~ on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., ~ on the bow blizu po pramu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as ~ to as držati se što bliže ...:

As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time, ~ on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., ~ on the bow blizu po pramu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as ~ to as držati se što bliže ...:

As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time, ~ on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., ~ on the bow blizu po pramu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as ~ to as držati se što bliže ...:

As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time, ~ on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., ~ on the bow blizu po pramu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as ~ to as držati se što bliže ...:

As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time, ~ on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., ~ on the bow blizu po pramu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as ~ to as držati se što bliže ...:
Close quarter situation was quickly developing. A close quarters situation was developing with a cargo vessel to starboard, close reach occurred...

Closest point of approach (=CPA) (n) (navig, mar law) Closest Point of Approach is closest distance two vessels will come to each other based on their Current Course and speed. Usually calculated by AIS, ARPA and MARPA capable devices.


Najbliža točka mimoilaženja (u NM), najmanja udaljenost mimoilaženja, najbliža točka susreta, CPA: SHIP A: Container vessel, Course 140T, Speed. 23kts, CPA 0.5nm, TCPA 18min.
SHIP B: LPG carrier, Course 140T, Speed. 20kts, CPA zero, TCPA 21min. At 1000 the OOW noticed on the AIS receiver that the general cargo vessel was 3.0nm astern with a CPA of zero. With the ARPA showing a CPA of close to zero, we altered course. At this time vessel B was fine on the starboard bow and the OOW had predicted a CPA of 0.8 nm. Own vessel altered course 55 degrees to starboard to 0900T thus opening the CPA of the target to 1.5 nm astern of own vessel. With a ~ of ...: An overtaking vessel was coming up from the starboard quarter on a course of 2800 at 18.5 knots and intending to pass ahead with a CPA and bow crossing range of 0.4nm. With a CPA of 0.2 miles in ten minutes I decided that we had no choice but to alter to port and come round behind him. s najbližom točkom mimoilaženja od ..., give the ~ of ... dati CPA, pokazati CPA: A shortwhile later the target vessel altered course again, this time 300 to STARBOARD, giving a CPA of 0.5 nm, increase the ~ to ...

Povećati CPA na ...: Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0.2nm, we slowed down and monitored his
The ARPA indicated a CPA of zero and a TCPA of 2125, target vessel on a course of 1030 T with a speed of 10 knots. I saw the tanker cross the general cargo vessel's bow, standing on and now showing a CPA of 0.1 nm at 10 minutes.

At a closing speed of nearly 29 knots, the vessels were now only 90 seconds apart. The closure timings of the ship's ESD valves were regularly tested and found to be satisfactory. The closure of ports and port congestion have caused disruptions in the supply chain and import and exports. The closure of the terminal was expected to impact over 100 jobs.

Watertight integrity: Inspect all watertight decks and bulkheads periodically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and in working order.

The crew were wearing heavy clothing. The Cloud Service is available as a pay-per-use or a subscription offering. It provides visibility into the movements of international container shipments as well as the ability to share structured and unstructured documents between trade parties.
Specification – is the document that describes the TradeLens data sharing model, which can be found in the TradeLens documentation at https://docs.tradelens.com/.) opis dijeljenih podataka (u cloud službi), opis podataka dostupnih sudionicima (u cloud službi), ~ consignment Consignment – means separately identifiable collection of goods tracked on the TradeLens Platform that one single transport service contract. pošiljka (u cloud službi), ~ participant Participant – means shippers, ocean carriers, terminal operators, inland transportation providers, government authorities, and other supply chain stakeholders subscribing to the Cloud Service who may provide and/or exchange information with the Cloud Service. sudionik u cloud službi, ~ Client Provided Data podatci koje sudionik pruža cloud službi: Client agrees that IBM may make such Client Provided Data for a Consignment available to any Participant that is involved in that Consignment in accordance with the Data Sharing Specification. https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/ cloudy (adj) (meteorol) oblačno: South Atlantic. Daytime. Cloudy. Good visibility. - Report No. ..006. My vessel was en route from Necochia in Argentina to the Persian Gulf in October . . ~ weather oblačno vrijeme: The weather was cloudy with good visibility, and the wind was west-south-westerly Force 3 ..., partly ~ djelomično oblačno: It was a partly cloudy day, with light winds.
clove hitch /ˈklʌv,ˈhɪtʃ/ (n) (seamanship) A knot for fastening a line to a spar or pile vrzin uzao, vrzin uzao, Italian: mezzo collo da incappellare; nodo di cabestano

Club (=Protection and Indemnity Club) (n) (mar law) SEE Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P & I klub: He then joined the Club in Sep 2012.
club (n) (sailing/boating/yachting) deblenjak floka, bum floka
cluster /ˈklæsta/ (n) 1 a number of things growing, fastened, or occurring close together skup, grozd: Radar picture: Crossing vessel suddenly emerging from cluster of anchored ships echoes about 1.5 on starboard bow Soon afterwards, her skipper saw a cluster of lights ahead and adjusted course by several degrees to port to avoid them.; 2 grupa (ljudi); 3 (navig) grupa zvijezda, skup sazviježđa; 4 cluster, klaster
clutch /ˈklʌtʃ/ (n) (marine eng) A device used to connect or disconnect the power input to the power output (http://www.marinedieseleurope.com/) spojka, kopča, kvačilo ~ lever poluga spojke, ručka kvačila: After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting
the **clutch lever**, control ručica spojke: a routine maintenance of all filters in the **clutch control** and reduction gearbox lubricating oil circuits was conducted as per ship’s PMS., control ručica spojke: Checks of the gearbox found that there was damage to the gearbox pinions and **clutch housing**, dog ~ **zupčasta spojka**: ... the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog **clutch**, gear box ~ **spojka reduktora, spojka prijenosnika**: Shortly after the pilot boarded, a signal on the machinery monitoring system indicated a fault with one main engine to **gearbox clutch**., **hydraulic ~**

**hidraulička spojka / kopča**
http://www.indclutch.com/newsroom/2012/04/HC-Clutches-for-Marine-Gearboxes

**clutch** (n) (sailing/boating/yachting) = **jammer** A set of jaws, similar to a cleat, designed to hold a rope fast under high loads. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stopper,**

**stopper** http://www.apsltd.com/hardware/cleats-clutches/clutches-jammers.html

**clutch coupling** (n) (marine eng) izvrstiva spojka

http://www.apsltd.com/hardware/cleats-clutches/clutches-jammers.html

**clutch in** (v) (seamanship) spojiti se, uključiti se: The self-tensioning system was unable to clutch in and out fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti. The engine would only clutch in the ahead mode occasionally and at high engine revolutions.

**clutch out** (n) (seamanship) isključiti se (o vitlu), odspojiti se: The self-tensioning system was unable to clutch in and out fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti.

**clutter** /ˈklʌtə/ (n) (navig) smetnje (u radarskoj slici), radarske smetnje sea ~ smetnje nastale utjecajima valova, smetnje od mora, smetnje s mora i valova: In rough weather, returns from the sea surface, called sea clutter, are received over several miles around own ship and mask nearby targets. 5 miles and the sea and rain clutter had been adjusted as
the vessel gathered speed and settled at 23kts., rain ~ smetnje nastale utjecajima kiše, smetnje od kiše, smetnje od padalina: Radar range scale and tuning (gain, sea clutter, rain clutter) should be regularly adjusted throughout the watch in order to detect weak radar targets., anti ~ unit uređaj za ublažavanje smetnji od mora, suppress the ~ ukloniti smetnje od valova i mora, suppress the ~ ukloniti smetnje od kiše

CMI (=Comité Marine Internationale) (n) (mar law) The Comité Maritime International (CMI) has attempted to bring about an international convention on the responsibility of classification societies without success so far. ... In May 1998, the CMI Assembly adopted Principles of Conduct for Classification Societies. These principles imposed certain duties and procedures and outlined standards of practice and performance for societies which adopt them. A year later, the CMI Assembly adopted Model Contractual Clauses for Use in Agreements between Classification Societies and Governments and Classification Societies and Shipowners, which define and clarify, subject to national law, the circumstances under which civil liability of the classification societies and their employees and agents should be regulated or limited. ... The classification societies have been in serious negotiation with European Union (EU) authorities to produce, if possible, a mutually acceptable directive on liability of classification societies. ...instrumental in the adoption of many important international conventions, e.g. 1) Collisions between Vessels, 1910.


Međunarodni pomorski odbor

CNC (=computer numerical control) (n) (nav arch) the automated control of machining tools (such as drills, lathes, mills) and 3D printers by means of a computer. A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. numerički upravljanj alatni stroj (u izgradnji trupa broda): A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. računalno numeričko upravljanje: A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. računalno numeričko upravljanje: A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.

CNC machine (=computer numerical control) (n) (nav arch) A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. (A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.) računalno numeričko upravljanje: A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. računalno numeričko upravljanje: A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.
CNG carrier \( (=\text{Compressed natural gas carrier}) \) \( (n) \) (nav arch) a ship designed for transportation of natural gas under high pressure (https://en.wikipedia.org) brod za prijevoz komprimiranog prirodnog plina

CO2 /ˈsiː ˈtʃuː/ \( (=\text{carbon dioxide}) \) \( (n) \) (safety, marine eng) ugljični dioksid: The fire was extinguished following activation of the CO2 smothering system. (https://safety4sea.com/) CO2 emission ispuštanje ugljičnog dioksida, release ~ pustiti CO2: A cloud of smoke began emerging from Hold 4 which was noticed by the crew who promptly commenced fire fighting measures by releasing CO2 (Carbon Di-Oxide) to suppress it. www.gCaptain.com

COA \( (=\text{Contract of Affreightment}) \) \( (n) \) (mar law) = contract of affreightment An agreement to transport a defined amount of cargo at an agreed freight rate, with the shipowner choosing the ship. (https://www.clarksons.com/glossary/) ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor), dugoročni brodarski ugovor na putovanje, afretman

couch roof \( (n) \) (sailing/boating/yachting) krov kabine

couch screw \( (n) \) (marine eng) vijak sa četvrtastom glavom

cut (cargo) ugljen: The main hazards of the shipment of coal are that it may self-heat and it may (also) emit methane. https://safety4sea.com/

coal-burner \( (n) \) (nav arch) parobrod na ugljen

coal carrier \( (n) \) (nav arch) brod za ugljen
coal-fired (adj) (marine eng) s pogonom na ugljen
coaming /ˈkəʊmɪŋ/ (n) (nav arch, safety) the raised frame work around deck openings, and cockpit of open boats; the raised edge of a hatchway used to help keep out water; raised frame around a hatch opening pražnica grotla, solijer, soljera: Hatches are surrounded by coamings to reduce the risk of flooding in heavy seas. transverse hatchway ~ poprečna pražnica grotla, longitudinal hatchway ~ uzdužna pražnica grotla

coarse /kɔːs/ (adj) (marine eng) ANTONYM fine-grained grub, krupnozrnat coarse-grained (adj) ANTONYM fine-grained krupnozrnat

coast /ˈkоʊst/ (n) (geogr) the entire extent of land area adjacent to the sea or ocean morska obala, obala: If you ever travel to Europe, you must visit and spend as much time as you can on the Adriatic coast. We spent a very vigilant night at anchor in deep water off the coast. Fortunately, the vessel was near the coast and medical evacuation was effected promptly, and he was repatriated home after a brief hospitalisation. An eight-metre pleasure craft was struck by a passing bulk carrier while anchored for the night in a shipping lane off the north east coast of Australia ...

coastal /ˈkоʊst əl/ (adj) obalni

costal authorities (n) (mar law) državne obalne vlasti, obalne vlasti (neke države): MIN 231 (M+F) requires coastal authorities and shipping to inform vessels of erroneous vessel data being transmitted. Report incident to coastal authorities and to MARS (The Nautical Institute).

costal navigation (n) (navig) = terrestrial navigation the safe conduct of a ship where the navigator has the land on one side of his course and the open sea on the other obalna navigacija: Mariners should use GPS in ocean navigation to check the Astronomical position, but in coastal navigation they must be very prudent with the GPS position.

costal passage (n) (navig) dužobalno putovanje broda, putovanje uz obalu: A 5500 teu container ship was on a coastal passage off southern China. The skipper had planned a coastal passage that allowed several port visits en route, enabling him and his two crew members to get adequate rest.

costal service (n) great / short ~ velika / mala obalna plovidba (shipping econ) obalna plovidba, kabotaža

costal state (n) (mar law) a State in whose territory, including its territorial sea, a marine casualty or marine incident occurs (IMO Casualty Investigation Code; EMSA) obalna država: Under Marpol regulations, vessels with faulty pollution prevention/control systems or related deficiencies must report the situation to the nearest coastal state immediately on such fault(s) being discovered.

costal station (n) (comm) obalna radiopostaja: If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement. The initial message came via the Coast Station from an unknown MMSI.
A coastal tanker was on passage with a cargo of gas oil. This is partly due to a language barrier but also a reluctance by the coastal ships to answer calls on VHF. In coastal waters or in traffic separation schemes, the restricted nature of the available sea room, and the high density of traffic, necessarily reduces the margins of safety. Test manual steering before entering coastal waters.

As is common in very busy ports, most coasters, fishing and small craft do not report to VTS or port authorities, and most coasters, fishing and small craft do not report to VTS or port authorities.

Shortly afterwards Dover Coastguard called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and ... The crewmember was evacuated by the Netherlands Coast Guard and brought to hospital. The coastguard was alerted and the motorman was airlifted to the nearest hospital.

A branch of the government with a mission to protect the coastal waters of a country, administer and enforce legal and safety regulations in the nation's waterways, maintain aids to navigation, and provide rescue service for mariners in distress (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) Obalna straža

Books covering information about coastal navigation, including navigational aids, courses, distances, anchorages and harbors.

A land station in the maritime mobile service. (IAMSAR Vol III 2013)

Those coast stations assuming a watch-keeping responsibility in the GMDSS shall maintain an automatic digital selective calling watch on frequencies and for periods of time as indicated in the information published in the List of Coast Stations and Special Service Stations (ITU-R)
When passing along coasts with off lying dangers a radar range can be used to pass a danger at a safe distance.

In 2006 IMO adopted regulations on the coating of ballast tanks. When the ship came into the drydock the ecoshield coating was still in very good condition and did not need to be replaced or repaired. The Polar Code recommends the application of abrasion resistant, low friction coatings to vessels operating in ice-covered waters. When the survey ship was drydocked after navigating 2.5m thick ice with a high content of gravel and volcanic lava, the original coating, applied seven years ago, was virtually intact, undamaged.

Most of the presently used antifouling coatings for marine applications contain biocides to mitigate the effects of bio-fouling over underwater components.

https://www.maritimeprofessional.com, fiberglass coating = premaz od stakloplastike

CoC (Certificate of Competency) = certificate of competency

svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube, časnika stroja, časnika elektrotehnike), brevet

A valve which is opened or closed by giving a disc or a tapered plug a quarter turn. (https://www.history.navy.mil/) pipac shut-off = pipac za isključivanje, zatvorni pipac, ~ drain odvodni pipac, drenažni pipac

cocked hat = a triangle produced by plotting three bearings on a chart, trokut pozicije, trorogi šešir

h://www.sailtrain.co.uk/navigation/fxes.htm

cockpit = The seating area of a small boat or sailboat toward which most of the controls are run. kokpit jedrilice

cockpit = the well of a sailing vessel, especially a small boat, for the wheel and steerer. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zdenac, brodski zdenac,
cockswain; coxswain /ˈkɒksweɪn/ (n) (seamanship) kormilar brodice za spašavanje, kormilar brodice, zapovjednik peljarske brodice, skiper (pilotine): The pilot boat’s coxswain called the river pilot on the Very High Frequency (VHF) radio and it was agreed that the pilot transfer would be completed on Sunmi’s port side. www.gov.uk/maib
At 1809, the coxswain brought pilot boat onto a course parallel to the ship and made an approach towards the cargo ship’s port side. www.gov.uk/com The coxswain of the pilot boat asked the cargo vessel’s master, by VHF radio, to alter course to port, which he agreed to do. https://safety4sea.com/
coctailshaker (n) (marine eng) koktelmikser (način rashlađivanja klipa)
cocoa /ˈkəʊkəʊ/ (n) (cargo) kakaovac
cod (=codfish) (n) (fishing) COMPARE haddock bakalar: Cod and Haddock are two of the world’s most popular food fish.
https://fishingbooker.com/blog/cod-vs-haddock-all-you-need-to-know/

cod flag (n) (comm) = signal flag signalna zastavica, zastavica signalnog kodeksa

Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes (n) (cargo handling) Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda

Code of Practice for the Carriage of Live Animals Pravilnik za prijevoz živih životinja

Code of Practice for the Safe Carriage of Grain in Bulk (Grain Code) Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju
Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code) (n) (cargo handling) Pravilnik za ukrcaj i iskrcacj rasutog tereta
Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing (n) (cargo handling) IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta
Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (n) (cargo handling) = BC Code
Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju
code sign /ˈkɔud,sain/ (n) (comm, navig) signalni kod
codfish (=cod) (n) (fishing) bakalar
coefficient /ˈkoʊərˈtʃɛfɪʃənt/ ~ of performace koeficijent učina, učin koeficijent
coefficient of expansion koeficijent rastezanja
CO2 extinguisher (n) (safety) prijenosni aparat za gašenje ugljičnim
dioksidom
coffee watch (n) (seamanship) = morning watch jutarnja straža, jutarnja
gvardija
cofferdam /ˈkɒfədæm/ 1 (nav arch) A small space left open between two bulkheads as an air space, to protect another bulkhead from heat, fire hazard or collision.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
Cofferdams are also used for insulation purposes
koferdam osovina kormila, pregradak struka kormila
COG (=course over ground) (n) (navig) = course over ground kurs preko dna: The ship’s master adjusted the autopilot to bring the vessel on to a COG of 218.
COGSA (=Carriage of Goods by Sea Act) (n) (mar law) U.S. federal codification which standardizes carrier’s liability under carrier’s bill of lading; U.S. enactment of The Hague Rules
Zakon o prijevozu robe morem
cogwheel (n) (marine eng) zupčanik
coil /koil/ (electr) zavojnica, bobina deflection ~s otklonske zavojnice (katodne cijevi)
coil /koil/ 1 namatati; 2 (sailing/boating/yachting) To prepare a line for stowing by turning it in equal loops so that it is neat and orderly and ready for use
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) slagati konop ~ the rope
namatati konop, kojit, skojit: Coil the rope into your right hand in clockwise loops about two feet long, up to a maximum of about 10 loops. https://www.practical-sailor.com/, ~ down slagati konop, ~ a rope in Flemish flake namatati konop spiralno
coil (n) (marine eng) zavojnica, spiralna zavojnica heating ~ grijaća zavojnica, serpentina za zagrijavanje
coil (n) (cargo) svitak (tereta)
coil (n) (ship’s equipment) cijevna spirala cooling ~ rashladnaja spirala, rashladni radijalni kanal, serpentina, serpentina; Italian: serpentina
coils /kɔilz/ (n) (nav arch, cargo handling) A system of small diameter pipes installed inside a liquid
cargo tank for the purpose of heating the cargo by means of hot oil or steam. https://officewatch.com/tools/maritime-dictionary/; the heating elements in the cargo tanks which are used to heat DPP cargoes on the laden voyage so that the cargo is fluid enough to discharge efficiently at the discharge port (www.euronav.com) serpentine (rashladnog uređaja) coil spring (n) (marine eng) spiralna opruga cold cranking amps (CCA) (n) (electr, sailing/boating/yachting) struja hladnoga stara (motora brodice) cold flow properties (n) (marine eng) svojstvo protočnosti hladnog goriva: we expected huge variations in viscosity, density & cold flow properties of VLSFOs (https://safety4sea.com/) cold ironing (n) (electr) shore connection, or alternative maritime power (AMP), is the process of providing shoreside electrical power to a ship at berth while its main and auxiliary engines are turned off obalni priključak (na električnu struju), kopneni električni priključak: Solar panels, optimized propellers and cold ironing - the possibility to connect to land power network at ports - are among the economically profitable investments in new technologies - https://safety4sea.com cold start (n) (marine eng, navig) upućivanje iz hladnog pogona cold starting (n) (marine eng) startanje iz hladnog stanja cold storage skladište-hladnjača (u luci), rashladno skladište cold store brodski frižider, jacera collapse (n) (cargo) rušenje cargo ~ rušenje tereta, raspad složenog tereta, ~ of the stack rušenje reda (kontejnera): The MAIB investigation determined that poor stevedoring practices probably contributed to the unsecured cargo stack collapsing Container stack collapses put vessels and crew in danger https://safety4sea.com/ It is known that almost all container stack collapses at sea occur in rough weather with strong winds. https://safety4sea.com/, a crane ~d srušila se dizalica: A giant crane collapsed after being hit by a ship at the port of ... The accident resulted in the collapse of a shore crane. collapse (v) (cargo handling, stabil) srušiti se (o teretu): The container at the lowest tier has the largest risk to collapse due to these loads induced by the weight of containers on top of it. the first casualty in 2021: 36×40' containers fall into the sea from a container ship and another 21x40' collapsed within stacks. https://www.shippingandfreightresource.com/ collapsible container (foldable container) (n) (cargo, cargo handling, logist) a container that can collapse up to a quarter of its size and combine with 3 others to achieve a 4-1 ratio; This means that the space, handling and transportation of empty containers is reduced by up to 75% in comparison to a standard unit. (shippingandfreightresource.com) rasklopivi kontejner, sklopivi kontejner: The flexible container is strong and can take an active top load of over 380 Tonne. shippingandfreightresource.com
**collar** /ˈkɔlər/ (n) *(sailing/boating/yachting)* otvor za jarbol (u palubi / kabini)

**collar** (n) *(marine eng)* 1 ovratnik, prsten, obruč; 2 greben; 3 naglavak (cijevi), kolčak (cijevi); 4 prirubnica (košuljice motora)

**collaring** (n) *(nav arch)* osiguranje nepropusne prolaznosti maskama

**collate** /ˈkələt/ (v) *(shipping econ)* prikupiti i urediti (dokumentaciju): engage a surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage;

**collect** skupiti, prikupiti, ubrati (novac) ~ freight ubrati vozarini, naplatiti vozarini

Collector of Customs carinski blagajnik

**collect the cargo** (v) *(shipping econ, logist)* preuzeti teret (u luci): The cargo that is not colected at ports creates congestion and takes up space, reducing capacity for incoming cargo and containers.

**college-based education** (n) školovanje u višoj školi

**collide** /ˈkəlaid/ (v) *(navig)* sudariti se: The container ship collided with the a fishing vessel at the junction of the Vlieland and Texel TSS In the evening of 29 January, COSCO’s container ship Fei He collided with Cido Shipping’s chemical tanker Lime Galaxy off Jurong Island. As the tanker was turning to port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that the ships would collide www.nautinst.org - MARS reports The pilot on vessel A ordered hard to starboard and full astern but it was too late, and the vessels collided.

www.safety4sea.com ~ with sudariti se s: A general cargo vessel sank after it collided with a 10,546-teu containership, vessel X and vessel Y collided ... brod X i brod Y sudarili

**su se ...**: The tanker and the bulk carrier collided Monday night at about 11:30 p.m. approximately 8 nautical miles from the northern entrance in the Bosphorus Strait. Cruise ship with hundreds of passengers and a chemical tanker carrying flammable naphtha collided in the Dardanelles Strait, causing damage but no injuries At 0027 on 11 December 2014, the general cargo vessel ...... and the tanker .... collided in the south-west lane of the Dover Strait Traffic Separation Scheme.
collier /ˈkɒliə/ (n) (nav arch) = coal carrier  A vessel designed for the carrying of coal, which may or may not be fitted with special appliances for coal handling. (https://www.history.navy.mil/) brod za ugljen

collision /kəˈlɪʒən/ (n) (navig, safety) a structural impact that occurs between two vessels and may result in severe damages, pollution or even loss of human lives (https://safety4sea.com/) sudar: Both vessels were damaged in the collision and assisted to an anchorage outside the strait. to avoid ~ izbjeći sudar, direct ~ izravni sudar, indirect ~ neizravni sudar, a ~ occurred between ... and ... došlo je do sudara, dogodio se sudar, ... i ... sudarili

su se: At about 0854 on 9 March, a collision occurred between the 9.96m fishing vessel and the 49,424 gt vehicle carrier ----- The collision between the 623-foot bulk carrier and 600-foot tanker occurred on a foggy morning on March 9 ..., prevent the ~: These actions prevented collision and, after passing, the vessels continued their passages without further incident. https://safety4sea.com/ spriječiti sudar, imminent risk of ~ neposredna opasnost od sudara, prior to the ~ prije sudara, following the ~ nakon sudara, poslije sudara, ~ avoidance izbjegavanje sudara, ~ between ship X and ship Y: Report on the investigation of the collision between the container ship ..... and the oil tanker .... sudar između broda X i broda Y, take action to prevent ~ poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar, on ~ courses: It was extremely difficult for the VTSO to identify that the vessels were on collision courses. on kursevima sudara, ~ resulted from several factors sudar je nastao iz nekoliko razloga, investigation of the ~ istraga sudara, ispitivanje sudara, the ~ occurred due to ... sudar se dogodio zbog ...: The collision occurred as a result of the general cargo ship ... turning into the path of the motor tanker ...., cause of ~ uzrok sudara: The cause of the collision is still not known., the ~ occurred ... sudar se dogodio ....: The collision occurred nearly 30 miles southeast of New York., attribute the ~ to pripisati razlog za sudar (nekome ili nečemu): Collision of LNG carrier and VLCC attributed to VHF communication https://gCaptain.com, cause a ~ izazvati sudar, prouzočiti sudar:

Most ship collisions have been caused by lack of communication between vessels, incompetence, poor knowledge, restricted visibility and bad weather conditions, and failures of critical system for vessels’ navigation. (https://safety4sea.com/)
collision avoidance (n) (navig) izbjegavanje sudara: The ship’s master is at the starboard radar display conducting collision avoidance The VTS team has a vital role to play in assisting with collision avoidance. https://safety4sea.com/
collision avoidance tool (n) (navig) pomagalo za izbjegavanje sudara
collision bulkhead (=collision bulkhead) (n) (nav arch) the foremost transverse watertight bulkhead sudarna pregrada, Italian: paratia d’abbordo: The tanker sustained considerable structural damage forward of its collision bulkhead. afterpeak ~ sudarna pregrada kod stražnjeg pika, forepeak ~ sudarna pregrada kod pramčanog pika
collision course  (n) (navig) kurs sudara, sudarni kurs, kurs koji vodi k sudaru: Considering distance and ship’s speed he was on a collision course. While the two trailing vessels took action to avoid an imminent collision, the nearest fishing vessel continued on a collision course. He was writing his log and did not notice that he was on a collision course.

Collision Regulations (=COLREGS)  (n) (navig, safety) pravila o izbjegavanju sudara contrary to the ~ suprotno pravilima, u suprotnosti s pravilima  collision risk  (n) (navig) opasnost od sudara  Collision Rules (=COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru adhere to ~ držati se pravila o izbjegavanju sudara, poštivati pravila o izbjegavanju: Collision regulations should be adhered to at all times and verbal agreements over VHF radio which contradict the collision regulations, and can cause confusion, should be avoided.

collision warning  (n) (navig) alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru)  collude /kəluːd/  (v) (shipping econ, mar law) co-operate secretly or illegally dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije): The court has found that the ship operators colluded to avoid competition in tenders ((Fairplay august 2017)

collado  (n) (logist) A co-loader is a third party who consolidates the cargo of two or more LCL shipments in a container before handing it over to an ocean carrier. konsolidacijski operator, operator konsolidacijskog skladišta za kontejnere

colors  (n) (US, navy) nacionalna zastava broda  colour (=color (US)) (n) boja witish in ~ bjelkaste boje

colours  (n) (seamanship) the national ensign flown by a ship nacionalna zastava broda, zastave države broda

colours and symbols  (n) (navig) boje i simboli (na radarskom prikazu, u
sustavu ECDIS itd.)
colour vision test ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja
COLREGS /ˈkɒlregz/ (=International Regulations for the Prevention; Collision Regulations) = Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) = rules of the road = Collision Regulations
International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, annexed to the Convention on the International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, adopted by the IMO at London, October 20

Pravila o izbjegavanju sudara: the COLREGS are to be strictly followed. Pravila o izbjegavanju sudara valja strogo poštivati. comply with the ~ poštivati pravila o izbjegavanju sudara, observe the ~ poštivati pravila o izbjegavanju sudara, violate the ~ kršiti pravila o izbjegavanju sudara, break the ~ kršiti pravila o izbjegavanju sudara, adhere to the ~ pridržavati se pravila o izbjegavanju sudara: It is important to adhere to the International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972 (known as the Collision Regulations or COLREGs), strictly follow the ~ strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara, misunderstand the ~ krivo protumačiti pravila o izbjegavanju sudara, as required by the ~ kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara, under the ~ prema pravilima o izbjegavanju sudara, u smislu pravila o izbjegavanju sudara: Steering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other, laid down by the ~ propisano u pravilima o izbjegavanju sudara, zacrtano u pravilima o izbjegavanju sudara: The most important group of rules are the steering and sailing rules, which lay down the procedure to be followed when ships approach each other and there is a danger of collision, amendments to the ~ izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara

**column** /ˈkɒləm/ stup (svjetla)

**column** /ˈkɒləm/ A-form ~ stalak u obliku slova A, engine ~ stalak motora

stup, stupac, stalak (motora), kolona
column of engine (n) (marine eng) stalak motora

**combat** /ˈkɒmbæt/ (v) suzbiti, boriti se protiv, oduprijeti se: To combat the strong flood tide and prevailing headwind, the lead pilot stated decoded to navigate the vessel deep into the Precautionary Area ..., ~ fire boriti se protiv požara: Crew members attempted to combat the fire but it quickly spread to the main deck, reaching the midship section where combustible cargoes were stored.

**combatant ship** (n) (navy) a ship whose primary mission is combat bojni brod, brod za bojna djelovanja

Combat Information System (=CIC) (n) (navy) Bojni informacijski sustav

**combat ship** (n) (navy) ratni brod

Combat Systems Department (n) (navy) The ship's sophisticated combat system is designed to support brief, intense engagements, in which the full simultaneous operational capability of the ship, including maximum firepower of all weapons, will be employed (https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx) bojna služba (ratno...
broda), bojni sustav (ratnog broda): The ship’s numerous warfare (combat) mission areas include: Anti-Air Warfare (AAW), Anti-Surface Warfare (ASUW), Anti-Submarine Warfare (ASW), Strike Warfare (STW), Visit Board Search and Seizure (VBSS), and Force Protection.

https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx

CC Division komunikacijski odjel (ratnog broda): CC Division, run by the Communications Officer, consists of Information Systems Technician (ITs), who are responsible for all of the ship’s electronic communication.

CF Division

- is manned by Fire Controlmen (FC) who are responsible for the maintenance and operation of the ships Fire Control radars, Close-In-Weapon-System, all Combat Information Center (CIC) consoles and displays, the Combat Direction System and associated computers.

CE Division

- The Electronics Technicians (ETs) and Interior Communications Electricians (ICs) operate and maintain the ship’s electronic support systems. Primary responsibilities include the operational readiness, calibration and casualty control of the Exterior Communications System, Interior Communication System, Navigation System, Surface Search Radar System, and electronic equipment not specifically assigned to another division.

Odjel elektroniike i unutarbrodskih komunikacija

comber 1 /ˈkəʊmər/ (n) (oceanogr) a long, breaking ocean wave val koji se ruši, val na početku rušenja

comber 2 /ˈkəʊmər/ (n) (fishing) Lat. Serranus cabrilla kanjac, Italian. sciarriano cabrilla, kanj, zubuša, kanjica, giričar

combi carrier (=combination carrier) (n) (nav arch) = combination carrier

Ships designed to be able to carry both oil cargoes or ‘dry’ cargoes such as iron ore or grain, in the hope that the vessel can maximise earnings by swapping between wet and dry cargoes and eliminate some of the time spent ‘in ballast’. (www.euronav.com) brod za mješoviti teret, brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta

COMBICONBILL teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz combination carrier (=combi carrier; OBO ship; Ore/Oiler) (n) (nav arch, shipping econ) Ship capable of carrying oil or dry bulk cargoes, thereby increasing the productivity of the vessel. Typically termed OBO or Ore/Oiler. (http://www.clarksons.com/glossary/) brod za mješoviti teret, brod za mješovite tekuće i rasute terete, OBO brodovi

combination spanner (n) (marine eng) kombinacija viljuškastog i okastog ključa ključ (vrsta alata)

combinator (n) (marine eng) The active combinator minimizes the fuel consumption during transit sailing modes, based on the principle that equal thrust can be achieved at more fuel optimised propeller pitch and engine speeds compared to a static combinator mode


kombinacijski softver: active ~ aktivni kombinacijski softver za
smanjivanje potrošnje goriva: An active combinator automatically optimizes the pitch setting and engine rpm to minimize the consumption. The efficiency gain because of the active combinator being applied is approximately 2%.

combined transport (n) (shipping econ) prijevozopravni posao koji se odvija unutar najmanje dviju grana prometa te za koji postoji jedinstven ugovor za cijelu prijevoznu relaciju i jedna jedinstvena prijevozna isprava; intermodal transport where the major part of the voyage is by one mode such as rail, inland waterway or sea and any initial and/or final leg carried out by another mode such as road

mješoviti prijevoz, kombinirani prijevoz, multimodalni prijevoz: Where the Carriage is Combined Transport, the Carrier undertakes to perform and/or in his own name to procure performance of the Carriage from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable

Combined Transport Bill of Lading (n) (mar law, shipping econ) A type of Bills of Lading for shipments carried by more than one means of transport (e.g. by a door-to-door freight-forwarding service).; Document evidencing a contract between shipper and a shipping line for carriage of goods on a voyage involving at least two legs. Normally, the issuer of this document is responsible for the goods from the time they are received into his care until the time they are delivered at destination.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM teretnica za kombinirani prijevoz, teretnica za mješoviti prijevoz, teretnica za multimodalni prijevoz

combined transport carrier (n) (mar law) poduzetnik mješovitog prijevoza, operator mješovitog prijevoza

combined transport operator (n) (shipping econ) poduzetnik mješovitoga prijevoza

combustible gas indicator (n) (safety) indikator zapaljivog plina

combustion /ˈkɒmbəstʃən/ ~ chamber izgarna komora, komora za sagorijevanje, ~ gases plinovi izgaranja, produkti sagorijevanja, ~ space izgarni prostor, ~ stroke radni takt, takt sagorijevanja (eksplozije), products of ~ produkti izgaranja, spontaneous ~ samozapaljenje, internal 1 unutarnje izgaranje izgaranje, sagorijevanje

combustion chamber (marine eng) izgarna komora, komora izgaranja: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.

come about (v) (sailing/boating/yachting) SYNONYM Ready about! to change tacks with the boat turning through the wind; to tack: to change tack; to change direction through the wind

letati, okretati (jedrilicu), napraviti bordadu

come alongside (v) (seamanship, navig) pristati uz obalu, pristati bokom uz obalu, koštat

come around (v) (sailing/boating/yachting) to bring a sailing vessel into the wind and change to another tack okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru), letati

come ashore (v) doći na kopno: Denmark will allow merchant sailors stranded on the high seas since the outbreak of the coronavirus to come ashore and be reunited with their friends and families

www.gCaptain.com

come due (v) (financ, mar ins) dospjeti (za naplatu, obnovu itd.): While on Grenada,
we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat.

https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

come home (v) (sailing/boating/yachting) When you pull the anchor cable and the anchor comes towards the boat povlačiti se po sidru

Come in, please (v) (comm) frequently said on VHF radio by the station calling another station/ship and waiting for response Prijam.: Ship on may port side, three point three miles away, steering 2-3-6. Come in, please.

come to (v) (sailing/boating/yachting) to stop a vessel by turning into the wind zaiustaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar

come to rest zaustaviti se
come to touch doći u dodir, dirnuti, taknuti

comfortable /ˈkʌmftəbl/ (adj) udoban, ugodan

coming alongside (n) (navig, seamanship) pristajanje uz obalu

coming to starboard / port (ship & line handling) pomicanje broda po sidru u desno / lijevo: But coming 50 yards to starboard and 75 yards aft is not simple, you must adjust all four anchors and visualize the change in the ship’s position.


Comite Maritime International (CMI) Međunarodni pomorski odbor

comity /ˈkɒməti/ (n) 1 (mar ins) They agree in particular to strengthen their links with the member countries of the Council of Europe and with other democratic European countries with which they have friendly relations and close co-operation. The doctrine requiring courts of one state to recognize the laws of foreign states and judgments of competent courts of such states, in order to secure the reciprocal recognition by that foreign state of the laws of the first state and the judgments of its courts.


2 reciprocitet, priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta

command (n) (navig) zapovjedanje be in ~ 1 zapovijedati brodom; 2 biti zapovjednikom: After three years in command, he came ashore and headed the Commercial and Operations department of a shipping company. Nakon tri godine plovidbe kao zapovjednik on se iskrcao (zaposlio na kopnu) i bio na čelu komercijalne i operativne službe brodarskog društva.

commander /ˈkɑːməndər/ (n) 1 (navy) naval officer next below captain; Title of an officer between a Lt Commander and Captain. zapovjednik ratnog broda (između čina kapetana i poručnika), kapetan fregate: Commander of the aircraft carrier; 2 the master of a merchant ship zapovjednik

Commanding Officer (=CO; Commander) (n) (navy) The Commanding Officer of a U.S. naval vessel is the officer regularly ordered to command it by the Secretary of the Navy. Regardless of his rank, he has full command, authority, and precedence over all officers and persons serving in his ship. The Commanding Officer (CO) of a destroyer under peacetime conditions is normally a Commander with 15 to 18 years of commissioned service. During World War II, the commanding officer
was frequently a Lieutenant Commander. http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization

**command of the English language** vladanje engleskim jezikom: there is reason to doubt that the bridge staff have a sufficient command of the English language to be able to respond correctly and without delay to the Pilot’s directions.


**commander** (n) (navy) časnik (trgovačke mornarice)

**command officer** (n) (hum_resources) the term OFFICER almost always refers to only commissioned officers, i.e. the more senior portion of a force who derive their authority from a commission from the head of state.

**commission** (n) (shipping econ) provizija: The gross charter rate is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months. Maritime Today <update@maritimetoday.com>

**commissioned officer** (n) (navy) If a member of the armed forces receives a commission, he or she becomes an officer. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/commission) ovlast (časnika ratne ili trgovačke mornarice), odluka o dodjeli časničkog čina

**commissioned light** ponovno osposobljena plovdbena oznaka

**commissioned officer** (n) COMPARE non-commissioned officer 1 (navy, hum_resources) the term OFFICER almost always refers to only commissioned officers, i.e. the more senior portion of a force who derive their authority from a commission from the head of state. (https://en.wikipedia.org/wiki/Officer_(armed_forces)) časnik (trgovačke mornarice); 2 an officer of the armed forces holding by a commission a rank of second lieutenant or ensign or above (https://www.merriam-webster.com/dictionary/commissioned%20officer) časnik (ratne mornarice), osoba s časničkim imenovanjem
**commissioning ceremony** *(nav arch, navy)* ceremonies during which a new ship is placed in service (http://www.quarterdeck.org/index.html)

**commissioning of the ship** *(nav arch)*

1. primopredaja broda (od strane brodogradilišta);
2. an elaborate ceremony that officially places the ship in service puštanje broda u plovidbu, svečanost puštanja broda u plovidbu:

Although commissioning places the ship in service, much work usually remains to be done by the crew to bring the ship to its full operational capability. Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning.

**commissioning phase** *(nav arch)* faza primopredaje (broda, dizalice, opreme itd.):

Of the cranes that arrived in December, the first is already in use. The second crane is in its final commissioning phase and should be in use in the third week of March. The LNG Croatia has arrived at the terminal in Krk and is safely moored, entering its final commissioning stage. (https://safety4sea.com)

**commit** *(v)* izvršiti, počiniti krivično djelo to ~ crime

**committed** *(adj)* odan, vjeran, posvećen: We remain committed to serving all of our customers.

**commodities** *(logist, shipping econ, mar law)*

Commodity maybe defined as a raw material or product that is traded, even on a stock exchange, such as ores, grain, coffee etc.. You may have heard the term “Commodity Trading”, never “Cargo Trading”. Commodity is what is being bought and sold. (https://www.shippingandfreightresource.com/). Commodities are traded on exchanges: sugar, aluminum, coffee, Brent Crude, or copper are easy examples. The London Metal Exchange (LME), the Cocoa-Sugar-Coffee Exchange (CSCE), the Chicago Board of Trade are all registered and highly-regulated exchanges with specific contract requirements, dates, and trading rules. (https://www.xeneta.com/blog/is-container-freight-now-a-commodity)

**roba, roba u prijevozu morem**: The Baltic Exchange’s main sea freight index tracking rates for ships carrying dry bulk commodities was unchanged on Tuesday, as rising demand for capesize or large vessels typically carrying iron ore and coal was countered by falling demand elsewhere. (https://www.hellenicshippingnews.com/)

**commoditisation** *(n)*

... U slučaju da liniji servis promatramo samo kao proizvod, postoji mogućnost upadanja u zamku komoditizacije u kojoj korisnici ocjenjuju liniji servis samo na osnovi cijene. (J. Karmelić, dokt. dis.); Commoditization refers to the process of making something into a commodity. More broadly, commodification is taking something that previously was not available in the market and making it so, for instance the commoditization of the food chain has brought many more foods to the market, but has left small producers behind in favor large, low-cost producers. (https://www.investopedia.com/terms/c/commoditization.asp)

**de-commoditization** *(n)*

Carriers’ vessel-sharing agreements were perhaps the start of the commoditization of ocean freight, and they have produced an unwelcome result - diminishing customer service. https://www.joc.com/ocean-freight-becoming-commodity_20040606.html ... lower prices accelerate the “commoditization” of shipping, wherein the level and type of services offered by major shipping lines converge and shipping customers are no longer able to differentiate meaningfully between each alliance or company’s offerings. https://www.supplychaindive.com/

**commoditize** *(v)* to treat (something) inappropriately
as if it can be acquired or marketed like other commodities (https://container-news.com/)

**commodity** /ˈkɒmədɪtɪ/ (shipping econ, logist) any article/goods shipped; Indication of the type of goods; A commodity is a basic good used in commerce that is interchangeable with other commodities of the same type. (http://www.investopedia.com/); a mass-produced, unspecialized product (Webster's Dictionary); Commodity Can be defined as a raw material or product that is traded, even on a stock exchange such as ores, grain, coffee, etc. (https://globalforwarding.com/) **roba (u transportu)**,

**teret:** Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. Commodity are basic because they have simply been grown or extracted from their natural state and brought up to a minimum grade for sale in a marketplace - there is no extra value added to them by the producer. Commodity is what is being bought and sold. How and when commodity becomes cargo will be decided after the trade.. (shippingandfreightresource.com) Once ocean freight becomes a commodity, price will be the only meaningful differentiation among the carriers.

https://www.joc.com/ocean-freight-becoming-commodity_20040606.html ~ trading **trgovanje robom, ~ brokers brokeri tereta:** Commodity brokers connect sellers and buyers for any specific commodity and Cargo Brokers connect “Commodity Traders” who trade in commodities and Ship owners for the carriage of the commodities shippingandfreightresource.com, **trgovci robom commodity-based rates (=commodity rates; commodity tariff)** (n) (shipping econ, logist) ANTONYM FAK freight rates vozarine za specifičnu vrstu robe/tereta

**commodore** /ˈkɒmədɔːr/ (navy) najniži admiralski čin u ratnim mornaricama SAD-a i Velike Britanije; naval officer between the ranks of captain and rear admiral **komodor**; 2 the senior officer of a yacht club **komodor (jedriličarskog društva)**

**common benefit** (n) (mar law, mar ins) zajednička korist common bower (n) (nav arch) obično sidro, pramčano sidro

**common carriage** (n) (mar law) Carriage performed by a common carrier, who undertakes to transport the public's goods from and to places advertised and at times advertised, usually on regular, liner (infra) routes and under liner bills of lading, in consideration of the payment of freight (infra) by the shipper (infra). **linijski prijevoz, linijska ploviba, javni prijevoz**

**common carrier** (n) 1 (mar law) A shipping company which provides service to the general public at published rates; A common carrier is a company that offers service to the general public.

(https://www.flexport.com/glossary/common-carrier/) **javni prijevoznik, linijski prijevoznik:** The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbours Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority's Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said. **Non-Vessel Operating ~; NVOCC** Carrier offering an international cargo transport service through the use of underlying carriers and under their own rate structure in accordance with tariffs filed with the Federal Maritime Commission in Washington D.C. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara; 2 (shipping econ, US) domaći prijevoznik**

**common-carrier service** (n) (shipping econ) a person or company that transports goods or people for any person or company and that is responsible for any possible loss of the goods during transport.[2] A common carrier offers its services to the general public under license or authority
provided by a regulatory body. **usluge javnog prijevoza roba i putnika, javni prijevoz:** Until the 19th century, ships were owned by the merchant or by the trading company; common-carrier service did not exist.

**common dentex** (n) *(fishing)* = pink dentex Lat. *Dentex dentex* zubatac, žubatac, mudrac mora, dental, Italian. *dentice:* For many people *common dentex* (*Dentex dentex*) is the most valuable specie of fish that can be caught in Mediterranean Sea.

(http://www.medfish.com/ezine/?p=135)

**Common dolphinfish** (n) *(fishing)* lampuga, pučinska skakavica, lampura, lančeska

**common eel** (≡ European eel) (n) Lat. *Anguilla anguilla* jegulja, angula, uklica, bižot, punoglavica

**common law** (n) *(mar law)* the legal tradition which evolved in England from the 11th century onwards. Its principles appear for the most part in reported judgments, usually of the higher courts, in relation to specific fact situations arising in disputes which courts have adjudicated. The common law is usually much more detailed in its prescriptions than the civil law.


**običajno pravo, anglo-sakonsko pravo:** Under common law the force and authority of the law derives from precedent, custom and usage rather than from statutes, particularly with reference to the laws of England and the United States. Most of the common law countries follow English statute and case law. ~ obligations obveze iz običajnog prava, obveze prema anglo-sakonskom pravu: The terms under which a private carrier contracts out of his common law obligations must be clearly stated if they are to protect him in law.

**common lobster** (n) *(fishing)* Lat. *Homarus gammarus* hlap spiny ~ rakovica, spinous ~ rakovica

**common pandora** (n) pandora *(fishing)* Lat. *Pagellus erythrinus* ar bun, ribon, rumenac, ar bor, jar bun, marelić, Italian. *Pagello Fragolino*

**common rail injection system** (n) *(marine eng)* sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabirnicom
**common rail system** *(n)* *(marine eng)* A diesel fuel injection system employing a common pressure accumulator, called the rail, which is mounted along the engine block. (http://www.marinedieseleurope.com/) **sustav goriva sa zajedničkom sabirnicom** *(goriva)*: In the **common rail system** a single pump supplies fuel at high pressure to a common manifold feeding the cylinders.

**common risk** *(mar ins, mar law)* opasnost u pomorskome pothvatu koja se odnosi najmanje na dva posebna interesa **zajednička opasnost**

**common safety** *(mar law, mar ins)* zajednički spas

**common seabream** *(n)* *(fishing)* Pagrus pagrus **pagar, parag, parog, albun**

**common sole** *(n)* *(fishing)* = **sole fish** list, švoj, šfolja

**common spiny lobster** *(n)* *(fishing)* jastog, Ital.: aragosta

**common two-banded seabream** *(n)* *(fishing)* Lat. Diplodus vulgaris **fratar**

**common-user berth** *(n)* *(mar law, ports)* COMPARE single-user berth a berth whose use is not restricted to the ships of any one line or shipping company **otvoreni vez, vez za brodove svih brodara, vez za sve lučke operatore**

**common user facility** *(n)* *(mar law, ports)* lučki kapacitet za sve korisnike, lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave

**common user terminal** *(n)* *(mar law, ports)* terminal open to any vessel that makes arrangements to call at this terminal **otvoreni terminal, terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima**

**common venture** *(n)* *(mar law)* = **joint venture** A basic concept in maritime law, reflecting the understanding of maritime commerce as a joint undertaking on the part of shippers, carriers and consignees; shipowners and charterers; and their respective insurers, who (directly or indirectly) confront the perils of the sea together, and who should therefore share both the profits and the risks attendant upon their combined operation. **zajednički pothvat, pomorski poduhvat**
Communicating with the Media/Public (n) (safety) komunikacije sa sredstvima priopćavanja i javnošću (u SAR operacijama), komunikacije s medijima i javnošću (u SAR operacijama): Where circumstances allow, clearance shall be obtained from the SMC or designated Public Affairs Officer prior to conducting such interviews or making public releases. Personal opinions on the conduct of a particular SAR operation or on departmental policy should not be offered. (Camsar2014)

communication  (n) 1 (comm) ~ system uređaji za komunikaciju, sustavi za dojavu a priopćenje, obavijest, komunikacija, poruka, vijest; 2 sporazumijevanje, komuniciranje: Communication between vessel bridge teams must be sufficiently early, clear and unambiguous, especially when it involves a deviation from the collision regulations. The safety investigation concluded that the immediate cause of the collision was communication between the two vessels over the VHF radio, ~ over VHF radio komunikacija putem VHF radija: Communication between the two vessels over the VHF radio, which continued even when a close-quarter situation had developed, thus reducing the possibility of timely and effective until the collision occurred. https://gCaptain.com

communicational equipment (n) (comm) uređaji veze, komunikacijski uređaji

communication hatch (n) (cargo handling, comm) doglasni otvor

communications (n) (comm) komunikacije establish ~ with uspostaviti komunikaciju s, doći u vezu s: Establish communications with the RCC and/ or On-Scene Coordinator and other SAR units. (https://safety4sea.com/)

communications desk (n) (comm, navig) komunikacijski pult, pult za veze: communications desk on the after port side of the bridge

communication signals znakovi za komuniciranje: Before entering confined spaces check that communication signals are agreed

communications satellite (n) (comm) komunikacijski satelit

companion (n) (nav arch) a covering over the top of a companionway poklopac kabine, poklopac ulaza (u brod, skladište, jedrilicu), tambuć

companion ladder (n) (nav arch) = companionway a staircase fitted as a means of access from a deck to the quarters stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice)
companionway /ˈkɒmˌpænɪweɪ/ (n) (nav arch) a stairway on a ship leading from one deck to another; A raised hatch, with a ladder leading below deck

palubne stepenice, unutrašnje stubište (na brodu)
companionway  (n) (sailing/boating/yachting) entryway into the cabin from the deck

Watertight companionway doors are mandatory.

company  /ˈkʌmpəni/ (n) 1 (mar law) trgovačko društvo, poduzeće, kompanija
limited liability ~ dioničko društvo, d.d., joint stock ~ društvo s
ograničenom odgovornošću, d.o.o., private limited ~ (LTD.) privatno
dioničko društvo, public limited ~ (plc) javno dioničko društvo; 2 (mar law,
shipping econ) the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the
bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and
who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed
on the company by these regulations; (STCW 2010); (= shipping company) brodarsko društvo,
brodovlasnik; 3 (seamanship) all the officers and crewmembers with assigned duties on a ship
Company procedures have been amended instructing masters to keep safe distance from anchorages.

Company secretary = authorised officer = authorised signatory

The company secretary is responsible for the efficient administration of a company, particularly with regard to ensuring compliance with statutory and regulatory requirements and for ensuring that decisions of the board of directors are implemented. Despite the name, the role is not clerical or secretarial.

Company’s standing instructions: This decision was contrary to his company’s standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.

Compartment: a subdivision of space or room in a ship

Damage to the ship was contained to two flooded compartments. Seawater flooded the compartment below the main deck;

Compartmentation: a subdivision of space or room in a ship

The radar was set up to be sea stabilised, compass bearing, rather than relying on but the log input was reading zero knots.

Compass: a navigational instrument for determining direction.

Compas, bussola; Italian: bussola

Kormilarski kompas, magnetski kompas, marine kompas, konvencionalni kompas, zvrcni kompas, žiroskopski kompas, žirokompas, ručni kompas, ~ adjustment ispravljanje kompasa, ~ deviation devijacija

Company's standing instructions: This decision was contrary to his company's standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.

Company procedures have been amended instructing masters to keep safe distance from anchorages.

Company secretary = authorised officer = authorised signatory

The company secretary is responsible for the efficient administration of a company, particularly with regard to ensuring compliance with statutory and regulatory requirements and for ensuring that decisions of the board of directors are implemented. Despite the name, the role is not clerical or secretarial.

This decision was contrary to his company's standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.

Compartment: a subdivision of space or room in a ship

Damage to the ship was contained to two flooded compartments. Seawater flooded the compartment below the main deck;

Compartmentation: a subdivision of space or room in a ship

The radar was set up to be sea stabilised, compass bearing, rather than relying on but the log input was reading zero knots.

Compass: a navigational instrument for determining direction.

Kormilarski kompas, magnetski kompas, marine kompas, konvencionalni kompas, zvrcni kompas, žiroskopski kompas, žirokompas, ručni kompas, ~ adjustment ispravljanje kompasa, ~ deviation devijacija

Damage to the ship was contained to two flooded compartments. Seawater flooded the compartment below the main deck;

Compartmentation: a subdivision of space or room in a ship

The radar was set up to be sea stabilised, compass bearing, rather than relying on but the log input was reading zero knots.
compass-box (n) (navig) kutija kompasa
compass card (n) (navig) A flat disc mounted on the needle of a ship’s magnetic compass so as to swing freely, having the 32 points of the compass or the 360 degrees of a circle printed around the perimeter (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ruža kompas, Italian: rosa dei venti
compass correction (n) (navig) kompenzacija kompasa
compass course (n) (navig) kurs kompasni, kompasni kurs
compass error (n) (navig) The total of all factors which might cause a particular compass to show inaccurate readings. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) grješka kompasa, greška kompasa determine the ~ utvrditi grješku kompasa
compass heading (n) (navig) kompasni kurs, Italian: lprora bussola
compass north (n) (navig) kompasni sjever
compass points (n) (navig) strane svijeta oko broda, položaji oko broda

http://navsbooks.blogspot.hr/2012/04/compass-points-225-degree-abaft-beam.html
compass repeater (n) (navig) kompasni ponavljač
compass rose (n) (navig) the circular design on the compass card illustrating the 32 points of sailing or the 360 degree gradations of a circle ruža kompas

compass stabiliser kompasni stabilizator, stabilizator kompas
compatibility (cargo) združivost, kompatibilnost
compatible /kəmˈpætəbl/ (adj) (cargo) kompatibilan, teret koji se može slagati uz drugi
compensated time (n) (sailing/boating/yachting) korigirano vrijeme (nakon uračunavanja handycapa): Compensated time: To manage a heterogeneous fleet. The fastest sailboats are theoretically handicapped so as not to disadvantage the slowest.
https://www.boatsnews.com/
compensate for (n) (mar ins) nadoknaditi: if carriers are held liable, carriers would have to compensate cargo interests for their damages ~ loss nadoknaditi gubitak, compensate for ~s nadoknaditi štetu: The owner said it fully intends to compensate for any damages in accordance with applicable law from the ship’s grounding and subsequent oil spill. https://gCaptain.com
compensation /ˌkɒmpəˈseɪʃən/ (n) 1 (navig) kompenzacija kompas; 2 (mar ins) osigurnina
compensation weights (n) (navig) kompenzacijske kugle (kompasa)
competence /ˈkɒmpətəns/ (n) (hum_resources) SEE competency α skill needed to do a particular job; legal and practical proof of this skill osposobljenost, sposobnost: The
inspectors may also randomly check the competency of the seafarers by asking questions related to their capacity and their experience.

**competency** (n) 1 (hum_resources) a skill needed to do a particular job; legal and practical proof of this skill sposobnost: The officer of the watch was very inexperienced and he had not yet developed sufficient competency to keep a bridge watch in the Dover Strait at night by himself. 2 osposobljenost certificate of ~ (CoC) (mar law, hum_resources) sjedodžba o osposobljenosti, ovlaštenje

**competent authority** (n) (mar law) any national regulatory body or authority designated or otherwise recognised as such for any purpose in connection with IMO code nadležne vlasti, nadležni organ vlasti, nadležno ministarstvo

**competent court** (n) (mar law) a court in a Contracting State that, according to the rules on the internal allocation of jurisdiction among the courts of that State, may exercise jurisdiction over the dispute (Rotterdam Rules 2009) nadležni sud

**Competent Harbour Authority** (n) (navig, safety) nadležna lučka uprava

**Competent Harbour Authority pilotage limits** (n) (navig, safety, mar law) granice peljarenja nadležne lučke uprave

**competitor** /ˈkɒmpɪtər/ (n) (sailing/boating/yachting) A person who races or intends to race in the event. (Rules of Racing 2017-2020) natjecatelj (u regati)

**competitor clothing and equipment** (n) (sailing/boating/yachting) odjeća i oprema natjecatelja (u regati)

**compile** /ˈkɒmpaɪl/ (v) ~ an abstract sastaviti apstrakt (izvadak, sažetak)), ~ a summary sheet of information ispuniti obrazac i glavnim informacijama 1 (mar law, shipping econ) sastaviti, napisati, popisati; 2 prikupiti (podatke)

**complacency** /ˈkɒmpləsənsi/ (n) (safety) a feeling of satisfaction, esp. extreme self-satisfaction; pretjerana ležernost i samouvjerenost kao rezultat dugogodišnje prakse i iskustva odnosno rutiniranosti samozadovoljnost, samodovoljnost, samodopadnost, smanjen oprez zbog ustaljenih navika: This whole incident reflects complacency on the part of the officers in addition to a blatant disregard for the rules designed to prevent collisions occurring at sea Complacency is a major cause of maritime casualties

**complain** /ˈkɒmplein/ (v) žaliti se, uputiti reklamaciju

**complaint** /ˈkɒmpleint/ 1 žalba, pritužba; 2 reklamacija to make ~ uložiti žalbu / reklamaciju

**complement** /ˈkɒmplɪmənt/ (n) (mar law, hum_resources, navy) A ship’s company. The entire crew of a ship when it is fully manned. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

**brodska posada:** The vessel had a complement of seven crew members in accordance with her Minimum Safe Manning Document. Brod je imao posadu od sedam članova u skladu s Ispravom o minimalnom sigurnom postavu posade. The destroyer had a wartime complement of 320 personnel. The peacetime complement included 14 officers and 230 enlisted men. ship’s ~ brodska posada, bridge ~ posada na zapovjedničkom mostu: Her bridge complement was a second officer and a lookout.

**complete** /ˈkɒmplaɪt/ (v) 1 (mar law, safety) ispuniti (obrazac); 2 dovršiti, završiti

**complete** /ˈkɒmplaɪt/ (adj) potpun, dovršen
Ullage and temperature measurement of all the vessel's cargo tanks should be carried out upon completion of loading and immediately prior to discharge.

Singapore, the world's busiest port by shipping tonnage, has reported a high level of compliance with IMO 2020 regulation with just two vessels detained for using non-compliant fuel in the first quarter of the year. https://www.seatrade-maritime.com/

Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulfur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London.

A compliance assessment is an analysis or audit of a company's customs transactions.

Ensure the vessel complies with the fire and safety regulations.

https://gcaptain.com

For a few years, composite ships were built with iron frames and wooden skins, but difficulties with corrosion between the wood and metal soon led to hulls built completely of metal, both sailing ships and steamers.

https://njscuba.net/artifacts/obj_hull_steel.php
compressed air cylinder (n) (marine eng) boca s komprimiranim zrakom
compressed air system (n) (marine eng) sustav komprimiranoga zraka
compression (n) ~ ring kompresijski prsten, maintain ~ održavati kruti spoj, čvrsto povezati, ~ stroke tlačni takt (motora), kompresijski takt (motora), ~ ratio omjer kompresije (marine eng) tlačenje, kompresija, pritisak
compression ignition engine (n) (marine eng) motor u kojem do paljenja dolazi uslijed tlačenja, motor na paljenje kompresijom
compression ratio (=compression rate) (n) (marine eng) The ratio between the total volume in the cylinder when the piston is at BDC and the volume remaining when the piston is at TDC.
(http://www.marinedieseleurope.com/) omjer kompresije
compression stroke (n) (marine eng) kompresijski takt, stapaj kompresije
compressor 1 (marine eng) a mechanical device which increases air pressure kompresor air ~ kompresor zraka, zračni kompresor, centrifugal ~ centrifugalno puhalo, steam driven air ~ kompresor zraka na parni pogon, turbine-driven air ~ zračni kompresor na turbinski pogon; 2 (seamanship) štoper sidrenog lanca
compress the chest (safety) pritiskanje grudnog koša (u davanju umjetnom disanju)
comprise /kəmˈpraɪz/ (v) sastojati se od, uključiti, obuhvatiti
compulsory /kəmˈpʌlsərɪ/ (adj) 1 obvezan, obligatan: Pilotage shall be compulsory within the area described in paragraph 2 below for all vessels be ~ biti obvezan, morati, vessel subject to compulsory pilotage brod koji obvezno mora imati / uzeti peljara; 2 prinudan, prisilan
computation računanje, izračun, obračun (vozarine)
con /kɒn / (=conn) (n) 1 (navig) The position of responsibility and authority for the operation and steering of a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary); Conduct of the navigation of a ship (MAIB reports); station, usually on the bridge, from which a ship is controlled (navy) kormilarenje, zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za spašavanje, komanda (nad brodom, brodicom): the vessel continued her passage through the west Solent with the master conning from his forward console chair at the starboard radar. by 2112 the vessel was clear of the berth and the pilot began conning the vessel toward the harbour entrance do 12:12 sata brod se udaljio od veza i peljar je preuzeo vođenje broda prema izlasku iz luke In any event, the officer having the con must be clearly indicated in the ship’s deck log at all times. <source>american_practical_navigator</source> take over the ~ preuzeti zapovijedanje nad brodom, preuzeti kormilarenje brodom, preuzeti komandu nad brodom: the master took over the ~ 0 Who has the con? The assistant pilot took over the con for the passage to the container terminal. The pilot took over the con for the passage to the container terminal., hand over the ~ predati kormilarenje broda, predati zapovijedanje brodom: The Master handed over the con to the 3/O., have a ~ upravljati brodom, kormilariti: On the bridge were the master, who was on the port wing and had the con, the OOW and a quartermaster. Who has the con? Tko upravlja / kormilari brodom? The
Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman on the wheel. The Master now had the con, with a helmsman on the wheel. The master had the con and he had instructed the second officer to compile the required information for the mandatory CALDOVREP report www.gov.uk/maib, take the ~ preuzeti kormilarenje, preuzeti kormilo, preuzeti upravljanje brodom: ... eventually, the mate took the con and set a course clear of the coast and back towards the vessel’s intended track., be at the ~ zapovijedati (brodicom, brodom), kormilariti: I was inbound to a port with the local pilot at the conn. ; 2 the place where a person who cons a vessel is stationed mjesto upravljanja brodom /brodicom

con /kən/ (v) 1 (navig) to direct the steering of (a vessel); to direct the helmsman davati naredbe kormilaru, kormilariti ~ the ship / vessel davati naredbe za kormilarenje: The Master/Pilot exchange took place between the Master and the pilot who was to con the vessel.; 2 upravlji brodom / brodicom

con (n) (navig) the conduct of navigation of the vessel provedba plovidbe broda
con (n) (navig) zapovjedno mjesto

concealed damage (n) (cargo handling, mar law) damage that is not evident from viewing the unopened package skriveno oštećenje (tereta)

concealed loss or damage /konˈsiːld/ (n) (shipping econ, mar law) When damage is discovered after the delivery receipt is signed and the cartons are opened, it is termed concealed damage. skriveni gubitak ili oštećenje, nevidljivi gubitak ili šteta: When concealed loss or damage occurs, the carrier should be immediately contacted at the delivering terminal, to request an inspection.

cconcern /kənˈsɜːn/ (navig) zabrinutost, sumnja, briga: In May 2004, the Chemical Distribution Institute (CDI) carried out an inspection of the vessel during which four areas of concern with respect to bridge operations were highlighted. The navigator’s primary concern is the safe navigation of his/her vessel to its destination. raise ~ pobuditi zabrinutost, izazvati zabrinutost: the recent collisions in the Singapore Strait have raised concern among the city-state’s shipping community They also did not raise any concerns about the ‘starboard to starboard’ passing. www.safety4sea.com

concerned /kənˈsɜːnd/ 1 koji se tiče all the ~ svi zainteresirani, sve zainteresirane strane; 2 zabrinut

concession /kənˈsefən/ 1 dopuštanje to make a ~ to dopustiti; 2 (shipping econ) koncesija

concession approval (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

concessionary deed (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

conclusion stage (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities return to their regular location and prepare for another mission.

(zaključna faza potrage i spašavanja)

condensate /kənˈdɛnsət/ (n) kondenzat de-aerated ~ odzračeni kondenzat, otplinjeni kondenzat

condensate (v) kondenzirati (se), pretvoriti paru u vodu

condensate extraction pump (n) (marine eng) sisaljka kondenzata, kondenzatna pumpa
condensation reduction of a vapor or gas into a liquid state kondenzacija
condense /kanˈdens/ ~ out kondenzirati, pretvoriti u tekućinu, ukapljivati kondenzirati
condenser (=condensing unit) (n) (marine eng) The condenser is a heat exchanger which removes the latent heat from exhaust steam so that it condenses and can be pumped back into the boiler. (http://www.machineryspaces.com/feed-system-condenser.html) A condenser is a vessel in which a vapour is deprived of its latent heat of vaporization and so is changed to its liquid state, usually by cooling at constant pressure. (http://www.generalcargoship.com/marine-condenser.html)

kondenzator, zgušnjivač: In surface condensers, steam enters at an upper level, passes over tubes in which cold sea water circulates, falls as water to the bottom and is removed by a pump (or flows to a feed tank). http://www.generalcargoship.com/marine-condenser.html The Chief Engineer was called to the engine room as the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam. ~ tube cijev kondenzatora: How a defective condenser tube can be located? Empty seawater side and open up condenser, then place light polythene over tube plate and create a vacuum. Suction will indicate faulty tube or tubes. http://www.machineryspaces.com/feed-system-axial-exhaust-regenerative-condenser.html

steam ~ kondenzator pare, air ejector ~ kondenzator ejektora zraka, refrigerating ~ rashladni kondenzator, marine ~ brodski kondenzator, ~ shell / barrel plašt kondenzatora, ~ cooling water system rashladni sustav kondenzatora, ~ duty učin kondenzatora, ~ hotwell mlaki zdenac kondenzatora, ~ vacuum vakuum kondenzatora


condenser: (=capacitor) (electr) kondenzator (el.)
condition: uvjet, okolnost, stanje, prilike on ~ that pod uvjetom da, ako, ~
of machinery stanje stroja, stanje postrojenja, operating ~ režim rada, uvjeti rada
condition: 1 stanje; 2 uvjet to fulfill the ~ ispuniti uvjet
conditioned air kondicionirani zrak
conditioning (n) 1 (marine eng) priprema (kotlovne vode); 2 (marine eng) kondicioniranje (zraka) air~ klimatizacija
condition precedent (n) (mar law) osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu
conditions of stability (n) (stabil) stanja stabilnosti broda stable condition
brod u stabilnoj ravnoteži, stabilno stanje, neutral condition indifferentna ravnoteža, neutralno stanje, unstable condition labilna ravnoteža, stanje nestabilnosti, nestabilno stanje
conduct /konˈdʌkt/ (v) voditi, provoditi to ~ an operation voditi (operaciju), provoditi (operaciju)
conduct /ˈkondʌkt/ izvršenje
conduct /kənˈdʌkt/ (v) (marine eng) odvoditi ~ away odvoditi
conduct /kənˈdʌkt/ (v) (marine eng) dovoditi
conduct (n) (hum_resources) pravila ponašanja: code of ~ pravila ponašanja
conduct /kənˈdʌkt/ (v) ponašati se: Seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master ~ oneself ponašati se
conductivity /ˌkɔnˈdʌktɪvɪtɪ/ (n) (electr, marine eng) vodljivost, provodljivost
electrical ~ električna vodljivost, thermal ~ toplinska vodljivost
conductor /kənˈdʌktər/ (n) (electr) provodnik, vodić električne struje
cone /ˈkɔn/ apex of a ~ vršak stošca stožac, konus

conference (n) (mar law, shipping econ) an association of ship owners operating in the same trade route who operate under collective conditions and agree on tariff rates; Two or more shipping lines operating a service in common between designated geographical areas. The lines agree a set of freight rates and any special rates for shippers and each line charges the same as the others.
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM brodarska konferencija, konferenca: Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. steamship ~ brodarska konferencija, member of the ~ brodarska društv~ članica (brodarske) konferencije, ~ rate konferencijski vozarinski stav, liner ~ linijska konferencija
confined spaces /kənˈfaind/ (n) (safety, nav arch) Confined spaces are tanks, cofferdams, void spaces, CO2 chambers and cold storage chambers zatvoreni prostore, skučeni prostore, suženi prostore enter ~ ući u zatvorene prostore, ~ entry ulaz u zatvorene prostore
confined waters /kənˈfaind/ (n) (navig) zatvorene vode, skučene vode
confirm (n) 1 (shipping econ) potvrditi: We hereby confirm receipt of this letter Ovime potvrđujemo primitak Vašega dopisa; 2 utvrditi
confirmation 1 a potvrda; 2 dokaz
confirming bank (n) (mar law, shipping econ) potvrđujuća banka
confiscate /ˈkɔnfɪˈskiːt/ (v) (mar law) konfiscirati, oduzeti, zaplijeniti ~ the ship konfiscirati brod
conflict of interests (n) (sailing/boating/yachting) sukob interesa Guidance for ~ smjernice o sukobu interesa

conflict of laws (n) (mar law) sukob prava, sukob pravnih sustava

conform /kənˈfɔːm/ (v) odgovarati, biti u skladu s to ~ with the rules biti u skladu s pravilima, odgovarati pravilima

confused sea /kənˈfjuːzd/ (n) (oceanogr) = cross sea waves progressing in several directions

CONGENBILL Bill of Lading intended to be used with Gencon charter parties One of the clauses in this Bill of Lading states that it incorporates all the terms of the Charter-Party.

congested /kənˈdʒestid/ zakrčen, začepljen, s gustim prometom ~ TSS zona odvojene plovidbe s gustim prometom

congested port (n) (shipping econ) zakrčena luka

congestion (n) 1 (shipping econ) accumulation of vessels at a port to the extent that vessels arriving to load or discharge are obliged to wait for a vacant berth zakrčenost (luka, prometa), kongestija: The greatest amount of delay in a trip often occurs at a terminal, usually because of congestion or inadequate capacity. he congestion to enter the Canal has been getting progressively worse since late September when a high number of arrivals coincided with scheduled dry-chamber maintenance of the locks. The country's major container ports are facing severe congestion as import containers are stacking up. https://splash247.com/ cause ~ izazvati zakrčenost
(prometa): Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point. Due to all sorts of port-related problems, it is possible that the processing of incoming and outgoing vessels is delayed. This is referred to as congestion. In some ports, this delay is of such a structural nature, that the mooring time of vessels in these ports brings on additional costs. To compensation for those costs, an additional surcharge is levied on the sea freight. naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta) ~ surcharge Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect the cost of delay to their ships at a particular port caused by congestion. http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke: To compensation for the costs of congestion, an additional surcharge is levied on the sea freight.

conical buoy (n) (navig) stožasta plutača
CONLINEBILL (n) (mar law) Liner Bill of Lading published by the BIMCO teretnica za linijski prijevoz
connect /koʊˈnekt/ 1 spojiti; 2 priključiti
connecting rod (n) (marine eng) a rod joining the piston with the crankshaft. ojnica, klipnjača, Italian:biella fixed centre ~ ojnica s fiksnim središtem, ~ with Marine large (big) end ojnica s brodskom izvedbom donje glave, ~ shank tijelo ojnice, ~foot peta ojnice

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00i0034/m00i0034.asp
connecting rod alignment centriranje ojnice, centriranost ojnice
connecting rod large end bearing (=connecting ro lower end bearing) (n) (marine eng) leteći ležaj, ležaj donje glave ojnice
connecting rod upper end bearing (=connecting rod small end bearing) (n) (marine eng) gornji ležaj ojnice
connection (n) (electr, marine eng) spoj, veza recirculation ~ priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu)
connectivity at sea (n) (hum_resources) dostupnost interneta pomorcima: The latest Seafarers Happiness Index report ... has revealed that seafarer happiness continues to fluctuate – with improvements in connectivity at sea, but also continuing concerns regarding workload among the issues raised by seafarers. https://www.marineinsight.com/
connector (n) (electr) spojka snap-in ~ STORZ-spojka

connexion (n) (navig) spoj, veza
conning officer (n) (navig) časnik koji upravlja brodom, časnik koji kormilari brodom, časnika koji upravlja brodicom za spašavanje
conning position (n) (navig) upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu, mjesto upravljanja brodom ili brodicom, mjesto kormilarenja brodom ili brodicom: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the starboard bridge conning position
ConRo (=Container Roll-on/Roll-off ship) (n) (nav arch) kombinirani kontejnerski i ro-ro brod: Matson, Inc has placed an order for two new combination container and roll-on/roll-off vessels to add to its Hawaii fleet. The two ConRos will be built on a 3,500 TEU platform, with enclosed garage space for up to 800 vehicles.
consecutive /kənˈsekjʊtɪv/ (adj) neprekidan, kontinuiran, konsekutivan, uzastopan
consecutive voyage charter¹ (n) (mar law) ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja
consecutive voyage charter² (n) (mar law) brodarSKI ugovor za više uzastopnih putovanja
consecutive voyages (n) (shipping econ, mar law) ugovor u kojemu se brodar može obvezati da će obaviti više unaprijed određenih putovanja; Successive voyages of a ship on charter to one party. The Charter-Party may stipulate the number of voyages or the total quantity of cargo to be carried or
the total period during which the shipowner performs the maximum number of voyages.

_http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM uzastopna putovanja_

**consent** (n, v) 1 a pristati; 2 suglasiti se

**consent** pristanak, suglasnost

**conservancy** (n) (navig, mar law) a fee levied to retain upkeep of the approaches to waterways and canals. naknada za održavanje plovidbenih putova

**conservation** point for ~ predmet za razmatranje 1 zaštita (od korozije) ~ of the ship zaštita broda (od korozije itd.); 2 (mar law) očuvanje živih bogatstava (u međunar. pravu mora)

**consideration** /ˈkənˌsidərəʃən/ (n) take into ~ uzeti u obzir, with due ~ given to s posebnim obzirom na obzir, razmatranje

**consideration** /ˈkənˌsidərəʃən/ (mar law) payment for a service; recompense; fee naknada, novčana naknada, kompenzacija: In consideration of this service, to be duly performed, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or agreements. Kao naknadu taj posao, koji se valja uredno obaviti, zapovjednik se obvezuje platiti nižepotpisanim pomorcima zaredene u ovom ugovoru i/ili propisane odredbama u dodatku i/ili drugim ugovorima. in ~ of kao naknada za, u zamjenu za

**consign** /kənˈsain/ (v) (logist, shipping econ, mar law) dostaviti (pošiljku), poslati, otpremiti

**consignee** /ˌkənˌsaɪni/; /kənsaiˈni/ (mar law, shipping econ, logist) = receiver

COMPARE shipper. COMPARE consignor The party to whom delivery of the goods is to be made under a contract for the carriage of goods by water.

_http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm_; the person entitled to take delivery of the goods. (Hamburg Rules 1978); The person to whom cargo is consigned as stated on the bills of lading (www.euronav.com) primatelj, primatelj tereta: Once the vessel reaches its destination port and the cargo that is mentioned in the bill is offloaded, the goods will be handed over to the consignee, after verification of the consignee’s identity, etc. https://www.marineinsight.com/ The ultimate consignee is the party who will be the final recipient of the a shipment. In many cases the consignee is the same party as the ultimate consignee. https://www.flexport.com/

**consignee mark** (n) (shipping econ, mar law) a symbol placed on packages for identification purposes; generally a triangle, square, circle, etc. with letters and/or numbers and port of discharge primateljeva oznaka, oznaka primatelja (robe)

**consignment** /kənˈsainmənt/ (mar law, shipping econ) SYNONYM shipment goods sent for shipment; c a separate identifiable number of goods (available to be) transported from one consignor to one consignee via one or more than one modes of transport and specified in one single transport document (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) pošiljka (tereta), robna pošiljka

**Consignment Note** (n) (mar law, shipping econ) document prepared by the shipper and comprising a transport contract. It contains details of the consignment to be carried to the port of loading and it is signed by the inland carrier as proof of receipt (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) najava ukrcaja,
**consignment note** /kenˈsaɪmənt nəut/ (shipping econ) (mar law) željeznički tovarni list, tovarni list

**consignor** /kenˈsainər, ˌkonsainər/ (shipping econ, mar law) (logist, US) = shipper a person or company shown on the bill of lading as the shipper; the shipper of the cargo; the consignor is the shipper or exporter sending goods

**console** /kənˈsoʊl/ 1 konzola, nosač; 2 pult, upravljački pult, konzola control ~ upravljački pult, navigation ~ navigacijski pult: The master positioned himself on the starboard side of the navigation console.

**consolidate** (v) (shipping econ) to group and stuff several shipments together in one container

**Consolidated Freight Station; (CFS)** (n) (shipping econ) = Container Freight Station zbirno skladište kontejnerske robe, konsolidacijsko skladište, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu), centar za punjenje i pražnjenje kontejnera

**consolidated pack ice** /kənˈsɔliˌdeɪt/ (n) (oceanogr) područje konsolidiranog leda

**consolidation** (n) (shipping econ, cargo handling) = groupage cargo containing shipments of two or more shippers or suppliers, usually involving goods for stowing into containers; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM; Consolidation occurs when the shipping company or carrier of the containers also accepts to transport consignments of goods that are smaller than the capacity of a container in terms of volume. The carrier will cluster various smaller consignments (LCL) until he can fill one container. https://www.logisticsglossary.com/term/consolidation/; The act of collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/); Consolidation is the act of combining LCL shipments into a truck or container.

(https://www.flexport.com/) razvrstavanje tereta po primateljima, konsolidacija

http://www.equip4ship.com/e,equipment,3595,engine-room-monitor-console.html
consolidation shed  
shipment depot  
comparing container depot

consolidator (=Groupage Consolidator) (cargo handling)  
COMPARE Consolidated Freight Station; (CFS)  
The person or firm that consolidates (combines) cargo from a number of shippers into a container that will deliver the goods to several buyers. The act of collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation. The entity that handles such operations are known as Consolidators (Groupage Operators)

operator konsolidacijskog skladišta, operator konsolidacijskog centra, operator kontejnerskog zbirnog skladišta: In the case of consolidation cargo, the consolidators issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading.

conspicuous (adv)  
point uočljiva točka, radar features obilježja uočljiva na radaru: The crucial factor in radar navigation is to correctly identify radar conspicuous features that are recognisable on the chart as well as on the radar screen. Towers, monuments, buildings and other prominent features that are favourites with compass navigation will not be visible on radar. However, objects such as headlands, islands, buoys and beacons will, with the added advantage that they will be equally useable by day or night.

constrained by draught (maritime)  
The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her ‘constrained by draught’ status. The vessel was constrained by her draft and displayed the required signals in the deep water route.
The vessel was constrained by its draught and had the correct lights displayed.

**constraint** /kənˈstreɪnt/ (n) (mar law) ograničenje operational ~s ograničenja za rad

**construction** 1 konstrukcija, struktura: ~: steel; 2 gradnja, izgradnja; 3 izvedba

**constructive total loss** (n) (mar law, mar ins) izvedeni potpuni gubitak roda, izvedena totalna šteta: The giant ship has just been declared a total constructive loss and will trigger a sizeable insurance claim. [https://splash247.com/](https://splash247.com/)

**construe** /kənˈstruː/ tumačiti to ~ the rules tumačiti pravila

**consular** /ˈkɒnsələ/ (n) (mar law) an official appointed by a sovereign state to protect its commercial interests and aid its citizens in a foreign city konzul

**consular** (adj) konzularni

**consular fees** (n) (mar law) konzularne pristojbe

**consular invoice** (n) (mar law, shipping econ) an invoice covering shipment of goods certified by a consular official of the destination country, and used normally by customs or officials concerned with foreign exchange availability to ascertain the correctness of commercial invoice values konzularna faktura, račun potvrđen od strane konzula

**consulate** (n) konzulat

**consume** /kənˈsjuːm/ (v) trošiti

**consumer** /kənˈsjuːmə/ (n) (shipping econ) potrošač, klijent

**consumers** (n) (electr) električni potrošači

**consumption** /kənˈsʌmpʃn/ (n) potrošnja, potrošak in port ~ potrošnja (goriva) u luci, ~ of fuel potrošnja goriva

**contact** (v) (comm) obratiti se, stupiti u vezu s, kontaktirati: At 2045 on 21 August 2016, the vessel’s officer of the watch (OW) made radio contact with Southampton Vessel Traffic Services MAIB Report 23/2017 When the ship was in the eastbound lane of the Strait of Gibraltar fic separation scheme (TSS), the watchkeeping officer contacted the Port Pilot Station using very high frequency (VHF) radio, channel 13. MAIB accident reports establish ~ with uspostaviti vezu / kontakt s: The tanker established contact with the bulk carrier over the VHF radio, and the two vessels mutually agreed on a suitable course of action. , make ~ with stupiti u vezu / kontakt s: We later also made contact with a chemical tanker, who was also anchored nearby.

**contact** (n) (navig, safety, nav arch) dodir, kontakt: the tanker could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel make ~ with dodirnuti, udariti u: the cargo vessel’s port quarter made heavy contact with the lock gate, heavy ~ jak dodir, jak kontakt: However, this was too late to prevent the vessel making heavy contact with the quay.. This seemed to work and the Master also deployed a bow thruster to stop the starboard turn, but it was too late; the vessel made several heavy contacts with the breakwater, come into ~ with doći u dodir s (drugim brodom), dodirnuti (drugi brod): The drifting vessel came into contact with the portside of the bulk carrier causing damage to both vessels. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**contact** (n) (safety) udar (broda u obalu, morsko dno itd.), dodir (broda s obalom, morskim dnom itd.) bottom ~ udar broda o dno, dodir broda s dnom
At 1254 on 22 June 2013, the ferry Sirena Seaways made heavy contact with berth 3 at Harwich International Port. The vessel made contact with a jetty and accidentally ruptured its hull, causing the release of about 200 tons of heavy fuel oil from the fuel tank. As the pilot manoeuvred the vessel around Tilburyness, he lost control of the vessel and she contacted the quay at Northfleet Terminal. Shortly thereafter the pilot ordered full astern, but the vessel’s starboard bow made contact with the quay. The containership made a heavy contact with the quay and a shore crane.

The ship’s fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire. The container fire that broke out was largely contained and brought under control after one week through the launching of immediate fire-fighting efforts Shipping and Freight Resource...

...despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation without any personal injury or pollution to the environment.
container /ˈkɒntɪnər/ (cargo) any receptacle or enclosure for holding a product used in storage, packaging, and shipping (https://en.wikipedia.org/wiki/Container) spremnik (stakleni, drveni itd.) glass ~ bocun (za kiseline), stakleni spremnik glass ~ (cargo) bocun (za kiseline itd.)

container /ˈkɒntɪnər/ (n) (marine eng) spremnik air ~ spremnik zraka

container bay (n) (nav arch) COMPARE container tier dio brodskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera, bay, bej

carrier cell guide (n) (nav arch) vodilica za kontejnere (u brodskom
skladištu)

**container chassis** *(n) (cargo handling)* A piece of equipment specifically designed for the movement of containers by road to and from container terminals.

**kontejnerska šasija, kontejnerska prikolica, kontejnerski podvozak**

**container crane** *(n) (cargo handling)* A rail-mounted gantry crane located on a wharf for the purpose of loading and unloading containers on vessels.

**kontejnerska dizalica, obalni kontejnerski most ~ lifting boom pomični krak kontejnerske dizalice, derić kontejnerske dizalice, derrick boom of the ~ pomični krak kontejnerske dizalice, derić kontejnerske dizalice**


container depot (=container yard) = container yard COMPARE consolidation shed A container depot or yard is where several containers are stored or held in transit, once they are unloaded. (https://www.marineinsight.com/) kontejnersko skladište: The container depot provides a single place where shipping and logistics companies can keep their containers until it is time for reloading. Once containers have been unloaded, they are trucked back to the depot, where they are registered by company officials. https://www.marineinsight.com/

Container Freight Station (=CFS) (n) 1 (ports, shipping econ) The facility for stuffing and stripping a container of its cargo, especially for movement by railroad.; a place or warehouse on the dock or a container terminal where cargo is loaded (“stuffed”) into or unloaded (“stripped”) from containers.; Place where consignments are grouped together and packed into a shipping container or where such consignments are unpacked. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM zbirno skladište, konsolidacijski centar, centar za punjenje i pražnjenje kontejnera, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu);

2 (n) (ports) a port that is used for the loading of containerized cargo from boats (also called container terminal) kontejnerski terminal

container gantry crane (n) (cargo handling) kontejnerska mostna dizalica, kontejnerski most, kontejnerska obalna dizalica, kontejnerski granik

container hire (n) (logist) The payment charged by shipping companies to their clients for the use of their containers outside the free period, after it has left the terminal. https://www.logisticsglossary.com/term/container-hire/ najamnina za brodarov kontejner (nakon istjeka roka besplatnog korištenja kontejnera)

Container Interchange Report (n) (logist, mar law) A container interchange report is a document that gives a detailed description of the outward condition of a container when the container transfers from one responsible holder to another. Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili krcatelja: By preparing an interchange report for each transfer, it can be established when damage to a container has occurred and the party who during that period had the container in his possession can be held responsible.

costerisation (=containerization (US)) (n) 1 (shipping econ) a technique of using a container to store, protect and handle cargo while it is in transit. This shipping method has both greatly expedited the speed at which cargo is moved from origin to destination and lowered shipping costs. kontejnerizacija; 2 (cargo handling, shipping econ) stowage of general or special cargoes in a container for transport in the various modes slagannje robe u kontejnere

costerised shipping (n) (shipping econ) kontejnersko brodarstvo: Containerised shipping is an important component of global trade and currently there are over 22 million
containerizable cargo (n) (cargo handling) cargo that will fit into a container and result in an economical shipment. teret koji se može prevoziti u kontejnerima, kontejnerski teret

container lashings (n) (cargo handling) vezovi za pričvršćivanje kontejnera,

rice za kontejnera

container lease (n) (shipping econ) the contract by which the owner of containers (lessor) gives the use of containers to a lessee for a specified period of time and for fixed payments. iznajmljivanje kontejnera, najam kontejnera

containerline (n) (mar law, shipping econ) kontejnerski linijski brodar: The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world’s largest containerlines. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>

container line (n) (shipping econ) kontejnerska brodarska linija

container load (n) (cargo handling, shipping econ) a load sufficient in size to fill a container either by cubic measurement or by weight. teret za jedan kontejner full ~; FCL = F.C.L. sav teret u kontejneru glasi na jednog, tj. istog primatelja izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja), less-than-~; LCL = LCL kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja zbirni kontejner

container load plan (n) (cargo handling) a list of items loaded in a specific container and where appropriate their sequence of loading. plan krcanja i slaganja tereta u kontejner

Container on Flat Car (=COFC) (n) (cargo handling) A container placed directly on a railroad flatcar without chassis. kontejnerski ravni vagon, flat

container-on-flatcar (=COFC) (n) (cargo handling) kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom)

container parts (n) (cargo) sastavni dijelovi kontejnera
Container row (nav arch, cargo handling) COMPARE container tier red kontejnera po širini broda

Container seal (safety, cargo) Container seals are used to secure the container doors once the loading of cargo is completed. Lokot kontejnera: The Bill of lading includes the container seal number for verification by port authorities, port customs and the customer receiving the cargo.

https://www.marineinsight.com/maritime-law/container-seals

Container securing system (cargo handling) sustav za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera: MacGregor and Maersk Line have agreed to cooperate on the development of the next generation of container securing systems.

Container shifting charges (shipping econ) troškovi premještaja kontejnera (brod-brod,
container ship (n) (nav arch) A single deck cargo vessel with boxed holds fitted with fixed cellular guides for the carriage of containers.

The world’s largest container ship has departed China carrying a record 19,621 TEUs.

The Pudong Container Terminal has a total quay length of 900 meters and is able to accommodate the fifth and sixth generation container ships.

Container shipping (n) (shipping econ) kontejnersko brodarstvo: ‘Container shipping, which moves 95% of all manufactured goods, is estimated by industry executives to be worth $1...
Container shipping, the backbone of the global trading system, is showing signs of fatigue as the pandemic descends into its darkest days. https://gcaptain.com/bottlenecks-wear-down-world-economys-fleet-of-container-ships

**container stack** (cargo handling) red složeni kontejnera
**container stacker** (n) (cargo handling, ports) kontejnerski prijenosnik
**container stowage** slaganje kontejnera ~ on board slaganje kontejnera na brodu

---

Stowage position of container

- A six digit number is allocated for every stowage position 020584
- The Bay( fore / aft), Row( width ,left to right), Tier (height)

https://ashasmaritimewebs.blogspot.hr/2017/03/how-to-identify-stowage-position-of_8.html

**Container Sublease Agreement** (n) (shipping econ) Sporazum o podnajmu kontejnera

**container terminal** (n) (ports) A specialized facility where ocean container vessels dock to discharge and load containers, equipped with cranes with a safe lifting capacity of 35-40 tons, with booms having an outreach of up to 120 feet in order to reach the outside cells of vessels. Most such cranes operate on rail tracks and have articulating rail trucks on each of their four legs, enabling them to traverse along the terminal and work various bays on the vessel and for more than one crane to work a single vessel simultaneously. Most terminals have direct rail access and container storage areas, and are served by highway carriers. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077)

**kontejnerski terminal**: In addition, Crowley has expanded Isla Grande’s **container terminal** capacity for handling refrigerated containers; paved 15 acres to accommodate container stacking; added containers and associated handling equipment to its fleet; installed a new electrical substation to provide power for the new gantry cranes; constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners; and implemented a new, modern terminal operating software system (TOS) to
modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. www.gCaptain.com The container terminal has an annual capacity of more than 3 million TEU.

container terminal service charges (n) (logist) any charges, fees, duties, dues, penalties in relation to any of the Container Services at the Container Terminal, including any lease rents that may be charged by ACT in respect of the use of any of its facilities or Equipment (dlca.logcluster.org) tarife usluga kontejnerskog terminala: ACT reserves the right to alter any Container Service Charges or conditions of this notification from time to time with prior notice and upon the approval of the Authority. Aqaba Container Terminal

container throughput (=port container traffic) (n) (shipping econ) container traffic in TEU handled by container cranes in a port (includes loaded & empty containers; import, export and transshipped containers) kontejnerski promet luke, promet kontejnera (u luci): Europe’s largest port, the Port of Rotterdam ended 2018 with a total container throughput at 469.0 million tonnes (MT) which slightly higher than in 2017, which was itself a record year (467.4 MT). Measured in TEUs, the standard unit for containers, the increase of the container throughput was 5.7% and the annual total was 14.5 million TEUs – also a record.

container tier (n) (nav arch, cargo handling) COMPARE container row red

kontejnera po visini broda (ili skladišta) https://forshipbuilding.com/ship-types/container-ship/

container trade (n) 1 (shipping econ, logist) kontejnerski promet (morima svijeta): Will container trade continue to grow as long as world GDP remains positive (in any measurable amount)? http://gcaptain.com/the-future-of-trade; 2 (ports) promet punih kontejnera (u luci)

Container Transport Operator (=CTO) naručitelj u intermodalnom transportu, kontejnerski operator, kontejnerski vozar

container weight verification (n) (shipping econ) Ovjera težine kontejnera, provjera težine kontejnera: The imminent enforcement of mandatory container weight verification is causing widespread fear of disruption among shippers and freight forwarders, according to a new customer survey by INTTRA, the ocean shipping e-marketplace.

Container Weight Verification Requirements (n) (mar law, safety, cargo) Obvezna provjera bruto težine kontejnera u transportu: (SOLAS Treaty) Container Weight Verification Requirements - The new mandatory regulations applicable to shippers were released on July 1, 2016, and require that every shipper must verify the gross weight of all containers before they are loaded on board.

container yard (=CY; container depot) (n) 1 (ports) a materials–handling/storage facility used for completely unitized loads in containers and/or empty containers.; A container yard (CV)
is where ocean containers are stored before and after a sailing, and where carriers store empty containers. (https://www.flexport.com/) kontejnersko skladište, kontejnersko slagalište na terminalu: The terminal land area is 500,000m² with a container yard of 8,200 flat container slots capable to stack 30,000 TEUs at the same time. About 8,000 empty containers are currently staying at the container yard of the MICP ... https://shippingandfreightresource.com Customs have limited the allowable stay of the containers inside the yard from 120 days to 90 days “to free up space on the port container yards.” https://shippingandfreightresource.com

kontejnerski terminal
contaminant (n) (safety) sredstvo zagađenja, blato
contaminate 1 (v) (environ) zagaditi; 2 (marine eng) pomiješati se (npr. gorivo s vodom): It was noticed that the fuel oil was contaminated with water. (https://safety4sea.com/)
contaminated marine fuel (n) (marine eng) kontaminirano brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo: Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub, according to sources and an alert sent to clients. www.gCaptain.com Contaminated marine fuels can cause costly damage to ship engines, and many of the vessels that took on the tainted batches earlier this year required extensive flushing and repair before being put back to work, www.gcaptain.com
contaminated water (n) onečišćena voda, zagađena voda: The vessel was also regularly pumping contaminated water directly overboard.
contamination (n) 1 (environ) a zagađenje, prljanje; 2 (cargo handling) miješanje tereta s drugim teretom cargo ~ 1 škodljivo miješanje tereta; 2 cargo ~ claim zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta, reveal ~ otkriti miješanje tereta: Often samples are taken at the commencement of loading after a small quantity has been pumped, in order to check if any contamination is revealed.; 3 (marine eng) presence of harmful foreign matter in a fluid or in air miješanje vode s uljem za podmazivanje contamination claim (n) 1 (mar ins, mar law) odštetni zahtjev zbog onečišćenja; 2 odštetni zahtjev zbog miješanja tereta
contention (n) (mar law) sporenje, spor: Over the years, the main point of contention in the ongoing case has been the poor state of the 26-year-old tanker. point of ~ točka sporenja, sporna točka
contents (n) 1 a sadržaj, količina, primjesa; 2 sadržaj (knjige)
contents unknown (n) (mar law, shipping econ) sadržaj nepoznat (u teretnici)
contest /ˈkɒntest/ (v) osporavati, suprotstaviti se: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.
contest /ˈkɒntest/ (v) natjecati se
contiguous /ˈkən tɪɡjʊəs/ (n) (mar law) touching along the side or boundary; in contact koji dodiruje (granice, krajnje crte), koji dotiče, obližnji
contiguous zone /ˈkən tɪɡjʊəs/ (n) (mar law) a zone contiguous to a country's territorial sea where the coastal State may exercise the control necessary to: (a) prevent infringement of its customs, fiscal, immigration or sanitary laws and regulations within its territory or territorial sea; (b) punish infringement of the above laws and regulations committed within its territory or territorial sea.
(UNCLOS) vanjski pojas
continental shelf (n) (mar law) The continental shelf of a coastal State comprises the seabed and subsoil of the submarine areas that extend beyond its territorial sea throughout the natural prolongation of its land territory to the outer edge of the continental margin, or to a distance of 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured where the outer edge of the continental margin does not extend up to that distance. (UNCLOS); Subsoil and seabed beneath the high seas but contiguous to the coast and which extends as a natural prolongation of the land into and under the sea. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/C/ContinentalShelf.aspx)
kontinentni pojas, kontinetalni pojas, šelf

Maritime Zones

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Maritime_zones_Australia.gif

contingency fund /ˈkənˈtændʒəndi fənd/ (n) (shipping econ) (In general) a sum of money allocated for use in an emergency or to cover unforeseen expenses
(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/contingency-fund); (In shipping) a fund designed to protect customers’ cargo and the ocean transportation chain should one of (pool member) carriers experience financial distress or an insolvency event.
(https://www.fmc.gov/the-alliance-establishes-50-million-insolvency-contingency-fund/)
pomorsko-prijevoznički fond za izvanredne prilike: Generally, the contingency fund may be used to ensure that any affected Party: continues to make port calls in accordance with the services provided by THE Alliance, pay costs, losses or liabilities reasonably incurred by the Parties as a result of the arrest of a vessel; to advance funds or payments related to carriage, handling, storage, or delivery of containers carried by an affected Liner; pay claims of third parties which could lead to the arrest or detention of a vessel; reimburse the non-affected Parties for costs, losses, or liabilities incurred by the other members of THE Alliance.
contingency measures mjere za izvanredne prilike: The ship’s passage plan should incorporate considerations based on the anticipated weather conditions, and contingency measures for avoiding depressions while maintaining the commercial and economic viability of the voyage. https://gCaptain.com
contingency plan /ˈkənˈtændʒənsi plæn/ (n) (safety) plan za izvanredne prilike, plan za opasnost
continuation clause (n) (mar ins) klauzula o nastavku (osiguranja), klauzula
continue (v) nastaviti, ne prekidati, ostati i dalje
continuous air supply (n) (marine eng) neprekidna dobava zraka, stalni dovod zraka
continuous output (n) (marine eng) kontinuirana snaga (stroja)
continuous survey (n) (safety) postupni pregled
continuous synopsis record (=CSR) (n) (mar law) CSR) provides the history of a ship from its initial commissioning to its final decommissioning. It records ship related data such as name, owner, bareboat charterer and changes thereof to make them traceable. ( trajni zapis o brodu (u upisniku brodova)
continuous tracking radar (n) (nav) radar za neprekidno praćenje cilja
continuous watch (n) (comm, safety) stalna radio-straža
contour /ˈkɔntər/ (n) (nav) kontura (na karti), obrisi: The ECDIS would then have defaulted to the nearest deeper contour on the chart in use, the 20m contour.
contraband /ˈkɔntrəbænd/ (n) (mar law) goods prohibited in trade (e.g. weapons; smuggled goods)
krijumčarenje to secure ~ otkriti / utvrditi krijumčarenje
contract /ˈkɒntrækt/ (mar law, shipping econ) ugovor ~ rate iznos ugovora, CIF
contract ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight), sign the ~ potpisati ugovor: The offshore vessel operator has signed a contract with ... for its tender support vessel to provide accommodation support at the oil platform in the North Sea www.gCaptain.com The shipowner has signed a long-term charter contract with the charterer on a bareboat basis. The ship owning company ... has signed shipbuilding contracts for five charter-backed containerships at ....
Shipbuilding in China www.gCaptain.com, draft the ~ sastaviti nacrt ugovora, make up the ~ sastaviti ugovor, to be awarded the ~ dobiti ugovor, dobiti posao, dodijelti posao: The Norwegian ship designer ... has been awarded a contract to the two new cargo vessels for the shipping company .... Line. The contract to build the vessel was awarded to the domestic shipyard., complete a ~ 1 izvršiti ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade), obaviti plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade), odraditi plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade), završiti ugovor: He has just completed his second contract on board this vessel. Having completed several contracts as master on a sister vessel, he was appointed as Master of CV .... award the ~ dodijelti posao, povjeriti posao, dati nekome ugovor (om poslu, usluzi) a odraditi ugovor: The U.S. Navy has awarded Marinette Marine Corporation with the detail design and construction contract for up to 10 Guided Missile Frigates. https://gCaptain.com, enter the ~ zaključiti ugovor, sklopti ugovor: Hong Kong’s Orient Overseas Container Line (OOCL) has entered into shipbuilding contracts with two yards belonging to parent, Cosco, for the construction of seven 23,000 teu mega containerships. https://splash247.com/
contract /ˈkɒntrækt/ (v) 1 (shipping econ) sklopti posao: the IPA ~ed us to test the equipment; 2 sklopti ugovor o spašavanju, angažirati (spisilački brod, tegljača): On scene are two tugs contracted by the ship owner.
contract (="contract of employment") (n) (hum_resources, mar law) = contract of employment ugovor o zaposlenju: His contract was for a period of 4 months' service on board followed by 2 months' leave. www.gov.uk/maib end of the ~ kraj ugovora: The helmsman was 59 years old and was at the end of a 6-month contract.

contracted work agreement (n) (mar law) radni ugovor: His contracted work agreement was for 3 months on board and 3 months on leave. He has just completed his second contract on board this vessel.

contracting carrier (n) (mar law) ugovorni prijevoznik
contract labour radna snaga po ugovoru, ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme, putovanje): 66 staff from nine offshore ships and will be replaced with contract labour.

contract of contract of ~ ugovor o putničkom prijevozu
contract of affreightment (=COA; CoA) (n) 1 (mar law) COMPARE volume contract Owners agree to accept a cost per revenue tonne for cargo carried on a specific number of voyages. https://www.logisticsglossary.com/term/contract-of-affreightment/; a contract of carriage that provides for the carriage of a specified quantity of goods in a series of shipments during an agreed period of time. The specification of the quantity may include a minimum, a maximum or a certain range. (Rotterdam Rules 2019); A term used in English-speaking countries to refer to a tonnage contract (infra), also known as a volume contract, being a contract comprising an undertaking to ship a certain quantity of goods, during a given period of time, by ships or other means, usually to be designated later. The COA must not be confused with the contract of affreightment, which is a charterparty. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A contract of affreightment ("COA") is more sophisticated than a voyage charter. The charterer nominates the minimum amount of cargoes per year to a certain shipowner who is capable of providing the transport service with his fleet. ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor), dugoročni brodarski ugovor na putovanje; 2 (mar law) An agreement to transport a defined amount of cargo at an agreed freight rate, with the shipowner choosing the ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); An agreement whereby the shipowner agrees to carry goods by water, or furnishes a vessel for the purpose of carrying goods by water, in return for a sum of money called freight. There are two forms: the charter party and the contract contained in the Bill of Lading. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp); Contract for the carriage of goods by sea in return for payment ugovor o prijevozu robe: Many oil companies maintain large fleets of deep-sea tankers, towboats, and river barges to carry petroleum to and from refineries. The ships often operate under contracts of affreightment. COA is an agreement on which the ship owner agrees to transport a series of cargoes on a fixed price per tonne within a specified period of time. COA is usually a contract for the carriage of a specified type and quantity of cargo, covering two or several shipments and running over a long period. In the COA it is the cargo and not the vessel that has a central position. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

contract of carriage (n) (mar law) a written (or rarely verbal) contract entered into between the Carrier and the Merchant for the movement of goods from point A to point B using an agreed mode of transport at an agreed price. (https://shippingandfreightresource.com); any contract whereby the carrier undertakes against payment of freight to carry goods by sea from one port to another; however, a contract which involves carriage by sea and also carriage by some other means is deemed to be a contract of carriage by sea for the purposes of this Convention only in so far as it relates to the carriage by sea (Hamburg Rules 1978); a contract in which a carrier, against the payment of freight, undertakes
to carry goods from one place to another. The contract shall provide for carriage by sea and may provide for carriage by other means of transport in addition to the sea carriage. (Rotterdam Rules 2018) **contract of carriage of goods by sea**

**contract of carriage of goods by ship** (mar law) **ugovor o prijevozu stvari brodom**

**contract of employment** **govor o zaposlenju** (npr. pomorca) enter a ~ with 1 sklopti ugovor s, zaključiti ugovor s; 2: the Owners have entered into an individual contract of employment with the Employee

**contract of marine insurance** (n) (mar ins, mar law) **ugovor o pomorskome osiguranju**

**contract of sale** (n) (shipping econ, mar law) **kupoprodajni ugovor**

**contract of towage** (n) (mar law) **ugovor o tegljenju**

**contractor** (n) 1 (mar ins) **ugovaratelj, spašavani brod**; 2 (shipping econ, mar law) a person or firm that contracts to supply materials or labour, esp for building **izvođač radova, dobavljač**: Contractors have now started working around the clock in constructing an environmental barrier around the wreck and also preparing the wreck for the cutting - gCaptain https://gCaptain.com

3 (seamanship) **serviseri na brodu, servisne tvrtke (uposlene na brodu za vrijeme boravka u luci)**: Be sure to know where contractors and ship staff are working on the vessel

**contract rates** (n) (logist, shipping econ) **COMPARE FAK freight rates** freight rates resulting from a contract for the shipment of specified goods and volumes over a mutually agreed period of time **ugovorne vozarine**: For the shipping lines, a contract (i.e. **contract rates**) guarantees the fixed utilisation of space for those volumes for that fixed period of time https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/

**contractual carrier** (n) (mar law, shipping econ) **ugovorni prijevoznik**

**contravene** /ˌkɒntrəˈvɪn/ (v) (mar law) **prekršiti**: This showed a lack of precautionary thought and **contravened** Article 98 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, which requires the master to render assistance ... Under the Navigation Act 2012, it is an offence for an owner or a master to operate a vessel, if it **contravenes** the COLREGs https://safety4sea.com/

**contravention** /ˌkɒntrəˈvɛrʃən/ (n) (med) **kršenje (pravila, konvencija, zakona itd)**: Contravention of COLREGs may jeopardise the safety of life and endanger the environment. https://safety4sea.com/

**contributing cargo** (n) (mar law, shipping econ) “any bulk HNS (hazardous and noxious substances) which is carried by sea as cargo to a port or terminal in the territory of a State Party and discharged in that State (HNS Convention) **teret koji podliježe doprinosu (fondu HNS), teret za koji se plaća doprinos (fondu HNS)**: compensation payments will be financed by contributions levied on persons who have received, in a calendar year, **contributing cargoes**, after sea transport in a State Party, in quantities above the thresholds laid down in the 2010 HNS Convention. https://www.hnsconvention.org/wp-content/uploads/2018/08/Guidelines_2014.pdf
contribution factor (n) (safety, mar ins) a condition that may have contributed to an accidental event or worsened its consequence (e.g. man/machine interaction, inadequate illumination

control lever (n) (marine eng, nav arch) upravljačka poluga, upravljačka ručka, upravljačka ručica
control of the engine room

control panel


control of the engine room (n) wing control upravljački uređaj na krilu mosta, bridge control mosni upravljački uređaj za strojeve (navig, marine eng)
upravljački uređaj za brodske strojeve: At 0945, control of the main engine was transferred to the port bridge wing.

control of the vessel (n) (ship & line handling, navig) kontrola nad brodom, kontrola upravljanja brodom: The pilot has established control of the vessel in the current.
control over the vessel (=control of/over the ship) (n) (navig, ship & line handling, safety) upravljanje brodom, moć upravljanja brodom, nadzor nad brodom: The second vessel called once again on the VHF and reported that they had no control over their vessel. (https://safety4sea.com/)
control panel (n) (marine eng) upravljačka ploča, kontrolna ploča local ~ kontrolna ploča u upravljačkoj kabini strojarnice, remote ~ kontrolna
control rack (=rack) (n) (marine eng) A mechanism for changing linear governor motion to rotary motion at the fuel-injection plunger. (http://www.marinedieseleurope.com/)

control room (n) 1 (nav arch, marine eng) kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice, control room, kontrolrum

2 (marine eng) kontrolna kabina, kontrolna prostorija

control system upravljački sustav

control the main engine (v) (marine eng, navig) upravljati glavnim strojem: The main engine was controlled from the bridge via an electronic load management system.

control the ship (v) (safety, navig) kontrolirati kretanje broda, kontrolirati brod, upravljati (onesposobljenim) brodom: Tugs attempt to control the drifting tanker, but the attempt fails and the vessel runs aground

convention (mar law) konvencija

Conventional Buoy Mooring (=CBM) (n) (ship & line handling, navig) = multiple-buoy mooring The Conventional Buoy Mooring (CBM) system includes multiple buoys that are fixed to the seabed by means of mooring lines and marine anchors. The three to six buoys are permanently installed in a rectangular pattern that allows safe mooring of a vessel which is positioned between the buoys with tug assistance.
conventional cargo

Spread mooring systems with buoys are called Conventional Buoy Mooring (CBM) systems and do not require any modifications to the vessel hull structures.

conventional cargo (n) (cargo) = break bulk cargo klasični teret, generalni teret ~ ship brod za generalni teret, brod za klasični teret: Metal drums were being loaded on to a conventional cargo ship and, in the process, had to be slung over bales of greasy wool.

conventional direction of buoyage (n) (navig) the general direction taken by the mariner when approaching a harbor, river, estuary, or other waterway from seaward, or proceeding upstream or in the direction of appropriate nautical documents (normally following a clockwise direction around land masses) (Seasources.net) konvencionalni smjer plovidbenih oznaka, uobičajeni smjer plovidbenih oznaka

conventional ship (n) (nav arch) klasični brod, konvencionalni brod

converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju / približavaju

conversion /ˌkənˈvərsn/ (n) 1 a (nav arch) preinaka (broda), preinačen / prenamijenjen brod; 2 konverzija

convert /ˌkənˈvərt/ (v) 1 a pretvoriti, konvertirati; 2 adaptirati

converter (n) (marine eng) konverter

convey /ˌkənˈvei/ (v) 1 a prenositi, prevoziti, transportirati; 2 prenijeti, dovesti

conveyance /ˌkənˈveiəns/ (n) means of ~ transportno sredstvo, sredstva transporta (shipping econ) transport of goods from one place to another transport, prijevoz, prijenos

conveyor /ˌkənˈveir/ (cargo) transporter (tračni) ~ belt tračni transporter, transportna traka, transporter, ~ system transportni sustav, sustav transportera, ship unloading ~ iskrcajni transporter, ship loading conveyor ukrcajni transporter

conveyor belt (n) (cargo handling) a mechanical device in the form of a continuous belt for
The amount of cargo remaining on the conveyor belt which will be loaded onboard the ship after a cargo stoppage signal has been given by the ship. The chief officer activated the emergency conveyor belt stop system and called for help.


convict /ˈkɒnvɪkt/ to pronounce (someone) guilty of an offence osuditi, kazniti: The shipping company was convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships. Also convicted at trial were two senior officers who worked aboard the vessel.

convoy /ˈkɒnvɔɪ/ (n) 1 (navig) a group of ships sailing together for mutual guidance or protection konvoj: The situation became complicated because the ship had just initiated a passage in a convoy through the Suez Canal. The vessel has just initiated a passage in a convoy through the Suez Canal. (https://safety4sea.com/) join the ~ pridružiti se konvoju: Vessels arrive 0300 hrs till 0400 hrs and can join the Convoy; 2 (inland waterways) plovni sastav, riječni konvoj large ~ a pushed convoy composed of the pusher and seven or more barges (https://eur-lex.europa.eu) veliki plovni sastav

cook (n) (seamanship) brodski kuhar, kogo assistant ~ kuharski pomoćnik, chief ~ glavni kuhar, second ~ drugi kuhar, ship's ~ brodski kuhar

cool (v) hladiti, rashladiti

coolant (n) (marine eng) rashladno sredstvo, rashladni medij: The coolant used for removing and conveying the heat from a piston may be either fresh water, distilled water or lubricating oil.

cool down (v) (marine eng, cargo handling) ohladiti: Every month, at the turnaround port, it was a routine for the engine crew to isolate, cool down and open the economiser (also known as waste heat or exhaust gas boiler) to clean out the accumulated soot and unburnt carbon particles. The area around cargo hold 4 was to be cooled down later.

cooler (n) charge air ~ međurashladnik 1 (marine eng) rashladnik, hladnjak: The central coolers, the main engine cylinder cooling fresh water cooler, and the main engine lub oil cooler are all plate type, and were manufactured by Alfa Lavals, Sweden. The cooler is required to maintain optimum temperature and viscosity and cools the oil using seawater that passes through tubes or plates depending on the type of cooler.; 2 rashladno sredstvo

cooling /ˈkuːlɪŋ/ (n) (marine eng) hlađenje, rashlađivanje bore ~ klađenje kroz zavojne / radijalne kanale

cooling cargo chamber (n) (nav arch) stanica za hlađenje tereta

cooling coils (n) (nav arch) serpentine (rashladnog uređaja)

cooling control (n) (marine eng) regulator hlađenja

cooling down (n) (cargo handling, marine eng) pothlađivanje
cooling fan (n) (marine eng) rashladni ventilator, ventilator
cooling medium (n) (cargo handling, marine eng) rashladno sredstvo
cooling piping (n) (marine eng) cjevovod sustava za hlađenje
cooling pump (n) (marine eng, cargo handling) rashladna pumpa
cooling system (n) (marine eng) rashladni sustav
cooling water (n) (marine eng) rashladna voda ~ system sustav rashladne vode
cool out (v) rashladiti
Co-ordinator of Surface Search (=CSS) (n) (safety, navig) koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće
copal (n) (seamanship) lak za drvo, verniž
cope with (v) 1 uhvatiti se u koštar, izići na kraj; 2 biti dorastao, svladati poteškoće, ići u korak s
copper /ˈkɔpə/ (=Cu) (n) (chem) bakar
copper paint koper (podvodna boja), koperpajn
copper tube (n) (marine eng) bakrena cijev
copra /ˈkɔprə/ (n) (cargo) the dried, oil-yielding kernel of the coconut kopr, suhe koštice kokosova oraha
Copy. SEE Roger. Razumio., Primio.
copy not negotiable (n) (mar law) prijepis teretnice nije prenosiv, neprenosiva teretnica

coral reef (n) (geogr) koraljni greben
corb (n) (fishing) grb
cord /ˈkɔːrd/ (n) 1 (seamanship) konopac, uže; 2 žica
cordage /ˈkɔːrdɪdʒ/ (=mooring ropes) (n) 1 (sailing/boating/yachting) all the ropes used aboard ship, esp. all the lines of the rigging oputa; 2 užad, konopi: Our approach was to take the weathered 10- to 12-year-old nylon three-strand line, cordage that for half of its life had been used as part-time dock line, and for the other half, enlisted as full-time (24/7) dock line, tethering a 41-foot sloop to a fixed pier in a very protected cove on the Chesapeake Bay. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> mooring ~ privezni konopi, privezna užad:
Marine ropes characteristics: Strand: 3, 6, 8, 12; Diameter: cordage 160 mm; Layer: single or double braid; Material: polyester, PP(polypropylene), polypropylene & polyester mixed, UHMWPE(ultra-high molecular weight polyethylene), nylon; http://www.nauticexpo.com Fountom mooring ropes can be used for all types of vessels including yacht, tug boat and cargo ship. http://www.nauticexpo.com
core /ˈkɔːr/ (n) (seamanship) jezgro konopa
Corinthian (n) (sailing/boating/yachting) an amateur sailor jedrtiličar amater, jedrtiličar početnik
cork /ˈkɔrk/ (n) 1 (cargo) pluto; 2 (nav arch) izolacijsko pluto
corned beef (n) (cargo) konzervirana govedina, konzervirano meso
corner casting (=corner post) (n) (cargo) fittings located at the corners of containers providing means of supporting, stacking, handling and securing the container; Each corner of a container is fitted with a corner post. This is a steel cube, fitted with an oval opening on the outside. These openings serve to lift the containers or to secure them onboard a vessel, truck, railway wagon, or to connect the container to another container. https://www.logisticsglossary.com/term/corner-post/
corner fittings (n) (cargo handling) kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima kontejnera): The corner castings are used in conjunction with twist locks to secure containers when traveling on road vehicles or stack and fasten them securely to the deck of ocean-going vessel.
corned beef (n) (cargo) konzervirana govedina, konzervirano meso
corner casting (=corner post) (n) (cargo) fittings located at the corners of containers providing means of supporting, stacking, handling and securing the container; Each corner of a container is fitted with a corner post. This is a steel cube, fitted with an oval opening on the outside. These openings serve to lift the containers or to secure them onboard a vessel, truck, railway wagon, or to connect the container to another container. https://www.logisticsglossary.com/term/corner-post/
corner method (n) (navig) metoda potrage i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova

corner post (n) (cargo) vertical frame components fitted at the corners of the container, integral to the corner fittings and connecting the roof and floor structures. kutni stup kontejnera, kutni oslonac: A corner post is a vertical structural member at either side of an 'end frame' of a container joining a top and a bottom corner fitting.

coronavirus (n) (med) koronavirus: Denmark will allow merchant sailors stranded on the high seas since the outbreak of the coronavirus to come ashore and be reunited with their friends and families. gCaptain  www.gcCaptain.com

Corporate Social Responsibility (CSR) (n) (mar law) Voluntary self-regulation and integration of social and environmental factors in business decision-making, taking into account the perspectives of individuals and groups material to the success of the business and/ or impacted by its activities (http://www.jterc.or.jp/english/kokusai/conferences/pdf/120426_linda-1.pdf)

društveno-odgovorna kompanija: The broad aims of this study are to see if the shipping industry's CSR requirements with regard to seafarers' welfare are met and how maritime security initiatives give seafarers a difficult time. https://www.researchgate.net/... IADC is a treasure trove of data, it also espouses four sacred tenets of the dredging; namely Corporate Social Responsibility, Sustainability, Emissions Control and Safety. <source>MaritimeReporter-2016-06</source> <tlCorpus> <sentence> True, a few companies had launched corporate social responsibility programs, and there was some feeling— that more needed to be done. <source>MaritimeProfessional-2012-11</source> <sentence> <tlCorpus> ~ in shipping

društveno-odgovorno brodarstvo

corporized port (n) (mar law, ports) COMPARE landlord port Concerns ports that have almost entirely been privatized, with the exception that ownership remains public and often assumed as a majority shareholder. The port authority essentially behaves as a private enterprise. This management model is unique since it is the only one where ownership and control are separated, which lessens "public good" pressures landlord port authority are facing and "shareholder value" pressures private ports are facing. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_prvite_roles_ports.html) luka s privatnim koncesionerima, privatna luka

corrected times (n) (sailing/boating/yachting) korigirana vremena (u bodovanju rezultata regate)

correspondent (n) (mar ins) Representatives of the Association who are based in all major and minor ports throughout the world. Correspondents can be maritime lawyers, ship's agents or in some cases surveyors korespondentni P&I osiguravatelj, predstavnik korespondentnog P&I osiguravajućeg društva (u luci)

correspondent bank (n) (shipping econ) a bank that, in its own country, handles the business of a foreign bank korespondentna banka

corrode /ˈkərəʊd/ (v) korodirati, podlijegati korodiranju

corrosion /ˈkərəʊzɪn/ (n) (marine eng, seamanship) korozija, hrđanje internal boiler ~ unutarunj korozija kotla, cause ~ izazvati koroziju: ... the water draining out of some coals can be highly acidic, and may cause corrosion to uncoated metal surfaces including tanktops, sounding pipes and/or bilge systems. https://safety4sea.com/

corrosion removal (n) (marine eng) skidanje rđe
corrosion resistance (n) (marine eng) otpornost na koroziju

corrosion-resistant (adj) otporan na koroziju ~ steel čelik otporan na koroziju
corrosive (adj) ~ action djelovanje korozije, ~ acids korozivne kiseline korozivan
corrosive substances (n) (cargo) korozivne tvari
corrugated plate /ˈkɔrəɡətɪd/ (n) (nav arch, marine eng) valoviti lim, rebrasti lim

corrugation /ˈkɔrəɡeɪʃən/ (n) 1 nabor, rebrasti materijal; 2 (nav arch) rebrasto oštećenje limova trupa
corsair /ˈkaʊ.ziːər/ (n) (mar law) gusar
corvette /ˈkɔr.vɛt/ (n) (navy) a fast, highly manoeuvrable warship, somewhat smaller than a destroyer

https://en.wikipedia.org/wiki/Corvette

Cosine theory /ˈkəʊˌsain/ (n) kosinusov poučak

COSPAS-SARSAT (=Cospas-Sarsat) (n) (safety) međunarodni satelitski sustav za potrebe traganja i spasavanja, određivanja pozicije pogibelji; an international satellite system for search and rescue used for the transmission of distress alerts sent by emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs), emergency locator transmitters (ELTs) or personal locator beacons (PLBs) via a satellite link. (SAR Manual); International satellite system for search and rescue, Cospas-Sarsat detects distress beacons signals on the 406 megahertz frequency.

(COSPAS/SARSAT is an international SAR satellite system used to detect and locate signals from distress beacons.

Cospas-Sarsat COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons radiosignal pogibli na frekvenciji 406 mHz sustava COSPAS-SARSAT: COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons – Alerts from 406 MHz distress beacons— ELTs, EPIRBs and PLBs—are received by the
COSPAS-SARSAT constellation of geostationary (GOES) and low-earth orbiting (LEO) satellites and relayed to ground stations called local users terminals. Alerts are then forwarded to the associated mission control centre (MCC) for processing and determination of position. (CAMSAR II – Mission Coordination) The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination) (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**COSMOS SARSAT System**

The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC EPIRBs**

VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)
At 0026, on the VTS officer’s count of 3 cables, the lead pilot gave a helm order of “starboard 10°”. Twenty seconds later, as the VTS officer’s countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°).

counter /ˈkɒntər/ (v) (navig) suprostaviti se, spriječiti: The tug was connected to the port quarter to counter winds gusting to force 5. The helmsman was leaving his throttle ahead to counter the tide and then removing the kill-cord from his wrist in order to hold on to the barge. ~ the prop walk

spriječiti efekt smjera okretanja propelera, ~ the crosswind spriječiti efekt poprečnog vjetra

counter /ˈkɑntər/ (n) (nav arch, sailing vessels) COMPARE overhang The part of the hull that lies above the water at the stern. https://www.ypiyachts.com/obлина крме ~ timbers rebra krmene obline, side ~ timbers kukovi krmenog okvira

counteract /ˈkɒntərækt/ (v) djelovati u suprotnom smjeru, nastojati

spriječiti, osjetiti, djelovati suprotno: The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide. The master intended to use the bow thruster to counteract the onshore wind and hold the bow steady; the tug, under the direction of the pilot, would hold the stern. 0

counter current (n) (oceanogr) protustruša: There is a counter current flowing westerly in Bonita Cove at that time.

counter-flow (n) (geogr) protutok vode, protustrušanje: A contributing factor was the vessel’s bow entering an area of counter-flow while her stern remained in the main ebb flow, causing her bow to unintentionally pay off to starboard. Dodatni faktor nezgode bio je ulazak broda u područje protutoka vode dok je istodobno krma boda ostala u toku glavne struje od oseke, što je izazvalo neželjeno otpadanje njegova pramca u desno.

counter-offer (n) (mar law) Response to an offer which in some way varies the terms or conditions of that offer, by virtue of a party making a counter-offer, the offer itself is no longer binding. Offer and counteroffer form the basis of the negotiations involved in chartering. http://www.thmglobal.net/chartering_C.HTM odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda)

counter rudder (n) (navig) determines the amount of opposite helm to be applied

protukormilo

countersign (v) supotpisati, potpisati s druge strane

counterweight /ˈkaʊntərweɪt/ (n) (marine eng) Weights that are mounted on the crankshaft opposite each crank throw. These reduce vibration and bearing loads. (http://www.marinediesel-europe.com/) protuuteg, uteg za ravnotežu

countless (adj) bezbrojan

country damage (n) (mar law) Damage to baled or bagged goods (e.g. cotton) caused by excessive moisture from damp ground or exposure to weather, or by grit, dust or sand ashore. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

zemljane štete

country of origin (n) (shipping econ) country in which the goods have been produced or manufactured, according to criteria laid down for the purpose of application of the customs tariff, of quantitative restrictions, or of any other measure related to trade. zemlja podrijetla (robe, tereta), zemlja proizvodnje robe

Country of Provenance (n) (shipping econ) the country from which goods or cargo are sent to
The anchor was coupled to a short length of chain, which was intended to be attached to the boat’s painter to form the anchor cable.

A hydraulic coupling on the mooring winch gave way, squirting a jet of hot hydraulic oil all over the mooring station. The ship was towed from the River Thames following the failure of a drive shaft universal coupling in her engine bay. Unfortunately, on the next occasion, the left sleeve of his jacket became entangled with a coupling on the rotating propeller shaft.

A flexible coupling is always fitted between the turbine rotor and the gearbox pinion. The membrane-type flexible coupling is made up of a torque tube, membranes and adaptor plates. The motor drive is equipped with a friction coupling to prevent overload.

A 1,700gt products tanker was on a southeasterly course 3 miles off the Yorkshire coast. Own ship, a 4,000 grt container feeder, proceeding...
from south of Lamma anchorages on a course of 088 degrees to pass some 0. She was heading on a north-westerly course at a speed of 8 knots. to alter the ~ promijeniti kurs: Please alter your course 20 degrees to starboard., to follow the ~ slijediti kurs, ploviti kursom: The ship was following a course of 110° in hand steering, at a speed of 11 knots .. The ship was following an autopilot controlled course over the ground (COG) of 222° at a speed over the ground (SOG) of 15.5 knots (kts). www.gov.uk/maib, to keep the ~ držati kurs: ... we made an agreement that he would alter course to starboard and pass my stern, in other words we would follow the COLREG so I kept my course and speed., to maintain the ~ držati kurs: Whilst an overtaken vessel has a duty to maintain course and speed, this does not mean that she should ignore the safe channel and stand into danger., to make good the ~ ploviti kursom, preći pod određenim kursom: The container ship was making good a course of 240° at a speed of 18kts., to lay off the ~ ucrtati kurs, to plot the ~ ucrtati kurs, on crossing ~s u križanim kursovima, on reciprocal (opposite) ~s u nasuprotnim kursovima: ARPA showed one vessel ahead on reciprocal course, speed 23knots., converging ~s konvergentni kurovi, kursovi koji se spajaju, diverging ~s divergentni kursovi, kursovi koji se odvajaju, opening ~s kursovi koji se otvaraju, divergentni kursovi, closing ~ 1 kursovi koji se spajaju a konvergentni kursovi, parallel ~ s paralelni kurovi: At 1810, the bulk carrier was overhauling us on our port side on a parallel course and having a speed of around 13 knots., set the ~ namjestiti kurs, postaviti kurs, ucrtati kurs: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west., steer a ~ ploviti u kursu od …, kormilariti na kursu od …, držati kurs: At approximately 0735 own ship was steering a course of 266 T for Falmouth Pilot Station., original ~ početni kurs, prvotni kurs, prethodni kurs: Starboard helm was maintained whilst a full turn was taken out of the vessel before resuming our original course of 3140., planned ~ planirani kurs, predviđeni kurs: Soon thereafter the OOW indicated to the Master that they had drifted from their planned course and the Master affirmed., steady ~ stalni kurs, stabilni kurs: For ARPA to display reliable target information, the observer’s ship must maintain a steady course and speed for at least 3 minutes., on the wrong ~ na pogrešnom kursu, na krvim kursu: The vessel traffic services (VTS) had tried to alert the the Master that this ship was on the wrong course, but to no avail., be on a ~ of … biti na kursu od … (o brodu): The vessel was on a course of 125 degrees making about 10 knot, ... www.safety4sea.com course /kɔːs/ 1 a tečaj; 2 seminar; 3 predmet, kolegij (na visokoj školi, fakultetu) course /kɔːs/ (n) (meteorol) promjena meteorološkoga elementa tijekom vremena hod course (=main course sail) (n) 1 (sailing vessels) najniže križno jedro, glavno križno jedro, majstra: The ship was running fast under her courses, single reefed topsails and topgallants. main ~ glavno donje križno jedro, fore ~ prednje donje križno edro, mizzen ~ krmeneno donje križno jedro; 2 (sailing vessels) donji dio jarbola (jedrenjaka) course (n) 1 (hum_resources) tečaj refresher ~ tečaj obnove znanja, advanced ~
napredni tečaj, to follow the ~ pohađati tečaj, to attend the ~ pohađati tečaj; 2 seminar; 3 nastavni predmet, nastavni kolegij

course (n) 1 a tijek, tok in due ~ pravovremeno, pravodobno, a matter of ~ naravna stvar, normalni postupak

course adjustment (n) (navig) promjena kursa (manja): The second mate then made a series of small course adjustments. [https://safety4sea.com/]

course alteration (n) (navig) promjena kursa: when about two and a half points forward of the beam, they started a course alteration to STARBOARD as if to try and cut across our bows. The decision to make the normal course alteration to port (as per the passage plan) was a bad one and should have been delayed.

course change (n) (navig) promjena kursa: my Mates that there is absolutely no reason to come within five cables in an overtaking situation in open waters, and by altering early only a small course change is required.

course line (n) (navig) linija kursa: By the time she had drawn abeam, I was already 1 mile northeast of my proposed course line. Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position.

course made good (=CMG) (navig, sailing/boating/yachting) kurs postignut nakon uračunavanja zanošenja kurs preko dna, prijeđeni (prevaljeni) kurs: During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the course made good was displayed on the GPS screen. The chemical tanker ..... is in the North-East Lane of the Dover Strait TSS, course made good 043o, speed 14 knots close to “South-East Ridens” buoy.

course over ground (=COG) (navig) = ground track kurs preko dna: By now, the tanker was 1.058nm from No1 buoys, making good a course over the ground of 126° at 22 knots. The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°.

course recorder (n) (navig) pisač kusa, kursograf: 'Course Recorder', 'Bell Book' entries and interviews with Master, watch Officers and Helmsman have verified the above manoeuvres of the vessel

[http://www.amimarine.net/category/4/Course%20Recorders]

courses (n) (sailing/boating/yachting) ohe mainsail, foresail, and the mizzen, osnovno jedrilje

course steered (n) (navig) zadani kurs, održavani kurs

course through the water (n) (navig) kurs kroz vodu

course to steer (n) (navig) kurs plovidbe: The ... was not given a helm order, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. When the officer of the watch requires a course to be steered by compass, the direction in which s/he wants the wheel turned should be stated followed by each numeral being said separately.

course up (n) 1 (navig) Course-up: Compass-stabilized relative to ship’s orientation. The bearing
The course-up mode is an azimuth stabilized display in which a line connecting the center with the top of the display indicates own ship's intended course. The course yard is the portion of the radar display that shows the ship's heading. The court found the seafarer innocent and acquitted him from all accusations but imposed an administrative fine.

The court hearing is pending and it is entirely inappropriate for anyone to speculate if the masters had made a mistake resulting in the incident. The courts are required to establish the cause of the accident, reviewed the reliability of sea charts mapping the seabed where the vessel is believed to have been, and it is entirely inappropriate for anyone to speculate if the masters had made a mistake resulting in the incident.

The U.S. Marshals Service has blocked a chartered vessel carrying up to 600,000 barrels of crude oil from leaving the port in connection with a civil court order. The cargo vessel was placed under court arrest here on June 25 after a civil claim had been filed by...

During his absence, the vessel ran aground in a deep cove to the south of the box drawn on the electronic chart. There is a counter current flowing westerly.
in Bonita Cove at that time.

**cover** /ˈkʌvər/ (n) (marine eng) poklopac, pokrov, kapa, zaštitna kapa: The bilge cover was opened up and the bilge was found to be half full of salt water ... As soon as he cracked open the dome cover, hot condensate water (at about 80°C) escaped from the opening and spilled over the oiler.

dome cover, hot condensate water (at about 80°C) escaped from the opening and spilled over the oiler.

outer cylinder ~ vanjski poklopac cilindra, vanjska glava, cylinder ~ of double deck construction dvokatni poklopac cilindra, cylinder ~ insert uložak poklopca cilindra, unutarnja glava, cylinder ~ poklopac cilindra, bearing ~ kapa ležaja, poklopac ležaja

**coverage** (n) (navig) pokrivenost, područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd., područje pokrivanja (navigacijske opreme): In instances such as these, which may be out of VTS coverage, it is suggested that other endangered ships be empowered to report such rogue vessels to the coastal authorities, Make sure that before setting sail, full chart coverage and associated publications for the intended passage are held on board. The display was in relative motion and was off-centred to extend the coverage ahead of the vessel to about 4.5 nm.

**coverage factor** (n) (navig) faktor pokrivenosti (u SAR-u)

**covering** /ˈkʌvərɪŋ/ (n) (marine eng) zaštita, oblog: Tiger stripes have now been painted on the deck and a soft protective covering placed around the flange.

**covering-board** (n) (sailing vessels) ANTONYM planksheer The wider outermost plank of the deck mounted over the tops of the frames and covering the sheer strake of a decked boat.

**covering note** (n) (mar ins) = slip: ceduljica / bilješka s podacima o riziku

**cover letter** (=letter of application for a job) (n) 1 (mar law) COMPARE resume: a document sent with your resume to provide additional information about your skills and experience. The letter of application is intended to provide detailed information on why you are a qualified candidate for the job (https://www.thebalancecareers.com/job-application-letter); The main purposes of a cover letter is to provide a short summary of who you are and what you have to offer and why you would be an excellent candidate for the job. (http://marineengineer.es/) popratno pismo s molbom za posao, pismena molba za posao, motivacijsko pismo: In the first paragraph of your cover letter to explain why you are interested in the job. You want to write about who you are and what you are doing currently, such as work, studies, etc.

**COW** (=Crude Oil Wash) (n) (cargo handling) = Crude Oil Washing The use of a
high-pressure stream of the crude oil cargo to dislodge or dissolve clingage and sediment from the bulkheads, bottom, and internal tank structures of a vessel during the discharge operation.

(www.euronav.com) **pranje tankova sirovom naftom**

**cowl** /ˈkaʊl/ (nav arch, sailing/boating/yachting) a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk or pipe that may be rotated to cause wind to blow air into or out of the trunk **palubna ventilacijska cijev**, Šijun, Italian: cuffia; manica a vento: The fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a **ventilator cowl**. ... fire damage was limited to the paintwork on the forecastle break bulkhead, a reefer electrical supply cable, light fittings and a **hold ventilation cowl**.

**cowl ventilator** (n) (nav arch) (sailing/boating/yachting) **palubna ventilacijska cijev**

**šijun** http://etraxx.com/sbs/sketchup/cowl-ventilator/cowl-ventilator-ii/

**coxswain** /ˈkɒkswæn; ˈkɒk, sweɪn/ (=cockswain) (n) (seamanship) the helmsman of a lifeboat or launch, the helmsman or crew member in command of a boat **vođa brodice, kormilar brodice za spašavanje, zapovjednik brodice, Italian: capobarca**: Meanwhile, the rescue boat **coxswain** and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure. The **pilot boat coxswain** contacted the bridge by VHF to enquire the reason for the delay. At this stage, the **lifeboat coxswain** decided that the risk to the yacht’s crew was too great, and they were evacuated from their vessel by helicopter.

**CPA** /ˈsiːpiˈei/ (=closest point of approach) (n) (navig) **najbliža točka mimoilaženja, najbliža točka susreta**: The closest point of approach (CPA) between the vessels was 0.5nm in 88 minutes time. A CPA of 0.8nm was predicted with own ship whilst CPAs of less than 0.3nm were predicted between the ferry and two other vessels. Vessel B had a CPA of 0.5 NM The ship’s second officer saw that the traget ship was crossing ahead with a CPA of 0.5nm. ~ **limit prostorna granica točke mimoilaženja**, ~ **data početni podatci o najbližoj točki mimoilaženja**: The initial CPA data is displayed after 1 minute of tracking, ~ **is reducing / increasing najbliža točka mimoilaženja se amanjuje / povećava**: At the same time, the OOW of .... noticed that the CPA of the other ship was reducing, so he used the VHF radio to attempt to establish communications with that ship.

**c.p.p.** (=controllable pitch propeller) (n) (marine eng, nav arch) **prekretni porivnik, prekretni propeler**: The **controllable pitch propeller** (CPP) was turning at full manoeuving speed of 130 rpm in neutral pitch, as was usual on this vessel when manoeuvring. CPP can move its blade in the desired position by changing the pitch of the blades. A general cargo vessel suffered an accident when its CPP malfunctioned.
CPR (=cardio-pulmonary resuscitation) (n) (med) an emergency procedure for manually preserving brain function until further measures to restore spontaneous blood circulation and breathing in a person who is in cardiac arrest. masaža srca: The AB was given oxygen and CPR was started. The two men carried out cardio-pulmonary resuscitation (CPR) until he began to cough and eventually breathe freely.

CPT /carriage paid to (named place of desination); c.p.t./ (n) (shipping econ, mar law) SEE INCOTERMS 2000 prijevoz plaćen do (odredišta pošiljke): Carriage Paid To (named place of destination): the general/containerised/multimodal equivalent of CFR. The seller pays for carriage to the named point of destination, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html

CQD (=customary quick despatch) uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja)

CQR anchor (=coastal quick release anchor) (n) (sailing/boating/yachting) SYNONYM plough anchor plužno sidro, sidro plug

CPR

masaža srca:

http://www.tkmglobal.net/inco.html

http://www.piplers.co.uk/lewmar-cqr-anchor

crab (n) 1 rak, rak crveni, rak od koče swimming crab rak crveni; 2 rakovica

spinous spider ~ rakovica, grancigula

crack (n) (nav arch, marine eng) pukotina, napuklina: A crack had developed in the fuel injection pipe, and fuel may have spurted from the crack onto a hot surface. Furthermore, he had encountered water in the tank several months previously due to a crack in the deck; on that occasion the vessel made shore safely, whereupon the water was drained from the tank, pumped overboard and the deck repaired The container shipi developed a crack and flooding after experiencing heavy weather The crack inside the hull of the ship had expanded. https://gCaptain.com ~ of shell plate napuklina na oplati broda, develop a ~ napuknuti, doći do napuknuća: The ship developed a crack and flooding after experiencing heavy weather in ...; ~ in the fuel pipes: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment https://safety4sea.com/ napuknuće cijevi goriva

cracking /krækin/ (n) (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was
also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cradle /'kreidal/ (n) (nav arch) a wooden or steel frame built to support a boat or vessel when it is hauled out. saonice ship cradle A framing built up on the ways and in which the ship rests while being built and launched. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ saonice na navozu, shipping cradle (sailing/boating/yachting)

http://yachttranslines.com/information/shipping-cradles/


craft /kraːft/ (n) 1 (nav arch) any vessel or conveyance that operate in a fluid medium or a vacuum. Thus, boats are craft; aircraft are craft; and spaceships, spacecraft, and space capsules are craft. When applied to vessels or conveyances that float on the water, a craft is any boat or ship of any size or type and of any use. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) plovilo, plovni objekt, brodovlje naval ~ ratni brod, ratni brodovi, non-displacement ~ bezdeplasmansko plovilo (npr. jedrilica), water ~ plovilo, plovni objekt, plutajući objekt, survival ~ plovilo za spšavanje i pružanje prve pomoći: Crew members responsible for launching the survival craft should practise and be able to launch with their immersion suits on., high-speed ~ brzi putnički brod: brzo plovilo, small ~ malo plovilo: mali brodovi There were not many problems as the barge and small craft traffic was mostly resting for the night. Numerous small craft were moving around in the anchorages, and there was a steady flow of vessels transiting the east bound lane., fast rescue ~ (FRC) brza brodica za spašavanje: The maneuverboard drill requires the launch and recovery of the vessel’s fast rescue craft (FRC) to simulate the rescue and recovery of a person from the water., pleasure ~ brodica za razonodu, gliser: The sole occupant of the pleasure craft, which had no radar reflector, had seen the fishing vessel approaching and had managed to jump clear before the impact., recreational ~ brodica za razonodu, gliser, leisure ~ brodica za razonodu: Using a leisure
craft while under the influence of alcohol is dangerous and puts your and others’ lives unnecessarily at risk.

2 vještina

crane /krein/ (cargo handling) dizalica: What is the safe working load of the crane? Do not approach the crane slings/hook until the crane is fully stopped and ensure all is safe and secure prior to approaching.

bridge ~ mosna dizalica, container ~ kontejnerska dizalica, kontejnerski most, dockside ~ obalna dizalica, quay / wharf ~ obalna dizalica, floating ~ plutajuća dizalica, plovna dizalica, gantry ~ mosna dizalica (npr. kontejnerski most): Each gantry crane was fitted with warning devices that operated automatically whenever the gantry crane travelled along the length of the deck.

mobile ~ autodizalica, ~ rails staze za kretanje dizalice duž obale kranske staze (na lučkoj obali), kranske šine (na lučkoj obali), shore ~ obalna dizalica: The vessel had berthed and commenced discharging, with a shore crane, a load of 72,000 metric tons of steaming coal.

ship’s ~ brodska dizalica: The officers and the crew should make a thorough assessment of the condition of ship’s crane and derrick wires at regular intervals.

deck ~ palubna dizalica, shipboard ~ brodska dizalica, cargo ~ teretna dizalica, dizalica za teret: A shore stevedore operating a ship’s cargo crane used the bypass key to override the jib luffing lower limit cut-off switch, so that the cargo sling could be landed at the desired spot on the wharf.

hook kuka dizalice: The pumpman was stationed at the manifold, monitoring the cargo hoses still attached to the deck crane hook.

hatch ~ dizalica iznad brodskog skladišta: Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.

hose-handling ~ dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima): Shortly after our tanker arrived at the designated berth, the bosun was operating the hose-handling crane to position the vessel’s gangway to provide safe access to the ship.

mobile ~ autodizalica: The mobile crane lifted the lifeboat and suspended it below the davit heads while the crewmen attached the falls.


---

crane driver (n) (ports) dizaličar: At 0530 the cargo loading crane driver arrived, and an hour later he started to remove the cargo to the dockside.

crane hook block (n) (cargo handling) koloturnik kuke na dizalici: A crew member was attempting to hook on a wire rope to the swinging crane hook block when his gloved hand got trapped between the wire and the swinging hook.

crane jib (=crane boom; crane derrick) (n) (cargo handling) krak dizalice

crane operator (n) (ports) dizaličar: at 0450, the crane operator at crane no. 2, simultaneously lifted the grab and the crane jib.
crane ship (n) (nav arch) brod dizalica

crane types (n) (cargo handling) vrste dizalica


crank /ˈkræŋk/ (=crankshaft) (n) (marine eng) koljenasta osovina

crank /ˈkræŋk/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručka, ručica

crank /ˈkræŋk/ (v) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručica za pokretanje motora, kurbla

crank /ˈkræŋk/ (v) (sailing/boating/yachting) ručno okretati / namatati (bubanj vitla, podigač jedra itd.): The headsail tacks are cranked on via block and tackle. I finished cranking the winch to lift the boat.

crank /ˈkræŋk/ (v) (marine eng) ručno pokretati (motor), okretati ručku motora (radi pokretanja)

crankcase /ˈkræŋk,keis/ (marine eng) a casing which houses the crankshaft kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine, kućište vratila, kućište motora, karter: A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. ~ door vrata kućišta koljenaste osovine, vrata kartera: The resulting secondary explosion was large enough to tear the crankcase door from its mounting points.
crank counterweight (n) (marine eng) protuuteg koljenastog vratila,
kontrauteg koljenastog vratila

Crank handle (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručka za pokretanje motora, ručica za pokretanje vitla, kurbla: This final closed position allowed the winch motor to be started with the crank handle in place.

Cranking motor (n) (marine eng): motor za stavljanje u pogon koljenčastog vrazila

Cranking power (n) (fishing) snaga prijenosa (role)

Crankpin /ˈkræŋkpin/ (=crank journal) (n) (marine eng) The portion of the crank throw attached to the connecting rod. (http://www.marinedieseleurope.com/)

As No. 5 crankpin was seriously damaged, the crankshaft was found beyond use and had to be scrapped.

http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crankshaft.htm

Crankshaft (n) (marine eng) A rotating shaft for converting rotary motion into linear motion. (http://www.marinedieseleurope.com/)

Koljenasto vratilo, koljenasta osovina, koljenčasta osovina: The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting. ~ journal rukavac koljenastog vratila, oslonac koljenastog vratila, osnak, ~ journal pin oslonac letećeg ležaja, oslonac koljena, osno koljeno, čep ručice, fully-built ~ potpuno sastavljena koljenasta osovina, semi-built ~ polusastavljena koljenasta osovina, heavilly bent ~ jako savijena koljenasta osovina, revolution of the ~ okret koljenaste osovine, ~ bearing temeljni ležaj, ležaj koljenaste osovine: If a crankshaft bearing is running hot, oil is heated and an oil mist produced which can lead to a crankcase explosion., semi-built ~ polusastavljeno koljenasto vratilo
crankshaft deflection (n) (marine eng) progib koljenastog vratila, progib koljenaste osovine

crankshaft gear (n) (marine eng) zupčanik koljenastog vratila

crank throw /ˈkræŋkθrəʊ/ (=crankthrow) 1 one crankpin with its two webs

ručka koljenastog vratila, par koljena vratila: Turn the crankthrow to the exhaust side.; 2 (marine eng) razmak od vratila do ručke (koljenastog vratila)

ručke (koljenastog vratila) ručko, krak koljena, pršut: The plan was to position the crank shaft in such a way that the crank web was in the horizontal position.

Cold rolled radii remove stress raiser caused by sharp corner, compact grain structure giving hard surface, removes machining marks, and induces a residual compressive stress

Hole bored through crankpin reduces weight

Crankpin & 2 Webs produced as a single forging. Note grain continuous grain flow

Increased diameter at shrink fit prevents hoop stress extending into bearing surface

crash box (n) (sailing/boating/yachting) protusudarna pjena (jedrilice): A crash box, made of closed-cell foam, capable of being destroyed without affecting the watertight integrity of the hull
should the boat make a head-on collision, shall be fitted in the bow of the boat. IMOCA Race Rule 2021

**crash manoeuvre** *(n) (marine eng, safety)* naglo zaustavljanje broda

**crash stop** *(n) (safety, sailing/boating/yachting)* zaustavljanje u nuždi, trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru): The master conducted a crash stop and turned on the vessel’s deck lights.

**crash-stop** *(n) (safety) zaustavljanje u nuždi*

**crate /ˈkreɪt/ (n) (cargo handling)* niski otvoreni sanduk krela, letvarica, gajba, kašeta: Crates of uniform size and weight should be stacked directly one atop another. ... the spare part was inadequately secured inside the crate and as the crate tilted, the internal shift of weight assisted the ‘tipping’ motion;

**crawler crane /ˈkrəʊlə/ dizalica na gusjenicama**

**crayfish (n) jastog**

**crayon /ˈkreɪən; ˈkreɪən/ (n) (marine eng)* kreda za obilježavanje

**credit note** *(n)* izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava

**creditor /ˈkredɪtə/ (n) (mar law)* vjerovnik: This is one a handful of major global ports where the troubled line’s ships can freely unload cargo without threat from creditors Top priority debt means claims for public interests, which are paid first to creditors and include cargo owners’ damages and unpaid charter fees ... 

**credit rating** *(n) (shipping econ)* kreditno vrjednovanje, kreditni rejting: The shipping company’s credit rating was put under review for a downgrade by Moody’s in June. The shipping company may consider selling assets or cutting dividends as it seeks to retain its credit rating.

**creek /ˈkriːk/ (n) 1 (geogr) (UK) a narrow inlet or bay, esp of the sea; a small stream or tributary**

**ripečno ušće, uvala:** They ordered the Master to take the ship into a creek but he managed to persuade them that the draught was too deep to comply with their orders.; 2 (US, AUS) a small stream or tributary rukavac (u delti rijeke), Italian: cala: two speed craft will monitor the creeks of the Niger Delta; 3 pritoka

**creosote /ˈkriːsəʊt/ (n) (cargo)* krezot

**crescent wrench /ˈkreɪsənt,rentʃ/ (n) (marine eng)** francuski ključ, ključ s kotačićem za namještanje

**crest /ˈkrest/ (oceanogr) the highest point of a sea wave krijesta vala: ... we were overtaken by a single, huge swell that rolled past the ship just above deck level, the crest breaking on to the main deck on both sides. ~ of the wave krijesta vala**

**crest /ˈkrest/ (n) (marine eng)** The top surface joining the two sides of a thread.

---

**THREAD TERMINOLOGY**

| **Crest** | The peak edge of a thread. |
| **Root** | The bottom of the thread cut into a cylindrical body. |
| **Thread angle** | The angle between threads faces. |

[http://www.marinedieseleurope.com/] **tjeme navoja**
crew /kruː/ the entire ship’s company; often used in singular form, e.g. Five crew have been injured.
brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu), Italian: equipaggio: At 0620, the crew on deck started to single up to one forward spring line. A ship can only operate safely if the relationships among her crew are open and honest. An effective and safe mooring arrangement is fundamental to the safety of the vessel and her crew, and indeed to other vessels. • Ships must be allowed to change over overworked and exhausted crews to help to keep trade flowing as coronavirus lockdowns shut many transit points across the globe. The ship had a crew of 28. The rescue boat and its four crew fell nearly 29m into the water below. ~ list popis posade, krulista, ~ effects declaration prijava / popis osobnih stvari članova posade, engagement of ~ ukrčanje / zapošljavanje posade, discharge of ~ iskrcanje posade (po završetku ugovora), otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora), ~ management zapošljavanje posade, ~ recruitment regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja), ~ retention produžavanje službe pomoraca na brodovima, zadržavanje pomoraca u službi na brodu, ~ repatriation vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon nesreće itd.), ~ welfare blagostanje pomoraca, standard pomoraca, ~ change zamjena posade, lifeboat ~ posada brodice za spašavanje: The lifeboat crew started the engine and released the falls., engine room ~ posada stroja: At the same time, the engine room crew saw small flames and smoke rising from the after exhaust manifold and cylinder heads of the running main engine., overworked and exhausted ~ prezaposlena i iscrpljena posada: Ships must be allowed to change over overworked and exhausted crews to help to keep trade flowing as coronavirus lockdowns shut many transit points across the globe, https://gCaptain.com
crew (n) (hum_resources) an individual member of the ship’s company; usually non-licensed (i.e. other than officers) član posade
crew (n) (hum_resources) niža posada broda (ne uključuje zapovjednika i časnike); the subordinate members of a ship’s company; all ratings together niža posada: Encourage your officers and crew to use the full protection that overalls provide.
crew (n) (sailing/boating/yachting) yachtmen who help the skipper of a sailboat flokist, član posade jedrilice: During the incident, one crew jumped into the water and suffered hypothermia (https://safety4sea.com/)
crew change (=crew exchange) (n) (hum_resources, shipping econ) smjena posada, zamjena posada, razmjena posada: The world’s largest container line has suspended crew changes for all of its operated ships amid the coronavirus pandemic. https://gCaptain.com "Without efficient crew changes, the supply chain would break down leading to basic product shortages and greater hardships for people around the world" Dimitris Fafalios, Chairman of INTERCARGO https://safety4sea.com/crew-change-must-be-top-of-the-industrys-agenda-says-intercargo ... maritime authorities of Port States should join hands with their immigration departments to empathise with crews, treat them as key workers as requested by the IMO Secretary General, and permit crew change without undue restrictions in their ports to ensure safety at sea and of their territorial waters. https://safety4sea.com/crew-change-must-be-top-of-the-industrys-agenda-says-intercargo Car carrier arrested in Melbourne over crew change violations. https://safety4sea.com/ The ongoing crisis caused by a lack of crew changes. Hundreds of thousands of people are trapped at sea and hundreds of thousands of
people are waiting (without pay) to go to sea. It is a humanitarian crisis.  https://gCaptain.com

crew change hub (n) (hum_resources, ports) glavn luka za razmjenu posada
Crew Declaration (n) (mar law) Prijava posade
crewing /'kruːɪŋ/ (n) (hum_resources, mar law) pribavljanje posade, crewing
crewing agency (n) (mar law) agencija za zapošljavanje pomoraca
crew level broj članova posade
crew list, crew’s list (n) (mar law) A document required by customs and immigration officials detailing the name, age, rank and nationality of all crewmembers. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) popis posade,

Italian: ruolo dell’equipaggio: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.

Crew List of Lights popis posade, krulista
crewman /ˈkruːmən/ (n) član posade, mornar The crew man immediately raised the alarm, and the lube oil pump was stopped.
crew management (n) (shipping econ, mar law) upravljanje posadama
crew manager (n) (shipping econ, mar law) upravitelj posada
crewmember (n) (shipping econ, mar law) član brodske posade (svaki član: časni ili mornar): The Master reacted immediately and despatched one of the crew-members to meet the boarding party.; 2 a rating, i.e. non-licensed member of of the ship’s company mornar, član niže posade
crew mess (n) (hum_resources) blagovaonica posade

crew positions on a race yacht / boat (n) (sailing/boating/yachting) Source of all definitions: https://www.thenationalnews.com/sport/sailing-positions-explained-1.314106 mjesta članova posade regatne jedrilice, regatna posada jedrilice skipper Skipper (the boss): Is the team manager, captain, chief executive and ultimately decision maker on strategy and tactics, working in tandem with the navigator.  kormilar, navigator Navigator (the nerd): Gets the boat from point-to-point as fast as possible, using wind and current. Has lots of hardware and software and is a meteorology expert.  navigator, trimmer Trimmer (the power): Trims the sails and responsible for boat speed. Keeps a fast sail shape, works with the driver and other trimmers to reach the goals set by the skipper and navigator., driver Driver (the pilot): Has the skill to steer boat fast in all conditions for long periods. Knows how to surf the waves and keep the boat racing fast, sailing on the edge in tough conditions.  pilot, bowman Bowman (the acrobat): Works at the bow – the wettest, coldest and most exposed end of the boat. Changes sails or helps with manoeuvres. Fast, agile and sometimes a bit masochistic.  bowman, pitman Pitman (the pivot): Is the lynchpin at the centre of every operation. Choreographs the manoeuvres, controls the halyards lines and coordinates between the drivers and the bow team.  podigač, pitman, pivot, boat captain Boat captain (the repairman): Makes sure the boat is in optimum condition throughout the race and manages maintenance and repairs onboard. Usually from an engineering background. mehaničar, watch leader Watch leader (the motivator): Is responsible for one “watch” – a group of sailors working together on deck. Makes sure that the right people are doing the right job at the right time.  vođa jedrilice, onboard reporter Onboard reporter (the storyteller): Captures and delivers the stories and action while at sea. Not allowed under any circumstance to take any part in sailing.
CREW POSITIONS ON A RACE YACHT

Crewing on a race yacht, there are many different jobs, or race positions to do. Here are some of the different positions on a race yacht.

**Mast**
Hosts the sails, manages the back end of the pole during gybes and helps with sail drops.

**Navigator**
Controls (trims) the mainsail.

**Main Trimmer**
Controls (trims) the mainsail.

**Headsail Trimmer**
Controls (trims) the headsail.

**Runners**
Releases and brings in the running backstays through tacks and gybes.

**Spinnaker Trimmer**
Controls (trims) the spinnaker.

**Helm**
The person that steers the yacht.

**Bow**
Manages the front of the yacht including hooking up the sails, managing jib, spinnaker and other sail changes and sail drops.

**Grinder**
Grinds winches to help sheet in sails, hoist halyards, etc.

**Mid-bow**
Supports the crew on bow and mast.

**Pit**
Runs the middle of the yacht and controls the halyards, boom vang, kicker and other controls.
crew quarters /'kruː, 'kwə.təz/ (nav arch) nastambe posade
crew's quarters (n) (nav arch) nastambe za posadu, prostor za posadu, kabine za posadu
crew's weight (sailing/boating/yachting) težina posade (potrebna za ravanjanje jedrilice)
crew transfer (hum_resources) razvoz posada (iz luka na brodove; brodova u luke, broda na brod), prebacivanje posade (na brod), premještanje posade (na brod)
crew transfer vessel (=CTV) (hum_resources) vessels or boats used to transport wind farm technicians and other personnel out to sites on a daily basis.
crew wellness (mar law) The five dimensions of crew wellness and wellness at sea (Social, Emotional, Physical, Intellectual and Spiritual) are for working seafarers and all factors related (SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>) blagostanje posade, blagostanje pomoraca: How is crew wellness implemented onboard? social ~ socijalno blagostanje pomoraca, emotional ~ emocijsko blagostanje pomoraca, physical ~ fizičko blagostanje pomoraca, spiritual ~ duhovno blagostanje pomoraca
criminalisation (mar law) kriminalizacija, krivično optuživanje ~ of seafarers kriminalizacija pomoraca: This case was one of the worst examples of the unjustified criminalisation of seafarers.
crimping (fishing) krimpanje, vezivanje predveza
cringle /'krɪŋɡəl/ (sailing/boating/yachting) = lacing eye očica jedra, plastična ili metalna očica ušivena u jedru reef ~s Reinforced cringles in the sail designed to hold the reefing lines when reefing the sail. https://www.ypiyachts.com očice jedra (za kraćenje)
criterion /'kraɪ.tiərɪən/ (n) mjerilo, kriterij
crockery /'krɒkəri/ (n) posude
crocus cloth (=abrasive cloth) (marine eng) abrazivno platno
crop /krop/ (shipping econ) godišnji urod (žitarica itd.)
cross /kros/ (v) 1 prijeći, prelaziti, presijecati: The Savannah crossed the Atlantic under steam propulsion for part of the voyage, pioneering the way for the British ship Sirius, which crossed the Atlantic entirely under steam in 1838. Their vessel was crossing the tanker bow from starboard to port. to ~ the channel prijeći kanal, ploviti preko kanala: the vessel was ~ing the channel before grounding, ~ ahead prelaziti ispred (drugog broda): The OOW sighted a vessel crossing ahead from starboard to port at a very close range. The master decided to make a further alteration of course to starboard in the hope that he could cross ahead of the two vessels and clear the end
of the sandbank. A few minutes later the green vessel was observed to be crossing ahead at a range of four cables. Another vessel, which had just left the anchorage areas, was observed crossing ahead of the oil tanker, at a close range. https://gCaptain.com, ~ the traffic lane presjeći stazu u plovnom kanalu, ~ the traffic lane presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, ~ the traffic separation scheme (TSS) prijeći zonu odvojene plovidbe, presijecati zonu odvojene plovidbe: A cargo vessel was on a regular service that required her to routinely cross a Traffic Separation Scheme (TSS).

Cross Clot Space Charter Party (n) (shipping econ) Ugovor o međusobnoj razmjeni dijela brodskog prostora

Cross docking (n) (logist) This is the transhipment of goods at various points in the delivery chain. The term cross-docking relates to the physical receipt of goods and their immediate transit to the next phase in the delivery chain, without interim storage.

Crosshead /ˈkroʊˌhɛd/ (marine eng) ~ bearing ležaj križne glave: erm performance and reliability tests were also conducted, and the first installation made on a large two-stroke engine to measure cross-head-bearing temperatures. križna glava, Italian: testa a croce: The designs of the crankshaft, cross-head, bearings and exhaust valve actuating gear are, in the main, similar to the components introduced with the K-GF series.
crossing (n) 1 (navig) prijelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta): A passenger ferry, on a southerly heading in daylight and good visibility, was crossing a TSS. A small taxi boat with two passengers on board was crossing a navigation channel in dense fog.; 2 (navig, mar law) presijecanje ~ situation križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara): The red vessel, being a stand-on vessel in a crossing situation, failed to comply with Rule 17 (Action by stand-on vessel) of the COLREGS but [reduced speed and] altered course to port to avoid collision … both vessels were now heading in the same direction when the other vessel again altered to port and created a crossing situation., ~ vessel 1 brod koji presijeca kurs (drugom brodu): The crossing vessel came into close quarters situation with a group of ships ahead and then steered a course of 1700T towards the 2CZ buoy. The OOW noted the crossing vessel’s name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the impending danger, without success.; 2 brod koji plovi prijeko kanala
crossing courses (n) (navig) križani kursovi, ukrižani kursovi
crossing situation (n) (navig) when two vessels approach each other and their paths are crossing

---

crossing turn (n) (sailing/boating/yachting) oko (pri slaganju) konopa
crossing vessel (n) brod koji siječe kurs (drugom brodu), brod koji prelazi kurs drugog broda: Whilst on passage off the South Coast we had a port side crossing vessel on a steady bearing. Lack of communication: the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane.
crossover /ˈkrosˌəʊvər/ (n) (cargo handling) prebacivanje (s jedne strane na drugu), prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi manifold ~s 1 prebacivanje s jedne ventiljske jedinice na drugu; 2 prespajanje s jednog manifolda na drugi; 3 All ~ must remain isolated to each other., bottom ~s prespajanje s jednog cjevovoda/linije na dnu na drugi, ~ valve ventil za prespajanje: However, the cross-over valve connecting the ballast and bilge systems was left open.
cross sea (n) (oceanogr) = confused sea a sea phenomenon appearing when two wave systems cross each other at nearly perpendicular angles križano more, bibavica, mareta

cross sea^1 (n) (oceanogr) ukrižano more, Italian: onde incrociate
cross-section (n) poprečni presjek
cross-sectional area (n) (marine eng) površina poprečnog presjeka: Due to the number of containers the vessel was carrying on deck, her cross sectional area at the time of the accident was 6,750 m², which in a wind speed of 15 m/sec equated to a force of approximately 120 t acting on the vessel.

cross tie /ˈkrɒs ,tai/ (n) (nav arch) prečka

cross track error (=XTE) (n) (sailing/boating/yachting) greška bočnog otpadanja od kursa: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin.

cross track measure a boat’s or ship’s distance from the intended track udaljenost od željenog puta: The second officer monitored Paula C’s position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver. udaljenost od željene putanje kretanja broda

cross trade The remote transport of goods, when they are neither transported to one country, nor dispatched from that same country. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/transport

tereta u više zemalja / iz više zemalja: cross-trades procedure is often set up in consultation with one of our overseas offices so as to be physically present, as it were, to look after the interests of the client. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/

cross-trade (shipping econ) slobodna plovidba, tramperska plovidba, slobodno (brodarsko) tržište, otvoreno tržište (brodovima trećih
zemalja)
crosstree /kros tri/ (n) 1 (nav arch, sailing vessels) either of a pair of wooden or metal braces on the head of a mast to support the topmast, etc okov vrha jarbola, krožeta,

Italian: crocetta
https://en.wikipedia.org/wiki/Crosstrees; 2 (ship’s equipment, cargo handling) okov vrha stupa samarice

crosswind (n) (meteorol) poprječni vjetar
crosswise /'kros,waiz/ (n) ~ tightening unakrsno stezanje (vijaka) poprijeko, unakrsno
crow bar /'krau ,ba:/ (cargo) željezna poluga s ojačanim račvastim dnom za podizanje jedne strane teških komada tereta od dna čelična poluga - podigač, pralica, štrangulin, ĉuskija, pajsl, praseća noga: Dockers working in the ship’s holds also use pinch or crowbars for moving heavy packages, and hand hooks for manoeuvring packages into position.

https://www.amazon.com/Wrecking-Crow-Bar-Bulk-Inch/dp/B0038MIGZ8
crowded anchoring position (adj) (navy) an anchorage area with too many ships anchored
prezauzeto (sidrište): the Master found the intended anchoring position to be also crowded with nearby 4 vessels being too close and encountered with rough sea, wave and poor visibility.
crown /kraun/ (n) (seamanship) COMPARE anchor kruna sidra
crown gear (n) (marine eng) zupčanik s nazubljenom krunom
crown shackle (n) (nav arch, seamanship) škopac na kruni / čelu sidra
crow’s nest /'krauz,nest/ (n) (nav arch) COMPARE bird’s nest A lookout station attached to or near the head of a mast. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koš za
motritelja pri vrhu jarbola
http://thehistoryscroll.blogspot.hr/2012/01/crows-nests-in-ships-of-old.html

**CRS** *(n) (comm, safety)* a maritime radio station situated on shore which monitors radio distress frequencies, coordinate the radio traffic and relays ship-to-ship and ship-to-land communications. Some of CRSs are categorised as MRCCs or MRSCs or NAVTEX CRSs. (https://www.egmdss.com) **obalna radiopostaja, obalna radiostanica**

**crucifix** /'kruːsɪfɪks/ *(n) (nav arch)* križasti stup

**crude oil** /'kruːd/ *(n) (cargo)* unrefined oil **sirova nafta, neprerađena nafta**: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks. ~ **cargo teret sirove nafte**: Recently one of our tankers discharged an excess of nearly 150,000 barrels (bbls) of crude oil cargo, **ultra-light** ~ **ultralaka sirova nafta**: The tanker was carrying 136,000 tonnes of ultra-light crude oil which generates a toxic underwater slick that would be invisible from the surface.

**crude oil carrier** (=crude oil tanker) *(n) (nav arch)* **tanker za naftu**: A tanker for the bulk carriage of crude oil
Crude Oil Washing (COW) (cargo handling) A method of cleaning tanks using oil from the ship's cargo. COW is normally used when a tanker is discharging. Oil is taken from the tanks and pumped through a special line to fixed or semi-fixed tank washing machines where it is sprayed against all inside surfaces of the tank. This procedure removes any cargo which is 'clinging' to the surfaces of the tank. (www.euronav.com)

Pranje tankova sirovom naftom: crude oil washing system

Crude tanker (nav arch) Crude tankers move large quantities of unrefined crude oil from its point of extraction to refineries.

Cruise (sailing/boating/yachting) to sail to and fro over a particular area: The vessel can cruise at a speed up to 23 knots.

Cruise industry (shipping econ) Gospodarstvo brodova za kružna putovanja: The cruise industry has been among the worst hit by the pandemic.

Cruise line (shipping econ) Brodar za kružna putovanja: Almost all cruise lines offer an Internet Café complete with pay-as-you-use options for guests to stay connected. ... two important agreements were made: with the US group Carnival Corporation for the construction of two cruise ships for the Holland America Line and Carnival Cruise Lines, and with Viking Ocean Cruises for another two cruise ships. ~ Sailing kružno putovanje, kružni servis: In July, the port signed a new fiveyear agreement with Carnival, keeping the world's biggest cruise line sailing at least two vessels from the city year-round through 2019. ~ Service kružna plovidba, kružni servis

Cruise liner A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship's amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. Linijiški brod za kružna putovanja: Dedicated transport oriented ocean
Liners typically transport passengers from one point to another, rather than on round trips.

Cruise operator (n) (shipping econ) brodar za kružna putovanja: Fun, luxury, experiences — that’s what cruise operators sell, and by all accounts, it is selling well.

www.maritimeprofessional.com U.S. cruise operators will voluntarily suspend ocean voyages until at least October 31, as new COVID-19 infections continue to surge in the US. (https://safety4sea.com/)

Cruise passenger (n) (shipping econ) putnik na brodu za kružna putovanja, putnik na kružnom putovanju: In 2014, Port of New Orleans terminals handled more than one million cruise passengers, based on embarkations and www.maritimeprofessional.com.

Cruise port /kruːz/ luka za kružna putovanja: Dubrovnik is Croatia’s premier cruise port. Southampton is the UK’s premier cruise port, handling almost half a million passengers.

Cruiser /ˈkruːzə/ (n) (nav arch) = cruise ship brod za kružna putovanja, kruzer, tal crociera

https://www.cruise compete.com/ships/carnival_magic_cruise_ship.html

Cruiser /ˈkruːzə/ (n) (sailing/boating/yachting) = cruise ship krstaš

Cruiser /ˈkruːzə/ (n) (navy) A high speed vessel designed to keep at sea for extended periods and in which protection against gun fire is subordinated to speed and long radius of action. Used largely for scouting and convoy work. (https://www.history.navy.mil/) Krstarica: Light cruisers and heavy cruisers are so designated in accordance with the calibre of the guns carried. (https://www.history.navy.mil/) Light ~ lagana krstarica, heavy ~ teška krstarica

Cruiser clothing (n) (sailing/boating/yachting) odjeća za krstarenje

Cruiser fittings (n) (sailing/boating/yachting) oprema krstaša

Cruiser stern /ˈkruːz/ (n) 1 (nav arch) krstarička krma; 2 (sailing/boating/yachting) krstaška krma

Cruise ship /ˈkruːz/ (n) (nav arch) A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship's amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. Brod za kružna putovanja, kročera: A cruise ship in Dubrovnik

Cruise terminal /ˈkruːz/ (n) (ports) terminal za brodove za kružna putovanja dedicated ~ namjenski terminal za brodove za kružna putovanja, expand
The cruise port operator plans to invest USD50 million across the year to expand the cruise terminal.

https://splash247.com/cruise-trade/

Carnival Corp said on Monday it planned to resume some of its cruise trips from North America in August as it tries to recover from the coronavirus pandemic, which has brought the industry to a virtual standstill.

https://gCaptain.com/cruising/

The vessel’s autonomous cruising capability ensure she is globally capable and able to tackle challenging, far-reaching itineraries.

The ship has a cruising speed of 22 knots.

Cruising yachts, also known as pleasure yachts, are private or government-owned vessels that are solely used for ferrying passengers or for conducting cruises.

Pre-stress on engine bearings’ shells to hold them in place during operation.

The cryogenic temperature range has been defined as from −150 °C (−238 °F) to absolute zero (−273 °C or −460 °F), the temperature at which molecular motion comes as close as theoretically possible to ceasing completely.

https://www.britannica.com/science/cryogenics

Kriogenički, niskotemperaturni, supravodljiv: The cryogenic temperature range has been defined as from −150 °C (−238 °F) to absolute zero (−273 °C or −460 °F), the temperature at which molecular motion comes as close as theoretically possible to ceasing completely.

https://www.britannica.com/science/cryogenics ~ equipment kriogenska oprema, oprema za supravodljivo zamrzavanje

cubbies (n) (sailing/boating/yachting) lokeri za hranu i osobne stvari
cube root /ˈkjuː.b.rʌt/ (n) (math) treći korijen
cubic capacity (n) (nav arch) The inside measurement of a tanker's cargo compartments or tanks, usually expressed in barrels or cubic feet/meters. (www.euronav.com) kubična zapremnina, zapremnina u kubičnim metrima, korisna prostornost, kapacitet give added ~ povećati kubičnu zapremninu
cubic foot (n) (math) kubična stopa
cubic meter (US) kubični metar
cubic metre (n) (UK) (math) kubični metar
cu.; cubic (adj) kubični, kubni
Cumulonimbus /ˌkjuː.mjuˈləʊ.nɪm.bəs/ (n) (meteorol) kumulonimbus
Cumulostratus /ˌkjuː.mjuˈloʊstreɪtəs/ (n) (meteorol) kumulostratus
Cumulus /ˈkjuː.mjʊləs/ (n) (meteorol) kumulus
cunningham /ˈkʌnɪŋəm/ (n) (sailing/boating/yachting) A line which provides downward force on the luff of a sail, in order to fine tune sail shape https://www.ronstan.com/marine/cunningham-downhaul_systems.asp
priteg jedra za palubu, nateg prednjeg poruba jedra, nateg cunningham, cunningham

currency /ˈkʌrənsi/ sredstva plaćanja, valuta foreign ~ strana sredstva plaćanja, strana valuta, domestic ~ domaća sredstva plaćanja, domaća valuta, devize
current /ˈkʌrənt/ (oceanogr) a horizontal movement of water; The flowing of water in one direction. Measured in knots. Currents may be affected by tides, wind, barometric pressure, temperature and geography. (https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/) struja, morska struja, kurenat: The island is located where the cold south running Labrador Current meets warm northerly flowing Gulf Stream waters. ocean ~ oceanska struja, nontidal ~ nontidal currents include the permanent currents in the general circulatory systems of the sea as well as temporary currents arising from more pronounced meteorological variability nemijenske struje, tidal ~ tidal currents are caused by gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth and are a part of the same general movement of the sea that is manifested in the vertical rise and fall, called /tide plimna struja, struja morske mijene, set(ting) of current smjer struje, drift of ~

https://www.ronstan.com/marine/cunningham-downhaul_systems.asp
brzina struje

**current price** tekuće cijene, aktualne cijene (goriva, zaliha)

**cursor** /kəˈsɔːr/ pokazivač, uputnik, *kursor* radar display — The cursor functions to find the range and bearing (default function) to a target or the latitude and longitude position of a target pokazivač na radarskom zaslonu, ~ data podatci o kursoru: Cursor data can be shown as latitude and longitude or range and bearing from own ship to the cursor. Position and heading bearing signal are required
cursor pad (n) (electr, navig) = trackball kuglica (radarskog) kursora, kuglica za upravljanje kursorom
curtail /ˈkɜːtəl/ (v) uskratiti
curvature /ˈkɜːvətʃər/ (n) (geogr) zakrivljenost ~ of the Earth zakrivljenost Zemlje

curse /kɜːv/ 1 zavoj, okuka; 2 krivulja
curve /kɜːv/ (v) zavijati, svinuti, iskriviti, zakriviti
curved /kɜːvd/ (adj) zakrivljen, skrivljen, svinut
curve fitting (n) (math) prilagodba krivuljom
curve of power krivulja snage: The curve of power versus speed at a fixed draft provides a criterion to decide when hull cleaning is needed. (https://safety4sea.com/)
curve of sectional areas krivulja površine rebara
curve of statical stability (n) (stabil) krivulja statičke stabilnosti
custody /ˈkʌstədi/ 1 (mar law) pritvor keep in ~ pritvoriti, držati u pritvoru; 2 (shipping econ) čuvanje (robe, tereta): Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality. in ~ na čuvanju (roba, teret)
custody of the law (n) (mar law) troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan sudskom odlukom
custom /ˈkʌstəm/ običaj, uzanca: It had become custom and practice to remove the gangway stanchions and guardrails while the gangway was in its rigid position. port ~ lučke uzance
Custom Authority (n) (ports) carinske vlasti, carinski organi custom authorities carinske vlasti
custom boat (n) (nav arch) carinski brod
custom broker (n) (mar law) A person or firm, licensed by the customs authority of their country when required, engaged in entering and clearing goods through customs for a client (importer).https://officerofthewatch.com/tools_maritime-dictionary/carnskski broker,
carinska posrednička agencija: Maersk announced the acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing logistics sector..
Maersk has announced the acquisition of a customs brokerage firm. Customs House Brokerage is a key component in Maersk’s strategy to become an integrated container logistics company, providing end-to-end solutions to customers.

If, as an importer of goods, you wish to customs clear your goods, you will require both a special customs license as well as a customs bond.

The Epirb was later condemned by the manufacturer and the customer was notified.

Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves.

Established practice at a port, which becomes part of a contract of carriage unless otherwise provided for in the contract. Frequent examples are daily rate of loading and discharging, and the point where a carrier’s responsibility ends in a liner terms contract.

Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots. I am a Third Officer and assist the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port Health).
Cut off Time (n) (logist, mar law) ANTONYM gating in Zadano krajnje vrijeme unutar

Cut and Run (v) (seamanship) prerezati konope, ispustiti lance i žurno isplovi (u opasnosti)

Cut off isključiti, obustaviti dovod (goriva, vode, struje): The switch was intended to cut off power to the winch when the davit closed to within approximately 12mm of the sensor. This handle was quickly re-fitted to the valve spindle and the valve was repositioned, with a result that the hydraulic pressure was cut off, causing the brake to activate. The ship speed was reduced and power supply cut off to Decks 3 and 4.
kojeg kontejner treba stići na terminal kako bi bio ukrćan na planirani (bukiran) brod. Ukoliko kontejner ne stigne na terminal unutar zadanog vremena onda se neće ukrći na planiran brod. (J.Karmelić, personal information); The last date or time at which export cargo will be received for a particular vessel or aircraft.; The latest time cargo may be delivered to a terminal for loading to a scheduled train or ship. (https://howtoexportimport.com/Terms-used-in-freight-forwarding-such-as-Customs-V-1977.aspx; https://www.cma-cgm.com/local/singapore/export-cut-off-date) krajnji rok stizanja kontejnera na terminal (prije ukrcaja)

cutout (adj) 1 a udubljen, izdubljen, urezan; 2 nazupčan

cut out (v) ~ the fuel supply prekinuti dovod goriva, isključiti dobavu goriva prekinuti ~ isključiti: the alternators were cut out
cut-out (n) 1 (nav arch) prolaz za ukrepe: the free edges (cut surfaces) of cut-outs, hatch corners etc. should be free from notches and must be properly prepared. https://www.marineinsight.com/naval-architecture; 2 (nav arch) otvor izrezan u limu
cut&run (=cut and run) (v) (logist) SEE cargo rollover SEE short shipped
cargo situacija kada brod zaostaje u svojem plovidbenom redu (schedule) i operativa treba “dovesti brod na schedule”. Te mjere dovođenja broda u vremenski okvir plovidbenog reda su “recovery measures”, a među njima je često CUT&RUN. To znači da se donosi odluka da brod u određenom trenutku prekida trgovačke operacije u luci, te određeni teret ostaje na obali neukrcan. To dovodi do preusmjeravanja bukiranog tereta na drugi raspoloživi brod (=cargo rollover). U tim slučajevima teret ostaje neukrcan i mora se pre-bukirati se na sljedeći brod. (personal information: Jakov Karmelić 2021); terminate discharge/loading operations before all the boxes have been discharged or loaded in order to maintain schedule.

zaostajanje broda u njegovu plovidbenom redu, ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu) : The vessel is behind schedule and has to cut and run.
cutter /'kətə/ (US) peljarski brod, peljarska brodica, pilotina: The pilot then advised the master that he was disembarking into the pilot cutter, and that the master should put the engine to full ahead, and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel as soon This was seen by the pilot following in the cutter astern, and he immediately repeated his previous advice to the master via VHF radio. pilot ~ peljarska brodica: Another inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter
cutter /'kətə/ (n) jedrilica s jednim jarbolom, glavnim jedrom i dvije prečke, koja služi uglavnom za kružna putovanja i razonodu; The cutter rig sailboat has two jibs, the foremost one usually a high-cut yankee set on the forecastle and the other a staysail set on an inner forestay. (https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html) jedrilica-kraša, krstaš: Admittedly a cutter rigged sailboat is not quite as efficient to windward as a sloop rigged version, but its other benefits outweigh this small mark against it. (https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html) There are two variants of the cutter rig: (a) with bowsprit and (b) with no bowsprit. Tacking a Cutter Rig Sailboat is slightly more complicated than with a sloop as you’ve got two headsails and an extra pair of sheets to deal with when going about.
cutter /ˈkʌtə/ (n) (marine eng) rezalica, freza

cutting (n) (nav arch, marine eng) rezanje (Imova itd.), fusion ~ plate ~ rezanje čeličnih limova, plasma ~ a process that cuts through electrically conductive materials by means of an accelerated jet of hot plasma (https://en.wikipedia.org/wiki/Plasma_cutting) rezanje plazmom, fusion ~ Laser fusion cutting is used when workpieces must meet high optical requirements without finishing. (https://www.or-laser.com/en/laser-cutting/cutting-processes)
fuzijsko rezanje (dušikom), oxy-acetilene ~ plinsko rezanje (kisikom i acetilenom), autogeno rezanje

cutting disc (n) (marine eng) rezač, disk za rezanje: Because of excessive corrosion on the fasteners, he unilaterally decided to fit a 5mm cutting disk on the angle grinder instead of the wire wheel, and then proceeded to cut off the nuts of the studs securing the manhole cover.
The generator was switched on and immediately 220 AMPS of electricity surged down large cables to a Broco cutting torch being held by the diver. https://gCaptain.com
cuttlefish (=common cuttlefish) (n) Lat. SEPIA OFFICINALIS *sipa* tackle and leader for ~ *pribor s predvezom i pramom za sipe*
cutwater /ˈkʌtˌwɔːtə/ (n) 1 (nav arch, sailing vessels) the foremost part of the stem, cutting the
water as the vessel moves ahead brid pramca (u dodiru s morem); 2 (sailing vessels) valosijek, brid pramčane statve CV /ˈsiːv/ (–cv, curriculum vitae); 2 (UK) životopis, cv C.V. /ˈsiːvi/ (=cv, container vessel) (n) (nav arch) kontejnerski brod CW (=constant wave) (n) (navig) neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru) CW radar (=continuous wave radar) (n) (navig) radar s neprekinutim valom FM ~; frequency modulated continuous wave radar frekvencijski modulirani CW radar CY (=container yard) (n) (logist, ports) = container yard kontejnersko skladište (u luci): An LCL (less than container load) shipment will be taken to a CFS at origin to be consolidated into a container with other cargo. The container will then be trucked to the CY (container yard) before being loaded onto the vessel.(https://www.flexport.com/) cyanotype /ˈsɛɪənətɪp/ (n) (marine eng) = blueprint modri nacrt, modra kopija, kopija cyber-attack /ˈsaibərətæk/ (=cyber attack) kibernetski napad, informatički napad, napad putem interneta: Now there is a new kind of threat – that of the cyber-attack with the ability to do everything from stealing data to changing the course of a ship, and possibly to steal the cargo as well. The Windows ransomware attack that hit the shipping company’s operations has spread. The cyber attack, which hit the carrier on Tuesday morning, has resulted in a network failure across the world. www.splash247.com The Group’s shipping and land operations have once again been the target of a cyber attack. https://gCaptain.com cyber risk (n) (logist, safety) rizici od internetskih napada: Maritime operators are required to demonstrate enterprise and ship cyber risk management from 1st January 2021 at the next renewal of their Flag State Document of Compliance (“DOC”). https://gcaptain.com cyber risks can create a number of shipboard problems for the Master and crew: https://safety4sea.com/american-club-abs-jointly-publish-cyber-security-guide ~ management upravljanje rizicima od internetskih napada, avoid ~s izbjeći rizike od internetskih napada cyber security /ˈsaibərəsəkjuərəti/ (=cybersecurity; cyber-security) (n) (navig, safety) kibernetička sigurnost (u elektroničkoj navigaciji): Cybersecurity risks weigh on shipping industry. The guideline covers navigation, vessel engineering, remote control centers and communications, with particular emphasis given to cyber-security and software testing - two key areas that emerge from the reliance of autonomous and remote concepts on software and communications systems https://www.marineelectronics.com/news/guidelines-autonomous-ships-255753 The new shipboard software complies with IMO 2021 cyber security requirements. https://gcaptain.com Cyber security enters SMS in 2021. cycle /ˈsaikl/ (n) 1 (marine eng) ciklus, kružni proces, kružni tijek re-heat ~ krug dogrijavanja, complete the ~ dovršiti krug, završiti krug; 2 (navig) perioda (u sustavu LORAN C) cycle of events (n) ciklus zbivanja cyclone /ˈsaɪklən/ (meteol) ciklonsko vrijeme frontal ~ frontalna ciklona, ~ rain ciklonska kiša, ~ wind ciklonski vjetar, tropical ~ tropska ciklona: The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) /
tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position ... Present movement... (card (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon .

cyclone² (meteorol) tropska oluja, ciklon: Cyclone Owen is moving slowly over waters off the (Australian) Northern Territory with winds of up to 200km/h (124mph), meteorologists said. www.bbc.com

cyclonic circulation /saiˈklɒnɪk/ (meteorol) ciklonsko kruženje

cylinder¹ /ˈsaɪlɪndər/ (marine eng) cilindar, stublina: A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. ~ block blok cilindra, blok motora, ~ cover poklopac cilindra, glava cilindra, ~ head glava cilindra, ~ liner košuljica cilindra, ~ lubricators mazalice cilindra, ~ top vrh cilindra, wall stijenka cilindra, working ~ radni cilindar
The CO2 system's pilot and gang release bottles did not appear to operate correctly and thus each cylinder had to be individually activated, using its valve handle.

cylinder** (n) (marine eng) boca (kisika, plina):** The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head. Exhaust system: modular and compact, the system comprises single cylinder units bolted to the cylinder head and connected to the next unit with expansion bellows. A unit fuel pump injector with removable nozzle is arranged in each cylinder head and operated from the camshaft by the fuel cam via cam follower, pushrod and lever in a similar manner to the inlet and exhaust valves. 2 stroke engines with an exhaust valve mounted in the cylinder head are known as uniflow scavenged engines. The cylinder head is provided with replace-able valve seat rings of...
heat-resistant steel, and the exhaust valve seat rings are water cooled. The cylinder head, water jacket, cylinder liner, piston and connecting rod can be withdrawn from the engine as one assembly ... A drilled passage is provided in the cylinder head to allow an adaptor and indicator cock to be fitted for performance checks. ~ valve ventil na glavi cilindra


cylinder hone (n) (marine eng) A tool used to bring the diameter of a cylinder to specification and at the same time smooth its surface. (http://www.marinedieseleurope.com/) alat za fino brušenje cilindra, alat za honanje cilindra, alat za honovanje cilindra
cylinder jacket (n) (marine eng) plasti cilindra, vodeni plasti cilindra
cylinder liner (n) (marine eng) košuljica cilindra: The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the cylinder liner. Once the cylinder liner, piston, and connecting rod...
were removed, the full extent of the damage could be assessed.

http://k-sonsmarine.com/

cylindrical /ˈsɪ lɪ ndrɪ kəl/ (adj) valjkast, cilindričan
cylindrical buoy (n) (navig, comm) valjkasta plutača
dacron (n) (sailing/boating/yachting) synthetic material used in sail manufacture dakron
daggerboard /ˈdæ ɡəˌbɔːd/ (n) (sailing/boating/yachting) pomična kobilica čiji se list spušta i diže okomito; A type of centre board that adjusts vertically in the well. https://www.ypiyachts.com

okomito pomična kobilica: The quest for shoal-draft has also resulted in various different types of centerboards, daggerboards and kick-up rudders aboard larger and larger boats, including multihulls. https://www.sailmagazine.com/boats/some-common-centerboard-and-daggerboard-designs
daily operating costs (n) (shipping econ) The costs of a vessel's technical operation, crewing, insurance and maintenance, but excluding costs of financing. (http://www.clarksons.com/glossary/)
dnevni operativni troškovi broda, dnevni troškovi eksploatacije broda
daily service tank (n) (nav arch) COMPARE fuel oil system tank dnevne službe: After passing through centrifuges the cleaned, heated oil is pumped to a daily service tank. From the daily service tank the oil flows through a three-way valve to a mixing tank.
daily tank (n) (marine eng) dnevni tank, tank za dnevnu potrošnju: ... the maximum consumption of the diesel engine plus a margin of about 18 per cent to ensure that separated fuel oil flows back from the daily tank to the settling tank.
daily vessel capital cost (shipping econ) dnevni kapitalni trošak broda
dairy produce (n) (cargo) mliječni proizvodi
dam /ˈdæm/ (n) (ports) zaštitni nasip, nasip, brana, diga; Italian:diga
damage /ˈdɛ mɪ dʒ/ (n) 1 (mar law, ship & line handling, cargo, safety) oštećenje broda, šteta na brodu, havarija broda, Italian:avaria: Throughout the night, checks were made for flooding or signs of damage. The team’s prompt action prevented excessive damage. Damage to the ship’s rudder necessitated the vessel being towed to the nearest port for repair. At 0049, the ALB (all-weather lifeboat) arrived on scene and confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIB Report 11/2018 The SAR jet was able to confirm damage to the starboard side of the vessel, which was listing to port. https://gcaptain.com/slight ~ lako /

neznatno oštećenje, cause of ~ uzrok štete: Petroleum-based solvents, with the potential to destroy lubricant oil film and cause damage to the rubbing parts of fuel pumps and engine cylinders. ~ report izvještaj o havariji / kvaru / šteti, ~ repairs popravak
A luxury cruise ship has suffered damage after running aground in a marine preserve off Panama’s Pacific coast, extensive damage sustained to the stern of the vessel, structural damage on the ship’s hull, and extensive damage has been found on the hull of the vehicle carrier.

Two cargo ships collided in the North Sea off the northwestern coast of Germany on Thursday, resulting in damage to both ships but so far no pollution.

https://gcaptain.com/ais-animation-shows-bizarre-u-turn-collision-in-north-sea, to equipment oštećenja na brodskoj opremi, šteta na brodskoj opremi, main engine ~ kvar glavnoga stroja, havarija glavnoga stroja: The containership suffered main engine damage, which will cause the vessel to be delayed.

Both vessels were able to proceed to an anchorage, off Singapore, where the respective damages were assessed. (https://safety4sea.com/), to equipment oštećenje tereta, šteta na teretu: Prior to loading the cargo it should be inspected for damage. Prije krcanja tereta valja ga ispitati radi otkrivanja oštećenja.

Cargo damage at loading port šteta na teretu nastala u luci ukrcaja, liable to ~ 1 sklon / podložan oštećivanju (o teretu); 2 koji se lako oštećuje; 3 osjetljiv na oštećenje, to sustain ~ pretrpjeti oštećenje: The oil terminal has sustained damage from the hurricane and oil has been observed on the ground at the terminal site and in neighbouring areas. The size of the spill is not yet clear.

The findings were revealed in a damage assessment of the vessel which was submitted to the Coast Guard by Marine Construction. A thorough initial damage assessment was made and it was decided that our ship was not endangered. Both vessels were damaged in the collision but were able to proceed to nearby ports for damage assessment.

If you suspect that your cargo may have been damaged during the voyage, inform your owners. Both vessels were damaged but there were no injuries and there was no pollution. Both vessels were severely damaged but there were no injuries and no pollution.

damage assessment (n) (safety) procjena oštećenja, procjena štete: The findings were revealed in a damage assessment of the vessel which was submitted to the Coast Guard by Marine Construction. A thorough initial damage assessment was made and it was decided that our ship was not endangered. Both vessels were damaged in the collision but were able to proceed to nearby ports for damage assessment.

damage caused (n) 1 (mar ins) prouzročena šteta, izazvana šteta; 2 šteta izazvana (nečim)
damage claim (n) (shipping econ, mar law) zahtjev za naknadu štete, tražbina za štetu: The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.

damage control (n) (nav arch) sprječavanje prodora vode, kontrola oštećenja (prodora vode): postupak protiv prodora vode conduct ~ procedure provoditi postupak sprječavanja prodora vode
damage control procedures (n) (safety) postupak kontrole oštećenja (prodora vode), postupak sprječavanja prodora vode
damage control station (n) (safety) protuhavarijska postaja (za zaustavljanja prodora vode), grupa za sprječavanje prodora vode: The Crew should muster to damage control stations. Sva posada mora se okupiti na svojim protuhavarijskim postajama. (https://safety4sea.com/) Muster crew to damage control stations. Pozovite posadu na protuhavarski postaju.
damage control team (n) (safety) jedinica za sprječavanje prodora vode, protuhavarijska grupa: Damage control team must have following outfit(s): protective clothing, safety helmets, lifejackets.
damaged (adj) 1 oštećen; 2 havariran (brodski stroj) damaged cargo (n) (cargo handling, cargo) oštećen teret: About 40 tonnes of damaged cargo was found in nos. 1 and 2. holds. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.
damaged displacement (n) (stabil, nav arch) weight of seawater in damaged compartment istisnina prodra vode (uzbrodu u oštećenom stanju) damage for detention (n) (mar law) pravo na naknadu zbog zadržavanja broda damage impact (n) (safety) počinjena šteta Damage Protection Plan (=DPP) (n) (mar ins, logist) additional insurance of containers, provided by the container leasing companies to their clients.
https://www.logisticsglossary.com/term/dpp/ Dodatno osiguranje unajmitelju kontejnera damage report (n) (mar ins) izvješće o šteti, izvještaj o šteti, izvješće o havariji damages (n) 1 (mar law) A monetary amount claimed and awarded to a person for loss or injury to the person or the person’s property. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:d/) naknada za štetu, odšteta, iznos odštete: He is also entitled to damages unless the breach was caused by an excepted peril or if the venture has been frustrated. The shipowner is liable in damages to the owner of goods jettisoned if he delivers the rest of the cargo without obtaining general average security. A high court has rejected a claim for compensation brought by family members of the victims of the ship sinking, as well as the survivors claims worth EUR ... million) in psychological damages. http://safetyatsea.net/ The plaintiffs were suing the shipbuilder which delivered the vessel for damages. http://safetyatsea.net/ (n) pay ~ (logist, mar law) platiti odštetu: They seem willing to pay damages. , in ~ na ime
odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages. Na ime odštete isplaćeno je 25000 dolara. The court agreed to hear XY's the appeal of $374.6 million in damages. awarded in a lawsuit seeking compensation for the ship's sailors. The operator of the ferry paid the total amount in damages in the aftermath of the accident. http://safetyatsea.net/; 2 štete, oštećenja: I hereby note my protest against all losses, damages, etc and reserving my right to claim against parties concerned and extend same at time and place convenient. Both vessels suffered minor damages.

damages for detention: penalty if cargo is not ready when ships arrive for working. This is not detention which is charged for ships time on delay.

https://www.logisticsglossary.com/term/damages-for-detention/ naknada za zadržavanje broda, penali za zadržavanje broda: The carrier shall have a lien over the goods for all freight, primage, charges, demurrage, damages for detention.

damage stability (=damaged stability) (n) (nav arch, stabil) COMPARE intact stability. This type of stability concerns with stability of the ship when it is damaged, usually hull is breached. It includes of flooding of ship compartments when hull is damaged leading to sinkage of the ship below margin line or even total sinkage or capsize of the ship.

(https://lshipdesign.blogspot.com/2016/11/briefly-exploring-damage-stability-of.html) stabilitet broda u oštećenome stanju: The study of damaged stability of a surface ship comes of use when the ship’s watertight hull is affected in a way that allows water to flood any compartment within the ship’s hull. Since this changes the stability parameters of the ship, the extent of which depends on the extent of damage and flooding, it is studied separately from intact stability.

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/ the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and damage stability cases. http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm The careful positioning the bulkheads allows the ship to fulfill the damage stability criteria. A direct damage stability loading instrument provides a solution that will make it easy to demonstrate compliance with the damage stability requirements to the Port State. a source MaritimeReporter-2015-12</source></sentence></tlCorpus> Typically the vessel’s GM-limits for damage stability are adjusted so that “A”=”R”. Typically the vessel’s GM-limits for damage stability are adjusted so that “A”=“R”.

effects of ~ posljedice promjene stabiliteta broda u oštećenome stanju: Effects of flooding on a ship: Change of Draft; Change of Trim; Heeling; Change in Stability

(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/) In this case, the master of the bunker barge pumped water into the vessel without understanding the effect on the damaged stability. As per today’s requirements from some IACS members it is not enough just to enter the predefined damage cases that are presented in the vessel’s damage stability booklet. Therefore the loading computer has been extended to include damage cases that incorporate a complete survey of the intact condition in accordance with MARPOL, IBC or IGC. http://www.sateco.it/loadmaster, ~ calculation izračun stabiliteta broda u oštećenome stanju: Permeability is the ratio of maximum flooded water (in damaged condition) volume to the space volume. It is used in damage stability calculations.

.<source>fs-naterms</source></sentence></tlCorpus>, ~ verification instrument instrument za provjeru stabiliteta broda u oštećenome stanju: IMO IMO has adopted guidelines and applicable IMO Code amendments for the mandatory carriage of damage stability verification instruments onboard new and existing tankers.

MaritimeReporter-2015-12</source></sentence></tlCorpus>, ~ requirements zahtjevi za određivanje stabiliteta broda u oštećenom stanju: ... approved range of
damage survey of the ship

After re-floating, the damage survey showed the vessel had sustained damage to its bottom plating in way of the forepeak and ballast tanks 1, 2, and 3.

damp /ˈdæmp/ (adj) vlažan: Two packages were wet / damp / mouldy.
damper /ˈdæmpə/ (n) 1 (marine eng) zakloponska, zasun control ~ regulacijska zaklapanja, upravljačka zakloponska; 2 amortizator: An appropriate axial damper is fitted to all MC engines to minimize the effects of the axial vibrations. ; 3 (marine eng) prigušivač damping effect (n) (marine eng) prigušni učin, utjecaj prigušenja
damping tank (n) (marine eng) prigušni tank: It was also found that the fuel compensation damping tank was empty and that the drain valves of the diesel oil service tanks were blanked.

https://gCaptain.com
dampness /ˈdæmpnis/ (n) (meteorol) vlažnost (zraka)
damsel fish (=Mediterranean chromis) (n) (fishing) crnelj, kaliger, čančol, prajčić, crnej

dan buoy (n) (navig) buoy with a staff and a flag, indicating the location of a work site

https://www.seasafe.co.uk/shop/ct/sos_dan_buoy/pd/sos-dan-buoy

Danforth's anchor (n) (sailing/boating/yachting) Danfortovo sidro
danger /ˈdeɪndʒər/ (n) (safety) opasnost, pogiblji: He determined that the vessel was stable and not in danger of sinking. The OOW realised that the ferry was heading into danger, and alerted the master. Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to the ship.

immediate ~ neposredna opasnost: There is no immediate danger to our passengers or the ship and there is no reason to be alarmed., high ~ velika šteta, ~ area opasno područje, područje opasnosti: The ship was then navigated clear of the danger area, allowing her to berth safely soon afterwards., pose a ~ 1 predstavljati opasnost: Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to the ship.; 2 srljati u opasnost, avoid ~ izbjeći opasnost: the Colregs require all vessels to 'avoid entering a separation zone' unless it is necessary to avoid immediate danger., imminent ~ neizbježna opasnost: At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master., run into ~ ući u opasnost, srljati u opasnost, ići ususret opasnosti: You are running into danger. Shallow water to the south of your vessel., potential ~ potencijalna opasnost: moguća opasnost All forms of cracks are a potential danger and are totally unacceptable., be aware of the ~ biti svjestan opasnosti, shvatiti opasnost: The master must be aware of the danger in the port named and exercise his right of proceeding to the nearest safe port., head into ~ srljati u opasnost, ploviti prema opasnosti: Watchkeepers ashore noticed that the vessel was heading into danger, and made verbal warnings. (https://safety4sea.com/)

dangerous and hazardous cargo (=D&H cargo) (n) (cargo handling, cargo) opasan teret

dangerous cargo (n) (cargo) opasni teret: The ship was displaying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a dangerous cargo. A specialist cargo ship was in port loading a dangerous cargo.

dangerous course /ˈdeɪndʒərəs/ (n) (navig) opasan kurs: You are steering a dangerous course.

dangerous goods (n) (cargo) goods are considered dangerous if the transport of such goods might cause harm, risk, peril, or other evil to people, environment, equipment or any property whatsoever (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) opasan teret, opasni tereti: aying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a dangerous cargo. In this case the container must be treated
as dangerous goods and should be marked properly and stowed in accordance with the IMDG Code. ~
document Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or
regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter
have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or
regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) prijava opasnih
tereta na brodu, izjava o opasnim teretima na brodu Dangerous Goods Certificate (n) (safety, cargo handling) Svjedodžba o
prijevazu opasnih tereta: Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight
container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate,
stating that the provisions of paragraph 5.4 of the IMDG Code have been met, and the original or a copy
should be handed over to the vessel operator.

Dangerous Goods Declaration (n) (mar law) Document issued by a consignor in
accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for
transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the
provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) Deklaracija o opasnim
teretima na brodu, Izjava o opasnim teretima na brodu: The shipper of
dangerous goods should provide a dangerous goods declaration embodying the relevant details listed in
section 9 of the general introduction to the IMDG Code and the original or a copy should be placed aboard
the ship. This is a signed certificate or declaration that the consignment, as offered for carriage, is
properly packaged, marked, labeled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage ...

Dangerous Goods Declaration (=DGD) (n) (logist, mar law) Hazardous Goods
Declaration must be issued by the shipping company in accordance with the IMDG regulations.

https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/ Prijava opasnih tereta, deklariranje
opasnih tereta: Based on these details of DGD, the shipping company will determine whether the
goods can be accepted for transport. If this information is not given in time or if it is incorrect, the shipping
company may refuse the cargo. https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/

Dangerous Goods Manifest (n) (mar law) Manifest opasnih tereta na brodu:
The ~ lists the weight, quantity, packaging, class and stowage of all hazardous cargo on the vessel. It is
compiled by the agent and signed by the Master.

Dangerous Goods Packing Certificate (n) (cargo handling, cargo) A document as part
of the dangerous goods declaration in which the responsible party declares that the cargo has been
stowed in accordance with the rules in a clean container in compliance with the IMDG regulations and
properly secured (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) svjedodžba o
pakovanju opasnih tereta
dangerous obstruction (n) (navig) opasna prepreka, opasna zapreka,
opasna smetnja: A safer option would have been to leave far more sea room before altering
course, and carefully monitoring their position as they sailed around a dangerous obstruction.
dangerous quadrant (n) (navig) opasan kvadrant
dangerous situation (n) (safety) opasno stanje, opasna situacija: Besides taking
care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly
followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid cargo damage.
dangerous substances (n) (cargo, safety) opasne tvari: Brief all crew members /
passengers on the symptoms caused by dangerous substances.
dangerous target (n) (navig) opasna jeka (na radarskom ekraniu)
danger zone (n) (navig) zona izbjegavanja, zona uklanjanja s puta (drugim brodovima): We held a special safety drill prior to entering the danger zone.

DAP (=Delivered at Place) (n) (financ, logist, mar law, shipping econ) isporuka na lokaciju

dashboard /ˈdeɪbɔːd/ (n) (navig) ploča s instrumentima, nadzorna ploča
data /ˈdeɪta ; ˈdaːtə/ (n) podatci, podaci operating ~ radni podaci, ~ processing
obrada podataka, technical ~ tehnički podatci, tehnički opis
data acquisition unit (=DAU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)
data capsule unit (=DCU) (n) (navig) COMPARE VDR podatkovna kapsula (VDR-a)
data collection unit (=DCU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)
data logger (n) (marine eng, navig) uređaj za automatsko registriranje podataka
data-logging (n) (marine eng) registriranje podataka, bilježenje podataka ~
equipment uređaj za bilježenje podataka
data recorder (n) (marine eng) uređaj za bilježenje podataka: The Data recorder must be operational and records the time, position, pressure, flowrate etc. of the wash water.

www.marineinsight.com
data sharing (n) (logist) dijeljenje podataka
date /deɪt/ 1 datum, nadnevak; 2 sadašnjost, sada out of ~ zastario: The flares carried on board the RIB were found to be out of date., up to ~ moderan,
osuvremenjen, najnoviji: The ship may have to go off-hire in order to keep up to date with and avoidance of any breakdowns The management needs to keep the Accounting Department up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary., to ~ do danas,
osvježen, ažuriran, moderan, korigiran: This document, containing safety lessons, has been produced for marine safety purposes only, on the basis of information available to date., in ~
ažuriran: Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is in date.
Date and Place Signed off Articles (n) (mar law) datum i mjesto iskrcanja, datum i mjesto završetka radnoga ugovora, datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora date line (n) (oceanogr) meridian 180 degrees from Greenwich and representing the change of the day antimeridijan, Italian: antimeridiano date of casualty (n) (safety) vrijeme pomorske nesreće, datum pomorske nesreće: Date of the casualty: 22 August 2013 Source : Marine Safety Investigation Unit (MSIU) ... date of expiry /ɪkˈspaɪə(r)/ datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta) date of inspection (n) (mar law) datum pregleda date of issue datum izdavanja (isprave, dokumenta) date shell (n) prstac datum /ˈdeɪtəm ; ˈdaːtəm/ (=search datum) 1 (safety) In the maritime environment, datum is defined as the most probable position of the search object, corrected for drift, at any specific time. (CAMSAR II – Mission Coordination) zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje): When planning a search in the inland environment, determining a starting reference point or datum is simply establishing the last known position (LKP), that is, the last position for which there is indisputable evidence of the search object’s location. CAMSAR II – Mission Coordination ~ area The area in which it is estimated that the search object is most likely to be located. zadano područje s kojega počinje traganje, ~ line zadana crta pozicija s koje počinje traganje: If the craft’s intended track is known, but not its position along the track, or a single line of position, such as a direction finder bearing, is obtained, a datum line can be computed by correcting the track for the drift. Camsar2014, ~ point A point, such as a reported or estimated position, at the centre of the area where it is estimated that the search object is most likely to be located. zadana točka / pozicija s koje počinje traganje, ~ marker buoy A droppable floating beacon used to determine actual total water current, or to serve as location reference. (IAMSAR/Camsar2014) oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje), single ~ jedna zadana točka (u SAR-u), multiple ~ više zadanih točaka (u SAR-u); 2 (oceanogr) a base elevation used as a reference from which to reckon heights or depths zadana točka (referentna ravnina za iskaz dubine mora), hidrografska nula: The predicted time of high water was 2012, with a height of 3M above datum http://www.tides.gc.ca/eng/info/verticaldatums; 3 pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju), pretpostavljena pozicija unesrećenog broda (odakle počinje traganje i spašavanje)
datum /ˈdeɪtəm/; `da::təm/ podatak ~ processing obrada podataka
davit /ˈdævɪt/ a crane, often working in pairs and usually made of steel, used to lower things over the side of a ship, including launching a lifeboat over the side of a ship. soha (za brodice za spašavanje), Italian: gru: The bosun proceeded to open up the brake unit on the port lifeboat davit. Following a final examination, each lifeboat was then returned to its davit and stowed away. ~ winch vitlo sohe, vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje:

Both the electrician and the seaman rushed to the lifeboat davit winch and applied the brake., boat ~ soha za brodicu za spašavanje: Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation., ordinary ~ obična soha, radijalne sohe, obične sohe, radial ~ one of a set of davits of the type that swings out a boat one end at a time by rotation of the davits radijalna soha, lifeboat ~ soha brodice za spašavanje: Preliminary information indicated that preparations were being made to test the free-fall lifeboat davit., stores ~ soha za spremu i zalihe: The stores davit was unsuitable for the task of lowering the workboat to the water with personnel embarked., ~ arm krak sohe, grana sohe: Adjust the limit switch so that the davit arm stops just 50 to 100 mm from the stowing position. The forward davit arm had only moved a short distance along the track way, while the aft davit arm traversed the full distance., ~ head glava sohe, vrh sohe: Stowed with the bow 20 meters, and the davit head 35 meters, above the load waterline, it was an impressive structure. https://www.ship-technology.com/contractors/handling/vestdavit/
davit skid (n) (nav arch, safety) klizna staza sohe (brodice za spašavanje)

davit socket (n) (nav arch) čašica sohe
davit winch (n) (marine eng, seamanship) vitlo sohe: A dynamic test and examination of the davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.
dawn mist (n) (meteorol) sumaglica u zoru
day (n) (mar law, shipping econ) dan excepted ~s (shipping econ) izuzeti dani, running ~s tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i
blagdane), weather working ~s radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to
dopuštaju vremenske prilike u luci, working ~s radni dani (u tjednu),
SHINC (Sundays and holidays excluded) nedjelje i praznici isključeni (npr. iz
stojnica), SHEX (Sundays and holidays included) nedjelje i praznici
uklučeni (npr u stojnicama)
daybeacon (n) (navig) unlighted, fixed structures (buoys etc.) that are used during the day to help
mariners navigate by day; often they are numbered and either red or green dnevna oznaka,
oznaka bez svjetla
dayboard (n) (navig) shapes (square, triangle, rectangle) and colours used as information signs on
aids to navigation marking channels, obstructions etc. dnevna oznaka

Dayboards

The next letter refers to the shape or purpose
of the dayboard.

S-Square  T-Triangle  J-Junction
M-Mid-Channel  K-Range  N-No Lateral Significance

http://slideplayer.com/slide/4714540/
daylight /ˈdeɪˌlaɪt/ (n) (navig) danje svjetlo, dan: Berthing in this particular harbour is
restricted to daylight Narrative A merchant vessel collided with a fishing vessel in clear visibility and
broad daylight while on passage at full sea speed on autopilot steering. in ~ danju, po danu
daylight marks (n) (navig) dnevne oznake
daylight shapes (n) (navig) dnevne oznake
daylight signalling lamp aldis lampa, signalna lampa za rad na
dnevnom svjetlu
day mark; day marker (n) (navig) the daytime identifier of an aid to navigation dnevna
Day of the Seafarer

Day of the Seafarer (n) (seamanship) Dan pomoraca: The International Day of the Seafarer is celebrated each year on 25 June. ~ celebration proslava Međunarodnog dana pomoraca, International ~ Međunarodni dan pomoraca: Day of the Seafarer is an official United Nations observance held each year on June 25th in honor of the world's 1.5 million seafarers and the contributions they make in the name of world trade and development. http://www.imo.org/en/MediaCentre/PressBriefings/Pages/12-DOTS-2019-.aspx

daysailer (n) (sailing/boating/yachting) A small boat intended to be used only for short sails or racing. https://www.ypiyachts.com manja jedrilica (za razonodu, za kraća putovanja)
day shape (n) (navig) oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju, oblik za uporabu danju: Time limitations prevented hoisting the ‘Restricted in Manoeuvrability’ day shapes.
day signal (n) (navig) dnevni signal: We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The ship was displaying the appropriate day signal.
day worker (=dayworker) (n) (shipping econ) nadničar: the day worker shall observe the eight (8) regular working hours during the period from 0600 hours to 1800 hours.

DBB /di: bi b:/ (=deals, boards and battens) (n) (cargo) teret drva koji se sastoji od tavalona, dasaka i letava tavaloni, daske i letve, drvna grada (brodski teret), drvena grada (brodski teret): While the use of chain sling is permissible for handling deals and battens, rope or webbing slings should be used for boards, box boards, slats laths and similar classes of timber as well, of course, as

DCSA (n) (logist, shipping econ) Udruženje digitalnog kontejnerskog brodarstva: The Digital Container Shipping Association (DCSA), which features the IT expertise of the world’s top liners, is determined to consign the centuries-old bill of lading to history. Moving towards a standard, paperless bill of lading will derive $4bn in potential annual savings at a 50% adoption rate for the container shipping industry.

DDP (=Delivered Duty Paid) (n) (logist, mar law, shipping econ) In this quote, the seller is responsible for arranging carriage and delivering the goods at the named place, cleared for import and all applicable taxes and duties paid (e.g. VAT, GST) (https://www.incotermsexplained.com/the-incoterms-rules/the-eleven-rules-in-brief/delivered-duty-paid/); DELIVERED DUTY PAID (DDP) znači da prodavatelj isporučuje robu kupcu kada je roba stavljen na raspolaganje kupcu, uvozno ocarinjenu, na prijevozno sredstvo koje je stiglo, spremno za istovar, na imenovano odredište mjesto ili na dogovoreno mjesto unutar toga mjesta, ako je ugovoreno bilo koja takva točka. Prodavatelj snosi sve rizike povezane s dovođenjem robe do određenog mjesta ili do dogovorenog mjesta unutar tog mjesta. U ovom pravilu Incoterms-a, prema tome, dostava i dolazak na odredište su isti. (https://www.dhl.com/hr-hr/home/nasij-odjeli/teret/korisnicka-podrska/incoterms-2020.html) franko ukrcaj, vozarina, iskrcaj, ocarinjeno za uvoz, uključivo sve naknade i uvozne dadžbine, isporučeno i ocarinjeno: The sales contract incorporating Incoterms® are between a buyer and seller whereas the contract of carriage is between the customer (either buyer or seller) and the shipping line. But in practical life, there are cases where clients ask a shipping line to quote “FOB Durban to CFR Shanghai” or to quote “DDP Shanghai”..
In the quote “DDP Shanghai”, if the carrier indicates in their quote that it is DDP Shanghai (although irrelevant to the buyer), then they would be expected to include all the charges up to DDP Shanghai which includes customs clearance, duty, VAT etc which are generally beyond the scope of a carrier’s activity.


dead ahead (adv) (navig) directly ahead on the extension of the ship’s fore and aft line

rpavno po pramcu: 0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and clear. 0514 Dead slow ahead. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed

dead astern the direction exactly opposite the course of the vessel

ravno po krmi

dead calm (n) (meteorol) no wind at all

mrtva tišina

dead centre (n) (marine eng) mrtva točka bottom ~ donja mrtva točka, top ~;

(TDC) gornja mrtva točka: ... diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the top dead centre (TDC). By the time the piston is approaching the top of the cylinder (known as Top Dead Center or TDC) the pressure is over 100 bar and the temperature over 500°C.

dead cover (n) (nav arch, marine eng) a metal cover fitted inside a porthole, to prevent the entrance of water if the porthole leaks, or the glass becomes broken

metalni poklopac (u oknu, vidniku)

dead end (n) (seamanship) mrtvi kraj konopa: The bridge of the grip should be fitted on the working part of the rope and the U bolt on the rope tail or dead end of the rope.

dead-eye /ˈded əi/ (=blind pulley) (n) 1 (seamanship) a wooden block with holes (but no pulleys) which is spliced to a shroud. It is used to adjust the tension in the standing rigging of large sailing vessels, by lacing through the holes with a lanyard to the deck

drveni koloturnik sa
dead freight /ˈdedˌfreɪt/ (=deadfreight) (n) (mar law, shipping econ, logist) A sum of damages payable by the charterer to the shipowner or intermediate charterer where the charterer loads less cargo than promised in the charterparty. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm;
vozarina koja se plaća za neispunjeni brodski prostor ili neukrcanu količinu ili masu tereta; cargo slots paid for but not used; Amount of money payable by a shipper or charterer to a shipowner or shipping line for failing to load the quantity of cargo stipulated in the contract of carriage. Deadfreight is normally payable at the full freight rate but may be reduced by the loading and/or discharging expenses if these were included in the freight. http://www.thmglobal.net/chartering_D.HTM; an amount a shipper needs to pay, when the shipper does not utilize the space he or she has reserved on a truck or a vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/; non-utilization of cargo carrying capacity on a vessel vozarina prazno za puno, prevoznina prazno za puno, mrtva vozarina, naknada vozarine za neiskorišteni brodski prostor: Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and dead freight is to be paid. Late amendments or cancellations may result in dead freight fees, or late cancellation fees. https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/
deadhead (n) (shipping econ) a case when a truck returning from a delivery has no return cargo on the back haul (return journey) kamion bez povratnog tereta
deadhead (n) (sailing/boating/yachting, safety) plutajući trupac, plutajući balvan
deadheading (n) (logist) ANTONYM backhauling vraćanje cestovnog vozila bez tereta
dead in the water (prep phr) (navig, figurative) sudden loss of power after being underway bez kretanja, bez zaleta plovila, bez abrive, zaustavljen brod / jedrilica
deadlight /ˈdedˌlaɪt/ (n) (nav arch) a strong shutter fitted over a porthole or other opening that can be closed in bad weather; a port lid or cover poklopac brodskog okna, čep brodskog okna: Attention! Close all dead lights and storm doors.
A watertight glass mounted in the deck or cabin top which lets light below svjetlarnik, špiraj

deadline /ˈdedˌlain/ (n) (shipping econ) datum istjecanja, krajnji rok
deadman (n) (seamanship) A line that has come free of its cleat and is thrashing in the wind or dragging in the water, a very embarrassing example of poor seamanship.

The 'dead man' bridge alarm system was disengaged;
deadman alarm button (n) (navig, safety) alarmno dugme u slučaju smrti
(časnika straže): The 'dead man' bridge alarm system was disengaged;
deadman alarm panel (n) (navig, safety) alarmna ploča u slučaju smrti
(časnika straže)
dead man switch (n) (navig, safety) sigurnosni prekidač u slučaju smrti
(časnika ili mornara u straži): These included ‘hard’ barriers such as more effective guards and a dead man switch, and ‘soft’ barriers such as risk assessment and understanding of proper operating procedures; This boat was not fitted with a “dead man’s” switch, and in the event of the helmsman being tipped overboard would have run on in an uncontrolled manner, putting the individual at ris
dead reckoning /ˌdedˌrɛkin/ (n) (navig) Dead reckoning or DR, in which one advances a prior position using the ship’s course and speed. The new position is called a DR position. It is generally
accepted that only course and speed determine the DR position. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position or EP. An inertial navigator develops an extremely accurate EP (Bowditch 2001); The determination of the position of a craft by adding to the last fix the craft’s course and speed for a given time. (IAMSAR/ICGAR 2014)

**Dead Reckoning (DR) mode** shortly after assuming this course. ~ navigation **zbrojena navigacija**, ~ position **zbrojena pozicija**, ~ fix **zbrojena pozicija**

**dead reckoning position** (n) **(navig)** zbrojena pozicija, pozicija dobivena zbrojenom navigacijom, Italian: **posizione stimata**

**deadrise** (= rise of bottom) (n) **(nav arch)** the design angle between the keel and horizontal, i.e. between the keel to the full breadth of the turn of the bilge **nagib dna**

dead run (n) **(sailing/boating/yachting)** jedrenje niz vjetra, niz vjetar
Dead slow ahead! (navig, seamanship) Sasvim lagano naprijed!
Dead slow astern! (seamanship, navig) Sasvim lagano krmom!:

The superintendent asked the master for “dead slow ahead” but the latter relayed the order as “dead slow astern”, which was executed by the officer in the wheelhouse. While weighing up the anchor, the master ordered engines on ‘dead slow astern’ but found himself in close quarter situation with a bunker-barge.

deadwater (n) **(seamanship)** vrtlog u brazdi broda

deadweight /‘ded weɪt/ (n) **(nav arch)** the weight of a ship’s cargo, stores, fuel, passengers, and crew when the ship is fully loaded; The lifting or carrying capacity of a ship when fully loaded. This measure is expressed in long tons when the ship is in salt water and loaded to her marks. It includes cargo, bunkers, water, (potable, boiler, ballast), stores, passengers and crew. (www.euronav.com); ukupna masa tereta, goriva, vode, zaliha, posade, putnika i njihove prtljage koju brod može prevesti

(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) **nosivost:**

**Deadweight** of modern general cargo liners ranges from 9,000 to 25,000 tons At a summer draught of 13.291 m, the ship has a deadweight of 70,181 tonnes. What is the **deadweight** of the vessel? The **deadweight** is 256,386 dwt.

dead weight /‘ded ‘weɪt/ (n) **(shipping econ)** mrtva masa

deadweight all told (= DWAT) (n) **(nav arch, logist)** Deadweight all told or the gross deadweight tonnage of a vessel expresses the quantity of goods that the vessel can load, including provisions, lubricant and fuels. **sveukupna nosivost broda**

dead weight capacity (n) **(shipping econ)** ANTONYM carrying weight **mrtva masa**

**deadweight capacity** (=Deadweight Cargo Capacity; DWCC) (n) **(nav arch)** ukupna nosivost broda
deadweight cargo (paying deadweight; useful deadweight; deadload; burden) (n) (nav arch, shipping econ) The number of tons remaining after deducting from the deadweight the weight of fuel, water, stores, dunnage, and crew and their effects necessary for use on a voyage. (https://www.history.navy.mil/) korisna nosivost
deadweight cargo capacity (=DWC) (n) (nav arch, logist) the net deadweight tonnage of a vessel; it only expresses how much pure cargo can be loaded, without provisions, lubricant and fuels for the vessel https://www.logisticsglossary.com/term/deadweight-cargo-capacity/ neto nosivost broda, Korisna nosivost, nosivost tereta
deadweight coefficient (n) (nav arch) iskostost istisnine
deadweight tonnage /ˈded.wet.tʌnidʒ/ (=DWT) (n) (nav arch) the actual calculated weight in tonnes of the cargo which can be carried by a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) nosivost
deadwood (n) (sailing vessels, nav arch) a wooden part (vertical timbers or planking) of the centerline structure of a boat, usually between the sternpost and amidships. It is used to fill the spaces where, owing to the shape of the vessel, the floor-timbers have to be discontinued kreni umeti mrtvog ugla, mrtva statva
de-aerate /diˈeəreit/ (v) (marine eng) otplimiti, odzraciti
de-aerated condensate /diˈeəritid/ (n) (marine eng) otpljeni kondenzat
de-aerating tank (n) (marine eng) tank za otplinjavanje, tank za odstranjivanje zraka
de-aeration process /diˈeərˈeifən/ (n) (marine eng) postupak otplinjavanja, postupak odzracivanja
de-aerator /diˈeəreitoʊ/ (n) (marine eng) otplinjaca, deaerator ~ tank rezervoar otplinjača, tank deaeratora
deal¹ /di:l/ 1 a (cargo) daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm ~s daske, teret dasaka, drvena građa (brodski teret), drvna građa (brodski teret) deal² (n) (cargo) jelovina (vrste tereta u transportu)
dealer /diˈleər/ (n) (shipping econ) trgovac, prodavač, isporucitelj, predstavnik proizvodača: If normal operation is not possible, contact your dealer for advice
deals and boards (=DB) (n) (cargo) = timber tavalon i daske, rezana građa (teret dva u prijevozu morem), drvena građa: A good composition for cargoes is two-thirds deals and battens and one-third boards, and the vessel with clear holds should stow this at about 225 cubic feet per standard.
deal with /diːl/ (v) (safety) pozabaviti se s, pobrinuti se za: Do not concentrate on other matters, such as recovering the fishing gear: deal with the flooding first. Nemojte se usredotočiti na druge stvari kao što su podignuti ribarsku opremu: pobritite se prvo za zaustavljanje nalapljivanja / prodora vode. Drills are the very best method on board to ensure that crews deal with an emergency in an instinctive and competent manner.
de-ballasting (n) (marine eng, seamanship) debalastiranje, iskrcaj balastnih voda: De-ballasting, excluding stripping, can be undertaken in eight hours. Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for de-ballasting. As de-ballasting will normally be carried out concurrently with loading, ensure that adequate records are kept of each operation
debenture /ˈdibentʃə/ 1 (mar law) carinska izjava, carinska deklaracija; 2
debtor /ˈdetər/ (n) (mar law) ANTONYM creditor dužnik

debunkering /ˈdɛbənkərɪŋ/ (n) (safety) iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda): The debunkering of the ship that sunk in may has been completed and all leaks sealed.

decaying /diˈkeɪə/ (n) (cargo) propadanje (tereta), truljenje, gnjiljenje

deceleration /diˈsɛlərəʃən/ (n) (marine eng) ANTONYM acceleration oposite of usporavanje

deciduous fruits /diˈsɪdʒuəs/ (n) (cargo) voće bjelogoričnih biljaka, listopadno

voće: Optimum transit temperatures for deciduous fruit vary greatly per type and variety, but mostly range between −1 and +4°C. Reefer trade growth was held back due to lower shipments of both deciduous and citrus fruits on the back of extreme weather conditions in Europe and drought in South Africa and Chile, Twitter https://www.drewry.co.uk/

decision odluka make a ~ donijeti odluku, odlučiti: Given the tug’s rapidly closing distance to the pipeline gantry, he was conscious of the limited time available in which to make his decision, ~-making donošenje odluka: Fatigue affects a person’s alertness, comprehension,
**decision making abilities**, judgment, awareness of danger and many other capabilities essential to the OOW.

**deck** *(n)* *(nav arch)* the structures or structural parts of a ship forming the approximately horizontal surfaces in the ship's general structure *paluba, koverta (na sjevernom Jadranu), kuverta (u Dalmaciji)*, **Italian**: *ponte; coperta*. Decks are usually designated by their location, as boat deck, bridge deck, upper deck, main deck, etc. **on ~ na palubi**: Once the helicopter winchman was on deck, he discussed the situation with the crew. The lashings of the grab loosened and the grab shifted away from its position on deck.

**flush ~ ravna plauba, paluba bez prepreka**, clear ~ slobodna paluba, paluba bez prepreka, **bridge ~ paluba navigacijskog mosta**, **forecastle ~ paluba kaštela**, car ~ paluba za putničke automobile, **vehicle ~ paluba za teretna vozila**, **main ~ glavna paluba**, **poop ~ paluba krmice, krmica**, **paluba kasara, paluba krmenog nadgrađa, navigating bridge ~ paluba zapovjedničkog mosta, boat ~ paluba brodica za spašavanje, above ~ iznad palube, below ~ ispod palube, for on ~ carriage teret primljen za prijevoz na palubi**, ~ **Cargo Memo**

---

Izjava o palubnom teretu
https://cruiseline.com/ship/zuiderdam/decks

**deck beam** *(n)* *(nav arch)* *palubna sponja, katina, žbaj, lata*: It was also noted that the hold, in general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the **deck beams**, especially those adjacent to the former hold bulkhead.

---

**deck boy** *(n)* *(mar law)* *mladić palube, muco, moco*: the **deck boy** standing near the tank entrance entered the hatch to help his colleagues.

**deck cadet** *(=Trainee Navigational Officer; Nautical Apprentice)* *(n)* *(mar law)* *kadet, vježbenik palube*: The **Deck Cadet** was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.

**deck cargo** *(n)* *(cargo)* *palubni teret, teret na palubi*: The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the **deck cargo**. The vessel
managed to make her way to a safe anchorage, where the **deck cargo** could be removed and complete packages eventually re-stowed. **secure ~ for sea** **pripvrstiti palubni teret za režim**

**deck centre girder** podveza, **bočni nosač palube**
**deck crane** *(n)* **(nav arch) palubna dizalica:** The C/O and **deck crew** held a toolbox meeting and prepared the port (weather) side combination ladder first. The bosun, with the assistance of a deck cadet and five seamen, had just completed changing the cargo wire on a **deck crane**. I was overseeing a bulk carrier self-discharging cargo by **deck cranes** and grabs.

1. Jib head
2. Jib head sheaves
3. Luffing sheaves
4. Main chords of jib
5. Cargo hoist ropes
6. Transverses or cross-members of jib
7. Luffing ropes
8. Hook block
9. Slew column head sheaves
10. Jib stop
11. Hook
12. Slewning column, upper post or housing
13. Machinery deck
14. Jib heel
15. Jib heel pin
16. Slew ring bearing
17. Slew ring bolts
18. Pedestal

http://www.bulkcarrerguide.com/cargo-cranes.html

**deck crew** *(n)* **(seamanship) posada palube:** Simultaneously, the **deck crew** was taking fresh water from a shore connection through tank filling pipes located on the poop deck. As the vessel’s propulsion was going astern in order to stop the vessel the Master reported by VHF radio to the **deck crew** that the vessel was ‘in position’.
**deck department** (n) *(mar law, seamanship)* služba palube: The *deck department* onboard a ship offers a wide range of jobs from ordinary seamen to the captain. Job positions in this department include Captain, Chief Officer, 2nd & 3rd Officers, Boatswain and Seaman. All shipboard personnel and, in particular, the *deck department*, must be advised to report any deficiencies immediately.

**deck equipment** (n) *(cargo handling)* palubna oprema, prekrcajna oprema na palubi: Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to *deck equipment*, bow structure, anchor and containers.

**deck erection** (n) *(nav arch)* palubno nadgrade

**deck fittings** (n) *(nav arch)* pribor (oprema) za vezivanje tereta na palubi: Several areas of the vessel were damaged, these included the *deck fittings*, hatches and coamings.

**deck gate** (n) *(nav arch)* a gate in the main deck railing designed to take the ship's gangway while alongside.

**deck gear** (n) *(nav arch)* deck machinery, *deck fittings*, running rigging, and standing rigging.

**deck girder** (n) *(nav arch)* podveza palube, flanged plate ~ nosač paluble s pojasnom trakom

**deckhand** /ˈdek.hænd/ *(seamanship, mar law) = seaman* a person whose job involves aiding the deck supervisor in (un)mooring, anchoring, maintenance, and general evolutions on deck.

**deckhouse** *(n)* *(nav arch)* an enclosed structure built on the ship’s upper or main *deck* palubna kućica, Italian: *tuga*: A deckhouse is commonly composed of spaces that are used for crew accommodations and control of the ship *(bridge, radio room, etc.)*.
deck lashings (n) (cargo handling) palubna oprema za učvršćivanje (tereta),
palubne rice: Deck lashings were removed and crew stood by to remove the support trestle at the front of the trailer.
deck leak (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) propuštanje na palubi,
propuštanje palube
deck level (n) (seamanship) razina palube: Before I reached the deck level I noticed that below the top step one rope was partly torn off.
decklight (n) (nav arch, seamanship) = deadlight špiraj svjetlarnik
deck lighting (n) (nav arch) palubna rasvjeta, rasvjeta palube: It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright deck lighting of the tug.
deck lights (n) (navig) palubna svjetla, radna svjetla na palubi: The weather and sea conditions were good, but it was dark, so navigation lights and aft deck lights were switched on.
deck line (n) (nav arch) linija palube, oznaka palube
deck load (n) (cargo handling) teret na palubi: A general cargo/container vessel was on passage in heavy weather with a full deck load of containers.
deck log (n) (navig) A full nautical record of a ship's voyage, written up at the end of each watch by the deck officer on watch. The principle entries are: course steered; distance run; compass variations, sea and weather conditions; ship's positions, principal headlands passed; names of lookouts, and any unusual happenings such as fire, collision, and the like. (www.euronav.com) dnevnik palube
Deck Logbook (=deck log) (n) 1 (navig, seamanship) This log is the legal record of the passage. Dnevnik palube: In any event, the officer having the conn must be clearly indicated in the ship’s deck log at all times. The deck log combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. At the time of the collision, the container ship's OOW was at the chart table completing the hourly entries into the deck log. In deck log book all the entries regarding navigation and charts are mentioned. As everything was quiet, the master took the opportunity to inspect the deck logbook and found that the entries were incomplete.; 2 (cargo handling) Dnevnik ukrcaja tereta na palubu: Cargo Lashing Deck Log
deck machinery (n) (marine eng, nav arch) All sorts of machinery which is located on various decks of a ship used for mooring, anchoring etc., such as windlasses, winches etc. palubni strojevi: The steam supply to the deck machinery was shut down and the Master informed of the situation ... the insulation readings returned to normal and power supply was restored to the deck machinery.
deck officer = mate časnik palube, oficir palube: Deck Officers maintain watches on the bridge at sea and about the ship in port. They are responsible for passage planning, the safe navigation of the ship, cargo loading and discharge, ship stability, communications and the maintenance of
the hull and deck equipment. The duty deck officer flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response. ~ **trainee student nautike**: At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations. (eg. in UK, Ireland)

deck party (n) (seamanship, safety) palubna skupina (za izvanredna stanja), plaubna grupa: A deck party was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line. The Master was quick with his order to put rudder hard to port and to order the deck party to deploy a lifebuoy.

deck plank (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) platica palube
deck planking (n) (nav arch) wood sheathing or covering on a deck oplata palube
drvenog broda

deck plate (n) 1 (nav arch) palubni lim, lim palube: The poop deck plate buckled in way of sheared Panama fairlead.; 2 (sailing/boating/yachting) a metal or GRP plate fitting on the deck that can be opened to take on fuel or water čep na palubi za krcanje goriva / vode

deck plating (n) (nav arch) steel plating of a deck oplata palube: The fairlead detached from the deck plating. Whilst this was being heaved tight the complete structure of the Old Man suddenly broke away from the deck plating.

deck railings (n) (nav arch) ograda palube: Once clear of the upper deck railings, the load on the crane hook continued to swing dangerously and was impacting heavily on fittings around the manifold area,

deck rating (n) (seamanship) a member of deck rating staff mornar palube, član

posade palube: At one point, the chief officer and another deck rating lost sight of the two crew detailed to remove the tarpaulins.

deck ratings staff The Deck Ratings Staff includes: Bosun (head of the rating staff); Welder/Fitter (this rank onboard renders his services to both the deck as well as the engine department), Able Bodied Seaman (AB), Able Bodied Seaman (AB), Trainee OS (https://safety4sea.com/) članovi posade palube

deck scuppers (n) (nav arch) palubne izljevnice, manikele: All deck scuppers were to be sealed and sawdust or other absorbent material provided. Although deck scupper plugs could have contained the overflow, prevailing rain made oil spill over the shipside.
deck scuttle (n) (nav arch) palubno okno, palubni otvor, manikela: In preparation for loading, the fish room hatch and a deck scuttle were opened.

decks of sailing warships (n) (sailing vessels) palube ratnih jedrenjaka poop
deck the highest deck, unarmend, mainly used as accommodation by officers, and by the signalling lieutenant krmena paluba, quarter deck stern deck used for officers’ accommodation (Captain’s cabin etc.); armed with 12 cannons (“12-pounders”, i.e. cannons for ~12 pounds cannon balls ~5.5 kg) paluba kvartira (krmene nadgrađa), paluba nastamba (kapetana i časnika), forecastle deck deck on the raised forecastle from where most ship’s sails were controlled; four guns (68-pounder) and short-range cannonades (smashers) paluba kaštela, pramčana paluba, upper gun deck deck open to weather, carrying small boats; armed with 24-pounder gunds, 15 on each side; also carrying an admiral’s cabin at the stern gornja topnička paluba, middle deck carried 24-punder guns, 14 on each side; used for crew’s accommodation, galley, dining rooms srednja paluba, lower deck The lowest gun deck; 32 pounder cannons (18 on each side) donja paluba, orlop deck the deck overlapping the hold; used for storage; the
ship’s purser and carpenter **najniža paluba**, hold the deck at the very bottom of the ship; used for storage; provisions (food, drinks); cannonballs, pare ropes, sails and repair maetrial **skladište**, **štiva**

**deck stack** *(cargo handling)* **red kontejnera na palubi**: Deck stack collapses often occur in those bays where the stack weight was exceeded. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**deck-stanchion** *(nav arch, sailing vessels)* **upora glavne palube**

![Deck Stanchion Diagram](https://example.com/deck-stanchion-diagram.jpg)

**deck stepped mast** *(nav arch, sailing/boating/yachting)* **jarbol oslonjen na palubi**: The mast of a deck stepped boat is usually easier to raise and lower and are usually intended for lighter conditions than keel stepped boats. [https://www.ypiyachts.com](https://www.ypiyachts.com)

**deck store** *(nav arch)* The spare gear and consumable stores provided for the upkeep and safe working of the tanker and her cargo, excluding stores used in engine room.([www.euronav.com](http://www.euronav.com))

**palubna sprema, palubno spremište**

**deck strake** *(nav arch)* **voj palube**

**deck stringer** *(nav arch)* a girder and strake of deck plating that runs along the outboard edge of the deck **proveza palube**

**deck transverse** *(nav arch)* **okvirna sponja**

**deck traverse** *(nav arch)* **okvirna sponja**

**deck web** *(nav arch)* **okvir palube**

**declaration** *(mar law)* **deklaracija General ~ on Arrival Opća izjava o dolasku broda, Opća prijava dolaska broda**: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent, **General ~ on Departure Opća izjava o odlasku broda, Opća prijava odlaska broda, Hazardous Cargo ~ Prijava opasnog tereta, General ~ of Health Opća zdravstvena izjava, cargo ~ prijava tereta**: In addition, a copy of the **cargo declaration** will need to be provided, **false ~ lažna prijava, neispravna prijava**: There are heavy penalties for making a false declaration and the person signing the forms is declaring that the particulars entered or accompanying the forms are true and
Declaration of Dangerous or Polluting Goods

Complete.

Crew ~ Prijava posade, Stores ~ Prijava zaliha; 2 (mar law) izjava

Declaration of Dangerous or Polluting Goods (n) (safety) Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima

Declaration of General Average (n) (mar law, mar ins) progašenje generalne havarije

Declaration of Origin (n) (mar law, shipping econ) appropriate statement as to the origin of the goods, made in connection with their exportation by the manufacturer, producer, supplier, exporter or other competent person on the commercial invoice or any document relating to goods. Izjava o porijeklu robe

Declaration of Security (n) (safety, mar law) sporazum između dvaju brodova ili između luke i broda kojim se utvrđuju mjere sigurnosne zaštite koje će primijeniti pojedine stranke deklaracija o sigurnosnoj zaštiti

Declare (v) 1 (mar law) Izjaviti: I declare to the best of my knowledge, that these cargo details are correct for the cargo carried in ……. 2 (mar law) prijaviti, dati izjavu o: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties. 3 (mar law) proglasiti ~ a container sound proglasiti kontejner ispravnim: The statement says that the containers have been declared sound; 4 prijaviti (carinarnici), deklarirati (na carini)

Declination (n) 1 (navig) The angular distance North or South of the celestial equator measured along a great circle passing through the celestial poles (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) deklinacija (u astronomskoj navigaciji); 2 (navig) The angle between the compass indication of magnetic north and the closest meridian (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) deklinacija (na kompasu)

 Declivity /diˈklɪvɪtɪ/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) nagib jedrilice; 2 (nav arch) inclination of the slipways on which ships are built and down which they slide during their launching nagib nava za

Decommission /diˈkəʊmʃən/ (n) (shipping econ, mar law) taking a ship out of service

Rasprema broda, povlačenje broda iz plovidbe, stavljanje broda izvan pogona: Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning.

Decommission /diˈkəʊmʃən/ (v) (shipping econ, mar law) to take or put a ship out of service

Raspremiti brod, povući brod iz plovidbe: The company has decided to decommission its jack-up rig.

De-commoditization (n) (logist) COMPARE commoditisation shifting away from being a shipping line to an end-to-end logistics provider.

 Dekomoditizacije (u logistici kontejnerskog ptransporta)

Deconsolidation (n) (logist) the act of separating out LCL shipments to prepare them for final delivery (https://www.flexport.com/glossary/deconsolidation/)

 Dekonsolidacija kontejnerskog tereta, odvajanje tereta iz kontejnera za različite primatelje
deconsolidation point (n) (shipping econ, cargo handling) skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim primateljima)
dedicated (adj) namijenjen samo za …, namjenski: The frameworks also meant the use of a dedicated “tipping” winch, emergency stop button could no longer with a remote control. on ~ reefer ships na brodovima građenim isključivo za hlađene terete, ~ service a service specially designed for the use by one or more particular customers. strogo namjenske usluge, ~ lookout posebni motritelj, strogo namijenjen motritelj: The MAIB considers that a dedicated lookout is required during the hours of darkness., ~ engineer posebni časnik stroja, posebni strojar: This vessel did carry a dedicated engineer, who was able to deal with the flooding.
dedicated berth (n) (mar law, ports) = single-user berth brodarov vez, vez za jednog korisnika, vlastiti vez: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning.
deduct /diˈdʌkt/ (v) 1 izvesti, zaključiti; 2 oduzeti, odbiti: If the shipowner wrongly and in breach of contract deprives the charterer for a time of the use of the vessel, the charterer can deduct a sum equivalent to the hire for the time so lost.
deduction /diˈdʌkʃən/ (n) (mar law) odbitak (od plaće) ~s from the wage odbici od plaće: The only deductions from such wages shall be proper statutory deductions as recorded in the Special Agreement and …, statutory ~s zakonski odbici
deen (v) 1 držati, smatrati, misliti: Freight including charges shall be deemed fully earned on receipt of the Goods by the Carrier and shall be paid and non-returnable in any event. By the time the other vessel was a mile off, it was deemed that there was a risk of collision. This Agreement shall be deemed to be terminated in the case of the sale of the Vessel or, if the Vessel becomes a total loss or is declared as a constructive total loss. .. There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. the risk shall be ~ed to exist if … valja držati da rizik postoji ako …; 2 suditi; 3 vjerovati: The bridge team on the ferry deemed the fishing vessel to be on the wrong side of the fairway.
dee draft (n) (navig) duboki gaz: As the displaying of the deep draft signal is voluntary (Colreg 28), it was suggested that it should be made mandatory. As we are a deep draft vessel, we have to alter course at the buoy SE of Pyramid Shoal in order to go South (180 degrees).
dee draft channel (n) (navig) plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom: She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.
dee draft vessel (n) (mar law) = vessel constrained by her draught brod ograničen svojim gazom: Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of Own vessel, a large, deep-draught loaded tanker, was proceeding to anchorage at night under VTS instructions. Deep-draught vessels advised to use the channel between the One Fathom Bank beacons.
deepeening low (n) (meteorol) dolina koja se produbljava
dee flange (n) (marine eng) deblja prirubnica, deblja flanđa: Several designs of high output engines have cylinder liners with deep flanges in which a large number of small passages is drilled to carry coolant close to the cylinder bore.
dee frame (n) (nav arch) duboko rebro
deep laden (adj) (seamanship) jako nakrcan (brod): Vessel Traffic Services (VTS) made several calls to the bulker warning that there was a deep laden VLCC tanker in the eastbound lane and they needed to give it a wide berth.

depth port (n) (shipping econ) luka za koje se tereti krcaju dublje u brodsko skladište kasnija luka ticanja: Thus, cargo for later or depth ports on the voyage has to be loaded first, and that for earlier ports loaded last.

depth sea (n) (oceanogr, mar law) pertaining to offshore ocean areas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) otvoreno more, područje prekomorske plovidbe ~ vessel prekoocenski brod, prekomorski brod, brod prekomorske plovidbe: This residual fuel is the heavy fuel oil (HFO) traditionally supplied to ships as bunkers and used in the main engines of most depth-sea and some coastal vessels.

depth-sea navigation = ocean navigation duga plovidba, oceanska plovidba, prekomorska plovidba: During depth sea navigation at full sea speed, with the chief engineer’s approval, the Electrician was engaged in isolating each of the four engine room supply fans for routine inspection, mainenance and operation.

depth sea pilot (n) (navig) peljar za peljarenje na otvorenom moru: The OOW received a call from a depth sea pilot on board a nearby tanker, warning him of a developing close-quarters situation.

depth-sea service (n) (shipping econ) duga plovidba, prekoocenska plovidba, prekomorska plovidba: This practice is on the increase, usually involving the use of containers in depth sea container services.

depth-sea tanker (n) (shipping econ) prekoocenski tanker: Low-speed engines are dominant in the mainstream depth sea tanker, bulk carrier and container ship sectors while medium-speed engines are favoured for smaller cargo ships, ferries, cruise

depth-sea trade (n) (shipping econ) duga plovidba, prekoocenska plovidba, prekomorska plovidba: The largest vessels, which typically are around 80,000 cubic meters, are used in the depth-sea trade, for example from the Arabian Gulf to Japan.

depth-sea tug oceanski tegljač

depth six (idiom) (seamanship) to throw an article overboard bacati stvari u more

depth tank (n) (nav arch) tank extending from the shell plating, or inner bottom to the lowest deck
duboki tank, diptank: Deep tanks are often fitted with hatches so that they may also be used to store dry cargo instead of fuel oil, ballast water, or liquid cargo. About 130 tonnes of fuel was to be taken into No 2 depth tank, which had a 360 tonnes capacity.

depth tank bulkhead (n) (nav arch) pregrada dubokoga tanka

depth transverse (n) (nav arch) višoki poprečnjak

depth V hull (n) (nav arch) trup u obliku slova V: 74 MAIB Safety Digest 2/2008 _ CASE 24 CASE 24 Great Fun Until it all Goes Wrong Narrative A new model of a 7m long, stepped depth V hull powerboat had been acquired by a leisure craft sales office.

depth water (≡depthwater) (n) duboko more, duboka voda: All vessels should walk out the anchor when anchoring in depth water. The normal course in this area entails a dog leg to pass the beacons and keep in depth water.

depth water anchorage (n) (navig) sidrište za brodove s dubokim gasom: This passage plan should have been changed to pass outside the Humber depth water anchorage.
deepwater berth (n) (ports, shipping econ) privezište izvan doka, vez u dubokoj vodi

depth water channel (n) (ports) plovidbeni kanal za prekomorske brodove:
The deep water channel from Fawley to the Container Terminal is maintained to a depth of 10.2m below Chart Datum

depth waterline (n) (nav arch) The waterline at which the vessel floats when carrying the maximum allowable load. (https://www.history.navy.mil/) teretna linija (potpuno nakrcanog broda)

depth water port (=deepwater port) 1 luka s dubokim obalama (za privez brodova): Phillips 66 and Trafigura have formed a joint venture to develop an offshore deep water port capable of fully loading Very Large Crude Carriers off the Port of Corpus Christi, Texas. https://gcaptain.com/phillips-66-and-trafigura-to-develop-deepwater-port-off-corpus-christi/; 2 luka za prekoceanske brodove

depth water route (n) 1 (navig) A designated area within definite limits which has been accurately surveyed for clearance of sea bottom and submerged obstacles to a minimum indicated depth of water.(www.euronav.com) plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza: The larger vessel was in a depth water route, recommended for vessels with a draught of 16m or more, but her draught was only 6m. The vessel was proceeding along the designated east-bound depth water route, close to the separation zone of the TSS.; 2 (shipping econ) prekomorska ruta, prekomorski plovidbeni pravac

depth water terminal (n) (ports) terminal za prekoceanske brodove, terminal za prekomorske brodove: The Port of Salalah, a major Arab Gulf regional gateway port and transshipment hub on the Arabian Sea, has inaugurated a new deep-water General Cargo and Liquid Bulk Terminal,

default /dɪˈfɔːlt/ (n) početna postavka / vrijednost, nulta postavka (računalni programi): The OOW was resetting the transponder and it had reverted to default settings in the process. factory ~ value tvornička nulta postavka, tvornička nulta vrijednost: The safety contour had been left at the factory default value of 30m. The safety contour on the ECDIS display for the voyage was set at 30m.

default (n) 1 (mar law) ogluha, neispunjenje, neizvršenje, propust: The stevedores, agents or manager of the vessel shall be under any liability whatsoever to the Merchant for any loss damage or delay arising or resulting directly or indirectly from any act, neglect or default on his part while acting in the course of or in connection with his employment and, but without prejudice to the generality of the foregoing provisions.; 2 The failure of a defendant to appear and answer a summons and complaint. nepojavljivanje na sudu, neodaziv na poziv suda
default judgement (n) (mar law) Default judgment is a binding judgment in favor of either party based on some failure to take action by the other party. (https://en.wikipedia.org/wiki/Default_judgment) presuda o propustu (neizvršenju, neispunjenju obveze), presuda zbog ogluhe: Plaintiff’s Amended Motion for Default Judgment against Defendants ... http://www.americanmaritimcases.com/assets/July-2019/Maersk-Line-v-TJM.pdf

defect /ˈdekt/ 1 Due to a defect, No.3 generator was unavailable for use. (https://safety4sea.com/) oštećenje (tereta) a kvar, defekt, mana, nedostatak: Vessels
with structural, mechanical or equipment defects affecting their ability to navigate safely, must inform the Harbourmaster of the defect. Although the crew were aware of this defect (i.e. inoperative alarm), it had not been reported. **free from ~ bez greške, bez nedostataka; 2 grješka, greška**

**defective manjkav, neispravan, defektan, nepotpun, oštećen:** The root cause of the spill in the MARS report appeared to be a **defective bunker hose.** High-pressure CO2 fire-extinguishing systems also warn against inadvertent discharge, due to **defective cylinder valves.** Against his better judgement the Master sailed with a **defective engine** into a Southerly gale. **B/L bears no clauses or endorsement as to the defective condition of the goods or packaging, etc.** There was no heading readout available because of the **defective satellite compass.** Serious damage may be caused by water leaking from **defective turbo-blower casings** into the cylinders via the exhaust manifolds. The fire was caused by hydraulic oil, at about 100 bar, being sprayed from the **defective seal.** Further investigations on board other vessels revealed more such **defective lifebuoys** that were accompanied by valid type-approval certificates. The findings revealed the following: absence of rubber gaskets in hatch covers * leaking double bottom tanks * draft marks and load lines not readable * lifeboat launching arrangements defective and inoperative * lifeboat engines inoperative. The cargo had been loaded in a defective condition in that it was already heat damaged. https://safety4sea.com/

**Defence Mapping Agency (=DMA) Kartografska agencija Ministarstva obrane (US)**

**defendant /dɪˈfendənt/ (mar law)** ANTONYM plaintiff tuženik, tuženi, optuženik, optužena stranka, okrivljenik, okrivljeni: Permitting these state law claims to proceed against defendant clean-up responders could cause cleanup responders in the future to refuse or hesitate to provide their services to mitigate the impact of future spills. Proceedings may also be instituted in a place where a vessel of the owner of the carrying vessel has been validly arrested, subject to the right of the defendant to have the action removed to one of the places mentioned in the preceding sentence. **Hamburg Rules**

**defense (n) (mar law)** ANTONYM prosecution obrana defense attorney ANTONYM prosecutor branitelj, zastupnik obrane:

Within minutes, a local maritime defense attorney contacted the ferry captain on the cell phone number provided by the dispatcher and prepped him for the crucial impending marine casualty. The captain’s license defense attorney reviewed USCG’s complaint and, after discussing the pros and cons of accepting the Letter of Warning (LOW) sanction, both the captain and his attorney agreed to accept the LOW.

**Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center (=DMAHTC) Kartografska agencija Ministarstva obrane (n) (navig, mar law)**

SAD: Defence Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center creates or produces charts to determine the fix position of the vessel by the lighthouses, headland, and buoys indicated in their charts.

**defer /dɪˈfɜːr/ (v) (safety, mar law)** odgoditi, otkazati ~ sailing odgoditi isplovljenje, otkazati isplovljenje: A further assessment of the risks should be made and, if necessary, sailing deferred until the equipment is repaired.

**deferred rebate /dɪˈfɜːrd ˈreɪbit/ (n) (shipping econ)** naknadni rabat
deficiency /dɪˈfɪʃən/ 1 (safety) neispravnost, nedostatak, manjak: deficiencies found and follow up actions utvrđeni nedostaci i naknadne radnje / akcije The agency team found the deficiencies on the 85,300 dwt bulkcarrier while conducting a routine inspection on 28 September. The Chief Officer is responsible for any deficiency in the number on the discharge of the goods. These deficiencies include, among others, failure to maintain critical equipment such as the ship’s engines and fire extinguishing systems, inadequate food provisions, unsanitary living conditions including defective toilets and water leakage into cabins, inadequate training for crew and evidence of crew exceeding 72 hours of work in seven days and being underpaid. gCaptain <info=gcaptain.com@mail122.suw17.mcsv.net> The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com severe ~ ozbiljni nedostatak, rectify the ~ ispraviti nedostatak: The defective tachometer was duly renewed and the deficiency rectified at the next port., make up any ~ nadoknaditi nedostatak, ispraviti nedostatak: To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency., issue ~ utvrditi neispravnost: In total, the cargo ship has been issued 73 deficiencies between 12 August 2015 and 29 February 2017., find ~ utvrditi neispravnost, ustanoviti neispravnost: The Port State Control Officer inspected the vessel and found deficiencies that allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com Majority of the deficiencies found upon inspection in 2019 were related to safety of navigation (15.1%), life saving appliances (13.8%), health protection, medical care, social security (9.7%) and fire safety measures (9.7%). https://safety4sea.com/; 2 nestašica; 3 oštećenje tereta
deficient /dɪˈfɪʃənt/ neispravan, manjakav, defektan, nedovoljan: Deficient fire safety equipment has led US Coast Guard (USCG) inspectors to detain a bulker at the Port of Tacoma until the issues can be resolved The atmosphere in any enclosed space may be deficient in oxygen and/or contain flammable and/or toxic gases or vapours.
deflection /dɪˈflektor/ (n) 1 (marine eng) otklon rudder ~ otklon kormila; 2 (marine eng) bending or movement away from the normal position, due to loading (http://www.marinedieseleurope.com/) izvijanje, savijanje ~ of the webs izvijanje / savijanje koljena, defleksija koljena: To ensure efficient and reliable operation the crankshaft should be checked periodically for alignment by measuring the deflection of the webs., crankshaft ~ iskrivljenost koljenastog vratila: The main engine crankshaft deflection was to be measured and recorded at the anchorage, a routine job completed every three months.
deflection coils (n) (navig, electr) otklonske zavojnice (radara): The focused electron beam is deflected by a magnetic field that is generated by current flow through a set of deflection coils.
deflection indicator (n) (navig) pokazivač otklona (kormila) deflection system (n) (electr, navig) COMPARE flow of radar signal otklonski sustav (radara) deflector (n) ~ plate pločice deflektora deflektor deflexion; see: deflexion (n) = deflection otklon, defleksija deformation (n) (marine eng) izobličenost, deformacija: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing. A modified vee-clamp, improved gasket and E-ring were able to compensate for the higher axial deformation. The upper two compression rings were increased in thickness to withstand the higher combustion pressure and reduce torsional deformation.
permanent ~ trajna deformacija, cause ~ prouzročiti deformaciju, resist ~ oduprijeti se deformiranju
dehomed ice (n) (oceanogr) led u komadanju, raskomadani led
defray /di ˈfref/ to furnish or provide money for (costs, expenses, etc); pay platiti (troškove),
nadoknaditi (troškove): The Owner shall be liable to defray the expense of medical care and
maintenance until the sick or injured person has been cured or ... ~ the expense osigurati
novac za izdatke / troškove
defrost damage (n) (cargo) šteta nastala odleđivanjem
defrosting (n) (marine eng) odleđivanje: records of inert gas and venting operations; records of
reefer defrosting and temperature control; reefer ~ odmrzavanje hladnjaka
defruitor /di ˈfruːto/ (n) (navig, electr) integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u
raconu)
degassing (n) (cargo, cargo handling) degazacija kontejnera: Degassing involves
opening the container and allowing the gasses to blow away under supervision of a certified ‘gas doctor’.  
https://www.logisticsglossary.com/term/degassing/
degauss /di ˈɡaus; di: ˈgoːs/ (v) (electr, comm) demagnetizirati
degaussing /di:ˈɡausinɡ; di:ˈgoːsinɡ/ (n) (electr) demagnetiziranje
de-glaze /diˈɡleiz; (=deglaze) (v) (marine eng) to remove the glaze from cylinder walls
odstraniti glazuru, skinuti / kidati glatkoću, ohrapaviti ~ cylinder liners
skidati glazuru na košuljicama cilindra
de-glazing (=deglazing) (n) (marine eng) odstranjivanje glaze (honanjem)
degrade /diˈgreid/ (v) ANTONYM promote SYNONYM demote demote (an officer or
crew) degradirati (časnika, člana posade)
degree (n) (mar law) diploma o završenom akademskom studiju / stupnju
obrazovanja: He holds a degree in Nautical Studies from the University of Southampton. B.Sc ~ / Bachelor of Science ~ diploma o završenom preddiplomskom studiju;
(prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc ~ in Marine Operations / Nautical Studies diploma o završenom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih
znanosti, B.Sc ~ in Marine Engineering diploma o završenom
preddiplomskom studiju brodostrojarstva, B.Sc ~ in Marine
Electrical/Electronic Engineering diploma o završenom preddiplomskom
studiju brodske elektrotehnike/elektronike, B.Sc ~ in Management and
Logistics of Maritime Transport diploma o završenom preddiplomskom
studiju magamenta i logistike u pomorstvu, M.Sc ~ /Master of Science ~ diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij, Ph.D ~ diploma
o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju, doktorat,
doktor znanosti; (dr. sc.)
degree of freedom (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) SEE six degrees of
freedom SEE ship’s motions The ability to carry out a movement of type translation or
rotation, along or around any axis
oko bilo koje osi

degrees compass (n) (navig) kompasni stupnjevi
degrees magnetic (n) (navig) magnetski stupnjevi
degrees of emergency (safety, navig) stupnjevi opasnosti (u traganju i spašavanju zrakoplova), faze opasnosti Uncertainty Phase (1) = uncertainty phase stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli), Alert Phase (2) = alert phase stupanj pripravnosti, Distress Phase (3) = distress phase stupanj pogibli, stupanj pogibelji
degrees true (n) (navig) pravi stupnjevi: The ARPA plot showed the ship to be steering 188 degrees true at a speed of about 12.
degroupage /ˈdiːɡruːpɑːdʒ/ (n) (shipping econ) splitting up shipments into small consignments
pregrupiranje tereta, razdvajanje tereta (iz jednoga kontejnera u druge)
dehumidifier /ˌdiːhuːˈmɪdiːə/ (n) (cargo handling) odvlaživač: Regular draining of control air bottle as well as main air bottle is to be included in the regular watch routine; Control air drier or dehumidifier, if fitted in the system, must also be checked and maintained at all times.
delay /ˈdeɪli/ (shipping econ) 1 (n) kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja, isporuke tereta itd.), zakašnjenje, zastoj: Serious delays to load and unload vessels at Venezuela’s main crude port started to create a backlog of tankers The ship sailed from the terminal without any delay. Expecting a long berthing delay at the discharge port, the charterers ordered the vessel to anchor outside the limits (OPL) of the port. delay in the vessel’s departure kašnjenje broda u odlasku: Another vessel was due onto the berth to discharge cargo, and the pilot was aware that a delay in departure may adversely affect commercial operations in the port., ~ in delivery zakašnjenje isporuke tereta: No compensation shall be payable for loss resulting from delay in delivery unless a notice has been given in writing to the carrier within 60 days ..., cause ~ prouročiti zakašnjenje, izazvati kašnjenje: Anchoring and returning alongside following mechanical problems inevitably causes delays. The whole process caused a considerable delay to the vessel., give rise to ~ dovesti do kašnjenja, izazvati kašnjenje: Accidents give or may give rise to delay to the Vessel or claims or disputes involving third parties.; 2 odlaganje: Therefore, all reports and statements should be completed with the least possible delay.
delay /ˈdeɪli/ (v) (navig) odgoditi za kasnije: The Master did not exercise his overriding authority for the safety of the vessel to delay sailing until his watchkeepers and lookouts were adequately rested. The vessel’s owners and DPA were aware of the conditions and asked the master if he planned to delay the voyage, and shelter. ~ departure odgoditi isplovljenje: Initially, the fog had been quite thick and had delayed departure.; 2 (shipping econ) kasniti, zakasniti
delay in port (n) (ports) duži boravak broda u luci (zbog zastoja u ukrcaju/iskrcaju): Delays in ports. Ships in ports worldwide are facing delays because of the coronavirus, with additional HSE and customs checks being conducted in some ports.
delay line (n) (navig) The delay line stores the energy received from the power source. vod za kašnjenje (radarskog signala) ~ canceller sklop za brisanje nepokretnih ciljeva
deletion of a ship /diˈliʃən/ (n) (mar law) brisanje broda (iz upisnika brodova)
deliberate (adj) ANTONYM accidental namjeran: Ships can roll heavily for numerous
reasons such as heavy weather, inadvertent use of the helm or deliberate avoiding action. General average also arises when a deliberate sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests.

deliberate act /dɪˈlɪbərət/ (n) (mar law, mar ins) namjerni čin ~ or omission namjerni čin ili propust: However, a marine casualty does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment
deliberation /dɪˌlɪbərəʃən/ (n) (mar law) odluka (suda, nadležnog tijela)
deliver /dɪˈlivər/ (v) 1 (shipping econ) predati, isporučiti ~ the goods / cargo /
consignment predati robu / teret / pošiljku, isporučiti robu / teret /pošiljku: The carrier undertakes to deliver the goods against surrender of the document and the consignee undertakes to take over the goods from the carrier. Prijевoznik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika. We shall take necessary action on the arrival of the ship and deliver your consignment at your address.
dostaviti; 3 (marine eng, cargo handling) snabdjeti
deliver (v) (nav arch) isporučiti brod, predati brod (brodovlasniku): The ship is scheduled to be delivered this year. ~ the ship isporučiti brod: The MV Greenland was delivered to JT Cement in December and is already in service. The chemical and product tanker Stena Imperative has been delivered from the Chinese shipyard CSSC Offshore & Marine Engineering. Dutch shipbuilder Ferus Smit has delivered the world's first LNG-powered cement tanker, MV Greenland. The MOL Triumph was delivered Monday by Samsung Heavy Industries in Geoje, South Korea, where the vessel has been under construction since January 2016 gCaptain <info@gcaptain.com@mail207.atl121.mcsv.net> The ship is expected to be delivered in 2020. The vessel is expected to be delivered from the shipyard in the first quarter of 2020 www.gCaptain.com
deliver (v) (marine eng) osigurati, pružiti, opskrbiti: the turbochargers cannot deliver the minimum required scavenger pressure turbopuhala ne mogu osigurati potreban minimum tlaka ispiranja
Two high-pressure pumps deliver fuel to the common rail system.
delivered at frontier (=DAF) (adj) (logist) isporučeno na granici
delivered at place (=DAP) (adj) (logist) delivery at agreed place of destination
isporučeno na mjestu odredišta, isporuka na mjestu odredišta
Delivered at Terminal (=DAT) (adj) (logist, mar law) isporučeno na terminalu
Delivered Ex Quay (named port of delivery) (adj) (mar law, shipping econ)
COMPARE INCOTERMS 2000 This is similar to DES, but the passing of risk does not occur until the goods have been unloaded at the port of discharge (INCOTERMS) isporučeno s lučke obale (naznačena luka predaje tereta/robe)
Delivered Ex Ship (n, adj) (mar law, shipping econ) COMPARE INCOTERMS 2000 Where goods are delivered ex ship, the passing of risk does not occur until the ship has arrived at the named port of destination and the goods made available for unloading to the buyer. The seller pays the same freight and insurance costs as he would under a CIF arrangement. (INCOTERMS) isporučeno s broda
Delivering Carrier (n) (mar law, shipping econ) the carrier who delivers the consignment to the consignee or his agent prijevoznik - isporučitelj tereta, konačni prijevoznik
deliver the goods (n) (shipping econ, mar law) predati robu, isporučiti robu
delivery /dɪˈlivərɪ/ (shipping econ) The physical and legal transfer of a shipment from consignor to carrier and from carrier/ transport agent to consignee
delivery (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); The process of delivering the consignment to the consignee at the agreed place. isporuka (tereta, robe), predaja (tereta, robe), dobava short ~ manjak pri isporuci tereta, nekompletna predaja tereta: All torn, slack or empty bags or packages should be carefully collected whilst discharging is in progress, delivered (against tally) along with the cargo, otherwise claim for short delivery is likely to follow., make ~ to predati / uručiti (teret), ~ order 1 bez zapreke, nalog za iskladištenje, izručnica; 2 diobna teretnica, diona teretnica, on ~ po isporuci, po predaji (tereta), refuse to take ~ of the cargo odbiti preuzeti teret, date and place of ~ vrijeme i mjesto predaje tereta: If no Place of Delivery is named on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf. If no Place of Delivery is named on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf., take ~ of the cargo preuzeti robu / teret: The Merchant shall take delivery of the Goods upon discharge. Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenu iskrcaju s broda. Swire Bulk has taken delivery of its new, log-fitted bulk carrier into service. https://gcaptain.com/, ~ of the cargo isporuka tereta, predaja tereta: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be arranged by the Carriers Agent unless otherwise agreed., on ~ 1 po isporuci, prilikom isporuke: Freight must be paid, under common law, on delivery of the cargo to the consignee or his receiver at the agreed destination, in the absence of any term to the contrary.; 2 primopredaja tereta, take ~ of the ship preuzeti brod: Japanese container shipping company Mitsui O.S.K. Lines (MOL) has taken delivery of the MOL Triumph, the new ‘world’s biggest containership’ and the first ‘megaship’ to pass the 20,000 TEU threshold. gCaptain <info=gcaptain.com@mail207.atl121.mcsv.net>, accept ~ preuzeti (brod, pri primopredaji): The shipping company has accepted delivery of the MV "Zodiac", receive ~ preuzeti (brod): Swire Bulk receives delivery of new bulk carrier 'MV Singan' https://gcaptain.com/
delivery (n) (nav arch) the date when all systems have been tested and discrepancies corrected to the government's satisfaction primopredaja (broda), isporuka broda (od starne brodogradilišta brodovlasniku): The delivery was preceded by an extensive program of trials and tests in which the proper working and safety of all systems was verified take ~ of the ship: Japanese shipping giant Kawasaki Kisen Kaisha (K Line) has taken delivery of a 88,000 dwt coal carrier from compatriot shipbuilder Imabari Shipbuilding in Marugame.
https://www.marinelink.com/news/k-line-takes-delivery-corona-citrus preuzeti brod, obaviti primopredaju broda, turn-key ~ predaja (broda) po načelu "ključ u ruke" delivery (n) (marine eng) dobava (tekućine, plina, goriva) ~ valve dobavni ventil, tlačni ventil: A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage: if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pumping chamber With the spill passages closed, fuel is forced through the delivery valve to the injector, ~ pressure dobavni tlak: Diesel had filed a patent as early as 1905 covering a concept for the solid injection of fuel, with a delivery pressure of several hundred atmospheres.
delivery note (n) (shipping econ, mar law) A document accompanying a shipment of goods that lists the description, and quantity of the goods delivered. A copy of the delivery note, signed by the buyer or consignee, is returned to the seller or consignor as a proof of delivery.; A document recording the delivery of products to a consignee (customer).; when goods that are being transported on one Bill of
Lading are sold on during transport by sea, the recipient who sold the goods will issue a delivery order or delivery note to the different buyers, each for their share in the load they purchased.

https://www.logisticsglossary.com/term/delivery-note/

**delivery (of a ship)** (brodu ili primatelj): Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

**delivery** (of a ship) /diˈlɪvəri/ (n) (mar law) ANTONYM re-delivery Placing of a time chartered ship by the shipowner at the disposal of the charterer at the beginning of the period of the charter, at the time and place agreed. The place of delivery is often a location, such as a pilot station, where it is relatively easy to verify the time of arrival and hence the time when the charter commences. Normally, an on hire survey is carried out as soon as practicable in order to determine the condition of the ship and the quantity of bunkers on board at the time of delivery.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM

**delivery of the ship**¹ (n) (shipping econ) isporuka broda; 2 (nav arch) priimopredaja broda

**primopredaja broda**: Hyundai Heavy Industries (HHI), the world’s biggest shipbuilder, announced today the delivery of the MV Black Lion.

**delivery of the ship**² (n) (nav arch) isporuka broda, priimopredaja broda:

Delivery of the first ship is anticipated for 2020.

**delivery order** /diˈlɪvəri,ɔː/ (shipping econ) = ship’s delivery order isprava kojom brodar potvrđuje da je primatelj podmrio sve obveze iz teretnice te može preuzeti teret. primatelj se legitimira prezentacijom originala teretnice zapovjedniku broda. U praksi se najčešće primatelj s teretnicom javlja prijevoznikovu agentu. Nakon što je primatelj podmrio sve obveze iz teretnice, agent povlači teretnicu i u zamjenu za nju izdaje posebnu priznanicu kojom se potvrđuje da je osoba navedena u ispravi zakoniti primatelj teretnice i da ne postoje zapreke da joj se teret preda. Ta se isprava naziva bez zapreke. (cf. D. Pavić); isprava kojom agent posrednik potvrđuje da je primatelj ispunio sve obveze iz teretnice; A document from the consignee, shipper, or owner of freight, ordering a terminal operator, carrier or warehouseman to deliver freight to another party.

(An order from the consignee, shipper or owner of freight to a terminal operator, carrier or warehouse to deliver freight to another party. On imports, it may also be known as a pier release)

(www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A carrier’s delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); Document issued by a liner company’s agent authorizing the party named in it to take delivery of specific cargo from a ship. It is normally issued in exchange for an original Bill of Lading.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM; A Delivery Order is a document issued by the carrier, in exchange for (1) One or all duly endorsed Original Bill(s) of Lading or duly authorised and issued Bank Guarantee (2) A Telex Release confirmation from the loading port or principal confirming surrender of one or all Original bills of lading issued for the shipment (3) A copy of a Sea waybill issued, thus releasing the cargo to the legal consignee mentioned in the bill of lading..

(https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-delivery-order/); A delivery order (DO) is the
document that is sent to the trucker with the pickup and delivery details of the shipment.

In the liner trade it is usual for the consignee to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order. This is the consignee’s authority to take of the goods from the ship or wharf or warehouse. Only with this delivery order the consignee can clear the cargo with customs and take delivery of the cargo from the port or terminal or depot or wherever it is stored.

**delivery party** (n) *(shipping econ, mar law)* The party to which goods are to be delivered.

**primatelj** *(robe, pošiljke, tereta)*


**međunarodni trgovinski uvjeti, INCOTERMS:** The contract stipulates standard agreements that divide the costs and risks between the seller and the buyer. Adopted in 2000 by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

**delivery time** (n) *(shipping econ)* The time between order and delivery. rok isporuke

**delivery valve** (n) *(cargo handling, marine eng)* dobavni ventil

**delivery van** (n) *(cargo handling)* dostavno vozilo


**delta spar** *(sailing/boating/yachting)* delta križ

**demersal gear** *(fishing)* pridnena ribolovna oprema

**demesne** *(mar law)* pomorsko dobro, pomorsko javno dobro

**demise charterer** *(mar law)* zakupac broda, zakupac cijelog broda s posadom: It is usual for claims to be brought against the contractual carrier as named in the bill of lading, who is likely to be the shipowner or the demise charterer.
**demise charter party** /diˈmaɪz/ (n) (mar law) SEE bareboat charter party Also called bareboat charter in which the bare ship is chartered without crew: the charterer, for a stipulated sum, taking over the vessel with a minimum of restrictions usually for 10 or more years. ([www.euronav.com](http://www.euronav.com))

**zakup broda s posadom, zakup broda s brodovlasnikovom posadom, ugovor o zakupu broda**: Under both **demise and time charters**, the charterer pays charter hire for the use of the vessel at a specified daily or monthly rate. In a **demise charter** the ownership to all intents and purposes changes hands for the period of the contract. In the case of time and **demise charters**, both of these contain a contract whereby the vessel is actually hired for a specific period of time, ...

**demote** /diˈmeɪt/ (v) (hum_resources) **ANTONYM** promote degrade (an officer or crew)

**demulsibility** (n) (marine eng) The demulsibility of an oil refers to its ability to mix with water and then release the water in a centrifuge. **demulzivnost**

**demurrage** /diˈməridʒ; diˈmɑridʒ; diˈməridʒ/; **COMPARE** dispatch money

**COMPARE laydays** kanišnje broda ili tereta za početak operacija ukrcaja/iskrcaja u odnosu na ugovorom/čarterom utvrđenu obvezu; In a voyage charterparty, an agreed amount payable to the shipowner by the charterer in respect of delay in loading or discharging the vessel beyond the laytime, for which the owner is not responsible.

[http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); fee is applicable when the customer holds carrier equipment in the terminal for longer than the agreed amount of free time ([http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary](http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)); the payment made by the charterers if the loading and unloading times agreed in the chartering agreement are exceeded and the shipowners cannot be held liable for that. [https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/](https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/); Demurrage is the fee assessed by the terminal if your cargo remains at port after the Last Free Day. ([https://www.flexport.com/glossary/demurrage/](https://www.flexport.com/glossary/demurrage/)) **prekostojnice, danguba, kontrastalije; Italian:controstallie, vrijeme prekostojnica, Italian:**

**contrastalie**: Each Merchant shall be liable towards the Carrier for a proportionate part of the total demurrage due, based upon the total freight on the goods to be loaded or discharged at the port in question. Port lockdown may result in the vessel arriving at the port and finding no cargo to be shipped, causing incurring of costly demurrage. The Impact of the Covid-19 Pandemic on Shipping BY PHILIP TEOH 04-07-2020 01:22:23 Instagram  **Demurrage** is charged per container, per day, until the cargo is picked up. [https://www.flexport.com/glossary/demurrage/](https://www.flexport.com/glossary/demurrage/) ~ rate the damages for detention which arise if the agreed loading or unloading times have lapsed and no demurrage days are allowed or if these have lapsed as well. [https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/](https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/) **naknada / iznos kao kazna za prekostojnica, on ~ u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarterer):** Provided that if the delay is due to causes beyond the control of the Merchant, 24 hours shall be deducted from the time on demurrage, **charge ~ costs zaračunati prekostojnica**: Shipping lines have been charging demurrage and detention costs on containers that the customers do not pick up or turn in on time. [https://shippingandfreightresource.com/](https://shippingandfreightresource.com/)

**demurrage amounts** (n) (mar law) Demurrage Amounts paid by charterers to the owners of a vessel under a spot charter for time used for charterers’ business in port, over and above the amount allowed for in the Charter Party, according to the terms, conditions and exceptions laid out in the Charter Party. ([www.euronav.com](http://www.euronav.com)) **iznos troška prekostojnica**

**demurrage and detention charges** troškovi prekostojnica i zadržavanja tereta u luci, obračun troškova prekostojnica i zadržavanja tereta u
**luci:** Lines charge **demurrage and detention charges** based on the date of return of empty container and when the depots are full and customers are unable to return the empties in time, they are also asked to pay these additional demurrage and detention.

https://shippingandfreightresource.com

**demurrage rate** /ˈdɪmʌridʒ, reɪt/ (mar law) iznos prekostojnica

**dense** (adj) gust ~ fog (meteorol) gusta magla: Two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel. *There was dense fog* throughout the area when a pilot boarded a large bulk carrier which had discharged its cargo at a riverside berth., ~ **traffic (navig) gust promet:**

The OOW should not be distracted to carry out the duties of safe navigation especially within such dense traffic areas. It should also include other precautions such as a reduction in speed - due to factors such as the proximity of dangers, the likelihood of dense traffic or poor visibility., ~ **smoke (safety) gusti dim:** As he opened the door he was immediately confronted by dense smoke.

**density** /ˈdensiti/ (n) 1 (stabil) (for ship stability purposes) density of any given substance is its mass per unit volume; tonnes per cubic metre (t/cubic metre) gustača relative ~ te ratio of the density of the substance in question to that of fresh water; the density of fresh water is 1.000 t/cubic m; salt water density is 1.025 t/cub.m relativna gustača; 2 zgusnutost / zbitost; 3 specifična težina

**density of traffic** (n) (navig) gustaća prometa: A combination of wind direction, restricted sea room, traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders; When aware that crossing traffic is expected in the region, density of traffic is fairly high, and the size and speed of vessels is are high, then it is all the more reason that extreme caution is exercised.

**dent** udubina (na trupu/limovima nakon sudara), udubljen dio (broda): The only visible damage was a dent to the starboard bow. The barge whipped around and struck the shell plating on the port bow of the anchored ship, causing a large dent. There were slight personal injuries and the hull was dented. It was found that there were several scratches on the port side and several dents on the side shell of the port quarter below waterline. (https://safety4sea.com/)

http://edsworld365.blogspot.hr/2010/08/persian-gulf-monster.html

**dent**: (v) (nav arch, safety) udubiti , izazvati / stvoriti udubljenje

**dented** (adj) (nav arch) udubljen (lim, oplata): An area of approximately 14 x 3 metres (m) on the ship’s port quarter was dented, holed and scraped, with the hull penetrated in several places MAIB accident reports

**dentex** (n) (fishing) = common dentex Lat. Dentex dentex zubatac

**deny entry** (v) odbiti ulaz broda (u luku, državu): The port is now struggling to accommodate vessels denied entry elsewhere and forced to sail home

**depart** /dɪˈpɑːt/ (v) (shipping econ, navig) isploviti, napustiti luku: on April 5, 2007 the vessel –ed Fort Lauderdale for a 16-day cruise to Valetta, Malta One of the world’s first ConRos powered
by liquefied natural gas (LNG), **departed** Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday. ... !t 1620 the ship **departed the berth**, bound for Spain. **depart from isploviti iz, ~ the port isploviti iz luke:** A tanker was preparing to leave her berth and **depart the port** by way of a narrow channel. We **departed** at 18.00 and by 18.45 had disembarked the pilot.

**Department** /diˈpaːtmənt/ (n) (mar law) ~ of Navigation **ministarstvo pomorstva**
**ministarstvo ~ of Trade** **ministarstvo trgovine,** ~ of Transport **ministarstvo prometa,** **ministarstvo transporta,** **Mercahnt Marine ~ ministarstvo trgovačke mornarice,** **ministarstvo pomorstva,** **Marine ~ ministarstvo pomorstva:** In the report dated February 12 **the Marine Department** states that on a rainy day in June 20__, a stevedore was found with a heavy head injury on board a container ship., **Navigation ~ ministarstvo pomorstva:** ... the surveyor from the Australian **Navigation Department** ordered, no one is to enter the lower hold until the cargo has been discharged and the rubbish has been properly cleared., **Fisheries ~ ministarstvo ribarstva**
**department** /diˈpaːtmənt/ 1 **služba (na brodu)** catering ~ služba bijelog osoblja, brodski ekonomat, deck ~ služba palube, engine-room ~ služba stroja, radio ~ služba veze, radio-služba, steward ~ bijelo osoblje; 2 **odjel, odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta)** Head of the ~ predstojnik odjela, **voditelj službe:** Always inform **head of department** of any hazardous condition and never to attempt an unauthorized job or task or hazardous task alone; , **purchasing ~ nabavni odjel,** **nabavna služba:** This ensured that management could instruct the **purchasing department** to replace the lost items and the fleet team could make the necessary arrangements for additional support during the discharge and the various inspec, **technical ~ tehnički odjel, tehnička služba:** It is the responsibility of the ship owner/manager’s **technical department** to ensure that ships’ engineers are aware of oil stress, the symptoms to look for and how to prevent it occurring, **operational ~ operativni odjel:** Regular reports are prepared for each **operational department,** each ship and for the company as a whole., **Insurance ~ služba pomorskog osiguranja:** First of all, fill out the required form sending one copy to your **insurance department,** **accounting ~ računovodstveni odjel, računovodstvo:** The management needs to keep the Accounting **Department** up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary., **chartering ~ čarterska služba (brodarskog društva), služba iznajmljivanja/unajmljivanja brodova:** A **chartering department** does not consist entirely of brokers., **engineering ~ tehnička služba (brodarskog društva):** The **engineering department** investigated and found the port stabiliser head severely damaged.; 3 **ministarstvo (US)** **departure** /diˈpaːtʃə/ (n) (seamanship) **polazak (broda na putovanje), isplovljenje, partenca; Italian:partenza:** Ensure that checklists include the requirement to prove propulsion controls before arrival and before letting go mooring lines on **departure.** The day after **departure from** a turnaround port, the chief officer began deep-sea ballast water exchange. **At the time of departure,** my VHF radio was tuned to Ch 16 and the appropriate Harbour Channel. 20 minutes **after departure** the cargo vessel’s main engine oil mist detector alarm sounded while the engine was at full ahead. The chief officer came to the bridge just **before departure** and was not fully briefed. **delay in ~ kašnjenje u polasku broda:** Fortunately no one was on the gangway when it failed and the
departure arrangements

departmental

dependant

delay in departure

incident resulted only in equipment damage and a minor delay in departure.

pre-departure checks

~

checklist

The master and pilot exchanged information on the vessel's status and briefly discussed the planned departure manoeuvre.

arrival and departure reports

~

time

The Master set the vessel's departure time to midnight that same day.

vessel's ~

To assist the vessel's departure, the head lines were tightened, to swing the stern off the quay.

departure draft

departure draught

~

gaz pri isplovljenju

departure port

~

luka polaska, luka isplovljenja, polazna luka na putovanju:

In this occurrence, 41 passengers embarked at the initial departure port and received the briefing; on the other hand 219 other passengers, who embarked at later ports, did not receive the briefing.

departure procedure

~

postupak pri odlasku/isplovljenu (broda iz luke):

Ballasting operations should be part of the vessel's standard departure procedures and safety management system. Departure procedure, as agreed with the pilot, was to tow the vessel upstream against the current, then turn the vessel at a distance that would allow the vessel to gain minimum steerage speed ...

dependant

~

dependent

Family members who meet specific
benefits eligibility requirements. (http://www.quarterdeck.org/index.html) član obitelji (zaposlenog pomorca)

**deploy** /diˈploʊ/ (v) upotrijebiti, postaviti, rasporediti (tegljače, opremu itd.):
They poorly considered the deployment of tugs, which ideally should have made fast on the starboard side before passing the breakwater. Loše su rasporedili tegljače (oko broda), jer su oni, u idealnoj situaciji, trebali biti uhvaćeni s desne strane broda prije nego što je brod prošao lukobran. The skipper was concerned that the vessel would capsize, so instructed the crew to deploy a liferaft without delay. Deploy standby vessel to patrol safety zone of a two mile radius and warn vessels in vicinity. The crew abandoned the vessel and deployed the life raft. (https://safety4sea.com/) Search and rescue assets were deployed immediately.

~ on the service uvrstiti u linijsku plovdbu, uključiti brod u plovdbu (servis): The ship is deployed on Maersk Line’s service. Both newbuildings are planned to be deployed in the company’s route network on the North Sea. • The vessel will bunker with approximately 200 tons of LNG at Rotterdam and will be deployed on the intra-European carrier’s Baltic service http://gCaptain.com The ship is deployed on Othe Owner’s service, connecting Australia with ports in South Asia. HMM Algeciras will be deployed on THE Alliances’s Far East Europe 4 (FE4) service. (https://safety4sea.com/)

**deploy** (v) 1 (navy) rasporediti (ratni brod); 2 (hum_resources) rasporediti (ljude na dužnosti): For any work more than two metres above the deck, it is advisable to deploy another crewmember to continuously supervise, monitor and assist the worker aloft.

**deployment** (n) (navy) raspored (ratnih brodova), zadaća routine ~ rutinska zadaća, rutinski raspored: a naval destroyer entered the .... Sea a few days ago on a routine deployment

**deposit** /ˈdiːpəʊt/ (v) položiti (novac / dokument)

**deposit** (n) 1 (financ) polog (novca u banci / dokumenta itd.): If a general average deposit is required, the consignees will have to pay the amount demanded in return for a receipt for it.; 2 (marine eng) talog, naslaga, talozi čađe: Such engines will obviously be more sensitive to the mechanism of piston crown deposit build-up than older designs having much lower mechanical and thermal load levels. By spraying a certain amount of water into the compressor, the deposit can be removed, provided it has not already become too hard. Clean the gear housing and the spindle parts thoroughly and remove all deposits before filling the new oil. Clean any deposit on the piston. carbon ~s naslage ugljika, scale ~ naslage kamenca: To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposit in the system it is usual to provide some form of water treatment.

**deposit** (v) (oceanogr, marine eng) taložiti (se), nanositi

**depot** /ˈdeɪpət; US ˈdiːpəʊ/ (cargo) skladište: A discarded marine flare ignited on the picking line at a depot where ship’s garbage is sorted. The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empty containers to be returned to various private/shared depots outside the port.. https://shippingandfreightresource.com to release a container from ~ izdati kontejner sa skladišta, container ~ kontejnersko skladište

**depreciation** /diˈprɛʃən/ (n) (shipping econ) amortizacija (broda)

**depression** /diˈpreʃən/ (n) (meteorol) a region of low atmospheric pressure that is usually accompanied by low clouds and precipitation ciklona, područje niskog tlaka,

**depresija**: The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship’s intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Some two days into the ocean crossing, the frontal depression had deepened into a severe storm. The depression was tracked and, in an effort to avoid the worst of the weather, the ship altered course. cold ~
Depression angle: Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage.

**Depression angle** (n) (navig) radarska depresija

**Depth** /depth/ (oceanogr) dubina: The vessel was passing directly over an area of water with less depth than the draught of the vessel. By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. When the depth decreased to 38 metres, the anchor took some of the weight and the ship's head swung into the wind. ~ alongside dubina veza, dubina lučke obale: Check the minimum depth of water alongside, the berth and in the fairway channels. ~ at the berth dubina uz vez broda, ~ taken by sounding dubina izmjerena ultrazvukom, ~ unknown dubina nepoznata, ~ of the water dubina mora: This route took the vessel across Haisborough Sand, where the charted depth of water was considerably less than the vessel's draught. The pilot ordered the port anchor to be let go and to be held at 3 shackles on deck as the depth of water was only 15 meters. ~ of the bank dubina rječne obale: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7.1 m., ~ chart ~ dubina na karti: It passed over the narrowest part of a sandbank where the least chart depth was between 8 and 9 metres., ~ minimalna dubina: Subsequently, the harbour pilot confirmed that the minimum depth in the area was 20 m at low water., ~ sufficient ~ dostatna dubina: dovoljina dubina As the incident occurred close to the time of high water, there was sufficient depth of water available for the container ship to pass outside the main channel.

**Depth** (n) (nav arch) razmak od dna broda do gornje palube; the distance [m] measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the top of the deck beam at side on the uppermost continuous deck teorijska visina broda, visina trupa broda

**Depth alarm** (n) (safety, navig) alarm dubine mora: In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.

**Depth alongside** (n) (ports) dubina uz lučku obalu, dubina lučke obale

**Depth charge** (n) (navy) an explosive device launched from a ship to attack a submerged submarine (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) dubinske bombe

**Depth contour** (n) (navig) izobata: This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. t. with the datum shift applied, and the position correctly plotted, the vessel was 240 metres outside the circle, and already across the 20-metre depth contour, putting the bow 90 metres from a charted 10.

**Depth finder** dubinomjer

**Depth indicator** (n) (navig) pokazivač dubine

**Depth moulded** (n) (nav arch) The vertical distance from the molded base line to the top of the uppermost strength deck beam at side, measured at midlength of the vessel. (https://www.history.navy.mil/) baždarna visina broda

**Depth sounder** (n) (navig) = fathometer, echosounder an instrument for measuring the depth of water ultrazvučni dubinomjer, Italian:ecoscandaglio: Immediately went to the Bridge and discussed my concern with the Chief Officer as to what was happening.
with the tides, then I looked at the **depth sounder** - it said 2.8 metres! A vessel’s position as displayed on an ECS can and should be crossreferenced using radar, Loran, visual, **depth sounder** etc.

**depth soundings** *(n)* **(navig)** **snimanje dubine, mjerenje dubine** **take ~** **snimiti dubinu, izmjeriti dubinu**: At the same time, **depth soundings were taken** by one of the assisting tugs.

**derate** /ˈdɪreɪt/ *(v)* **sniziti iskoristivost**: 2-stroke diesel engines are today often heavily derated., meaning that the service speed is typically around 60% of the RI rating

**deratisation** /ˈdɪreɪtɪzeɪʃən/* **deratizacija**: It has to be borne in mind however, that whilst **deratisation** by fumigation, or otherwise, may destroy all rats when on board its efficacy is only temporary...

**de-ratting** /ˈdɪrætɪŋ/ **deratizacija**: ... the master should have ready for production the Maritime Declaration of Health as well at the **Deratting (or Exemption) Certificate. ~ certificate**

**derelict** /ˈdɛrɪlikt/* *(n)* *(safety)* **an abandoned vessel floating at sea and therefore presenting a danger to navigation olupina, napušteni brod**: **Derelict Vessel** still afloat, abandoned at sea. Unlit **derelict vessel** adrift in vicinity.


**derick support** *(n)* *(cargo handling, nav arch)* **hajmica samarice, upornica**

**derivative** /ˈdɪrivətiv/* *(n)* **1 (cargo) derivat; 2 (cargo) naftni derivat, naftni proizvod**: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.; 3 *(marine eng)* **inačica,**

**izvedba**: A V18-cylinder **derivative** of the 3600 series was jointly developed by Caterpillar with the Spanish enginebuilder Bazan Motores to target high-speed ferry propuls

**derrick** /ˈdɛrɪk/* *(n)* *(cargo handling, ship’s equipment)* **COMPARE ship’s crane** a lifting device composed of one mast or pole and a boom or jib which is hinged freely at the bottom

**samarica, teretnica, tovarnica, derić, delić**: The derricks are the ship's cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more. Derricks are used for raising or lowering...
heavy weights, cargo, stores, etc. **single swinging** ~ **jednostruka samarica**, union purchase ~ **udvojene samarice, samarice u paru**, Hallen ~ **samarica s teretnim stupom u obliku polegnutog slova D** Hallenova samarica, Stuelcken heavy lift ~ **samarica tipa Stuelcken za teške terete**, ~ **heel peta kraka samarice**, peta samarice: The **derrick heel** had not lifted and the wire strop was unstressed., ~ **head vrh kraka samarice**: As soon as a container is lifted off an anchored vessel it starts swinging, the degree of swing depending upon the state of sea; as the **derrick head** swings together with the barge, so does the container., **Velle** ~ **samarica tipa Velle s teretnim stupom u obliku slova T** samarica tipa Velle, head of the ~ **glava samarice, vrh derića**, rig the ~ **pripremiti**

---

**samaricu za rad**
http://triloboats.blogspot.hr/2016/03/cargo-booms-for-cruisers.html

**derrick** (n) **(ship’s equipment) = derrick boom krak dizalice**

**derrick boom** (=lifting boom) (n) 1 **(cargo handling) samarica, krak samarice, deblo, grana**: The **derrick topping lift double purchase** was disconnected from the **derrick head** and attached to the **derrick boom** near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force
available to free the heel pin.; 2 krak dizalice

derrick chock (n) (cargo handling, nav arch) hajmica samarice, upornica
derrick equipment (n) (cargo handling) oprema samarice
derrick guy brk samarice
derrick heel (n) (cargo handling) peta samarice
derrick hoist (n) (cargo handling) brzina dizanja kraka dizalice
derrick pin (n) (cargo handling, nav arch) osnac samarice
derrick post (n) (cargo handling) teretni stup
derrick winch (n) (cargo handling) vitlo samarice: Worst of all, the port derrick winch auto-tensioner had frequently failed, causing the port derrick to suddenly drop directly in the area where the crew member was positioned.
desalination (n) (marine eng) desalinizacija morske vode sea water ~ system sustav desalinizacije morske vode, ~ system uređaj za desalinizaciju:
Wärtsilä’s delivery comprises a total of 10 large MSF distillation systems with unit capacities spanning from 115 tons/day to 900 tons/day, and 4 Single Stage Desalination systems (SSD) with unit capacities of 30 tons/day.
desalinator /diˈsæli neɪtə/ (n) (marine eng) desalinator manual ~ ručni desalinator (za brodice, jahte), power ~ električni desalinator (za brodice, jahte)
descale /,diːˈskɛl/ (v) (sailing/boating/yachting, comm) odstranjivati kamenac, skidati kamenac (iz cijevi, vodenih prostora)
descaling /,diːˈskælɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) odstranjivanje kamena, skidanje kamenca
descaling chemical (=descaling agent) (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) kemijsko sredstvo za odstranjivanje kamena: A less labor-intensive alternative is to dissolve it with an acid descaling chemical, which hopefully will attack the calcium salts selectively, leaving the expensive metal bits undamaged. https://www.practical-sailor.com/
descend /diːˈsɛnd/ (v) 1 ANTONYM ascend silaziti, spuštati se: Never descend into a confined space to save a victim unless you are equipped with proper breathing apparatus and have support from other personnel. However, when the brake was applied, it failed and the boat continued to descend. The Pilot managed to descend the remaining two metres to the boat deck. AB2 then descended to assist AB1 while the Fitter went to notify the Captain.; 2 (marine eng) spuštati se (o klipu motora)
description of goods (n) (mar law) opis robe (u teretnici)
desertion /diˈzɜːʃən/ (n) 1 (mar law) the act of purposely and unlawfully abandoning the ship by the crew neodgovorno napuštanje broda; 2 (mar law) a crewmember unlawfully leaving his
duties on a vessel  

**design** /ˈdezain/  
1 plan, nacrt, crtež ~ drawings izvedbeni nacrt;  
2 konstrukcija  

**design** /ˈdezain/ (v)  
1 projektirati, konstruirati: The new 158-metre ro-pax vessel will be designed and optimised to carry passengers and cargo between the Danish islands of Bornholm and Sjaelland.;  
2 kreirati  

**design** izvedba: A special inlet port design and engine control system ensures a homogeneous and lean mixture of air and gas. Improved hull design and the use of ships with larger cargo carrying capacities have led to a reduction in emissions and an increase in fuel efficiency.  

**designated anchorage** (n) (navig) A protected waterway clearly marked on local charts, lying clear of navigation channels and offering adequate depth and good holding ground where boats may anchor. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) označeno sidrište, područje određeno za sidrenje, područje obveznog sidrenja: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.  

**designated area** (n) (navig) označeno područje, područje određeno za (sidrenje itd.): One of our tankers was proceeding with a Pilot on board to anchor in the designated area for bunkering in a large Asian port.  

**designated person** /ˈdezaid/ (n) (mar law, safety) (u pravilniku ISM) osoba koja ima izravan pristup najvišoj razini upravljanja zadužena osoba, nadređena osoba ~ ashore; (DPA) zadužena osoba na kopnu  

Designated Person Ashore (=DPA) (safety) zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva), osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću, zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM): The Designated Person Ashore (DPA) was informed and began an investigation immediately. We arranged for the vessel’s bridge officers, and company’s Designated Person (DPA) and marine / nautical superintendent to attend an equipment-specific training course on the ECDIS type fitted on board; The master also contacted the vessel’s designated person ashore. At 2113, the chief officer notified the company’s designated person ashore (DPA) of the situation.  

**designated route** (n) (navig) zadana ruta, zadani smjer, obvezna ruta: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route  

**design criteria** (n) (nav arch) konstrukcijska obilježja (broda): Design criteria:  
Ice-strengthened, single decked, single screw motor ship with double bottom and double skin with coated cargo tanks. No steel structure facing into the cargo tanks. The hull form is designed for minimum resistance, overall design provides an environmentally friendly, cost-effective, reliable and flexible unit. One deep-well pump for each tank and complete segregation for each cargo tank, one vapour return line.  

**designed** /ˈdezaid/  
1 konstruiran: 70 BN cylinder oil and an engine series is well designed against corrosive wear and with no need for excessive BN. It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth availability ~ for namijenjen za, konstruiran za, namijenjen za: Siemens’ SINOx SCR system is designed to reduce the emissions of different exhaust gas pollutants simultaneously—notably NOx, HC and soot—as well as to
achieve a sound attenuation. Fuel feed lines are integrated in the pump housing, and the fuel system is designed to keep pressure pulses low. The anchor gear is not designed to stop a ship. In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop special tankers designed to carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.

Among the measures designed to ease inspection and maintenance are: cylinder heads hydraulically tightened with four stud screws on the cylinder block; and... The manoeuvre was designed to make best use of a strong south-westerly wind.

designed for /diˈzain/ (adj) 1 (marine eng) projektiran za: The injector was also designed for robust safety in the event of a fault condition.; 2 (nav arch) namijenjen za: These vessels have multiple decks designed for the carriage of cars, and a high cubic in order to maximize the number of vehicles which can be loaded.

designed output (n) (marine eng) nazivna snaga (motora), projektirana snaga

designed waterline (=DWL) (n) (nav arch) Designed waterline - je presječnica forme broda i ravnine vodne linije za koju je brod osnovan. Na toj vodnoj liniji brod redovito postiže i najveću nosivost. (Designed waterline - je presječnica forme broda i ravnine vodne linije za koju je brod osnovan. Na toj vodnoj liniji brod redovito postiže i najveću nosivost.

https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm) projektirana vodna linija

designer /diˈzainə/ 1 (marine eng) projektant: A pioneering Danish designer and builder of low-speed two-stroke crosshead engines, Burmeister and Wain (B&W) focused in the post-War era on high-pressure turbocharged single-acting uniflow-scavenged models with one centrally located exhaust valve. Caterpillar A wide programme of high-speed engines from the US designer Caterpillar embraces models with bore sizes ranging from 100 mm to 170 mm. The A55 benefited from GMT’s technical collaboration with New Sulzer Diesel, permitting elements of the Swiss designer’s successful ZA40S medium-speed engine to be exploited. engine ~ projektant stroja, graditelj strojeva: MTU Friedrichshafen, the German high-speed engine designer, was a pioneer in adopting the technology in the modern era and worked on CR systems in conjunction with specialist fuel injection partners...; 2 (marine eng) konstruktor

design feature /diˈzain/ (n) (nav arch, marine eng) konstrukcijsko obilježje, konstrukcijska osobina, detalj konstrukcijske izvedbe

design speed /diˈzain/ (n) (nav arch) projektirana brzina broda

desmoking (n) (safety) odvodnja dima, odimljenje

despatch /diˈspætʃ/ (n) (shipping econ, mar law) oprema: In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading duly endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authoriti The carrier shall be paid demurrage at the daily rate of 45$ per ton of the vessel’s GT if the vessel is not loaded or discharged with the despatch set out in Clause 8; and delay in waiting for berth or off the port to count. quick ~ brza oprema (tereta), brz ukrcaj (tereta): ... the C/P may state that the cargo is to be loaded with ‘customary despatch’ or ‘customary quick despatch’ or ‘as fast as the vessel can receive’. with the utmost ~ najbrže moguće: The Master should prosecute all voyages with the utmost despatch., with due ~ pravovremeno, na vrijeme: On the other hand, the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea with due despatch, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.

despatch (n) (mar law, shipping econ) = despatch money naknada za ušteđeno
despatch

**vrijeme**

**despatch**

- **(v)** (safety) **poslati (brodici u pomoć):** Thai marine police dispatched a patrol boat to reach the lifeboat, but were unsuccessful as the lifeboat was dangerously close to rocks. ~ a patrol boat for help **poslati brodci za ophodlju u pomoć**
- **(n)** **slanje (brodice ili helikoptera u pomoć):** The skipper’s early call to the coastguard and the swift **despatch of the rescue helicopter** ensured that the injured fisherman received the required medical attention as quickly as possible.

**despatch money**

- **(n)** (mar law, shipping econ) **nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju):** **Despatch** is the money payable by the owner of the ship to the charterer if the ship completes loading or discharging before the laytime has expired. **Commercial Management (c)** voyage estimating and accounting and calculation of hire, freights, demurrage and/or **despatch monies** due from or due to the charterers of the Vessel;

**despite**

- **(conj)** **usprkos:** **Despite all three of the vessel’s own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an ho**
  - The speed was about nine knots, **despite a speed limit of five knots that should have been observed at this point.**

**destination**

- **(n)** (shipping econ, mar law) **odredište:** The freight was short or damaged at **destination.** On being cleared by the coastal state authorities, the tanker continued on her voyage, **arriving at her destination** after two days. **port of ~ odredišna luka, luka**

**odredišta:** In the evening, in order to adjust the ETA at the **destination port** the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed. Separate manifests must be made out for each **port of destination.**

**get to the ~ doći do odredišta:**

Through bills of lading: In many cases it is necessary to employ two or, more carriers to **get the goods to their final destination.**

**final ~ konačno odredište, krajnje odredište:** In the event, all units were discharged safely at the berth and **reached their final destination.** All the sound containers are now being released and will be loaded on other vessels for transport to their **final destination.**

**country of ~ zemlja odredišta:** When no such enactment is in force in the country of shipment, the corresponding legislation of the **country of destination shall apply.**

**destroyer**

- **(n)** (navy) A small fast warship armed with missiles, mines, torpedoes, depth charges and guns, usually employed as an escort to protect larger ships, and to attack submarines.

missile ~ razarač s navodljivim raketama: The guided missile destroyer departed the shipyard on Monday for its first at-sea tests and trials in the Atlantic Ocean.

destroyer turn (n) (navig, safety) skretanje u opasnosti, devijacija u opasnosti

detach /diˈtætʃ/ (v) odijeliti, odvojiti, isključiti: The damaged wire had been removed from the jetty bollard, and work was underway to detach the wire from the winch drum when the chief officer arrived at the after mooring deck.

detachable /diˈtæʃəbəl/ (adj) (marine eng) odjeljiv, odvojiv, skidljiv, koji se montira: The head incorporates four valves whose seats are detachable; the exhaust valve seats are water-cooled. The large exhaust gas inlet casing is of two-piece construction comprising a detachable inner casing fitted with the turbine nozzle assembly and a fixed outer casing containing the rotor shaft fitted with the turbine wheel.

detain /diˈtein/ (v) (mar law) zadržati brod u luci, zaustaviti brod u luci (kao mjerja osiguranja naplate): The ship described as a repeat offender for for breaches of seafarer welfare and ship maintenance – was detained in Tauranga after Maritime New Zealand found 14 deficiencies, with 11 to be rectified before it can leave. Australian authorities have detained a bulk carrier over several crew labor violations including non-payment of wages. Australska vlada zadržala je brod za rasute terete …. zastave zbog višestrukog kršenja radnih prava posade, uključujući i neisplatu zarada. Port State Control officers have the power to detain foreign ships in port if they do not conform to international requirements. A ship was detained recently by the port authority due to a lack of onboard ECDIS familiarization. The vessel owned by …. has been detained by port Maritime Court at the request of the local bank in a debt dispute. The deficiencies found allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com The shipping company has moved to legally detain the oil tanker to collect on late payments owed to it by the oil company https://gCaptain.com

detained (adj) (mar law, safety) zadržan (brod), zaustavljen (brod): the vessel remained detained for 29 days until the operator provided evidence that the crew had been paid their outstanding wages. https://gCaptain.com
The cylinder condition monitoring system is intended to detect faults such as blow-by past the piston rings, cylinder liner scuffing and abnormal combustion. A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage: if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pump.

This led to an early detection of the leakage, quick response and averted a pollution incident. The controller covers sequencing, steady state and transient control, surveillance, fault detection and protection.

The fire detection and fixed suppression system suffered early damage in the fire, which prevented its operation. The use of fire detection devices is, therefore, increasing particularly in view of reduced manning and unmanned machinery spaces.

Electronic detection aids, such as automatic target acquisition and radar guard zones, can only help bridge watchkeepers if they are used.

Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment.

Loading proceeded as planned, when a fire detector activated. (https://safety4sea.com/)

The installation comprises the separator, an automatic control panel, water detector, water detector controller and discharge detector.

Personnel entering tanks must also carry a CO2 detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.

Fortunately the fuel leakage detector activated so that fuel leakage and attendant risks were minimal.

An oil mist detector gives advance warning of an impending major failure.

The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck.

The installation comprises the separator, an automatic control panel, water detector, water detector controller and discharge detector.

 Relatives entering tanks must also carry a CO2 detector together with O and LEL personal detector,

Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment.

## Detection

### Concepts

- **Detect** /dˈtek/t/ (v) 1 naići na; 2 pratiti; 3 otkriti: The cylinder condition monitoring system is intended to detect faults such as blow-by past the piston rings, cylinder liner scuffing and abnormal combustion. A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage: if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pump.

- **Detection** /dˈtekʃən/ otkrivaće, otkrivanje, pronalaženje: This led to an early detection of the leakage, quick response and averted a pollution incident. The controller covers sequencing, steady state and transient control, surveillance, fault detection and protection.

- **Naići na**: The fire detection and fixed suppression system suffered early damage in the fire, which prevented its operation. The use of fire detection devices is, therefore, increasing particularly in view of reduced manning and unmanned machinery spaces.

- **Pratiti**: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment.

### Definitions

- **Detent** (n) (seamanship) A catch on a mechanical capstan which keeps it from rotating. A notch in a ratchet.

- **Detention** /dɪˈtenʃən/ (n) 1 (mar law) COMPARE seizure COMPARE arrest: zadržanje broda, zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja), zaustavljanje broda: Thus any irregularities in such documentation may result in fines, detention or other such serious implications for the vessel. Port State Control inspectors issued a detention deficiency against one of our vessels for a defective tachometer on an auxiliary engine. The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com

### Other Terms

- **Water detector**/detektor vode, detektor prisustva vode u sustavu: The installation comprises the separator, an automatic control panel, water detector, water detector controller and discharge detector.

- **CO2 detector**/detektor ugljičnog dioksida: Personnel entering tanks must also carry a CO2 detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.

- **Fire detector**/fire ~ (safety) otkrivanje požara: Shortly afterwards, the fire detector head in the passageway was activated.

- **Water detector controller**/detektor controller, otkrivač: Loading proceeded as planned, when a fire detector activated.

- **Fire detector head**/fire ~ (safety) detektor požara: Shortly afterwards, the fire detector head in the passageway was activated.

- **Smoke detector**/smoke ~ dimni detektor: A cheap smoke detector, effective firefighting and early alerting of the coastguard proved invaluable.

- **Thermal detector**/thermal ~ detektor topline, smoke ~ dimni detektor, dimni otkrivač požara: A cheap smoke detector, effective firefighting and early alerting of the coastguard proved invaluable.

- **Heat detector**/heat ~ detektor topline: Heat detectors can use any of a number of principles of operation, such as liquid expansion, low melting spot/post/point materials or bimetallic strips.

- **Flame detector**/flame ~ detektor plamena, electro-pneumatic ~ elektropneumatski detektor
The vessel, which had passed through the Great Barrier Reef on its journey, was released from detention upon completion of her crew training. The detention was lifted on Saturday, 30 March, after the ship passed the independent International Safety Management (ISM) audit. The fee applicable to all containers that remain in the customer's possession longer than the agreed free time.

Detention days are counted from pick-up empty containers to gate-in full minus free days. Detention of cargo (n) = right of detention (mar law) pravo pridržaja tereta
detention of ship’s equipment (n) (shipping econ) penalty charge against shippers or consignees for delaying carrier’s equipment beyond allowed time. Detention of ship’s equipment / opreme

The situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an hour after the flooding was discovered. The weather deteriorated and the wind increased to south-easterly force 8, accompanied by a 2–3m sea. The visibility is sm~ning, vidljivost se smanjuje, vidljivost se pogoršava: When visibility appears to be improving, stay on your guard, it can deteriorate twice as quickly and without warning.

Hay, wool, pepper, cocoa - if wet or damp, are very liable to spontaneous combustion, sweat damage and deterioration. To suffer ~ pogoršati se (npr. stanje tereta)

Root cause/contributory factors Improper maintenance: Erosion and deterioration of the piston crown were not acted upon at the time of periodic overhauls and routine inspections;
devanning (n) (logist) = stripping: unloading cargo from a container
praznjenje kontejnera: An FCL shipment will be devanned at a warehouse destination. An LCL (Less than Container Load) will be devanned (or deconsolidated) at a CFS (Container Freight Station) destination. https://www.flexport.com/glossary/devanning/

deviate /di'veit/ (v) skrenuti (s kursa): During the blackout, the rudder unexpectedly turned to port, causing the vessel to deviate sharply from its course and toward the tug and tow. to ~ from the course skrenuti s kursa: What time does the off-hire period cover when the ship must deviate from her course and put into a port of refuge? On 13th October 20__, I, __________, Master of the M/V Sea Crest, (relative) had to deviate to the port of __________ as port of refuge on account of fire in the engine room on 10th October 19__, and herewith declare In the aftermath of the incident, it was determined that ship’s Second Officer had deviated from the intended course to ... in order meet pilot boat deadline. http://fCaptain deviation /ˌdiːˈviʃən/ (n) 1 (navig) magnetic compass error caused by the magnetic properties magnetska devijacija, devijacija (kompasa) magnetic ~ magnetska devijacija, ~ table tablica devijacije, add easterly / westerly ~ dodati istočni / zapadnu devijaciju, subtract easierly / westerly ~ oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju; 2 (navig) skretanje s kursa, skretanje s puta; 3 (mar law, shipping econ) skretanje s puta / putovanja: Any deviation in saving or attempting to save life or property at sea or any reasonable deviation shall not be deemed to be an infringement or breach of the Rules or any contract of carriage. ~ from the planned route skretanje s planirane rute, ~ limit granično skretanje ( s putanje/rute), granična devijacija: The ECDIS was set with the following safety parameters: a safety contour of 10 metres; a cross-track deviation limit of 0.2 either side of the planned track.

deviation clause (n) (mar law) A departure by the carrier of goods by sea from the agreed or customary geographic route, done without the consent of the cargo interests; Clause in a Bill of Lading or Charter-Party allowing the shipping line or shipowner to deviate from the agreed route or normal trade route. This clause varies from contract to contract and may permit the ship to call at unscheduled ports for whatever reason, or to deviate to save life or property.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM klauzula o skretanju s plovidbenog puta, klauzula o devijaciji s plovidbenog pravca, klauzula o devijaciji, privremeni prekid pomorskog ugovora o prijevozi zbog skretanja u luku zakloništa ili na popravak, devijacija, kršenje ugovora zbog skretanja s rute: Deviation clause allows the shipowner to proceed on a course other than usual and reasonable to save property.

deviation report (n) (navig, comm) izvješće o skretanju deviations (n) (safety, mar ins) occupational accidents which consist in the description of the event deviating from normality leading to the accident odstupanja od normalnog funkcioniranja (sustava, opreme na brodu) koji dovode do ozljeda i oboljenja na radu: Deviations include: 1. Deviation due to electrical problems, explosion, fire, 2. Deviation by overflow, overtaken, leak, flow, vaporisation, emission, 3. Breakage, bursting, splitting, slipping, fall, collapse of Material Agent, 4. Loss of control (total or partial) of machine, means of transport or handling, 5. Slipping - Stumbling and falling - Fall of persons, 6. Body movement without any physical stress (generally leading to an external injury, 7. Body movement under or with physical stress (generally leading to an internal injury, 8. Shock, fright, violence, aggression, threat, presence
device 1 naprava, sprava, uređaj, mehanizam, aparat fail-safe ~ besprijekorna naprava / uređaj, uređaj koji ne može zatajiti / otkazati / zakazati, sprava koja radi bez greške, explosion ~ eksplozivna naprava, explosion detection ~ uređaj za sprječavanje eksplozije, control ~ upravljačka naprava (ručka itd, kontrolni uređaj, regulacijski uređaj: The governor, which is the principal control device in any engine, is so termed as it controls the engine speed at some fixed value., safety ~ sigurnosni uređaj: A safety device is fitted in case the system breaks down., release ~: If the main release device fails to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever. otpusna naprava; 2 sredstvo devices to measure and indicate speed and distance uređaji mjerenje i pokazivanje brzine i prijeđenog puta devil's claw (n) (nav arch) stezni zapor, osigurač sidrenog lanca
dew /'djuː/ (n) (meteorol, cargo) rosa: It was early morning and the rungs on the fixed stanchions were moist with dew.
de-watering (n) (seamanship) izbacivanje vode, isušivanje
dew condensation (n) (cargo) kondenzacija od rose
dewpoint /'djuːpɔɪnt/ (n) 1 (cargo handling) rosište, temperatura rosišta: Because charge air from the turbocharger never falls below the dew point, there is no danger of water condensation in the cylinders. ... where the metal temperatures are below the acid dew point (160°C), these vapours condense as sulphuric acid, resulting in corrosion.; 2 (meteorol) rosište
dew-point readings (n) (cargo) 1 očitavanje rosišta; 2 očitana rosišta: Record relevant dew-point readings in the cargo spaces and outside.
DF engine (=dual fuel engine) (n) (marine eng) = dual-fuel engine stroj na dvije vrste goriva, stroj s alternativnim gorivima
DGPS (=Differential Global Positioning System) (n) (navig) diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije: A position obtained by DGPS gave her position as being on a 20 metre contour on the chart. The only option available to the master was to hold station by monitoring his DGPS. wide area ~ široko-prostorni DGPS (WADGPS)
DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment

(navig) brodski DGPS i GLONASS prijamnik

DGPS - block-diagram (navig) blok-shema navigacijskog sustava

DGPS

Block Diagram of a DGPS Station


dhow /dau/ a lateen-rigged coastal Arab sailing vessel with one or two masts dava, brza
arapska brodica s latinskim jedrom
https://hr.wikipedia.org/wiki/Dhow
diagonal /daiˈæɡənəl/ (n) (nav arch) presjek brodskoga obrisa s ravninom položenom koso na uzdužnu simetralnu ravninu i okomito na ravninu teorijskoga rebra širnica
diagonal overlapping panneling (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting)
SEE shipbuilding methods - wooden boats metoda gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica
diagram /ˈdaiəɡræm/ 1 crtež; 2 grafički prikaz, graf, grafikon: The above diagram shows the watchkeeping arrangements in each of those groundings. This diagram shows the cashflow in the shipping market. As can be seen on the diagram the vessel actually came within less than 10nm of land more than once leading up to the grounding.; 3 shema, dijagram, blok-shema: The two stroke cycle can also be illustrated on a timing diagram. In the system shown in the diagram above, the oil is stored in tanks in the double bottom from which it is pumped to a settling tank and heated. Fuel line: Figure 8.6 shows a typical fuel line pressure diagram and also the needle lift diagram for an engine having a camshaft speed of 300 rev/min, both at high load (Figure 8. complete the ~ dovršiti shemu, dopuniti dijagram, stress-strain ~ dijagram naprezanja, izduženje, timing ~ razvodni dijagram, firing ~ dijagram paljenja
diagrammatic /ˌdaɪəɡræmætɪk/ (adj) shematski, dijagramatski: The cargo plan shows in diagrammatic form the longitudinal section of the ship and each hold with its respective decks, with main consignments marked off by coloured blocks
diagram of steam cycle /ˈdaɪəɡræm/ (n) (marine eng) dijagram parnog procesa
diagram of watertube boiler /ˈdaɪəɡræm/ shema / nacrt vodocijevnog kotla
dial /ˈdaɪəl/ 1 brojčanik: Fit a dial indicator in a support and fasten it in position as illustrated.; 2 skala (instrumenta)
dial /ˈdaɪəl/ birati (broj, vrijednost na instrumentu): The owner’s shouts were heard by his son on the helm, who promptly stopped the engine and immediately used his mobile telephone to dial 999 and ask for coastguard assistance.
dial gauge (=dial-gauge) (n) (marine eng) mjerni uređaj s ljestvicom, komparator, mjerni instrument s ljestvicom (urom): Check the lifting of the crankshaft by means of two dial-gauges
diameter /daiˈæmətər/ (n) promjer, dijametar: For example, 0.5 tonne of water per hour will flow through a hole of just 18mm in diameter assuming a constant head of 25mm. The tug’s steel tow wire was 44mm in diameter and weighed 7.8 kg/cm.
diamond /ˈdaɪəmənd/ brodska signalna oznaka romboidnog oblika romb: Dangerous cargo/goods/commodity are often indicated by diamond-shaped signage. We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The first and the last poles were marked with a black diamond each. Both diamonds and poles, as well as tube, were perfectly visible on the tug’s radar screen in all scales.
diamond plate /daiəmənd/ (n) (nav arch) križna ploča, metalna ploča u obliku romba
diaphragm /daɪə fræm/ to deflect ~ deformirati dijafragmu, ~ seal membranska brtva dijafragma, membrana, ovojnica
diaphragm plate /daɪə fræm/ dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka):
The Piston rod passes through a stuffing box which is bolted into the diaphragm plate.
diaphragm pressure gauge /daɪə fræm/ (n) (marine eng) manometar s membranom, tlakomjer s dijafragmom
die /dai/ (n) (marine eng) a tool for cutting thread nareznica, alat za narezivanje navoja
diesel /diˈzel/ (n) (marine eng) dizelski motor, dizel-motor: Before a large diesel is started it must be warmed through by circulating hot water through the jackets, etc.
diesel-alternator (n) (electr) dizelski generator: The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency diesel alternator; both were ready to operate automatically when needed.
diesel drive (n) (marine eng) = diesel propulsion dizelski pogon
diesel-driven (adj) (marine eng) pogonjen dizelskim motorom: A diesel-driven, portable salvage pump was placed on board.
diesel-driven ship (marine eng) brod s pogonom na dizel-motor
diesel-electric drive (n) (marine eng) dizel-električni pogon: A number of vessels are built with diesel-electric or turbo-electric drive.
diesel electric hybrid engine (n) (sailing/boating/yachting) hibridni dize-električni motor
diesel-electric vessel (n) (nav arch) brod na diezel-električni pogon: Four 6-cylinder models (each developing 5700 kW) are specified to drive the main gensets of a diesel-electric LNG carrier.
diesel engine (n) (marine eng) dizelski stroj, dizel stroj, dizel motor: The first merchant ocean-going liner driven by a diesel engine was the Selandia in 1912. A diesel engine may be designed to work on the two-stroke or four-stroke cycle. The four-cycle Diesel engine is easier to reverse than the two-cycle Diesel engines as there are fewer moving parts to be changed in direction of rotation. The most powerful diesel engines in the world are two stroke crosshead engines. Dual-fuel or spark-ignited engines are already capable of operating with fuels such as methane and natural gas in gaseous form from fossil, biomass or synthetic sources, while diesel engines can run on liquid biofuels, biodiesel or e-diesel.
brodski dizel stroj, brodski dizel motor, brodski stroj: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute.
izvanbrodski dizel motor, 2 stroke- dvotaktni dizelski stroj: A slow-speed two-stroke diesel is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil supply The 2 stroke diesel crosshead engine works on exactly the same principle and cycle as the 2 stroke diesel trunk piston engine. Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or displace the exhaust gas from the cylinder.
4 stroke ~ četverotaktni dizelski stroj: In a four stroke trunk piston engine of 1100 kw output, a hole was (burn) through a piston crown.
srednjohodni dizelski stroj: On a medium speed 4 stroke engine the oil is supplied to the main bearings through drillings in the engine frame to the crankshaft main bearings.
brzohodni dizelski stroj: These ancillaries need electrical power which is usually provided by generators driven by medium- or high-speed diesel engines.
low sped ~ sporohodni dizelski stroj: The 130 TBN lubricant was evaluated for 3 months in the Sulzer 6RLB90 low-speed engine of a container ship, which operated at 85–90 per cent maximum continuous rating. Medium- and low-speed gas-burning engine designs are offered by the MAN Diesel group, which cites successful experience with a Holeby 16V28/32-G (gas injection)
Transport remains highly dependent on a flood of paper that is never digitized.

digital measuring tools (marine eng) digitalni mjerni alati
digital processing unit /ˈdɪdʒɪtəl/ digitalni procesor
digital selective calling /ˈdɪdʒɪtəl/ (=digital selective call; DSC) (safety, comm)
A technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer
information to, another station or group of stations. (IAMSAR/Camsar2014) digitalni selektivni
poziv (u sustavu GMDSS)
Digital Selective Calling /ˈdɪdʒɪtəl/ (=DSC) (comm, safety). DSC is a semi-automated
means of establishing initial contact between stations. Once this contact has been established, normal
radiotelephony is used for subsequent communications. The main use of DSC by small vessels is for
distress, urgency, and safety purposes digitalni selektivni poziv (DSC), digitalno
selektivno pozivanje: Although there is no regulatory requirement for a vessel of this size to
carry an EPIRB, liferaft or Digital Selective Calling (DSC) capable VHF radio, all are recommended.
The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and
two lifeboat stations. The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress alert button on the
VHF radio and the coastguard responded immediately.
http://www.ybw.com/author/icom
digital shipping line (logist, mar law) COMPARE digital fright forwarder
Digital Shipping lines have consortiums and associations set up to improve their digital presence: 1)
Maersk Line teamed up with IBM to create the TradeLens project, which is a blockchain technology in
the global supply chain to enable trust between multiple trading partners including carriers, freight
forwarders, customs, port authorities and more when transacting in a digitized global trade
documentation process with Maersk Line, ZIM Lines and PIL as members currently.; 2) A rival to the
above grouping consists of CMA CGM, Cosco Shipping (including OOCL), Evergreen Marine, and Yang
Ming Line, representing about one-third of total global containership capacity.. This consortium is based
on CargoSmart technology, a shipment management software provider owned by Cosco.. digitalni
linijski brodar, digitalni brodar: Through their eCommerce platforms digital shipping lines
offer services similar to the services offered by digital freight forwarders.
digital transformation of shipping (logist, shipping econ, mar law) the maritime
sector should keep in mind the 7 digital trends: 1. E-platforms: They will improve shipping by offering
an online booking, online cargo management and customer personalization; 2. Advanced analytics:
Offers network optimization, dynamic pricing, as well as empty container repositioning., 3. Internet of
Things (IoT): The technology provides vessel machinery monitoring and reefer container conditions
monitoring; 4. Alternative Intelligence (AI): 4. E-service centers, dynamic capacity reallocation,
predictive maintenance; 5. Autonomous vessels and robotics: automated vessel navigation,
averted port calls; 6. Blockchain: E-bill of lading, payment automation and cargo insurance; 7.
Cyber security: Security assurance for customer data and security assurance for automated
operations. (https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation)
With the arrival of a new decade, the shipping industry continues experiencing digital transformation, with shipping companies having to switch from the traditional way of operations into a modern and smart environment. https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation

**dihedral corner reflector** /daiˈhiːdrəl/ (n) (navig, elect) dvostrani kutni radarski reflektor

**dike** /daɪk/ (=dyke; sea-dike) = dyke zaštitni nasip (u luci), zaštitni lukobran, *diga, zaštitni mul (molo)*: Building dikes or levees to protect against one metre of sea level rise varied from EUR 1 million per km to EUR 4 million per km. https://safety4sea.com

**dildo** (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) = thole-pin palac za veslo, škeram, škaram

**diligence** /ˈdilidʒəns/ (n) marljivost, revnost with due ~ s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.): Inspection, lubrication, renewals of parts including the wire and rigging must be carried out with due diligence., act with due ~ poslovati s pažnjom dobrog privrednika, raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse, raditi kao dobar stručnjak-pomorač, exercise due ~ poslovati u maniri dobrog gospodarstvenika / stručnjaka: The carrier shall be bound before and at the beginning of the voyage to exercise due diligence to make the ship seaworthy, properly man, equip and supply the ship and make all parts in which cargo is to be carried, fit an To surveyors or repairers) but he will be responsible if they fail to exercise due diligence in carrying out their work., practise due ~ poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika / privrednika

**Dilution of Precision** (=DOP) (n) (navig) raspršenje točnosti horizontal
dilution of precision; HDOP horizontalna komponenta raspršenja točnosti
dimension /daiˈmenʃən; daiˈmenʃən/ (n) 1 mjera, dimenzija; 2 izmjere (broda)
diminish /diˈminʃ/ ~ in thickness stanjiti se: It consists of a disc on the side of which are a number of radial vanes which diminish in thickness as they approach the periphery., ~ing depression
ciklona u slabljenju smanjiti se: The use of ECDIS does not diminish the importance of keeping a good lookout.

dimmer /ˈdimər/ (=DIM) (n) (comm) prigušivač (svjetla na VHF uređaju)
dinghy /ˈdiŋgi/ (=dink; tender) (n) 1 (sailing/boating/yachting) a small boat for recreation or racing, especially an open boat with a mast and sails; also used as a tender boat jedrilica, sportska jedrilica, jedrilica za razonodu, mala jedrilica general-purpose ~ jedrilica opće namjene; 2 a rowboat or small sailboat (in India) dingi; 3 a small boat carried on a larger vessel as a launch or lifeboat, usually powered by oars, sail, or small outboard motor pomoćna brodica / čamac, bajbot
dining room (n) (mar law) blagovaonica
dink /ˈdɪŋk/ dingi

dip (n) (cargo handling) mjerna šipka take the dips of the cargo tanks izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom: When loading crude oil cargoes, dips should be taken of all the vessel's cargo tanks upon completion of loading to check for the presence of free water.
**dip** (n) 1 (navig) position of a flag when lowered part way in salute; method of salute between vessels zastavica za pozdrav, zastava djelomice spuštena u znak pozdrava; 2 (navig) pozdravljanje brodova zastavom

**dip** (v) 1 (navig, comm) to lower the flag and immediately raise it again as a salute spustiti (signalnu zastavicu) ~ the flag spustiti i podignuti (zastavicu u znak pozdrava drugom brodu); 2 (navig, comm) spustiti zastavicu djelomice; 3 (cargo handling) izmjeriti uranjanjem šipke: On completion of discharge all tanks, including empty ballast tanks, should be dipped and, where possible, visually inspected in the presence of a representative of the terminal or cargo interests ...

**diploma** (n) (hum_resources) (UK) a document showing that someone has successfully completed a course of study or passed an examination; (US) a document showing that a student has successfully completed their high school or university education diploma, svjedodžba ~ of Higher Education (DipHE) (diploma for for completing the first two years of a degree course) diploma / svjedodžba o visokoškolskom obrazovanju (dvogodišnjem)

**dipstick** (n) (marine eng, cargo handling) mjerni štap, mjerni štapić: Investigations found that when the mate did his pre-sailing checks, he wiped the engine sump dipstick on a rag, which he casually left on a tank top above the engine exhaust manifold. With no level on the dipstick, it was clear that the 220 litre oil charge was being lost or was not being returned from the sump by the oil scavenge pump.

**direct** /diˈrekt; daiˈrekt/ (v) 1 a usmjeriti; 2 uputiti

**direct action** (n) (mar law) The right of a third party who has a liability claim against an insured to proceed directly by suit against the insurer, usually because the insured has been declared bankrupt or has become insolvent. In most jurisdictions, direct action is permitted only by statute. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm izravni odštetni zahtjev, izravni zahtjev za naknadu štete

**direct-contact heater** (n) (marine eng) dodirni zagrijač

**direct cooled piston** (n) (marine eng) ANTONYM indirectly cooled piston A piston which is cooled by internal circulation of oil from an oil jet. (direktno hlađeni klip, uljem hlađeni klip

**direct-coupled engine** (n) 1 (marine eng) direktno spojeni motor (na osovinu): A direct-coupled propulsion engine cannot operate unaided since it requires service pumps for cooling and lubrication, and fuel/lube oil hand. The three layouts involve the use of direct-coupled slow-speed diesel engines, medium-speed diesels with a gearbox, and the steam turbine with a gearbox drive to the propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).; 2 direktni priključak

**direct coupling** (n) (marine eng) neposredni spoj, direktni priključak

**direct current** (=DC) (n) (electr) istosmjerna struja

**direct injection** (n) (marine eng) In diesel engines with direct injection the combustion chamber is not divided and fuel is injected directly to the cylinder. (http://www.marinedieseleurope.com/) neposredno ubrizgavanje, direktno uštrcavanje

**direction** /ˈdɪrekʃən ; daiˈrekʃən/ (n) smjer, pravac opposite ~ suprotan smjer, anticlockwise ~ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, clockwise ~ u smjeru kazaljke na satu
Direction (n) (safety) naredba issues a ~ izdati naredbu, narediti: AMSA issued a Direction for the vessel to make its way to safety in the Port of Geraldton. https://gcaptain.com/

directional light (n) (navig) a light illuminating a sector or very narrow angle and intended to mark a direction to be followed svjetlo pokrivenog sektora

direction finder (=DF) (n) (navig) A radio receiver with a directional coil antenna mounted over a compass card, used in navigation to determine the bearing of a radio signal.

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) goniometar radio ~ radiogoniometar

direction finding (=DF) (n) (safety, navig) Homing on signals to pinpoint a position. (in SAR)

radiogoniometrija, određivanje azimuta radiogoniometrom: Direction finding includes: VHF DF and HF DF.

direction of current (n) (oceanogr) = set of current smjer u kojem teče morska struja;

The direction TOWARD which a current is flowing. smjer morske struje

direction of waves, swells or seas (n) (oceanogr) The direction FROM which the waves, swells or seas are moving. smjer valova i mrtvoga mora

direction of wind (n) (meteorol, oceanogr) The direction FROM which the wind is blowing. smjer vjetra

directions /diˈrekʃəns ; daiˈrekʃəs/ (n) upute: Pilotage Exemption Certificates may be applied for in accordance with the provisions of Section 8 of the Pilotage Act 1987 and Schedule 2 to these Directions.

direct-printing (n) (comm, safety) automated telegraphy techniques which comply with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R). (COMSAR 14.4) direktno ispisivanje, direktno printanje

direct reversing engine (n) (marine eng) stroj s direktnim prekretom: For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold.

direct supervision (n) neposredni nadzor (broda)

dirty ballast (n) (environ) the seawater used for ballast when it is contaminated with the remnants or residue left in cargo tanks that previously carried crude persistent refined oils. (www.euronav.com)

prljavi balast, zauženi balast

dirty oil (n) (shipping econ) Less refined oil products such as fuel oil.

(https://www.clarksons.com/glossary/) gorivo niskoga stupnja rafiniranosti, prljava nafta

dirty petroleum products (=DPP) (n) (marine eng, cargo) Liquid products refined from crude oil, whose color is greater than 2.5 on the National Petroleum Association scale. DPP's include Fuel oil, Low Sulfur Waxy Residue (LSWR) and Carbon Black Feedstock (CBFS). (www.euronav.com)

prljavi naftni proizvodi: DPP's will usually require heating during the voyage as their viscosity or waxiness would make discharge difficult at ambient temperature. www.euronav.com

disability /diˈsəbɪləti/ (n) onesposobljenost: The compensation provided under this paragraph for 100% disability shall not exceed US$150,000 for officers and US$100,000 for ratings, with lesser degrees of disability compensated for pro-rata.

disabled vessel /diˈseibəld/ (=disabled ship) (adj) (navig) = vessel not under command (NUC) A situation wherein a vessel or aircraft afloat and not in distress or potential of distress, has lost all means of propulsion, steering or control to such a degree as to be incapable of
The vessel was disabled and had to be towed to port. The multipurpose vessel was in the vicinity of the disabled vessel as of 1150. German media reports say the disabled vessel blocked shipping traffic on the Elbe for several hours.

The Canadian authorities began tracking the disabled containership on ... A Very Large Ore Carrier (VLOC) has been disabled since June 26 after a fire in its engine room.

If in doubt, query his intentions, and in case of disagreement, ensure that conflicting intentions/interpretations are resolved before continuing with the operation. After a slight disagreement about the stowage factor the surveyor confirmed that the vessel was within the stability criteria required by SOLAS.

Replacement or inspection of the piston rings is possible without disassembly of the liner: the piston can be partially removed from the liner for this purpose. For easy assembly/disassembly, the parts are connected to each other with slide connections.

The tragedy is considered the worst maritime disaster in the country in over 30 years.

Disbursement Service Fee (logist) A disbursement fee is charged for clients who do not pay their duties and taxes directly to customs, or other government authorities, and request that the freight forwarder does so on their behalf. This service fee is calculated as a percentage of those duties and taxes outlaid by (freight forwarder). (https://www.flexport.com/glossary/disbursement-service-fee/)

Remove and discard the piston ring and scraper ring.

Discharge (n) 1 (shipping econ, cargo handling) iskrcaj broda: The following procedures are recommended to ensure that a proper record is made of the loading, carriage and discharge: At the time of the incident, the vessel was passing Île d'Ouessant (Ushant), France, en route for discharge at

Proceeding to safety without assistance. (COMSAR) onesposobljen brod, brod nesposoban za manevriranje: The vessel was disabled and had to be towed to port. The multipurpose vessel ... was in the vicinity of the disabled vessel as of 1150. German media reports say the disabled vessel blocked shipping traffic on the Elbe for several hours.

http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The Canadian authorities began tracking the disabled containership on ... A Very Large Ore Carrier (VLOC) has been disabled since June 26 after a fire in its engine room.
Rotterdam. Complete ~ Završiti iskrcaj: A vessel was preparing to sail from port after completing discharge when multiple alarms sounded.

2 (Cargo handling) Iskrcaj (ereta, nafte, rasutih tereta itd.): Samples should be taken from the vessel’s bunker tanks upon completion of loading and prior to discharge. Cargo ~ Iskrcaj tereta: When the cargo discharge was almost completed, the master and 2 other crew members entered the tank with the intention to carry out the required squeezing as described above.

3 (Nav arch, Marine eng) Odvod, ispust, pražnjenje, ispuštanje: Ensure that the water in ballast tanks is uncontaminated prior to discharge, by sighting of the surface and sample drawn from each tank; engine ~ odvod iz motora, ispust iz motora, overboard ~ ispuštanje u more (balasta, nafte itd.), iskrcaj u more (balasta, nafte itd.): Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard.

Discharge 1 (Nav arch, Seamanship) Ispuštati, pranziti, iskrcati, odvoditi ~ ballast iskrcati balast, ispustiti balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.

Discharge 2 (Shipping econ, Mar law, Cargo handling) Ispuštanje (nafte, ulja) u more: The owner and operator of a fishing vessel have been fined $1 million after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessels’ engine rooms. https://gCaptain.com

2 (Shipping econ, Mar law, Cargo handling) Ispuštanje (nafte, ulja) u more: Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book. The tanker knowingly failed to record overboard discharges of oily bilge water. https://gCaptain.com

Discharge 3 (Environ) Ispuštanje (nafte, ulja) u more: Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book. The tanker knowingly failed to record overboard discharges of oily bilge water. https://gCaptain.com

Discharge 4 (Hum resources) Ispuštanje pomorca, otpust (nakon završetka ugovora): Any seafarer may request his immediate discharge on grounds of injury or illness. Svaki pomorac može zatražiti hitan iskrcaj s broda uslijed ozljede ili oboljenja. Any seafarer may request his or her immediate discharge on grounds of injury or illness, and such discharge may be granted in the Master’s reasonable discretion at the next appropriate port. Time and place of ~ vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda: The Master shall give to a seafarer discharged from his vessel either on his discharge or on payment of his wages, the Seafarer’s Identification and Record Book as issued by the office of the Maritime Administrator, with an entry specifying the period of his service and the time and place of his discharge.

Discharge 5 (Electr) Isprazniti se (akumulator, baterija): After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.

Discharge book (Mar law) = Seaman’s book pomorska knjižica, matrikula: It is important that those signing on should have all the necessary documents such as Certificate of Competence, or Certificate of Qualification. Discharge book (or Seaman’s Book, Seaman’s Passport) and Yellow Book (Vaccination Certificate).

Discharge hose (Cargo handling) Ispuštanje (nafte, ulja) u more: Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks.
discharge line (n) (cargo handling, nav arch, marine eng) cjevovod iskrcaja, odvodni cjevovod, odvodna cijev, iskrcajna linija: Frequently, overboard discharge lines are fitted with non-return valves to reduce the risk of backflooding. Although some ESD valves appeared to have been pressure tested by ship’s staff, those on the cargo discharge lines were not, as there was no readily available method to do so.

discharge operations (n) (shipping econ, cargo handling) operacija iskrcaja, iskrcaj: After re-checking the complete cargo system, discharge operations were resumed with all standard Company and Industry procedures in place. Later, the discharge operations were also suspended at shore request.

discharge rate = unloading rate kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta), brzina iskrcaja (u tonama): ... the maximum venting capacity is well below the designed discharge rate of the pumps! This should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo. What is the maximum loading rate / discharging rate?

discharge strainer (n) (marine eng) tlačni pročistač

discharge under pressure (v) (marine eng) ispuštiti pod tlakom, stlačiti

discharge valve (n) (cargo handling, marine eng) ventil za iskrcaj (tereta): The pump system consists of an expansion bellows, a suction valve, the pump itself and a discharge valve with non-return function. The cargo discharge valve of cargo tank 3S had stuck during the previous discharge and could only be used with a limited rate.

discharging (n) (shipping econ, mar law) iskrcaj: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be arranged by the Carrier’s Agent unless otherwise agreed.

discharging port (n) (cargo, shipping econ) luka iskrcaja: Demurrage at the loading and discharging port is payable by the Charterers at two (2) per cent to cover insurance and other expenses.

discharging rate (shipping econ) brzina iskrcaja, kapacitet iskrcaja

disciplinary proceedings /ˈdisiplini/ (n) (mar law) stegovni postupak,

disciplinski postupak: The Master shall comply with the following disciplinary procedures against an erring seafarer:

disconnect (v) iskopčati, isključiti, otkvačiti, otpojiti: There is also often a need for a clutch to disconnect the engine from the gearbox. Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water.

discontinue (v) obustaviti: When grabs are in use, it is strongly suggested that, if a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather and avoid working cargo through partially open hatchways. traffic ~d obustavljena plovidba

discount /ˈdiskaut/ (n) (shipping econ) popust: The original invoice must disclose all discounts and allowances, if any.

discrepancy /diˈskrepənsi/ (n) 1 (shipping econ) razlika (u broju, količini, opisu, ... tereta), nepodudarnost: Whereas the said discrepancy is beyond vessel’s control, the Owners, the Master, the Vessel and the Crew are not responsible for any dispute. S obzirom da je spomenuta razlika iznad naše moći, brodovlasnik, zapovjednik i posada ne mogu biti odgovorni u slučaju bilo kakvog spora Believing the original plan to be incorrect, he amended the ullages in the discharge plan; The C/O did not discuss the discrepancy and revised stopping ullages with the OOW and Master, resulting in a one-man error. Any discrepancies in the value of the sounding may lead to suspicion and further investigation.
Discrepancy between both figures razlike između brojaka (količina tereta); 2 (navig) failure of an aid to navigation to maintain its position or function as prescribed in the Light List odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka
discretionary penalty /dɪˈsɛkrətri ˈpenəlti/ (n) (sailing/boating/yachting)
prosudbena kazna (u regati): The notation ‘[DP]’ in a rule means that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification. World Racing Rules of Sailing
disease /dɪˈziːz/ (med) bolest: a ship clean and free from any ~ brod na kojem name nikakve (zarazne) bolesti infective ~ zarazna bolest, contagious ~ zarazna bolest: This is to certify that the ship is free from any contagious disease, infectious ~ zarazna bolest
disembark /dɪsɪˈmɑːrk/ (v) (intr) ANTONYM embark: iškrcaji se (o peljaru, putniku, osobi): The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead The heading was chosen to create a lee for the sea pilot to disembark safely, and the drift rate increased substantially under this beam wind situation until the ship became wind-rode at about 14:55. The package must be presented to the CBSA prior to any persons being allowed to disembark or embark the vessel, or any cargo being discharged. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. ~ a pilot iškrcaji peljara: A 16m, twin screw pilot launch was tasked to disembark a pilot from an 81m general cargo ship, ~ a vessel / ship iškrcaji se s broda: It has taken measures to ensure its required radio procedures are followed, and has changed the point at which pilots disembark outbound vessels. A ship pilot at the Port of Lisbon in Portugal has died after falling into the water while disembarking from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. ~ the lifeboat 1 iškrcaji se iz brodice za spašavanje: All crew, except the assigned operating crew, disembark the lifeboat.; 2 iškrcaji se s brodice za spašavanje, ~ the passengers iškrcaji putnike: Sirena Seaways was subsequently moved to another berth to disembark the passengers and vehicles., ~ the casualty iškrcaji unesrećenu osobu: the ship deviated to the nearest port to disembark the casualty., ~ the animals iškrcaji životinje: Permission to disembark the animals will be granted only once authorization to do so is received from CFIA and once all necessary animal health permits are pr
disembarkation (=,dis.im.ˈbaːtʃə) (n) (navig) landing (of a pilot, crewmember etc.) iškrcaj (peljara)
disembarkation point (n) (navig) mjesto iskrcaja (peljara): The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point, in order to disembark in more protected waters. www.nautinst.org - 201776 Message mix-up contributes to collision The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point, in order to disembark in more protected waters.
disembarking (n) (hum_resources, seamanship) iškrcaj (posade, putnika ili drugih osoba): The authorities stopped all cruise ships with more than 100 people on board from disembarking at the ports from Monday, after an outbreak of COVID-19 gCaptain www.gCaptain.com
disembark the pilot (v) 1 (v tr) = drop the pilot iškrcaji peljara: The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot.; 2 (v tr) iškrcaji se: The pilot disembarked at the East Lepe Buoy.
When the 20 foot container was lifted during discharge, the automatic midlocks securing the container to the tank container did not immediately disengage as designed. Safe and permission given by the bridge the engine should be tried – ahead or astern – on starting air. Prior to that it is necessary to disengage the turning gear. On engines with bridge control the control selector must be switched to the desired position. The engine is now ready.

After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting the clutch lever. The skipper tried to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch.

Salvors have disentangled the two vessels after collision in Germany bay.

The ship returned to the port with dislodged containers.

The cruise company, is temporarily dismissing more than 100 ship officers as it’s parent company drops 18 less efficient vessels from its fleet across numerous brands.

Dismount the bearing caps.

In a voyage charterparty, an agreed amount payable by the shipowner if the vessel completes loading or discharging before the laytime has expired.
nagradu za ušteđeno vrijeme, ušteda, dispač

dispatch money /dɪˈspætʃ/ (n) (shipping econ, mar law) iznos koji brodar plaća krcatelju ili primatelju tereta za ranije ukrcać ili iskrcać teret u odnosu na vrijeme stojnica nagradu za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju): Should a vessel load and/or discharge in less than the prescribed time, owners of a ship pay dispatch money as a “reward” for time saved. The rates for demurrage and dispatch money are stated in dollars per day in the charter-party.

dispensary /dɪˈspensərɪ/ (n) (safety) brodska lijekarna: Oxygen flasks from a dispensary are often white, whilst breathing apparatus is seen filled in flasks with all sorts of colours, including white. His workmates rushed him to the nearest eye wash stand in the paint store, and rinsed out his eyes, before escorting him to the ship’s dispensary, where the second officer applied eye drops.

dispersant /dɪˈpɜːrənt/ (n) (safety) otapalo, disperzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier for oil. oil ~ otapalo za zaúljene vode

displace /dɪˈpleis/ (v) (marine eng) istisnuti; 2 pomaknuti, premjestiti, potisnuti: One mooring bollard was displaced in the accident. After the impact with the quay the bulbous bow was displaced to port. ~ axially premjestiti uzdužno / aksijalno

displaced volume (n) (nav arch) istisnuta zapremnina

displacement /dɪˈpleɪsmənt/ (n) (nav arch) the volume of fluid displaced by a freely floating and unrestrained vessel, the weight of which exactly equals the weight of the vessel and everything on board at the time the displacement is recorded. https://square-words.tk › World War II; The weight in tons of the water displaced by a ship. This weight is the same as the total weight of the ship when afloat. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ istisnina broda, deplasman: There are two factors that affect the displacement of the ship, the weight of the ship components that can be transformed (DWT) and the weight of the ship components that can not be changed (LWT). Triple E class container ship Mærsk Mc-Kinney Møller - General characteristics: Type: Container ship; Tonnage: 165,000 DWT; Displacement: 55,000 tonnes (empty); Length: 400 m (1,312 ft); Length 400 m (1,312 ft); Beam: 59 m (194 ft); Draft: 16 m (52 ft) ~ tonnage Displacement or displacement tonnage is the weight of water that a ship displaces when it is floating, which in turn is the weight of a ship (and its contents). It is usually applied to naval vessels rather than commercial ones, and is measured when the ship’s fuel tanks are full and all stores are aboard. (Wikip.) istisnina, ~ hull A hull design that achieves buoyancy by displacing a volume of water equal to its weight. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) deplasamski trup, standard ~ standardni deplasman, full load ~ pun deplasman, ~ table tablica istisnine, tablica deplasmana, loaded ~ ukupna istisnina, light ~ laka istisnina

displacement (=DISP.) (n) 1 (marine eng) In a single acting engine, the volume swept by all pistons in making one stroke each. The displacement on one cylinder in cubic inches is the circular area (in square inches) times the stroke (in inches). (http://www.marinedieselEurope.com/) stapajni obujam; 2 (marine eng) pomicanje, pomak, premještanje; 3 (marine eng) istisnuće (pumpe), istisnina (pumpe)

displacement coils (n) (electr) COMPARE deflection coils zavojnice za pomak slike (na radaru)

displacement from draught readings (n) (stabil) istisnina dobivena iz očitavanja gaza
displacement pump (n) (marine eng) volumetrijska pumpa, istisninska pumpa
displacement speed (n) (sailing/boating/yachting) The theoretical speed that a boat can travel without planing, based on the shape of its hull. This speed is 1.34 times the length of a boat at its waterline https://www.ypiyachts.com istisninska brzina (jedrilice, brodice)
displacement tonnage (n) (nav arch) the weight the water displaced by the vessel which in turn is the weight of the vessel at that time. (expressed in tons) (www.euronav.com) istisnina broda, deplasman

display /ˈdiˈsplɛɪ/ (n) (navig) radarski pokazivač, pokazivač, ekran (radara), display: The navigating officers on board the ferry had a preference for interrogating AIS targets on the radar display. radar ~ radarski zaslon, radarski ekran: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. The master went to the bridge and, on examining the port radar display, found the automatic tuning facility was not operating correctly. We tried to acquire the contact on the S band radar display.

display 2 /ˈdiˈsplɛɪ/ (v) isticati, vijati (signalnu zastavu) ~ flags istaknuti zastavice, ~ lights istaknuti svjetla, pokazivati svjetla: The side trawler was displaying the appropriate lights for a power-driven vessel underway and engaged in trawling. However, the ship continued to display all deck lights and anchor lights., ~ shapes istaknuti oznake na brodu, ~ the signals isticati signale, isticati znakove, pokazivati signale, imati uklíčene signale (znakove): The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her 'constrained by draught' status. In some cases, vessels erroneously or falsely display NUC signals when their main engines or ancillary machinery are shut down for reasons other than breakdown or necessary maintenance.

display /ˈdiˈsplɛɪ/ (v) prikazivati (na ekranu), pokazati: the reports showed the ECDIS would not be able to display a 'new object' properly ... This is an extension of US Coastguard directives which
required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and storage systems.

display base (n) (navig) osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS)
display console (n) = plan position indicator pokazivač radara
display contrast (n) (navig) kontrast slike radarskog pokazivača, oštrina slike radarskog pokazivača adjust ~ namjestiti oštrinu radarskog pokazivača

display control panel (n) (navig) The CRT control panel contains the CRT, optional plotting board, and some of the controls for the console. upravljačka ploča (na radarskom pokazivaču)


display orientation (n) (navig) orijentacija radarskog prikaza
display resolution (n) (electr) COMPARE radar resolution razlučivost (radarskog itd.) pokazivača, rezolucija zaslona / ekrana
disponent owner /ˈdɪspəntənt/ (n) 1 COMPARE managing owner brodar koji nije vlasnik broda, ali prema određenome pravu raspolaže njime radi zaključivanja prijevoza stvari trećih strana; a person or company which has commercial control over a vessel’s operation without owning the
ship as in a bareboat charter; Person or company who controls the commercial operation of a ship, responsible for deciding the ports of call and the cargoes to be carried, very often, the disponent owner is a shipping line, which time charters a ship and issues its own liner bills of lading. In most cases, Industrial Maritime Carriers are acting as ‘disponent owners’. http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM; Charterer who has sublet the vessel and is acting as the owner per the terms of the contract.

**brodar raspolagatelj:** This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner. The definition of a **disponent owner** is “deemed to be the owner but not actually the owner”. The registered or **disponent owner** of the vessel named herein (or substitute) only shall be liable for any damage or loss due to any breach or non-performance of any obligation arising out of the contract of carriage, whether or not relating to the vessels seaworthiness. The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a “**disponent owner**”. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called “managing owner”. http://www.maritimeknowhow.com/ Many ships today are owned by banks or finance/leasing companies who have no operational involvement whatever. In practice the lessee companies, referred to as ‘**Disponent Owners**’ or one of their subsidiary companies, may appear as the Manager of the ship. The disponent owner, reimbursed the head owner 50% of that sum under the Inter-Club Agreement (ICA). https://safety4sea.com/; 2 **(mar law)** A person, such as a bareboat or time charterer, who, while not being the registered owner of a ship, nevertheless has the right to dispose of it (i.e. to control its commercial operation), notably by sub-chartering it to a third party. Although lacking title to the vessel, the disponent owner may have many of the rights and responsibilities of the owner

**zakupnik broda, korisnik broda, čarterer, brodar, podnajmitelj broda**

**disposal** /diˈspəʊzl/ (n) at ~ na raspolaganju: A skipper must monitor his passage using all appropriate means at his/her disposal and not be over reliant on just one method. In other words, the shipowner puts at the charterer’s disposal a fully equipped vessel and operates her for the benefit of the charterer, place the ship at the ~ of the charterer 

**unajmitelju 1 odbacivanje, otpad:** An official **disposal certificate** was issued by the authorities but there was no mention that the cargo removed was damaged.; 2 **(shipping econ)**

**raspolaganje**

**dispose of** /diˈspəʊzl/ (n) ukloniti, odbaciti, osloboditi se (ćega), riješiti se (ćega): **Disposal of fumigant residues** MSC Circular 1264 requires that ‘all waste and residues are disposed of in an appropriate manner, either by incineration or by disposal on shore, as recommended by the manufacturer. Much discussion took place on alleged poor condition of the drums, the subsequent disposal of their contents etc. **Disposal of bilge water** through the oily bilge separator was not attempted for a prolonged period as the vessel was in coastal waters and the ship’s staff had 0

**disposition** /ˌdɪspəˈzɪʃn/ 1 razmještaj, raspored: The true weights and the disposition of the vessel’s cargo were not known.; 2 **(shipping econ, mar law)**

**dispozicija:** Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.

**dispute** /dɪˈspjuːt/ (n) **spor:** Any dispute arising out of this Charter Party shall be referred to arbitration in ~ sporno, pod znakom pitanja: He issued a protest to the terminal stating that the water content was in dispute and might increase on the loaded passage. We reject all liability for this amount in dispute and hold you fully responsible for all consequences which may arise. …,
industrial ~ radni sporovi, civil ~ gradanski spor: The vessel will not be allowed to leave the port until a civil dispute originating in federal court involving a payment disagreement is resolved.

disrate (v) (mar law) degradirati
disruption /disˈrʌpʃən/ (n) (shipping econ, mar law, logist) poremećaj (prometa):
Insurance implications arise from the disruption of shipping and logistics due to the pandemic. The closure of ports and port congestion have caused disruptions in the supply chain and import and exports. Arising from the lockdowns and disruptions to international supply chains, several of the offshore and marine division's projects have been delayed. Disruption continues to be the prime focus of supply chains, whether it's positive business surges or times of crisis.

<newsletters@joc.com> overcome the ~ prevladati poremećaj (prometa / transporta): Overcoming the disruption: This includes nearshoring, e-commerce fulfillment, last mile delivery, safe and secure cross border capabilities, cross-docking, carrier portfolio management and innovative technology. The Journal of Commerce <newsletters@joc.com>
disassemble /diˈsembəl/ (v) 1 (marine eng) rastaviti, rasklopiti, demontirati; 2 (shipping econ, cargo) distribuirati, razvrstati (kontejnersku robu, teret)
dissolve /diˈzɔlv/ (v) otopiti, rastopiti: A chemical cleaning agent must dissolve the deposits quickly without attacking the material of the separator parts. They said two ships were spraying the water with chemical agents designed to dissolve the oil. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247
dissolved air /diˈzɔlvd/ (n) (marine eng) otopljeni zrak
dissolved gas /diˈzɔlvd/ (n) (marine eng) otopljeni plin
distance (n) (navig) udaljenost, razmak: Ships have to keep the maximum distance possible from crowded anchorages at a ~ of na udaljenosti od: The bearing remained steady until 2120 when, at a distance of 2 miles, the Master ordered Hard a Starboard. A vessel was observed at 6 points on the port bow at a distance of 6 miles, showing green and on a steady bearing., safe ~ sigurna udaljenost: The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank., at a close ~ na vrlo maloj udaljenosti, vrlo blizu
distance counter (n) (navig) brojilo prijeđenog puta
distance division (n) (navig) utvrđivanje najmanje udaljenosti između brodova koji plovi istim smjerom raspodjela udaljenosti
distance made good (=DMG) (navig) prijeđeni put (broda u plovidbi)
distance off (prep phr) (navig) udaljenost od (oznake): When our vessel had turned to starboard and was passing parallel through the target vessel's intended course, she was now on the port quarter, the distance off was 4 cables.
distance piece (n) (marine eng) umetak, uložak, distancer: A distance piece, known as compression plate or shim, is interposed between the foot and the box to permit the piston to be moved ...
distance run (navig) prijeđeni put, prijeđena udaljenost
distance tables (n) (navig) daljinar
distance washer (n) (marine eng) podloška
distilled water /disˈtild/ (n) (marine eng) destilirana voda
distilling plant (n) (marine eng) postrojenje za pripremu pitke vode
distilling system (n) (marine eng) sustav za destiliranje vode
distinguishing flag (n) (navig) zastava brodovlasnika
distortion/ distorsion /di'stɔːʃən/ (n) 1 (marine eng, nav arch) iskrivljenje, izobličenje, iskrivljenost, deformacija, distorzija: The resulting low thermal distortion as well as the high mechanical stiffness fosters good valve seat sealing with optimum heat transfer to the exhaust valve seats. The boat suffered distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel.; 2 (med) uganuće
distort /di'stɔːt/ (v) izobličiti, iskriviti, iskriviti, deformirati: If the surface was uneven, then when the bolts were tightened the bedplate would be distorted, which in turn would distort the crankshaft, causing unacceptable stresses to be set up when the engine was running.
distainment proceedings (n) (mar law, mar ins) ovršne radnje
distainment proposal (n) (mar law) = execution proposal prijedlog za ovrhu
distainment /di'steint/ (n) 1 (mar law) COMPARE execution the seizure and holding of property as security for payment of a debt or satisfaction of a claim ovrha, pljenidba, zabranā ~ law ovršni zakon; 2 (mar law) zaustavljanje broda radi ovrhe

distress /di'stres/ 1 (safety) A search and rescue incident where there is a reasonable certainty that one or more individuals are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance. (IALSMAR/Camsar2014); a situation at sea when a station (ship, floating object, etc.) is threatened by grave and imminent danger and requests immediate assistance; Examples: fire, explosion, flooding, collision, grounding, list ~ danger of capsizing, sinking, vessel disabled and adrift, undesignated distress, abandoning vessel, person overboard; a state of danger to the lives of the passengers and crew of a vessel pogibao, pogibelj, Italian: pericolo respond to a vessel in ~ reagirati na poziv za pomoć s broda u pogibli: The South African Maritime Safety Authority (SAMSA) is responding to a VLCC in distress off the port of St. Johns. https://gcaptain.com/; 2 nesreća, opasnost

distress acknowledgement /ək'nɔːldʒmənt/ (n) (comm, safety) potvrda primitka poruke o pogibli: This ‘auto acknowledge’ should be disabled so that any DSC Distress Acknowledgement must be sent manually. If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement.
distress alarm (n) (comm, safety) SEE distress alert uzbuna o pogibli, signal pogibli, alarm o pogibli: The watchkeeping officer sent the DSC Distress Alarm.
distress alert (n) (safety, comm) The distress alert is a digital selective call (DSC) using a distress call format, in the bands used for terrestrial radiocommunication, or a distress message format, in which case it is relayed through space stations. (ITU-R); The distress alert may also contain information regarding the nature of the distress, the type of assistance required, the course and speed of the mobile unit, the time that this information was recorded and any other information which might facilitate rescue.. (ITU-R); digitalni signal uzbune o opasnosti prema Špasilučkom koordinacijskom centru (RCC RH/MRCC RH) ili područnom centru za potragu i spasavanje (RSC/MRSC) koji mogu osigurati organiziranu pomoć, (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS), digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli (u GMDSS-u), digitalni poziv za pomoć u pogibli (poslan putem DSC u sustavu GMDSS), DSC uzbuna
o pogibli: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15). (ITU-R) DSC ~ digitalni selektivni poziv u pogibli, DSC poziv za pomoć u pogibli: Some DSC equipment is programmed to automatically acknowledge a DSC Distress Alert, send the ~ poslati digitalni selektivni signal o pogibli: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15). (ITU-R), repeat the ~ ponoviti digitalni selektivni signal pogibli, terminate ~ završiti slanje digitalnog signala pogibli: Once selected and initiated, a DSC distress alert will continue to be automatically repeated until terminated by the operator, initiate the ~ započeti slanje signala pogibli, poslati signal pogibli, cancel the ~ poništiti poslani digitalni selektivni signal o pogibli, otkazatii poslani digitalni selektivni signal o pogibli, genuine ~ stvarni znak pogibli: Unfortunately, some genuine distress alerts often go unheeded., false ~ lažni digitalni selektivni signal pogibli: False distress alerts already impose a considerable burden on Rescue Co-ordination Centres (RCCs) and divert SAR resources away from real distress situations and therefore also reduce the confidence of seafarers, receive a ~ primiti digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli: All stations which receive a distress alert or call transmitted on the distress and safety frequencies in the MF, HF and VHF bands shall immediately cease any transmission capable of interfering with distress traffic and prepare for subsequent distress traffic. (ITU-R) distress alert button (=DIST) (n) (comm) dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli, dugme za uključivanje digitalnog selektivnog alarma o pogibli distress alerting uzbunjivanje o pogibli, digitalno selektivno uzbunjivanje o pogibli distress alert relay (n) 1 (comm, safety) The distress alert relay is a DSC transmission on behalf of another station. (ITU-R); a re-transmitted distress alert ~ prenesena digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS), prenesen digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibili, retransmitiran digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibili: The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form, appropriate to the circumstances using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R) A station transmitting a distress alert relay or a distress call relay in accordance with Nos. 32.16 to 32.18 of RR32-5 shall indicate that it is not itself in distress. (ITU-R); 2 prenošenje poziva za pomoć u pogibli, retransmitiranje digitalnoga selektivnoga poziva za pomoć u pogibli distress and safety frequencies (n) (safety, comm) radiofrekvencije za komunikacije u pogibli i sigurnosti keep a communications watch on the ~ držati stražu na frekvenciji za pogibao i isgurnost: The MRCC and MRSCs keep a
constant marine radiocommunications watch on the following international distress and safety frequencies: · VHF-DSC channel 70 (156.525 MHz); · VHF channel 16 (156.800 MHz); · MF-DSC frequency 2187.5 kHz SAR Manual, Finland 2010

distress beacon (n) (safety) A generic term used to describe any emergency locator transmitter, emergency position-indicating radio beacon or personal locator beacon. (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard); There are two types of distress beacons regulated for use: .1 COSPAS-SARSAT 406 megahertz (MHz) emergency locator transmitters (ELTs), emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs) and personal locator beacons (PLBs), and .2 Very high frequency (VHF) digital selective calling (DSC) EPIRBs (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard))

radiosignal pogibli, radiopredajnik signala pogibli, radiolokator pogibili: In the absence of other information, a signal from a 406 megahertz distress beacon, on its own, is to be considered as a sign of distress and shall be investigated immediately. Camsar2014; Cospas-sarsat

trigger the ~ aktivirati radiosignal pogibili: The skipper triggered the distress beacon on Monday afternoon and abandoned his 60-foot racing boat in a life raft, https://gcaptain.com/

distress beacon alert (n) (safety) uzbuna putem radiosignala o pogibli: Through the COSPAS-SARSAT system, the Canadian Mission Control Centre (CMCC) receives 406 MHz distress alerts from Emergency Locator Transmitters (ELTs), Emergency Position-Indicating Radio Beacons (EPIRBs) and Personal Locator Beacons (PLBs). CAMSAR II – Mission Coordination

distress call (n) COMPARE distress alert The distress call is the initial voice or text procedure (ITU-R) poziv za pomoć u pogibli (poslan radiotelefonijom), Italian:chiamata di soccorso: Always use the DSC to raise a distress call. transmit the ~ poslati poziv za pomoć u pogibli

The vessel was located about 100 kilometers from Mumbai when it sent out the distress call. Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The distress call shall be sent on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for radiotelephony. (ITU-R) The skipper transmitted a distress call on VHF radio, which was answered by other vessels also sheltering in the bay. The skipper immediately notified his crewman of the situation and sent out a distress call.

After broadcasting a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat.

Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ------flagged vessel reporting that it was in need of assistance.

As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

The skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard.

The other deckhand was roused, while the skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard.

Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ------flagged vessel reporting that it was in need of assistance.

As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

The skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard.

Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ------flagged vessel reporting that it was in need of assistance.

As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

The skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard.

Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ------flagged vessel reporting that it was in need of assistance.

As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

The skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard.

Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the ------flagged vessel reporting that it was in need of assistance.

As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.
distress position (n) (safety, navig) pozicija broda u pogiblji: I was about 8 hours steaming distance from the distress position and there were several ships nearer. What is your ETA at distress position?

distress procedure (n) (safety, comm) DSC procedures use a combination of automated functions and manual intervention to generate the appropriate distress call format in the most recent version of Recommendation ITU-R M.541.

distress relay (n) (comm, safety) prenesena poruka s oznakom mayday, prenesena poruka o pogiblji: Within minutes I had received a Distress Relay from USCG in Miami, then another, and another, and another. Do not send a DSC Distress Relay to 'All Ships/All Stations' before consulting a Coast Station/RCC, unless you have been appointed 'On-Scene Co-ordinator - OSC' by the RCC.

distress signal (n) (navig, safety) a radio signal, flag display or a sound, light used in calling for assistance in distress or emergency znak pogiblji, signal pogiblji: The Coast Guard Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC Mumbai) received a distress call Sunday night at approximately 11:00 p.m. from the MV .... reporting that the vessel was listing by about 20 degrees. ... at 04:05h, an EPIRB distress signal has been received at Varna MRCC from .... Nothing else was heard from the vessel, and no distress signal was received. false ~ lažni signal pogiblji, genuine ~ stvarni signal pogiblji: Sometimes it may happen that genuine distress alerts will go unheeded.

distress site (n) (safety) mjesto pogiblji, mjesto oasnosti: The method of penetrating and accessing the distress site rests with the aircraft commander and the SAR Tech team leader. (Camsar2014)

distress traffic (n) (comm, safety) Distress traffic consists of all messages relating to the immediate assistance required by the ship in distress, including search and rescue communications and on-scene communications. (ITU-R) radiopromet u pogiblji: A distress traffic always has to commence with stating the position of the vessel in distress as specified in “GENERAL 11 Position /13 Bearings” ... The distress traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term “Seelonce Mayday/Distress”, unless ... control of ~ kontrola radioprometa u pogiblji, upravljanje radioprometom u pogiblji, monitor ~ pratiti radiopromet u pogiblji, cease ~ obustaviti radiopromet u pogiblji
distress vessel (n) (safety) brod u pogiblji: Various vessels asked distress vessel to repeat position and other details.

distribute /,distrubut/ (v) rasporediti (teret u štivi), raspodijeliti, razmjestiti, razdijeliti: station, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees. When dunnaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.

distribution (n) 1 (cargo handling, shipping econ) rasprodaj (tereta), otprema (tereta): The cargo plan plan shows the distribution and position of the cargo in the ship's holds or on deck. However, it was afterwards confirmed by sounding that there had been considerable asymmetrical distribution of ballast before the ship listed.; 2 (marine eng) razvod, razvođenje: Connections are provided on the accumulators for the injection valves and for the fuel distribution and injection-control components. Result of investigation 1 It was established that despite being shut, the steam distribution and inlet valves were not holding. Atomisation is the usual term to indicate the proper distribution and penetration of fuel in the combustion chamber.; 3 (marine eng) raspored (sila, opterećenja): The mean indicated pressure is determined as a check on cylinder load distribution as well as total engine output. The higher number of bolts allowed for a more even distribution of the stresses
at the joint line and facilitated a slimmer connecting rod than with the two-bolt design. **even ~ ravnomjeren raspored:** Two pairs of studs are said to give the most **even distribution of holding-down load**, and also allow the tie rods to be located close to the bearing for efficient transfer of firing pressure load.

**distribution box** /ˌdistriˈbjuʃən/ *(electr, marine eng)* **razvodna stanica, razvodna kutija:** Fortunately, the breakers on the shore **distribution box** tripped automatically and there was no fire or injury.

**distribution panel** /ˌdistriˈbjuʃən/ *(electr)* **razvodna ploča:** The 220 volt **electrical distribution panel** outside the engine room access was totally destroyed.


**distribution system** *(n)* *(elect)* **razvodni sustav:** Trained shipboard personnel should be assigned to check and approve all SPDs in use or brought on board for compatibility with the vessel’s **electrical distribution system** prior to use.

**distribution valve** /ˌdistriˈbjuːʃən/ *(marine eng)* **razvodni ventil:** Before commencing the task, he isolated the line by shutting off the main **distribution valves** as well as the inlet valve for the steam heating coil from where the return line issued.

**distributor** /ˌdisˈtrɪbutər/ *(marine eng)* **razvodnik, razdjelnik ~ cap poklopac razvodnika, kapa razvodnika, ~ valve razvodni ventil:** The **distributor valves** provide air to operate each starting valve in the correct order and timing, **air start ~ razvodnik zraka za upućivanje stroja:** The **Air Start Distributor:** The **air distributor** normally consists of a series of pilot valves, one for each cylinder arranged radially ..., **~ rotor** The metering mechanism of the distributor-type fuel-injection system. (http://www.marinedieseleurope.com/) **rotor razdjelnika**
disturb /ˈdɪstəb/ (v) 1 (comm) ometati; 2 (cargo) dirati (teret, kolete); 3 (navig) ometati (promet, druge brodove): Always pass at a safe distance. Try to avoid crossing ahead. This can all be summarised very easily by the application of Good Seamanship and Common Sense.; 4 smetati: He did not want to disturb the master and did not contact the bridge.

disturbance /ˈdɪstɜːbəns/ (n) 1 smetnja, ometanje; 2 (meteorol) a disruption of the atmosphere that usually refers to a low pressure area, cool air and inclement weather poremećaj, Italian: perturbazione: The night was dark and there was a 25 knots wind blowing in the opposite direction to the tidal current, causing some disturbance on the river.

ditch (v) to land (an aircraft) on water in an emergency prilno sletjeti na vodu

ditch bag (n) (sailing/boating/yachting, safety) vodonepropusna vreća za preživljavanje: Ditch Bags and Emergency Gear - Make sure you have all the supplies necessary for emergency survival (yes - you do need a compass, and only one Kit supplied Practical Sailor

ditching (n) (safety) The forced landing of an aircraft on water. prisilno slijetanje na more, ditching

diurnal /ˈdaiərnl/ (adj) having a period or cycle of approximately 1 tidal day dnevni, jednom na dan

diurnal wind /ˈdaiərnəl/ (n) (meteorol) dnevni vjetar

dive /daɪv/ (v) roniti, uroniti: He dived underneath, but found it very difficult to free the skipper. No salvage is to be dumped /dived /jumped /thrown without written authorization from the carrier.

dive boat (n) (nav arch) ronilačka brodica, pomoćna brodica za ronjenje: flares would reduce the chance of flare reports being made to the coastguard from vessels out of sight of the situation; Divers and commercial dive boats should consider the overall risk when operating in busy shipping lanes.

dive equipment (n) ronilačka oprema: The group managed to remove their dive equipment to lighten the RHIB, which had been holed in a number of areas.

dive fishery (n) (fishing) ronilački ribolov: Dive fisheries typically involve hand collection of the target species with the aid of a breathing device.

diver /ˈdaɪvər/ (n) (safety) ronilac: Subsequent survey of underwater hull by a diver and internal inspection of bottom and peak tanks did not show any damage. The diver made a positive indication that he wished to continue with the dive and then he entered the water unaided. Following suspected damage, a diver’s examination can, at best, give only an indication of the condition of the external hull … Divers are inspecting the ship’s hull for damage. Navy ~s: Navy Divers were on the scene in case the ship was mined. https://safety4sea.com/ ronioci Ratne mornarice

diverge (v) (navig) skrenuti (s kursa): After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Your vessel is diverging from the reference line.

divergence /ˈdaɪvərəns/ (n) (meteorol) širenje vektorskog polja, a u meteorologiji služi za opis vodoravnih struja za divergencija: The actual track was then reconstructed to show the divergence of the two tracks.

diverging /ˈdaɪvərɪŋ/ (adj) divergentan (kurs), koji se odvaja
diverging courses /ˈdaɪvərɪŋ kərəʊs/ divergentni kursovi, kursovi koji se otvaraju
diverging limiters /ˈdaɪvərɪŋ lɪmˈtərzd/ (n) (navig) divergirajući graničnici
diversion /dəˈvərʒən/ (n) (navig) skretanje: Further engine problems necessitated a second diversion for repairs. Out to the berth; Despite the fact that the direct safe route to the berth was obstructed, the pilot convinced the master that it was safe to take a diversion and pass to the side of the warship that was obstructing the direct passage; On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes.

~ of route mijenjanje rute

divert /dəˈvɜːt/ skrenuti, odvojiti, odvratiti: If practicable, divert the vessel to the nearest suitable port that can cater for the vessel and provide fast access to the container; We had received a message to say that we were to divert to Singapore for bunkers.

dive site (n) (navig) mjesto ronjenja, pozicija ronjenja: Skippers should not let their dive support boats drift far from the dive site.

dive support vessel (n) (nav arch) prateći ronilački brod, prateća ronilačka brodica: Dive support vessels should not rely too heavily on other vessels seeing and identifying an “A” flag correctly.

divided by (adj) COMPARE multiplied by podijeljen s, dijeljeno s

dividers /diˈvaɪdəz/ (n) (navig) a navigational tool used to measure distances on a chart

navigacijski šestar: The position of the buoy is taken off the chart by dividers and entered in the GPS and saved as a waypoint.

https://www.ffx.co.uk/tools/product/Starrett-Str83A12-0049659900514-83A-12-Spring-Dividers-300Mm--12In

diving /ˈdaɪvɪŋ/ (n) ronjenje: The swell had increased, the weather was closing in, and it was decided that the conditions would make diving unsafe.
diving casualty (n) (safety) ronilačka nesreća, nesreća pri ronjenju
diving centre /diving center (US)/ (sailing/boating/yachting, safety) ronilački centar
diving equipment /ˈdæviŋ/ (n) ronilačka oprema
diving helmet (n) (seamanship) ronilačka kaciga: “SWITCH ON!” the diver yelled into the speaker inside his Superlight 17 fiberglass diving helmet. https://gCaptain.com
diving incident (n) (safety) ronilačka nezgoda, nezgoda pri ronjenju: Diving accidents occurring in coastal waters and remote areas usually require medical assistance on short notice. CAMSAR II – Mission Coordination
diving inspection (n) (safety) ronilački pregled: A diving inspection was necessary to untangle the messenger line from the starboard pod; no damage to the pod was found.
diving operations (n) (safety, navig) ronjenje, ronilačke operacije: The dive boat was displaying an International Code ‘A’ flag to denote diving operations in progress.
diving survey (n) (safety) ronilački pregled dna broda: After a diving survey of the vessel’s hull, rudder and propeller, the attending Classification Surveyor found the vessel in all respects capable of continuing on her voyage.
diving vessel /ˈdæviŋ/ (n) (nav arch) ronilački brod: The diving vessel was displaying clearly and conspicuously the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations. diving support vessel prateći ronilački brod: Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.
division /ˈdɪˈvɪʒən/ (n) (math) dijeljenje
division1 1 (navy) A main subdivision of a ship’s crew (1st, E, G, and so on)
http://www.quarterdeck.org/index.html služba - odjel (na ratnom brodu); 2 (navy) an organization composed of two or more ships of the same type. divizijun brodova
division wall /ˈdɪˈvɪʒən/ (n) (nav arch, marine eng) pregradna stijena
dLOSP (=dropping last outwards sea pilot) (mar law) iskrcaj zadnjeg peljara pri isplovljenju broda
DO (=D.O.; diesel oil) (n) (marine eng) dizel gorivo
dock /dɒk/ (v) (ship & line handling, seamanship) privezati se, pristati: She floated free with the rising tide and finally docked about 3 hours late. Our ship was docked in Sydney and, at around 11. Double-checking the computer, he saw that the ship/AIS was still docked. The Terminal wanted the vessel to dock and undock with holds open. These pier improvements will allow two 18,000-TEU ships to dock at the same time ~ the boat under power pristati na motorni pogon (o jedrilici), pristati uz pomoć motora (o jedrilici)
dock /dɒk/ (n) (ports) The designated water area, alongside or between piers,intended for ships to tie up for the purpose of loading or unloading cargo and passengers.
Lučka obala: The designated water area, alongside or between piers. On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship’s Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs. While sailing further into the port, we came closer to the dock and saw a docked bulker. All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. in ~ u luci: About 5 years ago I was appointed as Captain to a ship during the first voyage after it had been in dock for repairs, on the ~ u luci, na lučkoj obali: Incoming cargo should be carefully examined - which is best done on the dock or
wharf rather than on board - and every unsound or suspicious package rejected until its contents have been ascertained, leave the ~ isploviti, napustiti luku: On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship’s Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs., on the ~s na lučkoj obali, in the ~s u luci, be off the ~ biti udaljen od veza (gata, obale): ... the exchange did not address how far the vessel was to be off the dock when the ship was to start turning, when the tugs were to be let go.  https://www.marineinsight.com/

dock\(^n\) (ports) pier; jetty gat: When a ship broke away from a dock in Portland, Oregon, it was found that her ropes had been too slack. contact between two vessels, King George Dock, Hull on 13 November 2007 Published 30 May _ Viking Islay – loss of three lives, 25 miles off the East Yorkshire coast on 23 September 2007 Publi This may be an area such as a river or port, or a precise place such as a particular berth, wharf, dock or mooring.
dock\(^n\) (ports) berth; quay pristan, vez: The ship was secured alongside the dock within 15 minutes. The vessel came into dock at the Port of Vancouver’s Global Container Terminal.
dock\(^n\) (ports) originally, the term dock denotes an area of water that can accommodate a ship and can be closed off by locks to allow regulation of the water level, the water space between adjacent piers or wharves or the space in a drydock dokovska luka: Once the lock had filled, the vessel entered the dock and made her way towards the berth. Previously, they had operated from a sheltered enclosed dock, but the new pontoon was located in a more exposed position within the harbour. contact between two vessels, King George Dock, Hull on 23 November 2008
dock\(^n\) (ports) lučki bazen, Italian:bacino; darsena: An enclosed dock, with limited manoeuvring space and other vessels in close proximity, is not the ideal place to get to grips with a vessel’s handling characterist The master has applied for a pilot to bring the ship to the berth or dock. She then proceeded into the second dock without further incident.
dock\(^n\) (sailing/boating/yachting) In US it often indicates a small landing pier for accommodating boats in a river or lake creek. gat u marini, mali gat (za brodice, jahte, glisere), mali pristan: They walked down Dock A to Slip A-47 ... to return to the dock is simply the reverse of what was done to get out of the dock and go.  https://www.practical-sailor.com/
dock\(^v\) 1 (ship & line handling, navig) a = berth: to navigate a vessel to tie up at a wharf uploviti u luku, uploviti u dokovsku luku: The vessel remained afloat and was able to dock. On Saturday the containership docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the Northern Sea Route.
dockage /ˈdɒkɪdʒ/ (n) (mar law, shipping econ) a charge by a port authority for the length of water
dock basin  (n) (ports) a space between two wharves or piers for the mooring of ships lučki bazen: The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the dock basin, so the pilot told the master to go 'ahead'.

dock dues  (n) (ports, mar law) Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a dock.  

dock entrance  (n) (ports, navig) prilaz vezu, prilaz lučkom bazenu
docker  /ˈdɒkər/ (n) = power distribution (ports, shipping econ) lučki radnik, doker
dock gate  (n) (ports, navig) ustava lučkog bazena, dokovska usatva, brana za u lučki bazen
docking  /ˈdɒkiŋ/ 1 pristajanje ~ under power (sailing/boating/yachting) pristajanje na motor (o jedrilici), pristajanje motorom (o jedrilici); 2 privezivanje
docking bracket  /ˈdɒkiŋ/ (n) (nav arch) koljeno za dokovanje
docking communicator  /ˈdɒkiŋ/ (n) (navig, comm) dvosmjerni razglasni uređaj između zapovjedničkoga mosta i manevarskih mjesta manevarski razglas, komandni razglas za pristajanje broda
docking head  (n) (nav arch) A docking head is linked to a cone in the boat and keeps the boat steady during all operations with the davit (when the boat is at its upper position in the davit)

protunjihajuća glava sohe (za brodice): The ship was fitted with a “Caley” type davit, consisting of a single fall running through a docking head to a single release hook in the boat. A docking head fixed to the davit is triaxially operated via three hydraulic cylinders and fits directly onto a cone in the
dock line (n) (sailing/boating/yachting) privezni konop, privezno uže

docking maneuver (=docking manoeuvre UK) (n) (ship & line handling, US)

ANTONYM undocking maneuver manovra pristajanja broda

docking master (n) (mar law, navig) = dock master upravitelj dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena

After a nine-hour, all-night river transit, the vessel was approaching the discharge terminal, where the river pilots disembarked and the docking master boarded.

dock(ing) pilot /ˈdɔkɪŋ/ (n) (mar law, navig) lučki pilot (za privezivanje broda): The crew were rigging the pilot ladder to receive the Hamburg dock pilot and preparing to make fast the tugs. Once the docking pilot boarded, the river pilot disembarked on the pilot launch.

docking plan (n) (nav arch) Detailed structural plan and profile of the lower hull structure required for correct location of the vessel in dry docking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/plan suhog dokovanja broda

docking signals /ˈdɔkɪŋ/ (n) (navig) signali za privezivanje broda

docking survey /ˈdɔkɪŋ/ (n) carry out a ~ obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu (safety) pregled broda u doku, pregled broda u remontnom brodogradilištu: After an underwater survey a conditional certificate of class was issued for the ship to sail to the nearest major port in order to carry out a docking survey. Result of investigation: It was concluded that after the last tail end shaft and docking survey two months ago, the shipyard staff had failed to fully tighten the bolts of the two-piece clamp ring (shaded in red) on the tail shaft.

docking telegraph /ˈdɔkɪŋ/ (n) (comm, navig) komandni razglas za pristajanje
dock master (n) (ports, navig) = wharfinger, upravitelj lučkog veza, zapovjednik dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena: I should also mention that in many well-managed terminals, it is customary for an experienced berthing or dock master to control the shoreside operation in close liaison with the pilot. At 0430, VTS informed the vessel that the dock master was prepared to allow the vessel to berth and that the fire and rescue services would attend on her arrival.

dock pass (n) 1 (mar law) dozvola (pomorcu) za izlaz u grad; 2 dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku: But if the ship is in an enclosed dock, the Dock Master will require to sight the Dock Pass (issued by the authority when dock dues have been paid) before he will permit the vessel to leave.

dock pilot (n) (ports, navig) peljar za vezivanje broda, peljar za pristajanje uz
dock receipt (n) (mar law, shipping econ) A receipt issued by the carrier attesting to the delivery of the goods to the dock prior to their loading aboard the ship. It contains all relevant information about the cargo such as weight, volume, number of pieces etc. It is also used to calculate freight and other handling costs for the cargo.

donvrda o uskladištenju (u luci), potvrda (luka) o primitku tereta na ukrcaj: When the cargo consignment is delivered to the terminal a dock receipt is issued to the person delivering it When delivery of a foreign shipment is completed, the dock receipt is exchanged for a bill of lading with the transportation line.

dock regulations (n) (ports) lučki propisi

dockside /ˈdɔksaɪd/ (adj) on the ~ na (lučkoj) obali 1 (ports) obalni: Despite his injuries, the bosun managed to swim around the stern of the ship to a dockside ladder, from where he was assisted out of the water and given medical treatment.; 2 (ports) the land area immediately adjacent to the dock

dockside /ˈdɔksaɪd/ (n) (ports) lučka obala: At 0530 the cargo loading crane driver arrived, and an hour later he started to remove the smoking cargo to the dockside, where it was cooled down once more. As the master put the engines astern to clear the linkspan, he dragged the pontoon away from the dockside.

dockside crane /ˈdɔksaɪd kriːn/ (n) (cargo handling, ports) obalna dizalica, dizalica na lučkom doku: Are dockside cranes available? Yes, dockside cranes are available.

dockside manoeuvring (n) (navig, seamanship) manovra pristajanja broda, pristajanje broda

dock trials (n) (nav arch) events conducted at the shipyard to determine the ability of the ship, from a material standpoint, to conduct sea trials safely

iskitivanja broda u brodogradilištu ili na opremnom vezu prije primopredaje

dock wall (n) (ports) obalni zid: A dredger was clearing a shoal, close off the next berth downstream, between the dock wall and the centre of the fairway.

dock warrant (shipping econ) a document acknowledging that the goods have been deposited with a dock or port potvrda o uskladištenju (tereta s broda u lučko skladište): Along with the Bill of Lading the Dock Warrant and Delivery Order are some of the most important documents of title to the goods.

dock water (n) (stabil) water density that lies between the two extremes, i.e. fresh water and salt water miješana voda, stvarna gustoća vode (između gustoće slatke i slane vode) ~ allowance (DWA) the number of milimiters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to dock water, or vice versa, when the sjip is loadedto the Summer displacement (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003) iznos promjene gaza pri ulasku u područje različite gustoće vode, krcanje u miješanoj vodi

dock worker (n) (ports) lučki radnik: On the whole this well-intentioned article was a good one illustrating the type of incident that kills hundreds of seamen and dock workers every year around the world, including the odd surveyor. Offshore vessels 'units' crews shall not be required or induced to carry out cargo handling and other work traditionally or historically done by dock workers without the prior agreement of the ITF dockers' union ...

dockyard /ˈdək.ˌjaːd/ 1 (ports, nav arch) a shipyard or facility where ships are constructed or repaired opremni vez, remontni vez: Dockyards are sometimes more associated with maintenance and basing activities than shipyards There was no fire watch, either by the dockyard or the
ship because nobody realised he was working through.; 2 (nav arch) remontno brodogradilište; 3 (navy) a naval establishment with docks, workshops, etc, for the building, fitting out, and repair of vessels vez u ratnoj luci, vez za opremu i popravak ratnih brodova; 4 a shipyard or plant where ships are constructed or repaired brodogradilište

Doctor / Physician (n) (med, mar law) person responsible for the treatment of crew members. brodski liječnik, brodski doktor: The position of a doctor / physician requires current license and extensive experience within primary care, trauma, internal, cardiac, and emergency medicine. If in port, and it is thought necessary, a doctor should be called or the injured person should be sent to a hospital:

documentary credit any arrangement, however named or described, whereby a bank (the Issuing Bank) acting at the request and on the instructions of a customer (the Applicant) or on its own behalf, http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. A Letter of Credit is the basic document for documentary credit. https://www.logisticsglossary.com/term/documentary-credit dokumentarni akreditiv, akreditiv, bankovni komercijalni kredit, komercijalni akreditiv: Standard form bills of lading, charterparties, marine insurance policies and sales contracts are good examples of common forms and the accepted meaning of the terms, as well as the York/Antwerp Rules on general average and the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits.

documentary shipper (n) (mar law) a person, other than the shipper, that accepts to be named as “shipper” in the transport document or electronic transport record. (Rotterdam Rules 2009)

zamjenski krcatelj, opunomoćeni krcatelj: a number of the provisions in the chapter on the shipper’s obligations to the carrier can be criticized. For example it is not clear to what extent the shipper will still be liable for breaches of the obligations under chapter 7 in a situation where a documentary shipper delivers the goods to the carrier. http://www.maritimelawlibrary.se

document of compliance (n) (marine eng, cargo) potvrda o usklađenosti: This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk. The vessel must be in possession of a valid Document of compliance with special requirements for ships carrying dangerous goods.

document of title (n) (mar law) isprava koja navodi tko je vlasnik tereta odnosno tko ima pravo primiti teret isprava koja daje naslov na teret: The voyage charter remains the governing contract of carriage; the bill of lading serves only as a receipt and as a document of title to the goods. Contract of carriage applies only to contracts of carriage covered by a bill of lading or any similar document of title, ...

dodger /ˈdɒdʒər/ (n) (seamanship) A hood over a hatch to protect from wind and spray (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom

dog (v) (seamanship) pričvrstiti grotleni poklopac (leptirastim vijcima)
dog (n) (seamanship, nav arch) A hold fast, a short metal rod or bar fashioned to form a clamp or clip and used for holding watertight doors, manholes, or pieces of work in place https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapor, zaporna poluga (na vratima, poklopčima grotla, šahta, otvora itd.): The Quick Acting 4-dog watertight hatches also feature a new 4 dog latching system of securing the hatch cover to the deck. The 4 dog system is a proven mechanism for hatch engagement winch ~ zupčasta spojka vitla: The Chief
Engineer managed to engage a mechanical winch dog before the last layer of wire unraveled from the towing winch drum. After the Chief Engineer had engaged the dog, I pulled the throttle back to dead slow ahead and ....


dogbolt /ˈdɒɡbɔːlt/ (n) (nav arch) leptirasta matica za zatvaranje poklopca brodskog okna

dog clutch (n) (marine eng, cargo handling) A dog clutch is used to separately engage or disengage each of the units of the winch: the cable lifter, mooring drum and a warp end. Zupčasta spojka: In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. He then attempted to remove the old grease from the dog-clutch arrangement. Ay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch.

dogfish (=spiny dogfish, spurdog, mud shark, piked dogfish) (n) 1

COMPARE nursehound Lat. Squalus acanthias pas kostelj spotted ~ COMPARE

small-spotted catshark morska mačka

piked ~ pas kostelj

dogs (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) leptiraste matice

dog ship (n) (shipping econ, logist) Dodatni brod koji se u linijskom servisu angažira, izvan redovitog ploviličnog reda, u situacijama kada se na tržištu/u pojedinoj luci u izvanrednim situacijama akumulira veća količina tereta (mogu biti puni kontejneri, ali isto tako i prazni kontejneri) koje nije moguće ukrcaći (evakuirati) na brodovima u redovitom linijskom servisu. (J. Karmelić, personal information); an additional ship entered in the regular liner service due to increased market demands (increased volumes of cargo, containers etc.) dodatni brod u linijskom servisu (radi povećanih zahtjeva tržišta)

dog’s teeth (n) zubatac

dog vane (n) (sailing/boating/yachting) pokazivač smjera vjetra, muštravent; muštravenat

dog watch (=dodge watch) (n) 1 (seamanship) A short watch period, generally half the usual time (e.g. a two hour night watch between two four hour ones); A dog watch is a work shift, also known as a “watch”, in a maritime watch system that is half the length of a standard watch period. This is typically formed by splitting a single four-hour watch period between 16:00 and 20:00 (4 pm and 8 pm)
to form two two-hour dog watches, with the "first" dog watch from 16:00 to 18:00 (4 pm to 6 pm) and the "second" or "last" dog watch from 18:00 to 20:00 (6 pm to 8 pm).

(https://en.wikipedia.org/wiki/Dog_watch) **polusmjena, pola vremena straže**: Under the new system, by just doing one of the 2 hour dog watches in the morning, I can make sure that each of the officers gets a break one day in three.

2 (seamanship) **brodska straža** (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata, **pasja gvardija** first ~ **brodska straža** od 16:00 do 18:00, last ~ **brodska straža** od 18:00 do 20:00

doldrums /ˈdɒldrəmz/ (n) 1 (meteorol) **SYNONYM equatorial trough = horse latitudes** COMPARE trade winds the belt on each side of the Equator in which little or no wind ordinarily blows **ekvatorijalna tišina**

dolphin /ˈdɒlfɪn/ (n) 1 (ports) a large wooden pile or a block of wood piles with a ring bolt at each end, used as a mooring post or for mooring a buoy **privezni stup, stup za vez (izvan lučke obale)**, dolfin: At this point the vessel's bow was 440M (just over 2 ship's lengths) from the dolphin of the bulk berth The vessel was to moor to a fixed jetty forward, stern ramp onto a floating pontoon, and rest alongside an isolated dolphin amidships, which was also used for a spring from aft. One man was standing on the dolphin ready to throw a heaving line down to take the spring from the boat.

mooring ~ a cluster of pilings to which a boat or barge ties up **privezni stup**: The Port Authority had built a mooring dolphin especially for cruise ships for this purpose and assured us that it was strong enough for all of the headlines. Instead of moving into the river, the pilot manoeuvred the ship close and parallel to the jetty, and as she approached the upriver mooring dolphin, he placed the engine full astern.
https://www.engineeringcivil.com/what-is-the-difference-between-breasting-dolphin-and-mooring-dolphin.html; 2 A minor aid to navigation structure consisting of a number of piles driven into the seabed or riverbed in a circular pattern and drawn together with wire rope plovidbena oznaka na stupovima u moru

domain /daˈmɛn/ (n) (navig) područje oko broda u plovidbi koje časnik straže želi zadržati slobodnim od drugih brodova i nepomičnih objekata poduzimanjem odgovarajućih manevara izbjegavanja sudara na moru domena
domestic navigation (n) (mar law) nacionalna plovidba
don (v) (safety) odjenuti, obući ~ a lifejacket odjenuti prsluk za spašavanje, staviti prsluk za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned the lifejackets He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to haul the net. The coastguard were alerted quickly by DSC alert; the liferaft was deployed manually and kept alongside until needed; the crew donned lifejackets; As the vessel started to list to starboard, the skipper broadcast a “Mayday” on VHF radio Channel 16 and instructed the crew to don lifejackets and deploy the liferaft. The two crew donned extra clothing and lifejackets., ~ the immersion suit obući odijelo za spašavanje (u moru): After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below., ~ the breathing apparatus staviti aparat za disanje: The engineer on watch left the control room to don breathing apparatus, as the smoke was becoming heavier.
donkey (n) 1 (marine eng) a small boiler pomoćni kotao; 2 (marine eng) a small engine used to operate deck machinery such as winches and derricks. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) mali parni stroj donkey boiler (n) 1 (marine eng) pomoćni kotao, kotao za lučke službe: The donkeyman attends a donkey, auxiliary boiler, especially when the ship is in port .; 2 pomoćni kotao donkey engine (n) (marine eng) A small gas, steam or electric auxiliary engine, set on the deck and used for lifting, etc. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ mali pomoćni motor (parni, električni)
donkeyman /ˈdɒŋkiˌmæn/ (n) (marine eng) = oiler head of engine room ratings; an obsolete title; The term derives from ‘donkey-man’, i.e. a rating in charge of the ‘donkey-engine’ - a small steam engine that was used to propel the coal into the boilers of the main propulsion engines vođa stroja, noštromo (od) makine, Italian: caporale di macchina: The propulsion plant department can also include some petty officers, such as the donkey man and the storekeeper and, if the ship is a tanker, there may also be the pump man . The donkey man took a few recordings and noted them in the Engineer’s Log.
donkey pump (n) (marine eng) pomoćna pumpa pare
door (nav arch) vrata sliding ~ klizna vrata: The sliding door opened and the two passengers were just about to step through the door when, to their alarm, they found that there was no deck outside the door.
ramp ~ vrata rampe (ro-ro broda, trajekta): 200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the stern quarter ramp door for cargo operations.
side ~ bočna vrata (ro-ro broda): Whilst a Pilot was disembarking from the side door of a Ro-Ro vessel departing port, both the side ropes of the pilot ladder parted once the full weight of the pilot was on the first rung of the ladder.
cabin ~ vrata kabine: Looking down into this hatch, he saw flames and smoke coming from the open cabin door.
bow ~ pramčana vrata: Ro-Ro ferry bow door failure in port Bow door operating panel on car deck valves was found in the correct sequence.
access ~ prilazna vrata: On opening the access door to the hold, the officer saw that the first mate was unconscious, about three metres from the door.

door operating handle ručka za otvaranje vrata: The door operating handle protruded farther inside the watertight doorway space than was necessary.
hinged ~ vrata sa šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder.
watertight ~ vodonepropusna vrata: Water flooded through an open watertight door and into the accommodation. Lessons learned * Always fully open a watertight door before passing through the doorway when the door is in the remote-close mode.
container ~ vrata kontejnera: The container released has bent door hinges, rust, dents, old cracks in the door of the container, apparent improper previous repairs etc. https://shippingandfreightresource.com/
door-to-door service (n) 1 (shipping econ) Said of a service or freight rate provided by a container shipping line whereby goods are loaded into a shipping container at the shipper’s premises and not unloaded until they arrive at the consignee’s premises. http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM

DOP (=dropping last pilot) (mar law) iskrcaj peljara pri ispovljenju broda
Doppler effect (n) (navig) A change in the observed frequency of a wave, as of sound or light, occurring when the source and observer are in motion relative to each other, with the frequency increasing when the source and observer approach each other and decreasing when they move apart. The motion of the source causes a real shift in frequency of the wave, while the motion of the observer produces only an apparent shift in frequency. Also called Doppler shift. Dopplerov efekt

Doppler frequency oscillator (n) (navig) namjestivi oscillator, regulacijski oscillator, podesivi oscillator
Doppler log (n) (navig) ultrazvučni brzinomjer, snimalica dubina, uređaj za ultrazvučno snimanje dubina, Doppler-log: … , an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a Doppler log reading of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, also DP observation It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the Doppler Log goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.
dormant period (n) (navig) razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS)
dory (n) kovač, šampjer
https://hr.wikipedia.org/wiki/Kova%C4%8D_(riba)
double (v) (seamanship) COMPARE Single up! to place a second dockline alongside the existing one udvostručiti ( privezno uže)
double-acting (n) (adj) (marine eng) dvoradni ~ pump dvoradna pumpa, ~ piston dvoradni stap, ~ engine dvoradni stroj
double bottom (n) (nav arch) the space between the inner and outer skins of a vessel called respectively the inner bottom and shell, usually extending from bilge to bilge and for nearly the whole length of the vessel fore and aft, and subdivided into water or oil tight compartments (http://www.seasources.net/) dvodno, Italian: doppio fondo: In the system shown in the diagram above, the oil is stored in tanks in the double bottom from which it is pumped to a settling tank and

double bottom strut (n) (nav arch) element koji povezuje i prenosi vertikalno opterećenje između uzdužnjaka oplate dna i pokrova dvodna razupora dvodna
double bottom tank (n) (nav arch) tank dvodna: The next morning, the chief officer resumed the operations by deballasting one of the after double bottom tanks. This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank manhole lids, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.
double casing (n) (marine eng) dvostruki plašt (kotla): The boiler is also provided with a double casing which allows the passage of combustion air to the air control register surrounding the burner.
double-check (v) provjeriti dvaput: Double check all line-ups before pressing ‘pump on’.
double-decked cylinder head (n) (marine eng) glava cilindra s dvostrukom
double-ended boat (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) a boat or vessel with a pointed shape to the hull both bow and stern

brodica sa zaoštrenim pramcem i krom, brodica u obliku guca

double-flow (n) (marine eng) dvostruka dimna komora

double-hull tanker (n) (nav arch) tanker s dvostrukom oplatom: The vessel, a double hull product tanker, berthed starboard side to at high water tide in the terminal to discharge a cargo of oil products.

double planking (n) (nav arch) dvostruka drvena oplata

double plated rudder (n) (nav arch) strujno kormilo

doubler /ˈdʌblə/ (n) 1 (nav arch) A steel plate installed on an existing structural plate and used as a strengthening base for deck fittings https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvostruki čelični lim (dio ojačanja za montažu opreme na palub), dvostruka ploča; 2 (nav arch) A steel plate installed on an existing structural plate and used as a strengthening base for repair of a damaged area.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvostruki čelični lim (dio ojačanja za za popravak oštećene oplate)

double-seater (n) (sailing/boating/yachting) dvosjed

double sheet bend (n) (seamanship) dvostruki zastavni uzao

double skin (n) (nav arch) Double watertight hull construction, usually referring to hull sides but may include double bottom structure. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/dvobok double skin bulkhead dvostruka pregrada
double the line (v) (ship & line handling, seamanship) udvostručiti uže / konop,
postaviti dva užeta: Mooring lines are then doubled if necessary.
double up (v) 1 (seamanship) COMPARE singled up pojačati vez,
udvostručiti vez; 2 (navig) udvostručiti stražu: Double up watches and listen!

doubt /daʊt/ (n) (safety, navig) sumnja, dvojba: Good listening watch to be kept on VHF and,
in case of any doubt about intentions of another vessel, seek clarifications after positively identifying her
and inform VTS/port control. There is no doubt that plotters and autopilots have eased the burden of
wheelhouse watchkeepers in recent years. if in ~ ako se sumnja, ako postoji sumnja:
The master must be called if the watch officer is in doubt as to the existence of the collision When in doubt
as to weight, quantity and condition, Mate’s receipts as well as the bills of lading should be caused weight,
quality, quantity and condition unknown.
doubt /daʊt/ (v) sumnjati, dvojiti: My own vessel is a very manoeuvrable and responds very well
to course and speed alterations but I doubt whether the Master of the container ship can say the same!
douse /daʊs/ (=dowse) (v) 1 (sailing/boating/yachting, sailing vessels) to take down a sail
quickly brzo spustiti jedra: We doused the sails and started up the diesel engine. “When you hear
me scream; “Douse all Sails!”, that means get them down as quickly as possible, we will furl them
properly after we get moored.” https://gCaptain.com; 2 (seamanship) popustiti konop; 3
(comm) spustiti zastavu, spustiti signalnu zastavicu; 4 (safety) ugasiti
vodom: Without further questioning he decided to use water to douse the fire. the skipper opted to
engage the main engine-driven deckwash pump so that the crew could fill a bucket with water for him to
douse the flames.
dowel /dəʊl/ (marine eng) cap-locating ~ zatik za postavljanje poklopca / kape,
~ pin zatik: dowel pins were used mainly because the tightness of the shrink fit could not be guaranteed
down below (prep phr) (seamanship) pod palubom, potpalublje, u dnu broda: The
fire started down below, in the ship's engine spaces. Half an hour after coming on watch, the 2/O sent the
lookout down below to 'stand-by' in the crew mess.
down by the head (n) (seamanship) a vessel with the bow riding deeper than the stern
pretežan brod: By the time Boat B’s skipper had stepped across on to Boat A, his vessel had started
to go down by the head and list to port. The ship is 2.3 metres down by the head.
down by the stern (n) (seamanship) ANTONYMY down by the head a vessel that is
overloaded astern and riding deeper aft zatežan brod: The ship is 1.8 metres down by the stern at
present.
downcomer /ˈdaʊnˌkʌmər/ (n) (marine eng) silazna cijev (u odvodu itd.)
**downdrain** *(n) (geogr)* strujanje vode prema ušću rijeke: During a flood tide, an outward flow of water known as the ‘downdrain’ near the face of Northfleet Hope Container Terminal interacts with the inward tidal stream to create a counter-flow off the berth.

**downgrade** /ˈdaʊŋɡreɪd/ *(v) (meteorol)* degradirati, spustiti rang, ublažiti: Several ports in Florida remained closed on Monday even as former Hurricane Irma, now downgraded to a Tropical Storm, moved on into neighbouring Georgia.

**downhaul** /ˈdaʊn hoʊ.l/ *(n) (sailing/boating/yachting)* any a line used to control either a mobile spar, or the shape of a sail priteg tanguna, karikabasso;

Italian: *caricabasso* spinnaker pole ~ priteg tanguna špinakera,

**down payment** *(n) (shipping econ)* plaćanje unaprijed, avans

**downstream** *(adv)* nizvodno, niz rijeke:

Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head downstream.

**down time** *(n) (marine eng)* period izvan rada (stroja): This result in the shortening of lubricant life, lower lifetime of key components, reduced reliability and increased downtime.

**downwind** *(adv) (sailing)* with the wind astern; point of sail 180° from the true wind direction niz vjetar, šotovento, plovidba učistu krmu

**dowse; douse** /daʊs/ *(v) 1 (sailing/boating/yachting)* to take in, or lower a sail; to lower, smother and hold down a sail quickly spustiti jedro, ubrati jedro; 2 prigušiti svijetlo, pogasiti svijetlo

Do you read me? *(comm)* Čujete li me? How do you read me? Kako me čujete?

**DP** *(=dynamic positioning) (n) (navig)* dinamičko pozicioniranje: The ship was held in position by its DP system

**DPC** *(n) (hum_resources)* dežurni kontrolor prometa u luci, dežurni u službi nadzora plovidbe: The VTS Duty Port Controller (DPC) received the coxswain’s call at 1812:40

The DPC role was to liaise and co-ordinate pilotage movements in the district. Several sea pilots had completed V-1032 training for VTS operations and fulfilled the role of DPC within the VTS team

www.gov.uk/maib

**draft** *(= draught)* depth of a loaded vessel in the water taken from the level of the waterline to the lowest point of the hull of the vessel gaz broda: Our draft at the time was 5.7M forward and 9.8M aft I was OOW on a loaded bulk carrier with a draft of 9.9 metres making 8 knots at Half Ahead. calculate ~ izračunati gaz: The ship’s draught was calculated by the Chief Officer. It was 12.69m forward and 12.72m aft. take the ~ izmjjeriti gaz, departure ~ gaz prije isplovljenja, arrival ~ gaz pri dolasku (broda u luku), laden ~ gaz nakrcanog broda, ~ aft gaz na krmj, ~ forward gaz na pramcu: My draft forward is 5.2 metres, after ~ gaz na krmj: The after draft had been reduced to 9M., air ~ visina broda iznad mora: What is your air draft? My air draft is ... metres. loaded ~ gaz nakrcanog broda: Own ship was a 300,000 dwt tanker with a loaded draft of 21.6 metres, maximum ~ najveći gaz, maksimalni gaz: What is your present maximum draft? I was recently on a bulk carrier passing through the Suez Canal in a
northbound convoy on a maximum Suez draft of 56 feet, permissible ~ dopušteni gaz: The maximum permissible draft was 11.8 m, ~ read out očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaza: The remote draft read outs were inoperative and, reportedly had been for several years, sailing ~ gaz u plovidbi: The final sailing draft was 11.7 m. forward and 11.8 m aft.

draft: napraviti nacr / prijedlog ~ a firm offer sastaviti nacr ponude
draft (n) (sailing/boating/yachting) = belly trbuh jedra
draft (n) (mar law, shipping econ) = bill of exchange an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person; A signed, written order by one party that instructs another party to pay a third party a specific amount. It can also be called a bill of exchange. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) mjenica bank ~ an order issued by a seller against a purchaser; directs payment, usually through an intermediary bank bankovna mjenica
draft calculations (n) izračun gaza: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.
draft indicator (n) pokazivač gaza remote ~ daljinski pokazivač gaza: All bulk carriers should have reliable remote draft indicators.
draft marks (n) (nav arch) numerals applied vertically to the sides of a ship fore and aft indicating the depth of the keel (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) zagaznice, oznake gaza borda: draft marks and load lines not readable

http://marinelookout.com/marine_tech_mep/safetyfaq
draft of cargo (cargo) teret složen u pasac, braga tereta
draft of sail (n) (sailing/boating/yachting) zakrivljenost plohe jedra, projektirani trbuha jedra
draft reading (n) (seamanship) očitavanje gaza: Access to the shore for draft reading is often difficult.
draft read out očitavanje gaza, očitani gaza, očitano stane gaza: The remote draft read outs were inoperative and, reportedly had been for several years.
draft restriction (n) (navig) ograničenje gaza: Two days before arrival at a river entrance, a Company Vessel was advised by the agent of a draft restriction of 36.1 ft (11.00 m) due to the low water flow in the river.
draft signals (n) (navig) oznake gaza: We were navigating in the appropriate traffic lane, following the designated deep-water route at a speed of about 12 knots, displaying deep draft signals.
draft survey (n) (cargo handling) određivanje količine tereta na brodu pomoću gaza, kontrola gaza: On completion of the first parcel, a draft survey was taken by the Chief Officer and the quantity of cargo calculated by himself and a surveyor.
draft surveyors kontrolori gaza, tvrtka za kontrolu gaza: They are also used by draft surveyors to read the offside marks and stern readings where launches are not available.
drag /dраг/ (v intr) (navig) COMPARE dredge to fail to hold to the ground, i.e. to lose control of an anchored vessel because of heavy seas, currents, wind or a foul bottom, so that the anchor cannot hold its ground orati (na sidru), Italian: spedare (ancoraggio): the anchor is dragging sidro ore, sidro ne drži A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. The crew weighed anchor and then re-anchored, but to no avail as they continued to drag with six shackles out. ~ anchor orati (sidrom): Ensure engines are available in case vessel starts to drag anchor Pazite da strojevi budu spremni za upućivanje u slučaju da brod počne orati. As the squall passed, own vessel started to drag anchor. At 0936, the ship began to drag her anchor to the north and towards the shore line. According to reports the container ship dragged anchor and ran aground on the southwest tip of Kinmen island. Due to the strong winds the ship was dragging its anchor and was without their main engines.
drag /dраг/ (n) (nav arch) razlika između gaza na pramcu i gaza na krmi zatega
drag /dраг/ (n) (fishing) to ~ a net vući / potezati mrežu
drag /dраг/ (n) (fishing) kočnica (role ribolovnog štapa)
Dragging /dрагин/ (n) (navig) COMPARE dredging oranje sidra: Beware of dragging, especially when in an area of strong tides / current. Unfortunately, none of the bridge team realised the slow dragging of the anchor, having monitored the ship’s position by distant radar ranges, which failed to change appreciably.
Dragging anchor (n) (navig, seamanship) A dragging anchor means when the ship drifts without holding power even though it has been anchored.
čije sidro ore, Italian: ancora arante: Are you dragging anchor? Yes, I am dragging anchor. A tanker in ballast at anchor in a storm began dragging her anchor in Tees Bay, UK. Plotting the anchor position and estimating a bridge swinging circle is necessary to determine whether a vessel is dragging anchor.
Dragnet (n) (fishing) mreža potegača
The CO2 line’s air drain in the engine room was checked and found to be in order. In most cases this is a gravity drain to a tank in the double bottom. Oil ~ otvor za ispuštanje ulja: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass. A double seal arrangement is provided at each branch point with a drain hole to detect leakage and prevent intermixing or contamination. Drainage / dreinidʒ/ (marine eng, cargo handling) odvod (kondenzata), pražnjenje: Emergency drainage of Hold 1 is also possible using the engine room bilge pumps. Always ensure that freeing ports are kept clear, and that containers on deck have adequate drainage holes. When the drain valves from the main air receiver were opened, the condensate flowed into the drainage pot in sufficient quantity to cover the bottom of the pot and the discharge hole. Pump cijevi za odvod kondenzata

Drain channel (n) (marine eng) ispusni kanal, ispusni žljeb: The tube also acts as a drain channel to ensure that any leakage from the fuel valve and the HP pipe is drained off.

Drain cock (n) (marine eng, nav arch) ispusni pipac: The crew found that cargo was coming out through the open drain cock on the tank cleaning line branch to 5 Starboard Cargo Oil Tank (COT). The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution against freezing.

Drain hole (n) (marine eng, nav arch) ispusni otvor: Drain holes were blocked and none had non-return valves.
draining plug (n) (nav arch) čep izljeva

The engineers had to work rapidly to drain off this water before it got into the engines.

drain pipe (n) (nav arch, marine eng) odljevna cijev: The leaking oil from the holed bunker pipe found its way through a drain pipe in the side channel into the overboard discharge line causing the oil pollution.

drain plug (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) odvodni čep: Although the boat was fitted with a drain plug on the transom, the internal compartments were not interconnected. The capsized boat was later towed to the jetty, where it was found that the hull drain plug was missing.

drainage of condensation https://www.logisticsglossary.com/term/drains/ drenažni otvori

Consequently, the shipyard did not conduct appropriate engineering analysis or testing of the condensate drain system prior to fitting it. Both the shipyard and the owner’s representative considered the drain system to be open and therefore not prone to pressure accumulation.

drain tank (n) (marine eng) drenažni tank, sabirni tank, odljevni tank: The oil in the drain tank is being constantly circulated through a centrifugal filter / purifier / strainer. He proceeded to stop the transfer pump locally and shut the inlet valve of the drain tank. The oil then drains from the crankcase into the drain tank or sump.

atmospheric ~ drenažni tank pod atmosferskim tlakom

drain tap (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) ispusni pipac

drain valve (n) (marine eng, nav arch, cargo handling) ispusni ventil: The cargo then passed through the partially opened tank cleaning valve and fully opened drain valve on to the deck, resulting in the oil cargo spilling on deck; 5. Prior to the changeover, he opened the drain valve at the bottom of the tank being put into service and started to drain off water.

draught /dra:'ft/ (nav arch, stabil) the distance measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the load waterline; the distance from the keel to the waterline (WL), as measured at the forward and aft ends of the ship gaz broda, Italian:pescaggio, peškaj: The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. The work will deepen and, in some places, widen the river, to allow vessels of 13.5 m draught to pass at low tide. Vessels of up to 14.5 m draught, meanwhile, will be able to pass at high tide. https://dredgingandports.com/ ~ aft gaz na krmi, take the ~ izmjeriti gaz, snimiti gaz, departure ~ gaz u odlasku, arrival ~ gaz u dolasku, maximum ~ najveći gaz, ~ forward gaz na pramcu, ~ on departure gaz pri ispodvlenju, ~ on arrival gaz pri dolasku / uplovlenju, sailing ~ gaz u plovidbi: Maximum sailing draught and minimum draught for safe manoeuvring permitted by the port authority. designed ~ projektni gaz, minimum ~ najmanji gaz, minimalni gas, anticipated ~ predviđeni gaz, gaz nakon ukraja / iskraja: ... the actual time, particulars of draught, information regarding the tonnage and type of cargo she will work, and the maximum draught anticipated when loading has been completed., recommended ~ preporučeni gaz: The vessel had transferred cargo and ballast in order to meet the recommended draught, however this proved insufficient., vessel constrained by her ~ brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svojega gaza: ‘Any
vessel... shall... avoid impeding the passage of a vessel constrained by her draught exhibiting the signals in Rule 28., light ~ gaz bez tereta, gaz nenakrcanog boda: The vessel was light draught and had a large windage area, and was yawing substantially., fresh water ~ gaz u slatkoj vodi: During the master pilot exchange of information, the master declared that the vessel’s fresh water draught was 4.1 m., have a ~ of ... metres imati gaz od ... metara: The master advised the pilot that the ship had a draught of 15.52 m and was ‘very heavy’. www.gov.uk/maib, even-keel ~ na ravnoj koblici: The ship had an even keel laden draught of 15.50 m.
draught (n) (nav, oceanogr) isušenje (kanali ili tjesnaca) uslijed vjetra, pad razine vode zbog isušenja vjetrom: The Panama Canal Authority (ACP) says it will set temporary draft restrictions on vessels transiting the Canal because of drought caused by El Niño.
draught (n) (marine eng) propuh, cirkulacija zraka induced ~ usisna cirkulacija zraka, natural ~ prirodna cirkulacija zraka, prirodni propuh, mechanical ~ prisilna cirkulacija zraka, umjetni propuh draught aft /draːt/ (n) (nav arch, seamanship) krmeni gaz, gaz na krm i draught amidships /draːt/ (n) (nav arch) gaz na sredini broda draught and trim calculation (n) (stabil) proračun gaza i trima draught forward /draːt/ (n) (nav arch, seamanship) pramčani gaz, gaz na pramcu draught indicator /draːt/ pokazivač gaza draught marks /draːt/ (n) (nav arch) zagaznice, bale check the ~ provjeriti zagaznice, očitati zagaznice draught restrictions (n) (navig) ograničenje zgog gaza broda: During the passage the ship’s agent advised the shio’s master of the draught restrictions at the discharge berth ...
https://safety4sea.com draught signals (n) (navig) SEE vessel constrained by her draught oznake gaz: ... the deep draught signal was being displayed, visibility was in excess of 10 miles, wind w’ly force4. The target vessel was a westbound tanker of about 80 to 90,000 tonnes inballast, she was not displaying deep draught signals and her name and callsign are not known.
draw (v) to require sufficient depth of water necessary to move the ship without grounding gaziti (o brodu), imati gaz: the vessel is ~ing 17.6 meters brod ima gaz od 17.5 metara How much does your boat draw? Koliki je gaz vašega broda? Own ship was a bulk carrier drawing 17.7m, heading up the southern North Sea bound for Rotterdam and using the Sandettie Deep Water Route.
draw (v) (mar law, shipping econ) povući, podignuti (novac) ~ a part of the net wages podići dio plače: on the vessel’s arrival in port the Employee shall be entitled to draw all or part of the net wages due to her/him in respect of the current calendar month, ~ a cheque To write out in due form an order to pay money on the writer’s account; to write out (a bill, cheque, or draft).
ispuniti ček, ~ money podići novac draw (v) (navig) približiti se, prolaziti blizu: The two vessels were drawing too close. Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Now drawing ahead of the tanker, and some distance to the north-east of the track, the pilot ordered ‘Full Ahead’ and ‘Hard a Starboard’ ...
draw attention (v) privući pažnju, skrenuti pažnju, upozoriti: I wish to draw your attention to the fact that owing to the negligent and careless handling by the stevedores, during discharge of the above cargo, heavy damage has been caused to the goods. Cylinder heads are fitted with...
drawback (n) (marine eng, nav arch) nedostatak: Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to design drawings, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification.

drawings /ˈd्रɔɪɪŋz/ (n) (marine eng, electr) nacrti: List of manuals and drawings available on board. The information and drawings available on board the vessel at the time included the final (approved) drawing for the compressed air system but did not mention the modified drainage system.

draw out a lesson (v) povući pouku: There is a need to inform the shipping and fishing industries, the pleasure craft community and the public of the general circumstances of marine accidents and to draw out the lessons to be learned.

draw up (v) (shipping econ, mar law) sastaviti, napisati: Draw up a Statement of Facts covering the time the breakdown occurred and deviation commenced ... ~ a report sastaviti

draw (wind) (v) (sailing/boating/yachting) to fill with wind and begin propelling a sailboat

dray /draɪ/ (n) (cargo handling) cart or for local haulage or carriage of cargo, eg. on the dock or within the port) kola, kolica

drayage /dreɪdʒ/ (n) 1 (cargo handling) = cartage prijevoz kolicima; 2 (shipping econ) naknada za podvoz, naknada za prijevoz kolicima; 3 (shipping econ) Inland transportation from vendors to the port of shipment, and from discharge port to the point of stripping the ocean container; Drayage is the transportation of a full ocean container via truck. A full container will be loaded onto a chassis and trucked to a nearby warehouse or rail ramp. (https://www.flexport.com/glossary/drayage/) kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primatelja/kupca na kopnu) ~ drivers vozači u kopnenom prijevozu: Cargo owners and drayage drivers complained over what they considered unfair fees for failing to pick up cargo and return equipment in a timely manner. https://www.joc.com, ~

operator operator kopnenog prijevoza: While drayage operators in California await the fate of legal challenges to AB5, some are shifting to a freight-broker model, and owner-operators are
becoming licensed as individual companies https://www.joc.com/
dredge /dredʒ/ (v) 1 (ship & line handling, seamanship, navig) COMPARE drag: to use an anchor to help maneuver large vessels in close quarters maneuvrirati oranjem sidra: Dredging anchors is a method which is used to assist a ship in maneuvering during unavailability or inability of tugs to assist as required Do not dredge anchor. Concerned that the vessel might sink, the Master released the tow and put both engines full ahead in an attempt to dredge the anchor into shallower water. a (v tr) (navig, seamanship) zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo), namjerno oranje sidra; 2 (ports) to dig up the bottom in order to deepen the channel; process of removing sediment from harbour or river bottoms for safety purposes and to allow for deeper vessels jaružati, produbljivati plovidbeni kanal / more uz vez, bagerirarti: The maritime authorities will jointly dredge the rivers as low water draught has become a threat for vessels carrying goods and passengers. https://dredgingandports.com/news/2020/
Terminal 1 basin was dredged to a depth of 17.5 metres. ~ the fairway jaružati plovidbeni kanal, ~ the seabed jaružati morsko dno, bagerirati morsko dno, produbljivati i čistiti morsko dno jaružalom: Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the seabed and act as an anchor thereby making emergency towing difficult. <source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source>; 3 (fishing) to fish using a fishing dredge kočariti, vući koći, orati po dnu:
dredge: (n) 1 (nav arch) = dredger A ship or barge that specialises in deepening channels by digging up and moving the bottom. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) jaružalo, bager, dredža; 2 (fishing) = dredge net At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge: At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge

dredged channel (n) (ports) kanal održavan jaružanjem / bageriranjem: screenshot showing ship departing the dredged channel ... the vessel approached the westward edge of the dredged channel ...
dredge net  povlačna mreža, mreža potegača
https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_dredge
dredger /ˈdredʒə/ (n) (cargo handling) jaružalo, bager grab ~ jaružalo grtalica,
suction ~ jaružalo usisavač, dipper ~ jaružalo žličar, bucket wheel ~ jaružalo žličar

https://mdhbv.nl/object/cutter-suction-dredger-csd-300/
dredging /ˈdredʒɪŋ/ (ports) jaružanje, bageriranje: The crew of a twin beam scallop dredger had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops. <tlCorpus><sentence>Dredging and disposal of dredged materials Generally speaking, dredging activity consists of periodic removal of material from the seabed in approach channels to port and harbour basins to maintain widths and depths in previously dredged areas to ensure the safe access for vessels. <source>14-ME-tal_001</source></sentence></tlCorpus>
Environmental groups argue that dredging will lead to wildlife habitat losses along the river.
https://dredgingandports.com/ ~ disposal odlaganje iskopa s dna mora, ~ project projekt produbljivanja luke / prilaznog kanala luci: The dredging project will take the channels to 55 feet deep, from their current depth of 50 feet, and widen the channels in select areas to allow for two-way traffic of ultra-large container vessels., ~ master plan razvojni plan
The ship struck a submerged liquid propane pipeline during dredging operations in the port ship channel.

The vessel was yawing and rolling heavily and dredging her anchor at the anchorage due to strong winds and heavy sea, now coming from the southeast.

Dredging is a technique primarily targeting bottom dwelling molluscs such as scallops and clams. The weather conditions were good, and dredging took place until 0930 when there was insufficient water over the mussel beds to continue.

To decorate a ship with flags; flying all the flags of the ship in port to celebrate a special event.

Dressing Ship is done with the International Code Signal Flags. Officer's flags, club burgees and national flags are not used.

He then used the boat's first-aid kit to dress his father's arm, using a wooden spatula from the galley as a splint and cottonwool pads to stem the flow of blood.

Zanos broda, zanošenje broda, Italian: scarroccio, Italian: deriva: We continued to monitor the tanker's drift and it was ascertained that she would probably miss the jack up rig but collide with the other rig. The autopilot was set in 'heading mode', which meant that the drift was to be corrected manually. Despite dropping port anchor to minimize the drift, our ship hit the bow of the cruiser.

The movement of a search object caused by environmental forces.

We tried to alter the drift angle by rapidly putting the helm over from port to starboard, but to little avail. The weather deteriorated and the drift rate increased to 37 miles per day. Counter ~ suprotstaviti se zanošenju, spriječiti zanošenje djelovati protiv zanošenja
drift: (v) zanositi se, otpadati, deriva: I went out on to the boat deck to see what was happening and saw that the ship was drifting away from the berth and was already about 2 metres off the fenders. The vessel was drifting and getting closer to buoy No. 1 to starboard. A bulk carrier experienced main engine failure and subsequently drifted about 700 nautical miles northeast of Honolulu.
https://safety4sea.com

drift: (v) (navig) leeward movement of a ship/boat caused by currents when not under power: plutati (bez pogona), biti nošen strujom i vjetrom: the vessel drifted midstream in the freshening breeze. The vessel was located 150 nautical miles west of La Rochelle on Friday and was drifting east at east at 1 knot. The tide was turning and the stern of the vessel started to drift away, opening up a gap between it and the pier. The boat then drifted, downwind without power, towards the far side of the bay. I could see the coast, and had no reason to suspect that the ship might drift off course. The vessel is currently on emergency power and drifting in the Gulf of Mexico as it awaits the arrival of a tugboat.
An abandoned ship has been found drifting in the Atlantic.

drift: (n) (oceanogr) the speed and flow of a moving mass of water or current: struja, jačina struje: We failed to realise that as we were traversing a gap between the islands, a strong current was flowing that induced sudden and strong set and drift. During this time the RoRo vessel drifted towards the coast. (https://safety4sea.com/) effect of drift utjecaj brzine struje, zanošenje strujom / vjetrom, jačina struje: Navigation in boyed channel, with regular alterations of course, requires the bridge team to closely monitor the vessel’s position so that the effects of set and drift on differing headings can be assessed and appropriate action taken to ensure the safety of the vessel.

drift: (n) (safety, oceanogr, navig) The movement of a search object caused by environmental forces. (Camsar2014=Canadian Coast Guard) zanos objekta potrage (zbog struje, vjetra itd.)

drift angle: (n) (ship & line handling) kut zanošenja (pri okretanju): The maximum turning moment of the hull resistance is reached at a drift angle of about 45 degrees.
Drift current (n) (oceanogr) struja od plime i oseke
Drifter /ˈdriftə/ (n) (sailing/boating/yachting) puna genova (iznimno duga po bazi); A Drifter is a full-draft, lightweight nylon No. 1 genoa that does away with the frustration and aggravation of sailing in light air. Drifter: Drifters are a hybrid designed specifically for cruising sailors. A drifter generally allows a vessel to sail close hauled and to tack, and it’s very easy to control when set and struck.
**drift error** (n) *(safety)* greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja

**drift ice** (n) *(oceanogr)* putujući led, led nošen strujom

**drifting** (n) 1 *(navig)* zanošenje: *Sailing vessels are very susceptible to drifting due to the considerable amount of windage on the sails. Finally, after about two days' drifting, the fire burnt itself out and the barge was towed to a repair facility.*; 2 *(electr, navig)* brzina pomaka (osi zvrka)

**drifting** (n) *(navig)* zanošenje broda (zbog struje, vjetra): *As a result, my tanker was only able to keep slow ahead against that weather, drifting astern to the shore and was actually hardly controllable by the rudder. Many of these vessels exhibit NUC lights while drifting. Evidence suggests that the ship was never 'brought up' to five shackles and was continuously dragging anchor and drifting in a NE'ly direction. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard.*

**drifting** (n) *(fishing)* fishing from the boat carried (drifted) by current and wind; Ribolov iz neusidrenog broda pomoću balona ili bez njih, koji vodene struje i vjetar lagano nose.

**drifting vessel** (=drifting ship) (n) *(navig, safety)* brod u zanošenju, brod koji pluta i otpada (sa strujom, valovima ili vjetrom): *The Master of the bulk carrier*
began to heave in the port anchor and to maneuver the vessel to avoid coming into full contact with the **drifting vessel**. (https://safety4sea.com/)

**drift net** *(n) (fishing)* **plutajuća površinska mreža:** Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the **drift net** slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of **drift nets**.

**FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.**

http://content.cdlib.org/view?docId=k7k4005v88&doc.view=entire_text

**drift of current** *(n) (oceanogr)* **brzina struje, jačina struje**

**drift of tide** *(n) (oceanogr)* **jačina struje, brzina struje**

**drill** *(n) (safety)* **vježba:** After the **drill** was completed the crew were dismissed. **perform a fire,** **lifeboat or other emergency ~ izvoditi protupožarnu vježbu , vježbu**

**spuštanja brodica za spašavanje i ostele vježbe u slučaju opasnosti,**

**abandon ship ~ vježba napuštanja broda:** This was the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no. 1 during the routine **abandon ship drill** at sea. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard. , **boat ~ vježba spuštanja brodica za spašavanje:**

**vježba gašenja požara:** During an engine room **fire drill,** the crew practised an evacuation through the emergency escapes. The alarm was sounded, and the crew were split so as to cover
On a Sunday morning with good weather conditions and the ship steaming at 14 knots in ballast, the crew prepared to conduct a lifeboat drill. The task involved drilling holes through the deck plate with a magnetic drill. This process involved cutting or enlarging a cylindrical hole in a solid material.

The fuel line consists of channels drilled in cast parts which are clamped firmly on the engine block. A drilling rig was engaged in operations in a designated offshore oilfield. Our offshore supply vessel was holding station close to a drilling rig, with two hoses connected, delivering bulk barite and fuel.

Care should be taken that there is not too much oil on the torch which could drip and possibly cause a fire; therefore, drip trays are in position and empty. Some 100 litres of cargo spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck.

A combination of geared diesel and diesel–electric drive is exploited in some offshore support vessels. A fixed pitch propeller by a low-speed two-stroke engine remains the most popular propulsion mode for deep sea cargo ships.
**turbo-električni pogon, camshaft ~ pogon bregaste osovine:** On a two stroke crosshead engine lubricating oil is supplied to the main bearings and camshaft and **camshaft drive.** The lost-motion clutch or servo motor uses a rotating vane which is attached to the camshaft but can move in relation to the **camshaft drive** from the crankshaft. **electric ~ motor stroj na električni pogon, stroj s elektropogonom:** A podded propulsor (or pod) incorporates its **electric drive motor** in a hydro-dynamically optimized submerged housing. **gense ~ pogon agregata:** First introduced in 1971, the 250 mm bore/300 mm stroke K-engine was designed mainly to be a **gense drive** but numerous propulsion plant applications have been logged in tugs, offshore supply ships and fishing vessels. **hydraulic ~ system hidraulički pogonski sustav:** The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass **hydraulic drive system.**

**drive:** (v) (marine eng) **pogoniti, pokretati, tjerati:** ... practically all modern engines use up to 25 per cent of that heat to **drive** a turbocharger. All MC engines can be arranged to **drive shaft** generators. The skipper was unable to **drive the vessel** off the shoal and he decided to wait until high water before making further attempts to refloat.

**drive:** (n) (marine eng) **prijenos chain ~ lančani prijenos:** The frame section for the four- and five-cylinder engines consists of one part with the **chain drive** located aft.

**drive belt:** (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) **pogonski remen:** The crew member was wiping clean the base of the scaler with the air motor running, when his glove became entangled in the moving **drive belt,** trapping his fingers.


**drive gear:** (n) (marine eng) **pogonski prijenosnik, reduktor:** In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch **drive gear** and clear it manually. There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the **camshaft drive gear** is split to facilitate replacement.

**drive shaft:** (n) (nav arch, marine eng) **pogonska osovina:** The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the **drive shaft** had sheared, requiring dry dock repairs.

**drive unit:** (n) (marine eng, nav arch) **pogonska jedinica, pogonski uređaj:** The port **drive unit** was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.

**driving force:** (n) (sailing/boating/yachting) **potisak**

**driving gear:** (n) (marine eng) **pogonski uređaj, pogonski zupčanik:** The relative movement between **driving gear** and camshaft is via a helically toothed sleeve integrated in the gearwheel, meshing with the corresponding counterpart on the camshaft.

**driving generator:** (n) (marine eng) **pogonski generator:** Diesel engines are used as main propelling machinery and frequently as auxiliary for **driving generators** to provide electric power.
for shipboard use.

**driving motor** *(n) (marine eng)* pogonski elektromotor, pogonski motor: The emergency generator must be rated to provide power for the driving motors of the emergency bilge pump, fire pumps, steering gear, watertight doors and possibly fire fighting equipment.

**driving turbine** *(n) (marine eng)* pogonska turbina

**driving wheel** *(n) (marine eng)* pogonski zupčanik, pogonsko kolo

**drizzle** /ˈdrizəl/ *(n) (meteorol)* small, slowly falling water droplets, with diameters between 0.2 and 0.5 millimeters kišica

**drogue** /ˈdrəʊɡ/ *(n) (safety)* a sea anchor zavlačno sidro: The master and crew of this vessel deserve praise for practising good seamanship by using the anchor and cable as a drogue and preventing what would have been a potential calamity to both the vessel and local fishermen. Many sailors use an icicle hitch to form a bridle when dragging their drogue

**dromon (=dromone)** *(n) (sailing/boating/yachting)* a type of galley and the most important worship of the Byzantine navy from the 5th to 12th centuries AD dromona, bizantska

**dromona**

**drone** /ˈdrʌn/ *(n) (nav arch, navy)* bespilotno plovilo, plovilo-dron, dron

**mine-hunting ~ bespilotni minolovac, underwater ~ podvodno bespilotno plovilo, marine ~ bespilotno istraživačko plovilo, plovilo-dron, plutajući dron:** Marine Drone - is an Unmanned Surface Vehicle, catamaran type, with tele-operated and/or autonomous modes. Ultra portable (50 kg), it is the ideal platform for all kinds of investigations in shallow waters,

**drone** /ˈdrʌn/ *(n) (safety, navig)* bespilotna letjelica, dron: Shortly after the drone had been launched the Master was contacted by the Suez Canal Authority and told to drop anchor. The national authorities confiscated the drone and its memory card and the vessel was detained in anticipation of further investigations Japanese shipping line Mitsui O.S.K. Lines has participated in a demonstration test of ship class survey using aerial drones to inspect an MOL-operated coal carrier in service. GCaptain www.gCaptain.com The scope was an intermediate survey on a bulk carrier and consisted of close-up inspections and ultrasonic thickness measurements (UTM) conducted by the drone in two cargo hold
Drones to deliver 3D printed spare parts in Singapore. https://safety4sea.com/

**droop** (n) (marine eng) Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change. 

**drop** (v) 1 (ship & line handling) = let go oboriti sidro, puštati lanac u more: The vessel was advised by the VTS to drop anchor at anchorage "B". Until recently, tankers and other vessels were always dropping anchor in the area between the westboundand eastbound lanes, South and West of Nippa, in order to carry out above mentioned operations safely. You may need to consider dropping more cable.

~ port anchor Oborite lijevo sidro!; 2 otpustiti (uže, konop) ~ the headline! Otpustite pramčani konop!; 3 ~ off a sling (o teretu) ispasti iz pasca

**drop** (=disembark) (v) (navig) iskrati (peljara): After dropping the pilot we made a second attempt to head East, again a coaster heading South tried to cross our bows, this time at 2 cables range.

**drop** (n) (marine eng, elect) pad, smanjenje, opadanje: An inexplicable drop in radar performance can often be traced to water in the waveguide. A voltage drop caused large, but equal errors in both gyroscopes. The drop-in voltage set off a number of power failure alarms on the bridge, including both gyrocompasses. (https://safety4sea.com/) temperature ~ pad temperature: Cycle thermal efficiency is approximately the same as that of a simple-cycle engine, as additional fuel is required to offset the drop in compressor exit temperature. There was a sudden drop in cooling water pressure: engine jacket temperatures were shooting up and automatic main engine slow-down or shut-down trips would operate suddenly., ~ in pressure pad tlaka, pad pritiska: Earlier that day there had been intermittent main engine problems due to a drop in lubricating oil pressure, but the exact cause of the reduced oil pressure was not yet known., pressure ~: Thanks to the double lap joint, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings., ~ speed Speed reduction from high idle after a load is placed on the engine. (http://www.marinodieseleurope.com/) brzina

**drop** (n) (marine eng) padati, opadati: At about 0330 the watchkeeper noticed that the engine revolutions were dropping and that the engine was making a strange noise.

**drop an anchor** (v) (seamanship) = let go oboriti sidro: The Master then sent the helmsman to the bow to drop anchor as requested by the river pilot. Busan VTS had directed the vessel to drop her anchor in N4 Anchorage Area. The vessel was instructed by VTS to drop anchor at N-4 anchorage upon arrival. (https://safety4sea.com/)

**drop astern** (v) (navig) pustiti se po krmi broda (o tegljaču): A tug assisted the unberthing by pushing on the inshore (port) bow, and was then ordered to drop astern and escort the vessel out.

**drop back** 1 (v) (navig) to increase the distance from the vessel ahead by reducing one’s own speed Digital Selective Calling (in the GMDSS system) Em

povećati razmak po krmi drugog broda: You must drop back from the vessel ahead of you.; 2 (navig) usporiti; 3 (seamanship) pasti natrag (o užetu): However, the messenger kept slipping off the warping drum, causing the tow wire to drop back onto the tug.

**drop-keel** (n) (nav arch) a keel that can be pivoted up into a well for sailing in shallow waters pomična kobilica

**drop light** (n) (seamanship) prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom
drop line  (n) (cargo handling, nav arch) the pipelines which drop oil cargo to the bottom of the tanks vertically from the pipeline on deck – thus bypassing the pump room. vertikalna cijev za punjenje tankova: The combined pipeline system of the shore and the ship deliver the oil to the cargo oil tanks directly via the drop lines. This tank also had the drop line blocked at the bottom.
drop the pilot  (n) (seamanship) iskrcati peljara: The ship had slowed to drop the pilot. After clearing the Panama canal en route to Guayaquil my vessel dropped the pilot at Balboa and had just passed the seaway buoy southbound.
drought /draʊt/ (meteorol) suša
drown /drɔn/ 1 utopiti se: Two seafarers are presumed drowned after a container ship sank in the .... Sea on 5 September. Without this additional buoyancy a person can quickly tire and drown. Wearing a lifejacket when it is rough makes sense, but most fishermen drowned in calm conditions when they least expect to find themselves in the water.; 2 (v) utopiti, potopiti
drowning /draʊniŋ/ (n) (safety) utapanje, Italian:annegamento: He died from a combination of hypothermia and drowning about 10 minutes after the initial capsise. Fishermen had been fishing for many years they did not wear lifejackets, and when they were suddenly thrown into the water they were at serious risk of drowning.
drug and alcohol policy  (n) (med, safety, hum_resources) politika o uporabi droga i alkohola: Drug and alcohol policy specified that staff should not have an alcohol level above that stated in the Road Traffic Act 1988, which was 80mg of alcohol per 100ml of blood, when on duty. ww.gov.uk/maib
drug test  (n) (med) test na drogu: As part of routine drugs testing of our crews, all crewmembers recorded negative tests, Several crew members aboard the MV ..... have been suspended and may end up getting fired after testing positive for drugs pass the ~ uspješno proći na testu na droge, fail the ~ pasti na testu na droge, negative ~ negativni test na drogu, positive ~ pozitvni test na drogu: The U.S. Coast is warning credential mariners against the use of hemp-based CBD products that could result in a positive drug test.
https://gCaptain.com, nen-negative ~ pozitivni test na drogu
drum 1 a (cargo) bačva; 2 (seamanship, nav arch) bubanj (vitla); 3 (marine eng) komora lower ~ donja komora, donji bubanj, main ~ glavna komora, upper ~ gornja komora, gornji bubanj, water ~ vodena komora
dry (=dry cargo market)  (n) (shipping econ) tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta
dry bulk cargo  (n) (cargo) suhi masovni tereti, rasuti tereti, sipki tereti: During self-discharging of a dry bulk cargo, the engine room rating on watch informed the cargo control room by portable radio that he was proceeding to the conveyor belt tunnels. All dry bulk cargoes must be transported strictly according to the recommendations in the bulk carrier (BC) Code. ~ sector gospodarski sektor suhih rasutih tereta: The drybulk sector – where iron ore, coal, grain and other raw materials dominate – is still wrestling with a decade-long hangover that began with the financial collapse of 2008.
dry bulk market (=dry; dry market)  (n) (shipping econ) tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta: There is COA business in the dry bulk market carrying cargoes of iron ore and coal and the major customers are the steel mills of Europe and the Far East.
dry cargo  (n) (cargo) suhi tereti
**dry cargo brokering**

**posredništvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima, brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta:** A brokerage (commission) of 1¼% to each of the brokers involved in the fixture is usual in **dry cargo chartering**.

**dry cargo carrier brod za rasute terete, brod za suhe (rasute) terete:** A small **dry cargo carrier** was en route in a vessel traffic services (VTS) controlled restricted waterway and, because of her size, was without a pilot.

**dry chemical** *(safety)* **suha pjen:** Small fires can be extinguished with **dry chemical**, soda ash or lime. **~ extinguisher aparat za gašenje suhom pjenom:** Several attempts were made during the next two hours to extinguish the fire, first with portable foam and **dry chemical extinguishers**, then with a fire hose before the decision was made to flood the engine room with CO2.

**drydock** */ drəˈdɒk/* *(building basin)* *(nav arch)* a type of dock consisting of a rectangular basin dug into the shore of a body of water and provided with a removable enclosure wall or gate on the side toward the water, used for major repairs and overhaul of vessels; a large dock made out from the shore, from which water can be pumped out in order to repair parts of the ship which are below the waterline; The dry dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is pumped out. (https://www.history.navy.mil/); a narrow basin or vessel that can be flooded to allow a load to be floated in, then drained to allow that load to come to rest on a dry platform. **Dry docks are used for the construction, maintenance, and repair of ships, boats, and other watercraft.** *(https://en.wikipedia.org/wiki/Dry_dock#)* **suhi dok, Italian: bacino di carenaggio:**

**after unloading the ship entered drydock to effect permanent repairs** During the short passage to **drydock**, all tanks were monitored and the ballast pump was continuously discharging the ingress into the fore peak tank. **In the drydock,** it was observed that apart from the large hole punched in the shell plating in way of the fore peak tank, there was no other damage. With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, **she entered drydock** to effect permanent repairs. The four main types of **dry docking methods** are as follows: floating dock, excavated dock, patent slip, ship lift After discharging cargo at Warrenpoint, the ship proceeded to Belfast **dry dock**, where a full inspection revealed extensive structural damage throughout the forward third of the hull with 26 penetrations in three compartments. MAIB Report 11/2018

**drydock** *(safety, nav arch)* **remontni vez, vez za opravke brodova u brodogradilištu**

**dry-dock** */ draiˈdɒk/* *(nav arch)* **popravljati brod u luci:** The vessel was **dry docked** a week after the accident as part of the Continuous Class Survey schedule.

**dry-dock** *(nav arch)* **staviti brod u suhi dok, dokovati**

**dry docking** *(nav arch)* **The removal of a ship from the water for inspection and repair of those parts of a ship that are below the water line; Putting a vessel into a dry dock for inspection, repair and**

suho dokovanje: A product tanker was proceeding on a long voyage after the completion of drydocking and associated surveys. During drydockings, which are required to be carried out periodically, certain mandatory classification society inspections are carried out and relevant certifications are issued. Drydockings for containerships are generally required once every three to five years. The main objective in carrying out dry docking is to ensure ships are operational and to maintain their class license. Dry docking is also required if a ship has sustained damage to the under water structure due to grounding, collision or any other damage which will affect the water integrity of the ship's hull.

remont

dry-dock refit (n) (seamanship) održavanje u suhom doku
dry freight (n) (shipping econ) suha roba (u transportu), suhi teret
drying height (n) (geogr) suhi greben, visina mora pri kojoj greben viri iznad površine
dry marina (n) (sailing/boating/yachting) suha marina
dry off (v) posušiti, isušiti
dry out alongside (n) (sailing/boating/yachting) ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom)
dry powder (n) (safety) suhi prah: The attending firefighters employed dry powder extinguishers to quench the ‘fire’ in each drum. ~ extinguisher aparat za gašenje suhim prahom: Both teams were able to locate the source of the fire at the main engine and it was soon put out using portable dry powder extinguishers.
dry powder piping (n) (safety, nav arch) cjevovod praha za gašenje
dry storage (n) (sailing/boating/yachting) zimovanje na suhom, zimovanje jedrilice: For longer periods of time, it may be cost effective leave your boat in dry storage.
dry tank certificate (n) (cargo handling, mar law) potvrda da je tank suh i čist, potvrda o ispražnjenom tanku: The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. A dry tank certificate is issued on completion of discharge. This should be signed by the consignees.
dry van (n) (cargo, logist, figurative) the standard 20Ft and 40Ft containers

https://www.logisticsglossary.com/term/dry-van/; Standard containers are also known as general purpose containers or dry van standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa
dry wipe (n) (marine eng) čišćenje na suho, čišćenje suhim sredstvom

DSA /di: es 'ei/ (=daily subsistance allowance) (n) (mar law) iznos dnevnice

DSC (=Digital Selective Calling) (n) (navig) a technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations, and complying with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R). (COMSAR 14.4) digitalno selektivno pozivanje, digitalni selektivni poziv, DSC uzbuna: At about 0630 our vessel received a DSC alert on 16MHz for a vessel in position 01°25'N 103°54'E - somewhere in the region of the Singapore Straits. When this, too, did not get a response, I sent them a DSC call. Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. Although a Mayday message was broadcast on VHF radio channel 16, Digital Selective Calling (DSC) was not used. ~ distress alert SEE distress alert digitalni selektivni
DSC alert message

DSC alert message (n) (safety) The DSC alert message shall be composed as follows.
1. Format specifier (distress, urgency, safety);
2. Nine-digit MMSI (.a ship station: MIDXXXXX, or .b coast station: 00MIDXXXX);
3. Nature of the distress (default setting is “undesignated”);
4. Distress coordinates (default is “no position information” or 99999 99999);
5. Coordinated Universal Time (UTC): hhmm (default is “no time information” or 8888);
6. Mode of subsequent communication (default is “radiotelephony”).

DSC poruka o uzbuni

D-shackle (=cable shackle; chain shackle) (n) (ship’s equipment) Also known as a chain shackle, D-shackles are narrow shackles shaped like a loop of chain, usually with a pin or threaded pin closure. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shackle)

DSV (=diving support vessel; deep submerged vessel) (n) (nav arch) brod za ronilačke radove: Failure to Recognise a Suspended Load Results in Death Narrative Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.

dual channel watch (n) (comm) dvokanalno osluškivanje, dvokanalna radijska straža

dual control (n) dvostruko upravljanje, duple komande

dual-fuel engine (=DF engine) (n) (marine eng) stroj na dvije vrste goriva,

stroj s alternativnim gorivima: The new low-pressure dual-fuel engine provides CAPEX reductions of 15% to 20% through a substantially simpler and lower cost LNG fuel gas handling system. Gas or dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine. https://www.wartsila.com For example Wärtsilä’s dual-fuel engines running on gas have 12 - 30% lower greenhouse gas emissions than Wärtsilä’s diesel engines. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The vessels will have capacity of more than 23,500 TEU with dual fuel engines that can operate on LNG fuel. https://gcaptain.com/hapag-lloyd-orders-six-ultra-large-containerships-at-dsme/?subscriber=true Each vessel will be fitted with six Wärtsilä 46DF dual-fuel engines, plus gas valve units and auxiliaries. https://gcaptain.com/

dual-fuel propulsion (n) (marine eng, nav arch) pogon na dvije vrste goriva, alternativni pogon: The 1,400 teu vessels will feature dual-fuel propulsion enabling them to burn LNG and conventional bunker fuel.

dual-fuel ship (n) (nav arch, marine eng) brod s pogonom na dvije vrste goriva (naftu i ukapljeni prirodni plin), brod s dvovrsnim pogonom, brod s alternativnim pogonom

dual-fuel technology tehnologija pogona na dvije vrste goriva: Both the main and at least one auxiliary engine will use dual-fuel technology, providing cleanly generated electricity for the ship’s 300 reefer containers.

dual purpose crew (n) (mar law) posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju): Ratings are trained to perform the duties of the dual and general purpose crew.

dual watch key (=D/W) (n) (comm) tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i istovremenog praćenja kanala 16

duck boat (=duck) (n) (navy) a wheeled amphibious vehicle amfibijska
duct /dʒekt/ (n) 1 (nav arch) kanal: The connection between the duct and containers is made by couplings which are pneumatically controlled. • Semicircular duct and Rudder bulb Semicircular duct and rudder bulb are fitted in front and back of the propellers respectively. MaritimeReport-2015-12; 2 (marine eng) vod, cijev: The charge air duct, for example, is integrated in the crankcase.; 3 (electr) kanal za električni kabel
ductile /dʒaktɪl/ (adj) (marine eng) rastezljiv, pružljiv: The monobloc crankcase is made of ductile cast iron, the side walls extending far down below the crankshaft centreline. Casing material was changed from grey (laminar) cast iron to ductile (nodular) cast iron and the turbine enclosed in a protective shroud.
ductility /dʒaktɪlɪtɪ/ 1 (marine eng) That property of a material which permits its being drawn out into a thread of wire. (https://www.history.navy.mil/) pružljivost, rastezljivost: Factors to be considered when designing cylinder liners include material composition, strength, ductility, heat transfer coefficient and wear properties.; 2 vodljivost
ducting (n) 1 (electr) vođenje (signala); 2 (electr, navig) An extreme form of super-refraction is known as ducting, when the radar beam is conducted for long periods within a duct formed by air layers. vođenje (radarskog signala) zračnim kanalom

duct keel (n) (nav arch) Longitudinal passage within the double bottom, usually on the centreline, extending from the collision bulkhead to the engine room, through which ballast, bilge, fuel and hydraulic piping may be conducted and providing access to double-bottom spaces.

due /djuː/ be ~ koji stiže na naplatu, naplativ: Acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, enclosing the bill of lading in connection with the consignment on board Jawahar, which is due on 23rd February - 20-~~. seamen who are due wages pomorci kojima dospijeva isplata plaća: pomorci kojima trebaju dobiti plaću 1 biti obvezan / dužan; 2 predviđen, planiran
due care /djuː/ (n) (navig) dužan oprez, dužna briga: Masters are advised that navigating without due care and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures Warn personnel to exercise due care while moving around the vessel especially in adverse sea conditions. <source>MARS reports_1992-2016</source>
Due diligence must always precede the commencement of any ballast operation. MARS reports 1992-2016.

Due diligence (n) (mar law, shipping econ) dogovoreni nadnevák, ugovoreni
datum: The terms will be set out in a charter-party and, if all goes well, the ship arrives on the due date, loads the cargo, transports it to Tilbury, discharges and the transaction is complete. BIA pointed out that before the due date, few vessels will be using the more expensive refined fuels.

It is however still the responsibility of each manager to ensure that his vessels are compliant within the due date by presenting the Document of Approval** or, alternatively, the relevant waiver obtained from the respective flag Administration.

It is however still the responsibility of each manager to ensure that his vessels are compliant within the due date by presenting the Document of Approval** or, alternatively, the relevant waiver obtained from the respective flag Administration.

Due diligence runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details. Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It's important to do your research; due diligence and understanding the financials of the carriers is the key.

Due diligence means taking all reasonable precautions to see that the vessel is fit for the voyage contemplated. The carrier is not obliged to give an absolute guarantee of seamanship.

Due diligence (n) (shipping econ, mar law) comprehensive appraisal of a business undertaken by a prospective buyer, especially to establish its assets and liabilities and evaluate its commercial potential; an investigation or audit of a potential investment.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It's important to do your research; due diligence and understanding the financials of the carriers is the key.

Due diligence runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details. Due diligence runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details.

Ship owners and operators who plan ahead for their retrofits, doing the due diligence to fit the right system to their vessels, and who snag guarantees of U.

These provide that when the
carrier, who could be the shipowner or a charterer, exercises due diligence before and at the beginning of the voyage to make the ship seaworthy ... Due to an additional interest voiced by potential investors the management decided to extend a due diligence process until Jan. 24. Originally, the due diligence process was due to be completed on Jan. 17. www.gCaptain.com enter a period of ~ ući u postupak
dubinske analize: ...terms of total value and especially deal structure, so the deal team negotiates with the top few prospective buyers and eventually enters a period of “due diligence” with the chosen buyer.<source>MaritimeProfessional-2015-03</source></sentence></tlCorpus>
due investigation (n) (mar law) propisna istraga, pravilna istraga: After due investigation, which included a rigorous testing and calibration of the equipment, it was determined that, in all probability one or more of the non return valves of the cargo compressors had failed in service
dues /djuːz/ (shipping econ) pristojbe, naknade, dadžbine, takse: What dues must be paid in order to clear the ship outswards? port ~ lučke pristojbe, canal ~ pristojbe za korištenja plovnog puta / kanala, dock ~ 1 pristojbe za korištenje ustava / brana dokovske luke; 2 = port dues lučke pristojbe: The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, dock dues and custom duties., berth ~ pristojbe za korištenje veza, vezarina, harbour ~ lučke pristojbe: The officer issuing the clearance must also satisfy himself that harbour and light dues have been paid, and that emigration and port health regulations have been carried out., light ~ pristojbe za korištenje plovnih putova / oznaka: Where are the inward light dues paid? The master or the agent must go to the Custom House and first pay the outward light dues unless these dues have already been fully paid for the current financial year., to levy the ~ nametnuti / propisati / zahtijevati naplatu pristojba, to pay the ~ platiti pristojbe, to charge ~ obračunati pristojbe, canal ~ kanalske pristojbe: naknade za plovidbu kanalom ... the charterer directs the commercial operations of the vessel and pays all voyage expenses (i.e. bunkers, port charges and canal dues) and cargo handling costs., ~ levied on nametnute naknade / pristojbe: Taxes/dues levied on the cargo shall be paid by charterers and taxes/dues levied on the vessel shall be paid by owners.. naknade / pristojbe koje se nameću / obračunavaju na due time (n) (mar law) = maturity date dospjelost: The master is to give notice in due time - two hours before the actual sailing time at the late control by the Maritime Police, crew members and passengers are no longer allowed to go ashore. The potential of AIS as an anti collision device is recognised and AIS may be recommended as such a device in due time. The potential of AIS as an anti collision device is recognised and AIS may be recommended as such a device in due time. <source>MAIBInvReport-28_2015</source></sentence></tlCorpus>
due to 1 zbog, uslijed: The Pilot Boat would come on the starboard side of A due to the fresh southerly wind and sea. Due mainly to moisture, rain, fresh or salt water, and sweat (and the presence of oxygen) rust is a corrosion producing red discolouration ... The auxiliary engine abnormal condition alarm was not activated, due to drive gear overheating: The crew was unable to determine the integrity of all parts to be reused during the last routine overhaul of the pump.; 2 planiran, biti dužan (nešto učiniti), predviđen: the ship is ~ leave
duly /djuːli/ 1 valjano, kako treba, prema propisima, na propisan način: In consideration of this service, to be duly performed, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or Extracts can be published without specific permission providing the source is duly acknowledged. In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading duly endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authorities, appointing us to act on your
behalf; 2 pravovremeno: The electrician duly arrived in the engine room and the two men discussed the problem, consulted the boiler instruction manual and ...

dump /dʌmp/ (v) bacati (teret) u more: The officer was sentenced for ordering the crew members to dump overboard several barrels containing some hydraulic oil. use of the quantities of water involved and the chemical treatment, it is not economically viable or environmentally responsible to dump the treated water overboard each time. A large cargo vessel that was responsible for dumping tons of oily waste into the Pacific Ocean last year.

dump barge (n) (nav arch) plovni objekt bez vlastitoga poriva za prijevoz i iskrcavanje kamena prevrtaljka

dumping /dʌmpɪŋ/ (n) 1 (mar law) 1. any deliberate disposal of wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; 2. any deliberate disposal of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; potapanje (u međunar. pravu moru), namjerno potapanje stvari u more: Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter 1972 ~ ground morsko područje za potapanje / odlaganje otpisanih brodova: After a detailed investigation, it was realised that the vessel ran aground in an uncharted dumping ground, where local barges had been discharging mud, sand and/or other unknown spoil; No information relating to this activity was circulated.; 2 bacanje stvari u more, ispuštanje (onečišćene vode, nafte, ulja) u more: Surely, there is some convention which precludes dumping waste of this sort at sea! Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book illegal ~ nelegalno bacanje stvari u more, nelegalno izlijevanje u more, protuzakonito ispuštanje stvari u more: this shipping company has been sentenced to pay a fine of $1 million for failing to maintain an accurate oil record book and false statements concerning the illegal dumping of oil-contaminated bilge water at sea. www.gCaptain.com

dune (n) (geogr) dina: The island’s low sloping dunes provide little to no radar return.
https://gcaptain.com/
dungarees /ˈdʌŋɡərɪz/ (n) (seamanship) blue working overalls plavo radno odijelo, plava tuta, trliš

dunnage /ˈdʌnɪdʒ/ (n) (cargo handling) Any materials used to block or brace cargo to prevent its motion, chafing, or damage and to facilitate its handling. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary; material (usually lumber) used to secure cargo in containers and ships’ holds in order to prevent shifting and resulting damage during the voyage (to protect goods and their packing from moisture, contamination or mechanical damage and to prevent shifting of cargo); materials of various types, often timber of matting, placed among the cargo for separation, and hence protection from damage, for ventilation and, in the case of certain cargoes, to provide space in which the tynes of a fork lift truck may be inserted. https://www.logisticsglossary.com/term/dunnage/; izolacija i sredstva za izolaciju tereta od štetnog utjecaja oplate i strukturnih elemenata broda, od izvora topline na brodu, te od drugih tereta materijal za podlaganje (tereta), daske za podlaganje, razdjelne daske, separacijski materijal, dunid, dunić, duned: Any dunnage must be inspected and unusable dunnage is to be disposed off. Dunnage is the material used around cargo to prevent breakage or shifting, normally provided by shipper. Its weight is included in the rating. Dunnage should not be disturbed before the surveyor sights it. The consignee shall pay the cost of removing the dunnage after discharge of the cargo When necessary, dunnage such as wood planks, plastic foam and paper boards
should be used to protect against mechanical damage, such as the damage caused by the container corner post, or corrugation of the container wall or by the uneven surfaces of the load next to it. **inflatable** ~ pneumatski materijal za podlaganje tereta, pneumatske vreće, vreće za napuhavanje (vrsta dunida), ~ bags vreće za podlaganje / zaštitu tereta, ~ laid postavljen / umetnut materijal za podlaganje, lay ~ postaviti / umetnuti materijal za podlaganje: The Charterers shall provide and lay all dunnage material as required for the as required for the proper stowage and protection of the cargo on board., remove ~ ukloniti materijal za podlaganje, floor ~ podni materijal za podlaganje, podne daske za podlaganje, ~ boards daske za podlaganje: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with dunnage boards, ..., **permanent collapsible** ~ (PCD's) trajne sklopljive daske za podlaganje, interlayer ~ materijal za međusobno separiranje tereta, top ~ vršni materijal za podlaganje, air filled ~ separacijski materijal na napuhavanje zrakom, improper ~ neispravan materijal za podlaganje, neodgovarajući materijal za podlaganje: A large proportion of cargo claims arise from lack of or improper dunnage., ~ material sredstvo za podlaganje tereta, materijal za podlaganje tereta, remove the ~ ukloniti matrijal za podlaganje: The Charterers shall be responsible for and pay the cost of removing their dunnage after discharge of the cargo., place ~ umetnuti duneļ: Place dunnage between the tiers., timber ~ drveni materijal za podlaganje tereta: Timber dunnage from temperature regions may harbour eggs or larvae, so that some countries have developed strict safeguard, wet ~ mokri materijal za podlaganje tereta: Wet dunnage may cause damage to the cargo in the vicinity.

https://quickpakinc.com/36-x-36-truck-dunnage-bag

dunnaging *(v) (cargo)* podlaganje tereta: When dunnaging under a deck cargo of timber, use rough 25 mm boards placed diagonally 750 mm to 1,000 mm apart, so as to distribute the weight evenly over the beams. When dunnaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.

duplexer *(n) (electr)* antenska skretnica
duplicate tank *(n) (marine eng)* dvostruki tank, udvostručeni rezervoar
dusky grouper *(n) (fishing)* kirnja
dusky serranus *(n) (fishing)* kirnja
dust storm (n) (meteorol) an area where high surface winds have picked up loose dust, reducing visibility to less than one: half mile pješčana oluja
dutch bollard (n) (nav arch) bitva u oplati broda (za bočno tegljenje)
Dutchman’s log (n) (navig) a buoyant object thrown overboard to determine the speed of a vessel plavčica (za mjerenje brzine broda): Dutchman’s log.
dutiable (adj) (mar law) koji podliježe carini (o teretu)
duty 1 služba look-out ~ služba motrenja, služba opažanja; 2 posao: They remained fit for duty. auxiliary ~ pomoćna služba, pomoćni posao; 3 (mar law, seamanship) dužnost: It is the duty of the watchkeeping engineers to fill out and sign the log book at the end of every watch. be on ~ 1 biti na dužnosti, biti u službi, biti dežuran: The master had been on duty for 19 of the previous 24 hours; 2 biti u straži, biti na straži, biti u gvardiji, off ~ izvan službe, slobodan, koji nije u službi: Make the best of off duty periods for resting, should not drink alcohol and try to eat good nutritious food regularly. 10 hours of rest may be broken into no more than two periods, one of which shall consist of at least 6 (six) consecutive hours off duty, assign the ~ dodijeliti dužnost / zadatak / posao: The OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties. All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period, take over the ~ preuzeti dužnost, have the ~ to biti dužan, biti obvezan, imati dužnost: As per rule 13, the overtaking vessel had the duty to keep clear, even after we made our alteration to port. Port state control already has the duty to investigate cases of unsafe navigation. Bridge officers have a duty to support the pilot and to monitor his actions; 4 namjena: Engines for genset duty (designated S20U) were offered with a higher rating to cover power demands up to 1575 kW at 1000 rev/min (Figure 26. engine for genset ~ stroj namijenjen za pokretanje generatora
duty (=duty tax) (n) a government tax on imported merchandise; an indirect tax on the value of an imported or exported product (https://www.flexport.com/) carinska pristojba, carina, iznos carine pay ~ platiti carinu
duty AB (n) (navig, mar law) kormilar u straži, stariji mornar u straži: At 19:00, in anticipation of a manoeuvre to avoid collision, the third officer placed the duty AB on manual steering. At about 0235, the duty AB detected a small fire in the open hold.
duty deck officer (n) (navig, mar law) dežurni časnik palube, časnik palube u straži: The duty deck officer flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response.
duty engineer (n) (marine eng) dežurni časnik stroja: The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves. on-call ~ časnik straže u stroju na poziv: ... one of the oilers reported to the fitter that there had been a lubricating oil spill in the engine room and this was immediately reported to the on-call duty engineer.
duty free (n) (shipping econ) oslobođen carine
duty officer (n) 1 (mar law) časnik straže, dežurni časnik: On chemical tankers, an additional duty officer, who can assist the chief officer in tank cleaning operations, is a must; 2 dežurni časnik (služćbe VTS, Obalne straže itd.): The ship’s movements were also
seen on radar by the duty Dover Coastguard watch officer.

**duty roster** *(n) (hum_resources)* raspered dužnosti, popis dužnosti: He held a valid certificate and kept watches as DPC as part of his duty roster.  www.gov.uk/maib

**dwell** *(n) (marine eng)* The angle that the valve remains in the fully open position.  (http://www.marinedieseleurope.com/)  kratak zastoj (ventila, stroja, uređaja)

**dwell time** *(n) (shipping econ, logist, mar law)* Dwell time is the amount of time which cargo or ships, spend within a port. It is a key indicator of how efficiently a port is operating, how quickly cargo is flowing through its terminals and how long a ship is spending in port. The longer cargo is stuck in port, the more it costs shippers. (https://www.marinetraffic.com/blog/no-time-to-dwell/); vrijeme čekanja tereta u luci prije njegova ukrcaja na brod ili izlaska iz luke kopnenim ili rječnim putem; vrijeme čekanja broda u luci na iskrcaj ili ukrcaj tereta vrijeme čekanja (tereta / broda) u luci, indeks vremena čekanja tereta na ukrcaj na brod u luci: Typically, dwell time is the time taken for exports inside terminal gates to be loaded onto a ship and imports onto a truck or train. In addition to easing terminal congestion, shorter dwell times enable cargo owners to save on storage charges applied by port authorities. Dwell time doesn’t just impact shippers, but ship operators too. Container vessels operate on schedules and a delay in any particular port is felt across the service. The shorter the dwell time, the lower the vessel and marine terminal operating costs.  https://www.marinetraffic.com/ Customs are working to reduce container dwell time at ports.  https://www.hellenicshippingnews.com/

**dye marker** /*dai*/ *(n) (comm, navig)* signal u boji

**dyke** /*daik*/ (=dike; sea-dike) *(n) (ports)* An artificial earthen wall, often meant to prevent flooding of the hinterland. Like revetments but without, or hardly any, beach in front of the structure.  (http://www.coastalwiki.org/wiki/Sea_dikes) zaštitni lukobran, zaštitni nasip (u luci), diga
The final tightening of wire falls must be always done manually and only efficient sea lashings must bear the dynamic loads at sea.

**Dynamic positioning (DP)** a computer-controlled system to automatically maintain a vessel's position and heading by using its own propellers and thrusters. Position reference sensors, combined with wind sensors, motion sensors and gyrocompasses, provide information to the computer pertaining to the vessel's position and the magnitude and direction of environmental forces affecting its position (Wiki) Examples of vessel types that employ DP include ships and semi-submersible Mobile Offshore Drilling Units (MODU) Since the development of Dynamic Positioning which incorporates the usage of SONAR, Radar and other comprehensive detection, ships have started finding it easy to maintain their pace and steady their being in the deeper parts of the oceanic and sea waters. The installation of an upgraded dynamic positioning system (DPS) fitted to a platform supply vessel (PSV), while alongside a quay, had proceeded well. ~ system sustav dinamičkog pozicioniranja (broda), manual ~ ručno dinamičko pozicioniranje: Manual DP was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel's movement stopped. https://maritime-executive.com/
A dynamometer is a device for measuring engine torque and horsepower.earning

Eagle flies (seamanship, figurative) dan isplate plaća
eagle ray (fishing) golub
earmuff (/ˈaɪrməf/) (safety) prigušivač za uši
earn (/ɜːrn/) (v) zaraditi: To earn lump sum freight, either the ship must complete the voyage, or the cargo must be transhipped and delivered by the ship. To ~ freight (shipping econ) zaraditi vozarinu, ostvariti pravo na vozarinu

Earnings (/ɜːrɪŋz/) (financ) zarada: The cost of repairs and loss of earnings was about L4 million. If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters, or to a bank account.
in the name of the seafarer. freight ~ zarada od vozarine
ear protectors (n) (safety) SYNONYM earmuff prigušivač za uši: Ear protectors should be worn when the noise level is more than ... db
earth (n) (electr) zemlja, masa: About 10 minutes later, the chief engineer noticed the earth fault alarm had cleared. At 0215, the chief and third engineers, who were in the engine control room (ECR), noticed an electrical earth on the vessel’s calorifier sited in the bow thruster compartment. The liners had been found to have suffered severe electrolytic corrosion as a result of poorly maintained electrical equipment and a non-attached earth strap to the main engine. ~ circuit uzemljenje, sustav uzemljenja, ~ connection priključak na zemlju, uzemljenje, ~ wire vodič uzemljenja
earthed (adj) (electr) uzemljen: Are the ship’s main radio transmitter aerials earthed? Je li antena glavne radijske postaje uzemljena? It also appears that the connection box was not earthed due to the use of plastic cable ties instead of solid metal fasteners.
ease /ɪːz/ (v) (navig, seamanship) to allow the helm to turn back after being put hard over
smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva), vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva): Ease to five! The helm was eased when passing through 1800 T until the ARPA showed that the ferry had returned to her original course. ~ the strain on the cable
smanjiti opterećenje lanca: The master reduced the rate of the dragging, thereby easing the strain on the cable so that the anchor could be recovered and allowing time for tug assistance to arrive.
ease (n) lakoca ~ of maintenance lakoca održavanja: lako održavanje In the Series 4000 engine the designers focused on high reliability and ease of maintenance without compromising compactness, ~ of access lakoca pristupa: For ease of access, the quills are positioned in dry spaces instead of in the way of cooling water spaces, ~ of installation lakoca ugradnje, lakoca montiranja, ~ of inspection lakoca pregleda: lakoča provjere
ease (v) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) to ease, slacken or pay out the line slightly; to loosen the tightness of a line popustiti (konop, lanac, škotu), Italian: allentare, laškat
ease (v) (med) olakšati bol, umanjiti bol: After looking at the International Medical Guide for Ships, the second officer gave the coxswain medication to ease the pain.
ease off (=ease) (v) (seamanship) popustiti (konop, lanac, škotu, škotinu)
ease out /ɪːz/ (v) (navig, seamanship) podići sidro s dna, pinelati; pinelati
ease the sail out (v) (sailing/boating/yachting) popustiti jedro, laškat
ease the sheet (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM sheet in popustiti uzdu jedra / floka (škotu / škotinu)
Ease the wheel! (v) (navig, seamanship) Smanji (kut kormila)!

Easing wire (n) (seamanship) čelično uže za spuštanje sidrenog lanca
eastbound /ˈiːst.bəʊnd/ (adj, adv) (navig) ANTONYM westbound prema istoku, u smjeru istoka: On my last tour of duty I was towing a crane barge from Singapore using the East bound lane of the TSS. We were a loaded VLCC, eastbound along a narrow and busy sea lane. ... the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.
easterlies (n) (meteorol) istočni vjetar, istočnjak
easterly (n) (meteorol) istočnjak ~ wind istočni vjetar
easterly\(^2\) (adj, adv) 1 (navig) koji se kreće prema istoku, prema istoku ~ course na istočnom kursu, u kursu prema istoku: VTIS East was informed about close quarter situation after own vessel was clear and back on an easterly course, ~ heading istočni smjer: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by wind and swell.; 2 (meteorol) istočni (vjetar), s istoka north-winds sjeveroistočni vjetar, sjeveroistočnjak, vjetar iz sjeveroistoka: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells. ~ winds istočnjak, vjetar s istoka: Overnight the ship experienced easterly winds in excess of 90 knots, and a swell height of more than 5 metres.; 3 (oceanogr) struja prema istoku: The tidal stream was easterly about 0.9 knots ~ stream struja prema istoku: He was aware that the predicted tidal stream was easterly at 3 knots, but considered that his intended course would result in his ship passing clear. Easy! (seamanship) Carefully (watch what you’re doing) Polako!, Lagano!

ebb /eb/ (v) (oceanogr) a falling tide; the period when the tidal current is flowing from the land; outgoing tidal current draining a body of water spuštati se (o moru, mijenama), opadati, Italian: flusso (di marea); marea calante: the tide was ebbing at about 0.3 knots towards the northeast The tide was on the ebb. Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.

ebb (n) 1 (oceanogr) oseka: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.; 2 (oceanogr) struja uslijed oseke: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.

ebb current (n) (oceanogr) struja oseke, struja uslijed oseke: Due to the ebb current and her loss of manoeuvrability, the ship ran aground outside the fairway level with buoy 30 after the collision.

ebb tide /eb/ (n) (oceanogr) a state of low water; period of time during which the tide is falling oseka: The ebb tide was causing the ship to set to starboard, and because of her slow speed and poor manoeuvrability she did not return to her planned track. The vessel slipped from her berth on the ebb tide and made her way along the short, straight, narrow channel to open water.

e-bill of lading (n) (mar law, shipping econ) = electronic bill of lading elektronička teretnica EBL /ɪˌlektroʊˈnɪk/ (n) (navig) elektroničko smjeralo: To take the bearing of an object simply adjust the EBL until it cuts through the centre of the object and read off the bearing from the EBL readout on the display. Modern radars incorporate an improvement on the EBL by using an electronic cursor. The cursor is usually a cross which can be moved around the screen by using a trackball or other pointing device. ~ readout očitanje putem elektroničkog smjerala, ~ reference očitanje putem elektroničkog smjerala, offset the ~ prebacivanje smjeranja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču)

ebony /ˈebəni/ (n) (nav arch) ebanovina

EC (≡Electronic Chart) (n) (navig) elektronička karta ECA (≡Emission Control Areas) (n) (marine eng) Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.): Since January 1st, 2015,
only vessels with a sulphur content of the fuel lower than 0.1% are allowed to sail through Emission Control Areas (ECAs). https://www.embassy-freight.be

**ECDIS (Electronic Chart Display Information System)** (n) (navig) ECDIS with adequate back-up arrangements may be accepted as complying with the up-to-date charts required by regulations V/19 and V/27 of the 1974 SOLAS Convention, as amended. - (IMO 232(82) Standards for electronic chart display and information system (ECDIS) sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem, informacijski sustav i prikaz elektroničkih karata, električki kartografski sustav, sustav ECDIS: The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale ...

**ECDIS** was the vessel’s primary means of navigation and the units were networked with the ship’s radars and Automatic Identification System (AIS). www.gov.uk/maib The transition to Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) set for 2025 is already underway, but this does not mean the end of backup paper charts, and hopefully not the end of the navigational skills associated with traditional pilotage. https://www.practical-sailor.com/

**ECDIS display** /'ekdis/ (n) (navig) ECDIS is a digital navigational chart system which can be used instead of paper charts, making the navigator’s workload easier with its automatic capabilities such as route planning, route monitoring, automatic ETA computation and electronic navigation chart updating. The International Maritime Organisation (IMO) made the carriage of ECDIS mandatory under Safety of Life at Sea (SOLAS) Chapter V (Safety of Navigation) for most large vessels of 3000 GT or more, on 1 July 2018. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821)

**prikaz elektroničke karte:** The OOW looked at the ECDIS display and reported to the master that there was no cause for concern. A few minutes later, after having been contacted by VTS, the OOW zoomed in on the ECDIS display and realised that the vessel was aground. At 0240, the 3/O noticed that the ship’s speed shown on the ECDIS display had reduced to 7.4kts. Using such tools, ECDIS can help to establish the best time-saving route planning within pre-defined ‘safety corridors’ although .... a one-to-one check of the entire route from berth to berth must still be carried out. https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 The ship was equipped with an ECDIS, though it was not in use at the time of the accident as its chart licence expired www.gov.uk/maib zoom in the ~

**povećavati prikaz na ECDIS-u, zamirati na prikazu elektroničke karte, zumirati na displeju ECDIS-a.:** The 2/O had zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from ‘standard’ to ‘all’, change the view from ‘standard’ to 'all' promijeniti prikaz karte sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze":

The 2/O changed the chart view from ‘standard’ to ‘all’, standard ~ Standard Display is the display mode intended to be used as a minimum during route planning and route monitoring. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_2574_14/1/) **standardni prikaz na ECDIS karti, 'all' ~ prikaz svega na karti:** The 2/O zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from ‘standard’ to ‘all’, which showed more detailed depth information., ~ base: 1 Display base to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of: **temeljni podaci na ECDIS-u**
ECDIS - Standards for electronic chart display and information system
e-chart symbols


ECDIS - Standards for electronic chart display and information system
(n) (navig) standardi za prikaz na sustavu ECDIS
e-chart symbols (n) (navig) oznake na elektroničkoj pomorskoj karti
**E - Landmarks**

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>General</strong></td>
<td></td>
<td>Non-conspicuous point feature</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td>Non-conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td>Non-conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1</td>
<td></td>
<td>Conspicuous point feature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td>The information symbol is displayed if a supplemental image is available, which may be accessed by cursor pick</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td>Height is obtained by cursor pick</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**echo** /ˈekəʊ/ (n) (navig) the reflection of a radar signal from an object; the display of the reflected signal on the radar screen jeka, odraz (na radarskom ekranu): the target ship’s echo
Multiple echoes can occur when a strong, short-range echo is received from a target. False echoes, unwanted echoes, sea echoes, and indirect echoes may be returned from either a passing ship or from a reflecting surface on your own ship, such as a stack. The echo strength depends on the peak power of the transmitted pulse and the characteristics of the target. Weak echoes, or those not seen at all may be the most dangerous. Indirect echoes may be returned from either a passing ship or from a reflecting surface on your own ship, such as a stack.

**echosounder** (=echo-sounder) (n) (navig) An instrument which transmits sound through the water and receives reflected signals from the bottom, and which, by measuring the elapsed time, computes and displays the depth. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

**ultrazvučni dubinomjer** check ~ provjeriti zvučni dubinomjer,
**hydroacoustic** ~ 1 ultrazvučni dubinomjer; 2 eholot, switch on / off the ~ uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer:

**echo stretch** kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka, kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru: The object of echo stretch or expansion is to make small targets look bigger.

**echo trail** (n) Echo trails are the afterglow of target echoes that represent their movements relative to own ship. They are useful for monitoring or zoom or shift is activated. trag cilja na radarskom ekranu, zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja): Echo trails are useful for assessing target movement and collision possibility

**echograms**

**eclipse** /ˈklɪps/ (n) (navig) an interval of darkness between appearances of a light tama, pomrčina, eklipsa, period tame (plovidbene oznake)

**eco-friendly ship** (=eco-ship) (n) (environ, marine eng, nav arch) ekološki prihvatljiv brod: the use of resources and energy to transport people and goods by ship and specifically concerns the reduction in such resources and energy in order to preserve the global environment from GHGs (greenhouse gas) and environmental pollutants generated by ships.
e-commerce (n) (safety) elektronička trgovina: The e-commerce players will decide the future of e-shipping world of the future.

economic speed (n) (shipping econ, navig) the speed of a vessel producing the best possible financial results for the owners, considering the following: 1. The prices of bunkers in the ports en route. 2. Fuel consumption of the vessel at various speeds. 3. Daily operating costs. 4. The net freight per ton of cargo. 5. Operating profit per day). http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM

ekonomična brzina

economiser /iˈkɒnəˌmeɪzər/ (=economizer) (n) (marine eng) a device that uses the waste heat from a boiler flue to preheat the feed water zagrijač napojne vode, ekonomajzer: At the same time, the exhaust temperature was not reduced too low, so retaining the potential for waste heat recovery from an economizer.

Economy of scale (=economies of scale) (n) (shipping econ) a condition/theory of economy which encourages the production of larger volumes of a commodity to reduce its unit cost by distributing fixed costs over a greater quantity. ekonomija velikih brojeva, ekonomija razmjera: The flexibility, critical mass, economies of scale and the availability of manpower for the ships are some of the factors that are considered important in making the “outsourcing” or “inhouse” Economies of scale will tend to give figures higher than the flat rate of the Worldscale for smaller vessels and lower than this for larger vessels.

eddy current /ˈedi/ (n) (electr) vrtložna struja, Foucaltova struja

eddy water /ˈedi/ (n) (nav arch) povratna voda (od propelera)

EDI (=electronic data interchange) (n) (shipping econ) an interactive electronic system that enables a supplier and a customer to communicate easily elektronička razmjena podataka, sustav EDI: The customs broker sends his import or export declaration via the customs web application or an EDI message.

edible cockle (n) kapica srčanka

edible oil /ˈedɪbəl/ (n) (cargo) jestivo ulje


educational qualification školovanje, školska kvalifikacija name of institute / college naziv školske ustanove / visoke škole

educt /ɪˈdɪkt/ (n) (v) separate a substance from another substance without chemical change; separirati edukcijom odvoditi, odvajati

educt (n) (marine eng) In most turbo-charged engines, crankcase fumes are not removed by direct
suction as in the normally aspirated engines. Instead a venturi principle is used. This is commonly called an eductor. **eductor, ejektor:** A certain amount of coking takes place in the stack around the rim of the eductor tube where more oxygen is available. Blocked Sea Suction Prevented Engine Room Flood Vessel’s **eductor system valve**. He found that the starboard main engine **bilge eductor system valve**, which was out of sight, behind the engine, had completely sheared off from the sea water suction pipe. **cargo ~ eduktor tereta (nafte), ejektor tereta (nafte)**

https://www.globalspec.com/learnmore/manufacturing_process_equipment/fluid_processing_equipment/eductors

**eductor room** /ˈdʌktər/ (marine eng, cargo handling) a pump room to transfer liquid cargo**

**eductor tereta (nafte), ejektor tereta (nafte)**

**prostorija eduktora, prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta**

**eel** /ˈiːl/ (fishing) jegulja

**e-ferry** (n) **trajekt na električni pogon, električni trajekt:** The e-ferry is powered by a 4.3MWh battery – the largest ever in a boat www.NauticExpo.com Over one year, the e-ferry will prevent the release into the atmosphere of 2,000 tons of CO2, 42 tons of NOx, 2.5 tons of particulates and 1.4 tons of SO2 ... **e-ferry route** (n) **linija električnih trajekata:** The maiden voyage was between the ports of Soby and Fynshav, on the islands of Ærø and Als in southern Denmark, a trip that is seven times longer than any other e-ferry route.

**effect** /ˈefekt/ (mar law) učinak, djelovanje, zakonska snaga, posljedica, efekt with ~ from ... until ... počevši od ... do ..., s punovažnošću od ... do ..., have ~ on utjecati na, djelovati na, imati učin na: Although the engine telegraph had been set from full ahead manoeuvring to half ahead, **this had no effect on** the engine speed ..., **adverse ~ on** nepovoljan učin na, negativan utjecaj na: Such mixing may have an adverse effect on the running condition., **immediate ~ neposredni učin:** This had an immediate effect as he then made a large alteration to starboard and passed clear., **full force and ~** punopravni učin: This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee., **side ~ popratno djelovanje, popratna posljedica, take ~ (navig, marine eng) djelovati, početi djelovati:** Astern movements were given in time to stop the vessel, but the movement failed to take effect., **take ~ (mar law) stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.), početi važiti:** Orders at Japanese shipyards rocketed 186% in October as shipowners rushed to build ships that will comply with the International Maritime Organization's (IMO's) new standards, **which will take effect from** July 2016., **to come into ~** stupiti na snagu: This Agreement shall come into effect on........................................and shall continue until.............................,
sealing ~ brtveni učin, učin brtvljenja: To assist in the sealing effect, air from the 
compressor volute casing is led into a space within the gland.
desired ~ željeni učin, željeno 
djelovanje, željeni efekt: Miraculously this had the desired effect and she altered just in time to 
port passing us at a CPA of less than 0.1 mile.
in ~ na snazi: Regulation currently in effect.
effect ~ /ɪˈfekt/ (v) 1 izvršiti ~ payment platiti (račun), izvršiti plaćanje, ~ a repair 
popraviti, obaviti popravak, izvršiti popravak: There were enough spares and bits 
and pieces to effect a temporary repair.; 2 djelovati 
effect ~ (n) posljedica 
effective /ɪ′fektɪv/ (adj) učinkovit, djelotvoran, efikasan: The fishing vessel’s skipper’s 
last-minute avoiding action was too late to be effective. take ~ action poduzeti efikasnu 
radnu: the speed was too high to take effective action to avoid collision It is therefore important when 
manoeuvring to know how a vessel’s CPP will behave on failure so that effective action can be taken. The 
action taken to stop the ferry when an uncertain situation developed was effective in avoiding collision.
https://safety4sea.com/ ~ 1 January 2015 koji stupa na snagu 1. siječnja 2015., ~ 
means učinkovito sredstvo, djelotvorno sredstvo: ECDIS provides the bridge team 
with an efficient and effective means of navigation., ~ Bridge Team and Resource 
Management učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu: Effective 
bridge resource management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result 
in a dangerous situation., ~ protection učinkovita zaštita, efikasna zaštita: Pipelines 
for fire-fighting purposes (monitor supply, foam, water spray, etc.) installed on open deck should have 
effective protection against corrosion.
effective dates of contract (n) (mar law, shipping econ) datumi stupanja na 
snagu početka / završetka ugovora: Effective dates of contracts can be amended, even 
orally There’s nothing to preclude parties from agreeing to modify the effective date of a transportation 
contract. Such agreement would be an amendment to the contract itself. As long as there was no conflict 
between the parties, such an amendment could even be an oral one.
effective plating area /ɪ′fektɪv/ (n) (nav arch) sunosiva širina lima 
Effect of wind and rolling (n) (stabil) učin vjetra i ljuljanja broda, utjecaj 
vjetra i ljuljanja broda: The generic risk assessment for STS (Ship-to-Ship) operations – which is 
also applicable to bunkering operations – was reviewed and revised to take into consideration the effect of 
vind and sea on the other ship at anchor.
efficiency /ɪ′fjənsi/ (1) a djelotvornost, efikasnost; 2 (marine eng) iskoristivost, 
korisni učinak thermal ~ termički stupanj djelovanja, combustion ~ korisni 
ucinak izgaranja, degree of ~ stupanj iskoristivosti, plant 1 stupanj 
iskoristivosti pogona / postrojenja, increase the ~ povećati stupanj 
iskoristivosti, fuel ~ iskoristivost goriva, efikasnost goriva: Fuel costs 
contribute a major share of the total operating expenses for a Kamsarmax bulker. Therefore, the fuel 
efficiency is of great importance. 
ucin propelera, efikasnost propelera, poor ~ slab učin, slaba 
iskoristivost, slaba efikasnost: The higher hotel load and the poor efficiency of the 
auxiliary gensets in meeting the hotel load outweighs these gains for the 2-stroke concept compared to the 
The loss in efficiency over the reduction gear box is 2% (a one stage gear is applied) and the CPP is calculated to have a 1% lower open water efficiency compared to the FPP used in the 2-stroke concept. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion.

ejector /iˈdʒektər/ (n) (marine eng) a static pump for ejecting liquid, as from a sump; induces fluid flow by entraining the liquid in the flow of a stream of air, steam, or water. ejektor, potiskivač, mlazna pumpa, strujna vakuumksa sisaljka: The ejector can be used for all suction purposes. Ellehammer Ejectors are ejector pump strujna vakuumksa sisaljka
eking /ˈeɪkɪŋ/ (n) (sailing vessels) umetak pod zojom

elapse (v) 1  istjeći, isteći: An audible signal is usually given when the 5 seconds have elapsed and a message is sent. Only 30 minutes had elapsed from the vessel striking the quay wall to it sinking.  

time for delivery has ~d rok za isporuku je istekao: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.  

2  (mar law) istjeći (o roku), isteći (o roku), proći (o roku): During the course of a voyage if your vessel is or has experienced bad weather or any nature of extraordinary damage or loss that may be caused to your vessel and/or cargo you must prepare a Note Of Protest and upon arrival and/or never after 24 hours having elapsed (not including holidays, Saturdays and Sundays) have it notarized at Notary Public.

elastic coupling (n) (marine eng) elastična spojka, opružna spojka, elastična spojnica: Elastic or flexible couplings allow slight misalignment and damp out or remove torque variations from the engine. The system comprises a compact unit with a step-up gear coupled directly to the generator, which is located above the elastic coupling.

elastic curve krivulja elastičnih deformacija: The line in the right-hand diagrams connecting the maximum amplitudes reached simultaneously by each mass on the shaft system is called the ‘elastic curve’. The most significant masses in any mode of vibration are those with the greatest amplitude on the corresponding elastic curve.

elastic limit /ˈlæstɪk/ (n) (marine eng) granica elastičnosti

elastic steel /ˈlæstɪk/ (n) (marine eng) elastični čelik, rastezljivi čelik

electric /ˈlektrɪk/ (adj) (electr) električni

electrical /ˈlektriːk(ə)l/ (adj) (electr) električni ~ engineer inženjer elektrotehnički, elektroinženjer

electrical cable (n) (electr) električni kabel: The fire was caused either by a short circuit where the electrical cables were draped over the non-continuous bulkheads, or by an overheating electrical device belonging to one of the crew.

electrical conductivity (n) (electr) električka provodljivost, električka vodljivost
electrical fault (n) (electr) električni kvar: All the indications suggest that the fire was probably caused by an electrical fault on the bilge pump or high bilge level float switch circuit which were the only circuits that were live while the boat was at the mooring. Lack of attention, spontaneous combustion and electrical faults are the major causes of shipboard fire. Tender vessel caught fire due to a suspected electrical fault. (https://safety4sea.com/)
electrical motor (n) (electr) elektromotor: Root cause/contributory factors Incorrect layout of sea-water piping directly over steering pump electrical motors; The electrical motors and components were successfully cleaned out with solvents, dried out and made fully operational in the anchorage by ship’s staff ...
electrical officer časnik za električne uređaje i instalacije, brodski elektro-časnik: Electrical engineer is responsible for maintenance of all the electrical equipment on a ship such as motors, switchboards, fire detectors, navigational lights, batteries etc. He assists ship’s deck officer and engineer in all kind of electrical malfunctions. The third engineer, who may or may not hold a certificate of competency, keeps the 2x2 watch and where an electrical officer (electrotechnical officer) is not carried usually maintains the ships electrical equipment. In our fleet, we now require electrical officers (E/O) to examine carefully all radar antennas, cable penetrations and junction boxes on the compass deck and masts once a month ...
electrical panel (n) (electr) strujna ploča, električni ormarić: A lifeboat should never be hoisted by operating the winch motor from a remote electrical panel as this may by-pass the safety cut-outs, can result in loss of control due to communication difficulties and also pose an electrocution hazard.
electrical plant (n) 1 (electr) električni uređaj; 2 električno postrojenje, elektrana
electrical power (n) (electr) električna struja, električno napajanje: The heavy seas washing over the deck rendered about 130 reefer containers without electrical power. The engine room responded promptly to a 'low insulation' alarm and upon seeing the sea-water leak in the steering gear room, immediately turned off the electrical power to the motors and informed the bridge. Electrical power was isolated throughout the ship with the exception of the emergency fire pump, which had been started to provide fire-fighting water. At the time, all electrical power was being supplied by the main engine driven shaft generator, and so with the main engine shutting down, all electrical power was also lost.
electrical shortcut (n) (electr) kratki spoj: This caused an electrical short (cut), resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings.
electrical socket (n) (electr) električna utičnica: Overloaded electrical socket and defective adaptor.
electrical spares (n) (sailing/boating/yachting, electr) pričuvni dijelovi za električne instalacije fuses osigurači, bulbs žaruljice, terminal fittings stopice, soldering iron and solder nit za lemljenje i lemilica, tape - insulating and self-amalgamating vrpce - izolirajuće i samostapajuće, bacteried for torches baterijski ulošci za svjetiljke, distilled water for topping upo batteries destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih čelija, hydrometer (for checking battery cells) hidrometar (za provjeru akumulatorskog čelija), connecting blocks spojnice
electrical spark (n) (electr) električna iskra: Do check the Product and Material the halogen lamp. Either the hot lens or bulb, Safety Data sheets of materials to or an electrical spark from the lamp ignited identify if there are dangers associated the mixture, causing the explosion.
electrical storm (n) (meteorol) oluja s električnim pražnjenjem, električna oluja: elines for completing the ship/shore safety checklist. The operations should be suspended and all deck and vent openings closed on the approach of an electrical storm.
electrical supply (n) (electr) napajanje električnom energijom: About 40 minutes after leaving the berth the ship experienced a series of short power failures which interrupted the steering gear electrical supplies.
electrical system (n) (electr) električni sustavi: A complete failure of the vessel’s electrical system with the navigation equipment and the radio set is considered probable in view of the arrangement of the load batteries. After salvage, the main engine could be restarted, but all the electrical systems were damaged.
electrical tape (n) (electr) izolacijska traka, električna traka, električna vrpca: Following the incident the school’s instructors examined the flare firing mechanism and decided to place a band of electrical tape around it to help prevent inadvertent firing of the flare.
electrical wiring (n) (electr) električni vodovi, električno ožičenje, električna mreža: The insulation of electrical wiring should be checked at regular intervals. A short circuit occurred in the electrical wiring.
electric arc welding (n) (electr) elektrolučno zavarivanje: A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in the engine room.
electric boat (n) (sailing/boating/yachting) brodica na električni pogon
electric charge (n) (electr) električni naboj
electric circuit (n) (electr) strujni krug: Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing.
electric device (n) (electr) električni uređaj, električni aparat
electric drive (n) (nav arch) električni pogon: The century-old Amsterdam canal boat Gerarda Johanna looks like a classic with wood paneling, but beneath its floorboards lies a high-tech underbelly: rows of lithium ion batteries, 66 in all, with an electric drive train powering its propeller. https://gcaptain.com/amsterdams-boats-go-electric-ahead-of-2025-dies/el-ban/
electric ferry (n) (nav arch) električni trajekt, trajekt na električni pogon: When delivered later in 2019, the 70m electric ferry will be able to take up to 550 passengers and 75 cars on up to 3,600 annual trips in the rough waters between Landeyjahöfn on the mainland and the Westman Island, covering eight-mile route in about 45 minutes. https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 The new electric ferry will feature a large battery pack (3000kWh) and is designed to operate in a fully electric mode for most of time, with onshore charging in both harbors, with an estimated average charge time of 30 minutes. https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 During particularly challenging weather conditions, when the consumption of battery power may exceed the available energy, this electric ferry will use its diesel-electric generator set. https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 The scope of ABB supply for the electric ferry also includes generators, transformers, switchboards, the Power and Energy Management System (PEMS) and the Energy Storage Control System (ESCS). https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 electric generation (n) (electr) generiranje električne energije, proizvodnja električne energije, proizvodnja električne struje
electric generator (n) (electr) električni generator, generator električne struje D.C. ~ generator istosmjerne struje
**electric heater** (n) (electr) električni grijač: The oil is heated by steam (although thermal oil or electric heaters are used on other systems).

**electrician** /ɪˈlektrɪʃən/ (n) (electr, marine eng) električar (brodski), struja

**electricity** (n) (electr) elektricitet, električna struja generate ~ proizvoditi električnu struju

**electricity usage fee** (n) (shipping econ) naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.)

**electric motor** (n) (electr) elektromotor: There is at least one good solution where the boat has a single point hoisting/lowering system with an electric motor. The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. An electric motor can provide a drive with very low-vibration characteristics, a quality valued for warships, research vessels and cruise ships ...

**electric motor** (n) (sailing/boating/yachting) električni pogonski motor (za brodice, jahte) inboard ~ nutarnji pogonski električni motor: The VETUS brushless electric motor does not use carbon brushes, which makes it whisper-silent and maintenance-free. At low revolutions, the efficiency of this brushless motor is considerably higher than conventional electric motors equipped with carbon brushes. The VETUS brushless motor also has a very favourable power to weight ratio. Another remarkable feature of the brushless VETUS electric motor is the very low number of revolutions (max. 1,250 r.p.m.), which means that it can be coupled directly to the propeller shaft, without the need for a reduction gearbox.


**electric power** (n) 1 (electr) električna struja: Loss of the ship’s own propulsion, electric power, steerage and manoeuvrability could be foreseen and eventually occurred.; 2 električna energija provide ~ opskrbiti električnom energijom

**electric-power unit** /ɪ lektrɪk/ (n) (electr) agregat električne energije

**electric pre-heating coil** (n) (marine eng) električni predgrijač

**electric propulsion** (n) (nav arch) električni pogon: Diesel electric propulsion allows the engines to be placed wherever is most suitable, as they no longer have to be aligned with reduction gearing. .. Another example of the flexibility facilitated by an electric propulsion system is a semi-submersible rig installation whose gensets are mounted on the main deck and propulsion motors in the pon GE will provide the electric propulsion system with his partners Imesa and Nidec that will bring operational efficiency and excellent maneuverability to Seaside EVO largest cruise ships. GE’s electric propulsion solution consists of propulsion controls along with transformers, variable frequency drive (VFD) technology, propulsion motors and distribution transformers.

After fitting the new propeller, the contractor cast off and, while leaving the marina, pumped the bilges using the electric pump.

Another crew member who went to his aid also received an electric shock from the same source and sustained a serious injury.

They are usually caused by fuel spills, overheating components or careless use of electric welding or gas brazing gear. The officers became curious, seeing the electric welding cable leading from the engine room along the upper deck, and followed it to the hot work site in hold no. 3.

The bosun operated the electric winch briefly,
and the manual winding handle, in the hands of the two other crewmen, swung rapidly and struck one of
them on the head.

**electric wiring** /ɪˈlektrik .waiəriŋ/ (n) (electr) = wiring električni vodovi ~ diagram elektrošema

**electrode** /ɪˈlektroʊd/ (n) (electr) elektroda ~ holder nosač elektrode

**electrolysis** /ɪˈlektroləsɪs/ (n) (sailing/boating/yachting, electr) A small amount of electric current that passes between dissimilar materials. Causes corrosion on the spars and rigging of many sailing vessels where dissimilar materials are in constant contact. elektroliza, korozija uslijed elektrolize

**electromagnetic wave** /ɪˌlektrəʊmæɡˈnetɪk/ (=EM) (n) (electr) elektromagnetski val

ground ~ površinski valovi, sky ~ prostorni valovi

**electronic aids** (n) (navig) elektronička navigacijska pomagala: The bulk carrier’s officer of the watch did not effectively use the **electronic aids** available to maintain a proper lookout. In most collisions and groundings, **electronic aids** such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.

**electronic bearing line** (=EBL) (n) (navig) elektroničko smjeralo: We have monitored or plotted their radar targets using the cursor or ARPA facility; taken a series of compass bearings using the radar’s **electronic bearing line**; and/or taken a series of visual compass bearings using the azimuth ring. Facilities such as automatic plotting, **electronic bearing lines**, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an **electronic bearing line** on the plotter.

**electronic bearing marker** /ɪˈlektrənɪk/ (=EBM) (n) (navig) elektronička oznaka azimuta: The ARPA is non-functional and the **electronic bearing marker** is about 20 degrees out.

**electronic bill of lading** /ɪˈlektrənɪk/ (=e-Bill of Lading) (mar law, shipping econ, logist) elektronička teretnica: India is now looking for ways to implement **electronic bills of lading**, electronic delivery orders, certificates of origin, letters of credit, and other trade documentation across all export-import transactions in India. https://safety4sea.com

**Electronic Cargo Tracking Note** (=ECTN) (n) (logist) If you are shipping to, or through one of the countries listed (e.g. listed African countries) then you will need special waiver certificate documentation in order to clear customs.

https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/ Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu): These waiver certificates (also known as **ECTN** – **Electronic Cargo Tracking Note**) are required by certain African countries to effectively control, supervise and manage import / export traffic to the country. https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/

**electronic chart** /ɪˌlektrənɪk/ (n) (navig) The electronic chart displays the vessel’s ‘real-time’ position, course and speed. It also carries out different complex functions to help improve the bridge crew’s ‘situational awareness’ and can meld together radar imagery, ship information, chart activity and AIS information all into one view.

(https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) elektronička karta: The mate was alone on the bridge, navigating with the aid of an **electronic chart system** while seated on the wheelhouse chair. The intended route had been prepared using the ship’s **electronic chart display** and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set. He was primarily using an **electronic chart plotter** with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.
Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)

The OOW was monitoring the vessel's position on the Electronic Chart Display (ECDIS) but was not plotting the position on the paper chart. We have developed the Electronic Navigational Charts for the Strait (and our port) which can be used together with the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) for real-time navigation without the use of paper charts. The ship was fitted with two independent Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) units.

Electronic Data Interchange (EDI)

It is recommended to thoroughly check the vessel's equipment, especially for the arrangement, configuration and adjustment of electronic devices so that errors in installation can be recognized in time and if need be already be dealt with during the sea trial.

Electronic engine control (EEC)

Microcomputer coupled with sensors and controls for fuel, coolant, and other on board systems, as well as self diagnostic ability.

Electronic navigation aids

It is essential that all mariners are not only trained in the operation of electronic navigation aids, but understand the weaknesses and how these aids should be used as a decision support system rather than a decisionmaking system.

Electronic navigational chart (ENC)

Compiled from a database of information this chart presents the OOW with a vector chart. Information is built up in layers so the OOW can decide to exclude certain features in order to keep the view clear and simple.

Electronic navigation equipment

The vessel’s electronic navigation equipment, which included the electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly.

Electronic position fixing system

Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available.

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic navigation equipment

Electronic position fixing system

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronic Data Interchange (EDI)

Electronic navigation aids

Electronic navigational chart (ENC)

Electronic navigation equipment

Electronic position fixing system

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronic Data Interchange (EDI)

Electronic navigation aids

Electronic navigational chart (ENC)

Electronic navigation equipment

Electronic position fixing system

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronic Data Interchange (EDI)

Electronic navigation aids

Electronic navigational chart (ENC)

Electronic navigation equipment

Electronic position fixing system

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronic Data Interchange (EDI)

Electronic navigation aids

Electronic navigational chart (ENC)

Electronic navigation equipment

Electronic position fixing system

Electronic range and bearing line (ERBL)

Electronic range marker

Electronics
electronic tracking /ɪlekˈtrɔːnik/ (shipping econ) elektroničko praćenje tereta

electronic transport record (n) (mar law, math) information in one or more messages issued by electronic communication under a contract of carriage by a carrier, including information logically associated with the electronic transport record by attachments or otherwise linked to the electronic transport record contemporaneously or subsequent to its issue by the carrier, so as to become part of the electronic transport record, that: (a) Evidences the carrier's or a performing party's receipt of goods under a contract of carriage; and (b) Evidences or contains a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009) električki prijevozni zapis negotiable electronic transport record

an electronic transport record: (a) That indicates, by wording such as “to order”, or “negotiable”, or other appropriate wording recognized as having the same effect by the law applicable to the record, that... (Rotterdam Rules 2009) električki prijevozni zapis, non-negotiable electronic transport record

elektronički prijevozni zapis, non-negotiable electronic transport record

Electronic Unit Injector (=EUI) (n) (marine eng) An electronically controlled injector which depends on a cam and rocker arm mechanism to produce fuel injection pressure.

http://www.marinedieseleurope.com/ električki upravljan ubrizgač

electrotechnical officer /ɪlekˈtronɪkl/ (=ETO; electronics officer) (n) (mar law) = electrical officer = ETO časnik elektrotehničke i elektronike na brodu, brodski elektrotehnički časnik: Electro-Technical Officers are specialist officers working within the Engineering Department where they take particular responsibility for the maintenance of on board control engineering and electronic systems including propulsion control, radio communications and electronic navigation aids. Marine Electrotechnical Officer; METO brodski časnik elektrotehnike/elektronike

electrotechnical rating (n) (mar law, marine eng) elektrotehničar član posade

elevation /ˌel.iˈveiʃən/ (n) 1 visina: At an elevation angle of about 35 degrees and a height of about 40 metres, the pipe suddenly slipped out of the grab and fell with great force back onto the deck … the satellite is at such an elevation for Inmarsat that the signal from the ship is beamed up at a perfect angle to intercept the GPS antenna.; 2 presjek, profil side ~ bočni profil, bokocrt, pogled sa strane: Side elevation of typical ballast hold shows how lamellar tear is caused; 3 okomita vertikalna projekcija; 4 vertikalni profil
elevation of focal plane above datum (n) (navig) visina žarišta svjetla iznad srednje razine mora visina svjetla

elevator /el.iˈveɪtə/ (n) 1 (cargo handling) elevator, pneumatski uređaj (za ukrcaj/iskrcaj tereta u silosu): Elevators (US) or silos are normally associated with grain. They may be operated by pneumatic suction which sucks the grain out of the ship’s hold.; 2 nagnuti transporter: Some hoppers have an elevator for depositing the cargo into heaps on the quay side for later onward transportation.
elongated spreader produženo gazište pilotskih ljestava

elongation /ˈlɒŋɡeɪfən/ (n) (marine eng) istezanje: ... the control valve is adjustable which can be used to allow for fuels of varying ignition qualities and changes in the camshaft timing due to chain elongation.; 2 (seamanship) produljenje, istezanje (užeta): ... on a rare day at anchor, we worked the ramp door in and out several times and eliminated diverse causes such as possible wrong
rigging, elongation of wire ropes, malfunction or wrongly adjusted limit switches etc. The amount of elongation in the tested ropes prior to destruction was impressive, but it was still shorter than the up-to-25-percent elongation that new nylon cordage will exhibit prior to failure.

**embankment** /imˈbeɪkment/ (n) 1 (ports) boarding; coming on board izgrađena riječna obala; 2 (ports) nasip, diga

**embark** /ˈemba:k/ 1 (v) ukrcati (peljara): The vessel arrived to the pilot boarding point and embarked the pilot. A fast modern container vessel was preparing to embark a pilot during the early hours of the morning. A small cargo vessel inbound towards the channel was preparing to embark a pilot via a ladder on its port side, as had been directed by the VTS. https://safety4sea.com/; 2 ukrcati se (pilot, putnik)

**embark** (v) (hum_resources) ANTONYM disembark to go on board a ship; to go aboard ship preparatory to sailing; to board the ship ukrcati se (o pomorcu koji započinje plovidbu na brodu): The bridge team became distracted and lost their situational awareness while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot vessel or while preparing to embark or disembark a pilot. The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres.

**embarkation** /ˌembaˈkeiʃən/ (n) (seamanship) ANTONYM disembarkation ukrcaj, ukrcavanje ~ deck (nav arch) paluba za ukrcaj putnika: The boats were brought to the Embarkation deck without incident., pilot ~ area (navig) područje ukrcaja peljara: The vessel’s approach to the pilot embarkation area was being monitored by VTS. The two deckhands moved along the launch’s port side to the embarkation area. www.gov.uk/maib, ~ of pilots ukrcaj peljara, ~ point mjesto ukrcaja peljara: The harbourmaster’s guidance to VTS operators was that inbound vessels should not pass the charted embarkation point until the pilot was safely on board. https://safety4sea.com/

**embody** /imˈbodi/ (v) 1 uključiti: ... and the necessary changes were mainly those relating to the increase in piston stroke and modifications to components to embody thermodynamic improvements. Turbocharging is based on the constant pressure system and embodies low flow resistance air and exhaust piping with suitable diffusers between the ports and the manifolds.; 2 (mar law) utjeloviti, ostvariti

**embrittlement** (n) (marine eng) krtost, lomnost

**EMCIP** (=European Marine Casualty Information Platform) (n) (safety, mar law, mar ins) a database and a data distribution system operated by EMSA. Europska platforma za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama (pri EMSA-i): EMCIP provides the means to store data and information related to marine casualties involving all types of ships and occupational accidents. It also enables the production of statistics and analysis of the technical, human, environmental and organisational factors involved in accidents at sea. Furthermore, it allows Member States to report investigation findings to the IMO-GISIS system directly and without any duplication of effort. http://ems.a.europa.eu/emcip.html ~ Model Model

Europske platforme za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama

**emergency** /ɪˈmɜːsnɪ/ (safety) 1 hitan slučaj; 2 opasnost: In an emergency raise the alarm, call the master and instigate measures to prevent damage I can confirm that the lack of a common language in the event of an emergency is a serious risk to crew and vessel safety. When you have an emergency on board, it is sensible to let the coastguard know, even if you do not require assistance. deal
emergency alarm

with an ~ nositi se s opasnošću: This is especially important in the highly stressful situation when dealing with an emergency.

3 izvanredno stanje, kritično stanje: If you have DSC radio, you could try a ‘sécurité’ DSC alert followed by a voice broadcast; During an emergency, a DSC Pan alert should be made, followed by a VHF voice broadcast stating the situation and danger.

nepredviđen događaj

emergency alarm (n) (safety) alarm za slučaj opasnosti: The container ship’s engine telegraph was set to ‘stop’ and the emergency alarm was sounded. The bridge and nearby crew were alerted and the emergency alarm was activated. Immediately the emergency alarm was sounded and a full rescue team prepared to muster near the tank. Sound the general emergency alarm. Uključite alarm za opću opasnost.

equipment checklist

Emergency Checklist - Fire: 1. Sound general emergency alarm. Muster fire party.; 2. At sea, alter course & speed to reduce draft & minimize fire spread.; 3. Advise bridge; 4. Call master; 5. Determine location of fire. Master / Ch. Officer; 6. Conduct fire control procedures; 7. Assess proximity of navigational hazards, including traffic, and maneuver the ship as appropriate.; 8. (a) In case of fire in engine room; Engine room – checklist “Main Engine Failure” as appropriate. (b) Steering gear compartment – checklist “Steering Failure” as appropriate; © Generator compartments – checklist “Total electrical power Failure (Blackout)” as appropriate.; 9. Broadcast URGENCY or DISTRESS message, if appropriate., etc.

emergency anchorage /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) (navig) sidrište za slučaj opasnosti, pomoćno sidrište: He then ordered the OOW and the bosun to the forward mooring station for an emergency anchoring.

equipment beacon (n) (safety, navig) radiosignal opasnosti: A skipper who activated his emergency beacon and abandoned ship has been rescued some 840 nautical miles southwest of Cape Town. https://gcaptain.com/

equipment bunker surcharge (n) (logist) Carriers implement an EBS once fuel costs have risen so high that they cut into carriers’ profits.

rasta cijena goriva

equipment checklist (n) (safety) popis provjera u nuždi / opasnosti:

Emergency Checklist - Oil Pollution: Stop all cargo & bunkering operations; Stop all ballasting & de-ballasting operations; Call Master; top all bilge pumping / internal transfer; Stop all cargo/fuel transfer operations; Muster fire party; Advise berth operators; If oil spill to sea dock immediately alert P&I local representative & address to SOPEP. www.sqemarine.com/shipmanuals, ~ - Main Engine Failure popis provjera u slučaju otkazivanja glavnog stroja: Emergency Checklist: Main Engine Failure: Check for other vessels in the vicinity; Check for navigational hazards in vicinity; Use sound signals as necessary; Call Master; ... Describe damage and establish Cause of breakdown; Establish if repairs possible by vessel’s staff; etc. www.sqemarine.com/shipmanuals, ~ - Search and Rescue popis provjera u slučaju operacije traganja i spašavanja: Emergency Checklist - Search and Rescue: On receipt of distress call fix own position, calculate distance & steaming time to distress position; Record contents of distress alert and / or message; Call Master; Establish communications with the RCC and / or On-Scene Coordinator and other SAR units as appropriate; Maintain radio watch.; Monitor X-Band radar and AIS for SART signals as appropriate; Consult IAMSAR Manual Volume III and industry guidance on rescue procedures; If assistance can be rendered then follow guidelines in IMO publication: “MERCHANT SHIP SEARCH & RESCUE MANUAL”; etc.

www.sqemarine.com/shipmanuals, ~ - Power Failure popis provjera u slučaju
Some of the findings related to passenger briefings and emergency communication brought to light by the investigation were: The failure to notify those on board of an emergency situation delayed emergency response.

Emergency drills should be designed so that crews become familiar with all that they may be required to do. Emergency-related activities may include personal safety familiarisation and training, planning and conduct of emergency drills, proper response to actual emergencies.

Ensure that everyone on board is very familiar with the emergency equipment carried: both location and use. Most of the emergency equipment, including ventilation shut-off valves and the emergency fire pump, were not properly maintained and no-one could remember when they were last tested.

He donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD) and escaped into fresh air.

Lifeboat drills shall be made in order to fulfill the requirements of the annual emergency evacuation drill required by the unit’s Emergency Evacuation Plan (EEP).

During a fire drill, the second engineer entered the emergency fire pump room to operate the emergency fire pump: this involved negotiating a vertical ladder section within a straight access trunking.

Residual headway of own vessel despite the emergency full astern manoeuvre.

Punom snagom naprijed zbog opasnosti!

Svom snagom krmom zbog opasnosti!

reason, this pilot simply did not seem to appreciate the problem of our approach speed relative to the proximity of the wall and I put the engines on emergency full astern. Residual headway of own vessel despite the emergency full astern manoeuvre.
nužnosti, generator za slučaj opasnosti: Automatic start up of the emergency generator at a low voltage value is usual on modern installations. The emergency generator had failed to start automatically because it had been left in hand control. Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. At some stage the ship’s emergency generator started, after the ship’s main diesel generators stopped as a result of lack of cooling water. It was not until 15 minutes later that the emergency generator was started and the generators were cooled down sufficiently to enable them to be re-started. On the next day, the emergency generator also stopped, resulting in a total loss of power.  

emergency lighting /ˈɪməˌdʒənsi/ (n) (nav arch) pomoćna rasvjeta, rasvjeta u nuždi: Emergency lighting for occupied areas, navigation lights, communications systems and alarm systems must also be supplied. ~ system sustav pomoćne rasvjete, sustav rasvjete u nuždi / opasnosti

emergency lights (n) (safety) svjetla u nuždi, pomoćna svjetla: Emergency lights came on, and the vessel stopped rolling and adopted a list of about 45 degrees to starboard.

emergency locator transmitter (=ELT) (n) (comm, safety) An aeronautical radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014) lokatorski predajnik u opasnosti (za zrakoplove)

emergency manoeuvre (n) (marine eng, ship & line handling) izvanredna manovra: The pilot called the engine room by telephone, advising of the need to prepare for an emergency manoeuvre. manovra u slučaju opasnosti

emergency muster station (n) (safety) pomoćno zborno mjesto, zborno mjesto u nuždi, mjesto za okupljanje u nuždi: The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations.

emergency party (n) (safety) skupina za djelovanje u opasnosti, grupa/tim za djelovanje u nuždi, protuhavarijska grupa: The master immediately mustered the emergency parties. Meanwhile, the ship’s emergency party was activated and the passengers advised of the situation by the captain. Other members of the crew cooled down the area as the emergency party then entered the hold and confirmed it to be clear.

emergency phase (n) (safety) A generic term meaning, as the case may be, uncertainty phase, alert phase or distress phase. (IAMSAR/Camsar2014) faza opasnosti (u traganju i spašavanju): Maritime SAR emergency phases must primarily be reported to the nearest MRCC/MRSC. SAR Manual, Finland 2010 alert phase (of the ~) A situation wherein apprehension exists as to the safety of an aircraft or a vessel and of the persons on board. (IAMSAR/Camsar2014) faza uzbudivanja (u sustavu SAR), uncertainty phase (of the ~) A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a vessel, and of the persons on board. (IAMSAR/Camsar2014) faza neizvjesnosti (o postojanju pogiblji - u sustavu SAR), distress phase (of the ~) A situation wherein there is reasonable certainty that a vessel or other craft, including an aircraft or a person, is threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance. (Camsar) faza opasnosti / pogiblji

emergency plan (n) (safety) plan u slučaju opasnosti: The vessel’s emergency plan for grounding incidents was activated. Shipboard Marine Pollution ~; (SMPEP) Brodski plan za slučaj onečišćenja mora: Repeatedly practise ship’s emergency and reporting procedures as outlined in the shipboard oil pollution plan (SOPEP) and shipboard marine pollution emergency plan
Emergency Position Indicating Beacon /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (navig, safety) uređaj koji omogućuje određivanje položaja broda ili ljudi u nezgodi ili autonomno određuje položaj broda u nevolji te o njemu izvješćuje mjeredavne ustanove na kopnu uređaj za otkrivanje položaja, Radioplutača koja odašilje poziciju broda u opasnosti, epirb emergency power (n) (safety, marine eng) pomoćni pogon, pomoćno napajanje, pogon u nuždi: The vessel is currently on emergency power and drifting emergency power plant /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (marine eng) pomoćni generatorski sustav emergency power supply /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (marine eng) napajanje električnom energijom za slučaj nužde: Where the rudder stock is greater than 230 mm an alternative power supply is to be provided automatically from the ship’s emergency power supply or from an independent source of power located in the steering gear compartment. The emergency power supply is operational. Select emergency power supplies for bridge and navigational equipment.

Emergency Procedure Guide (n) (safety) Vodič za postupanje u izvanrednom stanju emergency procedures (n) (safety) postupci u opasnosti, postupci u nuždi: By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. A drill will be held to familiarize passengers with their assembly stations, with their life-saving equipment and with emergency procedures. Crews were regularly exercised in emergency procedures, including fire drills, and could refer to the vessel’s comprehensive Fire Action Drill checklists.

emergency release (n) (safety) otpuštanje u nuždi, oslobađanje u nuždi, pogon u nuždi: Procedures for emergency release methods, time delays and release speed shall be established and this information shall be displayed at the conning position. Additionally, ensure your derrick head block emergency release is operational and that the crew know how to activate it.

system sustav za oslobađanje u nuždi, uređaj za oslobađanje / otpuštanje u nuždi: The lack of an accepted international industry standard for tug tow line emergency release systems. The investigation has identified a number of factors which contributed to the accident, including: The emergency release system for the towing winch on board Flying Phantom had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsizing emergency repairs /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety) popravci u nuždi emergency response and rescue vessel /ˈmɜːdʒənsi/ (=EERRV) brod (brodica) za hitne intervencije i spašavanje: An emergency response and rescue vessel was operating offshore during a period of heavy weather. Jade Traffic coordinated the initial emergency response. The Master was immediately called and the oil spill emergency response plan was activated.

emergency response operation (n) (safety) operacija reakcije u nuždi, akcija reakcije u nuždi: The Port Authority initially responded to the incident due to the release of hazardous materials, and a Unified Command was established soon after the collision to manage the emergency response operations and planning.

emergency response plan plan reakcije u nuždi: When an accident takes place, the emergency response plan comes into play, but can the operator be sure that it works? Implement
emergency response team

emergency run

emergency services

emergency shutdown system

emergency signal

emergency situation

emergency station

emergency steering

emergency steering gear drill
kormilarskog uređaja za opasne situacije

emergency stop /i\'m\ʒ\dʒ\ni/ (n) (safety) zaustavljanje glavnog motora u 
nuždi, zaustavljanje u slučaju opasnosti: Shutdown functions for lube oil pressure,
overspeed and emergency stop are provided as standard. It was observed that the automatic emergency 
stop system for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release 
alarm had been activated. ~ button dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti: 

emergency switchboard /i\'m\ʒ\dʒ\ni/ (n) (electr) rasklopna ploča za slučaj 
nužde, razvodna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj 
opasnosti, pomoćna razvodna ploča: Never forget that your emergency switchboard is 
always on and ready to feed the more important systems in the ship. A quick look showed that the breaker 
on the emergency switchboard was open; this was immediately rectified and the fire pump re-started.

emergency system (n) (safety) sustav za nuždu, uređaj za slučaj 
opasnosti: Nowadays, when joining a new vessel I not only quickly make myself familiar with the 
operation of emergency systems (steering, fire pump, total smothering etc. Also, DMA demanded that 
independent systems for the supply of control air to emergency systems are established.

emergency team (n) (safety) skupina za djelovanje u nuždi, grupa/tim za 
djelovanje u opasnosti, protuhavarijska grupa: An emergency team was struggling 
to overcome the leak. The emergency team removed the casualty to the ship’s hospital, where it was 
noticed that his blood pressure was low and he was showing signs of dizziness and... The fire alarm was 
activated and speed was reduced while the emergency team proceeded to the location, with two 
crewmembers wearing breathing apparatus.

emergency transmitter /i\'m\ʒ\dʒ\ni/ pomoćni predajnik: predajnik u nuždi 
emergency transmitter* /i\'m\ʒ\dʒ\ni/ predajnik u slučaju opasnosti, 
predajnik u nuždi, pomoćni predajnik

emergency turn (n) (safety, navig) okret u nuždi, okret u opasnosti: With a 
distance of less than one mile between our two rapidly-closing vessels, we executed an emergency turn to 
starboard with engine going full ahead. The Ferry was approximately 3 miles astern of the crossing vessel 
and just prior to our emergency turn had altered course to starboard to pass clear of own ship.

Emergeny Escape Breathing Apparatus (=EEBA) (n) (safety) dišno aparat 
za izlaz u nuždi

Emergeny Escape Breathing Device (=EEBD) (n) (safety, marine eng) dišno 
aparat za izlaz u nuždi: He donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD) and 
escaped into fresh air. The chief engineer also donned an EEBA and remained in the control room as back 
up.

emission (n) (marine eng) ispuštanje (plinova u zrak), emisija: Staged pre-mixed 
combustion allows NOx emission levels to be reduced without the need for expensive selective catalytic 
reduction systems typically required by diesel engines to meet the CO2 ~ ispuštanje ugljičnog 
dioksida, NOx ~ ispuštanje dušičnog monoksida: The Bergen C26:33 gas engines 
reduce CO2 emissions by 25 percent and NOx emissions by up to 90 per cent., zero ~ nulto 
ispuštanje: The vessels will use electricity in port, courtesy of large lithium batteries, thus generating
The vessels will be designed to meet the highest Finnish/Swedish ice class, IA Super, with hybrid battery power for zero emissions while in port. Our role is to prevent, prevent and limit emissions of oil to protect the marine environment.

Most ships which operate both outside and inside these ECA will therefore operate on different fuel oils in order to comply with the respective limits. In such cases, prior to entry into the ECA, it is required to have fully changed over to using the ECA compliant fuel oil, regulation 14.6, and to have onboard implemented written procedures as to how this is to be undertaken. Similarly change-over from using the ECA compliant fuel oil is not to commence until after exiting the ECA.

Ocean-going vessels emit hazardous air pollutants or air toxics that are associated with adverse health effects impacting populations living near ports and coastlines.

Because the tie bolts are so close to the crankshaft, some engines employ jack bolts to hold the crankshaft main bearing cap in position instead of conventional studs and nuts. MAN two-stroke engines employ constant pressure turbocharging. Employing radar within a wind farm is not reliable; therefore, the decision by the captain not to employ the radar while transiting the wind farm was understandable.

The vessel’s size, and that she was not carrying passengers, meant there was no requirement for the master to employ a pilot for this entry. Following an extensive career at sea, the river pilot had been employed with the company for over 15 years.

Hand transmitted vibration (HTV) is one of the hazards that seafarers face in the course of employment on board ships. Contract of ~ ugovor o zaposlenju, ugovor o ukrcanju; 3 služba; 4 korištenje, iskorištavanje

The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port.
**emulsifier** (n) *(seamanship, safety)* emulzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier.

**enable** (v) omogućiti: He was confident that his “twin-screw” experience was sufficient to enable him to safely manoeuvre the ship off the berth. The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest.

**e-navigation** (n) *(navig)* 'the harmonized collection, integration, exchange, presentation and analysis of marine information on board and ashore by electronic means to enhance berth to berth navigation and related services for safety and security at sea and protection of the marine environment.' *(IMO)* elektronička navigacija, digitalna navigacija, e-navigacija:

Administration (NCA) has initiated the first full-scale trial of e-navigation in Norwegian waters in conjunction with e-navigation technology and services company NAVTOR. The first e-navigation test involves the ferry MS Stavangerfjord digitally sharing its routing information with NCA via NAVTOR’s NavStation ‘digital chart table’. These (e-navigation) include but not limited to the Automatic Identification System (AIS), Electronic Chart Display and Information System (ECDIS), Integrated Bridge Systems/Integrated Navigation Systems (IBS/INS), Automatic Radar Plotting Aids (ARPA), Long Range Identification and Tracking (LRIT) systems, Vessel Traffic Service (VTS) and the Global Maritime Distress Safety System (GMDSS).

**ENC** /ˈɛnˌsɛniəl/ *(=Electronic Navigational Chart) (n) *(navig)* elektronička navigacijska karta: Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display (ENC). None of the bridge team had been trained in the use of ENC, and the settings were inappropriate, such that key dangers would not have been displayed; An ENC contains more information than an RNC and has a slightly different look than a paper chart. Different objects on an ENC have attributes; by clicking on a vessel or lighthouse, for example, more information about the object will become available. https://www.amnautical.com/ Because of the increased amount of data available, ENCs are suited for use with alarms and warnings to alert crews of danger in the ship’s path. https://www.amnautical.com/ There is an increased reliance on NOAA electronic navigational charts (ENC) as the primary navigational product and the decreased use of traditional raster chart products. https://www.nauticalcharts.noaa.gov/ dual ~ dvojni prikaz elektroničke karte, single ~ jednokratni prikaz elektroničke karte, - display prikaz na elektroničkoj karti: Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display.
Tragically, accidents in enclosed/confined spaces continue to be one of the most common causes of work-related fatalities on board ships today. The enclosed space where the seafarers were working was filled with the toxic gas.

Investigation findings: Enclosed Space Entry checks were not carried out. The tanks were washed, made gas free and, after enclosed space entry permits had been issued, the crew could enter for mopping. After the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat. While undertaking a routine maintenance check of an enclosed lifeboat an officer detected a strong odour when he opened the boat’s access door.

All seafarers, regardless of rank, must not enter an enclosed space without permission and then, only in accordance with ship management’s established procedures. Seafarers must not ignore the basic safety procedures and precautions when entering enclosed spaces.

https://safety4sea.com/
encounter /inˈkaʊntə/ (v) susresti, naići (na): Although neither master was on the bridge, standing/night orders were not used to alert the watchkeepers to the risks they were likely to encounter during their bridge watch. ~ boisterous weather (meteorol) naići na olujno nevrijeme, close ~ (navig) blizak susret: While I wished to bear away from the flood current in mid channel, I was reluctant to put myself in a close encounter with the ship. Inevitably, this can lead to dangerous close encounters., ~ adverse weather naići na nepovoljne vremenske uvjete, naići na nevrijeme: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route.

end 1 kraj, zadnji dio, krajnji dio; 2 (nav arch, ship & line handling) kraj broda (pramac, krma) meet ~ on sresti se u protukursu, sresti se pramcem prema pramcu, forward ~ (seamanship) = forward end prednji dio broda pramac, after/aft ~ = after end = aft end: stražnji dio broda, krma; 3 (marine eng) glava ojnice large / big ~ glava letećeg ležaja: Connecting rod large ends are basically either of “marine” type or fixed centre design., small ~ gornja glava ojnice, gornji kraj ojnice: It conducts oil from the big end to the small end for lubrication and to the inside of piston for its cooling., top ~ of connecting rod gornja glava ojnice, crankpin ~ glava letećeg ležaja: In the marine type design the rod large end, called “crankpin end”, consists of a separate bearing housing (or box) divided in two parts, bolted to a foot on the rod shank., diagonally split large / big ~ koso podijeljen donji kraj ojnice

danger /ɪnˈdeɪndʒə/ (v) (safety) ugroziti: In case of a dangerous cargo vessel even a minor misjudgement in conning the vessel or the occurrence of a breakdown of critical equipment would seriously endanger both vessels, lives on board, port facilities and the environment. Leaks from oil and fuel systems are fire hazards which endanger vessels and their crews.

devour /ɪnˈdevoʊ/ (v) pokušati: It is very rare for watchkeepers to give the name of their own vessel or to endeavour to identify the other party by name. He then saw his crewmates but, despite his best endeavours to assist them, they were beyond help.

devour2 (n) pokušaj, nastojanje: The foul propeller disabled the vessel and prevented further endeavours at rescue. to use the best ~s učiniti sve, pokušati sve

dowel (n) (seamanship) kraj čeličnog užeta

dowel on ... (adv) ~ collision (navig) sudar pramac u pramac: The pilot altered course hard a starboard to avoid an end on collision, then full ahead and hard a port to clear the stern. 1 (navig) pramac prema pramcu drugog broda two vessels meeting ~ two ships meeting head on dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima (pramac prema pramcu): I recognised my mistake in sufficient time to take appropriate action for two vessels meeting end on or nearly end on and an incident was averted, however, the incident made a lasting impression on me., passing ~ 1 (ship & line handling) passing on reciprocating courses mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramacem prema pramcu): On most occasions when they are passing, either end on or overtaking, they think nothing of trying to pass as close as 0.4 miles and ...; 2 (ship & line handling) two vessels passing close on the bow or stern mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti; 2 (ship & line handling) pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale itd.; 3 (navig) pramcem prema, prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema ...: The port anchor is let go and the ship turned to port to take the beach end on.
endorse (v) ovjeriti, potvrditi: Bills of lading should wherever possible be endorsed to show that the volume and weight measurements are not provided, ascertained or warranted by the carrier. Gdje god je moguće, teretnicu valja ovjeriti kako bi se dokazalo da prijevoznik (vozar) nije pružio ili ne jamči za podatke o količini i težinama tereta. The plan was endorsed by the second engineer and the Terminal representative.

endorse (v) potvrditi (svjedodžbu), ovjeriti svjedodžbu / ovlaštenje (pomorskog časnika): The Master in question had a full certificate issued and endorsed for STCW 95 by the MSA of a very reputable authority. The only fault he could find was that the Master's Bahamian certificate had not been endorsed for STCW 95.

endorse (v) upisati opasku / bilješku (u teretnicu, časničku potvrdu)

endorse (v) pribilježiti / ovjeriti na poleđini

endorsed bill of lading (n) 1 a (mar law) indosirana teretnica; 2 teretnica s opaskom

endorsee /ɪn do.si:/ (n) (mar law) COMPARE endorser A party to whom an order bill of lading (supra) is endorsed by the original consignee (supra) or a previous endorsee of that same bill of lading. See Tetley naslovnik (teretnice)

endorsement /ɪn dəˈsmənt/ (n) (mar law, shipping econ) prijenos prava iz teretnice po naredbi: izjava zakonitog posjednika teretnice kojom on naređuje prijevozniku da umjesto njemu teret preda drugoj osobi. Obično se upisuje na naličiju teretnice (D. Pavić); the transfer of the right to obtain delivery of the goods of the carrier by means of the consignee's signature on the reverse side of a bill of lading; The original bill of lading can change hands through endorsement whereby the endorser (the original owner of the cargo) transfers ownership of cargo to the endorsee (the new owner of the cargo as agreed between both the parties). (https://www.marineinsight.com/) indosman, indosament

prijenos prava iz teretnice: For the release of cargo at destination and for the purpose of documentary credit negotiations, there are several endorsements required on a bill of lading ~ in blank bjanko indosament, special ~ puni indosament

endorsement /ɪn dəˈsmənt/ (n) (mar law) bilješka na poleđini dokumenta, naleđenje

endorsement /ɪn dəˈsmənt/ (n) (shipping econ, mar law) opaska / primjedba (u teretnici itd)

endorsement /ɪn dəˈsmənt/ (n) (mar law) ovjera, potvrda: The vessel was quite old but held valid certificates and the Load Line annual endorsement had been signed three months previously. Being on a Bahamian ship, he also had a Bahamas certificate and application had already been made for the new endorsement.

endorsement /ɪn dəˈsmənt/ (n) (mar law) A document issued to masters and officers, either as part of the certificate or as a separate document. This attests (endorse) that the national certificate has been issued in accordance with all STCW requirements (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/); isprava kojom se potvrđuje da je nacionalno pomoračko ovlaštenje izdano u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW IMO-a.

ovlaštenje pomorca (sukladno konvenciji STCW), pomoračko ovlaštenje (sukladno konvenciji STCW)

endorsement of the bill of lading (n) (mar law) prenošenje prava iz teretnice po naredbi ili drugih vrijednosnica s prethodnoga imatelja na novoga vlasnika indosiranje (teretnice): In
the conventional method, when a bill of lading is issued in original, the destination agent of the carrier may issue release of cargo only after at least 1 of the issued originals are surrendered by the consignee, after checking the endorsements on the bill of lading.

https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/

endorsement on the bill of lading (n) (mar law) indosman na teretnici, indosman teretnice, ovjera teretnice: Endorsement required on the B/L consigned "To Order" or "To Order of ZYX" : Shipper’s endorsement stating DELIVER TO THE ORDER OF “ZYX Client” and ZYX’s company stamp and sign in case he is taking the final delivery or his endorsement stating, DELIVER TO THE ORDER OF “ABC Client” (if the cargo has been further sold)

endorser /ɪnˈdɔːsər/ (n) (mar law, shipping econ) COMPARE endorsee original owner of the cargo/goods, a party to the negotiable document/instrument of title; a person who is authorized to sign a negotiable security in order to transfer ownership from one party to another or to approve the terms and conditions of a contract.
(https://www.investopedia.com/) izvorni vlasnik tereta robe, originalni vlasnik tereta robe: The original bill of lading can change hands through endorsement whereby the endorser (the original owner of the cargo) transfers ownership of cargo to the endorse (the new owner of the cargo as agreed between both the parties).
https://www.marineinsight.com/

endorse the B/L (v) (mar law, shipping econ) To sign over a Bill of Lading to another, thus transferring title to the goods described in the Bill of Lading to that party.
http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM indosirati teretnicu

endorsing (n) (mar law, logist) The holder of a bill of exchange, order form, cheque or original Bill of Lading transfers this document to a third party (the endorsee) whose name he may or may not know, by putting his signature and company stamp on the back of the document.
https://www.logisticsglossary.com/term/endorsing indosiranje, ovjera prijevoznog dokumenta (na poleđini)

ends (n) (cargo) kratki komadi drvene građe short ~ kratki komadi drvene građe

end switch (n) (electr) krajnji prekidač, granični prekidač

end-to-end service cjelokupna usluga prijevoza: By developing a logistics offering to complement our maritime activity, we will be able to propose a full ‘end-to-end’ service to our customers. https://shippingandfreightresource.com/

endurance /ɪnˈdjuːrəns/ (n) (marine eng) Maximum time period (indicated in hours or days) that a vessel can operate unreplenished while performing its intended role.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ izdržljivost, autonomija: The high-pressure fuel system was designed and endurance tested at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar thus represents a substantial safety margin. ~ limit granica izdržljivosti, ~
test test izdržljivosti (užeta, …): nylon rope endurance test

energy (marine eng) energija kinetička energija: The kinetic energy in the exhaust gas rotates the valve a small amount as it passes., chemical ~ kemijska energija, heat ~ toplinska energija: The temperature of the droplets rise rapidly as they absorb the heat energy from the hot air in the cylinder, and they ignite and burn before they can hit the relatively cold surface of the liner, mechanical ~ mehanička energija, thermal ~ toplinska energija: In the internal combustion engines the energy is converted from thermal to mechanical
energy, convert ~ pretvoriti energiju: The four stroke cycle is so called because it takes four strokes of the piston to complete the processes needed to convert the energy in the fuel into work.
enforce /ɪnˈfɔːr/ to ensure observance of or obedience to (a law, regulation, rule, etc) primijeniti (propis, zakon, pravilo), provesti (zakon, propis, pravilo): Cargo interests and authorities should also oversee shipments and ensure the fitness of both cargo and vessel before loading, and proper stowage and securing and adequate stability before departure, enforcing all applicable regulations and observance of best industry practices. That they have to enforce COLREG 72 rules, particularly those related to the conduct of vessels in restricted visibility conditions (safety speed). ~ the law / regulation provesti zakon / propis enforcement /ɪnˈfɔːrˌmɛnt/ (n) ovrha, prisilina naplata ~ debtor ovršenik, ~ creditor ovrhovoditelj, law ~ provedba zakona, provedba prava: The adverse effect of alcohol on performance is becoming increasingly recognised by national enforcement authorities and ship owners, with alcohol testing following an accident becoming more widespread., take ~ action against ... poduzeti zahtjev za prisilno provođenje zakona protiv ...; The US Coastguard is moving to take enforcement action against the Company after it failed to comply with the captain of the port order. https://gCaptain.com; 2 ovrha na brodu engage /ɪnˈɡeɪdʒ/ (v) 1 (marine eng) zahvatiti, ukliniti; 2 (marine eng) spojiti ~ with keys spojiti klinovima; 3 (mar law) zaposlit se: with effect from the date on which the Seafarer is engaged until the date on which s/he signs off; 4 (marine eng) uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.), Italian:innestare: Several fruitless attempts were made to engage the brake but this was all to no avail. In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.; 5 (shipping econ) biti u plovidbi, ploviti (o brodu) vessel ~d in coastal trade brod (koji plovi) u obalnoj plovidbi; 6 angažirati engine /endʒɪn/ (n) compression ignition ~ motor s paljenjem na kompresiju, dizel-motor: The diesel engine is a compression ignition engine, that is to say a type of engine in which air is compressed to a pressure sufficient to produce a high temperature..., crosshead ~ motor / stroj s križnom glavom: A two stroke crosshead engine must be supplied with air above atmospheric pressure for it to work., exhaust ported ~ motor s ispušnim kanalima: In a two-stroke exhaust ported engine, both inlet and exhaust port timings are symmetrical about bottom dead centre (BDC) and these will be identical when the engine is reversed ..., high-speed ~ brzohodni / brzokretni motor: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in high speed engines., in-line ~ motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima, motor u L- izvedbi: As an option for particularly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by Mak’s Variable Multi-Pulse (VMP) system., large bore ~ motor sa cilindrima velikog promjera: Wear rates vary, but as a general rule, for a large bore engine a wear rate of 0.05 - 0.1mm/1000 hours is acceptable, marine ~ brodski motor: Turbocharger is an integral part of the ship’s marine engine as it reuses the exhaust gases in order to increase the overall efficiency of the engine., medium-speed ~ srednjohodni / srednjokretni motor: SWD decided to develop a high-powered medium-speed engine t, multi-cylinder ~ motor s više cilindara, non-reversible ~ neprekretni motor (za vožnju u jednom
smjeru): Two-piece replacement cams were introduced for non-reversible engines to simplify renewal. Outboard ~ izvanbrodski motor: The outboard engine had a maximum power rating of 225kW (300hp), and had been supplied with a mid-range 21. reversal of the ~ prekretanje motora, prekret stroja: Reversal of the engine will be unnecessary if variable-pitch propellers or reversible gearboxes are used. Reversing the ~ prekretanje stroja / motora: The vessel is proceeding at full speed, only when speed is considerably reduced blast of compressed air will be applied for stopping and reversing the engine. Single-acting ~ turbopuhalom: In the exhaust turbocharged engine, the necessary scavenging is obtained by providing a satisfactory pressure difference between the air manifold and the exhaust. Trunk piston ~ klipni motor, motor bez križne glave: In the 2 stroke trunk piston engine, the side thrust caused by the angularity of the connecting rod is transmitted to the liner by the piston skirt or trunk. Unidirectional ~ istosmjerni motor: In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient. Vee ~, V~ motor u V-izvedbi, V-motor: The V-engine big ends run side-by-side on the crankpin. Prepare the ~ for sea pripremiti stroj za plovidbu, reverse the ~ prekretati motor, mijenjati smjer okretanja stroja: To reverse the direction of the engine, pressure oil is led to one side of a hydraulic piston which is coupled to the camshaft. Where a controllable pitch propeller is in use there is no requirement to reverse the main engine. Run the ~ upravljati strojem / motorom, rukovati strojem: However, when it is necessary to run the engine in reverse it must be started in reverse and the fuel injection timing must be changed. Slow down the ~ usporiti (stroj): This gave the engineer enough time to slow down the engine allowing it cool.on the port side of the bank, in which there was no traffic present at that time. Try the ~ isprobati stroj: Try the engine in port on starting air only when situation external to the ship is quite safe. Speed up the ~ ubrzati stroj: Whilst we were in the process of altering course to starboard, ship B made a sudden alteration of course hard to port and began to speed up even more, (own ship speed was 23 knots). Turn the ~ okretati stroj: After opening the indicator cocks the Engineer should turn the engine through at least one complete revolution by means of the turning gear. Warm up the ~ through zagrijavati motor, put the ~ on slow / half / full speed ahead prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed, auxiliary engine pomoćni motor: The auxiliary engine and the engine bilge pump were renewed. Direct-coupled ~ motor s izravnim pogonom propelera, motor bez reduktora, double-acting ~ dvoradni motor / stroj: A B&W 662-WF/40 two-stroke double-acting engine, first installed as a six-cylinder model in the Amerika (1929), external combustion ~ stroj s vanjskim izgaranjem, four-stroke ~ četverotaktni motor: For a four-stroke engine, the exhaust and suction strokes are shown by the horizontal line at C, and this has no effect on the cycle. Free piston ~ motor sa slobodnim klipom, gasoline ~ (US) benzinski motor, geared ~ motor s posrednim pogonom propelera, moltor s reduktorom, lifeboat ~ motor brodice za
Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air motor were available on board, the ship’s staff was unaware of its inventory and location. Where CPP is in use there is no requirement to reverse the main engine. After reaching the planned position, we disengaged the main engine and put our AIS on 'not under command' mode.

Where CPP is in use there is no requirement to reverse the main engine. After reaching the planned position, we disengaged the main engine and put our AIS on 'not under command' mode.

The opposed piston two-stroke engine in service today is single-acting. In large diesel engines, the main engines must be reversible and should be able to produce thrust efficiently in both the directions (ahead and astern). The RTA72U is a single-acting, low-speed, two-stroke reversible marine diesel engine manufactured by New Sulzer Diesel Ltd.

A slow-speed two-stroke diesel engine is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil supply for manoeuvring conditions. In the steam reciprocating engine, the up and down movement of the pistons is converted into rotary movement by piston rod and crankshaft.

In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient. Most medium speed engines are unidirectional. (marine eng) stroj, brodski stroj, brodski motor, pogonski stroj

engine apprentice (=engine assistant) vježbenik stroja, asistent stroja, as
engine block (n) (marine eng) blok motora, Italian: blocco motore: The BV design is based on a single-piece engine block cast in GGG500 nodular iron carrying two banks of cylinders in a 55° V-configuration. The engine block combines crankcase and cylinder housing in one rigid casting with an integral camshaft housing and charge air manifold.

engine book (n) (marine eng) = engine log dnevnik stroja
engine boy (n) (marine eng, mar law) mladić stroja

Italian: avaria del motore: An engine breakdown could occur as a result of a human error or machine failure. Following a breakdown of a ships main diesel marine engine, it is the job of the Engineering Officers to locate the fault and carry out repair as soon as possible. If pressure damaged the bottom end bearing; Evidence suggests that the lube oil pump had been running in a damaged condition for some time before the engine breakdown led to the pump’s failure being discovered.

Shortly after, the tanker suffered main and auxiliary engine breakdown and a full black-out in the Malacca Strait, resulting from sticking fuel pumps and clogged filters.

engine-built (=engine-fitted; engine-mounted) (adj) (marine eng) ugrađen u stroj: Besides the description of engine-built components for control, alarm and indication the specification contains the following: List of alarm and display functions to be realised in ...

Engine casing (n) 1 (nav arch) the walls or partitions forming trunks above the engine and boiler spaces, providing air and ventilation and enclosing the uptakes grotlo strojarnice, kućište strojarnice: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started.; 2 (nav arch) grotlište strojarnice (na starim brodovima)

engine control (n) 1 (marine eng) uređaj za upravljanje strojem, ručka za upravljanje strojem: The OOW woke up and, sensing something was wrong, he immediately
moved the engine control to neutral, and then full astern, but the vessel grounded nonetheless.;

upravljanje strojem

engine control console (n) (marine eng) upravljački pult strojarnice

engine control room (=E.C.R.) (n) (marine eng) Space adjacent to engine room from where engine room systems may be controlled and monitored.

https://officeroftwethat.com/tools/maritime-dictionary/ upravljačka kabina strojarnice:
The oil mist detector has remote monitoring from the engine control room.

engine control system (n) (marine eng) sustav upravljanja strojem: The pilot fuel pump transmits the prevailing fuel pressure to the engine control system.

engine damage 1 havarija stroja, kvar motora: A 292-meter .... suffered “engine damage” which left the ship adrift in the Elbe River for about a half hour before tugs arrived to provide assistance.; 2 šteta na stroju

engine data (n) (marine eng) podatci o stroju, informacije o stroju: RTA60C engine data: Bore 600 mm; Stroke 2250 mm ... An optional Customer Communications Module translates engine data to standard ASCII code for transmission to a PC or via satellite to remote locations.

engine department (n) (mar law) = engine-room department služba stroja:
The Officer of the watch on the Bridge must give the Engine Department at least one hours notice before Stand By for manoeuvring. I am the head of the Engine Department and am responsible for personnel and the proper operation, maintenance, and safety of the vessel’s propulsion system, power generation, ...

engine drive 1 pogon motora: The gearing arrangement used to reduce the medium-speed engine drive down to suitable propeller revolutions.; 2 pokretanje motorom

engine-driven (adj) (marine eng) pogonjen strojem, pokretan strojem: Booster pumps are used to pump the oil through heaters and a viscosity regulator to the engine-driven fuel pumps.

engineer /ˌendʒiˈnɪər/ (n) ~ officer časnik stroja, strojarski časnik, ~ officer in charge dežurni časnik stroja, dežurni strojar, First Assistant ~ (US) prvi časnik stroja, prvi strojar, Junior ~ mlađi strojar, Senior ~ 1 stariji / viši strojar; 2 viši strojarski inspektor, ~ superintendent strojarski inspektor, watch ~ časnik stroja u straži, strojar u službi, watchkeeping ~ časnik stroja u straži, ovlašteni časnik stroja, 1st ~ prvi časnik stroja, 2nd ~ drugi časnik stroja, chief ~ upravitelj stroja, kapo, refeer ~ časnik stroja za rashladne uređaje, certificated ~ ovlašteni časnik stroja, osposobljen časnik stroja, licensed ~ ovlašteni časnik stroja, 3rd ~ treći časnik stroja, 1st assistant ~ (US) prvi časnik stroja, 2nd assistant ~ (US) drugi časnik stroja, 3rd assistant ~ (US) treći časnik stroja (mar law, marine eng) časnik stroja, strojarski časnik, oficir stroja, makiništa

engineering /ˌendʒiˈnɪərɪŋ/ (n) 1 tehnika; 2 strojarstvo marine ~ brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo; 3 inženjerstvo

engineering cadet (n) 1 (marine eng) vježbenik stroja, asistent stroja, asistent ~ship školovanje prije stjecanja zvanja časnika stroja: The Maersk Engineering Cadet Educational Programme is a world-class training opportunity equipping you with the skills and qualifications you need to be a marine engineer.; 2 (marine eng) asistentura

Engineering Department (n) (navy) COMPARE engine-room department

Engineering Department's mission is to maintain and safely operate O'KANE's engineering plant in
order to support O'KANE’s primary mission as an instrument of national policy. The primary responsibilities of Engineering Department are to safely and efficiently provide propulsion, and generate and distribute electrical power throughout the ship. Additional responsibilities include: Fresh water distillation, steering control, damage control, drainage, and sewage treatment.

A Division Auxiliaries Division maintains almost all of the ship’s auxiliary engineering equipment on board the ship. Known as A-Gang, the Enginemen (ENs) are responsible for the ship’s air conditioning plants, fresh water distillers, potable water system, sewage system, steering system, and galley equipment.

E Division Electrical Division is primarily tasked with maintaining the ship’s electrical distribution systems. Additionally, the Electrician Mates (EMs) are responsible for shipboard lighting, cathodic protection, casualty power, degaussing systems, laundry service equipment, galley equipment, and electrical tool issue and maintenance.

MP Division The Gas Turbine Systems Mechanical Technicians (GSMs) and Gas Turbine Systems Electrical Technicians (GSEs) are primarily responsible for main propulsion and electrical power generation. The GSMs maintain four LM-2500 Gas Turbine Engines, and all associated equipment, in two Main Engine Rooms, necessary to provide and control propulsion.

R Division Repair Division is home to a mix of Damage Controlmen (DCs), Hull Technicians (HTs), and damage control petty officers. It is primarily responsible for maintaining the O’KANE’s structural integrity and repair equipment. The Damage Control Assistant (DCA) provides general and specific training on proper fire-fighting, flooding, and other casualty response techniques. Every Sailor must first be a fire-fighter.

**engineering material** (n) 1 tehnički materijal, tehnološki materijal; 2 industrijski materijal

**engineering officer** (n) (marine eng) = marine engineer časnik stroja, brodostrojarski inženjer: Engineering Officers are responsible for the maintenance and operation of the ship’s main propulsion machinery, deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants, and domestic and electrical services. Depending on the type of ship and operational circumstances, Engineer Officers will be required to keep watches in the ship’s Engine Room.

**engineering plant** (n) postrojenje marine ~ (marine eng) brodsko postrojenje

**engineer officer** (n) (marine eng) časnik stroja, strojarski oficir:

**Engineer Officer of the Watch** (=EOOW) (n) (mar law) časnik straže u stroju

**engine failure** (n) (marine eng) kvar na stroju, zakazivanje stroja, havarija motora: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control. Meanwhile, the rescue boat coxswain and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure.

**engine fittings** (n) (marine eng) oprema stroja

**engine foundation** (n) (marine eng) temelj stroja: The bedplate is mounted on chocks and is securely bolted to the engine foundation plate on which it sits and which forms part of the structure of the hull. These forces, if not in themselves necessarily damaging, create objectionable vibration and noise in the engine foundations, and through them to the ship (or building) in which the engine is operating.

**engine frame** (n) (marine eng) stalak motora, okvir motora: The camshafts are mounted in bearing bushes fitted in bores in the engine frame. Lubricating oil for the main bearings is supplied through holes drilled in the engine frame.

**engine housing** (n) (marine eng) kućište motora: The crankshaft damper is mounted outside the engine housing for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site.
**engine indicator** *(n)* *(marine eng)* The Engine Indicator is used to record the cylinder pressure of an engine and piston travel in an X-Y graph, where pressure forms the vertical axis and piston travel forms the horizontal axis. *Pokazivač indicirane snage stroja, indikator motora*: Engine indicator is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a ‘stethoscope’ for diesel engines. ~ *diagram dijagram indikatora motora*, ~ *cock pipac indikatora motora*: This involved the fuel being shut off, the main engine indicator cocks being left open, the turning gear being disengaged, the air receiver valves and main air start valve being shut, ...

**engine inlet** *(n)* *(sailing/boating/yachting, marine eng)* Dovod za motor, usis rashladne vode za motor: Approximately two-thirds of the flow pass through a HT circuit and returns directly to the engine inlet, while the remainder is fed into a thermostatically controlled LT circuit. From the main engine inlet rail the fuel enters each fuel pump (one per cylinder). The air is cooled before passing to the engine inlet manifold or scavenger air receiver.

**engine load** *(n)* *(marine eng)* Opterećenje motora, opterećenje stroja: Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent engine load, can be an issue due to today’s higher power outputs. The maximum efficiency measured at near-70 per cent engine load was around 69 per cent.

**engine log** *(n)* *(marine eng)* Dnevnik stroja: Any such loss of water must be recorded in the Engine Log Book and reported to the Chief Engineer. The chief engineer will examine the Engine Log when he has time. ~ *book 1 dnevnik stroja; 2 ~ abstract izvod iz dnevnika stroja*

**engine maintenance** *(n)* *(marine eng, sailing/boating/yachting)* Održavanje motora, održavanje stroja: A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.

**engine manufacturer** *(n)* *(marine eng)* Proizvođač motora: By working with a prospective operator, the engine manufacturer is then able to make an accurate assessment of the maintenance costs. The ship remained at the anchorage as the main engine manufacturers were arranged to attend the vessel to repair the air start valve.

**engine-mounted** *(adj)* *(marine eng)* Ugrađen na stroj(u), montiran na stroj(u): As a result, the engine-mounted fuel pump had sheared off and the fuel pump casing was fractured. ~ *source MAIBInvReport01_2018* ~

**engine operation** *(n)* *(marine eng)* Rad motora, rad stroja, upravljanje strojem, rukovanje strojem: The resulting flexibility allows engine operation to be adjusted and optimized for fuel economy or low NOx emissions.

**engine orders** *(n)* *(marine eng)* Zapovijedi stroju, Italian: ordini andatura macchine: Any engine order given should be repeated by the person operating the bridge telegraph(s) and the officer of the watch should ensure the order is ca At 1015, the transfer of stores was completed and an engine order of 80 rpm was executed. ~ *standard ~ standardne naredbe za upravljanje strojem, Full ahead / astern! Svom snagom naprijed / krmom!, Half ahead / stern! S pola snage naprijed / krmom!, Slow ahead / astern! Lagano naprijed / krmom!, Dead slow ahead / astern! Sasvim lagano naprijed / krmom!, Stop port / starboard engine! Zaustavite lijevi / desni stroj!, Emergency full ahead! Hitno punom snagom naprijed / krmom!, Stand by engine! Pozor u stroju!, Finished with engine(s)! - No more manoeuvring! Svršeno u stroju - Završeno s manevriranjem!, Bow thruster full / half / to port / starboard! Pramčani porivnik svom snagom / pola
engine order telegraph (n) (marine eng) Electromechanical device that transmits orders to the engine room concerning desired direction of turn and general speed of the engines.

Strojarski telegraf 1 Stand by with engine/s!, 2 Start engines!, 3 Dead slow ahead!, 4 Slow ahead!, 5 Half ahead!, 6 Full ahead!, 7 Dead slow astern!, 8 Half astern!, 9 Full astern!, 10 Finished with engine - no more manoeuvring!

engine output (n) (marine eng) Snaga motora: For engine outputs of up to 8000 kW, only one turbocharger is used.

engine performance (n) (marine eng) Radne karakteristike, performanse stroja, radni učin stroja: The controllable injection timing (CIT) pumps also ensure that engine performance is improved at the service load. The computer-controlled fuel injection system opens up possibilities to optimize engine performance, thanks to the freedom to choose key parameters: injection timing, injection pressure independent of engine speed, maximum injection quantity ...

engine power (n) (marine eng) Snaga motora, snaga stroja: Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship's head into the wind and... An engine power range from 20 000 kW to 28 000 kW per turbocharger is covered by the TPL-91B. Limit ~ ograničiti snagu stroja (radi smanjivanja onečišćenja): ... to reduce greenhouse gas emissions from international shipping, technical measures to limit engine power are among the ideas being considered to reduce
carbon dioxide (CO2) from the existing fleet. Marineinsight https://www.marineinsight.com/, ~

limitation ograničavanje snage stroja
engine problems (navig) problemi sa strojem, poteškoće sa strojem: the ship was having some ~ and drifted midstream in a strong breeze brod je imao problema sa strojem i otpadao (plutao) u jakoj struji po sredini kanala i pri jakom vjetru On boarding, it was discovered that the loaded vessel had engine problems and the Master had ordered spares which would arrive the following morning. After several days at sea a serious engine problem occurred in number 7 cylinder.

engine readiness (n) (navig) spremnost stroja za pokretanje / manovru
state of ~ stanje spremnosti stroja za manovru, stupanj spremnosti stroja za manovru
engine ready for immediate manoeuvre (n) (navig) stroj spreman za neposrednu manovru: Own ship quite rightly in my opinion had her engine ready for manoeuvre, but, does not appear to have had any intention to use it.

engine repairs (n) (marine eng) popravci na stroju: My technical department at the time was fully engaged in carrying out a major engine repair ... The sea conditions were slight and the vessel continued to drift in a southeasterly direction towards the Moroccan coast while engine repair work continued.

engine revolution (n) (marine eng) broj okretaja stroja: About 10 minutes afterwards, the main engine revolutions dropped from 1400 rpm to about 1100 rpm.

engine room (=engine-room; engineroom) (n) 1 (marine eng) = machinery room = machinery strojarnica, brodska strojarnica: The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room. The chief engineer entered the engine room at the upper level, without BA, to guide the fire brigade.; 2 (marine eng) strojarnica, Italian: sala macchine; locale motore
At 1450, the engine room alarm panel repeater sounded in his cabin, so he immediately ran the short distance to the engine room access where the panel was situated.

As the lift was being prepared, the engine room alarm sounded.

The duty engineer opened the overboard valve to prevent the system from potentially overflowing into the engine room bilges.

Smoke was filtering through the engine room bulkhead and filling the wheelhouse, making it impossible to use the main VHF radio set.

On leaving his office, he saw flames rising from the stairwell around the engine room casing.

Whilst the other engineer officers were engaged on various jobs, one of the engine room crew was cleaning the lube oil filters.

An engine room crew attempted to call the bridge, but received no response. An exhausted engine room crew once again opened, cleaned and boxed up the sea suctions (again filled with tiny fish) and the ship sailed from the terminal without any delay.

The Engine Department onboard a merchant ship is responsible for all maintenance and repairs of engines, electric motors, pumps, winches and other mechanical and electrical equipment. Job positions, on board a (US / Croatian, etc.) ship, within this department include Chief Engineer, 2nd, 3rd and 4th Engineer, Trainee Engineer, Chief Mechanic, Mechanic, Fitter, Oiler, Wiper and Engine Utility Man. Engine-Room Department - The modern ship’s propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the engine room department is composed of a team of engineer officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master. The modern ship’s propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the engine room department is composed of a team of engineer officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master.

He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down. It was initially assumed that the smoke was coming from the open engine room door. He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down.

The engine room escape hatch was locked from the outside. Assuming this was an Engine Room escape hatch then it would be best secured from the inside, thus allowing those attempting to get out to achieve their escape.

Conscious of the need to isolate the oxygen supply, and potential fuel supply to the fire, he blocked the engine room ventilators, and shut down the engine room fans, main engine and generator.
The fuel is supplied to the injectors through drillings in the cylinder head, dispensing with high-pressure fuel lines and removing a potential cause of engineroom fire. By now the crew, who had regularly exercised fighting an engine room fire, had blocked off the engine room vents, carried out boundary cooling on the deck using the hand-operated deckwash pump, and ... A containership suffered an engine room fire that left the ship adrift in the Caribbean Sea. https://gCaptain.com

Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their life jackets. The engine room hatch was opened, and a hose was discharged into the engine room. The engine room hatch was opened, and a hose was discharged into the engine room.

Marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc. in the engine room log book. A sea protest must by copies of the deck log book and of the engine room log.

Engine-room personnel is fully ready to manoeuvre and bridge manned to relay engine orders.

Two of the engine room staff remained in the engine room and two went to the vehicle deck. The second engineer distributed the day's work to the engine room staff, verbally instructing the junior wiper to burn the garbage in the incinerator.

Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.

I sent my watchman to close the engine room skylight and inform the crew of the rain.

Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the engine room telegraph, the speed log, the ship's whistle, the steering gear and the winches, for instance.

..., the tug master and chief engineer went back on board and “cracked” open the engine room vents before returning to the rescue vessel.

Tankers and bulk carriers employ dual-watch (polic-valent) officers (MarOff in the Netherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and engine-room watch.
popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtvama i impelerima, set of hoses komplet gumenih cijevi, oil filters filtri ulja, fuel filters filtri goriva, set of gaskets, seals, and O-rings komplet brtava i brtvenih prstenova, fuel gorivo, oil and grease ulje i mast za podmazivanje, fuel antibacterial additives antibakterijski aditivi za gorivo, spare ignition key rezervni ključ za paljenje motora

engine speed (n) (marine eng) broj okretaja / obrtaja motora, brzina stroja:

Engine speed is controlled by a mechanical or electronic governor with hydraulic actuator. The ‘heart’ of the system was a microprocessor to which the actual engine speed and crankshaft position were transmitted as output signals. Full load can be accepted swiftly and smoothly at any engine speed, says EMD, and a 10 per cent overload capability can be exploited for two out of every 24 h of running. A reduction in engine speed compared with the BL550 limited the mean piston speed and yielded the increased output with virtually the same brake mean effective pressure. Although a late order to increase engine speed and helm was given, the vessel made contact with the buoy.

eengine stores (n) 1 (nav arch) spremište strojarnice; 2 (marine eng) zalihe i materijali za strojarnicu

eengine switch (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru)

eengine telegraph (marine eng) strojarski telegraf:

At 2340, the master moved the engine telegraph from ‘dead slow ahead’ to ‘slow ahead’; the tanker’s speed was about 2kts and it remained on an easterly heading. A load programme led to a delay between the setting of the engine telegraph and the engine achieving the speed intended. The Master was quickly on the bridge and moved the engine telegraph to stop. If the engine telegraph printer for some reason does not function, movements shall be recorded manually, in this case in the Bridge and Engine Bell Books. The ship’s engine telegraph was set to full ahead.

eengine trials (n) (marine eng) strojarske probne vožnje, strojarske pokusne vožnje: it would have been prudent to retain at least one escorting tug; 2 The outward pilot was apparently unaware that the vessel was intending to conduct engine trials off port limits (OPL) and was scheduled to return and anchor in the waiting area;

eengine utility man (n) (marine eng, mar law) a rating who provides assistance in various duties within the engine room, such as maintenance and minor repair tasks. mornar stroja

English law (n) (mar law) All law applicable in England. The major sources of English law are: 1) the common law of England; 2) the rules of equity; and 3) statutes and regulations of the United Kingdom applicable to England. Other sources of English law include English admiralty (i.e. maritime) law, the Law Merchant, the ecclesiastical law (of the Church of England) and custom pravo Ujedinjenog Kraljevstva, englesko pravo (izvori/vrela engleskog prava)

enlarge /inˈlaːdʒ/ (v) povećati, proširiti

enlist /ˈɪnlɪst/ (v) 1 (hum_resources) enrol upisati se, prijaviti se, pristupiti; 2 (navy) engage (a person) for duty in the armed forces (Collins English Dictionary Online) stupiti u vojsku, regrutirati (se), novačiti (se)

enlisted /ˈɪnlɪstɪd/ (adj) (navy, hum_resources) novačen, regrutiran ~ men novačeni članovi posade, regrutirani članovi posade

enrol /ˈɪnˈrəʊl/ (=US enroll) (v) = enlist enlist upisati se, prijaviti se, pristupiti

en route (prep phr) (navig) na putu za: The MV … was transiting the Indian Ocean en route to
Fremantle, Western Australia on March 1, 2014 when its freefall lifeboat was inadvertently released during a routine inspection. A tug is en-route to assist your vessel. On the 14th of July 2012 a container ship was en route to Antwerp in Belgium. The 15,000 teu vessel is in the Indian Ocean en route to Le Havre, via the Cape of Good Hope.

**ensign /ˈɛnsain/ (n)** 1 (mar law) a flag flown by a ship, branch of the armed forces, etc, to indicate nationality, allegiance; ship's national flag 2 (navy) the entry level rank of a young naval officer; the lowest grade of a commissioned officer; the lowest ranking commissioned officer.

**ensue /ɪnˈsuː/ (v) uslijediti, nastati nakon nečeg:** As a result, the salvage pump quickly emptied the foc'sle space and air locked, allowing uncontrolled flooding to ensue.

**ensure /ɪnˈʃʊər/ (=US) insure** (v) 1 omogućiti: All these features ensure a free choice of the most appropriate bearing material. Never leave the wheelhouse unattended, and always monitor alterations of course to ensure the vessel turns as expected.; 2 provjeriti, utvrditi: The two owners visited the vessel during the day to ensure that the auxiliary engine was running.; 3 (mar ins) osigurati

**entablature** The entablature is the name given to the cylinder block which incorporates the scavenging air space and the cooling water spaces. gornji dio (stalka) motora: The entablature forms the air receiver from which the cylinders are supplied with air, ... The cylinders are secured to the entablature by means of a flange on the jacket passing over studs and secured with nuts.

**entail (v) podrazumijevati, povlačiti za sobo, uključivati**

**entangle (n) (seamanship)** zaplešti (se), zapetljati (se), zakvačiti, zahvatiti: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw.

**entangled (adj) (seamanship) = fouled** any entangled lines, rigging, or equipment zapleten (uže, lanac, mornar): The free end of the messenger line then became entangled in ‘riding turns’, causing it to be heaved back into the warping drum with the part under tension. Out on deck the skipper became entangled in the back rope, possibly as a result of being unbalanced by the heavy rolling, and he was dragged overboard. In an attempt to prevent injury he jumped into the water as he was being pulled towards the deck edge, but his leg remained entangled in the rope.

**enter /ˈenta/ (v) ~ inwards** (mar law) prijaviti dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima), ~ outwards prijaviti odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) 1 prodrijeti, prodirati (o vodi, moru): Sea water also entered the engine room.; 2 unijeti (podatak): If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall.; 3 unijeti u dnevnik / zapisnik; 4 ući u luku: the accident occurred while the ro-ro vessel was entering the lock.; 5 ući

**enter a ship** to clear customs and perform other administrative duties upon arrival at a foreign port before allowing passengers or crew to go ashore.
entered goods (mar law) prijavljena roba / teret
enter key (= (ENT)) (n) (comm) tipka za izvršenje (na VHF uređaju)
enter the port (= enter the harbour) (v) (navig) ući u luku, uploviti u luku: The vessel entered the port with a Pilot on board but the Pilot could not read the draft outside the harbour as the sea was rough. As the vessel entered the harbour, the mooring teams closed up and made ready to come alongside starboard side to. What precautions are taken while preparing the ship for entering a port?
entitle (v) 1 (mar law) ovlastiti be ~d to biti ovlašten, imati pravo na: I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on as she was entitled to do.; 2 nasloviti (knjigu, članak), nazvati: Another incident in this Digest caught my eye, described in the article entitled Important Fire-Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.
entitled (adj) (mar law) ovlašten, koji ima pravo na person ~ to the goods 1 osoba koja ima pravo na robu, osoba ovlaštena da primi robu; 2: An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement. U skladu s gornjim člankom 1 Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora
entrance (n) (navig, ports) 1 pristup; 2 ulaz port ~ a passage which allows safe access to a harbour ulaz u luku: A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port;
entrance, access ~ ulaz za uplovjenje (u luku), width of ~ širina ulaza u luku, depth at ~ dubina mora na ulazu u luku
entry (n) (nav arch) ulaz: The enclosed space was safe for entry, having been visited only 30 minutes earlier by the inspection team. Thus, an entry into the tank was not necessary for making the tank dry before tank inspection.
entry (n) (navig, ports) Ulaz (u luku): After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river. The vessel was denied entry in the ports. Due to the crisis ports around the world are denying entry to certain vessels. https://safety4sea.com/ ~ to the Rijeka Bay ulaz u Riječki zaljev
entry (n) (mar law) upis broda re-entry of a ship ponovni upis broda, ~ of a ship upis broda (u upisnik brodova), first ~ into the register of ships prvi upis u upisnik brodova, ~ into a registry / register of ships upis u upisnik brodova: the mere submission of an application does not ensure that a vessel will be accepted for entry into the registry or flag, eligibility for ~ on to the register pravo prijave za upis u registar borodova: Eligibility for entry on to the AISR (Australian International Shipping Register) is that ships are at least 24 metres in tonnage length and ... https://www.amsa.gov.au/vessels/shipping-registration/
entry (mar law) bilješka (u dnevniku, upisniku brodova itd.), zapis (u dnevniku, upisniku brodova itd.): It is wise to put a position on the chart or make an entry in the log book when there are other vessels or hazards in close proximity. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light. make an ~ in the logbook unijeti zabilješku u brodski dnevnik
entry (n) (mar law) prijava ~ form obrazac prijave
Entry (n) unos (podatka)
entry (n) (sailing/boating/yachting) prijava za jedriličarsko natjecanje (regatu)
Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure (n) (sailing/boating/yachting, mar law) Ulazak stranih brodica i jahti

nomijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) entry by

sea ulazak morem, entry by land or after winter vacation ulazak kopnom ili

sa zimovanja, navigation safety fee and pollution prevention naknada za

sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja, fee for use of aids for

navigation safety (ligh fee) naknada za korištenje objektima sigurnosti

plovidbe (svjetlarina), soyourn tax boravišna pristojba, authorization of

dessel users punomoć korisnika plovila, sailing out from the Republic of

Croatia isplovljenje plovila iz Republike Hrvatske, licences for operating

small vessels and yachts dozvola za upravljanje brodicama i jahtama

(www.mppi.hr/UserDocsImages)

enumerate /ɪˈnjuː.məˈreɪt/ (v) nabrojiti, specificirati

envelope (n) 1 omotnica, kuverta; 2 (electr) ovojnica signal ~ ovojnica

signala

environment /ɪnˈvɛrəmənt/ (n) okoliš affect the ~ utjecati na okoliš

(negativno), marine ~ morski okoliš: Specialized coatings are applied where necessary for

protection against the marine environment. The vessel was left in the lurch with crew on board and as a

potential danger to safety of lives as well as marine environment as she had lost one anchor in a storm

when anchored. This demonstrates the susceptibility of exposed engines/fuel tanks in a harsh marine

environment, highlighting the requirement for extra diligence by operators in respect of maintenance and

inspection., cause damage to the ~ prouzročiti štetu morskom okolišu: The Erika,

a 25 year-old single-hull oil tanker, broke in two off France, polluting almost 400 km of French coastline

and causing unprecedented damage to marine environment. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>,

protection of the ~ zaštitna okoliša, impact to the ~ utjecaj na okoliš: The incident
did not cause any impact to the environment.

environmental award (n) (environ) (mar ins) nagrada za ekološko spašavanje,

ekološka nagrada

environmental awareness (n) (environ) svijest o skrbi za okoliš, svijest o

zaštiti okoliša: First of all we would like to complement the ship’s staff, especially the Chief

Engineer and the Master for their safety and environmental awareness.

environmental barrier (n) (environ) zaštitna obrana (plutajuća) za

zaustavljanje onečišćenja, zaštitna barijera (plutajuća) za

zaustavljanje onečišćenja: Contractors have now started working around the clock in

constructing an environmental barrier around the wreck and also preparing the wreck for the cutting -
gCaptain https://gCaptain.com

evironmental conditions (n) (environ) ekološki uvjeti: Environmental conditions at

the time were good; there was hardly any swell or wind.

evironmental damage (environ, safety, mar ins) ekološka šteta: While many believe

that the bulk of this environmental damage is done by major spills, such as the Exxon Valdez or the
Deepwater Horizon events, in reality, every spill matters. No environmental damage was reported / sustained.

environmental harm (n) (mar ins, safety, environ) šteta zbog onečišćenja
environmental impact (n) (environ) utjecaj na okoliš: There is growing concern regarding the environmental impact and associated costs of petroleum based fluid discharges. Oil pollution response plans and drills are not frequently required to be used in anger, but when an incident does occur their value is immense and can significantly reduce the environmental impact of a spill. The big concern now is for the environmental impact, he said. There could also be a very tall plume of condensate, this ultra-refined form of oil, underneath the surface.

Minor damage to fendering ~ statement izvješće o utjecaju na okoliš
environmentally-friendly (adj) u skladu s okolišem, ekološki prolagodjen:
The ships represent a new generation of environmentally friendly ro-ro ships as they comply with the latest environmental rules of the new IMO-standard EEDI (Energy Efficency Design Index),”
environmental pollution (n) onečišćenje okoliša: The vessel grounded in a violent storm, without injuries or loss of life but causing environmental pollution to the sea and coastal areas.
environmental protection barrier (=EPB) (n) (environ) SEE boom zaštitna ekološka brana, plutajuća ekološka brana, zaštitna brana od onečišćenja: An environmental protection barrier (EPB) is to be built around ship leaking crude oil. The EPB that will mitigate threats to the marine ecosystem.
environmental salvage (n) (mar ins) = environmental award ekološka nagrada, nagrada za ekološko spašavanje
environmental status (n) (safety) ekološko stanje morskog okoliša good ~

dobro ekološko stanje morskog okoliša
EOOW (=Engineer Officer of the Watch) (n) (mar law) = Engineer Officer of the Watch časnik straže u stroju: EOOW - This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an engineering Officer of the Watch (OOW) on any size and type of vessel.
https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/unlimited-certification/engineer-office-r-of-the-watch-unlimited/engineer-officer-of-the-watch-unlimited.aspx Unless a candidate is exempted by the UK Maritime and Coastguard Agency due to previous industrial experience/qualifications, an MNTB Workshop Skills Training programme has to be undertaken and passed before initial certification as Engineer Officer of the Watch (EOOW) can be gained.
EPFS (=Electronic Positioning Fixing System) (n) (navig) sustav za elektroničko određivanje položaja
ephemerides /ˌɛfɪˈmɪri diːz/ (n) (navig) an annual publication giving the positions of the sun, moon, and planets during the course of a year, information concerning eclipses, astronomical constants, etc efemeride
ephemeris /ˈɛfɪmərɪs/ (n) (navig) table of the positions of celestial bodies at regular intervals, often with supplementary information. efemerida: In the USA, an official (and initially separate) series of ephemeris publications began with the issue for 1855 as The American Ephemeris and Nautical Almanac
epicontinental sea (n) (mar law) SEE continental shelf That portion of the sea lying upon the continental shelf, and the portions which extend into the interior of the continent with similar
EPIRB

EPIRB /'iː pəːb/ (=emergency position indicating radiobeacon) (safety, navig)

SEE beacon: a radio transmitter that emits a distinctive distress signal to aircraft and satellite receivers supplying an exact position for search and rescue missions.

The EPIRB alerted the coastguard and enabled the recovery to be initiated. No matter where you are in the world, an EPIRB sends a signal to emergency responders through a satellite system called Cospas-Sarsat. An EPIRB is used to alert search and rescue services in the event of an emergency. It does this by transmitting a coded message on the 406MHz distress frequency. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a personal locator beacon. … the mariners use of VHF Channel 16 and an emergency position-indicating radio beacon (EPIRB) allowed rescue crews to quickly receive the distress call and pinpoint their location.

EPIRB distress alert (n) (safety) poziv za pomoć u pogiblj putem EPIRB-a:
MV ‘Tian Fu’, a Hong Kong flagged vessel, saved the survivors. They sent out EPIRB distress alert from their boat.

**epoxy** /ɪˈpɒksi/ (nav arch) a polymer resin used for coatings and adhesives

epoksidna smola, epoksi-smola: After approximately two hours of painting, using a spray gun to apply epoxy paint with thinners, there was an explosion which blew the tank apart. We also had limited success using epoxy and polyurethane adhesive.

https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html Epoxy or polyester? Epoxy is better for repairing small holes because it is easier to thicken and sets up fairly quickly. The repair will set within a few minutes

**equation** /ɪˈkwɛɪʃən/; ˈekwɪʃən/ (math) jednadžba

**equatorial trough** (meteorol) ekvatorijalno područje zatišja

**equinox** /iˈkwɪnɒks; ˈekwɪnɒks/ (navig) The day, twice each year, when the sun is perpendicular to the earth’s equator, causing day or night to be exactly 12 hours anywhere on the earth.

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ekvinocij

**equipment** (n) fire-fighting ~ protupožarna prema: The port operator must inspect the work site and issue the required work permits after ensuring that there is no combustible material in the vicinity, fire fighting equipment is readily available and a fire watch is being maintained. The main portable means of fire fighting equipment are the different types of hand held extinguishers.

sigurnosna oprema, zaštitna oprema: During fire safety equipment verifications, the fixed CO2 cargo hold line identified as number five hold was tested by blowing compressed air into the system line. Seafarers should always wear safety equipment where appropriate, and be alert for any hazards caused by the presence of oil, grease or water on deck. The emergency generator is a vital part of ship’s safety equipment and it is the most vulnerable engine onboard.

cargo handling ~ oprema za rukovanje teretom, mehanizacija: Cargo handling equipment will be arranged on deck and there will be large hatch openings closed with steel hatch covers.

uređaj za privezivanje broda: Lessons learned The limitations of the vessel’s anchor and mooring equipment are of paramount importance.

anchoring ~ uređaj za sidrenje: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods,..., ancillary ~ pomoćna oprema: Attention was also paid to the weight of the ancillary equipment serving the engine.

electrical ~ električni uređaji: We urge all our vessels to check areas with switchboards and electrical equipment and ensure that CO2 extinguishers are placed in these areas.

bridge ~ oprema navigacijskog mosta: Prior to weighing anchor, the master had completed the bridge equipment checklist in the deck logbook, with no defects noted.

cargo ~ uređaj za rukovanje teretom: Investigations revealed that several pieces of the vessel’s cargo equipment, some navigation equipment, and the watch alarm were defective.

**equipment**
equipment failure

opasnosti, oprema za nužnu uporabu, lifting equipment uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta, vertikalna lučka mehanizacija: Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used. Life-saving ~ oprema za spašavanje života: This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances). Control ~ upravljački uređaji, uređaji za upravljanje: All control equipment and alarms should be examined for correct operation. Fuel injection ~ uređaji za ubrzingavanje goriva: The combination of an ineffective oil mist detector, poorly adjusted fuel injection equipment and an unknown maintenance history meant that this was an accident waiting to happen. Lashing ~: A part of the lashing equipment fell and injured a stevedore. Oprema za vezivanje tereta, navigation ~ navigacijski uređaji, navigacijska oprema: The safety investigation concluded that bridge navigational equipment, in particular the ECDIS, was not utilised to its full potential. Protective ~ zaštitna oprema, uređaji za zaštitu: The crew should wear appropriate protective equipment and clothing when on mooring stations. Personal protective equipment; PPE osobna zaštitna oprema, oprema za osobnu zaštitu: Both were properly fitted with appropriate personal protective equipment (PPE), including approved full body harnesses and fall arrest equipment. Release ~ uređaji za otpuštanje (kuke), otpusna naprava: Fortunately the Lifeboat Onload Release equipment manual was clear, complete and satisfied the requirements of SOLAS for onboard instructions of maintenance. Rescue ~ spašavalačka oprema, oprema za spašavanje: The company had not considered the need to provide any rescue equipment such as harnesses, lifelines or lifting equipment or other appropriate emergency arrangements. Survival ~ oprema za preživljanje: However, the level of survival equipment within the raft came as a surprise to them as they were expecting more. (nav arch, marine eng, safety, cargo handling) Oprema (broda), Italian: equipaggiamento, uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.): All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision). Equipment failure (n) (marine eng, ship’s equipment) zatajivanje opreme: Critical equipment failure Zatajivanje kritične opreme

Equipped with (adj) opremljen s, koji sadrži / ima: The tanker was equipped with ground stabilised radar, log and GPS, all of which indicated that she was making sternway. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres. Each vessel was equipped with azimuth stern thrusters and a bow thruster, but the bow thruster fitted to OSV1, which was the easterly of the two vessels, was defective. Both TCA and TCR series turbochargers are available optionally with VTA technology, whereby a nozzle ring equipped with adjustable vanes replaces the fixed vane ring used in the standard turbochargers.

Equity (n) (mar law) A principle of fundamental fairness and justice applied by admiralty courts and arbitrators in maritime disputes where the circumstances of the case warrant doing so (e.g. altering the normal order of ranking of maritime claims načelo poštenosti

Equity (n) 1 (financ) Any right to an asset or property, held by a creditor, proprietor, or stockholder (shareholder). Kapital; 2 (financ, shipping econ) On a balance sheet, equity represents funds contributed by the owners (stockholders) plus retained earnings or minus the accumulated losses.
Net worth of a person or company computed by subtracting total liabilities from the total assets. In case of cooperatives, equity represents members’ investment plus retained earnings or minus losses.

**vlasnički kapital (EuroTerm):**
The Norwegian operator attracts private equity. Norveški brodar privlači privatni vlasnički kapital (radi kupnje brodova). Private **equity firm** pays $7.29bn to privatise Melbourne port. QIC Private **Capital** has beaten out plenty of competition to buy the Port of Melbourne, paying A$9.7bn ($7.29bn) to take the port private via a 50-year lease. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail244.atl21.rsgsv.net>.

**ERM** (electronic range marker) is an electronic means of measuring the radar bearing of a target with a rotating radial line on the radar screen. The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles off the coast using the radar **electronic range marker**.

**erosion** /ɪˈrəʊʒən/ (marine eng) **erodiranje:** Look carefully for any signs of erosion damage.

**~resistant** otporan na eroziju

**error** (safety) human ~ ljudski faktor: Human **error** accounts for the majority of accidents. The fault performed without intention, purpose or desire; errors may be based on skills, decision and perception of errors. **gršeča, greška:** Effective bridge resource management should eliminate the risk that an **error on the part of one person could result in a dangerous situation.**

**compass** ~ **gršeča kompasa:** Magnetic **compass error** is se / gyro compass course / magnetic compass course is ... degrees. **Gyro compass error** is ... degrees plus / minus. ~ of the sextant

greseča sekstanta, assess an ~ utvrđivanje pogreške, plot an ~ ucrtati grešku, mean ~ srednja pogreška, gross navigational ~ gruba navigacijska pogreška, grubog pogreška, **systemic** ~ sistema pogreška, navigational ~ navigacijska pogreška, pomogreška položaja broda:, accidental ~ slučajna pogreška, square ~ kvadratna pogreška **mean ~ srednja kvadratna pogreška**, **vector** ~ vektorska pogreška, navigational ~ navigacijska pogreška, repeatable ~ gršeča ponavljanja, yaw **error** gršeča određivanja **radarskog azimuta zbog zaošijavanja**

**error correction unit** (navig) **korektor grešaka**

**escape** (v) (safety) 1 izbjeći, objeti: The third engineer was fortunate to **escape** serious injury. Crew members gathered to fight the fire while the Chief Navigating Officer rang the Master from his cabin to seek advice on how to escape the fire. He was advised to escape through the starboard aft accommodation door.; 2 izaći: Floodwater was trapped in the shelter, and the vessel capsized before the water could escape through the freeing ports.; 3 istjeći: This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s hot exhaust manifold.; 4 **propustiti**

**escape** (n) 1 (safety) **izlaz emergency ~ izlaz u slučaju opasnosti, ~ hatch otvor za izlaz u nuždi, grotlo za izlaz u opasnosti:** Without stating his intentions, he entered the lift car, climbed through the escape **hatch** on the top, and shut the hatch behind him. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency **escape hatch**.; ~ route put za izlaz u nuždi / opasnosti: All passengers are requested to follow the escape routes shown.; 2 (cargo handling, marine eng) **curenje, istjecanje:** This led to undue
pressurising of cargo lines for all cargo tanks loaded with MTBE cargo and No 1 stbd tank filling up causing escape of cargo onto the deck through the PV Valve. This may result in an explosion if a flammable phosphine gas:air mixture ignites spontaneously, accompanied by the continuing escape of toxic phosphine gas. The superintendent, who was on the jetty inspecting the ship side at that time, had a narrow escape.

escape route (n) (safety, nav arch) izlaz u opasnosti: The cargo hold had only one escape route;

escape slide (n) (safety) tobogan za izlaz u opasnosti

escort (n) (navy, navig) pratnja, brodovi u pratnji: The company ordered two tugs with 80 tons bollard pull performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. The new escort tug provides significantly enhanced escort towing and seakeeping performance. These escort tugs are designed to the following Bureau Veritas class notations: BV 1 HULL, Escort Tug, MACH, Fire-Fighting Ship 1 water spraying, Unrestricted Navigation AUT-UMS . The tanker had just departed the terminal with an escort tug alongside.

escorted with tug: The new escort tug provided significantly enhanced escort towing and seakeeping performance. These escort tugs are designed to the following Bureau Veritas class notations: BV 1 HULL, Escort Tug, MACH, Fire-Fighting Ship 1 water spraying, Unrestricted Navigation AUT-UMS . The tanker had just departed the terminal with an escort tug alongside.

escort (v) (navy) pratiti: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage. The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. The navy will escort the cargo ships to provide protection.

escorted: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage. The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. The navy will escort the cargo ships to provide protection.

escorted to a safe anchorage: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage. The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. The navy will escort the cargo ships to provide protection.

escorted by the Russian icebreakers: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage. The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. The navy will escort the cargo ships to provide protection.

escorted the ship to the port: The destroyers escorted the ship to the port.

e-shipping (n) 1 (shipping econ) elektroničko brodarsko sustav elektroničke dokumentacije u transportu

e-staking communications (n) (comm) uspostaviti vezu, uspostaviti komunikacije: Vessels outbound from the Port of Southampton should establish communications at least 30 minutes prior to leaving berth and obtain permission from Southampton VTS before letting go. The vessel’s radar echo was acquired and tracked by the VTS officer, who made several attempts to establish communications with the unknown contact which was heading downstream. The third officer attempted to establish communication with the other ship but neither he nor the container ship’s master knew the tanker’s name.

established direction of traffic flow marks (n) (navig) oznake utvrđenoga plovidbenog smjera

establish the risk of collision (v) (navig) utvrditi opasnost od sudara: A quick and easy method to establish whether or not a risk of collision may be developing with another vessel on radar, is to position the EBL over the centre of the contact, as if to take a bearing of it. If after two or three minutes the contact appears to be moving towards the centre of the display and along the EBL, a risk of collision may be developing.

estimate /ˈestɪm/ (n) 1 procjena: ... the amount of ballast transferred was based on the master’s estimate. With the PRU value, stating the external moment relative to the engine power, it is possible to give an estimate of the risk of hull vibrations for a specific engine. make an estimate of the damage procijeniti štete, napraviti procjenu štete: The shipping company and its salvors are still unable to make a precise estimate of any damage to the ship or its cargo. ; 2 ocjena; 3 proračun; 4 mišljenje

estimate /ˈestɪˌmeɪt/ (v) 1 procijeniti: If we use that as a factor, we can estimate the total reported incidents were 715 in 11 years or about 65 a year. The passing distance was estimated at less than 100m. It was estimated that about 2.5 gallons of sea water were entering the bilge every 15 minutes. Tug A can tow at 5 to 6 kts solo, with all the problems encountered with tug B, a safe speed was estimated to be 4 to 4.8 knots. ; 2 prosuditi; 3 proračunati; 4 ocijeniti
estimated position (=EP) (n) (navig) procijenjena pozicija (broda): After the alteration of course to 270°, the OOW did not effectively monitor the vessel’s position; no fix was taken when steady on the new course, no estimated position (EP) was calculated and radar parallel indexing was not used.

Estimated Time of Arrival (=ETA) procijenjeno vrijeme dolaska (broda), ETA: After the initial contact with the pilots regarding our Estimated Time of Arrival and pilot boarding arrangements, no further contact was made. notify ~ obavijest o ETA-i, notify ~ poslati obavijest o ETA-i

Estimated Time of Departure (=ETD) Procijenjeno vrijeme polaska (broda): Warming through is to commence, not less than 12 hours prior to the estimated time of departure.

estimated tidal heights (v) (oceanogr) procijeniti visinu plime

estuary (n) (geogr) an area of waterway where river water flows into the sea estuar, riječno ušće: The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres. The vessel was guided by a radar pilot from Elbe Approach East Radar to the estuary of the river Elbe.

ETA /iː/ (=estimated time of arrival) (shipping econ) = ETA Notice procijenjeno vrijeme dolaska (broda), procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta: Passage planning had identified that one of the year’s strongest spring ebb tides was running and the estimated time of arrival was at low water, but that sufficient safe water still existed in the dredged channel for a safe entry to be made. To achieve the ETA at the pilot station, minimum speed was selected, but the stronger than expected flood tide left the OOW with the choice of either advancing his ETA at ...(name) Pilot Station in local time? My ETA at...(name) Pilot Station is ... hours local time. confirm the ~ potvrditi očekivani vrijeme dolaska broda: Masters of vessels bound for Chepstow, Lydney and Sharpness boarding a pilot from the Barry Roads Station must give at least 24 hours confirmation of their ETA off the Breaksea Light, advance the ~ ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda: The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation, amend the ~ ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska: The pilots were called up and the ETA was amended to 0830, adjust the ~ prilagodi vrijeme dolaska: In the evening, in order to adjust the ETA at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed.

ETA Notice obavijest o očekivanoj dolasku broda u luku

ETD /ˈdiː/ (=Estimated Time of Departure) (n) (shipping econ) procijenjeno vrijeme odlaska iz luke: Masters of vessels outward bound from Sharpness and sailing before 1300 hours must agree, either directly or through their Agent, their ETD with the Duty Pilot by telephone before 1730 hours on the previous day. the agreed ETD must be confirmed by the Master directly to the Sharpness Pierhead

ETO (=Electrotechnical Officer; electronics officer) (n) = electrotechnical officer (mar law, electr) elektrotehnički časnika: Responsible for electronics troubleshooting, maintenance and repair of various onboard electronics based systems, including navigation, radio and satellite communications, automation, IT support including LAN and client side computers. Also responsible for email configuration and marine radio communications.

Euro pallet (n) (logist) A euro pallet measures 80 by 120 cm. Throughout Europe, this pallet has a
European Maritime Single Window (n) (mar law, logist) an agreement was reached (On 8 February 2019) between the European Council, the European Commission and the European Parliament, regarding the proposal to harmonize ship notifications in Europe, through the European Maritime Single Window. https://about.safety4sea.com/ Jedinstveni europski pomorski prozor (za elektroničku najavu dolaska brodova): A draft report published on 15 October 2018, by the European Parliament’s Committee on Transport and Tourism sets out a proposal for a Regulation creating a European Maritime Single Window environment. • The report focuses on the harmonisation of data elements and data sets, and supports the cooperation between customs and maritime authorities at both national and Union level. It also recognises that, even with a fully harmonised data set, relevant authorities might require additional data https://about.safety4sea.com/ Moreover, the draft report states that Member states should allow the use of port community systems, as long as those systems are then passing the necessary information to the National Single Window https://about.safety4sea.com/ harmonized ship notification through the European Maritime Single Window harmonizirana elektronička najava dolaska brodova putem Jedinstvenog europskog pomorskog prozora evacuate /iˈvækjʊeɪt/ (v) (safety) evakuirati, spasiti i odvesti na sugurno mjesto, spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spašavanje itd.): The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment, but could not be rescued. Emergency services were very quickly on scene, with helicopter and lifeboat both available to evacuate the casualty. ~ the crew evakuirati posadu: The Indian Navy helped evacuate all 20 crew from a sinking containership off Mumbai early Monday. When the lifeboats arrived, they were unable to approach the stricken vessel to evacuate the crew because of rocks located astern and the swell waves breaking over them. ~ the vessel evakuirati sve ljude s broda: ... the skipper continually monitored the flooding boundary, the crew donned their lifejackets, and the liferaft was deployed in case they had to evacuate the vessel, evacuate to a liferaft spasiti se ukrcavanjem u splav za spašavanje: Three of the four people were able to evacuate to a life raft before the vessel sank. One crew member remained missing, ~ by helicopter evakuirati helikopterom: Initially 14 persons were evacuated by helicopter leaving 9 onboard attempting to stabilize the situation. (https://safety4sea.com/) evaporation /i ərəpeɪʃən/ isparivanje, evaporacija: Conradson Carbon value is the measure of the percentage of carbon residue after evaporation of the fuel in a closed space under control. ~ rate 1 omjer isparivanja; 2 brzina isparivanja evaporator evaporator, isparivač: The pressure in the evaporator is below atmospheric (i.e. a vacuum) so that the water boils at a lower temperature (about 65°C). Each primary refrigerant circuit has its own evaporator within the brine chiller which results in totally independent gas systems. The
fresh water generator (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water.

eVDSD (=electronic visual distress signal device) (n) safety elektronička vizualna naprava za slanje signala uzbune o pogibli; Electronic visual distress signal devices (eVDSDs) that are evaluated as meeting the design and performance requirements of the recently published Radio Technical Commission for Maritime Services Standard news@safety4sea.com

even (adj) 1 jednak, ravnomjeran; 2 ravan ~ surface rava površina; 3 gladak

evening star (n) (navig) as bright star or planet clearly visible in the west just after sunset when the horizon is still clearly visible večernja, večernja zvijezda, Venera

even keel (n) (nav arch, cargo handling) ship in a state of stability; When a boat rides on an even keel, its plane of flotation is either coincident or parallel to the designed water line

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ravna kobilica: The vessel was loaded with coal and the draft was 16m even keel. At the time of the accident, the ship was approximately at even keel with a draft of about 9m. on ~ na ravnoj kobilici: The passage of my vessel drawing 20.6m on an even keel with the cargo of crude oil was planned for the end of last year.

evenly (adv) ravnomjerno: This enables the lateral thrust of the short connecting rod to be distributed evenly over the full depth of the skirt. Studs should be evenly tightened so that a satisfactory joint can be provided.

even number (n) (math) ANTONYM odd number parni broj

event 1 događaj: The crew responded properly to the event and quickly extinguished it.; 2 zbijanje; 3 zgoda; 4 radnja

eventually /ˈventʃəli/ (adv) 1 na kraju, konačno: Eventually, after another hour, the men were winched off and conveyed to a shore hospital: the ship, the cargo underwent liquefaction; By ballasting incorrectly to correct the list, the ship's staff made the problem worse, until the vessel eventually capsized.; 2 naknadno, kasnije: When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing.

evidence (n) (mar law, shipping econ) dokaz: There was evidence that the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink. This could then be used as evidence to the IMO committees that there are still problems with DSC.

documentary ~ dokazna dokumentacija, pismena dokumentacija: This clearance is not given until the Collector of Customs is satisfied that documentary evidence has been produced to testify that the cargo is in order, the necessary permits have been procured, and ..., in his ~ u svojoj izjavi, u svoju obranu, produce the ~ predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal, dati na uvid dokaze, take photographic ~ snimiti dokaz: Once with the Harbour Master the vessel’s Master was shown photographic evidence that clearly showed ballast water being discharged from the ship.; provide evidence pružiti dokaz, dati dokaz: Histograms of engine operation can also be produced to provide evidence of performance over time.

examination /ɪɡˈzɛmiˈneɪʃən/ 1 ispit; 2 istraživanje, istraga: Furthermore, close examination of the selected track showed that it did not in fact pass between the rock and the island, but to the other side of the rock and over other obstruction .. During examination it was found that the hose and discharge horn had been replaced. a thorough ~ iscrpna pretraga / istraga: The vessel was later raised to enable a thorough examination to be made, including an assessment of her stability.
detailed ~ iscrpna pretraga, detaljna pretraga: Detailed examination of the fore peak found that of the four frames, two had waste and came away from the shell plating completely.; 3
pregled, pretraga: Regular examination and testing of lifting equipment is an essential element of safety management and risk reduction. medical ~ liječnički pregled: First aid was administered for cuts and bruises and subsequent medical examination ashore declared the seaman fit for duty after a few days’ rest.

examine /ɪɡˈzæmɪn/ (v) 1 pregledati: The chief engineer will examine the Engine Log when he has time.; 2 provjeriti, ispitati: Regularly examine upper deck, non-watertight hatch arrangements. The voyage was longer than usual, so the crew had no opportunity to examine or to clean the scavenge air or exhaust trunkings. The local P&I club correspondent and/or an independent surveyor should also be called upon to examine the cargo and to witness the loading and discharge should there be subsequent claims.

exceed /ɪkˈsɛd/ (v) 1 prevršiti, premašiti, preći, biti veći od: The interval between consecutive periods of rest shall not exceed 14 (fourteen) hours. razmak između dva perioda odmora ne smije preći 14 sati; 2 prebaciti, prekoračiti (dozvoljenu količinu), prijeći mjeru: The water velocity inside suction pipes shall normally not exceed 2 m/s and inside delivery pipes not exceed 4 m/s.

excepted days (n) (mar law) izuzeti dani (nedjelja i praznici)
excepted perils (n) 1 (safety) izuzetne opasnosti, izuzeti slučajevi; 2 (mar law) iznimni slučajevi
exception (n) izuzetak, iznimka: I would like to stress again that these examples are the norm and not the exception and I have plenty more photographs to prove it. with the ~ of osim, izuzevši, s izuzetkom: As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render.

excessive /ɪkˈsesɪv/ (adj) 1 prekomjeran: Excessive wear will take place if the crosshead guides are out of alignment or if the guide clearances are excessive. ~ pressure prekomjerni tlak: However, due to excessive pressure (estimated to be 6 bar), about 500 litres of DO was pushed out of the port tank vent, some of it overflowing over the upper edge of the drip; 2 pretjeran ~ wear pretjerano habanje: Increased surface temperature means that the material strength is reduced, and the oil film burnt away, resulting in excessive wear and increased thermal stressing.; 3 prevelik, previsok ~ speed prevelika brzina: Fundamental to the vessel being too close to the edge of the bank and at an excessive speed was the decision to overtake the barge at the entrance of the smaller channel., ~ heat prevelika toplina, previsoka tempertaura: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed., ~ vibration previsoke vibracije: The turbochargers are provided with a connection for Disatac electronic tachometers, and prepared for signal equipment to indicate excessive vibration of the turbochargers.

exchange (n) izmjena radio ~ (comm) razgovor putem radija, razmjena radijskih poruka: Editor’s note: In this context, 'lookout by all available means' includes the use of VHF, as the radio exchange made it apparent to the stand-on vessel that the give-way vessel was not intending to take appropriate action.
excluded spaces (n) (shipping econ) izuzeti / isključeni (brodski) prostori
exclusive economic zone (n) (mar law) an area beyond and adjacent to the territorial sea, subject to the specific legal regime established in this Part, under which the rights and jurisdiction of the
coastal State and the rights and freedoms of other States are governed by the relevant provisions of this Convention. \textit{isključivi gospodarski pojas:} In the \textit{exclusive economic zone}, the coastal State has sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the natural resources, whether living or non-living, of the waters superjacent to the seabed and of the seabed and its subsoil, and with regard to other activities for the economic exploitation and exploration of the zone, such as the production of energy from the water, currents and winds; (UNCLOS)

**execursion ship** \( (n) \) \textit{izletnički brod}  
**execution** /ˌɛksɪˈkjuːʃən/ \( n \) 1 \textit{provedba, izvršenje}: Poor planning / execution of the mooring manoeuvre. It is appropriate to emphasise the critical nature of the Master/Pilot relationship, and the Master’s obligation to monitor the pilot’s performance and execution of the vessel’s passage plan at ALL times. Inadequate work planning and execution; 2 \textit{(mar law) ovrha, izvršenje (sudske odluke)}

**execution on a ship** \( (n) \) \textit{ovrha na brodu}  
**execution proceedings** \( (n) \) \textit{ovršne radnje}

**execution proposal** \( (n) \) \textit{prijedlog za ovrhu}  
**executive** /ˈɡɛkʃətɪv/ \( n \) \textit{rukovoditelj, izvršni službenik}: Mr XY joined the ...  

\textit{Insurance Association as Chief Executive} in 2005. He was appointed \textit{Chief Executive} in October 2012.

**Executive Department** \( (n) \) \textit{izvršna služba (ratnog broda), zdravstvena, administrativna i disciplinska služba (ratnog broda)}  
**Personnel** The Personnel Specialists (PSs) update Sailor’s service records, chop orders, and are the ensure Sailors receive all payment benefits for which they are eligible and that all crew members are paid the correct amount on time. \textit{odjel za ljudske resurse (ratnog broda), Administrativni odjel (tarnog broda), Career Counseling} The ship maintains one Navy Counselor (NC) on board to assist crew members in applying for numerous programs offered by the Navy. The NC ensures that all reenlistment requests are accurate and submitted. \textit{odjel za izobrazbu (na ratnom brodu), Master-at-Arms} The Master-at-Arms Petty Officers (MAs) maintain good order and discipline both on and off the ship. MAs continuously inspect the ship for cleanliness and safety. \textit{disciplinski odjel, Medical} The ship maintains two Hospital Corpsman (HM) on board to support the crew with medical treatment, and to provide quick response in case of an emergency. The ship’s Independent Duty Corpsman (IDC), “Doc,” serves as the command’s sole resource for both routine and emergency medical care. \textit{zdravstveni odjel}

**Executive Officer** \( (=XO; \text{Exec.}) \) \( (n) \) \textit{izvršni časnik (ratnog broda), dozapovjednik (ratnog broda)}: He (the XO) promulgates the plan of the day and oversees virtually every evolution. \( \text{(http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization)} \); The executive officer. The Commanding Officer’s chief assistant is the executive officer, who is detailed as such by the Secretary of the Navy. \( \text{(https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/Seamanship/Seaman-ship-7.html)} \)

**exemption** /ɡˈzempʃən/ \( (mar law) izuzeće: This vessel had missed two annual \textit{Load Line Exemption surveys}. pilot ~ certificate izuzeće od obveze uzimanja peljara (u
Exemption from Deratisation Certificate

exhaust gas cleaning system (EGCS)

luci): However, due to the frequency of visits to the port, one officer did have a pilotage exemption certificate. The master, who held a Pilotage Exemption Certificate, decided to swing the vessel at the berth because he did not wish to depart stern-first in such conditions. ~ clause a clause in a contract, which relieves the carrier’s responsibility for certain events zaporka o izuzeću, odredba o izuzeću, klauzula o izuzeću (od odgovornosti), request for ~ zahtjev za izuzeće: The Flag State’s process for managing requests for exemptions from international safety regulations was also found to lack rigour, ~ from izuzeće od Exemption from Deratisation Certificate izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji exercise /ˈeksə saiz/ (n) vježba, vježbanje: The evening before the exercise, a team briefing was held, during which an alternative exercise to the crossing was briefly discussed. revision ~ vježba ponavljanja exercise (n) upotreba, primjena exercise /ˈeksə saiz/ (v) 1 vježbati, uvježbavati: The general health of officers has improved since they now have time to exercise and sleep more regularly; 2 primjenjivati, prakticirati: As the vessel approached a precautionary area at 21 knots, Vessel Traffic Services (VTS) advised the vessel to exercise caution as three outbound vessels were ahead and intending to cross the TSS. exhaust /ɡˈzɔː st/ (n) ~ system ispušni sustav / sistem: A simple yet efficient exhaust layout designated Daihatsu single-pipe (DSP) exhaust system recovers gas energy effectively by allowing a good match to the turbocharger, ~ arrangement raspored ispuha, ispušni sustav, ~ line ispušni vod, ispušni cjevovod: It is desirable that the engine room air should be able to circulate inside the exhaust line, the air outlet being located as close as possible to the end of the exhaust line. 1 (marine eng) ispuh, ispust, škarik: ... airborne noise is generated from the air intake, the structure and the exhaust. Flames came out of the main engine exhaust at the funnel and ignited waste oil that was lying on the funnel top.; 2 ispušni plin exhaust /ɡˈzɔː st/ (v) 1 ispuštati; 2 isprazniti exhaust analyzer (n) (marine eng) A test instrument used to measure the density of the exhaust smoke to determine the combustion efficiency. (http://www.marinedieseleurope.com/) uređaj za analizu ispuha exhaust and inlet system (n) (marine eng) sustav ispuha i dovoda zraka exhaust gas (n) (marine eng) ispušni plin: The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. As well as these, most oil tankers install inert gas generators which may continuously produce an exhaust gas containing nitrogen and carbon dioxide for fire extinguishing. ~ emission emisija ispušnih plinova, ispuštanje ispušnih plinova: Because of the need to minimise exhaust gas emissions in this area, the ferry will operate primarily on LNG using two 9-cylinder Wärtsilä 20DF medium-speed dual-fuel engines. exhaust gas cleaning system (EGCS) (n) (marine eng) uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova: Working with Euroshore, the association of European port reception facility providers, the EGCSA has been taking a science-based approach to the quality of scrubber washwater discharges. http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 The number of merchant ships with exhaust gas cleaning systems either installed or on order is approaching 1,000 ships worldwide, according to a survey by the Exhaust Gas Cleaning Systems
exhaust manifold  

A device which connects all the exhaust ports to one outlet.

exhaust pipe  

If the oil mist meets a hot spot it can be ignited; it is therefore important to keep the insulation around the exhaust pipes in good condition.

exhaust port  

The opening through which exhaust gas passes from the cylinder to the manifold.

exhaust silencer  

Exhaust gas is conducted away from the turbocharger through the outlet casing via exhaust pipes to the exhaust silencer, then out into the open air through the stack or through the exhaust gas boiler.

exhaust steam  

The two inlet and two exhaust valves seat on renewable inserts in the head, those for exhaust service being intensively cooled and sealed with Viton O-rings. A nodular cast iron cylinder head, hydraulically bolted to the crankcase at four points, incorporates two inlet and two exhaust valves. ~ cage kućište ispušnog ventila: All water

Drain cocks in exhaust and inlet manifolds are to remain open when machines are at rest and should be regularly tested and proved clear of blockages. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold.

The piston uncovers the exhaust ports on the power stroke, the exhaust gas starts to leave the cylinder. The opening and closing of the exhaust and air inlet ports are shown diagrammatically in the typical timing diagram.
flowing across the cylinder head runs through the exhaust valve cages, significantly reducing the valve seat temperature.

exhibit /ɪɡˈzɪbɪt/ (v) 1 (navig) istaknuti (svjetlo, signal), izvjesiti, podići (zastavicu): Many of these vessels exhibit NUC lights while drifting. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to exhibit restricted ability to manoeuvre signals if circumstances permit. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a flashing red light.

exit /ˈeɡzɪt ; ’eksɪt/ (n) (safety) izlaziti ~ the lock izaći iz ustave: As soon as the tanker had exited the breakwater, the pilot’s launch transferred the pilot to the container ship. Čim je tanker izušao iz ulaza pri lukobranu, peljarska brodica prebacila je peljara na kontejnerski brod, , emergency ~ izlaz u slučaju opasnosti, nužni izlaz, ~ the port izaći iz luke, isploviti iz luke: They should develop such procedures for preparation of the vessel to exit port that would ensure that the vessel would not be able to exit port not fully ballasted and they would allow the captain to conduct ballasting operation …, ~ the tank izaći iz tanka

exit plan (n) (navig) plan isplovljenja, plan izlaska (iz luke, plovidbenog
kanala, uskih prolaza itd.): Before you enter a channel, a harbor, a port, or any confined or restricted space you must have an exit plan. https://gCaptain.com

exonerate /ɪɡˈzɑːnə riːt/ (v) (mar law) osloboditi od (obveze, odgovornosti): ... if a stevedore is injured on board, the vessel will be subjected to a very harsh inquiry/investigation and the authorities will likely exonerate the stevedore company of any blame and instead unfairly hold the ship liable for damages.

exoneration (n) (sailing/boating/yachting) iskupljenje (u regati)
exoneration clause odredba / klausula o povlastici, Klausula o oslobađanju rizika / odgovornosti

expand /ɪkˈspænd/ (v) 1 širiti se, proširiti se: The gases expand forcing the piston down on the power stroke. The liner will expand more and is free to expand diametrically and lengthwise. The clear description of the accidents, the analysis and conclusions, enable seamen to expand their knowledge.; 2 povećati (volumen): These pistons have dish-shaped crowns that give a spherical form to the combustion space and are designed to be free to expand without causing undue stresses.

expanded square search (n) (navig, safety) traganje po proširenomome četverokutu

expansion /ɪkˈspænʃən/ (marine eng) 1 rastezanje coefficient of ~ koeficijent
rastezanja: The parts made of brass have a larger coefficient of expansion than the other parts of the valve.; 2 ekspanzija: A header tank allows for expansion and water make-up in the system. One benefit is that smaller turbochargers are required for the reduced gas flows; the lower scavenge ports also allow greater expansion in the cylinder and thus improve fuel consumption.; 3 povećanje, širenje, proširenje: A major difference with the Miller cycle compared with a normal diesel cycle is the decreased compression due to the additional expansion of the cylinder load after IVC before BDC.

expansion bellows (n) (marine eng) rastezljiva spojnica, valoviti kompensator, valoviti prigušivač: The company investigation found that the rupture of the expansion bellows was caused by an overpressure in the pump system between the suction valve and the delivery valve.

expansion piece (n) (marine eng) rastezljiva spojnica, dilatacijski umetak:
After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.

expansion pressure (n) (marine eng) tlak ekspanzije: The scavenge air pressure, exhaust gas temperature and compression, combustion and expansion pressures are continuously monitored.

initial ~ početni tlak ekspanzije

expansion ratio (n) (marine eng) ekspanzijski omjer, stupanj širenja: The cycle efficiency is a function of the compression ratio (or more correctly the effective expansion ratio of the gas–air mixture after combustion).

expansion stroke (n) (marine eng) ekspanzijski takt (u radu motora): Slow or late combustion of fuel during the expansion stroke commonly referred to as afterburning may cause the engine to lose power considerably. The opening of the exhaust valve can be delayed about 15°, thereby lengthening the expansion stroke and improving the efficiency and reducing the fuel consumption.

expansion tank (n) (nav arch) overflow tanks used to provide for expansion, overflow, and replenishment of oil in stowage or cargo tanks ekspanzijski tank, ekspanzioni tank: A header or expansion tank is placed at a sufficient height to allow the venting and water make-up in the system.
expansion valve \(\text{n (marine eng)}\) ekspanzijski ventil, prigušni ventil: It was reported that while this system was operating, the piping near the expansion valve began constricting flow due to freezing hydrates.

expel \(\text{ɪkˈspɛl}\) (v) 1 istjerati, odstraniti; 2 istiskivati (tlačenjem): Intermittent rotation of exhaust valves is caused by the flow of burnt gases expelled from the cylinder. i.e., lower piston, so allowing air under pressure, which is delivered to the scavenger space by the turbocharger, to flow through the cylinder and expel the remaining burnt gases. As the piston moves up the cylinder, the hot gases (consisting mostly of nitrogen, carbon dioxide, water vapour and unused oxygen) are expelled from the cylinder.

expenditure izdatak, trošak: As a result of the ship’s staff’s not observing the maker’s maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$ 100,000.

expense izdatak, trošak: ..., maximize the exploitation of the waste heat available in ships whose operating profiles and revenues can justify the added expense and complexity. He recommended that it should be renewed, but the owners were reluctant to take on the extra work and expense, and delay the vessel’s return to service. To avoid overtime expenses, few shipowners provide any assistance to the Duty Officer on the bridge at night. ~s incurred (from) nastali troškovi, troškovi

nastali uslijed: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late., out-of-pocket ~s džeparac, at the ~ of na trošak / račun (nekoga): Significantly lower NOx emissions are reported, as well as reduced smoke and even carbon monoxide, but at the expense of a slightly higher fuel consumption. …, the mate’s receipt was signed with the note, ‘Shipped on deck at shipper’s/receiver’s risk and expense., operational ~s operativni troškovi, pogonski troškovi

experience /ɪkˈspiərəns/ (safety) doživjeti, proživjeti, iskušati, pretrpjjeti: Shortly after the contact with the foundation the ferry experienced a blackout. The ship left port in the early evening and, once clear of land, started to experience significantly stronger winds than were originally forecast, prompting the master to adjust the passage plan … It was a last resort action as he had not previously experienced a similar situation and remained unaware of the fact that the port unit was misaligned. ~ fire (safety) pretrpjjeti požar, zapaliti se, ~ rough / heavy weather (navig, meteorol) proći kroz / doživjeti / pretrpjjeti nevrijeme: … the instructor of one of the RIBs decided to close on a cardinal mark post, where the water was confused, so that the trainees could experience the influence of rougher water.

experienced /ɪkˈspiərənst/ iskusan, vješt: An experienced and responsible deck officer shall be in charge of the forward station when connecting/disconnecting chafe chain; The experienced crew member leaned back to get a better view of what had become entangled, and, in doing so, his left foot slipped on the footrope.

experience fire (v) (safety) doživjeti požar, zapaliti se, doći do požara: The ship experienced a fire in a mechanical space as she was pulling into Falmouth, Jamaica. While underway a towing vessel with six crewmembers on board experienced an engine room fire.

expiration /ɛkˈspɪrəʃən/ (n) (mar law) termination of a certain period istjek (ugovora): This Agreement shall terminate upon the expiration of a period of … months from the date Ovaj ugovor završava po istjeku vremenskoga razdoblja od … mjeseci od dana …

expire /ɪkˈspaɪər/ (v) (mar law) istjeći (ugovor, dozvola): the contract has ~ed rok ugovora je istekao ECDIS was not in use at the time of the accident as its chart licence expired.

expired certificate svjedodžba kojoj je istekao rok važenja: Furthermore, expired certificates need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.
expiry /ɪkˈspæri/ (n) 1 (mar law) istjek (ugovora) ~ date datum istjeka roka (akreditiva, tarifa itd); 2 (safety, ship & line handling) istjek roka (trajanja): We recently replaced some of the sealed spare batteries and decided to test the old ones to see if they still worked. The expiry date on them is 2014.

expiry of laytime (n) (mar law) Moment when the time allowed in the Charter-Party for loading and / or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging has not been completed, demurrage or damages for detention become payable. istjek vremena stojnica, istjek stojnica

explosion (n) (safety) eksplozija: The explosion came from the ship’s boiler room, which triggered a fire onboard. the ~ occurred došlo je do eksplozije, nastala je

explosion-proof (adj) (safety) protueksplozijski, siguran od eksplozije: A cargo light was used to illuminate the work area, which was not intrinsically safe/explosion proof.

explosives (n) (cargo) eksplozivi: Other ‘illegal’ goods or possessions can include weapons, explosives, pets, drugs in any form other than for medical purposes.

exponentiation /ˌekspoʊˈneɪʃən/ a mathematical operation, written as bn, involving two numbers, the base b and the exponent (or index or power) potenciranje: 3 raised to the power of 5 3 na petu 3 squared 3 na kvadrat 3 cubed 3 na kub / 3 na treću

export (n) (shipping econ) izvoz: The MAIB has already pointed out that there is a strong case for weighing unaccompanied lorry trailers before they are loaded for export.

export declaration (n) (shipping econ, mar law) An export declaration is a document submitted at the time of export at the export (https://www.flexport.com/) izvozna deklaracija, prijava robe za izvoz

export(ed) cargo (n) 1 (shipping econ) izvozni teret; 2 (ports) teret u ukrcaju

export licence (n) (mar law, shipping econ) a government document which permits the licensee to engage in the export of designated goods to certain destinations izvozna dozvola, dozvola za izvoz

export rate (n) (mar law, shipping econ) a (freight) rate published on traffic moving from an interior point to a port for transshipment to a foreign country izvozni vozarinski stav, vozarinski stav za izvoz (u luku druge države)

exposed port (n) (ports, navig) luka izložena valovima i vjetru, nazaštićena luka: A high-sided ro-ro vessel was berthed in an exposed port, waiting to load cargo.

expose (to) 1 izložiti (nečemu): ... under extreme sea conditions and when vessels sail in ballast, the vessel and (deck) cargo are not only exposed to a risk arising from excessive speed, but that reducing the speed, Another explanation could be that our berth, being the first one inside the breakwater, was more exposed to the ocean swell. In both these cases wires which usually rested in not easily accessible blocks were exposed to the elements. However, the location of her destination port meant that she would have to eventually transit more exposed waters. Thus bare steel was exposed to attack by the
Attempts to master decided it would be necessary to operate the engine room CO2 system to board and cleaned without risk of contaminating the lubricating oil system. Externally lubricated journal bearings used such situations, the use and handling of AIS information becomes more difficult, and the AIS can not be done until some time after the collision. threaded parts were reduced to 50% of their original diameter.

Risk assessment training must extend to all stevedores and seamen, particularly to those in charge of other workers. Extension of US Coastguard directives can be secured by plasma (ceramic) coating or chrome plating the surface of the uppermost piston ring.

To determine the extent of flooding, the skipper checked the fish room and found water at the same level as that in the engine room. The bolts were wasted to such an extent that the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter. The OOW had become over-confident in his ability, to the extent that he was prepared to stretch the parameters within which the master had permitted him to operate autonomously. The bolts were wasted to such an extent that the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter.

In such situations, the use and handling of AIS information becomes more difficult, and the AIS can not be used to its full extent, thus losing its meaning to the navigator.
extinguish the fire and no injuries were reported, but the vessel remains without propulsion and adrift some 100 miles off the coast. http://gcaptain.com The fire was extinguished following activation of the CO2 smothering system, ~ the light ugasiti (navigacijsko) svjetlo: The question of whether or not to extinguish the side lights once the vessel was no longer making way then arose.

d [navig] ugašeno svjetlo, pogašeno svjetlo extinguisher /ɪkˈstɪŋɡwɪʃə/ (n) (safety) aparat za gašenje požara, protupožarni aparat: The chief engineer attempted to fight the fire using an extinguisher, but was quickly driven back into the ECR. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch. portable ~ prijenosni protupožarni aparat, ručni aparat za gašenje: The ETO immediately grabbed the closest portable extinguisher, which happened to be the 45ltr foam extinguisher, and put the fire out. water ~ protupožarni aparat na vodu: The second engineer had more success, and tackled the fire with a water extinguisher, foam ~ protupožarni aparat na pjenu: The AB immediately unplugged the fan and fought the fire using a foam extinguisher located in the adjacent alleyway. CO2 ~; carbon dioxide ~ protupožarni aparat na ugljični dioksid: They were able to enter the compartment and discharge their CO2 extinguisher, but they were beaten back by the smoke. The crew put out the fire by using a portable CO2 extinguisher, dry powder ~ protupožarni aparat na suhi prah: The fire was subsequently extinguished using a dry-chemical fire extinguisher. Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air vents closed.

https://www.indiamart.com/proddetail/fire-extinguisher-4540933112.html, fire ~ aparat za gašenje požara, protupožarni aparat: He fetched a fire extinguisher from the forepeak and with 3-4 blasts put the fire out. The brake shoe on one of the aft captive drums caught fire as the winch paid out, and it had to be tackled with a fire extinguisher.
extinguishing (n) (safety) ~ agent sredstvo / agens za gašenje: At least the cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well.

dry chemical ~ system sistem za gašenje požara suhom pjenom: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires.

foam ~ system sistem gašenja požara pjenom: Fixed foam extinguishing systems are used to smother flammable liquid fires.

gas ~ system sistem gašenja požara plinovima: Gas extinguishing systems have proved to be most efficient in enclosed spaces, such as machinery rooms, electrical panels and cargo holds.

fire ~ appliances uređaji za gašenje, protupožarni uređaji: What fire extinguishing appliances are available on board ship?

eextinguishing (safety) ~ agent sredstvo / agens za gašenje: At least the cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well.

dry chemical ~ system sistem za gašenje požara suhom pjenom: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires.

foam ~ system sistem gašenja požara pjenom: Fixed foam extinguishing systems are used to smother flammable liquid fires.

gas ~ system sistem gašenja požara plinovima: Gas extinguishing systems have proved to be most efficient in enclosed spaces, such as machinery rooms, electrical panels and cargo holds.

fire ~ appliances uređaji za gašenje, protupožarni uređaji: What fire extinguishing appliances are available on board ship?

extract (v) 1 izvaditi, ekstrahirati; 2 istisnuti; 3 izvući: Heating of sludge oil tanks, waste oil and oily water bilge tanks in order to extract water. Their surfaces are curved to extract the maximum amount of energy from the exhaust gases and transfer it to the turbine shaft.

extractor (n) (marine eng) = piston ring opener otvarač klipnih prstenova

extraordinary event (n) (safety) događaj na brodu koji nisu planirali zapovjednik ni posada i može rezultirati opasnošću za ljudske živote, imovinu ili okoliš izvanredni događaj

extreme breadth (n) (nav arch) najveća širina, maksimalna širina

extreme length (n) (nav arch) najveća duljina

Ex Works (n) (shipping econ, mar law) an INCOTERM of sale meaning the seller delivers to the buyer at seller’s named premises; free from manufacturer’s premises; Including charges only up to the seller’s factory or premises. All charges from there on, such delivery, distribution, and commissions, are to be borne by the buyer. franko tvornica, slobodno iz tvorničkog skladišta, the seller makes the goods available at his premises

eye (n) (arch) oko za privez, oko za prolaz konopa, očet,

Italian: occhiello 1 (arch) a hole through the head of a needle, pin, bolt, etc. or a loop forming a hole or opening through which something is intended to pass, such as a hook, pin, shaft, or rope (SeaSources.net) očica, oko rod ~ oko / očica ojnice

eye (n) (meteorol) the low pressure center of a tropical cyclone središte (ciklone)
**eye-bolt** *(marine eng)* vjak s maticom na očicu

**eye pad (≡eye-pad; eyepad) *(nav arch, cargo handling)* SEE pad eye uška (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava), ušica (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava), oćet:

Accommodation ladder should be secured to ship’s side by using eyepad, magnetic or pneumatic system.

www.impahq.org

**eye plate** uška veza (rica na palubi), oćet

**eye protection device *(n)* (seamanship) očna zaštita pomagala

**eye splice *(n)* (seamanship, sailing/boating/yachting)* A fixed loop, or attachment point at the end of a line. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) oko konopa s

---

**uptekom**

http://etc.usf.edu/clipart/62400/62402/62402_eye_splice.htm

**fabrication shop *(n)* (nav arch)** Fabrication Shops include: - Cutting shops; - forming shop; - Pipe fabrication shop radionica za oblikovanje elemenata konstrukcije broda (rezanje, savijanje itd.)

**facets /ˈfæsəts/ *(n)* (electr, navig)** smetajuća radarska jeka na malim površinama mora male površine (radarske jeke)

**facilitate /ˈfæsilət/ *(v)* 1 olakšati:** As the boat had to approach stern first in order to be picked up,
two lines were passed to the crew to facilitate her positioning.; 2 omogućiti: This was to facilitate easy access for the ship's personnel to continuously monitor the after-draft while cargo loading was nearing completion.; 3 pomoći facilities /ˈfæsɪlɪtiz/ (n) 1 usluge; 2 kapaciteti port ~ lučki kapaciteti; 3 postrojenje obalna postrojenja; 4 sredstva, oprema cargo handling ~ prekrcajna sredstva, sredstva za prekrcaj
facility /ˈfæsɪlɪtɪ/ (n) 1 (ports) postrojenje, kapaciteti reception ~ prihvatna postrojenja: The water has to be properly treated before discharge into the sea, and the sludge must be disposed of at reception facilities ashore., bunkering facilities kapaciteti za ukrcaj goriva, port facilities lučki kapaciteti, lučka postrojenja: The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities., cargo handling facilities kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta, ukrcajno-iskrcajni kapaciteti, storage facilities skladišni kapaciteti, extend the facilities proširiti / povećati kapacitete, pružiti sve pogodnosti /
pomoć, shoree ~ obalno postrojenje: They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to shore facilities as this costs them money., loading ~ ukrcajno postrojenje: arly there is growing pressure in some quarters for the IMO to establish a legal requirement that all loaded containers are weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export.; 2 uređaj: The ARPA facility would have made this task easy.
facsimile receiver /ˌfæksɪˈmɪli/ faksimil prijamnik, faks
factory ship (n) (nav arch) brod-tvornica
fade /feɪd/ (v) (navig, comm) gubiti se, slabjeti (signal)
fading /ˈfeɪdɪŋ/ (n) (electr, navig) slabljenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla), gubljenje: As they made their way across the water, in fading light, the tender was rocked by the wash of another craft and it capsized, throwing all three men into the water.
fail /feɪl/ (v) 1 (marine eng) zatajit, otkazati: The engine remains manoeuvrable even if one cylinder fails: in such a case the relevant fuel pump is set to the zero index position. The main engine failed while approaching the pilot station. ~ to work ne raditi (o uređaju, opremi), prestati raditi, zatajit: All flares must be periodically checked and renewed when past their “use-by” date. Otherwise they may fail to work, when needed. CASE 22 _ Narrative The owner of a high powered, rigid inflatable boat (RIB) was well known to have been a keen and compete.; 2 (marine eng) pokvariti se, biti u kvaru / defektu; 3 (marine eng) popustiti (materijal)
fail (v) ne uspjjeti, propastiti: A vessel can travel several hundred yards, especially if the operator fails to reduce speed, in the time it takes for the track line to update on an electronic chart. Numerous attempts to repair the main engine failed. https://safety4sea.com/ the rope ~ed uže je
popustilo, uže je zatajit: The rope, which was made of high-modulus polyethylene (HMPE), failed in-board close to the roller pedestal that leads the rope from the winch at a 90° angle to the roller fairlead. https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/
fail (v) propustiti (učiniti): Too often mariners fail to appreciate the importance of frequent fixes while navigating in restricted visibility. If the crew fail to re-secure the painter before launching, this liferaft will certainly be lost along with the painter. ~ to inform propustiti obavijestiti o: the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross
The other ship failed to comply with a number of regulations to keep his and other vessels safe, including failing to make his vessel’s radar operational, failing to make sound signals, and failing to ensure all the navigation lights were working.

Hatch lid modified to incorporate safer lifting and permanent fail-proof securing arrangements;

In the case of bridge operations, it is prudent to have fail-safe procedures in place, such as the testing of manual steering, before entering any harbour...

The ship encountered heavy seas during a passage of the English Channel, causing catastrophic hull failure.

The vessel command attributed the main engine failure to a defect in the automatic control.

Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance. The basic errors here seem to be the failure of the other vessel to report ne izvijestiti, propustiti izvijestiti, catastrophic ~ strašno zakazivanje, strašan propust, zakazivanje (stroja, uređaja) s ozbiljnim posljedicama: There have been many reported instances of sudden and catastrophic failure of roller fairleads on ships due to ineffective inspection and maintenance.

Corrective/preventative actions Following the failure of the hose, all the other hoses were hydraulically pressure-tested.

The cause of the sudden steering failure could not be established; however the following contributory factors were noted:.

The accident involved a brake failure on one of the lifeboat.

A sternline was led from a roller fairlead, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum.

The master ordered to heave on the forward backspring and to slacken the headline, which had been passed from the centre mooring winch through the vessel’s centreline Panama fairlead, with the (now repaired) ASD tug from Case 1 pulling on the vessel’s port
Quarter to try to counter a strong cross-tide and force 6 winds, aft ~ oko za privez (po sredini krne): The cargo vessels’ stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents. contributory to the accident. https://www.diytrade.com/china/pd/10521084/Panama_chock_roller_fairlead_and_bollard_smit_bracket_cleat.html

**fair sailing** (n) (sailing/boating/yachting) korektno jedrenje

**fair treatment of seafarers** (n) (mar law) pravedan tretman pomoraca (u pomorskim nezgodama): A regional meeting of Asia’s leading seafaring nations has highlighted the plight many seafarers face in the event of a maritime accident and has pledged to lead the drive towards proper and effective implementation of the International Maritime Organization (IMO) and International Labor Organization (ILO) agreed Guidelines on the Fair Treatment of Seafarers. https://splash247.com/asian-crewing-nations-make-official-commitment-to-the-fair-treatment-of-seafarers/

**fairway** (n) (navig) COMPARE waterway navigable channel for entering or leaving a port, usually marked by port and starboard buoys, seamarks etc. plovidbeni put, plovidbeni kanal: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain
with her screw. I joined the westbound lane and was able to have a clear run past the Jong Fairway and get up to about 17 knots. Last year I was sailing as Third Officer transiting the Galveston to Freeport coastal fairway at night. Large vessel is leaving the fairway - keep clear of the fairway approach. The water depth in the fairway of the port is more than 18 metres. approach the ~ približavati se plovidbenom putu / kanalu (o brodu): Vessel A’s pilot ordered the tugs to standby as

http://www.cowesharbourcommission.co.uk/approaches_to_cowes

they were approaching the buoied fairway.

**fairway buoy** (=FB) (n) (navig) plutača na početku plovidbenog kanala (s morske strane): Several minutes later, another fairway buoy fitted with a Racon was detected at a range of 6nm fine on his starboard bow. Due to my ship's draft, the fairway buoy must be passed on our port side.

**fairway depth** (n) (navig) dubina plovnoga kanala

**fairway speed** (n) (navig) obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu: What is the fairway speed?. Fairway speed is 7 knots.

**fair weather** (n) (meteorol) weather in which there is less than 4/10ths of cloud cover, no precipitation, and there is no extreme visibility, wind or temperature conditions lijepo vrijeme, vedro vrijeme: A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. The trawler was returning to her home port, in fair weather and good visibility, but it was dark.

**fake** /feɪk/ (n) (seamanship) one complete circle of a coil of rope red složenog konopa (u krugu)

**FAK freight rates** (=Freight All Kinds rates; FAK rates) ANTONYM commodity-based rates a pricing model in which the freight rate charged is the same for all types of goods in a specific size/type of container (say 20’ GP) and does not depend on the cargo type inside the container. (https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/); They are applicable to all types of goods and not restricted to any particular commodity. opća vozarinska tarifa (sve vrste roba/tereta): They have added all sorts of extra charges to the deal we made in November, which virtually doubled the price we agreed; Now they (the carriers) are saying we have to work with their FAK rates until at least March ... https://gcaptain.com/ Please find the new Freight All Kinds (FAK) rates applicable as from January 1st, 2021 (date of loading in the origin ports) until further notice: ... http://www.cma-cgm.com/ While the consolidator may charge its clients on a commodity-specific basis, it pays the undercarrier a predetermined FAK rate.

https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/fak-freight-kinds/ **FAK freight rates** are quoted primarily by undercarriers to consolidators (NVOCCs and air freight consolidators) who fill
shipping containers with different kinds of cargoes received either from different shippers or for different consignees or both. https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/fak-freight-kinds/

fall (n) (seamanship) čekrk, parank; paranak forward ~ pramčani čekrk (na brodici za spašavanje), prednji čekrk (na brodici za spašavanje): The second mate was designated to be the cox’n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. , aft ~ krmeni čekrk (na brodici za spašavanje), stražnji čekrk: The aft falls block chain ring had been placed in the hook securing bracket, and the safety pin pushed though it, as shown in figure 3. , ~ block koloturnik čekrka, blok čekrka: He re-attached the aft falls block chain ring correctly to the hook, and lashed the hook securing arrangement. , ~ arrest zaustavljač koloturnika (čekrka): The seaman was not using any kind of fall arrest systems.

fall (n) (seamanship) handling rope end of a block and tackle; dio užeta između dva koloturnika u čekrku/koloturniku radna struna koloturnika, uže koloturnika / čekrka

fall (n) (seamanship) = hauling line the end of tackle rope to which the power is applied in lifting cargo živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radna struna koloturnika/čekrka

fall (n) (sailing/boating/yachting) podigač jedra, gindac

fall due (v) (mar law) dospijeti, dospijevati: Demurrage shall fall due day by day and shall be payable as per Charter Party.

fall off (v) (seamanship, navig) to change direction so as to head more downwind otpasti (o brodu, jedrilici), otpadati od vjetra: the effect of the wind on the starboard quarter caused the vessel to fall off to starboard vjetar desno po krmi izazvao je otpadanje broda u desno

fall overboard (v) (safety) pasti u more (s broda), nestati (s broda): A crew member is lucky to be alive after falling overboard off the coast of ... on Monday. the Deck Officer reportedly fell overboard at approximately ... am local time on the Canadian side of the Saint Lawrence River https://gCaptain.com He fell overboard and drowned at sea. A man fell overboard while involved in mooring operations. (https://safety4sea.com/) Turn the ship on side that man fell overboard.

fall upon (v) pasti na teret (o troškovima)

false pogrešan, kriv, netočan

false activation (n) (safety) lažno aktiviranje (signala o pogibli), lažno uključivanje (signala o pogibli): False activation of the SAR system is a serious matter and is dealt with under the Criminal Code of any country.

false alarm (n) (safety) COMPARE false alert Distress alert initiated for other than an appropriate test, by communications equipment intended for alerting, when no distress situation actually exists (https://natsar.amsa.gov.au/) lažni alarm za testiranje opreme (izvan stvarne pogibli): The main engine failed due to false alarm.

false alert (n) (safety, comm) situacija kada Spasilački koordinacijski centar (RCC/MRCC) primiti informaciju o mogućem zrakoplovu / brodu u opasnosti i provjerom utvrdi da nije potrebno aktivirati ostale sudionište potrage i spašavanja zrakoplova,; A distress alert received from any source, including communications equipment intended for alerting, when no distress situation actually exists, and a notification of distress should not have resulted. (IAMSAR/Camsar2014) lažna uzbuna

false echo lažna jeka (na radaru), lažni odjek (na radaru): The radar operator
false echoe

should become familiar with the appearance of false echoes so as not to confuse them with echoes from legitimate contacts.

**false echo** *(n)* *(navig)* lažna jeka (na radaru)

**false keel** *(sailing vessels)* štitna kobilica, zaštitni kilj, *falšakilja*, *suraoš*, *šjoleta*

**false keelson** *(n)* *(nav arch)* zaštitna kobilica, zaštitni kilj

---

**familiarization** /ˈfɪməlɪərɪzəʃən/ *(n)* *(navig)* upoznavanje, prilagodba ~ training

izobrazba za upoznavanje: The consequences of ECDIS deficiencies are due to a lack of onboard familiarization training in the use of ECDIS.

**familiar with** dobro upoznat s, upućen

**fan** *(n)* *(marine eng)* ventilator ~ belt remen ventilatora

**fan mussel** *(n)* periska

**fare** /ˈfɛ(r)/ *(n)* *(shipping econ)* the money that a person pays to travel by bus, plane, taxi, etc cijena

putničkog prijevoza, prevoznina

**F.A.S.** (=free alongside) *(mar law, shipping econ)* *(jedan od trgovinskih uvjeta INCO)* cijena

uključuje dopremu tereta za ukrcaj na lučku obalu (do ispod broda ili brodskog čekrka); Free Alongside Ship means that the seller delivers when the goods are placed alongside the vessel at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that moment.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; the seller must place the goods alongside the ship at the named port. The seller must clear the goods for export; this changed in the 2000 version of the Incoterms. Suitable for maritime transport only.

http://www.tkmglobal.net/inco.html; Under this term the seller’s obligations are fulfilled when the goods have been placed alongside the ship on the quay or in lighters. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that moment. It should be noted that unlike fob, the present term requires the buyer to clear the goods for export

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM franko uz bok broda, franko lučka obala (pod čekrk broda) ~ (named port of shipment) franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja), ~ port of Rijeka franko uz bok broda u luci Rijeka

**fashion timber** *(n)* *(sailing vessels)* međurebro krme

**fast** *(adj)* *(seamanship)* vezan, privezan: A ro-ro vessel was exiting the lock with a Voith Schneider tug fast forward and an Azimuth Stern Drive tug fast on the starboard quarter. Jedan ro-ro brod
izlazio je iz ustave s tegljačem s Voth-Schneiderovim pogonom privezanim po pramacu i jednim tegljačem s krmenim azimutskim pogonom privezanim bočno po krmi. **made ~ privezan, vezan, make ~ vezati (brod)**

**Fast Daughter Craft (FDC)** *(nav arch)* prateće brzno plovilo (za popravke, spašavanje itd.): A FDC’s function is to operate away from the mother ship or offshore installations for extended periods of time. The primary function is to search for and rescue persons lost at sea.

**fasten (v)* 1 vezati, privezati; 2 pričvrstiti**

**fast ferry (nav arch)* brzi trajekt**

**FASTON connector (elect)* faston konektor** *(s maticom za pritezanje stopice, kabela), ženski dio konektora**

**fast timer constant (FCT)* kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina**

**fatality (n)* 1 (safety) smrtni slučaj, smrtno stradala osoba: MAIB has also recently published reports into a *triple fatality* on board Viking Islay and a double fatality in Sava Lake. Parting of a mooring line alongside at berth in the port resulted in one injury and one *fatality*. The sinking of the fishing vessel *resulted in one fatality*. A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, *three fatalities* www.gcaptain.com ** Fatalities**: 2 Broj smrtno stradalih osoba: 2; 2 nesreća sa smrtnim posljedicama: After an increase of *fatalities* from 2013 to 2015, the number of victims has since decreased. www.emsa2018.com

**fathom (n)* (seamanship, navig) a unit of length equal to 6 feet (1.8 m), roughly measured as the distance between a man’s outstretched hands sežanj (1,829 m), fadom, paš, Italian: *braccio***

**fathometer (n)* (navig) = echosounder A trade name for an instrument that measures water depth by emitting an electronic signal through the water and measuring the elapsed time for the signal to reflect off the bottom and return (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **dubinomjer**: But all they could see was fog, depths from a fathometer, and sea return on the radar. https://gcaptain.com/

**fatigue (n)* 1 (marine eng) to weaken as a result of constant strain and movement; Deterioration of material caused by cycles of loading. (http://www.marinedieseleurope.com/) **zamor (materijala), zamorenost (materijala):** Safety agencies worldwide have decided fatigue is a primary factor in seaborne accidents. https://cCaptain.com **Workload is considered as one of the factors likely to induce fatigue especially when combined with long periods of wakefulness and long duty hours.** https://safety4sea.com/ resistance to ~ otpornost na zamor materijala, ~ limit granica zamora, ~resistant otporan na zamor ~ steel čelik otporan na zamor, effect of ~ učin zamora, djelovanje zamora, efekt zamora, affected by ~ pod utjecajem zamora: The official report states that the officers on both vessels were probably affected by fatigue. Fatigue is an insidious and often overlooked factor in accidents.

www.nautinst.org - MARS reports, alarm ~ umor od suvišnih (lažnih) alarma: "Alarm fatigue" was something which came to the forefront of the survey findings and was so pertinent because all alarms on the bridge sounded similar and navigational watchkeepers struggled to differentiate between the alarms. More importantly, the alarms of more significance were no louder than the routine alarms www.safety4sea.com, suffer from ~ trpjeti od umora: The ship’s master had been present on the bridge for over 14 hours and was probably suffering from fatigue, which was likely to have had an
adverse effect on his decision making.

fault /fɔːlt/ (n) kvar, mana, defekt, havarija, neispravnost, poremečaj, mana ~ in the scavenge system defekt sustava ispiranja, incipient ~ početna greška, kvar na samom početku, mechanical ~ mehanički kvar: While completing a towing operation, a tug experienced a mechanical fault. (https://safety4sea.com/),
electrical ~ električni kvar

fault^2 (n) (mar law) krivnja be at ~ biti kriv: When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.

faulty (adj) neispravan, loš, pokvaren, manjkav

fax 1 faks, dokument primljen putem faksimil uređaja; 2 faksimil uređaj faximile recorder faksimil pisač

F.C.A. (=free carrier- (named place) (n) (mar law, shipping econ) Free Carrier means that the seller fulfills his obligation to deliver when he has handed over the goods, cleared for export, into the charge of the carrier named by the buyer at the named place or point. If no precise point is indicated by the buyer, the seller may choose within the place or range stipulated where the carrier shall take the goods into his charge. When, according to commercial practice, the seller’s assistance is required in making the contract with the carrier (such as in rail or air transport) the seller may act at the buyer’s risk and expense.; Free Carrier (named place): the seller hands over the goods, cleared for export, into the custody of the first carrier (named by the buyer) at the named place. This term is suitable for all modes of transport, including carriage by air, rail, road, and containerised / multi-modal transport.

http://www.tkmglobal.net/index.html; an incoterm (per 2010 Incoterms®) that requires the seller to clear the goods for export and to either: deliver the goods to the buyer at the seller’s premises or deliver the goods to the buyer at another named place.

(https://www.flexport.com/glossary/incoterm-free-carrier/) franko (morski) prijevoznik, slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe), franko brodar, franko vozar: When using the FCA incoterm, the point at which the seller is delivering the goods to the buyer must be named: e.g., “FCA, Name of Origin CFS.” https://www.flexport.com/glossary/incoterm-free-carrier/

F.C.C. (=first class charterer) (shipping econ) prvoklasni čarterer

F.C.L. (=full container load) (n) (mar law, shipping econ) ANTONYM LCL

COMPARE container load In a FCL shipment the shipper usually packs its goods in the container and seals it.; sav teret u kontejneru glasi na istoga primatelj; Quantity of cargo, which fills a shipping container to capacity, either by weight or cubic measurement.; an ocean shipment in which the cargo occupies a full container (of any size) (https://www.flexport.com/glossary/full-container-load/)

izravna kontejnerska pošiljka, direktna kontejnerska pošiljka: FCL is cheaper than LCL. LCL costs more than FCL per unit of freight. That’s because freight agents prefer a full container load rather than to figure out how to bundle many LCL shipments in a full container. FCL gets delivered more quickly than LCL

FCL allowance (n) (mar law, shipping econ) Deduction from the FCL freight provided by a shipping line or liner conference to a shipper who loads a minimum number of tons or cubic meters of cargo into a shipping container. There may be various allowances depending on the degree of utilization of the container. Also known as utilization allowance. popust na vozarini za puni
FCL/FCL (popust najvećem krcatelju za teret u jednom kontejneru)

**FCL/FCL** *(shipping econ)* Term used to describe a container freight rate whereby the shipper is responsible for packing of the container and the shipper or receiver, as the case may be, is responsible for the unpacking. **FCL/FCL** vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera

**feather** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* Sailing a fine directional line between two points of sail, usually close hulled and irons [http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/](http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jedrenje preoštro uz vjetar (jedra lepršaju)

**feathering** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* mehanizam elastičnog propelera

**feathering mechanism** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* COMPARE fixed propeller

**feathering propeller** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* COMPARE folding propeller

Feathering props are one of the best propellers for sailing boats when mixing performance under sail and power. they get their name due to the feathering blades, which align with water flow when in neutral. ([http://myboatsgear.com/2016/12/27/sailboat-propellers/](http://myboatsgear.com/2016/12/27/sailboat-propellers/)); an automatically self-pitching feathering propeller which varies its pitch depending on the operating conditions, thus maintaining maximum efficiency at all times. ... The blades automatically adjust their pitch to match the engine torque to the varying load conditions. ([https://bingpropulsion.com/autoprop/](https://bingpropulsion.com/autoprop/)); A propeller whose blades have been rotated so that the leading and trailing edges are nearly parallel with the aircraft flight path to stop or minimize drag and engine rotation.; Feathering props have blades that rotate 180 degrees so the leading edge is still the leading edge in reverse, which makes them more efficient in reverse over folding and fixed propellers. ([http://myboatsgear.com/](http://myboatsgear.com/)) sklopi prekretni propeler (s krilima u liniji kretanja jedrilice), sklopi propeler s promjenjivim korakom lopatica: The Max-Prop feathering propeller had excellent stopping power, but needed rebuilding three times in 18 years. The Flexofold was sized to match the new smaller 75-horsepower engine. [https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118](https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118) The advantages of the Max-Prop are very little drag when sailing as the prop instantly feathers unless the engine is engaged, no freewheeling in neutral, adjustable pitch, and incredible stopping power in reverse. Max-Prop can literally bring a boat from 6 knots to a dead stop in a boat length [https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118](https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118) My installation required that the prop shaft be trimmed about 1/2 inch meaning that it could never again be used with a fixed prop: a critical concern to determine for your boat before undertaking...it is a marriage and divorce is always expensive. Consider this factor on any feathering/folding prop selection. [https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118](https://www.practicalsailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&ss=p_Grabbag012118) As the blades rotate 180 degrees in ¼ turn of the shaft a feathering propeller has the same efficiency in reverse as in forward. ... a feathering propeller is a low drag propeller. When motoring, the blades swing to the ahead or astern angled position, but under sail they ‘feather’, turning parallel to the boss. Feathering propellers typically produce nearly as much forward thrust as folding propellers and more forward thrust than those that are fixed. They are also generally more efficient than folding propellers when going astern. [https://www.sailmagazine.com/diy/why-low-drag-propellers](https://www.sailmagazine.com/diy/why-low-drag-propellers) Feathering props create about 5-10% of a
fixed prop’s drag, sometimes less, while folding props have almost zero drag.

**feature** (n) osobina, obilježje, karakteristika, crta, svojstvo, posebnost

**fee** (mar law) pristojba, dadžbina clearing ~s carinska dadžbina

**fee** (n) (shipping econ, mar law) provizija

**fee** SEE commission honorar

**feed** (v) napajati, opskrbljivati, snabdijevati ~ the fire podržavati vatru

**feed** (n) spojni cjevovod ~ piping napojni cjevovod, 1 linkage povratna veza, povratno polužje

**feedback** 1 a povratna sprega; 2 povratna informacija

**feeder** (n) (marine eng) napajač, fider

**feeder** (n) (nav arch, cargo handling) zdenac oko grotla

**feeder** (n) 1 (shipping econ) Transportation conveyance utilised to relay cargo from the mother vessel to ultimate destination or from first receipt port to mother vessel

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Vessels of under 2,500 teu which distribute containers regionally between hub ports. (http://www.clarksons.com/glossary) razvozno

**prievozno sredstvo (manji brod, teglenice, kamion itd.)**; 2 (shipping econ) brod za razvoz kontejnera, **feeder**

**feeder boxship** razvozni kontejnerski brod, kontejnerski brod za
feeder port

Germany’s MPC Container Ships has taken its feeder boxship fleet to 68 vessels with the acquisition of three vessels. The company has acquired the 2005-built 2,500 teu Victoria Schulte for $11.8m and 2,500 teu pair Welle (built 2005) and Woge (built 2006) for $11m each. Splash24/7

feeder service (n) (shipping econ) sea transport system involving use of centralized ports to assemble and disseminate cargo and carry it to and from smaller ports within a geographic area.

feeder ship (n) (shipping econ, mar law) a short–sea or coastal vessel which transfers cargo between a central “hub” port and smaller ports (also known as feeder ports)

feed heater (n) (marine eng) zagrijač napojne vode

feed pump (n) (marine eng) napojna pumpa, napojna sisaljka, dobavna pumpa boiler ~ napojna pumpa kotla, main ~ glavna napojna pumpa

feedstuff (n) (cargo) = foodstuff životinjska hrana: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing.

feed system (n) (marine eng) napojni sustav, dobavni sustav, sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.)

feed tank (n) (marine eng) rezervoar napojne vode

feed water (n) (marine eng) napojna voda boiler ~ napojna voda kotla, supply of ~ dobava / dovod napojne vode, supply ~ pretičak / višak napojne vode

feed-water unit (n) (marine eng) uredaj napojne vode, napojni uredaj

feeler gauge (n) (marine eng) a tool used to measure gap widths lisnato mjerilo, špijun: Be careful when using this feeler gauge as in certain circumstances it may scratch the bearing metal.

main bearing ~ mjerni štap za pregled zračnosti glavnih ležajeva

fender (n) (seamanship) rubber, PVC, canvas, wood or rope used over the side to protect a vessel from chafing when alongside another vessel or a dock. bokobran, stičnica boka, pajet, parabordo; Italian:parabordo: Four fenders are mounted on four breasting dolphins which form the fender line, with which the moored ship will be in contact. Ship’s fenders are a type of marine equipment that are used to prevent boats, ships and other naval vessels from colliding against each other or against docks, wharves and piers. In other words marine fenders can be simply termed as a marine bumper. https://www.marineinsight.com/ports/what-are-marine-fenders/

rig the ~s postaviti bokobrane, floating ~ plutajući bokobran, rubber ~ gumeni odbojnici, foam ~ pjenom ispunjeni odbojnici, pneumatic ~ pneumatski odbojnici,
fendering odbojnici (na obali in na brodu)
fender line (ports) linija odbojnika, red odbojnika: The fender line is approximately 280 feet from the shore line
fender spar (seamanship) plutajući odbojnik
fend off A command given to the crew to manually prevent the boat with colliding with something, usually at low speed http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ odgurnuti se rukom (od druge jedrilice radi izbjegavanja udara)
feright rate (mar law) vozarinski stav
ferrous metal /ˈferəs/ (marine eng) željezni metal non-~ obojeni metal
ferrum; (Fe) (n) željezo
ferry (nav arch) A vessel of any kind which is used to transport passengers and goods on a relatively short passage across a body of water, and which operates on a regular schedule similar to that of a train or bus (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) trajekt: A ro-ro passenger ferry left port with the second officer on watch. The foot passengers and vehicles were loaded on the ferry’s main car deck. Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. ~ route trajektna linija, ~ ticket karta za trajekt, ~ port trajektna luka, ~ operator trajektni brodar: trajektna kompanija
ferry (navig) prevoziti preko rijeke, kanala itd., prevoziti trajektom: They, along with winchmen, signalmen and tallymen worked in 12-hour shifts and the tugs would ferry them to and from land twice daily.
ferry-boat (nav arch) trajekt, Italian:traghetto
The ship was on passage between Malmo and Istanbul, loaded with fertiliser.

A boat is fetching a mark when she is in a position to pass to windward of it and leave it on the required side without changing tack.

The area in which ocean / sea waves are generated by the wind; the length of the fetch area, measured in the direction of the wind; The distance that the wind travels over open water that determines the size of a wave https://www.ypiyachts.com;

The distance over which the wind blows in a constant direction, without obstruction. (IAMSAR/Camsar2014)

Unit of measurement equivalent to one 40-foot container. Thus two 20-foot containers comprise an FEU. kontejner od 40 stopa, kontejnerska jedinica od 40 stopa

troškove ukrcaja snosi primatelj slobodno u, franko ukrcaj

stakloplastika, plastika, fiberglas ~ boat brodica od stakloplatike, plastična brodica, plastična barka, ~ fabrics tkivo od stakloplastike

a rope splicing kit ;a splicing tool designed to facilitate the making of various splices in rope or wire http://www.apsltld.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

upletanje užeta

izdignuti rub (stola, police)

brojka, broj; 2 slika (u stručnom tekstu)

SEE phonetic alphabet kodeks za sricanje brojeva (u radiokomunikaciji)

pulena, pramčani kip, beštijun, zvir

Tie a Figure 8 on a bight (photo #5) or other bulky knot in the thrown end of the line.
file /ˈfælik/ 1 fascikl, mapa; 2 datoteka, fajl; 3 (mar law) brodska mapa, fajla ~
holder registrator s brodskom mapom: A file holder with the written voyage plans of past voyages is just a piece of unnecessary ballast, but excellent documentary evidence of resources ...

file /ˈfælik/ (v) podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) ~ a claim
podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjeva za naknadu štete, ~ a claim with
podnijeti zahtjev kod: The claim may be filed with the delivering carrier, ~ an application
podnijeti molbu, podnijeti zahtjev, ~ for protection podnijeti zahtjev za zaštitu, The shipbuilder has filed for protection in the High Court.

file /ˈfælik/ (n) (marine eng) turpija, lima rough-cut ~ gruba turpija, round ~ okrugla turpija

fill /v/ 1 (marine eng, seamanship) puniti, ispuniti, unijeti: A short time later, the engine well started to fill with water from the stern. The third engineer used the diesel oil (DO) transfer pump to fill up the emergency fire pump diesel oil header tank.; 2 ispuniti (obrazac, dokument itd.) ~ in (mar law, safety) ispuniti / popuniti obrazac: He then started to collect information required to fill in the deck log. ~ out (mar law, safety) ispuniti / popuniti obrazac: The Officer on watch was busy filling out his overtime request slips. The Senior DPO was at the console carrying out the movement whilst the junior DPO was filling out a Permit to Dive next to the DP console.

filler cap (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) poklopac cijevi dovoda (na palubi)

fillet (n) (marine eng) a curved joint between two straight surfaces zaobljenje, zaobljeni prijelaz

fillet joint (n) (marine eng) kutni spoj

fill in (v) (marine law, safety) = complete: ispuniti (obrazac)

filling chocks (n) 1 (nav arch, sailing vessels) umetci kljuna; 2 krmeni umetci

filling material COMPARE dunnage materijal za ispunjavanje (praznih prostora)

filling transom (n) (sailing vessels) prečanica krme

fill out (v) = fill in ispuniti (obrazac)

film (n) (marine eng, seamanship) tanak sloj, tanka prevlaka, opna, mrena, film

oxide ~ tanki sloj oksida

F.I.L.O. (=free in, liner out) (n) (mar law) In the event of FILO (Free In / Liner Out), the loading of the cargo on board the ship is not included in the freight rate. Unloading at the destination is however included and paid by the carrier. In this instance, the shipper must pay for loading the goods on board the ship separately. https://www.logisticsglossary.com/term/free-in-liner-out/ franko ukrcaj, iskrcaj na teret brodara

filter 1 COMPARE strainer COMPARE purifier filters ers for retaining particles finer
than 150 microns because with finer retention there is often a requirement for increased efficiency.

A fine filter pročistač suction and discharge ~ filtar usisa i pražnjenja: The suction and discharge filters remove any particles contained in the oil, replace the ~ zamijeniti filtar novim, change the ~ promijeniti filtar clean the ~ očistiti filtar, ~ element filtarski uložak / umetak, indicator ~ kontrolni filtar, dvostruki pročistač, lube oil ~ filter / čistilac ulja za podmazivanje; 2 (marine eng) filtar; 3 čistilac; 4 filter

fin (n) 1 peraja, pomična kobilica jedrilice ~ keel pomična kobilica jedrilice; 2 (nav arch) stabilizator

findings (n) nalaz (inspektora, stručnjaka): the survey report was based on findings

Some of the findings and lessons learned from the official report are as follows: ... ...

find out (v) 1 a otkriti; 2 ustanoviti; 3 odgonetnuti

fine (n) (mar law) As part of the plea agreement the shipping company agreed to a fine of $1.6 million and three years probation. novčana kazna, globa be liable for a ~ podlijegati kazni: Any seafarer bringing weapons or narcotics on board shall be liable for such fines as the Master may direct Svaki pomorac koji donese oružje ili droge na brod podlježe kažnjavaču ovisno o zapovjednikovoj naredbi, ~ levied against the ship kazna nametnuta / određena brodu, levy a ~ nametnuti kaznu / globu, odrediti kaznu / globu: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty., heavy ~ velika globa, teška globa, teška novčana kazna, be punished by a ~ of kazniti globom od ..: A person responsible for any pollution as described in Articles 1 and 2 shall be punished by a fine of not less than US$ ...... and not more than US$ ...., be ~d for biti kažnjen zbg: The Captain of ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in .... waters, prior.

fine (v) (mar law) globiti, kazniti novčano, odrediti globu, izreći globu, osuditi na globu: After fining the the masters US$ 5,000 each, the district judge also ordered Captain XX to pay US$ ..... in costs. The tanker ship owner and operator were fined US$ 2.5 Million. They were convicted of violations for air pollution. The owner and operator of a fishing vessel have been fined $ 300 thousand after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessels’ engine rooms.

https://gCapaian.com be ~d for biti kažnjen za: The ship operators were fined USD ... million for price fixing and anti-competitive behaviour ...

fine-grained (adj) ANTONYM coarse-grained sitnozrnate strukture ~ steel čelik sitnozrnate strukture

fine particles (n) (marine eng) sitne čestice break the oil into ~ raspršiti naftu u sitne čestice

finer mesh (n) 1 (marine eng) gušće očice filtra; 2 gušća mreža

finger (n) (ports) a narrow dock or pier which protrudes into the seaway uski gat

finger jetty (n) (ports) izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane)

finger pier (n) (ports) gat (izgrađen okomito na obalnu liniju)
finish: (n) (sailing/boating/yachting) završni premaz, završna boja: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish
http://hingstssignpost.blogspot.com/2013/06/one-part-polyurethane-varnish.html exterior wood ~

završna boja za drvo

finish: (v) (sailing/boating/yachting) završiti (o jedrilici u regati): A boat finishes when any part of her hull, or crew or equipment in normal position, crosses the finishing line from the course side. (Racing Rules of Sailing) Jedrilica završava kada bilo koji dio njenog trupa, posade ili opreme u normalnom položaju, presiječe liniju cilja sa strane kursa.
https://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf

finished goods (n) (cargo) finalni proizvodi

Finished with engines - no more manoeuvring! (comm, marine eng) Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem!, Italian:Basta col motore!; Finito in macchina!

Finished with the wheel, no more steering! (navig, seamanship) Svršeno s ručnim kormilarenjem!

finishing (sailing/boating/yachting) položaj jedrilice u regatnome natjecanju pri kojemu bilo koji dio njezina trupa, posade ili opreme u normalnome položaju presijeca ciljnu crtu u smjeru kursa od posljednje regatne oznake završavanje

finishing stone (=hone) (n) (marine eng) kamen za završno brušenje, kamen za honanje

fin keel (n) (sailing/boating/yachting) fiksna kobilica s utegom

finn (n) (sailing/boating/yachting) fin, jedrilica tipa finn

F.I.O. (=free in and out) (n) (shipping econ) A term of a charterparty. It means that the charterer controls and pays for loading and discharge of the cargo (which is therefore free of charge to the shipowner).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; troškove ukrcaja i iskrcaja snosi naručitelj franko ukrcaj i iskrcaj, slobodno u i iz: under f.i.o. terms the cost of loading and unloading a vessel is borne by the shipper or charterer Liner ~

Liner In Free Out – Qualification to freight rate denoting that it is inclusive of the sea carriage and the cost of loading. It excludes the cost of discharging, which is payable by the shipper or receiver, as the case may be. There may be a laytime and demurrage arrangement at the port of discharging since the carrier has no control over the discharging. (http://www.leewardcorp.com/es/) franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi

FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged (n) (shipping
F.I.O.S. (free in and out stowed) (shipping econ, mar law) the charterer controls and pays for loading, discharge and stowage of the cargo. Note that in the event of FIOS the freight rate only covers the actual transport; the charterer provides the cargo handling equipment (e.g., crane, rigging, etc.).

F.I.O.S.T. (free in/our, stowed and trimmed) (shipping econ) pays for cost of loading/discharging cargo, including stowage and trimming; the charterer pays for the cost to trim and load the cargo.

F.I.O.T. (free in and out trimmed) (shipping econ) charterer pays for cost of loading/discharging cargo, including stowage and trimming; the charterer pays for the cost to trim and load the cargo.

A major fire broke out at a storage yard at the port last night. The fire broke out due to an explosion in one of the containers. The fire broke out in the ship's engine room, extinguish ~ ugasiti požar, put out the ~ pogasiti požar, smother ~ prigušiti vatru, confine ~ lokalizirati požar, ~ fighting brigade vatrogasna jedinica, ~ precautions protupožarne mjere, catch ~ zapaliti se: Five people were confirmed to have died in the car ferry that caught fire off the coast of Greece. A tanker has caught fire in the Gulf of Mexico immediately after the accident the tanker started to leak its cargo and caught fire, suffer ~: The vessel suffered an engine room fire on ...., 2017, two days after departing the port ... The fire comes just a few months after the tanker suffered a significant engine room fire. gCaptain.com pretrpjeli požar, zapaliti se, set on ~ zapaliti, ~ the fuel zapaliti gorivo, fight the ~ gasiti požar, liquid ~ požar tekućine / kapljevine, gas ~ požar plinova, flammable liquid ~ požar zapaljive tekućine, fixed ~ installations fiksnii / ugrađeni uređaji na gašenje požara, ~ protection protupožarna zaštitna, electric ~ electric ~, ~ main glavni protupožarni cjevovod, ~ hydrant protupožarni hidrant, ~ fighting equipment protupožarna oprema, ~ fighting appliances protupožarna oprema, ~ fighting protupožarna zaštita, ~ extinguisher aparat za gašenje požara, ~ detection device uređaj za otkrivanje požara, ~ alarm požarni alarm / uzbuna, suffer a ~ pretrpjiti požar: While on passage, the fire suffered a fire in the shaft generator that was quickly extinguished by the crew. MAIB Report 11/2018, contain the fire suzbithi požar, zaustaviti požar: The container fire was largely contained and brought under control after one week The fire has now been contained and officials were looking for the cause, ~ is under control požar je pod nadzorom: The fire is under control or extinguished, major ~ veći požar: The TT (P&I) Club recently reported that statistics indicate there is a major container cargo fire at sea roughly every 60 days. https://shippingandfreightresource.com/kmtc-container-ship-on-fire-thailand/, bring the ~ under
control staviti požar pod nadzor / kontrolu, kontrolirati požar: The fire was eventually brought under control and extinguished. Požar je konačno stavljen pod nadzor i ugašen.
https://gCaptain.com, bring ~ under control staviti požar pod nadzor / kontrolu, dovesti požar pod nadzor / kontrolu
fire (n) (navy) pucnjava, vatra return ~ uzvratiti vatru, uzvratiti pucnjavu, gun~ pucnjava vatrenim oružjem exchange if ~ razmjena pucnjave
fire (v) ispaliti, lansirati (signalnu raketu)
fire alarm (n) (safety) požarni alarm: The crew had already responded to the initial fire alarm and mustered rapidly on the bridge, which was the designated emergency station (https://safety4sea.com/)
fire alarm control panel (n) (safety) vatrodojavna stanica
fire alarm system sustav protupožarne uzbune
fire blanket (n) (safety) azbestni protupožarni pokrov, azbestna

protupožarna zaštita
fire damper (n) (safety) prigušivač vatre, protupožarna zaklopka,

protupožarna trapola
fire detection and alarm system sustav otkrivanja i dojave požara
fire detection panel (n) (safety) alarmna ploča za slučaj požara,
vatrodojavna stanica: Fire detection panel on the bridge indicated that the fire was within engine room. (https://safety4sea.com/)
fire detection system (n) (safety) sustav dojave požara, sustav otkrivanja požara
fire detector (n) (safety) javljač požara manual ~ ručni javljač požara
Fire drill vježba gašenja požara

Fire-extinguisher (n) (safety) protupožarni aparat, Italian: estintore portable ~

Firefighters are now focusing efforts on chemical contamination at sea, on land and in the air.

Firefighting appliances (n) (nav arch) uređaji za gašenje požara state of ~

Firefighting equipment (n) (safety) protupožarna oprema

Firefighting measures (n) (safety) protupožarne mjere, mjere za zaustavljanje požara: required firefighting measures were promptly deployed by vessel’s crew and fire has been extinguished. https://gCaptain.com

Firefighting operations (n) (safety) operacija gašenja požara: Firefighting operations are still ongoing today.

Firefighting outfit (=fireman’s outfit) vatrogasno odijelo i oprema: Paris MoU is issuing deficiencies over firefighting outfits. Firefighting outfits should provide the wearer sufficient thermal protection from the radiated heat if entering an enclosed spaces. https://safety4sea.com/paris-mou-issuing-deficiencies-over-firefighting-outfits All ships shall carry at least two fireman’s outfits complying with the requirements. SOLAS

Firefighting ship (n) (nav arch) vatrogasni brod

Fire-fighting system (n) (nav arch) protupožarni sustav deck ~ palubni protupožarni sustav
**fire-fighting team** (n) *(safety)* protupožarna grupa, vatrogasni tim

**fireguard** 1 *(safety)* protupožarni stražar; 2 protupožarna straža

**fire hose** (n) *(safety)* protupožarna cijev, protupožarno fleksibilna cijev,

**maniga:** Are fire hoses and fire fighting equipment on board and ashore positioned and ready for immediate use? Je li protupožarna oprema pravilno postavljena i spremna za upotrebu?

**fire locker** (n) *(nav arch, safety)* loker propupožarne opreme

**fire main** (n) *(safety)* piping systems to which fire hydrants are connected vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom ~ line cijev protupožarnog vodovoda

**fire mains** (n) *(safety)* vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom, protupožarni cjevovod: 5. Check the fire mains and report.

5.1 All fire mains are operational. *(IMO SMCP)*

**fireman** 1 *(marine eng, mar law)* ložač (u brodskoj strojarnici); 2 *(safety)* a rating responsible for maintenance and handling of firefighting equipment onboard the ship vatrogasac

**fireman’s outfit** (=fire-fighter’s outfit; firefighting outfit) (n) *(safety)*
Firefighting outfit vatrogasno odijelo (s opremom): According to SOLAS requirements the minimum number of fireman’s outfit required on board are as follows: 3) For vessels 4000 tons and above minimum four sets are required. SOLAS regulations Chapter II Regulation 17 Safety lamps forming a part of the fire-fighter’s outfit should be of an approved explosion-proof type, complying with a recognised standard. https://assets.publishing.service.gov.uk/

Fire monitor vodeni top (na tegljaču), protupožarni top

Fire on board (n) (marine eng, safety) (nav arch) požar na brodu: Most fires onboard are located in engine room and they are caused by oil leakages, boiler incidents, electrical failures or accidents during hot work operations due to lack of proper maintenance and poor watchkeeping. (https://safety4sea.com/)

Fire patrol (n) (safety) protupožarna ophodnja

Fire party (n) (safety) protupožarna grupa: As soon as the fire is detected, fire party should muster. Muster fire party.

Fire plug (n) (nav arch, safety) hidrant

Fire point (n) (marine eng) Lowest temperature at which an oil heated in standard apparatus will ignite and continue to burn. (http://www.marinedieseleurope.com/) točka zapaljenja (goriva)

Fire-proof door (n) (nav arch) protupožarna vrata

Fire pump (n) (safety) protupožarna pumpa

Fire regulations (n) (safety) protupožarni propisi

Fire-resisting door (n) (nav arch, safety) vatronepropusna vrata, protupožarna vrata

Fire roll (n) (safety) raspored za gašenje

Fire space (n) (safety) opožaren prostor, prostor pod požarom: Before entering the fire space, crew should wear the appropriate PPE and use the proper fire extinguishing system (https://safety4sea.com/)

Fire suit (n) (safety) protupožarno odijelo

Fire suppression system (n) brodski sustav za suzbijanje požara: The ship’s fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire.

Fire tube (n) (marine eng) plamena cijev, dimocijev

Fire tube boiler (n) (marine eng) vatrocihevni kotao

Fire watchman (n) (safety) vatrogasni čuvar

Firing /ˈfaiərɪŋ/ 1 (marine eng) paljenje; 2 loženje

Firing order (marine eng) The order in which the cylinders deliver their power stroke. (http://www.marinedieseleurope.com/) redoslijed paljenja

Firing practice and exercise area (n) (navig) područje vojnih gađanja i vježbi

Firing pressure (n) (marine eng) tlak paljenja

Firing stroke (n) (marine eng) eksplozivni takt (motora), takt ekspanzije

First aid (n) (safety) = WHO COMPARE International Medical Guide for Ships prva pomoć: When the person is successfully picked up from water responsible crew members should undertake first aid actions in order to help the person recover. (https://safety4sea.com/)
First Assistant Engineer

First Aid Kit (n) (sailing/boating/yachting) A standard marine first aid kit includes:
Antiseptic wipes to clean wounds; First aid cream; A variety of adhesive bandages; Gauze pads; Adhesive tape; Sting relief wipes; Cold packs; Scissors; Aspirin (https://www.discoverboating.com/resources/onboard-first-aid-guide) komplet za prvu pomoć: Onboard first aid kit The chief officer then took a first aid kit to the sea pilot and started first aid. www.gov.uk The contents of the First Aid Kit shall conform to the recommendations of the on board First Aid Manual. assorted sterile dressings razne sterilne gaze, sterile gauze pads sterilni jastučići od gaze, assorted plasters razni flasteri, crepe and conforming bandages krep zavoji, triangular bandages zavoj - trokutaste marama, bandage clips, tape, and safety pins kvačice za zavoje, ljepljiva vrpca i igla sigurnica, scissors and tweezers škare i pinceta, sterile wipes for wound cleaning sterilni rupčići za čišćenje rana, latex-free disposable gloves rukavice za jednokratnu upotrebu, diarrhoea medication lijekovi protiv proljeva, painkillers lijekovi protiv bolova, antiseptic cream antiseptička krema, eye bath and lotion kapi za oči i krema, thermometer toplomjer, good first-aid manual dobar priručnik za prvu pomoć first aid manual (n) (safety) priručnik za prvu pomoć

First Assistant Engineer (=Second Engineer Officer (in UK and IMO STCW Convention)) (US) SEE First Engineer

First Assistant Engineer has the responsibility of overseeing vessel equipment operation, making log entries, and reporting problems to the Chief Engineer. The First Assistant Engineer assists with the primary level maintenance and repair of the vessels while underway. The First Assistant Engineer is responsible to the Chief Engineer for engine room duties, to the Captain for emergency duties underway and to the delegated yard supervisor when working ashore. The First Assistant Engineer is responsible for following established safety practices while performing assigned duties to protect self, co-workers and the public from personal injury and to prevent damage to Authority property. The First Assistant Engineer will be required to abide by all rules and regulations for operating passenger vessels.

https://jobsite.gcaptain.com/jobs/view/1st-assistant-engineer/52420381 Duties and responsibilities of the ~ dužnosti i odgovornosti prvog časnika stroja: Standing engine room watch and recording temperatures and pressures in the engine room logbook Notifying Chief Engineer of any abnormalities in the operation of the machinery on the vessel Accepting charge of lifeboat or life raft in an abandon ship situation Pumping bilges and sewage, filling water, fuel and lubricant tanks, running main engines and/or generators and keeping vessel’s machinery from freezing during lay up Assisting with engine and electrical repairs as necessary Keeping engine room neat and clean Night engineer’s duties May be required to attend shipyard with Port Engineer and act as
his/her representative as needed at remote locations and may be for extended periods of time. Provides the highest level of customer service and professionalism to all internal and external customers. Completes projects as assigned by the Port Engineer.

The First Assistant Engineer has the responsibility of overseeing vessel equipment operation, making log entries, and reporting problems to the Chief Engineer. The First Assistant Engineer assists with the primary level maintenance and repair of the vessels while underway. The First Assistant Engineer is responsible to the Chief Engineer for engine room duties, to the Captain for emergency duties underway and to the delegated yard supervisor when working ashore. This is a safety sensitive position both underway and ashore. The First Assistant Engineer is responsible for following established safety practices while performing assigned duties to protect self, co-workers and the public from personal injury and to prevent damage to Authority property. The First Assistant Engineer will be required to abide by all rules and regulations for operating passenger vessels. This position is a bargaining unit position that is represented by the Marine Engineers’ Beneficial Association (MEBA). Gcaptain www.gCaptain.com

**first class ship** *(n)* *(nav arch, mar law, shipping econ)* Ship to which the highest class has been given by a classification society in accordance with its rules concerning construction and maintenance. [http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM) **prvaklasni brod, brod najviše klase, brod prve klase**

**first come first served** tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.), tko dođe prvi, taj ima prvenstvo: All other vessels are on a “first come first serve” basis

**First Engineer** *(=1st Engineer)* *(n)* *(mar law, marine eng, hum_resources)* = First Assistant Engineer **prvi časnik stroja, prvi strojar, prvi oficir stroja, prvi makine; prvi od makine**

**First Engineer Officer** *(n)* *(mar law, marine eng, hum_resources)* **prvi časnik stroja**

**First Mate** *(=1st Mate)* *(n)* *(mar law, navig, hum_resources)* **prvi časnik palube, čif, prvi (od koverte / kuverte), čif, primo**

**first watch** *(=evening watch)* *(n)* *(navig)* straža od 20:00 do 24:00 sati; the 2000 to 2400 watch **prva straža, prva gvardija**

**fish** *(n)* to clean ~ čistiti ribu, to fillet ~ rezati ribu za konzerviranje, to gut ~ čistiti iznutricu ribe, to skin ~ ljuštiti ribu, prati ribu, pelagic ~ pelagična riba, pučinska riba (plava), benthos ~ pridnena riba (bijela), oily ~ plava riba, white-flesh(ed) ~; white ~ (UK) bijela riba 1 riba ribe

**fish anatomy** *(n)* *(fishing)* anatomija ribe
**fish carrier** (n) (nav arch) **brod za prijevoz ulova ribe**

**fisherman's anchor** (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) **SYNONYM**

**Admiralty anchor** A traditionally shaped anchor having flukes perpendicular to the stock of the anchor and connected by a shank, similar to Admiralty anchor. Less commonly used today. si**dro s kladom, klasično sidro:** The *fisherman's anchor* has the anchor shape most familiar to non-sailors. *Fisherman's anchors* are less common than modern anchors such as the plow and lightweight anchors.

**fisherman's knot** (n) (seamanship) **ribarski uzao**

**fisherman's wharf** (n) (ports) **ribarski vez, ribarska obala**

**fishery** (n) (fishing) **ribarstvo, ribarsko poduzeće, ribolov** ~ **subsidies državni poticaj za ribolov:** Ban certain forms of *fisheries* *subsidies* which contribute to overcapacity and overfishing, eliminate subsidies that contribute to illegal, unreported and unregulated fishing. [https://safety4sea.com/cm-life-below-water-addressing-ocean-sustainability/](https://safety4sea.com/cm-life-below-water-addressing-ocean-sustainability/)

**fish factory ship** (n) (nav arch) **brod za prerađu ulova ribe**
fishing (n) (fishing) ribarenje, ribarstvo sustainable ~ održivo ribarstvo, illegal, unreported, unregulated ~ (ILL ~) ilegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarstvo, commercial ~ ribarsko gospodarstvo

fishing apparatus sredstvo za ribolov

fishing area (n) (navig) ribolovno područje, područje ribolova: They could therefore either remain in port and wait for the weather to abate, or steam for 2 days to another fishing area where the forecast was more favourable.

fishing boat (n) 1 (nav arch) ribarska brodica, ribarica, Italian: peschereccio: We met a fishing boat on a reciprocal course. Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had just started to shoot a line of pots.; 2 ribarski brod

fishing gear = fishing tackle oprema za ribolov, pribor za ribolov: In the late evening, the port fishing gear became snagged on an underwater obstruction. When the fishing gear fouled the propeller, the boat would have become anchored at its stern and vulnerable to being swamped and ultimately capsizing. Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. After further checks, the main engine was started, fishing gear recovered and, under her own power, the trawler returned to her home port.

fishing ground (n) ribolovno područje, područje ribarenja: The skipper had just hauled his lines onboard and was heading for another fishing ground.

fishing knot (n) (fishing) ribarski čvor, čvor za udicu

fishing lights (n) (navig) svjetla ribarskog broda

fishing line (n) (fishing) povraz, struna, tunja, kančenica, najlon, krena, fildespanj, silk, svila fluorcarbon ~; monocarbon line fluorkarbonski

povraz: For a perfect presentation and increased hook setting, this fluorocarbon is invisible underwater and offers the ideal balance between stiffness, strength, sensitivity and stretch and thereby an outstanding abrasion-resistance. Fluorocarbon fishing line has, in recent years, become a popular option for anglers in many situations., mono ~ = monofilament line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon / povraz, monofil: a sensitive line with an extreme shock absorber build-in to the monofilament. How To tie braided fishing line to monofilament or fluorocarbon leader-easy and strong fishing knot ?, braided ~; braided line najlon od pletenih vlakana, sukani povraz: The braided line is super sensitive and accurately passes every single nibble to the bait, alerting the angler to strike.

fishing line knot (n) (fishing) = fishing knot čvor za udicu, ribarski čvor

fishing reel (n) (sailing/boating/yachting) rola za ribarski štap, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov, mašinica za ribolov
fishing rig (n) 1 predvez: The basic types of fishing rigs are: Texas rig, Carolina rig, drop shot rig, sliding sinker bottom rig, split shot rig, three way rig, stream rid, bottom bouncers, bait walkers, slip bobbers. 2 (fishing) = fishing tackle ribolovni pribor

fishing rod (n) (sailing/boating/yachting) A long lever, usually made of fiberglass, graphite or composite materials and used to catch fish. ribolovni štap

fishing spoon (n) (fishing) SYNONYM blinker blinker

fishing tackle (n) (fishing) oprema za ribolov, oprema ribolovnog štapa, ribolovni pribor: The suggested tackle for Texas rig: rods: 6-6-7 foot medium heavy fast action bait casting; reel: low profile bait casting reel 6:3:1 gear ratio, thumb bar release medium line capacity; line: 10 lb to 14 lb test low stretch monofilament.
fishing techniques (n) (fishing) tehnike ribolova pole and line fishing ribolov primamljivanjem (brumanjem) i štampom, dive fisheries and hand collection ronilački ribolov, pots and traps ribolov vršama, dredging kočarenje, ribolov kočama, purse seine ribolov mrežom plivaricom, plivaričarenje, pelagic longlining ribolov površinskim / pučinskim parangalom, površinski parangal, demersal longlining ribolov parangalom na morskom dnu, pridneni parangal, pelagic trawling površinsko kočarenje, ribolov površinskom kočom, demersal trawling kočarenje na morskom dnu, ribolov kočom na morskom dnu, ghost fishing štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima (hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu), ribe uhvaćene u napuštenim mrežama, drifting gillnet; pelagic gillnet ribolov pučinskom površinskom mrežom posebnog oka, demersal gillnet ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka

fishing vessel (n) (nav arch) ribarski brod
fish searching vessel (n) (fishing) tragač ribe

fish the anchor (v) (seamanship) secure the anchor in the cat head učvrstiti sidro (podignuto na sidrenoj sohi)

fit (v) 1 ugraditi, montirati ~ slack ugraditi / postaviti labavo, ~ together sastaviti, sklopeti, spojiti, ~ over montirati / postaviti na / preko, ~ between umetnuti; 2 (marine eng) staviti, postaviti; 3 opremiti, armat ~ with opremiti, opskrbiti / snabdjeti; 4 namjestiti, prilagoditi, podesiti

fit (n) 1 pristajanje, stavljanje; 2 The closeness of contact between machined components. (http://www.marinedieseleurope.com/) dobar spoj close ~ dobar spoj, добро pristajati / sjedati, tijesno ležati, prijanjati: It is a close fit.; 3 prilagodba; 4 ugradak

fit (adj) 1 a pogodan, prikladan; 2 spreman: The second mate r was fit for watchkeeping duties.

fitness (n) (mar law) prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta)

fit out (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) opremiti, armat; armati

fitted with (adj) be ~ with biti opremljen (s), imati, sadržavati opremljen (s), koji ima / nosi na sebi, koji sadrži

fitter (n) 1 (marine eng) a rating responsible for daily maintenance and minor repairs of all mechanical equipment onboard the ship monter: The fitter began the job by unscrewing the securing bolts of the angle bar at one end of the plates, then moved to the other end.; 2 mehaničar; 3 strojobravar

fitting (n) 1 okov na palubi za hvatanje vezova za teret hvataljka, okov

fitting (n) 1 (marine eng) ugradnja, montaža, sastavljanje; 2 (marine eng) uređaj

fittings (n) 1 (marine eng) a small part on or attached to a piece of piping, furniture or equipment oprema, sitna oprema, ventili, zasuni, pipci itd., armatura, fitinzi pipeline
fix (n) (navig) the intersection of two or more lines of position; A geographical position determined with certainty by one or more of the following: visual references, radio navigation aids, celestial plotting, or any other navigation device. (IAMSAR) pozicija broda (dobivena snimanjem), opaženi položaj, položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih objekata, Italian: punto mark a ~ on the chart označiti poziciju na karti: No fixes were marked on the chart, and even the normal recording of GPS positions in the log was not carried out., electronic ~ pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije, satellite ~ pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS), plot a ~ ucrtati poziciju: If ECDIS is in use, fix frequency is not an issue. Nevertheless, it is reasonable to plot fixes at less frequent intervals when using an ECS, checking the system with a hand-plotted fix at prudent intervals., to obtain a ~ dobiti / odrediti poziciju broda: The usual method of obtaining a fix on the chart from radar ranges is to use a pair of compasses and draw “position circles” of at least three, widely-spaced identified conspicuous objects. C, make a ~ odrediti poziciju, running ~ pozicija dobivena u razmaku vremena

fix (n) (mar law, shipping econ) To conclude successfully negotiations resulting in the charter of a ship or cargo. ugovoriti najam broda To reach final agreement on the terms of a charter party. sklopiti ugovor o najmu broda

fix accuracy točnost pozicije / snimke / položaja

fix a position (v) (navig) odrediti poziciju proda, utvrditi poziciju broda: Fix position of vessel.
fix by soundings (n) (navig) pozicija dobivena mjerenjem dubine  
fix dimension (n) (navig, electr) dimenzije očitanja (navigacijskog sustava)  
fixed and flashing light (n) (navig) stalno svjetlo s bljeskovima  
fixed boom crane (n) (cargo handling) dizalica s nepomičnim krakom  
(granom), dizalica s fiksnim krakom: MacGregor has received an order from Fincantieri Bay Shipbuilding in Wisconsin, USA to supply two fixed boom cranes that will handle the hoses on a new 5,400m3 Liquefied Natural Gas (LNG) bunker barge  
https://gcaptain.com  
fixed fittings (n) (cargo handling) Fixed container fittings include: Deck and hatch cover foundations, Lashing points, - In hold installations, - Tank top fittings nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed container fittings ~ on deck nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, ~ in hold ~ u skladištu nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera  
fixed light (n) (navig) a light showing continuously and steadily, as opposed to a rhythmic light  
stalno svjetlo, fiksno svjetlo  
fixed offshore facility (n) nepomični odobalni objekt  
fixed pitch propeller (=f.p.p.) (n) (nav arch, marine eng) = fixed propeller  
prekretni propeler: The engine drives a fixed pitch propeller and, at sea, is run at 83 rpm to give the ship a speed of about 12 knots.  
fixed propeller (=fixed prop) 1 (nav arch, marine eng) COMPARE controllable pitch propeller COMPARE folding propeller COMPARE feathering propeller fiksn propeller: A fixed propeller can create a considerable amount of drag when sailing. A three-blade fixed prop could reduce your boat’s speed by as much as 20 percent.  
https://www.sailmagazine.com/diy/why-low-drag-propellers fixed pitch propeller fiksni propeler, fiksni porivnik

**COMPARING FOLDING PROPELLER**

(sailing/boating/yachting) **COMPARE** folding propeller fiksn propeler (s dvije ili tri lopatice): The previous owner replaced the factory three-bladed fixed prop with a folding propeller geared Austral/Seahawk 10X15R stainless steel propeller with three blades.

https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

(sailing/boating/yachting) COMPARE folding propeller fiksni propeler (s dvije ili tri lopatice): The previous owner replaced the factory three-bladed fixed prop with a folding propeller geared Austral/Seahawk 10X15R stainless steel propeller with three blades.

https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

**fixed route** stalni pravac / ruta / brodska linija, utvrđena ruta, ustaljena linija, redovita linija

**fixing by radar ranges** (n) (navig) određivanje pozicije s radarskim mjerjenjem udaljenosti

**fix rate** (n) (navig, electr) interval očitanja (mjernih podataka)

**fixture** /'fikstʃə/ 1 (mar law, shipping econ) Successful conclusion of the negotiations between shipowner and charterer, generally through shipbrokers, resulting in the charter of a ship http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM

**sklopljeni ugovor o iskorištavanju broda, ugovarateljski posao spot ~ brodarski ugovor o kratkoročnom najmu broda, ugovor o kratkoročnom čarteru broda, contract of affreightment ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor), dugoročni brodarski ugovor na putovanje; 2 (mar law, shipping econ) sklopljena vozariina, sklopljena najamnina broda, ugovorena vozariina: May and June fixtures are in the $7.50 to $7.80 per tonne range for some operators” for a Brazil to China voyage, said a Shanghai-based capesize broker on Thursday

**fixtu** /'fikstʃə/ (n) (marine eng) ugrađeni element

**fix update rate** (n) (navig) vremenski period između dvije pozicije

**flag** (n) (navig, mar law) zastava hoist a ~ izvjesiti zastavu, istaknuti zastavu, display the ~ istaknuti zastavu: These vessels are required to display a red flag by day and an all round red light by night, courtesy ~ zastava zemlje u čijim vodama brod plovi flag (n) 1 zastava, zastavica; 2 (navig, mar law) država pripadnosti (broda)

**flagged ship** (n) (mar law) brod nečije zastavne pripadnosti: The vessel is flagged in the Marshall Islands. UK ~ brod britanske državne pripadnosti, Croatian ~ brod hrvatske zastave, brod hrvatske državne pripadnosti: The was sailing under the Croatian flag.

**flag of convenience** (=flag of necessity) (n) (mar law) Flag states that provide lesser economic, financial, tax and/or regulatory burdens to ship owners registering their ships in those countries.(www.euronav.com)

**jeftina zastava**

**Flag Officer** (n) (navy) Rear Admiral, Lower Half; Rear Admiral, Upper Half; Vice Admiral, Admiral, and Fleet Admiral are flag officers. kontraadmiral

**flag of ship** (n) (mar law) država pripadnosti broda, zastava broda

**flag pole** (n) (seamanship) zastavni jarbol, jarbolet

**flagstaff** (n) 1 (nav arch) jarbol za isticanje državne zastave broda; flag pole, usually at the stern of a ship; carries the ensign zastavni jarbol, Italian: asta di bandiera; 2 jarbolet (na
flag state (n) (mar law) država zastave broda Law of the ~ pravo države

flag state: The provision of such crew management services includes the following services, (ii) ensuring that the applicable requirements of the law of the Flag State in respect of rank, qualification and certification of the Crew and employment regulations, such as Crew’s tax and social insurance are satisfied.

flag state requirements (n) (mar law) inspekcijski nadzor domaćih brodova, propisi države zastave broda

flake /ˈfeɪkl/ (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) COMPARE flake to lay a rope or chain down in long bights side by side or in coils in regular order so that it will run out clear or can be easily and rapidly paid out slagati konop: The Figure 8 Flake allows the rope to be pulled rapidly off the deck with minimal risk of kinking, twisting, or knotting. Before making the flake, start at the cleat and work your way to free the end shaking out any twists. ~ down složiti konop

flake /ˈfeɪkl; ˈfeɪk/ (=fake) (n) (seamanship) složeni konop, namotaj konopa, uredno složeni konop Flemish ~ spiralno složen konop

flake catfish (n) (fishing) mačka mrkulja

flame (n) (safety) ~ arrester zaustavljač plamena, osigurač plamena: The relief valves are made with an approved flame arrester function. For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold., ~ plate plamena ploča: Individual cylinder heads, incorporating a thick bore-cooled flame plate, are held down by four hydraulically tightened studs., ~ trap odvajač plamena, prigušivač plamena: In an attempt to reduce the effects of an explosion, flame traps and relief valves are provided in the pipelines. plamen: The base oil ignited and a sheet of flame and dense smoke enveloped the area.

flame arrester (=flame screen) (n) (safety) A device comprised of a fine wire gauze that is fitted into the discharge end of a vent line. It prevents the passage of flame, but will allow vapor to pass through. (www.euronav.com) zaustavljač plamena, blokator plamena

flame detector (n) (safety) javljač plamena, detektor plamena: Flames, as opposed to smoke, are often the main result of gas and liquid fires and flame detectors are used to protect against such hazard.

flameproof enclosure (n) (safety, electr) neprodorni oklop (el. spoja)

flammable (adj) ~ cargo zapaljiv teret, ~ gas zapaljiv plin, ~ liquid zapaljiva tekućina, ~ vapours zapaljive pare zapaljiv

flammable cargo (n) (cargo) zapaljivi teret: After carrying a flammable cargo, always
assume that the atmosphere within a tank is flammable. Oil tankers, carrying various **flammable cargoes**, experience a real danger of explosion when vapours remain in emptied tanks.

**flammable gases** *(n)* *(cargo)* **zapaljivi plinovi**: A container packed or loaded with flammable gases or liquids having a flashpoint below 23°C c.c. should only be stowed under deck. Ventilate properly, and ensure that the atmosphere is correctly tested for both toxic and **flammable gases**, and that the atmosphere is certified as being safe.

**flammable liquids** *(n)* *(cargo)* **zapaljive tekućine**: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (**flammable liquids and gases**) and Class C (electrical) fires. Adjacent to the store was a designated storage arrangement for chemicals and **flammable liquids**.

**flammable solids** *(n)* *(cargo)* **zapaljive krute tvar**

**flange** *(n)* **deep ~ deblja prirubnica**, **liner ~ prirubnica košuljice**: The cylinder liners are short single-piece units with intensive cooling of the upper part achieved by bore cooling of the **liner flange**. *(marine eng)* **prirubnica, flanđa**: They had difficulty in removing bolts from a **flange** and so decided to cut them off, using gas cutting equipment. **blank ~ slijepa prirubnica**: Take off the assembly and replace it with a **blind flange**, **bolt the ~ spojiti prirubnicu vijcima**, ~ **connection prirubnički spoj**: Although the vessel had been in operation for less than six months since the last dry-docking, it was evident that excessive vibrations caused some **flange connections** to become loose; 3. **pipeline ~ prirubnica cjevovoda**: It was soon established that the leak originated from a failed joint at a **pipeline flange** on a fuel pump oil return line.

http://marineengineersblogs.blogspot.hr/2013/06/types-of-coupling_17.html

**flank** *(n)* *(marine eng)* **SEE crest** bok zuba *(na zupčaniku)*

**flap** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* **treperiti ( o jedru), lepršati, tresti se**

**flare** /flər/ *(n)* *(safety)* **balkija**: At 0500 another **flare** was sighted approximately 2nm ahead of own vessel and the Coastguard was advised. **parachute ~ balkija s padobranom, white ~ bijela balkija**, **hand-held ~ ručna balkija, mini ~ mini-balkija, orange smoke ~ balkija narančastog dima, red ~ crvena balkija**: During the twilight hours of the morning a **red flare** was sighted on a northerly bearing, approximately two minutes later, a second flare was sighted. **buoyant ~ plutajuća dimna balkija, fire the ~ ispaliti balklu, zapaliti balklu**: The crew members of the vessel had abandoned the ship and fired flares for help from a lifeboat, alerting other vessels. **distress ~ balkija za slučaj pogibli**: The skipper contacted the coastguard by mobile telephone and a deckhand ignited a **distress flare**. **opajažanje balki (za slučaj pogibli i drugih opasnosti), red ~ crvena balkija**: Red flares are recognized internationally as a distress signal.
flare /fleə/ (n) (nav arch) the spreading out from a central vertical plane of the body of a ship with increasing rapidity as the section rises from the water line to the rail kosina pramca: The port side of the ship’s bow flare was badly damaged. MAIB accident report

http://meoclassiv.blogspot.hr/2016/10/define-flare-in-ship-construction-and.html

flash (n) thin ~ of tanak sloj / obloge 1 (navig) a relatively brief appearance of a light bljeskajuće svjetlo, svjetlo; 2 (marine eng) sloj obloge, sloj zaštitnog materijala: The tin flash also functions as an effective dry lubricant when new bearings are installed and the engine is barred over.

flash (v) (comm, safety) bljeskati, signalizirati bljeskajućim svjetlom: The 3rd Officer used the Aldis Lamp to flash him and the Pilot attempted to call him on VHF. After Dover Coastguard were informed, they requested that we continued to call on VHF and flash the bulk carrier.

flashback (n) (safety) povratni plamen

flashing light (n) (navig) a light in which the total duration of light in each period is clearly shorter than the total duration of darkness and in which the flashes of light are all of equal duration bljeskajuće svjetlo: A deckhand released a second flare when they spotted the blue flashing lights of emergency service vehicles on the shore, and a third flare on hearing the approach of the local lifeboat. Suddenly he sighted a flashing light twice within a short space of time on the port bow and very close to the ship. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a flashing red light. Fl single flashing na bljeskove, long flashing dugi bljeskovi, group flashing bljeskovi 3 u grupi, Fl (2+1) composite group flashing bljeskovi 2+1 u grupi, continuous quick flashing kratki bljeskovi, Q(3) group quick kratki bljeskovi u grupi, IQ interrupted quick kratki bljeskovi na prekide, VQ continuous very quick ~ ultrakratki bljeskovi, ~ signalling signalizacija bljeskajućim svjetlom flash light (n) (safety) ručna svjetiljka: During this turn, there was a short flashing with an orange flashlight from the other vessel, but nothing else.

flashpoint (n) (marine eng) The temperature at which a fuel will give off a vapor that will burn momentarily when exposed to a flame or spark. (http://www.marinedieselurope.com/) plamište: Use only clean oil with a flash point above 250 °C. The fuel can be dangerous to handle and store; this is
especially so if the pour point is high, making it necessary to heat the HFO close to its flash point.

flat (n) (cargo handling) vagonska platforma (vagon bez stranica), flat.

flat (adj) ravan, plosnat: The engine must also be bolted to a flat surface.

flat bottom (n) (nav arch, marine eng) ravno / plosnato dno

flat car (=flatcar) (n) (cargo handling) a rail car without a roof and walls plato-vagon, vagonska platforma, vagon bez stranica.


flat container (n) (cargo) = flat rack ravni kontejner, kontejnerska platforma, flat kontejner

flathead grey mullet (n) (fishing) cipal od porta

flathead mullet (n) (fishing) Lat. Mugil cephalus cipal blataš

flat keel (=keel plank; center plank) (n) (sailing vessels, nav arch) plosna kobilica

flat of bottom forward (prep.phr) (nav arch) na ravnom prednjem dijelu dna: Most frequent damage to hull plating seems to occur on the flat of bottom forward. Čini se da se oštećenje oplate dna događa najčešće na ravnom prednjem dijelu dna

flat oyster (n) (fishing) kamenica, oštriga

flat rack (=flat rack container) (n) (cargo handling) a container with no sides and frame members at the front and rear.; container can be loaded from the sides and top ravni kontejner, kontejnerska platforma, flat kontejner: The unit affected was an empty flat rack with a
Flat rate (n) *(shipping econ, mar law)* Flat rate reflects the costs in USD of transporting a tonne of cargo for a standard vessel on a route-specific round voyage. The standard vessel is of 75,000 dwt, traveling at 14.5 knots with a consumption of 55 tonnes of 380cst fuel oil. 

Referentna vozarina: The reference rate, also known as the flat rate, is reported as Worldscale 100 (WS100). 

**flaw** /flao/ (n) 1 *neispravnost*; 2 *grješka, greška*: This design flaw seems to have existed from the time of construction of the ship and apparently had not been rectified; 3 *(mar law)* pogreška u proceduri; 4 *(nav arch)* pukotina, napuknuće 

**flawless** /flao:ləs/ (adj) bez greške, bez smetnji 

**flax oil** (n) *(cargo, marine eng)* laneno ulje 

**fleet** /fli:t/ (n) *(shipping econ)* brodovlje: The incident was reviewed by the management office, and shared with all vessels in the fleet; owner's ~ brodovlje nekog brodovlasnika: This incident report will be circulated to the owner's fleet and to the industry to increase safety awareness; In future, the vessel is to verify the condition of the entire cargo-hose string with the terminal The information was promulgated to class, the shipyard and throughout the owner's fleet and offices. A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, fishing ~ ribarska flota: The Scots fishing fleet is the third biggest in the European Union, company ~ brodarova flota, flota brodara: A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, manage the ~ upravljati flotom 

**fleet** (n) *(shipping econ, mar law)* An organization of ships, aircrafts, marine forces, and shore based fleet activities, all under one commander, for the purpose of conducting major operations. 

Flemish eye splice (n) *(sailing/boating/yachting)* omča s metalnom upletkom 

Flemish flake (n) *(seamanship)* COMPARE flake: spiralno namotan konop, spiralno namatanje užeta 

Flemish horses (n) *(sailing vessels)* uže nogostupa na križu
flexibility / fleks'ABILITY/ (n) (marine eng) savitljivost, opružnost, elastičnost, prilagodljivost: The propulsion plant must therefore allow flexibility in operation over a range of power levels while maintaining operating efficiency with respect to fuel and lube oil consumptions. Operational flexibility and power output are fostered by the single-stage sequential turbocharging system which is based on two turbochargers load ~ of the engine prilagodljivost stroja svim opterećenjima

flexible / fleks'IBL/ (adj) savitljiv, elastičan, fleksibilan: The false metal tank top was extremely flexible and water could be heard moving when this was walked on. ~ pipe elastična cijev: As the fire spread, it is possible that flexible pipes in the engine room failed, thus allowing more water into the vessel. ~ hose elastična cijev (gumena, platnena, sintetička): The chief engineer decided to recharge the system, using a flexible hose linking a full Freon cylinder and the recharging valve located on the compressor. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun's eyes. ~ tubing Nylon, neoprene, or other synthetic material used for tubing whose advantages are adaptability and vibration resistance. (http://www.marinedieselEurope.com/) elastične cijevi, fleksibilne cijevi

flight deck (n) (navy) deck of ship on which planes land and takeoff poletno-slijetna paluba

flip (v) (safety) prevrnuti se (o brodici): The fishing boat flipped while attempting to hoist a fully-laden net and its catch over the side. https://safety4sea.com/

float /fl Out/ (n) (nav arch) plutajući objekt: Having passed abeam of the light float, the other vessel altered course to port.

float /fl Out/ (v) plutati: A liferaft's ability to float free is pivotal to its usefulness in an emergency. The rope, being stiff and heavy did not float, the excess slack went straight down into the ship's propeller. The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015

float /fl Out/ (=refloat) (v) (safety) = refloat odsukati (brod)

float /fl Out/ (n) (marine eng) plovak: The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.

float /fl Out/ (n) (fishing) A term also for bobber, used as a strike indicator for live bait fishing. plovak (za udicu)

floating /fl Out/ (n) plutanje

floating koji pluta, plutajući ~ container plutajući kontejner, kontejner koji pluta: Ships have been alerted to the danger of floating containers near the scene of the disaster, although no pollution or hazardous cargo have been reported.

floating anchor (n) (sailing/boating/yachting) plutajuće zavlačno sidro

floating boom (n) (safety) plutajuća brana, barijera (za sprječavanje širenja...
onečišćenja mora) (plutajuća)

**floating craft** plutajuće plovilo, plutajući objekt
**floating crane** plutajuća dizalica, plovna dizalica, pontonska dizalica

http://maritime-connector.com/ship/matador-3-9272137/

**floating dock** (=**floating drydock**) *(n) (nav arch)* A U-shaped dock with double skins which is filled by opening up the silcocks, and allowed to settle so the middle section will be lower than the keel of the ship so that repairs can be made on her hull.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **plutajući dok, plovni dok, Italian:** *bacino galleggiante*
floating ice (n) (oceanogr) plutajući led: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.

floating liquefied natural gas facility (=FLNG facility) (n) (nav arch) plutajući LNG objekt: In 2018, Shell's huge floating liquefied natural gas (FLNG) Prelude, the world's largest vessel, will begin its job of extracting and processing gas at sea, reported CNBC. The 488-meter-long and 74-meter-wide floating facility left the shipyard Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> The Prelude facility weather vanes 360 degrees around a turret, moored in 248 meters of water. Three stern thrusters enable FLNG Prelude to maintain an optimum heading that will facilitate offtake operations within the design limits of the facility and associated cargo transfer equipment. The facility is moored to the sea bed via 16 anchor piles and chains whilst being directly connected to wells that access the gas reservoir via flexible risers routed through the turret.

floating mark (n) (navig) plutajuća oznaka
floating object (n) (nav arch) plutajući objekt: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea.

floating policy (n) (mar law) otpisna polica
floating production, storage and offloading vessel (=FPSO) (n) (nav arch)
Floating Production Storage and Offloading vessels, or FPSOs, are offshore production facilities that house both processing equipment and storage for produced hydrocarbons

https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 plutajući objekt za proizvodnju, skladfištenje i iskrcaj naftnih proizvoda, FPSO-brod: The basic design of most FPSOs encompasses a ship-shaped vessel, with processing equipment, or topsides, aboard the vessel's deck and hydrocarbon storage below in the double hull.
floating smoke signal

Floating Storage Regasification Unit

before offloading periodically to shuttle tankers or transmitting processed petroleum via pipelines.
https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299

Floating Storage Regasification Unit (FSRU)

LNG terminal FSRU vessels can be classified either as ships or offshore installations depending upon the design they incorporate. They (FSRUs) can appear as: (a) newly built floating units for regasification of LNG; (b) constructed as a separate unit aboard the LNG carrier itself, or (c) an old gas carrier can be converted into an independent unit and placed in a particular destination as an offshore installation (cf. https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsrul)

FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.
https://www.linkedin.com/pulse/fsru-floating-storage-regasification-unit-john-kingsley
https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsrus/ brod za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina, brod za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina

**float low in the water** *(v) (navig)* biti duboko uronjen u vodi

**float off** *(v) (seamanship, safety) odsukati se:* With the engine still going astern, she floated off on her own. Sa strojem koji je još uvijek vozio nazad brod se sam odsukao.

**float out** *(v) (nav arch) zaplutati (iz doka):* ... the world’s biggest cruise ship, was floated out of dry dock

**float out** *(n) (nav arch, navig)* isplovlenje iz doka: The float out was conducted June 18 and 19 under perfect conditions

**float out the ship** *(v) predati brod moru, spustiti brod u more:* Viking’s first cruise ship built for the expedition cruise segment was floated out at Fincantieri’s Vard shipyard in Søviknes, https://maritime-executive.com/article/vard-floats-out-viking-s-first-expedition-cruise-ship

**float plan** *(prep phr, n) (sailing/boating/yachting) plan boravka na moru radi razonode, jednodnevnih ili višednevnih poslati obavijest o planu jedrenja / krstarenja: ... always remember to give someone an idea of where you’re going and how long you plan to be out. Should the trip be longer, file a float plan with a friend or leave one at your local marina. Information should include a description of your boat, passengers on board, safety equipment available, where you’re heading, and how long you expect to be gone https://www.discoverboating.com/resources/onboard-first-aid-guide file a ~ predati plan krstarenja

**floe** *(n) (oceanogr)* plutajući led big ~ veća plutajuća ledena masa

**flog**/flɔɡ/* (n) (sailing/boating/yachting) lamatanje jedra

**flood** *(n) (oceanogr)* the period when a tidal current is flowing landward; a rising tide; incoming tidal current filling a bay or other body of water plima, visoka voda, Italian:flusso ~ tide

**plima, plimna struja, p'limni val:** The vessel had been in that position for several minutes when the flood tide caught the stern and pushed her to one side of the narrow channel, ~ stream

**plimna struja:** Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream,
which in some sections of the narrow channel was directly abeam.

**flood** (v) (oceanogr) *rasti* (o moru, morskim mijenama): The wind was force 2 from the north north east and the tide *was flooding* at 3 knots from the north.

**flood** (n) (safety, seamanship) *naplavina* (u kaljuži, tanku): The master went into the engine room and saw *flood water* rising in the bilges. ~ *water naplava voda, ~ level razina naplavljivanja, razina naplavne vode*: After divers had partially plugged the puncture and a high capacity shore pump had been rigged, the *flood level* in the pump room was reduced to below floor plate level, enabling a cement box to be constructed to prevent further flooding.

**flood** (/flʌd/ (v) (seamanship) *naplaviti, poplaviti*: The accommodation space started to *flood*, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. The bow thruster space was found *to be flooded*. Breaching of the hull caused water to *flood* a compartment below the main deck. https://gCaptain.com

**flooding** 1 (n) (safety) *Flooding* is the result of water ingress onboard and can affect the watertight integrity and finally the stability of the vessel (https://safety4sea.com/); ship flooding may result from damage in vessel’s hull due to collision or grounding, heavy weather such, leakages at the ballast tanks etc. *naplava, naplavljivanje (skladišta itd.), prodor vode*: The exact cause of the *flooding* is unknown. The accommodation space started to *flood*, but instead of investigating the source of the *flooding* further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. last passage and conducting ballast exchange operations when a large gate valve in the engine room on the ballast/bilge system failed, causing severe *flooding*. Establish extent of flooding and approximate rate of water ingress. Utvrđite obim naplavljivanj i približnu brzinu prodora vode. *cause ~ prouzročiti naplavljivanje, izazvati naplavljivanje*: The ship sustained shell plate damage to the bottom of its hull, causing water ingress to some ballast tanks and *flooding* in the engine room.; 2 *namjerno naplavljivanje brodskih prostora (skladišta itd. radi sprječavanja totalne štete)*

**flooding of ship’s spaces** (n) (safety) *naplavljivanje brodskih prostora*: Some *flooding of forward spaces* was caused by wave damage to ventilation pipes when the vessel was hove to, but she reached port without further problems.

**flooding tide** (n) (oceanogr) *plimna struja, plima*: running astern with main engine and bow thruster, the wind and the *flooding tide* were slightly on the vessel’s port side.

**flood light** (n) (nav arch) *reflektor*: The main deck, including the pilot ladder, was well illuminated by the deck *flood lights* and the bridge wing lights.). Although it was dark, the deck was well lit by the ship’s own *floodlights* and the *floodlights* on the wharf. https://www.marineinsight.com/

**flood stage** (n) (oceanogr, inland waterways) *faza visoke vode (rijekte), faza plime, period plime*: The accident happened while the river was at major *flood stage*. https://www.marineinsight.com/

**flood tide** (n) *plima, plimna struja, Italian:* *marea montante*: Soon after the onset of the *flood tide*, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf. Although there was a *flood tide* and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

**floor** /floː/ (n) (nav arch) *poprječni nosivi element dna broda koji se proteže od uzvoja do uzvoja; Vertical transverse full-breadth plating between inner bottom and bottom shell plating.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; vertical transverse plate immediately above the bottom shell plating, often located at every frame, extending from bilge to bilge. (Ship Terms
rebrenica, rebro na dnu brodske konstrukcije: The investigation later found that halfway down the ladder to the forecastle tweendeck, oxygen concentrations were in the order of 10% and only 5-6% at floor level. The Third Officer heard a cry and a thud on the floor of the hold, looking down, he saw the seafarer lying at the bottom of the hold.

djelomična rebrenica, watertight ~ nepropusna rebrenica, deep ~ visoka rebrenica, bracket ~ okvirna rebrenica, ~ timber rebrenica (drvenoga broda), asymmetric ~ rebrenica nejednakih krakova, overlapping ~ rebrenica nejednakih krakova

floor* (n) (nav arch) dno brodskog skladišta, pajolada (drvene barke): That aluminum floor plating in the engine rooms are exchanged with plating of steel.

limovi, limovi dna skladišta: As the chief engineer went onto the bottom floor plates to check the freedom of the propeller shaft he saw there was about 40cm of water in the bilge., ~ plating podni limovi, limovi rebrenice, limovi dna skladišta

floorboard (sailing/boating/yachting) podnica, pajol

floor ceiling (n) (sailing vessels) planking with which the bottom or tank top of a vessel's hold is covered nutarnja oplata dna, pajol, Italian: pagliolo; paliolato

floor grating (n) (nav, marine eng) podne rešetke, gradele, gradelaj: Air is delivered into the bottom opening and rises through a floor grating over the cargo and returns via another section of the plenum to the top port.

flooring (n) (nav arch) podne daske (užljebljene), pajoli: A few days into the voyage, with the ship pitching heavily in gale force winds and high seas, two crewmen were repairing the cabin flooring in a crew cabin.

floor plate (n) (nav arch) podni lim, podna ploča: Safely carry out necessary modifications to any similar deficiencies and/or deformed floor plate(s).

floor timber (n) (sailing vessels) rebrenica, pjana, lukoča, kalata (flotilla /fləˈtɪlə/ (navy) flotila HRM ~ Flotila HRM Flotilla Command

Zapovjedništvo Flotile, Surface Action Division Divizijun za površinsko djelovanje, Support Division Divizijun za potporu, Mine Division Protuminski divizijun, Resident Ship Detachment Odred rezidencijalnih brodova, Marine Corps Company - Infantry Satnija mornaričko desantnog - pješaštva

Flotilla Command zapovjedništvo flotile flotsam, jetsam, ligan (lagan) and wreck (n) (mar law) Particular categories of property which may be salved. Flotsam refers to things found floating after a ship has perished. Jetsam refers to things thrown overboard to lighten a ship. Ligan (lagan) refers to things thrown overboard with a buoy to mark where they are. Wreck refers to an abandoned vessel or part of a vessel which is still afloat, stranded or aground.
flounder /ˈflaʊndər/ (fishing) Lat. Platichthys flesus
iverak, iver, ploča, pašara,

flounder

flower /ˈflaʊər/ (cargo) brašno

flow /fləʊ/ (v) teći, kolati, strujati, izlijevati: When the system is working properly, the water should flow across the tanktop. ~ through propuštati, protjecati: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser. ~ by gravity protjecanje / istjecanje

slobodnim padom / samotokom

flow /fləʊ/ (marine eng) protjecanje, protok, tijek, tok, strujanje: There are thermostatic valves to regulate the flow of either the sea or the fresh water. heat ~ (marine eng) strujanje topline: This is particularly important because the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves. ~ meter mjerač protoka: A flow meter is fitted into the system to indicate fuel consumption. air ~ protok zraka, strujanje

zraka: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser. gas ~ protok plina: The new bearing arrangement facilitates the use of axial and radial exhaust gas flow into the turbocharger, extending the options for the enginebuilder. ~ rate brzina protoka: The so-called fuel-stop valve interrupts the fuel supply to the relevant injector in cases of excessive fuel flow rates.

flow /fləʊ/ (navig) kretanje (prometa) traffic ~ (navig) kretanje prometa brodova: The other vessel crossed the south bound traffic lane on a course of 0750T and not at right angles to the traffic flow.

flow /fləʊ/ (ports, shipping econ) promet tereta (u luci)

flowmeter /ˈfləʊ miːtər/ (marine eng, cargo handling) An instrument used to measure the flow rate of a fluid in motion. (http://www.marinedieseleurope.com/) mjerač protoka (tekućine, tekućeg tereta)

flow of radar signal /ˈfləʊ ɒv ˈrædər ˈsɛɡnəl/ (electr, navig) tok radarskog signala u predaji i prijemu
FLT (=fork lift truck) viličar: At all times around 250 new and refurbished used forklift trucks and port equipment are in stock, available for sale or rent.

https://en.wikipedia.org/wiki/Forklift

fluke /fluːk/ (n) (seamanship, nav arch) lopata sidra, krak sidra, pata: As the anchor was lifted the bosun informed us that one fluke was missing.

flurries (n) (meteorol) light snow falling for short durations lagani kratkotrajni snijeg: Newfoundland: Sea-effect flurries forecast for the island, with western portions seeing heavier amounts in the 10-15 cm range. snow ~ a brief instance of snow with thin, single flaked showers lagane snježne padaline: Snow flurries tend to come from stratiform cloud.

flush (v) (sailing/boating/yachting) isprati: Flush your cooling system

flush deck (n) (nav arch) A deck running from stem without being broken by forecastle or poop.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ paluba bez nadgrađa, ravna paluba (bez prepreka), kontinuirana paluba: Taking hold bilge and tank soundings is very important at sea for the safety of the vessel. However, is it really possible to do this with the flush deck sounding caps when shipping seas over the decks? No, it is not possible.

flush deck vessel (n) (nav arch) Vessel having an upper deck extend continuously from bow to stern. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brod bez nadgrađa

flush face (n) (cargo) ravni rub daske

flush joint (n) (nav arch) spoj sa stičnicom, dodirni spoj

flute /fluːt/ (n) (marine eng) udubina (ženskog dijela rotora), žljeb (ženskog dijela rotora)

fly /flai/ 1 (navig, seamanship) vijoriti: The vessel, on which I was Chief Officer, was managed and owned by a reputed Japanese company, flying a FOC and manned by multinational Asian crew. to ~ a flag vijoriti zastavu: The correspondent does not mention if the warship was flying a flag hoist. The vessel flew the flag of a European State and, for the purposes of operating and chartering, had managers in that Country.; 2 (navig, seamanship) izvjesiti (zastavu), istaknuti, dići

fly (v) (safety) letjeti, poletjeti: A search and rescue helicopter flew out to the vessel, and a portable pump was lowered.
flybridge (n) (sailing/boating/yachting) a high position or deck from which to steer a boat

flybridge (n) (nav arch) krilo navigacijskog mosta

flying bridge (n) (nav arch) krilo navigacijskog mosta

flying jib (n) (sailing/boating/yachting) protuflok

flying sail furler (n) (sailing/boating/yachting) In flying sail furlers, only the head of the sail is attached to the torsion rope, the rest of the sail is independent from the furler, and the tack is connected to a floating ring on the lower drum, allowing it to remain stationary while the drum turns.

slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sails furlers are an excellent upgrade for anybody looking to improve performance (professional skippers or hotshot racers, but also sailors keen on cruising).

flying sail system

slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sail furlers are designed to be used with light and heavy flying, asymmetrical sails, at heading angles between a close reach and a broad reach.

flyweight (n) (marine eng) zamašni uteg: It consists of revolving carrier on which are mounted two weights (the flyweight) having cranked levers.

flywheel /ˈflai wiːl/ (n) (marine eng) zamašnjak, Italian: volano: There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement. The valve gear is actuated by side-loaded camshafts driven from the flywheel end through nitride-hardened gears.

F.O. (=free out) (n) 1 (mar law, shipping econ) A term of a charterparty which obliges the charterer to control and pay for discharging the cargo. The term is sometimes also found in contracts of sale of goods, often in combination with one of the Incoterms.
franko iskrcaj tereta, cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta, slobodno iz a (shipping econ, mar ins) troškove iskrcaja snosi primatelj franko iskrcaj

foam /ˈfəʊm/ (n) (safety) pjena (za gašenje požara): We carried out a test on a sample foam extinguisher following servicing, to ensure it is capable of laying an effective foam blanket. air ~ mehanička pjena, mechanical ~ foam produced by mixing a foam concentrate with water to produce a foam solution: mehanička pjena, ~ extinguisher protupožarni aparat na pjenu: He briefly entered the space and rapidly discharged a portable CO2 and a foam extinguisher, ~ monitor top za gašenje pjenom, protupožarni top na pjenu: Soon afterwards, an offshore supply vessel arrived on scene and began to fight the fire with a powerful foam monitor.

foam monitor extinguisher (n) (safety) protupožarni aparat na pjenu

foam system (n) (safety) sustav gašenja pjenom: ... it specifies only CO2 and halon systems, with no mention of the high-expansion foam systems which are being installed more frequently these days

F.O.B. (=free on board) (mar law, shipping econ) (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS) cijena uključuje ukrcaj tereta na brod; a term of the contract of sale. INCOTERMS: Free on Board means that the seller delivers when the goods pass the ship’s rail at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that point. The FOB term requires the seller to clear the goods for export. This term can be used only for sea or inland waterway transport. If the parties do not intend to deliver the goods across the ship’s rail, the FCA term [free carrier] should be used. ; Prodavatelj je dužan predati robu u ukrcajnoj luci uz bok broda na mjestu ukrcaja u luci koje je označio kupac ili u teglenici (D. Pavić); Free On Board (named loading port): the classic maritime trade term, Free On Board: seller must load the goods on board the ship nominated by the buyer, cost and risk being divided at ship’s rail. The seller must clear the goods for export. Maritime transport only. http://www.tkmglobal.net/inco.html; Sales term denoting that the seller is responsible for delivering the goods to the port of loading agreed in the contract and for loading them on to the ship nominated by the buyer. The risk of loss or damage to the goods generally passes from the seller to the buyer when the goods pass ship’s rail at the port of loading. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM franko brod, franko ukrcano na brod: For Carriers, FOB is a “business” term used to classify cargo that is commercially controlled by consignees at a location port (FOB) as opposed to cargo that is commercially controlled by shippers at the same location port (CIF). https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/# Customers understand and refer to FOB as an Incoterms rule where FOB = Free On Board, because in reality, for them this is what it is.. https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/# ~ (named port of shipment) franko brod (s naznakom luke ukrcaja), ~ Freight Allowed the same as FOB named inland carrier, except the buyer pays the transportation charge and the seller reduces the invoice by a like amount franko brod (kupac plaća transport do luke), ~ (Freight Prepaid) Freight Prepaid: The same as FOB named inland carrier, except the seller pays the freight charges of the inland carrier (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) franko brod (prodavac/izvoznik prijevoz do luke), ~ (named port of exportation); (US) F.O.B - seller is responsible for the cost of placing the goods at a named point of export (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) franko brod (prodavac plaća prijevoz do imenovane luke), ~ vessel Seller is responsible for goods and preparation of export documentation until actually placed aboard the vessel (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) franko
One of them had come aboard with the night stevedores un-noticed and sneaked inside the fo'c'sle head when a crew member was inside sorting out light clusters. It was estimated by those at harbour stations on the fo'c'sle head that the tug passed no more than 10 - 15 meters ahead.

The collision occurred in darkness, dense fog and in an area of heavy shipping traffic. MAIB, patchy mjestimična magla; 2 magla - vidljivost manja od 1000 metara

Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a fog-bound harbour channel.

... and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the fog horn.

The weather forecast was for Force 6 and good visibility apart from isolated fog patches.

The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal.

Dodatak (privjesak)
trupu koji prvenstveno služi za podizanje jedrilice i/ili sprječavanje zanošenja ili moment statičke stabilnosti jedrilice.; Foils perform a dual role: their vertical surface creates lateral resistance to prevent leeway, while their horizontal surface provides upward lift beneath the hull, reducing wetted surface area and lift to leeward thereby increasing righting moment and stability.

(https://www.guillaumeverdier.com/) hidrokrilna kobilica (jedrilice), foil (jedrilice), hidrokrilo (jedrilice): It is said that Thomson’s foils begin to generate lift at a lower speed and are efficient to a deeper angle downwind than the others. https://www.yachtingworld.com/ retractable ~ uvčačiva hidrokrilna kobilica (jedrilice), hidrokrilo na uvlačenje/izvlačenje: A foil shall be retractable and shall use only one degree of freedom for this movement. ~ in / out foil u moru / izvan mora, hidrokrilo u moru / izvan mora

foil /fɔɪl/ (v) (sailing/boating/yachting) jedriti jedrilicom s hidrokrilnom kobilicom:

“...And we are not fully foiling, we are semi-foiling, so the foil picks the boat up and it loses all the drag of the hull and up it goes and at some point you’ll go down a wave and you can’t get out of that wave, ...
https://www.guillaumeverdier.com/

foil adjustment system (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za namještanje hidrokrila (hidrokrilne jedrilice)
foil-borne sailboat (n) (sailing/boating/yachting) SEE foiling sailboat jedrilica s hidrokrilima
foiler (=foiling sailboat) (n) (sailing/boating/yachting) = foiling sailboat hidrokrilna jedrilica, jedrilica s hidrokrilima, foil jedrilica
foiling (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje s hidrokrilnom kobilicom
foiling catamaran (n) (sailing/boating/yachting) hidrokrilni katamaran
tucking sailboat (=foiler) (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s hidrokrilnom

foil rake (n) (sailing/boating/yachting) kosina hidrokrila / foila jedrilice (prema naprijed / natrag): Foil rake = +/- 5 degrees
foils (n) (sailing/boating/yachting) sve vrste kobilica
foldable container (n) (cargo, cargo handling, logistics) = collapsible container
sklopivi kontejner, rasklopivi kontejner

folding propeller (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE fixed propeller
COMPARE feathering propeller A type of propeller with blades that fold inward in order to reduce drag on a sailboat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/). Folding propellers however, cannot change pitch and are therefore not reversible. sklopivi propeler (neprekretni), sklopivi propeler (s nepromjenjivim korakom lopatica): ...

I went with a Gori folding prop for my Bavaria Vision 42 (Volvo 40 hp saildrive) and have been very happy with it. It has the lowest drag of any prop when folded, excellent reverse thrust, little to no prop walk, and an "overdrive" feature that can keep the reverse prop pitch while moving forward, for use when motorsailing or in flat water, resulting in increased fuel efficiency. A folding or feathering prop will need more maintenance than a fixed prop A folding propeller will produce the least drag under sail.

follower (n) (marine eng) vodilica podizača ventila, podizač: Rollers are arranged at the lower end of the push rod and are fitted to run on the cam surface with the purpose of reducing friction. The fuel pump cam follower is moving up the rise of the cam on the delivery stroke. In the simple arrangement the lower end of the push rod carries a head or a “follower” which rides on the cam.
hinged cam ~ zglobni podizač brijega, podizač u obliku šarnira: In many engines side thrust on the push rod is prevented by using a hinged cam follower ..., lever form ~ podizač u obliku poluge, sliding klizni podizač, tappet form ~ podizač u obliku cilindra: Followers may be of lever form or of tappet form.

following sea (n) (oceanogr, navig) wave or tidal movement going in the same direction as a ship; A sea with waves approaching from the stern of the boat. https://www.ypiyachts.com valovi u krmu, krmeni valovi: The vessel was proceeding in following seas at a speed slightly slower than that of the following wave train.
following wind (n) (navig) vjetar koji puše u krmu, 10° lijevo i 10° desno od uzdužne osi broda

vjetar u krmu, uzdužni vjetar: As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected, ...

FONASBA (=Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents) (n) (mar law) Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija

food store (n) (nav arch) spremište hrane

foodstuff /ˈfudstɑːf/ (cargo) hrana (kao vrst tereta), prehrambeni artikli: Always unpack cartons containing canned beverages and foodstuffs, ...

foot (n) stopa (jed. mjere), noga: Recently, a freight ship was underway in 15 foot seas when the forepeak flood alarms activated.

foot (n) (marine eng) donji kraj / dio: The foot of the piston rod is bolted to the crosshead pin.

connecting rod ~ peta ojnice

foot (n) (sailing/boating/yachting) The lowest (bottom) edge of a sail. donji porub jedra

foot (n) (sailing/boating/yachting) peta jarbola

footing (n) (sailing/boating/yachting) povećavanje brzine laganim otpadanjem

footing (n) (safety) tlo (pod nogama): Crew member positioning the gangway lost his footing and fell approximately 3-4 metres to the main deck.

foot of pier (n) (ports) dno gata (prema obali)

foot of sail (n) (sailing/boating/yachting) the bottom of a sail. osnovica jedra, baza jedra, donji rub jedra, donji porub jedra

foot of the sail (n) (sailing/boating/yachting) baza jedra

footpump (n) (electr, sailing/boating/yachting) nožna pumpa

foot-ropes (n) (sailing vessels) nogostup od konopa (na križu jarbola)

foot (the sail) (v) popustiti jedro/flok (kako bi jedrilica dobila na brzini pri jedrenju uz vjetar)

for and on behalf of (=for the account of and on behalf of) (n) (mar law)

odredba brodarskog ili agencijskog ugovora: za i u ime (brodara) u ime i za račun

for’ard /ˈfɔrərd/ (adv, adj) = forward  1 ANTONYM aft: 1 prema pramcu; 2 sprijeda

Forbes log (n) (navig) Forbesov dnevnik: A Forbes log consists of a small rotator in a tube projecting below the bottom of the vessel, and suitable registering devices.

force /fɔːs/ 1 (phys, marine eng) sila centrifugal ~ centrifugalna sila: When the flyweights are rotated the centrifugal force throws the weights outwards., inertia ~ inercijska sila, sila inercije, sile tromosti: The first-order inertia force from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained., stretching ~ vlačna sila, torsional ~ torzijske sile, sila torzije, to exert ~ vršiti pritisak, pritiskati, exercise ~ primjenjivati silu, amount of ~ veličina sile, internal ~ unutarnja sila, tensile ~ vlačna sila, resist a ~ oduprijeti se sili; 2 (meteorol) jačina (vjetra): The weather was fine but overcast, and it was very dark, there was a force 3-4 wind and it was low water. ... southerly wind speeds were peaking between midnight and 0300 at force 7 with gusts of force 9; 3 (mar law) snaga, punovažnost come into ~ doći
**force** /faːs/ (v) ~ against pritiskati, stlačiti, natjerati, ~ out izbaciti, istjerati, istisnuti: In this way any water which may have collected in the cylinders will be forced out. 1 stlačiti; 2 ubaciti pod pritiskom; 3 prisiljavati, siliti: The worried harbour authorities forced the barge to cast off from the berth, leaving it to drift in the harbour with no assistance.

**forced** /fɔ:st/ (adj) 1 (marine eng) prisilan ~ circulation prisilna cirkulacija, prisilno kruženje, ~ draught fan ventilator za tlačnu cirkulaciju; 2 (mar law) prinudan

**force majeure** (n) (mar law) = Act of God a common clause in contracts, exempting the parties for non-fulfillment of their obligations as a result of conditions beyond their control, such as earthquakes, floods or war; Circumstance which is beyond the control of one of the parties to a contract and which may, according to the terms and conditions, relieve that party of liability for failing to execute the contract. [http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM viša sila declare ~ prijaviti višu silu, objaviti višu silu: The forwarding company declares force majeure due to COVID-19 impact due to a potential inability to fulfill its ocean and air freight contracts.](https://www.joc.com/international/force-majeure-covid-19-impacts) [https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/stupanju "više sile" na snagu: Force majeure notices have been served to customers of the affected projects and the group is working closely with them to mitigate the impact of COVID-19.](https://www.seatrade-maritime.com/regulation/)

**force of wind** (n) (meteorol) jačina vjetra: As the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind.

**fore** /foː/ 1 (adv) a term used in indicating portions or that part of a ship at or adjacent to the bow; towards the bow sprijeda, na pramcu: On the pilot’s advice, all headlines and sternline(s) were first let go, retaining only the backsprings fore and aft. Stations were called fore and aft, preparatory to making fast tugs.; 2 (n) prednji dio (broda): The impact caused considerable damage to the fore end of the vessel, including penetrations below the waterline.; 3 (adj) prednji, pramčani: Once the towline was secured to the custom vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline.; 4 prema pramcu: They were stowed at floor level at the fore end of cargo hold No. 3.

**fore-and-aft bridge** (n) (nav arch) prijelazni most, mostić, pasarela
**fore and after** (n) (sailing vessels) uzdužna greda grotla
**fore-and-aft rigged ship** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE square-rigged ship a ship with a rig in which the principal sails are fore-and-aft.
**forebody** (n) uzdužni presjek pramčanog dijela broda
**forecabin** /ˈfoʊˌkeɪbɪn/ (n) (sailing/boating/yachting) prednja kabina
**forecast** /ˈfoʊˌkɑːst/ (n) (meteorol) description of the most significant weather conditions expected
during the current and following days \textit{prognoza, Italian:previsione coastal} ~
\textbf{COMPARE offshore forecast} a forecast of wind, wave and weather conditions between the coastline and 25 miles offshore (Seasources) \textit{obalna prognoza, prognoza vremena za priobalje, 24 hour ~ prognoza vremena za 24 sata}: “24 HOUR FORECAST LOW 46N42W 954 MB. WITHIN 360 NM SE AND 180 NM NW QUADRANTS WINDS 55 TO 75 KT. SEAS 44 TO 60 FT.” NOAA Hurricane Force Warning issued 1630 UTC FRI JAN 29 2021.

\textbf{forecast (v) (meteorol) prognozirati vrijeme}: When \textit{bad weather} is \textit{forecast} during a port call, it is important to ensure that it is safe to remain in port. Strong northerly winds had been blowing in the preceding days, and \textit{were again forecast} for the coming day when the yacht set sail to the east.

\textbf{forecastle} /ˈfɔːksl/ /ˈfɔːksl/ (n) (nav arch) Raised and enclosed forward superstructure section of the hull. \url{https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/kaštel, pramnica, Italian:castello di prora}: Fortunately, the fire damage was limited to the paintwork on the \textit{forecastle break bulkhead}, a reefer electrical supply cable, light fittings and a hold ventilation cowl.; 2 \textit{pramčano nadgrađe}

\textbf{forecastle deck} (n) (nav arch) a deck over the main deck at the bow \textit{paluba kaštela}:
\textit{Damage to Ship or Equipment 19-473 AP MOELLER Accident to seafarer 19 December 2009 The accident occurred on the \textit{forecastle deck} during the mooring operation at departure from Singapore.}

\textbf{forecastle head} (n) (nav arch) \textit{prednji kraj kaštela}: The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the \textit{forecastle head} as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the \textit{fo’c’sle head area} was searched. the clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the \% fo’c’sle head area was searched.

\textbf{fore-cent timbers} (n) (sailing vessels) \textit{umetci uz očna rebra}
\textbf{fore-deadwood} (n) (nav arch, sailing vessels) \textit{pramčani umetci mrtvog ugla}
\textbf{foredeck} (n) (sailing/boating/yachting) Foremost section of exposed main deck.
\url{https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prednja paluba, Italian:ponte di prua, pramčana paluba}: These tugs have a spacious \textit{foredeck} with plenty of working space, making it easier to handle the ropes from a large ship. The incident was immediately reported to the bridge and the \textit{fore deck} was evacuated. The deckhand left the cabin to make his way to the \textit{foredeck}.

\textbf{fore end} \textit{pramčani dio broda, prednji dio broda, pramac}: The majority of the damage however, was noted in the \textit{fore end} and it was observed that there was water leaking into the hold at the junction of the main deck and the forward hold / fo’c’sle bulkhead.

\textbf{forefoot} /ˈfoːkfʊt/ (=gripe) (n) (sailing vessels, nav arch) \textit{peta pramčane statve}
foreguy (n) (sailing/boating/yachting) = downhaul prijet kojim se tangun povlači dolje ili naprijed prijet tanguna, karikabaso, Italian carica basso

foreign exchange (n) (financ) strana sredstva plaćanja, strana valuta

foreign-going vessel (n) (shipping econ, mar law) prekomorski brod, brod međunarodne plovidbe

foreign matter (n) (marine eng, safety) strane tvari, strano tijelo, nečistoća

foreign trade (n) 1 (mar law) ANTONYM coastal trade međunarodna plovidba; 2 (shipping econ) međunarodna trgovina

Foreign Trade Zone (=FTZ) (n) (US, shipping econ, mar law) = Free Trade Zone a free port in a country independent of Customs authority but under government control slobodna zona, slobodna carinska zona: In a free trade zone goods may be stored in the zone without being subject to import duty regulations.

forelock of anchor stock (n) (nav arch) zatik klade sidra

foreman /ˈfɔːmən/ (mar law) predradnik, nadglednik, vođa grupe, Italian: capo squadra: Overnight, I had delegated my chief foreman to oversee the discharging under my guidance.

foremast (n) (nav arch) pramčani jarbol, prednji jarbol, Italian: albero di trinchetto

forenoon-watch (n) (seamanship) the 0800 to 1200 watch dopodnevna straža

fore peak /ˈfɔːrpiːk/ (=forepeak) (n) (nav arch) the section of the hold of a ship that is within the angle made by the bow and is used for trimming or for storage of cargo; odjeljak u trupu broda ispred sudarne pregrade (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) pramčani pika, forpik, prednji pretežni tank, gavone di prua: There was already about 60 cubic meters of water in the forepeak which was close to the critical limit.

forepeak bulkhead (n) (nav arch) The bulkhead nearest the stem, which forms the after boundary of the forepeak tank. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pregrada pramčanog pika

forepeak flat (n) (nav arch) palubica pramčanog pika

forepeak tank (n) (nav arch) ANTONYM afterpeak tank tank pramčanog pika, pretežni tank: Fortunately, the collision bulkhead, at the aft end of the fore peak tank, was in good condition and saved the vessel from flooding uncontrollably. The crew felt that the vessel was behaving as though the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. After securing to the shore with unusually long lines, it was discovered that the empty fore peak tank was holed below the waterline.
foresail /ˈfoʊˌseɪl/ (naut:ˈfɔːsəl)/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE jib the forward most sail on a vessel prednje jedro, flok
fore / side / side ballast (n) (sailing/boating/yachting) pramčani / bočni / krmeni balast
fore spring (n) (ship & line handling) pramčani špring: As the chief officer made his way to the forecastle to see what was happening, the fore spring parted. When she sailed past at about 19:13, the fore spring of the MV ... broke.
fore station = forward station ANTONYM aft station stanica za privezivanje na pramcu
forestay (n) 1 (sailing/boating/yachting) ANTONYM backstay a steel wire attached either at the very top of the mast, or in fractional rigs between about 1/8 and 1/4 from the top of the mast. The other end of the forestay is attached to the bow of the boat. prednje leto, proveni štraj, Italian: strallo inner ~ nutarnje leto, nutarnji štraj: How do I install an inner forestay or Solent stay?"; 2 kraće pramčano leto, mali štraj
forest product carrier (n) (nav arch) brod za drvo i drvne prerađevine
fore tack prednji rogalj (floka, jedra)
fore top mast (n) (sailing vessels) prvi produžetak jarbola, paroket
forfait contract (n) (financ) prodaja nedospjelih novčanih tražbina banci uz isključenje prava banke na regres prema prodavaocu, za slučaj da tražbine nisu naplative (V. Leko-P. Jurković, Rječnik bankarstva, Masmedia 998) forfaitni ugovor, forletni ugovor
forfeit /ˈfɔːrɪt/ (v) 1 (mar law) lose (s.th.) or lose the right to (s.th.) by some error, offense, or crime. To suffer the loss of something by wrongdoing or non-compliance (https://www.definitions.net/definition/forfeit) izgubiti pravo / jamčevinu; 2 (mar law) odreći se
forfeit (n) (mar law) something that a person has to pay, or something that is taken from them, because they have done something wrong gubitak prava
forfeit (v) (mar law) zaplijeniti
forfeit (n) (figurative) kazna, globa
forfeit clause (n) (mar law) forfetni stavak
forfeit rate (n) (shipping econ, mar law) način otpreme pri kojemu je ukupna svota za ispunjavanje naloga određena ugovorom; visina naknade za špeditorsku uslugu i iznosi određenih troškova trećih osoba (https://repozitorij.fpz.unizg.hr/); fixed / lumpsum freight (in forwarding goods) fiksna naknada, forfetni stavak
forfeit shipment (n) (mar law) špedicija u kojoj se naknada ugovara u fiksnom iznosu i koja obuhvaća sve naknade i sve troškove realizacije ugovora; forfetna otprema, forfetna špedicija
forfeiture /ˈfɔːrɪʃər/ (n) 1 (mar law) Forfeiture is the loss of any property without compensation as a result of defaulting on contractual obligations, or as a penalty for illegal conduct. (https://www.investopedia.com/terms/f/forfeiture.asp); losing or surrendering something as a penalty for a mistake or fault or failure to perform etc. confiscate, forfeit, forfeited (verb). surrendered as a penalty. (https://www.definitions.net/definition/forfeit) gubitak prava; 2 konfiskacija, oduzimanje prava
forge (v) kovati
forged iron (marine eng) kovano željezo: The cylinder cover comprises a stiff grey cast iron cap fitted with a thinwalled forged heat-resistant steel bottom.
forged steel (n) (marine eng) kovani čelik
forkbeard (n) (fishing) Lat. Phycis phycis tabinja, babinja, mrkulja, grujeva mati,

mrka tabinja
forked shape viličasti / rašljasti oblik, oblik U-profila
fork lift (n) (cargo handling) = fork lift truck viličar: Occasionally containers are hoisted aloft while standing on the forks of a fork lift truck.
forklift pockets (n) (cargo handling) džepovi u dnu kontejner: Some bulk containers are equipped with forklift pockets, which allow handling by forklift trucks
fork lift truck (=FLT) (n) (cargo handling) viličar, viljuškar: Fork lift trucks (FLT) are
mechanically or electrically operated and fitted in front with a platform in the shape of two prongs of a fork.

Container handling at the terminal comprises container lift trucks, reach stackers, fork lift trucks and all the attachments needed. Test certificates, maintenance reports and pre-operation checks of the gear they provide and intend to use, eg fork-lift trucks, cranes, slings and ladders.

form\textsuperscript{1} (n) (mar law) obrazac, formular fill out / fill in / complete a ~ ispuniti obrazac
form\textsuperscript{2} (n) (sailing vessels, archaic) SEE lines plan lik (o linijama, tj. planu broda), šest (o linijama, tj. planu broda), šablon rebra
formality (n) (mar law) formalnost complete the formalities ispuniti / obaviti formalnosti: A container vessel had completed its departure formalities and it just remained for the gangway to be brought inboard and secured and the lines let go before she could make her way to her next port.

formal safety assessment (=FSA) (n) (safety) metoda formalne procjene sigurnosti
form coefficients / ˈfɔːrmənts/ (n) (stabil) koeficijenti brodskih oblika, koeficijenti brodskih formi / linija
former 1 prvi (od dva): the former ..., the latter ... --- (e.g. vessel) prvi brod ..., potonji ... (npr. brod) The two vessels were approximately 10 nm from each other, and now in sight, the private vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on.; 2 prethodni, prijašnji: As a marine consultant and surveyor I visit merchant ships from time to time and as a former shipmaster I take an interest in the way in which shipping is conducted nowadays.

form stability (n) (stabil) stabilitet forme
forward /ˈfoːrwd; ˈfɔːرد; ˈfɔːɹd/ (=for'd) (adv, adj) 1 (adv) in front; towards the bows of a ship; in the fore part of a ship prema pramcu, naprijed; The vessel was required to move forward about 30 meters to load the after hatch. He was standing just outside the after door to his wheelhouse, facing forward and to starboard.; 2 (adv) sprijeda (na brodu), ispred ~ of ispred: My father, who was skipper, decided to take the ropes out of the cage roller on the starboard quarter and let the boat
pivot on the shooting bar **forward of midships**, ~ of the beam **subočice po pramcu**: 1045: Target observed at about one point **forward** of the port beam, distance approx 4.6 miles; 3 (**adj**)

**prednji, pramčani:** Crew educated on the snap back zones at **forward** and **aft** mooring stations. On impact, the container ship’s OOW felt a sudden and unusual vibration from the **forward part of the vessel**.

**forward** (**v** (**shipping econ, mar law**) **poslati, dostaviti:** The Master is busy with emails, communicating to all parties the results of the inspection and **forwarding** all relevant documents.

**forward base** (**n** (**safety**): A base, located as close as possible to an incident site, which is capable of handling large aircraft and has sufficient facilities (with augmentation, if necessary) to support a major aeronautical or marine disaster operation. (IAMSAR/COMSAR) **najbliža baza** (**mjestu pogibli** za pružanje pmoći

**forward body** (**n** (**nav arch**): **pramčana rebra broda**

**forward breast line** (**n** (**seamanship**): **bočno pramčano uže, prednje bočno uže:** The ship pivoted about the forward port shoulder causing one of the **forward breast lines** to part.

**forward end** (**n** (**nav arch**): **prednji dio broda, pramčani dio broda:** The seaman at the **forward end** jumped across the gap to the embarkation deck. The **forward end of the lifeboat** fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew; 2 (**seamanship**): **pramčana strana (dijela broda), prednji dio (dijela broda):** He then moved to the **forward end** of the port hatch cover to climb down. There were two three-furnace oil-fired Scotch boilers at the **forward end of the engine room**, the starboard boiler could be operated on the main engine exhaust gases. The fire continued to spread rapidly throughout the **forward end** of the wheelhouse, filling it with thick black smoke.

**forwarders** /ˈfɔːrˌwɛrdər/ (**n** (**mar law**): the party arranging the carriage of goods including connected services and/or associated formalities on behalf of a shipper or consignee **otpremnik, špedicija, otpremnička tvrtka, špediter:** ... by signing declarations, a **forwarder** confirms that the goods have been correctly classified and that the packing and labelling conforms to the appropriate regulations. It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for **freight forwarders** to sign dangerous goods declarations. **international ~ međunarodna špedicija (tvrtka)**

**Forwarder’s Certificate of Receipt** (**=FCR** (**n** (**mar law**): **Špediterska potvrda o primitku tereta (špedicijski vrijednosni papir)**

**forwarding** (**n** (**mar law, shipping econ**): **otpremništvo, špedicija**

**forwarding agent** (**=forwarding agents; forwarder; freight forwarder(s)** (**n** (**mar law**): pravna ili fizička osoba koja se obvezuje da radi prijevoza određene stvari sklapa u svoje ime i za račun nalogodavca ugovor o prijevozu i ostale uobičajene poslove i radnje u vezi s otpremom robe za što mu nalogodavac plaća odgovarajući naknadu; Person or company who arranges the carriage of goods and the associated formalities on behalf of a shipper. The duties of a forwarding agent include booking space on a ship, providing all the necessary documentation and arranging Export Customs clearance. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM; an agent/operator who undertakes to handle the movement of goods from point to point on behalf of the cargo owner (https://shippingandfreightresource.com/) **otpremnik, otpremnička agencija, špedicija, špediter:** The IMDG prompt ships to revisit their relevant risk Code is quite clear in its instructions to assessments and realise the need for shippers, **forwarding agents** and road specific equipment. A **freight forwarder** is expected to (a) arrange transportation of the cargo from/to the customers’ premises and port (b) arrange the distribution or “**forwarding**” of the cargo as per the
instructions of their client (c) have the capability to negotiate freight rates with the shipping line (d) to book cargo with the shipping line as per the requirement of the client or under their own contract (e) process all relevant shipping documents such as certificates of origin, customs and port documentation, bills of lading and associated shipping/negotiating documentation (Eur1, Certificate of Origin, etc) (f) issue their own approved house bill of lading (HBL) although they are not an NVOCC, etc. https://shippingandfreightresource.com/freight-forwarder-and-clearing-agent/ A freight forwarder may or may not also do customs clearance. Kuehne + Nagel Inc., the Swiss freight forwarding agents, , handled 4,355,000 TEU's in 2018 https://shippingandfreightresource.com/

**forwarding instruction** *(n)* *(shipping econ, mar law)* document issued to a freight forwarder, giving instructions to the forwarder for the forwarding of goods described therein nalog za otpremu, nalog za ukrcaj

**forward line** *(n)* *(seamanship)* pramčano uže: High tides and strong winds caused the ship to surge along the berth, causing the forward lines to slacken.

**forward mooring lines** *(n)* *(seamanship)* pramčana privezna užad, privezna užad na pramcu, pramčani konopi

**forward moorings** pramčani vez, pramčani konopi, proveni armiž: The master was able to view the forward moorings from the bridge, but the after moorings were obscured. The vessel was engaged in loading Naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted. The remaining forward mooring ropes then parted as the vessel’s bow started to swing away from the quay.


**forward of** *(adv)* 1 *(seamanship)* = afore ispred (vlastitog broda): This was unsuccessful, and a short time later the ship made contact, at over 3 knots, with a concrete dolphin which was about 70 metres forward of the ship’s berth. 2 *(seamanship)* ispred (dijela broda): The two remaining crew members decided that they should relocate the pumps to the adjacent compartment, immediately forward of the accommodation space, which had no fixed bilge suction, in order to continue pumping.

**forward perpendicular** an imaginary line drawn perpendicularly through the waterline where the forward edge of the stem meets the summer load line pramčana okomica

**forward ropes** *(n)* *(seamanship)* pramčani konopi: Soon after the onset of the flood tide, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf.

**forward spring** *(n)* *(seamanship)* pramčani špring, prednji špring: During the shift, the forward spring lines became too long. They agreed that the forward spring would be the last mooring rope to be let go and that the vessel would then move stern first into the fairway. The ship was manoeuvred off the berth as normal using the forward spring.

**forward station** *(n)* *(seamanship, navig)* grupa mornara, obično na čelu s prvim časnikom, na
forward store (n) (nav arch) pramčana sprema: Ventilation openings to the forward store were still closed in the seagoing position.

forward tank (n) (nav arch) pramčani tank: The forward tanks were emptied and refilled without incident, except that the day’s operations ended with an overflow. The skipper preferred to use fuel from it is essential to be alert for subtle the forward tanks before the aft tanks changes that can make a big difference.

forward trim (n) (cargo handling) pramčani trim
forward tug (n) (ship & line handling) tegljač po pramcu, tegljač na pramcu: The forward tug was also to the vessel was minor and she was able to requested to push on the starboard bow.

foul /foul/ (v) (seamanship, ship & line handling) entangle zaplestiti, zapletiti se (o užad, lanac itd.), zakačiti, zapetljati se, Italian: impigliare: We must be sure that there are no lines, small boats, or obstructions which would be likely to foul the rudder or propeller. We were concerned that the lines could foul the boat’s rudder or propeller. Eventually, while the tug barely managed to clear the bow of the anchored ship, the towline fouled her anchor cable ... ~ the anchor zapleteni sidro, zapetljani sidro, zapeti sidrom o: on, the Pilot's assessment was 2-3 knots * The reader of the MARS report may be left with the impression that the Pilot was aware that the anchor was fouled by a heavy and probably very long wire rope., ~ the propeller zapleteni sidro, zapetljani sidro, ~ propeller zapleteni propeler, ~ line zapleteni konop; 2 obrašteno, blatno, šporko ~ bottom obrašteno dno

foul (adj) 1 (seamanship) jammed, not clear zaplen, zapetljan, zakačen ~ anchor zapetljano sidro, ~ rope zapleten konop

foul (v) (safety) (navig) oštetiti, udariti u, zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.): The ship’s starboard quarter fouled a lock gate. Desni kvartir broda udario je u vrata ustave i oštetio ih
foul  (v) (environ) onečistiti (more, obalu), zagaditi (more, obalu): The tanker sank off US east coast and fouled thousands of miles of coastline.
foul an anchor  (v) (seamanship) zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac
foul anchor  /faʊl/ (n) (seamanship) anchor with chain wrapped about a fluke or the stock or with some other encumbrance entangled about it zapleteno sidro, zagnlavljen sidro
foul bill of lading a bill of lading, i.e. receipt for goods, issued by a carrier with an indication that the goods were damaged when received nečista teretnica, teretnica s opaskom
fouled  /faʊld/ (adj) (seamanship) jammed, not clear zapleten (konop, lanac), zapetljan, zamršen ~ anchor zapetljano sidro, zapleteno sidro, zapelo sidro: In light of this experience, a procedure will be established whereby attempts to clear a fouled anchor should be made by letting go the brake and manoeuvring until the anchor is cleared.
foul hawser (n) (seamanship, ship & line handling) Said of the anchor chain when moored and the chain does not lead clear of another chain. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapleten sidreni lanac / konop
fouling  /faʊliŋ/ (n) (environ) The types of fouling are broadly categorised as microfouling –microscopic organisms including bacteria and diatoms producing a slime layer on the hull – and macrofouling being larger organisms visible to the human eye such as barnacles, tubeworms and fronds of algae.
obraštaj (na dnu brodskog trupa): Fouling increases the frictional or drag resistance, the most important component of resistance. (https://safety4sea.com/)
foul propeller  /faʊl/ (n) (seamanship) zapleten vijak / propeler
foul rudder  /faʊl/ (n) (seamanship) zapleteno kormilo, zapetljano kormilo
foul tide  /faʊl/ pлимна struja iz nepovoljnog smjera
foul weather  (n) (meteorol) nevrijeme, Italian: maltempo; cattivo tempo: The vessel deviated from its route but evacuation was delayed by foul weather and darkness. Importantly, and as would prove to be lifesaving, the skipper had opted to wear a two-piece foul weather suit with buoyant sections. ~ gear Gear, clothing or accessories that are designed to accommodate needs that arise from bad weather issues https://www.ypiyachts.com oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor): The schooner’s crew is thankful for the large diesel stove in the galley to dry their foul weather gear and keep the boat’s interior warm. https://gcaptain.com
foundation  (n) (nav arch, marine eng) a structural support for equipment and machinery in a ship temelj, oslonac: The structural support for the boilers, main engines or turbines, and reduction gears are called the main foundations. auxiliary ~ the support for auxiliary machinery temelj
pomoćnog stroja
Foundation Degree (=FdSC)  (UK) A foundation degree is a vocational qualification in higher education, introduced by the government of the United Kingdom in September 2001, which is available in England, Wales and Northern Ireland. This makes it similar in level to the associate's degree awarded in the United States, and sometimes in the United Kingdom. It is below the level of an honours degree (Bachelor of Science, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws etc.). Courses are typically two years full-time study or 3 to 4 years part-time study and are offered both by universities and colleges of higher education. visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju: A foundation degree is a degree level qualification which combines academic study with workplace learning. Foundation degrees are ideal if you're unsure about taking a full degree or if you want to study while you work. (https://www.ucas.com/ucas/undergraduate/getting-started/what-study/foundation-degrees)
Foundation Degree in Marine Engineering (=FdEng) (n) (UK) (mar law, marine eng) = Associate Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij): The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

Foundation Degree in Marine Operations Management (=FdSc; ) (n) (UK) (mar law) visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa
Foundation Degree in Marine Operations Management - Nautical Science (=FdSc) (n) (UK) (mar law, navig) = Foundation Degree in Marine Operations Management = Associate Degree in Nautical Science visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa: The Warsash Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.

founder /ˈfaʊnda(r)/ 1 (v tr) to fill with water and sink; to sink out of control potopiti se, potonuti: In darkness and heavy seas, a small general cargo ship began to founder. About an hour after the vessel foundered, a rescue helicopter arrived on scene. Very soon afterwards, the barge collided with the pulling tug, overrunning her and causing her to capsize and founder.; 2 (v tr) (navy) potopiti (drugi brod), to sink another ship (in a battle)

foundering /ˈfoundərɪŋ/ (n) (navig, safety) potonuće: However, there was very little time to consider the options, because the capsize and foundering were very rapid.

four-stroke engine (=4-stroke engine; 4 S engine) (n) (marine eng) četvorotaktni motor: The four-stroke engine usually rotating at medium speed, between 250 and 750 rev/min) is used for auxiliaries such as alternators and for main propulsion with gearbox to provide a propeller.

Fourth Engineer (=Second Assistant AEngineer (US); 4th Engineer) (n) (marine eng, mar law) An engineering officer junior to the second assistant engineer/third engineer in the engine department. (https://safety4sea.com/) treći časnik stroja (UK), treći strojar: An engine cadet was assigned to note down the readings and the fourth engineer was to operate the main engine turning gear remote control.

FP (=forward perpendicular) (n) (stabil, nav arch) pramčana okomica, pramčani perpendicular
F.P.A. (=free of particular average) (n) cijena prijevoza ne uključuje
fractional rig (n) (sailing/boating/yachting) oputa s nižim vršnim hvatištem leta; a type of rig where the jib attaches below the top of the mast dijeljena oputa, sedamosminska oputa jarbola

fracture /ˈfræktʃə/ (n) 1 (nav arch, marine eng, safety) lom, prijelom: they identified a 3-metre longitudinal fracture in the hull bottom plating. The chief engineer identified that the fire had been caused by a fracture in a low pressure fuel sensor pipe coupling, which had resulted in oil spraying onto the unshielded, main engine exhaust drain cock. extensive ~ prijelom / napuknuće većih razmjer ili dimenzija: After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.; 2 (marine eng, nav arch) napuklina, napuknuće

fragile /ˈfrædʒəl/ (adj) lomljiv: Fragile cargo is only accepted for shipment provided that it is adequately stored in solid packaging materials (grades, wooded boxes), preferably new.

frame 1 (n) 1 (nav arch) one of the transverse members, the rib-like part of the skeleton of a ship rebro, glava, Italian: ordinata, korba (drvenih brodica, barke, gajete itd.): The frames act as stiffeners holding the outside plating in shape and maintaining the transverse form of the ship. main ~ glavno rebro, reverse ~ proturebro, ~ thickness širina rebra, ~ depth visina rebra, cant ~ koso rebro; 2 kostur; 3 postolje

frame 2 (n) (marine eng) the main structural member of an engine okvir (stroja), okvirna konstrukcija: These shoes are lined with white metal, a bearing material and they reciprocate against the crosshead guides, which are bolted to the frame of the engine. stalak motora The shells are held in position and shape by seatings of the bedplate or frame. ~ structure okvirna konstrukcija: The frame structure of the cylinder does not come into contact with water. ~ section sekcija stalka motora, okvirna sekcija: The frame section is attached to the bedplate with bolts. engine ~ stalak stroja, stalak motora: The crankshaft vibration was coupled to the engine frame and double bottom which, in turn, transferred vibration energy back to the crankshaft.

frame antenna (n) (nav arch, comm) okvirna antena

frame first ship construction (=frame-first shipbuilding) (n) (nav arch, sailing vessels) COMPARE shell first construction “typical shell-first construction, with edge-joined planks fastened to one another by mortise-and-tenon” joints and reinforced by inserting frames after the Hull was formed (The Sea and Civilization: A Maritime History of the World by Lincoln P. Paine” - http://a.co/3NXFSun) konstrukcija "prvo rebra" (kostur broda)

frame lines (n) (nav arch) Lines of a vessel as laid out on the mold loft floor, showing the form and position of the grames. Also the line of intersection of shell with heel of frame. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; presijek teoretske forme poprečnom ravninom okomito m na simetralu (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) linije rebara

framework (n) okvir: One such regulation gave us the ISM Code, an excellent framework for robust safety management which requires that each company’s objectives include the continuous improvement of
safety management skills.

**framework tower** *(n) (safety, navig)* toranj, rešetkasta kula (za svjetlo)

**framing** *(n) (nav arch)* orebrenje, rebra broda, *buškamenat*

**franchise** *(n) (mar ins)* (in marine insurance) a sum or percentage stated in a policy, below which the insurer disclaims all liability *franšiza deductible ~ odbitna franšiza, non deductible ~ integralna franšiza*

**franchise** *(n) (US)* koncesija, zastupstvo

**franchise** *(n) (shipping econ, mar law)* povlastica, privilegij

**fraud** *(n) (logist)* prijevara: Blockchain reduces or eliminates *fraud* and errors

**fraying** *(n) (cargo)* struganje, ribanje

**free alongside ship** *(=free alongside)* *(mar law, shipping econ)* slobodno uz bok broda, franko uz bok broda ~ (named port of destination) slobodno uz bok broda (naznačena luka odredišta)

**freeboard** /ˈfriːboʊd/ *(n) (nav arch)* the distance measured amidships from the water line to the main deck of a vessel. This is normally the uppermost continuous deck in a ship with one or more decks. However, in a shelter deck vessel it would be the next deck below. *nadvođe, Italian: bordo libero: A pilot ladder was securely rigged by the ship’s staff and inspected by the duty OOW; the ship’s freeboard at the time was 7.6 m. A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. However, due to the freeboard of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship’s main deck hand rails. The tanker, in ballast, had a freeboard of about 16 metres. The difference in freeboard between the two vessels varied from 30cm to 130cm as the vessels moved up and down in the seaway.*

www.gov.uk/maib summer ~ ljetno nadvođe, summer fresh water freeboard ljetno nadvođe za slatku vodu, summer timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva, summer fresh water timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva za slatku vodu, minimum ~ najmanje nadvođe, winter ~ zimsko nadvođe, winter timber ~ zimsko nadvođe za teret drva, high ~ visoko nadvođe: *The wind caught the beam of the high-freeboard and low draught vessel, and started setting her on to the lee shore, less than two miles downwind.*, *low ~ nisko nadvođe: The boat had a low freeboard at its stern, which was further reduced by a poorly fitted patch where the engine control cables passed through the transom.*, *timber ~ nadvođe za teret drva*

https://www.globalsecurity.org/military/systems/ship/measurement.htm

**freeboard deck** *(nav arch)* the uppermost continuous deck exposed to the weather and sea

**paluba nadvođa:** The BEAmer reminds all concerned that watertight doors to compartments below the freeboard deck must remain closed and dogged down at all times when the vessel is at sea;
freeboard mark  (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) oznaka nadvođa, bala
freeboard ring  (n) (navig) krug nadvođa
Free Carrier …  (=FCA; FRC)  (n) (mar law, shipping econ) SEE F.O.B. franko

prijevoznik: The term Free Carrier (previously FRC, now FCA) was introduced in the 1980 version order to deal with this frequent case, but since people are creatures of habit, the usage of the term FOB continued. https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/#

free days  (n) (mar law) vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnера

freediver  (n) (sailing/boating/yachting) ronilac na dah
freedom of navigation  (n) (mar law) sloboda plovidbe
freedom of passage  (n) (mar law) sloboda prolaska equal ~ jednaka sloboda prolaska, jednako pravo prolaska
free end  (n) (seamanship) = working end ANTONYM bitter end slobodni kraj užeta, radni dio konopa, radni kraj konopa, Italian: filo libero
free fall lifeboat  (=FFB; freefall lifeboat)  (n) (nav arch, safety) Some ships have freefall lifeboats, stored on a downward sloping slipway, dropping into the water as holdback is released. Such lifeboats are considerably heavier to survive the impact with water.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodica-za-spašavanje-na-slobodan-pad, gravitacijska-brodica-za-spašavanje: While at anchor, an inspection of the free fall boat (FFB) was to be carried out, among other things. There is no standard procedure for launching free-fall lifeboats, as design and fittings vary considerably. Freefall lifeboats are used for their capability to launch nearly instantly and high reliability, and since 2006 are required on bulk carriers that are in danger of sinking too rapidly for conventional lifeboats to be released.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ While abandoning the ship, In case of FFB, the crew should proceed to assigned seats and fasten the seat belts. The freefall lifeboat was inadvertently released. (https://safety4sea.com/)
free from general average (n) (mar law) posebna klauzula u ugovoru o prijevozu ili u teretnici prema kojoj se stranke uzajamno odriču prava na kontribuciju iz zajedničke havarije tako da sve štete i troškove snosi stranka koja ih je pretrpjela slobodno od zajedničke havarije, uzajamno franko od zajedničke havarije
free in (=FI) (n) (mar law, shipping econ) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja snosi krcatelj; Free of expense to the shipowner of cargo handling at the loading port. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u, franko u, franko ukrcaj
free in and out (=f.i.o.; FIO) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja i iskrcaja snosi krcatelj ili primatelj tereta; Free In and Out - Term qualifying a freight rate which signifies that it excludes the cost of loading and discharging and if appropriate to the type of cargo, stowing, dunnaging, lashing and securing or trimming, all of which are paid by the charterer or shipper or receiver, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u i iz, franko ukrcaj i iskrcaj
free in and out stowed and trimmed (=FIOST) (n) (mar law, shipping econ) slobodno u i iz, složeno i poravnato, franko u i iz, složeno i poravnato
freeing port (n) (nav arch) freeing ports or scuppers are openings in ship sides or bulwarks, allowing for the draining of accumulated water from the decks. odljev, izljevni otvor u ogradi: Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks. The
insertion of **freeing ports** above a non-watertight deck would also have increased the probability of water accumulating in the bilge.

http://www.tsb.gc.ca/ENG/reports-marine/2010/m10m0014/m10m0014.asp

free on board (=FOB) *(mar law, shipping econ)* međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu je prodavatelj dužan predati robu na brod u luci ukrcaja naznačenoj u ugovoru o prodaji slobodno brod, slobodno ukrcano na brod ~ *(named port of shipment)*
slobodno brod (navedena luka ukrcaja)

free out (=FO) *(mar law, shipping econ)* klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove iskrcaja snosi primatelj; Qualification to a freight rate denoting that the cost of discharging the cargo from the ship's hold is not included in the freight but is payable by the charterer or shipper or Bill of Lading holder, as the case may be. http://www.thmglobal.net/chartering_F.HTM

slobodno iz (luke), franko iskrcaj

free piston engine *(marine eng)* motor sa slobodnim klipom: Why haven't gas turbines, **free piston engines** enjoyed wide application on merchant vessels?

free port zone *(mar law, shipping econ)* slobodna carinska zona (u luci)

free pratique /'friː prəˈtɪk/ *(mar law)* dozvola zdravstvenih vlasti u luci za uplovljenje broda u luku, slobodni promet, dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje, slobodan saobraćaj: Vessels arriving from countries not suspect of epidemical diseases can ask and receive Free Pratique by radio Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) Before the vessel can take on cargo, it must be cleared by the health authorities of the port, a process known as obtaining "free pratique. " (https://safety4sea.com/) **obtain ~ dobiti / ishoditi slobodan promet, grant ~ dati / odobriti (brodu) slobodan promet, be in ~ imati slobodan promet, obtain ~ ishoditi / dobiti slobodan promet, receive ~ dobiti slobodan promet, request for ~ zatražiti slobodan promet**

free standing *(nav arch)* slobodno stojeći (tank)

free storage period *(ports, shipping econ)* ležarina; 2 teret oslobođen plaćanja skladišnike u luci

free surface correction *(nav arch)* ispravak za utjecaj slobodnih površina

free surface effect *(navig)* utjecaj na stabilnost broda koji prilikom nagnuća broda stvaraju slobodne površine učinak slobodnih površina, utjecaj slobodnih površina: Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large **free surface effects** to the
extent that the initial metacentric height \((GM)\) becomes negative. calculate the ~ izračunati učinak slobodnih površina

free surface I value \((n)\) (stabil) moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor broda

free surfaces \((n)\) (cargo handling, safety) nepokrivene tekućine u brodskim tankovima ili rasutih teret u brodskim skladištima slobodne površine ~ effect efekt slobodnih površina: Bulk cargo ships loaded with grain as this type of cargo can lead to free surface effect which causes stability issues to the vessel. (https://safety4sea.com/)

free the vessel \((v)\) (safety) odsukati brod, osloboditi nasukani brod: AIS data from MarineTraffic.com showed that the vessel was freed with help of tugs at 12:30 p.m. local time on Friday.

free time \((n)\) (mar law) slobodno vrijeme između prihvaćanja pisma spremnosti i početka računanja stojnica vrijeme predaha

free trade \((n)\) (shipping econ, mar law) • Free-trade agreement slobodna trgovina ~ agreement sporazum o slobodnoj trgovini: A free trade agreement is a pact between two or more nations to reduce barriers to imports and exports among them. Under a free trade policy, goods and services can be bought and sold across international borders with little or no government tariffs, quotas, subsidies, or prohibitions to inhibit their exchange. Opposite to protectionism. https://www.investopedia.com/terms/f/free-trade.asp

Free Trade Zone (=FTZ) \((n)\) (shipping econ) a site within a country where foreign and domestic goods are held until they ready to be released into international commerce. slobodna zona, slobodna carinska zona

free turn \((n)\) (mar law, shipping econ) slobodno od čekanja na red

freeze (=froze, frozen) \((v)\) smrznuti, zamrzavati: Any delay in squeezing can cause the cargo to freeze at the bottom and this can lead to residue on board or delay by several hours in discharge of cargoes.

freezing \((n)\) zamrzavanje: The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution against freezing.

freezing point \((n)\) (marine eng) ledište, točka zamrzavanja: It was dark and the air temperature was at freezing point.

free zone \((n)\) (mar law) dio kopnene i vodene operativne površine pomorske luke ili riječnoga pristaništa u kojemu se slobodno obavljaju gospodarske operacije robom bez carinskih ograničenja zemlje kojoj pripada ta luka ili pristaniště slobodna zona

freight \((shipping econ)\) (mar law, shipping econ) remuneration payable to the carrier for the carriage of goods under a contract of carriage.(Rotterdam Rules 2009); The amount of money due for the carriage of goods and payable either in advance or upon delivery.; [Fr.: fret] [Span.: flete] [Itl.: nolo] [Gr.: Fracht] - the remuneration payable for the carriage by the vessel of property or passengers or for the use of the vessel

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Freight includes all charges payable to the Carrier in accordance with the applicable Tariff and the Bill of Lading. vozarina, prevoznina, brodarina, nolo; Italian:nolo: Rates for the Brazil-China route rose to $7.49 per tonne on Wednesday, against $6.73 per tonne last week. ~ rate vozarinski stav, ~ due dospjela vozarina, vozarina dospjela na naplatu,
Ad Valorem ~ vozarina (izdana) na vrijednost tereta, to assess the ~ odrediti / utvrditi vozarinu, to charge the ~ obračunati / zaračunati vozarinu, dead ~ mrtva vozarina, to settle the ~ platiti vozarinu, srediti plaćanje vozarine, to pay ~ platiti vozarinu, ~ prepaid vozarina plaćena unaprijed, ~ carried forward vozarina plativa po isporuci, on payment of ~ nakon plaćanja vozarine, charter ~ charter hire paid under a voyage charter najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje

freight: (=cargo) (n) (US, cargo) teret: The carrier received the freight in good condition at origin. U polaznoj luci prijevoznik je primio teret u dobrom stanju The freight was short and damaged at destination Na odredištu je teret bio manjak i oštećen. However, passengers and freight were stranded on board for 28 hours, before she could be safely re-floated and berthed alongside. ~ lifter viličar (1000-3000 kg), air ~ avionski teret, movement of ~ promet tereta, teretni promet, types of freight vrste tereta

freight (n) (mar law) najamnina broda (u ugovorima za putovanje - Voyage Charter Party): Freight rates for Capesize dry bulkers remain firm. Freight rates for large capesize dry cargo ships on key Asian routes could stay around current levels next week, supported by stable cargo volumes and firm bunker prices, ship brokers said

freight all kinds (n) (shipping econ) paušalna vozarina

freight bill (n) (shipping econ) Carrier’s invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice; Destination (Collect) Freight Bill: Prepaid Freight Bill. (1) Bill rendered by a transportation line to consignee containing description of freight shipper name, point of origin and weight charges (if not prepaid). (2) Bill rendered by a transportation line to shipper containing description of freight, consignee, destination and weight charges. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) vozarinski račun, faktura za vozarinu, račun za prevozninu: Freight bill - Carrier’s invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice. original paid ~ originalni naplaćeni vozarinski račun, originalna naplaćena faktura za vozarinu

freight carriage paid to (n) (mar law) međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu prodavatelj plaća vozarinu do ugovorenoga mjesta odredišta, ali rizik za gubitak ili oštećenje prelazi s prodavatelja na kupca u trenutku kada je roba isporučena prvomu prijevozniku, a ne kada prijeđe brodsku ogradu vozarina plaćena do Freight Carriage paid to … (named point of destination) (n) (mar law, shipping econ) vozarina plaćena do … (označeno mjesto odredišta)

freight carried forward (n) (shipping econ, mar law) vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja)

freight carrier (n) (nav arch) teretnjak, teretni brod: Medium-speed four-stroke diesel engines are dominant in the propulsion engines of smaller ships as well as larger specialist tonnage such as cruise vessels, car/passenger ferries and ro-ro freight carriers.

freight claim (=cargo claim) (n) 1 (mar law, shipping econ) = cargo claim tražbina, za naknadu šteta; 2 (mar law, shipping econ) zahtjev za naknadu vozarine

freight collect (n) (shipping econ, mar law) = freight forward freight and charges to be
paid by the consignee/receiver/importer; freight payable at destination; ea freight payable at the destination. The agent of the shipping company will collect the freight in the port of destination before the goods are made available to the holder of the original Bill of Lading.

https://www.logisticsglossary.com/term/freight-collect/ vozarina po primitku tereta (od strane primatelja tereta)

**freight conference** *(n) (mar law)* = liner conference = shipping conference linijska konferencija

**freight container** *(n) (cargo handling, cargo, US) = container* = kontejner: Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate. The drums were then secured on wooden pallets and these were finally stacked inside a standard marine freight container.

**freight contractor** *(n) 1 (mar law) = disponent owner = chartered owner brodar raspolagatelj; 2 ugovaratelj tereta

**freighter** *(US) = cargo liner* a ship designed to carry all types of general cargo teretnjak, linijski brod, linijaš

**freighter cruiser** *(n) (nav arch) teretno-putnički brod

**freight forward** *(n) (shipping econ, mar law) = freight collect vozarina se plaća po isporuci, vozarina po isporuci

**freight forwarder** *(n) (mar law) = forwarding agent COMPARE NVOOC

Ocean Transportation Intermediary A party who arranges for the carriage of other people's goods by sea, for a fee, usually calculated as a percentage of the freight charge plus expenses. At times, the freight forwarder acts as a principal contractor in respect of the shipper and bears the responsibilities of a common carrier. At other times, the freight forwarder acts merely as an agent of the shipper, with the obligation to exercise reasonable care and skill.

[http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); a person acting as an agent in the transshipping of freight to or from foreign countries and clearing freight through federal customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Freight Forwarder is a multi-function agent/operator who undertakes to handle the movement of goods from point to point on behalf of the cargo owner…((https://shippingandfreightresource.com/topics/logistics/); “companies that serve both to shippers and carriers by organising and coordinating the transportation of goods” ([https://www.researchgate.net/publication/282052433_Research_in_Humanitarian_Supply_Chain_Managment_and_a_New_Framework/](https://www.researchgate.net/publication/282052433_Research_in_Humanitarian_Supply_Chain_Managment_and_a_New_Framework/)) špediter, otpremnik: It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for freight forwarders to sign dangerous goods declarations. With the best will in the world, no freight forwarder can make such a declaration honestly. The shipping operators are customers of the port, while freight forwarders, that provide services for shippers, are customers of the shipping operators. Lee & Song (2010) ocean ~ (US) an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments ([https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx](https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx))

prekooceanski / prekomorski otpremnik, prekooceanski / prekomorski špediter

**freight forwarder’s bill of lading** *(n) (mar law)* špediterska teretnica

**freight forwarding** *(n) (mar law, shipping econ) špedicija, otpremništvo
freight hauler (n) (US) cestovni prijevoznik, kamionski prijevoznik

freight index (=sea freight index; Baltic freight index) (n) (shipping econ) = Baltic index indeks vozarina: The Baltic freight index, which factors in rates for capesize, panamax, supramax and handysize shipping vessels, rose 2.88 percent to register its biggest one-day percentage rise since Aug. 17. fell indeks vozarina je pao: The Baltic Exchange’s main sea freight index fell for an eighth straight session on Thursday, as increased vessel supply and easing demand for shipping iron ore dragged down capesize rates, while soft South American orders hurt panamaxes.

www.wcscargo.com/, rose indeks vozarina je porastao: The Baltic Exchange’s main sea freight index rose nearly 3 percent on Wednesday to post its biggest percentage rise in three weeks as rates for all vessel segments perked up. climbed indeks vozarina se popeo: The Baltic Exchange’s main sea freight index climbed about 10% to its highest level in three months on Monday ...

https://gcaptain.com/

freight lifter viličar (manje nosivosti)

freight liner (n) (shipping econ, US) linijski brod, linijaš, terettnjak: As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s).

freight market. (n) 1 (shipping econ) vozarinsko tržište: Downturn in dry freight market started in 2008; 2 (shipping econ) tržište tereta, burza tereta

freight movement (n) (shipping econ, US) kretanje tereta, kretanje pošiljke

freight negotiation (n) (logist, shipping econ) COMPARE freight quotation

dogovaranje vozarine

freight prepaid (n) (shipping econ, mar law) freight and charges to be paid by the consignor/shipper/exporter; Freight which is payable before the contract has been performed.

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM, sea freight payable in advance, in the port of departure, i.e. before transport by sea commences https://www.logisticsglossary.com/term/freight-prepaid/

vozarina se plaća unaprijed

freight quotation (n) (logist, shipping econ) COMPARE freight negotiation

freight quotation is a document that outlines the charges involved in the movement of cargo from Point A to Point B.. (https://www.shippingandfreightresource.com/are-rate-and-how-it-works/) ponuda vozarine: The process of freight quotation comes in a few different flavours: Freight Tender or RFQ, contract rates, open rates, spot rate, Named Account rates, FAK rates.

https://www.shippingandfreightresource.com/are-rate-and-how-it-works/

freight rate /fri:t reit/ (n) (shipping econ) = freight cijena prijevoza stvari iz jedne luke u drugu određena po jedinici mjere; The agreed charge for the carriage of cargo expressed per ton(ne) of cargo (also Worldscale in the tanker market) or as a lump sum. (http://www.clarksons.com/glossary/); The amount charged by container shipping companies for transporting cargo, normally as a rate per 20-foot or 40-foot container; the charge per unit (as per hundred pounds or per ton) by a carrier for the transportation of cargo generally published in a freight tariff (http://www.merrim-webster.com/dictionary/freight%20rate); Amount of money paid to a shipowner or shipping line for the carriage of each unit of cargo, such as a ton, a cubic meter or container load http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM; The charge made for the transportation of freight.

vozarinski stav, iznos vozarine, cijena prijevoza robe morem, vozarina: Factors that can either increase demand for tankers or lead to excess supply will clash for the balance of 2016, leading to great fluctuations in oil tanker freight rates. set a ~ odrediti vozarini,
utvrditi vozarinu, ~s plummet vozarine jako padaju, ~s plunge vozarine jako padaju, ~s fall vozarine padaju: Container freight rates fell in August after two months of gains and came close to their 20-month low. Freight rates will subsequently fall due to increased vessel supply as newly built and repaired ships are delivered to owners by shipyards, ~s soar vozarine rastu: Oil tanker rates soar as supplies surge from Iraq, Saudi Arabia etc., ~ surge: Rates for the world’s biggest oil tankers surged to the highest since January as shipments accelerated from Saudi Arabia and Iraq, the two biggest suppliers in the Persian Gulf. vozarine naglo rastu, ~s rise vozarine rastu: Shipping freight rates for transporting containers from ports in Asia to Northern Europe rose by 2.7 percent to $573 per 20-foot container (TEU) in the week ended on Friday. Freight rates for very large crude carriers (VLCCs) are set to rise further next week, fuelled by a raft of cargoes from West Africa and the Middle East Rates for VLCCs from West Africa to China soared to W50 on Thursday against W43 on the same day last week., ~s climb vozarine s penju, vozarine rastu: Freight rates for very large crude carriers (VLCCs), which climbed to a nine-month high this week, are set to remain firm on tight tonnage supply and strong cargo volumes, ~s hit the the highest level vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu: VLCC freight rates from the Middle East and West Africa to Asia hit their highest level since March 16 on March 22., firm ~s stabilne vozarine: Freight rates out of the US Gulf have been firm in October, indicating that the balance, at least for now, is in favour of shipowners. gCaptain <info@gcaptain.com>; ⚓️ gCaptain News for 11/09/2018

freight service (n) (shipping econ) linijski servis: The Port of Cork and Compagnie Luxembourgoise de Navigation (CLdN) have announced a new weekly RoRo freight service between Cork, Ireland and the Port of Zeebrugge, in Belgium. https://www.gCaptain.com

freight service providers (n) (shipping econ) Freight service providers transport cargo, such as manufactured products, raw materials, and food, and are generally hired by businesses. linijski teretni prijevoznici, transportna poduzeća za prijevoz tereta

freight tariff (n) (shipping econ, mar law) Schedule, published by a liner conference or shipping line, containing freight rates for a variety of commodities likely to be carried by the lines and whether these are payable on the weight of commodity or its cubic measurement.

http://www.tkmglobal.net/charteri_F.HTM vozarinske tarife

freight tender (=Request for Quotation (RFQ)) (n) (logist, shipping econ) = Request for Quotation zahtjev za ponudu vozarine: Many multinational companies especially BCOs, who have large volumes moving across various trade lanes send out Request for Quotation (RFQ) through freight tenders which covers the freight rates for a set volume over a set period on multiple trade lanes..

freight terminal (n) (shipping econ) Privately run terminals, such as freight terminals run by railroads, have similar organizational structures to those of publicly operated terminals but generally focus on commercial operation and managing the arrival and desired departure times of cargo.

teretni terminal

freight ton (n) (shipping econ, logist, mar law) a unit of volume or weight used for charging or measuring freight in shipping. It depends on the type of material being shipped but is often taken as 40 cubic feet, 1 cubic metre, or 1000 kilograms freight is charged at £40 per ton of 1 cubic metre.

(https://www.dictionary.com/browse/freight-ton) vozarinska tona

freight train (n) teretni vlak

frequency shift keying (=FSK) (n) (navig) digitalna modulacija pomakom
frekvencija (u sustavu AIS)

**fresh air trunk** *(nav arch)* dovodnik svježeg zraka

**fresh breeze** *(meteorol)* vjetar jačine pet bofora i brzine od 29 do 38 kilometara na sat

umjereno jak vjetar

**fresh water** *(marine eng)* slatka voda, svježa voda: Lubricating oil coolers using sea or fresh water as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage. ~

allowance; FWA COMPARE dock water the number of millimeters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to fresh water, or vice versa, when the ship is loaded to the Summer displacement (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003)

koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i obratno;

**(sailing/boating/yachting)** voda (iz vodovoda): As soon as you bring the boat ashore, hose it down with fresh water. Check the harness’s stitching regularly and wash it thoroughly in fresh water after each sail.

**fresh water generator** *(marine eng)* generator slatke vode: The Wärtsilä Serck Como fresh water generators produce the fresh water needed onboard a cruise ship for deck washing, laundry, cabins, swimming pools, and technical applications that need high quality water. Minor repairs had just been completed on the shell plate of the fresh water generator (evaporator) by a shore workshop while in port.

**fresh water pump** pumpa slatke vode: On most engines the fresh water and sea water pumps are both of the centrifugal type.

**fresh water system** sustav pojne vode

**fresh-water system** *(sailing/boating/yachting)* sustav slatke vode, sustav svježeg voda: As the entire fresh water system relied on a single cooler, the loss of sea water to this cooler resulted in the ship losing its main engine.

**fresh water tank** tank svježe / slatke vode: The fresh water tanks and the DO header tank overflowed within a few seconds of each other ...

**friction** /ˈfriːkʃən/ low coefficient of ~ niski koeficijent trenja *(marine eng, seamanship)* trenje, frikcija: The propeller shaft friction in the stern tube is excessive. The ropes are mainly subject to internal friction and corrosion.

**frictional force** *(marine eng)* sila trenja: Rings act as a barrier that prevents frictional force and eventually engine failure. https://www.marineinsight.com/tech/how-are-piston-rings-made/

**frigate** /ˈfrɪɡət/ *(navy)* fregata

**frogfish** *(n)* žaba, grdobina, grdobina žutka, rošpo

**frogman** *(n)* *(safety, navy, figurative)* member of underwater demolition team čovjek žaba

**front** *(meteorol)* the boundary or transition zone between two different air masses fronta: As the vessel proceeded down the loch, a weather front began to pass through the area and the wind direction veered. warm ~ topla fronta, cold ~ hladna fronta, occluded ~ result of the meeting of a warm and cold front okluzivna fronta, zatvorena fronta, main ~ glavna fronta, sharpening of a ~ jačanje fronte

**frontal disturbance** *(meteorol)* frontalni poremećaj

**front end amplifier** *(electr)* malošumno pojačalo

**front loader** *(cargo handling)* čelni viličar, čeoni viličar
frostbite (n) (med) smrzotina: Skin contact with liquid Freon can cause frostbite.

froth system (n) (safety) sustav gašenja prahom

frozen (adj) smrznut: A fitter and the deck crew worked many long hours for two days to open the frozen manholes and there was much stress due to this unforeseen complication.

frozen cargo (n) (cargo) smrznuti teret (-12 st. i niže), smrznuti teret: The cargoes comprised perishable, frozen and chilled cargoes.

FRT (=freight per tonne) (mar law) vozarina po toni

fruit (n) (cargo) voće green ~ nedozrelo voće, citrus ~ južno voće, agrumi

fruit carrier (n) (nav arch) brod za voće, brod za prijevoz južnog voća

Frustration of Charter (n) (mar law) When the contract cannot be completed or materialized without the fault of any party it is called frustration. (https://www.lawteacher.net/free-law-essays/contract-law/shipping-and-charter-party-contract-law-essay.php); frustration occurs whenever the law recognises that, without default of either party, a contractual obligation has become incapable of being performed because the circumstances in which performance is called for would render it a thing radically different from that which was undertaken by the contract. Non haec in foedera veni. It was not this that I promised to do. (https://www.steamshipmutual.com/publications/Articles/Kyla0613.htm); Frustration of contract under the carriage of goods by sea is concerned with the situation where, following the formation of a valid contract, an event occurs which is not the fault of either party but which has a significant impact on the obligations contained in the contract. (http://ijldai.thelawbrigade.com/wp-content/uploads/2015/11/ChoteLalYadav2.pdf) frustracija ugovora o prijevozu ili najmu broda, raskid ugovora o prijevozu ili najmu broda uslijed izvanrednog događaja izvan kontrole tužene stranke: Owners had attempted to induce frustration of the charterparty by electing not to repair the vessel https://www.steamshipmutual.com/publications/Articles/Kyla0613.htm) There are various kinds of frustration and the first one is impossibility of the performance and this type of frustration happens when the ship that is chartered is lost or becomes constructive total loss https://www.lawteacher.net/free-law-essays/contract-law/shipping-and-charter-party-contract-law-essay.php The second kind of frustration is that when any change has been brought in the law and as a result of this law the performance of the contract becomes unlawful and delay also causes frustration as a delay may result in not achieving the objectives of the contract. https://www.lawteacher.net/free-law-essays/contract-law/shipping-and-charter-party-contract-law-essay.php

FSC (=fuel surcharge) (n) (logist, shipping econ) a fee assessed by a carrier to account for regional / seasonal variations in fuel costs (https://www.flexport.com/glossary/fuel-surcharge-fee/)
vozarinska naknada za povišene cijene goriva
FSM (=free surface moment) (n) (stabil) moment slobodnih površina
FSRU (n) (nav arch, ports) SEE Floating Storage Regasification Unit
plutajuća jedinica za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajući terminal za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), FSRJ
FTC (=Fast Time Constant) (n) (navig) COMPARE ACR visokopropusni filter male vremenske konstante (kod radara), sustav brisanja smetnji s padalina
FTL (=full truck load) (n) (logist) COMPARE F.C.L. a type of trucking in which an entire truckload (usually 53' long trailer) is reserved for the transportation of the cargo. izravna kontejnerska posiljka kamionom
fuel /ˈfjuːəl, nɔk/ (n) (marine eng, shipping econ) gorivo ~ oil nafta (kao gorivo kod dizel motora), gorivo, availability of ~ mogućnost dobivanja goriva, synthetic ~ sintetičko gorivo, umjetno gorivo, solid ~ kruto gorivo, marine ~ brodsko gorivo: As marine fuel oil normally contains a small quantity of water, it is necessary to prime the bowl each time that it is run, ..., inferior ~ nedovoljan dotok goriva, intermediate ~ oil (IFO) nafta (37 Ct), heavy ~ oil (HFO) teško gorivo, teška nafta, mazut: The main problem in burning heavy fuel oil in small high-speed engines is ignition delay. In order to reduce maintenance costs, at some time prior to the incident, the company had approved a change of fuel from heavy fuel oil (HFO) to marine gas oil (MGO) for the heater, but the crew failed to make the necessary changes to the fuel pre-heating circuit and the auto-start pr, ~ injection system sistem ubrizgavanja goriva, to supply ~ opskrbiti / snabdjeti gorivom, dobaviti gorivo: The mixing tank is used to collect recirculated oil and also acts as a buffer or reserve tank as it will supply fuel when the daily service tank is empty., to run on ~ raditi na određenoj vrsti goriva (o motoru), pokretati se na određenoj vrsti goriva (o motoru): The fuel system can be changed over so that the engine runs on ~ raspršiti gorivo, to admit ~ dovoditi gorivo, pustiti gorivo (u sistem, cilindar), rate of ~ supply omjer (količina) dobave goriva, no ~ position prekid dobave goriva, multi položaj polužja za gorivo, full ~ position položaj pune dobave goriva, low grade ~ gorivo slabe kakvoće, ~ valve ventil goriva: In the cylinder cover, there are three fuel valves: a starting valve, a safety valve, and an indicator valve., ~ transfer pretakanje goriva: ..., following a review of the mooring manoeuvre and evaluation of the prevailing and expected sea conditions, it was decided to proceed with the fuel transfer operation., ~ pump pumpa za gorivo, sisaljka za dovod goriva, Bosch pumpa, ~ handling equipment oprema za rukovanje gorivom, ~ discharge 1 odvod goriva; 2 ispust goriva, ~ delivery dobava goriva: Caterpillar’s ECM manages fuel delivery, air supply and other fundamental engine processes to achieve an optimum balance of performance and emissions., ~ charge 1 dobava goriva; 2 ispust goriva, ~ cam brijeg (kvrga) pumpe za gorivo: The exhaust and fuel cams are made of
steel with a hardened roller race and are shrunk on the shaft.

**fuel** *(v)* opsrbiti / snabdati gorivom, napajati gorivom: At about 1230, the boat tied up alongside and, throughout the afternoon, she was re-fuelled and re-stored, the catch landed, and ice loaded for the next trip.

**fuel** *(v)* figurative, safety nadolijevati (na vartu), poticati požar: Foam in the area was found to be heavily contaminated with grease and had fuelled the fire, generating thick black smoke.

**fuel additive** *(n)* (marine eng) aditiv gorivu

**fuel barge** *(n)* (nav arch) teglenica (barža, maona) za opskrbu gorivom: The fuel barge came alongside on the port side in the morning. https://safety4sea.com

**fuel cap** *(n)* (marine eng, sailing/boating/yachting) čep goriva (na izvanbrodskom motoru) ~ vent lever polužica / ručica zraka na čepu motora

**fuel cell** /ˈfjuːəlˌsel/ *(=FC) (n)* (marine eng) a cell producing an electric current direct from a chemical reaction. vodikovi spremnici, vodikove ćelije: By using FCs as a power source, it will be possible to completely eliminate greenhouse gas (GHG) emissions during navigation. https://cleantechnica.com/ Development of onboard hydrogen fuel supply system/equipment; development of energy management system (EMS) combining FC and storage battery https://cleantechnica.com/

**fuel cell ship** (=hydrogen ship) *(n)* (nav arch, marine eng) = hydrogen fuel cell vessel A hydrogen ship is a hydrogen fueled ship, power-assisted by an electric motor that gets its electricity from a fuel cell. Or uses hydrogen fuel in an internal combustion engine. brod na vodikov pogon

**fuel change-over** (=fuek change over; fuel transfer) *(n)* (marine eng) = fuel transfer prebacivanje s jednog goriva na drugo: Ships visiting Emission Control Areas must have a Fuel oil change-over plan to use fuel with 0.1% sulphur content. www.marineinsight.com

**fuel cleaning system** sustav čišćenja goriva: More ports around the world are banning ships from using a fuel cleaning system that pumps waste water into the sea, one of the cheapest options for meeting new environmental shipping rules. https://gcaptain.com

**fuel consumption** *(n)* (marine eng) potrošnja goriva: The change from K-GF to L-GF resulted in a 2 per cent improvement in the specific fuel consumption, and the lower speed accounts for a 5 per cent improvement in propeller efficiency. Specific fuel consumption increases with worn injectors and liners, broken piston rings, high back pressure, fouled turbocharger and air cooler and leaking exhaust valves. (https://safety4sea.com/)

**fuel fill cap** *(n)* (sailing/boating/yachting) čep za gorivo (na palubi brodice) ~

O-ring brtveni prsten čepa za gorivo

**fuel filter** *(n)* (marine eng) filtar goriva: Replicated fuel leakage from main engine duplex fuel filters. replace the ~ zamijeniti filtar goriva novim
fuel injection  

Fuel injection

*ubrizgavanje goriva* ~ *pump pumps za ubrizgavanje goriva*: Each cylinder is individually served by a *fuel injection pump*, high pressure pipe and injection valve with uncooled nozzle, *time the ~ regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva, tempirati ubrizgavanje goriva*: An electronically controlled system optimally times fuel injection and the opening and shutting of exhaust valves, *~ system sustav ubrizgavanja goriva*: The very high standard of reliability and lifetime now attained by modern *fuel injection systems* is the result of considerable investment in R&D and production technology by designers and equipment manufacturers.

**fuel injector**  

Fuel injector

*ubrizgač goriva, rasprskač goriva*: The fuel injectors deliver the atomised fuel to the cylinder.

**fuel knock**  

Fuel knock

*A noise produced in the cylinder of a diesel engine during combustion, usually when the fuel oil has a low ignition quality. (http://www.marinedieseleurope.com/) lupanje u radu motora (zbog slabog goriva)*

**fuel line**  

Fuel line

*Dovodna cijev goriva, dovod goriva*: Double-walled *HP fuel lines* distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder.

**fuelling**  

Fuel fuelling

*opskrba gorivom*: The move to electronic control of *fuelling* brings advantages in accuracy of delivery and timing ... ease of ~ *lakoča opskrbe gorivom*

**fuel oil**  

Fuel oil

*(=FO)* *Fuel oil* (also known as heavy oil, marine fuel or furnace oil) is a fraction obtained from petroleum distillation, either as a distillate or a residue. (https://en.wikipedia.org/wiki/Fuel_oil); A name given to the heaviest grades of residual fuel used in marine oil burning boilers. Fuel Oil, or Residual Fuel Oil (RFO), refers to fuels that are primarily
non-boiling fractions. (www.euronav.com) **gorivo, pogonska nafta, brodska nafta:** Double-walled HP fuel lines distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder. in the marine industry **Marine Diesel Fuel** is the blend of distillate and residual oils (intermediate types).

http://www.kittiwake.com/fuel_terminology Heavy fuel oils are mainly used as marine fuel, and HFO is the most widely used marine fuel at this time; virtually all medium and low-speed marine diesel engines are designed for heavy fuel oil.

https://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html **heavy ~ (HFO) 1** The generic term heavy fuel oil (HFO) describes fuels used to generate motion and/or fuels to generate heat that have a particularly high viscosity and density. In the MARPOL Marine Convention of 1973, heavy fuel oil is defined either by a density of greater than 900 kg/m³ at 15°C or a kinematic viscosity of more than 180 mm²/s at 50°C.

(https://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html) **teška nafta:** Operation on Heavy Fuel Oil Main engines designed to manoeuvre on heavy fuel oil are to be operated according to the manufacturer’s instructions. ; 2 **mazut, intermediate ~ (IFO) nafta (37 Ct),** store ~ spremiti gorivo, transfer ~ prebaciti gorivo, supply ~ dovesti gorivo, dovoditi gorivo, switch to cleaner ~ prebaciti se na čišće gorivo: ...

the national government is providing incentives to owners to switch to cleaner fuel oils ; 2 **loživo ulje (kod kotla)**

**fuel oil pump (n) (marine eng) pumpa goriva:** **Marine fuel oil pump** can be also called fuel oil service pump, fuel oil supply pump fuel oil booster pump or fuel oil circulation pump. It can be in centrifugal, gear, three screw and other types. (http://silipump.com/application/marine-fuel-oil-pump/)
fuel-oil supply  (n) 1  (marine eng) dobava goriva: The diesel fuel oil supply on the engine is divided into two systems: one for the pilot fuel and one for the back-up fuel.  ~ system dovodni sustav goriva; 2 dovod loživog goriva

fuel oil system  (n) (marine eng) sustav pogonskog goriva: The fuel oil system for a diesel engine can be considered in two parts: the fuel supply and the fuel injection systems. The fuel oil system is checked and circulated with hot oil.

http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/Other_info/MANBW_VIT_pump.htm
fuel pipe  (n) (marine eng) cijev goriva: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment.

http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-system.html

fuel pump  (n) (marine eng) pumpa goriva, sisaljka goriva: It is also very important that the fuel pump and exhaust valve operate at exactly the right time, so the camshaft is driven by the crankshaft.

fuel return line  (n) (sailing/boating/yachting) povratna cijev goriva

fuel supply  (n) (marine eng) dovod goriva, dobava goriva: At that point, the chief engineer started isolating the engine room ventilation and fuel supplies.

fuel system  (n) (marine eng) sustav goriva: The fuel system can be changed over so that the engine can be run on diesel fuel. If the HFO is unstable, the asphaltene will precipitate from the fuel and block filters and/or cause deposits in the fuel system, as well as lead to excessive sludge formation in the fuel separator.

fuel tank  (n) (marine eng) tank goriva, tank. serbatoio della nafta: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings. They tried swapping the two fuel tanks and supply hoses, but this failed to rectify the fault.

fuel transfer  (n) (marine eng) = fuel change-over fuel change-over prebacivanje s jednog goriva na drugo: The ship must keep ready the fuel oil transfer plan for LSFO and HSFO fuel. www.marineinsight.com ~ record zapis prebacivanja s jednog goriva na drugo

fulcrum /'fʊlkrəm/  (n) (marine eng) pivot point of a lever uporište poluge: A cast iron rocker housing supports the fulcrum for the fuel and valve levers, encloses the valve gear and also forms the cylinder head water outlet connection ...

fulfill  (v) 1 ispuniti, izvršiti: As a result, the deck watch was effectively composed of a single person who was expected to fulfill all of the tasks of navigation, maintaining a lookout and steering.
udovoljiti

**Full ahead!** (adv) *(seamanship, navig)* Svom snagom naprijed!: The pilot ordered **full ahead**, hard to port and requested one of the tugs to assist. 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 **Full Ahead** 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. Seconds later, **the engine was put to full ahead**, and the helm put hard to port to avoid the tanker. The pilot ordered ‘full ahead’.

**full and by** (prep phr) *(sailing/boating/yachting)* Sailing as close to the wind as possible with full sails.  
[https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara)

**full and complete cargo (≡F/C)** (a) *(mar law)* This expression characterizes a full cargo, in accordance with the custom of the port, which will either bring the vessel down to her maximum permissible draft or fill the vessel cubically as the case may be **brod nakrcan do maksimuma**

**Full astern!** (adv) *(seamanship, navig)* Svom snagom krmom!, Svom snagom nazad!: At 2019 as the vessel passed the tanker berth the pilot ordered **full astern**, rather than his usual slow or half astern The master immediately applied **full astern pitch** and full port thrust. Consequently, **although full astern was ordered**, this only increased the power ahead on the starboard propeller. Manual DP was immediately selected (with yaw control), **full astern thrust was applied** and the vessel's movement stopped.

**full-away** (adv) *(marine eng)* **punom snagom naprijed**: After every economiser cleaning, for the first hour after **Full Away**, it became standard practice to deploy an additional seaman on the upper deck, ... I switch off the MF/HF DSC at the end of passage and only switch it on again at **full away**. The container ship’s third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, **he rang “full away”** with an engine setting of 80rpm. At the time the **FULL – AWAY** is received the auxiliary scavenger air blower should be stopped, the starting air stop valve closed and all drains opened.

**full cargo** (n) *(cargo, shipping econ)* **jedini teret na brodu, sav teret na brodu**: The ship had departed Gladstone at 1054 that day after loading a **full cargo** of coal destined for Bayuquan, China. A large bulk carrier was unberthing after loading a **full cargo** of coal.

**Full Container Load (=FCL)** (mar law, shipping econ) FCL means that all goods in the container are listed on one Bill of Lading, and as such are owned by one party.

[https://www.logisticsglossary.com/term/full-container-load/](https://www.logisticsglossary.com/term/full-container-load/)**teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu, door-to-door)**: The German-flagged **full container ship** ...... was en route back from the east coast of the United States to Europe. At about 0218 on the morning of 17 September 2011, a very serious marine casualty occurred on board the **full container vessel** ...

**full liner terms** (n) *(logist, mar law)* **Full Liner Terms** express what is and what is not included in the freight price, from the shipping company’s point of view. The freight rate includes loading, lashing, trimming, transport itself and unloading of the cargo. **puni linijski prijevoznii ugovori**

**full load** (n) *(marine eng)* **puno opterećenje**: For modern engines, the optimum injection duration is around 18–20° crank angle at **full load**, and the maximum firing pressure is reached in the second half of that period. Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a **full load change**.

**full load** (n) *(cargo handling, shipping econ)* **cjeloviti brodski teret, sav brodski teret iste vrste**: Own vessel, a 21,310dwt multipurpose vessel with a **full load of containers** and a draught of 9.5 m. They finished loading at 1500 and sailed at 1510 with a **full load** for Monsteras in Kalmar Sound, Sweden.

**full mission bridge simulator** (n) *(navig)* **navigacijski simulator sa svim
**full operational capability** (n) (navig, electr) COMPARE initial operational capability: vrijeme rada u punom pogonu (navigacijskog sustava)

**full power** (n) (nav arch) punom snagom, svom snagom: ... the engines had been running at full power for some six-and-a-half hours ... At full power the turbocharger may be rotating at speeds of 10000RPM

**full reach and burden of the ship** (n) (nav arch, mar law) sav prostor i nosivost broda

**full reverse** svom snagom natrag

**full rigged sailing vessel** (=fully rigged sailing vessel) (n) (sailing/boating/yachting) jedrenjak, nava


**full rigged ship - barque** (sailing/boating/yachting) a sailing vessel with three or more masts, all of which are square rigged jedrenjak tipa bark, bark
full rudder (navig, seamanship) kormilo do kraja (lijevo ili desno), kormilo sve lijevo ili sve desno: At the same time the tanker also altered, apparently under full rudder, to starboard. Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea. The master realised that a dangerous situation was developing and applied full starboard rudder. full starboard rudder kormilo sve desno: Despite the use of full starboard rudder and full speed ahead, the port turn was not fully arrested and subsequent application of full astern power was insufficient to avoid a collision. Noticing that the CPA of the approaching ship had not increased as expected, the master increased to full starboard rudder. MAIB accident reports, full port rudder kormilo sve lijevo

full scantling vessel (n) (nav arch) brod s punim dimenzijama elemenata, brod građen s punim dimenzijama materijala
full-sized lines plan (=full-sized plan) (n) (nav arch) A 1:1 scale construction drawing of a boat and its parts. nacrt brodice u naravnoj veličini
Full speed! (n) (marine eng, comm) Svom snagom ~ ahead Svom snagom naprijed, ~ astern Svom snagom natrag

full speed (n) (navig, nav arch) puna brzina: Following this discussion my pilot advised me that as we were proceeding further up the harbour we should enter first and so we should maintain full speed. at ~ punom brzinom: After disembarking the pilot, the vessel proceeded out to sea at full speed. A little later, we saw a vessel approaching at full speed from the south heading towards the Western Boarding Ground.

Full speed ahead / astern! (navig, comm) Punom snagom naprijed / natrag!
full starboard / port wheel (=full starboard / port rudder) kormilo sve u desno / lijevo: The Master applied full starboard wheel and the vessel turned rapidly, thus increasing the angle of heel.

fully automated unattended machinery space (n) (marine eng) = UMS automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju)

fully autonomous ship (n) (nav arch) a ship run by an operating system that can calculate consequences and risks, and make decisions by itself. sasvim autonoman brod

fully battened sail (n) (sailing/boating/yachting) a sail that has sail battens across its entire width
to provide better sail shape jedro s letvicama po cijeloj širini jedra

fully laden (adj) (navig) nakrcan (brod), pod punim teretom: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship left the port of Riga fully laden with timber three days earlier.

fully loaded (adj) (navig) = fully laden nakrcan (brod), pod punim teretom: A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance.

fully manned (adj) (navig, mar law) sa svom propisanom posadom: The bridge and engine room was fully manned with a Bosun and AB stationed on the bow for lookout and emergency anchor purposes. I had always reduced my speed and kept the engine room fully manned when transiting these areas.

fully pressurised liquid gas cargoes (n) (cargo) potpuni stlačeni ukapljeni plinovi

fully refrigerated liquefied gas cargoes (n) (cargo) potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi

fully-rigged (adj) 1 (sailing vessels) jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima); 2 (seamanship) potpuno opremljen i postavljen (brodski siz): Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is fully rigged or secured. They left the gangway suspended outboard, fully rigged and secured horizontally at main deck level, ready to be lowered for the pilot next morning.

fume (n) (safety) dim, zagušljiva para: This grinding created significant amounts of fumes. ... four seamen were sent to check the lashings and they were all overcome by the fumes in one of the holds. The OS who had removed the plug received some phenol fumes inside the face shield and inhaled a small amount of fumes.

fumigation (n) (cargo) The fumigated holds and packaging materials are treated in such a way that all vermin has been exterminated. They will also bear a stamp and be accompanied by a certificate. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=f fumigacija: The contractor who carried out the fumigation of the cargo provided the master with documentation that named the fumigant, defined the dosage rate, outlined the fumigation plan and the safety precautions. Before commencing any fumigation, a thorough briefing is provided by the suppliers of the fumigant covering safety and gas monitoring procedures plus any additional control measures. The vessel completed loading of wheat at port and commenced cargo fumigation subsequently before departure. Safety4sea (https://safety4sea.com/)

fumigation certificate (n) (cargo) svjedodžba o fumigaciji

function /ˈfʌŋkʃən/ (n) funkcija: The oil feed rate is controlled according to engine load and is adjustable as a function of engine condition.

function /ˈfʌŋkʃən/ (v) raditi, djelovati, funkcionirati: The coupling may in addition function as a clutch or disconnecting device. The fire detection system did not function correctly.

function namjena: Connected to the SSV is an empty space in the fuel outlet channel, whose function is to dampen the pressure waves when the SSV is opened. primary ~ prva / temeljna namjena

funding (n) (shipping econ) finacijska pomoć, financiranje, finacijska potpora: The Vancouver Fraser Port Authority received federal funding for projects that will improve the flow of goods to and from the Port of Vancouver.


funds (n) (mar law, shipping econ) financijska sredstva secure ~ osigurati
sredstva, pribaviti sredstva: ... dozens of ships remain anchored off ports while the Company tries to secure funds to unload cargo.

fungi /ˈfʌŋɡai/; ‘fʌndʒai; ‘fʌndʒi/ (cargo) gljivice (štetočine na teretu): Amongst the most familiar fungi affecting citrus fruit are green and blue penicillium mould growth which is accelerated by high storage temperatures.

funnel /ˈfʌnəl/ (n) (nav arch) = stack brodski dimnjak, ciminjera; fumaiolo: A significant area on every deck between the funnel and the machinery spaces is thus released for other purposes. Only the uptake was burning inside the funnel, probably because the inside bulkheads were too caked with carbon to burn. High density black smoke was then seen coming from the funnel.

funnel casing (n) (marine eng, nav arch) kućište dimnjaka, oplata dimnjaka
funnel smoke (n) (meteorol) stuštiti se (o vjetru), sručiti se
funnel down (v) (marine eng) dim iz brodskog dimnjaka to which it is attached namatati (prečku/flok/genovu, jedro), rolati, Italian: imbrogliare

furler (n) (sailing/boating/yachting) = furling system Each furler is composed of a drum, a series of sections (extrusions) which come around the forestay and a hoisting system: halyard swivel or sheave box.

furling line uže za odmatanje i namatanje floka, luff groove žljeb za prednji rub prečke /
floka / genove double luff groove dvostruki žljeb za prednji rub prečke /
floka / genove, anti-twist torque rope konopčić za sprječavanje omatanja podigača oko prečke (genove): An anti-twist tprque rope which transmits the rotation up to the head of the sail is fitted inside the luff of the sail supplied by the sailmaker.
furl genoa sail (n) (sailing/boating/yachting) genova na namatanje, roll genova
furling (n) (sailing/boating/yachting) namatanje jedara ~ headsails namatanje
prednjeg jedra, rolanje floka, ~ the mainsail namatanje (glavnog) jedra, ~
failure zakazivanje sustava za namatanje, kvar sustava za namatanje
furling gear (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za namatanje (floka, jedra),
rol-mehanizam, mehanizam za rolanje (floka, jedra)
furling line (n) (sailing/boating/yachting) uže rol-floka / genove, uže za
namatanje floka / genove, uže za namatanje rol-mehanizma ~ block
kolotur užeta za namatanje rol-floka
furling system (n) (sailing/boating/yachting) = furler sustav za namatanje
(prečeke/floka/genove, glavnog jedra), rol-sustav: The basic components to most
furling systems include the foil extrusion, which rises out of the lower drum and incorporates a feeder in
which the sail's luff tape enters the groove. Then there is the upper swivel (in most systems - but not all) and
the furling line and associated hardware to route the furling line aft to the cockpit. Before you buy any jib
furling system, obtain your pin-to-pin forestay measurement before you either remove or unstep your mast.
The most dependable type of furling systems are the "head swivel" style that have a lower drum, metal

extrusions, and a ball bearing head swivel.
http://www.sailingbreezes.com/sailing_breezes_current/articles/may02/furling.htm
furl jib (n) (sailing/boating/yachting) rol-flok, roll-flok

furlough /ˈfɜːləʊ/ (n) (hum_resources) poslati na neplaćeni dopust: European ferry
operator Stena Line will furlough 600 employees as the coronavirus pandemic decimates passenger travel
across Europe. https://gCaptain.com The Sweden-based company said it intends to maintain 80% of the
salaries of the furloughed workers. https://gCaptain.com
furlough /ˈfɜːləʊ/ (n) (hum_resources) unpaid leave neplaćeni dopust
furl sail (n) (sailing/boating/yachting) roll-jedro, jedro na namatanje (u jarbol ili
deblenjak)
furnace /ˈfɜːnɪs/ (n) (marine eng) ložište, plamenica: The hot gases produced in the furnace
are used to heat the feedwater to produce steam and also to superheat the steam from the boiler drum.
boiler ~ ložište kotla: The chief engineer then purged the boiler furnace for about an hour after the
incident.
furthermore /ˈfɜːrðəm/ (adv) osim toga, još, nadalje: Furthermore, all crewmembers,
especially those who may not have attended formal firefighting training, should be instructed on how to
react in such situations.
As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the fuse blew, leaving the pins engaged. On investigation, it was found that the plug had a 13A fuse not the 2A which was required, upon investigation all other fans where found to be the same and withdrawn from service until correctly rated.

Because the fuse boxes were in the forward auxiliary generator hold, the skipper went out on deck and opened the access hatch to the space.

A futures contract is a legal agreement, generally made on the trading floor of a futures exchange, to buy or sell a particular commodity or financial instrument at a predetermined price at a specified time in the future. Futures market ANTONYM spot market A futures market is an auction market in which participants buy and sell commodity and futures contracts for delivery on a specified future date.

On most engines sea water and fresh water pumps are fitted.
A spar to which the head of a fore-and-aft sail is bent

sošnjak, pik, pilun ~ jaw rašlje sošnjaka

A long hook with a sharp point to haul fish in

ribarska kuka, harpun, kučma, ganač, kučva blow the ~ odati tajnu, izbrbljati

snast s četvrokutastim glavnim jedrom

6m gaff-rigged wooden sailing yacht was on passage between two German ports in the Baltic, with four people on board.

A four sided sail used instead of a triangular main sail. Used on gaff rigged boats. (1 Mast; 2 Gaff; 3 Peak; 4 Throat; 5 Boom; 6 Clew; 7 Tack; 8 Saddle; 9 Parrel; 10 gaffsail; 11 Bridle; 12 Peak Halyard; 13 Throat Halyard) Sošno jedro je nastalo skraćivanjem latinskih jedra tako da je postavljen sošnjak (3 = peak) koji se uz vrh jarbola podiže i pričvršćuje hajmicom (11 = bridle) sošno jedro

Sošno jedro je nastalo skraćivanjem latinskih jedra tako da je postavljen sošnjak (3 = peak) koji se uz vrh jarbola podiže i pričvršćuje hajmicom (11 = bridle) sošno jedro
gaff-sail boom


gaff-sail boom (n) (sailing, boating, yachting, sailing vessels) deblenjak sošnog jedra
gaff-topsail (n) (sailing vessels) sošno košno jedro, freccia di maestra (tal.)
gage /ˈgeɪdʒ/ (US) mjerilo, mjerni instrument
gage reading (n) (US) stanje na mjerilu vodostaja: gage reading 43.6 feet
gain /ˈɡeɪn/ (n) (navig) The gain functions to adjust the receiver sensitivity for the best reception of signals of widely varying amplitudes. intenzitet odraza na (radarskom) ekranu, osjetljivost radara, namještanje pojačanja prijamnika: Gain may be adjusted automatically or manually. Push the GAIN control to choose automatic or manual adjustment alternately.
adjust the ~ namjestiti osjetljivost radara, ~ level razina osjetljivosti set the ~ namjestiti razinu osjetljivosti odraza na radarskom pokazivaču
gain /ˈɡeɪn/ (n) (navig) pojačavanje osjetljivosti radara
gain control (n) (navig) kontrola za namještanje osjetljivosti radara: The gain control affects the receiver and not the display as the brilliance does. Turning up the gain will increase the amplification of the incoming signal, making weak echoes look stronger, but confusing the display with background speckle or noise, similar to the background crackling of an ordinary radio.
gale (n) 1 (meteorol) wind of at least force 8 Beaufort; sustained wind speeds from 34 to 47 knots (39 to 54 mph) vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici), Italian: burrasca: The weather forecast for the planned voyage predicted gale and storm, ... Expecting to berth the following day, the Master paid out a scope of 6 shackles of chain on the port anchor in gale conditions. ~ force (wind) vrlo jak vjetar, olujni vjetar: he conditions alongside were calm, although the wind was predicted to be between force 3 and 4, increasing to 5 to 7 and perhaps gale force 8 later. Once out of the harbour, very rough weather was encountered with a heavy swell and gale force winds. The weather throughout the day had been strong Westerly gale force winds, increasing in strength.
(https://safety4sca.com/), whole ~ olujni vjetar, severe ~ vrlo jak vjetar: The wind overnight was south-west force 6 to 7, and the morning’s forecast predicted south-west winds of force 7 to severe gale 9, occasionally storm force 10, decreasing 4 at times., near ~ jak vjetar: 201235 Anchor cable rendered in severe gale Our vessel let go her starboard anchor at an exposed roadstead at night in a near gale (30-33 knot wind), awaiting delivery on a new charter. ; 2 (meteorol) oluja
gale warning (n) (meteorol) oluja, jaki vjetar, nevrijeme: A panamax container vessel sailed just after midnight, with approaching gale warning in force. issue a ~ izdati upozorenje o oluji / nevremenu: The BOM issued marine gale warnings and hazardous seas to continue tomorrow until midnight Eastern Standard Time Thursday 24 September, with further disruptions to
shipping expected. The following day, a gale warning was issued for the port area.

galleon /ˈɡæliən/ (n) (nav arch) A large three-masted sailing ship with a square rig and usually two or more decks, used from the 15th to the 17th century galijun, galija
gallery /ˈɡælərɪ/ (n) (marine eng) uzdignuta platforma u strojarnici oko glavnog stroja za smještaj pomoćnih strojeva platforma (u strojarnici), galerija
galley /ˈɡæli/ (n) (nav arch) a cookroom or kitchen of a ship; Kitchen compartment aboard a vessel.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodska kuhinja, fogun: The superstructure was two decks high, and consisted of the bridge above a mess room and galley. There was also heavy smoke damage to the accommodation, galley and wheelhouse. Hot cooking oil splashed into cook's eye. The cook was shallow frying vegetables in the galley. ~ deck paluba brodske kuhinje: During subsequent routine washing down of the galley deck, the cook noticed the wires and, assuming they were isolated from the supply, he lifted them clear of the deck.
galley /ˈɡæli/ (n) (sailing vessels) A large, usually single-decked medieval ship of shallow draft, propelled by sails and oars and used as a merchant ship or warship in the Mediterranean (www.thefreedictionary.com/galley) galija, antička galija
galley (n) (sailing vessels) dubrovačka galija

galley boy mladić kuhinje, mali od kuhinje, mali od kužine, moco: The ratings in the Catering Dept. are the Ship's Cook, Assistant Cook, Baker, Pantry and Galley Boy, Messman etc.
galley counter (n) (sailing/boating/yachting) predio kuhinje (na brodici, jedrilici): ... sharp edges can potentially exist in pressed stainless steel or aluminium fittings around the living and common spaces onboard ship, eg air louvres, galley countertops and sinks, insulated bulkhead claddings, deckhead panelling, corrugated / perforated shelving, gratings etc.
galley range (n) (ship's equipment) štedljank brodske kuhinje
galley stores (n) (seamanship) namirnice, zaliha hrane, provišta
galvanic corrosion (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) elektroliza, korozija
galvanize /gælˈvaɪnɪz/ (v) (marine eng) pocinčati, galvanizirati, prevući cinkom
galvanized /gælˈvænɪzd/ (adj) (nav arch, safety) pocinčan, galvaniziran: The exhaust gas receiver and exhaust pipe are provided with insulation covered by a galvanized steel plate.
gammoning-piece (n) (nav arch, sailing vessels) platnica kljuna
gang /gæŋ/ (n) (cargo handling) brodska ruka, grupa lučkih radnika, ganga, škvadra stevedore ~ štvadorska ruka, number of ~s on board broj ruku na brodu, ship ~ waiting time čekanje brodskih ruku, shore ~ obalna ruka, lučka ruka, un/lashing ~ grupa za od/vezivanje tereta / kontejnera: On arrival at the vessel’s home port an unlashing gang immediately boarded and released the lower lashing bars and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck.
gang (n) (hum_resources) radna skupina, radna grupa mooring ~ privezivačka grupa, privezivački tim: As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.
gangboard (n) (nav arch) SYNONYM gangplank pasarela, mostić
gangplank (n) (sailing/boating/yachting) a mobile bridge to facilitate loading/unloading of persons and cargo onto a ship http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pasarela;
Italian: passerella, mostić: In winter, with ice and snow on the gangplank it was a sheer balancing act at times.

https://www.ebay.ie/sch/i.html?_sacat=0&_sop=1&_nkw=boat+gangplank&_frs=1
gangplank (n) (nav arch, ship's equipment) brodska skala (tavalon)
gangway /ˈɡæŋˌweɪ/ (n) (nav arch, ship's equipment) = accommodation ladder ~ the
opening in a bulwark including the ship’s accommodation ladder; a passageway, side shell opening, and ladderway used for boarding of a ship siz, brodski siz, brodsko skalo, otvor u linici sa sizom, scala reale (tal.): Several crew members left the vessel via the port side gangway and the gangway was then returned to the stowed position. rig the ~ postaviti brodski siz (po boku broda), spustiti brodski siz (po boku broda): Please rig a combination of the pilot ladder and the gangway on the port/starboard side. Update and keep inspection and maintenance records as per PMS; Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is fully rigged or secured. ~ fall čekrk brodskog siza, koloturnik brodskog siza, parank brodskog siza: Gangway fall wire parted. At this time, the Master and duty officer who were on the bridge saw the gangway fall wire rope part., ~ watch straža pri brodskom sizu: Shortly after, the OS was relieved for a break by the duty AB, whose duties included the gangway security watch., shore ~ brodski obalni siz: Immediately, our crew safely re-moored the vessel and the shore gangway was repositioned and secured., hoist / lower the ~ spuštati / podizati brodski siz: Having removed all the stanchions and guardrails, the AB started to hoist the gangway., heave up the ~ podići bodski siz: The gangway was also heaved up.

gangway (n) (nav arch) the opening in a bulwark that gives access to a gangplank or accommodation ladder otvor u linici za brodski siz

gangway (n) (ship’s equipment) mali mostić (za ulaz u brod), Italian: passerella, pasarela yacht ~ mostić jahte, pasarela jahte
gangway watch (n) (safety) straža pri brodskom sizu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch.
gangwy-up order (n) (med, safety) naredba o zabrani napuštanja broda (zbog epidemije): The gangwy-up order was put into effect back on March 21 to combat the growing COVID-19 outbreak. The gangwy-up order required all civilian mariners working on MSC ships worldwide to stay aboard their ship and suspended crew shore leave. GCaptain
gantlet (n) (sailing vessels) zaštitna rukavica

gantline /'ɡænt lain; 'ɡæntlin/ (n) (sailing vessels) a line rove through a sheave for hoisting standing rigging, boatswain’s chair, men or gear podigač dijelova opute (na jedrenjaku), podigač sjedala mornara na jabol: The gantline is secured to the bosun’s chair with a ‘rolling hitch’
gantline 1 (n) (ship's equipment) mali mostić (za ulaz u brod), Italian: passerella, pasarela yacht ~ mostić jahte, pasarela jahte

2 (n) (seamanship) 1. A rope to throw ashore as messenger for a mooring line. 2. A rope for mooring a lifeboat. uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa: A forward back spring was passed and secured to a dolphin ring by means of a gantline. As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.

gantry /ˈɡæntri/ (n) (cargo handling) mosna dizalica, granik: ... containers are not meant to be handled by a single point suspension system such as a derrick fixed to a dumb lighter, but by a shore gantry. These gantries move not only parallel to the quay, but also run back for considerable distances, and so cover a large stacking area, and are able to plumb the ship's hold. The handling capacity of container gantry is 29 TEUs per hour. Apart from slewing deck cranes, corrosion, wastage and cracks can affect the structural and components of monorail hoists, overhead and travelling gantry cranes, derricks and other lifting gear.

gantry crane (n) (cargo handling) track-mounted, shoreside crane utilized in the loading and
unloading of general cargo, containers and heavy lift cargo. **mosna dizalica (na obali)**, **granik, okvirna dizalica**: The West Basin Container Terminal currently includes 13 post-Panamax **ship to shore gantry cranes**, 19 transtainers, 39 tophandlers, and more than 170 yard hustlers, helping move more than 800,000 containers per year. Each **gantry crane** was fitted with warning devices that operated automatically whenever the **gantry crane** travelled along the length of the deck. Since the morning of 30th October, access to this main port has been restricted as one of the 5 **STS (Ship to Shore gantry cranes)** was blown off its rails due to the extreme winds. Shipping and Freight Resource<br>
<info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com> **shipboard ~ brodska mosna dizalica**, The terminal has installed a new electrical substation to provide power for the new gantry cranes.

**gap** (n) 1 (marine eng) **rascijep, praznina, raspon**: The 12 mm **gap** between the safety pin and its brake release lever, and the less-than-adequate maintenance on the brake-lever mechanism, contributed to the unexpected release of the lifeboat down the davit cradle. The **gap** between the turning gear’s worm and the flywheel. ; 2 (navig) **razmak**: There was a 5m **gap** between the ship and the quay. The vehicle carrier continued her south-easterly approach with the pilot now aiming for a **gap** between the inbound tanker and an outbound container ship.

**garbage** (n) (shipping econ) Garbage includes all kinds of food, domestic and operational waste excluding fresh fish and parts thereof, generated during the normal operation of the vessel and liable to be disposed continuously or periodically. ( smeće, brodsko smeće delivery of ~ predaja smeća: The ship’s Master stopped delivery of the garbage to the barge and requested the crew of the barge to cast off and collect the bags, ~ discharge iskrcaj smeća, poslov iskrcaja i prihvata smeća s bodova, ~ management plan plan upravljanja brodskim smećem: A company’s **Garbage Management Plan** is vital onboard in order to ensure effective compliance with Annex V of MARPOL. https://safety4sea.com/cm-why-garbage-management-plan-onboard-is-vital/, ~ marine pollution onečišćenje mora brodskim smećem, ~ Record Book Knjiga brodskog smeća, Knjiga evidencije o brodskom smeću: **Garbage Record Book** shall be kept on board ship and in such a place as to be available for inspection in a reasonable time.(https://safety4sea.com) https://safety4sea.com, handling of ~ rukovanje smećem, briga o smeću, segregation of ~ odvajanje brodskog smeća
garboard plank (n) (sailing vessels, nav arch) dokobilična platica, dokobilična trenica
garboard strake (n) (nav arch) the strake of bottom shell plating adjacent to the keel plate (running fore and aft), dokobilični voj, dokiljni voj
garfish (=sea needle) (n) (fishing) iglica, jagla, dingula, inglun

gas /ɡæs/ (n) (marine eng) plin burnt ~es izgorjeli plinovi, exhaust ~e ispušni plin: The rotation force is provided by exhaust gas acting on vanes fitted to the valve stem. Some of the exhaust gas is cooled and cleaned before recirculation to the scavenge air side., combustion ~es plinovi izgaranja: This gap provides a leakage path for the combustion gases so that one piston ring alone is insufficient to seal adequately., escaping ~es ispuh plinova: The ship’s crew made several attempts to refit the sampling valve, but due to the high pressure of the escaping gas and the formation of ice on the pipe, these were unsuccessful., inert ~ generator generator inertnog plina, uređaj za proizvodnju inertnog plina, inert ~ inertni plin: Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the inert gas system (IGS) was not run. Fires in the engine internal spaces can be attacked and extinguished using inert gas such as CO₂, foam, or water., boiler exit ~es izlazni plinovi kotla, burning ~es gorući plinovi, izgarajući plinovi: As the piston passes tdc, the burning gas expands, driving the piston toward bdc, rotating the
crankshaft and its attached weighted flywheel.

gas: (n) (US) = petrol benzin ~ oil (marine eng) gorivo, mazut, marsh ~ oil zemni plin, ~ station (US) pumpna stanica
gas bottle (n) 1 (marine eng, seamanship) plinska boca: Look for the less obvious fire risks: cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles. The acetylene ignited because the gas bottle valves were open.; 2 (sailing/boating/yachting) plinska boca ~ fittings pribor plinske boce (ventili, pipci, brtve), ~ piping plinski cjevovod
gas cargo container (n) (cargo) spremnik za prijevoz plina
gas carrier (n) (nav arch) ships especially designed ocean-going vessels that are dedicated for transporting all types of liquified natural gases (LNG) and liquified petroleum gases (LPG) to their destinations (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/); Gas carriers carry gases like LPG, ammonia, butane propane etc. brod za prijevoz plina, plinski tanker: A fully pressurised gas carrier had just completed loading liquefied propane at an oil refinery. Capacity of a gas carriers depends on the trade for which it was constructed and ranges from 3,500 – 1,50,000 m³. (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/)
gas cutting (=autogenous cutting) (n) (marine eng) the process of cutting metals by application of high temperature flame or torch produced by combination of two gases-oxygen and acetylene (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

autogeno rezanje
gas detection (n) (cargo handling, nav arch) otkrivanje propuštanja plina ~ system sustav za detekciju propuštanja plina, uređaj za detekciju propuštanja plina: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment. fixed ~ fiksnii sustav za detekciju propuštanja plina
gas detector (safety) detektor plina: The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck. portable ~ prijenosni detektor plina, personal ~ individualni detektor plina, multi-~ detektor raznih vrsta plina
gases (n) (cargo) plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, plinovi
gas-flow (n) (marine eng) strujanje plinova, odvod plinova: A nodular cast iron
cylinder head was configured to achieve improved air and gas flow rates for the PA6B STC version.

arrangement of ~ raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)

gas free (adj) (safety) bez plina ~ certificate A certificate issued by a chemist after sampling the air in a tanker's cargo tanks after the cargo has been pumped out. (www.euronav.com)

svjedodžba o neprisutnosti plina

gas freeing (n) (cargo handling) otplinjavanje tanka, oslobađanje tanka od plina: After gas freeing and one of the crew entering the tank, the leak was found and the hydraulic line repaired. commence ~ započeti otplinjavanje

gas fuel (n) (marine eng, nav arch) plinsko gorivo

gas-fuelled vessel (n) (nav arch) brod na plinski pogon, brod s pogonom na plin LNG-fuelled vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin

gash /ˈɡeɪʃ/ (n) (nav arch, safety) SEE indent: udubina (na oplati broda), urezotina (na oplati broda): The collision left the tanker with a 30-foot gash in its hull. The collision caused a gash under the ship's waterline. The gash is above the waterline, and the ship is docked alongside in the port of repair. The collision resulted in a large gash on the starboard side of the tanker, causing it to take on water. tear a ~ stvoriti porezotinu (na trupu broda), izazvati porezotinu (na trupu broda): The collision tore a gash below the ship's waterline.

gash (n) (med) posjekotina, dubok rez


gas jetty (n) (ports) gat za brodove za ukapljeni plin, vez za brodove za ukapljeni plin

gasket /ˈɡæskit/ (n) (seamanship) An elastic packing material used for making joints watertight. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brtva, brtvilo,

Italian: guarnizione rubber ~ gumena brtva: Wear to rubber door gaskets or improper handling may result in the doors no longer closing correctly, so that they are no longer sealed against rainwater and the like., door ~ brtva za vrata, head ~ brtva glave cilindra: A cylinder head with significantly increased safety factors is achieved with a wall supported by the head gasket, a thicker flame deck, optimized placement, larger exhaust seat ring cooling bores and smooth transition
gas leak (n) (safety, marine eng) propuštanje plina, curenje plina: The ignition heat source was a hot gas leak from around the "plenum seal".

gas leakage (n) (safety, marine eng) propuštanje plina, curenje plina: A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible gas leakage to be detected between the two parts of the cover.

gas locker (n) (sailing/boating/yachting) spremnik za plinsku bocu self-draining ~ spremnik plinske boce samopražnjenjem

gas meter (n) (cargo handling, safety) mjerilo plina: The most common type of gas meter employed on ships uses catalytic sensors to detect flammable gases (methane). https://safety4sea.com/

gas mode (n) (marine eng, nav arch) rad (stroja) na plin, način rada na plin run in ~ raditi na plin (o brodskom stroju), raditi u plinskoj verziji / modusu: When running in gas mode, the engine instantly switches over to diesel operation if the gas feed is interrupted or component failure occurs.

gas oil (n) (marine eng) plinsko ulje, lako dizelsko gorivo, laka nafta marine ~ brodsko plinsko ulje, laka brodska nafta: The ship was running at slow speed on one diesel generator, which was being supplied with marine gas oil (MGO) from one of two fuel oil service tanks.
gasoline engine (n) (US) (marine eng) = petrol engine benzinski motor
gasoline; gasolene /gæsəli:n/ (n) (US) = petrol benzin
gas port (n) (cargo handling, marine eng) odušnik plinova: Monitoring of the levels of oxygen, carbon monoxide and flammable gases (methane) via the gas ports is the method for assessing these hazards. https://safety4sea.com/
gas-tight door (n) (nav arch, safety) plinotijesna vrata: Access to the modules was through a water and gas tight door which incorporated a viewing port.
gas-tight seal (n) (marine eng) plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva: A piston ring is a spring tensioned ring set in grooves in the circumference of a piston that push out against the walls of the cylinder forming a gas tight seal.
gas turbine /'ɡæs ,tɜːbain; 'ɡæs ,tɜːbain/ (n) (marine eng) plinska turbina: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. The main candidates for gas turbine propulsion in commercial shipping are cruise ships.
gas welding (n) (marine eng) plinsko zavarivanje, autogeno zavarivanje: Before a gas welding operation is carried out, all equipment and connections are to be checked and verified they are in safe condition;
gate (n) 1 (navig) vrata ulaza u lučki bazen brana u ustavi: After the lock gate in the direction of the Elbe was opened, the TMV ......, which was moored on the opposite side, was the first vessel to sail out of the lock. dock ~ brana u ustavi, ustava, lock ~ brana ustave: A coastal tanker was berthed 150m ahead of a lock gate while waiting to enter port to discharge her cargo.

**zaštitna vrata:** An additional security gate was being installed at the top of the gangway in way of the pilot boarding access. ; 2 (nav arch) vrata security ~ sigurnosna

izlaz (luke, terminala): Twenty-eight Vehicle Monitor Systems have been installed at the Road, Rail, Exit Gates. Six local control station have been commissioned at individual gates and have now been successfully connected through optic fibre to the Main Control Station at the North Gate Complex. http://www.marinelink.com/news/radiological-detection423644?utm The port has constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners www.gCaptain.com

gate cut-off time (n) (logist) Gate Cut-off time is 24 hours before announced vessel operations readiness. It will not be altered unless the delay in arrival of a vessel is more than 8 hours. (https://stage-agct.s3.ap-southeast-1.amazonaws.com/s3fs-public/inline-files/agct_tariff_2016_0.pdf)

vrijeme zatvaranja primanja kontejnera na terminalu (24 sata prije primanja pisma spremnosti broda)
gathering (v) 1 skupljati, skupiti, okupljati se: At the centre they are formed to gather the air which enters at the eye of impeller. They expected to make the short transit to the sandy area and then gather in the forward part of the boat to discuss the next part of the exercise. Water was pouring into the engine bay and all the people on board gathered at the stern to help bail out the water.; 2 (navig) o attain headway / stern way; to get going or pick up speed kretati se u jednom smjeru (o brodu) to ~ sternway kretati se krmom, kretati se nazad (o brodu): The ship started ~ing sternway Brod se počeo kretati krmom / u krmu The skipper engaged the engines astern, and the boat started to gather sternway. At 0212, the master, still misled by the 0210 plotted position, noted that the vessel was still not gathering sternway, and increased to half astern., ~ headway kretati se pramacem (brod), kretati se naprijed (brod): The ferry continued to gather headway. With the ship gathering headway, it was observed that the head was swinging very quickly to starboard, and accordingly, hard port rudder was applied., ~ way To attain headway or sternway (to get going or pick up speed).; to get going or pick up speed početi ploviti prema naprijed ili nazad (o brodu), početi se kretati: Coming immediately onto their course of 160°, the combination of excessive leeway as the yacht was gathering way, and the onshore swell, quickly placed them in danger., ~ speed dobivati na brzini: ... the sea and rain clutter had been adjusted as the vessel gathered speed and settled at 23kts. Over the next 5 minutes, the ship gathered speed from 8kts to 13kts.
gating in (n) (logist) ANTONYM Cut off Time "checking in" for shipments prijava dolaska kontejnera na terminal: A container needs to gate in at the Container Yard (CY) before the CY cut-off, and a LCL (Less than Container Load) shipment needs to gate in at the CFS (Container Freight Station) before the CFS (Container Freight Station) Cut-off. Quoted rates are locked in with the carrier once the shipment has gated in. https://www.flexport.com/glossary/gating-in/
GATT (=General Agreement on Tariffs and Trade) (n) (shipping econ, mar law) Opći sporazum o trgovini i carinama
gauge /ˈɡeiʤ/ (n) (UK) 1 (marine eng, safety) = gage mjerilo, mjerni instrument, mjerač, pokazivač: The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’. A level gauge gives a local read-out of the drain tank contents. deflection ~ komparator, diaphragm pressure ~ barometar s membranom, pneumatic ~ pneumatski pokazivač sadržaja tanka, below pressure ~ barometar s valovitom komorom, pressure ~ manometar, tlakomjer: They also showed that the pressure reading on the differential pressure gauge for the on-line oil filter remained low, indicating that the filter did not require changing., ~ tube cijev manometra, ~ glass vodomjerno staklo, pokazivač razine (tekućine), manifold ~ tlakomjer na ventilskoj jedinici, manometar na manifoldu, level ~ mjerač razine, pokazivač razine, ~ glass mjerno staklo, staklo mjerila: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass. The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass., contents ~ mjerilo sadržaja (tekućine u tanku): The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’, tide ~ pokazivač razine mora (plime i oseke): To assist approaching ships in assessing the depth of water available, MAIB has suggested to the harbour authority that a tide gauge is placed at the entrance to the port.; 2 kalibar, šablona
gauge (v) 1 mjeriti šablonom, mjeriti; 2 kalibrirati

gauge stick (n) (marine eng, cargo handling, nav arch) mjerni štap, mjerni štapić
gauging system /ˈɡeidʒɪŋ/ (n) (marine eng, cargo handling) A process of measuring height of a liquid in a storage tank usually using a weighted graduated steel tape and bob. (www.euronav.com)
sustav mjerenja tank level ~ sustav mjerenja razine tekućine u tankovima, ballast tank ~ uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku
gauntlet /ˈɡɔːntlit/ (n) (safety) zaštitna rukavica

Gaussian maximum shift keying (=GMSK) (n) (navig, electr) digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS)

gear /ˈɡeər/ (marine eng) zupčanik, Italian: ingranaggio camshaft ~ zupčanik

bregaste osovine: The camshaft gear drive at the free end of the crankshaft and the auxiliary drive hub are fitted on a taper using the oil injection method., idle ~ međuzupčanik: Type of drive: gear/state approximate ratio between crankshaft and camshaft gears, number of idle gear(s), etc.,

intermediate ~ međuzupčanik: The intermediate gear wheels of the camshaft drive can be aligned more quickly than before by means of a built-in device to move the wheels vertically and horizontally., set of ~s niz zupčanika, train of ~s niz zupčanika, worm ~ pužni zupčanik, pužno kolo, pužni prijenos, ~ ratio omjer zupčanika, odnos zupčanika: These pumps are integrated in the gear drive at the front side of the engine and driven by the crankshaft with a gear ratio of 1.65 at speeds of up to 1800 rev/min., ~ wheel zupčanik: The use of gear wheels for the camshaft drive allows the thrust bearing to be very short and stiff, and to be carried in a closed rigid housing., idler ~ međuzupčanik: The camshaft drive is located at the free end of the engine; the crankshaft gear drives via a compound idler gear for each camshaft.

gear* (n) (marine eng) uređaj, mehanizam jack ~ uređaj za okretanje motora, running ~ pogonski mehanizam: The upper piston of the engine requires its own running gear and crank throws., reversing ~ prekretni uređaj, prekretni prijenosnik: This oil is also used to operate the hydraulic reversing gear for the engine., timing ~ razvodni mehanizam: The camshaft timing gear is attached to the front end of the engine, positioned between the crank gear and cam gear., turning ~ uređaj za okretanje: Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from the main engine flywheel., ~ drive zupčani prijenos: A flange is provided for the vibration damper at the end, opposite to the coupling: a gearwheel for the gear drive is flanged on the coupling end. Timing is controlled by cams or gear drive from the engine camshaft.

gear* (n) (marine eng) prijenosnik auxiliary drive ~ prijenosnik pomoćnog pogona

gear* (n) (seamanship, ship’s equipment) the general name for ropes, blocks and tackles, tools, etc. (things). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/oprema, uređaji

gear* (n) (cargo handling) = cargo gear A comprehensive term in general use on shipboard signifying the total of all implements, apparatus, mechanism, machinery, etc., appertaining to and employed in the performance of any given operation, as cleaning gear, steering gear, anchor gear, etc. (SeaSources-US.dict.net) brodski uređaj za krcanje tereta, oprema za dizanje/spuštanje tereta
Everything was labelled, panic bags were clearly marked and every crew member briefed on the location of safety gear.

The camshaft is either chain or gear driven from the crankshaft. The PTO at the free end accepts either gear-driven or belt-driven pumps and alternators.

Containerships that are equipped with cranes or derricks for loading and unloading containers and other cargo operations.

The resulting damage to the shaft and gearing and to the turning gear casing disabled the ship for a month and cost a six-figure sum to repair.

Torsional vibration involves the whole shaft system of the propulsion plant, engine crankshaft, intermediate shafts and propeller shaft, as well as engine running gear, flywheel, propeller and (where appropriate) reduction gearing, flexible couplings, clutches and PTO drives.

A chain-driven rotary-gear pump provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.

The crankshaft drives the camshaft by a train of gears and the cams lifts the pushrods, thus transferring the motion to the rocker arms, which swing on pivots.

If the gear wheels are misaligned, shock loading will result, which can lead to broken teeth. The camshaft was raised to be close to the
cylinder covers and is driven via gear wheels.

gelcoat /dʒelkoʊt/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) staklasti zaštitni sloj, đelkot:
Acrylic fiberglass coatings – an alternative when waxes and polishes won’t revive your gelcoat – leave a hard, clear plastic coating on gelcoat. https://www.practical-sailor.com/ repairing ~ damage

popravak štete na đelkotu, ~ crack napuklina đelkota, puknuće đelokota: every owner of a fiberglass boat will have to deal with gelcoat cracks and chips, ~ repair

popravak đelkota: For small gelcoat repairs like this, we use a Preval sprayer ...

napuklinama: On some early fiberglass boats you may encounter crazed gelcoat that is, gelcoat that has hardened and become covered with a random network of small cracks, ~ crazing zrakasto napuknuće đelkota: A severe case of crazing may require you to grind away the crazed gelcoat altogether, acrylic ~ akrilni đelkot, akrilni zastitni sloj

GENCON (n) (mar law) Widely used general purpose voyage Charter-Party published by BIMCO.

BIMCO-ov ugovor o najmu broda Gencon, opći ugovor o njamu broda
general agency (=GA; General Agent) (n) (mar law) opća pomorska agencija, pomorska agencija, pomorski agent

General Agency Agreement (n) (mar law) ugovor o općoj agenciji, ugovor o generalnoj agenciji: The Agreement covers the General Agency work within the Territory. It includes the duties of marketing, operations, accounting and finance mentioned below. FONASBA General Agency Agreement

general agent (=GA; General Agency) (n) (mar law) opći pomorski agent, pomorski agent, pomorska agencija: The Principal hereby appoints the GA as its agent for all maritime services and vessels (either owned or chartered including any space or slot charter agreement) calling at the GA’s territory serving the trade between .... and ... FONASBA General Agency Agreement

general alarm (n) (safety, navig) opća uzbuna, znak za opću uzbunu: The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

sound the ~ dati znak za opću uzbunu: The master sounded the general alarm and the well practised fire-fighting organisation swung into action. The master sounded the general alarm to muster the crew members. After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below. As soon as a fire is detected general alarm should be sounded.

general alarm bell (n) (safety) zvono za opću uzbunu, zvono opće uzbune

sound the ~ uključiti zvono za opću uzbunu

general arrangement plan (=GA plan) (n) 1 (nav arch) A drawing of a ship which lists all necessary statistics and operating information such as LOA, SDWT, cargo, water, fuel capacity, etc (www.euronav.com) opći nacrt broda, opći plan broda, generalni plan broda
general average (GA) (mar law, mar ins) havarija koja pogađa sve sudionike pomorskoga pothvata; A general contribution of money paid by all parties concerned in a marine adventure in direct proportion to their several interests when a voluntary or deliberate sacrifice has been made of one or more of the party's goods in time of peril with a view to saving the remainder of the property. (www.euronav.com); Intentional act or sacrifice that is carried out during voyage to preserve the venture from a real peril. The party who has suffered a loss as a result is reimbursed by all the other parties to the marine adventure, each paying a proportion of the amount of the loss according to the value of their interest. http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM; General Average is a legal principle of Maritime Law under which, all parties who are involved in that voyage, shall be asked to proportionally share the losses resulting from such sacrifice. (https://shippingandfreightresource.com); namjerni čin žrtvovanja dijela broda ili opreme za vrijeme plovidbe radi očuvanja pomorskog pothvata. Pretrpjelu štetu plaća, u razmjernom dijelu, svaki sudionik pomorskog pothvata.

zajednička havarija, generalna havarija, generalna avarija: GA is a principle of maritime law where damages or salvage costs etc are shared among the cargo in proportion to its value and adjuster http://gCaptain.com The basic concept of GA is that all losses, including salvage, port, and transfer costs, are shared between surviving cargo http://gCaptain Once ashore, containers for which General Average and Salvage security has been provided (“secured containers”) will be stacked apart from those which remain unsecured (“unsecured containers”). https://gCaptain.com General Average requires that the shipowner and its customers share a proportionate amount of the costs associated with saving a vessel after a major casualty. www.gCaptain.com declare ~ on a ship proglasiti zajedničku havariju za brod: General average (GA) has been declared by Maersk, which means cargo owners will need to lodge the necessary security bonds before they can have their cargo.
The shipping company declared general average on the vessel appointing a Liverpool-based average adjuster to collect the necessary GA security. On January 25, 2019, Hapag Lloyd declared “General Average” for the CV ….. The owner of the containership has declared general average following an engine room fire. When General Average is declared, cargo owners are required to contribute to a GA fund before cargo can be released.

General Average act (n) (mar law) There is a general average act when, and only when, any extraordinary sacrifice or expenditure is intentionally and reasonably made or incurred for the common safety for the purpose of preserving from peril the property involved in a common maritime adventure. (York/Antwerp Rules 1994)

General Average act (n) (mar law) čin generalne avarije, nastupanje čina generalne avarije

general average act (n) (mar law) čin zajedničke havarije

general average adjuster (n) (mar ins) General Average Adjusters are responsible to coordinate the collection of General Average securities, all documentation from parties with interest in cargo, containers, vessel, and fuel.. General Average Adjusters are preparing the necessary instructions to the parties concerned in cargo as well as Average Bond and Average Guarantee forms which are to be completed and signed by cargo interests. www.gCaptain.com appoint XY as ~ imenovati XY za likvidator zajedničkih havarija: When General Average is declared, the owners of the ship will appoint Average Adjusters. The Average Adjusters are preparing the necessary instructions to the parties concerned in cargo as well as Average Bond and Average Guarantee forms which are to be completed and signed by cargo interests. www.gCaptain.com appoint XY as ~ imenovati XY za likvidatora zajedničke havarije: ONE said the owners have appointed Stichling Hahn Hilbrich (Hamburg & London) as Average Adjusters. www.gCaptain.com

general average adjustment (n) (mar ins) obračun zajedničke havarije, likvidacija generalne havarije

general average clause (n) (mar law) klauzula o generalnoj havariji

General Average contribution (n) (mar law) The monetary contribution required of shipowners and cargo owners (or their respective insurers) in respect of general average expenditures and general average sacrifices.

financijsko učešće u generalnoj havariji

general average contribution (n) (mar law) doprinosu u zajedničku havariju

general average fund (=GA fund) (n) (mar ins, mar law) fond zajedničke havarije contribute to a ~ uplatiti doprinos / udio u fond zajedničke havarije: When General Average is declared, cargo owners are required to contribute to a GA fund before cargo can be released. www.gCaptain.com

general average security osiguranje zajedničke havarije, jamstvo za zajedničku havariju: The company has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. general average security The containers have been declared sound and for these containers all General Average and Salvage securities have been submitted. The shipping company appointed an average adjuster to collect the necessary GA security. We therefore again urge all cargo interests that are yet to provide General Average/Salvage securities to do so without further delay, in order to allow delivery of their cargo. https://gCaptain.com set the ~ odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji): The adjuster set the salvage security in the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.

general cargo (n) (cargo) general cargo consists of both containerized and breakbulk goods, in
contrast to bulk cargo. **generalni teret, komadni teret, opći teret:** General cargo is handled by cranes on the quay, floating cranes or by the ship's own cargo gear (deck cranes, derricks, etc.). The container ship arrived in Esbjerg, Denmark, from Larvik, Norway for discharging and loading **general cargo** in containers.

**general cargo ship** (=freighter (US); general cargo vessel) *(n)* *(nav arch)* A single or multi deck cargo vessel for the carriage of various types of dry cargo. Single deck vessels will typically have box shaped holds. Cargo is loaded and unloaded through weather deck hatchs.

**general cargo ship, teretnjak:** A 1680gt **general cargo ship** in ballast was on passage to Sweden, course was 132° in autopilot and speed was 10 knots. A 2500 grt **general cargo ship**, carrying a timber deck cargo, was heading towards the entrance to a 300m wide buoyed channel, on a course of 004° in autopilot. A 79-metre **general cargo vessel** was on passage through UK waters in the early hours of a winter’s morning. A **general cargo ship** arrived with an import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area. **General cargo vessels** are equipped with gears with sufficient capacity (about 30-40 tons SWL) able to handle containers and other general cargoes.

**General Characteristics** *(n)* *(nav arch)* **opći podaci o brodu**

**general compressed air system for deck** *(n)* *(nav arch)* **sustav zraka opće službe za palubu**

**General Declaration** *(n)* *(mar law)* **opća izjava, opća prijava (tereta);** **2 (mar law)** **Opća carinska deklaracija**

**general electric maintenance** *(n)* *(electr)* **opće održavanje električkih sustava insulation izolacija, test equipment ispitna oprema, oprema za testiranje**

**general emergency alarm** *(n)* *(safety)* **uzbunjivanje u slučaju opće opasnosti:** Remain calm when you hear the **general emergency alarm**. When the **general emergency alarm** is sounded, which consists of seven short blasts and one prolonged blast, all passengers have to go to their assembly station.

**general order** *(n)* *(logist, mar law, shipping econ, US)* **General Order (GO) is a status given to cargo imported into the U.S. that is missing proper Customs documentation or does not quickly clear Customs. teret s općim nalogom (bez carinske dokumentacije):** If the goods remain under **General Order** for more than six months, they will be put up for auction or confiscated.
It was some time before I got home, I then went to my GP who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.

Ratings are trained to perform the duties of the dual and general purpose crew.

In the GP manning system officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in general quarters.

He suggested that overall plant efficiencies of 57–58 per cent are possible from a combi-cycle exploiting waste heat to generate steam for a turbo-alternator.

Generating plants have been developed over the years for application mainly to large container ships.

Generating set; genset: Diesel
Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck.

**generating tubes** *(n)* *(marine eng)* isparne cijevi, isparivačke cijevi: The D type boiler also has a two stage superheater - primary and secondary, located below the generating tubes.

**generating unit** *(n)* *(electr, marine eng)* brodska elektrana, brodska električna centrala

generator  /dʒɛnɪˈɡɛnərətə/ *(n)* *(electr)* električni generator, generator, generator struje: Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck. The economic attraction of the main engine-driven generator for electrical power supplies at sea is that it exploits the high thermal efficiency, low specific fuel consumption and low grade fuel-burning ... The electrical power is supplied from the generators to the main switchboard from where it is distributed to all parts of the ship through numerous breakers and relays. There are normally three generators, one running and supplying power, one on standby, and one down for maintenance whilst at sea. He then, started No.2 generator and transferred vessel's electrical load from shaft alternator on to No.2 generator and prepared the dredging pump which would be powered by the shaft alternator. (https://safety4sea.com/)

**drive the ~ pokrenuti generator:** It seems somewhat illogical to use electric generators, switchgear and motors between prime movers and propeller when direct-coupling or coupling or geared transmission to the shaft may be all that is necessary., emegrency ~ pomoćni generator,

generator za rad u nuždi: Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. The emergency generator started, but did not run for long because its ventilation openings were left shut, causing it to overheat., auxiliary ~ pomoćni generator: Power was restored quickly using an auxiliary generator, and when the main engine was restarted, the main engine low lube oil pressure alarm sunded again., shaft ~ osovinski generator: Since the electrical systems on board the vessel were linked to the main engine via the shaft generator, the electricity failed as well and for a short period of time the vessel suffered a blackout. The shaft generator was designed to provide some emergency propulsion, but this was faulty and could not be used., ~ room prostorija

**ispuha generatora (u brodskom dimnjaku):** On both occasions, one of the generator uptakes inside the funnel caught fire., main ~ glavni generator: All emergency stops were operated, however the main generator continued to run., portable ~ prijenosni generator, prijenosni agregat: A “suitcase” type portable petrol-driven generator had been installed in the motor cruiser’s engine bay to supply the boat with 240v power., ~ engine motor generatora: Although the engineers reacted correctly and quickly stopped both generator engines, the lube oil priming pumps continued to operate, powered by the emergency power source., ~ power snaga

generator, jačina struje iz generatora: Generator power was lost not long afterwards, and with only their portable pump running, they abandoned, about 3 hours after discovering the flooding.

generator  /ˈɡɛnərətər/ *(n)* *(marine eng)* generator plina, plinski generator: Gas generator, power turbine and all ancillary systems are mounted on a common bedplate to form a self-contained unit for ease of installation The gas generator of the GT35 is a two-shaft engine equipped with a 10-stage LP compressor, an eight-stage HP compressor, seven can-type combustion chambers, ...
the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water. A fresh water generator (FWG) which is used to produce fresh water from sea water is also incorporated.

**generator protection** *(n) (electr, marine eng)* zaščita generatora

**generator set** *(n) (marine eng)* generator: Each 59 000 kWe outfit comprises a pair of GE LM2500 gas turbine-generator sets, rated at 25 000 kWe apiece, and a 9000 kWe non-condensing steam turbine-generator.

**gennaker (=kite)** *(n) (sailing/boating/yachting)* asimetrični špinaker čiji je oglavni rogalj uhvaćen za palubni okov prednjeg leta; assymetrical, lightweight reaching jib; A large sail that is a cross between a spinnaker and a genoa. Hoisted without a pole, the tack is attached at the bottom of the headstay. [https://www.ypiyachts.com/] [denaker, asimetrični spinaker](http://www.nauticexpo.com/prod/hydesails/product-21653-303162.html)

**Genoa (=Genoa jib)** *(n) (sailing/boating/yachting)* = Genoa sail a headsail (jib) whose clew overlaps the mast or shrouds genova, đenova; tal genoa
Genoa car (n) (sailing/boating/yachting) klizač đenove
https://www.oceanchandlery.com/LEWM-0193.html

Genoa sail (n) (sailing/boating/yachting) genova

genset (n) (marine eng, electr, nav arch) = generator set generator, agregat: The running speed was determined by the frequencies in genset applications, focusing on 900 rev/min to 1000 rev/min for 60 Hz and 50 Hz requirements. Yanmar Diesel is a prolific Japanese producer of high-speed and smaller medium-speed engines for genset and propulsion drives. For lower power demands, MTU’s Series 396 engine is long established as a propulsion and genset drive, the 165 mm bore/185 mm stroke design delivering up to 2560 kW at 2100 rev/min from V90° configuration 8-, 12- and 16-cylinder models.

gentle breeze (n) (meteorol) vjetar jačine tri bofora i brzine od 12 do 19 kilometara na sat slab vjetar: The weather was good, with a gentle breeze and slight sea.

genuine link (n) (mar law) stvarna veza, bitna / istinska veza (između države i broda)

geographical position (=GP) (n) (navig) geografska pozicija: Geographical position of any future STS operations should be thoroughly appraised and discussed with all participating parties (commercial operators included).

Geographic Information System (=GIS) (n) (navig) geografski informacijski sustav, GIS

geography (n) (navig, ship & line handling) geografski oblik ~ of the basin oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja), geografski ~ of the body of water geografski oblik akvatorija
geometrical dilution of precision (GDOP)
goometrica
gemetrica
GHG
get back on course
get off
get on board
get the line across
get the line ashore
get the line on board
getting underway
get trapped
get underway
G Gh
G Gv
G H
G GHG
G geometrical dilution of precision
G geometry of anchoring system
G germinate
G geometric dilution of precision
G get afloat
G geometry of anchoring system
G get back on course
G get off
G get on board
G get the line across
G get the line ashore
G get the line on board
G getting underway
G get trapped
G get underway
G horizontal component
G vertical component
G transverse statical stability
G greenhouse gas
G geometrijsko raspršenje preciznosti (u sustavu GPS)
G geometrija sustava sidrenja
G klijati, proklijati
G vrati se na kurs
G iskrcati se (s broda), iskrcati (teret) s broda:
G ukrcati se (na brod):
G ukrcati (teret) na brod
G dobaciti uže, prebaciti konop
G dobaciti uže do obale, baciti uže na obalu
G dobaciti uže na brod
G isplovljavanje: And, most importantly,
G zaustaviti se (o plinu, pari, zraku), biti
G zaustavljen, blokirati se, hvatati se
G isplovljavanje broda
G vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika
G isplovljavanje
G pripremite se za isplovljavanje
G Free couples of mass forces and the torque variation about the centre lines of the engine and crankshaft
G (Wärtsilä): m_V is the first-order couple having a vertical component. m_h is the first-order couple having
G a horizontal component. m_V is the second-order couple having a vertical component.
G vertikalna komponenta ~ of the shift of
G vertikalna komponenta sistemskog težišta broda
G ships’ ability to return to
G upright position after being disturbed by a force that rotates it around
G longitudinal axis, poluga poprečne statičke stabilnosti
G staklenički plin ~ emission ispuštanje
G stakleničkih plinova:

According to the IMO Conventions, ships are to be constructed with an immediate reduction in greenhouse gas (GHG) emissions of 15%, then 20% by 2020, and 30% by 2025.
https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2092521217300652 It is necessary to reduce ~s to a minimum. ~ mitigation ublažavanje ispuštanja stakleničkih plinova: The GHG mitigation increases costs of running a ship.

ghost fishing (n) (fishing) Ghost fishing is the term used to describe the capture or entanglement of organisms in lost or discarded fishing gear. štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima
giant goby (n) (fishing) glavić pločar
gig /gɪɡ/ (=fishgig) (n) (fishing) SYNONYM trident osti (bez zubaca na oštricama) fishing ~ osti
gig /gɪɡ/ (n) (navy) a captain or commander's personal boat. zapovjednikova brodica, zapovjednikov čamac
gillnet /ɡɪl ˈnɛt/ (n) (fishing) Gillnets are large, rectangular mesh nets that are positioned either on the sea floor or float within the water column depending on the target species. mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti škrga) bottom ~ pridnena mreža

gillnet (n) (fishing) pučinska površinska mreža posebnog oka, drift (n) pučinska površinska mreža posebnog oka: Drift gillnets, commonly referred to as drift nets, are kept at higher depths with buoys. http://safinacenter.org/2015/03/fishing-gear-101-gillnets-entanglers/
gills (n) (fishing) škrga
gilt-head bream /ˈɡɪlt-ˌhɛdˈsiː ˈbreɪm; ˈsiː ˈbreɪm/ (=gilt-head sea bream) (n) (fishing) podlanica, komarča, orada, lovrata, Italian: orata; cagnina
gilthead sea bream (fishing) podlanica, komarča, orada, lovrata, ovrata

gimbals /ˈdʒimbəlz/ 1 (sailing/boating/yachting) Hinges for objects such as lamps, compasses and stoves so that they can remain upright as the boat rolls. https://www.ypiyachts.com/
ljuljačka kuhala; 2 a device, consisting of two or three pivoted rings at right angles to each other, that provides free suspension in boats and ships for an object such as a gyroscope, compass, chronometer, etc

kardanski ovjes kompasa
gimlet /ˈɡɪmlət/ (wimble) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) boring pin

svrdlo, svidar, svrdal
gin-pole (sailing/boating/yachting) a spar designed to facilitate raising and lowering the mast

potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola
gipsy (=gipsey) *(n)* 1 *(nav arch, seamanship)* = gypsy = cable lifter = wildcat a drum of a windlass for heaving in cable or line; a drum of a windlass for heaving in anchor chain or mooring line podigač sidra (na sidrenom vitlu), tamburin; 2 *(nav arch, seamanship, UK)* a drum of a windlass for heaving in cable or line; bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla)

girder /ˈɡɜːdə/ *(n)* 1 *(nav arch, marine eng)* a form of longitudinal stiffeners in the ship’s structure; a structural member which provides support for more closely spaced members, such as beams, frames, stiffeners, etc., which are at right angles to it and which either rest upon it or are attached to its web; Longitudinal continuous member with a vertical web providing support of deck beams.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nosač, greda, traversa: So while estimating the scantlings of a ship, the designer first calculates (using the rules specified by the authorised Classification Society) the height of the centre girder, which must always be housed within the double bottom. https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/ bridge ~ a structural member holding a portion of the deck nosač palube mosta, deck ~ nosač palube, greda palube, potpalubni nosač, box ~ kutijasti nosač, centre ~ hrpitenica, bottom side ~ bočni nosač dna, transverse ~ poprečni nosač:

Instead there are two pairs of tie bolts fitted either side of the single plate A frame and screwed into the bedplate transverse girder, hull ~ nosač trupa broda, nosač u trupu broda: Hull girder strength and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull, crane jib ~ nosač kraka dizalice: It was determined that if the other A/B had positioned himself on the crane jib girder by climbing on to it from the crane pedestal, he could have safely secured the casualty’s lifeline.
2. Longitudinal continuous vertical plating on the bottom of single- or double-bottomed vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/;

Big size steel plate (or sometimes beams) connected to bottom of the ship; runs in fore and aft direction; strengthen the ship

https://www.myseatime.com/.../10-simple-terms-to-understand-ship..
GIS (Geographic Information System) (navig) geografski informacijski sustav, sustav GIS

give off (v) (cargo) lučiti, izlučivati, oslobađati (paru, plin itd.): The test determines the temperature at which the fuel will give off sufficient vapours to ignite when a flame is applied. Flames give off ultraviolet and infra-red radiation and detectors are capable to respond to either. The fire consumed the oxygen in the space and gave off toxic fumes.

give rise to (v) (mar law, marine eng, navig) dovesti do, prouzročiti, izazvati: The forecast did not give rise to concern. Prognoza nije izazivala zabrinutos t. The electrically driven compensator will not give rise to distorting stresses in the hull, but it is more expensive than the engine-mounted compensators. The actions of other vessels gave rise to concern. The total stress level is high and varies with time, giving rise to the risk of fatigue. I believe watch officers ought to call the master before using the VHF for close quarters or collision avoidance as it can give rise to doubts and misunderstandings and can be a distraction.

give way (v) (navig) dati pravo puta, ukloniti se sputa drugom brodu, dati pravo prolaza drugom brodu: Failure of the tanker to give way caused me to reduce speed as action to avoid collision. Within a few minutes he realised his assessment was wrong so he altered course to starboard attempting to give way and pass clear. As the area was clear of shipping it was expected that the other vessel would give way at about 2nm range in accordance with rules 15 and 16.

give way to (v) (navig) dati pravo puta (drugom brodu), izbjeći drugi brod: Another vessel in the SW Lane had to alter course to give way to the NE bound vessel, still maintaining its course in the SW Lane. I believe that HSC do generally give way to other vessels.

give-way vessel (navig) ANTONYM stand-on vessel: The vessel that must yield to another vessel according to the navigation rules. Also known as the burdened vessel. brod koji ustupa put, brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati drugi brod, brod koji daje pravo puta: The cargo vessel was undoubtedly the give way
vessel, and recognised this fact from a relatively early stage. Since own vessel was now the give way vessel, appropriate action was taken by altering course to starboard. Concerned that the give way vessel was still standing on, the OOW started to try and attract the other vessel’s attention using the Aldis lamp.

giving-way ship = give-way vessel brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod)

gland (n) 1 (marine eng) brtva, brtvo, brtvenica, očnica: This oil is prevented from entering the crankcase by the piston-rod gland, and is drained into the dirty oil tank. A vent to atmosphere at the end of the labyrinth gives a guide to the efficiency of the turbine end gland. The two-part gland seals for the piston rod, and telescopic piston cooling pipes can be inspected while the engine is running and can be dismantled; 2 (nav arch) šupernica: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland.


gland steam (n) (marine eng) para koja izbije / pušta iz brtvenice: With the lubricating oil supply maintained, low vacuum, and gland steam on the turbines are to be turned on ahead steam for approximately 2 propeller revolutions every five minutes, using astern steam as appropriate.

glass (n) 1 (marine eng) kontrolno staklo: The first stage required the glass panel to be broken, and depressing the button activated the selected space visual and audio alarm, stopped the ventilation fans and ... They are of the ‘sight feed lubricator’ type, and each lubricating point has a glass. sight ~ kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, …): The sight glass shows the oil level in the oil sump., break ~ fire alarm staklo za uključivanje protupožarne uzbune: They then activated a ‘break glass’ fire alarm., gauge ~ cover poklopac mjernog stakla: Where required to be fitted, the gauge glass cover should always be in place when the glass is under pressure., oil gauge ~ kontrolno staklo mjerača tlaka: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass.; 2 (navig, meteorol) a term used by seafarers for a barometer tlakomjer, barometar; 3 topljomjer

glass fibre (n) (nav arch) stakloplastika: As the fishing vessel was swinging to port, the ice-strengthened bow of the cargo vessel collided with her starboard quarter, causing severe damage to her glass fibre hull.; 2 stakleno vlakno

glass wool (n) (nav arch) staklena vuna

glassy sea (n) (meteorol, oceanogr) zrcalasto more, more kao zrcalo: The wind was
Force 2, the sea glassy calm, visibility was excellent and the swell was negligible.

**glaze** (n) to break the ~ skidati glatkoću, ohrapaviti (nav arch, marine eng)

**glazura, pocakljenje, caklina:** When the piston rings are renewed the glaze on the liner bore should be broken by honing to provide the surface suitable for rapid running-in.

**glint** (n) (navig) pomicanje središta radarskog odraza duž cijelog cilja / objekta

**Global Maritime Distress Safety System** (n) (safety) The GMDSS is an internationally agreed-upon set of safety procedures, types of equipment, and communication protocols used to increase safety and make it easier to rescue distressed ships, boats and aircraft.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**pomoći u pogibli i opasnosti:** Some merchant vessels have sunk without a single DSC Distress Alert sent either by terrestrial or satellite links (sometimes even the EPIRB was not used) despite full GMDSS installations in duplicate on board and all Deck Officers (including the Master) in possession of valid GMDSS GOC qualifications. ~ requirements u skladu sa zahtjevima sustava

**GMDSS:** - Use of radio equipment Practically all fishing vessels are now equipped in compliance with GMDSS requirements. in compliance with the ~


**global navigational satellite system (=GNSS) (n) (navig, comm) = GNSS**

**Global Positioning System (=GPS) (n) (navig) a space-based global navigation satellite system (GNSS) that provides reliable location and time information in all weather and at all times and anywhere on or near the Earth when and where there is an unobstructed line of sight to four or more GPS satellites. sustav globalnog pozicioniranja, Globalni sustav određivanja pozicije, sustav GPS, svjetski sustav (satelitskog) određivanja pozicije broda monitor ~ pratiti sustav plovidbe GPS, check ~ provjeriti sustav globalnog pozicioniranja, Differential Globa Positioning System; DGPS diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije broda, ~ system

**globe** (n) (geogr) Zemlja, Zemljina kugla, globus

**globe valve** (n) (marine eng) kugličasti ventil

**GLONASS (=Global Navigation Satellite System) (n) (navig) a space-based satellite navigation system operated by the Russian Aerospace Defence Forces Globalni sustav**
satelitske navigacije

GMDSS (n) (navig, safety) = Global Maritime Distress Safety System GMDSS is a digital electronic communications system which sends distress and safety information. It applies to vessels over 300 Gross Registered Tons and all international passenger vessels. GMDSS divides the world into four types of communications coverage (sea areas A1 to A4), which determine the appropriate terrestrial or satellite means of communication to use. (http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting); A global communications service based upon automated systems, both satellite-based and terrestrial, to provide distress alerting and promulgation of maritime safety information for mariners. (IAMSAR/Camsar2014) svjetski sustav pogiblji i sigurnosti, sustav GMDSS, GMDSS ~ alarm alarm putem GMDSS-a, GMDSS alarm: Recently l was on watch and the GMDSS alarm went off, in the following hour and three minutes l logged 25 alarms consisting of two distresses, one over 3,000 nm away and the second 1,600, ~ alert poziv u pomoć putem GMDSS-a, uzbuna putem GMDSS-a: Not only must the OOW perform his primary function of safe navigation, he must listen to the GMDSS alerts and attend to radio and telex correspondence either on watch or do this work in his rest period which means he is getting insufficient rest., ~ equipment uređaj GMDSS: The practical outcome of GMDSS equipment fitting is that most A3 ships are fitted with Inmarsat-C (to give them SafetyNET coverage, and Distress Alerting ship-to-shore. The installation of the GMDSS equipment plus telex, fax and telephone and other alarm sounds on the bridge are an additional headache to the officer on duty., ~ call poziv putem GMDSS-a: How to Reduce Unnecessary GMDSS Calls?, ~ course tečaj GMDSS-a, ~ DSC alert digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a: The GMDSS DSC alert system was not used because we were not in danger. Does anybody use their GMDSS DSC correctly to get the right response?, ~ alert lažni alarm putem GMDSS-a: The problem of false GMDSS alerts has been with us for some time now and I feel that it has become a nuisance that we have learned to live with., ~ installation ugradba uređaja GMDSS, uređaj GMDSS: The GMDSS installation is located on the rear bulkhead of the bridge and the 00W is unable to maintain his navigation watch so long as he is attending the radi. For increased safety the IMO is stressing on duplication of all essential gadgets including the GMDSS installation, ..., ~ message poruka putem GMDSS-a, ~ radio signal radio signal putem GMDSS-a, ~ regulation propisi o ugradnji i uporabi sustava GMDSS: Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic (Page 24 of 'The Guide'), ~ rules pravila o uporabi GMDSS-a: Maintaining a written log of 'routine' calls is not required under GMDSS rules (though company/ship's rules may require such items to be logged), ~ response to GMDSS odgovor na pozivu pomoć / poruku
**GMDSS equipment**

GO About

**GMDSS** equipment (n) (comm, safety, navig) uređaj GMDSS: The standard GMDSS training course, on its own, is not enough to fully equip most candidates to use effectively GMDSS equipment that is very often 'non user-friendly'.

**GMDSS officer** časnik zadužen za sustav GMDSS: GMDSS Officer should continuously listen and watch the relaying distress signals (https://safety4sea.com/) GMDSS Officer to continue listening watch / relaying distress signal.

**GMDSS radio room** (n) (comm, navig) radio kabina s GMDSS-om

**GMDSS ship** (n) (comm, nav arch) brod opremljen s uređajem GMDSS: I have now completed six months on my first full GMDSS ship. Officers on full GMDSS equipped vessels may consider that VHF Channel 16 is redundant through lack of training, lack of experience or lack of responsibility.

**GML** (=Longitudinal Metacentric Height) (n) (stabil) the distance between the height of the center of gravity and the longitudinal metacenter measured in feet uzdužna metacentarska visina

**GMT** (=transverse metacentric height) (n) (stabil, nav arch) = KMT poprečna metacentarska visina

**gnomonic** /'nauˌmənɪk/ (adj) (navig) gnomonski

**gnomonic chart** (n) (navig) gnomonska karta, karta gnomonske projekcije

**gnomonic projection** /'nauˌmənɪk/ (n) (navig) gnomonska projekcija

**GNSS** (=Global Navigational Safety System) (n) (navig, comm) = global navigational satellite system a constellation of satellites providing signals from space that transmit positioning and timing data to GNSS receivers. The receivers then use this data to determine location. (https://www.gsa.europa.eu/european-gnss/what-gnss) globalni navigacijski satelitski sustav: Activate GNSS MOB marker. By definition, GNSS provides global coverage.

Examples of GNSS include Europe’s Galileo, the USA’s NAVSTAR Global Positioning System (GPS), Russia’s Global’naya Navigatsionnaya Sputnikovaya Sistema (GLONASS) and China’s BeiDou Navigation Satellite System. https://www.gsa.europa.eu/european-gnss/what-gnss

**go about** (v) (sailing/boating/yachting) Change tack to bring wind to the other side. 

https://www.ypiyachts.com/; to tack a vessel, boat; to change the course of a ship by tacking; When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about.

https://www.ypiyachts.com/ okrenuti jedrilicu (tako da se promijeni strana izložena vjetru), letati, Italian: **virare di bordo**
go adrift (n) (seamanship) break loose otkinuti se (od veza ili sa sidra): On 2:12 AM the ship completely stopped and went adrift.
go aground (v) nasukati se: A bulker vessel went aground on a rocky shore on the coast of Sardinia, Italy, leading to the Italian Coast Guard (Guardia Costiera) launching a rescue operation for those onboard. https://safety4sea.com
go alongside (n) (navig, seamanship) pristati: The person in control of the boat had to decide quickly whether to let go the dinghy or to go alongside the jetty adjacent to the bridge. We put out the few small rope fenders that we had and went alongside. About 11/2 hours later, the vessel momentarily went alongside a berth to change pilots. We had all hands on stand-by for going alongside the approach wall and mooring there temporarily prior to entering the lock. While going alongside an outward bound ferry, the pilot boat approach was a little ahead of the ideal position.
goatfish (n) (fishing) lat. Mullus spp. trilja, trilja
goby (=black goby) (n) (fishing) Lat. Gobius niger glavoč, crni glavoč, glavoč od fanga
Godmother (n) (nav arch) kuma broda: The vessel was then blessed and officially named by her Godmother, ..., who wished the ship, the captain and its crew the best of luck on their future voyages with the traditional words “May God bless this ship and all who will sail on her”. https://www.marineinsight.com/
goggles (n) (safety) zaštitne naočale: Ensure proper PPE in good condition is used at all times including appropriate gloves, helmets, boiler suits, safety shoes, safety goggles, ear muffs etc. During the meeting, particular attention was paid to the use of personal protective equipment (full-vision goggles and respiratory particle filters) to protect against exposure to dust during loading. cutting ~ zaštitne

naočale za rezanje i zavarivanje ~ on staviti zaštitne naočale: After estimating the quantity drawn and deciding to pour out more chemical, the engineer failed to put the goggles back on; night vision ~ naočale za gledanje noću: Thes we were supplied with the latest technology in search equipment such as the ability to home to all types of beacons, a Thermal Imaging (FLIR) camera, Night Vision goggles and powerful search lights., remove the ~ skinuti naočale: On completion, he removed the goggles to view the quantity and seeing it was slightly less than the required amount, proceeded to pour a further
Golden Week is the week following the National Day on October 1st to celebrate the founding of the People's Republic of China.

**Golden Week** *(logist)*

0.5 litre in.

**goldfish** *(fishing)*

**goldline** *(fishing)*

**gong** *(navig)*

**good faith** *(mar law)*

- A principle found throughout the civil law, to the effect that parties must negotiate and carry out a contract honestly and fairly.

  [Lat. bona fide; Fr.: bonne foi] [Sp.: buena fe] [It.: buona fede] [Gr.: guter Glaube]- A principle found throughout the civil law, to the effect that parties must negotiate and carry out a contract honestly and fairly.

He purchased the RIB, and operated it in good faith, believing that it had been built to the European Recreational Craft Directive (RCD) standards. I have written this in good faith (confidence) as I have a continued watch-keeping arrangement on other vessels...

**goods** *(shipping econ, cargo, mar law)*

SEE cargo Goods means the whole or any part of the cargo and any packaging accepted from the Shipper and includes any Container not supplied by or on behalf of the Carrier.; the wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever that a carrier undertakes to carry under a contract of carriage and includes the packing and any equipment and container not supplied by or on behalf of the carrier. (Rotterdam Rules 2009)

**dangerous** ~ = dangerous cargo opasni teret: ... it is mandatory for every dry cargo vessel to carry copies of the relevant IMO publications – the IMDG Code for packaged dangerous goods and the IMSBC Code for dry bulk cargoes. They did not overtly document or declare the dangerous goods in the recommended fashion., dangerous ~ container opasni teret u kontejneru, kontejner s opasnim teretom: A special team discharged the four dangerous goods containers affected as a priority, thus eliminating the ensuing hazardous situation., hazardous ~ opasni teret, opasna roba: An expert found that the drums being used had been refurbished but, as they had not been re-certified for the movement of hazardous goods, their use was illegal., heavy goods teški teret, storage of ~ skladištenje tereta, stowage of ~ slaganje tereta

**gooseneck** *(sailing/boating/yachting)*

universal joint that attaches the boom to the mast

http://www.blumhorst.com/catalina27/gooseneck.htm; 2 *(cargo handling)* zglobni spoj kamiona i...
prikolice
gooseneck bearing  (n) (cargo handling, nav arch) oslonac samarice
goosewinged sails  (n) (sailing/boating/yachting) jedra u leptiru, Italian: vele a farfalla
goosewinging /sailing before the wind with the jib held out to the opposite side of the mainsail/  (n)
(sailing/boating/yachting) jedrenje u položaju leptira, leptir
go to sea  (v) 1 postati pomorcem, zaposliti se kao pomorac, ploviti (u svojstvu pomorca): All I want to do in my future life was to go to sea. All of us who go to sea as a profession, have confidence in our boats, and do not want to think about the unthinkable. This is very worrying to the people who have to maintain and go to sea in the vessel. Experience can only be gained by going to sea, watching, listening and learning, and building up a 'database' from which we can draw when things start going wrong or ... He first went to sea in 1968 with .... Lines until obtaining masters in 1975. ;
2 (navig) ploviti, isploviti: Under the SOLAS V regulations, passage planning is a legal requirement for all craft that 'go to sea'. Going to sea alone, on any type of boat, presents its own hazards and challenges.
gouge /gauʒ/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) dlijeto za dubljenje
govern  (v) 1 (mar law) uređivati, odrediti, propisati: Legislation governing the design and use of watertight doors should be flexible enough to achieve appropriate procedures for the use of any watertight door in any mode. Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy. ; 2 (marine eng) upravljati: The valves are controlled by a rotary air distributor driven from the camshaft to govern the timing and duration of opening for starting the engine ahead or astern.
government agencies  (n) (shipping econ) državna poduzeća, državna trgovačka društva: Government agencies often operate important terminals, especially in countries other than the United States.
government regulation  (n) (mar law) državna regulativa, državni propisi: The United States has an extensive system of government regulation, but, in contrast to what happens in other countries, most U.S. transportation services are privately owned and operated.
governor /ˈɡʌvənər/ (n) (marine eng) regulator motora, automatski regulator: The camshafts and governor are driven by the main gear train at the flywheel end of the engine, rotating at a speed half that of the crankshaft. An engine-driven fuel-pressurizing pump supplies fuel via a filter to the fuel supply main and is controlled conventionally using an electronic governor and electric actuator. The rack is connected to the engine governor. HYDRAULIC GOVERNOR Woodward governor is commonly used on board. A hydraulic amplifier amplifies the governor’s signal to the fuel pump. ~ control upravljanje regulatora: A new ‘programmable droop’ capability allows precise governor control for load-sharing applications. ~ droop variranje broja okretaja, hydraulic ~ a governor that uses fluid to operate the fuel control hidraulički regulator motora
GPS (n) (navig) = Global Positioning System, a specific satellite-based system which is used in conjunction with mobile equipment to determine the precise position of the mobile equipment. (IAMSAR) A specific satellite-based navigation system, GPS: All navigation changed with the advent of satellite-based navigation systems - notably the global positioning system (GPS). GPS is a system that was never intended to be a standalone navigation alternative; developments in GPS and IoT have paved the way for sophisticated fleet management systems, which can be used to manage almost every aspect of a transport operations business. https://shippingandfreightresource.com

GPS, ~ alarm alarm sustava GPS, GPS alarm: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Everything appeared to be secure and the GPS alarm was set to 0.03 mile. Initial GPS alarm was cancelled when going into DR mode but no action taken, and the fact was not handed over or investigated.

~ chart karta u sustavu GPS, GPS karta: The track of the yacht and the waypoints being used were stored in the GPS/chartplotter, and were analysed by the MAIB.

~ check provjera GPS-om: Only 2 fixes were made on this chart, about 30 minutes apart, each time using a single radar range and bearing from a headland, backed up with a GPS check.

~ cross-track error greška bočnog otpadanja od kursa u sustavu GPS: In practice, the actual method employed was to monitor the GPS cross track error, and to use a 0.

~ display pokazivač uređaj GPS: No speed indication was available on the bridge wings because the GPS display was only available in the wheelhouse.

~ position pozicija dobivena putem GPS-a: Nowadays we have very good radars which have GPS inputs and we can determine the exact GPS position of the other vessel and also its SOG and COG etc. The declared primary method of navigation was by using paper charts, and watchkeepers were required to plot a GPS position on the chart every 2 hours.

~ receiver prijamnik: The Master plotted the position displayed on the GPS receiver onto the paper chart and thus confirmed that the vessel was in very shallow water.

~ set uređaj GPS, GPS uređaj: The two independent GPS sets were not routinely compared.

~ signal signal sustava GPS: After much trial and error and experimenting, we determined that the GPS signals were not being received on those particular headings only when a voice telephone call via
Inmarsat A was being conducted from ship to shore ..., ~ track putanja broda u sustavu GPS: All I can think of is that we were on the GPS track and, after a change of watch, the OOW did not want to be deviated from his track and took the shortest way back to it, 5 mile range scale, and a track for the destination was selected from the GPS track plotter., ~ waypoint točka promjene kursa u sustavu GPS, međutočka u navigacijskom sustavu GPS, međutočka u GPS-u: The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles. The passage plan consisted of a series of GPS waypoints which terminated in the vicinity of the pilot station.

https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html

GPS buoy (n) (navig) plutača s GPS signalom: With connection of a GPS radio buoy locator, GPS buoy position can be monitored on the radar. One application of a GPS buoy is to tether it to a fishing net to monitor net position on the radar screen. ~ position pozicija GPS plutače na radaru

GPS data (n) (navig) podatci iz navigacijskog sustava GPS: the recovered GPS data confirmed that no alteration was made to the vessel’s course or speed during the passage towards the harbour.

GPS display (n) (navig) prikaz u navigacijskom sustavu GPS: The GPS display would also have shown the course and speed over the ground ...

GPS fix (n) (navig) pozicija dobivena putem GPS-a: At 1515 the OOW took a GPS fix but incorrectly plotted it one mile to the south of the vessel’s actual position.

GPS navigation (n) (navig) plovidba pomoću sustava GPS, GPS navigacija
GPS receiver

GPS Navigation Terminology

https://www.slideshare.net/sachinsinghshekhawat/introduction-to-navstar-gps

GPS receiver (navig, electr) prijamnik GPS-a, GPS prijamnik: it was only after information gleaned from the boats track plotter computer and GPS receiver that we found the position of the final leader. ~ block diagram blok shema GPS prijamnika preamplifier and down converter predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje, mixer mikser, data bit demodulation and core control demodulator i kontrolni modul, C/A code measurement mjerene C/A koda
GPS satellite signals

He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.

The correct courses were plotted on the charts, and the correct waypoints were programmed into the GPS Navigators.

GPS satellite signals (navig) signal GPS-a, GPS signal carrier L1 veza L1,

GPS satellite signal structure (navig) struktura GPS signala carrier veza,

navigation message navigacijska poruka (u signalu GPS), GPS navigacijska poruka, fundamental frequency središnja frekvencija
GPS spoofing (n) (navig, safety) The attack tries to deceive a GPS receiver by broadcasting fake GPS signals, which resemble normal signals, or by broadcasting genuine signals captured elsewhere or at a different time. (https://safety4sea.com/) davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u, namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a: There have been concerns over the risk of GPS spoofing for a number of years - tricking or deceiving computer systems or other computer users. This works by convincing a GPS device that it is in a different location GPS spoofing threatens the safe navigation of vessels.

GPS tracker (=GPS tracking device) (n) (logist) prijenosna GPS-tražilica tereta, prijenosni GPS uređaj za traženje tereta: We offer a wide range of tracking devices such as; plug & play, mini, waterproof and the smartest GNSS and GALILEO enabled GPS tracker in the UK. https://www.rewiresecurity.co.uk/gps-tracker-car-tracking-devices

GPS transmitter (n) (navig) predajnik GPS-a, GPS predajnik: For good reason, PLBs are marked to show where the GPS transmitter is located, with an instruction “do not obstruct”.

grab (n) (cargo handling) grabilica: Soon afterwards, the two pockets of smouldering cargo were removed from the hold with a grab and placed on the wharf. hydraulic ~ hidraulička grabilica: In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side. cargo ~ grabilica (za sipki tereti), ~ hopper dredger jaružalo s lijevcima, bager s lijevcima grab (ship & line handling) uhvatiti (uže, konop): Due to the large dimensions of this section of the jib girder, the A/B had to lean out from his precarious perch to grab the free end hook of the line.

grab crane (n) (cargo handling) dizalica s grabilicom

grab dredger (n) (cargo handling) jaružalo s grabilicom, bager s grabilicom

grab hold (v) (sailing vessels, ship & line handling) uhvatiti (uže, konop): The man overboard managed to grab hold of the trawl wire, which was quickly hauled up in an attempt to recover him.

grab rail (n) (sailing/boating/yachting) handrail ručka na kabini (za držanje pri nagibu brodice), rukohvat na kabini (jedrilice)

grab rail (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) žica ograde, zaštita ograde: It is possible that when the deck cadet stationed in the bow held the grab rail fitted on the boat’s bow cover to steady himself, he inadvertently also pulled the wire lanyard that was lying under the grab rail and unknowingly. However, as he reached for the grab rail his lifejacket automatically inflated and he was pushed away from the yacht.

grace period (n) (financ) poček (u otplati kredita za gradnju broda itd.), moratorij (u otplati kredita za gradnju broda itd.)

grade (n) 1 (marine eng) vrsta kvaliteta goriva (nafte): All grades of fuel are available by pipe-line or barge at anchorage ~ of bunker vrsta goriva, kvalitet goriva, ~ of oil

vrsta ulja, ~ of fuel oil vrsta kvaliteta goriva: Many genset enginebuilders can now offer designs capable of burning the same heavy fuel grade as the main engine as well as marine diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, …) Daily Entry for all the lube oil ROB (Rest or Remaining onboard); Daily entry for all grade of Fuel Oil Remaining onboard;

2 vrsta tereta (uglja itd.): Recommended safe handling procedures for loading and transport of intended grade of coal. Entry is not allowed into cargo tanks if CO content concentration has not been checked and shown as 0ppm irrespective of whether present or previous grade of cargo carried is a Hydrocarbon or not. 23 Oil cargo spill from tank washing line drain cock During a ballast voyage, a product tanker completed tank cleaning operations for change of cargo grade.

3 stupanj, kakvoća;

4 razred; 5 stupanj; 6 ocjena

ggrades of cargo (n) (shipping econ) fine podvrste tereta, različite kakvoće

istog tereta: A loading/discharge programme should be planned in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo

ggradient /ˈɡreidiənt/ (n) (marine eng, navig) gradijent: … gradient A exceeds the turbine pressure gradient G by the amount of the scavenger gradient.

grain /ɡreɪn/ (n) (cargo) žito, žitarice: The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds. A cargo of grain became contaminated with salt water in the final stages of discharge. Experience has shown that grain, soya bean meal and many other kinds of agricultural produce are prone to damage if they come in contact with heated surfaces.

grain & bale capacity (n) (nav arch) prostor za žitarice i prostor za bale

grain capacity (n) (nav arch, stabil) Total cubic capacity of a ship’s holds available for the carriage of grain or any other free-flowing bulk cargo which is capable of filling the space between the ship’s frames It is expressed in cubic feet or cubic meters. http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM

kapacitet za žito, kapacitet broda u kumičnim metrima za prijevoz žitarice: What is the grain capacity of the vessel? The grain capacity of the vessel is … cubic metres.

grain carrier (n) 1 (nav arch) sipki tereti – nekohezijski tereti čiji je nasipni kut do 30 stupnjeva (HRB) brod za sipki teret; 2 brod za prijevoz žitarica

grain elevator (n) (cargo handling, US) port facility at which bulk grain is unloaded, stored,
Weighed, cleaned, blended, and exported. **prekrcajni uređaj za žito**: The handling capacity of the **grain elevator** is ... cubic metres per hour / tonnes/hour.

**grain port** (n) (ports) **žitna luka**: The loading of five cargo ships in different **grains ports** has been stalled for days due to strikes by port workers. [https://gcaptain.com](https://gcaptain.com)

**grain silo** (n) (ports, UK) **silos**

**granny knot** (n) (sailing/boating/yachting) An incorrectly tied knot **nepravilni čvor**

**grant** (v) **uzeti zdravo za gotovo**: Where ropes are in the water near propellers something can always go wrong - **take nothing for granted**. 1 **dodijeliti, odobriti ~ scholarship** odobriti školarinu / stipendiju, ~ Free Pratique (mar law) dodijeliti slobodan promet, odobriti slobodan promet, ~ permission izdati dozvolu, dopustiti, dati dopuštenje: **Permission was granted** and the fins were extended, after which the OOW returned to his calculations. ; 2 (figurative) **priznati**

**granule** (n) (cargo) **zrno, granula**

**graph** (n) **grafikon, grafički prikaz**

**graphic display** (n) 1 **grafički prikaz**: The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a **graphic display** of current status and trends. ; 2 **mimički dijagram**

**grapnel** (n) (seamanship) A small anchor with several arms used for dragging purposes **sidro mačak, sklopljivo sidro, kišobran sidro, sidarce, Italian: grappino**


**grappling anchor** (n) (navig) **povlačno sidro**

**grass** (n) (oceanogr) **SEE sea weed** morska trava

**graticule** /ˈɡrætiˌkjuːl/ (n) (navig) **rešetka, mreža (u hiperboličkoj navigaciji)**
grating  (n) (marine eng, nav arch) rešetka, gradelaj: Protective grating before turbocharger may be fouled. The larger of the two openings was fitted with a removable grating to allow for another specialist tool to be stowed. ~s rešetka

gravel  (n) (geogr) šljunak, valutice

graveyard watch  (n) (seamanship) the middle watch on a ship, from midnight to 4 a.m. ponočna straža, straža od ponoći do 4 sata u jutro: The graveyard watch was always bad but extended for an extra two hours.

graving dock (=graving drydock)  (n) (navy) SEE building berth dry docks in navy yards; they are practically permanent and supply a more rigid foundation for supporting a ship. (https://www.history.navy.mil/); the traditional form of dry dock. It is narrow basin, usually made of earthen beams and concrete, and closed by gates or by a caisson.; Graving docks provide a confined basin that can be drained so the vessel can remain stationary in a dry environment while repairs are made. (https://www.vesselrepair.com/dry-dock-graving-dock.html) suhi dok za popravak brodova (ratnih ili trgovačkih)

gravity  (n) sila teže, gravitacija: The return from these flows by gravity to the supply tank. under ~ (seamanship) pod vlastitom težinom: The vessel’s anchor was run out under gravity to 6 shackles, checked and finally adjusted to 9 shackles on deck. The windlass was taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity., specific ~ specifična težina: When test data are not available, the specific gravity of a fuel will provide an approximate guide to its calorific value: specific gravity at 15°C 0.85

gravity davit  (n) (nav arch) gravitacijska soha: Shortly after reaching the deck he heard a noise; he then saw the lifeboat sliding down the cradle of the roller gravity davits. With the davit winch brake disengaged, the corroded lashing line failed to hold the weight of the port gravity davits and the suspended lifeboat, allowing the assembly to slidetown the davit cradle, knocking the bosun overboard.

gravity tank  (n) (cargo handling, nav arch) gravitacijski tank, samoprazneći tank

gray iron /ˈgreɪ/ (n) (marine eng, US) = grey iron sivi lijev, giza: Cylinder block: A one-piece casting of heavily ribbed, weldable grey iron alloy.

grease  (v) (marine eng) mast za podmazivanje

greaser /ɡriːzər/ (n) 1 (marine eng) mazač; 2 uljna mazalica, pantigana, pantagana

great circle = orthodromic curve ortodroma, Italian: curva ortodromica

great circle sailing plovidba po ortodromi
great coastal navigation (n) (shipping econ, mar law) velika obalna plovidba
great coastal service area (n) (mar law) velika obalna plovidba
greater amberjack (n) (fishing) lat. Seriola dumerili gof, orhan, gofa, felun, žutej,

penul
greater weever (=pointed comber) (n) (fishing) Lat. trachinus draco pirka, vuk
greenhouse gas emission (n) (environ, marine eng) ispuštanje stakleničkih plinova: • In April 2018, more than 100 Member States met at the United Nations IMO in London and adopted an initial strategy on the reduction of greenhouse gas emissions from ships by at least 50% by 2050 compared to 2008 levels. <info=shippingandfreightresource.com International Maritime Organization (“IMO”) takes steps to actualize objectives specified in its 2018 statement of strategy to reduce greenhouse gas emissions from ships https://www.marineinsight.com/
green ship (n) (nav arch, environ) an eco-friendly vessel; a ship that has reduced GHG emissions through the development of technologies related to fuel savings and alternative fuels (https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S20992521217300652) ekološki čisti brod, ekološki prihvatljiv brod: Leclanché, Kongsberg Join Forces for Green Ships Push. Nordic marine technology company Kongsberg Maritime has selected Swiss battery maker Leclanché, one of the world’s leading storage solutions companies, as its battery partner and supplier of customised marine energy storage solutions https://www.marineelectronics.com/news/leclanch-kongsberg-join-258017 A few benchmark technologies have already been developed to reach the ultimate goal of building a “Green ship” which would not only comply with the new environmental rules and regulations but would also leave
least possible carbon foot-prints.

green shipping (=eco-friendly shipping) (n) (environ, nav arch, marine eng)
ekološki prihvatljivo brodarstvo, ekološki prihvatljiv morski transport
green water (=green sea) (n) (geogr, mar law, shipping econ) COMPARE blue water COMPARE brown water
The green water environment extends from the outer edge of the brown-water layer past any continental shelves, archipelagos and islands; perhaps a few hundred miles from shore (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) morski gospodarski pojas (neke države): Green water is the most important maritime arena, including most coastal traffic and territorial waters, in which are found the great majority of a nation’s maritime police, customs, environmental, and economic concerns. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) Shipbuilding is firing on all cylinders, driven primarily by the construction of new Brown water and Green water vessels, with a few Blue water vessels as well. MaritimeReporter-2015-06(1)
green water (n) (oceanogr, sailing/boating/yachting) A solid mass of water coming aboard instead of just spray. more koje se prelijeva preko palube: While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. MARS reports_1992-2016 Wind speeds of more than 60 knots, and sea/swell conditions in excess of 10 metres, caused the vessel to roll heavily and take on large quantities of green water; MARS reports_1992-2016
green water navy (n) (navy, US) a naval force that is designed to operate in its nation’s littoral zones and has the competency to operate in the open oceans of its surrounding region (https://en.wikipedia.org/wiki/Green-water_navy) obrambena ratna mornarica (za obranu priobalja i otvorenoga more neke države)
Greenwich Hour Angle (=GHA) satni kut po Greenwichu
Greenwich Mean Time (=GMT) (n) (navig) SEE Universal Time
Co-ordinated srednje vrijeme po Greenwichu
green wrasse /(ræs/ (=green wrass) (n) (fishing) drozak, drozd, lenica, bimba,

čvrljak
grey ice (n) (oceanogr) led na vodi deblijine deset do petnaest centimetara sivi led
grey iron (n) (marine eng, UK) = gray iron sivi lijev, lijevano željezo
grey mullet (=golden grey mullet) (n) (fishing) za nazive riba vidi: http://www.srd-luben.hr/luben_ribe.htm; Lat. Mugil cephalus; Lat Liza aurata cipal, cpla, zlatac, glavatac, vrecinaš, zlatulj thin lip ~ cipal balavac, flathead ~ drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL
greywater (n) (environ) COMPARE blackwater otpadne vode (iz brodske kuhinje itd.): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. As with many other such vessels, it is common practice to proceed sufficiently far from shore to discharge food waste and grey water. Greywater contains mostly remainings from showers, washbasins, laundries, and conditioner condensates, while blackwater is mostly sewage from toilets and generally includes the most harmful bacteria. (https://safety4sea.com) Sometimes, greywater is added to the blackwater in the treatment, but chemical shampoos and other such items of personal care could kill the useful bacteria of the treatment plant. https://safety4sea.com/ 

otpadne vode: The crewmember, who entered the vessel’s grey water tank, suffered from the effects of possible hydrogen sulphide inhalation. https://safety4sea.com/

GRI (=general rate increase) (n) (logist, shipping econ) The GRI is a general rate increase that all ocean carriers may choose to apply. 

U.S. regulation requires that carriers must announce any GRI at least 30 days in advance. https://www.flexport.com/glossary/general-rate-increase/

grid (n) 1 (marine eng) mreža, rešetka, rashladne cijevi hladnjaka: A grid is fitted at the inlet to prevent broken piston rings from damaging the turbocharger. There is a protection grid between the exhaust gas receiver and each turbocharger. ; 2 (sailing/boating/yachting, navig) mreža na pomorskoj karti, mreža geografske širine i dužine na karti

grid line (n) (sailing/boating/yachting) any of a series of numbered horizontal and perpendicular lines that divide a map into squares to form a grid by means of which any point may be located by a system of rectangular coordinates (Merriam-Webster) linija geografske širine ili dužine, linija mreže na pomorskoj karti: Is there a plotted grid line (a line of latitude or longitude) on the course in front of you, you can do your planning from where that grid line intersects your course line.
grind (pret. ground, pp. ground) (v) the process used to smoothly cut the metal and to remove edges from the metal

(http://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) brusiti: Special grinding equipment is used to grind the seat and spindle to the correct angles. The nozzle and injector body are manufactured as a matching pair and are accurately ground to give a good oil seal. In this process a grinding machine is used which rotates a highly abrasive grinding wheel acting as a cutting tool.

grinder (n) (marine eng) brusilica: If the rated speeds of the grinders are different, and the lower RPM disc is inadvertently used on the higher RPM grinder, there is great danger of disc shattering and causing injury / damage. The electric grinder was fitted with a 180mm diameter disk. He is using a pneumatic grinder, designed for a maximum disk size of 100mm. angle ~ kutna brusilica: Part-way through the work, while the angle grinder was in use, there was an explosion in the compartment. The fitter was working in the workshop using an electric angle grinder.

grinding (n) (marine eng) brušenje ~ disc (marine eng) brusni disk, brusna ploča: The definition of hot work (previously only gas-cutting and welding) is expanded to include burning, brazing, grinding, soldering, thermal resistance heating, etc; 4. Suddenly, the grinding disk rotating at high speed jammed between two adjacent studs. During the operation, the grinding disk shattered,
resulting in multiple injuries to the fitter’s hand.

**grinding-in** (n) ~ **equipment** oprema za brušenje (marine eng) brušenje: These valves seats become damaged during the operation and from time to time they have to be reconditioned by **grinding-in** the valves.

**grinding machine** (n) (marine eng) brusilica: The reconditioning of the valves can be effected with the help of grinding machines. sparkless ~ bušilica bez iskrenja

**grip** (v) stisnuti, čvrsto držati, uhvatiti rukom: Do not grip machine handles more tightly than necessary as intensive gripping increases blood pressure; Never begin an exercise without first checking that all b At first he was unable to pull himself on board as the freeboard was too large and he had nothing to grip onto.

**grip** (n) (seamanship) hvataj, zahvat rukom: Work place and tools were not wiped clean of the oil resulting in poor hand grip; He was standing next to the open hatch when he lost his grip on the bin and fell down the open hatch. The force of the wave washed them overboard and caused the safety crew to release their grip on the lifelines.

**grip** (n) (sailing/boating/yachting) hvatanje (kormila): When the rudder loses its grip, the rudder angle must be quickly reduced until the flow reattaches. A considerable loss in steering power result during the upset.


**gripe** (n) 1 (nav arch, sailing vessels) = forefoot obluk pramčane statve, peta pramčane statve; 2 (nav arch, safety) The purpose of the gripes is to secure the lifeboat against the davits when in the stowed position. potpas (sohe): Disengage lashings, gripes, etc. installed to secure the lifeboat for sea or for maintenance, except those required for simulated free-fall; The gripes were slipped and the winch brake was released to begin the launch. The order was then given to release the lifeboat gripes, which, although done simultaneously, allowed the aft grip to clear first.

**grit** (n) (marine eng) straps which attach to the ends of the boat and are secured to the davits krupni pijesak, krupnoznati pijesak, zrnce, kamenčić: Carry out routine marine grit cleaning on the turbine side. Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter. ~ blasting pjeskarenje krupnim pijeskom: At the end of the day on a vessel at sea, two crewmembers were engaged in securing the grit blasting equipment on deck for the night.

**grog** (n) (seamanship) watered-down pusser’s rum consisting of half a gill with equal part of water, issued to all seamen over twenty; vrsta momarskog pića, razrijeđeni rum **grog**

**groove** (n) helical ~ kosi žljeb, kosi izrez (prrez): A helical groove (or helix) extends from the top of the plunger part way down its cylindrical surface. , relief ~ kontrolni kanal, odušni kanal: There is a relief groove between the two rings to allow, in the event of leaks, water or
oil to pass outside.

**top ring ~ utor gornjeg prstena**,  **ring ~ utor prstena, žljeb prstena**: Piston undercrown deposits reduce the life of the crown; ring groove deposits shorten the life of liners and piston rings and reduce reliability; and an increase in the viscosity of the oil shortens its life. **piston ring ~**: The flange cooling provided for heavy fuel-burning versions reduces the top piston ring groove temperature. In order to extend the interval before reconditioning of the piston ring grooves is required, the chromium layer has been introduced.  **utor klipnog prstena, annular ~ okrugli utor, okrugli žljeb**: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix. **1 (marine eng) utor**: The bush is provided with an inner circumferential groove and a pocket or distributing oil in the bush itself and for supplying oil to the pin bosses. The first groove collects the leaking fuel. Where there are two grooves, the second will spread lubrication. **; 2 žljeb, kanal, kanalić**

grooved carpet shell **(n) (fishing)** Lat. Ruditapes decussatus; clam or bivalve mollusc in the

family Veneridae **kućica**

gross error **(n) (navig, seamanship) velika greška, velika grješka**: Failure to recognise the over-reliance on a single system and it's equipment resulted in a gross error;

gross negligence **(n) (mar law) grub nemar, gruba nemarnost**: Lack of maintenance or unsafe rigging of gangways will be construed as gross negligence on the part of the responsible officers on board.

gross/net register tonnage **bruto / neto registrska tonaža**

gross terms **(n) (mar law) type of voyage charter in which the shipowner pays for loading and discharging bruto uvjeti prijevoza (prijevoznici plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)

gross ton /ˈɡrəʊs tɒn/ (**=gross tonne; (formerly) GRT) (n) (nav arch) a unit of measurement for the total enclosed space within a ship equal to 100 cubic feet or 2.831 cubic meters**

bruto tona: **on 17th September a tanker of 7,973 gross tonnes with a cargo of 11,000 metric tonnes of gas oil sailed from the port ...**

gross tonnage **(=GT) (n) (nav arch) mjera ukupnoga zatvorenog brodskog prostora; a function of the moulded volume of all enclosed spaces of the ship; the entire internal cubic capacity of a vessel expressed in tons taken at 100 cubic feet each; A measurement of volume including most of the confined spaces on board a vessel. The figure is often used as a basis for calculating port charges.**

(www.euronav.com) **bruto tonaža**

ground **(v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se, Italian:incagliarsi**: the vessel ~ed on the coats of Northern Ireland the ship took a sheer to port which the tugs were unable to control and at 0930 grounded forward in soft mud The 2016-built, 16,856 teu boxship grounded just after midnight yesterday as it made its way to Southampton on the UK’s south coast. The Main Engine could not develop
full power for more than 3 days until the vessel grounded in a violent storm. Fortunately, the vessel had grounded very shortly after low water, and, as the tide rose, she refloated without tug assistance after about 3 hours. At 04:13 the vessel grounded on the seabed with the engine at full speed. Vessel grounds in fair weather, no significant damage and refloats on next tide. No injuries, no (or very minor) pollution, no impact on port operations. take the ~ nasukati se(namjerno): The car carrier was intentionally grounded on the Bramble Bank after developing a severe list. The ship was intentionally grounded and broken up off the east coast.

ground (n) (navig) seased or shore dno, morsko dno, Italian: fondale ~ scope the length of cable / chain under water between two anchors used as moorings dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra), holding ~ dno dobro za sidrenje, dno koje drži dobro: Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand., poor holding ~ dno koje ne drži dobro: Furthermore, the anchorage has poor holding ground and ships have tended to drag anchors under these conditions., good holding ~ dno koje drži dobro: The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor., boarding ~ mjesto ukrcavanja peljara: Own vessel was a multipurpose cargo vessel of 11900 grt. 2226 Stop engines 2233.5 Half Ahead 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. I was eastbound, about 4 miles SW of the Southern Boarding Ground at 0300 when I noticed that the radar plot indicated a large stationary target right in the middle of the eastbound lane., ~ track putanja broda preko dna: The ship’s ground track from leaving her berth until 1630 is show at Figure 2., speed over ground (SOG) brzina preko dna: The other shio only managed 6.5 kts speed over ground and 9 kts speed through water, despite proceeding at full speed ahead., make a speed over ~ ploviti brzinom od … milja preko dna: The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide., make a course over ~ ploviti u … kursu preko dna: The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°., rocky ~ stijenovito dno: The ship is hard on a rocky ground.

ground (n) (electr) uzemljenje, zemlja, masa ~ connection uzemljenje, spoj na zemlju

grounded vessel (n) (navig, safety) nasukani brod: U.S. Coast Guard has established a 500 yard safety zone around the grounded vessel in the vicinity of buoy number 3. Later, the passengers were evacuated from the grounded vessel to her sister vessel and were returned safely to the harbour.

grounding (n) (navig) running ashore; to hit the seabed, a rock etc. nasukavanje, Italian: incaglio: The Transportation Safety Board of Canada (TSB) says it has deployed a team of investigators to determine the circumstances of the grounding. Following the Monday’s grounding, the vessel was refloated and anchored in the vicinity. At this point, the OOW did not yet realise that the vessel was aground. Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azimuth control levers to zero. He then informed the Master of the alarm and also rang the engine soft ~ meko nasukavanje, powered ~ nasukavanje pri radu porivnoga sustava, drift ~ nasukavanje zanošenjem, hard ~ tvrdo nasukavanje, suffer ~ nasukati se, pretrpjeti nasukavanje: Giant boxship suffered grounding off Southampton., ~ position pozicija nasukanja, ~ checklist popis provjera kod nasukanja: The
2/O started to go through the grounding checklist, unintentional ~ ANTONYM beaching accidental impact of the ship on seabed or waterway side nenamjerno nasukanje grounding  (n) (electr) uzemljenje electrical ~ električno uzemljenje ground lock (n) (navig) dodatna stabilizacija radarske slike ground search and rescue incident (n) (safety) Any search and rescue incident not otherwise classified as an aeronautical or maritime incident, and involving missing persons or persons in distress. (IAMSAR) opća nezgoda (u sustavu potrage i spašavanja) ground speed (n) (safety) The speed a craft is making relative to the earth’s surface. (IAMSAR) brzina preko zemljine površine ground stabilization (n) (navig) stabilizacija radarske slike preko dna ground-stabilized display (n) (navig) stabilizirana radarska slika preko dna ground stabilized picture (n) (navig) radarska slika stabilizirana u odnosu na morsko dno, stabilizirana radarska slika preko dna ground tackle (n) COMPARE anchor gear 1 (nav arch, seamanship, ship & line handling) the anchor, chain and rode (anchor rope) ~ A term used to cover all of the anchor gear; a general term for all anchors, cables, ropes, etc., used in the operation of mooring and unmooring a ship; A term used to cover all of the anchor gear. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/sidreni uređaj, uređaj za sidrenje: It is prudent practice when in drydock to carefully examine all ground tackle for defects. As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker; 2 (sailing/boating/yachting) = anchor chain all the parts of an anchor package between the boat and the anchor. If you use only line the ground tackle may be referred to as simply the anchor rode or line. (http://myboatsgear.com/2016/12/28/anchor-ground-tackle/) sidrenjak (sidreni lanac ili konop) all chain ~ lančani sidrenjak, all rode ~ sidrenjak od konopa, chain rode combinations sidrenjak u kombinaciji lanca i konopa ground terminal (n) (electr) stezaljka uzemljenja, priključak uzemljenja ground track (n) (navig) kurs preko dna: The ferry was steering 098°(T) and her GPS ground track was correctly displayed on the radar screen. group (v) (cargo) grupirati (teret), sabirati (teret) groupage (=consolidation) (n) (cargo, shipping econ) = consolidation The grouping together of several compatible consignments into a full container load. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage http://www.themglobal.net/chartering_C.HTM; Groupage is the same as LCL. That means that multiple LCL shipments with different Bills of Lading and different owners can be loaded in a single container. Any space used in the container is subject to a charge. https://www.logisticsglossary.com/term/groupage/grupiranje tereta ~ Depot skladište za grupiranje tereta, ~ shed zbirno / konsolidacijsko skladište, skladište za pražnjenje i punjenje kontejnera, ~ Consolidator = consolidator operator konsolidacijskog skladišta, operator kontejnerskog zbirnog skladišta Groupage Bill of Lading (n) (mar law) COMPARE house bill of lading teretnica koja se izdaje krcatelju radi uštete troškova, a vrijedi za ukrcanu robu različitih vlasnika tereta i treba
Bill of Lading, issued by a carrier to a forwarding agent, sometimes known as a groupage agent or consolidator, which covers consignments from various shippers for the same destination which have been consolidated into one consignment by the forwarding agent. Each shipper receives a house Bill of Lading from the forwarding agent covering his consignment.

http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM

zbirna teretnica (za kontejnere u sustavu LCL), skupna teretnica, grupna teretnica ~ depot / shed zbirno skladište (za kontejneriziranu robu), konsolidacijsko skladište (za kontejneriziranu robu)

grouper /ˈɡruːpə/ (=dusky grouper; merou) (n) (fishing) Lat. Epinephelus marginatus

kirnja, kjerna, finka, galinjača dusky ~ kirnja, giant ~ kirnja

group long flashing light (n) (navig) svjetlo na bljeskove u grupama

group quick flashing light (n) (navig) svjetlo na brze bljeskove u grupama

grow (v) (seamanship) rasti (o sidrenom lancu, dok se napinje): How is the cable growing? The cable is slack / tight / coming tight. The cable is ~ing ahead / astern. The cable is growing to port / to starboard / round the bow / up and down.

GRP (=glass reinforced plastic) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting)

stakloplastika: She was built of GRP and had a wheelhouse forward, with the hauler and additional engine and steering controls on the starboard side.

GRP deck (n) (sailing/boating/yachting) GRP = glass-reinforced plastics paluba od stakloplastike: The canvas and plywood coverings, GRP deck, and hull and outboard motor petrol tank contents would all have provided the fuel for this intense and fatal fire.

GRP hull (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) trup od stakloplastike: To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on GRP hulls should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. OOW of a cargo vessel was expected to see a (small) yacht, in a
swell, wind waves or rain, radar clutter and spray, night-time and dull white sails, GRP hull and alloy mast.

**GRP lifeboat** *(n) (nav arch)* plastična brodica za spašavanje, brodica za spašavanje od stakloplastike: The vessel was equipped with two open, 40- person GRP lifeboats, which were suspended from independent forward and aft hooks.

**GRP vessel** *(n) (nav arch)* plovilo od stakloplastike: At about the same time, a GRP fishing vessel left the port with the intention of laying her pots in her usual fishing grounds.

**GT (=gross ton)** *(n) (nav arch)* bruto tona: There have been many accidents involving merchant vessels of over 500 gross tons dragging their anchors and subsequently grounding. A 1600 GT vessel built in 2006 was fitted with a MARIOFF high pressure water mist fire suppression system throughout the vessel.

**GTS (=gas turbine ship)** *(n) (nav arch)* plinski turbinaš, brod s pogonom na plinske turbine

guarantee *(n) (mar law)* jamstvo, garancija: A guarantee had to be placed to allow the ship to sail. ... there was also no evidence on board of the managers having submitted a guarantee claim against the shipbuilder for this defect. letter of ~ jamstveni list, garantno pismo

guarantee *(v)* jamčiti, garantirati: It is impossible to position a liferaft to guarantee that it will float free when a vessel is lost, so do not hesitate to release it manually if you have time. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice.

guard *(n) (safety) čuvati, stražariti: Guarding your ship shall always be in accordance with the ISPS code.

guard *(n) (nav arch, safety) zaštita: Although the fan was a small piece of equipment, the missing front guard should have been replaced. It is suggested that the requirement for a propeller guard will depend on the exact role and particular operational conditions that a safety boat is likely to encounter.

**guard rail** *(n) 1 (nav arch, safety) zaštitna ograda: The bosun climbed up onto the starboard platform using the deck guardrails and then waited for the deckhand to appear on the opposite platform. During operations, an O/S climbed onto the 2.2 metre hatch coaming and used the guard rail for foot support. 2 (sailing/boating/yachting) zaštitna ograda jedrilice

**guard ship** *(n) (safety) brod obalne straže, stražarski brod: The guard ship in the area was able to identify the supply vessel and put me in contact with him on VHF ... Our practice is to station one Guard Ship ahead and the other one at the end of the cables and share radar and visual watch on all sectors of the surrounding area, ... 

**guard zone** *(n) (navig)* The guard zone defines an area which, when targets enter or leave as per user settings, an audible alarm is triggered to alert the user to the change. zona alarma (na
radaru): Most modern radars have a facility to incorporate a guard zone on the display which sounds an alarm whenever a contact enters a predetermined section of the display. The guard zone is set up using the EBL and VRM. Guard zones can be set up for many reasons, but a common one would be to give early warning of the approach of another vessel. I observed an echo on my radar screen that was passing through the preset Guard Zone of 1.5 nautical miles.


gudgeon /ˈɡʌdʒən/ (n) 1 (nav arch) a samica lower ~ donja samica; 2 (nav arch) eyes set in the stern or the rudder post to receive the pintles of the rudder štenac kormila očnica kormila
gudgeon pin /ˈɡʌdʒən.pin/ (n) (marine eng) osovinica klipa, bolcen: The piston is joined to the connecting rod by a gudgeon pin. A gudgeon pin is said to be “fully floating” when it is secured in the piston and the bearing is held in the rod end. The oil is then led up the connecting rod to the piston or gudgeon pin and from there to the piston cooling before returning to the crankcase.
**guest briefing** *(n) (safety) uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za kružna putovanja)*

**guide** *(n) 1 (marine eng) vodilica:* The link connecting the roller guide and the roller is self-locking in the ahead and astern positions. The chain drive is provided with a chain tightener, and guide bars support the long chain strands. Valves: both inlet and exhaust valves have a tight guide bush and the exhaust valves feature a turning device. To ensure that the crosshead reciprocates in alignment with the piston in the cylinder, guide shoes are attached either side of the crosshead pin. ; 2 *(nav arch, cargo handling) kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu), okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda cell ~s kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu):* It was not possible to fit twist locks on the aft corners of these containers because they rested in the cell guides on the accommodation front.

**guided-missile destroyer** *(n) (navy) razarač s navođenim raketama***

https://en.wikipedia.org/wiki/Gudgeon_pin

---

**Circlip**

**Gudgeon pin** *(wrist pin)*

**Needle sleeve bearing**

**Short arm of connecting rod**

---

*The link connecting the roller guide and the roller is self-locking in the ahead and astern positions. The chain drive is provided with a chain tightener, and guide bars support the long chain strands. Valves: both inlet and exhaust valves have a tight guide bush and the exhaust valves feature a turning device. To ensure that the crosshead reciprocates in alignment with the piston in the cylinder, guide shoes are attached either side of the crosshead pin.*
Guidelines for discretionary penalties

Guidelines for discretionary penalties

smjernica za prosudbene kazne

guilty (adj) (mar law) kriv plead ~ izjasniti se krivim, priznati krivicu: The owner and operator of a d fishing vessel have been fined $1 million after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessels’ engine rooms. https://gCaptain.com

gulf (n) (geogr) COMPARE bay: a portion of the ocean that penetrates land. Gulfs vary greatly in size, shape, and depth. They are generally larger and more deeply indented than bays. (http://education.nationalgeographic.org/encyclopedia/gulf/) zaljev (obično veći): A VLCC loaded parcels of Arab light and Arab medium crude oil from a large export terminal in the Arabian Gulf. Our vessel is a first generation containership and we were en route from the Persian Gulf to Singapore. A vessel was recently loading a gaseous chemical cargo in a U.S. Gulf port. The ship was in the Gulf of Aden, underway from Tanjung Pelepas, Malaysia to Rotterdam, the Netherlands.

Gulf Stream (n) (geogr) Golfska struja: Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current.

gun boat (n) (navy) topovnjača

gunmetal /ˈɡʌnˌmɛlt/ (n) (marine eng) a type of bronze containing copper (88 per cent), tin (8–10 per cent), and zinc (2–4 per cent): used for parts that are subject to wear or to corrosion, esp by sea water (Collins on-line Dict.) topovska bronca

gun-missile boat (n) (navy) raketa topovnjača

gunnel /ˈɡʌn(ə)l/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) = gunwale upper edge of the hull

žuljnica, vanjski rub palube: The skipper reports that the port gunwale was under the water and that water reached the level of the fish hatch. The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale; the tanker a little paint damage to her hull. When there was sufficient of the rope in the boat, it was secured by a stopper attached to the gunwale of the boat.

gunwale /ˈɡʌn(ə)l/ (=gunnel) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) the top of the side of a boat or the topmost plank of a wooden vessel, where the sides meet the deck; prostorna krivulja koja nastaje kao presječnica površine boka s površinom palube

(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) razma, vanjski
rub palube, žuljnica

gurnard /ˈɡɜːnəd/ (=Large-scaled gurnard) (n) (fishing) kokot, lastavica, kopunić yellow ~ lastavica, kokot

gusset /ˈɡʌsit/ (n) (nav arch) triangular plate fitted to distribute forces between two structural members križna ploča, trokutasti spojni element, trokutasta spojna ploča
gusset plate /ˈɡʌsit ,pleit/ (n) (nav arch) a bracket plate lying in the horizontal or nearly horizontal plane križna ploča

gust /ˈɡʌst/ (n) (meteorol) a brief sudden increase in wind speed nalet vjetra, mah, reful; Italian: raffica; colpo di vento: Tropical Storm Julia, carrying winds of 40 mph (65 kph) with higher gusts, was expected to cause rip currents and hazardous wave conditions along the southeastern coast through the week. When the gust hit, the helmsman was not fully aware of what was happening to the yacht, or the consequences of leaving full starboard helm on ... At 2105 there was a gust of 45 knots recorded by port control. After a short time the gust subsided, but with the helm still hard over, the yacht quickly came round to starboard and continued into a rapid and uncontrolled gybe. Maximum gust in the last hour up to 9am was recorded to 58kts or 107km/h - but has now veered W-NW and should slowly ease by late morning. wind ~s vjetar na mahove

gust /ˈɡʌst/ easterly winds ~ing to 40 knots sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova: As forecast, the wind was gusting up to 40 knots. Maritime Prefect reported at 11:00 Sunday that the ship was located at 59 nautical miles west Arcachon and winds were gusting to 80 km/h. (v) puhati na mahove: The weather was very poor with driving rain and winds gusting force 7-8, ... gusty wind (n) (meteorol) mahoviti vjetar, vjetar na mahove: The vessel subsequently moved out of position in the gusty wind conditions during which time the mooring teams were fitting chafing guards to the lines. The wind was force 3 to 4, but quite gusty and shifting 10-15 degrees either side of the mean direction.
guy /ˈɡai/ (n) (cargo handling) wire or hemp ropes or chains to support booms, davits, etc., laterally, employed in pairs brk (samarice), sinjalet slewing ~ brk za zakretanje samarice u stranu, slewing ~ blocks koloture brka samarice, standing ~ nepokretni brk samarice, rinforac, ~ pendants fiksni (nepokretni) dio
**brka samarice**

guy (=brace) (n) (sailing/boating/yachting) = afterguy privjerinsko uže kojim se namješta kut tanguna prema vjetru; A line used to control the movement of the object at the other end, such as a spar. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) privjetrinska uzda špinakera, brac špinakera, škotina tanguna špinakera, privjetrena škota špinakera
guy winch (n) (cargo handling) vitlo brka
gybe /dʒaib/ (=jibe) (v) (sailing/boating/yachting) turning the stern (back) of the boat up through the wind; To change tack, sailing downwind [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) kružiti, napravit pojalabandu, okrenuti niz vjetar, prebaciti jedro s jedne strane na drugu, kružiti preko krme: After attempting to gybe on two occasions without success, the boat suddenly did gybe and heeled heavily to port. accidental ~ slučajno kruženje, slučajna pojalabanda
gybe /dʒaib/ (=gibe; jibe) (n) (sailing/boating/yachting) kruženje, manovra

**gybing** /dʒaibɪŋ/ (=jibing) (n) (sailing/boating/yachting) turning the stern of the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight kruženje, okretanje niz vjetar, pojalabanda, okretanje pri vjetru u krmu: I altered course to starboard, gybing through the wind onto a south westerly course, allowing the other vessel to cross astern before tacking and resuming course. When an inside overlapped right-of-way boat must gybe at a mark to sail her proper
gypsy /ˈdʒɪpsi/ (n) = wildcat

COMPARE anchor windlass a small auxiliary drum usually fitted on one or both ends of a winch or windlass on which the turns of a line or wire are taken for heaving

bubanj za uže (na sidrenom vitlu): An offshore supply vessel was mobilising for a project which required the use of an 84mm chain wheel (gypsy) instead of the 105mm unit already installed. The anchor party, comprising the third officer, bosun and one AB, could not fully house the anchor in the hawsepipe, as a twist in the cable between the gypsy and the guide roller prevented the anchor from orientating properly. The plan was to temporarily take the weight of the anchor on its lashing (wire sling) by 'walking back' the windlass in gear, and then rotate the slack chain between gypsy wheel and the guide roller to remove the twist;

gyrocompass /ˈdʒəroʊkɒmpəs/ žiroskopski kompas, žirokompas, zvrčni kompas, дžаро: At this time, a gyro compass heading of 021° was being steered. Information was exchanged between pilots and the Master, among others, that the gyro-compass was 3° high. ~ repeater

ponavljač žiroskopskog kompasa: The master saw from the gyro repeater that the vessel was altering course to port, and quickly moved to the steering console and applied starboard helm, correcting the ~ for latitude and speed error

na žiroskopskom kompasu, master ~ glavni žiroskopski kompas, check ~ provjeriti žiroskopski kompas: During this phase of the transit, checking and verifying the gyro occupied the bridge team to a great extent.

gyro error /ˈdʒəroʊɛr/ (n) (navig) greška žirokompasa: The gyro error distracted the bridge team during a critical period of the berth approach. check the ~ provjeriti grješku žirokompasa, take a ~ snimiti grešku žiroskopskog kompasa

gyro heading (n) (navig) pramčanica na žiroskopskom kompasu: ... the vessel was felt to ground moments later on a gyro heading of 330°.

gyro-pilot (n) (navig) zvrčni kompas, žiroskopski kompas

gyroscopic compass /ˈdʒəroʊsɪkəmpəs/ žiroskopski kompas, žirokompas

GZ (=righting arm) the distance between the lines of action of the weight acting through the center of gravity and the force of buoyancy acting through the center of buoyancy at any angle of inclination; The distance from the centre of gravity to the line of action of the buoyancy force. It is a measure of a ship’s ability to resist heeling moments.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ poluga uspravljanja broda: The length of the righting arm varies with the angle of inclination. Operators of such vessels must bear in mind that the maximum righting arm (GZ-max) may occur at angles of heel as low as 15 degrees and that the working deck immerses at very small angles of heel.
**GZ curve** (n) *(stabil)* = curve of statical stability The area under the curve up to any given angle, multiplied by the displacement, represents the energy needed to heel the ship to that angle. It is referred to as the ship’s dynamical stability and is a measure of the ability of the ship to absorb the energy imported by waves and gusting winds *krivulja statičke stabilnosti, statička stabilnost, statički stabilitet*

![GZ curve diagram](image_url)


**GZ values** (n) *(stabil)* vrijednosti statičke stabilnosti calculating ~ izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti: Calculating the value of GZ at specified angles of heel for a ship’s particular condition of loading will allow a curve of statical stability, o GZ curve, to be produced.

**HA (=hatch) (shipping econ)** grotlo, brodsko skladište, štiva

**hack saw** (n) *(marine eng)* pila za željezo

**haddock** (n) *(fishing)* COMPARE cod koljak
**Hague-Visby Rules**

Set of rules, amending the Hague Rules, published and subsequently given the force of law by many maritime nations.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM

**Pravila Hague/Visby, Dopunjena**

**Haška pravila**

**hail** /ˈheɪl/ (n) (meteorol) precipitation composed of balls or irregular lumps of ice with diameters between 5 and 50 mm **tuča**

**hail** (v) 1 (seamanship) to address a vessel, to come from, as to hail from some port (call), **dozivati**, **dovikivati**; 2 (comm, safety) To attempt to contact another boat or shore, either by voice or radio

https://www.ypiyachts.com/ nazvati (putem VHF-a): The bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018 The OOW hailed the oil tanker. Three minutes later the 2nd Officer hailed Dover Coastguard on the VHF channel 11.; 3 **osloviti**; 4 **dovikivati (u regati):** A boat may hail for room to tack and avoid a boat on the same tack. Kod prilaženja zapreći, jedrilica može dovikom tražiti prostran prostor za letanje i izbjegavati drugu jedrilicu na istim uzdama.


**halled boat** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE hailing boat **jedrilica kojoj se dovikuje (u regati):** When a **halled boat** responds, the hailing boat shall tack as soon as possible. Kada jedrilica kojoj se dovikuje odgovori, jedrilica koja dovikuje mora letati čim je prije moguće.

**hailed boat** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE hailing boat **jedrilica kojih se dovikuje (u regati)**

**hailing boat** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE halled boat **jedrilica koja dovikuje (u regati)**

**hailer** /ˈheɪloʊ/ (n) (comm) **doglas, megafon, portavoče**


**hailing boat** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE halled boat **jedrilica koja dovikuje (u regati)**

**hair rig** (n) (fishing) COMPARE **rig** The hair rig is piece of fishing tackle which allows a bait to be presented without sitting directly on the hook. **predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom ...), prevez:** Hair rigs will improve your catch rate because the hook point isn’t
masked in the bait.

https://www.hillbillybonez.org/hair-rig/

**hake** *(fishing)* Lat. *Merluccius Merluccius* **oslić, mol, tova, murluc** European ~ **oslić**

**half ahead** *(navig, seamanship)* **pola snage naprijed:** The pilot ordered ‘**half ahead**’.

**half astern** *(navig, seamanship)* **pola snage nazad**

**half-beams** *(sailing vessels)* **polusponje grotla**

**half-breadth plan** *(nav arch)* **SEE lines plan** pogled na teoretsku formu broda odozgo. Radi uštede prostora obično se prikazuje samo lijeva polovina broda. (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) ; a plan or top view of one-half of a ship divided by the middle vertical plane **nacrt vodnih linija**

**half cardinal points** *(navig)* **međustrane svijeta**
half deck (n) (nav arch) a partial deck below the main deck djelomična paluba
half frame (n) (sailing vessels, nav arch) polurebrenica
half-hitch (n) (seamanship) a simple knot made around an object poluuzao

half-mast (n) (comm) zastava na pola jarbola
half-model (=half-scale model) (n) A scale model of the hull of a proposed ship showing the hull from stem to stern. A Blok-model je polumodel trupa broda izrađen u manjem mjerilu (1 : 25 ili 1 : 50), a služi za definiranje vanjske oplate i položaja različitih okova, privjesaka i otvora na vanjskoj oplati

half-speed ahead / astern! (navig, comm) pola snage naprijed / natrag!
halliard /ˈhæliəd/ (n) = halyard 1 (sailing/boating/yachting) a line used to raise the head of any sail podigač jedra, gindac; 2 (sailing/boating/yachting) originally, ropes used for hoisting a spar with a sail attached podigač križa (jedrenjaka)
Hall's anchor (n) (nav arch) = patent anchor = stockless anchor Hallovo sidro
halo /ˈheɪloʊ/ (meteorol) a ring or arc that encircles the sun or moon halo, skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili svjetlosnih točaka
**halon** /hælon/ (n) **safety** halon ~ extinguisher vatrogasni aparat na halon
**halt the traffic** /hoːlt/ (v) **navig, safety** zaustaviti plovidbu, zaustaviti promet, obustaviti promet / plovidbu: The collision had halted all traffic between lights 61 and 75 on Friday https://gCaptain.com

**halyard** (= halliard) (n) **sailing/boating/yachting** ropes, wires or tackle used for hoisting sails, gaffs and signal flags, ensigns etc. podigač (jedra, floka), gindac, Italian: drizza ~ swivel vrtuj genove, jib ~ podigač floka, podigač prečke


**halyard**² (n) **cargo handling** podigač tereta
**halyard**³ (n) **sailing/boating/yachting, sailing vessels** podigač pika

**Hamburg Rules** (n) **mar ins** The United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, adopted at Hamburg on March 30, 1978 and in force as of November 1, 1992; pravila o prijevozu stvari prema kojima je prijevoznički odgovoran za svu štetu na teretu bez obzira na uzrok i bez ograničenja za sve vrijeme dok se za teret brinuo prijevoznički; Rules governing the rights and responsibilities of carrier and cargo interests which may be incorporated into a contract for the carriage of goods by sea either by agreement of the parties or statutorily. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM Hamburška pravila (o prijevozu rob/stvari morem)

**hammering** /ˈhæmərɪŋ/ (n) **marine eng** kovanje

**hampered vessel** /ˈhæmpəd/ (navig) brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u)

**hand**¹ (n) **cargo handling** grupa lučkih radnika zaposlenih na ukrcaju / iskrcaju tereta iz jednog brodskog skladišta brodska ruka, ruka (lučkih radnika)

**hand**² (v) **sailing/boating/yachting** to lower and furl the sail spustiti i prikupiti / smotati jedro

**hand**³ (n) **hum_resources** a member of the ship’s company, crew member član posade deck ~ mornar, efficient deck ~ stariji mornar, priučeni mornar

**hand barrows** (cargo) (cargo) ručna kolica

**hand cranking** (n) **marine eng** ručno upućivanje motora

**hand flare** (n) **safety** ručna baklja
handgrip (n) (sailing/boating/yachting) rukohvat, pašaman, paraman
handheld radio (=handheld) (n) (comm) a mobile marine communications radio ručni radio
handhold /ˈhændhəuld/ (n) (navig) rukohvat
handhold stanchion (n) (navig, safety) upora rukohvata peljarskih ljesta na ogradi broda (linici)
handicap (n) (sailing/boating/yachting) A race or contest in which contestants are given advantages or compensations to equalize the chances of winning. izjednačavanje (u bodovanju regate), prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate), hendikep (u regatama) ~ system sustav izjednačavanja (u regatnom bodovanju):
Appendix A  SCORING  A7  RACE TIES If boats are tied at the finishing line or if a handicap or rating system is used and boats have equal corrected times, the points for the place for which the boats have tied and for the place(s) immediately below shall be added together and divided equally.
WorldSailingRRS20172020new-[24067]></tlCorpus>
handicap gauge (n) (sailing/boating/yachting) formula za izračun hendikepa: Handicap gauges were designed to achieve a fair confrontation: since the boats taking part in the regatta differ too much from each other, it is necessary to correct the real race time.
handicapped (adj) (sailing/boating/yachting) hendikepiran: The fastest sailboats are theoretically handicapped so as not to disadvantage the slowest. https://www.boatsnews.com/
handle (n) (marine eng) ručka, ručica, manica; Italian: maniglia direction ~ ručica za određivanje smjera, bring the ~ to the stop position postaviti ručicu u položaj STOJ, push the ~ over to FUEL prebaciti ručicu u položaj
za dobavu goriva, set the ~ to START postaviti ručku u položaj upućivanja, shift the ~ from starting to puel position micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave

handle (cargo handling) rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi), manipulirati (teretom): one AB was handling the lines on the stern jedan je mornar slagao konope (rukovao užadima) na krm

ukrcaj / iskrcaj broda: the port agents handle the ship on behalf of the shipowner The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV).

prometovati ~ the cargo prometovati (teretom), obavljati manipulacija teretom,

In 2007, over 13.7 thousand vessels entered the Port of Busan, and the port handled a total of 13.3 million TEUs of containerized cargo. In addition, the Deepwater Terminal handles other dry bulk cargo, such as molasses, cement and steel scrap. Felixtowe is the UK's busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year The Port of Savannah handled record 4.2 million twenty-foot equivalent containers (TEU) in its 2018 fiscal year for an impressive 8.4% increase year-over-year, Georgia Port Authority reported Monday. www.gCaptain.com The port handled 621,835 twenty-foot equivalent units (TEUs) of container cargo during the month, a 1.5 percent increase compared to November 2017. www.gCaptain.com The South Carolina Ports Authority announced this week that it handled 2.44 million TEU in 2019, representing a 5% increase in year-over-year.

handover to (v) (seamanship) predaja straže, predaja broda (od strane brodogradilišta brodovlasniku)

hand over (v) (mar law) uručiti (teret, dokument), isporučiti, predati

hand over the watch to (v) (seamanship) ANTONYM take over the watch predati stražu, zamijeniti brodsku stražu, razmijeniti brodsku stražu, predati gvardiju: After handing over the watch to the 2nd Mate, the chief ofcer went below to to his cabin

drškom, pašaman, passaman, Italian: mancorrente: However, due to the freeboard of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship’s main deck hand rails. The two deckhands held onto the permanent handrail as they moved along the launch’s port side to the embarkation area. www.gov.uk/maib

hand signals (n) (cargo handling) ručni signali, signali rukama: The bosun was communicating with the crane operator using hand signals. https://www.marineinsight.com/

handsomely (adv) (seamanship) with a slow even motion polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima)

hand starting (n) (marine eng) ručno upućivanje

hand steering (n) (navig) ručno kormilarenje: As the vessel approached the channel at full sea speed, the master took the con, switched the helm to hand steering and, against company instructions, started to steer the vessel himself towards and through the narrow entrance. Engage hand steering. (in SAR and MOB operation) change to ~ prebaciti na ručno kormilarenje: Immediately after ship’s OOW had finished talking to Dover Coastguard, he changed to hand-steering and instructed his lookout to take the helm., switch the helm to ~ prebaciti kormilo na ručno kormilarenje

hand taut (adj) (seamanship) As tight as can be pulled by hand. 
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/zategnut rukom (o konopu)

hand torch (n) ručna svjetiljka, ručna lampa

handwheel (n) ručno kolo

handymax (n) (nav arch) Handymax and Supramax are bulk carriers with a capacity less than 60,000 dwt. A Handymax vessel typically has a capacity between 35,000 and 50,000 DWT, while Supramax vessels are relatively bigger in size with 50,000 to 60,000 DWT. Modern handymax designs are typically 52,000-58,000 DWT in size. http://maritime-connector.com/wiki/handymax; Dry bulk carrier of 35 – 50,000 tonnes deadweight, popular for full efficiency, flexibility and low draft (<12 m). 
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod za rasute teret tipa

handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt)

handy size tanker (n) (nav arch, shipping econ) handy size tankers carry clean or refined products, although some may carry black oil, chemicals and, occasionally, bulk grain. tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih, handy size tanker: The handy size tanker carries 6,000 to 35,000 cargo DWT, or approximately 48,000 to 280,000 BBLs.

hanger beams (n) (cargo) vješalice u kontejneru za odjeću: hanger beams allow transport of garments on hangers without further packing

hang off an anchor (v) (seamanship) To remove the anchor out of the hawse pipe and enable the vessel to be moored to a buoy or towed using the anchor chain through the hawse pipe. izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje

hank (n) 1 (sailing/boating/yachting) a plastic or metallic fastener attached to the luff of the headsail that attaches the headsail to the forestay karabin, karabinka, kopča, patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto), kaništrel: UK can custom-make the luff attachment of a Drifter to fit your furling system, to be used with hanks or set flying. jib ~s karabini
A port or haven where ships may anchor. A type of harbour used in literature or in names and adds the idea of refuge. Charges assessed to users for the use of a harbor, used generally for maintenance of the harbor. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:h/) A place of security and comfort, a small bay or other sheltered part of an area of water, usually well protected against high waves and strong currents, and deep enough to provide anchorage for ships and other craft. A harbour tends to be a physical area where water meets land and results in a sheltered bay, such as Botany Bay in New South Wales, Australia. The outbound general cargo vessel collided with the inbound ferry, in the vicinity of the fairway buoy that marks the harbour limit of the harbour. Southampton is the competent harbour authority for the Port of Southampton. Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a harbor. Various local charges against all seagoing vessels entering a harbor, to cover maintenance of channel depths, buoys, and lights. etc.
harbour maintenance fee (HM fee) (n) (logist, US) The Harbor Maintenance Fee (HMF) is assessed by U.S. Customs for products imported via ocean through U.S. ports.

carinska naknada za uvuzne proizvode (u SAD-u): The HMF is calculated at 0.125% of the cargo value that was declared on the commercial invoice, with no minimum or maximum. https://www.flexport.com/glossary/harbor-maintenance-fee/

Harbour Master (n) (safety) an official responsible for enforcing the regulations of a particular harbour or port, in order to ensure the safety of navigation, the security of the harbour and the correct operation of the port facilities. The harbour master generally manages the port’s pilotage service (in some cases required to pilot vessels into berth), and enforces the port’s regulations to ensure safe navigation and efficient facility use, as well as the maintenance of maritime security.

Harbour Master’s Office (n) (mar law) the task of harbormasters’ offices is to control navigation in the internal and territorial waters of a country, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels.

Lučka kapetanija, Italian: capitaneria del porto: The task of harbormasters’ offices is to control navigation in the internal and territorial waters of the Republic of Croatia, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels.

Harbour Master’s branch office Lučka ispostava

harbour pilot lučki pilot, lučki peljar: A harbor pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port’s approach channel. It has been confirmed that two harbour pilots will board the vessel 4 miles off the Lighthouse.

harbour tanker (n) (nav arch) lučki tanker

Hard-a-port! (navig) = hard to port sve lijevo: By applying full speed, and helm hard-a-port, the tanker managed to miss the ship’s bow by less than a metre. The pilot also ordered the helm ‘hard-a-port’. Sve lijevo! wheel ~ kormilo sve lijevo

Hard-a-starboard! (navig) COMPARE Hard-a-port! sve desno: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her helm hard-a-starboard, this was again confirmed by B. The master was shocked to see that the light was now so close that he immediately switched the steering to manual and ordered the second officer to put the helm “hard to starboard”. wheel ~ kormilo sve desno, order hard a starboard narediti kormilo sve desno: The pilot on board the ship ordered hard a starboard and full ahead in an effort to counter his vessel’s anticipated movement to the left.

hard-chined vessel (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) A vessel designed with a sudden change of angle lengthwise in the hull, usually placed near the waterline.

hard contact (n) (safety, navig) bok broda s oštrim zgibom (broda o brod): Three ship pilots have been injured after their pilot boat made ‘hard contact’ with an LNG carrier during a routine transfer.

harden (v) očvrsnuti, stvrdnuti

harden up (v) (sailing/boating/yachting) okrenuti jedrilicu prema vjetru
**hardness** (n) (marine eng) COMPARE strength tvrđoća Brinell ~ tvrđoća po Brinellu

**hard over** (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) To move all the way in one direction, such as when turning the wheel [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda), alabanda; 2 (sailing/boating/yachting) Okret!, upozorenje za okretanje jedrilice / letanje

**hard rudder** (n) (navig) kormilo okrenuto do kraja, kormilo sve u (lijevo / desno): He tried to steer to the left bank using hard rudder which was 45o, but the vessel slid deeper into the bend [http://gCaptain.com](http://gCaptain.com)

**hard to port** (navig) sve lijevo: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the helm hard-to-port, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. He put the steering controls into manual mode and turned the helm hard to port. The pilot ordered 'port 20°', and then 'hard to port'. The pilot ordered hard to port and stop engine. Immediately after the collision, Ship A’s master put the rudder hard to port in an attempt to swing the vessel’s stern away from Ship B. MAIB accident reports wheel ~ kormilo sve lijevo: at 2015 the pilot had to order dead slow ahead, wheel hard to port in order to maintain the correct heading

**hard to starboard** (navig) = Hard-a-port! sve desno: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the helm hard-to-starboard: Once the ferry was abeam to starboard, the pilot put the helm hard-to-starboard and asked for full ahead on the main engine. wheel ~ kormilo sve desno

**hard wood** (cargo) tvrdo drvo, tvrda drvena građa

**harness** (n) 1 (safety) radna oprema safety ~ zaštitna radna oprema: The skipper and bosun donned safety harnesses, went over the side, and managed to throw buckets of sea water through the scuttle.; 2 (sailing/boating/yachting) trapez
harvest clams and scallop \(v\) (fishing) kupiti / hvatati školjke (čančice, lisanke ..) i kapice s morskog dna koćom, kuoiti školjke česljanjem morskog dna Scallops and clams are harvested using dredges.

hatch /ˈhætʃ/ \(n\) = hold \(nav arch\) an opening in a ship's deck for passing and handling cargo or stores. grotlo: He closed the hatch immediately and alerted the crew. To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of No.2 hatch and tried to direct operations from there. He then returned to the forward hatch and, on opening it, saw flames in the hold. unobstructed ~es ravna grotla, grotla bez zapreka, cargo ~ grotlo za kranje tereta, access ~ otvor za ulaz u tank / skladište / spremište, palubni otvor: The AB opened the access hatch on the aft working deck to enable the senior engineer to access the bottle room located in the hold below. A rating had been posted at the access hatch of the ballast tank; his task was to stand by at the entrance and advise the bosun once the surveyors were out of the tank. entrance ~ of the hold otvor za ulz u skladište: He then got off the crane and ran to the entrance hatch of cargo hold No. 2. Hatch No. 2 brodsko skladište broj 2, Hatch #1 brodsko skladište broj 1: The Second Officer was dismantling the side cleats of hatch #1 for overhauling with the aid of a pipe wrench., engine room ~ grotlo strojarnice: The engine room escape hatch was locked from the outside., emergency escape ~ grotlo za izlaz u nuždi, pomoćno grotlo za izlaz: Despite the flames, the skipper opened the door again and ran across the accommodation area to the emergency escape hatch in the opposite corner, where the other two crew members were able to help him climb out., booby ~ malo grotlo za ulaz osoba u skladište: Ship’s crew should ensure that the locking pins are always properly secured whenever the booby hatch is in the open position.
**hatch** (n) (nav arch) extended meaning to: ship’s hold brodsko skladište: Hatches served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger. batten down the ~

**hatch** (nav arch) poklopac grotla, bokaporta

**hatch** (n) (nav arch) otvor grotla

**Hatch #1, #2, #3, ... (n) (nav arch) brodsko skladište br. 1, 2, 3 ...** The Second Officer was dismantling the side cleats of hatch #1 for overhauling with the aid of a pipe wrench. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. A port crane is now working on Hatch # 3.

**hatch arrangements** (n) (nav arch) uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca: Regularly examine upper deck, non-watertight hatch arrangements.

**hatch beam** (n) (nav arch) a portable beam across the hatch to support hatch covers greda / nosač grotla, sponja grotla

**hatch boards** (n) (nav arch) daske grotlenih poklopaca, tavaloni grotlenih poklopaca: The fish hold did not have a watertight cover or even a tarpaulin to cover the hatch boards, and there was virtually no paint protection to prevent hull corrosion.

**hatch-carling** (n) (sailing vessels) uzdužna pražnica grotla

**hatch coaming** (n) (nav arch) = coaming an upright steel wall, in the shape of a shallow box without top or bottom, is put around the entry to the hold, which helps to keep out water. pražnica grotla, soljer, soljera; ta. battente di boccaporto: There was a large hole in the fish hold hatch coaming, which clearly compromised the watertight integrity. The day after sailing, the crew observed black smoke coming from no. 3 cargo hold, between the hatch coaming and the hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover.
However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. The cargo ship was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover. Inspections have also revealed hatch cover rubber packing that is missing or damaged. Give the crew a warning when hatch covers are removed before berthing. The cargo was not trimmed or compacted in the hold and was noted to be ‘steaming’ before the hatch covers were closed. automatic ~ 1 grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem; 2 poklopac tipa McGregor; 3 McGregor, endfolding ~ sklopivi poklopac grotla.
hatch crane

Hatch List of Lights

http://cargohandling.upm.com/en/transports/sea-transportation/requirements-for-vessel/Pages/default.aspx,

fast-handling ~ brzorukujući grotleni poklopac

hatch crane (n) (nav arch) dizalica pri brodskom skladištu, dizalica kod
grotla, palubna dizalica: Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.

hatch end beam (n) (nav arch) poprječni nosač palube na kraju otvora grotlašca završna sponja, grotlena sponja

hatchet (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch) bradva, mala brodograđevna sjekira

hatch lid (n) (nav arch) poklopac grotla: The hatch coamings and hatch lids were severely corroded and wasted away. At the end of the working day the steel fore and aft folding hatch lids were closed. All hatch lid securing arrangements were painted yellow and a prominent warning stencilled on them to ensure that the lid is properly secured when in the open

hatch lifting hook (n) (nav arch) kuka za dizanje grotlenog poklopca

Hatch List of Lights skladišna lista
**hatchman** (n) (seamanship) voditelj grupe u brodskom skladštu, **Italian:** capostiva

**hatch opening** (n) (nav arch) otvor grotla: What is the size of the hatch openings? At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off. At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off.

**hatch pontoon** (n) (nav arch) grotleni ponton, pontonski poklopac grotla: The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 2.


**hatchrails** (n) (nav arch) ograda grotla

**hatch trunk** (n) (nav arch) grotlište: The J/E leaned over the open hatchway trunk to look into the engine room with his right hand resting on the coaming edge and his left hand taking the support of the partially open lid. The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship’s structure. The hatchway had a portable lid which was designed to be lifted and stowed clear by means of a portable davit fitted on one side of the coaming.

**hatchway** (n) 1 (nav arch) an opening in a deck through which cargo or stores may be handled, machinery or boilers installed or removed, and access (by means of a ladder) is obtained to the decks and holds below grotlo, soljer, palubni otvor: After successfully exiting via the escape hatchway, the team leader instructed a rating to operate the external hand-wheel to ensure the free opening of the hatch lid for emergency entry purposes. ~ beam nosač grotla

**bokaporta; bukaporta,** **Italian:** boccaporto

**haul** /ˈhoʊl/ (v) prevoziti (cestom, morem): a number of specialized ships haul ore from South America to Baltimore, Maryland ~ commodities prevoziti robe

**haul** /ˈhoʊl/ (shipping econ, logist) udaljenost, ruta (tereta): The operator of a long-haul container ship entering an SECA may choose to reduce the feed rate. on longer /shorter ~s na duljim / kraćim udaljenostima (rutama), long-haul vehicle vozilo na dugim
haul around

haul /hɔːl/ (v) (seamanship) to pull; to pull on a rope or line uvući (konop), povlačiti (konop), natezati (konop), Italian: alare; cazzare: The deckhands on the forecastle are hauling the foreward spring. This case, the evidence suggests that the AB was struck by the flailing messenger rope as it whiplashed around his leg because the rope was being hauled by the tug faster than it was being payed out by the AB. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. The trawl block was then hauled and tensioned. ~ the line / rope (in) povući konop, uvući konop: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. povlačiti konop / uže

haul /hɔːl/ (v) (sailing/boating/yachting) skretati smjer u vjetra: The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship’s structure. The cargo of scrap iron is dropped in the hatchway and allowed to pile up in pyramidal form.

haul /hɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) promijeniti smjer (o vjetru): the wind hauled to the southwest

haul /hɔːl/ (v) (sailing/boating/yachting, mar ins) izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka): While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. 90 percent of sailors have their boat hauled by a yard. [https://www.practical-sailor.com/boat-maintenance]

haul (n) (navig) dio putovanja broda/brodce: After the last haul of the trip, the skipper of a 20m trawler set the autopilot to return to port at a speed of about 7 knots.

haul (v) (seamanship, safety) podići (osobu, mornara): After several attempts, a life ring was thrown, and was grabbed by the crowman, allowing the other crew to haul him alongside a ladder.

haul (v) (fishing) podići ribarski alat / mrežu … ~ the net: He then returned to the main deck to haul the net. At about 1300, just as the skipper was about to haul the nets, the nets came fast on an obstruction. He was unable to haul both nets together on the main winch and so hauled each net in turn until both were near the surface. He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to haul the net. podići mrežu, ~ the fishing gear (fishing) podići ribarski alat / kavez …: After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear. The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets.

haul (v) (safety, navig) tegliti brod, vući brod: They will haul the ship severely damaged in a collision with a freighter back to the United States for repairs

haul aboard (v) podići na brod / brodicu za spašavanje: He was hauled aboard the lifeboat, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board.

haulage /hɔːlɪdʒ/ (n) 1 (shipping econ) prijevoz (cestom) road ~ vehicle cestovno teretno vozilo, carrier ~ the inland transport service, which is performed by the sea-carrier under the terms and conditions of the tariff and of the relevant transport document kopneni prijevoz u nadležnosti pomorskog prijevoznika, road ~ cestovni prijevoz; 2 (US, shipping econ) inland delivery dostava unutar zemlje

haul alongside (v) (seamanship, fishing) povući do boka broda: A bumper catch of pilchards was then hauled alongside and the skipper and the deckhand brailed the fish into large tubs on deck, and then filled the tank in the fish hold.

haul around (v) (sailing/boating/yachting) change from a run to a reach okrenuti
After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper’s tether and he was hauled clear of the water. To avoid this danger, the crew had attached a tripping line to the ring so that once the boat was released, the ring and fall could be hauled clear and secured on deck.

The seamen on the forecastle were hauling in the headline. The crewmember risked life and limb by moving towards a line that was being hauled in. After that, he began to haul in the section of the stern line now on deck with the winch. He promptly raised the rest of the crew and hauled in on the anchor chain; The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets.

A fishing vessel was on a easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast. A 19 metre twin rig trawler was hauling in the first trawl of the trip when the centre warp parted close to the clump. At about 1200, the three crew, one of whom was salaried, hauled in the catch, during which it was found that the centre warp had stranded. The gear was hauled on board and the cod end emptied on to the deck. After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear.
haul inoard (v) (seamanship) podići na brod, podići na palubu, povlačiti na brod: After a considerable struggle, the tanker’s mooring lines were attached as messengers, and the mooring winches used to haul the bridle pennants inboard.

haul off (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) okrenuti brod u vjetar, okrenuti od (veza ili nekog objekta)

Haul out! (seamanship) order given to a boat coxswain to take his boat from the ship’s side and secure it at the boat boom Pripremi brodicu za spašavanje za spuštanje!

haul out (v) (sailing/boating/yachting) remove a boat from the water izvući na kopno: We discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. Quite a few sailboats were hauled out in preparation for the storm. While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485 We would need to haul out the boat in order to carry out an out-of-water survey.

haul taught (v) (seamanship) čvrsto povući (uže), Italian: arridare, Italian: assuccare

haul the anchor (v) (ship & line handling, seamanship) podizati sidro, podići sidro: When the mate went forward to haul the anchor, the bridge team consisted of the master, the third mate and a helmsman.

haul up (v) (sailing/boating/yachting) jedriti u u vjetar, orcat; Italian: orzare

havens (n) (navig) zaklonište za brodove, luka, pristanište: Skippers and mates of vessels operating within 60 miles of a safe haven are permitted to use the Boatmaster’s Licence medical, ML5, which is renewable every five years. Of course, the best way to avoid an accident in restricted visibility is not to get underway, or to seek a safe haven if conditions change while underway.

hawse /ho:z/ (n) (nav arch) = hawse hole a hole in the bow through which a cable or chain passes sidreno oko

hawse hole /ho:z/ (n) (nav arch) a hole in the ship’s bow for stowing the anchor sidreno oko, pramčano oko

hawse line (n) (seamanship) privezno uže
**hawsepipe** /ˈhoʊ.zəˌpaɪp/ (=hawse-pipe, hawse pipe) (n) (nav arch) a pipe lead-in for anchor chain through ship’s bow; tube leading the anchor chain from the deck on which the windlass is located down and forward through the vessel’s bow plating padna cijev, sidreno ždrijelo, sidreno oko, oko sidra: The replacement anchor’s relative position in the hawse pipe was not the same as the original, because the shank length and connecting linkages were different. Walk out (to) (of anchors) means to reverse the action of a windlass to lower the anchor until it is clear of the hawse pipe and ready for dropping. As the 4th shackle was passing through the hawse pipe, with the ship making slight sternway, the cable suddenly began to run freely, despite the dog clutch being fully engaged ... They failed to keep the anchors ready outside the hawse pipe. At 21:00 decision was made to gas-cut the cable at

---

**hawse plug** (n) (nav arch) A stopper used to prevent water from entering the hawse hole in heavy weather. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ čep sidrene cijevi](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ čep sidrene cijevi)

**hawser** /ˈhoʊzər/ (n) (seamanship) a large rope or a cable used in warping, towing, mooring, anchoring; A large circumference rope used for towing or mooring a vessel or for securing it at a dock. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ deblji konop, uže (za tegljenje):](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ deblji konop, uže (za tegljenje):) . Lines of thick diameter are usually referred to as cables and when used for towing they may be called (towing) hawsers. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. The mooring equipment of the SPM consisted of a chafing chain (76 mm diameter) joined to a polypropylene hawser (80 mm diameter).

---


**očna rebra, rebra pramčanog oka, apostol**

**hazard** (n) (safety) događaj koji može štetno utjecati na okoliš, život i zdravlje ljudi te izazvati
Both officers were aware of the hazard, and the master asked the chief officer whether they were clear of the reef. There would be an accompanying severe and immediate fire hazard. Always remember that fire is the greatest hazard aboard ship. Moving ~s pokretne opasnosti, dangers and ~s along the route opasnosti na rutu, fire \ opasnost od požara: Haphazard storage creates fire hazard. Apart from malfunction/loss of vital navigation and communication equipment, such water ingress can pose a serious electrocution and fire hazard. Leakage from fuel pressure systems is a serious fire hazard.

health ~ opasnost po zdravlje: Underestimation of health hazard of this cargo is the main reason of the near miss. It should still not contain harmful chemicals or chemical wastes that would cause machinery damage or pose a health hazard to personnel. navigational ~ opasnost za plovidbu: When manoeuvring in close proximity to another vessel or navigational hazard the possibility of something going wrong must be carefully considered. Check for navigational hazards in vicinity.

opasnosti: They did not examine the specific hazards associated with low freeboard transfers.

hazard label (n) (environ, safety) oznaka za opasnosne terete aquatic ~ oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem

hazardous (adj) (cargo, safety) opasan (teret, roba): The terminal managers in the loading port did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature. Running main propulsion engines while a vessel is alongside is an extremely hazardous activity and must be controlled carefully.

hazardous and noxious substances (HNS) (n) (cargo, chem, environ, safety) = HNS opasne i štetne tvari

hazardous area (n) (navig, safety) opasno područje: Demarcate and point out hazardous areas and control measures already taken by vessel.

hazardous cargo (n) (cargo, safety) opasni teret: This is the vessel overtaking you on your starboard side, I am carrying hazardous cargo, what are your intentions? The Collision Regulations clearly state obligations for vessels 'restricted in their ability to manoeuvre' and such 200145 A vessel was berthed port side to and loading hazardous cargo.

hazardous goods (n) (cargo, safety) opasna roba, opasan teret: the mast or superstructure of a vessel IMO Class Group of dangerous or hazardous goods, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code).

hazardous incident (n) (safety) opasna nezgoda, opasan slučaj, opasni događaj: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mapping up in a slop tank and discharging oily water slops. It also shows how passing too close to a fishing vessel when uncertain about her type of operation or manoeuvrability can lead to a hazardous incident.

hazardous materials (hazmat) (n) (safety) opasne tvari, opasni materijali: All shipments must comply with hazmat regulations.

hazardous situation (n) (safety) opasno stanje, opasna situacija: A practice of having only one vessel at that particular anchorage, the Port Control allowed two large vessels to anchor there hence contributing to a hazardous situation. During manoeuvring, propulsion plant’s requirements are below system’s capacity and the failure of one generator is unlikely to present a hazardous situation.

haze /heiz/ (n) (meteorol) fine dust or salt particles in the air that reduce visibility sumaglica: The pilot boat appeared through the haze and the pilot disembarked without any delay and highly rewarded for his great efforts. The vessel approached the alter course position in daylight on a warm, calm day with a
slight haze and with no significant tide.

hazmat (=HazMat) (n) (cargo, safety) = hazardous materials [hazardous materials.

Hazardous materials include but are not limited to: batteries, magnets, Chemicals (e.g. lighter fluid, hand sanitizers, etc), fertilizer, gases, Poisonous substances, Explosives and flammable substances.

opasne tvari: The supplier should know whether a product is hazmat and how to ship a hazmat product.  https://www.flexport.com/glossary/hazmat/

HBG (=trim lever) (n) (stabil) poluga trima
HCS (=Heading Control System) (n) (navig) sustav nadzora pramčanog kuta

head /hed/ (v) (navig) uputiti se (prema), biti u smjeru prema: The third officer did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. The master decided to head back toward BXA buoy and requested for assistance of the pilot station. Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head down stream. ~ for the port uputiti se prema luci: The trials were completed and it was decided to head back into port; ~ in a direction.

ploviti u smjeru: On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Once the helicopter arrived they agreed with the pilot that the launch would head in the direction of a prominent headland that was about 5 miles away; ~ north / south etc. ploviti prema sjeveru / jugu itd., biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd.: He plotted his position at 0850 UTC and manoeuvred his vessel to head north with the use of helm and engines, acquiring a speed of about 3 knots in so doing; ~ west / east / north / south zaploviti u smjeru zapada / istoka / sjevera / juga: One minute later, the pilot launch Patrol departed Royal Terrace Pier and headed west. www.gov.uk/maib

head /hed/ (navig) the fore end of a ship; ship's bow pramac broda, prednji dio

broda: The ship started picking up speed but the head responded very slowly. Brod je počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo. About one minute later the pilot gave the helmsman orders to bring the vessel's head towards the north pillar of the bridge, which was not illuminated but was visible. His required constant attention throughout the period of loading and discharging, particularly when trimmed by the head, to ensure no weight came onto the lifting wires. d AIS wrongly set up Colregs violation and AIS wrongly set up MARS Report 201018 Own vessel: speed 10 knots, course over ground 242 degrees, ship's head 235 degrees. The ship's head began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The OOW was alerted to this abnormality when the autopilot alarm activated after the ship's head had wandered off course. As the skipper selected neutral, the heel increased under the influence of the strong tide and the head continued to turn to port.

head (marine eng) glava motora, glava (cilindra): A simple connection attaches the exhaust manifold to the head. cylinder ~ glava cilindra: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.

head (n) 1 (sailing/boating/yachting) = head of sail the upper corner or edge of a sail, between the luff and the leech. gornji rogali jedra; 2 (sailing vessels) the upper end of a lower mast boom gornji dio deblenjaka (o jedrenjaku)

head (n) (mar law) voditelj, šef službe: The Chief Steward is the head of the Catering Department. Master instructed all ship staff to carry out risk assessment prior to commencing any task; The department head and the assigned work team must inspect the site of work and identify the hazards involved; Master instructed all department heads to explain assigne

head (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) a toilet on board of a ship brodski zahod,
A poorly functioning head can make even the finest outing awful. Hose permeation, leaking clamps, clogged toilets - these are all problems that every boater dreads. Captain of the ~ (navy, seamanship) The rating in whom is vested the responsibility for the cleanliness of the ratings' latrines: Any toilet upgrade must take into account plumbing details, but a conversion to electric also entails additional power requirements, wiring details, and over-current protection.

Manual Toilets remain popular because they're simple, have only a few easily accessible parts, and require no amp usage, electric ~ / toilet električni zahod / WC: Electric Toilets are more compact, reliable, and less expensive than ever, and if you're ready to make the switch - easy to install. Once considered a frivolous luxury for large sail boats and motoryachts, the new breed of electric heads are generally more compact, more reliable, and less expensive than their predecessors. Portable ~ / toilet prijenosni zahod / WC, kemijski zahod / WC, electric marine ~ električni brodski zahod

The water wall tubes are connected either to the top and bottom headers or to the bottom header and the steam drum. Boiler Headers are used in the boiler room to act as a hub for your heating system. https://www.supplyhouse.com/Boiler-Headers-Separators-1361000

A wind shift towards a vessel's direction of travel, causing a turn to a more downwind course to correct for the shift. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) promjena smjera vjetra


The system may incorporate a header tank arrangement to supply oil to the bearings whilst the turbocharger comes to rest should the oil supply fail. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

However, the engineers required the tug to be run at full speed in a straight line to make their adjustments, so the master had to head for open water outside the harbour. The ship had then altered course to 2300° to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot. Since the vessel had only one hold, running fore and aft, the Master reduced speed and altered course to head for the nearest suitable port of refuge. After dredging we head for the western buoy on a course of 020. We met a southbound LPG tanker which appeared to head for the separation zone between the two lanes. The vessel, loaded with 5,000 tonnes of wheat, was headed for the port of Helsingborg
headhaul /ˈhɛd.hoʊ.l/ (n) (shipping econ) outgoing voyage of a vessel from port of origin to its ports of destination (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) putovanje broda od polazišne do odredišne luke, isplativija dionica putovanja broda: Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg.

head-in (adv) (navig) pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu) berthed ~ brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu): Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board.

heading /ˈhediŋ/ (n) 1 (navig) COMPARE course: The horizontal direction the vessel’s bows at a given moment measured in degrees clockwise from north (SMCP); The horizontal direction in which a craft is pointed. (IAMSAR) pramčani kut (u odnosu na pravi sjever), pramčana kut: Checking his radar, he confirmed that the heading of the unknown vessel had a very small Closest Point of Approach (CPA) with the dive site. About 1 minute later, the ship’s heading started to drift to the north, away from the lights of the harbour and into darkness. alter a ~ promijeniti pramčani kut: By that time, tanker’s heading had been altered to 227° and the bulk carrier was 79° abaft tanker’s starboard beam at a distance of 1.7nm. he assessed the fishing vessels’ aspects from their navigation lights and altered the autopilot heading about 10° to port to pass ahead of them. The Master was called, speed reduced to minimum and heading altered into the sea and swell, follow a ~ ploviti u smjeru …: The vessel was following an autopilot-controlled heading of 221° at a speed over the ground (SOG) of 11.9 knots (kts), adjust a ~ namjestiti pramčani kut, namjetsiti pramčanicu: The deck officer adjusted the vessel’s heading set on the autopilot to 130° to follow the revised track, What is your heading? … My heading is one - two - eight degrees. Koji je Vaš kurs? … Moj kurs je jedan - dva - osam stupnjeva., on a ~ of na pramčanom kutu od …: The vessel passed abeam of the charted rocks at a speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T. The wind was NW 25 knots and the vessel was on a heading 335degree. At 1607, the vessel was on an easterly heading with a SOG of 10.6 kts., on a reciprocal ~ na suprotnoj pramčanici: We continued to turn hard a starboard and main engine full ahead until we were steaming away from the other vessel on a reciprocal heading and the other vessel was well clear., original ~ početni pramčani kut, početna pramčanica: But the tanker continued on her original heading and a close-quarters situation was quickly developing., maintain ~ održavati pramčani kut, držati pramčani kut, steady ~ stabilan pramčani kut: The skipper found that the autopilot had difficulty in keeping the vessel on a steady heading., ~ display pokazivač pramčanice: The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the heading display for this ship indicated it was heading northeast at about 14 knots., veer from the ~ skretati s pramčanice: This allowed the trawler to veer from her heading until she came to an abrupt stop against a rock., change of ~ promjena pramčanice: As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port., adjust the ~ ispraviti pramčanice: He then adjusted the ship’s heading to aim toward the centre of the channel and the bright harbour lights ahead., on autopilot ~ pramčanica na autopilotu: The ship was on an autopilot heading of 120° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.4 knots., turn onto a ~ of … degrees okrenuti brod u smjer od …
At 0312 the master turned the ship onto a heading of 075 degrees to create a lee for the pilot boat; 2 (navig) smjer kretanja: At 0312 the master turned the ship onto a heading of 075 degrees to create a lee for the pilot boat.

Heading Control System (navig) (u područjima gustog prometa) kut pramčanice upravlja se putem autopilota kontrolo pramčanice, sustav kontrole pramčanice

heading line (navig) pramčanica
heading line (=HL) (navig) pramčanica (na radarskom pokazivaču): The heading line indicates the ship’s heading and it is the solid line which appears at zero degrees on the bearing scale.

heading marker (=HM) (navig) oznaka kuta pramčanice / azimuta: The heading marker in the North-up position requires constant adjustment to give a correct reading.

head injury (safety) ozljeda glave: In most cases when mooring ropes part they cause head injury. The victim was wearing a safety helmet which probably helped prevent a head injury.

head into the wind (prep phr) (navig) pramac u vjetar bring the ship’s head into the wind: The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ships head into the wind.

head into the wind, hold the ship’s head into the wind: The master requested the assistance of a harbour tug to hold the ship’s head into wind, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position.

head into the wind, turn the ship’s head into the wind: Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea.

headland (navig) obalna uzvisina, uzvisina rta, promontorij: the radar cannot see through the headland so anything behind the headland will be hidden in the radar’s shadow area. An inbound passenger ferry was rounding a headland and approaching her final waypoint, at which point the passage plan required her to alter course to port and head towards the harbour approaches. He also chose this position because it was in the lee of a prominent headland and it was outside the main tidal stream.

head-ledges (nav arch) poprečna pražnica grotla
head light (nav arch) pramčano svjetlo, prednje svjetlo
headline /ˈhed lain/ (n) naslov, natuknica
headline (seamanship) ANTONYM stern line pramčano uže, provijera, Italian: cavo di prora; cavo alla lunga: The forward mooring station lowered the headlines to the mooring boat but they could not be made secure in good time. This accident occurred when a 15,000 dwt vessel was unberthing; she was singled up to one head-line and one back spring on the
head of breakwater. The **head line** and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. Send the **head line(s)** ashore. let go of the ~ otpustiti pramčano uže: .. the master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to let go of the **head and stern lines**. Let go the **head line**!, heave up the ~ podizati pramčano uže: Then third mate proceeded to heave up a **head line** and the OS was asked to heave up the starboard breast line, , tighten the ~ zategnuti pramčano uže, napeti pramčano uže: Once the vessel was alongside again, the **head lines were again tightened** and the stern swung further off the jetty.

**head of breakwater** (n) **(ports)** vrh lukobrana, kraj lukobrana (prema moru): It was commended that pilots should use tugboats and advise captains to use their assistance until the vessel is pulled away to the roadstead – behind the **head of the eastern breakwater** to the water region with safe depths (for a given draught of a vessel), **head off** (v) 1 **(navig)** otpadati: The ship altered course to starboard and then appeared to head off to pass east of the Bank; 2 **(sailing/boating/yachting)** skretati od vjetra **head office** (n) 1 **(mar law)** sjedište (firme), matična kuća: The investigation report was forwarded to the **fleet Head Office** in order to instigate legal action against the original equipment manufacturer (OEM) for potential breach of code(s) in the material, design etc. A telex to **head office** reporting the damage caused by a rogue swell was, I suspect, treated with some scepticism, ; 2 **uprava, direktija**: Following a further brief debate between ship and **head office**, the ropes were replaced. The completed log is used to compile a summary sheet or abstract of information which is returned to the **company head office** for record purposes. **head of navigation** (n) **(navig)** The uppermost limit of navigation from the mouth of a waterway. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala) **head of pump** (n) **(marine eng)** The head or height of a column of water which will give a prescribed pressure on the vertical or horizontal sides of a compartment or tank in order to test its tightness or strength or both. (https://www.history.navy.mil/) tlačna visina pumpe, visina stupca pumpe, jačina pumpe: The appropriate **head of the pump** will prevent any type of suction problem. **head of sail** (n) **(sailing/boating/yachting)** gornji rogalj jedra **head of the pier** (n) **(ports)** = **pier head** vrh gata, krajnji dio gata (prema moru): Fortunately, there were no injuries and, although material damage was caused to the **head of the pier**, the vessel sustained only superficial scratches to her paintwork. The ship came to rest on the southerly **pier head**. **head on** (prep phr) **(navig)** nasuprot drugom brodu, u suprotnom kursu: , he observed another small vessel about a mile away right ahead and coming head on. The fishing vessel **collided head-on** with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side. At 0330 a vessel was sighted fine to port, nearly **head on**, masthead lights visible, a few minutes later the
Master departed from bridge. The two vessels collided nearly head-on at about 6:40 a.m. sailing ~ plovida u suprotnim kursovima, ~ course kurs u pramčanici: el's starboard side, the overtaking vessel is putting the priority on herself being able to turn to starboard in case of another ship appearing on a head on course., come ~ on dolaziti ravno u pramac: Simultaneously, he observed another small vessel about a mile away, right ahead and coming head on, and altered more to starboard to 324?, ~ encounter susret brodova pramac o pramac: This situation inevitably leads to head on encounters with westbound traffic and alterations of course by each vessel to port., collide ~ sudariti se pramcem o pramac: The fishing vessel collided head-on with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side.

**head on collision** (n) (navig) sudar pramacem o pramac: Recently we handled a damaged vessel which had a head on collision with a small unlit island during the night.

**head-on situation** (n) (navig) protu-kurs, položaj brodova u protukursu, brodovi u (na)suprotnim kursovima: The ferry’s OOW should have foreseen that his intended port alteration of course would result in a head-on situation.

**head-on vessel** (navig) brod koji ima pravo puta: Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other astern.

**head out to sea** (v) (navig) isploviti prema otvorenom moru: On approaching strong winds, masters of ro-ros and similar high-sided vessels must not hesitate to leave port or confined waters and anchorages and head out to open sea. … the port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement we were able to safely clear the wharf and head out to sea.

**headquarters** (n) (mar law) sjedište (trgovačkog društva, kompanije): This ship is part of a group of vessels managed from the CMA CGM Group headquarters in Marseille, France.

**head rope = headline** (navig) pramčano uže: This caused the port head rope to be lost overboard after being pulled through the bollards upon which it had been turned up. She was secured by 2 × 26.5cm (10.5) circumference head ropes and a 19cm (7.5) spring forward; The head ropes were tightened and the engines put astern.

**heads** (1) (shipping econ) izdaci, troškovi various ~ razni izdaci

**heads** (2) (sailing/boating/yachting) kupaonica (sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti)

**headsail (=head sail)** (n) (sailing/boating/yachting) = foresail any sail flown in front of the most forward mast; a generic term for any sail placed forward of the mast (of a sloop-rigged sailboat) predrne jedro light-air ~ flok za lagani vjetar, jib a type of triangular headsail the attached to the stay at the front of a sailboat/sailing ship prečka, flok, genoa a type of a large headsail overlapping the mast genova (izg. děnova), děnova
headsail foil  (n) (sailing/boating/yachting) šina rol-floka: Twin-grooved foils allow for easy and fast sail changes, keeping you in front.

headsail furler  (n) (sailing/boating/yachting) rol-uređaj za flok, uređaj za namatanje floka, rolflok: The Facnor headsail furler is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

headsail furling system  (n) (sailing/boating/yachting) = headsail furler uređaj za namatanje floka, rol-uređaj za flok

headsail tack  (n) (sailing/boating/yachting) oglavni rogalj prednjeg jedra / floka

heads compartment  (n) (sailing/boating/yachting) brodska kupaonica sa zahodom

head sea  (n) (navig) a sea which is traveling in the opposite direction to that of the boat

https://www.ypiyachts.com valovi u pramac: It was daylight with a forecast force 9 headwind and 6m head sea, and the vessel was making good a speed of about 3 knots through the water and 1 knot over the ground. As the vessel encountered force 9 winds with a 6 metre head sea, it was discovered that nylon mooring lines on the aft deck were becoming unsecured. The owner and the remaining friend carried on, struggling through head seas until they were able to seek some shelter by using an inshore route up an estuary.

headstay  (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE forestay Wire from the bow to the upper part of a sailboat’s mast pramčano leto (od vrha jarbola do pramca), proveni štraj

Heads up!  (n) (sailing/boating/yachting) Pazi glavu!

head to  (v) (navig) ploviti prema, biti okrenut prema: With the assistance of three tugboats (towlines on bow and stern and the assisting tugboat) the ship unberthed from the quay and was heading to the exit from the port.
**head-to-tide** (prep phr) (shipping econ, sailing/boating/yachting) pramcem prema struji

**head towards** (v) (navig) ploviti prema: The waypoint displayed as the next destination waypoint in the GPS was also not as he expected; the vessel had been heading towards the wrong waypoint.

**head to wind** (prep phr) (navig) A position with the boat’s bow in the direction that the wind is coming from. https://www.ypiyachts.com pramcem u vjetar, u vjetar, protiv vjetra

**head-to-wind method** (n) (sailing/boating/yachting) postupak (okretanja jedrilice) u vjetar

**head up** (n) (navig) pramčanica gore (na pokazivaču radara): In a Ship’s Head-up display where the heading marker always points straight up to the 000° on the graduation scale. Change the radar to ~ ... miles range scale; ~ relative head-up / north-up / course-up; ~ true-motion north-up / course-up. A2/3.4 (IMO SMCP) ~ orientation of radar display orijentacija radarske slike pramčanica gore, ~ mode The head-up mode is a display in which the line connecting own ship and the top of the display indicates own ship’s heading način pokazivanja pramčanica gore: The radar sets was decentred and working in head-up mode at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.

**head up** (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM bear away ANTONYM fall off

SEE close-hauling to turn the bow more directly into the eye of the wind prihvaćati (skretati jedrilicom prema vjetru; orcat, orcavati), skretati u vjetar: The radar sets was decentred and working in head-up mode at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.

**head-up motion radar** head up: Unstabilized display. Heading is at the top of the screen.

**radar s pokazivanjem smjera u pramčanici broda**

**headway** (adv) (navig) ANTONYM sternway forward motion enough to steer effectively;

**ship making way** ahead, bow first; progress in a forward direction gibanje broda prema naprijed, abriva: The ship was slowly making headway, heaving to against the waves and the wind.

gather ~ početi s kretati prema naprijed: The ship was gathering headway, make ~ kretati se prema naprijed (o brodu): With our ship still making headway, the container vessel’s port quarter came into contact with our vessel’s bow. We sounded 5 short & rapid blasts on the whistle and put the engines on Stop but were still making headway. Our bow was by now 0.2 miles from the SBM and we were making headway at about 0.5 knots. We sounded warning blasts on the whistle and the tugs also gave warning. The ship immediately started to make headway but the angle with the berth remained too small, vessel making ~ gibanje broda naprijed, kretanje broda naprijed, zalet pramcem, abriva po pramcu, briva, lose ~ prestati se kretati naprijed (o brodu): As he did this, he stalled into wind, and lost all headway. As he did this, he stalled into wind, and the boat lost all headway, stop the ~ zaustaviti kretanje naprijed: He stopped the headway abreast of Le Pot a shallow in the south of Le Cochon buoy.

**head wind** (n) (sailing/boating/yachting, navig) vjetar u pramac, pramčani vjetar, vjetar u provu

**health regulations** (n) (mar law) zdravstveni propisi

**hearing** (n) (mar law) ročište, rasprava, saslušanje public ~ javno ročište, javna rasprava, javno raspoloženje: U.S. Coast Guard’s held a public hearing on the explosion and fire aboard the tank barge that claimed the lives of two people www.gCaptain.com
hearings (=protest hearing) (n) (sailing/boating/yachting) saslušanja (kod Odbora za prosvjede u regati)

heart (n) (seamanship) the inside center strand of rope. srčika, jezgro konopa

heat /ˈhiːt/ (n) (marine eng) toplina waste ~ 1 otpadna toplina: An Exhaust Gas Economiser (EGE) was fitted in the funnel uptakes to generate steam from the waste heat contained in the main engine exhaust gases.; 2 izgubljena toplina, generate ~ proizvoditi toplinu: However friction generates heat, which will reduce the viscosity, the thickness of the film and may result in metal to metal contact., transfer ~ prenositi toplinu: Piston rings must resist corrosion, readily transfer heat and have thermal expansion to maintain ring groove clearances., specific ~ specifična toplina: Flame Arrestors: The flame trap is manufactured from brass or aluminium alloy which both have a high specific heat capacity., excessive ~ prevelika toplina, prezagrijanost: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed., residual ~ preostala toplina, zaostala toplina: After hot work is completed, visit the work site and adjacent areas during the following 2 hours to ensure that residual heat has not caused smouldering or fire., ~ detector detektor topline: Heat detectors are used in places such as the galley and laundry where other types of detectors would give off false alarms.

heat (v) grijati: Turbochargers also heat the inducted air by compression. A boiler is used to heat feed water in order to produce steam. ~ up zagrijavati se: Because they are very small these droplets heat up very quickly and start to burn as the piston passes over TDC.

heat conductivity (n) (marine eng) toplinska vodljivost: A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. cal arrangement of bore cooling is applied to the upper collar of the cylinder liner, which is made from lamellar cast iron, a material of good heat conductivity and wear resistance.

heat damaged (adj) oštećen toplinom (o teretu): The cargo had been loaded in a defective condition in that it was already heat damaged. https://safety4sea.com/

heat detector (n) (safety) detektor topline

heat energy (n) (marine eng) toplinska energija

heat engine (n) (marine eng) toplinski stroj

heater /ˈhiːtər/ (n) 1 zagrijač direct contact ~ dodirni zagrijač, feed ~ zagrijač napojne vode, surface ~ površinski zagrijač; 2 (marine eng) radijator: All the steam heaters on the Lara Rickmers class are of the shell and tube type.

heat exchanger (n) (marine eng) izmjnjivač topline: Lubricating oil system: self-contained forced feed system, with oil flow progressing through gear-type pumps, heat exchanger and filters to the engine lubrication points. The plate-type heat exchanger is made up of a number of pressed plates surrounded by seals and held together in a frame. ~ tube cijev izmjnjivača topline

heat exhaustion (n) (safety, med) toplotna iscrpljenost

heat fire detector (n) (safety) toplinski javljač požara, toplinski detektor

heat flow (n) (marine eng) strujanje topline: ... the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves.

heating /ˈhiːtɪŋ/ (n) (marine eng) grijanje, zagrijavanje: ..., effective use of the centrifugal separators, settling tanks and filters is essential, and the correct fuel viscosity must be maintained by
heating, adequate injection pressure and correct injection timing. When transporting such cargoes, besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid oil ~ grijanje goriva, space ~ grijanje prostorija, water ~ zagrijavanje vode heating coils (n) (marine eng) Coils located in the bottom of cargo tanks that steam passes through to heat cargo. (www.euronav.com) serpentine (rashladnog uređaja), zagrijač sa spiralnim cijevima, spiralna cijev za zagrijavanje: We will heat both slop tanks using heating coils. The workload increases when the cargo stops flowing due to freezing, when the level of cargo goes below heating coils. The heating coils in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding: steam ~ parni zagrijač s spiralnim cijevima

heating of cargo (n) (cargo handling) zagrijavanje tereta, pregrijavanje tereta heating radiator (n) (marine eng) radijator heating system (n) (marine eng) sustav grijanja: Heat recovery steam generators located in the exhaust ducts of the gas turbines produce the steam to drive the steam turbine and feed auxiliaries such as evaporators and heating systems.

heating & ventilation system (n) (marine eng) sustav grijanja i ventilacije heat load (n) (marine eng) toplinsko opterećenje: The heat load on the cylinder liner has been reduced by lowering the mating surface between cylinder liner and cylinder cover as much as possible.

heat loss (n) (marine eng) gubitak topline, toplinski gubitak: If all else fails, oilskins secured around cuffs, waist and ankles can reduce heat loss in immersion situations, and reduce the early onset of hypothermia.

heat-resistant (adj) (marine eng) otporan na toplotu: Pistons are of composite construction, with a heat-resistant steel crown and forged aluminium body. Thus the wall can be very hot—requiring heat-resistant materials— but it can also absorb too much heat from the air in the initial compression strokes during starting and pre The heat shield was a post-installation modification - originally the turbo-chargers had been fully clad with heat-resistant insulation.

heat-resisting (adj) (marine eng) otporan na toplinu, termootporan: The crown is made of heat-resisting steel and is provided with five ring grooves, which are hard-chrome plated on both lands.

heat source (n) (marine eng) izvor topline: Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring.

heat stroke (n) (med, safety) toplotni udar: Heat stroke is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat. exposure to ~ izloženost toplini: Heat stroke is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat.

heat transfer (n) (marine eng) prijenos topline: The plates have various designs of corrugations to aid heat transfer and provide support for the large, flat surface. The piston rings furnish
Heat transfer from the piston to the cylinder wall and help the excessive heat to escape. [https://www.marineinsight.com/tech/how-are-piston-rings-made/](https://www.marineinsight.com/tech/how-are-piston-rings-made/)

**heat-treated** (adj) *(marine eng)* toplinski obrađen: Crankshaft is manufactured from heat-treated alloy steel, with unhardened bearing trunnions and concave fillets.

**heave** /ˈhiːv/ (n) *(navig, nav arch)* the whole ship alternately lifting and lowering with the vertical movement of the water (tide) **podizanje i spuštanje broda**

**heave**1 (=heave; heaved / (arch) heave; hove; hove) (v) *(nav arch, ship & line handling)* **podizati se (o brodu, trupu broda):** Upon berthing, (moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads) we continued to feel the effects of the swell as the vessel continued to roll, **heave** and surge alongside.

**heave**2 (=past tense: heaved / hove), *(past participle: heaved / hove)* *(seamanship, sailing/boating/yachting)* to haul or pull on a line **vući (konop), povući (konop)**, **Italian:** **virare:** The ship's aft mooring deck crew manually **heaved the messenger line** through the transom panama eye. The vessel's crew began to **heave the towline** back on board. He was waiting for assistance from his colleagues to **heave the rope** using the ship's winches on board. *Stop heaving!* **Prestani vući / povlačiti!**

**heave**3 (=heave; heaved; heaved / *(arch)* heave; hove; hove) (v) *(seamanship, sailing/boating/yachting)* to throw; to throw a line **baciti (tanji konop, pandul na obalu), dobaciti (tanji konop, pandul)**

**heave**4 (v) *(ship & line handling)* **podizati (sidro), ta. virare:** We will **heave anchor**.

Podizat ćemo sidro: While preparing to depart anchorage and **heaving the port anchor** it was discovered that the end shackle pin was protruding from its normal position. ~ the cable **podizati sidreni lanac**

**heave**5 (v) *(sailing/boating/yachting)* to stop the boat using the sails or the engine **zaustvaiti jedrilicu / brodicu (jedrima ili motorom)**

**heave along side** (v) *(ship & line handling)* **povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez:** 200206 During berthing operations the back spring had been put out and was being used to **heave the vessel alongside** into position.

**heave anchor** (v) *(ship & line handling, seamanship)* **podignuti sidro:** Gone out of the relative shelter given by Ile de Groix, the master decided to **heave anchor** and to reposition. As the crew tried to **heave anchor** once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. When she attempted to **heave the anchor** and get under way, the hydraulic windlass motor suffered a catastrophic failure and the cable ran out to the bitter end. **heave home the anchor podići sidru u sidreno oko:** We proceded to **heave home the anchors** and get underway.

**Heave and Away!** Ho-ruk! *(uzvik pri potezaniu konopa)*

**heave around** (v) *(navig)* to revolve the drum of a capstan, winch or windlass to pull the line, rope or cable [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/); haul in a line, usually by means of a capstan or which **okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa), potezati uže vitlom**

**heave away** /ˈhiːv əˈwei/ (v) *(seamanship)* to haul away; An order to haul away or to heave around a capstan (pull). [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) povlačiti (olabavljeno) uže vitlom, povlačite (konop vitlom)!
heave away  (v) (seamanship) to heave around a capstan; pull okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta)

heave down  (v) (sailing/boating/yachting) turn a ship on its side (for cleaning); careen nagnuti (broad, broadicu radi čišćenja dna i bokova)

Heave ho!  (seamanship) a call for extra collective effort; poticajni uzvik ili naredba Jače! (vuci, diži itd.)

heave in  (v) = haul in  (seamanship, ship & line handling) to haul in a line or cable; take in line or cable povlačiti (konop / lanac vitlom na brod), uvlačiti (konop, lanac), vući konop (na brod, bez zatezanja), rikuperat, Italian:virare: As the tug began to heave in the tow wire, the towing winch suffered a burst hydraulic oil line which could not be immediately repaired. Heave in easy! The spring that was being heaved in began paying out rapidly as the drum could not take the weight due to loss of hydraulic power. As the capstan heaved in the wire, the crew manually flaked about 75 metres of it on the deck to achieve the desired length of tow. The ship’s crew changed from manual hauling to using a winch to heave in the tow line.

heave in  (v) (ship & line handling, seamanship) podizati lanac sidra, Italian:virare: As the cable continued to heave in, the bob weight operated the limit switch, but once again the motor failed to stop and the cable continued to be heaved in. ... she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to heave in our anchor cable. To avoid contact with it, the Mooring Master insisted that instead of using a short kick ahead on the engine, the chafe chain be released by heaving in some slack. Once the engines were running, I began heaving in our port anchor but it was slow going at the start, especially as we were dragging at a fast rate backwards towards the beach. When three cables away, she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to heave in our anchor cable. The Master of the bulk carrier began to heave in their port anchor and to maneuver the vessel to avoid coming into full contact with the drifting vessel. (https://safety4sea.com/)

Heave in easy!  (seamanship) Podižite polako! (o sidru)

heavenly body  (n) (navig) nebesko tijelo

heave on  (v) 1 (seamanship, ship & line handling) natezati (uže, konop), zatezati (konop), napinjati (konop, lanac), Italian:agguantare: To bring the bow alongside, the third mate heaved on the starboard breast line and second mate slackened the stern lines. As the winch operator attempted to heave in on the springs, the winch repeatedly stalled and rendered. The tanker was warped ahead safely and correctly positioned by heaving on the after backspring. The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings to assist the vessel’s movement along the quay. The C/O was looking at the men on the forecastle and instructing them to heave on the headlines. The vessel was also unable to heave on her stern lines and bow lines simultaneously to keep the vessel alongside ...

forward spring zategnite pramčani špring; 2 (ship & line handling, seamanship)

napinjati sidreni lanac, zatezati sidreni lanac: Once fast, the skipper attempted to free the trawl by alternate heaving on the port and starboard warps pulling the vessel towards the fastener against the prevailing tidal stream, at times submerging the gunwale. It is also likely that, due to heaving on the anchor cable, the ship had minimal headway.

heave out (=run out)  (v) (seamanship, navig) popuštati (konop), ispuštati

Heave right in!; Heave right on!  (v) (ship & line handling, seamanship) order given to heave the anchor up into the hawse Podigni sidro u sidreno oko!

Heave short!  (seamanship) to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor Lanac
heave short (v) (seamanship) to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor, i.e. at short stay
povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro)
heave taut (v) (seamanship) to haul in until the line has a strain upon it
napinjati konop jako dok ne bude zategnut, povući jako konop (uže), Italian: mettere in forza; arridare
heave the lead /ˈhiːv ˈlɛd/ (navig, seamanship) The operation of taking a sounding with the hand lead (to find bottom).
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/mjeriti dubinu mora olovnicom
heave the rope on the winch (v) (seamanship, ship & line handling) povlačiti konop vitlom, zatezati konop vitlom: The officer was operating the winch. On heaving the sternline tight, one of the seamen used a stopper to secure the rope in readiness for it to be turned up on the bitts.
heave tight = heave taut (jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut: The officer was operating the winch. On heaving the sternline tight, one of the seamen used a stopper to secure the rope in readiness for it to be turned up on the bitts.
heave to (v) 1 (navig, sailing/boating/yachting) (in extremely heavy weather, or while waiting for entering the port) to bring vessel on a course on which she rides easily and hold her there by the use of the ship's engines (holding a position), just just enough to maintain steerageway; stopping or reducing headway of the ship just enough to maintain steerageway zavlačiti brod (u olujnom nevremenu), čekati na moru za ulaz u luku: The vessel remained stubbornly beam on to the wind despite all attempts to heave to with the head into the sea and swell. The Master found himself unable to hold the ship's head into the wind and heave-to due to the severity of the weather. As sunset approached he advised the passengers and crew of his intentions to heave-to: he then turned the ship into the wind and sea and reduced speed, predicting that the depression would pass ahead of his intended track. An alternative option would have been to heave to at sea. Be extremely conservative when estimating speeds for a passage. It is much better to err on the slow side. You can almost always slow down or even heave-to, but it is much harder or impossible to make up for lost time.; 2 (sailing/boating/yachting) stop a sailing vessel by lashing the helm in opposition to the sails zaustaviti se jedrima
heave up (v) 1 (ship & line handling, seamanship) podići sidro (u sidreno oko), Italian: virare l'ancora, podizati lanac sidra: You must heave up anchor. Pilot station to Master: Heave up and proceed to berth! Having embarked a pilot, a vessel had heaved up her anchor and was under way. The vessel heaved up anchor and started proceeding towards a new position closer inshore in an already crowded anchorage. Have your crew on stand by for heaving up anchor when the pilot embarks. Stand by for heaving up anchor!. While heaving up the port anchor in an area with strong current, the anchor appeared to be fouled; We were heaving up the port anchor in a position where the depth of water was 60 metres. The port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement, we were able to safely clear the wharf and head out to sea. ~ anchor! Podigni sidro!; 2 (ship & line handling, seamanship) podizati (lanac sidra): Heave up port cable. ... due to heaving on the anchor cable, the ship had minimal headway.
heave up (v) (seamanship, ship & line handling) podizati (labavo, slobodno uže), podignuti (uže): Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to heave up the starboard breast line a loud sound of parting rope was heard. The aft mooring team on the cargo vessel took up the...
slack in the messenger lines and attempted to **heave up the tow wire** by hand. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to **heave up the messenger line**. Within 10-15 seconds of the OS being asked to **heave up the starboard breast line** a loud sound of parting rope was heard. **~ on the line** **napinjati uže, zatezati uže**: the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to **heave up on the spring** whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel. It is extremely dangerous to **heave up on the spring** whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel.

**heave up** *(v) (seamanship, safety)* **podizati (brodicu za spašavanje, splav itd.), podignuti (brodicu, splav itd.):** When I received his signal, I started to **heave up the boat** from the poop deck winch station while two seamen were guiding the aft part of lifeboat on to the slides.

**heaving** *(n) 1 (ship & line handling, seamanship) bacanje, dobacivanje (konopa na obalu); 2 (ship & line handling, seamanship) potezanje (olabavljenog užeta, lanca); 3 (ship & line handling, shipping econ) podizanje sidra: This had been done prior to **heaving** anchor; 4 (seamanship) potezanje (rampe), povlačenje: I was told by the CO and Bosun that the hinged ramp door could not be hove in fully, and that the final **heaving and tightening** was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged flap.

**heaving** *(n)* *(nav arch, navig, ship & line handling)* **COMPARE ship's motions** alternate lifting and lowering of the ship with the water **podizanje trupa broda (zbog gibanja mora), poniranje:** The Pilot stated to the investigating team that **the vessel was not rolling or heaving** but yawing. As **heaving** continued, the messenger line slipped off the side of the warping drum, causing the tow wire to drop back down towards the tug.

**heaving line** *(n)* *(seamanship, ship & line handling)* **a small line thrown to an approaching vessel, or a dock as a messenger** [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](http://www.quarterdeck.org/index.html) **bacalo, pandul, Italian: sagola:** Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the **heaving lines** attached to the head and stern lines. The next stage was to pass over the stern and head lines using **heaving lines** and secure them onto two of the turntable’s bollards. Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the **heaving lines** attached to the head and stern lines. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was sent ashore by **heaving line** and secured.

**heaving to** *(~heaving-to) (n) 1 (navig, safety) zavlačenje broda (u nevremenu); 2 (navig) zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku); 3 (sailing/boating/yachting) zaustavni položaj, zaustavljanje jedrima; 4 zaustavljanje jedrilice**

**heavy** *(adj)* **težak:** The push rod and rocker arm is **heavy** and the engine must overcome the inertia of these heavy parts. The old ropes were **heavy** and **difficult to handle,** and had a tendency to get caught under fenders. **~ rod teška motka; 2 (meteorol) jak (kiša) ~ rain jaka kiša:** By now, **heavy rain** had reduced the visibility to about 3nm; it had also adversely affected the quality of the picture on the bridge radar displays. **~ knocking jako lupanje (u motoru): Light knocking leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific air–fuel ratio; heavy knocking leads to load reduction or a gas trip; 3 (oceanogr) velik, visok ~ seas visoki valovi:** A fully-laden bulk carrier lost steerage in **heavy seas** due to flooding of the steering gear compartment by sea water.

**heavy cargo** *(n)* **teški teret, teški tereti:** When the wave hit, the **heavy cargo**
probably moved slightly, and the tie bars failed, allowing the deck cargo to move further.

**heavy crane** (n) (cargo handling) dizalica za teške terete: Using the heavy crane, an iron pipe (so-called 'pile') of 85 metres in length weighting 425 tonnes and with a diameter of about 3.6 m.

**heavy cruser** (n) (navy) teška krstarica big gun ~ teška krstarica s velikim topovnim

**heavy damage** (n) (cargo handling, safety) jako oštećenje suffer ~ pretrpjeti jako oštećenje: There were no injuries but the boat suffered quite heavy damage., sustain ~ pretrpjeti jako oštećenje: This resulted in the jib lowering out of control, falling heavily on the open hatch covers and sustaining heavy damage.

**heavy-duty** (adj) izdržljiv, jak, koji radi u teškim uvjetima ~ test test izdržljivosti: Extensive heavy-duty field tests with MTU high-speed engines in fast ferries are said to have demonstrated the ability to reduce engine wear, extend draining intervals and lower fuel consumption., ~ work rad u teškim uvjetima: e, One of the easiest methods to help however, vulnerable to abrasion and are prevent movement of a deck cargo, is to not suitable for really heavy-duty work., ~ engine izdržljiv stroj, stroj za rad u teškim uvjetima: Heavy-duty high-speed engines, ~ shoes teške radne cipele, teška radna obuća: Wearing non skid, heavy duty shoes was a must. In winter, with ice and snow on the gangplank it was a sheer balancing act at times., ~ bearings izdržljivi ležajevi, jaki ležajevi: The crankshaft incorporates hardened large diameter pins and journals forged in one piece and supported by heavy-duty bearings for durability.

**heavy fuel** (n) (marine eng) teško gorivo, nafta, mazut

**heavy fuel oil (=HFO)** (n) (marine eng) teško gorivo, teška nafta: Conventional heavy fuel oil (HFO) used by marine vessels contains 3.5% sulphur, meaning ship owners must either buy expensive low sulphur fuel or install SOx scrubbers to meet the cap. https://www.wartsila.com

**heavy hauler** (n) (US, cargo handling) teški kamion, kamion za teške terete

**heavy lift** teški teret, teško koleto: The stricken drilling rig has started its journey aboard a heavy lift ship more than two months after the rig ran aground in the North Sea.

**heavy lift cargo teret(i)**

**heavy lift cargo gear** uređaji za rukovanje teškim teretima

**heavy lift clause** (n) (mar law) prijevoznik ne snosi ni troškove niti rizik za ukrcaj i iskrcaj tereta (koleta) koji prelazi određenu težinu (DP) klauzula o teškim teretima

**heavy-lift derricks** (n) (cargo handling) samarice za teške terete: Some ships have...
special heavy-lift derricks that may serve one or more holds.

**heavy lifting beam** *greda za teške terete*: Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.

**heavy lift ship** *brod za teške terete*: The *heavy-lift vessel* … 19 arrived in Los Angeles carrying two new gantry cranes for the West Basin Container Terminal at the Port of Los Angeles. The stricken drilling rig has been loaded onto a semi-submersible *heavy lift ship*.

**heavy load** *teški teret*

**heavy machinery** *(cargo)* *teški strojevi*

**heavy oil** *(marine eng)* *teška nafta, mazut*

**heavy rain** *(meteorol)* *jaka kiša*: A large inbound vessel was approaching the pilot station in a gale and heavy rain and was instructed to prepare combination ladders on both sides. We approached the One Fathom Bank beacons via the recommended southern side of the traffic separation scheme in visibility at times less than 500 metres in heavy rain. As mistakes in providing the figure can be made and cargo can be wetted by heavy rain whilst stored in the open or during loading, the moisture content of the cargo should be monitored.

**heavy sail** *(sailing/boating/yachting)* ANTONYM light sail SEE sail *solent, reacher, staysail, storm jib jako jedro, jedro za jači vjetar*

**heavy sea** *(meteorol, oceanogr)* *uzburkano more, Italian: mare agitato*: ... the other ship was a small cargo vessel which was rolling heavily and yawing as she headed into the heavy sea and swell. This allows rapid hoisting and lowering of the boat, which is important in heavy sea/swell conditions.
heavy seas (n) (navig, oceanogr) When the water has large or breaking waves in stormy conditions

heavy traffic (n) (navig) gust promet, jak promet: There is heavy traffic in the area of ...

heavy weather (n) (meteorol) Stormy conditions, including rough, high seas and strong winds

heel (n) (seamanship, navig) The term heel is used to describe a ship that has been forcibly inclined by external forces (wind, wave, etc.); The sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind.

heel (v) COMPARE list (seamanship, navig) naginjati se (uslijed vjetra, valova): At very close range the target began to heel and she turned to PORT. A large wave hit the vessel on her port side, causing her to heel about 35° to starboard, before she came back to an average of about 25°. The vessel immediately yawed and heeled to starboard. The ship rolled very heavily several times, heeling the ship to more than 30°.

heel (n) (sailing/boating/yachting) sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind

heel (v) (sailing/boating/yachting) naginjati se (jedrilica): There was an 8-10 knot north-easterly wind, and the boat was on a port tack and heeling about 15° to starboard when the first reef was put in the mainsail just before midnight. By 0245 the wind had increased to 25 knots, gusting 35 knots, and the boat was heeling 25° to starboard.

heel (n) (sailing/boating/yachting) peta (jarbola): Before the mainsail could be reefed, the heel rapidly increased, and at about 0320 the boat very quickly inverted, trapping the skipper inside the cabin.

heel (n)

heeling (n) (seamanship, navig, ship & line handling) nagibanje (broda) ~ angle kut
**heeling**: Heeling angle equivalent to a GZ-value equal to 50% of GZ-max; The angle at which the working deck immerses; 15 degrees. **suffer severe ~ nagnuti se jako (o brodu)**: The vessel suffered a sudden severe heeling over to starboard.

**nagibanja**: This creates initial instability and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling).

**heeling arm curve** (n) (nav arch) krivulja poluga nagibnoga momenta

**heeling force** (n) (sailing/boating/yachting) sila naginjanja

**heeling moment** (n) (stabil) nagibni moment

**heeling moment curve** (n) (nav arch) krivulja nagibnoga momenta

**heel over** (v) (navig) nagnuti se: The impact caused her to heel over violently, and seas poured in over her port quarter.

**height** /haɪt/ (n) visina ~ of the waves visina valova: Concern grew as the height of the waves and the pitching and rolling of the vessel increased. A Significant Wave Height of 6 metres was predicted, with a maximum wave height of 9.5 ~ of tide visina plime: Taking into account the height of tide of 1.4 metres and an estimated squat of 0.9 metre, the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres,...

**height of observer’s eye** (n) (navig) visina očišta

**held covered** (adj) (mar ins) klauzula povrede jamstva, klauzula drži se pokrivenim

**helical gears** /ˈhelikəl/ (n) (marine eng) a gear in which the teeth are cut across the face at an angle

---

helicopter / ˈhelɪkəptər/ (n) (safety) helikopter winch a person into the ~ podići osobu vitlom u helikopter: The pilot and the two crew members were then winched into the helicopter and taken ashore. **rescue ~ helikopter za spašavanje na moru**: The coastguard immediately activated the inshore and all weather lifeboats, rescue helicopter and coastal rescue teams to search the area for possible survivors. The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes. **SAR ~ helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja**: The man who had collapsed to the deck was winched off the boat by SAR helicopter and taken to hospital, and two others that had been transferred ashore at the slipway were also taken to hospital by air ambulance. **~ evacuation evakuacija**
The doctor requested helicopter evacuation for the injured man, who was subsequently airlifted to hospital for treatment. A helicopter has ditched into the water: The marine pilot on board the MV ... witnessed the helicopter ditch into the water and immediately notified harbor control, which in turn advised AMSA just before midnight local time. http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/

The Coast Guard dispatched a helicopter crew to the ship in distress. The vessel made contact with Maritime Rescue Coordination Centre and a helicopter was dispatched to the vessel. (https://safety4sea.com/)

Helicopter carrier (n) (navy) nasač helikoptera
Helicopter landing / take off (n) (safety) slijetanje / polijetanje helikoptera:
"Helicopter landing area" means an area on a ship designed for emergency landing of helicopters.

Helicopter operations (n) (safety) Helicopter operations are commonly used on ships for crew changes, pilot embarkations and disembarkations, medical and other emergency lift offs. (https://www.marineinsight.com/) helikopterske operacije

Helicopter rescue (n) (safety) spašavanje helikopterom, evakuacija
Helikopterom: This enabled a prompt distress call to be made to the coastguard, which quickly initiated a helicopter rescue.

Helideck /'helidek/ (n) (nav arch, safety) A heliport located on a fixed or floating offshore facility such as an exploration and/or postaja za helikoptere (na platformama itd.)

Heliograph (n) (safety, navig) signalno zrcalo za privlačenje pozornosti i slanje poruka pogibelji s pomoću odsljaje Sunčevih zraka sa spasilačke jedinice heliograf

Heliport /'elipɔrt/ (=helidrome; rotor station) (n) (nav arch, safety) postaja za helikoptere, helidrom shipboard ~ A purpose-built shipboard heliport is one designed specifically for helicopter operations. (https://www.icao.int/) brodska paluba za helikoptere

Helix /'hiːlɪks/ (n) (marine eng) the spiral curve shape used on plungers kosi izrez (na plovku pumpe goriva), kosi žlijeb (na plovku pumpe goriva): The helix of the pump plunger is shaped so as to raise Pmax throughout the part-load range and thereby reduce part-load brake
specific fuel consumption.

**hell piece** 1 (nav arch) peta statve; 2 (sailing/boating/yachting) petica

**helm** (n) (nav arch) kormilo: No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20. Under the master’s guidance, the OOW was at the helm again for most of the two hour cruise… When the master realised that the next port hand mark, a light-boat, was now on the starboard bow, he used both helm and engines to try and manoeuvre the vessel towards the main channel. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. respond to ~ reagirati na kormilo: The rudder stalled and the boat failed to respond to the helm, take the ~ preuzeti kormilarenje: The OOW changed to hand-steering and instructed his lookout to take the helm. The pilot then took the helm and ordered the master to reduce speed to 7 knots, ~ a-weather kormilo u vjetar, ta.

**barra al vento**, put the ~ amidships staviti kormilo u sredinu: About 30 seconds later, the chief officer noted that the ship was approaching the northern breakwater arm at the entrance, and put the helm amidships to slow the rate of turn. The bank suction effect on vessel A became progressively more pronounced, requiring increasing starboard helm; placing the helm amidships caused the vessel to sheer to port., apply the starboard/port ~ staviti kormilo u desno/lijevo: He reacted by applying full starboard helm, order hard port / starboard helm zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno: Meanwhile, the bulk carrier’s OOW had also been contacted by the TSS services and after a short conversation this OOW ordered hard port helm., order the helm 20 degrees zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva: No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20., ~ TAKE OVER button dugme za preuzimanje kormila: The officer pressed the helm TAKE OVER button and confirmed; the helmsman then confirmed he had hand steering., amount of ~ kut kormila, stupanj zakreta kormila: The ship started to turn quickly to port and the pilot was not aware of the amount of helm the master had applied. The superintendent was told about a minute later, by which time he had ordered slow ahead and had increased the amount of port helm., order ~ amidships izdati zapovijed za kormilo u sredinu, order the ~ into manual zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje: I ordered the helm into manual and the Third Mate gave the signal indicating that we believed the target to be the giving way vessel., automatic ~ automatsko kormilo: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west., apply XY degrees of ~ (u desno /lijevo) okrenuti kormilo XY stupnjeva: During the execution of his orders, the helmsman applied a maximum of 10° port helm to achieve an average ROT of about 10° per minute. www.gov.uk/maib

**helm** (n) (nav arch, ship’s equipment) kormilarsko kolo

**helm-a-weather** (n) (seamanship) kormilo u vjetar, Italian: *barra al vento*

**helm control** (n) (ship & line handling) kontrola nad kormilom, sposobnost kormilarenja brodom: When the ship is underway with a stern swell running at the same or slower speed, the rudder becomes ineffective and helm control is os only restored by giving short kicks ahead. It should be standard practice to make sure that the helm control is always in the midships position before switching over to a new helm control station.

**helmet** /ˈhelmit/ (n) (safety) kaciga safety ~ zaštitna kaciga: Although he was wearing the safety helmet at the time of the accident, and despite receiving prompt medical assistance, the injuries the...
OS sustained to his head were falt:

**helm hard to port** (=helm hard-a-port) *(navig)* kormilo sve u lijevo: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the **helm hard-to-port**, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. The pilot also ordered the **helm ‘hard-a-port’**.

**helm hard to starboard** (=helm hard-a-starboard) *(navig)* kormilo sve u desno: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the **helm hard-to-starboard**: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her **helm hard-a-starboard**, this was again confirmed by B.

**helm indicator** *(n)* *(navig)* pokazivač otklona kormila: A few minutes later, the gyro off-course alarm sounded (vessel still on autopilot) and the **helm indicator** showed the rudder to be moving to starboard. The exterior bridge wing **helm indicator illumination** was very poor and could not be seen from the superintendent’s position.

**helm input** *(n)* *(navig)* informacije za kormilarenje, ulazni podaci za držanje kormila: The pilot had previous experience of the vessel and knew that she required constant **helm input** to resist her tendency to yaw.

**helm instructions** *(n)* *(navig)* upute za kormilarenje: The pilot had a clear view from the crane, but he had no need to give any **helm instructions** to the pulling tug and only occasional **helm instructions** to the pushing tug.

**helm orders** *(n)* *(navig)* = steering orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje: Meanwhile, with the **port helm order**, the tanker had turned almost 90deg from her original heading, but could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel. As the vessel was swinging to port, he **reduced the helm order to port** 10o and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, ... The **Quartermaster (QM)** was not given a **helm order**, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. This can only be achieved by the good seamanship practice of habitually checking the rudder angle repeater after each **helm order** has been given. Midship! Sredina!, Italian: *barra al centro!*, Port 5! (10! / 15! / 20!) Pet lijevo! (10 / 15 / 20 lijevo!), Starboard 5! (10! / 15! / 20!) Pet desno! (10 / 15 / 20 desno!), Hard-a-port! Sve lijevo!, Italian: *tutto a sinistra!,* Hard-a-starboard! Sve desno!, ta. *Tutto a dritta!, Nothing to port / starboard! Ništa lijevo / desno!, Meet her! Ispitajte! (osjetljivost kormila), Steady! Ravno!, Steady as she goes! Tako ravno!, Ease to five / ten! Smanjite na pet / deset!, Keep the buoy / nark ... to port side / starboard side! Ostavite plataču / oznaku ... s lijeve / desne strane!,
Report if she does not answer the wheel! Izvijestite ako brod ne sluša kormilo!, Finished with the wheel! Svršeno s ručnim kormilarenjem!,

Standard ~ standardne naredbe za kormilarenje

helm port (n) (sailing vessels, nav arch) provlaka kormila

helmsman (=steerman) (n) 1 a seaman (usually an able-bodied seaman) who steers the ship by turning the helm kormilar, timunjer; Italian: timoniere, a seafarer (usually able-bodied) who steers the ship by turning the helm: The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) requires that a helmsman be able to understand and respond to helm orders in English The bridge team consisted of the master, officer of the watch (OOW), helmsman and a pilot. An AB helmsman, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. The bridge was manned by the master, second officer, helmsman, and a pilot who had conduct of the vessel.; 2 COMPARE crew

kormilar jedrilice

hemp (n) (seamanship) konopla: A prominent risk while carrying certain cargoes is oxygen depletion due to the inherent form of the cargo, for example, self-heating, oxidation: cargoes such as jute, hemp, flax, sisal, kapok, cotton and other vegetable fibres ... ~ rope konop od konoplj

herring (n) (fishing) haringa

herringbone (n) riblja kost

hesitate (v) oklijevati: If there is any doubt, do not hesitate to call the emergency services to seek advice or to arrange treatment. OOW must use all available equipment and controls and must not hesitate to use the whistle when needed; OOW must not hesitate to call the master;

hesitation (n) oklijevanje: ... and during the subsequent discussion of the trawler the operator asked the OOW whether he intended “to do a 360...” After some hesitation the OOW confirmed that this was his intent. called on and the officer should have no hesitation to do so.

hex nut (n) (marine eng) šesterokutna matica

hide (cargo) koža raw ~ sirova koža

high1 (n) = anti-cyclone; anticyclone (meteorol) an area of high pressure, usually accompanied by anticyclonic and outward wind flow anticiklona

high2 (=high water) (n) (oceanogr) ANTONYM low2 visika voda, plima

high, wide and handsome (adj) (sailing/boating/yachting) jedriti s povoljnim vjetrom

High Bay Storage system (n) (cargo handling) Instead of stacking containers directly on top of each other, as has been global standard practice for decades, the High Bay Storage system places each container in an individual rack compartment. ladičarsko skladište za kontejnere: With this (High Bay Storage system) design, each container can be accessed without having to move other containers, enabling 100 percent utilization in a terminal yard. https://www.arabianbusiness.com
high cube container (=HC container; high cube; ) (n) (cargo) High-cube containers are similar in structure to standard containers, but taller. In contrast to standard containers, which have a maximum height of 2591 mm (8'6"), high-cube containers are 2896 mm, or 9'6", tall. High-cube containers are for the most part 40' long, but are sometimes made as 45' containers. The superstructure of High Cube (HC) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft GP containers, making it possible to load higher elements and/or more goods. The seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft GP container. [https://www.logisticsglossary.com/term/hc/](https://www.logisticsglossary.com/term/hc/)

kontejner: The 48-foot (14.63 m) shipping container is a High Cube container in that it is 9 ft 6 in (2.90 m) tall on the exterior. It is 8 ft 6 in (2.59 m) wide which makes it 6 inches (15 cm) wider than ISO-standard containers. On the stack weights screen or the bay plan, the only clue indicating the presence of a high-cube container may be the letters HC (high-cube) instead of perhaps DC (dry container 8'6?).

high cube reefer (n) (cargo) The superstructure of High Cube Reefer (HR) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft RE containers, making it possible to load more goods, while the seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft RE container. [https://www.logisticsglossary.com/term/high-cubereefer](https://www.logisticsglossary.com/term/high-cubereefer)
Higher National Certificate (HNC) (mar law) COMPARE Higher National Diploma (HND) (mar law)

Higher National Certificate (HNC) and Higher National Diploma (HND) are qualifications in Marine Engineering.

At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. ~ in Marine Operations / Nautical Studies.

Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency.

~ in Marine Electrical/Electronic Engineering.

Higher National Diploma (HND) (mar law) diploma koja se u V. Britaniji stječe nakon završenog tro- ili dvogodišnjeg studija na akademijama ili višim i visokim (pomorskim) stručnim školama.

Diploma visokog stručnog obrazovanja: He continued to sail in the …… fleet gaining a Master Mariners Certificate and HND in Nautical Science and served as Master aboard four of the company’s vessels, … At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. ~ Deck diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije, ~ Engine diploma o završenom visokom stručnom studiju brodostrojarstva: On completion of the course of studies the successful trainee will have attained HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Engineering and OOW/E Certificate of Competency - Engine, ~ Electro-Technical diploma o završenom visokom stručnom studiju brodsko elektrotehnike.

High evaporation rate (marine eng) visok stupanj isparivanja

High frequency (HF) (electr, comm) visoke frekvencije

High / low vapor pressure (cargo handling) A fluid which, at the measurement or proving temperature, has a vapor pressure that is equal to or higher / lower than atmospheric pressure.

Visoka / niska točka isparivanja tekućine / tekućega tereta

High pressure (mar eng) visok tlak, visok pritisak: The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold. ~ boiler visokotlačni kotao, ~ marine watertube boiler brodski visokotlačni vodocijevni kotao, ~ rotary feed pump visokotlačna rotaciona napojna pumpa, ~ pump visokotlačna pumpa: The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine- mounted high-pressure...
pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar, ~ valve
visokotlačni ventil: A small quantity of gas is injected into the pre-chamber just before TDC by the directly controlled high-pressure pilot gas valve, the gas having been compressed to 230 bar in a small dedicated compressor, ~ fuel visokotlačno gorivo: The fuel pumps will discharge
high-pressure fuel to their respective injectors, ~ pipe visokotlačna cijev: High-pressure fuel and servo oil delivery pipes, and electronic systems, are also duplicated, ~ system visokotlačni sustav: The high-pressure system is designed and endurance tested at 2000 bar, and the injection pressure is around 1800 bar.

high quality fish (n) (fishing) bijela riba, oborita riba
high sea (n) (meteorol, oceanogr) sedmi stupanj stanja mora s valovima visine od šest do devet metara velo more: SMCP: Smooth/moderate/rough/high sea / slight/moderate/heavy swell from SE ...

high sea chest (n) (marine eng, nav arch) usisni ventil za otvoreno more, usisni koš za otvoreno more: The whole fleet was advised to use high sea chest in ports as this
is generally located close to several overboard discharges; e.

high seas (n) (mar law) = open sea all parts of the sea that are not included in the exclusive economic zone, in the territorial sea or in the internal waters of a State, or in the archipelagic waters of an archipelagic State. (UNCLOS); A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state
(http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx) otvoreno more (u međunarodnom pravu mora) Law of the High Seas Zakon o otvorenom moru, ~ routes putovi otvorenim morem

high seas (n) (oceanogr) visoki valovi, jako valovito more
high sea suction (n) (marine eng, nav arch) usis za plovidbu otvorenim morem, usis mora za hlađenje motora: At the time, the high sea suction was in use, and even though it was well under water, the C/E instructed the duty engineer to change over to the low sea suction ...

Good practice dictates that high sea suction intakes should be used in shallow waters to reduce the risk of the vessel ingesting mud and weed, ...

high slack water (n) (oceanogr) visoki vodostaj

high speed craft (=HSC) (n) 1 (nav arch) = high speed ship brzi putnički brod: ... the high-speed craft hit one or more waves with a speed of 33-35 knots. The impact and movement on a small high speed craft is greater at the bow and reduces towards the stern.

; 2 (nav arch) brzi brodovi

high speed engine (n) (marine eng) brzohodni motor: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in high speed engines. In case of limited power systems like medium speed engines of high speed engines, clutches and reverse gears.

high speed ship (=high speed vessel) (n) (nav arch) brzi putnički brod, brzi brod: A high speed ferry was proceeding in the river approach to a UK port. All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on small, high speed vessels.
A small **high speed vessel** was employed to conduct pleasure trips for tourists.

**high tide** *(oceanogr)* = **high water** The highest level reached at a place by the water surface in one oscillation. **plima, visoka voda, visoki vodostaj:** The vessel was refloated on the **next high tide.** The next day the ship was floated off the bank on the **high tide** using her own engine after removing a lot of the ship's ballast and most of the fresh water. Therefore, it was decided to wait for **high tide.**

**high water** *(oceanogr)* ANTONYM **low water** Maximum height reached by a rising tide. The height may be solely due to the periodic tidal forces or it may have superimposed upon it the effects of prevailing meteorological conditions. **visoka voda, velika voda, plima:** As the tide reached **high water,** the stream next to the bank started to ebb. **High water** at Tilbury was predicted for 11:56 with a predicted height of 6.2m. **PLima u Tilburiju bila je predviđena za 11:56 sati,** a njena visina trebala je iznositi 6,2 m. The timing of the passage was planned for **high water (HW)** at the beacons to maximise the available depth of water. **High water** at Portsmouth on the day of the grounding was 02:27 with a tide height of 4.77m.

**high wind** *(sailing/boating/yachting)* **jak vjetar:** This type of vessel has been rightly described as a 'ping-pong ball on the water' and **under high wind conditions,** ro-ro's are almost impossible to control or manoeuvre.

**high wind warning** *(meteorol)* warning Issued when sustained winds from 40 to 73 mph are expected for at least 1 hour or any wind gusts are expected to reach 58 mph or more (Seasources.net)

**hijack** *(mar law)* **oteti, kidnapirati:** an oil tanker with 24 crew was ~ed on Sunday off the coast of ... The vessel was full when it was hijacked and there was no damage. https://gCaptain.com

**hijacking** *(mar law)* **otmica:** There was no report of no **hijacking of ships** in the area for theft of oil cargo https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870

**hike** /*haik/ *(sailing/boating/yachting)* Leaning out over the side of the boat to counteract heel

**hiking straps** *(sailing/boating/yachting)* **traka za ovjes, trake za noge**

**Himalaya Clause** *(mar law)* A clause in a bill of lading (supra) extending to specified third parties, such as servants or agents of the carrier (supra) and independent contractors (e.g. stevedores and terminal operators) employed by the carrier, the benefit of the exemptions, limitations, defences and immunities of the carrier under the bill of lading.

**hindrance** *(navig, safety)* **smetnja, ometanje, prepreka:** The abandoned ship is in full darkness and is now a dangerous **hindrance to navigation.**

**hinge** *(marine eng)* **šarka, britvela, osovinica:** The chief engineer tried to raise the stern ramp, but once it reached an angle of 45 degrees it was evident the **hinges of the ramp** were damaged. Had a suitable method of Non-Destructive Testing been carried out on the **door hinge components,** after the cracks were discovered, it might have been possible to determine the depth and extent of the cracks. This resulted in the booby hatch inadvertently moving on its hinge while the person was using the hatch; some
hinged door

1 (nav arch) vrata s osovinama / šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder.

; 2 brodska rampa (na ro-ro brodovima): Then suddenly, the rubber seal disengaged from the fixed ramp section causing the hinged ramp to swing down on to the cadet.

hinterland (n) (shipping econ, logist) a geographical area (domestic and international) covered by a logistical distribution point (e.g. port) zaleđe (npr. luke), gravitacijsko područje

luke: The consignment was destined for a project site deep in the hinterland, involving transportation on a single lane road by special trailer for a distance of nearly 900 kilometres from the discharge port.

port ~ lučko zaleđe (ekonomsko i prometno), lučko gravitacijsko područje

hip towing (n) (navig, ship & line handling) A method of towing whereby the vessel being towed is secured along-side the towboat https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bočno
tegljenje, tegljenje s tegljačem uz bok broda

**hire** *(n)* 1 *(mar law)* zakupnina, najam broda, naval, Italian: *noleggio*; 2 [Fr.: loyer or loyer d’affrètement] [Span.: precio or tarifa] [It.: prezzo di noleggio] [Cr: Mietzins] - The consideration (monetary compensation) in bareboat, demise and time charterparties. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship; Money paid by a charterer to a shipowner for the hire of a ship taken on time charter. It may be expressed, for example, as an amount per day or per deadweight ton per month, hire is payable, by agreement, at regular intervals such as monthly or semimonthly, normally in advance. http://www.thmglobal.net/chartering_H.HTM

**najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)** vessel daily ~ dnevna najamnina za brod, off-hire clause klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera, klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine, payment of ~ plaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru), non-payment of ~ neplaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine, fixed daily ~ fiksna dnevna najamnina broda: The voyage time and port time are calculated and multiplied by the fixed daily hire, ~ money najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)

**hire** *(n)* 1 *(mar law, shipping econ)* unajmiti, uzeti u najam ~ a ship unajmiti / iznajmiti brod: A company had hired a class *V* passenger vessel, ~ a boat / barge unajmiti brodicu / teglenicu: At the discharge port, a *slop barge* was hired and the contaminated ballast from the fuel tanks was duly disposed ashore. A 12 metre long, *twin screw charter boat* was hired by a team of divers for 2 days of diving, ~ to iznajmiti (nekome), ~ from unajmiti od; 2 *(mar law, shipping econ)* iznajmiti, dati u najam; 3 unajmiti (osobu, stručnjaka): In some cases special skilled personnel may need to be hired, like electricians and others. However, the terminal staff were concerned about the paint can, which had sunk releasing more paint so a diver was hired to recover it before the ship departed.

**hire rate** *(n)* iznos najma broda, iznos najamnine broda: On the LNG market ... the global demand for cleaner fuels has continued to rise and hire rates for ships remain near $200k/day. https://safety4sea.com/overview-of-three-key-ship-types-markets-in-2018/

**hit** *(v)* 1 *(navig, safety)* udariti u ~ the dock udariti u gat: The ship hit the dock head, ~ the berth udariti u obalu / vez: First the stern hit the berth and a few minutes later the bow of the container vessel which was moored ahead was violently hit by our starboard side midship section and, ~ the ship udariti u brod: In less than 30 seconds she hit the bow of the mother vessel at a speed of about 18 knots. se to pass south of the buoys found herself in a very close quarters situation with the next inbound vessel and I was amazed how she managed to avoid hitting either this vessel or the buoys, ~ the reef udariti u greben: The group continued to watch for any signs of waves breaking over hidden obstructions when suddenly the RHIB hit a submerged reef and came to an abrupt stop, ~ the buoy udariti u plutuču: Seconds later, the ship hit the buoy with her starboard quarter, ~ the quay udariti u lučku obalu: The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities, ~ the waves udariti u valove, naići na jake valove: Six passengers and one crewmember were injured when the vessel hit the waves, ~ the rock udariti o stijenu / hrid: He put the vessel astern, but it was too late and they hit the rocks on the
port side of the channel. However, he too was unable to take control, so the master hit the engine emergency stop button. Mooring lines failed and the vessel drifted and hit a nearby bridge. As soon as this button was pressed the FRB descended at high speed hitting the water about 18 metres below.

get ~ biti pogodjen (olujom, orkanom): The cargo ship was anchored off the coast of Japan when it got hit by the typhoon; 2 udariti (osobu, člana posade, dio tijela), pogoditi: The end of the rope hit the winch operator causing severe injuries, the 3rd officer also just missed being injured by the other rope. The rope hit the Chief Engineer who was checking the mooring winch operation. The crew in the vicinity recognised the danger and started to move clear, but the rope parted and hit two of the crew on the head as it recoiled. During the securing of one container, the chain broke at the hook and hit a stevedore on the head. The seaman was hit by the mooring line and was killed almost instantly. As his head came level with the nozzle, it suddenly jerked clear and whipped violently, hitting him on the face.

hitch (n) (seamanship) COMPARE bend; COMPARE knot: a knot that secures a rope or line to an object, a stanchion, mooring ring, bollard; Hitches are used to bend a rope to or around an object, such as a ring, spar, or stanchion. uzao, volta: However, before the eye was sufficiently slack to be removed from the bitts, the messenger's hitch failed and the AB hastily attempted to reattach the messenger to the mooring rope's eye. Poor seamanship: entangled mooring ropes, perhaps caused by passing them through the same fairlead and fitter's initial hitch on the mooring rope's eye was unreliable due to lack of expertise; bowline ~ petlja, back-wall ~ uzao za kuku, rolling 1 dvostruki vrzni uzao, half ~ poluuzao, timber ~ dvostruki ribarski uzao, clove ~ vrzni uzao, without a ~ (figurative) bez problema: The process continued without a hitch until the davit arms were fully swung out and the boat began to lower.
HNC (=Higher National Certificate) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time. Many HNC courses cover the same subjects as an HND, but an HNC is one level below an HND (it’s generally equivalent to the first year at university).

((https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116) potvrđnica o završenom jednogodišnjem ili dvogodišnjem višem stručnom studiju: A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time.

HND (=Higher National Diploma) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A Higher National Diploma (HND) is a work-related course provided by higher and further education colleges in the UK. A full-time HND takes two years to complete, or three to four years part-time. Generally an HND is the equivalent to two years at university.

((https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116); Generally an HND is the equivalent to two years at university svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju ~ in Nautical Science: He gained a Master Mariners Certificate and HND in Nautical Science and served as Master aboard four of the company’s vessels. svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike, HND Marine Engineering svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju brodskog strojarstva, Higher National Diploma (HND) in Nautical Science Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.,

Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva: The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 III/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering.,

Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO) Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog časnika elektrotehnike: Warsash Maritime Academy offers a full marine electro-technical officer (METO) cadet programme by a foundation degree route, leading ultimately to the award of:

HNS (=hazardous and noxious substances) (n) (environ, safety, cargo) ... if the chemical concerned has i) a low biodegradation rate or high persistence, ii) a high bioaccumulation rate or iii) is classified as toxic / flammable / explosive / corrosive or reactive, it is likely to be considered as HNS ((https://www.itopf.org/knowledge-resources/documents-guides/hazardous-and-noxious-substances-hns) opasne i štetne tvari ~ Fund The Fund financed by contributions paid by receivers of HNS, or titleholders for LNG cargo in some cases, that have been transported by sea to the ports and terminals of Member States. fond za prijevoz opasnih i štetnih tvari (koji plaćaju primatelji tereta): The HNS Fund will have up to four accounts, with separate accounts for oil,
LNG and LPG and a general account for bulk solids and other HNS
https://www.hnsconvention.org/hns-reporting/, list of HNS popis opasnih i štetnih tvari

HNS Convention (=International Convention on Liability and Compensation for Damage in connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea) (n) (safety, environ, cargo, mar law)
The 2010 HNS Convention establishes a comprehensive, uniform and global set of liability rules covering pollution damage from hazardous and noxious substances carried by ships, as well as the risks of fire and explosion, including loss of life, personal injury and loss of or damage to property.

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem: The Convention is increasingly important as the carriage of HNS by sea is growing by almost all ship types including: container ships, chemical, liquefied natural gas (LNG) and liquefied petroleum gas (LPG) tankers.

HO (=hold) (n) (shipping econ) brodsko skladište, štiva
hoaxes reports /'houks/ (n) (safety) izvješća o lažnim uzbunama o pogibli
hogging (=arching) (n) (nav arch) the distortion of a vessel’s hull when her ends drop below their normal position relative to her midship portion; dropping of ship ends pregib (broda):
Longitudinal Stresses created by Hogging and Sagging can be very severe and can cause a ship to break up

hogshead (n) (cargo) bačva (pivska)
https://www.kilgraney.com/KFoakbarrels.htm
hoist (n) (cargo handling) uredaj za dizanje tereta (na dizalici): They disconnected the crane hoist wire, and stayed in the lifeboat while the crane jib was lowered.
hoist (n) (navig) podigač (zastave, oznaka)
hoist (v) (navig) podići, istaknuti (zastavu), Italian: issare: It is also safer when you need to make fast only one hook and you are ready to hoist a whole lifeboat up. Each time the crew tried to hoist the ladder, it descended rather than moving up. The tender was then positioned immediately below the vessel’s crane, which was used to hoist the tender and transfer it to its stowage position on the sun
hoist

\( \text{hoist} \) (v) (sailing/boating/yachting) podignuti jedro, podići jedro, Italian: issare ~
the mainsail podignuti glavno jedro

\( \text{hoist} \) (n) (nav arch) dizalo (za peljara), lift pilot ~ peljarsko dizalo

\( \text{hoist} \) (n) (safety) podigač (uže za podizanje osoba na helikopter)

\( \text{hoist} \) (n) (navig, comm) signalna zastavica

\( \text{hoist} = \text{pilot hoist} \) peljarsko vitlo pilot ~ peljarsko vitlo: The pilot then sailed with the ship to test the pilot hoist and reported that this was satisfactory. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight.

\( \text{hoist} \) (n) (cargo handling) vitlo: The operator released the hoist and luffing lever controls and pushed the ‘power off’ button. full ~ position

\( \text{hoist} \) (n) (cargo handling, marine eng) koloturnik, čekrk, parank, paranak: After the accident, the overhauling stand was properly aligned to be in line with the chain hoist and purifiers; 2 Fleet circular issued instructing all vessels to discuss the incident at the next safety meeting. Thread the slings through the lifting eyes and fit them to the hook of the hoist. Realising the emergency, other crew members rushed to the site with a portable lever hoist (chain block) and managed to relieve the stress and free the trapped men.

\( \text{hoist away} \) (v) (seamanship) An order to haul up.

\( \text{hoist in} \) (v) (seamanship) hoist an object to a required height and swing it in podići do željene visine i zakrenuti (brodicu za spašavanje)

\( \text{hoist out} \) (v) (seamanship) swing out and lower away zakrenuti i spuštati (brodicu za spašavanje)

\( \text{hoist out of the water} \) (v) (sailing/boating/yachting) izvući iz mora / vode: Then we were strapped into the Travelift and hoisted out of the water.

\( \text{hoist speed} \) (n) (cargo handling) brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici)

\( \text{hoist system} \) (n) (cargo handling) uređaj za dizanje (na dizalici)

\( \text{hold} \) /həʊld/ (n) (nav arch) the space or compartment between the lowermost deck and the bottom of the ship, or top of the inner bottom if one is fitted (SeaSources.net) brodsko skladište, skladište, štiva: A typical mid-size ship may have five or six holds: three or four forward of the machinery space and superstructure, and one or two aft. There, he plotted the vessel’s position on the chart before checking the hold and hull for damage. ial report from the Hong Kong SAR Marine Accident Investigation Section While berthed and after discharging cargo, crew were instructed to clean the hold.

work a ~ ukrcavati / iskrcavati brodsko skladište, cargo ~ brodsko

skladište, štiva: Forced ventilation or adequate natural ventilation must be carried out prior to admitting any personnel into cargo hold carrying logs. This type of cargo is liable to self-heat, and can therefore reduce the levels of oxygen within the cargo hold, upper gornje skladište, lower ~ doljne skladište: Clean the tween deck(s) before opening lower hold(s). The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order,~ space brodski skladišni prostor, prostor skladišta, No. 3 ~ brodsko skladište br. 3: It was refused by the consignee, the Calcia company, because a 30 cm
layer of water was above the cargo in the number 3 hold. The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 3. 

bulkcarrier skladište broda za rasutet terete

http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/bulk-carriers.html, ~ bilge system kaljužni sustav

skladišta: With the hold bilge system already pumping out two holds, a crew member was instructed by the chief officer to enter the third hold to attend to the portable pump, ~ bulkhead pregrada

skladišta: in general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former hold bulkhead, ~ ladder ljestve

brodskog skladišta: Because of the poor light in the hold, the seafarer decided to use a light cluster placed close to the top of the hold ladder to illuminate the whole space, ~ ventilation

ventilacija skladišta, prozračivanje skladišta: All hold ventilation was stopped and the engineers isolated electrical power to the forward part of the ship.
The Master found himself unable to hold the ship's head into the wind and heave-to due to the severity of the weather. The group were advised of the need to hold down the DSC button for at least 5 seconds, after which the transmission would be acknowledged by a “beep.” We positioned the vessel 3nm east of the NE bound lane to keep well clear of the traffic and maintained the vessels head into wind and tide to hold position, in other words no longer RAM.

The group were advised of the need to hold down the DSC button for at least 5 seconds, after which the transmission would be acknowledged by a “beep.”

We positioned the vessel 3nm east of the NE bound lane to keep well clear of the traffic and maintained the vessels head into wind and tide to hold position, in other words no longer RAM.

They were sent to weld a doubler plate to a corroded steel box section on the upper deck, adjacent to the coaming of a 5845m³ tween deck hold coaming. Two ABs were sweeping out cargo residue from the trackways between the side-rolling hatch covers and the cargo hold coaming when the bosun decided to remove the securing pins in anticipation of closing the hatches.

The person to which a negotiable electronic transport record has been issued or transferred (Rotterdam Rules 2009) is the holder of the bill of lading (n) (mar law) any person rightfully in possession of a particular Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable.
The cargo hold hatch covers and ventilators were then closed.

There are four common factors that can cause an anchor to drag: poor bottom, short scope, insufficient shock absorption, and yawing. Each of these reduces the holding capacity of the anchor, PracticalSailor.com

Cylinder heads: individual, with six holding-down bolts, housing caged exhaust valves and air inlet valves seated on pressed-in seat inserts; valve operation is by Y lever-type gear.

The first thing which must be considered, apart from the anchor itself, is the complete anchor tackle, especially the rode and its effect on the holding power of your anchor.

A storage tank where sewage is stored until it can be removed to a treatment facility.

Hold on! Ostanite na vezi!

Ostanie na vezi!
za, smatrati nekoga odgovornim za: We hereby hold you fully responsible for the damage to the subject cargo. Ovime Vas držimo u potpunosti odgovornim za štetu na predmetnom teretu.

**hold space** (n) (nav arch) brodski skladišni prostor, prostor brodskog skladišta: For a given trade, hold spaces are usually designed so that the ratio of bale cubic to deadweight is 10 to 15 percent greater than the overall stowage factor of the goods carried to allow for more rapid cargo handling and broken stowage

**hold-stanchion** (nav arch, sailing vessels) = orlop beam upora dolnje palube

**hold the carrier harmless** (v) (shipping econ, mar law) držati / smatrati da prijevoznik nije kriv: We agree to hold the above named carrier harmless and indemnified against any and all lawful claims which may be made against the carrier arising out of the same shipment

**hold the stern off the berth** (v) (seamanship) COMPARE hold the stern on the berth držati krmu dalje od veza, držati krmu na razmaku od veza

**hold the stern on the berth** (v) (seamanship) držati krmu uz vez / obalu: In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward.

**hole** (n) (safety, sailing/boating/yachting) rupa (na trupu broda), škulja: The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. Leaning over the side of the boat, they could see a section of shell plating at the waterline, opening and closing the hole as it moved about in the_seaway. As a result of the collision, the RIMAC took on water due to a hole in the area of the port side of cargo hold 5; however, this did not compromise her buoyancy. As the pilot boat’s coxswain passed the ship’s stern to take off the pilot, he reported to the master and pilot that he could see a hole in the ship’s port quarter. Some of them fall into the water which could cause us danger and pollute the water by protruding from the ground under the ship and piercing a hole in the bottom plating. The vessels collided, ripping a large hole in the ferry’s engine room. block a ~ začepiti rupu, ~ in the forepeak tank rupa u tanku pramčanog pika: The Coast Guard reported a hole in the forepeak tank with water ingress, a hole in the bow thruster, metal damage to the bulb and along the port side.

www.g.captain.com, tear a ~ stvoriti rupu, napraviti rupu: The collision tore a hole in the ship’s waterline, flooding the ship’s hold.

**hole** probušiti, napraviti rupu (na trupu broda): The starboard bow’s shell plating was holed 2 metres above the waterline. It soon became apparent that the ship had been struck and holed on the port side aft above the waterline. MAIB accident reports

**holiday** (n) (seamanship, figurative) An imperfection, spots left unfinished in cleaning or painting.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/propust pri bojanju ili čišćenju broda

**holing** (n) 1 (safety, sailing/boating/yachting) rupa na brodici / jahti; 2 nastajanje rupe

**hollow** (adj) (marine eng) šupalj, izdubljen, prazan: The push rods are usually hollow in order to obtain the stiffness without unnecessary weight. Camshafts: modular design with one cam element per cylinder; they are hollow and form the main lube oil supply to the engine.

**Home Address** (n) (mar law) kućna adresa

**home port** (n) (mar law) luka pripadnosti: A scallop dredger returned to her home port and landed her catch. The ship had suffered only minor damage and returned to her home port for repair the same day. SE 19 Better to be Safe Than Sorry Narrative First incident: On a Tuesday morning, a 28m, wooden-hulled, 60-year old beamer sailed from her home port to her fishing grounds. The ship was then able to make a further loaded trip to the home port where permanent repairs were carried out in a
home port

**home port** *(shipping econ)* port from which a cruise ship loads passengers and begins its itinerary, and to which it returns to disembark passengers upon conclusion of voyage **polazna luka**

**homing** *(=houminj)* *(n)* *(navig, marine eng)* ugađanje *(radiofrekvencija)*, reguliranje; 2 *(navig)* plovidba ravno prema radio faru ili radiogoniometru; 3 *(safety)* navođenje ~ signals *(safety, comm)* signali

**homing frequency** *(n)* *(comm)* frekvencija navođenja na cilj

**hone** /*houn*/ *(marine eng)* A cylinder finishing tool using an abrasive stone for removing metal.

(http://www.marinedieseleurope.com/) brusni kamen, kamen za honanje

**hone** /*houn*/ *(v)* fino brusiti, **honati**, **honovati**

**honing** /*houninj*/ *(n)* *(marine eng)* Conditioning of the engine cylinder with a rotating abrasive.

(http://www.marinedieseleurope.com/) vlačno glačanje, fino brušenje, **honanje**, **honovanje**:

Careful machining followed by full deep honing to remove all damaged hard phase from the liner surface reportedly delivers an ideal running surface for the piston rings, ... lube oil consumption are fostered by a chrome-ceramic piston ring coating, an anti-polishing ring at the top of the cylinder liner and special honing of the liner surface.

**honors** /*onerz*/ *(n)* *(navy)* Ceremonies conducted in honor of a visiting dignitary, usually involving side boys and, occasionally, a band and honor guard.

(http://www.quarterdeck.org/index.html) **počasni pozdrav**

**honours degree** *(=honors degree (US))** *(n)* *(hum_resources)* **COMPARE**

**ordinary degree** An honors diploma is earned by exceeding the standards required for graduation. It is based on a weighted average (with higher weight given to marks in the later years of the course) (https://en.wikipedia.org/wiki/British_undergraduate_degree_classification); diploma višeg stupnja obrazovanja, visokim prosječnim ocjenama u zadnjoj godini studija, preko 70%)

**diploma** višeg stupnja *(s nadstandardnim ocjenama u višim godinama studija)*

**hook** *(cargo)* kuka, **ganač**; **Italian**: **gancio**: The AB secured the lifting hook, and the
second officer, who was operating the recovery davit on the vessel, then pushed the winch “start” button to raise the boat. The hook had failed due to ductile overloading. Can ~ kuka za bačve: Can or barrel hooks are suitable for hoisting barrels or drums. crane ~ kuka dizalice: Meanwhile, the disconnected cargo hoses were still suspended from the deck crane hook and were temporarily lashed to the hose saddles at the side railings. Always watch the crane hook when it is being moved. cargo ~ kuka za teret: Ship’s staff instructed the stevedores to be more safety conscious and ensure no person or vehicle to come directly under the cargo hook at any time. boat ~ kuka brodice za spašavanje: After two attempts where the heaving line fell short the seafarer, holding a boat hook, placed himself right next to the aft fairlead’s stag-horn, looking upwards .., davit ~ kuka sohe: The limit switch itself was activated by a circular block which was lifted when in contact with the davit hook., lifeboat ~ kuka brodice za spašavanje: Root cause/contributory factors Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure; The forward hook had not been correctly reset; quick-release ~ brzootpusna kuka, towing ~ kuka za tegljenje: However, while the tug was pulling at full power, the towline slipped from the towing hook and entered the water near the vessel’s stern.

hook (n) (fishing) udica circle ~ okrugla udica

https://bcfishingjournal.com/project/tip-4-beads-and-hook-sizes/

hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka na mezomarineru mooring ~ kuka na
mezomarineru

hook point \( (n) \) (fishing) vršak udice, oštirica udice
hook pull \( (n) \) (navig) snaga na kuki (za tegljenje)
hookup \( (n) \) (ports) priključak (za vodu, gorivo itd.) water hookups lučki

hookup \( (n) \) (ports) priključak (za vodu)

hook pull \( (n) \) (navig) snaga na kuki (za tegljenje)

hook stresses \( (n) \) (marine eng) a normal stress in the tangential (azimuth) direction obodna naprezanja:

Because of the resulting higher pressures in the cylinder from the combustion of the greater mass of fuel, and the larger diameters, the liner must be made thicker at the top to accommodate the higher hoop stresses, and prevent cracking of the material.

hopper \( (n) \) (cargo handling) lijevak, lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta):
When the grab is also used, the iron ore would be discharged into a hopper, feeding by gravity a railway wagon or road vehicle below. 7 Grab bucket of the on-shore crane grabs cargo and drops it into hopper.

hopper \( (n) \) (cargo handling) bager, jaružalo s lijevkom
hopper \( (n) \) (cargo handling) bunker (dizalice za rasuti teret)

hopper barge \( (n) \) (nav arch) klapeta, maona s dnom na otvaranje

hopper tank \( (n) \) (nav arch) donji bočni tank:
On the inclined plates of the hopper tanks and
Horizontal longitudinal shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda
Horizontal transverse shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda
Horizontal-tube boiler (n) (marine eng) kotao s položenim cijevima, kosocijevni kotao
Horn (n) (sailing/boating/yachting, comm) sirena, rog za zvučne signale, klakson:
The yacht has no engine and is sounding fog horn as required. He also sounded his horn in compliance with Rule 34d. fog ~ signalna sirena za maglu: mainder of the crew, and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the fog horn., blast on the ~ znak sirenom: However in this case, the skipper saw no crew members on the deck of the receiving ship and sounded several blasts on his horn to attract attention., ship's horn brodska sirena: Master observed a tug and barge approaching from the North on a collision course, sounded ship's horn several times to give attention to the Master of the tug, but no reaction. As the fishing vessel closed, the anglers shouted and sounded the boat's horn, but this had no effect; they also tried to cut the anchor rope.
https://www.trekearth.com/gallery/Central_America/Panama/East/Panama/photo1272515.htm

Horn cleat (n) (seamanship) kljuna, kljunasta bitva
Horn timber (n) (sailing vessels) srednje rebro krmenog okvira
Horse (n) (sailing/boating/yachting) a footrope on a square rigged sailing ship that is found at the extreme outer end of the yard uže za stajanje na križu jedrenjaka
horse latitudes (n) (meteorol) COMPARE trade winds the latitudes on the outer margins of the trades where the prevailing winds are light and variable

https://officenofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ promjenjivi vjetrovi, konjske širine

horse mackerel (n) (fishing) = Jack mackerel lat. Trachurus spp. šarun, širun,

šnjur, srun

horsepower; (=HP; hp) (n) (marine eng) konjska snaga: The boat was fitted with a 90 HP engine, and there were two 150N lifejackets and a buoyancy aid carried in a kitbag. The 12 cylinder version weighs in at 2000 metric tons and delivers 90,000 Horse Power at 100 Revs per minute, with best fuel economy at 53,244 HP at 90 Rpm. The engine weighs in at 2,300 tons and is capable of delivering 109,000 horsepower. 4 metre RIB with a 150 horsepower engine, providing a top speed of about 50 knots (Figure 1). ulated by the naval architect, and, once the chosen engine is coupled to a fixed pitch propeller, the relationship between engine horsepower, propeller revolutions and ship speed is set according to the fixed propeller curve. British ~ britanska konjska snaga, nominal ~ nazivna konjska snaga, shaft ~ snaga na osovini: By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions, ..., brake ~ snaga na kočnici: Performance An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolu- tions per minute., indicated ~ indicirana snaga: By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions,

horseshoe lifebuoy (=horseshoe buoy) (n) (safety) A floatation device shaped like a U and thrown to people in the water in emergencies. https://www.ypiyachts.com/ kolut za spašavanje: Two horseshoe lifebuoys, with the boat’s name permanently displayed on their surfaces in proximity to the steering position. IMOCA Race Rules 2021 hitchorse mackerel (n) (boating/yachting) kolut za spašavanje u
The discharging pressure was reduced at the request of the terminal, due to a leakage in the shore flexible hose. The hoses are connected to the tanker, which discharges the cargo to the buoy and then to an undersea pipeline that runs ashore, and connects directly to the refineries by other pipelines. Heavy hoses, laying on the floor, are a trip hazard; not to mention they can be easily damaged, tangled, twisted, confining and dripping residue liquids. Cargo ~ savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta), maniga, ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete): The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected, which, although not a checklist item, was a company operating procedure. Flexible floating ~ savitljiva plutajuća cijev (za naftu), shore ~ obalna fleksibilna cijev, obalna maniga: The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. Disconnect the ~ otpojiti cijev, otpojiti obalnu manigu: Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water. ~ handling crane. 

Routine maintenance was being carried out on a cargo hose derrick, the ~ parted cijev je pukla: While the caustic soda was being pumped out, the hose parted from the pressure side of the pump, spattering one crew member with the caustic solution. ~ party grupa za rukovanje cijevi za ukraj / iskrcaj (nafte, tekućih tereta): After about 20 minutes, as the contents of the cylinders were exhausted, the fire began to die out and the hose parties were finally able to enter the burnt out gas storage room and put out the remaining fires, now confined to the control valves of a few cyind, ~ rupture puknuće savitljive cijevi: Cargo hose rupture caused spill, the ~ rubber ~ gumena cijev: Sparks from the welding fell through this hole on to electrical cables and rubber hose stored in the workshop below the deck. ~ suction ~ usisna savitljiva cijev, crpna savitljiva cijev: Tank entry for the tank cleaners and the suction hose was through a manhole located in the engine room at
a hose was connected from the barge to the portside bunker station. https://safety4sea.com, handle the ~ rukovati savitljivim cijevima za prekrcaj nafte: two fixed boom cranes that will handle the hoses on a new 5,400m3 Liquefied Natural Gas (LNG) bunker barge https://gcaptain.com

An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings. An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings.

With the hose partially disconnected in the engine room, the base oil remaining in the hose flowed out under gravity and splashed over the running engine.

Eye injury due to burst hose, ~ fittings oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.), fitinzi za cijevi: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings.

The fire continued to be fed by more fuel from the leaking hose. The ship's staff requested the terminal to replace the leaking hose, which took place within next two hours; ~ coupling spojka cijevi: Root cause/contributory factors: Worn and insufficient threads on the water hose coupling.

A steam hose was inserted into the tank, steam pressure was increased and a cargo pump was started to remove any water collecting in the tank.

A CO2 extinguisher was used initially, followed by a fire hose, to quench the fire and cool the surrounding area. ~ reel system sustav za namotavanje savitljive cijevi: firemain and hose reel system, fire ~ vatrogasna cijev: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished.

The hoses to hydrant in … are worn. ~ spanner ključ za pritezanje vatrogasne cijevi

An adapter used to connect a hose to another adapter or component.

The ship maintains two Hospital Corpsman (HM) on board to support the crew with medical treatment, and to provide quick response in case of an emergency. The ship's Independent Duty Corpsman (IDC),
“Doc,” serves as the command’s sole resource for both routine and emergency medical care. brodski doktor: The ship’s Hospital Corpsman (HM) also normally reported directly to the Executive Officer.

**hospitalisation** (n) (mar law) hospitalizacija, smještanie u bolnicu: As a result of the spill, the second engineer suffered burn injuries, which required hospitalisation. The incident resulted in the hospitalisation of two crew members during the venting of a cargo tank containing high sulphur crude.

**hospital ship** (n) (nav arch) bolnički brod, brod bolnica: The injured man was landed ashore later in the day to the care of a charity hospital ship, where the medical team were unable to save his little finger. The U.S. Department of Defense has opened the hospital ship USNS Comfort to patients with COVID-19 in order to relieve pressure on New York area hospitals.

**hostage** /ˈhoʊtɪdʒ/ (n) (safety) talac release the ~s osloboditi taoce: All the hostages held onboard the …. ship have been released by …. pirates after a month in captivity, hold ~ držati za taoce: The pirates seized a cargo ship and held 25 sailors hostage, be taken and held ~ uzeti i držati taoce: Six seafarers were taken and held hostage. The attack resulted in 20 crew members of ___ Nationality being taken hostage.

**hot** (v) (v) vruć run ~ (marine eng) pregrijati se

domain:

**hot air gun** (n) (marine eng) puhalo vrućeg zraka

**hot bulb engine** (n) (marine eng) motor sa zagrijanom glavom, Italian: motore a testa calda

**hotel load** (n) (marine eng) COMPARE propulsion load various ship service loads (lighting, HVAC etc.) other than the (electric) loads for ship’s main propulsion; The base amount of electricity needed to work the ship. (naval use) hladni pogon: When taking propulsion and hotel load demands into account, the total energy In harbour, the propulsion loads will be absent, whereas the hotel loads will be present. In case of Dynamic Positioning Operations, both hotel loads and propulsion units will be in operation.

**hotel staff** (n) (shipping econ) Those persons on board providing services to passengers and who are not regularly assigned to perform shipboard safety and pollution prevention related duties are considered hotel staff and not part of the ship’s crew as defined above (Shipping Articles) bijelo osoblje: Accordingly, hotel staff are not required to sign Shipping Articles. U skladu s time bijelo osoblje ne mora potpisivati ugovor o ukrcanju

**hot gases** (n) (marine eng) vrući plinovi: Explosions caused by overheating of surfaces within the engine crankcase or by leakage of hot gases past the piston have always posed a danger. The machine itself is water cooled since it is circulated by hot exhaust gases.

**hot glueing** /ˈɡluːɪŋ/ (n) (marine eng) vruće lijepljenje

**hot spots** (n) (safety) vruća mjesta, vruće točke: Check adjacent compartments and spaces for hot spots and secondary fires. No hot spots were found and a fire watch covering the hold and adjacent compartments was established.

**hot water wash** (n) (cargo handling) ispiranje tankova vrućom vodom

**hot work** (n) (marine eng) radovi s otvorenim plamenom: The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor complying with the ship’s safety management system (SMS). No dedicated fire watch was in place either during the hot work or after it was completed.

**hot work permit** (n) (marine eng) dozvola za rad s alatima koji proizvode visoku temperaturu: Completion of an decision to do so, in this case, resulted in approved hot
work permit to work the fire re-igniting. It is important to note that the master, chief officer and chief engineer had not issued any hot work permit for that day - the crewmembers took it upon themselves to use gas cutting equipment without first informing senior management on board.

hounding (n) (sailing vessels) vanjski dio kosnika
hound-piece (n) (sailing vessels) čeljust debla (donjeg dijela jarbola)
hounds (n) (sailing/boating/yachting) prednje leto i pripone nisu uhvaćeni za vrh jarbola već na 7/8 visine ili niže oputa na sedamosminskom jarbolu
hourglass (n) (sailing/boating/yachting) zapetljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja)
house /haus/ (n) 1 (marine eng) to stow or secure anything in its proper place smjestiti, biti kućište nečemu: They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The head is mounted on the engine block with hydraulically tensioned studs, and is arranged to house two inlet and two exhaust valves, all equipped with rotators; The main frame and casing, together with a motor support bracket, house the pumping element assembly; 2 (sailing/boating/yachting) spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka), spremiti: A top-mast was housed by lowering it and securing it to a lowermast; 3 (seamanship) spremiti i učvrstiti (opremu, teret)
house bill of lading (=HBL) (n) (mar law) COMPARE Groupage Bill of Lading COMPARE Master Bill of Lading podteretnica koju izdaje špediter kao podtereničku priznanicu u okviru njegove skupne teretnice ili FCL teretnice; Bill of Lading issued by a forwarding agent to a shipper covering a consignment, which the forwarding agent has grouped with consignments from other shippers to the same destination. The forwarding agent receives one groupage Bill of Lading from the carrier that covers all the consignments.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM; A House Bill of Lading (HBL) is issued by an NVOCC operator (non-vessel-operating common carrier), or a Freight Forwarder to their customers.

izdana od strane špeditera: In cases where a House Bill of Lading (HBL) has been issued by a Freight Forwarder, the Freight Forwarder’s counterpart agent at destination will collect his Original HBL and issue a Release Letter to the main carrier requesting that their Delivery Order be issued to the nominated consignee. https://shippingandfreightresource.com/ In the HBL the Shipper will usually be the actual shipper/exporter of the cargo (or as dictated by the L/C); the Consignee will usually be the actual receiver/importer of the cargo (or as dictated by the L/C); the Notify could be the same as Consignee (or any other party as dictated by the L/C) https://shippingandfreightresource.com/

house flag (n) (mar law) Distinguishing flag of a merchant marine company flown from the mainmast of merchant ships. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zastava brodarskoga društva, zastava kompanije
housing /ˈhaʊzɪŋ/ (n) 1 (marine eng) kućište: Corrosion in the valve housing was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system; The thrust bearing housing forms a vessel and contains an oil bath providing additional lubrication for the bearing segments. 35 m/s calling for increased diameters of the main and crankpin journals, and reinforcement of the main bearing housing and bedplate. bearing ~ kućište ležaja: Bearing housing contains cooling oil grooves,
crankcase ~ kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine: The crankcase housing has transverse diaphragms between each cylinder to provide water compartments around the cylinder liners,
crankcase ~ kućište motora: The crankshaft damper is mounted outside
the **engine housing** for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site., **stern gland** ~ **kućište brtvenice statvene cijevi**, **pump** ~ **kućište pumpe**: The **pump housing** incorporates the compact RTA-series arrangement., **valve** ~ **kućište ventila**: The **valve housing** is made of cast iron and arranged for water cooling, and is provided with a bottom piece of steel with Stellite welded onto the seat. Corrosion in the **valve housing** was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system.; **2 (marine eng) plašt; 3 (nav arch) kućište azipoda, kućište azimutnog porivnika**: A podded propulsor (or pod) incorporates its electric drive motor in a hydro-dynamically optimized submerged **housing** which can be fully rotated with the propeller(s) to secure 360° azimuthing and thrusting capability.

**hove in** (=heave; **arch**) **hove in; hove in / heave in; heaved in; heaved in**

(v, adj) (seamanship) = **heave in** povučen (uže), uvučen (uže): This resulted in a poor lead for the messenger, which bunched up around the outer edge of the drum as it was hove (=heaved) in. As the trawl wires were hove in, it became apparent that there was an abnormal weight in, or on, the gear. I was told by the CO and Bosun that the **hinged ramp door could not be hove in** fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged floor.

**hovercraft** (n) (**nav arch**) vessel designed to ride on a cushion of air formed by downthrusting fans. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lebdjelica, plovilo na zračnom jastuku]: The **hovercraft** evacuated the crew from the ice and took them to the port for emergency care control and later back to the vessel. The **hovercraft** set off at 40 knots.

**hove to** (v) (**navig, seamanship**) zavlačiti (smanjiti brzinu i okrenuti u vjetar u olujnom nevremenu): The speed was reduced and the **vessel hove to wind**. Fearing bottom contact due to the increase in draught with each roll, we turned around and slowly steamed out to deeper waters and **hove to until conditions improved the next day**. The weather deteriorated and the **vessel was hove to a day**. Even though we were hove to, the seas were still breaking over the after deck and the crew did a magnificent job in rigging the equipment ...

**hove-to** (≡heave; **arch**) **hove; hove / heave to; heaved to ; heaved to** (v, adj) (**navig**) = **heave to čekati na moru (za ulaz u luku ili radi obavljanja popravka)**: The vessel then **hove to** in order to recover the ramp. When **the ship was hove-to at slow speed** the stabilisers became ineffective and acted only as a bilge keel. **The vessel remained hove-to** all night. Some flooding of forward spaces was caused by wave damage to ventilation pipes when **the vessel was hove to**, but she reached port without further problems.

**hove-to** (≡heave; **arch**) **hove; hove / heave; heaved; heaved** (adj) (**sailing/boating/yachting**) zaustavljena jedrilica: No avoiding action was taken by the ship, and the **yacht finally hove to**, resulting in the ship passing ahead at a range of about 0.8 nm.

**HOW** (≡HandOver Word) (n) (**navig**) **COMPARE TLM** riđeč HOW (predaja signala), Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci)

How is the cable growing? (seamanship) Kako se proteže sidreni lanac?
How is the cable leading? (seamanship) Kako radi sidreni lanac?

**howl** /həʊl/ (v) (**meteorol, seamanship, sailing/boating/yachting**) zavijati, fijukati ~ing wind vjetar koji zavija /fijuče

**HRAS** (≡human rights at sea) (n) (**hum_resources**) **Organizacija za ljudska prava na moru**: **HRAS** to tackle human rights abuses at sea, under arbitration initiative.
I believe that HSC do generally give way to other vessels. On clearing the entrance of the estuary, the master of the HSC retained the con of the vessel and increased speed to about 34 knots.

Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber.

The recent tightening in HSFO markets has been caused, to a large extent, by a notable reduction in the supply of HSFO. “There is no more demand for 380 CST [HSFO bunkers] on the ex-wharf side, mainly because most delivered bunker demand is now shifting to lower sulfur fuel,” a Singapore-based fuel oil and bunkering source said.

She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft.
**hub port** (n) (*shipping econ*) jedna od većih luka u kružnim putovanjima, npr. luka Dubrovnik, a seaport that serves as a central junction [https://www.logisticsglossary.com/term/hub/](https://www.logisticsglossary.com/term/hub/) **glavna luka**: As well as being a World-class hub port for containers and new vehicles, Southampton handles a wide range of other trades including cruise ships.

**huer, color, background color** (n) (*navig*) kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača

**hug** (v) (*seamanship*) to keep close [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **držati se blizu**

**hulk** (n) (*seamanship*) a worn out vessel **stari brod, istrošen brod**

**hull** /ˈhʌl/ (n) (*nav arch*) the body of a ship excluding her superstructure, her masts, rigging, and mooring and cargo handling equipment; A hull is a primary structural element ensuring buoyancy as well as total and local durability of a vessel. **trup (broda):** The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale; the tanker a little paint damage to her hull. **Hull girder strength** and buckling checks are
carried out on all critical sections along the entire length of the hull. There were slight personal injuries and the hull was dented. The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. The vessel’s hull was surveyed by divers and, apart from loss of paint, was found to be undamaged. Subsequently, she went into the nearest port where she was unloaded and her hull was strengthened with temporary external stiffeners. The repairs to the hull’s steelwork caused several days of lost time to the vessel. Had there been more traffic in the area the vessel could have been in collision and, once aground, had the sea been rougher the vessel’s hull might have breached. damage to the ~ oštećenje trupa broda: The vessel sustained only superficial damage to her hull coating. No injuries or pollution had occurred, but the vessel had suffered damage to her hull and propellers.

dvotrupac, brod s dva trupa: Probable Cause The ship is a double hull tanker.

underwater ~ podvodni dio trupa: As a further precaution, a diving team was organised to survey the vessel’s underwater hull and rudder area for damage. At the next port, the vessel underwent a routine underwater hull coating inspection and the divers reported damage to the propeller blades.

inner / outer ~ vanjski / nutarnji trup: The WHRB 6.50 was constructed with an inner and outer hull.

hull and machinery insurance (n) (mar ins, mar law) osiguranje brodova: Hull and machinery insurance is to protect the shipowner’s investment in the ship. It is basically a property insurance which covers the ship itself, the machinery and equipment

hull appendages (n) (sailing/boating/yachting) hull appendage include the following: keel, rudder, foil; Any item of equipment which is wholly or partially below the sheerline or its extension when fixed or when fully exposed if retractable, attached to the hull shell or another hull appendage, and used to affect: stability, leeway, steerage, directional stability, motion damping, trim, displaced volume. (https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021-v-2-31.pdf?version=1c78937a)

hull assembly (n) (navig) izgradnja trupa, montaža trupa, sastavljanje trupa, spajanje dijelova trupa

hull block (n) (nav arch) SEE block blok-sekcija trupa broda ~ assembly montaža trodimenzionalnih struktura (trupa broda), ~ subassembly montaža dvodimenzionalnih elemenata (konstrukcije broda)

hull cleaning (n) (nav arch, seamanship) čišćenje trupa (obraštaja dna broda): Typically, we observe annually a speed reduction of 2-4%, which is quite significant. It is desirable to have an automatic alarm system in place that will tell us when is time for hull cleaning. (https://safety4sea.com/) The curve of power versus speed at a fixed draft provides a criterion to decide when hull cleaning is needed. (https://safety4sea.com/)

hull damage (n) (safety) oštećenje trupa, šteta na trupu: The vessel sustained significant hull damage. Only when tank soundings the following day revealed loss of fuel oil from no.2 starboard fuel oil tank, collision with TG1 and hull damage was confirmed. suffer ~ pretrpjeti oštećenje trupa, oštetiti trup: The icebreaker ... suffered hull damage in Alaska. However, the container vessel suffered extensive hull damage. The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance.

hull deflection /hləl,diˈflektʃən/ (n) (nav arch) izvijanje trupa, savijanje trupa, deformacije trupa: ..., the importance of the so-called sag of the bedplate is emphasized in order to counteract the hog caused by hull deflections as a result of the loading down of the ship, and partly by deformations due to the heating up of the engine and certain tanks.

hull failure (n) (safety, nav arch) a failure affecting the general structural strength of the ship
A failure in the main body of the vessel which protect her inside from water ingress or structural damage (https://safety4sea.com/) onesposobljenost trupa broda, strukturnalna onesposobljenost trupa broda: A hull failure, i.e. loss of hull’s integrity, may be caused by corrosion of vessel’s hull, or by fracture due to overload or as a result of an accident such as collision, contact or grounding. (https://safety4sea.com/)

**hull form** (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) a series of curves which are the intersections of the hull with three sets of mutually orthogonal planes linije trupa broda

The hull form is portrayed graphically by the lines plan or sheer plan

**hull geometry** (n) (sailing/boating/yachting) geometrija trupa jedrilice, linije trupa jedrilice

**hull insurance** (mar law, mar ins) osiguranje broda, polica osiguranja broda

**hull number** (n) (nav arch) broj novogradnje (u brodogradilištu), broj trupa

**hull openings** (n) (sailing/boating/yachting) otvori trupa through ~: Seacocks (quarter turn valves or guillotine valves), watertight valves and their control systems shall be permanently installed on all through hull openings below the waterline when the boat is at rest, with zero heel and in lightweight configuration, except in the case of integral deck scuppers, log, sounder and other similar equipment.

IMOCA Race Rule 2021 otvori kroz trup jedrilice

**hull plating** (n) (nav arch) oplata: She sustained minor damage to her hull plating. This dented and punctured the hull plating below the waterline of the vessel trailing the net. Fortunately there were no injuries, but the vessel suffered extensive penetrations to the port hull shell plating.

**hull repairs** (n) (nav arch) popravci na trupu: The vessel was reflated a few hours later on a rising tide, with the assistance of two tugs and was taken out of service for 2 weeks while hull repairs were carried out.

**hull resistance** (n) (seamanship, nav arch) otpor broda, otpor trupa broda: Because of the difference between loaded and trials draught, the hull resistance may be 25–30 per cent greater for the same speed.

**hull shop** (n) (nav arch) skladište i radionica limova i profila za trup broda

**hull side** (n) (sailing/boating/yachting) unutrašnja stranica trupa jedrilice

**hull stress** (n) (nav arch) naprezanje trupa: Research and review the technological aids available which would assist masters to measure hull stresses in port and at sea.

**hull unit** (n) (nav arch) jedinica trupa broda assembly of ~ spajanje jedinica
hull vibration  

**trupa**

**hull vibration** (n) *(nav arch, marine eng)* **vibracije trupa**: Since resonance with both the vertical and horizontal hull vibration modes is rare, the standard engine is not prepared for the fitting of such compensators. Hull vibration can only be excited by a low-speed engine if it is located on or near a node of critical hull vibration, and if the frequency of this vibration mode coincides with the first or second harmonic of the engine excitation.

**human element** (n) *(safety)* **ljudski faktor, ljudski element**: The guide helps to identify countermeasures to avoid human errors and bad decisions. Discover how to manage the human element on all levels – from the engine room, to the bridge, to the shore.

**human error** **ljudska greška**: Human error represented 58% of accidental events and 70% of accidental events had shipboard operations as a contributing factor. www.emsa2018.com The investigation into the collision involving a roll-on/roll-off vessel and a containership in the Mediterranean Sea last October identified **human errors** on a multitude of levels as the root cause of the accident. www.gCaptain.com

**human factor** (n) *(safety)* shipboard or engine problems which may occur as a result of operator performance issues rather than the fault of the equipment or engine components. **ljudski faktor**

**humanitarian incident** (n) *(safety)* A humanitarian incident occurs if a life-threatening emergency is not related to an aeronautical or maritime SAR incident **humanitarna nezgoda, opća nezgoda s opasnostima po životima ljudi**: ... SAR units (SRUs) may be tasked for humanitarian incidents to preserve human life or relieve suffering. CAMSAR II – Mission Coordination

**humidifier** /ˈhjuːmɪdɪfaɪər/ (n) *(marine eng)* **uredaj za vlaženje zraka**

**humidity** /ˈhjuːmɪdɪtɪ/ (n) 1 *(marine eng)* **vlažnost**: Bypass valves on the intercooler are modulated depending on the pressure and relative humidity of the air so that condensation formation can be avoided. MAN Diesel has also pursued NOx reduction by increasing the humidity of the charge air with water vapour. Although the vessel was operating in an area with high humidity, the possibility of more water than usual accumulating in the service tanks was not considered. Increased air temperature, in particular, reduces efficiency and lowers fuel economy; relative humidity has a less significant influence, though at high inlet temperatures an increase in humidity will have an adverse effect on sfc. 2 *(cargo handling)* **vlažnost**: Are the temperature / humidity recorders in the hold(s) operational? The temperature / humidity recorders in the hold(s) will be operational in han an hour. 3 *(meteorol)* **vlažnost**: Heat sickness can frequently occur onboard ships due to the extreme temperature and high humidity conditions
hump /hʌmp/ (n) (fishing) Underwater area higher than the surrounding area. brak
hunting /ˈhʌntɪŋ/ (n) (marine eng) Alternate overspeeding and underspeeding of the engine caused by governor instability. (http://www.marinedieseleurope.com/) regulacijsko kolebanje, povremeno kolebanje brzine (broja okretaja itd.)
hurricane (n) (meteol) a severe tropical cyclone with sustained winds over 64 knots orkan, uragan: Effect of recent hurricane: navigational warnings about changes to channel depths and unreliable buoys not taken into consideration in the passage plan; What is the latest tropical storm warning? 4.1 The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position. (IMO SMCP) Hurricane Dorian which caused widespread devastation across the Bahamas. https://www.joc.com path of the ~ put orkana: The cargo ship went missing after sailing into the path of Hurricane Joaquin as it sailed from Florida to Puerto Rico. ~ is gaining strength orkan doiva na snazi: Hurricane Mathew at 11am EDT 1500 UTC is once again gaining strength with max winds now at 120 knots (about 140 mph). ~ winds orkanski vjetrovi: It is difficult for me to understand why I could not use the bay for shelter and had to struggle against huge waves and hurricane winds in the open seas instead of getting protection from shore line against the storm. ~ update najnovije informacije o uraganu hurricane force (n) (meteol) orkan, orkanska jačina vjetra ~ force storm low ciklonska oluja orkanske jačine, olujna ciklona orkanske jačine: A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. Over the next 24 hours max winds will be between 50-75 knots with significant wave heights to 15 meters (50 feet) within 240 NM in the western semi-circle., ~ winds vjetrovi orkanske snage: “Low pressure rapidly intensified yesterday and overnight, and continues to produce #hurricaneforce winds to 75 kt today,” the Ocean Prediction Center said in an update posted to Facebook. ~ Wind Warning upozorenje o vjetrovima orkanske snage: The latest NWS North Atlantic High Seas Forecast showed a Hurricane Force Wind Warning is in effect for the area with seas forecasted to build to 60 feet, or more than 18 meters, over the next 24 hours! https://gcaptain.com/
hurricane scale ljjestvica orkana 1 minimal damage, 2 moderate damage, 3 extensive damage, 4 extreme damage, 5 catastrophic
husbandry /ˈhʌzbændri/ (n) (mar law) COMPARE ship’s husband agent services provided to a ship in the port, for requisite repairs, attending to the management, equipment, and other concerns of the ship; A ship’s husband is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; management of affairs and resources https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/husbandry opći agencijski poslovi za brod u luci (za popravke, opremu itd.): Our ship husbandry services include inspections, repairs, hull cleaning, and propeller polishing. Good husbandry is always to be encouraged, and in this case the skipper wasted no time instructing the crew member to thoroughly clean out and wash down the accommodation area. ship’s ~ opći agencijski poslovi za brod u luci: Corporation provides consulting and commercial diving services for all facets of ship’s husbandry (the inspection, maintenance, and repair of underwater hull and hull appendages of waterborne ships, submarines, tugboats, and other watercraft). Typical services include: Emergency blank, plug, and
husbandry agent

cofferdam installation, Rudder removal and installation, Habitat installation Screw removal and installation Underwater inspections including video and still photography Bow thruster removal and installation Stern tube wraps removal and installation Un-fouling of vessels’ running gear
(http://seawardmarinecorp.com/services/ships-husbandry/); 2 farming (mussels etc.) užgoj (školjaka itd.), kultivacija ~ of mussels užgoj dagnja / školjaka: It operates two 43m vessels and one 20m vessel in the husbandry and harvesting of mussels.

husbandry agent (n) (mar law, shipping econ) = protecting agent This is the agent appointed by the shipowners to attend only to those non-cargo matters - specifically those matters concerning vessel crew, repairs, supplies, and provisioning and classification society surveys.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM brodski agent (za pružanje usluga brodu, ali ne i teretu), agencija za pružanje općih agencijskih usluga brodu u luci, prjevoznikov agent

HVAC systems (= Heating, ventilation, and air conditioning (HVAC)); (n) (nav arch) brodski sustavi grijanja, ventilacije i kondicionairanja zraka: HVAC systems are critical for ensuring the safety and comfort of crew members and passengers. https://www.plm.automation.siemens.com/ As Marine Engineers in the Heating, Ventilation, & Air Conditioning (HVAC) System Section, our responsibilities include development of HVAC compartment load calculations, system layout design, determination of AC loading using Psychrometric Charts, and development of HVAC diagrams using Autocad. http://cflymarine.com/hvac-systems/

https://www.plm.automation.siemens.com/

hybrid boat /'haibrid/ (n) (marine eng, nav arch) brodica s hibridnim pogonom

hybrid power (n) (marine eng, nav arch) hibridni pogon, višestruk pogon, viševrsni pogon: The vessels will be equipped with hybrid power, with giant lithium batteries which will generate 100% of the electricity needed while in port. http://gCaptain

hybrid propulsion (n) (marine eng) hibridni poriv, hibrini pogon: The CBO Flamengo will be fitted with a battery pack for hybrid propulsion, importing the vessel’s energy consumption and reducing its cargo footprint. https://gcaptain.com/

Hybrid Propulsion Plant (n) (marine eng) hibridno pogonsko postrojenje
A system of hydraulic outlets, each with an isolating valve, is located around the ship and hoses with the appropriate snap-in connectors are strategically located. Moreover, all the hydraulic outlets are provided with an isolating valve so as to isolate those valves which are not in use.

While carrying out routine maintenance of a fire hydrant in the engine room, a crew member decided to use a wheel key spanner to free up the stiff valve.

Return lines are not designed to take high pressure in most hydraulic systems. Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned.

Steering gears can be arranged with hydraulic control equipment known as a 'telemeter', or with electrical control equipment. In principle, this consists of the ME engine hydraulic control oil system and an ELGI valve.

The fire pump was inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned.

Governor The engine revolution per minute is controlled by a hydraulic governor.

Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting.

The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor.

The Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked hydraulic fluid.

The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system.

The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer.

At engine loads above 50 per cent of the optimized power, the power turbine is connected to the crankshaft via a hydraulic clutch and flexible coupling.

The team, strojarnica hidrauličkog sustava: The team, strojarnica hidrauličkog sustava: The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor.

The Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked hydraulic fluid.

Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the drive shaft linkage.
**Automatic trawl winch system activating.**

**Hydraulic Electronic Unit Injector** (=REVI) **(n)** *(marine eng)* An electronically controlled injector that uses hydraulic pressure acting on an intensifier mechanism to produce fuel injection pressure. ([http://www.marinedieseleurope.com/](http://www.marinedieseleurope.com/))

**Hidraulički elektronički ubrizgač**

**Hydraulic grab** *(n)* *(cargo handling)* **hidraulički grabilica**: In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a **hydraulic grab** and raised on one side.

**Hidraulički pritezni uređaj (za vijke)** *(maritime eng)* **hidraulički pritezni uređaj (za vijke)**: Again the **hydraulic jack** was pumped to approximately 250 bar pressure, the pin was struck again and the deflected maul landed heavily on the leading seaman’s right hand. There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using **hydraulic jack**. Extracting the sheave pin appears to be in order, the risk assessment must consider the possibility of two more hazards when applying tension with the **hydraulic jack**; 1) the rod coming off the pin due to corroded / wasted threads, and 2) the threaded rod fracturing, especially if not of approved strength. Therefore, most of the important or big screws are tightened hydraulically on ships such as cylinder head nuts, exhaust valve nuts, for crank pin bearing, cross head bearing, main bearing, tie bolts, etc. ([http://marineengineeringonline.com/an-introduction-to-hydraulic-jacks-on-ships/](http://marineengineeringonline.com/an-introduction-to-hydraulic-jacks-on-ships/))

**Hidrauličko ulje** *(n)* *(marine eng)* **hidraulično ulje**: Any leakage of fuel, lubricating and hydraulic oil should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun’s eyes. ~ **leakage curenje hidrauličkog ulja, puštanje hidrauličkog ulja**: Over the years, the steering
rams had suffered from *hydraulic oil leakage*, and the hydraulic oil reservoir and header tank had been regularly topped to cope with the loss of oil.

**hydraulic press** *(n) (nav arch)* hidraulička preša  
**hydraulic ram** *(n) (marine eng)* hidraulički klip, hidraulička dizalica

---

The crew were called, and the engineer went to the engine room to start the hydraulics ready for hauling. The skipper tried the main engine stop button, but this did not work either, so he reduced engine speed and engaged the hydraulics to try and stall the engine.

**hydraulic tensioning** *(n) (marine eng)* hidrauličko pritezanje (vijaka na motoru)

**hydrodynamic effects** *(n) (navig, ship & line handling)* hidrodinamički utjecaji: It is important that bridge teams consider the hydrodynamic effects their vessels are subject to while navigating and manoeuvring in narrows such as the St. Lawrence Seaway.  

**hydrofoil** *(n) (nav arch)* A boat that has foils under its hull onto which it rises to plane across the water surface at high speed.  

I recently travelled from Sicily to Stromboli and back again using one catamaran and two separate hydrofoil passenger vessels for different legs of the journey.
hydrofoil: (n) (sailing/boating/yachting) SEE foils hidrokrilo, hidrokrilna kobilica
hydrogen /ˈhaidridʒən/ (=H) (n) (chem) vodik: Sulphamic acid will liberate hydrogen gas as it attacks scale and steel and the work site must be tested for the presence of hydrogen after the cleaning operation. Carbon yields 8080 kcal/kg when completely burned, hydrogen 34 000 kcal/kg; oxy-gen is assumed to be already attached to its proportion of hydrogen: that is, an amount of hydrogen equal to one-eighth t. As the steam drum door was opened, the air combined with the hydrogen to create a mixture that was within the hydrogen's wide explosive limits; Insufficient arrangements were made to ventilate the boiler ... ~ chloride vodikov klorid: Freons decompose producing hydrogen chloride, hydrogen fluoride, phosgene, and chlorine, ~ peroxide vodikov peroksid: The chief officer quickly identified the contents of the tank as hydrogen peroxide, and consulted the appropriate substance information sheet on the ship's dangerous cargo database, ~ sulphide vodikov sulfid: This unusual property of hydrogen sulphide makes it extremely dangerous to rely totally on the sense of smell to warn of the presence of the gas.

hydrogen fuel cell vessel (n) (nav arch) = fuel cell ship brod na vodikov

pogn: California based shipbuilder Bay Ship and Yacht Co. said it has won a contract to build the first hydrogen fuel cell passenger vessel in the U.S. for ... on a mission to eliminate maritime pollution. https://www.marinelink.com/news/bay-ship-build-first-hydrogen-fuel-cell-439554? The vessel will be powered by dual 300 kW electric motors using independent electric drivetrains from BAE Systems. Power will be generated by 360 kW of Hydrogenics proton exchange membrane fuel cells and Li-ion battery packs.

hydrographic vessel (n) (nav arch) Vessel designed for the survey of seabed topography, currents, etc., relevant to marine navigation. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod za hidrografska istraživanja

hydrometer /ˈhaiˈdromətər/ (n) (marine eng) A device which measures the specific gravity (density) of a liquid. (http://www.marinedieselEurope.com/) hidrometar, areometar

hydroplane /haɪˈdrɒpleɪn/ (=plane) (n) (navy) a horizontal vane on the hull of a submarine for controlling its vertical motion (https://www.thefreedictionary.com/hydroplane) peraja

podmornice

hydrostatic calculation /ˌhaidrəʊˈstætɪk/ (n) (stabil) hidrostatski proračun, proračun hidrostatkog stabiliteta ~ for a specific trim hidrostatski proračun za određeni trim, ~ for one waterline hidrostatski proračun za jednuvodnu liniju

hydrostatic curves /ˌhaidrəʊˈstætɪk/ (n) (stabil, nav arch) dijagramni list broda

hydrostatic data /ˌhaidrəʊˈstætɪk/ (n) (stabil) hidrostatske informacije broda, hidrostatski podatci broda ~ for even keel and trim hidrostatski podaci za brod na ravnoj kobilici i za trim, Hydrostatic data for intact stability hidrostaticki podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju

hydrostatic particulars /ˌhaidrəʊˈstætɪk/ (n) (stabil) = hydrostatic data

hidrostatski podatci

hydrostatic release unit /ˌhaidrəʊˈstætɪk/ (=HRU) (n) 1 (safety, nav arch) hidrostatski uređaj za otpuštanje, uređaj koji uslijed hidrostatskog...
It had not inflated automatically because the painter had not been attached to the weak link of the hydrostatic release unit (HRU). The hydrostatic release unit (HRU) is secured to an open hook on the cradle. Four months before the accident, the skipper had purchased a new liferaft for the vessel, fitted it with a hydrostatic release unit (HRU) and, thankfully, decided that the crew would benefit from attending another sea survival course, which they subsequently did.

The vessel was equipped with a liferaft fitted with a hydrostatic release unit.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:IMO_9185554_STAD_AMSTERDAM_(09)_Hammar_Hydrostatic_release_unit_H20_R.JPG

hydrostatic stability data (n) (stabil) hidrostatske informacije
hydrostatic tables /ˈhaidrəʊstætɪk/ (n) (stabil) hidrostatske tablice, tablice
hidrostatskg stabiliteta broda: The data given in the hydrostatic tables and in the isocline stability tables (MS- and KN-tables) are presented as a function of the ship’s moulded draught amidships T for the following trim values: -1.0, 0.0, 1.0, 2.0 and 3.0 metres (positive trim is trim aft).

http://generalcargoship.com/stability-booklet.html
**hydrostatic water pressure** (n) (nav arch, safety) hidrostatski tlak vode (priporodu vode u brod): The bulkhead between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure and eventually the main engine room was also flooded. (https://safety4sea.com/)

**hygiene** /ˈhaɪdʒiːn/ (n) (med) higijena

**hygrometer** /haɪˈɡrɒmətə/ (n) (navig) higrometar, instrument za mjerenje vlažnosti

**hygroscopic cargoes** (n) (cargo) cargoes which have natural moisture content and are mainly of plant origin higroskopski tereti, tereti koji sadrže vlagu

**hyperbola** /haɪˈpɜːbolə/ (n) (math) hiperbola arms of ~ grane hiperbole

**hyperbolic navigation** /haɪˈpɜːbɒlik/ (n) (navig) hiperbolička navigacija

Lines of equal time difference

**hyperbolic navigation system** http://datwiki.net/page.php?id=4227&find=hyperbolic%20navigation%20system&searching=yes

**hyperbolic system** /haɪˈpɜːbolɪk/ (n) (navig) sustav hiperboličke navigacije

**hyperpyrexia** /haɪˈpɜːrɪkswiə/ (n) (med) hipertermija

**hypothermia** /haɪˈθɜːmiə/ (n) (safety) Abnormal lowering of internal body temperature (heat loss) from exposure to cold air, wind, or water. (IAMSAR/Camsar2014) podhlađenje,

**hipotermija**: In cold conditions, with a water temperature of 6°C and a significant wind-chill factor there was a risk of him starting to develop the symptoms of hypothermia. All four were taken off by the inshore lifeboat, and taken to hospital suffering from mild hypothermia. It also increases susceptibility to hypothermia and reduces the chances of survival in cold water. The 7-man crew were then airlifted to hospital and treated for hypothermia and shock. The helicopter had a task to airlift the casualty to hospital as a further precaution against secondary drowning or hypothermia. The sailors had either succumbed to hypothermia or drowned. During the incident one crew jumped into the water and suffered hypothermia. (https://safety4sea.com/)

**IALA A** /aɪˈælə ˈeɪ/ (=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities) (n) (navig) red colour for the left hand of the ship sustav IALA - A ~ buoysage system sustav IALA - A

**IALA B** /aɪˈælə ˈbiː/ (=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities) (n) (navig) red colour for the right hand of the ship sustav IALA B: The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA). However, the port traffic services did not meet the VTS standards set by the IALA. To ensure clarity and increase
the probability of a message being understood, IALA has developed the following message markers: Instruction, Advice, Warning, Information, Question, Answer, Request and Intention. ~ buoyage system sustav IALA B

IALA /ˈaɪələ/ (n) (safety) Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru: The questions are normally asked and advice given by the On-scene Coordinator (OSC). For further information see IAMSAR Manual, London/Montreal, 1998

IAMSAR /ˈaiəmsər/ (=International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual) (n) (safety) Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru: The questions are normally asked and advice given by the On-scene Co-ordinator (OSC). For further information see IAMSAR Manual, London/Montreal, 1998

IAPP (=International Air Pollution Prevention Certificate) (n) (mar law, environ) Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka: As per the MARPOL Annex VI requirement, all 400GT and above ships are bound to carry a valid International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP) and supplement as a confirmation that the ship is fulfilling the requirements of this Annex. www.marineinsight.com Supplement of the ~ Dodatak Međunarodnoj svjedodžbi o zaštiti od onečišćenja zraka: Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka www.marineinsight.com

IC (=integrated circuit) (n) (electr) integrirani (strujni) krug

ice (n) (oceanogr, meteorol) led: The hovercraft evacuated the crew from the ice and took them to Laupus for emergency care control and later back to the vessel. The passage plan for another ship, bound for St Petersburg in the depths of winter, made no reference to the certainty of meeting ice and no reference to the obtaining of ice reports despite the fact that, as the master told me, ... Ice in the area is reported to be exceeding 1 meter thick, with ridged ice up to 2.5 meters thick. fast ~ obalni led, drift ~ putujući led, ~ formation stvaranje leda, formiranje leda: Attempts were then made to refit the sampling valve, but the 11 bar pressure of the cargo and the formation of ice on the connection made it impossible.

ice belt (n) (nav arch) protuledni pojas oplate broda, pojas oplate s pojačanjem protiv leda

ice-bound (adj) (navig) caught in the ice okružen ledom, obuhvaćen ledom, u ledu

ice box (n) (fishing) rashladna kutija

icebreaker (n) (nav arch) Vessel designed for transiting sea ice or for the purpose of creating a channel in polar or winter ice for the passage of other vessels.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ledolomac: When being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals. MV ... requires ice_breaker assistance to reach

https://www.coolantarctica.com/Antarctica%20fact%20file/History/ships/Yamal_ice_breaker.php
The vessels will be designed to meet the highest Finnish/Swedish ice class, 1A Super, with hybrid battery power for zero emissions while in port.

A helicopter was dispatched to explore the ice cover of the East Siberian Sea in hopes of finding an escape route for the vessels.

Navigation is dangerous due to floating ice / pack ice / iceberg(s).

Icing is expected / not expected in area ...

I.C.S. (=Interational Code of Signals) (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks (MSK)

I.C.S. (=International Chamber of Shipping) (n) (mar law) Međunarodna brodarska komora, Međunarodna udruga brodara: The ICS is reminding shipowners and operators of the (carriage) ban and reiterates the fact that any ships found to be non-compliant face the prospect of detention.
carrier clause  Identity of Carrier Clause - Clause in a Bill of Lading which stipulates who the carrier is, that is, the party responsible for the care of the cargo under the terms of the contract of carriage. This is normally the shipowner since the party issuing the Bill of Lading may have chartered the ship and may not be responsible for the navigation of the ship nor for the handling of the cargo.

http://www.ktmglobal.net/chartering_I.HTM

identity of carrier clause  (n) (mar law) identitetna klauzula, klauzula o identitetu prijevoznika

idle gear  (n) (marine eng) Any gear or gears that transfer rotation between the camshaft and the crankshaft timing gears and any other driven member. (http://www.marinediesel europa.com/)

idle tonnage  (n) (shipping econ) nezaposlena flota, nezaposleno brodovlje, nezaposleni brodovi (bez tereta): ... the capacity of the idle tonnage fleet had risen to 341,000 teu by the end of the year

idle vessel  (n) (shipping econ, nav arch) brod izvan pogona, brod na mrtvom vezu: Reactivating the Idle Vessel

idling  /ˈaidliŋ/  (n) (marine eng) a condition of an engine running without any load rad (motora, uređaja) u praznom hodu

I-dolphin  (n) (ports, ship & line handling) A term applied to several piles that are bound together situated either at the corner of a pier or out in the stream and used for docking and warping vessels.

IF  (=intermediate frequency)  (n) (electr) međufrekvencija: The received IF signal is an analog signal.

IGC Code  (n) (nav arch) pravilnik IGC

ignite  /ɪɡˈneɪt/  (v) (marine eng, safety) zapaliti se, upaliti se (motor): The compressed
air from the bottle is necessary to ignite the fuel. The starboard cargo engine (its lever left in the ON position) must have developed high pressure in the cylinder causing the safety valve to crack open and ignite the flammable gases in the engine room. If the impact had been more direct, the steel plate could have pierced the tank, and also provided the energy to ignite the flammable mixture of fuel vapour and air which would have formed within the truck’s empty tanks. The cargo was liable to self-heat and ignite spontaneously because it contained fine shavings contaminated with cutting oil, cast iron borings and organic flammable materials. Unfortunately, the junior engineer succeeded in his attempt to ignite the boiler and the residual fuel ignited explosively.

\textbf{ignition} /ɪɡˈnɪʃn/ (n) (marine eng) \textit{paljenje, zapaljenje}: Better still, the electrodes should have been bench tested away from all sources of ignition. The source of heat for ignition comes from piston blowby, slow ignition and afterburning, or excessive exhaust back pressure, which causes a blowback through the scavenge ports. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold. \textit{spontaneous ~ samozapaljenje, ~ system uređaj za paljenje, ~ timing tempiranje paljenja, ~ switch prekidač paljenja, ~ control upravljanje paljenja, ~ temperature temperatura paljenja:} The ignition temperature for this type of oil mist can be extremely low, depending on the type of oil being atomized. \textit{~ delay zakašnjelo paljenje, odgođeno paljenje:} High-aromaticity fuels cause increased ignition delay in some cases. \textit{~ pressure tlak paljenja:} The air-blast pressure, which was only just slightly above the ignition pressure in the cylinder, was produced by a water-cooled compressor driven off the engine connecting rod by means of a rocking lever. \textit{~ system sustav paljenja:} Once the ignition system was reassembled, it was tried again; but still to no avail. It was then decided to test for a spark at the end of the electrodes. \textit{activate ~ aktivirati paljenje: As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, ... ~ cause ~ prouzročiti paljenje, izazvati paljenje, dovesti do paljenja:} Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring. \textit{source of ~ izvor paljenja, uzrok paljenja:} The source of ignition for these explosions can be attributed to one of the following: - A leaking air start valve. \textit{~ quality kvalitet paljenja:} Damage due to poor ignition quality fuel can be prevented by injection control (pre-injection). \textit{spontaneous sponrtano zapaljenje, samozapaljenje: The lack of an effective guard allowed fuel to spray onto the adjacent turbocharger and/or exhaust piping causing spontaneous ignition. ~ lead to ~ dovesti do paljenja / zapaljenja: The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture. \textit{self-~ samozapaljenje:} To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 2004. ... and a fine spray of hydraulic oil began falling on the hot surfaces on the top of the exhaust manifold and ignited after attaining self-ignition temperature. \textit{~ lag kašnjenje paljenja I.L.O. (=international Labour Organization) (n) (mar law) Međunarodna organizacija rada:} Considering the number of times one’s rest is disturbed in order to stuff another wad of paper to hold a rogue drawer shut, I wonder whether this might constitute a violation of ILO 2006 crew accommodation standards. \textbf{IMDG Code} (n) (mar law, cargo handling) The International Maritime Dangerous Goods Code, adopted by the IMO. Međunarodna pravila o prijevozu opasnih stvari morem:
In 2004 the IMDG Code becomes compulsory but some bits remain recommendatory, such as the requirement for training for all those involved in sending dangerous goods to sea ... It is of great concern that there is still evidence of non-compliance with the IMDG Code. The correct bulk cargo shipping name (BCSN) for the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) class 4. However, if such action is not in accordance with the guidance provided in the IMDG Code Emergency Schedules (EmS), the possibility of injury to personnel, harm to the environment, and damage to the vessel is increased considerably ... Meanwhile, the spillage was diluted with a copious amount of water following the procedures laid down in the IMDG Code supplement.

**IMDG Code - IMO Class and divisions**

<table>
<thead>
<tr>
<th>IMDG Class</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Explosives</td>
<td>1. eksplozivi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1.1 Substances which have a mass explosion hazard, 1.2 substances and articles which have a projection hazard but not a mass explosion hazard, 1.3 substances and articles which have a fire hazard and either a minor blast hazard or a minor projection hazard or both, but not a mass explosion hazard, 1.4 substances and articles which present no significant hazard, 1.5 very insensitive substances which have a mass explosion hazard, 1.6 extremely insensitive articles which do not have a mass explosion hazard, gases 2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, 2.1 flammable gases, 2.2 non-flammable, non-toxic gases, 2.3 toxic gases, 3 Flammable liquids, 4.Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases 4. zapaljive krute tvari, 4.1 flammable solids, self-reactive substances and desensitized explosives, 4.2 substances liable to spontaneous combustion, 4.3 substances which, in contact with water, emit flammable gases, 5. Oxidizing substances and organic peroxides 5. Oksidirajuće tvar, 5.1 oxidizing substances, 5.2 organic peroxides, 6. Toxic and infectious substances Otrovne tvari, 6.1 toxic substances, 6.2 infectious substances, 7. Radioactive material 7- Radioaktivne tvari, 8. Radioactive material 8. Korozivne tvari, 9. Miscellaneous dangerous substances and articles 9. Ostale opasne tvari</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**IMHA** (=International Maritime Health Association) 

**IMHA** (=International Maritime Health Association) (n) (med) Međunarodna pomorska zdravstvena organizacija: Amid the current pandemic situation which has adversely affected the ability of crew changes, the International Maritime Health Association (IMHA) shared recommendations on quarantine and testing requirements for seafarers joining a ship. Safety4

https://safety4sea.com/

**Immediate** /imˈdiːt/ (adj) (safety) neposredan, koji slijedi odmah: Have engines ready for immediate manoeuvre. Pripremite odmah strojeve za manovru ~ assistance neposredna pomoć: However, they were unable to provide immediate assistance because of the swell and shallow waters.~, ~ cause neposredan uzrok: The immediate cause of the accident was that the bow doors of the vessel had been left open as it left the harbour, allowing sea water to enter the main vehicle, ~ danger neposredna opasnost: A vessel may use an inshore traffic zone when en route to or from a port, offshore installation or structure, pilot station or any other place situated within the inshore traffic zone or to avoid immediate danger, ~ vicinity neposredna blizina: His attention was then focused on avoiding her in the knowledge that the radar was indicating no vessels in the immediate vicinity.
immediately, ~ action neposredna radnja: No immediate action was taken even though the ARPA indicated that the vessels were in collision course. The master and I agreed that immediate action was necessary to avoid a collision.
immediately /ˈmiːdɪətli/ (adv) 1 odmah, smjesta: The main engine was immediately stopped and the difficult task of replacing the broken bolts commenced. The helmsman should report immediately if the vessel does not answer the wheel. activate ~ smjesta aktivirati, odmah aktivirati: The chief officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves.; 2 neposredno, izravno: The master was informed immediately about the accident and a team assembled to recover the casualty and to render medical first aid.
immersion (n) (nav arch) uronuće, uronjenost: This was apparent only when starboard deck edge immersion occurred and water was building up on deck.
immersion of propeller (n) (nav arch) uron propelera: Holds aft of the accommodation and machinery spaces improve the trim of the vessel when partially loaded, and provide the ship with sufficient draft aft for stability and propeller immersion.
immersion suit (n) (safety) odijelo za spašavanje: The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. don the ~ obući odijelo za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below. The crew quickly mustered and donned their immersion suits as the vessel
began to take on a port list.

http://www.westernsafety.com/products/stearnsnew/stearnspg1.html

**Immigration Authority** *(n) (mar law)* pogranične vlasti, pogranična policija:
The Third Officer assists the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port Health).

**immigration control** *(n) (mar law)* pogranična kontrola: seafarer identity documents

used for **immigration control**

**immigration office** *(=Immigration) (n) (mar law)* pogranična policija, pomorska pogranična policija: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots.

**immigration officer** *(n) (mar law)* službenik granične policije

**Immigration Signal** *(n) (comm, navig)* znak pomorske pogranične policije

**imminent** /ˈɪmɪnt/ *(adj) (safety)* neizbježan, neminovan, koji prijeti: 3 Is danger imminent? .3.1 No, danger not imminent. .3.2 Yes, danger of heavy listing (to port / starboard) (IMO SMCP 2001) He realized that the contact with the quay was imminent. ~ danger neizbježna
imminent: ... the sudden failure of the main engine auxiliary blowers resulted in imminent danger due to the close proximity of rocky shoals. At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master. In radiotelephony, the spoken word for distress is MAYDAY. The distress signal indicates that the station sending the signal is: 1. threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance, or ... At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master.

collision neizbježan sudar: - When confronted with an imminent collision, lookouts on the bow should clear the area.

grounding neizbježno nasukavanje: The OOW had been alerted to the imminent grounding by vibration of the ship.

imminent (adj) (meteorol) koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave (meteorol. upozorenje)

immobilisation; immobilization (n) 1 (marine eng, mar law) immobilizacija stroja: Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.; 2 (med) immobilizacija (noge, ruke itd.) immobilise; immobilize (v) (marine eng, mar law) imobilizirati (brodski stroj), zaustaviti strojeve (u luci): If it is necessary to work on steering gear when the vessel is at sea, the ship should be stopped and suitable steps taken to immobilise the rudder by closing the valves on the hydraulic cylinders or by other appropriate and effective means. the main engine was immobilized glavni je stroj bio imobiliziran: Unfortunately immediately after the pilot boarded No. 2 blower motor also burnt out and vessel's main engine was immobilised, leading to an emergency situation.

IMO (=International Maritime Organization) (n) (mar law, safety)
Međunarodna pomorska organizacija: IMO is an agency of the United Nations, charged with developing a regulatory framework that promotes maritime safety and environmental protection. The system is an IMO adopted system and consists of traffic separation schemes and rules aimed at enhancing the safety of navigation in the Straits. In 2008 the IMO approved further amendments to curb SOx emissions: ... combined with Admiralty Notices to Mariners number 17 which states in paragraph 4 whilst vessels using traffic lanes in schemes adopted by the IMO must, in particular, comply with Rule 10 of the International Collision Regs.

IMOCA (=International Monohull Open Class Association)
Međunarodno udruženje za otvorene klasu natjecateljkih jednotrupnih jedrilica: Founded in 1991 and recognised by World Sailing (International Sailing Federation) since 1998, the 'International Monohull Open Class Association' (IMOCA) manages the class of 60-foot (18.28 metres) Open monohulls. IMOCA defines the rules guaranteeing sporting equity by developing the innovation and safety of the boats. https://www.imoca.org/en/imoca/about IMOCA 60

Class otvorena klasa jednotrupaca IMOCA 60: In 2018, the class launched the IMOCA Globe Series: its 4-year singlehanded and double-handed race championship, the Vendée Globe being the flagship race of this programme. https://www.imoca.org/en, ~ semi-foiler

polu-hidrokrilna jedrilica klase IMOC 60, IMOCA Open 60 LOA: 18.28 m / 60.0 ft; beam: 5.2X m / 18.1 ft.; draught: 4.5 m / 14.7 ft; displacement: 7,XXX kg / 15,XXX lbs; cant angle: 38 Degrees; Features: Hydrofoil Assisted; in single or two person ocean races, such as the Route du Rhum and the Vendée Globe jedriličarska klasa IMOCA Open 60
IMO class

( IMO klasa)

IMO class (n) (nav arch) IMO klasa: .1 Briefing on nature of dangerous goods .1 What is the IMO Class of these goods? .1.1 The IMO Class of these goods is: ..... 2 This package contains IMO Class ... goods. .3 These goods are flammable / poisonous ... (IMO SMCP 20101) ... Before leaving the vessel, the local emergency services advised the vessel that sawdust was not an appropriate absorbent material to deal with IMO class 5.1 oxidising agents such as hydrogen peroxide due to the risk of self-ignition.

IMO emission timeline (n) (marine eng, environ) vremenski raspored IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova, vremenski plan IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova: IMO emission timeline concerns three types of emissions: SOx, NOx and CO2. The 2020 fuel options are HFO + scrubber, LSHFO and Alternative fuels. Each of them has pros and cons; nothing is really problem-free

IMO Number (n) 1 (mar law) he IMO number is a unique seven digit number that is assigned to propelled, sea-going merchant ships of 100 GT and above upon keel laying, with the exception of ships without mechanical means of propulsion; pleasure yachts; ships engaged on special service, such as
lightships; hopper barges; hydrofoils, air cushion vehicles; floating docks and structures classified in a similar manner; ships of war, troopships as well as wooden ships. [https://safety4sea.com/]

**IMO broj (broda), IMO-ov identifikacijski broj broda:** Over 75% fail to update this information. Bad routines or are they just are slack? Ship's data are missing. Call sign, Vessel type, **IMO number**, Draught, Ship's size. Vessel type and size is something we can use for identification. ... MV ABC confirms and OOW has to reply to the following questions as a matter of surveillance of merchant navy vessels. The flag, **IMO number**, Port of Registry, name of owners, agent, cargo type and quantity.

**IMO-ov identifikacijski broj luke**

**IMO Performance Standards for Navigational Equipment** *(n)* *(safety, mar law)*

**IMO SMCP 2001** *(n)* *(comm, safety)*

**IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi:** The **IMO SMCP** meets the requirements of the **STCW Convention**, 1978, as revised, and of the **SOLAS Convention**, 1974, as revised, regarding verbal communications; The **IMO SMCP** was adopted by the **IMO Assembly** in November 2001 as resolution A.918(22).

**IMO STCW Code, 1995** *(n)* *(mar law)*

**Pravilnik o izobrazbi, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1995):** The **IMO STCW Code** requires lookouts to be on duty during the hours of darkness. The **IMO SMCP** meets the requirements of the **STCW Convention**, 1978, as revised, and of the **SOLAS Convention**, 1974, as revised, regarding verbal communications;

**IMO STCW Convention, 1978/1995/2010** *(n)* *(mar law)*

**Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010):** The value and benefits of Resource Management training have been recognised by the 2012 amendments to the **STCW Convention** in Manila. The **IMO SMCP** meets the requirements of the **IMO STCW Convention**, 1978, as revised, and of the **SOLAS Convention**, 1974, as revised, regarding verbal communications;

**IMO Tier I, II, III levels** *(n)* *(marine eng, environ)*

**COMPARE Stages (I, II, III A, III B, IV)** IMO Tier III means that the NOx emissions will have to be 80% lower than those specified by the **IMO Tier I levels** introduced in the year 2000.


**razine IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva, standardi IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva:** The global cap of an 0.5% maximum content of sulphur in fuel from 2020, and the **IMO Tier III regulations** (specifying that NOx emissions must be 80% lower than at the **IMO Tier I level**) within Emission Control Areas will force the shipping industry to consider alternatives beyond today’s standard solutions


**New ships will have to comply with IMO Tier III regulations when operating within Emission Control Areas. Diesel engines can as per today only meet IMO Tier III with catalysts, i.e. Selective Catalytic Reduction units (SCR).**

**IMPA** *(=International Maritime Pilot Association)* *(mar law, hum_resources)*

**International Maritime Pilots’ Association (IMPA):** IMPA: 12,1% of Pilot Transfer Arrangements reported non-compliant in 2020 [https://safety4sea.com/]

**impact** *(n)* *(navig, safety)*

**udar broda:** The ship almost rebounded with the impact. Brod se uslijed udarca skoro odbio (od stijene). The impact was so hard in fact that three of the five crew members on board the pilot boat suffered injuries The impact was very heavy for the trawler that sunk rapidly. On
very large vessels, the bridge team may not feel the impact of green seas or contact with small vessels or objects; Several containers fell from the ship onto the quay as a result of the impact. ship ~ (safety) 

uder broda: The ship impact caused considerable damage to the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision be-fore the impact., ~ damage oštećenje od / zbog udara: The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate impact damage.; 2 (navig, safety) sudar: At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by the impact of their vessel with a much larger vessel.; 3 (med, safety) udarac: Because of the heavy impact on his head he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and the force of the impact knocked him over backwards, which caused a head wound.; 4 utjecaj (na): Berthing times can be easily re-scheduled, but accidents can have a long-lasting impact on individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and minimal impact on fuel consumption are cited as merits. The Master's duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and impact on the environment. … ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not adversely impact on their safe operation. … this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before it has an impact on gas turbine performance.

impact drill (n) (marine eng) udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona

uder broda: The ship impact caused considerable damage to the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision be-fore the impact., ~ damage oštećenje od / zbog udara: The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate impact damage.; 2 (navig, safety) sudar: At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by the impact of their vessel with a much larger vessel.; 3 (med, safety) udarac: Because of the heavy impact on his head he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and the force of the impact knocked him over backwards, which caused a head wound.; 4 utjecaj (na): Berthing times can be easily re-scheduled, but accidents can have a long-lasting impact on individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and minimal impact on fuel consumption are cited as merits. The Master's duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and impact on the environment. … ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not adversely impact on their safe operation. … this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before it has an impact on gas turbine performance.

impact drill (n) (marine eng) udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona

uder broda: The ship impact caused considerable damage to the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision be-fore the impact., ~ damage oštećenje od / zbog udara: The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate impact damage.; 2 (navig, safety) sudar: At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by the impact of their vessel with a much larger vessel.; 3 (med, safety) udarac: Because of the heavy impact on his head he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and the force of the impact knocked him over backwards, which caused a head wound.; 4 utjecaj (na): Berthing times can be easily re-scheduled, but accidents can have a long-lasting impact on individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and minimal impact on fuel consumption are cited as merits. The Master's duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and impact on the environment. … ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not adversely impact on their safe operation. … this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before it has an impact on gas turbine performance.

impact drill (n) (marine eng) udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona
impart /ɪmˈpəːt/ (v) 1 dati, predati: When the connecting rod performs its swinging movement relative to the piston, the pawls impart an intermittent rotating motion to a toothed rim, from which it is transmitted to the piston by an annular spring. The camshaft-driven actuators impart hydraulic drive to the single central exhaust valve working against an air spring. A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. Note how the main bearing caps are bolted in the lower part to both sides of the crankcase, imparting high crankcase stiffness.; 2 djelovati (na): ... check, wherever possible to withstand the loads imparted when design, construction, or condition of vehicle the ferry rolled.; 3 prenijeti: I recommend that crewing / marine departments of companies regularly impart Colregs training to bridge watchkeepers and verify their knowledge of the same.; 4 prenositi

impede (=ɪmˈpiːd) (v) (navy, mar law) ometati, omesti: t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not impede the operation or maintenance of key equipment. Despite their manoeuvrability many tugs seem reluctant to give way to larger vessels, frequently impede the fairway and it is often difficult to contact them on the VTS working channel. According to Rule 9 (COLREGS) Inland waters, vessels and powerboats less than 20 meters (or 65 feet), all sailboats and vessels engaged in fishing shall not impede the passage of a vessel that can safely navigate only within a narrow channel or fairway. https://www.gCaptain.com The term “shall not impede” means a small vessel or craft must keep well clear and not hinder or interfere with the transit of larger vessels. https://www.gCaptain.com ~ passage (navig) ometati prolaz: The master contacted her by VHF radio and agreed a starboard-to-starboard passing, but it soon became apparent that the inbound vessel would impede the tanker’s passage within the channel. Rule 9d clearly states no vessel shall impede the passage of a vessel that can only be safely navigated in a fairway. Vessels less than 20 metres, sailing vessels and vessels engaged in fishing should not impede the passage of other vessels when navigating in or near narrow channels, fairways, and traffic separation schemes. https://safety4sea.com/

impeller /ɪmpˈɛlə/ (n) 1 (marine eng) rotor: The components surrounding the turbine impeller are designed to be able to absorb the kinetic energy of several broken blades. ... the problems of higher impeller peripheral speed, elevated impeller blade temperature and increased impeller blade surface load, and the problem of optimizing the aerodynamic characteristics of the higher speed air flow in the impeller. The compressor impeller is of aluminium alloy or the more expensive titanium. The air exits the impeller radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A labyrinth arrangement is also fitted to the back of the compressor impeller to restrict the leakage of air to the gas side.; 2 (sailing/boating/yachting, marine eng) rotor pumpe, impeler: The pumping element is made up of a top cover, a pump shaft, an impeller, a bearing bush and a sealing arrangement around the shaft. The hollow bowl spindle features an impeller which pumps closing water from a built-in tank to the operating system for sludge discharge.
impending danger (n) (safety) neposredna opasnost, prijeteca opasnost:
The OOW noted the crossing vessel's name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the impending danger, without success. Radar guard zones and echo sounder shallow water alarms can also help to give warnings of impending danger.

imperil /imˈperil/ (v) (safety) ugroziti, dovesti u opasnost
imperilled /imˈpɛrild/ (adj) (safety) ugrozen

impetus /ˈɪmpətəs/ (n) 1 poticaj: The introduction of electronic fuel injection in the heavy truck market to meet stringent emission controls gave that impetus and the investment to advance the technology. gain ~ dobiti zamah / poticaj; 2 zamah, zalet

implement (v) sprovesti, primijeniti: Carefully identify all hazards in the work area and implement appropriate control measures; The bridge team failed to notice rapid swing to port and implement corrective action in good time; Companies should implement procedures in their SMS to guide ships’ officers on how and when to conduct these inspections. Implement effective training on new release system, supplemented by maker’s video programme; The root cause/contributory factor of this accident was the failure to implement company’s procedures for using power tools; Inadequate procedures / instructions; The company decided to implement the following steps immediately: ... However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

implementation (n) (mar law) provedba, primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.): The implementation of GMDSS requires further revision. ..., ship operators, shipmasters and watchkeeping officers alike should make every possible effort to ensure better understanding and implementation of the Rules of the Road. Many, many years since the implementation of SOLAS requirements, pilots are still faced with this type of situation. Decision taken to expedite the implementation of a work safety training programme in the fleet. However, since the implementation of the ISM Code, the behaviour of some port state control inspectors has become more and more impudent. * Company procedures/checklists may degenerate into paper tools without proper understanding and implementation. Implementation of the STCW Convention provedba konvencije STCW

implied indemnity (n) (mar law, mar ins) prešutno pravo na naknadu

import duties (n) (mar law, logist) taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. uvozne carine, carina na uvoznu robu: Import duties on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight). https://www.logisticsglossary.com/term/import-duties/

import(ed) cargo (n) 1 (shipping econ) uvozni teret: A general cargo ship arrived with an
import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area.;  

impose (v) (mar law, marine eng) nametnuti: The cylinder conditions in the latest designs of low-speed crosshead engines impose a higher maximum pressure, higher mean effective pressure and higher cycle temperature than those of previous generations. Finally, inadvertent over-tightening of gangway (and lifeboat) wire falls during stowage can impose excessive loads for long periods on the system. Each and every word on the vessel’s port papers is checked to find any flaws, so as to be able to impose heavy fines ... Subsequently, during a PSC inspection, the PSC official noted this open valve, which was in contravention of local regulations and imposed a penalty on the vessel. Such legal requirements are probably years away from being imposed, but there can be little doubt that such a move would be in the interests of good practice. It is admitted that, in spite of the constraints imposed by the regulations of the port, ship’s personnel failed to carry out a Can-thumping test as per Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes section .. ~ a ban (on) (mar law) uvesti zabranu: I brought the matter up in the safety meeting and have imposed an official ban on the use of the mobile phones on the navigating bridge while the ship is at sea .., ~ radio silence (comm) narediti radio-šutnju: The distress traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term “Seelonce Mayday/Distress”, unless the latter have messages about the distress.

improper /ɪmˈpɜːr/ 1 (adj) neispravan (teret) ~ cargo neispravan teret, ~ operation neispravan rad, nepravilan rad: Many injuries have been directly attributable to improper operation and maintenance of lifeboat launching and recovery systems., ~ combustion nepravilno izgaranje: At the time of running the scavenge air pressure drops and this causes the improper combustion., ~ handling neispravno rukovanje: ... Inadequate procedures / instructions; Inadequate checks of power tool and accessories before use; Improper handling of materials; Inadequate personal protective equipment (PPE). Send a letter of protest to all parties concerned (in the first instance to the local harbour master, who is responsible for the ship’s safety) against loading dangerous/improper cargo., ~ maintenance neispravno održavanje: 200870 Gangway accidents Recently we had two accidents involving shore personnel, due to improper maintenance and rigging of portable gangways.; 2 neprikladan, nepodesan; 3 neodgovarajući: This indicated an improper assessment of priorities.

improper stowage (n) (cargo handling) neispravno slaganje: Improper stowage (e.g. containers stowed six-high) or improper use of cargo handling equipment can cause heavy damage or collapse of container stack due deformation of bottom container. Improper stowage could restrict air circulation or lead to shifting/crushing;

improve (v) 1 unaprijediti, usavršiti: Taking responsibility for it is essential to improve safety. In the rapidly changing situation the skipper did not consider using the quick release mechanism to drop the derrick blocks which would have helped improve stability. Make sure that those on board are aware carriage of flares and a VHF radio will of the internationally recognised method greatly improve your chances of survival of signalling distress: raising and – you owe it to yourself and your lowering of the arms outstretched at each passengers Establishment of traffic lanes VTS Vessel Traffic Services: services designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment VTS area.; 2 poboljšati, dotjerati: Composite piston of the low NOx engine is designed for increased combustion pressure and low friction to improve atomization at the start and stop of injection, ... To improve combustion even further, however, a new slide-type valve was introduced for all large bore engines. Modifications are generally intended to improve performance or safety, but can catch you out by introducing other problems. Mooring close to roads or tracks, where this is possible, will significantly improve the speed of response.
imprudent (adj) neoprezan, nesmotren: Both the Pilot and myself agreed that it would be imprudent to take this action until the inbound vessel was clear.

impurity /ɪmˈpjuərəti/ (n) (marine eng) nečistoća, prljavština: The normal abrasive impurities in fuel are ash and sediment compounds. The separation of impurities and water from fuel oil is essential for good combustion.

IMSBC (=International Maritime Solid Bulk Cargoes Code) (n) (safety, cargo handling) Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem

IMSBC Group A cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes cargoes which may liquefy if shipped at a moisture content exceeding their Transportable Moisture Limit (TML)

IMSBC Group B cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which possess a chemical hazard which could give rise to a dangerous situation on a ship.

IMSBC Group C cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which are neither liable to liquefy (Group A) nor possess chemical hazards (Group B). Cargoes in this group can still be hazardous.

IMX (=intermodal exchange) (n) (ports, shipping econ) intermodalni centar

in accordance with (prep phr) u skladu s: Maintenance systems should be designed and followed to ensure that watertight doors are maintained in accordance with manufacturers’ instructions, and in accordance with good standard marine engineering practice. Ten minutes before transit, own ship altered course to 090 in accordance with the passage plan, in order to pass between beacons. Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other at a safe distance. Reduction in speed from full speed to the recognised manoeuvring speed is to be as gradual as possible and in accordance with the manufacturer’s instructions. Two tugs were assisting, one was made fast on the port quarter and the other was standing by forward to assist in accordance with pilot’s orders. Hence, he lacked an understanding that his was a stand-on vessel in a crossing situation and was therefore expected to maintain course and speed in accordance with Rule 17(a) (i) of the COLREGs. The clearance must be set in accordance with the temperature of the engine. Check that all non-cargo lifting appliances on board have been identified and recorded in accordance with national regulations. In accordance with the pre-arrival schedule and loading plan, extra ballast was being pumped out.

inaccuracy (n) nepreciznost, manja netočnost: To keep measurement inaccuracies to a minimum, standard procedures should be adopted by the ship’s crew when measuring cargo and calibrating equipment. Despite the fact that the master had 12-years experience as master mariner, in this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship’s inertia characteristics. AIS Inaccuracies AIS Inaccuracies MARS Report 200552 There have been some more reported inaccuracies in AIS data displayed by vessels. Even so, inaccuracies in determining shaft stiffness, damping effects, coupling performance and hull structure response make it advisable in certain borderline cases

inactive (adj) nedjelotvoran, neaktiviran: ..., the governor reduces fuel injection to zero, which, in turn, causes a pressure increase in the rail system as the individual injectors become inactive.

remain – ne aktivirati se, mirovati, ostati neaktiviran: The method of navigation employed was unconventional, provided little stimulation to the watchkeeper and allowed him to remain inactive for prolonged periods of time.

inadequate (adj) neodgovarajući, neprikladan: ... a hazardous condition was found but the repair was grossly inadequate and did not eliminate the unsafe condition. Inadequate assessment of
needs and risks; He came to the engine room and observed that all the sea water pumps were showing **inadequate discharge pressure**. The securing of these drums was evidently inadequate for the intended purpose: either the lashings used or their securing points were not capable of restraining the oil drums or were poorly adjusted/secured. An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from **inadequate knowledge**, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personnel, damage to property etc. The events leading to the capsize were a mix of complacency, poor shipboard procedures and **inadequate leadership,** both afloat and ashore. The root cause of the accident was the failure of the pilot ladder due to **inadequate maintenance and inspection.** The fact that the boats involved in the collision were not carrying radios to communicate their predicament demonstrated the **inadequate planning for the passage.** Inadequate risk assessment and work planning, position of high sea suction and changes to draughts not adequately considered. **Inadequate securing** of items, cargo nets not used in conjunction with pallets. Improper motivation arising from complacency, **inadequate supervision,** operating without authority and defective equipment also contributed to the error chain.

**in ballast** (adv) (shipping econ, stabil) **ANTONYM laden bez tereta, u balastu**

**inboard** (adj) (seamanship, marine eng) brodski, unutarbrodski, nutarnji:

Turbocharging system: based on non-cooled turbochargers with **inboard plain bearings** lubricated from the engine’s lube oil system. Although a gangway watch has traditionally been kept at the **inboard side of the gangway,** this is not always the best position. **~ engine** (marine eng) **brodski motor:** The boat did not have an inboard engine fitted but, as required by class rules, did have a small outboard which was stored inside the hull near the mast. That yacht then started the **inboard engine** and, leaving his sails to flog, made towards the man in the water.

**inboard** (adv) 1 unutra, u brod, na brod, u unutrašnjost broda: He then started to bring his catch **inboard** and stay the gear. However, they could easily have been removed after the gangway was hoisted **inboard** and before it was finally secured. Together they dragged the skipper **inboard** and began attempts to resuscitate him. The crew of a twin beam scallop dredger **had hauled the beams inboard** and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops. **~ of prema unutra, s nutarnje strane:** Meanwhile, he and another crewman led the messenger line **inboard of the bitts** holding the ‘firewire’, round a standing roller bollard and between another set of bitts, to the mooring winch. s intentions with the rest of the team, the carpenter then passed the messenger line through the aft centreline bitts, diagonally across the deck, **inboard of the starboard winch,** to a pedestal fairlead located forward of the winch. ; 2 within a ship; inside a ship **unutar (broda, brodice)**

**inboard electric motor** (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) nutarnji brodski električni pogonski motor, brodski električni pogonski motor: MWB400 is a special series of permanent magnet motors/generators (PMS, PMAC) uniquely designed with an external rotor and internal stator. http://www.tema.hr/mwb/ **synchronous electric motors with permanent magnets** sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom: All synchronous motors with permanent magnets are also generators. MWB400 series can be used as a generator for compact marine gensets or as a motor/generator for hybrid propulsion systems. http://www.tema.hr/mwb/

**inbound** (adj) 1 (navig) **koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjesnacu itd.):** Two ships crossed ahead of us **inbound** to Singapore and there were several fishing boats in the vicinity which we were required to avoid. The tanker **was inbound** and was moving very slowly ahead while waiting for the pilot from the container ship to board. The tanker was outbound while the tug and barges were **inbound** when the accident occurred. **~ traffic brodovi koji plove prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal):** In the meantime we had
managed to get ahead of her and clear of all inbound traffic by passing north of the buoys. The other passenger vessel elected to enter the TSS on the southern limit of the inbound lane, and we elected to proceed further north and join the TSS at the northern border of the inbound lane, to leave the outbound coaster a safe passi, ~ lane.

The other passenger vessel managed to get ahead of her and clear of all inbound traffic by passing north of the buoys.

The Master realised that an inbound ro-ro ferry was closing faster than he had anticipated, at about 20 knots. The Port of L.A. expects to handle 152,000 inbound containers this week — a 94% increase from the same week a year ago.

https://gcaptain.com; 2 (shipping econ) teret u uvozu, teret u iskrcanju

inbound (adv) (navig) prema unutra, prema luci (ušću itd.): As a number of yachts, including our own, were transiting inbound between the navigation marks, we were appalled to be rapidly caught and passed by an MCA rigid inflatable at speeds in excess of 15 knots. The traffic situation was of a lower intensity than normal, with another large passenger vessel, ETA Pilot 07.00, inbound and two small coasters outbound.

The Master realised that an inbound ro-ro ferry was closing faster than he had anticipated, at about 20 knots.

inbound ship (n) (navig) brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu), brod koji uplovjava: The master checked his ARPA and decided that because this indicated the inbound ship to be passing clear on his starboard side, it would be safe for him to alter to port and increase speed, and then cross ahead of the inbound ship. Just after sunset on a calm evening, a large inbound container ship was approaching the pilot boarding position about a mile NE of the harbour’s breakwater entrance. Odmah po zalasku sunca jedne tihe večeri veliki kontejnerski brod na putu u luku približavao se poziciji za ukrcaj peljara oko jedne nautičke milje od ulaska kod lukobrana. An inbound vessel was a 190 meter box ship with 9.

in bulk (prep phr) 1 (cargo) u rasutom stanju: Traditionally, scrap metal has been carried in bulk and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. A bulk carrier loaded a full cargo of wheat in bulk. Access hatches need attention too. My vessel was en route to Norway to load cement in bulk through a chute. 2 (cargo handling, cargo) u velikim količinama: Further investigations revealed that the previous vessel at the berth had discharged a cargo of caustic soda in bulk, some of which had spilled on the wharf and the fittings thereon. This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk.

incandescent (adj) (marine eng) užaren: Probably incandescent pieces of metal had (fall) into the crankcase and (bring) about the accident. He found an electric light fixture lying on the bunk with the incandescent bulb still burning.

in charge of (prep phr) zadužen za, odgovoran za, nadležan za: On the bridge were the Master, Mate, a deck cadet and a helmsman, the Second Engineer was in charge of the engine room. On the bridge were the master, pilot, helmsman and the chief mate in charge of the watch. Although they might be qualified to be in charge of a navigational watch, the less experienced still require careful monitoring and close support, particularly in potentially challenging situations. The officer in charge of anchoring must know the number of shackles available on each anchor. An experienced and responsible deck officer shall be in charge of the forward station when connecting/disconnecting chafe chain; The person in charge of the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead. The Chief Engineer, or Chief Engineering Officer, is in charge of the Engine Department. The master was in charge of the bridge navigation watch and was accompanied by the bosun and the helmsman.

incident (n) 1 an individual occurrence or event dogodaj; 2 (safety) COMPARE accident (generic sense): an accident of any type nezgoda

incident (n) (mar law, safety) SEE marine casualty COMPARE accident SEE
Marine casualty in a narrow, specific sense and use marine incidents refer to incidents as described by IMO (see below); IMO definition: Marine incident means an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused.

http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp; izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri nezgoda, pomorska nezgoda, slučaj nezgode: Vessels must advise the Harbourmaster immediately (through the relevant VTS station) if involved in any of the following incidents: Collision, sinking, fire, grounding, pollution, damage to ship or structure, foul or lost anchor. There were reportedly 13 crew members on board the vessel during the incident and they had tried to de-ballast the vessel to correct the list. The 5,350 TEU vessel was sailing from Qingdao to .... when the incident occurred. This incident took place in the middle of the night, visibility was good, wind ESE force 4. This incident demonstrates that, even on a short trip, in a sheltered harbour, things can go wrong. The matter was reported to the vessel’s owners who replied that the incident had been caused by failure of the guard frame to revert automatically to the operation position ... The following incident happened while on a loaded passage from Madras to Singapore. The first incident involved a large container vessel, the other a large passenger vessel. This incident involved a close quarters situation between a ro-ro ferry crossing a traffic lane, and two vessels – a container ship and a tanker – ... This incident involved two crew members tasked with general maintenance of hatch cover hydraulics while the ship was at sea. A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops ... The incident occurred at approximately 0400 in good visibility. ~ investigation istraga pomorske nezgode: This involved safety inspections, cargo survey work, accident and incident investigation, port captaincy and usual wide range of work involved with this type of position. In my incident investigation report, I will certainly identify improper stowage as the main root cause, ~ report izvješće o pomorskoj nezgodi: An incident report was sent to the office to be shared with the rest of the fleet; hazardous ~ opasna nezgoda: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank ..., major ~ veća nezgoda: ... the awareness and prompt actions of a crewman, followed up by preplanned emergency procedures, prevented a major incident, serious ~ ozbiljna nezgoda: In this case, a serious incident did not escalate into a crisis, cause of the ~ uzrok nezgode: The root cause of the incident was due to poor visibility compounded by excessive speed for the prevailing conditions and the pilot’s ineffective use of the radar equipment to monitor the situation., contribute to the incident pridonjeli nezgodi / nesreća: We also believe that in this case poor cross cultural communications contributed to the incident The Lessons A number of factors - predominantly relating to bridge manning and management - contributed to the incident., report the ~ izvijestiti o nezgodi, podnijeti izvješće o nezgodi: The skipper of the fishing vessel reported the incident to the coastguard. As a result, the master decided not to report the incident to the authorities or the ship’s management company, and the ship continued on its passage., the ~ occurred ... nezgofa se dogodila ...: The incident occurred as the ship was underway from Taipei to the Port of Los Angeles incident (n) (safety, mar law) in a wider sense, a (marine) incident includes all instances of mishaps at sea or in port (excluding and including threats to human life), ranging from minor cases such as near
misses, minor accidents to major marine casualties, pollution cases etc. pomorska nezgoda: The marine industry experiences incidents that range from major accidents to near misses.

https://www.seagull.no/Courses-Training/Courses?ID=1623 The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has launched an investigation into the incident. In one of the worst incidents off the coast of the Netherlands, more than 250 containers fell off the container ship, during a North Sea storm

https://gcaptain.com/rough-weather-hampers-msc-zoe-container-cleanup A total of three incidents of armed robbery against ships were reported in January 2019, compared to 11 incidents in January 2018. https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870 Lifting, slips, and falls are the most frequent incidents at sea. safety4sea.com

incident (n) (safety) nezgoda occupational ~ nezgoda na radu, profesionalna nezgoda

incinerator /ˈɪŋkɪnərətər/ (n) (marine eng) incinerator, spaljivač (otpada): Kværner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The local fire alarm for the incinerator area was activated and the appropriate fire extinguishing mist system for the incinerator was triggered. ~ room prostorija

incineratora: A little while later, the fourth engineer went up to the incinerator room to check the safety parameters of the equipment.

incised wound (n) (med) posjekotina

incision /ˈɪŋʃən/ (n) (med) posjekotina

http://keepcalmstudentmedic.blogspot.hr/2013/09/

in class (adv) A vessel currently meeting all the requirements of its Classification Society is "in-class".

(www.euronav.com) u klasi, koji udovoljava zajetjevima klase brodova

inclination /ɪnˈklɪnəʃən/ (n) (marine eng) nagib, kosina: The oil distribution grooves have a very small angle of inclination to avoid blow-by over the piston rings and small but regular quantities of cylinder oil supplied by an accumulator system. ship's ~ nagib broda: List is the inclination of the vessel to port side or starboard side.

inclining experiment (n) (nav arch) pokus nagiba, ispitanje kojim se određuje položaj težišta broda

inclining test (n) (nav arch, navig) a test performed on a ship to determine its stability, lightship weight and the coordinates of its center of gravity pokus naginjanja broda: The inclining test/experiment, and its subsequent analysis, indicated that her inherent stability had been poor.

An engine driven scavenge blower is fitted and the incoming air is blown into the cylinder through the inlet ports when they are uncovered by the piston. It is suggested that ports and incoming vessels voluntarily adopt a system whereby essential information is exchanged before arrival, preferably in writing, or at least verbally. Recently, I boarded an incoming tanker whose harbour manoeuvring speeds were abnormally high. We observed that the incoming vessel, too, had deployed some small rope fenders and proceeded to berth and conduct cargo operations. The VTS was also in contact with vessel B and informed them that vessel A was an incoming vessel. www.safety4sea.com

Competency should be assessed by the peers and not a one sided declaration that they are incompetent. Some officers are incompetent or have forged certificates. ~

Preparations for sea trial shall incorporate: i) passage plans that ensure ample sea room, avoid transiting congested inshore waters, and provide for contingency anchorages; ii) ...; 2 imati u sebi, sadržavati: Most marine gas turbines incorporate a free power turbine, which is free to rotate at whatever speed is dictated by the combination of the power output of the gas turbine change un Larger engine models incorporate pumps with variable injection timing for optimizing fuel economy at part load; the start of fuel injection is controlled; 3 utjeloviti

The terms consist of 13 rules which are fundamental to international trade, defining the most important responsibilities of buyers and sellers in international sales contracts. Incoterms are a basic reference for sales contracts, recognised as the international standard by customs authorities and courts everywhere. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

I altered course slightly to port to increase CPA to about 0.0515. Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard. The pilot then asked the Master to increase the pitch to 20% and
increment (n) 1 povećanje (troškova), porast; 2 utržak

incur (v) 1 (shipping econ, mar law) nastati (o troškovima), izazvati: Repairs delayed the vessel by 2 weeks, spoiling perishable cargo and incurring further penalties. As a result of the ship’s staff’s not observing the maker’s maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$ 100,000. costs / expenses ~red nastali troškovi, proizašli troškovi: Substantial costs were incurred by the member in making the cargo fit for on-carriage.; 2 (marine eng) povećati: The standard methods for curing heavily contaminated fuels involve the use of biocides, which may be toxic and incur disposal problems.; 3 (nav arch, safety) nastati (oštećenje / šteta): The chief officer went forward to determine what damage had been incurred, and when he arrived back on the bridge made a report to the coastguard.

incurred (adj) (mar law, shipping econ) nastao iz, koji proizlazi iz, izazvan the cost/expenses ~ in delivery troškovi nastali pri isporuci: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late., damage ~ (nav arch, shipping econ) nastalo oštećenje, prouzročena šteta, nastali izdaci: The actual damage incurred was as follows: On the port side 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck level was flattened with, fortunately, … … the speed of fire spread and the damage incurred means that the exact causes will probably never be known., loss ~ (shipping econ) pretrpljeni gubitak: However, the monetary losses incurred through the incident were quite large.

in damages (n) (mar law) na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages Na ime štete uplaćeno je 25000 US dolara. US$ 25,000 was paid in damages.

indemnify /ɪnˈdemnaɪ/ (v) (mar law) obeštetiti, nadoknaditi štetu

indemnity (n) (mar law, mar ins) Compensation offered by one party to another for the consequences of carrying out, or omitting to carry out, a certain act.

An indemnity is usually given in writing but is unenforceable in a court of law if the act for which it is given is intended to defraud an innocent third party. http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM

The disponent owner then sought an indemnity from the voyage charterer/shipper. https://safety4sea.com/ Letter of ~ garantno pismo (za nadoknadu štete): Having failed to get a response, our terminal served the vessel’s Master, agent, stevedoring company and consignee with an indemnity letter, holding them individually and jointly responsible for any loss or damage arising from underestimated weights of the lifts. The master then issued a letter of protest to the terminal and, in return, received a letter of indemnity from them, exonerating the ship from all costs and consequences., measure of ~ opseg prava na naknadu

indemnity clause (n) (mar law) klauzula u prijevoznim ugovorima kojom se određuje visina naknade štete zbog neispunjena ugovora klauzula o naknadi

indent /ɪnˈdent/ (n) (safety, nav arch) SEE gash: udubljenje (nakon sudara): A little
while later the Master inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck. hull ~ a hollowed, notched, or cut place, as on an edge or on a coastline udubljenje na trupu broda, ~ to the shell plating

udubljenje na oplati trupa: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing while the other vessel reported several indents to the shell plating in the way of the port quarter above the waterline.


indent /ɪnˈdɛnt/ (v) (navig, safety, mar law) udubiti, ulupiti: The bow of the other ship crushed a half round steel fendering and indented the deck over 3m up to maximum of 20cm depth in way of the forward store between the collision bulkhead and cargo tanks. The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution. The bow was distorted and the hull plating was severely indented and holed.

indentation /ˌɪndɛnˈteɪʃən/ (n) 1 (nav arch, safety) a shallow hole or cut in the surface of the shell plating or ship’s plates udubljenje (na trupu broda, oplati itd.): Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. The vessel suffered bottom plate indentation forward but no hull penetration. Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow. The bunker barge suffered a large indentation below the waterline where it was struck by the cargo ship’s bulbous bow >2018_-_SD1_-_MAIB_Safety_Digest The collision resulted in significant indentation and steelwork damage to ship’s port bow. https://safety4sea.com; 2 (marine eng) nazubljenost, nazubljenje, zupčast urez, usjek; 3 (oceanogr) razvedenost (obale)

indentation (adj) 1 (nav arch) udubljen (o oplati broda): The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution.; 2 (marine eng) nazubljen; 3 (geogr) razveden (obala) ~

costline razvedena obala, Italian: frastagliatura della costa

indention /ɪnˈdɛnʃən/ local plate permanent deflection in some areas of ship’s shell plating between stiffeners ((ISSC Committee - V.1.) nazubljeno oštećenje limova oplate, udubljenje (trupa, oplate, nakon sudara)

independent carrier (n) (shipping econ) carrier that is not a member of a shipping conference.

independent contractor (n) (mar law) samostalni poduzetnik

independent piece (n) (sailing vessels) pramčana statva

index (v) 1 (shipping econ) indeksirati; 2 (marine eng) zakretati (do određenog
The heating temperature may vary, depending on the viscosity and viscosity index of the fuel. Ignition quality is indicated as cetane number, diesel index and calculated cetane index; the higher the value the better the ignition quality of the fuel. The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke.

Increase fuel pump index by regulating handwheel.

The power transmitted to the pistons by the gas in the cylinders. (http://www.marinediesel.europe.com/)

Centrifugal filters fitted for further filtration of the lubricating oil also serve as the oil condition indicator.

It does mean that if indicator cards are being taken as a check on cylinder performance, several cycles per cylinder should be taken to ensure that a properly representative.

An engine indicator is used to calculate the indicated power of the engine, and this is connected to the indicator cock. The engine indicator is operated as the engine fires when running normally. The cock is shut before disconnecting the engine indicator.

The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Cylinder heads for 4 stroke engines are of a complex design. They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head.
indicator diagram (n) (marine eng) indikatorski dijagram: The indicator diagram is very important to know the combustion in the cylinder and also to adjust the engine. Indicator diagrams give efficiency of combustion in the cylinder, condition of the running gear, irregularities in fuel pumping and injection and a lot of things. The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running. The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Watch-keeping duties include checking the cock is not leaking exhaust gas, if it is a temporary cap can be screwed on, and the cock replaced at the first opportunity at next shutdown.


http://marineengineeringonline.com/indicator-diagrams/

indict /ɪnˈdaɪt/ (v) (mar law) to charge (a person, company) with crime optužiti

indictment /ɪnˈdaɪtmənt/ (n) (mar law) optužnica: The jury convicted on each of the nine counts in the indictment.

indifferent equilibrium (n) (nav arch) indiferentna ravnoteža

indirect drive (n) (marine eng) posredni pogon, neizravni pogon, pogon s reduktorom: The most common form of indirect drive of a propeller features one or more medium-speed four-stroke engines connected through clutches and couplings to a reduction gearbox to drive either a fixed pitch or CP propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).

indirect injection (n) (marine eng) posredno ubrizgavanje

indirectly cooled piston (n) (marine eng) A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls. (A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls.) posredno hlađeni klip

indiret ignition (n) (marine eng) posredno paljenje

indispensable (adj) neophodan, prijeko potreban: For this reason functions that are indispensable or needed for safety reasons to protect the machine and/or personnel are denoted with shall while other functions are denoted with should.

indium (n) (chem) indij: A thin flash of lead or indium is often added to provide a layer giving protection against corrosion.

indorse /ɪnˈdɔːs/ (v) (mar law) = endorse ovjeriti

indorsement /ɪnˈdɔːsmənt/ (n) 1 (mar law) = endorsement bilješka na poleđini
induce /ɪndjuːs/ 1 (marine eng) inducirati; 2 (electr) povlačiti zrak: ... while the piston begins to descend on the expansion stroke, the piston movement usually helping to induce air movement to assist combustion.

induced air blower (n) (marine eng) usisni ventilator
induced draught (n) (marine eng) umjetni propuh, usisna cirkulacija
inducement freight rate (n) (mar law, shipping econ) Minimum quantity of cargo or freight required by a shipping line to make it worthwhile to call at a particular port of loading or discharging.

minimalna isplativa vozarina (za ticanje neke luke)

inductance (n) (electr) indukcija
induction /ɪndʌkʃən/ 1 (electr) indukcija: Synchronous speed: The speed the machine will attain when it is driven by a three-phase squirrel-cage induction motor and there is no slip in the motor and the drive system.; 2 (marine eng) usis, usisavanje, puštanje / uvođenje: The time period for the induction of starting air To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow th The induction stroke commences when the inlet valve opens 10° before tdc when air is drawn into the cylinder as the piston moves down.

industrial action (n) (mar law) steps such as a strike or work to rule that workers of a firm may take to enforce their demands or to press addressing of their grievances.

industry /ˈɪndəstri/ 1 (shipping econ) grana gospodarstva, grana privrede, industrija shipping ~ brodarstvo, brodarsko gospodarstvo, brodarska privreda: This investigation report is to be circulated among the company vessels and shipping industry.; transportation ~ (US) transport, transportno gospodarstvo: The transportation industry is the largest industry in the world., fishing ~ ribarstvo, ribarsko gospodarstvo: Safety at sea for the fishing industry has to be a prime concern. Besides involvement in the UK fishing industry, I have also experienced the extremes of artisanal fishing in the Pacific Islands and industrial fisheries of Japan., marine ~ brodarstvo: He is a Master Mariner and has spent over 33 years in the marine industry., maritime ~ 1 brodarstvo: He began his career in the maritime industry as a Deck Officer with ..... in 1964 and came ashore in 1971 having graduated with a BSc in Nautical Science from Southampton University.; 2 pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: The human element is, quite rightly, a major topic in the maritime industry. Having been involved in the maritime industry for more than 63 years, I've seen a dramatic change in the personnel in charge of ports and harbors throughout the world.; 2 industrija (teška, naftna
ineffective (adj) nedjelotvoran, neučinkovit, neefikasan: Additionally, Flag State inspections of the vessel were ineffective. Ineffective use of manpower With an ineffective pump, water ingress, and a forecast gale, he chose to divert to the nearest port to effect repairs and take shelter. ... pilotage and the port’s vessel traffic service were ineffective on this occasion. ~ lookout neefikasno motrenje: Ineffective lookout and failure to take independent action to avoid collision on the part of the crossing vessel.

inefficient (adj) 1 nedjelotvoran, neefikasan: However, inefficient scavenging and other losses, reduce the power advantage to about 1.8. The maintenance was considered necessary because the burner unit was emitting excessive black smoke – a sure sign of inefficient combustion. render ~ učiniti neefikasno

inert (v) (cargo handling, safety) inertirati (prazan prostor u tanku): ... chemical tankers have nitrogen plants capable of supplying large amounts of N2 but I am not sure if this is sufficient or of high enough quality to inert all tanks for all cargoes carried that have a low flash point. How to carry out inerting, pugging, and gas freeing?

inert gas (=IG) (n) (cargo handling, safety) A gas such as carbon dioxide or nitrogen that is used to make an oxygen deficient atmosphere. Inerted tanks are useful for preserving cargo integrity and reducing the explosive potential of cargo tanks.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; An inert gas is one which has little or no ability to react with other gases, or to heat (e.g. nitrogen and CO2) (www.euronav.com) inertni plin: Carriage is only permitted under an inert gas blanket; The ventilation from an IG (inert gas) blower was on but the IG inlet was opened on all cargo tanks. During the stoppage, tank pressures rose significantly probably as a result of the unsaturated ullage space containing mainly inert gas; During this period, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Prior to berthing, the tank inert gas pressures had been reduced to 70 mm WG; 4. The inert gas is used to blanket the oil cargo during discharging operations.

inert gas inlet (n) (cargo handling, safety) ulaz inertnog plina close the ~s zatvoriti ulaze inertnog plina

inert gas plant (n) (marine eng, safety) uredaj inertnog plina: The inert gas (IG) plant was in operation. so was equipped with a nitrogen gas plant, it was practice to use nitrogen as much as possible for inerting in order to avoid soot generated from the inert gas plant entering the tanks.

inert gas system (=IGS) (n) (cargo handling, safety) sustav inertnog plina, sustav za inertiranje atmosfere: Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the inert gas system (IGS) was not run.

inertia /ɪnˈʃɪərə/ (n) inercija, tromost: The first-order inertia force from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained. In this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship’s inertia characteristics. The inertia forces originating from the unbalanced rotating and reciprocating masses of the engine create unbalanced external moments although the ext The crank also has to absorb the inertia loading due to the conrods and pistons, which easily amounts to several tons on each cylinder. A more robust rod pin end enhances the durability required for the increased piston speeds and higher inertia loads.

inertial navigation (n) (navig) a navigation aid that uses a computer, motion sensors (accelerometers) and rotation sensors (gyroscopes) to continuously calculate via dead reckoning the position, orientation, and velocity (direction and speed of movement) of a moving object without the need for external references. It is used on vehicles such as ships, aircraft, submarines, guided missiles, and
**inerting** (n) (safety, cargo handling) A procedure used to reduce the oxygen content of a vessel's cargo spaces to 8 percent or less by volume by introducing an "inert" gas blanket such as nitrogen or carbon dioxide or a mixture of gases such as flue gas. (www.euronav.com) **inertiranje**

**infectious disease** /ɪnˈfɛkʃəs di,ziː/ (n) (med) = contagious disease infektivna bolest, zarazna bolest

**infested** (adj) (safety) zaražen

**infirmary** (n) (med, nav arch) brodska bolnica

**inflammability** (n) (safety) nezapeljivost

**inflatable boat** /ɪnˈfleɪtəbl/ (=inflatable) (n) (sailing/boating/yachting, safety) gumenjak: A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. Fast turns in rigid inflatable boats generate large forces which can throw personnel overboard, despite their best attempts to hold on.

**inflation cord** (n) (safety) konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje)

**information** (n) (comm) obavijest obtain ~ dobiti / ishoditi informacije /

**podatke, scanty ~ oskudni podaci:** A master’s reliance on scanty VHF information and another’s failure to keep a proper lookout contributed to a collision between a containership and an oil tanker off Jebel Ali earlier this year, AIS ~ informacije dobivene sustavom AIS: The lack of AIS information possibly contributed to the tanker master’s ignorance of the container ship’s identity immediately before the collision,

**exchange ~ razmijeniti informacije:** The master and pilot exchanged information on the vessel’s status and briefly discussed the planned departure manoeuvre,

**wait for further ~ čekati na daljnje informacije:** Approximately 30 minutes before arrival at the station he was therefore advised to stop and wait for further information,

**provision of ~ davanje informacija, pružanje informacija:** Provision of information to the surveyor concerning the normal working level of the liquid contained within a tank,

...; **unambiguous ~ nedvosmislene informacije:** When crew critical to an operation are located out of sight of each other, it is vital that unambiguous information is relayed, and that all involved understand their role and responsibilities.

**Information and Traffic Organisation Service** (n) (UK) (navig, ports, safety) Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK): Traffic Organisation Services are concerned with, for example: ●● forward planning of vessel movements ●● congestion and dangerous situations ●● the movement of special transports ●● traffic clearance systems; ●● VTS sailing plans; ●● routes to be followed; and ●● adherence to governing rules and regulations. www.gov.uk/maib

**information exchange** (n) razmjena informacija, razmjena podataka: The Master/Pilot information exchange had been carried out in accordance with the Company Safety Management System and the Master had discussed the prevailing weather conditions had already let go and by the time the pilot arrived on the bridge the master had started the departure manoeuvre without any form of master / pilot information exchange or notification of his intentions. The master and pilot shall exchange information regarding the navigation procedures, local conditions and the ship’s characteristics. The ship’s stability was determined using the vessel’s on board stability computer with the information provided by the staff captain and the chief engineer.

**information service** (n) (navig, safety) služba koja priprema izvješća i upute brodovima u plovidbi u području nadležnosti o događajima i okolnostima zbog kojih bi mogli biti ugroženi ljudski
Three levels of service can be provided: an information service (INS), a navigational assistance service (NAS) and a traffic organisation service (TOS). The VTS Information Service gave regular traffic broadcasts on the port operations VH radio channel.

The coastguard helicopter arrived within 5 minutes and, using the onboard infrared (IR) equipment, was able to identify to the skipper that the seat of the fire was in the starboard corner of the engine room.

The Port Authority is investing heavily in infrastructure at its container terminals and other facilities and will continue to deliver a high level of service to all carriers. There were no injuries or pollution, but damage was caused to infrastructure on the quayside and the vessel’s hull in way of empty ballast tanks. This resulted in the vessel making multiple contacts with the jetty’s infrastructure, resulting in material damage to both the jetty and the vessel before control was regained. The port authority commends government for its investment in infrastructure projects that will address transportation challenges along Canada’s trade corridors, improve the movement of goods through the port, and help ease the impacts of growing trade on local communities. https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

To ensure safety of personnel and port infrastructure, we emailed a request to the overseas shipper asking for a document stating the actual weight of each unit as shipped, involving loss of control of large vessels during times of strong tidal flow, resulting in contact damage to vessels and shore infrastructure.

Check if the inert gas system (IGS) is fully operational and in good working order. Arrangements (pilot ladder, accommodation ladder, winches, wires, davits, sheaves and all associated equipment) have been thoroughly inspected and are in good working order, and comply with IMO recommendations. In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring that lifeboats are in good working order and are maintained and operated properly.

The forward void spaces were also reported to have water ingress.

This points out the dangers inherent in false information from ARPA at low ranges and fast moving vessels in these close quarter situations. The risks inherent in all lifting operations, including the launching of watercraft, must be rigorously assessed and safe working practices developed. ~ vice skrivena mana

.. any existing defects, diseases, decay or the inherent nature of the
commodity that will cause it to deteriorate with a lapse of time. Examples of goods that are subject to inherent vice are agricultural commodities, such as fruits and vegetables, and tobacco, which have the tendency to over-heat and to be subject to spontaneous combustion.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM: an exclusion found in most cargo insurance policies to account for a defect or inherent characteristic in the nature of the product.

(https://www.flexport.com/glossary/inherent-vice/) skrivena mana: As opposed to an external occurrence, such as a forklift puncturing a packaged item, inherent vice cannot be insured against damage or loss since the defect or characteristic is not visible to the carrier or insurer.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM, an exclusion found in most cargo insurance policies to account for a defect or inherent characteristic in the nature of the product.

inhibit (v) 1 kočiti, ukočiti; 2 spriječiti: The flame deck has drilled coolant channels to inhibit large thermal stresses. To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposits in the system it is usual to provide some form of water treatment.

inhibitor (n) (marine eng, chem) usporivač, inhibitor: Any substance which retards or prevents such chemical reactions as corrosion or oxidation. (http://www.marinedieseleurope.com/)

in-house (adj) (mar law, shipping econ) vlastiti, unutar kompanije: The Club’s in-house lawyers are available to advise on any issue relating to the chartering of vessels, including advising on contract terms, and to assist in resolving We do expect a certain level of certification for some positions and lean mostly on the in-house/on-the-job training process. Trainings are conducted by in-house trainers and also those engaged from reputable consultancies such as... The new vessel joins two other test tanks and increases the in-house pressure testing capability and services offered to outside companies needing pressure testing.

in irons (=in-irons) (n) (sailing/boating/yachting) when the bow of a sailboat is headed into the wind and the boat has stalled and is unable to maneuver; The boat is pointing into the wind with the sails flapping, but it will not pay off on to either tack by its own momentum and is temporarily out of control. https://www.ypiyachts.com/

initial action stage (n) (safety) A period during which preliminary action is taken to alert search and rescue facilities and obtain amplifying information. (IAMSAR/Camsar2014) preliminarne radnje u traganju i spašavanju

initial alarm (n) (safety, marine eng) prvi alarm: Main power was restored 15 hours after the initial alarm.

initial course (n) (navig, safety) početni kurs (U SAR-u): After turning my vessel 100 degrees from its initial course he was on my port quarter. It was dark, and shortly after making an initial course alteration to effect his chosen route, the master fell asleep. Assessing my own and the probable intentions of my two targets, I decided to stay on my initial course running over my waypoint.

initial distress message prva poruka za pomoć u pogibli, prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogibli

initial operational capability (n) (navig, electr) početak rada (navigacijskog sustava)

Initial Position Error (n) (safety) greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja)

initial position error (X) The estimated probable error of the initial position(s) at the beginning of a drift interval. (IAMSAR/Camsar2014) pretpostavljena greška u određivanju početne pozicije SAR-operacije

initial report (n) (navig, comm) izvješće koje plovni objekt predaje službi VTS pri uplovljavanju u
Wherever possible after the initial report, the master may delegate the task of filing reports to additional parties to a responsible agency or person.

The stability of a ship in the range from 0° to 7°/10° of inclination although this ballast would have improved initial stability, the effect of the decreased freeboard would have also reduced the vessel’s righting lever.

Although injection is stopped immediately on the first failure to inject the pilot oil by the patented safety valve incorporated in the control oil pump of the engine.

The electronically controlled Alpha Lubricator was developed to inject the oil into the cylinder directly on the piston ring pack at the exact time that the effect is optimal. Gas injection is stopped immediately on the piston ring pack at the exact time that the effect is optimal.

The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke. Fuel injection timing can be freely adjusted independently of the injected quantity. Higher NOx emissions were neutralized by slightly delayed injection timing.
**injection valve** *(n)* *(marine eng)* ventil za ubrizgavanje: Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle. The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar.

**injection valve** *(n)* *(marine eng)* ventil za ubrizgavanje: Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle. The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar.

**injector** /ˈɪnʊdʒɛktə/ *(n)* *(marine eng)* ubrizgač, raspršivač, rasprškač: The in-line six-cylinder model benefited from an upgraded fuel injection pump and a new injector as well as a new charge-air cooling system, which reduces the inlet air temperature by around 10°C ... Further upward movement of the plunger causes the fuel to be raised in pressure and expelled through the delivery valve to the injector... ~ nozzle mlaznica ubrizgača: The fuel flows at high velocity through small holes in the injector nozzle causing it to divide up into fine spray which penetrates throughout the combustion chamber., ~ needle valve iginalventil ubrizgača: ... the injector has to snap open when the timed HP wave from the pump travelling along the HP pipe has reached the injector needle valve., ~

**cam** kastjeubrizgača (na bregastom vratilu / osovini), ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini): The camshaft contains the exhaust valve cams as well as the unit injector cams., worn ~ istrošeni ubrizgač

---


**injector sleeve** *(n)* *(marine eng)* A tube that keeps engine coolant away from the injector.

**injunction** *(n)* *(mar law)* an order from a court that prevents someone from doing something zabrana, mjera, nalog, sudski nalog o zabrani, naredba administrative ~ administrativna zabrana, temporary ~ privremena zabrana (isplovlenja broda): A temporary injunction - arrest of a ship (yacht), which is situated in a marina, shall be effected in a manner that the arrested ship remains berthed within the waters of the port., grant an ~
injured (adj) ozlijeđen, povrijedjen: Immediately after berthing, the injured crew was sent ashore and the doctor diagnosed a bone fracture, ligament injury and subcutaneous haematoma.

injury (n) (safety) ozljeda, povreda: Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution. - The CE was not wearing gloves, which could have reduced the severity of the injury. No injuries or pollution have been reported. Injuries: 4 Broj ozlijeđenih: osoba4 fatal ~ smrtonosna ozljeda, fatalna ozljeda: A fatal injury to a crew member on a platform supply ship occurred while the ship was at anchor off the port, severe ~ ozbiljna ozljeda: The failure caused severe injury to a stevedore and gave rise to a lengthy off-hire period, suffer ~ ozlijediti se, biti ozlijeđen, doživjeti ozljedu, zdobiti ozljedu: We are very relieved that our crew are safe and have not suffered any serious injuries, escape ~ izbjeći ozljedu, sustain ~ zadobiti ozljedu, pretrpjeti ozljedu, ozlijediti se: a serious injury sustained when falling overboard on 7 August 2005 Three seafarers sustained minor injuries but remained on board the vessel. The research reveals that injuries sustained while lifting or in slips, trips/falls are the most frequent incidents at sea, Injuries sustained injuries as a result of the accident, serious ~ = serious injury ozbiljna ozljeda: Fortunately, despite being struck lightly by the pilot boat and scratched by the ship's hull, the pilot did not sustain any serious injury and was quickly rescued from the water by the pilot boat's crew. Wherever there is a serious injury, a “Mayday” call would be appropriate. Due to the serious injury, and under radio medical advice, the vessel deviated to the nearest port, from where the injured crewmember was flown to Singapore, due to ozljeda uslijed, ozljeda zbog: Injury due to parted mooring rope, to (a person) ozljeda (osobe): Mooring line failure resulting in serious injury to a deck officer on board the ship, cause ~ izazvati ozljedu, prouzročiti ozljedu: Sudden release of load caused injury Inappropriate use of disc grinder caused injury, fatal crush ~ kobna ozljeda gnječenjem: As the vessel's bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury, burn ~ opleklina: An crewmember sustained severe burn injury, scald ~ ozljeda prženjem, opleklina, ofuriti se: The oiler had a large 2nd degree scald injury on his left ankle, hand / head / leg / eye ~ ozljeda ruke / glave / noge / oka: A ship's crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations. The spreader and chain block fell on to the bottom plates violently, inflicting a head injury on a crew member. Ultra violet light caused eye injury. Whilst changing the ultra violet (UV) lamp in the ship's fresh water steriliser unit, a crewmember inadvertently switched on the UV light and stared, report an ~ prijaviti ozljedu, izvijestiti o ozljedi: No injuries were reported and the cause of the fire is unknown.
Taking an Inland Sea pilot was not necessary but without hesitation I decided to take a pilot for berthing.

A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. The hatch crane and hatch arrangement are similar to those in many small ocean going and inland vessels.

Expanding intermodal service in South Carolina through Inland Port Dillon will create a competitive advantage for area businesses by lowering transportation costs and providing greater access to domestic and international markets. http://www.marinelink.com/news/carolina-planned-inland415305.aspx

Pravila o plovidbi unutarnjim plovnim putovima

Inland Rules (n) (navig, mar law) A specific set of maritime traffic laws applying to inland waterways (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) Pravila o plovidbi unutarnjim plovnim putovima

inland waterways (n) (mar law, inland waterways) a stretch of water not part of the sea, open to navigation (https://eur-lex.europa.eu/legal-content) unutarnji vodni putovi, unutarnji plovidbeni putovi, unutrašnji plovni putovi: It is essential that any information affecting the safe navigation of inland waterways is brought to the attention of all users. The vessel, a typical box/barge type capable of inland waterway transportation, was under the British flag and only a few years old. It will be Maersk’s first container movement in the 1390-km inland waterway in the River Ganga from Haldia to Varanasi https://Marinelink.com

inland waterway unit (n) (nav arch, mar law) plovni objekt unutarnje plovidbe, ploveći objekt unutarnje plovidbe

inland waterway vessel (n) (nav arch, mar law) brod unutarnje plovidbe

inlet (n) (marine eng) ulaz ~ water ulazna voda, ulaz za vodu

inlet (n) (marine eng) ulazni otvor (zraka / pare / vode / ulja / goriva itd.)

inlet (n) (marine eng) dovod ~ valve dovodni ventil, ulazni ventil: Closure of the inlet valve is timed so that just the right amount of air is sucked into the cylinders. The inlet valve closes 1° before bdc. The inlet valve is open and a fresh charge of air is being drawn or pushed into the cylinder by the turbocharger. air ~ ventil za ulaz zraka, ventil za usis zraka, ~ pipe
dovodna cijev: The inlet pipe has to be replaced with a new one.

inlet (n) (nav arch, ship’s equipment) A fitting in a ship’s hull to allow seawater to enter or exit. usis mora (za hladenje motora)

inlet port (n) (marine eng) otvor za usis zraka: Here the inlet ports are machined around the liner about 1/3 of the way up from the bottom. The opening and closing of the exhaust and air inlet ports are shown diagrammatically in the typical timing diagram.
inlet vanes \( (n) \) (marine eng) ulazne lopatice

in-line engine \( (n) \) (marine eng) an engine in which all the cylinders are in a straight line

L-motor: ... a 320a 320mm mm bore/420bore/420mm mm stroke design which had been offered as stroke design which had been offered as an in-line engine with six, eight and nine cylinders or as V12 and V16 versions with an output of 370 kW/cylinder. As an option for particu- larly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK’s Variable Multi-Pulse (VMP) system.

in-line injection pump (=in-line injection fuel pump) \( (n) \) (marine eng) An injection pump with a separate cylinder and plunger for each engine cylinder.

INMARSAT \( (n) \) (comm, navig) a British satellite telecommunications company, offering global, mobile services. It provides telephone and data services to users worldwide, via portable or mobile terminals which communicate to ground stations through eleven geostationary telecommunications satellites.; A system of geostationary satellites for world-wide mobile communications services and which support the Global Maritime Distress and Safety System and other emergency communications systems.

signali uzbune o pogibli i žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C: Inmarsat A, B or C distress and urgency alerts transmitted from a vessel are first detected by an Inmarsat land earth station (LES) and forwarded directly to its associated rescue coordination centre (RCC). CAMSAR II – Mission Coordination

innage \( /i n ɪ dʒ/ \) \( (n) \) (cargo) ANTONYM ullage A measurement of liquid cargo in a tank. It is the distance from the top of the cargo to the bottom of the tank. It is the opposite of ullage. količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

inner anchorage\( (n) \) (navig, ports) nutarnje sidrište, sidrište u zaštićenom dijelu luke: Our vessel was anchored in a crowded inner anchorage with a current of up to two knots.

inner bottom \( (n) \) (nav arch) = tank top inner skin or tank top plating; the plating over the double bottom pokrov dvodna
inner forestay (n) (sailing/boating/yachting) = Solent stay
nutarnji štraj: How do I install an inner forestay or Solent stay?"
https://wavetrain.net/2015/06/17/cruising-sailboat-rigs-sloops-cutters-and-solent-rigs/

inner pilot station (n) (navig, ports) peljarska postaja u zaštićenom dijelu
luke: Pilotage is only compulsory from the inner pilot station.
inner planking planks attached to the inner side of a boat's frames
unutrašnja oplata
inner port / harbour (n) (ports) nutarnja luka, zaštićen lučki dio (od valova),
lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukraćaj peljara): As the ship approached the inner harbour, speed was reduced to half ahead, giving about 4.3 nm. There were no other vessels moving either in the outer harbour, or the inner harbour, and the navigational light at the entrance to the inner harbour was clear and un-obscured.
inner-post (n) (sailing vessels) krmena protustatva, kontaašta
inner stern post (n) (sailing vessels) krmena protustatva
inner surface (n) nutarnja površina: The inner surface of the cylinder liner is usually chrome plated to make it smooth but this smoothness also has its drawback that it does not Further, the inner surfaces of exhaust gas uptakes and economisers are invariably coated with a highly corrosive and toxic, jelly-like residue and even if skin contact
innocent passage (mar law) ship or aircraft's right to enter and pass through another's territory so long as it is not prejudicial to the peace, good order or security of the other state. (Duhaime)
neškodljivi prolaz, slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd) right of ~
pravo neškodljiva prolaza
inoculate /ˈɪnəkjuːleɪt/ (v) (med) cijepiti (se)
inoculation /ˌɪnəkjuˈleɪʃən/ (n) cijepljenje (radi imunizacije) ~ certificate potvrda o cijepljenju
inoperative (adj) pokvaren, koji ne radi / ne funkcionira: the vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster Fog signal ...(charted name of light / buoy) in position ...
inoperative. (IMO SMCP) Even if her radar had been inoperative, the bridge watch must have been very much at fault to mistake the lights and to have been in the deep water route. Simple failures render CO2 system inoperative. The ECDIS audible alarm was inoperative. The third accident involved a ro-ro vessel entering the same lock; this vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster.
in order to (conj) s ciljem, kako bi (pri izražavanju namjere): In order to allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow. Simultaneously, his aspect was observed to change as he altered course to port and we quickly reversed the helm and steadied up back on 3100 T in order to allow him to pass round our stern. In order to allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead
in personam (Latin) A type of legal proceedings directed against the defendant personally (e.g. an action for breach of contract, the commission of a tort or delict or the possession of property). Where an action in personam is successful, the judgment may be enforced against all of the defendant’s assets, real and personal, moveable and immovable.

in rem, pravni postupak u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu), protiv stvari: Arrest of a vessel is part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. These lawsuits are known as in rem actions meaning that the action is again a thing rather than a person.

inshore (adj) Geographic area of water within a certain distance of land.
Inshore Traffic Zone (=ITZ) (n) (navig, safety) područje između priobalne crte sustava odijeljenoga prometa i obalnoga ruba; A designed area between the landward boundary of a traffic separation scheme and the adjacent coast intended for coastal traffic. (www.euronav.com)

područje priobalnoga prometa, zona priobalne plovidbe (u shemi odvojene plovidbe): She had crossed a TSS and Inshore Traffic Zone without anyone having questioned her track until just before she grounded. There were other vessels in the area with the ability to monitor the vessel’s AIS signal, none had questioned her track across the TSS and into the Inshore Traffic Zone until she was close to grounding. ... the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.

insignia /inˈsɪgnɪə/ (n) (mar law) COMPARE naval rank znakovlje, oznake officers’ ~ časničko znakovlje

https://www.google.hr/search?q=

Captain's curve kapetanska petlja (dio oznake na rukavu), stripe pruga (oznake na rukavu), štrika

insofar as (mar law) ukoliko, što se tiče

insolvency proceedings (n) (mar law) stečajni postupak: The Bank has asked the Tribunal to initiate insolvency proceedings against the Shipping Company seeking dues worth more than $5 million.

inspect /inˈspekt/ (v) 1 (safety) pregledati, obaviti inspekcijski pregled (broda), pažljivo pregledati: The undersigned duly authorised by the ... Marine Administration, hereby declares that the above-mentioned vessel has been inspected as indicated below. Inspect cargo as it comes on board. Accordingly, our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded. On the bridge I informed the Master and he inspected the ladder himself. Inspect the tanks, ~ for damages pregledati radi utvrđivanja oštećenja: The boxships is being inspected for any damages following a brief grounding incident. ~ the cargo pregledati teret: Five days into the voyage, the first mate intended to inspect the cargo via the access in the forecastle. ~ the pilot ladder arrangement ispiti kako su postavljene peljarske ljestve: In this case the pilot in question boarded the vessel over the stern ramp and did not have the opportunity to inspect the pilot ladder arrangement prior to using it (the same might also be said when the pilot embarks for the first time from a launch).; 2 nadzirati tour of ~ obilazak (broda / strojarnice) radi nadzora

inspection /inˈspekʃən/ (n) 1 pregled, inspekcija, inspekcijski pregled: On the following day, after further inspections by UK Flag State surveyors, the ship’s classification society and
the ship’s insurers, the vessel departed the port. www.gov.uk/maib make an ~ of pregledati, obaviti pregled: Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship’s officers or crew during the voyage., perform the ~ obaviti pregled, izvršiti pregled: The ~ was performed under the authority of ... Maritime Administration, special inspection izvanredni pregled broda, occasional ~ izvanredni pregled broda, initial ~ osnovni pregled broda, routine ~ uobičajeni pregled, redoviti pregled, rutinski pregled: About 45 minutes later, the Chief Officer also went down to the tunnels to carry out his routine inspection and monitoring of the self-discharging system., conduct an ~ provoditi pregled, follow-up ~ naknadni pregled, naknadna inspekcijska, hold ~ inspekcijski pregled skladišta, pregled skladišta: A recent example of the problem was a pre-loading hold inspection and suitability survey on a vessel which was to load fertiliser., ~ hole otvor za pregled, otvor za inspekciju, ~ revealed (that) inspekcijska je otkrila (da ..), inspekcijska je pokazala (da ..): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. The inspection revealed a number of serious deficiencies, such as failure to start the emergency generator, failure of life boat starting arrangements, short comings in the safety management system (ISM), and failure to pay crew wages https://gCaptain.com, ~ of the hull inspekcija trupa: The subsequent diver’s inspection of the hull identified that the leading edges of the propeller blades were polished and that there was a mass of large size monofilament ..., annual ~ godišnji pregled, godišnja inspekcijska: Serious injury to crew member during a free-fall lifeboat annual inspection in the port of Marseille on ..., ship ~ inspekcija broda inspekcijski pregled broda, Ship Security ~ Check List kontrolnu lista nadzora sigurnosne zaštite brodova, undergo ~ podvrgnuti se inspekciji: The vessel arrived in Richmond, where it underwent a U.S. Coast Guard inspection and examination. https://gCaptain.com; 2 nadzor inspection report (n) (mar ins, mar law) izvješće o pregledu: The introduction of quarterly reviews of risk assessments based on port state control inspection reports, external and internal audits and crew feedback. Carrier ~ vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu inspector (n) (safety) A person assigned to determine the quantity and/or the quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor, inspektor sigurnosti plovidbe: In one, a cargo inspector departed the job-site in the early hours of the morning after a long day loading a bulk-carrier. Even classification societies and the class inspector on board during the vessel construction can make mistakes or miss something. On one occasion as a marine inspector, I was driving home at the end of a very long work day and I fell asleep at the wheel. in spite of (conj) = despite usprkos: In spite of applying more starboard helm, the helmsman was unable to stop the head paying off to port even more rapidly. In the Oil Record Book some ships show nil remains of oil on board in spite of the massive tank cleaning operations that have taken place. instability (n) (nav arch, safety) nestabilnost, promjenjivost: ... longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. This creates initial instability and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling). As the group members stood up, the centre of gravity rose and the boat’s instability increased, eventually causing it to capsize. install (v) ugraditi, instalirati, montirati, postaviti
installation (n) 1 (n) (ports) postrojenje port ~s lučka postrojenja, marine ~
brodsko postrojenje, shore ~ obalno postrojenje, steam turbine ~
tribinsko postrojenje, postrojenje parnih turbina; 2 (marine eng)
instaliranje, montiranje, postavljanje; 3 instalacija, uređaj; 4 (marine eng)
ugradba: Integration of the ancillaries on the engine further eases shipboard installation procedures.
in stays (prep phr) (sailing/boating/yachting) = in irons jedrila okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja

Institute Cargo Clauses (n) (mar ins) Institutske klauzule za teret (za
kargo-osiguranje): Cargo insurance is usually written in one of two ways, either all risks
(Institute Cargo clause (A)) or named perils (Institute Cargo clauses (B) and (C)). The range of subjects
that are covered by the institute cargo clauses are as varied as the cargoes that a ship can carry

Institute clauses for builders (n) (mar law) Institutske klauzule za rizik
gradnje

Institute port risk clauses (n) (mar ins) Institutske klauzule za lučki rizik

Institute Time Clauses - Hulls (n) (mar ins) Institutske klauzule ua brod (ua
kasko osiguranje)

Institute War and Strike Clauses (n) Institutske klauzule za osiguranje
rizika od rata i štrajka

instruct (v) uputiti, narediti: The port authorities instructed both vessels to proceed to the pilot
station

instruction (n) naredba: When the main engine was running again at about 1900, the Master
intended to follow the vessel operator's instruction and sail to the port of destination. The container ship's
third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, he rang ‘full away’ with an engine
setting of 80rpm.

instruction (n) (marine eng) upute (za rad, rukovanje, održavanje), uputstvo
operating ~s upute za rukovanje: These operating instructions describe routine procedures
to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil
system will be primed as described in the builders' operating instructions.

instruction (n) (comm) The Message Marker INSTRUCTION indicates the intention of the sender to
inform others about danger. It must be accepted and carried out by the receiver of the message.

UPUTA. Ne presjecajte plovilni put.

instruction (n) (marine eng) upute (za rad, rukovanje, održavanje), uputstvo
operating ~s upute za rukovanje: These operating instructions describe routine procedures
to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil
system will be primed as described in the builders' operating instructions.

instrument 1 (elec, marine eng) instrument, pokazna naprava: The C-Command
instrument panels include a selection of modular monitoring and display options that assist in protecting
and enhancing engine operations. Even when driving a generator it is necessary to allow for generator
efficiency and instrument accuracy. To monitor the traffic on radar, the skipper had to switch between the
echo sounder and radar modes on his multifunction navigational instrument. display ~ pokazni
instrument, prikazna naprava; 2 (mar law) zakonski dokument legal ~
zakonski dokument, zakonska isprava, negotiable ~ utrživi dokument
negocijabilni instrument: A Bill of Lading is a receipt for the goods shipped, a transferable document of title to the goods thereby enabling the holder to demand the cargo, evidence of the terms of the contract of affreightment but not the actual contract, and a quasi negotiable instrument.

instrumentation (n) (marine eng) kontrolno-mjerni instrumenti: However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The intervention adversely affected the master’s ability to maintain a lookout and monitor the instrumentation on bridge console. Bridge wing instrumentation provides an important tool for checking that helm or engine orders have been correctly executed.

insufficient (adj) nedovoljan, nedostatan: When the electrician stopped the first supply fan, there was insufficient air available for the main engine turbochargers, causing sudden depressurisation within the engine room. The available headroom is also important in some ships, notably ferries with vehicle decks, and insufficient headroom and surrounding free space may make it difficult or impossible for some engines to be installed or overhauled. Noticing the very short time taken to heave up the anchor, it is likely that the other ship had paid out insufficient chain under the conditions.

insulate /ˈinsjuleɪt/ (v) (marine eng, electr) izolirati: One solution is to insulate the outside of the liner so that there was a reduction in the cooling effect. Check that all exhaust pipes on their vessels are fully insulated and do not come close to combustible material. The electric cables were not insulated properly.

insulate2 (v) (cargo handling) izolirati teret: The cargo should be insulated from sources of heat due to vessel operations.

insulated /ˈinsjuleɪtɪd/ 1 (electr) izoliran; 2 (marine eng) toplinski izoliran: The MAIB has concluded that the most likely cause of the fire on board the ship was the poorly insulated hot exhaust pipe igniting the plywood structure of the vessel.; 3 zvučno izoliran sound~ zvučno izoliran

insulation /ˌinsjuˈleɪʃən/ (n) 1 (electr, marine eng, cargo handling) izolacija: The insulation was observed to be zero zamijećeno je da je izolacija potpuno istrošena / nestala cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles.; 2 (marine eng, cargo handling) izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.): The insulation and leakage containment cover over the fuel line had not been renewed/refitted. The engine re-started when the insulation burnt through on the start electrics, which connected the start circuits.

insulator /ˌinsjuˈleɪtər/ (n) (electr) izolator, loš vodič

insurable property (n) (mar ins) osigurljiva imovina

insurable risk (n) (mar ins) osigurljiv rizik

insurance /ˈɪnsərəns ; ɪnoʊˈsɜːrəns/ (n) (mar ins, mar law) Insurance is a means of protection against loss, whereby the cost of the loss, which would otherwise fall upon the owners, is taken over by the insurer. osiguranje: In general practice the insured does not deal directly with the underwriters, but negotiates through an insurance. The insurance also covers the crew’s hospital bills and costs of sending replacement personnel to the ship if necessary. The Company shall conclude appropriate insurance to cover themselves fully against the possible contingencies arising from the Articles of this Agreement.

carry ~ with osigurati se kod, sklopeti osiguranje s, marine ~ pomorsko osiguranje: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated.

~ rates premije osiguranja: The shipowner could gain by having his ship in class be obtaining more favourable insurance rates and better chartering arrangements.

~ of risks osiguranje rizika

insurance broker (n) (mar ins) Insurance brokers act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. osiguravateljski
These recommendations are meant more particularly for:

- shipbuilders,
- classification societies,
- shipowners and the organizations which represent them,
- shippers and insurance brokers.

The marine insurance broker is the professional intermediary and is the agent for the assured. Hull and machinery cover is often arranged and placed in the insurance market by a professional insurance broker.

Please make the necessary arrangements for a quick settlement of our insurance claim. The giant ship has just been declared a total constructive loss and will trigger a sizeable insurance claim.

Would the insurance companies pay out in the event of an accident when the investigation reveals there was no lookout posted?

Thereafter the buyer incurs all the carges including insurance of the goods from departure to the port of destination and pays the freight.

An Insurance Policy is a written contract whereby the insurer (an insurance company), on the basis of an agreed payment termed the premium, undertakes to make good to the insured, any loss or damage to the property specified therein.

Insurance underwriters evaluate the risk and exposures of potential clients. They decide how much coverage the client should receive, how much they should pay for it, or whether even to accept the risk and insure them.

Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees.

Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees. The expenses incurred in administering a general average are often quite out of proportion to the amounts involved and because the same underwriters sometimes insures both hull...
insure against

2. (mar law) jamčiti, garantirati; 3. omogućiti

insure against (v) (mar law, mar ins) osigurati protiv rizika: Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees.

insured /inˈʃʊəd; inˈʃɔːd/ (n) (mar ins) osiguranik the ~ osiguranik

insured with (adj) (mar ins) osiguran kod (osiguravajućeg društva): A large container vessel insured with .......... has recently experienced a serious loss of containers. ....as of 1973 the operators of about 80 percent of the world's ocean tonnage were insured with the British clubs and their Scandinavian and Japanese affiliates Ex.

insurer /inˈʃʊər; inˈʃɔːr/ (mar ins) osiguratelj, osiguravateljsko društvo:

Temperature ranges must be strictly adhered to, and in case of unavoidable deviation, the vessel's P and I insurer must be immediately notified; Cargo owners, importers, risk managers and insurers need to monitor closely: (a) Accumulation of Cargo; (b) Delay; (c) Delay Clause; (d) Demurrage Charges; (e) Deviation; (f) Force Majeure; and (g) Intermittent in Transit (https://safety4sea.com/)

osiguratelj, osiguravateljsko društvo: After assessing the vessel's watertight integrity and the depth of the water surrounding her; they informed the coastal state authority, owners, insurers and Flag State;

insurer of liability (n) (mar ins, mar law) osiguratelj odgovornosti

intact (adj) (cargo) nedirnut, netaknut: The tender was recovered nearby and found to be intact and dry. The hull remained intact with paint scrape to hull plating in area of grounding. When a hull is designed, stability calculations are performed for the intact and damaged states of the vessel

intact stability (n) COMPARE damage stability (nav arch) stabilnost broda u neoštećenome stanju: the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and damage stability cases http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm

intake /ˈɪn.teɪk/ 1. (marine eng) usis: The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated. The crew always kept both low suction intakes open because when both ballast pumps were used together, one intake could not cope with the demand.; 2. (nav arch) ulaz: ... only one accommodation door was open to the deck, thus limiting the intake of unauthorised personnel to the living quarters.

intake (n) (safety) prodor vode: The cause of the water intake is unknown and an investigation underway.

intake certificate (n) (shipping econ) A document issued by the shipper indicating the amount of cargo loaded aboard the vessel as calculated from the shore tank gauges. Freight is paid on the basis of these figures. (www.euronav.com) potvrda o ukrcanom tekućem teretu

intake manifold (n) (marine eng) A port or component that brings air to the cylinder (http://www.marinedieseleurope.com/); A connecting casting between the air filter or turbocharger. (http://www.marinedieseleurope.com/) usisni kolektor: Air is sucked in either via an intake air silencer, a 90° intake casing or an intake manifold; exhaust gas flows into the turbine via either an axial- or radial-flow casing.

intake port (n) (marine eng) usisni otvor (u košuljici cilindra): To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow the fuel air charge to get into the crankcase quickly, but prevent it leaking back out.

intake valve (n) (marine eng) A valve which allows air to enter into the cylinder.
integrated bridge system (=ISB) (n) (navig) sustav integrirane navigacije:
The ship had no paper charts and was fitted with an integrated bridge system (IBS) with two interchangeable radar / electronic chart display information system (Ecdis) displays on the bridge with a third, separate unit ... The vessel was equipped with an integrated bridge system, including full ECDIS capability, and the OOW was relying heavily on this despite having not been trained in its use. Kongsberg Maritime has developed a new integrated bridge system, a cutting-edge, integrated technology platform designed to deliver complete situational awareness through the process of Sensor Fusion, where traditional navigation sensors such as Radar and Sonar are combined with cameras and lasers.

State-of-the-art oceanographic research vessel Belgica was launched on February 11, 2020 at Astilleros Freire shipyard in Vigo, Spain, equipped with a Sperry Marine integrated bridge system. https://www.marineinsight.com/

intermodalni prijevoznik, prijevoznik u integralnom transportu
Integrated Management System (=IMS) (n) (shipping econ, mar law) Integrirani sustav upravljanja sigurnošću:
The Company's Integrated Management System (IMS) encompasses the voluntary quality, environmental and safety management requirements set out in the ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 standards, as well as the mandatory requirements of the International Safety Management Code (ISM Code). The shipping company operates an Integrated Management System (IMS), which contained generic procedures that were created and approved by shore management and applicable to the whole company fleet. www.gov.uk/maib

intermodal transport

integrated carrier (n) (shipping econ) Carriers that have both air and ground fleets or other combinations, such as sea, rail and truck (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

intended course (n) (navig) namjeravani kurs, željeni kurs:
The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship's intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Sometimes, when I go aboard ships, I see the 2nd mate drawing up a plan that shows every buoy and navigation mark in a river, every intended course and speed change.

intended manoeuvre (n) (navig) namjeravana manovra, zadana manovra, željena manovra:
The OOW did not check visually or by radar that the intended manoeuvre was safe or make a sound signal to indicate he was turning to starboard. Uncertainty might have been avoided if the cargo vessel’s Master had effectively communicated his intended manoeuvre to the bulk carrier’s OOW at a sufficiently early stage.

intended route (n) (navig) planirana ruta, namjeravana ruta: The vessel departed from the intended route because the waypoint selected as the destination in the GPS did not follow the sequence of waypoints detailed in the voyage plan. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display

intended track (n) (navig) The path of intended travel with respect to the earth as drawn on the chart. (Bowditch 2002) zadana ruta broda, zacrtana ruta, namjeravana ruta,
željena ruta: This tug’s intended track should have been marked on the chart, ... eventually, the mate took the con and set a course clear of the coast and back towards the vessel’s intended track.

intensity of stress (n) (marine eng) jakost naprezanja

intention (n) (comm) namjera: What are your intentions? IMO SMCP 2001 Vessel B called up vessel A and asked what their intentions were. (https://safety4sea.com/) At a distance of 8 cables, own ship called target vessel and stated our intention to alter course to starboard in order to avoid an otherwise inevitable collision.

interaction between ships during passing or overtaking (n) (navig) međudjelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju

inter alia /’inter ˈeilia/ (idiom) (mar law) among other things između ostalog: ... formal familiarisation training for all its personnel, which should include, inter alia, a thorough knowledge of the Organisation.

interchange (n) izmjena, izmjenjivanje, davanje u zamjenu

interchange (n) (ports) mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu

interchangeable (adj) zamjenjiv, međusobno zamjenjiv

intercharge (v) izmjenjivati se, izmjenjivati se međusobno

INTERCO /’interkeəʊ/ (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks

interconnect (v) spojiti međusobno, povezati međusobno

intercooler (n) (marine eng) heat exchanger used for cooling the air between the stages of compression međurashladnik, Italian:scambiatore: Combustion air is supplied by the turbocharger to the individual cylinders via the intercooler and the charge air manifold, and ...

intercooling (n) (marine eng) međurashladnik: Intercooling between the low- and high-pressure turbocharger stages is a key factor because, by allowing an approximation of isothermal compression,

intercostal (n) (nav arch) Plates which fit between floors to stiffen the double bottom of a ship. Intercostal comes from the Latin words inter, meaning between, and costa, meaning rib.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ međuelement (između rebrenica, rebara ili sponja), interkostal

intercostal side keelson (n) (navig) interkostalna bočna hrptenica dvodna

interface /’inta fəs/ 1 (cargo) mjesto dodira dvaju sustava transporta; 2 (navig, electr) sučelje: Recently there were repeated reports from the ship complaining of poor ship-shore interface at the terminal. The Mother-ship and both of these Guard Ships are equipped with ARPA radars with GPS interface givingus the ability to pinpoint the vessels to which we are trying to talk.; 3 priključak: A number of position fixing and communicational aids may be fitted within the main console, or separately such as satcom and satellite back-up radio-station, navtex receiver, RD finder, satnav with gyro and log interfaces, Loran-C receiver, Decca navigator, etc.

interfere /’inta fər/ (comm) ometati: Anchors on bow rollers often also interfere with visibility. ... energy-saving compact fluorescent lights (CFL), sometimes known as radio frequency (RF) lighting devices, may interfere with certain communications equipment. It is essential that watchkeepers maintain a proper navigational watch at all times and do not undertake any other duties that would interfere with the safe navigation of the vessel. ~ with distress communications ometati

komuniciranje u pogibli
interference  /ɪntəˈfɪərəns/ (n) smetnja, ometanje: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea. ..., make sure that it is properly fitted with an appropriate HRU, and that it is carried in a position where it can float free without interference from obstructions. radio ~ radiosmetnja: Coast Guard Warns of Radio Interference from LEDs. www.gCaptain.com eliminate ~ ukloniti radiosmetnje interference (n) (electr, navig) interferencijeske smetnje (na radaru): be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

interference rejector (n) (navig, electr) Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz) uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja

interim discharge ports (n) (shipping econ, cargo handling, ports) međuluke iskrcaja tereta

interim rate (n) (shipping econ) interkalarna kamata

interim report (shipping econ) međuizvješće, interkalarno izvješće, prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne najave): If the vessel arrives outside working hours and immediate discharge is desired, an interim report will be made on board immediately on arrival.

interior /ɪnˈtɪəriər/ (n) unutrašnjost: The on-carriage may be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

intermediary /ɪntəˈmɪdɪəri/ (n) (mar law, shipping econ) posrednik: The marine insurance broker is the professional intermediary and is the agent for the assured. More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. The shipper can transfer the goods to the intended buyer, by exchanging the bill of lading for money, usually through an intermediary (eg a bank), put the goods on the open market, selling them to whoever offers the most money.

intermediary supervision (n) (nav arch, mar law) posredni nadzor

intermediate /ɪntəˈmiːdiət/ (adj) 1 prosječan, u sredini, među-: The AB, however, opened the intermediate valve to No 2 centre tank. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship’s figures on the quantity discharged.; 2 posredan

Intermediate Bulk Container (=IBC; tote) (n) (cargo, logist) a pallet mounted, industrial grade reusable container that is used for storing and transporting bulk liquids and powders. the IBC is capable of stacking and can be moved by a pallet jack or forklift.

https://www.tranpak.com/.../what-is-an-intermediate-bulk-contain tank-kontejner,
kontejner-cisterna, tank-paleta: IBCs consist of 3 parts, viz., an HDPE inner inclusion with a lid on top and discharge tap below surrounded by a metal grid. This unit is mounted on a wooden, synthetic or metal pallet. https://www.logisticsglossary.com/term/ibc/
intermediate frame (n) (nav arch) međurebro, umetnuto rebro
intermediate fuel oil (=IFO) (n) (marine eng) Light, residual-type fuel oils with characteristics between bunker fuel and marine diesel fuel, typically used in motor ships. It is quoted in terms of Redwood per second. (www.euronav.com) IFO gorivo, međunafta: A potential for burning an intermediate fuel oil grade such as IF30 was addressed in the development programme, ... Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30) either bunkered as an intermediate fuel or blended onboard.
intermediate longitudinal (n) (nav arch) međuuzdužnjak
intermediate port (n) (shipping econ) međuluka: Seafarers are entitled to receive on request, in local currency, from the Master one half of the balance of base wages actually earned and payable at every intermediate port where the vessel shall load or discharge cargo before the end of the voyage, but not more than once in any ten-day period. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship's figures on the quantity discharged.
intermediate pressure boiler (n) (marine eng) srednjotlačni kotao
intermediate pressure compressor (n) (marine eng) srednjotlačni kompresor: An eight-stage variable geometry axial intermediate pressure (IP) compressor driven by a single-stage IP turbine feeds air to the HP spool, ...
intermediate shaft (n) (nav arch) međuosovina: The thrust shaft is connected to the crankshaft and the intermediate shaft with fitted bolts.
intermittent /ˌɪntəˈmitənt/ (adj) (comm, marine eng) isprekidan, u razmacima, na prekide ~ light isprekidano svjetlo
intermodal marketing company (n) (shipping econ) a company that consolidates container loads or piggyback trailers from several shippers and contracts with railroads for volume space konsolidacijsko društv, društv za konsolidaciju kontejnerskog tereta i vagona za prijevoz kamiona
intermodal transport /ˌɪntəˈmeudəl/ (n) (shipping econ, logist) Coordinated transport of freight, especially in connection with relatively long-haul movements, using any combination of freight forwarders, piggy-back, containerisation, air freight, assemblers, rail and road.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Carriage of a commodity by different modes of transport, i.e. sea, road, rail and air within a single journey.
https://www.logisticsglossary.com/term/intermodal/ intermodalni transport, integralni transport
intermodal transportation /ˌɪntəˈmeudəl/ (n) (shipping econ, US) Intermodal transportation is the combination of two or more transportation modes used to move freight from origin to destination.
intermodalni transport: Intermodal transportation improves the transfer of freight from intercity movement to local distribution. Intermodal transportation requires cooperation and agreements relating to prices and delivery arrangements among the different carriers.
internal /ɪnˈtɜːrnl/ = longitudinal uzdužnjak, nutarnji nosač ili ojačanje (u konstrukciji broda)
internal combustion engine (n) (marine eng) motor s unutrašnjim izgaranjem: Explosion-relief valves are used on internal combustion engines to protect the crankcase in the event of an explosion of the oil mist, ...
internal gear pump  (n)  (marine eng)  An oil pump with an off-center internal drive gear and external driven gear used to increase oil pressure and create oil flow.

(internal waters  (n)  (mar law)  waters on the landward side of the baseline of the territorial sea form part of the internal waters of the State (UNCLOS); morske vode koje obuhvaćaju luke i zaljeve na obali kopna i otoka, dijelove mora između crte niske vode na obali kopna i ravne polazne crte za mjerenje širine teritorijalnoga mora  unutrašnje more:  ... where a casualty or incident occurs in the internal waters or territorial sea of another State, the coastal State should notify, with a minimum of delay, the flag State or States of the circumstances ... Foreign vessels have no right of passage within internal
International Air Pollution Prevention Certificate (IAPPC) (environ)
Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja zraka: As per the MARPOL Annex VI requirement, all 400GT and above ships are bound to carry a valid International Air Pollution Prevention Certificate and supplement as a confirmation that the ship is fulfilling the requirements of this Annex. www.marineinsight.com

International Association of Lighthouse authorities; (IALA) (navig)
Međunarodna udruga svjetioničarskih služba: The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA). With reference to the provision, declaration of services, the IALA VTS Manual includes: An Information Service (INS) is the basic type of service. It should be declared formally and provided as a service by all VTS.

International Brokers Commision Contract (mar law) Međunarodni ugovor o posredničkoj nagradi, Međunarodni ugovor o brokerskoj proviziji

International certificate of vaccination (n) Međunarodna svjedodžba o cijepljenju

International Chamber of Shipping (ICS) (n) Međunarodno udruženje brodara: In accordance with the International Chamber of Shipping’s Bridge Procedures Guide, effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.
International Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (=IGC) (n) (nav arch, mar law) Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz ukapljenih plinova
International Code of Signals (=ICS) (n) Međunarodni signalni kodeks
International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996 (n) (mar law, chem, environ, safety) Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem
International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (=STCW) (n) (mar law) Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): In the case of collisions and groundings at night or in restricted visibility, the lookout had been stood down by the officer of the watch, in contravention of STCW and, frequently, company standing orders. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. Critical operations to be planned properly with additional contingency plans; All key personnel are well rested, in compliance with STCW regulations; Always post a designated lookout as a second watchkeeper at night in accordance with STCW. ~ Code Pravilnik Konvencije STCW: The STCW Code requires lookouts to be on duty during the hours of darkness.
International Convention on the Safety of Life at Sea (n) (safety, mar law) Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS): Accommodation ladders and portable gangways on ships must comply with SOLAS regulation II-1/3-9 and the construction, installation, maintenance and testing requirements as detailed in MSC. ... this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship. [SOLAS]
International Hydrographic Organisation (n) (oceanogr) Međunarodna hidrografska organizacija: The International Hydrographic Organization (IHO) has issued a set of data comprising two fictitious Electronic Navigational Chart (ENC) cells and four sets of tests to check for a number of anomalies..
International law of the sea (n) (mar law) međunarodno pravo mora: The Law of the Sea Convention defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses The United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries.
International Load Line Certificate (n) (nav arch, safety) A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship’s side. (www.euronav.com); A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship’s side. (www.euronav.com) Međunarodna svjedodžba o teretnoj liniji
International Load Line Convention (n) Međunarodna konvencija o teretnoj liniji: Regarding, for instance, the recent mistrust about the provisions of the International Load Line Convention of 1966, if the concern is so severe that these provisions must be changed, those who are now aware of the risk should, as soon as possible.
**International Maritime Organization (IMO)**

Međunarodna pomorska organizacija (IMO): All the officers and ratings must read and acknowledge IMO circular MSCI/Circular 1206 ‘Measures to prevent accident with lifeboats’. Further, and again in line with ISPS, within mandatory reporting areas, IMO should encourage authorities to primarily use passive surveillance techniques (radar), relying on AIS only to the extent necessary for positive identification .. In February 2013, Canada and the Republic of Korea submitted a proposed amendment to the ISM Code to the IMO Sub-Committee on Standards of Training and Watchkeeping. It is recommended to address their safety management system in respect of maintenance of lifeboats and launching appliances in line with IMO Resolution A ....

**International Maritime Pilots’ Association (IMPA)**

Međunarodno udruženje pomorskih peljara, Međunarodna udruga pomorskih peljara: IMPA conducts an annual safety campaign with the objective of reporting pilots’ experiences of ladders and boarding equipment to the International Maritime Organization and the wider shipping community.

**International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC)**

(safety, cargo handling) SEE solid bulk cargoes Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem

**International Medical Guide for Ships**

brodski medicinski priručnik: 1 First aid prva pomoć, 2 Shock šok, 3 Pain management postupci u slučaju bolova, 4 Head injuries ozljede glave, 5 Eye injuries and diseases ozljede i bolesti očiju, 6 Bone, joint, and muscle injuries ozljede kostiju, zglobova i mišića, 7 Abdominal and chest injuries ozljede trbušne šupljine i prsa, 8 Wounds rane, 9 Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokucija, 10 Heat stroke and other heat disorders topolni udar i druge toplinske smetnje, 11 Poisoning trovanje, 12 Examination of the patient pregled bolesnika, 13 Paralysis, strange behaviour, unconsciousness paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica, 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji krvvi, 15 Respiratory diseases bolesti dišnih organa, bolesti respiratornih organa, 16 Gastrointestinal and liver diseases gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra, 17 Kidney and other urinary disorders bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava, 18 Pregnancy and childbirth trudnoća i porađanje, 19 Sexually transmitted infections zaraze koje se prenose spolnim odnosima, 20 Skin diseases bolesti kože, 21 Bone, joint, and muscle disorders smetnje u kostima, zglobovima i mišićima, 22 Tobacco, alcohol, and drug use upotreba duhana, alkohola i droga, 23 Infectious diseases zarazne bolesti, 24 Dental problems problemi sa zubima, 25 External assistance pomoć izvana (s kopna ili drugih brodova), 26 Nursing care and medical procedures njega bolesnika i medicinski postupci, 27 Death at sea smrt na brodu / moru, 28 Medical care for survivors at sea medicinska skrb za preživjele /
International Mobile Satellite Organization (IMSO) (n) (comm, navig) brodolomce / stradalnike na moru, 29 Environmental control and hygiene ekologija i higijena, 30 Preventing disease and promoting health in seafarers sprječavanje bolesti i unapređivanje zdravlja pomoraca, 31 Anatomy and physiology anatomija i fiziologija, 32 International Health Regulations međunarodni zdravstveni propisi, 33 The ship’s medicine chest brodska apoteka

International Mobile Satellite Organization (IMSO) (n) (comm, navig) the intergovernmental organization that oversees certain public satellite safety and security communication services provided via the Inmarsat satellites Međunarodna organizacija za mobilne satelitske komunikacije

International Safety Management Code (n) (safety) Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću: The company’s ISM procedures clearly were in place. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms. The ship must have established procedures (as required by the ISM Code) for safely conducting routine operations such as exchanging ballast. Under the ISM Code, it is required to report and record all incidents’.

International sea (n) (mar law) Međunarodno more obalnim i neobalnim, a upotrebljavati se smije jedino u miroljubive svrhe. međunarodno more

International ship security certificate (n) (mar law, safety) Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda

International Shore Fire Connection (n) (safety) Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav

International Standard Organization (ISO) (=ISO) (n) Međunarodna organizacija za tehničke standarde, Međunarodna organizacija za normizaciju: 35 _ CASE 9 This picture shows the pad and shoe – note the misalignment of the rivet holes The contractor carrying out the work was certified ISO 9001 compliant, and had issued both a test certificate and inspection test report on the work undertaken. The lifejacket complied with the European Norm (EN) 1095/International Organization for Standardization (ISO) 12401 and 12402 requirements.

International Tonnage Certificate (n) (mar law, nav arch) Međunarodna svjedodžba o baždarenju

International Union of Marine Insurance (n) (mar ins) Međunarodno udruženje za pomorska i prijevozna osiguranja: The International Union of Marine Insurance has recently published a report which states that 2010 will join the worst five vessel loss years in the last seventeen years.

International voyage (n) (mar law) međunarodno putovanje: The aim of the parties
to the convention was to establish uniform principles and rules to determine the tonnage of **ships engaged on international voyages**.

**international waters** (mar law) **Međunarodne vode**: Some 13 container ships are waiting in **international waters** outside the port. Laws between nations governing such things as national versus **international waters** are considered public international law and are known as the **Law of the Seas**. Passenger ships operating in **international waters** are expected to comply with the relevant legislation concerning safety and pollution, that is, solas and marpol.

**interpose** /ˌɪntəˈpəʊz/ (marine eng) **staviti u, staviti između**: A compression plate or shim is **interposed** between the foot and the box of the rod large end.

**interpreting** (n) **tumačenje**: Studying and **interpreting drawings** calls for special skills and experience: a shipowner must entrust this responsibility to suitable persons. Personnel must be given training in correctly **interpreting** remote gauges and indicators. ~ **the radar display** (navig) **tumačenje radarskog pokazivača**, **tumačenje radarske slike**, ~ of **the COLREGS** **tumačenje pravila o izbjegavanju sudara**

**interrogate** (navig, mar law) **ispitivati, ispitati, provjeriti**: He then **interrogated an AIS target** about 6.5 miles on the starboard bow and altered the vessel’s course again, to 122° to increase the CPA with this vessel to about **Having to interrogate each target** and note the ships’ names manually posed an especially serious problem in busy areas.

**interrupt** /ˌɪntəˈrʌpt/ (electr, comm, marine eng, navig) **prekidati, prekinuti, ometati**: Vessels are not permitted to **interrupt loading operations** for more than 8 hours for de-ballasting. For shipboard applications, it is critical for a device to **interrupt both power conductors**. The **lookout should never be interrupted** (COLREG rule 5 -Lookout). Recordings of the VHF communications showed that channel 69 was very busy with exchanges frequently being **interrupted** and over-spoken. When a vessel fitted with a CPP is moving ahead and the pitch is set to zero, **the flow of water** through the propeller and across the rudder is **interrupted** and steerage will be adversely affected.

**interrupted quick flashing light** (n) (navig) **brzi bjeskovi na prekide**

**intersection** (navig) **sjecište**: From a point about two miles before **the intersection of the tracks** there is no other shallower water than 30m within a mile of the tanker’s track. .7 Your position is ... metres / cables from **the intersection of radar reference line** ... (IMO SMCP) The Coast Pilot advises about the intersection of those two currents and the effect on course that it is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current. ; 2 (oceanogr) **sjecište (morskih struja)**: The Coast Pilot advises about the **intersection of those two currents** and the effect on course that it is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current.

**interswitching** (n) (electr) **prekopčavanje, prekapčanje**

**Intertanko** (=International Association of Independent Tanker Owners.)

**intervention order** (navig, safety) **interventni nalog, nalog za intervenciju**: The **Maritime Safety Authority issued an intervention order** instructing the vessel to the nearest safe harbor. . https://gcaptain.com/

**intervention vessel** (=IV) (nav arch) **brod za interventne namjene**

**intrinsic safety** (n) **samosigurnost**

**introduce** /ˌɪntrəˈdʒuːs/ (v) **uvesti**: Identify sources of distraction for bridge watchkeepers, and **introduce measures to minimise these**.; 2 **umetnuti**; 3 **predstaviti (nekoga)**

**introduction** /ˌɪntrəˈdʒekʃən/ **uvod**: 2 **uvođenje, unošenje**; 3 **umetanje**

**invaluable** /ˌɪnˈvæljʊəbəl/ (adj) **od neprocjenjive vrijednosti, vrlo vrijedan**: 
Unusual tasks present unusual hazards, and risk assessment is an invaluable tool to ensure that any activity is completed as safely as possible. In such situations, the use of electronic aids, such as ARPA, is invaluable. The work of the MAIB Inspectors is invaluable in ensuring safety at sea is understood and complied with by all. ~ information vrlo vrijedna informacija

invariably /in ˈveəriəbli/ (adv) 1 nepromjenljivo; 2 neizbježno; 3 redovito: More importantly, it is our seafarers who have the most to gain from studying this review since human conduct is almost invariably at the root of maritime incidents. Radars invariably require a degree of fine tuning, and two are always better than one.

invasive species (n) (environ) bacteria, microbes and small invertebrates which enter the ballast water during loading, and get discharged in new locations. (https://safety4sea.com/) invazivni organizmi: A rapid scan of the environmental DNA in ballast water can show whether ships are following rules meant to prevent the spread of invasive species and disease. https://gCaptain.com Ballast water contributes to the spread of invasive aquatic species (IAS). https://safety4sea.com/

inventory /ˈɪnventəri/ (n) 1 a written list of all the objects (of a company, store, etc.) inventar, popis roba: Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air motor were available on board, the ship's staff was unaware of its inventory and location. All vessels instructed to ensure the timely stocking of spares and to maintain correct inventory of these and special tools; 2 (shipping econ) a supply or stock of something vrijednost roba na skladištu (u zaliham), zalihe: Blockchain can improve inventory management

inventory carrying costs (n) (shipping econ) financial measurements that calculate all the costs associated with holding goods in storage. troškovi skladištenja robe, troškovi držanja robe u skladištu: Inventory carrying costs include inventory-in-storage, warehousing, obsolescence, deterioration, spoilage and labour costs, as well as insurance and taxes (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

inventory velocity (n) (shipping econ) the speed with which products move from receiving dock to shipping dock brzina dopreme robe do lučke obale (za ukrcaj na brod)

inverse curve (n) (nav arch) In inversive geometry, an inverse curve of a given curve C is the result of applying an inverse operation to C. (https://en.wikipedia.org/wiki/Inverse_curve) obrnuta krivulja (u savijanju rebara): (In frame bending) The inverse curve of the required curvature is first drawn on the web of the frame.

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) righting from ~ ispravljanje preokrenute jedrilice

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (meteorol) inverzija nastaje kada hladni zrak ostane zarobljen ispod sloja toploga zraka, najčešće uvečer ili noću. Zbog toga se zrak u blizini površine zemlje brže hlađi nego zrak na većim visinama inverzija ~ forming stvaranje inverzije, ~ breaking prestanak inverzije

inverter /ɪnˈvɜːtər/ (n) (electr) pretvarač istomjernu i izmjeničnu struju električni inverter: After rectifying a minor defect with the starboard inverter, the engines were started and the vessel shifted over to its loading berth without incident.

investigate (v) (mar law) istražiti (slučaj), istraživati, ispitivati: No injury or pollution has been reported and the authorities are investigating the cause of the incident. The Coast Guard says it is investigating the crew, equipment and records of the 175-meter MV....... for allegations involving violations related to the discharge of oily water. ~ into the matter istražiti spor / slučaj, ~ the grounding: The Transportation Safety Board of Canada says it is deploying a team to
investigate the grounding. **istražiti nasukanje broda, ~ the cause of collision**

**istraživati uzrok sudara:** The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship's hull.


**investigation** /ɪnˈvestɪɡeɪʃən/ (n) (mar law) **istraga:** Investigation into the accident is under way.

*Further investigation showed that* the whole auxiliary sea water cooling system was blocked. A full investigation in collaboration with relevant authorities is ongoing to determine the cause of the fire.

**outcome of ~ ishod istrage, conduct the ~ provesti istragu, provesti ispitivanje,** complete the ~: obaviti istragu završiti istragu, ~ report izvješće o istrazi: The causes and contributing factors of the ship’s mooring line failure are subject to an ongoing investigation and will be discussed in a full investigation report.

**tijeku istraga:** The cause of the incident is under investigation. The cause of the incident is under investigation.

**launch an ~ pokrenuti istragu:** The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has launched an investigation into the incident. The U.S. Coast Guard has launched an investigation into the circumstances surrounding the accident.

https://gcaptain.com/ internal ~ unutrašnja istraga: Following its internal investigation, the manager of the ship has amended its procedures for the use of VHF for collision avoidance. www.gov.uk/maib, the ~ released that …

**istraživaća je utvrdila da …: … the investigation revealed that** the watch officer on board the ro-ro ship was alone on the bridge and far away from radar, at the time of the collision https://gcaptain.com/ ~ into the incident istraga o dogođaju (nesreći / nezgodi): An investigation into the incident revealed that the engines piston rings were well worn and that 4 out of 5 engine units required new piston crowns. https://safety4sea.com/, carry out an ~ provesti istragu: Following the accident the managers of both vessels have carried out investigations and have taken steps to help prevent a recurrence.

**invite** (v) 1 pozvati, zatražiti: Also I would like to invite your valuable comments for the ships engaged in a particular pattern of voyage, like tankers engaged in lightening trade …; 2 (shipping econ) zatražiti ponudu: invite Owner’s best offer ~ tenders for zatražiti ponude, rasprisati natječaj za

**invoice** /ˈɪnvəs/ (n) (shipping econ) **račun, faktura pro forma ~ predračun, consular 1 konzularna faktura, deliver the goods against ~ isporučiti robu prema fakturi, make out an ~ ispostaviti fakturu / račun, original ~ izvorni račun,** originalni račun: The original invoice verifies that the amount of the claim does not exceed the terms of sale (value of the goods) at destination, and excludes any prospective profit.

**freight ~ = freight bill vozarinska faktura, račun za vozarunu:** Freight bill - Carrier’s invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice.

**commercial ~ komercijalna faktura, robni račun:** Clean, shipped on board B/L in complete set, together with the Commercial Invoice and insurance certificate, both in triplicate, have been handed to the Bank.

**involve** /ɪnˈvɔlv/ the vessel ~d brod o kojemu je riječ (v) uključiti, involvirati: The collision involved a containership and a bulk carrier. be ~d in an accident sudjelovati u nesreći: The port pilot was involved in an incident while boarding a container vessel inbound to the Port of …

https://gcaptain.com/, vessel ~d in an accident unesrećeni brod, a ship ~d in
collision brod u sudaru, brod koji je sudjelovao u sudaru
involvement /ɪnˈvɒlv/ 1 obuhvatiti, sadržavati: ... the urgency signal PAN-PAN should be used when an unsafe situation exists that may eventually involve a need for assistance, but there is no provision in IMO instruments which requires the originator of the signal to speak the English language. ; 2 uključiti: Accidents caused by gangways can be fatal and may often involve shore personnel, with attendant legal complications. The key to success is detailed planning, which should involve a representative of the shipper, cargo superintendent and surveyor appointed by the carrier. ; 3 povlačiti za sobom, imati za posljedicu: After giving this advice he specifically instructed them not to use any other means of heat, which would involve open fire on deck, such as a blow lamp.
inward (adv, adj) ANTONYM outward nutarnji, unutarnji, prema unutra: ... the fitter inserted the holding screws of the panel, which was located just inside the entrance to the cabin with the door opening inward. The Master was horrified that the pilot who conducted the vessel inward had omitted to relay this crucial information. ~ bound (navig) koji se kreće prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.), koji plovi prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.): After her impact with the jetty, the trawler headed seawards, passing very close to other inward bound vessels, before the port authorities were able to establish contact and persuade the skipper to return to port.
inward cargo (n) (shipping econ) teret za iskrcaj s broda: However, if it is required to commence loading outwards before all the inward cargo has been discharged, a special permit must be obtained.
inward clearance (n) (mar law) dozvola za upolvljenje: After obtaining inward clearance, we berthed and anchored in the waiting area. When the discharge is completed and all the formalities finished, the master is given a certificate of inward clearance is known as Jesque note or Inward Clearing Bill. ll of lading and sends it to the shipper. The forwarding agent will also be employed by the consignee to collect the delivered goods and arrange the inward customs clearance and formalities.
inward Clearing Bill (n) (mar law) Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvola carinskih vlasti za upolvljenje, Dozvola za početak komercijalnih operacija broda u luci
Inward Clearing Bill (n) Potvrda o carinskih pregledu i dozvola za upolvljenje (tj. početak trgovačkih operacija): It will be delivered within 14 days of vessel's departure) List of Outgoing Passengers (if any), signed by Master and countersigned by Emigration Officer, Inward Clearing Bill (Jesque Note). Waterguard Officer) when the ship has been searched and no unentered goods are on board; also called Inward Clearing Bill.
Inward Entry (n) (mar law) Opća izjava o dolasku broda, Prijava dolaska broda (u luku): Inward Report: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent.
inward passage (n) (navig) plovidba prema luci / plovnom kanalu: Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline. He took no account of a number of buoys found missing on the inward passage, the possibility that visual leading marks might be obscured in rain showers, ...
inward pilot (n) (navig) peljar za vođenje brodova prema luci: Our product tanker was approaching port to pick up the inward pilot.
inward pilotage (n) (navig) peljarenje prema luci: After a short voyage up the coast from her last port the inward pilotage lasted from 1230 to 1445.
Inward Report (n) (shipping econ, mar law) prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima): The complete inward report package includes: Form E1, Ships Stores Declaration; Form IMM200, Crew List; the Form Y14, Crew’s Effects Declaration. When practicable, the formal inward report may be taken at this time; should the vessel arrive after working hours, the ship’s master or agent may present the inward report the following day.

inwards (adv) prema unutra: 2), all vessels arriving in or departing from the UK territorial waters must report inwards, including vessels arriving and working at offshore installations, and obtain outwards clearance. clearance / clearing ~ (mar law) dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti), dozvola za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti): Here is a list of terms used in clearing the ship inwards or outwards, clear the ship ~ (mar law) dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti), Entering ~ (mar law) Dozvola za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti): Entering inwards: When the ship is berthed, the master must report her arrival at the Custom House, report the ship ~ (mar law) prijaviti brod za uplovljenje u luku (od strane carinskih vlasti): Clearance Inwards: a document required for the ship to be cleared inwards or outwards; it also shows a clear picture of the cargoes loaded for every port.

inward traffic (n) (navig) promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal: ... the route is deep at all points and would not cause navigational difficulties - although he would still have to cross inward traffic somewhere between the Channel Islands and Ushant. She had sufficient sea room to safely navigate outside the channel, or alternatively, could have overtaken on the tanker's port side, there being no inward traffic.

inward vessel (n) (navig) brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal: Another inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter ... the pilottage boarding area should be moved, possibly to a position in the centre of the east and west lanes NW of the Kwintebank buoy, so that inward and outward bound vessels can be kept completely separate.

in way of (prep phr) (navig, safety) u području (pri opisu štete na trupu broda), na području: The hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank. The ship’s port side was damaged above the waterline in way of the No 1 and No 2 wing ballast tanks. https://safety4sea.com ~ of frames 34 and 36 u području rebara br. 34 i 36

in working order (prep phr) (safety, mar law) u radnom stanju, u dobrom stanju: technically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and in working order. The pilot station called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and then asked if the ship's navigation lights were in working order. in good working order u dobrom stanju: All such equipment to be in good working order. eted at the earliest opportunity without fail; In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring lifeboats are in good working order and are maintained and operated properly.

in writing (n) (mar law) napismeno, u pisanom obliku: The representatives of the terminal should be invited to inspect the tanks and confirm their acceptability in writing prior to the commencement of loading

IoT (=Internet of things) (n) (logist) traženje informacij (o pošiljci) putem interneta, internet stvari (IoT): Onboard IoT devices gather and store a surprising amount of information on a vehicle, and GPS technology allows these devices to send regular location and route
updates to a cloud-based tracking server to be stored on the server for up to 6 months of route history. 
https://shippingandfreightresource.com

iron /ˈaɪərn/ (marine eng) željezo: Regular monitoring detects any sudden increase in a wear element, such as iron or copper, which would indicate that excessive wear was occurring. cast ~ kovano željezo: The cylinder block forms the housing to take the cylinder liner and is made of cast iron. close-grained cast ~ sivi lijev finozrnate strukture, sitnozrnato lijevano željezo, forged ~ kovano željezo, grey cast ~ sivi lijev: Such rings of a special alloyed grey cast iron were therefore introduced as standard on new engines. molten ~ rastaljeno željezo, pig ~ sirovo željezo, sheet ~ željezni lim: … chain slings are indispensable for certain types of packages and useful for most classes of iron goods but the use of such with light cases, sheet iron, coils of copper, piping, sawn logs of valuable timber and other goods liable to buckling, fraying or marking by chain …

iron alloy /ˈaɪərnˌæl/ (marine eng) željezna legura: The liner material is a special grey cast iron alloy developed for wear resistance and high strength.

iron casing /ˈaɪərn/ (marine eng) željezno kućište, odljevak: In the most usual arrangement cylinder liners are enclosed in one cast iron casing forming a cylinder block.

iron casting (n) (marine eng) željezni odljevak: The cylinder jacket is a single-piece iron casting, its height determined by the space required for the scavenge air receiver.

iron maul (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) željezni malj, željezni bat, maca

Iron Mike /ˈaɪərn/ (navig) automatski pilot

iron ore /ˈaɪərnˌɔːr/ (n) (cargo) željezna ruda: The major bulk cargoes include raw materials (e.g. iron ore & coal), cereal in general, minor ores and phosphates.

iron plates /ˈaɪərn/ (n) (cargo) željezni limovi: Many goods have little or no form of packing whatsoever, and are carried loose. These include iron and steel plates, iron rods railway sleepers and steel rails.

iron rod /ˈaɪərn/ (marine eng) željezna šipka, željezna motka: Many goods have little or no form of packing whatsoever, and are carried loose. These include iron and steel plates, iron rods, railway sleepers and steel rails.

irons /ˈaɪərnz/ (sailing/boating/yachting) = no-go zone When the bow of a boat is stuck into the wind, resulting in stalled sails and the inability to maneuver.

 Aristotle's mrtva zona (jedrenja), nedostižno područje (smjera jedrenja), nedostižni smjer jedrenja in ~ a sailboat is in irons when she trapped is in the no-go zone unable to bear away and start sailing. U mrtvoj zoni, u deostižnom području

iron ship (n) (nav arch) željezni brod

iron spinnaker (n) (sailing/boating/yachting, figurative) pomoćni motor

irregular (adj) 1 nepravilan: A traditional problem with low load operation is engine fouling due to irregular fuel injection and atomization leading to incomplete combustion.; 2 neispravan ~ cargo neispravan teret: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.; 3 neredovit: The sensitivity of the heart to the arrhythmogenic action of epinephrine will increase, causing irregular pulse, palpitations, or inadequate circulation.

irregularity (n) 1 nepravilnost; 2 neispravnost
irreparable /ɪˈreparable/ (adj) 1 (mar ins) nepopravljiv; 2 nenadoknadiv ~ damage nepopravljiva šteta, nenadoknadiva šteta: Processed steel may suffer irreparable damage if rust is permitted to gain a hold.

irrevocable letter of credit /ɪrˈrevəkəbl/ (n) (shipping econ) (mar law) neopoziv akreditiv, neopozivi dokumentarni akreditiv: Irrevocable L/C is the most commonly used method of payment for imports. An irrevocable letter of credit cannot be changed or cancelled unless everyone involved agrees. Irrevocable letters of credit provide more security than revocable ones.

ISGOTT (=International Safety Guide for Tankers and Terminals) (n) (mar law) Međunarodni vodič o sigurnosti tankera i naftnih terminala

Isherwood System (n) (nav arch) A method framing a vessel which employs closely spaced longitudinals with extra heavy floors spaced further apart. Most tankers use this type of framing system.

orebnjene tankera po sustavu Isherwood, Isherwood sustav, konstrukcija broda po sustavu "Isherwood"

ISM Code /ˈaɪ es Łem/ (=International Safety Management Code) (n) (mar law) (The International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention, which is Annex IX to the Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974 as amended) obliges shipowners and ship operators to maintain a high standard of management of their ships and this has increased the extent of classification society duties and reports.

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću, Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću (tvrtke, broda itd.): (1) ensure that the Crew, before joining the Vessel, are given proper familiarisation with their duties in relation to the ISM Code; and (2) instruct the Crew to obey all reasonable orders of the Company in connection with the operation of the SMS. 2) When a company, which owns or manages vessels, complies with the requirements of the ISM Code, it will be issued with a Document of Compliance. An Interim DOC, valid for no more than twelve months, may be issued to facilitate initial implementation of the ISM Code and implementation where a Company is newly established or where new ship types are added to an existing DOC.

isobar /aisəʊˈbaː/ (n) (meteorol) a line of equal barometric pressure on a weather map izobara

isochronous governor /aiˈsɒkrənəs/ (=isochronal governor) (n) (marine eng) a governor with zero speed droop, i.e having the same speed frequency izokronijski regulator

isoclinal; icoclinic /,aisəʊˈklainəl; ,aisəʊˈklinɪk/ (adj) (stabil) sloping in the same direction and at the same angle koji se spušta u istom smjeru, pod istim kutom

isoclinal stability /ˌaisəʊ ˈklain/ (n) (stabil) izoklininska stabilnost

isolate /ˈaɪsəleɪt/ (v) to physically separate from izolirati, odvojiti: The fire should be isolated, by closing ventilation system, skylights, doors, boundary cooling, etc (https://safety4sea.com/) Isolate cargo & fuel pipelines sources to affected tanks.

isolated danger mark /ˌaisəleɪtɪd/ (n) (navig) a mark erected on, or moored above or very near, an isolated danger which has navigable water all around it oznake usamljene opasnosti: We normally leave fairway and isolated danger marks to port ...
isomeric line  (n) (meteorol) izomera

isophase light  (n) (navig) a rhythmic light in which all durations of light and darkness are equal

izofazno svjetlo (jednak period svjetla i tame)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Characteristic</th>
<th>Chart Abbreviation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alternating</td>
<td></td>
<td>Alt R W G.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed</td>
<td></td>
<td>F.</td>
</tr>
<tr>
<td>Flashing</td>
<td></td>
<td>Fl.</td>
</tr>
<tr>
<td>Group flashing</td>
<td></td>
<td>Gp Fl.(2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Occulting</td>
<td></td>
<td>Oct.</td>
</tr>
<tr>
<td>Group occulting</td>
<td></td>
<td>Gp Occ(3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Quick flashing</td>
<td></td>
<td>Qk Fl.</td>
</tr>
<tr>
<td>Very quick flashing</td>
<td></td>
<td>V, Qk Fl.</td>
</tr>
<tr>
<td>Isophase</td>
<td></td>
<td>Is.</td>
</tr>
<tr>
<td>Morse</td>
<td></td>
<td>Mo (letter)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic

isotherm /ˈaisəθrm/  (n) (meteorol) izoterma

isothermy /ˈaisəθm/  (n) (meteorol) izotermija

ISPS code (=International ship and port facility security code)  (n) (mar law, safety) Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja: Additionally, leaving a secured pilot ladder hanging over the side is clearly a breach of the ISPS Code and leaving a slack length on deck is very unseamanlike and irresponsible. Moreover, beyond mandatory reporting areas, and to comply with the ISPS Code, IMO needs to be of the opinion that masters would normally be expected to isolate AIS. ISPS assigns responsibilities to governments, shipping companies, shipping personnel, and port/facility personnel to detect security threats and take preventative measures against those threats affecting ships or ports used in international trade.

https://www.flexport.co/m/glossary/international-ship-and-port-facility-security-code/

Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti, RSO - Recognized Security Organization priznata organizacija za sigurnosnu zaštitu

issue /ɪˈsuː/ (n) (mar law) izdavanje (dokumenta): A seafarer who has been refused issue of a seafarer’s medical certificate or has a limitation imposed in his certificate, may appeal to the Director of Marine for a revie https://safety4sea.com/

issue /ɪˈʃuː/ (n) (mar law) izdavanje (isprave, dokumenta) date of ~ and expiry datum izdavanja i istjeka važnosti (isprave, dokumenta)

svjedodžbu, izdati potvrdu: The discharging operation was postponed as the vessel had to pass Coast Guard inspection in order to issue a Certificate Of Compliance before carrying out any cargo operation. Every two years the Classification Societies issue a Cargo Ship Safety Equipment Certificate on behalf of the Flag State that should include all of the above items., ~ a document izdati ispravu, izdati dokument: This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk., ~ a clean B/L izdati čistu teretnicu, izdati teretnicu bez primjedaba: If the charter party requires the master to issue clean bills of lading, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded., ~ instructions izdati upute: The Traffic Department will shortly issue detailed instructions on the use of mobile phones on board., ~ orders izdati nalog, izdati zapovijed: ... it is imperative that the construction and operation of these special purpose ships, including the authority of the master to issue orders to the special personnel, be put on a legally clear and consistent footing.

issue (n) (mar law) izdanje (dokumenta, časopisa): BIMCO have taken steps to address these sort of problems as described in the feature pages 14 and 15 in the December 2004 issue of SEAWAYS.

issue (n) problem, pitanje: This issue has been discussed with all loading masters at the terminal and correction done for the future. This issue has been raised in accident reports by various investigation agencies in the past. IMOCA works tirelessly to address the issue of safety in the solo sailing environment.

issuing authority (n) (mar law) vlast koja je izdala (dokument): Only the issuing administration may withdraw the smc.

issuing bank (n) (mar law) akreditivna banka, banka koja izdaje akreditiv

isthmus /ɪsˈməs/ (n) (geogr) a narrow strip of land with sea on either side, forming a link between two larger areas of land (https://shippingandfreightresource.com/panama-canal-how-it-works-and-why-it-is-important/)

prevlaka, istam

item /ˈaɪtəm/ (n) stavka (u popisu): This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances - Regulation 20 ...). The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration ... ~ No. 5 stavka br. 5: released only after all the designated crew have boarded, been checked off and have secured themselves in their seats (item number 9), or even after item number 4 (Ensure rudder is midships) in the next paragraph titled ‘Once crew are in the lifeboat’. ..., the weight of the boat was not adequately transferred to the suspension links on the davit arms, and the harbour pin could not be engaged. Item no. 4 above seems to suggest an incorrect length of fall wire(s), possible obstruction to the free movement of davit arm(s) or improper rigging gripes ...
**item** (n) *(shipping econ, logist)* stavka (tereta): Transferring heavy items on top of 'soft' containers, which are liable to collapse, suffer damage and cause the heavy item(s) to be lost.

**ITOPF** (=International Tanker Owners Pollution Federation Limited) (n) *(environ, mar law, safety)* a not-for-profit organisation established on behalf of the world’s shipowners to promote an effective response to marine spills of oil, chemicals and other hazardous substances.


https://www.itopf.org/in-action/key-services/spill-response/ For 2019, ITOPF recorded one large spill (>700 tonnes) and two medium spills (7–700 tonnes). https://safety4sea.com/

**ITU** (=International Telecommunication Union) (n) *(comm)* Međunarodna telekomunikacijska unija: Motion on radio from ship to shore Urgency traffic and/or ship to ship / aircraft about a distress / urgency situation as defined in the relevant ITU Radio Regulations.. Signals, and their use in ship’s external communications has to be in strict compliance with the relevant radiotelephone procedures as set out in the ITU Radio Regulations. Note: All of the following phrases must come as the culmination (message content) of a radio message exchange between stations covered by the ITU Radio Regulations, and the relevant calling procedures have to be observed.

**IUU fishing** (=illegal, Unreported, Unregulated fishing) (n) *(fishing)* nelegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarenje

**jack** /dʒæk/ (n) *(cargo handling, seamanship, marine eng)* naprava, sprava, uređaj hydraulic ~ hidraulička dizalica, hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada): There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using hydraulic jack.

**jack** /dʒæk/ (n) *(sailing/boating/yachting)* a small flag flown at the bow of a ship indicating the ship’s nationality, flown at the jackstay of a commissioned ship not underway. zastavica na kosniku; 2 *(navy)* mornar, pomorac

**jack bolts** (n) *(marine eng)* Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact.

(http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) pritezni svornjaci (temeljnog ležaja), svornjak temeljnog ležaja: Jack bolts do not pass through the main bearing keep housing but do hold the keep by using hydraulic tension applied and maintained externally.

(http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous hydraulic jack bolts pipe connections are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time i The hydraulic jack bolts on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate. tensioning of ~ pitezanje svornjaka temeljnog ležaja
jacket /'dʒækɪt/ (n) 1 (marine eng) = cylinder jacket plašt (cilindra): The cast iron cylinder head is fixed to the water jacket and to the liner by eight studs screwed into the frame bosses. cylinder ~ (marine eng) plašt cilindra: The components are clamped together by the cylinder jacket and held down by four cylinder head bolts. ~ cooling system sustav rashlađivanja košuljica: Both jacket and piston cooling systems must have alarms fitted to give warning of loss in pressure, high or low tank level or ..., cooling water ~ vodeni plašt: ... the HT cooling water passes through the HT circulating pump and then through the first stage of the charge-air cooler before entering the cooling water jacket and the cylinder head.; 2 plašt, omotač jacket (n) (safety) = lifejacket plutajući prsluk, zaštitni prsluk / jakna: The owner also had a buoyancy jacket and he carried a mobile telephone. An experienced yachtsman was sailing an of clothing and a waterproof sailing jacket. The crewman regularly wore a flotation jacket on deck, but unfortunately he was not wearing one on this occasion.

jackline /dʒækˈleɪn/ (=jack line; jack stay) (n) (sailing/boating/yachting) A line run lengthwise on the deck of a ship, onto which crew may clip a safety harness or tether. Reduces the risk of falling overboard. http://www.apsstd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached. https://www.ypiyachts.com/; the jackline provide a secure and continuous means of attachment for on-deck crew sigurnosni konopac uzduž palube (za zadržavanje i sprječavanje jedrilićara od pada u more): During the race, the weather rapidly deteriorated and just before midnight the skipper, who was tethered to a jackline, fell overboard while working on the foredeck. Jacklines must be tied off sufficiently to provide complete security PS offer
Jack mackerel recommends that **jacklines** ideally be installed so that a sailor who is clipped in can’t go over the side. **Jacklines** and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their **safety tethers**. [https://www.practical-sailor.com](https://www.practical-sailor.com)

---

**Jack mackerel** *(fishing)* lat. *Trachurus spp* šarun, širun, šnjur

**jackstaff** /dʒækstafl/ *(nav arch)* flagpole at the bow of a ship; A short vertically erected pole at the bow on which the national flag is hoisted on naval ships while at anchor [http://www.marineterms.com](http://www.marineterms.com) nosać kosnika: Conventionally, courtesy flags are flown from the **jackstaff** at the bow.

**jack stand** /dʒækstænd/ *(sailing/boating/yachting)* potporanj s navojnom dizalicom (za jedrilicu / brodicu na kopnu): Fisheries Supply offers a full complement of boat **jack stands** from Brownell – from keel and sailboat stands, to powerboat stands, to stern drive storage racks. [https://www.boats.com/how-to/boat-enough-jack-stands/](https://www.boats.com/how-to/boat-enough-jack-stands/) The boat must be vertical. The angled **jack stands** are there only to provide balance.

[https://www.practical-sailor.com/boat-maintenance/](https://www.practical-sailor.com/boat-maintenance/)
jackstay  (n)  (safety, seamanship) A cable between two ships or from a ship to a fixed point which can be used to support a load during transfer of personnel or materiel along the cable.  

uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda

jackstay  /dʒæk sti/  (n)  (sailing/boating/yachting) SYNONYM jackline A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached.  

sigurnosna vrpca / uže za hvatanje / držanje (jedrilićara u jakom vjetru ili nevremenu), jackstay: Jackstays together with attachment points and harness tethers shall permit: - A crewmember to clip on before coming on deck from inside the boat and unclip after going below deck; - A crewmember to move freely between working areas in the cockpit and on deck whilst remaining clipped on, ... https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

Jacob's ladder  /ˈdʒeɪkəbz,leɪdər/ = pilot ladder a ladder of rope with rungs, used over the side; rope ladder with wooden rounds used for getting on or off a vessel not at a berth. Also referred to as a pilot’s ladder because of its extensive use by vessel’s pilots.  

jakovljice, peljarske ljestve, boškaina, buškaina, Italian: biscaglina: A pilot plunged into the sea after falling from a Jacob’s ladder. While boarding the bulk carrier at the port a ship pilot fell from the vessel’s Jacob’s ladder and was successfully recovered in the early morning darkness. One of our vessels reported that the Jacob’s ladder provided by the vessel for embarking the stevedore labourers parted.

jagged coastline  (n)  (geogr) razvedena obala

jam  /dʒæm/  (n)  (navig) začepljenje (morskog prometa), zastoj morskog
jam  (v) (marine eng, seamanship) ukliniti, začepiti, blokirati, zaustaviti: A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension. Soon afterwards, the mechanism jammed completely, leaving the yacht with no steering. Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head.

jam  (n) (shipping econ) zakrčenost (luke)

jam  (n) (marine eng) zapinjanje, zastoj: A man put himself in danger by going aft to clear the rope jam.

jam  (n) (marine eng) zaribavanje, ukljščenje: In that report, a crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.

jam cleat  (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE clam cleat stoper

jammed uklinjen, zakrčen, blokiran, začepljen, zaustavljen: Not allowing shore crew enough time to get a jammed rope off the bollard before starting to heave it in. The first crewman had gone aft to free a creel that had become jammed in the stern opening. The chief engineer became aware of the problem with the tow line and he moved forward to inspect the jammed turns on the winch, gesticulating to the ship’s crew to slack back. Examination of the engine, after the incident, revealed that the fuel rack was still jammed in the full “on” position, and only released and returned to the zero position when the governor was removed.

jammed port  (n) (shipping econ) = congested port zakrčena luka

jammer  (n) = clutch  stoper  rope ~ stoper


jamming cleat  (n) (sailing/boating/yachting) naprava s nazubljenim ekscentričnim polugama s oprugama za zaustavljanje konopa žabica

jam nut  (n) (marine eng) protumatica
Jason Clause /ˈdʒeɪsən/ (mar ins, mar law) klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji: General Average and New Jason Clause: General Average shall be adjusted in London unless otherwise agreed in Box 22 according to York-Antwerp Rules 1994 and any subsequent modifications.

jaw gear puller (n) (marine eng) izvlakač ležajeva, radapciger


jawl /ˈjɔːl/ (sailing/boating/yachting) a two-masted yacht with the mizzen mast stepped aft of the rudderpost jol, jedrilica slična keču, ali joj je zadnji jarbol smješten iza statve kormila

jaws /dʒɔːz/ (n) čeljusti (škripca / morše)
jeer /dʒiə/ (n) (sailing/boating/yachting) podigač jedra
jellyfish (n) (fishing) meduza

http://valgerda.blogspot.hr/2012/06/things-i-did-right-no-gooseneck.html
jenny (Genoa jib) genova

jerk pump (marine eng) A positive displacement pump with a close fitting piston.

sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, Bosch-pumpa: There are two basic systems in use, each of which employs a combination of mechanical and hydraulic operations. The most common system is the jerk pump system; the other is the common rail. In the jerk pump system the fuel is metered and raised in pressure by a separate fuel pump for each cylinder. The pump is timed to force the fuel through the injector into the cylinder at the appropriate moment. ~ systm sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva, sustav Boschovih pumpa

Jerque Note /dʒɜːk/ (mar law) Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovskačkih operacija): It is most convenient to enter the ship outwards as soon as the Jerque Note has been issued. The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Store List, and if all is in order the Inward Clearing Bill (or JERQUE NOTE) is issued.

jerry can (seamanship, sailing/boating/yachting) kanta (za gorivo, vodu): The pump, which was being used as part of the cockle dredging operation, was being topped up with petrol from a jerry can while it was running.

jet /dʒet/ (marine eng) mlaz, štrcaj: If it is necessary because of insufficient steam for fuel heating, to use Diesel Oil or other lower viscosity fuel a single pressure jet burner with the smallest available tip is to be used. Cooling oil is jet sprayed into passageways within the piston. The design addresses the demands of waterjet operation, notably sudden large load changes if air is drawn into the jet unit in severe sea conditions. water ~ (safety) mlaz vode: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished., ~ nozzle (safety) mlaznica: The seaman descended to the top platform, bringing with him a fully pressurized fire hose fitted with a jet nozzle.

jetsam /dʒɛtsəm/ (=jettison; flotsam) (safety) goods or equipment deliberately thrown overboard

jettison /dʒɛtɪsən/ (v) The act of throwing goods or pumping cargo overboard to lighten a ship to improve stability in an emergency. izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda): The point of jettison was only about 20 metres ahead of the propeller. ~ of cargo izbacivanje tereta s broda u more: a heroic jettison of cargo to save a listing ship; No jettison of cargo shall be made good as general average, unless such cargo is carried in accordance with the recognised custom of the trade. Examples of general average acts are: - Jettison of cargo, in order to lighten a vessel., ~ from underdeck izbacivanje tereta iz brodskog skladišta u more, ~ from on deck izbacivanje tereta s palube u more

jettison /dʒɛtɪsən/ to throw goods or cargo overboard, sometimes to lighten the ship in distress

izbacivati teret u more: 6.1 / MV ...will jettison cargo to refloat. 6.1 Warning! Do not jettison IMO-Class cargo. (IMO SMCP) The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the deck cargo. Crew members were assigned to cut the remaining lashings in an attempt to jettison the rest of the packages and reduce the list.

jettison clause (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party setting out the circumstances under which a master is entitled to jettison goods from a ship.
jetty /ˈdʒeti/ 1 (ports) a small pier, usually made of timbers for boats, yachts or fishing boats gat, molo, lučka obala, mul, ribarski molo, Italian:molo; pontile; gettata fisherman jetty ribarski gat, ribarski molo, ribarski mul, on the ~ na obali: The line apparently got caught on an underwater obstruction on the jetty and suddenly became taut around his ankles, moving up his body to his waist; he was dragged around the bollard on which the rope was earlier tied, .. ...., both the lines were cast off on the forecastle deck and it was confirmed that they were released from the mooring bitt on the jetty, clear of the ~ odvezan od obale: The tug would be released once the vessel was clear of the jetty and making headway downriver, towards the ~ prema obali: As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard, away from the ~ od obale / data: As the vessel's bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury; 2 (ports) a big jetty designed for tankers veliki gat T-~ tankerski vez (u obliku slova T), oil ~ tankerski gat, tankerski vez jib /ˈdʒib/ (n) (sailing/boating/yachting) the foremast triangular stay sail at the front of a ship prečka, prednje jedro, flok; Italian:fiocco ~ fairelads koloturi uzde floka na palubi, ~ lead vodilica škotine: If the bottom telltale luffs first, then move the jib lead aft, ~ sheet uzda prečke, škotina: Ease the jib sheet, moving the lead aft to reduce the power in the sail; use a snatchblock to move the jib lead outboard

jib (=crane jib; crane boom; derrick boom) (n) (cargo handling, ship's equipment) the arm or boom of a crane providing the reach (working radius) krak brodsko dizalice: The seaman
lowered the crane jib. Seaman A then started to put the rubber pad under the jib head, and signaled to B to raise the crane jib a little more. ~ angle indicator pokazivač nagiba kraka dizalice, ~ head vrh kraka dizalice: The jib of the crane resting on the bridge front bulkhead started making a noise due to friction between the jib head and its support.

**jib and spinnaker trimmer** (=Genoa and spinnaker trimmer; headsail trimmer) (n) (sailing/boating/yachting) trimer genove i špinakera

**jib-boom** (n) (sailing/boating/yachting) prikosnik

**jibe** /ˈdʒaib/ (=gybe (UK); gibe; jibing) (n) (US) (sailing/boating/yachting) = gybe

ANTONYM **tack**: to turn the boat downwind from one side of the wind to the other kružiti, napraviti pojalabandu unintentional or accidental ~ nenamjerno ili slučajno

---

**kruženje / pojalabanda**

**jibe ho!** (v) (sailing/boating/yachting) zapovijed / upozorenje za kruženje; a warning issued before jibing a sailboat. *Pojalabanda!* Prepare to ~! Spremni za kruženje!, *Spremni za pojalabandu!*

**jib fittings** (n) (sailing/boating/yachting) oprema prečke, oprema floka

**jib furler** (n) (sailing/boating/yachting) = headsail furler uređaj za namatanje floka, rol-mehanizam za flok, *rolflok*

---


**jib halyard** /ˈdʒib, hæljərd/ (n) (sailing/boating/yachting) the line that raises and lowers the jib podigač floka, *gindac floka*
**jib sheet** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* A sheet (line) used to control the position of the jib. The jib has two sheets, and at any time one is the working sheet and the other is the lazy sheet.

https://www.ypiyachts.com/  uzda prednjeg leta, uzda prečke, škotina, uzde letnog jedra, škota floka, Italian: *scotta del fiocco*


**jibstay** /dʒɪbsteɪ/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* COMPARE headstay malo leto, štraj floka, mali štraj

**jib tack** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* = jib sheet uzda floka, škotina

**jig** /dʒɪɡ/ *(n)* *(fishing)* A hook with molded weight attached in lead or steel. Jigs come plain undressed or dressed with hair, marabou, rubber skirts and soft plastics.; varalica sa jednom ili dvije krunice od zavinutih iglica na repnom dijelu kojom se love glavonošći, prvenstveno lignje

(https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/); A jig consists of a lead sinker with a hook molded into it and usually covered by a soft body to attract fish. (https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging)

**skosavica, šuštavica, plovuća, lignjarić**: Jigs are intended to create a jerky, vertical motion, as opposed to spinnerbaits which move through the water horizontally.

skosavica
http://learninghowtofish.com/fishing-equipment/fishing-jigs/

jig /dʒɪg/ (v) (fishing) skosati

jig (n) (fishing) Posebne varalice, raznih dužina i oblika koje svojim kretnjama mame ribu na napad.
(https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) varalica, jig

jig fishing (n) (fishing) fishing technique of lowering a weighted lure until just above the bottom, then alternately jerking the rod upwards and lowering it to give action to the lure

https://www.ypiyachts.com/ ribolov skosanjem, ribolov sa skosavicama

vertical ~ lignjolov, lov liganja okomitim skosanjem

jig fishing knot (n) (fishing) čvor za kopčanje skosavice

jigging (n) (fishing) skosanje, ribolov skosanjem

vertical ~ = vertical jigging
lov liganja okomitim skosanjem, vertical jigging, ~ rig oprema za skosanje
**jig head** (n) (fishing) COMPARE squid jig glava skosavice
**jig hook** (n) (fishing) posebna udica koja na vrhu vrata ima olovno otežanje jig udica
**jigsaw** /ˈdʒɪɡɔː/ (n) (marine eng) a power saw with a fine steel blade for cutting curves in wood or metal plates strojna pila, ubodna pila
**joggled joint** /ˈdʒɔɡld/ (n) (nav arch) džoglovani spoj

https://www.kilwell.co.nz/Freshwater-Jigging

https://www.thefabricator.com/article/arcwelding/so-you-want-to-be-a-cwi-part-iv

**john dory** (n) (fishing) Lat. Zeus faber kovač, Petrova riba, kovača, šampjer
The camshafts are of modular construction with single-cylinder sections joined by bearing journals.

One person went to the wheelhouse to join the skipper who, having raised the alarm, was collecting lifejackets from the cabin. The master was alone on the bridge until he was joined by the berthing pilot. By nightfall, several vessels joined in the SAR operations.

There is a metallic joint, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal. A thick section mild steel ring makes the gas joint between the liner and cylinder head. Studs should be evenly tightened so that a satisfactory joint can be provided.

Thanks to the double lap joint, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings. But, the steering cable ball joint became disconnected from the outboard engine frame, and the engine turned hard to port. The steering cable had been replaced using an outdated...
spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.

joint and several liability (n) (mar law) zajednička i nedjeljiva odgovornost, zajednička i solidarna odgovornost

joint dowel /ˈdʒɔɪnt,doʊˈwil/ (n) (sailing vessels) spojni šip

join the company (v) (hum_resources, mar law) zaposliti se (u trgovačkom društvu, brodarskoj kompaniji, Obalnoj straži, Pomorskoj upravi itd.), pristupiti (brodarskoj kompaniji, pomorskoj / lučkoj upravi itd.): A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. He joined HM Coastguard in 1994 serving at Belfast, Falmouth etc. He then joined the Company as Marine Superintendent in 1996 with special responsibilities for the oil spill compliance programme and contingency planning.

join the Navy (v) (navy) stupiti u mornaričku službu, stupiti u Mornaricu join the ship (v) (hum_resources, mar law) ukrcati se na brod, zaposliti se na brodu, stupiti u službu: In 2004 he ~ed his first ship as an officer godien 2004. prvi put se ukrcao / zaposlio kao časnik This left me only five hours to join the ship. Own vessel was heading at 13kts to round the F3 buoy and join the SW lane. I had joined the vessel two weeks previous as chief officer.

joint liability (n) (mar law) Two or more debtors who are obligated to the same creditor for the same obligation are jointly liable where they may only be compelled to perform the obligation separately and only up to their respective shares of the debt.


zajednička odgovornost

joint service (n) (shipping econ) zajednički servis (između dvaju ili više brodara)

joint shackle (=Kenter shackle; joining shackle) spojna karika (lanca)

http://www.sotra.net/?mapping=106

joint stock company društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o.

joint venture /ˈdʒɔɪnt, ventʃə/ (n) (mar law) An agreement by two companies, typically one foreign and one domestic to work together for mutual benefit with specific ownership percentages specified in a long-term contract. These two companies set up a third company (the Joint Venture).

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:j/) zajednički pothvat, zajednički poduhvat, zajednička investicija: The new RORO Terminal is a joint-venture initiative between the Japan-headquartered shipping company and Saudi Arabia-based
Ports Development Company. A large private ship owner purchased its 49.5% stake in the joint venture last June for approximately $150 million. These alliances may take the form of pools, joint ventures, or space charter agreement. General Average is a partial loss voluntarily and reasonably incurred in time of peril for the safety of the joint adventure; which is contributed to by the owners of all property saved.

**Jones Act** *(US, mar law)* The Jones Act is section 7 of the Merchant Marine Act of 1920 that prohibits any non-US built or non-US flagged vessel from participating in trade between points of the United States. (https://www.flexport.com/glossary/jones-act/)*

**journal** *(marine eng)* that portion of a shaft or other revolving member which transmits weight directly to and is in immediate contact with the bearing in which it turns

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; The portion of a shaft, crank, etc., which turns in a bearing. (http://www.marinedieseleurope.com/)  
**journal bearing** *(marine eng)* temeljni ležaj vratila, vratalni ležaj, ležaj temeljnog oslonca, ležajni rukavac

**journal pin** *(marine eng)* rukavac

**joystick control** *(marine eng, navig)* upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.), džojstik: The vessel was in hand-steering, joystick control, and the pilot was unhappy with having to continually check the only rudder angle indicator which was sited above his head. The OOW then returned to the centreline console and began to adjust the vessel’s heading to port using the joystick control on the vessel’s track pilot system.

**judgement** *(mar law)* presuda, sudska odluka: In judgement on the case of .... v. ..... it was stated that if the case was decided on the legal interpretation of the clauses in isolation, the expression of the expression days would mean running days and hence include Sundays and holidays.;  
**judicial decision** *(mar law)* sudska odluka, sudsko rješenje: Common Law:
judicial proceedings

The body of law based on judicial decisions and custom, as distinct from statute law.

**judicial proceedings** /dʒuˈdiʃəl prəˈsiːdiŋz/ (n) (mar law) sudski postupak: ... and, pursuant to Regulation 14(14) of the Merchant Shipping (Accident Reporting and Investigation) Regulations 2012, shall be inadmissible in any judicial proceedings whose purpose, or one of whose purposes is to attribute or apportion liability or blame. (© Crown copyright, 2015 See http://www.nationalarchives)

**jumbo boom** (n) = jumbo derrick (cargo handling) samarica za teške terete

**jumbo derrick** (n) (cargo handling) regularly installed heavy-duty swinging derrick for handling extra heavy lifts samarica za teške terete

**jumboisation** /dʒʌmˈboʊəzɪʃən/ (n) (nav arch) The conversion of a vessel to increase displacement by means of a mid-length transverse cut and the installation of a new section.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ povećavanje vessel ~ povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije): Chinese state run Qingdao Beihai Shipbuilding Heavy Industry (BSIC) is rapidly building up a new revenue base as the go-to yard for vessel jumboisation. MSC has recently signed with the northern Chinese yard to lengthen eleven 14,000 teu ships into 17,000 teu units with more likely to follow. CMA CGM has also signed a letter Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.atl111.rsgsv.net>

**jump ship** (v) (safety, navy) napustiti brod (skakanjem u more)

**junction** /dʒʌŋkʃən/ (n) (navig) the point where a channel divides when proceeding seaward

mjesto račovanja plovidbenog kanala: We were crossing the Noord Hinder Junction 1.5 miles north of the Noord HinderSouth TSS. Due to the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).

**junction buoy** (n) (navig, US) = preferred channel plutača koja označava glavni kanal

**junction point** /dʒʌŋkʃənt/ (n) (navig) točka promjene kursa (rute)

**junior crew** (n) (seamanship) mladi mornar: A radar was operational and a junior crew member was alone on watch. The pilot was not present to prepare, assist or supervise releasing the tow, deciding to leave the task to the master and more junior crew.

**Junior Engineer** /dʒə:nə rioʊdʒiˈniə/ (n) (marine eng) mladi strojar, niži strojar: The Junior Engineer was filling in the oily water record book after completing pumping bilges. While trying to find the fault, the junior engineer tried to ignite the boiler.

**Junior Officer** (n) (navig) časnik straže koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995; časnik palubne straže na brodovima većim od 500 bt; mladi časnik straže u stroju koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995 mladi časnik, niži časnik: This would have left the vessel at sea and for subsequent port entry under the command of a Junior Officer. Both junior officers claimed that they had the right of way over a crossing vessel when they were following a TSS.

**Junior Seaman** (n) (navig, seamanship) COMPARE ordinary seaman mladi mornar: The junior seaman had only been at sea a few days. The senior seaman was probably not at his best after such a long period of duty, and the junior seaman was of limited value as he was very inexperienced.

**junk** /dʒʌŋk/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a sailing vessel common with two or three masts carrying battened lugsails (used in East Asia), džunka ~ rig oputa i snast džunke
jurisdiction /dʒʊərɪsˈdʒɪfən/ (n) 1 (mar law) A term referring to the nature and extent of the legal authority bestowed upon a legislature to enact laws (legislative jurisdiction) or of courts to hear and determine actions and other legal proceedings (judicial jurisdiction), as determined by international conventions or national laws. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

pravosude: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations; 2 (mar law) court exercises its jurisdiction (i.e. decision-making authority, or competence) over proceedings of certain types (subject-matter jurisdiction, or jurisdiction ratione materiae) and over a defined territory (territorial jurisdiction, or jurisdiction ratione loci). http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

pravna nadležnost, sudska nadležnost: No one is permitted to exercise jurisdiction over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise. Another form of restraint is by this injunction. This forbids the movement of a company's assets from the jurisdiction of the court; 3 (mar law) nadležnost under ~ pod nadležnošću, u nečijoj nadležnosti: Some more knots were needed to maintain steerage, navigation marks and lights are in place giving a speed over the ground of at least in areas under their jurisdiction, ... marine casualties or incidents where either one or more interested States have a substantial interest in a marine casualty involving a ship under their jurisdiction, within ~ u
jurisdiction clause

**nadležnosti:** Harbour authorities play a major role in safe navigation **within their jurisdiction**, area of ~ područje nadležnosti: A port authority should, as an essential element of its formal safety assessment of hazards and risks in its **area of jurisdiction**, develop plans and procedures to control those risks., exercise ~ over provoditi nadležnost nad, primjenjivati

**nadležnost:** No one is permitted to exercise **jurisdiction** over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise., provide ~ biti

**nadležan za:** It provides **jurisdiction** for incidents occurring on board the ship when the ship is on the high seas. pružiti nadležnost za

**jurisdiction clause** (n) *(mar law)* A clause in a bill of lading, a waybill or a charterparty, providing that any dispute arising under the contract evidenced by that document shall be tried before the competent court of a particular State  

**klauzula / odredba o sudskoj nadležnosti**

**jury** /ˈdʒʊərɪ/ (n) *(sailing/boating/yachting)* žiri (suci regate) international ~ međunarodni žiri

**jury anchor** /ˈdʒʊərɪ/ (n) *(safety, nav arch)* oljuno sidro, zamjensko sidro, improvizirano sidro

**jury mast** /ˈdʒʊərɪ/ (n) *(seamanship, nav arch)* a temporary mast put up by the crew when the spars have been carried away in a storm or in action oljuni jarbol, improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola): Once the boat had lost her mast, it was time to set up a jury rig.

**jury rig** (n) *(seamanship)* any makeshifts device or apparatus. provizorna naprava / oprema / uredaj

**jury-rigged** /ˈdʒʊərɪd/ (adj) *(US) (sailing/boating/yachting)* makeshift, improvised, temporary privremeno opremljen, improvizirano opremljen, improvizirano ugrađen

**jury rigging** (=jury rig) (n) *(sailing/boating/yachting)* makeshift rigging; makeshift repairs or temporary contrivances, made with only the tools and materials that happen to be on hand, originally a nautical term. (Wikip.) privremena snast / oputa, zamjenska snast / oputa, improvizirana snast / oputa, Italian: *armamento di fortuna*, improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima)

**justify** /ˈdʒastʃə fi/ (v) opravdati: Owners and masters must ensure that they do not use this argument to justify bad practice and complacency. Editor’s note: The convenience of a direct course and a shorter transit time must not justify the selection of a route that plainly contravenes the Colregs.

**jute** /ˈdʒuːt/ (n) *(cargo)* juta: Bags made of jute, cotton, plastic or paper, are a cheap form of container.

**kamsarmax** (=Kamsarmax bulk carrier) (n) *(nav arch)* KAMSARMAX got its name by meeting the 229-meter limit on ship length at the Port of Kamsar, a major bauxite shipping port in the Republic of Guinea on the west coast of Africa. (www.tsuneishi.co.jp/english/products/kamsarmax) brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m): The 81,478 dwt kamsarmax bulk carrier will be delivered in 2017, bringing the company’s fleet to a total of 10 ships.

**kapok** /ˈkeɪpək/ (n) *(safety)* materials used to stuff life jackets and other lifesaving apparatus (http://www.quarterdeck.org/index.html) kapok (ispuna za kolute, prsluke za spašavanje itd.)
KB (Height of the Center of Buoyancy) (n) (stabil) visina težišta uzgona:
Because the center of buoyancy is the geometric center of the underwater body of the ship, the height of the center of buoyancy depends upon the shape of the ship.

kedge /kɛdʒ/ (v) (seamanship) povlačiti se po sidru: moving a ship by hauling it ahead by heaving in on a line to a laid out kedge (small anchor)
kedge anchor (n) 1 (sailing/boating/yachting) A small anchor used for warping or kedging. It is usually planted from a small boat, the vessel being hauled up toward it. The weight varies, being usually from 900 to 1,200 pounds. (https://www.history.navy.mil/) pomoćno sidro, sidro za manje dubine: The prudent mariner will also carry a kedge anchor, which can be used as a back-up in an emergency.; 2 sidro s kladom

kedge off (v) (sailing/boating/yachting) odsukavati se s pomoću sidra (s pličine) kedging-off (n) (seamanship) a method of pulling a boat out of shallow water when it has run aground.

keel /kiːl/ (n) (nav arch) the central structural basis of the hull; a center-line strength member running fore and aft along the bottom of a ship from which the frames and plating rise; the base line reference point from which all other reference point measurements are compared kobilica, kilj, kolumba, Italian: chiglia: By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. A short while later we were passed over a shoal area and less than one foot under the keel was indicated by Echo Sounder at speed of 4.3 knots. lay the keel položiti kobilicu: M/v ....... was a medium size bulk-carrier, the keel was laid 1984, registered in Cyprus and managed by a management company based in Spain. The keel being laid in the Fincantieri yards at Monfalcone., on even ~ na ravnoj kobilici: Draught on departure

Kalundborg Fiord was 11.23 m on even keel.

keel blocks (n) (nav arch) COMPARE bilge blocks Blocks on which the keel of a vessel rests when being built, or when she is in a drydock.


potklade za kobilicu (na navozu, u suhom / plutajućem doku), centralne potklade: The dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is
Keel blocks are arranged so that the height of keel above the ground is 1.25–1.5 m, giving reasonable access, but not too high so that a large amount of packing is required. Keel blocks are arranged so that the height of keel above the ground is 1.25–1.5 m, giving reasonable access, but not too high so that a large amount of packing is required.


Keel boat /ˈkiːl,bəʊ/ (=:keelboat) (n) (sailing/boating/yachting) jadrilica s čvrstom kobilicom, jadrilica s fiksnom kobilicom: Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the mainsheet traveller tends to be more of a primary control in keel boats. Both the anchorages and a few marinas are easily accessible for most keel boats ...
keel-knee (n) (sailing vessels) kutni okov krmene statve
keel laying (n) (nav arch) polaganje kobilice: Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning. ~ ceremony svečanost polaganja kobilice: The keel laying ceremony was held on Saturday attended by the Owners, and the local officials.
keel plate (n) (nav arch) središnji voj oplate dna plosna kobilica
keel rabbet (n) (sailing vessels) utor kilja
keel shoe (n) (sailing vessels, nav arch) = false keel = shole štitna kobilica, falša kilja
keelson /ˈkelsən, ˈkiːlsən/ (n) (nav arch, sailing vessels) a timber or girder fastened above and parallel to the keel of a ship or boat for additional strength. (FreeDict); a beam attached to the top of the floors to add strength to the keel on a wooden boat; the part of a boat’s keel that is inside the boat hrptenica, središnje pasmo, parmezal; promezal; primezal rider ~ nadhrptenjača, ~ scarphs ključ hrptenice, sister ~ dohrptenica, side ~ dohrptenica
keel strake (n) (nav arch) = garboard strake dokobilični voj, dokiljni voj
keel stub (n) (sailing/boating/yachting) izdanak trupa za kobilicu, nosač kobilice, nosač kolumbe: The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.

keep (v) držati ~ cool držati hladnim, ~ down 1 smanjiti; 2 ne dati maha, ~ running držati i radu, držati u pogonu
keep a sharp lookout (v) (seamanship, navig) to be on guard against sudden opposition or danger; place a seaman in a station to watch for danger ahead pomno motriti: 16 Keep sharp lookout for lifeboats / liferafts / persons in water /. (IMO SMCP) … all ships in vicinity are requested to keep a sharp look out, to contact "MV ....' on 6216 khz, to propose assistance and to report to the MRCC.
keep a watch (n) (hum_resources, navig, marine eng) držati stražu, biti u gvardiji: The officer on watch should keep a close watch on the ship’s course as sometimes small vessels, objects, and ice may not be detected. https://www.marineinsight.com/
keep clear 1 (v) (mar law, navig) izbjegavati (brod), dati pravo puta: usly the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations and
that vessels were to keep well clear and pass at slow speed. ~ of izbjegavati, držati se podalje od: We replied that, being the stand-on vessel, we were keeping our course and speed and that the bulk carrier, being the overtaking vessel, should keep clear of us. Those tempted to blindly charge into the TSS lanes believing that through traffic must no matter what the circumstances keep clear of them would then in fact be violators of Rule 9(d). ~ from (the vessel) zaobići (drugi brod), izbjeći (drugi brod), držati se podalje od (drugog broda): I advised other vessels via Ch16 to keep clear from this vessel. I advised other vessels via Ch16 to keep clear from this vessel.

keep clear (in Racing Rules of Sailing) (n) (sailing/boating/yachting) A boat keeps clear of a right-of-way boat (a) if the right-of-way boat can sail her course with no need to take avoiding action and, (b) when the boats are overlapped, if the right-of-way boat can also change course in both directions without immediately making contact.

(https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php); Jedrilica se uklanja jedrilici s pravom puta (a) ako jedrilica s pravom puta može jedriti svojim kursom bez potrebe izbjegavanja i, (b) kada su jedrilice u preklapanju, ako jedrilica s pravom puta može također izmijeniti kurs u oba smjera bez trenutnog sudara. (https://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf) izbjegavati (drugi jedrilici);

keeping clear (n) (seamanship, navig, sailing/boating/yachting) sklanjanje s puta, uklanjanje (jedrilice u regati), davanje prava puta / prolaza: Encountering and keeping clear of fishing vessels is a routine occurrence for most bridge watchkeepers. The tanker crossed the TSS as originally planned, took early action to avoid collision in accordance with Rule 16 and exercised the precaution of keeping clear of the MPC buoy in accordance with Rule 2(a).

keep out of the way = keep clear = keep clear izbjegavati (drugi brod): As this was alarming, the CV was told that she was an overtaking vessel and that she was required to keep out of the way. Rule 13 clearly states that the overtaking vessel shall keep out of the way of the vessel being overtaken. In a clear day with no other traffic or land in the way, one would expect, as we were the stand-on vessel, that the other vessel would do her duty and keep out of the way.

keep running (n) (marine eng) pustiti (stroj itd.) da radi, držati (stroj itd.) u radu: The Chief Engineer kept the two diesel alternators running, despite rising lubricating oil temperatures, to maintain ship mobility.

Keep the buoy / mark on port / starboard side! (navig, seamanship) Ostavite plutaču/oznaku s lijeve / desne strane!

keep tight (v) (seamanship) držati konop zategnutim

keep to sea (v) ići u pomorce, postati pomorcem

keg /keg/ (n) (cargo handling) a small barrel used for storing something such as beer or other alcoholic drinks. (Collins Online) bačva, bačvica

keg (n) (cargo) a kind of beer which is kept under pressure in a metal barrel. (Collins Online) pivska metalna bačva

kellet (=anchor kellet) (n) (seamanship) = anchor sentinel a weight that slides down the anchor line which helps lower the pull to horizontal

(https://www.myboatsgear.com/2016/12/28/anchor-ground-tackle/) uteg na sidrenom lancu

Kelvin /kelvin/ (n) (marine eng) kelvin (jedinica termodinamičke temperature)
kenter pin hammer (n) (nav arch) čekić za izbijanje zatika spojne karike sidrenog lanca
kenter pin punch (n) (nav arch) izbijač spojne karike (sidrenog lanca)
kenter shackle (n) (nav arch) rastavljiva karika za spajanje lanca; A detachable shackle which is used to join two forged anchor chain links together.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spojna karika (sidrenog lanca): Spile and other 'locking' pins that hold Kenter-type joining shackles together and secure the pin of the 'D' shackles should be sighted at every opportunity. The anchor is badly fouled at the bottom and cannot be freed, the traditional seamanship practice (if time and circumstances permit) is to bring the next Kenter


kerosene /'kərəsən/ (n) (cargo) kerozin: There was an explosion which tore away bulkheads to adjoining tanks and ignited the aviation fuel and kerosene slops that were stored in them. The investigation also revealed that the usual cleaning equipment was not operational, and that the supply of kerosene onboard was exhausted.

ketch (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s dva jarbola; krmeni je jarbol niži od prednjeg; a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast).

(https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) jedrilica s dva jarbola, keč: I was motor-sailing on a 55 foot ketch steering a course of 2700 T towards Tio Man Island on the east coast of Malaysia at a speed of 6 knots. My first encounter was with a yachtsman motoring along in his 45ft ketch, inshore of the Goodwin

kevlar (n) (sailing/boating/yachting) kevlar
key (marine eng) klin ~ and keyway klin i žljeb (utor) klina
key (n) (electr, navig) tipka za uključivanje i isključivanje (radara), dugme za uključivanje i isključivanje: Press the POWER/BRILL key at the top of the control panel to turn the radar on, and the lamp to its left lights. press the ~ pritisnuti tipku, pritisnuti

Sands, after dark, in a Force 6 and with rain falling in torrents;
http://www.schoonersail.com/how-to-tell-a-ketch-from-a-schooner.html

kevlar (n) (sailing/boating/yachting) kevlar
key (marine eng) klin ~ and keyway klin i žljeb (utor) klina
key (n) (electr, navig) tipka za uključivanje i isključivanje (radara), dugme za uključivanje i isključivanje: Press the POWER/BRILL key at the top of the control panel to turn the radar on, and the lamp to its left lights. press the ~ pritisnuti tipku, pritisnuti
dugme, press and hold the ~ pritisnuti i držite tipku pritisnutom, power ~ tipka z uključivanje/isključivanje struje / napajanja
key (n) tipka (na tipkovnici računala)
key (n) (electr) tipkalo
keyed on (adj) (marine eng) klinasto spojen, uklinjen, učvršćen klinom, osiguran klinom: Or the camshaft may consist of a steel shaft with separate forged-steel or cast-iron cams keyed on.
key in (n) (comm) unijeti, utipkati: ~ the ship’s name utipkati ime broda
key performance indicator (=KPI) (n) (cargo handling, shipping econ) klučni pokazatelj učinkovitosti (brzine usluga luke, lučkoga terminala), ključni pokazivač radnih performansi (brzine usluga luke, lučkoga terminala): The port’s management had introduced a number of Key Performance Indicators (KPIs) for all the terminals. For a container ship, inbound to the Container Terminal, the KPI duration allocated for the act of pilotage in 2016 was 60 minutes MAIB reports
keyway /'ki:wei/ (n) (marine eng) utor (za klin), žljeb (za klin)
key worker (=keyworker) SEE seafarers as keyworke rs ključni radnik: Tourists can move more freely than seafarers, despite seafarers being designated as #keyworkers.

KG (=center of gravity above the keel; KG metres above the keel) (n) (stabil) visina sistemnog težišta broda iznad kobilice (dobivena račinom centracije), položaj sistemnog težišta iznad kobilice: The vertical position of the centre of gravity of a weight on board is expressed in terms of 'metres above the keel' (KG) In practice 'moments about the keel are taken to determina the final KG of the ship. The centre of gravity (KG) above keel depends on the distribution of cargo in the vessel.
kick ahead (v) (ship & line handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja naprijed, kratko ubrzati naprijed, kick ahead: The pilot gave a kick ahead on the engine and the vessel started to turn to port towards another terminal on the other side of the river. The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the cha nnel at a 45° angle.
kick ahead technique (n) (marine eng, seamanship) tehnika / manovra naglog ubrzanja broda (oko 45% sile poriva) pri otklonu kormila sve u lijevo ili desno manevar kick ahead: Control is best achieved by applying full rudder and utilizing a short but substantial burst of engine power. This is the Kick Ahead technique. The Master gave a kick ahead on the engine to stop the vesel's astern movement..
kick astern (v) (ship & line handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja natrag, kratko usporiti natrag
kicking strap (n) (sailing/boating/yachting) SYNONYM boom vang a strap or line which exerts downward pressure on the boom near where it joins the mast of a fore-and-aft rigged sailing boat
priteg deblenjaka, vang, Italian: caricabasso del boma: The kicking strap is used upwind in heavy winds to bend the mast and hereby opening the sail in the bottom part. It also keeps the leech from opening too much when easing the mainsheet in the gusts.
kidnap (v) SYNONYM abduct oteći: Five crewmembers were kidnapped from a cargo ship off the coast of ..... The seafarers were released today morning and are heading home Piracy hasn't gone
away. Seafarers are still being kidnapped and taken and held hostage. Nineteen crew were kidnapped and remain missing … https://gCaptain.com

disabled kilowatt /ˈkiləʊˌwɔt/ (=kW) (n) (phys) A unit of power equal to 1,000 W.

kilovat: The 18-cylinder VP185 model offers a maximum output of 4000 kW at 1950 rev/min, a 3300 kW continuous power rating for fast ferries and patrol craft, and 3000 kW at 1770 rev/min for unrestricted marine duty. L/V42MA design with an output raised to 625 kW/cylinder at 600 rev/min, allowing 6L- to V18-cylinder models to cover a power band up to 11 250 kW. A power range from 1020 kW to 1710 kW at 900/1000 rev/min is covered by six-, eight- and nine-cylinder models. An output band from 2058 kW to 2430 kW at 240 rev/min is covered by the 6EL38 and 6EL40 engines on a mean effective pressure of around 20 bar.

kinetic energy /kiˈnetik; kæˈnetɪk/ (n) the energy of motion of a body, equal to the work it would do if it were brought to rest

kinetička energija

king post (=Samson post) (n) (nav arch) a strong vertical post used to support a derrick

boom teretni stup

https://goldengateaudubon.org/blog-posts/alameda-point-ospreys-face-nesting-disruption/

kink /ˈkɪŋk/ (n) (seamanship) a twist in a rope or hose

zavrnutost užeta, zasukanost, zafrkanost užeta, verinanje: Root causes/contributory factors: 1. The fall wire had a kink in way of the failure location, believed to be a permanent stress point when the gangway is swung out to upper
deck level;

http://nibenet.com/kink-wire-rope-inspection

kink² /ˈkɪŋk/ (v) (seamanship) zapetljati (o konopu), stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi): ... the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink in places.

kink³ (n) (seamanship) zapetljani konop

Kiteboard Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila natjecanja dasaka
kite sail technology

kite sail technology (n) (nav arch) dopunski pogon broda sa jedrom-zmajem: Kite sail technology will help to reduce bunker costs and aid in navigation and security surveillance

Klevin scale (=K) (n) (marine eng) A temperature scale having the same size divisions as those between Celsius degrees, but having the zero point at absolute zero.

Klystron /ˈklistrən/; ˈklaɪstrən/ (KLY) (n) (electr) an electron tube for the amplification or generation of microwaves by means of velocity modulation klistron (radara)

KM (=transverse metacentre) (n) (stabil, nav arch) transverse metacentric height above base line; The point of intersection of the vertical through the center of buoyancy of a ship in the position of equilibrium with the vertical through the new center of buoyancy when the ship is slightly heeled poprečni metacentar KM is the distance from the keel to the metacentre.

KML (=Height of the Longitudinal Metacenter) (n) (ship & line handling) the distance between the metacenter and the keel measured in feet visina uzdužnog metacentra

KMT (=transverse metacentric height) (n) (stabil, nav arch) the transverse metacentric height at zero heel angle poprečna metacentarska visina: KMT is the transverse metacentric height at zero heel angle and is measured from the base line.

Knee (n) (sailing vessels) okvirno koljeno, bracul (drvene brodice) hold-beam ~ rider (sailing vessels) okvirno koljeno skladišta

Knee of the head (n) (sailing vessels) kljun

Knee-rider (n) (sailing vessels) okvirno koljeno

Knight-head (n) (sailing vessels) COMPARE hawse-timbers the forwardmost primary main cant timbers and are fitted one either side of the apron or stomach piece (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf) pramčano rebro uz statvu

Knob /nɒb/ (n) (marine eng) okrugla ručica za upravljanje, pomul

Knob /nɒb/ (n) (seamanship) namotaj na kraju užeta

Knockdown (n) (sailing/boating/yachting) When a sailboat is suddenly pushed onto its side, either by an abrupt wind gust or rouge wave http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/obrtanje jedrilice na bok (zbog vjetra ili valova)

Knocking (n) (marine eng) A sharp pounding sound occurring regularly in an engine.

Knob /nɒb/ (=KT) (n) (seamanship) knots are used to form eyes, or to secure a cord or rope around an object, i.e. the line is bent to itself.
'Knot' is applied particularly to 'Knobs' and 'Loops', and anything else not included in the Bends or Hitches class. (Ashley's Book of Knots) **čvor, privezni uzao, grop**: On inspection, it was found that the rope had parted at the “crane side” of the bowline knot. **rope ~ uzao za užad, uzao za konope, tie a ~ vezati čvor**

**knot** *(n) (navig)* COMPARE bend: COMPARE hitch A unit of speed equal to one nautical mile per hour. **čvor (mjera za brzinu plovidbe), milja na sat, nod;**

**Italian:** *nodo*: The vessel arrived in the bay with a 40–45 knot wind blowing from the south-west. **With the 21 knot speed** of the other vessel, compared to the 6 knots of own vessel, the situation developed very rapidly. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide The destroyer was making 30 knots.

**knot** *(n) (oceanogr)* čvor (mjera za brzinu vjetra, morske struje), nod: The ship was sailing against a 2 knot tidal stream and the starboard propeller was still rotating ahead at 280rpm. Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam. He then held the ship stationary, **stemming the 3-4 knot flood tide**, with the port's entrance lock on his starboard beam. To collect them, the helmsman manoeuvred his vessel across the 3-4 knot ebb tide back alongside.

**knowledge** *(n)* znanje, poznavanje: This is only possible by his vessel, and the pilot a detailed verifying that each helm order has been knowledge of the local environment. According to this, they should have a complete knowledge of the COLREGS, as well as some **basic knowledge of** ship handling, ARPA limitations and general good seamanship. **have a thorough ~ of temeljito**

**poznavati**: The ship’s staff must have a thorough knowledge of the vessel’s tanks and piping systems. Ships' officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and ... Officers should gain a thorough knowledge of their vessel’s cargo securing manual to ensure stack weights are not exceeded and securing requirements are complied with at all times.

**knuckle** *(n) (nav arch) = chine* crta presjeka dviju ploha brodskoga obra; an abrupt change in direction of the plating, frames, keel, deck, or other structure of a vessel **zgib (oplate na trupu broda)**: The numbers of decks and **knuckles** are to be regarded only as identification numbers.

---

**Kort's nozzle** *(=Kort nozzle)* *(n)* *(nav arch)* A steel tube that surrounds a propeller, directing the water and improving efficiency. Kort nozzles are engineered to improve the flow around the propellers. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ Kortova sapnica (na tegljaču): ... we passed the tanker's bow so close that the starboard Kort Nozzle around the propeller](https://glen-l.com/desn-char.html)
came into contact momentarily with the tanker’s anchor chain.

**KPI** (=Key Performance Indicators) *(n)* the indicators that focus on the aspects of organisational performance that are the most critical for the current and future success of the organisation (https://safety4sea.com/) ključni indikatori učina, ključni učinski indikatori, ključne radne karakteristike, ključni indikatori performansa

**label** /ˈleɪbəl/ *(n)* natpis, etiketa, naljepnica, oznaka: The watertight door at the aft end of the superstructure carried the label “to be kept closed at sea”. Check to be sure the cylinder label matches the colour code; Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a ‘grab bag’ containing other emergency equipment close by.

**label cargo** *(shipping econ)* Cargo, including all commodities, requiring a label according to the provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teret s obveznom naljepnicom (prema Međunarodnim pravilima o prijevozu opasnih stvari morem)

**labour** /ˈleɪbər/ (=labor (US)) *(n)* (shipping econ) A vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging).

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ radna snaga: Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries. Other major labour supply countries include Greece, Japan, Norway, Russia and the United Kingdom. ~ cost cijena / troškovi radne snage, port ~ lučka radna snaga, lučki radnici, shore ~ kopnena radna snaga, lučka radna snaga: On the P and I club surveyor’s advice, shore labour was employed to remove the debris from the cargo; ~ shortage nedostatak radne snage: The government is looking to recruit over 13,000 shipbuilding overseas workers this year, as part of the plan to solve labour shortage issues in several sectors. https://splash247.com, manual ~ fizička radna snaga

**labour** *(n)* (navig) a vessel is labouring when she works heavily in a seaway probijati se kroz nevrijeme (o brodu)

**labour** *(n)* (hum_resources) mučan posao

**labour through** *(n)* (navig) a vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). (www.USMM.org); heavy rolling or pitching while underway probijati se kroz nevrijeme: The vessel’s movement began to be of grave concern to the skipper as she laboured in the heavy seas, so he ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship.

**lace-piece** /ˈleɪs/ *(nav arch, sailing vessels)* umetci brida

**lacing eye** *(sailing/boating/yachting)* očica jedra, očet, Italian: occhiello

**lacing wire** *(marine eng)* wire that passes through holes in the blades of a turbine and damps the vibration due to friction between the wire and blade. vezna žica za ublažavanje vibracij (loptatica turbine): Lacing wire is used to dampen vibration, which can be a problem. Failure of blading due to cracks emanating from lacing wire holes can also be a problem.
lack (n) nedostatak nečega, manjak: Lack of planning led to a non-compliance with company procedures, industry best practice and statutory requirements. ~ of nedostatak nečeg, manjak nečeg, pomanjkanje nečeg, ~ of communication manjak komunikacije, nedovoljna komunikacija: Lack of communication resulted in misunderstanding of intentions. ~ of sea room (navig) nedovoljan prostor (za manevriranje), lack of proper application of the rules of the road slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara

ladder /ˈlædə/ 1 (navig) ljestve: to judge whether or not a ladder is more than the statutory 9 meters, especially at night, so the pilot only discovers the height after climbing the ladder. access ~

pristupne ljestve: An engineer attempted to go down the access ladder between two platforms in the engine room while holding a book and pen in either hand. The upper platform on the access ladder had safety railings only on two sides, with no guard rails or chains on the tank side.; 2 (navig) stepenice, skale: They rushed to the open manhole and saw the Bosun lying motionless on the top platform of the vertical ladder, about 5 metres below the main deck.

ladder ropes (n) (seamanship) užad peljaskih ljestava: Pilot fell overboard due to ladder ropes parting Embarkation ladder ropes to be renewed at intervals of not more than three years with renewal date stencilled in its vicinity.

ladder rung (n) (nav arch) prečka ljestava, gazište ljestava: The davit cradle ladder rungs were located in very close proximity to the faulty winch brake lever, and as the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on

ladders /ˈlædəz/ (n) (nav arch) = ladder ljestve, stube: traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders;

ladderwell (n) (nav arch) stepenište za pristup zapovjedničkom mostu: He fell down the ladderwell but has not injured fortunately.

laden /ˈleɪdən/ (adj) ANTONYM in ballast nakrcan: Arriving at a very busy tanker port, and with only three miles to go to the charted pilot station, a laden deep-draught VLCC, displaying the appropriate signals for a vessel constrained by her draught (CBD), was crossing a west-bound TSS lane from south to north. A partly laden tanker was shifting from the lightering berth to the main discharge berth, with a harbour pilot on board and with two tugs fast. fully ~ sasvim krcat (brod): Own vessel, a 45,000grt container ship on passage from St John, New Brunswick to Livorno, almost fully laden and steaming at 19 knots.

laden passage /ˈleɪdən/ (n) (shipping econ) ANTONYM ballast passage :1 plovidba s nakrcanim brodom

lag (-lag behind) (v) (marine eng, navig) kasniti, zaostajati

lag (n) (electr, marine eng) kašnjenje, zaostajanje (u fazi)

lag (v) (marine eng) zaštititi, obložiti: How to lag or insulate pipes?

lagging /ˈlægin/ material providing heat insulation for a water tank, pipes, etc.; Pipe lagging is a special type of insulation fitted around water pipes. It keeps heat within the pipes ~so it’s useful for saving energy as well as preventing pipes from freezing and bursting. Lagging also prevents
condensation forming on cold pipes

lag time

lag time (n) (marine eng) vrijeme zaostajanja

lag (adj) položen: Several drums were laid on their sides and not vertically stowed. He was carried to the main deck and laid on a mattress to await an ambulance.

lag down (adj) (mar law) propisan, zacrtan, utvrđen: Having made certain that the ship has arrived at the time and place laid down in the Charter-Party, the Shippers inspect the ship's holds in order to ascertain whether they are fit to receive the particular cargo the ship General average: The principle of general average is clearly laid down in Rule A of the York- Antwerp Rules, reading: “There is a general average act when, and only when, any extraordinary Marine casualty investigator means a person or persons qualified and appointed to investigate a casualty, or incident, under procedures laid down in national legislation for the furtherance of marine safety and protection of the marine environment.

laid-off ship /leid/ (n) brod u raspremi

laid out (adj) 1 (mar law) SEE laid down naveden, specificiran, zacrtan: It is worrying that virtually none of the hot work procedures laid out in the vessel’s SMS or those detailed by the contractor were complied with. The ship’s staff carried out the pre-welding checks as laid out in the Safety Management System (SMS) and associated risk assessment. ; 2 (seamanship, ship & line handling) staviti (uže), postaviti (uže): The master laid out additional mooring ropes to restrain the vessel’s rolling at berth.

laid rope /leid/ (n) (seamanship) sukan konop, konop sastavljen od tri struka

laid teak deck /leid/ (n) (sailing/boating/yachting) paluba od tikovih laminata, paluba pokrivena laminatima od tikovine

laid-up berth /leid/ (n) (shipping econ) mrtvi vez

laid-up ship /leid/ (n) (nav arch, shipping econ) = lay off ship brod u raspremanju, brod u raspremi, brod na mrtvom vezu, Italian: nave in disarmo:

TERMINATION DUE TO VESSEL SALE, LAY-UP OR DISCONTINUANCE OF VOYAGE Where the vessel is sold, laid up, or the voyage is discontinued necessitating the termination of employment before the date indicated in the Contract,… … except only that the Owners may discharge an Employee:(i) upon the total loss of the vessel/unit, or (ii) when the vessel/unit has been laid up for a continuous period of at least two months, or (iii) upon the misconduct of the Employee giving rise to a lawful entitlement to dismiss, … Since the ship just came from being laid-up for about one year, the ladders had apparently not been used for some time and … The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

laminate /ˈlæmi neɪt/ (n) (sailing/boating/yachting) laminat: Vessels will be laid-up or start trading in accordance with the given freight rates.

land (n) (navig, mar law) ANTONYM board: iskrcati se (član posade, putnik, peljar), iskrcati (nekoga): I sailed out straight into a typhoon, and after two days, had to deviate to land a sick engineer. The intention was to seek a sheltered anchorage, where it would have been possible to land the passengers with the vessel’s tenders onto an appropriate beach. ~ the pilot

iskrcati peljara: 3. All vessels subject to compulsory pilotage shall, when entering or leaving the harbour approaches, board or land their pilot in the vicinity of Breaksea Light Float (51° 20' N, 3° 19’ W)
Inexplicably the pilot failed to execute the 'wheel-over', leaving the vessel heading directly for the land. At lunchtime, the skipper decided to head in to land and re-store, and elected to take the 6-hour navigation watch back to port. Although other vessels, with AIS receivers, were in the vicinity at the time, no one alerted the vessel until she was very close to land. Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage. The vessel started to drift back towards the land. In this case, the ship's limited engine power gave the master little choice other than to anchor in the shelter of the land.

They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to shore facilities as this costs them money. A Hard Day’s Night Narrative In the early hours of the morning, a Vivier crabber ran aground as she returned to port to land her catch after a 6-day trip. Soon after the vessel finished mooring the vessel's crew were occupied with landing an electric motor. ~ the cargo iskrcati teret

Before he could shout a warning, the trolley, weighing over 400kg, twisted off the gantry and fell about 7.5m, landing on the ship's guardrail. Luckily, none of the seven people who were standing nearby were injured. Suddenly, he slipped and fell, landing about 8.5 metres below on top of a container in the cargo hold.

Achieving zero emissions may dictate shutting down all engines and boilers during a port stay, and plug-ling into a land-based electrical supply system. Most seafarers of my age will probably agree that the new metric charts are not a patch on the old ones as they contain far less detail of land based objects, land contours, etc. The quality and quantity of land based equipment (communications, radars, RDF etc.)

A wind that blows from the land towards a body of water

Containers moving from a foreign country by vessel, and then sent to an inland point in the U.S. or elsewhere by land transportation (rail or truck) (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Multi-modal transportation where containerized cargo is brought to a port on one coast, unloaded to ground transport, transported to a port on another coast, and loaded on to another vessel. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:l/) transportni most, kombinacija morskog i kopnenog prijevoza

He usually relied heavily on the radar for navigational guidance when making a landfall.

Somewhere between buoys four and five as they made landfall he fell asleep. — mark oznaka
After BXA landfall mark, the ship altered course to 300° at 8.8 knots …

**landing** (n) (mar law, shipping econ, hum_resources) iskrcaj (ljudi na) obalu: Means of boarding and landing of personnel by boat at sea with this type of vessel is not properly considered during the design stage:

**landing** (n) (cargo handling) iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu): The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and compared with the Surplus Stor. In such a case the master may and must deal with the cargo for the benefit of its owner by landing it, carrying it on, or transhipping it, as may seem best.

**landing area** (n) (safety) područje slijetanja (helikoptera na brodu)

**landing assault ship** (n) (navy) desantno-jurišni brod

**landing craft** (=landing ship) (n) (navy) Flat-bottomed shallow-draft vessel designed to beach, with a bow and/or stern ramp for the transfer of cargo/payload.

[https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/); a naval craft intended primarily for the transport of cargo and/or personnel from ship-to-ship and ship-to-shore desantni brod, desantna brodica ~ mechanized (LCM) mehanizirano desantno plovilo: a
and was taken to hospital.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LandingStageBansin.jpg

2 (safety) sletište, letalište: After alerting the port authorities, the tug headed upstream to a landing stage where the injured seaman walked ashore and was taken to hospital.

landing watercraft (n) (navy) desantno plovilo
land-locked state /ˈlændˌlɔkt/ (n) (mar law) neobalna država, kontinentalna država: The agent may even be only involved in sales and marketing which would be the case for an agent in, say, Switzerland, Austria, Zimbabwe or any other land-locked state or area.

landlord port (n) (shipping econ, mar law) COMPARE operating port COMPARE port privatization

landlord-tenant relationship (n) (US, mar law) Landlord-tenant law governs the rental of commercial and residential property. It is composed primarily of state statutory and common law.

landmark /ˈlændˌmaːk/ (n) (navig) a distinctive reference point that can be used for navigation

landmass (n) (sailing/boating/yachting) obalna crta, kopno, obala: Most navigation in inshore waters was by reference to landmasses and not astronomical fixes. Surveyors were more concerned with depicting an accurate relationship of soundings and hydrographic features relative to the local landmass (coastline) than they were with absolute accuracy relative to latitude and longitude.
A number of vessels were proceeding in both directions within the appropriate lanes. The accident occurred as a cargo vessel was proceeding with an unmanned bridge, across busy shipping lanes, before grounding on a mercifully benign stretch of coast. As we approached the Westbound shipping lane close East of the Casquets TSS, we saw three ships about 2nm apart in line abreast of each other approaching about 4nm away.

The ship was in the eastbound lane of the Strait of Gibraltar traffic separation scheme (TSS).

The combined bow lantern then went out, possibly due to water ingress to the unit. ... a sailing yacht (under 20 metres) was motoring (or motor-sailing) with her steaming light on along with both her masthead combined lantern and ordinary sidelights at the right aspect to produce red-white-red in a vertical line.
large end (n) (marine eng) COMPARE small end donja glava ojnice, donji kraj ojnice: A compression plate or shim is interposed between the foot and the box of the rod large end. ~ bearing ANTONYM bottom end bearing leteći ležaj ojnice, ležaj dolnjeg kraja ojnice: The design of the large end bearing is similar to that of the main bearing. Again, some oil is used to lubricate the large end bearings whilst the remainder leaves via the groove in the centre of this bearing and up the passage in the connecting rod to the small end. bearings, ~ bolts vijci
dolnjeg kraja ojnice: The large end bolts withstand any load since they are strongly made.

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00l0034/m00l0034.asp

larger draft ship (n) (shipping econ) brod s velikim gazom: Larger draft ships that take longer to transit the Canal and typically have longer waiting times,
large-scaled gurnard (n) (fishing) kokotić hrapavac
lark's head (n) (seamanship) holandski uzao
laser /ˈleɪzər/ (n) (inland waterways) A small one design Olympic class sailboat, laser, jedrilica klase "laser": Laser is the most popular Olympic class sailboat.

https://gulfportyachtclub.org/sailing-information/
lash /læʃ/ 1 (v) (cargo handling) to secure by turns of line, wire, or chain vezati (teret), ricati, ricavati: Lash and secure the goods for sea and report. (IMO SMCP) We sailed with a three degree starboard list and I suggested to the Master that we secure the bow ramp properly and lash the vehicles on deck. The Duty Officer did not warn the stevedore that he had to wait before starting to lash until an overhead container was stowed.; 2 (seamanship, ship & line handling) pričvrstiti (sidreni lanac), bocati: Lash together the eyes of the towing line with manila lashing. It is the custom to lash liferafts to the deck of fishing vessels, using rope or webbing straps.
lashing /ˈleɪʃən/ (n) (cargo handling) Lashing and securing is fixing of cargo on or in a container with
wood, chains or other materials to stuff the cargo safe and seaworthy.

https://www.logisticsglossary.com/term/lashing-and-securing/

**lashing** (n) *(seamanship)* sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog

**lanca za vrijeme plovidbe, boce:** If appropriate, the windlass gear may be engaged after housing and **lashing the anchors**, taking care that only the brake, lashings and the bow stopper are all bearing equal stress; Some time later the weather improved and the Master had the crew check the forecastle for any damage and the **lashing** and anchor stowage. **chain / cable ~s boce (za pričvršćivanje sidrenog lanca):** As the pin became displaced, the slip released, allowing the **chain lashing** to fall into the hawse pipe. **~ rope rice od konopa za vezivanje / učvršćivanje lanca:** Attach a safety loop or **lashing rope** across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back; **i, ~ arrangements sustav**
lashing / lashing

vezivanja / pričvršćivanja (splavi, brodice za spašavanje)
lashing (n) (seamanship) zapor (za prebacivanje užeta s vitla na bitvu), boca
lashing and securing equipment (n) (cargo handling) oprema (naprave) za vezivanje i pričvršćivanje tereta: All person involved in the lashing and securing of cargoes have working knowledge of the IMO Cargo Securing Manuals (CSM) ...
lashing bar 1 čelična motka za vezivanje kontejnera a motka za vezivanje tereta, šipka za vezivanje tereta: On arrival at the vessel’s home port an unlashing gang immediately boarded and released the lower lashing bars and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck.
lashing force (n) (cargo handling) COMPARE racking force COMPARE post load COMPARE lifting force the resultant force in the lashing, causing damage to the container
sila opreme za učvršćivanje kontejnera: Exceeding lashing force can be reduced by using additional lashing units.
lashing gear (=lashing equipment) (n) (cargo handling) oprema za vezivanje tereta, naprave za pričvršćivanje tereta, sredstva za pričvršćivanje tereta: Lashing gear for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident. Lashing gear for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident. Maintaining of the lashing equipment is to be in a good condition (https://safety4sea.com/)
lashing inventory (n) (cargo handling, seamanship) popis potrebne opreme i materijala za vezivanje tereta, popis opreme za ricavanje tereta
lashing plan (n) (cargo handling) plan vezivanja tereta
lashing ring (n) (cargo handling) kolot za vezivanje tereta: Lashing rings are mounted in the top side rails for securing the cargo.
lashing rod (n) (cargo handling) = lashing bar čelična motka za vezivanje tereta, čelična šipka za vezivanje tereta, pričvršna šipka: Two 20 foot containers placed in a 40 foot slot, leaving insufficient space for lashing rods to be fitted to the inward facing ends.
lashing rope boce (tanja užad za osiguranje priveznih konopa): Attach a safety loop or lashing rope across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back;
lashings /læʃiŋz/ oprema za učvršćivanje (tereta), rice: The lashings on the deck cargo are secured correctly and the seals on the hatch covers are weathertight. When the ship is exposed to rough weather, each individual container is subject to forces on the container and its lashings and can lead to failure of the lashing ... https://www.marineinsight.com/ Lateral loads may lead to high forces in the lashings or container corner fittings and introduce the risk for the container to tip over if a lashing fails.
Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings.

A serious injury occurred to a member of crew on board the LASH vessel.

This operation lasted nearly eight minutes, by which time the vessel was very close to the breakwater and nearly parallel with it. The whole incident lasted about one hour.

The Last Free Day is the last day of a period of free storage time in which the cargo can be picked up without paying demurrage.

Last witnessed, reported, or computed dead reckoning position of a distressed craft. (IAMSAR/Camsar2014)

These must be adjusted optimally to give a smooth and controlled speed of closing, and fail-proof latch activation.

A triangular sail set on a long spar mounted at an angle to the mast. A triangular sail set on a long yard mounted at an angle on the mast, and running in a fore-and-aft direction.
late-gate charge  Late-gate charge applies to all containers received from truck or rail after vessel gate closure time and to all containers that were loaded on the vessel and were not included in the final loading list.

naknada za kasnije primljene kontejnere (s kamiona, nakon zatvaranja operacije ukrcaja na brod)

late gate period  (n) (logist) rok primanja zakašnjelih kontejnera (na terminalu): Late Gate period starts with Gate Cut-off time and ends 8 hours before announced vessel operations readiness

latent defect  /ˈleɪənt/ (n) (mar law) hidden defect (or the very nature) of a good or property which of itself is the cause of (or contributes to) its deterioration, damage, or wastage. Such characteristics or defects make the item an unacceptable risk to a carrier or insurer. If the characteristic or defect is not visible, and if the carrier or the insurer has not been warned of it, neither of them may be liable for any claim arising solely out of the inherent vice. (Business Dictionary) skrivena mana: This could be due to a latent defect, as such an occurrence is unusual under normal usage.

latent heat  /ˈleɪənt/ (n) (marine eng) skrivena toplina, vezana toplina

lateral buoy  (n) (navig) bočna oznaka, lateralna oznaka, lateralna plutača: After being on watch for almost 3 hours, the chief officer suddenly noticed a lateral buoy close on the vessel’s starboard side. The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys
numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin. The ship’s forward part made contact with a green lateral buoy marking the north side of the channel.

**lateral buoyage system** *(navig)* a system of aids to navigation in which characteristics of buoys and beacons indicate the sides of the channel or route relative to a conventional direction of buoyage (usually upstream) lateralni sustav označavanja

**lateral marks** *(navig)* sea marks / buoys used to mark the sides of well-defined, navigable channels. bočne oznake, lateralne oznake: Remember that, when navigating in and around harbours, Lateral Marks are coloured as if you are approaching from the sea. That is, when entering port, you keep the port-hand marks on the port side of your vessel. When proceeding to seaward, you therefore leave them to starboard. [http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/lateral-marks](http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/lateral-marks) IALA ~ bočne oznake prema IALA-1, IALA B ~ oznake kanala prema IALA-i, port-hand mark oznake s lijeve strane, straboard-hand ~ oznake s desne

---

later /ˈlætə/ *(pron)* COMPARE former drugi (od dva), potonji: the latter ship was involved in another collision potonji (drugi) brod imao je još jedan sudar The inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was...
advised to do the latter and it was left to me to contact him and ask him to slot in behind me. Corrosive wear control can be based on either feed rate control or control of the cylinder oil BN; the latter approach calls for two or more lube oil tanks or blending facilities onboard.

**lattice** /ˈlætɪs/ (n) (navig, marine eng) mreža, rešetka (na karti): The results would be the hyperbolic lattice shown in Figure 1206b. When he interpolates in sight reduction or lattice tables, he assumes a linear (constant-rate) change between tabulated values.

**launch** /ˈlɔːntʃ/ (v) (nav arch) porinuti (brod): The tanker was launched in Split on 25th July 2009 after the ship was launched, the QE2 was fitted out with a steam turbine propulsion system ...

sideways porinuti bočno: The MV Ireland (Nb. 435), a dedicated cement carrier, was sideways launched March 19 at the company’s Westerbroak shipyard in northeast Netherlands.

**launch** /ˈlɔːntʃ/ (n) (nav arch) a small power or motor boat, usually a pilot launch motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.), peljarska brodica (čamac), pilotina, lanča; Italian: lancia, Italian: scialuppa: A harbor pilot was transferring from the outbound containerships to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port’s approach channel. A launch arrived to pick up disembarking crew of 10 persons who were leaving the vessel by pilot ladder (with combination of gangway). A launch was to transfer two persons to a vessel at anchor, via the accommodation ladder lowered with its bottom platform near the water level. The vessel was at anchor and a launch had been arranged for shore leave. Spares or stores have to be supplied by launch at anchorage. Powered by twin Scania diesel engines, the launch had a service speed of approximately 15kts. www.gov.uk/maib pilot ~ peljarska brodica, pilotina, lanča: 201361 Pilot ladder gives way A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. The pilot launch made two attempts to close in to offer me assistance, but there was too much sea to let him get close in with safety and I asked him to stand off. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. Two pilot vessels available, one has royal blue hull, white superstructure and the other, a fast pilot launch, is painted international orange.

http://wellsmarineinsurance.com/vessels/pilot-vessels/

**launch** /ˈlɔːntʃ/ (n) (nav arch) the act of having the ship slip (stem forst or sideways) from the slipways in a shipyard and let it float porinuće broda sideways ~: Launching a ship sideways avoids the need to have a water channel more than half as deep as the ship is long. the sideways launch just puts the ship more or less in a condition it will find itself in a storm, and it ought right itself. bočno porinuće broda

**launch** (v) (seamanship) spustiti u more / vodu (brodicu za spašavanje, splav): The crew was able to launch all of the vessel’s liferafts successfully in this manner. If the main release device fails to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever. Hold on to the ropes or to your seat when launching the lifeboat. A safety standby vessel was carrying out a regular drill to launch the Fast Rescue Craft.
launch (v) (safety) lansirati (signalnu raketu)
launch (v) (navy) lansirati (raketu) ~ a missile lansirati raketu
launch (v) (safety) započeti (operaciju spašavanja), aktivirati operaciju

spašavanja: There was a lack of skill in dealing with an emergency situation: the crew took too long to launch a rescue operation.

launch a service (v) (shipping econ) otvoriti linijsku službu, otvoriti linijski
servis, otvoriti liniju: APL launched the Atlantic Gulf Express Service – a direct Trans-Atlantic service which connects the key markets of North Europe, US South Atlantic and Gulf of Mexico.

launching (n) 1 (nav arch) the operation of transferring a vessel from the building ways into the
water porinuće, Italian: varo: The launching of the new ship involves sliding the ship into the
water from an inclined slipway. side ~ bočno porinuće: In the side oiled slideway launching
system the slideway extends into the water and the ship slides into the water using the slideway. In the second method the slideway doesn’t go until the water and the ship along with the frame slides into the
water., sideline ~ bočno porinuće, launching end on (nav arch) porinuće

krmom: The most popular and widely accepted ship launching method is the end-on launch. In this
launch method, the new ship is allowed to slide into the water with its stern entering the water first,
longitudinal ~ uzdužno porinuće, tradicionalno porinuće (na klizajućem
navozu / saonicama): The longitudinal oiled slideway launching is one of the oldest forms of
launching systems., ship ~ porinuće broda: Traditionally, ship launching in the water is done
using four main types of methods: Gravitational type launching, Floating-out type launching, Mechanical
Type launching, Airbag launching.
http://www.marineinsight.com/guidelines/4-types-of-ship-launching-methods/ Ship naming and
launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity., ~ ceremony

svečanost porinuća broda: Various guests gathered at the launching ceremony, end ~
uzdužno porinuće (krmom ili, rjeđe, pramcem)

arch) spuštanje brodice za spašavanje u more: ... a dangerous occurrence (near miss
incident) happened during the annual servicing and inspection of the lifeboat and its launching gear in
port. ~ gear uređaj za spuštanje brodice za spašavanje, ~ appliances
sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje, uređaji
za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje: No one should enter the lifeboats or carry out any maintenance work on lifeboats and associated launching appliances without clear instructions and the presence of a senior officer. Recommendations have been made to the vessel's managers with the scope of reviewing and updating compliance with procedures established in the IMO guidelines, the ISM Code and SOLAS regulations during periodic servicing and maintenance of lifeboats, launching appliances and on-load release gear.

launch the liferaft (v) (safety) spustiti splav za spašavanje (s broda): The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. The vessel was going down rapidly, but the skipper managed to launch the liferaft and board it along with one of his crewmen.

launch the ship (v) (nav arch) porinuti brod: The ultra-luxury cruise ship was launched today at Fincantieri's shipyard in Marghera, Venice. The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was laid on May 22, 1958, and the ship was launched in 1960.

laundry /ˈlɔːndri/ (n) (nav arch) praonica (brodska): On detecting the fire, the laundry was evacuated and door was closed. Fires in commercial laundry facilities, hospitals and laundromats have been attributed to the spontaneous ignition of cotton or linen that has been dried and then either stacked officers ~ praonica za časnike, crew ~ praonica za posadu

law /ˈlɔː/ (n) (mar law) zakon under the ~ prema zakonu, u skladu sa zakonom: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. A «Straight» Bill of Lading and the Sea Waybill are consigned to a named consignee, and are therefore nonnegotiable under the law of most, but not all countries in the case of Straight Bills of Lading. 

pravo: Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.

law (n) (mar law) pravo question of ~ pravna stvar, stvar prava, spor, public international ~ međunarodno javno pravo: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.

Law and Arbitration (mar law) Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovor o iskorištavanju broda)

law court (n) (mar law) sud: Place of Arbitration - in most charterparties is affected through London or New York, with organisations like the London Maritime Arbitrators Association (LMAA) or law courts like the Commercial Division of the High Court of Justice.

lawful /ˈlɔːful/ (adj) zakonit, u skladu sa zakonom: The seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master, or of any person who shall lawfully succeed him, and their superior officers, in everything relating to the vessel. ... lading also provides the name of the ship and its owner, and where and when goods were loaded. As a document of title, the bill of lading allows the lawful possessor of the bill to be considered the lawful owner of the cargo described on it. Insubordination or any act of disobedience to lawful orders of a superior officer.

lawful (adj) (mar law) pravno / zakonski dopustiv: If the charterparty merely describes the cargo to be carried as lawful merchandise, the charterers must provide cargo which may be lawfully shipped from the port of loading and lawfully carried to and discharged at the port of destination.

Law of the Sea (n) (mar law) pravo mora: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction Law of the Sea Law of the Sea is a branch of international law concerned with public order at sea. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered
laws of flotation and are known as the Law of the Seas. UN International Tribunal for the Law of the Seas: If such efforts prove unsuccessful, a country may, subject to some exceptions, refer the dispute for compulsory settlement by the UN International Tribunal for the Law of the Sea (located in Hamburg, Ger.), by arbitration, or by the ICJ. 

laws of flotation (n) (stabil) zakoni plovnosti Archimedes’ principle: when a body is wholly or partially immersed in a liquid, it experiences an upthrust (apparent loss of mass – termed Buoyancy force (Bf), equal to the mass of liquid displaced (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003)
Archimedov zakon, law of flotation: the law of flotation states that every floating body displaces its own mass of the liquid in which it floats. zakon uzgona, draught and freeboard gaz i nadvođe, reserve buoyancy: the volume of the enclosed spaces above the waterline rezerva plovnosti

lawsuit (n) (mar law) tužba: Before pursuing a Jones Act lawsuit, do everything you need to prepare your case after you recover from your work-related injuries. In the lawsuit the owner seeks damages, interest and ... U tužbi brodovlasnik traži odštetu, kamate i ... file the ~ podnijeti tužbu: The bondholders of the owner have made a consensus at a meeting to file lawsuits against the company after the company defaulted on bond payments. A claim can be handled by 1) direct negotiations with your employer or insurance adjuster; 2) filing a law suit; or 3) legal proceedings before a state or federal agency. You can file a lawsuit against the company, even if you get off the ship in another country.

lax /læks/ (n) (fishing) losos (norveški)
lax /lei; leid; leid/ (=lay; laid; laid) (v) (navig) ucrtati (kurs) ~ the course (navig)

ucrtati kurs: Since all courses and bearings laid down on a chart are true, the bearings taken with the compass must be corrected before being drawn in on the chart, by the application of variation and deviation in the case of a magnetic compass, and of any gyro error in the case of a gyroscopic compass.

lay (v) (seamanship) the twist, left or right, of the strands of a rope suk konopa / užeta right
regular ~ desni obični suk: Regular lay type is used in a wide range of applications. It can be seen as the standard, most frequently used lay type. left regular ~ lijevi obični suk, Lang’s ~ Langov suk: Langs lay type is especially recommended for multilayer spooling applications, due to its better resistance to the damage occurring at the contact points between each winding on the drum.

regular ~ In the regular lay the strands are closed in the direction opposite to the lay of the wires in the

strands obični suk:
http://eidgetec.com/wire-rope-lay

lay (v) (nav arch) ~ the keel položiti kobilitu broda: The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was laid in Camden, New Jersey, on May 22, 1958

lay (v) (safety, navig) postaviti ~ a mark postaviti pomorsku oznaku, ~ a cable položiti kabel
lay (v) (seamanship) sukati konop / uže
lay (v) (sailing/boating/yachting) to sail in the desired direction without tacking jedriti u željenom smjeru (bez letanja)
lay anchors (v) vezati se na sidrima: Laying four anchors alongside an oil rig or pipeline in the Gulf of Mexico is a tedious and dangerous evolution.
lay aside /ˌlei əˈsaɪd/ 1 (v) (mar law) odložiti (predmet, spor); 2 (cargo handling) staviti na stranu, odvojiti: All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc.
lay at anchor (v) (ship & line handling) biti na sidru, biti usidren: The ship lay at anchor throughout the day while a shore party searched the ship.
lay-by berth (n) (nav arch) vez za popravke brodova, remontni vez: On arrival at the lay-by berth, a survey identified the need for 23 insert plates. continued her passage, the weather moderated, and she arrived in port for repairs and cargo operations 3 days later. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor While our tanker was moored alongside a lay-by berth for minor repairs, the attending port state control (PSC) officers observed work being carried out in an enclosed space (slop tank) ...
LAYCAN /ˈleɪkæn/ (=layday cancelling date; laydays cancelling; laycan; L/C) (n) (shipping econ, mar law) (mar law) = cancelling date COMPARE laydays COMPARE laytime laydays/cancelling or, as it is often called, the “laycan” is the period within which the vessel must be presented at the agreed port or place.
(https://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading). (Tetley); In charter parties and related documents the laycan will usually be written as (for example) “10/20 May”, meaning 10 May is the first layday while 20 May is the cancelling date.; Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load. This period is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April.
(https://www.leewardcorp.com/es/); Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load,
http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda), dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda): In general chartering parlance, the laydays along with the cancelling is called “laycan”. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the ‘laycan’ period and before laytime can commence. ... 22/23333 ALL DETAILS ABOUT FOR ACCOUNT: FCC CARGO/QTY: 50,000 MTS IRON ORE IN BULK 10 PCT MOLOO 1SBP PORT HEDLAND, AUSTRALIA / 1SP LIANYUNGANG, CHINA LAYCAN 0001 HRS 15SEPT/2400 HRS 22SEPT, 2001 (LOCAL TIME). The cancelling date (Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the “laydays” after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading. The period of Laycan is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM
layday cancelling date ('=LAYCAN') (n) (mar law) dan prestanka stojnica, dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida

layday cancelling date

laydays /'leɪdɪz/ ('-lay days) (n) (mar law) COMPARE laytime COMPARE demurrage COMPARE laytime = layday cancelling date, COMPARE LAYCAN In a voyage charterparty, the period of time (the lay days) agreed between the parties during which the shipowner will make and keep the vessel available to the voyage charterer for loading or discharging without payment additional to the freight.


Laydays refers to a period of specified days (e.g. "Jan 7/16") during which owners must present the vessel for loading. Laydays should not be confused with laytime, which is the period allowed to the charterers for loading and/or discharging without payment additional to the freight.

(broj dana dopuštenih brodaru za dolazak njegova broda u luku radi ukrcaja/iskrcaja, prema ugovoru o najmu broda / charterparty) stojnice (broda / brodara), dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta, staliże;

Italian: staliże: Laydays should be counted from the time stipulated in the C/P. If he takes longer to load or discharge than the number of laydays allowed, he must pay demurrage at so much a day. The laydays commence within 6 hours on the day the notice of readiness has been delivered. This notice must be given before the laydays start to count, and may not be given until the ship is actually ready in all respects.

lay down\(^1\) (v) (mar law) propisati, utvrditi, odrediti: This requirement is laid down in the International Maritime Organization’s “Life-Saving Appliances including LSA Code 2010 Edition”. ~ in the Charter Party odrediti / utvrditi / predvidjeti ugovorom o prijevozu, laid down in the COLREGS (mar law, navig) utvrđen u pravilima o izbjegavanju sudara, propisan u pravilima o izbjegavanju sudara, određen u pravilima o izbjegavanju sudara: Use the appropriate signals laid down in the ColRegs, and, if necessary, initiate a manoeuvre under Rule 17.

lay down\(^2\) 1 (navig) odrediti, propisati: The York-Antwerp rules lay down the conditions which must apply before losses and expenditures come under general average, and how contributions are to be calculated and paid. So in the interest of safety of life and cargo at sea, I would request that the concerned authorities like IMO lay down compulsory rules for shippers to provide required information and certificates, without which the vessel would be unable to sail.; 2 (nav arch) položiti (kobilicu) ~ the keel

layer /ˈleiə/ (n) sloj: Often, these washers are either too hard (due to age) or covered by thick layer of paint which makes the rubber washer ineffective.

layer (environ) naslaga: There was a layer of oil on the surface of the bilge water – but then that was not unusual.

layer (n) (cargo handling) red (kontejnera) po visini: As a container was being loaded on to the 3rd layer by stevedores a twistlock fell from a height of about 8 metres.

laying the keel (n) (nav arch) polaganje kobilice: Laying the keel represents the beginning of a ship’s construction. Much activity, such as design, ordering of material, and initial fabrication, takes place prior to laying of the keel, so in many respects that date is one of convenience.

layline (n) (sailing/boating/yachting) When zigzagging upwind, a layline is the last leg or bearing from which a vessel can reach her destination on a close-hauled course. posljednje letanje prier cilja
lay off  

1. (navig)  ucrtati kurs  ~ the course  ucrtati kurs: Lay off the required course to make good “AB”;  
2. (shipping econ)  otpustiti (radnike): The Company is going to lay off up to 150 offshore workers due to the contract termination. Crews are being laid off due to the crisis.

lay off ship  

(n) (mar law, nav arch)  brod u raspremi

layout  

/ˈleɪət/  (nav arch, marine eng)  nacrt, opći nacrt: Due to the layout of the wheelhouse, the skipper was unable to see out of the forward windows once he had left the wheel position, ...

The vessel’s layout was conventional: a fishing winch amidships, just aft of the forward wheelhouse, and a net drum mounted on a stern gantry. This ineffective use of resources was due to a lack of understanding of the construction and layout of the ship and, consequently, the location of the seat of the fire. The tank layout did not match the tanks on board.


layout  

(n) (hum_resources)  raspored

layout  

(n) (marine eng, nav arch)  situacijski nacrt, situacijski plan, situacioni nacrt:

All engineers should be familiar with the engine room pipe layout and the crew should be instructed in the correct procedures for each operation. A combination of the cargo vessel’s large stern ramp and aft mooring deck layout meant that she did not have an aft centreline fairlead: The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. The general layout of the engine is conventional with wet cast iron liners and an underslung crankshaft.

lay out  

(v) (mar law)  odrediti, specificirati, propisati, utvrditi: This should be clearly laid out in the vessel’s SMS. To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 200.

lay out  

(v)

lay the course  

(v) (navig)  ucrtati kurs: The third mate laid a course on the relevant paper chart.

lay the keel  

(v) (nav arch)  položiti kobiliću: The keel was laid on May 15th. The Shipyard has laid the keel for the first product tanker The Shipyard has laid the keel for a 84,000 cbm Very Large Gas Carrier

lay the rope  

(v) (seamanship)  sukati konop: Usually a wire rope consists of a core member, around which a number of multi wired strands are laid or helically bent. An assembly of several (usually six) single layer stranded ropes (referred to as unit ropes) laid helically over a core (usually a seventh single layer stranded rope).

laytime  

/ˈleɪtaim/  (mar law)  COMPARE laydays  COMPARE LAYCAN

Laytime clause states the period of time allowed for loading and for discharging. It states the conditions under which Notice of Readiness (NOR) may be tendered. The usual amount of total time allowed to charterers in the tanker trades is 72 running hours. (www.euronav.com); Time allowed by the shipowner to the voyage charterer or Bill of Lading holder in which to load and / or discharge the cargo. It is expressed as a number of days or hours or as a number or tons per day.
lay up berth

lay two anchors (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) postaviti dva sidra
lay up (v) (nav arch) staviti (brod) u raspremu, poslati u raspremu
lay up (v) (shipping econ) to lay-up a vessel means to stop using it for a certain period staviti brod na mrtvi vez: The owner was pleased with the RIB’s performance, but as the weather deteriorated during the latter part of the year, he decided to lay up the boat for the winter. The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months. The rate of marine growth will be more prominent if a vessel is laid up for some time. A high speed ferry was being prepared for a seasonal charter after a period of winter lay up.
lay up (n) (safety, seamanship) postaviti, iznijeti: The crew had exercised for a cargo hold fire, and immediately laid out the fire hoses for boundary cooling as the master contacted the coastguard. The master laid out additional mooring ropes to restrain the vessel’s rolling at berth.

lay-up (=lay-up; lay up) (n) (shipping econ) mrtvi vez: The reasons for lay-up might be to wait for a better scrap price or to deactivate the vessel due to over-capacities with the intention of activating it again later. Prior to lay-up or issue of a declaration, all machinery should be established to be in normal good condition. be in ~ biti na mrtvom vezu (o brodu): In February 101 of their offshore vessels were in lay-up., ~ period vrijeme broda na mrtvom vezu, hot ~ topli pogon broda na mrtvom vezu: The operator must first decide on either a hot lay-up or a cold lay-up. In a hot lay-up condition the ship engines and machinery keep running so that the re-commissioning of the vessel can be carried out very quickly, and the vessel’s preservation is much easier and cheaper compared to a cold lay-up., cold ~ hladni pogon broda na mrtvom vezu: In a cold lay-up vessels are only supplied with emergency energy for lights, windlass / mooring winches and fire extinguishing — often by portable generators installed on deck., place for ~ mjesto mrtvog veza: Ideal places for lay-up have good grounds for anchoring or mooring, and almost no current or heavy winds (e.g. should be outside of the typhoon belt). Furthermore it should be legal and authorized by the local port authority.

lay-up (n) (mar law, nav arch) rasprema broda be in ~ biti u raspremi, take a ship out of ~ izvaditi brod iz raspreme: The ship is being taken out of layup for the new contract, Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>, come out of ~ izaći iz raspreme: The ship came out of layup mid-2017 for a 60-day contract with Maersk Oil. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>
lay up berth (n) 1 (shipping econ) mrtvi vez, vez za duži boravak brodova bez
Just before 2000, tugs arrived to assist in bringing the vessel back to the lay-up berth. Following the accident, the ship was manoeuvred onto a lay-by berth to allow the resulting damage to be assessed.; 2 (nav arch) raspremni vez

lay up the engine (n) (sailing/boating/yachting) konzervirati motor

lazarette (=lazaret) (n) 1 (sailing/boating/yachting, nav arch) a storage space below the deck in the cockpit; a space in a ship between decks used as a storeroom. krmena sprema, krmena jama: The fire disabled the VHF radio, and flames were coming out of the locker next to the lazarette of the small passenger ship. During the return trip, smoke began filling the lazarette, main deck, and engine room. The crew knew that there was a leak somewhere in the lazarette, which required them to regularly pump out the space. https://safety4sea.com

https://www.tributeboats.com/; 2 (n) (med, safety) a building or a ship used for detention in quarantine lazaret, karantena

lazyjack /ˈleɪzdʒæk/ (=lazy jack) (n) (sailing/boating/yachting) sustav za prikupljanje jedra pri spuštanju na deblenjak; An arrangement of lines designed to cradle and stow a sail along the boom when not in use. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ ubirač jedra (po deblenjaku / bumu), lazyjack (čit. lejzidžek): The lazyjacks hold the main securely, even in a strong breeze. Make sure there is enough spare line to allow the lazyjacks to be slackened enough to pull them forward and secure them out of the way of the sail. lazybag tenda ubirača jedra: But if it’s poorly designed or made, a lazybag can flop around annoyingly when you’re under sail,

... https://www.amazon.com/Nautos-001-LAZY-SMALL-sailboats/dp/B00BQ4G3J6

lazzaretto (=lazaret; lazarette) (n) 1 (nav arch, seamanship) a low headroom space below decks used for provisions or spare parts, or miscellaneous storage
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lazaret; 2 (med) a quarantine building or ship

**LB** (=*lifeboat*) *(n)* *(nav arch)* brodica za spasavanje, čamac za spasavanje

**LBP** (=*Length between Perpendiculars; lbp; lpp; LBP; LPP*) = length between perpendiculars (LBP) dužina između okomica: Typically LCB is located slightly aft of midship (Lpp/2).

**LCB** (=Longitudinal Center of Buoyancy) *(n)* *(stabil)* the longitudinal position of the centre of buoyancy uzdužno težište broda, udaljenost sistemnog težišta od sredine broda: Position of LCB is very important for the hull resistance. The longitudinal position of the center of buoyancy is measured in feet from either the forward perpendicular or the midships section.


**LCF** (=Longitudinal Center of Flotation) *(n)* *(stabil)* the longitudinal position of the centre of flotation; LCF is the point at which the ship trims. It is the geometric center of the waterline plane. udaljenost centra plutanja od sredine broda: LCF can be calculated if the exact shape of the waterplane is known or it may be obtained from the curves of form.

**LCG** (=longitudinal center of gravity) *(n)* *(stabil)* LCG is the longitudinal distance between center of gravity and frame #0. udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda): The longitudinal position of the center of gravity is measured in feet from the midships.

**LCL** /'el si: el/ (=Less than container load) *(n)* *(mar law, shipping econ)* COMPARE F.C.L. = less than container load Less than Container Load refers to the freight forwarders shipping product where cargo from multiple customers is consolidated into one standard marine container. (https://www.transporteca.com/lcl-less-container-load/); Here the carrier takes the goods from two or more shippers, packs them into the container and seals it.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Common term for an amount of goods to be shipped and which do not fill an entire container (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Cargo failing to qualify for freight rates given to a standard shipping container due to insufficient quantity or weight.

(http://thelawdictionary.org/less-than-container-load-lcl/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station. (http://www.leewardcorp.com/es/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station http://www.thmglobal.net/chartering_L.HTM; LCL (less than container load) is a mode of shipping via ocean. If you don't have enough cargo to fill up an entire container, consider shipping LCL. (https://www.flexport.com/glossary/less-than-container-load/)

zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih
primatelja): Ocean rates for LCL are commonly higher on a per-unit basis than for a full container load. Thus, consolidation of several LCL loads from different places or shippers into a full container can save on costs. **Less than Container Load (LCL)** is a service offered by freight forwarding companies, allowing shippers to book only part of a container. The smallest standard marine container carries a volume of 33 cubic metres or a weight of 28 tons — so an LCL service should be considered for any shipment considerably smaller than this. With an LCL shipment, you pay for your load to be shipped in a container with one or more loads from other customers of the freight transport provider. LCL lets you ship in smaller volumes so that you can keep your inventory lean. Instead of purchasing large quantities from suppliers, you can use LCL to keep a steady flow of inventory in smaller quantities. That frees up cash flow for other purchases. When an FCL shipment arrives at port, it’s unloaded from the vessel and delivered to the buyer. It’s more complicated for LCL: someone has to consolidate different shipments, process multiple documents per container, and then sort goods for each customer.

**LCL consolidated by Consolidator** (n) (logist, shipping econ) zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište: In the case of consolidation cargo, the consolidators issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading.

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

**LCL consolidated by Line** (n) (logist, shipping econ) zbirni teret za kontejnere
koji prikuplja brodar
https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

LD (=Lethal Dose; Lethal Concentration) (n) (cargo, safety, chem) a rough indication of the degree of toxicity of a substance smrtonosna doza, smrtonosna koncentracija ~ 50 values pedesetpostotna doza smrtnosti: The "poisonousness" of a substance is usually expressed in terms of LD 50- values, Lethal Dose (sometimes LC 509 Lethal Concentration). http://www.chemicaltankerguide.com/risk-with-cargo-contact.html

lead /liːd; led; led/ (v) voditi: How is the cable leading? The cable is leading ahead / astern / to port / to starboard / round the bow (IMO SMCP). cable ~ing astern (seamanship) sidreni lanac vodi prema krmi, sidreni lanac gleda prema krmi

lead: (n) (seamanship) dužina užeta za privezivanje od broda do bitve na obali raspon (užeta za privezivanje): The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.

lead /liːd/ (=plumbum (Pb)) (n) (chem) olovo

lead barge (n) (navig) vodeća teglenica (maona, barža), prva teglenica: The dolphins and a lead barge were damaged. http://gCaptain.com

leader /ˈliːdər/ (n) (fishing) A leader is a length of line attached to the end of your main fishing line. It’s this separate length to which rigs or lures are tied. A leader is a section of line that ties directly to the hook or lure, and then to a swivel or the main line. Završni dio predveza koji spaja udicu s prevezom (rig) i osnovnom strunom (main line) (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) prama, upredenica predveza, najlon predveza, pioka; pjok, fila, pic, brk: There are two main reasons for using leader line. Firstly it can be used to provide increased protection against the sharp edges of teeth, rocks, reef or shell-covered pylons. Second, using specific types of leader can make it difficult for fish to see the line connected to your bait or lure. In order to attach a leader to braided fishing line for drop shotting, it’s important to pay attention to the diameter of the braid and leader wire ~ žičana prama
leader line

leader line /ˈliːdər/ (n) (sailing/boating/yachting) konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca)

leading lights (n) (navig) = leads A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel. svjetla pokrivenog smjera, pokriveni smjer, Italian: allineamento d'ingresso: The ferry passed to the north of the fairway buoy, and about 15 minutes later, was still about 0.5 cable north of the intended track of 236°, indicated by leading lights. At this point, the master altered course about 25° to port, to bring the ship further south. As they progressed in the gyro was checked against leading lights and found to be out by up to 8°. In this case, a suitable passage should have consisted of setting a course that ensured the vessel was in the safe sector of the leading light at least 1 mile from the harbour entrance. While still looking for the leading lights, the OOW glanced at the echo sounder and noticed that the water depth was decreasing.

leading line (n) (navig) On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.

crta pokrivenog smjera: On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.

leading marks (n) (navig) oznake pokrivenog smjera: It was a very hazy afternoon and the two leading marks of the main channel were obscured shortly after passing the front marker. The master initially altered course to port towards a secondary channel, but then had difficulty identifying one of its leading marks.
leading seaman (n) (seamanship) SEE boatswain vođa palube, noštromo: The leading seaman went forward to carry out this task. The necessary scaffolding had been erected earlier under the supervision of the leading seaman. To prevent damage to the pin end, the leading seaman held a heavy brass stock between the pin and maul.

lead line /ˈledlɛɪn/ (=hand lead) (n) (seamanship, navig) olovnica: Lead line soundings were made all around the vessel. A lead line sounding over the side on both port and starboard sides revealed that vessel was now sitting on the harbour bottom on her starboard side. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0240. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a lead line. The chief officer sounded around the vessel with a lead line.

lead paint /ˈledpeɪnt/ (n) (seamanship) minij: Most lead-based paint in the United Kingdom was banned from sale to the general public in 1992, apart from for specialist use. Lead dust and fumes can be generated from boats with paint containing lead. red ~ minij (zaštitna boja): White lead is
hydrated lead carbonate and red lead is lead tetroxide.

**lead pilot** (n) (navy) glavni peljar, glavni pilot: The VTS officer then asked the lead pilot what assistance he required from the VTS to help with the vessel’s turn into the ... channel As our ship approached the South Middle buoy, the lead pilot ordered an increase of speed to half ahead.

**leads** /liːdz/ (n) (navig) COMPARE leading lights svjetla pokrivenog smjera: The Pilot ordered slow ahead and brought the ship onto the leads fixed green Port Entry ~ zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku), red sector of the ~ crvena svjetla pokrivenog smjera

---

**lead sheeting** (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) outside protection of the hull bottom in the form of lead sheet plates (https://hrcak.srce.hr/188453) olovna obloga

**lead to** (v) (marine eng) dovesti do, izazvati, proutročiti: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment

**league** /liːɡ/ (n) (navig) a unit of length, normally equal to three nautical miles liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja)

**leak** /liːk/ (n) (safety, marine eng, nav arch) puštanje, propuštanje (mora; tekućine), curenje, Italian: falla; fessura; via dell’acqua: The vessel had a small leak believed to be associated with the planking behind the hull sheathing, which the skipper hadn’t been able to fix. The third engineer reported the leak to the bridge and the chief officer immediately reduced the CPP to the dead slow ahead setting. It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line. Investigations continue into a carbon dioxide leak incident which occurred on the on the ship last month Locate leak & repair. the ship has developed a ~ brod propušta, na brodu je nastala rupa: A ship develops a leak 12 km from the shore,, spring a ~ propuštati (o brodu), puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima), dovesti do propuštanja: A research vessel sank early Wednesday while tied up in the harbour after springing a leak., check for a ~ provjeriti propuštanje: The ballast tanks were checked for internal leaks., gas ~ prpuštanje plina / plinova: The chief officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves., fuel ~ curenje goriva, pro/puštanje goriva: The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak., hydraulic ~ curenje hidrauličkog ulja, prpuštanje hidraulike: Had there been a hydraulic leak, there could potentially have been a fire and/or explosion., a major ~ jako pro/puštanje, jako curenje, veća rupa: – a major LPG leak from the gas carrier occurred while alongside the terminal..., oil ~ curenje ulja, curenje goriva: As the COW line was slowly pressurised, a crew member noticed an oil leak in the pumproom where the heater was located., cause of the ~ uzrok puštanja, uzrok curenja: Attempts by the ship’s staff to determine the cause of leak were of no avail. The cause of the leak was poor engineering practice., experience a ~ doživjeti pro/puštanje, doživjeti
curenje, doći do curenja: On 17 October ….., the gas carrier ….. experienced a major leak of liquefied propane, while cargo sampling operations were taking place, alongside the Terminal. ~ alarm alarm zbog curenja / propuštanja: The high-pressure fuel pipe is shielded and fitted with a leak alarm. ~ seal the ~ začepiti propuštanje, zatvoriti rupu, zabrtviti mjesto curenja: The sealing compound was then slowly injected into the pipework, enabling the leak to be sealed and capped at 0240 the next morning. Using this method, the leak was sealed 29 hours after it had started. ~ detect a ~ otkriti curenje, otkriti rupu: A leak was detected on the shore flexible cargo hose during pre-discharging pressure test.

leak /liːk/ (v) (safety) puštati (vodu, more, ulje, naftu), propuštati (vodu, more), ispustiti (ulje): Shortly after the start of what was to be a routine task, the Chief informed me that the indicator cock was leaking and that the engine would have to be stopped. The heating coils in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding: A sunken Iranian oil tanker may be leaking heavy bunker fuel as well as light oil … gCaptain <info=gcaptain.com@mail197.atl121.mcsv.net> The engineers found that the internal fuel supply pipe to the burner nozzle was leaking at a compression fitting. (https://safety4sea.com/)

leak (n) (safety, environ) rupa

leak (n) (safety, environ) ispustiti (ulje, naftu) u more: Queensland also suffered a spill in 2009 after about 250 metric tons of fuel oil leaked from the shp when its hull was ruptured in rough seas whipped up by a cyclone. Oil was found leaking from under the water surface along the vessel on the port side aft. Immediately after the accident, both tankers started to leak their cargo and caught fire. ~ oil ispustiti ulje/naftu u more, ispustati ulje / naftu u more: The marine accident destroyed 116,000 square meters (1.2 million square feet) of reef, leaked about 4 tons of oil and spread toxic paint. ~ fuel ispustiti gorivo: The tugboat pushing an empty petroleum barge has run aground and is leaking fuel.

leak (n) (marine eng, safety) curenje: The fire was caused by a hydraulic oil leakage above a main engine where outflowing oil was lit by hot surfaces on the engine. Indications of leaking starting air valves and the cause of their leakage ~ The leakage of starting air valves is indicated by the overheating of line between the starting air valve and the starting air manifold, when the engine A severe leakage occurred on a container vessel while she was being loaded. (https://safety4sea.com/) ~ groove kontrolni kanal za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine kontrolni kanal (za kontrolu curenje ili ispuštanja tekućine), check for any sign of ~ provjeriti moguće znak (pro)puštanja, fuel ~ curenje goriva, propuštanje goriva: Any fuel leakage from pipes, injection valves and pumps is collected in a closed piping system which keeps the hot box and the engine dry and clean., gas ~ propuštanje plinova: A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible gas leakage to be detected between the two parts of the cover., water ~ propuštanje vode, curenje vode: If the sump level were to rise this would indicate water leakage into the oil and investigation into the cause must be made., oil ~ curenje nafte: stern tube oil leakage has traditionally been considered common operating practice., liable to ~ sklon curenju / propuštanju, podložan curenju / prppuštanju, subject to ~ podložan curenju / propuštanju, koji lako pušta, ~ at starting valve puštanje pri ventilu za upućivanje
leakage (n) (environ) ispuštanje (nafte, tekućine) s broda, naftna mrlja: Small leaks account for an overwhelming percentage of oil-related pollution.

leakage (n) (environ) propuštanje (nafte u more, bačve itd)

leakage (n) (nav arch, safety, environ) propuštanje (broda), puštanje: Oil leak from this ship may be the world's worst maritime disaster

leaking (safety, marine eng) istjecanje tekućine (nafte, goriva) iz cijevi / tanka: Any leaking or damaged fuel pipe should be reported to the senior engineer immediately.

leaking (n) (environ, safety) propuštanje (mora / vode u brod)

leak-off hole (n) (marine eng) kontrolni kanal, odušni otvor: A leak-off hole is often provided between the upper and lower rings to ensure that water passing the one or oil passing the other runs to the outside of the engine.

leaky (adj) 1 (cargo handling) šupalj, koji cura / pušta: Search for any packages which may have been tampered with or which are improperly or inadequately protected, broken, leaky, damaged, repaired, spilled, torn or stained. ~ cargo teret koji curi: No leaky drums must be allowed to cross the ship's rail.; 2 (marine eng, nav arch, safety) šupalj, koji curi / pušta: The engine room is at special risk from flashbacks in oilfired boilers, leaky pippings carrying oil, overheated bearings and even the accumulation of rubbish (oil rags, dirty oil, tins of oil, etc.) On one of our vessels, cargo damage resulted from ingress of water into no. 3 hold through a leaky hold-bilge valve which had gone undetected.

~ stern tube gland šuplja brtvenica statvene cijevi, supernica koja propušta: The bulk carrier developed a leaky stern tube gland.

leap year (n) prijestupna godina

lease /liːs/ (n) (shipping econ, mar law) najam, zakup, leasing on ~ u zakupu, u leasingu: Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings, long-term ~ dogotrajan ugovor o najmu broda: This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner.

lease (v) (shipping econ, mar law) ANTONYM hire: iznajmiti (brod, brodicu), dati brod u čarter, staviti brod pod ugovor o najmu broda: A charter party is a document of contract by which a shipowner agrees to lease, and the charterer agrees to hire, a vessel or all the cargo space, or a part of it, on terms and conditions forth in the charter party. When buying or leasing a liferaft, it is usually possible to specify additional flares to those supplied as standard.

lease (v) (shipping econ, mar law) dati u zakup, dati u leasing, iznajmiti: CAI International told investors it currently has 15,000 units leased to the shipping company.

lease from /liːs/ (v) 1 unajmiti od; 2 (shipping econ, mar law) uzeti u zakup, uzeti u leasing

lease the ship /liːs/ (v) (shipping econ) zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu)

lease to /liːs/ (v) iznajmiti

leasing /ˈliːsɪŋ/ (n) (mar law) kupoprodaja zakupom: The financing will take the form of debt, equity or leasing. In this case the company’s need for a ship may be of a relatively short duration, and going to the expense and trouble of buying a ship, or leasing a ship, and having the complications of hiring and controlling a crew, may not be economically viable.

leather /ˈleðər/ (n) (cargo) koža ~ belt (marine eng) kožni remen

leave (=leave; left; left) (v) (navig, shipping econ) napustiti (luku), isploviti (iz
As deep draught vessels of differing types can only enter and leave the port via the main buoyed channel, ... Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and dead freight is to be paid. My riba left port of rijeka morning 13th with complete shipload of 11.000 tons of grain ..., leave the ~ the berh under power

leave (n) 1 paid vacation of seafarer dopust: His work agreement was for 3 months’ service on board followed by 3 months’ leave.; 2 (mar law) dopusnica za izlaz na kopno / u grad
leave (v) (mar law, hum_resources) iskrcati se (s broda): When I left the ship after 33 months, all the compressor sets and BA’s were usable.
leave (v) sići s broda leave the vessel sići s broda: By the evening, all cargo had been discharged from the after part of the hold and the stevedores left the vessel through an open gate in the starboard side bulwark. The vessel’s second officer had left the vessel while the chief officer had been on leave, and he had not been replaced.

leave the mooring (v) (sailing/boating/yachting) napuštanje veza na plutači: The boat left the mooring late that morning and made its way out to the unrestricted waters of the lake.
leaving berth (n) (sailing/boating/yachting) isplovanje s bočnog veza
leaving bow first (n) (sailing/boating/yachting) manovra isplovanja odmicanjem pramca od obalnog otplovanje pramca, napuštanje veza pramcem
leaving stern first (n) (sailing/boating/yachting) isplovanje (s veza) kromom, napuštanje veza odmicanjem krme: As the ferry left the berth, stern first, the master was at the bridge wing console, manoeuvring her using the combinator controls.
leaving the berh under power (n) (sailing/boating/yachting) isplavljenje
motorom, isplovljenje vlastitim pogonom

ledger /ˈlɛdʒər/ (n) (logist, financ) SEE blockchain poslovna knjiga, robna dokumentacija, računovodstvena knjiga / dokumentacija, registrator, fascikl general ~ glavna knjiga

ledger (in a blockchain) /ˈlɛdʒər/ (n) (logist, shipping econ, mar law) database in which all transactions are stored and recorded in a sequential manner digitalna glavna knjiga, digitalna knjiga transakcija (na webu), digitalna baza podataka (u blockchain tehnologiji), ledger (na webu): Buy crypto directly through Ledger Live.

https://www.ledger.com/ledger

lee /liː/ (n) (meteorol, navig) a downwind area of the sailboat/ship or on the side of it; an area sheltered from the wind zavjetrina: The pilot boat came on the lee side, because the prevailing 20 knot wind, sea conditions were fairly rough and cold. A deep sea fishing vessel’s main engine stopped at a critical moment after she had been sheltering from severe weather for almost 2 days in the lee of an island. Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage. on the ~ u zavjetrini, the ~ of the breakwater zavjetrina lukobrana, zavjetrina lukobrana, make a ~ pružiti zavjetrinu: Make a lee on your port side / starboard side. (IMO SMCP) The pilot boat was having difficulty coming alongside in the waves so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee., provide a ~ pružiti zavjetrinu: ... the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding., ~ shore obala u zavjetrini: The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast., create a ~ pružiti (peljarskom brodu) zavjetrinu: The master then turned his ship %to create a sheltered area on the lee side to make it easier for the sea pilot to board.

leech /liːʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) the back edge of a sail; the aft or trailing edge of a fore-and-aft sail; the leeward edge of a spinnaker; a vertical edge of a square sail stražnji rub jedra, stražnji porub jedra, ventana, ventam, Italian: balumina: The sheet exerts a large downwards force on the leech of the sail when the boom is directly above it, much more than the kicker. The kicker controls leech tension and twist when the boom has passed to leeward of the traveller. A series of telltales along the leech of the main should flow evenly. Most boats benefit from a
boom vang, which keeps tension on the mainsail's leech.

leech  (n) (sailing/boating/yachting) stražnji rub floka / špinakera: the trimmer set the jib to her normal setting and observed the jib leech telltale flowing 100 percent of the time.

leech cord  (n) (sailing/boating/yachting) = leech line ventam, konopac stražnjega poruba jedra, majolica: The leech cord is really not a sail trim devise. It's main purpose is to stop the leech from fluttering BUT it does have some sail trim advantages. The leech cord on a mainsail can also be used to fine-tune leech twist.

leech line  (n) (sailing/boating/yachting) konopac stražnjega poruba jedra, ventam; ventan; majolica; dušica: Tension on the leech line supports the edge of the sail to keep it from fluttering. Most new sails today come with leech lines built-in, particularly on larger sailboats.

lee helm  (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM weather helm list kormila više u zavjetrenoj strani; tendency of the boat with poorly trimmed sails to continually turn downwind on its own or if the helm is released skretanje kormilom od vjetra, bježanje od vjetra, zavjetreno kormilo, otpadanje, Italian: barra sottovento: Moving the sails' center of effort forward of the center of lateral resistance tips the scale in the other direction and forces the bow away from the wind, creating lee helm. If you experience lee helm in light air, shift crew weight to leeward to heel the boat and build weather helm.

Lee-Oh!  (interj) (sailing/boating/yachting) uzbek pri zapovjedi za letanje (bordadu): Most crew sensibly take the view that lee-oh means let go the genoa sheet, which upsets those skippers who shout lee-oh at the start of the tack, and like to use the lift from the genoa generated by the rotation of the bow through the wind. The order Lee-oh is given when the genoa starts to luff.

leer fish  (n) (fishing) lica, lica bilizma

lee shore  (n) (sailing/boating/yachting) the land to the leeward of the vessel (wind blows from the ship to the land) https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/vjetar s mora, obala prema kojoj puše vjetar: Be alert to navigational dangers and, where possible, keep well clear of a lee shore. The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.

lee side ANTONYM weather side = windward side (meteorol) the side of a ship
sheltered from the wind. The side of a ship that is towards the leeward is its lee side: zavjetrina. We were sailing on the lee side of an island. The chief officer asked port control on which side the pilot ladder should be rigged, and was told “on the best lee side.” hard-a-lee means pushing the tiller hard to the lee side. When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow.

leeward /ˈliːwərd, ˈluːərd/ (adj, adv) The direction away from the wind: prema zavjetrini, u zavjetrini, koji se nalazi u zavjetrini: When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow. Vessel’s sideways drift leeward of the desired course. on the ~ side u zavjetrini: The vessel was at 4.30 am on the leeward side of Groix Island to embark the pilot.

; 2 boat’s leeward side is the side that is or, when she is head to wind, was away from the wind. (Racing Rules of Sailing)

leeward /ˈliːwərd, ˈluːərd/ (n, adv) (navig) ANTONYM windward zavjetrina: The sailing boat was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward. It was fortunate that the yacht grounded on a reef with safe water to leeward. The analysis conducted after the incident, using the ship’s manoeuvring and “rate of turn” data, revealed that the initial “wheel over” position was too far to leeward, given the prevailing wind strength and direction. When the wind is pushing the ship’s stern away to leeward, the stern tends to swing towards the leeward.

leeward berth (n) (seamanship) vez u zavjetrini

leeward side (n) (navig) zavjetrina

leeway /ˈliːˈwei/ (=LW) (adv, adj) 1 (navig) COMPARE drift: the amount of drift motion to leeward of an object floating in the water caused by the component of the wind vector that is perpendicular to the object’s forward motion; Leeway is the motion of the object induced by wind (10 m reference height) and waves relative to the ambient current (between 0.3 and 1.0 m depth). (https://zenodo.org/record/797/files/12152.pdf); The movement of a search object through water caused by winds blowing against exposed surfaces. (IAMSAR/Crmsar2014) zanos (u plovidbi, vožnji), zanošenje (u odnosu na željeni kurs): A navigator or pilot on a vessel must adjust the ordered course to compensate for the leeway drift: We are making .... degrees leeway (IMO SMCP). This allowed the westerly wind, blowing across the channel from the left, to have a greater effect on leeway. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position (EP). (Bowditch) Leeway and current effects combine to produce the most pronounced natural dynamic effects on a transiting vessel.
leeway divergence angle

leeway divergence angle The average angle between an object’s direction of leeway and the downwind direction. (IAMSAR/CamSAR2014)

left-hand (adj) (seamanship, navig) lijevi ~ side lijeva strana: A straight line joining the date on the left-hand side with the same date of the right-hand side represents a complete circle around the sky, the two ends of the line representing the point 180° from, ~ bank lijeva obala rijeke: Astern thrust was applied, but at the same time the wind caught the bow and the boat gently bumped into the left-hand bank of the river., ~ lay (seamanship) lijevi suk konopa, uže sukano u lijevo

left-laid (adj) (seamanship) sukan u lijevo (uže, konop)

leftover cargo (n) (cargo handling) zaostali teret, ostatci tereta

leg (n) (navig) COMPARE waypoint the run or distance made on a single course or heading
(before changing it) dio rute (između dva mijenjanja kursa), stranica, the run or sitance made on a single tack (in sailboats): They began the final leg of their journey in poor visibility, having had a tiring voyage up-Channel. When the boat rounded the first mark, the crew members’ spirits rose as they headed downwind on the return leg. The engine rooms had not been re-visited by the time the ferry neared her berth on the return leg of the crossing at 0700. Similarly, mark each track leg’s distance under the course line with a “D” followed by the distance in nautical miles. The computer determines each track leg’s distance and, given a speed of advance, calculates the times the vessel can expect to pass each waypoint. At 1830, they passed the Needles fairway buoy and settled down
The initial leg of the voyage was uneventful, and the mate later relieved the skipper for his evening meal break.


The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.

Length between perpendiculars (LBP) is the length of a ship along the waterline from the forward surface of the stem to the aft side of the stern post at the height of the designed water line. In naval practice, the total length on the designed water line.

Length between perpendiculars (often abbreviated as p/p, p.p, pp, LPP, LBP or Length BPP) is the length of a ship along the waterline from the forward surface of the stem, or main bow perpendicular...
member, to the after surface of the sternpost, or main stern perpendicular member.

(lengthen /ˈlɛnθən/ (v) 1 produžiti, produljiti: Checking of friction element: A worn or oily friction element will lengthen the stopping time.; 2 istegnuti

lengthen /ˈleŋθən/ (v) 1 produžiti, produljiti: Checking of friction element: A worn or oily friction element will lengthen the stopping time.; 2 istegnuti

(lengthen /ˈleŋθən/ (v) 1 produžiti, produljiti: Checking of friction element: A worn or oily friction element will lengthen the stopping time.; 2 istegnuti

length on waterline (n) (nav arch) duljina na vodnoj liniji

length overall (LOA) (n) (nav arch) the length of a ship measured from the foremost point of the stem to the aftermost part of the stern dužina (broda) preko svega:

https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars

https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars

Length overall, often abbreviated as (LOA, o/a, o.a. or oa) is the maximum length of a vessel's hull measured parallel to the waterline.

The ship has a LOA is 366.44 meters, a beam is 51.2 meters, and a summer draft is 15.524 meters. The vessel can cruise at a speed up to 23 knots. http://gCaptain.com

Ship size (side view)

Lesson (n) pouka: The most fundamental lesson from this incident is the need to ensure that there is no load on the system prior to conducting any maintenance work. the ~s learned pouke koje se mogu izvući, pouke koje se mogu naučiti: the lessons learned from the official accident report Let us learn a lesson from this and have the crew only in the boat after it has been swung out and then they can use the release gear.

Lessor /ˈlesər/ (n) (mar law, shipping econ) iznajmitelj: Container lessors were this week also beginning to count the cost of the bankruptcy. container ~ iznajmitelj kontejnera, trgovačko društvo za iznajmljivanje kontejnera

Less than container load (=LCL) (n) (logist, shipping econ) (mar law) SEE LCL

Less Than Trailer Load (=LTL) (n) (shipping econ) prikolica s robom koja glasi na više različitih primatelja, LTL
let go (v) 1 (seamanship, ship & line handling) oboriti sidro, spustiti sidro, Italian: dare fondo l’ancora: They failed to let go anchors in good time. Propustili su pravovremeno oboriti sidra. We have prepared the starboard anchor for letting go in case the ship began to drag her port anchor. ... adjust the speed so that the vessel will be dead in the water or have very slight sternway when the anchor is let go. The mate managed to let go both anchors just as the two vessels collided. The master then ordered the vessel’s anchor to be let go and rotated the pod to astern mode to reduce the vessel’s headway. ~ port / starboard anchor oborite lijevo sidro: Let go port anchor! The master ordered the starboard anchor to be let go, but this did not slow the vessel’s movement. The towed vessel was about 60 metres away when the Master ordered to let go the port anchor and put one shackle of chain in the water., the anchor is ~ sidro je spušteno, sidro je oboreno: Secondly, the ground speed was not properly ascertained on the bridge when the anchor was let go. At 1220 the starboard anchor was let go to 2 shackles in the water and at 1223 the Pilot boarded the vessel. ; 2 (seamanship, ship & line handling) otpustiti konop / uže, odbaciti konop s bitve, molat; Italian: mollare: After all lines were let go, the ship attempted to clear the berth by putting both the bow thruster and rudder full / hard to port. The bosun was assisted by two other seamen at the aft mooring station who were told to let go the starboard stern and spring lines and heave them in. ~ everything forward otpustite svu pramčanu užad, ~ all Otpustite svu užad, otpustite sve konope, mola sve!: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern., ~ tug line. Otpusti teglo., Otpusti uže za tegljenje.: ... the pilot began to make preparations to let go the tugs and proceed to the designated anchorage. The Pilot instructed the Master to let go the ship’s rope being used by the forward tug, advising the tug’s skipper accordingly., Tug line is let go. Uže za tegljenje je otpušteno., ~ fore and aft Otpusti sve!, Otpusti svu užad!, mola sve, ~ the tug otpustiti tegljač, otpustiti remorker: “Let Go the Tug!! Easy! Soon afterwards, the pilot asked the master to let go the harbour tug, which had its tow line fast to a bollard on the starboard side, just aft of the forward mooring station., ~ the mooring line otpustiti priveznu užad, otpustiti užad za privezivanje: He then handed the con to the trainee master, who gave the order to let go the mooring lines.

let go of the line (v) 1 (ship & line handling) odbaciti (uže, konop), otpustiti (uže, konop): At about 0347 the master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to let go of the head and stern lines. ; 2 (safety, ship & line handling) osloboditi se (od užeta itd): He managed to let go of the line with his right hand but his left hand was badly crushed when it became caught between the tow line and the Panama lead.

let go staff (v) (shipping econ, mar law) otpustiti osoblje / zaposlenike: The Company is letting go of 66 staff from nine offshore ships and will replace them with contract labour.

let in (v) dovoditi

let in (v) (safety, nav arch) pustiti unutra: The skipper was unaware that the hull of his vessel was breached above the waterline and would let in water in a moderate sea or when heavily loaded.

let out (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM bring in popustiti (uzdu, škotu, škotinu): Let out the mainsheet. Popusti škotu.

letter of acceptance of order (n) (mar law) pismo prihvaćanju narudžbe / naloga
letter of acknowledgement (n) (mar law, shipping econ) potvrda o primitku: Letter of Acknowledgement of Order and Its Execution: From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City. potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe

letter of apology (n) (mar law) pismo isprike: Letter of Apology and Proposal on Over-Shipped-Merchandise From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City.

letter of complaint (n) (mar law) prigovor, reklamacija, pritužba: Letter of Complaint about The Faulty Product

letter of compliance (n) (mar law) pismo o ispunjavanju uvjeta: To assist port states in this requirement ships can request a letter of compliance from the surveyor showing date and place of inspection, and that the ship complied with the requirements of the ...

letter of credit (=L/C) (mar law, shipping econ) A written commitment to pay, by a buyer's or importer's bank (called the issuing bank) to the seller's or exporter's bank (called the accepting bank, negotiating bank, or paying bank).; A letter addressed by a banker to a correspondent certifying that a person named therein is entitled to draw on him or his credit up to a certain sum. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A Letter of Credit (L/C) is the basic document for documentary credit. Documentary credit concerns a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l

akreditiv: A letter of credit guarantees payment of a specified sum in a specified currency, provided the seller meets precisely-defined conditions and submits the prescribed documents within a fixed timeframe. These documents almost always include a clean bill of lading or air waybill, commercial invoice, and certificate of origin. LETTER OF CREDIT (L/C): a letter issued by a bank entitling the bearer to draw funds up to a specified maximum from that bank or its agencies - open the ~ otvoriti akreditiv: Before the seller arranges to ship the cargo to you, you'll need to demonstrate that you can pay for the shipment. To do this, you'd open a letter of credit from a bank after proving that you have the necessary funds to repay the bank, establish a ~ otvoriti akreditiv: Where the shipper had sold the goods under a letter of credit established through a bank, or when he wishes to obtain payment of his invoice before the consignee obtains the goods, he will pass the full set of original bills to his bank, who will in due course arrange presentation to the consignee against payment, confirmed ~ a letter of credit, issued by a foreign bank, whose validity has been confirmed by a domestic bank. (Shipping and Freight Resource: shippingandfreightresource.com) potvrđen akreditiv (od strane uvoznikove banke): An exporter with a confirmed letter of credit is assured of payment even if the foreign buyer or the foreign bank defaults. (Shipping and Freight Resource: shippingandfreightresource.com)

letter of guarantee (n) (mar law) A written undertaking, or letter of indemnity, usually provided by a bank, promising to hold the carrier harmless, up to a certain sum, for claims that may arise from the delivery of goods to a particular person who is unable to surrender the original bills of lading in return for the goods garantno pismo (pri dolasku broda), garancija, jamstvo: Guarantee letter is issued by the bank to the shipping company as a Bill of Lading: B/L for receiving products before Shipping Document’s arrival Letters of guarantee, reasonably worded, are a perfectly legitimate device to protect the carrier from claims if cargo is released without production of the original bill of lading. (http://www.fta.co.uk/policy_and_compliance/sea/long_guide/letters.html) Shippers should try to arrange delivery contracts in such a way that recourse to a letter of guarantee does not become necessary.

letter of indemnity (n) (mar law) A written undertaking by a shipper (infra) to indemnify a carrier for any liability which the carrier may incur for having issued a clean bill of lading
when, in fact, the goods received were not as stated on the bill of lading. Such a letter is usually a central
document in a fraud, whereby the shipper and carrier knowingly misrepresent to third parties the actual
order and condition of the goods at the time of shipment or the bad order of the packing, or whereby
they issue duplicate bills of lading to replace lost or stolen originals. Letters of indemnity should not be
condoned by courts and are generally held ineffective as against third parties.


isprava kojom se tražitelj obvezuje da će od brodovlasnika, njegove službenike i agente obeštetiti u
odnosu na svalku odgovornost, gubitak, trošak ili oštećenje koji može nastati zbog provedbe njegova
naloga. (D. Pavić); Written statement in which one party undertakes to compensate another for the
costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has been delayed in
sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or the shipowner
to release the goods to a named third party without production of an original Bill of Lading.

(http://www.leewardcorp.com/es/); Written statement in which one party undertakes to compensate
another for the costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has
been delayed in sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or
the shipowner to release the goods to a named third party without production of an original Bill of
Lading. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM, a document which the shipper indemnifies
the shipping company against the implications of claims that may arise from the issue of a clean Bill of
Lading when the goods were not loaded in accordance with the description in the Bill of Lading.

https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l; is a document contractually obligating the shipper to
take responsibility for any loss or damage resulting from a breach of contract (like the terms and
conditions of a bill of lading). (https://www.flexport.com/glossary/letter-of-indemnity/) jamčevno

pismo, garantno pismo: There is no p&i cover for misdelivery of cargo, so change of
destination is usually the subject of a letter of indemnity ... In case of cargo being lost or delayed in transit,
the shipping company will allow delivery of the goods to the person claiming to be the consignee, if he gives
a letter of indemnity; this is normally countersigned by a bank, and relieves the shipping company of any
liability should another person eventually come along with the actual bill of lading. When the owners
instruct the master to accept a letter of indemnity (LOI), they will take steps to ensure that the wording of
the LOI presented to the master is the same as that which they have proposed. Carriers who meet a shipper
request to issue a clean bill of lading in spite of pre-shipment damage or to backdate a bill of lading to meet
letter of credit terms sometimes require letters of indemnity. The master or owner, if they agree, may
require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the
named party is not entitled to take delivery of the goods. It should be noted that, as a rule, any such letter
that seeks to indemnify against an act, which is intended to defraud an innocent third party, is
unenforceable in a court of law. http://www.leewardcorp.com/es/ The master or owner, if they agree, may
require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the
named party is not entitled to take delivery of the goods. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM
Flexport will require an LOI if the consignee is receiving cargo without the presentation of an endorsed
original bill of lading; i.e. if the shipment is released with a telex release.

https://www.flexport.com/glossary/letter-of-indemnity/

letter of inquiry (n) (mar law) upit, pismo o traženju ponude: Reply to The Letter of
Inquiry Regarding Freight Rates Pismo o traženju ponuda o vozarniama

Letter of Intent (=Loi) (n) (mar law) pismo namjere: The Australian company has
extended a letter of intent (LOI) with the shipyard for the construction of up to eight CNG (compressed
natural gas) carriers. https://splash247.com Ocean Network Express Pte. Ltd. has signed a Letter of
Intent (Loi) with Shoei Kisen Kaisha, Ltd. for the 15-year long-term charter of six new Ultra Large
Container Ships (ULCS)  https://www.marineinsight.com/

letter of protest (n) (mar law) Notice of Apparent Discrepancy) COMPARE note
of protest (logist, mar law) = cargo damage claim pismena obavijest kojom brod
(zapovijednik) prebacuje odgovornost za gubitak, štetu ili izdatke prebacuje na drugu osobu; A letter issued by any participant in a custody transfer citing any condition with which issue is taken. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. (www.euronav.com) zahtjev za naknadu štete, protestno pismo, reklamacija: Please be advised that, from calculations of loading rates, the following difference is noted: Load Rate requested by ship 350 M/T per hour. Load Rate actually received 305 M/T per hour. This letter is to notify you that, on behalf of my vessel’s owners and/or charterers, I hold you responsible for the damage/loss/costs sustained as a result of this incident. A letter of protest is a formal declaration whereby a person expresses a personal objection or disapproval of an act. Reasons for issuing a Letter of Protest: Delays/incidents during berthing/unberthing; Delays at loading/discharge terminal (e.g. delays due to waiting for customs or immigration officers), etc. lodge the ~ podnijeti zahtjev za naknadu štete: ... and in order to protect the vessel, her owners and/or any other party who may be directly or indirectly concerned, I lodge this formal letter of protest and hold the consignor, the shippers and the terminal jointly responsible for any delays, loss, damage or claims ... letter of protest (n) (logist, mar law) pritužba, prigovor Levant (n) (meteorol, sailing/boating/yachting) a strong easterly wind of the Mediterranean, especially in the Strait of Gibraltar, attended by cloudy, foggy, and sometimes rainy weather istočnjak, istočni vjetar, levant, levanat levee /ˈlevi/ /ˈlevi/ (ports) an artificial bank confining a stream channel or limiting adjacent areas subject to flooding. nasip, diga: A levee is a critical safety feature for low-lying areas, such as New Orleans. When a levee breaks, surrounding land faces massive destruction level /ˈlevəl/ /ˈlevə尔/ (marine eng) razina: A wet dock is one in which water can be maintained at various levels by closing a gate when the water is at the desired level. As a result, it is likely that the local temperature rose to a level above the auto-ignition temperature of the diphosphine gas and that the gas subsequently ignited. The level of risk is increased due to many factors. As shown in this case, lives may well depend on the level of shipboard organisation and preparedness. oil ~ razina ulja, check the oil ~ provjeriti razinu ulja, ~ indicator pokazivač razine (tekućine), ~ reading očitavanje razine, high / low ~ visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku), sea ~ razina mora: If the ice is thicker than about 2 meters above sea level, it is called an ICE SHELF. However, under exceptional conditions, either severe extra-tropical storms or tropical cyclones can produce changes in sea level that exceed the normal range of tide., water ~ razina mora, razina vode: I observed that the vessel with the bright lights had his nets at and above water level and was making about 5 knots. Afterwards he returned to the engine room and found that the water level had not reduced but had increased by a further 20cm; it was now well above the floor plates and half way up the main engine.

level-luffing crane (n) (cargo handling) dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje: The advantages of Level Luffing cranes are that they offer high lifting capacities, accurate positioning of the hook or grab and high duty ratings.
level-luffing gear (n) (cargo handling) uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice
level luffing speed (n) (cargo handling) brzina podizanja kraka dizalice
lever /"leva (UK), 'leva (US)/ (n) (marine eng) poluga, ručka, ručica, motka: A lever for one bow thruster which had to be moved to port to move arrow indicator and ship to starboard. He placed the starboard lever back to zero pitch and called the Master, who came to the bridge. The linkage was not securely fixed to the throttle and was connected so that putting the lever in the forward position put the engine astern, and vice versa. The master immediately changed to auxiliary steering and put the lever hard to starboard. brake ~ ručica kočnice, upravljačka poluga kočnice: The allowable clearance between the stopper pin and brake lever is 10 mm., clutch ~ ručica spojke, poluga spojke: However, the bosun’s finger was still positioned between the edge of the clutch lever and the stopper plate., control ~ upravljačka poluga, ručica za upravljanje (motorom, uređajem): When the vessel was about 100 metres off the jetty, at a speed of 1.2 knots, the control lever inexplicably moved on its own to approximately 70 per cent of full power. He set the port control lever in the astern position and increased power. The engine continued to race even after the engine control lever was brought down to neutral., compensating ~ povratna poluga cranked koljenasta pluga, koljenasto polužje, helm ~ ručica kormila: He quickly changed over the steering to manual and the pilot pushed the helm lever hard to port., output ~ poluga za dobavu goriva, rocker ~ klatna poluga, klackalica, dvokraka poluga, speed control ~ poluga / ručica regulatora broja okretaja, starting ~ ručka za upućivanje, operating ~ upravljačka poluga, upravljačka ručica: Tests showed that the stopping time of the winch was about 3.5 seconds after the operating lever is released., propeller ~ ručica za upravljanje propelerom, poluga za upravljanje propelerom: The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle., release ~ otpusna poluga, otpusna ručica: As the officer removed the pin and operated the release lever, the crew member stepped to one side, which caused the bowsing rope that he was holding to come free from the bitts.

lever / (n) (navig, seamanship, ship & line handling) poluga (u tegljenju): This manoeuvre only served to cancel the rudder’s action, as the larger after tug’s force was enhanced due to the very long lever between the ship’s pivot point and tug’s push point.

levy / /levi/ (n) (shipping econ) an amount of money that must be paid and that is collected by a government or other authority (Webster) pristojba, porez, namet, naknada: The shipping industry faces the threat of paying a levy to the European Union on its greenhouse gas emissions. ... The Marine Navigation levy is a charge against commercial shipping which is used to recover the costs of operating the Commonwealth’s marine aids to navigation systems marine navigation ~ porez na korištenje plovnih putova: The Marine Navigation levy is a charge against commercial...
shading which is used to recover the costs of operating a country's marine aids to navigation systems

**levy** (=‘levi) (v) uvesti (porez, troškove), ubirati (porez) ~ tax uvesti porez, nametnuti porez, oporezivati, ~ surcharges nametnuti naknadu (troškova): Many carriers are expected to levy interim IMO surcharges in November.

**lex maritima** (n) (mar law) A body of oral rules, customs and usages relating to navigation and maritime commerce, the first elements of which may be traced back to the Rhodian Law (infra) (c. 800 B.C.), and which developed in medieval Western Europe from the ninth to the twelfth centuries as part of a wider, customary mercantile law (the lex mercatoria or Law Merchant, infra), administered by merchant judges.


**pomorsko pravo (temeljeno na usmenoj predaji):** This lex maritima, part of the lex mercatoria, or Law Merchant as it was usually called in England, was the general law applicable in all countries of Western world. Much of this contemporary lex maritima is to be found in the maritime arbitral awards rendered by arbitral tribunals around the world by a host of institutional and ad hoc arbitration

**lex mercatoria** (n) (mar law) COMPARE lex maritima A body of oral, customary mercantile law which developed in medieval Europe and was administered quite uniformly across Europe by merchant judges, adjudicating disputes between merchants. The lex mercatoria originally included the lex maritima


**trgovačko pravo (na temeljima srednjevjekovnog prava)**

**liabilities** (n) (financ) pasiva (u bilanci) assets and ~ aktiva i pasiva

**liability** / laioˈbility/ (n) (mar law, shipping econ) odgovornost, novčana obveza admit ~ for priznati / preuzeti odgovornost za: Never admit liability or that your vessel was at fault., be cleared of any ~: The classification society, which certified the seaworthiness of the vessel, was cleared of any liability in connections to the disaster. biti oslobođen nodgovornosti, reject ~ odbiti odgovornost: We reject all liability for the damage/s referred herein and hold you fully responsible for all consequences which may arise from our loading the cargo in a damaged condition, be discharged / released from ~ biti oslobođen odgovornosti: The carrier and the ship shall in any event be discharged from all liability whatsoever in respect of the goods, unless suit is brought within one(1) year of their delivery or of the date when they should have been delivered ..., ~ for oil pollution odgovornost za onečišćenje mora: OTHER P&I

**COVERED RISKS:** Other risks covered include liability for stowaways, **liability for oil pollution** and other types of pollution and legal liability for wreck removal if the ship sinks and is blocking free navigation for other vessels., **limitation of ~**: ..., failure to comply with this article will remove the limitation of liability cover from the shipowner Pollution - the tanker owner may not avail himself of the limitation of liability for oil pollution damage if the incident

**liability** (n) 1 (mar law, shipping econ) = shipowner's liability (SOL) = Owner's liability odgovornost (brodara) the ~ of the owner commences at ... and terminates at ... odgovornost brodara počinje ... i završava ...: in most countries the carrier's liability only commences at the point where the cargo passes through the vessel's permanent manifold connections, and terminates when the cargo passes out through the manifold connections at the port of discharge., **noncontractual liability of the shipowner and the ship izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara, shipowner's ~ (SOL) odgovornost brodara, odgovornost brodovlasnika:** Shipowners are generally entitled to limit their liability in respect of claims arising from damage caused by their ships. The
maximum liability of a shipowner is usually calculated based on the size of the ship involved in the incident and has no relationship to the amount of damage caused by the incident. There has been a trend in the more recent Conventions to establish systems of determining liability to pay compensation for damage, in addition to providing a limit on the shipowners liability. Liability of the owner of a seagoing ship in case of damage to cargo or persons due to collision or other accidents is not unlimited. A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I, charterer’s ~

General Strike Clause - this clause is needed to explain the limits of the charterer’s liability with regard to strikes.; 2 (mar law) obveza

liability (n) (mar law) obveza Owner’s ~ brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera)

liability for damage to property (n) (mar law) odgovornost za oštećene stvari

liability for pollution (n) (safety, mar ins) odgovornost zbog onečišćenja

liability insurance (n) (mar ins) osiguranje odgovornosti: P&I or Shipowner’s

liability insurance is a form of marine insurance which protects shipowners, ship-operators and charterers of ships against third party claims for indemnity (third party) ...

liability to damage by ... 1 (mar law, shipping econ) odgovornost prema (brodaru, naručitelju, brodu itd.)):. Negligence of the other vessel, or default of the Master or the Servants of the Carrier, the Merchant will indemnify the Carrier against all loss or liability to the other or non carrying vessel; 2 (cargo handling) osjetljivost na oštećenja uslijed ..., sklonost oštećenjima uslijed ..., izloženost oštećenju zbog ..., sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.): The principal disadvantage is its liability to crushing and pilfering. ... it provides the defenses that are available under the Himalaya Clause, in as much as it applies the limitation of liability to the servants and agents of the carrier, enabling such individuals, if sued personally, to claim the benefits of the Rules ...

liable (adj) (mar law) odgovoran: ..., if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.

liable for /ˈlaɪəbəl/ (adj) (mar law) odgovoranz a, biti dužan da ..., biti obvezan: If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. Thus the carrier shall not be liable for any loss or damage resulting from the reasonable deviation, operty, occurring on board or in direct connection with the operation of the ship (maritime claims convention 1976) Passengers - the carrier shall be liable for the damage suffered as a result of the death of or personal injury to passengers. No compensation is payable, and the shipper of the goods will be liable for all damages and expenses directly or indirectly arising out of or resulting from the shipment. The Owners shall be liable for the cost of maintaining the Employee ashore until repatriation takes place. The shipowner retains full possession of their ship and in most cases is fully liable for the safety of the ship and its safe operation. be ~ for the payment of

biti obvezan / dužan platiti: the company is liable for the payment whether or not the ship's articles are endorsed If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable. , the shipowner will be held ~ brodar će se držati odgovornim za, brodar će se
liable to /ləiəbəl/ (adj) koji se lako oštećuje, osjetljiv na
liable to 1 (adj) (cargo, cargo handling) = subject to osjetljiv na, sklon (oštećivanju), podložan (oštećivanju), koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.): When different lots of bulk grain, or bagged goods are carried, the contents of which are liable to mix as a result of torn packages or of sifting, they should be separated. Cargoes in cartons are liable to crushing. Some commodities are liable to spontaneous heating, which would include: 1. Certain commodities are liable to introduce vermin in the ship, the presence or ravages of which may prove costly.

起重 koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima: Butter is liable (susceptible) to tainting with coffee, ~ pilferage podložan krađi (teret), ~ leakage koji lako curi / propušta (teret), ~ deterioration koji se lako kvari (o teretu), ~ mechanical damage osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu), ~ to damage osjetljiv na oštećivanje (o teretu), podložan oštećivanju (o teretu), koji se lako oštećuje (o teretu): The cargo of steel is liable to damage by rust. Goods liable to damage by rust should not be stowed in the same compartment or container with cargo, packaging or dunnage which is liable to give off moisture.

liable to 2 (adj) (navig, mar law) biti dužan / obvezan: The Master and Engineer are liable to keep full and correct logs including scrap logs accessible to the Charterers or their Agents.

liaise with /liˈeiz/ (v) povezati se s (nekim): Masters should identify what services and deliveries are to take place at each port of call and liaise with the local agent to ensure the most logical delivery schedules, given the manpower available to the vessel. Liaise closely with the company and P&I club so that decisions are made jointly in the best interests of the safety of the ship and crew ...

liaison /liˈeizən/ (n) veza: Pilots are engaged for a variety of reasons depending on circumstances which include pilotage based upon local knowledge, liaison, ship handling and bridge support. in close ~ with u uskoj vezi s: At the destination, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees.

~ officer časnik za vezu

liberty (n) sloboda be at ~ to biti slobodan (da), imati slobodu (za)
Liberty ship (=pl. Libertys) (n) (nav arch) mass-produced cargo ships built during World War II to provide the Allies with much needed merchant tonnage brod tipa Liberty: Libertys carried a crew of about 44 and 12 to 25 Naval Armed Guard About 200 Libertys were lost to torpedoes, mines, explosions, etc. during WWII The United States designated this new type of ship the EC2 (E for emergency, C for cargo and 2 for a medium-sized ship between 400 and 450 feet at the waterline.) Consequently, all the EC2 type of emergency cargo ships came to be known as Liberty ships.
lice /laɪs/ (n) uši (štetočine): Bales of rags, unless thoroughly fumigated, often harbour lice and other insects which, in turn are carriers of certain diseases.

licence /ˈlaɪns/ (= _license) svjedodžba o ovlaštenju, časničko ovlaštenje Mater's Licence zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW), ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia), zapovjednik broda duge plovidbe: A nautical captain may be a civilian with a master's licence or a naval commissioned officer of any rank. In most modern navies, the rank of captain is equivalent to the army rank of colonel, and is thus three ranks higher than army captain. (http://maritime-connector.com/captain-nautical/), pilottage ~ ovlaštenje za obavljanje peljarenja: They hoped that this dismissal and its repercussions would at last convince the authorities to withdraw his pilotage licence, and expressed their thanks for my action!

licence 1 /ˈlaɪns/ (=_license) svjedodžba o ovlaštenju, časničko ovlaštenje Mater's Licence zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW), ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia), zapovjednik broda duge plovidbe: A nautical captain may be a civilian with a master's licence or a naval commissioned officer of any rank. In most modern navies, the rank of captain is equivalent to the army rank of colonel, and is thus three ranks higher than army captain. (http://maritime-connector.com/captain-nautical/), pilottage ~ ovlaštenje za obavljanje peljarenja: They hoped that this dismissal and its repercussions would at last convince the authorities to withdraw his pilotage licence, and expressed their thanks for my action!

licence 2 /ˈlaɪns/ (n) (hum_resources, safety) plovidbena dozvola licence 3 /ˈlaɪns/ (mar law) dozvola, odobrenje: A dredging licence had been granted to the harbour authority. A license or permit card for hazmat training must be presented when requested by officials. 4 - ‘Crew's Effects’. If you are carrying firearms you should have a valid licence or permit authorising their carriage/possession from the appropriate country of origin. dredging ~ dozvola za jaružanje, dozvola za održavanje dubine plovnog kanala, dozvola za bageriranje, the ~ expired on .... 2009. dozvola je istekla dana ... 2009

license /ˈlaɪns/ (v) ovlastiti, dati ovlaštenje, izdati časničko ovlaštenje: It was later found that the service contractor was not licensed by the maker;

licensed /ˈlaɪnst/ (adj) ovlašten ~ officer ovlašteni časnik, ~ average adjuster ovlašteni havarijski procjenitelj, ovlašteni procjenitelj pomorskih šteta, ovlašteni osigurateljski likvidator štete, ~ navigator ovlašteni časnik palube, ovlašteni časnik navigacije: Many ports require a pilot, a federal or state licensed navigator who possesses extensive local knowledge of the harbor, to be on board as the vessel makes its harbor passage., ~ compass adjuster ovlašteni serviser za kalibriranje kompas

licensing (n) (mar law) izdavanje ovlaštenja

lid (n) (nav arch) poklopac tanka ~ poklopac tanka

lie /laɪ/ (=lie, lies; lay lain; lying) (v intr) 1 (navig) to make no way (of a ship) mirovati, stajati (na mjestu, sidru), biti zaustavljen, nalaziti se, biti smješten: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west. The vessel cannot remain on the berth as the terminal operator either wishes to put another ship on the berth, or he just will not allow any ship to lay alongside. ...the Public Prosecutor issued an arrest warrant for the Master who was then detained overnight in a cell whilst his ship lay at anchor. ~ at anchor (of a ship or boat) biti na sidru, biti usidren: A tanker is lying at anchor waiting to berth, ~ alongside (of a ship or boat) biti vezan bočno, biti uz bok; 2 temeljiti se na nečemu, zasnivati se na nečemu; 3 (marine eng) ležati, nalaziti se na: if the fault ~s in the governor itself ako se kvar nalazi u samom regulatoru

lien /ˈliən; liən/ (n) (mar law) privilegirano potraživanje u sklopu stvarnih prava na brodu (Grabovac) pridržaj, zadržavanje (broda), retencija, pravo zapljene imovine,
The shipowner has a common law lien on cargo for general average.

Clause in a voyage Charter-Party which entitles the shipowner to exercise a lien on the cargo, that is, to retain control of the cargo until any freight, deadfreight or demurrage which is owing is paid.

This provision (Lien Clause) is often incorporated into the cesser clause, which seeks to relive the charterer once the cargo has been shipped.

To heave to at some distance from shore

Make sure you are properly trained and fully familiar with the correct way to prepare and launch the lifeboat. As the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on the winch brake lever extension, instead of the ladder rung, and released the lifeboat, compelling personnel to place themselves in a dangerous position on the inclined portion of the davit roller track when securing the lifeboat. Portable pumps were transferred from the lifeboat to the trawler and the flooding was brought under control. At about 2 meters above the embarkation level, the lifeboat's forward hook accidentally opened and the lifeboat dropped. The forward end of the lifeboat fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew. The brake then opened and the lifeboat lowered a short distance until the brake again applied itself and the boat swung violently onto two angled plates at the ship's side, ... The starboard lifeboat, with three crew members on board, was unlashed and lowered to the water. Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. Twelve crew ran to the davit and swung off the hand brake to try to stop the lifeboat descending. 

The freefall lifeboat was inadvertently released.

While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the free-fall lifeboat (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew. Although untested, it was then used to hoist the lifeboat until the limit switch shut off the power.

The skipper made a distress call via VHF.
In response, the coastguard tasked an all-weather lifeboat (ALB), which went to assist.

- **Engine**
  - Operation and maintenance of lifeboat engine(s) and report.
  - All lifeboat engines are operational.
  - Lifeboat engine is not operational (yet).
  - Lifeboat engine will be operational in ... minutes. (IMO SMCP)

- **Winch**
  - Lifeboat winch motors to ensure they would not contribute to further incidents.

- **Falls**
  - Upon renewal of lifeboat falls, if time permits, the lifeboat must be lowered to the water level and the remaining length of fall wires must be estimated.
  - Whilst travelling as a passenger on a cruise ship I noticed that all the lifeboat falls had been clamped with only two bulldog grips.

- **Equipment**
  - Lifeboat equipment remains fit for proper operation at all times.

- **Stations**
  - Do not go to the lifeboat stations until you are ordered to do so. (IMO SMCP)
  - VHF postaja brodice za spašavanje: The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations.
  - Embarkation ukrcaj u brodicu za spašavanje: On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard.

- **Gear**
  - Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure.
  - Investigation of the lifeboat release gear test on MV ... which caused injuries to two people at the nearest ship repair yard.

- **Hydraulics**
  - Free-fall lifeboat release system hydraulics appeared to be losing oil and he wanted to personally confirm that all was in order.

- **Hoisting and Lowering Equipment**
  - During maintenance, the second engineer noted that the lifeboat hoisting and lowering equipment uređaj za dizanje i otpuštanje brodice za spašavanje: During maintenance, the second engineer noted that the free-fall lifeboat release system hydraulics appeared to be losing oil and he wanted to personally confirm that all was in order.
  - Hoisting and lowering equipment uređaj za dizanje i otpuštanje brodice za spašavanje: Unfortunately there have been a number of accidents, some fatal, resulting from a misunderstanding of the functionality of elements of rescue boat and lifeboat hoisting and lowering equipment.

- **Launch**
  - Launch the lifeboat launched into the sea.
all persons are safely on board a **totally enclosed lifeboat** in the davits and accounted for. ... Then ensures water tightness and also it gets upright on its own if an overturn have been caused by big waves.

**Free-fall ~ brodica za spašavanje na slobodan pad, gravitacijska brodica za spašavanje**:
While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the **free-fall lifeboat** (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew.

**Lower the ~ spustiti brodicu za spašavanje**:
Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered.

**Enter the ~ ući u brodicu za spašavanje**:
Enter the lifeboat/liferaft only when ordered by an officer/lifeboatman. (IMO SMCP)

**Hoist the ~ podignuti brodicu za spašavanje (na brod)**:
Although untested, the davit was then used to hoist the lifeboat until the limit switch shut off the power. During a lifeboat drill in port, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck.

**Suspended ~ viseća brodica za spašavanje, obješena brodica za spašavanje, brodica za spašavanje u zraku (po boku broda)**:
The drill was abandoned but as there was a substantial distance between the suspended lifeboat and the nearest ship’s deck, it was thought to be too risky to disembark the crew from this position.

**Board the ~ ukrcati se u brodicu za spašavanje, ući u brodicu za spašavanje**:
During a routine lifeboat drill at anchorage an officer slipped when he was attempting to board a lifeboat which was lowered to the embarkation deck.

**Securing equipment ~ oprema za prišvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje, osigurati brodicu za spašavanje**:
The were operating lifeboat securing or release equipment, recover the ~ podićе brodicu za spašavanje iz mora:
The vessel was turned around to recover the lifeboat.

**Launch a ~ spustiti brodicu za spašavanje**:
All lifeboats aboard a facility, shall, at a minimum, be launched annually with the assigned lifeboat crew in order to fulfill the requirements of the annual emergency evacuation drill required by the unit’s Emergency Evacuation Plan (EEP).

https://safety4sea.com/
Substantial damage had been caused to the vessel's port quarter and *lifeboat davit*. The fourth engineer, along with the bosun, wrongly assumed that the job was officially assigned to them and proceeded to open up the brake unit on the port *lifeboat davit*.

The bosun had fallen onto a *lifeboat deck* some 5–6m below the crane operating platform, and had remained conscious.

During a *lifeboat drill* in port, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck. A planned *lifeboat drill* was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.

By the time the seaman arrived at the *lifeboat station* the bosun had already begun the task. ...the Chairman of the Technical Committee he is responsible for the design, build and maintenance of all weather and inshore lifeboats and *lifeboat stations*. Follow the lifeboatmen to the *lifeboat stations* / liferaft stations on the embarkation deck. (IMO SMCP)

*lifeboat types* (ship's equipment, safety) *vrste brodica za spašavanje*, *vrste čamaca za spašavanje* open *lifeboat*, otvorena *brodica za spašavanje*, closed *lifeboat* zatvorena *brodica za spašavanje*
lifebuoy (n) (safety) A buoyant jacket designed to support a person in the water; a life belt fits only around the waist.

He threw the life buoy and marker stowed alongside the pilot ladder. Release the lifebuoy with light and smoke signal on side that man fell overboard.

Plot lifebuoy position. Ucrtaj poziciju koluta za spašavanje.

Any lifejacket shall be equipped with a whistle and fitted with marine grade retro-reflective material, compatible with the wearer’s safety harness, equipped with a crotch strap...

The seaman had been wearing a manually inflatable 150N lifejacket which, for some unknown reason, he did not inflate. Two deckhands, who were wearing inflatable lifejackets and oilskins, went up onto the aft deck to prepare to launch the buoys.
**lifeline** *(n) (sailing/boating/yachting)* the lines erected around the edges of decks to prevent sailors/yachtsmen from falling overboard **ogradno uže, uže ograde, čelično uže**

**gradation:** All **lifelines** shall be: (i) Permanently in place and correctly tensioned. -(ii) Supported exclusively by the pulpit, pushpits and stanchions at intervals of 2200 mm maximum; (iii)

https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

**life line** *(n)* a line thrown on board a wreck by life-saving crew; a knotted line secured to the span between life-boat davits for the use of the crew when hoisting and lowering.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **uže za spašavanje**

**life of a ship vijek trajanja broda:** “The useable life of an asset (ship) can no longer be the standard 25 to 30 years which owners used to amortize their assets, as like technology and consumer goods, it will shorten significantly.”

https://splash247.com/brs-chairman-predicts-ships-will-have-far-shorter-shelf-life/

**life preserver** *(n) (safety)* **osobno uzgonsko sredstvo**
liferaft (=liferaft; life-raft; life raft) (n) (safety) = raft splav za spašavanje, Italian: zattera di salvataggio board the ~ popeti se na splav za spašavanje: According to survivors’ statements, six crew boarded a life raft while five others were able to board a lifeboat.


life ring (n) (safety) = lifebuoy kolut za spašavanje, obruč za spašavanje: A life ring has been found from the cargo ship ...., which went missing on Thursday after sailing through Hurricane Joaquin in the Bahamas.

life-saving apparatus (n) (safety) sredstva (oprema) za spašavanje: The life-saving apparatus includes lifeboats, inflatable rubber liferafts, lifebuoys and individual lifejackets.

life saving appliances (n) (safety) oprema za spašavanje: Life saving appliances are a crew’s last chance at survival if disaster strikes. An officer was undertaking his inspections of the various life saving appliances on a relatively new (two years) small coastal vessel. ... the lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.
For the task, the bosun’s mate was wearing the obligatory working life-vest, but the bosun was dressed in a coverall and riggers boots. Next, a seaman wearing all appropriate PPE, including an inflatable life-vest and safety harness with lifeline, descended to the bottom platform of the gangway to monitor the lowering of the pilot ladder. A life-vest must be made available, and personnel strongly encouraged to wear it during transfers. After donning a life-vest, safety harness, other PPE and taking a portable light, I went aboard alone to investigate the cause of the list.
lifting plant (n) (cargo handling) = lifting gear brodski uređaji i alati za teret:
Check that all lifting plants (dericks, cranes, wires, blocks etc) are in good condition and properly rigged.

lift (v) podignuti, podići, dizati: To lift the boat from its chocks, the motor controls were operated, but there was no movement of the winch. With the mate keeping a watchful eye on deck, the master started to lift the ‘A’ frame into position using separate heaving and luffing winches; heaving in on one set of winches and slacking back on the other. The bosun began to lift the load, with the skipper of the stores barge steadying it as it cleared the deck. lift clear of podignuti s, podignuti izvan dohvata: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the ro-ro ship’s stern door to be lifted clear of the linkspan., ~ on podignuti na brod, ~ off iskrcati (s broda), istovariti (iz vagona, kamiona), ~ up podignuti (se): The tanker made contact with the walkway, causing it to lift up and fall into the water.

lift (n) (sailing vessels) SEE square sail rigging a lift is the line supporting the yard when lowered nosač križa jedrenjaka (kod spuštanja)

liftgate /'lɪftgɛt/ (n) (cargo handling) a piece of trucking equipment that allows cargo to be lowered to the ground from the back of a truck (https://www.flexport.com/glossary/liftgate/) podizna rampa (kamiona) ~ fee naknada za korištenje podizne rampe (terminala)

https://www.flexport.com/glossary/liftgate/

lift height (n) (cargo handling) visina dizanja tereta: The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.

lifting appliances (n) (cargo handling) sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta, prekrcajna sredstva: Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by
lifting beam

persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. As a result of serious local
degradation of the wire in excess of the limits set by the classification society in their ‘Rules for the
Certification of Lifting Appliances Onboard Ships’. ... the ‘tightening’ is achieved simply by a person
holding or tapping down the unloaded eye as the weight is taken by the lifting appliance. A lifting
appliance generally has no ‘redundancy’—so a single failure is enough to cause a major accident.

lifting beam (n) (cargo) greda za (teški) teret: Lifting beams and spreader bars are
designed to lift heavy loads with a crane safely and efficiently. Lifting beams can be provided with fixed
or adjustable load centres, adjustable centre of gravity etc. Heavy lifting beams are suitable for heavy and

long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.

lifting boom (n) (cargo handling) pomični krak mosne dizalice, grana dizalice, 
samarica: ... the lifting boom of a crane fell onto the containership ...

lifting capacity (n) (cargo) nosivost dizalice, moć dizanja: Four gantry cranes,
lifting capacity 3 x 30 tons and 1 x 50 tons, are used for handling ore and coal. The derricks are the ship's
cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more.

lifting equipment (n) (cargo) uređaji za dizanje, brodske uređaje za krcanje
lifting force \( (n) \) \( (\text{cargo handling}) \) the resultant vertical lifting force acting on stowed containers, causing damage to the containers

**sila podizanja:** Exceeding **lifting forces** can be reduced by use of diagonal or vertical lashing units.

**lifting frame \( (n) \) \( (\text{cargo}) \) = lifting beam okvirni nosač za dizanje tereta:** Lifting frames are used to lift a wide range of commodities including unitised pulp, timber, plywood, aluminium, copper, and lead, as well as non-unitised commodities such as a slung timber, tissue reels and big bags of bulk commodities. The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s **lifting gear** is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration or in other specified lifting operations.

**lifting gear \( (n) \) \( 1 \) \( (\text{cargo handling}) \) the lifting equipment (i.e., cranes) for loading and discharging operations. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ uređaj za ukrcaj / iskrcaj tereta na brod / sa broda, lučka vertikalna mehanizacija, sredstva za ukrcaj, obalne dizalice:** Attached to the **lifting gear** is a shackle which links the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. All the vertical cargo movements are conducted by the **lifting gear** (lift-on/lift-off equipment). It may be preferable for the ship’s crew not to handle any item until the delivery personnel have placed each lift on the wharf under the **lifting gear**, such that the contents can be visually sighted and verified against proper documents.

**lifting height visina dizanja (kraka dizalice):** Important measurements are the minimum lifting height for lifting tackle, shortest distance between driving motor and wall, free passage for dismantling and assembly, maintenance and operation.

**lifting hook \( (n) \) \( (\text{cargo handling}) \) kuka za dizanje tereta:** The first problem encountered was that the wire fall from the davit head did not plumb over the **lifting hook**.

**lifting machinery \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) postrojenja za dizanje**

**lifting speed \( (n) \) \( (\text{cargo handling}) \) brzina dizanja**

**lift on/lift off (=lo-lo ship) \( (v) \) \( (\text{cargo handling}) \) COMPARE roll-on/roll-off**

**dizanje i spuštanje tereta, vertikalne operacije s teretom:** In the current trade today, a portion of the ship is roll-on/roll-off: a portion of the ship is lift-on/lift-off. \( (n) \sim \) **equipment vertikalna mehanizacija:** All the vertical cargo movements are conducted by the lifting gear (lift-on/lift-off equipment), and construction of the container ship TEU container ship cell guide The main characteristic of a container ship is that it depends on shorebased lift-on/lift-off equipment, mainly
container gantry cranes (also called portainers), to handle its cargo. **uredaji za dizanje tereta**, **~ services (shipping econ)** (n) usluge lučke vertikalne mehanizacije, usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci), **~ vessel (nav arch)** COMPARE roll-on/roll-off vessel brod s kličnim uređajem za teret, brod za vertikalne operacije s teretom: Lift-on/Lift-off (LoLo) vessels use a crane to load and unload cargo.

**lift pump** (n) (marine eng) A mechanical or electric supply pump that sends fuel from the tank to the injection pump. (http://www.marinedieseleurope.com/) usisna pumpa

**light** /laɪt/ (n) (navig) any of a ship’s navigation lights navigacijsko svjetlo,

**Italian:** fanale: The skipper then picked up the quick flashing green light at the end of the destination’s quay. all-round ~ an omnidirectional light; a light which presents the same characteristic over the whole horizon of interest to marine navigation. svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva): The pole mounted all-round white light was broken.

anchor ~ sidreno svjetlo: Switch on the anchor light(s). Hoist the anchor ball. Check the anchor position by bearings / by ...

... The anchor position is bearing ... degrees, distance ... kilometres / nautical ...

(background ~ pozadinsko svjetlo: Large tows and background light also often obscure the tug's stern light and the light for the tow to steer by from an overtaking vessel.

flashing ~ bljeskajuće svjetlo: It is painted in the same colours as the north cardinal mark and is fitted with a quick flashing light. After I had called three or four times, she started showing a red flashing light (generally used on tankers during cargo work).

masthead ~ jarbolno svjetlo: Through binoculars, he identified the masthead light and the port side light of what he assessed to be a power-driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light.

towing ~ svjetlo za tegljenje: It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright deck lighting of the tug.

screened ~ zaslonjeno svjetlo, signal ~ signalno svjetlo: 200057 Two vessels were seen during one evening exhibiting red over white over red signal lights whilst steaming normally along the South West Lane of the TSS off Vlieland and Terschelling. A signal light exhibited by day and also, usually with reduced intensity by night.

station ~ položajno svjetlo: ... a narrower frequency band can be used, and the signal is less subject to manmade interference or selective fading single station range light,

exhibit a light istaknuti / pokazati svjetlo: A power driven vessel underway, even when not making way through the water, should exhibit the lights prescribed in rule 23.

show a ~ istaknuti / pokazati svjetlo: These 40-foot diameter buoys show lights from heights of about 71 36 feet above the water. 5 knot container vessel, draft of 13.5m, was showing 3 vertical red lights.

12 mile range ~ svjetlo / svjetionik s dosegom od 12 milja, display a ~ istaknuti svjetlo,

height of ~ visina svjetla, observe a ~ opaziti navigacijsko svjetlo,

primijetiti navigacijsko svjetlo: Those in vessel A observed the starboard green sidelight and masthead lights on vessel B. www.safety4sea.com

**light** (=light; lit; lit) (v) (navig) upaliti svjetlo (na jarbolu, plutače itd): The crossing vessel’s forward working and deck lights were still lit

**light** (adj) 1 lagan; 2 prazan, bez tereta (n) ~ ship (shipping econ, stabil) brod bez tereta, prazan brod

**light** (n) (navig, safety) the signal emitted by a lighted aid to navigation svjetleći signal

**light air** (n) (meteorol) lahor, Italian: bava di vento: The weather conditions were good
light airs

with light airs and excellent visibility.

**light airs** *(n) (sailing/boating/yachting)* lagani vjetar

**light alloy** *(n)* lagana slitina, lagana legura

**light beacon** *(n) (navig)* svjetleća oznaka

**light breeze** *(n) (meteorol)* COMPARE calm, gentle breeze, moderate breeze, fresh breeze, strong breeze, light air povjetarac, bava: The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. In some places the wind becomes a light breeze which is unsteady in direction, or stops altogether, while in other places it continues almost undiminished, with changes in direction or calm The sea was calm, there was only a light breeze and visibility was very good.

**light buoy** *(=light buoy; lighbuoy)* *(n) (navig)* plutača sa svjetlom: The third mate thought the green light was from an expected isolated danger beacon and he responded to the lookout that the light was a distant ‘light buoy’. Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current. red ~ plutača sa crvenim svjetlom, ~ marking the approach

channel plutača sa svjetlom koja obilježava plovni kanal


**light characteristics** *(n) (navig)* karakteristike pomorskih svjetala: The top marks and light characteristics of the beacons indicate that the clear water lies between them ... Consult the chart for the location and light characteristics of all navigation aids; consult the light lists to determine their detailed description.

**light dues** *(n) (mar law)* naknade za korištenje plovnih putova, pristojbe za korištenje plovnih putova, naknade za korištenje oznaka na plovnim putovima: The officer issuing the clearance must also satisfy himself that harbour and light dues have been paid, and that emigration and port health regulations have been carried out. The master or the agent must go to the Custom House and first pay the outward light dues unless these dues have already been fully paid for the current financial year.

**lighten** /ˈlaɪtən/ *(v) (safety)* making a ship lighter by removing weight into another craft or by jettison

olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta): There is a possibility to dredge under the vessel or lighten the LNG carrier by a ship-to-ship transfer of a portion of its bunker fuel or cargo.

**lightening holes** *(n) (nav arch)* Large apertures cut in floor plates, side girders, and tank bracket plates. http://marineengineeringonline.com/tag/lightening-hole/ otvori u rebrenicama
dvodna
lighter (n) (nav arch) = barge: a full-bodied, heavily-built craft, usually not self-propelled, used in bringing merchandise or cargo alongside or in transferring same from a vessel teglenica, maona, barža: When a shipper’s cargo is loaded into lighters from a stranded ship and is taken straight to its destination, the rights and liabilities involved in this are not affected, ...

The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, dock dues and custom duties.

lighthouse (n) (navig) a lighted beacon of major importance, usually erected on shore svjetionik, lanterna, Italian: faro: As a vessel proceeds along a coast, the bearing of a fixed point on shore, such as a lighthouse, is measured frequently. INFORMATION: The fairway entrance is: position: bearing 1-3-7 degrees true from North Point Lighthouse, distance: 2 decimal 3 miles REQUEST: Please supply bunkers: quantity: 3 thousand metric tonnes (IMO SMCP) Thank you, Sir.
Starboard ladder, and approach the Ambroze Lighthouse from the east. A beacon (S31) stands over a reef about 2.5 n.m. to the NNW of the lighthouse.

**lighting** /ˈlaɪtɪŋ/ (nav arch, electr) rasvjeta, sustav rasvjete na brodu: The retrieval was achieved with considerable difficulty due to inadequate emergency lighting aboard the pilot launch, ... Persons must move with caution in areas that may have obstructions, especially under low lighting conditions; A lack of lighting have been more sensible to let the master on the controls made it difficult for the continue to steer the vessel ...

**lighting** fishing boat (n) (nav arch, fishing) svjećarica

**lightning** (n) (meteorol) munja, strijela: A violent squall with thunder and lightning, encountered during the rainy season along the west coast of Central America.

**lightning** (n) (meteorol) sijevanje, grom: A squall with violent thunder, lightning, and rain, which blows at night in the Malacca Straits, especially during the southwest monsoon. The circular applied to any severe local storm accompanied by gusty winds, precipitation, thunder, and lightning. If the thunder accompanying lightning cannot be heard due to its distance, the lightning is called heat lightning.

**lightning rod** (n) (nav) šiljak gromobrana, šiljak munjovoda: A luminous discharge of electricity from pointed objects such as the masts and arms of ships, lightning rods, steeples, etc.

**light off tests** (n) (nav arch) Light-Off occurs as various major components of the ship are completed, energized and tested ispitanje rada pojedinih sustava broda: Light-off events include electronic systems light-off (which may include the ship’s Command, Control Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance (C4ISR) equipment), electrical generator light-off, combat systems light-off, and main engine light-off.

**light range** (n) (navig) svjetlosni domet: ...the new buoy with an increased light range has now been established.

**light recognition** (n) (navig) raspoznavanje navigacijskih svjetala
lights navigacijska svjetla: The Master must have local knowledge of the names and characteristics of lights, their ranges and arcs of visibility and what they mark. Avoid the use of lights that can interfere with and restrict the identification of navigation lights. Display of light recognition.

~ SEE light recognition: prikaz svjetala, isticanje svjetala

https://www.safety4sea.com/

light sail (n) (sailing/boating/yachting) gennaker, code zero, screecher, light or multi-purpose genoa, fisherman lako jedro

lights and radio signals (n) (navig) svjetlosni i radio signali

light sector (n) (navig) the arc over which a light is visible, described in degrees true, as observed from seaward towards the light. Sektor svjetla: Limits of light sectors and arcs of visibility as observed from a vessel are given in the light lists, in clockwise order.

light sequence (n) (navig) svjetlosni slijed period of ~ periodi svjetlosnog
The ship then passed very close to a lightship before grounding at 2230. An unlighted buoy established in the vicinity of a lightship or an important lighted buoy as a reference point in case the lightship or buoy should be dragged off station.

When carrying out a self-righting test the boat with the keel fully canted to one side shall be in lightweight configuration but without the mast, standing rigging and the boom ...

A hole or slot in a frame or plate for the purpose of preventing water from collecting; Holes in the bottoms of stringers through which cargo flows through to the suction strums. List - The leaning of the vessel to the port or starboard. If the
material is loaded below the **fatigue limit**, which in the example shown is $14 \times 10^3 \text{ psi} (95 \times 10^3 \text{ kN/m}^2)$ then it will not fail regardless of the number of stress cycles.

**limitation of liability** (*mar law*) **ograničenje odgovornosti**: the tanker owner may not avail himself of the **limitation of liability** for oil pollution damage if the incident occurred as a consequence of the actual fault of, or of someone in privity with, the owner failure to comply with this article will remove the **limitation of liability cover** from the shipowner the carrier shall not be entitled to benefit from the **limitation of liability** if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the carrier

**limitation of shipowners’ liability** (*mar law*) The ancient right of shipowners, later extended to charterers, managers, salvors and insurers of ships, to limit their liability for certain maritime claims, either to a sum representing the value of the vessel and pending freight after the casualty, or to a sum determined by the tonnage of the vessel, depending upon the jurisdiction concerned and the applicable or national law.


**limited company** (*mar law*) **dioničko društvo**

**limited liability company** (*mar law*) **dioničko društvo, d.d.**

**limit stop** (*electr*) **graničnik**

**limit switch** (*electr*) **krajnja sklopka, krajnji prekidač, sigurnosna sklopka:** The proximity sensor/limit switch fitted to the davit was considered by its manufacturer to be inappropriate for use as a ‘final stop’ or safety device. The davit arm limit switch was found to be working correctly. Although bench tests showed the limit switch to be operating normally, it did not cut power when the crane block exceeded the set limit.


**Line** (*geogr*) **Ekvator, podnevnik** cross the **Line prijeći Ekvator**: The ceremony of Crossing the **Line** is an initiation rite that commemorates a sailor’s first crossing of the **Equator**.

[www.nauticapedia.ca/Articles/Crossing_the_Line.php](http://www.nauticapedia.ca/Articles/Crossing_the_Line.php), ~-crossing ceremony **svečanost prijelaska Ekvatora**

**line** (*math*) **crta, linija, pravac**: A rhumb line makes the same angle with all meridians it crosses and appears as a **straight line** on a Mercator chart. in **line (with)** 1 u jednom pravcu, u ravnoj liniji, na ravnoj liniji: Fix by Range and Distance: When the vessel comes in **line with** a range, plot the bearing to the range and cross this LOP with a distance from another **NAVAID**. The 2/O on the 8/12 watch had commenced his morning watch on the bridge and, in **line with the Master’s Standing Orders**, had started one engine after the ship had spent a period of time drifting.

2 **usporedan s; 3 centriran**

**line** (*seamanship*) **rope, wire**: A general term for a rope of any size used for various
purposes: small cords such as long line, lead line, or small stuff as marlin, ratline, houseline, etc.

(https://www.public.navy.mil) uže, konop

**line** (n) *(ship & line handling, seamanship) = mooring line* privezno uže, privezni

konop, **cima**, **cavo**; **cima:** the line landed on the dock konop je pao na obalu the line parted konop je pukao, uže je puklo as the line runs out dok konop izlazi (iz broda) Tow line hove short.

Teglo pritegnuto (na blizu) **Heave away!** Počinji potezati!, Poteži! **Heave easy on the line!** Poteži polako!, Napinji polako **Heave the line tight!** Napni konop jako! All gone and clear! Svi konopi otpušteni i prikupljeni. Let go fore and aft! Otputistie sve konope! Mola sve! Single up! Odbaci sve konope osim jednog! Single up! Surge! Neka konop klizi na bubnju vitla! to bend the ~ zavezati (tanji

konop za deblji): Reieving a small diameter messenger of sufficient strength and length through the rigging as the old wire is being unreewed, and subsequently securely bending the messenger line on to a small single-strand eye or the plain end of the new runner wire with a series of timber hitches, may be a safer method. to cast a ~ baciti konop, dobaciti konop (na obalu), to cast off a ~ 1 otpustiti konop: Awoken by the sound of the engines, one of the deckhands got up and went on deck to **cast the lines off**. On pilot's advice, **all lines were cast off**, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.; 2 **odbaciti konop (s bitve)**, to check the ~ zaustaviti konop (na kočnici vitla), to get the ~ across dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati konop tegljaču itd.), to get ~ ashore baciti (dobaciti) konop na obalu, to get the ~ on board povući (prikupiti) konop na brod, to haul (in) the ~ povući (privući, prikupiti) konop (smanjiti labavost konopa), ručka za upućivanje, prikupiti (povući) konop na brod, rekuperat, to heave on the ~ zategnuti (napeti) konop, to heave the ~ 1 potezati (natezati) konop: ... since the ship’s crew was not be able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to **heave the tow line** using one of the ship’s mooring winches, so that the buried turn could be pulled free from the winch drum.; 2 **baciti konop ili bacalo na obalu (drugi brod)**, to let go the ~ otpustiti konop, odbaciti konop (s bitve), **molat:** During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern. He then handed the con to the trainee master, who gave the order to **let go the mooring lines**, to make ready the ~ pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje): When the vessel reached a position about a mile from the harbour entrance, all three deck crew members were called **to make ready the vessel’s moorings** and fenders., to make fast the ~ vezati konop, **privezati** (i učvrstiti) konop, pričvrstiti konop: The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to **make fast the spring** on the bitts., to pass the ~ (down) to dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod): A deckhand normally **passed the line** from the workboat to the dredger., to pick up the ~ uхватiti konop, priхватiti konop, čapat, to pay out on the ~ puštati konop (kako se brod odmiče od obale / veza), pratiti konopom (brod koji se odmiče od obale), puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla): Using a drum end as a winch, and expecting the controller to react quickly enough to stop heaving or **pay out the line**, is highly dangerous. On the tug’s bridge, the chief engineer was controlling the towing winch and he started to **pay out the tow rope** as he saw the tanker take up the slack in the messenger line., to pull the ~ on board **vući** (povući) konop na brod: When the tug’s mate saw that the vessel’s mooring team were attempting to manually **pull the tow wire** up, he shouted up to them to stop and use the mooring
winch instead. Knowing that the jammed tow line meant that the ship’s crew would not be able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to heave the tow line using one of the ship’s mooring winches, ..., to put some weight / strain on the ~ malo zategnuti konop (toliko da nije labav), to put the ~ on / to the winch prebaciti konop preko / na vitlo, to put a few turns of ~ on the winch namotati konop nekoliko puta oko vitla, to remove the slack on the ~ uvući (povući) konop (tako da nije labav), to run the ~ through provući / provrsti konop kroz, to run the ~ out izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko), to secure the ~ pričvrstiti konop, vezati konop: ..., the sailor was able to secure the line and arrest drifting of the boat All lines were secured and clear of the water. (https://safety4sea.com/), to send away the ~ baciti / dobaciti konop ( na obalu), to slack away the ~ popustiti konop, laškat: Slack away towing line. The sailor must be able to steer, paint, sew, scrub, polish, scrape, splice, drive a winch, keep a lockout, slack away a backspring and do a hundred other jobs., to slack off the ~ popustiti konop, to stopper off the ~ osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom, bocat, bocavat, to turn the ~ on / to prebaciti konop preko (bitve, vitla), to take the ~ on the bitts / winch prebaciti konop preko bitve / vitla, to unbend the ~ odvezati konop (tanje uže od priveznog konopa), odriješiti konop, to take up the slack on the ~ potegnuti / napeti konop, to heave away (on) the ~ početi potezati, mooring ~ privezno uže, privezni konop: The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman., breast ~ bočno uže: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go., buoy ~ uže za privezivanje na plutaču, head ~ pramčano uže, provijera: Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line., heaving ~ bacalo, pandul: The stern line was quickly secured, but the head line heaving line became snagged on an obstruction on the monobuoy’s body. The ship’s crew threw a heaving line onto the tug’s foredeck and the tug’s chief engineer made it fast to the messenger, which was attached to the tow line., stern ~ krmeno uže: At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. The stern line was quickly secured. The ship surged about 5 metres up the jetty, the remaining stern line parted and the ship’s stern started to leave the quay., life ~ sigurnosno uže, uže za spašavanje: He was holding on to the life line, so did not get injured. In an open life boat the life line gives support in an emergency right to the moment the boat takes to water., messenger ~ uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca, mesinđer: The carpenter had taken approximately eight to ten turns of the thick messenger line around the drum. A messenger line is recommended for handling these lines from the tug to the vessel’s deck., spring ~ špring: At that moment, the spring line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock (Figure 3.), tow ~ teglo, uže za tegljenje: The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice., wire ~ čelično uže, čelik-čelo, sajla line (n) 1 (mar law, shipping econ) brodarska linija: Major damage to a line ship involved in
collision off China; 2 (mar law, shipping econ) linijski brodar: Despite 'early gains', container lines are in for another year of losses. Maersk Line has recorded a significant profit this year.; 3 (mar law, shipping econ) brodska linija

line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko društvo, brodarska kompanija the Line brodarsko društvo, brodarska kompanija

line (n) (fishing) povraz, struna, tunja, najlon (za ribolov) fluorcarbon ~ fluorkarbonski povraz, monofilament ~ povraz od jedne niti, monofil, fishing ~ s panule: A fishing line has fouled our rudder obstructing the steering of the vessel.

line (n) (marine eng) tube, pipe cjevovod, vod main feed ~ glavni napojni cjevovod: The pipe in the main feed line had burst. starting air ~ cijev zraka za upućivanje, cjevovod zraka za upućivanje: The heating generally occurs due to the passage of hot gases from the engine cylinder to the starting air line. The heating occurs due to the leakage of hot gases from the engine cylinder into the starting air line connected to the starting air rail

line (n) (nav arch) brodska cijev, cijev brodskih cijevnih instalacija

line (n) (nav arch, cargo handling) cijev za tekući teret, teretni cjevovod: Investigations may therefore be necessary to prove that the vessel's valves, lines and pumps are all in good order.

line (n) (electr) električni vod, kabel

line (n) (navy) formacija ratnih brodova u brazdi

line (v) (marine eng) obložiti

linear strain / linia ,strein/ (n) (marine eng, nav arch) linearna deformacija

linear stress / linia ,stres/ (n) (marine eng, nav arch) linearno naprezanje

line boat (n) (nav arch) a large towboat is used to push from 5 to 40 barges in a tow tegljač s tegljem, riječni tegalj: A line boat and a work boat were then used to hold the vessel alongside. They failed to recognise risk of line boat got trapped between ship and quay, particularly with onshore wind or tide.

line dressing (n) (fishing) opremanje povraza, Italian: montaggio: The new line dressing will further improve flotation, casting and durability also.

line fishing (n) (nav arch) ribolov parangalom, ribolov povlačnim povrazima: The anchor, which was used to hold bait for rod and line fishing, was proving very
line handlers (n) (navig) brodoprivezivači: The vast majority of seafarers do not readily appreciate the hazards faced by line handlers on the shore during berthing and unberthing operations.

line handling (n) 1 (seamanship) rukovanje konopima: He was more experienced at line handling than most of the other crew members.; 2 privezivanje / odvezivanje brodova

line haul (n) (shipping econ) marine portion of a vessel's route covering the greatest distance, usually across an ocean prekomorski prijevoz, prekomorska brodska linija

line hauler (n) (nav arch) vitlo: ... a large hopper was set into the deck beneath the line hauler.

lineman (=linesman; pl. line(s)men) (US) privezivač: It was his intention to surge the rope while heaving so that just enough slack was given for the linesman on the quay to cast off, and the rope could then be retrieved smartly to keep the propellers clear. After signalling to the linesman to keep his hands clear, the bosun set the capstan to 'haul' with his left hand and attempted to surge the mooring rope using his other hand.

linen /ˈlɪnɪn/ (n) (seamanship) posteljina, rublje

line of bearing (n) (navig) linija azimuta: One of a pair of unlighted structures is used to mark a definite line of bearing.

line of buoys (n) (navig) niz plutača, linija plutača: The channel is usually marked by a single or double line of buoys and sometimes by ranges.

line of business struka, vrsta posla: What is your line of business? Čime se bavite?

Kojim poslom se bavite?

line of intersection crta / linija presijecanja

line of no variation (n) (navig) agonička linija, linija točaka bez varijacije

line of position (=LOP) (n) (navig) The locus of points along which a ship's position must lie. A minimum of two LOPs are necessary to establish a fix. It is standard practice to use at least three LOPs when obtaining a fix, to guard against the possibility of and, in some cases, remove ambiguity. The navigator then has enough information to plot the line of position. When advancing a line of position, consider course changes, speed changes, and set and drift between the two bearing lines. The PCD can cause line of position errors about 6 to 8 nautical miles. A long range medium frequency (1850 to 1950 kHz) radionavigation system by which a hyperbolic line of position of medium accuracy was obtained.

http://www.aztecsailing.co.uk/theory/ch1%20sect%206.html

line of throw (n) (marine eng) linija kretanja (stapa)

line operator (=liner operator) (n) (shipping econ, mar law) SEE liner operator

linijski brodar, linijsko brodarsko poduzeće

line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons.
Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.

liner  /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

https://officeofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

linijaš, linijski brod, brod linijske plovdebe, brod redovite plovdebe: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. Both ships were container liners and subject to extreme commercial pressure to maintain schedules and therefore reluctant to reduce speed. Liners operate on fixed routes. cargo ~ teretni linijski brod, linijski teretnjak: ... heavy or bulky cargoes are likely to be troublesome or impossible to carry for the ordinary liner cargo vessel. Own ship was a 10,000 ton cargo liner on passage in the South Atlantic from the UK to South Africa., ocean ~ prekoceoceanski linijaš, prekoceoceanski linijski brod: Ocean liners also usually have larger capacities for fuel, victuals, and other stores for consumption on long voyages, compared to dedicated cruise ships.

liner: (=cylinder sleeve) (n) (marine eng) A cylindrical part to be fitted into an engine block to form a cylinder; a cylindrical part to be fitted into an engine block to form a cylinder

(http://www.marinediesel Europe.com/) košuljica, radna košuljica: Multi-level cylinder lubrication was adopted to ensure sufficient lubrication of the liner. Gas sealing between liner and cylinder head is effected by an iron ring. cylinder ~ košuljica cilindra, radna košuljica: The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the cylinder liner. The cylinder liner features a high collar and drilled cooling channels. The cylinder liner is a one-piece casting and incorporates the scavenge and exhaust ports in the lower and upper sections, respectively, dry ~ košuljica smještena u cilindru na suho suha košuljica: Close contact between dry liner and casting is absolutely necessary; if it is missing, considerable resistance to heat flow results., wet ~ mokra košuljica: In wet liners the water is in direct contact with outer surface of the liner whereas in dry liners the water is in indirect contact with outer surface, compression ~ odstojni element, podloška, uloška, podložna pločica, ~ wear trošenje košuljice: The common rail on the engine. der liner., reduces carbon deposits on the edge of the piston crown and reduces cylinder liner wear., ~ wall stijenka košuljice cilindra: While trying to avoid corrosive wear by optimizing liner wall temperatures, it is necessary to keep as much water as possible out of the cylinders., ~ surface površina košuljice cilindra: A uniform temperature pattern over the entire liner surface is reportedly secured through intensive cooling by a special water feed in its upper area., ~ bore provrt košuljice: The liner bore has tiny porous spots which can retain lubricating oil. The upper part of the liner bore, where the top piston ring reaches the top of its travel, suffers the greatest wear., ~ cooling hlađenje košuljice cilindra: Various possibilities for securing load-dependent cylinder liner cooling have therefore been investigated., ~ running surface radna površina košuljice cilindra: The insulating tubes are adapted according to the engine rating to ensure that the temperature of the liner running surface is kept above the dew point temperature of water over the full length of the stroke and over a wide load range., ~ lubrication podmazivanje košuljice cilindra: The five-ring pack includes two compression rings while two spring-loaded scraper rings control lube oil consumption, their position in the upper part of the skirt facilitating easier piston and liner lubrication., bore-cooled ~ hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici: Other refinements included a bore-cooled cylinder liner and a bevel-cut connecting rod allowing the crankpin diameter to be enlarged., ~ large bore ~ košuljica širokog provrta, worn ~
istrošena košuljica cilindra

liner (n) (navy) a major warship capable of taking its place in the main (battle) line of fighting ships

liner bill of lading (n) (mar law) a document issued by a carrier (or their agent) to acknowledge receipt of cargo for shipment. Although the term historically related only to carriage by sea, a bill of lading may today be used for any type of carriage of goods (https://en.wikipedia.org/wiki/Bill_of_lading) linijska teretnica

liner company (n) (shipping econ) linijsko trgovačko društvo, linijsko poduzeće: ... all liner companies (which includes all major container and car-carrier companies) have their schedules on the internet.

liner conference (n) (shipping econ, mar law) = freight conference = shipping conference Agreement between two or more shipping companies to provide scheduled cargo and/or passenger service on a particular trade route under uniform rates and common terms. (http://www.businessdictionary.com/definition/liner-conference.html); vozarinska sporazumi brodara na istim prometnim ili plovdbenim pravcima linijska konferencija, vozarinska konferencija

liner operation (n) (shipping econ) linijska plovidba, linijski srevis: Therefore, in liner operation the regular scheduled service is the basis of this particular type of ships, ...

liner operator (n) (shipping econ, mar law) liner operator means a vessel-operating common carrier engaged in liner service (https://www.law.cornell.edu/cfr/text/46/appendix-A_to_part_535); “liner operator” means an undertaking which provides liner shipping services; and is a party to a liner shipping agreement. (https://sso.agc.gov.sg/SL/CA2004-OR1) linijski brodar: When accepting the booking of scrap shipments, liner operators must demand that the shipper declares the exact nature and contents of scrap in writing.

liner port (n) (shipping econ) linijska luka

liner service (=service) (n) (shipping econ) Liner service consists of regularly scheduled shipping operations on fixed routes linijska plovidba, linijska služba, linijski servis: General cargo vessels and multi-purpose vessel often operate on liner services. The ship sailed later the next morning, and being on a liner service, returned to the same port after six weeks. On a liner service, the ship operates to a schedule, it trades on a specific route between advertised load and discharge ports on a regular basis. Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. In liner service the service must be marketed, the cargoes documented, arrangements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading be engaged on a ~ biti u linijskoj službi (o brodu): The vessel was engaged on the Company’s liner service, linking ports in China with ports in the Middle East.

liner’s haulage (n) (logist, mar law) Liner’s haulage is the preliminary and subsequent transport of a container being carried out by the shipping company itself is referred to as liner’s haulage. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika)

liner ship (n) (shipping econ) = liner = cargo liner linijski brod: It would require hundreds of freight aircraft, many miles of rail cars, and fleets of trucks to carry the goods that can fit on one large liner ship. About 20 percent of liner vessels are ships other than container ships. Liner ships also include some car and truck carriers designed specifically to handle passenger vehicles and trucks, ...

liner shipment (n) (shipping econ) linijska pošiljka: Ad valorem freight is freight charged
as a percentage of the value of a shipment, usually of high-value goods and is not normally used in voyage C/Ps, generally being confined to liner shipments.

**liner shipping** *(n)* 1 *(shipping econ)* linijsko brodarstvo; 2 *(shipping econ)* linijski prijevoz: Liner shipping is the most efficient mode of transport for goods.

**liner terms** *(n)* *(mar law)* Liner terms refer to the ordinary responsibility of the shipowner under a charterparty to control and pay for the loading, stowage, trimming and discharge of the cargo of the charterer. Liner terms are therefore to be contrasted with terms such as F.I.O., F.I.L.O., F.I.O.S. and F.I.O.S.T., which have the effect of transferring some of those responsibilities from the shipowner to the charterer.


**linijski uvjeti**

**liner trade** *(n)* *(mar law, shipping econ)* ANTONYM tramp trade linijska plovidba: .... container ships capable of conveying up to 15,000 containers or TEUs (twenty-foot equivalent units) with a speed up to 23 knots have appeared in many liner cargo trades. Agreements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading of Liner Trades, which will be carried out either within the liner company or by independent Liner Agents. Container ships are mainly used in the liner trade. In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order.

**liner transportation** *(n)* *(mar law)* a transportation service that is offered to the public through publication or similar means and includes transportation by ships operating on a regular schedule between specified ports in accordance with publicly available timetables of sailing dates. (Rotterdam Rules 2019) linijski prijevoz, linijski transport

**line runers** *(n)* *(mar law)* brodoprivezivači

**line runner** *(n)* *(ship & line handling)* privezivač, brodoprivezivač, lučki privezivač

**liner waybill** *(=sea waybill; ocena eaybill; waybill)* *(n)* *(shipping econ, mar law) = seaway bill* Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. In these respects it resembles a Bill of Lading but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM linijski teretni list: Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the liner waybill is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. The liner waybill is also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.

http://www.leewardcorp.com/es/

**lines** *(n)* *(nav arch)* a drawing which shows frame lines in elevation; A pair of half transverse and elevations, with a common vertical center line. The right side gives the ship as seen from ahead, the left side from astern. (Water lines, buttock and bow lines, diagonal lines, etc.)

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nacrt linija broda
**lines** (n) *(nav arch, sailing/boating/yachting)* pregled na teoretsku formu broda sprijeda **nacrt rebara**

**lines drawing** (n) *(nav arch)* = **lines plan** nacrt koji u tri pogleda prikazuje teoretsku formu plovila *(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni)* **nacrt linija**

**line service linijska plovidba, linijski servis:** On January 5, 1818, the full-rigged American ship James Monroe, of the Black Ball Line, sailed from New York City for Liverpool, inaugurating common-carrier **line service** on a dependable schedule.

**linesmen** (n) *(mar law)* **privezivači:** The forward 64mm backspring was passed down to two **linesmen.** The **linesmen** will use shackles/lashings for securing mooring. The Pilot was immediately informed by the Master, and the **shore linesmen** were requested to return the rope tail with connecting shackle to the ship. Normally the officer will receive orders from bridge, relay them to linesmen and run back to tend to lines with the other crew.

**line snubber** (n) *(sailing/boating/yachting)* = **Shockle line snubber amortizer**

**priveznog užeta**


**lines plan** *(=linesplan)* (n) *(nav arch)* Plans indicating the hull form via the inclusion of waterlines, buttock lines and section lines shown on profile, plan and end views.

*https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/,* A ship’s lines plan includes: **Body Plan,** the **Half-Breadth Plan,** and the **Sheer Plan.** **plan broda,** **nacrt broda u presjeku water lines** horizontal cross-sections of the hull **vodne linije,** **vodene linije,** ordinates evenly-spaces vertical sections in athwart (cross) direction **ordinate broda,** **buttocks uzdužnice broda,** **diagonals** cross-sections of fore-and-aft planes that intersect with the waterlines and vertically at a certain angle **dijagonale broda,** **Full-Sized ~** A 1:1 scale construction drawing of a boat and its parts. **nacrt brodice u naravnoj veličini**
line squall (n) (meteorol) = squall line any non-frontal line or narrow band of active thunderstorms; line squall - a squall that occurs along a squall line. olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja, kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa): Line squalls, especially in the tropics, can develop without warning and can turn very violent. About 10 minutes later a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder. The pilot and the port control were still trying to establish contact with the tug on the radio and with liberal use of the ship's air horn, a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder.

line stopper (n) (sailing/boating/yachting) = clam cleat = cam cleat stoper (užeta)

line storm (n) (meteorol) ekvinocijska oluja

line-throwing apparatus (n) (nav arch) = line throwing appliance naprava za bacanje konopa, uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda): Lifeboats launched by gravity davits and aircraft ramps or slides have been developed. Other equipment involves rescue boats, lifejackets, lifebuoys, line-throwing apparatus, VHF (portable radio) transponders, and EPIRB transmitters, parachute signals, hand flares, smoke signals, etc. Muster lists, fire
 Soon afterwards, the line-throwing appliance was detonated.

The pilot had embarked, and three tugs were lining up to connect to the vessel. The main bearings are lined with white metal, and the thrust bearing is incorporated in the aft end of the bedplate. The main bearings consist of steel shells lined with white metal.

The brake lining had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held. Bearing ~ ležajna obloga: Bearing shells have copper–lead lining and lead–tin plating.

The link between the piston and the connecting or piston rod in four-stroke engines is the gudgeon pin, sometimes referred to as the wrist pin. Each individual fuel pump rack is connected to the mechanism by an adjustable link so they can be balanced to ensure that each cylinder takes its share of the load. Allen S12 engine in-line cylinder form unit mounted on the engine gearcase connected through a collapsible link to the fuel injection pump control shaft.

This chain is 112 metres in length and a combination of 76 mm and 54 mm stud link chain with suitably positioned triangular plates. This includes observing and reporting the condition of all moving parts, confirming the proper condition of
cables and fittings, detection of twists in the cables, and cracks in **stud link welds**. A **studless karika**, **slabka karika**: The **weak link** had a ‘D’ shackle at each end, one passing through the eye of the hawser and the other passing through the first link of the chafe chain. The purpose of the **weak link** is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. **2 (marine eng) spoj**: This **engine’s control linkage** was not fit for purpose. Correct fitting of the **governor linkage** is critical to the control of the engine, and incorrect fitment, on this occasion, is the likely cause of the engine failure.

**link** (n) **(shipping econ) veza**: To ensure the safe operation of each ship and to provide a **link** between the company and those on board, each company should designate a person ashore having direct access to the highest level of management.

**link** (v) **spojiti, povezati**: the North Pacific route **linking** western America with Japan and China. Attached to such lifting gear is a shackle which **links** the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. **~ to spojiti na nešto, spojiti s nečim**: The 2/O had plotted the position of the buoys and channel limits into the basic radar mapping programme, **linked to** the GPS. When changing fuel types, some ships have experienced propulsion losses **linked to** procedural errors or fuel oil incompatibility.

**linkage** (n) **(nav arch) spoj, veza**: Pay particular attention to the **linkage between** the rudder stock and the wheel because, as was the case in this accident, disconnecting the two can be the only way the rudder becomes fr

**linkage** (n) **(marine eng) spojka**: Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the **drive shaft linkage**.

**linkage** (n) **(marine eng) zglobojni spoj**

**linkspan** (n) **(ports) hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove)**: The bow moved back towards the quay, but the vessel’s stern then started to swing rapidly towards a number of small pleasure craft moored alongside a **ro-ro link span** on the north side of the basin. The vessel hit the quay, and then the **link span**, causing significant damage to both the ferry and the port facilities. He then continued manoeuvring astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or **link span**, was in the process of being raised, and had almost reached the fully stowed position when the lifting wire parted and the ramp fell back onto the **link span**. **lift the stern ramp off the ~ podići krmenu rampu**

**s hidraulične obalne rampe**: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

https://www.ravestein.nl/portfolio/315/

**liquefaction** /ˈlɪkwɪfəkʃɪn/ (n) **(cargo handling) ukapljivanje, pretvaranje u tekućinu**: Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a
risk of the cargo shifting or where liquefaction could take place. It is recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift. Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping. marinelink.com Liquefaction can lead to cargo shift and even to the capsize and total loss of the ship, and can occur even when cargoes are cohesive and trimmed level. www.ukpandi.com; www.intercargo.org vulnerable to
~ osjetljiv na ukapljivanje: Nickel ore, which is listed in the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC) as a high-risk ‘Group A’ cargo, is particularly vulnerable to liquefaction and has earned the nickname as the world’s most dangerous cargo due its role in several high-profile casualties.

liquefied cargo /ˈlikwifaid/ ukapljeni teret liquefied natural gas carrier /ˈlikwifaid/ (=LNG carrier) brod za prijevoz ukapljених prirodnih plinova

LNG tanker (side view)


liquefied petroleum gas /ˈlikwifaid/ (=LPG) (n) (marine eng) ukapljeni zemni plin, utekućeni zemni plin
liquefied petroleum gas carrier /ˈlikwifaid/ (=LPG carrier; liquefied pressurized gas carrier) Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane. https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod za prijevoz ukapljених petrolejskih plinova

https://www.mgtpetrol.com/petrochemicals/liquefied-petroleum-gas-lpg

liquefy /ˈlikwifai/ (v) (cargo) ukapljiti, pretvoriti u tekuće stanje: Amendment to the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC 04-17) which entered into force on 1st January 2019 and includes important updates related to cargoes that may liquefy https://marinelink.com The impact of a bulk cargo liquifying whilst at sea can have catastrophic consequences ... https://safety4sea.com/ IMO has identified 75 bulk cargoes that have the potential to liquefy under certain conditions – these are known as Group A cargoes. https://safety4sea.com/

liquidation /ˌlikwi deʃən/ (n) (mar law) likvidacija (trgovačkoga društva), ukinanje (trgovačkoga društva): Shares in the shipping company dropped by more than a fifth to a record low, causing fears that the company will slide into liquidation

liquid bulk cargo (n) (cargo) tekući voluminozni tereti, tekući masovni teret
The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.

Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of arms are often found on a shore refineries ... In many cargo liners, refrigerated accommodation, together with deep tanks for liquid cargo, is provided. ~ tank tank za tekući teret: The coating uses no toxic products and can be used to coat all liquid cargo tanks.

Liquid fuel (n) (marine eng) COMPARE gas fuel tekuće gorivo: It appears that the foam would have been incapable of providing the necessary blanket to extinguish a liquid fuel fire. Viscosity will affect jerk-type injector pumps and injector operation since the liquid fuel is the operating medium. The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture.

Liquid-in-glass thermometer (n) (marine eng) stakleni termometar s tekućinom

Liquid line (n) (nav arch) tekuća linija (tereta na tankeru)

Liquid separator (n) (marine eng) odvajač tekućine

Liquified gas carrier (=LPG carrier) (n) (nav arch) brod za ukapljene plinove:

Take forward a proposal to IACS on the development of unified requirements (URs) on sampling arrangements for liquified gas carriers.

Liquified petroleum gas carrier (=LPG carrier) (n) (nav arch) brod za ukapljene petrolejske plinove: Own ship was a 49,000dwt LPG-carrier in ballast. A 10,000 tonne LPG carrier was alongside loading a cargo of ammonia when personnel on an adjacent jetty reported a strong smell of ammonia.

Lisbon Rules 1987 A set of rules on the assessment of damages in ship collisions ( supra), prepared by the CMI and adopted at Lisbon in 1987. The Rules do not have the force of law, but are intended rather as guidelines for judges, arbitrators, insurers, average adjusters and others concerned with evaluating collision damages.

Lisabonska pravila 1987 (o procjeni šteta u sudarima)

List (n) (nav arch, navig) = heel, COMPARE heel the deviation of a vessel from the upright position due to bilging, shifting of cargo, or other cause nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta), nagnuće: Calculate the list caused by a transverse shift of weight and due to the single weight being loaded or discharged. At times, due to the uneven distribution of cargo in the holds, the vessel took a list to one side, and the ballast tank valves were appropriately controlled to keep the ship close to upright. Once hove-to, ballast water was added to reduce the list to about 10°. The master transferred some ballast from the starboard to the port wing tanks to correct the list. The tanker experienced a severe list to starboard, but the vessel is not believed to be in danger of sinking.

Correct the ~ Ispraviti nagib, izravnati brod, develop a ~: The car carrier developed a severe list on Tuesday while underway in the Bay of Biscay on a voyage from Brazil to the port of Le Havre. The cargo ship sank in the Taiwan Strait after developing a heavy list ...
nagnuti se ~ to port nagnuće u lijevo, nagnutost na lijevu stranu: MV ... has dangerous list to port. Within two hours the list to port increased to 45° and then 90°, ~ to starboard nagnuće u desno, nagnutost na desnu stranu: MV ... has dangerous list to starboard, ... as the vessel approached the destination pier, she started to develop a list to starboard, experience a ~ naginjati se (o brodu): A list of 45 deg to port was experienced and the master decided to bring the vessel head to wind. nagnutost na lijevu stranu: MV ... has dangerous list to port. Within two hours the list to port increased to 45° and then 90°.

MV ... has dangerous list to port. Within two hours the list to port increased to 45° and then 90°, ~ to starboard nagnuće u desno, nagnutost na desnu stranu: MV ... has dangerous list to starboard, ... as the vessel approached the destination pier, she started to develop a list to starboard, experience a ~ naginjati se (o brodu): A list of 45 deg to port was experienced and the master decided to bring the vessel head to wind.

angle of ~ kut nagiba: The angle of list now made moving on the bridge almost impossible.

A list of 45 deg to port was experienced and the master decided to bring the vessel head to wind.

The angle of list now made moving on the bridge almost impossible.

The bulk carrier lists to its port side after taking on water in void spaces after running aground while transiting the Columbia River The vessel listed heavily in rough seas. On December 14, 2015 the towing vessel ..... listed severely after taking on water ... By the time assistance arrived, the ship had listed and rolled violently to starboard. Several passengers aboard the cruise ship were reported injured after freak gust of wind reportedly caused the ship to list as much of 45 degrees

http://www.gcaptain.com The car carrier was listing heavily and had caught fire. The vessel had departed the port, headed for open sea, when it started to list heavily.; 2 popisi, nabrojati

The following list contains those items that, as a minimum, the relieving OOD must check prior to assuming the watch.

All vessels over 20m LOA must maintain a listening watch on channel 12 when in the area.

A continuous listening watch is maintained on VHF Ch11 and 13, Ch11 being the primary channel for the co-ordination of shipping movements entering and leaving Portsmouth

As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard

A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in the Bay of Biscay in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel.

In addition to Admiralty charts or national charts, each ship must carry a number of publications such as Sailing Directions, updated Notices

List of Lighthouses includes lighthouses which are no longer in use as a light but are still standing. It also includes some of the harbour and pier-head lights around the country (Wiki) The lighthouses and lightvessels of Australia are listed in the National Geospatial-Intelligence Agency List of Lights publication.

The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s Light List).

Popis svjetala: In addition to Admiralty charts or national charts, each ship must carry a number of publications such as Sailing Directions, updated Notices
to Mariners, Tide tables, List of Lights, List of Radio Signals, Nautical Almanac, Pilots, etc. Those situated near the coast and visible from sea are listed in the List of Lights. Verify charted lights against the Light List or the List of Lights to confirm the charted information is correct.

**List of Radio Signals** *(n)* *(comm, navig)* *popis radio signala* Admiralty ~

**Admiralty** *popis radio signala*: ADMIRALTY List of Radio Signals provides information on all aspects of Maritime Radio Communications, helping bridge crews to manage communications and comply with all reporting regulations throughout a voyage.

https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-radio-signals

**List of Lights and Fog Signals** *(n)* *(navig, mar law)* *popis svjetala i signala za maglu, popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka* Admiralty ~ *(UK)*

ADMIRALTY Lists of Lights and Fog Signals provides coverage of over 70,000 light structures including lighthouses, lightships, lit floating marks, fog signals and other lights of navigational significance.

**Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC):** Each volume of List of Lights and Fog Signals offers: 1. Descriptions of the characteristics of lights and fog signals, together with the equivalent foreign language light descriptions, to help bridge crews with identification; 2. Tables to assist in the calculation of geographical and luminous ranges of lights; 3. Details for all lights listed including the international number, location and/or name, geographical position, characteristics and intensity, elevation in metres, range in sea miles and description of structure; 4. Published in 14 regional volumes (A-P) for simplicity and ease of handling


**Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske agencije Ministarstva obrane SAD:** DMAHTC List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s Light List).

**lit** *(adj)* *(navig, safety)* *upaljen (svjetlo):* Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of drift nets. The crossing vessel's forward working and deck lights were still lit, such that her port sidelight was not easily seen and the tanker's bridge team was misled to assuming that the crossing vessel was at anchor. the anchor light was not ~ svjetlo nije svjetlilo

**lifting loop** *(n)* *(safety)* *omča užeta (prsluka za spašavanje, za podizanje osobe iz mora):* ... the lifejacket had the appropriate tether point at the front of the lifejacket’s waist belt and was fitted with a lifting loop, although the latter was exposed only after the bladder had inflated.

**Little Bear** *(n)* *(navig)* Mali Medvjed, Mala Kola: the Phoenicians could plot a course by the recognition of certain stars (the constellation of the Little Bear and Polaris or the Pole Star).

**live animals** *(n)* *(mar law, cargo)* *životinje (u prijevozu), domaće životinje (u transportu), žive životinje:* The term goods includes live animals, and where the goods are consolidated in a container, pallet or similar article of transport, goods include such article of transport (Art I). Goods include goods, wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever except live animals and cargo which by contract is stated as being carried on deck and is so carried (Art I(c)). This port is also used by cargo ships carrying live animals.

**live bait** *(n)* *(fishing)* *živi mamac:* Live bait has its downsides. From the initial procurement to care and presentation, natural baits are a hassle, http://www.berkley-fishing.com/ What is the best way to
live end of rope

rig your live bait so your catch won't get away?

live end of rope (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM dead end kraj užeta koji se radi i koji je opterećen živi kraj užeta, živi kraj konopa, poteg: Live end can also be called the 'running end', 'live end', or 'tag end'. Make sure the live end of the rope is not kinked at the point where it leaves the socket.

http://www.pirate4x4.com/tech/billavista/Recovery/

livestock /ˈlaɪv.stɒk/ (n) (cargo) stoka (prijezo): A ro-ro passenger vessel carrying livestock vehicles encountered heavy weather while on passage. After the vessel is cleared for loading, the chief officer and his team are busy preparing the vessel to receive the livestock.

livestock carrier (n) (nav arch) brod za stoku, brod za prijevoz stoke

live wire (n) (electr) kabel pod naponom: a conductor wire which is under electric tension

living quarters (n) (nav arch) stambene prostorije na brodu: No smoke leaks to the external decks and living quarters were detected. Due to the risk associated with explosives, it is important that they are stowed 'away from' living quarters. MV Becrux is the largest livestock carrier in the world with a carrying capacity of almost 60000 goats The livestock carrier is designed to carry a variety of animals, such as cattle, sheep, horses, pigs and goats, on a medium-term charter.

LKP (=Last Known Position) (n) (safety) zadnja poznata pozicija

Lloyd’s open form (=LOF) (n) (mar ins, safety, mar law) Lloyd’sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: The most common salvage contract is called a Lloyd’s Open Form Salvage Contract “. sign the ~ potpisati Lloyd’sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: A Lloyd’s open form (LOF) was signed in haste and salvage tugs were called for immediate assistance.

Lloyd’s Standard Form of Salvage Agreement (=LOF 2000; Lloyd’s Open Form.) (n) (mar law, mar ins, safety) Lloyd’sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: Lloyd’s Standard Form of Salvage Agreement (Approved and Published by the Council of Lloyd’s) PROCEDURAL RULES (pursuant to Clause I of LOF 2000) ... SMIT Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF). https://Marinelink.com The ship managers agreed contractual terms with the tug operator and signed Lloyd’s Open Form.

LNG (=liquefied natural gas) (n) (cargo) ukapljeni prirodni plin: Alternatives such as SOx scrubbers or LNG should be more economically viable for the propulsion of newbuildings in the 2020-ies.

LNG bunker tank (n) (marine eng) tank za LNG gorivo

LNG bunker vessel (n) (nav arch) brod za opskrbu LNG gorivom
**LNG carrier** An LNG carrier is a tank ship designed for transporting liquefied natural gas (LNG).

**LNG-fuelled** (adj) *(marine eng, nav arch)* s pogonom na ukapljeni prirodnii plin, koji se pokreće ukapljenim prirodnim plinom: Recent years have also seen the commissioning of double-ended ropax ferries, a coastal LNG carrier and small roro cargo ships with propulsion by LNG-fuelled Bergen gas engines from Rolls-Royce. DNV GL recently found that 63 LNG-fueled vessels were already operating globally with another 76 LNG-fueled ships being built. ~

**LNG fuelled ship** brod na LNG pogon, brod na pogon ukapljenim prirodnim plinom: As LNG fuelled ships are generally always more expensive than HFO fuelled ships equipped with after-treatment units, it means that the operating costs for LNG must be lower in order to make the use of LNG profitable.


**LNG fuel tank** (n) *(nav arch)* tank goriva na ukapljeni prirodnii plin (LNG): The design incorporates a unique LNG fuel tank positioned in an upright position in the foreship. ~

**LNG loading arm** (n) *(cargo handling)* zglobna ruka za krcanje LNG-a, ruka za ukrcaj/iskrcaj LNG-a, loading arm za LNG: LNG bunkering system is installed on the jetty or ship for the LNG fuel filling. It connects the jetty tank storage and ship by loading pipe. LNG bunkering system consists of liquid pipe and vapor pipe in which the liquid media and BOG transmitted separately. The swivel joint ensure the LNG bunkering arm could be moved freely.

In 2015, NASSCO launched the world’s first LNG-powered containership. ~ vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin: Bigger, more capable, cleaner LNG-powered vessels will arrive, ...

LNG terminal (n) (ports) COMPARE FSRU terminal za ukrcaj/iskrcaj ukapljenog prirodnog plina

LO (=lubricating oil; L.O.) (n) (marine eng) ulje za podmazivanje: Water cooled casings are necessary for turbochargers with ball and roller bearings with their own integral LO supply (to keep the LO cool). Older engines used a separate LO system for the camshaft because of the possibility of contamination by fuel oil leaking past the fuel pumps.

LOA (=Length over All) (n) (nav arch) dužina preko svega: All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower. ... (b) T Jetty: No.1; 4x12 in. FMC loading arms for crude discharge or black product loading. If LOA is more than 200m. berthing only during daytime. (c) LPG Platform; No.1; 1x8 in. FMC loading arm for LPG, berthing only during daytime. All vessels over 40m LOA must have an operational radar to navigate in restricted visibility.

load /ˈləʊd/ (n) (cargo) = cargo teret: - Stand clear from moving crane boom and/or block even with no load. The bosun began to drive the trolley outboard ready to pick up the first load. The unusual direction of load on the aft suspension hook damaged the boat’s stern, but there were no injuries.
load\textsuperscript{1} /\textipa{loʊd}/ (n)
- **cargo** krcati (teret na brod): The vessel berthed at the ore jetty at 0024 on 10 July 2002, to load a cargo of iron ore for Japan. In line with this change the vessel was scheduled \textit{to load} 1900 tonnes of animal feed wheat pellets. While discharging a cargo of grain in Egypt we received orders that our vessel should sail to a port in Africa \textit{to load} a cargo of Ammonium Nitrate for Australia. In comparison to containerships, bulkbreak ships take much longer to \textit{load and unload}. The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to \textit{load} cargo. The vessel concerned \textit{was loading} a \textit{full cargo} of propylene in a NW European port. \textit{~ aboard ship} ukrcati / krcati na brod: On containerships, all loose cargo is packaged into containers and the container itself is \textit{loaded aboard} a vessel. \textit{~ cargo} krcati teret, ukrcavati teret, kargat: The vessel was alongside in port and \textit{loading cargo} when the accident happened. At 1545 the vessel \textit{was loading} its cargo of scrap metal. www.gov.uk/maib; 2 (marine eng) \textit{opterećenje, opterećivati, kargat}

load\textsuperscript{1} /\textipa{loʊd}/ 1 (n) \textit{seamanship, ship & line handling) opterećenje: Failure to observe basic seamanship practice – \textit{never stand directly under load}. At \textit{a load} of ~ about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Had they done so, they could have ensured that he approached the rope from the opposite direction, causing it to move away from him \textit{when it came under load}. At \textit{a load} of about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Statistical evidence shows that in 53 per cent of all cases of personal injuries arising from mooring incidents, ropes (wire or fibre) have parted \textit{under load} and personnel within 'snap-back zones' have been hit. Under very high rolling accelerations when the weather deteriorates, this generates \textit{high loads} in the container lashing and securing gear. https://safety4sea.com/ \textit{safe working} \textit{~ 1 sigurnosno}

opterećenje; 2 dozvoljeno opterećenje: However, the combined weight of the tender and the coxswain put the arrangement close to its \textit{Safe Working Load (SWL)., minimum breaking load; MBL minimalna sile pucanja (užeta itd.), minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.): Loads in any one mooring line should not exceed 55% of its Minimum Breaking Load (MBL), release the ~ osloboditi opterećenje, popustiti otereećenje: e or in some other way so that in case of a breakage in towing line or loss of power/bollard pull in one of the vessels, the other vessel may quickly \textit{release the load}, \textit{ready to ~ bulk spreman za krcanje tereta (tekućeg ili rasutog): Once the tanks reach about −140 °C the tanks are ready to load bulk.}, ~ computer računalo za krcanje tereta: \textit{Load computers} are placed on vessels to assist officers in cargo operations., \textit{vertical / lateral} \textit{~ okomita / vodoravna opterećenja: Too high \textit{vertical loads} may lead to structural failure of a container.}

load\textsuperscript{1} /\textipa{loʊd}/ (n) \textit{(marine eng) opterećenje, pritisak: Below 20 per cent load} the engines can be run on HFO with a time limit. \textit{~ axial} \textit{~ aksijalno}

oprećenje, osno opterećenje: With this sort of arrangement there is \textit{heavy axial loading} on the connecting rod which reaches its peak at the top dead center because the gas pressure and the inertial forces add to increase, \textit{fatigue ~ opterećenje zamora, firing ~ opterećenje izgaranja, opterećenje ekspanzije, thermal ~ toplinsko opterećenje, termičko opterećenje: The symmetrical design of the rotating piston achieves even distributions of thermal load and wear around the piston.}, \textit{tensile ~ vlačno opterećenje, transverse ~ poprečno opterećenje, apply a ~ opterećivati, removal of the ~ uklanjanje opterećenja: the pressure gauge located at the windlass control showed that while a single pump
generated about 50 bar, two pumps in tandem raised this to **130 bar under load**, electrical ~ **električno opterećenje, električni naboj**: Two diesel generators were sharing the electrical load and the engine speed had been reduced to 60 rpm so that the main engine was ready for any further required reductions of speed, main engine ~ **opterećenje glavnog stroja**: Vessel engineers did not reduce the **main engine load** further as that would have required change over from fuel to diesel oil. Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent engine load, can be an issue due to today’s higher power outputs, take off the ~ **rasteretiti, skinuti opterećenje**: To begin work, the engine was **taken off load**, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR), bearing ~ **opterećenje ležaja**: The special four-bolt design allows for an extra-large bearing which reduces **bearing load**, extends bearing life and improves crankshaft strength and stiffness.

**load curve** (n) (nav arch) **krivulja opterećenja**

**loaded container** (n) (cargo, ports) **ANTONYM empty container puni kontejner, nakrcani kontejner**: The land-side movement of **loaded container shipments** occurs between importers, exporters, inland depots, and ports.


https://www.piab.com/applications/solutions/ergonomic-handling/unloading-or-loading-containers-and-trailers/ **Loaded containers** monthly imports and exports through Port Authority of NY, NJ Maritime Terminals https://commons.wmu.se/lib_datasets/1/

**loaded leg** (shipping econ) = **ballast leg** a subdivision of a ship’s voyage during which the ship is carrying cargo **dio putovanja pod teretom, dio putovanja kada brod prevozi teret**: The cargo piping and ballast piping are also completely separate. This eliminates the discharge of ballast contaminated with oil from the tank’s cargo on the previous **loaded leg**.

**loaded passage** (n) (shipping econ) The passage during which the ship is carrying cargo **putovanje pod teretom**: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degrees (T) and making a speed of about 11.4 knots. Every day, during the loaded passage, the Levels (Ullage) and Temperatures (in case of heated cargo) of cargo shall be measured and recorded http://shipsbusiness.com/tanker-operation-laden-voyage.html

**loader** (n) (cargo) **ukrcavač**: In preparation for loading cargo with a **shore loader**, all the ship’s crane jibs were raised and swung clear of the hatchways. What is handling capacity of grain elevator/ore loader/...? (IMO SMCP) The handling capacity of the grain elevator / ore loader / is .... (IMO SMCP)

side ~ **bočni viličar**: Additional equipment: 1/50 t straddle crane, 1/35-45 t **side loader** and tugmasters for ro/ro trailers, **front ~ čeoni viličar, ship ~ broduukrcavač (za rasute terete)**

**load factor** (n) (marine eng) The mean load carried by an engine, expressed in percent of its capacity. (http://www.marinedieseleurope.com/) **faktor opterećenja**

**loadicator** (=loading computer; loading indicator; lodicator) (n) (stabil, cargo handling) See **loading instrument an approved stability instrument (loading software)** capable of handling both intact and damage stability cases (http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm); **uređaj koji registrira svijanje na pojedinim točkama trupa broda te stabilnost broda** The requirement of loading instrument for bulk carriers is governed by SOLAS chapter XII, regulation 11. Even though there is no statutory requirement for loading computer onboard other ships, classification societies require all tankers of more than 100 meters to have type approved loading instrument. There are three main documents ship should have for it to be actually
complying with Loadicator requirements. These are: 1. Class certificate for loadicator, 2. Class approved Loadicator Manual, 3. Class approved loadicator test conditions.

The ship’s loading instrument, e.g. a loadicator, is a ship specific onboard equipment and the results of the calculations are only applicable to the ship for which it has been approved. The Chief Officer needs to check all the resultant values (like GM, VCG, LCG, SF, BM) from the loadicator and compare it with approved test condition. CAMEL Loading software for Windows is a comprehensive Stress and Stability package, designed for containerships, bulkers, car carriers, tankers etc. The Loadicator is type approved by Det Norske Veritas (DNV) and other Classification Societies. The loadicator offers Damage Stability, Ballast Management and Autotrim options.

The test procedure of the loadicator includes choosing a test condition from the approved test conditions, entering the exact same data in the loadicator and comparing the results with the approved test conditions.

A chemical tanker was at anchor where her tanks were to be prepared for loading a new cargo of 50% sodium hydroxide solution, also known as caustic soda. The master therefore informed all parties concerned and stopped the loading by closing the hatches. Berth No. 3 Northern Jetty was used by the ship for discharging and loading chemical products. The accident happened because deficiencies in the
loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. It is the duty of the Master to inform the pilot of any special conditions, difficulties, or peculiarities whatsoever pertaining to vessel which might impose hazards in connection with the handling, berthing, unberthing, loading or discharging of the vessel. The chief officer is responsible for the safe handling, loading, stowage and carriage, including the custody of the cargo throughout the voyage.

commence ~ započeti

završiti ukrcaj: After loading commenced, moorings were regularly tended to by ship's staff.

complete ~ završetak ukrcaja: Narrative A fully pressurised gas carrier had just completed loading liquefied propane at an oil refinery.

loading arm (n) (cargo) A marine loading arm, also known as a mechanical loading arm, loading arm, or mla is a device consisting of articulated steel pipes that connect a tankship such as an oil tanker or chemical tanker to a cargo terminal.

loading arm: The use of loading arms, or articulated pipe systems, to replace hoses is becoming increasingly popular, especially on bottom loading or unloading operations.

https://www.loadtec.co.uk/hoses-versus-loading-arms/ The loading arm and hose must be flanged oil-tight to the ship’s manifold so that oil spills can be avoided. Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of loading arms are often found on a shore refineries or on offshore loading facilities. The loading arm will be out of service for some time, resulting in financial consequences for the terminal; Mainly used in the oil and gas industry, loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Nowadays, a loading arm is recommended suitably for tanker loading and unloading, it is seen as the safe, fast and easy way of operation especially in the terminals.

https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/ All loading arms are chiksans with quick connector couplings.
The ship moved away from the loading berth and started rolling. Two pilots were called to sail the loaded vessel and shift the smaller vessel onto the same loading berth.

Company that represents a shipping line at the port of loading. Its duties are to advertise the line's sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master.

The 3D Load Calculator is a tool where you can insert all the pieces you want to load in a container and see the optimal way to load it in a container; loading computers that continued to calculate a ship's stability, shear forces, bending and, occasionally, torsion moments. Many of these functions are available only if the tank / draught level gauges and the Ballast Control system is interfaced to the ShipLoad Loading Computer.

The loading programme should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo.

Loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Loading hoses are hardwall, flexible, lightweight hose and can be worn in ATEX areas.
suction and escape of oil with aromatic content up to 30%.
https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/

**loading instrument (=loadicator) (n) (cargo handling, stabil)** A loading instrument is an instrument, which is either analogue or digital, by means of which it can be easily and quickly ascertained that, at specified read-out points, the still water bending moments, shear forces, and the still water torsional moments and lateral loads, where applicable, in any load or ballast condition will not exceed the specified permissible values.

(http://www.iacs.org.uk/document/public/Publications/Resolution_changes/PDF/UR_S1_Rev7.pdf); a shipboard calculation tool which assists the ship’s cargo officer in: 1. Planning and controlling cargo and ballasting operations; 2. Rapidly calculating SWSF and SWBM for any load condition.; 3. Identifying the imposed structural limits which are not to be exceeded.

(http://marinegyaan.com/what-is-use-of-loadicator-or-loading-instruments-on-ships/); a shipboard instrument to calculate trims, drafts, etc. **uređaj za izračunavanje i izradu plana**

**krcanja, loadicator:** The loading instrument may also be used to perform stability checks if it incorporates stability software. The loading instrument is to be checked for accuracy at regular intervals by the ship's Master by applying test loading conditions.

**loading manual (n) (cargo handling, stabil) priručnik za ukrcaj:** The ship's approved loading manual provides a description of the operational loading conditions upon which the design of the hull structure has been based. The approved **Loading Manual** is to be based on the final data of the ship. The Manual is to include the design loading and ballast conditions upon which the approval of the hull scantlings is based.

**loading master (n) (cargo handling)** the marine transfer operator at the marine terminal who supervises the movement of petroleum products between tanker ships, barges, and the terminal while the vessel is berthed at the dock (https://en.wikipedia.org/wiki/Loading_master) **lučki nadzornik**

**krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda, nadzornik krcanja tereta / broda:** Agent and **Loading Master** do not board before sailing, so no signatures are possible on 19 L or Letter of Protest. If inspectors or loading master are onboard at the time, get them to seal the samples, with an accurate description of the contents. Normally a loading master or the pilot remains on board, once the vessel is moored, to co-ordinate communications between ship and terminal, as well as assessing weather. A short time later, the loading master again asked if the vessel was ready to load but still the lines were not cooled to the correct temperature.

**loading operation (n) (cargo handling)** Throughout the loading operation, the dock water density was consistently measured by the Chief Officer to be about 1.013. **opearcija ukrcaja:**

**Narrative** A ro-ro vessel’s late arrival in port had put her loading operation behind schedule: there was no
Loading order (n) (mar law, shipping econ) pismeni nalog lučkom operateru za obavljanje rada koji izdaje korisnik lučkih usluga dispozicija (ukrcaja), nalog (ukrcaja)

Loading plan (n) (cargo handling) plan krcanja: There was no dangerous cargo in this area according to the loading plans. In accordance with the pre-arrival schedule and loading plan, extra ballast was being pumped out. The loading plan should always prepared carefully and, especially for containerships, calculations should include the characteristics of each loading and all different sizes of containers. (https://safety4sea.com/)

Loading port (n) (cargo) luka ukrcaja: The vessel was en route to a loading port, when the chief engineer commenced routine maintenance of no. 1 auxiliary engine as per maintenance programme. ... a coastal LPG tanker was north-east bound in the Dover Strait Traffic Separation Scheme enroute to its loading port in Scotland. The terminal managers in the loading port did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature.

Loading rate (n) ANTONYM unloading rate (shipping econ, ports) brzina ukrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera), kapacitet ukrcaja: The hourly loading rate was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection. The initial loading rate of 120 m³hr-1 was gradually increased to 250 m³/hr. The hourly loading rate was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection.

Loading sequence (n) (cargo handling) redoslijed krcanja: A few amendments were made to the loading and deballasting plan and a revised loading sequence was submitted. However, the master stated that he would only agree to continue loading after re-working the loading sequence based on the higher rate of loading now demanded.

Loading terminal (n) (ports) ukrcajni terminal u luci: ... The SPM tower, located in position Lat. 29° 06.90' N, Long. 048° 19.30' E, approx. 1.5 n.m. east of the damaged loading terminal. The loading terminal numbers the tiers from the bottom of the hold upward including the containers on deck. The cargo stowage plan is prepared by the loading terminal after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.

Loading valve ventil za ukrcaj (tekućih tereta): In order to stagger the topping off process of the cargo tanks, the cargo tank loading valves had been adjusted to achieve the desired 'spread'.

Load levelling device (n) (cargo handling) uređaj za izravnavanje tereta

Load lifting magnet (n) (cargo handling) magnet za dizanje (tereta)

Load line (n) (nav arch) The maximum draft to which the vessel may load. The line on a vessel indicating the maximum depth to which that vessel can sink when fully loaded with cargo.

(www.euronav.com) teretna linija, teretna crta: A hydrostatic instrument installed in the side of a vessel, below the light load line, to indicate the depth to which a vessel is submerged. While discharging at an SBM, a VLCC was required by her owners to have the Load Lines changed, in order that the Class Surveyor could check and issue the new certificate on completion of discharge. summer ~ ljetna teretna linija, winter ~ zimska teretna linija, winter North Atlantic ~ zimska teretna linija za sjeverni Atlantski ocean, tropical ~ tropska teretna linija, fresh water ~ teretna linija za slatku vodu, tropical fresh water ~ tropska teretna linija za slatku vodu

Load line markings (n) (nav arch) Markings on the ship's side defining the minimum freeboard allowable in different ocean areas and different seasons of the year. oznake teretnih linija
Load Lines Convention (n) (nav arch, mar law) Konvencija o teretnim linijama:

Load Management System (n) (marine eng) Sustav upravljanja opterećenjem (glavnoga stroja): The load management system was programmed to protect the engine by governing the rate at which it responded to telegraph orders. Override the ~ prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja: The electronic load management function could be overridden on the bridge. During the pilotage, there were no load restrictions on the main engine and its electronic power management system had been overridden.

Loadmaster (=load master) (n) 1 (stabil, cargo handling, nav arch) A load-calculator designed for a vessel approved by a classification bureau for the calculation of the vessels stability računalo za krcanje tereta i stabilitet broda, kalkulator krcanja tereta i stabiliteta broda, kalkulator krcanja tereta, loadmaster: LOADMASTER - the
LOADMASTER calculates damage stability using the Lost Buoyancy Method. By using the Loadmaster damage generator, Kockum Sonics can offer support on damage analysis in accordance with MARPOL, IBC or IGC Codes. A summary of the calculation results is presented clearly on screen and the program’s powerful functionality allows any of the cases to be selected for a detailed study, with the damage survey report generated for on-screen presentation as well as hard copy.

Loadmaster Damage Generator kalkulator svijanja (određenih točaka broda)

http://www.ship-technology.com/contractors/computers/kockum-sonics/ Loadmaster Damage Survey

izvješće o točkama svijanja
A loadmaster is a position, i.e., the person in charge of loading and unloading the ship. *lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda*

**load on ship's construction** (nav arch) *naprezanje brodske konstrukcije*

**intact ship's load** (nav arch) *naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju, damaged ship's load* *naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju*

**load on top** (safety) *the shipboard procedure of collecting and settling water and oil mixtures, resulting from ballasting and tank cleaning operations (usually in a special slop tank or tanks), and subsequently loading cargo on top of and pumping the mixture ashore at the discharge port.*

*odvojiti ulje od balastne vode:* When the vessel arrived at the Loading Terminal and attempted to load on top, the cargo was not reaching the cargo tanks. The vessel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover.

**load port** (=loadport; loading port) (shipping econ) *luka ukrcaja:* As the vessel anchored off the load port, awaiting berth, the cleaning of 3 and 4 holds was in progress. The vessel had loaded a cargo of timber and departed her load port earlier that evening.

**load slinging equipment** (cargo handling) *hvataljke za teret*

**loads on a ship** (nav arch) *sile koje djeluju na brod:* The loads on a ship structure...
include static loads (weight of structure, sea pressure, tank pressure, etc.), dynamic loads (forces arising from the ship's motions), sloshing loads (forces due to the motion of liquids within tanks), and impact loads (e.g. wave impact loads and bow slamming).

load-test (n) (marine eng, nav arch) ispitivanje opterećenja, test opterećenja: During the load-test of the rescue boat launching appliance, the three point lifting sling failed. To perform the load test we use modern water bags placed in the lifeboat, as well as using other specific water bags to carry out the test directly from the davits.

load water line (n) (nav arch) vodna linija na kojoj brod plovi kad je nakrcan do svog projektnog gaza (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm) teretna vodna linija, teretna vodena linija, vodena linija pod punim teretom, konstruktivna vodena linija: Sounding pipes extending above the load water-line are fitted in each compartment and ballast tank.

Lo and behold! (interj) Gle čuda!

lobe /ˈləʊb/ (marine eng) režanj, reska: Each CR fuel pump is driven by a two-lobe cam, whose pumping pro-file can be considerably slower than the conventional jerk pump type that it replaces.

lobe /ˈləʊb/ (n) (navig) latica (radarskog snopa), lepeza (radarskih valova): With radar waves being propagated in the vicinity of the surface of the sea, the main lobe of the radar beam is composed of a number of separate lobes, as opposed to the single lobe-shaped pattern of radiation as emitted in free space. main ~ glavna latica, glavna lepeza, side ~s sekundarne latice, bočne lepeze

lobe /ˈləʊb/ (n) (marine eng) The projecting part, usually rounded, on a rotating shaft. The elongated section of a cam. (http://www.marinodieseleurope.com/) krilo, krilce, rotor (pumpe) rotary pump rotačiono pumpe s krilima

lobe pump (n) (marine eng) pumpa s krilcima, pumpa s dva krilasta rotora

lobe switching (n) (navig) prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu

lobster (n) (fishing) COMPARE European lobster lat. Palinurus elephas; Palinurus vulgaris; jastog: ... there is a growing scientific evidence that lobsters - and other invertebrates, such as crayfish and crabs - are able to feel pain common slimy ~ jastog, common spiny ~ jastog

Local User Terminal (=LUT) (n) (safety) zemaljska prijamna stanica koja prima odgovarajuće signale predajnika preko satelita COSPAS-SARSAT sustava, obrađuje ih određujući poziciju predajnika i prosljeđuje signale;


local user terminal (LUT) (=LUT) (n) (safety) An earth receiving station that receives beacon signals relayed by Cospas-Sarsat satellites, processes them to determine the location of the beacons and forwards the signals. (IAMSAR/Camsar2014) lokalni korisnički terminal (u sustavu Cospas-Sarsat)

locate /ˈloʊkət/ (v) 1 (safety) locirati, smjestiti, odrediti mjesto, postaviti, pronaći mjesto: the leak was ~d in ... mjesto (pro)puštanja bilo je otkriveno na / u ... Lacking any of this information, locate a channel or safe route delineated on the chart and plot the vessel’s track through the channel.; 2 (safety) opaziti (brod, brodicu za spašavanje), ugledati (brod, brodicu za spašavanje): The ship crew has located a lifeboat confirmed t be from the
missing oil tanker.

**locating** (n) *(safety, navig) means the finding of the ships, craft, aircraft, units or persons in distress

**lociranje** *(broda, osobe u traganju i spašavanju)*

**location** *(n)* *položaj, lokacija, smještaj, mjesto:* From his **location** across the full width of the ship, the deck officer had no view of the quayside, and was relying on and responding to hand signals from an A/B station. The Chief Officer shall prepare a copy of the dangerous cargo stowage plan *(indicating DG class & location)* along with a dangerous cargo list *(indicating Location, Container number, DG class and UN number)*, and... provide ~ smjestiti, osigurati mjesto

**lock** *(n)* *(navig)* **ustava:** The U.S. Coast Guard reported late Thursday that the vessel remained in the **lock** in Massena, New York, where the water was drained as response crews removed injured passengers. A 286-foot cruise ship hit a wall in the **Eisenhower Lock** in the Saint Lawrence Seaway Thursday night, injuring several passengers. The new world’s largest **lock** was opened for business at the Port of Antwerp on Friday. The **Kieldrecht lock** measures 68m wide, 500m long and 17.8m deep ~ gate

**brana ustave, vrata ustave:** Like the Neopanamax locks in the Panama Canal the Kieldrecht **lock** in Antwerp uses **rolling gates** to form watertight the lock chambers, ~ entrance **ulaz u ustavu:** A bulk carrier was approaching a **lock entrance** with Master and helmsman on the Bridge.

**lock outer pier** **valjski gat / molo ustave:** As they approached the lock **outer piers**, at a speed of about nine knots, Master called the engine room requesting the bow thruster.

**lockdown** *(n)* *(n)* **brava**

**lockdown** *(n)* *(n)* *(law, safety)* A **lockdown** is an emergency protocol that usually prevents people or information from leaving an area. *(https://www.definitions.net/definition/lockdown)*

**zatvaranje** *(luke, pomorskog puta, prometnice itd. u krizi, epidemiji itd.)* **lockdown:** If the cargo is non-essential cargo, it cannot be moved to the ports during a **national lockdown.** This may result in the vessel arriving at the port and finding no cargo to be shipped, causing incurring of costly demurrage. *(https://safety4sea.com/)* To Free Seafarers From COVID-19 **Lockdown,** Unions Set Out A 12-Step Solution For Governments. *(https://www.marineinsight.com/shipping-news/)* One third of the global population is under some degree of **lockdown** or quarantine as governments and international bodies try to stop the spread of the disease. *(https://www.porttechnology.org/news/)* **Ship crews stuck in Lockdown Strain Global Supply Chains** *(https://www.bloomberg.com/news/articles/2020-04-06)* **Lockdown** in the US, EU and UK to slow the spread of coronavirus will curb shipping demand. *(http://www.fruitnet.com/)* **Container shipping industry hit hard by US lockdown.** *(https://www.bimco.org/news/)* **relax ~ ublažiti lockdown, enforce ~ uvesti**
The lockdown, imposed on 9 March 2020, has had a substantially negative effect on the economy, both on international markets and for the money in people’s pockets. https://www.porttechnology.org/news/what-does-a-lockdown-mean-for-ports/

**locker (n)** (nav arch, cargo handling) parts of the holds for cargoes of special value. They can be locked against pilfering. **loker, malo spremište s bravom chain ~** a storage compartment in a ship **spremište sidrenog lanca, prostor za lance:** The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end.

**locking pintle (n)** (nav arch) štenac kormila: The top or locking pintle prevents any vertical movement of the rudder.

**locking screw (n)** (marine eng) pričvrsnji vijak, zaporni vijak ~ handle kolo pričvrsnog vijka (tlačni gorionik)

**locking wire (n)** (marine eng) žica za osiguravanje matica (od trenja)


**lock nut (n)** 1 (nav arch) matica propelera; 2 (marine eng) protumatica, Italian: *controdado*

**lock out (n)** 1 (mar law) zabrana pristupa zaposlenicima objektu (zbog štrajka): The Owners of oil rigs are considering imposing a lockout on workers as a high-stakes gamble to try and end a strike by almost 1,600 staff that began last week. A lockout would involve preventing staff from accessing installations until a deal is struck. gCaptain

<info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>; 2 (mar law, shipping econ) obustava rada (u luci), masovno isključivanje radnika s posla: The lockout means no commercial activity for the port until further notice – except for the grain silos, run by the port authority itself. http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/port-of-montreal-shut-down-by-lockout-1.877337 The longshoremen were notified of the association’s move late Sunday evening, and were on picket lines early Monday morning in advance of the 8 a.m. lockout deadline. The agents also said the lockout is costing the port millions of dollars, with containers still waiting to be unloaded. http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/port-of-montreal-shut-down-by-lockout-1.877337

**lock up (v)** zatvoriti, zaključati

**lock up** (n) (nav arch, cargo handling) = locker loker

**Locode (=LOCODE) (n)** (ports, mar law) SEE UN/LOCODE šifrirani popis luka i odredišta, LOCODE: The Locode begins with the prefix AE- indicating a port located within the territorial waters of the UAE. https://www.marineinsight.com/

**lodge a complaint (v)** (mar law, shipping econ) reklamirati, podnijeti pritužbu,
lodge the Bill of Lading (with someone)

podnijeti reklamaciju: The crew members lodged a complaint with the Police Headquarters at a West African port as the vessel was at an anchorage and a Doctor was not called to see the deceased.

lodge the Bill of Lading (with someone)

log

podnijeti prijavu pomorske nezgode: Lodge a sea protest at your first available port of call and make sure a log extract, showing relevant entries, is attached.

lodging knees (n) (sailing vessels) horizontalna koljena oko grotla

LOF 2000 (=Lloyd's Open Form) = Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement. A form of salvage contract approved and published by the Council of Lloyd's to replace, as of September 1, 2000, the previous Lloyd's Standard Form Salvage Agreement (LOF 1995). The acronym LOF derives from the former name of the Agreement (Lloyd's Open Form). LOF 2000 provides for salvage services to be rendered on the principle of no cure - no pay (infra), subject, however, to the provisions of the Salvage Convention 1989 (infra) relating to special compensation (infra) and to the SCOPIC Clause


Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: Improving the understanding of LOF is an area on which both the International Salvage Union and Lloyd's intend to campaign. Lloyd's Open Form (LOF) is still the most widely used salvage contract, even after over a century of constant use.

lofting (n) (nav arch) Making a computerized model of the ship's lines for the purpose of cutting steel sheets and assembly based on the design drawing. A drafting technique (sometimes using mathematical tables) whereby curved lines are generated, to be used in plans for streamlined objects such as aircraft and boats (https://en.wikipedia.org/wiki/Lofting); lofting is the transfer of a Lines Plan to a Full-Sized Plan.

izrada šablona linija broda, trasiranje: Based on a model made by lofting, NC cutting is the work to actually cut out the form of the parts from steel plates.

www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process In days gone by (before computers), lofting needed to be done near the boat building effort as the builders needed to frequently check lines and measurements.


computer-aided ~ računalna izrada šablona linija broda

loftsman (n) (nav arch) A man who lays out the ship's lines in the mold loft and makes the molds or templates therefrom.

brodski traser

log /lɔg/ (n) (cargo) trupac, log: About 250 tonnes of the logs were stowed on deck. A gang of stevedores commenced loading the vessel, skillfully standing atop the floating logs and slinging them in ones or twos, depending on the size of the logs and capacity of the ship's cargo gear. The holds were duly filled with logs and the vessel berthed at a wharf to load the sawn timber and plywood in the tween decks and the containers on the hatch cover. A vessel was in port and the crew was loading logs on to the hatch covers. https://gCaptain.com

log /lɔk/ (n) (navig, ship's equipment) device for measuring the ship's speed and progress

brzinomjer, log, Italian: solcometro: A log consisting of a rotator towed through the water by a braided log line attached to a distance-registering device usually secured at the taffrail. The true motion radar requires own ship's speed input, either log or manual, in addition to own ship's course input. However, the following observations were made: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log. The propeller wash was not seen but the log showed about 0.5 kts stern way. speed ~ brzinomjer, ~ calibration baždarenje brzinomjera, kalibriranje
A record book carried aboard a ship in which all significant events relating to the journey are recorded by the ship’s officers authorized to make such entries. A ship may have aboard more than one log, including an official log, an engine room log, a radio log, a rough log, etc. The log is at time prima facie evidence in a maritime dispute. The log contains a record of the location, time, and course of the ship, as well as other relevant information. It is important that the status of the machinery be recorded in the log, as this can be used as evidence in case of an accident. The log is a patent document in mar law, navig.

**dnevnik**: There, he noticed the ship’s log indicated the vessel had stopped, so he reduced the pitch on the Controllable Pitch Propeller to zero, and called the master.

**engine movement log**: It is important that the status of the main engine machinery conforms to the status recorded in the engine movement log and machinery state boards to enable everyone involved in an operation to maintain a clear understanding.

**log**: A record book carried aboard a ship in which all significant events relating to the journey are recorded by the ship’s officers authorized to make such entries. A ship may have aboard more than one log, including an official log, an engine room log, a radio log, a rough log, etc. The log is at time prima facie evidence in a maritime dispute. The log contains a record of the location, time, and course of the ship, as well as other relevant information. It is important that the status of the machinery be recorded in the log, as this can be used as evidence in case of an accident. The log is a patent document in mar law, navig.

**dnevnik**: There, he noticed the ship’s log indicated the vessel had stopped, so he reduced the pitch on the Controllable Pitch Propeller to zero, and called the master.

**engine movement log**: It is important that the status of the main engine machinery conforms to the status recorded in the engine movement log and machinery state boards to enable everyone involved in an operation to maintain a clear understanding.

**zdravstveni dnevnik**: Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety ( Sécurité) traffic. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light.

**koncept dnevnika, neslužbena / radna verzija dnevnika, škartafac**: Make a log of all important events. At about the same time, he recorded the visibility in the deck log, which he assessed to be about 2 miles in light snow. The deck log combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. All events when encountering heavy weather must be carefully and duly entered in the ship’s or deck log book. Periodic upis manovre (upisnik naredaba stroju), bridge log book correctly. Entry zapis u dnevniku, bilješka u dnevniku: In deck log
book all the entries regarding navigation and charts are mentioned. Whilst not reducing the level of own-vessel business/crew communications, the following should help reduce the number of unnecessary (false) alerts/log entries onboard all vessels: make a false ~ unijeti krivu zabilješku / zapis: I have personal knowledge of a similar ballasting error where the Master, in an attempt to hide the mistake from authorities, actually made false log book entries., ~ readings zapis ili dnevnik, podaci u dnevniku: He should verify the current operational parameters and the condition of all machinery and see if these correspond to the log readings., electronic ~ elektronički dnevnik, dnevnik vođen elektroničkim putem: ... with the increasing use of computers on ships, the daily log books might be totally replaced with electronic log books, but currently paper books are in popular use., official ~ službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnik: The official log book is only for the official entries made by only captain and chief engineer about the crew and their behaviour., position ~ navigacijski dnevnik, dnevnik pozicija broda: • Check the Position Log and Chart: Check the type and accuracy of the ship’s last fix., fill up the ~ ispuniti brodski dnevnik, fill in the ~ ispuniti brodski dnevnik: The regulations require that a lookout is kept from sunset to sunrise but this is not done in most cases despite filling in the log books to that effect., maintain ~ voditi dnevnik, voditi bilješke (u brodskom dnevniku): Maintain log/record of events and decisions.

log: /lɔg/ (v) 1 (safety, shipping econ, navig, mar law) unijeti u brodski dnevnik, ubilježiti u dnevnik: All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim. ... the Master’s license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event. The quartermaster should log the change of watch in the ship’s deck log. The helmsman and Second Officer followed the instructions of the Master and Pilot, monitoring and logging the vessel’s progress, however, the Second Officer was not involved with monitoring radar targets, this function being carried out by the Master and ... dar observations for position fixing, while the bow lookouts reported the sighting of channel buoys as the vessel passed, with a ‘bridge-team’ member logging the time, ship’s head, and speed from GPS in the Bell Book. ~ the bridge equipment upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik, ~ the time abeam of prominent landmarks and navigation aids ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama; 2 zabilježiti, registrirati

Italian:giornale di bordo: It is to note that a log book is not just for filling records but also to be used as a reference to study previous data of machinery parameters and... * Carefully preserve all samples, records, evidence, communication logs and make detailed log book entries of all events. Even temporary memo notes, placards etc on the console, exit door, log book may be of great value. engine ~ dnevnik stroja, deck ~ dnevnik palube, keep a ~ voditi dnevnik

log carrier (n) (nav arch) brod za trupce, brod za prijevoz trupaca: A general cargo-cum-log carrier in ballast was approaching the pilot station to embark the inward pilot.

logger (n) (sailing/boating/yachting) jedrenjak s dva jarbola, izvorno s oglavnim jedrima loger

logging (n) bilježenje, unošenje u dnevnik data ~ bilježenje podataka

log grab (n) (cargo handling) hvataljka za trupce

logical shore stations (n) (navig) logičke obalne stanice u sustavu AIS
logistics /ˈlɒdʒɪstɪks/ (n) (shipping econ) The management of freight and information throughout the total supply chain from the original raw material source to the ultimate consumer of the finished product, encompassing factories, assembly and packing plants, warehouses, distribution centres and retail outlets. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **logisika** (pomorskog prijevoza): Mr. .... leads the transportation and logistics practice at the company. The company provides marine transportation, offshore support services, port management and logistics services ILMI also offers an Associate of Applied Science degree in Logistics and Operations Management which focuses on all modes of transportation. The CEO of CMA CGM has made logistics a major focus of his development strategy. This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely related to shipping.

https://shippingandfreightresource.com/cma-cgm-launches-its-public-tender-offer-for-ceva-logistics/ By taking control of a global player in logistics, CMA CGM will be able to offer its customers complete solutions combining transport and logistics https://shippingandfreightresource.com ~ service providers pružatelji logističkih usluga: Shipping lines seem to be strengthening their positions in the market with their growth strategies based on acquisitions of logistics service providers https://shippingandfreightresource.com

logistics (n) (marine eng) logistička podrška: Wärtsilä notes that whichever system of injecting water is applied, consideration must be given to the logistics of providing sufficient freshwater onboard.


logistics company (n) (mar law, shipping econ) logističko trgovačko društvo, trgovačko društvo za transportnu logistiku: The CMA CGM Group is an international logistics company and operated one of the world’s biggest shipping fleets. www.gov.uk/maib

**log reading** (n) (navig) podaci iz brzinomjera, očitanja s loga: ... but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a Doppler log reading of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, ...

log vessel (n) (nav arch) brod za prijevoz trupaca: On one of our log vessels, the stevedores started entering a full cargo hold immediately it was opened for discharge.

loll (n) (stabil) naginjanje (broda): Consequently the vessel stopped rolling and remained listed on her starboard side, and this alerted the skipper to the angle of loll developing. Ships’ officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and the appropriate ballasting measures to adopt angle of ~ **kut naginjanja**: Soon after leaving the port, the cargo liquefied, forming a free surface and causing a severe list (angle of loll).
loll: (v) (stabil) A ship which is slightly unstable in the vertical position will heel until the GZ curve becomes zero. It is said to loll and the angle it takes up is the angle of loll.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nagibati, nagibati se: The vessel began to list, or possibly loll, to one side and the skipper, realising the danger the vessel was in, broadcast a “Mayday” on VHF channel 16. The boat started taking on water over its bow and sides, which then accumulated on the deck and caused the boat to loll to port.

lolling (n) (ship & line handling, nav arch) promjene kuta nagiba broda: This change in list, called lolling was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines. For a tanker of this size, the stable condition after listing would normally be less than 5 degrees if lolling was the only contributory factor.

lo-lo ship (=lolo ship) (n) 1 (nav arch) = lift on/lift off = geared ship

COMPARE ro-ro ship ship that uses a crane to load the cargo; cargo ship with on-board cranes to load and unload cargo, applying vertical loading and unloading operation brod s klasičnim dizalicama za teret, brod za vertikalne operacije s teretom, teretni brod; 2 (nav arch) kontejnerski brod

lo-lo system (/ˈlaʊləʊ/ (=lift-on/lift-off) system) sustav vertikalne manipulacije tereta, ukrcaj i iskrcaj tereta

long blast (n) (comm, navig) dugi znak, dugi zvižduk, dugi zvučni signal: At 0430 the 1st vessel was heard giving one long blast and passed ahead without observation. sound a ~ dati dugi zvučni signal, dati dugi zvižduk (brodskom sirenom): He then sounded one long blast on the ship’s whistle. Unclear as to the cargo vessel’s intentions, the Master of the tug sounded one short and one long blast on the whistle to alert his crew, then reversed engines to stop and let the cargo vessel cross ahead.

long flashing light (n) (navig) dugo bljeskajuće svjetlo, svjetlo na bljeskove

longitude /ˈlɒndʒi ˈtjuːd; ˈlɒntʃi ˈtjuːd/ (n) (geogr) geografska dužina angle of ~ kut geografske dužine, measure the longitude mjeriti geografsku dužinu, difference of ~ razlika geografske dužine

longitudinal /ˈlɒndʒi ˈtjuːdɪnəl; ˈlɒntʃi ˈtjuːdɪnəl/ (adj) 1 (nav arch) SEE structural components ukrepljeni element uzdužno postavljen na limove; a fore and aft strength member of a ship uzdužnjak: It suffered a puncture to the forward section of the hypalon tube, a 1 metre long split to the starboard side of the hull, and distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel. Practically, all the compartments in ships would contain items within them that would reduce the total volume that can be occupied by the flooded water. The items include stiffeners, web frames, longitudinals, brackets, beam knees, equipment, piping, and outfits. Hence, the ratio of the floodable volume to the total volume of the compartment gives the http://www.marineinsight.com/ The longitudinals are usually made up from plates and shapes and are sometimes intercostal and sometimes continuous. https://www.history.navy.mil/ deck ~ uzdužnjak palube, side ~ uzdužnjak boka, bottom ~ uzdužnjak dna, inner bottom ~ uzdužnjak pokrova dvodna, ~ of bilge tank uzdužnjak uzvojnog
longitudinal axis (n) (nav arch) uzdužna os: Surge is the bodily motion of a ship forward and backward along the longitudinal axis, caused by the force of the sea acting alternately on the bow and stern.

longitudinal bulkhead (n) (nav arch) uzdužna pregrada: The longitudinal bulkhead in way of water ballast tank no. 2 port was also deformed.

longitudinal load (n) (nav arch, stabil) naprezanje brodske konstrukcije u uzdužnome smjeru uzdužno naprezanje.

longitudinal metacentre (≈LM) (n) (stabil) uzdužni metacentar: LM is located where the force of buoyancy's lines of action running through the longitudinal center of buoyancy intersect the vertical line through the center of buoyancy of the untrimmed ship.

longitudinal section /ˌlɒndʒɪˈtʃʊdʒənəl/ (n) (nav arch) uzdužni presjek: Cargo plan shows longitudinal sections of the ship and the spaces reserved for the various items.

longitudinal ship’s stability (n) (nav arch) uzdužna stabilnost broda
longitudinal stability (n) (stabil) (nav arch) COMPARE transverse stability the measure of a ship’s ability to return to its original position after being disturbed by a force that rotates it around a transverse axis uzdužna stabilnost arm of − poluga uzdužne stabilnosti, poluga trima

longitudinal-transverse load (n) (nav arch) uzdužnopoprječno naprezanje
long-line fishing boat (n) (fishing) brod za ribolov parangalima
longlining (n) (fishing) ribolov dugačkim parangalima: In longlining the lines are commonly between 10-100km long, and have thousands of baited hooks spaced consistently on branching lines (snoods). pelagic ~ ribolov pučinskim parangalima
long range identification and tracking

The Long-Range Identification and Tracking (LRIT) system provides for the global identification and tracking of ships.

The IMO Navigation & Security department is advising owners to prepare to fit a Long Range Tracking & Identification system by July 1st 2006.

Long Range Navigation System (=LORAN) (n) (navig)

Long sea (n) (oceanogr) dugi valovi

Long sea passage (n) (navig) dugotrajna plovidba: On inbound vessels the failures may have been due to an oversight occurring after a long sea passage, however, some of the vessels were outbound and had been underway on the river for several hours.

Long ship (n) (sailing vessels, archaic) galija

Longshore labor (=dock labour; port labour) (n) (US) (ports) lučka radna snaga

Longshoreman /ˈlɒŋʃərəmən/ (=pl. longshoremen) (n) (US, shipping econ) = stevedores

Dock workers who load and unload ships, or perform administrative tasks associated with the loading or unloading of cargo; A laborer who works at loading and discharging cargo.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lučki radnik: Longshoremen are employed by a terminal operator who is designed to facilitate the operation of loading and discharging vessels, as well as other terminal activities. Ports often have cargo handling equipment such as cranes (operated by longshoremen) and forklifts for use in loading/unloading of ships, which may be provided by private interests or public bodies. The Longshoremen then demonstrated how it should be done by shackling the strap to a link above the on-load release hook. A longshoreman and security guard also received non-life-threatening injuries. He is a 6th generation longshoreman and has worked at the port for 18 years.

Longshoreman² (n) (shipping econ) slagačko društvo, slagatelj

Longshore workers (=dock workers; port workers) (n) (ports) Longshore workers are engaged in transferring cargo from ships and other vessels, and throughout the dock area. lučki radnici, radnici u luci (na terminalima itd.): Longshore workers are hired by marine terminals to load and unload ships and move cargo containers.

Long ton (=LT) (n) (cargo) A unit of weight = 2,240 pounds or 1,106 kilos. dugačka tona

lookout /ˈlʊk,ət/ (n) (navig) motrenje, promatranje, osmatranje effective ~

demersal ~ ribolov pridnenim parangalima

long range identification and tracking (=LRIT) (n) (navig, safety)
been established without doubt that it is safe to do so in daylight provided that on such occasions vessels are on board and, specifically, that a dedicated lookout was posted. The vessel was in hand steering and a lookout was posted on the starboard wing of the bridge. The requirement to post a lookout in addition to the watchkeeping officer, during the hours of darkness and as necessary at all other times, is widely promulgated. Post additional lookouts. Post lookout with binoculars. Effective lookout and watch must be maintained at all times at anchor. Post a lookout with binoculars. Effective lookout and watch must be maintained at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time. Alert / good / efficient / sharp / budno / pomno / djelotvorno / dobro lookout. The use of ECDIS does not diminish the importance of keeping a good lookout. The fundamental requirements of keeping a safe navigational watch are to maintain a good lookout and ensure that a vessel maintains her course in accordance with her passage plan. Under such conditions of visibility growlers are a greater menace to vessels; the vessel’s speed should be reduced and a sharp lookout maintained. Of course, keeping a sharp lookout is also a watchkeeping task that may have helped avoid this accident. Maintain a lookout, to keep a sharp lookout, pomno: Vessel should not be complacent and always keep a sharp lookout on passing traffic and vessels anchored near own vessel. Keep sharp lookout for signals / sightings of the vessel in distress and report every sighting. (IMO SMCP), keep a lookout, držati stražu, biti u gvardiji: There were four personnel on the bridge but all were fulfilling other roles and no one was solely keeping a lookout. Stand guard, stand down a lookout, obustaviti stražu, ukiniti stražara. As the ship approached a container terminal, visibility improved to about one mile, so the fog lookout was stood down and speed increased ... Visual lookout, he ascertained four ships to be there; all were at anchor. Keeping a good visual lookout is key to safe bridge watchkeeping. All-round lookout, motrenje u 360 stupnjeva: An efficient all-round lookout by all available means is vital, not only when under way or at anchor but, as this case shows, even when alongside. Dedicated lookout, posebni motritelj, namjenski motritelj, specijalni motritelj: ically review their vessels’ manning levels and operating routines to ensure that sufficient crew are on board and, specifically, that a dedicated lookout can be maintained during the hours of darkness. A QM was employed continuously on the bridge, and at sea he was nominated as the dedicated lookout. Sole lookout in daylight provided that on such occasion: the situation has been carefully assessed and it has been established without doubt that it is safe to do so MAIB Report 11/2018
lookout: (=look-out) (v) (navig) motriti, izviđati: ... there was a VTS operator advising every vessel in the vicinity to lookout for the ULCC ahead of them.

lookout: (=look-out) (n) (navig, seamanship, safety) The man stationed aloft or in the bows for observing and reporting objects seen. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/motritelj, osmatrač: there was no ~ on the bridge the crossing vessel was first seen by the lookout and OOW The lookout understood this to mean he could get some rest so he went to his cabin and was asleep by approximately 01.30 At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port, and the AB lookout was sent below to wake the two other able seamen on board and prepare the ship for mooring. Shortly afterwards the lookout went below, leaving the chief officer alone on the bridge. A lookout is a vital member of the bridge team, and should not be ignored; equipment, alarms and other facilities must be utilised to support the watchkeeper Shortly after the helm was put hard to starboard the bow lookout reported a red buoy just off the port bow (buoy 8). An able seaman also arrived to take over as lookout.

lookout: (n) (navig, safety) mjesto za motrenje, osmatračnica
lookout duty (n) (mar law) dužnost motrenja, dužnost motritelja: Two able seamen (ABs) were assigned 4 hours on / 4 hours off lookout duties on the bridge at sea, and 6 hours on / 6 hours off cargo watches in port. Dva starija mornara (kormilara) postavljena su na dužnost motrenja, 4 sata na mostu u plovidbi odnosno 4 sata izvan motrenja, te 6 sati straže na teretu u luci odnosno 6 sati izvan straže. The OOW is left by himself to maintain lookout duty as well as GMDSS duty. The new OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties. An additional lookout or an additional watchkeeping officer were present on her bridge. https://gCaptain.com

look out for (v) 1 (safety) tražiti, tragati: Look out for person in water / lifebuoy and report.
The OOW started to make chart corrections, relying on the AB to look out for other vessels in the vicinity.

2 paziti na, voditi računa o
look through (v) pregledati (dokument)

loop /lʊ:p/ (n) (seamanship) petlja užta / konopa: To counter this risk he attempted to remove the loop by kicking it with his right foot while the winch was in motion.
loop scavenging (n) (marine eng) sustav obrnutog ispiranja motora, vriložno ispiranje, vriložno ispiranje: As RLB engines exploit loop scavenging with both scavenge and exhaust ports in the lower part of the liner, the fully gas-tight top ring significantly reduces the lateral forces at the piston skirt in addition to reducing the blow-by of hot combustion gases—both of which increase the piston skirt life. The method of loop scavenging is similar to the cross flow except the exhaust and scavenge ports may be found on the same side.

http://www.machineryspaces.com/scavenging.html

loose (adj) (marine eng, seamanship) labav, nepričvršćen, slabo pričvršćen,
slabo pritegnut: The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker. In total, the ship had lost 27 containers, with 28 containers loose but still on board. During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. go ~ olabaviti se (o vijku, matici), popustiti (o matici, vijku)

loose (adj) (cargo handling) nepakiran, bez pakovanja: Heavy vehicles, locomotives and buses are also carried loose, because of the impracticability and high cost of packing. To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper. cargo carried ~ teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret), break ~ osloboditi se, otkvačiti se: Cable reel deck cargo broke loose. As the wheels of the trailer went over a hump on the upper ship's ramp, a container twistlock broke loose and fell on to the Chief Officer., come ~ osloboditi se (uže), odvezati se (uže): The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure.

loose cargo /lu:ʃ/ (cargo, shipping econ) teret bez pakovanja

loose fittings (n) (cargo handling) ANTONYM fixed fittings Loose fittings include: -
Twistlocks, manual and automatic, midlocks and stackers, lashings, supports, RoRo and timber equipment. Loose gear (cargo handling) pribor i alati za sidrenje, privezivanje (vezice, stezaljke, čekići itd.), čekići itd. na palubi, lučki alati: There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear. They include the sling or strop, which is probably the most common form of loose gear. Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear.

Loose goods (cargo handling, cargo) nepakirani teret, teret bez pakovanja, teret koji se može upakirati: A mini-caterpillar with push-blade used for the careful distribution of loose goods in cargo holds of bulk carriers.

Loosen /ˈluːsn/ (v) (marine eng) ANTONYM tighten olabaviti, popustiti, otpustiti, odvrnuti: Look for signs of loose connection points as cyclic loading will further loosen them, leading to possible failure, and attend to their rectification as soon as possible. When he found the outboard pin jammed, he used a crowbar to lever off the extendable section of the gangway to loosen the pin.

Loosen sail (sailing/boating/yachting) odmotavati jedra

LORAN-C (n) (navig) uređaj LORAN-C: Department of Defense is phasing out use of Loran C in favor of the highly accurate, space-based Global Positioning System (GPS). Additionally, Omega measures phase differences between the two signals whereas Loran C measures time delays between signal receptions. Shipborne ~ brodski uređaj LORAN-C

Lorry /ˈlɔri/ (n) (cargo) = truck kamion, teretno vozilo: Towards the end of the loading period, the deck crew directed a lorry to the starboard side amidships. When the driver of the lorry switched off the ignition, after having parked in the designated position, a small electrical fire started in the vehicle cab.


Lose /luːz/ (vtr) (safety) izgubiti: In total, the ship had lost 27 containers, with 28 containers loose but still on board. ~ control izgubiti kontrolu, izgubiti nadzor nad: It is important to remember that tugs, operating in the wash of a ship can, and do, occasionally lose control temporarily, causing them to move off station. ~ consciousness onesvijestiti se, izgubiti svijest: He then started to lose consciousness. ~ balance izgubiti ravnotežu: The pipe which was holding the pipe wrench slipped which caused the Second Officer to lose his balance, then the pipe wrench hit the elbow of the Chief Officer, causing a blood clot and a little swelling below the right elbow.
situational awareness izgubiti svijest o situaciji: The vessel continued towards the pier, and the master appeared to lose situational awareness when contact was imminent. ~ speed izgubiti brzinu, izgubiti na brzini: In light winds (less than 20-knots), ships lose speed in headwinds and gain speed slightly in following winds. ~ steerageway izgubiti sposobnost kormilarenja: ... reducing speed and stopping engine causes the vessel to lose steerage quickly. At 1059 own vessel began to lose steerage way, ~ headway izgubiti sposobnost kormilarenja: As he did this, he stalled into wind, and lost all headway, ~ power izgubiti snagu, izgubiti snagu: The Coast Guard responded to a vessel in distress following a report that it was taking on water and losing power., ~ a container izgubiti kontejner (pad kontejnera u more): The ship lost about 50 containers overboard off Sydney on Sunday. https://gcaptain.com/According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 containers lost at sea every year. https://safety4sea.com/, ~ to the sea izgubiti u moru (o teretu, gorivu itd.): About 200 tonnes of HFO were lost to the sea.

lose (v) pretrpjeti gubitak
lose a container overboard (=lose a container overside) (v) (safety) izgubiti kontejner u moru: A cargo ship lost 67 containers over-board during heavy seas off Australia. A number of containers were lost overboard when the vessel listed heavily after beaching. A containership has lost a significant number of containers overboard in the Pacific Ocean ... https://gcaptain.com/ The containers were lost overboard during severe weather on Monday night. https://gcaptain.com/lose a person overboard (v) (safety) izgubiti osobu / člana posade u moru: A crew member was lost overboard from a twin rig trawler during shooting operations, in darkness and moderate to rough sea conditions. One of the deckhands lost overboard was quickly recovered by the fishing vessel, but the second was in the water for over 30 minutes until he was eventually found and recovered.

lose containers (v) (safety, cargo handling) izgubiti kontejnere: A 10,000 TEU containership lost approximately 70 to 73 cargo containers due to high winds and heavy seas http://gcaptain.com/containership-losses-about-70-containers-overboard-off-us-east-coast
lose control (v) (safety) izgubiti kontrolu upravljanja: When approaching the breakwater, the wind was in excess of 30kts and control of the ferry was lost when both bow thrusters failed. https://safety4sea.com/ The ship lost control due to heavy winds. https://safety4sea.com/
lose engine (v) ostati bez pogona (na jednom ili oba stroja), ostati bez stroja: She then lost one of her two engines due to lube oil low pressure trip (https://safety4sea.com/) The ship then lost one of her two engines due to lube oil low pressure trip. (https://safety4sea.com/)
lose overboard (v) (safety) pasti u more (o teretu), nestati s palube (o teretu): Eleven containers were lost overboard from a passing containership that has not yet been identified. https://gCaptain.com
lose power (v) (navig, marine eng) ostati bez pogona: A capesize coal carrier lost power in Bosphorus and had to be rescued. The Master advised the other vessel and Pilot that his vessel had lost power and steering. A chemical tanker laden with caustic soda has lost engine power and is drifting in high winds and seas just 43 nautical miles from shore.
lose propulsion (v) ostati bez pogona: The ship lost propulsion after fire in Caribbean Sea. https://gCaptain.com
lose steering (v) (ship & line handling, navig) izgubiti sposobnost kormilarenja:
Bulk Carrier Under Tow After Losing Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia

loss of propulsion

loss (n) (shipping econ, mar ins, marine eng) gubitak, šteta, opadanje: Such changes would have reduced the stability and freeboard, and possibly contributed to this loss. The ship may experience a 30 to 50% speed loss and it is a useful feature in many areas of ship handling when a sharp speed reduction is required. The following navigational errors and negligence were found to have contributed to this accident which caused a heavy loss to the company: Loss of the vessel’s own propulsion, electric power, steerage and maneuverability could be foreseen and eventually occurred.

(totalna šteta: (ii) the Vessel shall be deemed to be lost either when it has become an actual total loss or agreement has been reached with the Vessel’s underwriters in respect of its constructive total loss or ...

Total loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured, bear the ~ podnijeti štetu / gubitak, snositi štetu: Though the parent company will have to bear the losses of any claims received, either by its own ships and, of course, from third parties, ..., constructive total ~ izvedena totalna šteta: The tug was a constructive total loss. The vessel was later declared a constructive total loss, partial ~ djelomični gubitak / šteta: Broadly speaking, they are defined as follows: Particular Average is a partial loss due to purely accidental causes. Average can be divided into two areas: Particular average General average _Particular average is the incidence of a partial loss or damage of ship, cargo or freight, through unavoidable accident, upon the individual owners (or insurers) of the interest affected, recover the ~ pokriti gubitak / štetu, nadoknaditi gubitak / štetu: The cargo underwriters will then seek to recover their losses from the shipowner or charterer, suffer the ~ pretprijeti štetu / gubitak, poslovati s gubitkom: The shipbuilder ... suffered heavier losses for the second quarter of 2016. The insured is entitled to claim whether he has suffered a total loss in his goods, which arises when the goods insured have been destroyed, or a partial loss, total ~ totalna šteta / gubitak: Total loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. 2 Very serious casualty means a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution, ~ in pressure gubitak tlaka, pad tlaka, ~ of life gubitak života, smrtno stradanje: It is also important to remember that there was no loss of seafarers’ lives during the incident In this incident, such action could have caused a catastrophic explosion/fire with loss of life, ~ prevention sprječavanje gubitaka: Our recommendation in Loss Prevention Circular no. 05-06, to contact the respective suppliers of such locks to seek clarification of any limitations, is therefore still valid, major ~ (mar ins) veća šteta, veći gubitak: Lloyds has assigned the casualty a major loss code and the International Union of Marine Insurers (IUMI) has said it may generate the largest GA loss on record, thought to be up to 100$

loss and damage claim (n) (mar law, mar ins) zahtjev za nadoknadu gubitka ili štete ~ form obrazac zahtjeva za nadoknadu gubitka ili štete

loss of propulsion (n) (marine eng, safety, ship & line handling) nestanak pogona broda, nestanak snage stroja, gubitak propulzije: At 08.50 No. 1 generator engine suddenly stopped, causing a blackout and loss of propulsion and steering. Under such circumstances, if the AHT suffers loss of propulsion or thrust, together with an adverse rudder position, the vessel is very vulnerable. The vessel suffered a power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering. The ship experienced a temporary loss of propulsion during heavy seas.
loss of steering (n) (navig, safety, ship & line handling) gubitak sposobnosti kormilarenja: The vessel suffered a power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering.

loss or damage claim (n) (shipping econ, mar law) tražbina za gubitak ili oštećenje (tereta): Cargo Loss or Damage Cargo claims can be divided into two categories for loss and damage claims for delay present the ~ podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta

Loss Payable Clause (n) (mar ins, mar law) odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda)

lost container (n) (shipping econ, safety, logist) izgubljeni kontejner, nestali kontejner: According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 containers lost at sea every year. https://safety4sea.com/

lost or not lost (adj) (mar law) klauzulua o isplati vozarine s ciljem da brod zadrži pravo na vozaritu makar nije dovezao teret do odredišta (Grabovac); The term which may be used in contracts of carriage in which the freight is prepaid: often, freight is not returnable whether the ship and/or the cargo are lost or not once having commenced the voyage. izgubljeno ili nije izgubljeno:

lost slots (n) (cargo handling) SEE OOG cargo. The loss of space caused to the shipping line by the out-of-gauge (OOG) cargo. izgubljena mjesta za slaganje kontejnera (zbog slaganja izvangabaritnih tereta na brodu), izgobljeni slotovi

lot (n) (cargo, shipping econ) partija tereta, pošiljka tereta, jedinica tereta: Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. ~s of bulk grain pošiljke žita u rasutom stanju: Different lots of bulk grain should be separated in such a manner as to preclude their mixture. ~ of cargo partija / pošiljka tereta, less than shipload ~s više partija/pošiljaka tereta na brodu

loud hailer /ˈlaʊdvlər/ (n) (comm) zvučnik velike snage za jednosmjernu vezu s drugim plovnim objektima ili kopnom zvučnik na dovik, portavoče: The skipper heard the loud hailer but, although the launch was very close, he did not CO2 bottle missing This message was passed by the harbour launch by a loud hailer. Nobody on board the tanker heard the tug’s loud hailer.

lounge /ˈlaʊndʒ/ (n) (nav arch) salon: He looked through the glass access from the bridge to the lounge and saw the lounge rapidly filling with thick black smoke which was emanating from the engine compartment hatch. passenger ~ putnički salon: Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. officer’s ~ časnički salon, crew ~ salon niže posade, salon za posadu

louver /ˈluːvər/ (n) (nav arch) a small opening to permit the passage of air for the purpose of ventilation, which may be partially or completely closed by the operation of overlapping shutters ušće izlaza zraka ventilation ~ ušće izlaza zraka

louvredd washboard /ˈluːvərd/ (n) (sailing/boating/yachting) rešetkasti ventilacijski otvor

low (n) = depression (meteorol) An area of low pressure, usually accompanied by cyclonic and inward wind flow ciklona: ... BETWEEN 100 MILES AND 350 MILES FROM THE CENTRE. WINDS WILL ALSO INCREASE TO STORM FORCE 10 IN THE DENMARK STRAIT Part Two: GENERAL
SYNOPSIS AT 150000 UTC, LOW 58 NORTH 21 WEST 960 EXPECTED 62 NORTH 09 WEST 927 BY 160000 UTC, LOW 63 NORTH 32 WEST 968 EXPECTED 58 NORTH 27 WEST 968 BY SAME TIME. HIGH 35 NORTH ... Since a low is, on a synoptic chart, always associated with cyclonic circulation, the term is used interchangeably with CYCLONE.

low (≈ low water) (oceanogr) niska voda, oseka: A "mixed tide"—two uneven tides a day, or one high and one low—is also possible. At 1633, just before low water, the VTSO observed the ship drifting north-west at 1.7 kts.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

low draft vessel (nav arch) brod s niskim gazom, brod maloga gaza: berths 10 to 13 are just 6 meters deep, and they are only used by low draft vessels that carry the minimal load.

https://www.marineinsight.com/

lower (v tr) spuštati, spustiti, sniziti, smanjiti: As the davit operator pushed the control to lower the boat, the hook opened and the boat fell approximately 9 metres to the water. At about 1432, as the tension increased, the skipper mentioned the need to lower the mainsail, but he did not direct his instruction to anyone in particular. This is achieved by reducing the height of the scavenge ports to lower the scavenge air quantity flowing through the cylinder. The starboard hoist was therefore used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly. A container feeder vessel had just berthed at a terminal for cargo operations and the seaman assigned to lower the gangway reported to the duty officer that the controls of the electrical winch motor were unreliable.

~ the cargo spustiti teret, ~ the freight sniziti vozarinu, ~ the pressure smanjiti tlak, ~ the anchor / cable spuštati sidro / lanac, majnat sidro, Italian: ammainare: Reverse the action of a windlass to lower the anchor until it is walked out of the hawse pipe.

clear of the hawse pipe and ready for dropping Walk back (to) reverse the action of a windlass to ease the cable (of anchor Electric Winch The Windlass is a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines.) ~ the cable spuštati sidreni lanac: A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. This was done by lowering the cable using the winch brake.

~ the cargo hoses spustiti cijevi za ukrca/iskrcaj tereta (manige), spustiti savitljive cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.): Failure to lower the cargo hoses into the water before releasing mooring; 12.

lower away (v) (seamanship) spustiti (brodicu za spašavanje): "Lower Away!" shouts the MLB (motor lifeboat) coxswain, www.gCaptain.com

lower bulkhead strake (nav arch) donji voj pregrade

lower deck (nav arch) the deck of a ship immediately above the hold donja paluba: It started when the Chief Officer reported a smell of gas in the lower deck alleyway.

lower-deck beam (nav arch, sailing vessels) sponja donje palube

lower-deck hook (nav arch, sailing vessels) zoja donje palube

lower gudgeon (marine eng) donja samica

lower hold (nav arch) donje skladište: The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order. Eight other labourers were engaged in different tasks in the lower hold.
lower-lift purchase (n) (cargo handling) nateg donje klobučnice
lower-lifts (n) (sailing vessels) donja klobučnica (križa jarbola)
lower line (n) (nav arch) linija donje palube
lower mast (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) the lowermost spar of a compound mast, stepped in the hull of a vessel and carrying a topmast and any other upper spars (http://www.dictionary.com/browse/lower-mast); a mast proper, as distinguished for a topmast
lower rigging (n) (sailing/boating/yachting) lower shrouds donje pripone
lower strake (n) (nav arch) donji voj
lower the anchor (v) (seamanship) spuštati sidro: The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker.
lower the sail (v) (sailing/boating/yachting) spustiti jedro: How to Raise and Lower Sails If conditions are calm and not challenging, its not much of a problem to lower sails but I still have to step up and manually bring them down.
low freeboard vessel (n) (nav arch) brod s niskim nadvođem ~ transfer
low-pressure alarm (n) (marine eng) alarm pada tlaka, alarm za preniski tlak: 229 On a loaded mini-bulk carrier sailing close to coast, a low pressure alarm sounded for the main engine lube oil system.

low-pressure boiler (n) (marine eng) niskotlačni kotao
low-pressure heater (n) (marine eng) niskotlačni zagrijač
low-pressure turbine (n) (marine eng) niskotlačna turbina: The high pressure and low pressure turbines are really separate turbines having their own drive shafts, which are coupled to a double reduction gearbox that decreases their

low slack water (n) (oceanogr) nizak vodostaj
low sulphur fuel (n) (marine eng) gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora

low sulphur surcharge (=LSS, Green Fuel Surcharge (GFS), Emission Control Area Surcharge (ECA), Low Sulphur Fuel Surcharge (LSF)) (n) (environ, marine eng) Low Sulphur Surcharge is a surcharge levied by the lines to cover the costs associated with using low sulphur fuel in line with the IMO 2020 Sulphur Cap regulation. (Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com) doplata na vozarinu zbog poštivanja doljine granice udjela sumpora u gorivu: Low Sulphur Surcharge, also known as Low Sulphur Fuel Surcharge, LSS or LSF, was introduced in January 2015 by the International Maritime Organization (IMO) to reduce the amount of sulphur-containing fuel used by vessels. https://www.embassy-freight.be

low tide (n) (oceanogr) osea, niska voda: When the range of tide is increased, as at spring tides, there is more water available only at high tide; at low tide there is less, for the high waters rise higher and the low waters fall lower at these times. A high tide may provide enough depth to clear a bar, while a low tide may prevent entering or leaving a harbor. At low tide, the full extent of the damage was revealed ...

low water (=low) (n) (oceanogr) = low tide The minimum elevation reached by a falling tide. The low water is due to the periodic tidal forces and the effects of meteorological, hydrologic, and/or oceanographic conditions. niska voda, nisko more, osea, mala voda, Italian:bassa marea: The water level is stationary at high and low water for only an instant, but the change in level near these times is so slow that it is not usually perceptible. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0340.

loxodrome /ˈloʊskəˈdrəʊm/ (n) (navig) A loxodrome (or rhumb line) is a line crossing all meridians at a constant angle. (https://www.jasondavies.com/maps/loxodrome/); a line on the surface of the earth making the same oblique angle with all meridians loksodroma: ; a loxodrome or loxodromic curve spirals toward the poles in a constant true direction. The Mercator projection is so good for marine navigation since courses of constant compass bearing (loxodromes) appear as straight lines. The loxodrome appears as a straight line on the Mercator projection

loxodromic /ˌloʊksəˈdrəʊmɪk/ ~ curve Loxodromic curve line, or spiral, the course of a ship oblique to the equator and cutting all the meridians at the same angle, sailing constantly toward the same point of the compass (http://www.finedictionary.com/Loxodromic%20curve.html) loksodromska krivulja: Any other rhumb line spirals toward the pole, forming a loxodromic curve.
LPG carrier Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane.

LRIT (=Long Range Identification and Tracking of ships) (n) (navig) sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa

LSF (=Low Sulphur Fuel) (marine eng) gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora

LSFO (marine eng, environ) (marine eng, environ) COMPARE HSFO The marine gas oil is also considered as low sulfur fuel oil or LSFO because it has sulphur content between approx. 0.10 and 1.50 m/m %. (https://www.marineinsight.com) gorivo s niskim sadržajem sumpora,

gorivo s niskim udjelom sumpora: Low-sulphur fuel oil (LSFO) sales more than tripled to 570,000t in October from 174,000t in September. The higher viscosity 380cst LSFO grade again accounted for the large majority of sales, at 459,000t. Cylinder Lubrication of the main engines will face problem while using the LSHFO. www.safety4sea.com

LSS (=LSF; Low Sulphur Fuel Surcharge) (marine eng) gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora

LTL (=less than truckload) (n) (shipping econ, logist) cargoes from different sources are usually consolidated into a truck to save costs. zbirni kamionski teret (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja): For shipments that won’t fill an entire truck, but don’t fit into contracted LTL rates, customers can turn to SMC’s volume LTL pricing API to find needed capacity. JOC Daily Newswire

LTL carrier (=less-than-truck carrier) (shipping econ, logist) prijevoznik kamiona kao teretnih jedinica, LTL prijevoznik: LTL carriers are positioning themselves today for an anticipated increase in freight volumes https://www.joc.com/trucking-logistics

LTL operator (=less-than-truckload) (n) (shipping econ) (logist) SEE truckload organizer prijevoza robe u kamionu koja glasi na više različitih primatelja; While truckload carriers are trying to cut excess capacity, LTL operators are adding capacity in the form of new and expanded terminals, and many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market. (https://www.joc.com) organizer prijevoza zbirnog kamionskog tereta, otpremnik zbirnog kamionskog tereta, LTL operator
**lubber** (n) *(safety)* a clumsy or unseamlike sailor *nepomorac, nespretna pomorac, žabar*

**lubber-hole** /ˈlubəhɔːl/ (n) *(sailing vessels)* ulaz u koš (na jarbolu)

**lubber’s line** (=lubber line) (n) *(navig)* line engraved on the inside of a compass bowl; the direction (on the compass) you want your boat / ship to go; The angular difference between the heading as indicated by a lubber’s line, and the actual heading; the horizontal angle, at the center of an instrument, between a line through the lubber's line and one parallel to the željani pravac / kurs (na kompasu): Correct alignment of the lubber’s line of the compass, gyro repeater, and pelorus with the fore-and-aft line of the ship is important.

**lube oil** /ˈluːbɔɪl/ (n) *(marine eng)* = lubricating oil, SYNONYM luboil *ulje za podmazivanje: Subsequently, the main engine low lube oil alarm sounded. An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The lube oil supply pump driven directly from the engine is also known as the priming pump.

**lube oil system** (n) *(marine eng)* sustav ulja za podmazivanje: An entirely closed
**lube oil system** eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The **lube oil system** comprises of the main engine sump, suction and discharge filters, circulating pump, coolers and centrifuge.

**luboil** /ˈluːboɪl/ (n) (marine eng) *ulje za podmazivanje*

**lubricant** /ˈluːbrɪkənt/ (n) (marine eng, seamanship) *sredstvo za podmazivanje:* Sources of contamination within the lubricant are the fuel, cooling water and sea water. Viscosity of the lubricant is an important feature. When you face various deck equipment challenges, making the right lubricant selection can help lower labor costs, extend the life of the equipment, improve safety and more - www.marinelink.com ... selecting a specialty lubricant that can maximize the performance of a given deck application brings many benefits, including: minimizing wear and damage to moving parts, improving corrosion protection, reducing consumption of the lubricant, extending operating temperatures, increasing energy efficiency and reducing lubricant disposal costs. www.marinelink.com **cylinder ~ sredstvo za podmazivanje cilindara**

**lubricate** /ˈluːbrɪkeɪt/ (v) (marine eng) *podmazivati:* The crosshead bearing is difficult to lubricate effectively. Oil is also supplied to lubricate the rocker gear operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive.

**lubricating** (n) (marine eng) *podmazivanje:*

**lubricating oil** (=lube oil; luboil) (n) (marine eng) *ulje za podmazivanje:*

Engine-driven **lubricating oil and water pumps** are mounted at the free end of the engine; air manifolds are mounted on the outside of the vee; and turbochargers and intercoolers are at working level and the tanks properly drained. Any leakage of fuel, lubricating and hydraulic oil should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity.

**lubricating oil system** (n) (marine eng) *sustav ulja za podmazivanja:*

The hydraulic pressure for the amplifier is delivered by the camshaft **lubricating oil system**. On models with plain bearings, where the quantity of oil required is large, these are fed from the main engine lubricating oil system.

**lubrication** /luːbruˈkeɪʃən/ (n) (marine eng, seamanship) *podmazivanje:*

The roller pin requires positive lubrication, and the cam track must at least receive a definite spray. Cylinder lubrication: Because the cylinder is separate from the crankcase there is no splash lubrication as on a trunk piston engine.

**lubrication oil treatment unit** (n) (marine eng) *uredaj za obradu ulja za podmazivanje*

**lubricator** /luːbruˈkeɪtər/ (n) (marine eng) *mazalica:*

The lubricator has a small piston for each quill in the cylinder liner,... The cylinder control unit is connected to all of the functional components, its purpose to control the activation of fuel injection, the exhaust valve, the starting valve, and the **cylinder lubricator** for a specific cylinder.

**luff** /lʌf/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) COMPARE leech: the forward edge of a sail; leading edge of a sail; forward-most section of a sail *prednji rub jedra, prednji porub jedra, Italian:* inferitura: One of the spinnaker halyards was “shot up” the mast and there was a tear in the genoa’s luff. The luff of a mainsail is usually hoisted up and attached to the mast whereas the luff of a jib is attached to the forestay. ~ *cord konopac prednjeg ruba jedra, forestay ~ groove žljeb (kanal) prednjeg leta, žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka:* The reefing lines had not been put in the mainsail, and the genoa’s forestay luff groove was very stiff.
which caused difficulties in hoisting the sail.

(lighting/boating/yachting) isprazniti jedro

**luff** /lʌf/ (sailing/boating/yachting) SYNONYM head up**: SYNONYM beat** to head a sailing vessel more towards the direction of the wind prihvaćati (u jedrenju), skretati u vjetar, orcat, orcavat; Italian: orzare

**luff** (v) (sailing/boating/yachting) nekontrolirano prihvaćati, bježati u vjetar, bježati u orcu

**luffing** (n) (sailing/boating/yachting) prihvaćanje, skretanje u vjetar

**luffing** (n) (cargo handling) podizanje / spuštanje kraka dizalice (samarice), podizni krak dizalice: The hoist, especially if attached to grabs, is subject to greater wear, but statistics show that the *luff* is more prone to part under load. level-~ crane dizalica s podiznim krakom (granol), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje: On the docs various types of dockside cranes, level-luffing cranes, mobile cranes etc.

**luffing** (n) (sailing/boating/yachting) when a sailing vessel is steered far enough to windward that the sail is no longer completely filled with wind; to head into the wind, causing sails to flap and flutter

https://www.ypiyachts.com/ trešnja prednjeg poruba jedra, trešnja jedra, pražnjenje jedra

**luffing** (n) (cargo handling) podizanje kraka dizalice

**luffing effect** (n) (ship & line handling) učin skretanja broda u vjetar, efekt bježanja broda u vjetar (zbog smjera vrtnje propelera i kuta

zanošenja): For a given speed the turning effect (yaw movement) or *luffing effect* is normally greatest when drift angle is close to 45 degrees.

**luffing up** (n) (sailing/boating/yachting) namjerno skretanje u vjetar prihvaćanje, orcanje

**luffing winch** (n) (cargo handling) vitlo za podianje kraka dizalice / samarice / deriča: However, a lack of co-ordination in the use of the hoisting and *luffing winches* caused the crane’s deck pad eye fittings to become overloaded.

**luff-line** (n) (sailing/boating/yachting) konopac prednjeg poruba jedra, utor jedra, grativ

**luff of jib** (n) (sailing/boating/yachting) prednji porub jedra

**luff of sail** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE leech prednji porub jedra

**luff up** (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM bear away To luff up means to bring the boat’s bow so close to the wind, that the leech of the sail begins to flap. https://www.ypiyachts.com/

prihvaćati, zaorcati, skrenuti u vjetar, orcat, orcavat; Italian: orzare

**luff-up** (n) (sailing/boating/yachting) prihvaćanje, orca(vanj)e

**lug** /lʌɡ/ (n) (nav arch) pločica kojom se međusobno spajaju elementi u prolazima spojna pločica
luggage (n) putnička prtljaga pesonal ~ putnički prtljag
lugless joining shackle /ˈlugləs/ (=lugless shackle) (n) (seamanship) Each length of cable is joined to the next by a link which can be dismantled, and is called a lugless shackle. spojna karika lanca, patentni škopac, škoba: In order to distinguish one shackle from another.

 lug sail /ˈlʌgseɪl/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE gaffsail jedro na gornjem kraju pričvršćeno za drvenu motku postavljenu koso u odnosu na visinu jarbola; a 4-sided sail bent to an obliquely hanging yard that is hoisted and lowered with the sail (https://www.merriam-webster.com/dictionary/lugsail) oglavno jedro

lull /ˈlʌl/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia: A sudden brief increase in the speed of the wind of more transient character than a squall, and followed by a lull or slackening of the wind.

lumber /ˈlʌmbo/ (n) (US) (cargo) drvo, drvna građa: Dry bulk shipping refers to lumber (n) (US) (cargo) drvo (teret), rezana građa lumber carrier (n) (nav arch) = timber carrier = timber carrier brod za piljenu
lumber clamp

lumber clamp \textit{(n)} \textit{cargo handling} hvataljka ta drvo \textit{(rezanu građu)}, kljiješta za dizanje tereta drva

lump sum charter \textit{(n)} \textit{mar law, shipping econ} Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. (http://www.leewardcorp.com/es); Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

paušalni ugovor o najmu broda, okrugli iznos najamnine broda: Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded.

lump sum freight \textit{/lʌmpsʌm,freɪt/ (n)} \textit{shipping econ} the money paid to shipper for a charter of a ship (or portion) up to stated limit irrespective of quantity of cargo.

https://www.logisticsglossary.com/term/lumpsum-freight/; the alternative to fixing on a’ Worldscale’ basis for spot charter parties, is to fix an agreed lumpsum freight amount for a specific voyage.

(www.euronav.com) okrugla vozarina, paušalna vozarina, vozarina

naprijeko, okrugli iznos vozarine: The remuneration of the shipowner from a voyage charterparty is Freight, calculated according to the quantity of cargo loaded or carried, or sometimes a lump sum freight for the complete voyage. If the vessel is chartered for a lump sum freight but is incapable of carrying the guaranteed capacity the charterer will be entitled to damages.

lurch \textit{/ɜːtʃ/ (n)} \textit{seamanship} motion of a ship when rolling or pitching suddenly; a sudden heave of the ship

naglo valjanje ili posrtanje broda, naglo podizanje i spuštanje broda: Sensibly, he did not enter the compartment because at about the same time the vessel made a sudden lurch and began to roll to starboard. If disturbed by some external force, caused by wind or waves, the vessel may lurch to the same angle of loll on the opposite side.

lure \textit{/luər/ (n)} \textit{fishing} any artificial bait used to attract and catch fish; predmet kojim pokušavamo isprovocirati napad rebe varalica: Scent Blazer lures are the ultimate in technology for the fishing industry. Not only are they crafted to look extremely realistic but they allow the fisherman to stock the lure with real bait. They work by rushing water through the entry holes in the front of the lure. When the water passes through, the scent of the bait along with minute pieces, attracts a host of species.

lustrous \textit{/ˈlʌstrəs/ (adj) \textit{marine eng} sjajan

\textit{LWL\textsubscript{1}} (\textit{=Load Water Line}) \textit{(n)} \textit{nav arch} A line painted on the side of the vessel to which the vessel sinks when carrying its full load. The water line when a vessel is carrying its full load teretna vodena linija

\textit{LWL\textsubscript{2}} \textit{(n) \textit{nav arch}} the length on the waterline where the ship is floating. dužina vodene
lyi

lying a-hull (n) (sailing/boating/yachting, safety) plutanje na valovima bez jedara

lying ground (n) 1 (navig) sidrište; 2 mjesto / pozicija sidrenja broda: When the Master orders “Dead slow ahead”, the vessel is inching towards the lying ground of her port anchor.

lying-to method (n) (sailing/boating/yachting) postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice)

machinability /məˈʃiːnələti/ (marine eng) sposobnost strojne obrade: Aluminium alloy has been traditionally used for turbochargers because of its high specific strength and excellent machinability.

machine /məˈʃiːn/ (marine eng) stroj, mašina: There were no instructions posted locally to the machine and little record of training. Maintenance: During maintenance oil and wear parts in the machine are replaced. Cracks can initiate on the machine after a period of operation and propagate with time. The Standard compass in particular is the only machine we have at sea which is almost 100% reliable and I do wish this was recognised. Only skilled or instructed persons are allowed to operate the machine, e.g. operating and management staff. testing ~ uređaj / stroj za ispitivanje

machine /məˈʃiːn/ (v) (marine eng) strojno obraditi

machinery /məˈʃiːni/ 1 (marine eng) = engine room strojarnica, brodska strojarnica auxiliary machinery pomoćni strojevi: At appropriate intervals the main propulsion plant, auxiliary machinery and steering gear should be inspected., unmanned ~ space strojarnica bez stalne straže u stroju, automatska strojarnica: Personnel should never enter or remain alone in any unmanned machinery space unless they have advised the bridge of their intentions. Modern ships provided with an Unmanned Machinery Space (UMS) such as tankers and bulk carriers employ dual-watch (poli-valent) officers (MarOff in the Netherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and engine-room watch., unattended ~ space automatska strojarnica, strojarnica bez straže u stroju, ~ space strojarnica, steering gear ~ strojarnica kormilarskog uređaja, propelling ~ pogonski strojevi: The main propelling machinery must be kept ready to move (standby) and there must always be available on board a sufficient number of crewmen to enable the ship to leave the berth, refrigerating ~ rashladni uređaj: Such vessels operate on liner cargo and tramp services, and are provided with
large insulated holds with refrigerating machinery to control the temperature of the cargo. These ships should obtain a certificate from a class surveyor or other competent expert prior to loading, stating the condition and suitability of the refrigeration machinery and reefer compartments for the carriage of the specific cargo in question. deck ~ palubni strojevi: The size and shape of the deck machinery may vary depending upon type of vessel, but the operating principles remain the same. steam ~ parno postrojenje, hydraulic machinery hidrauličko postrojenje: Recommendation that the use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other hydraulic machinery where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea. propulsion ~ pogonski stroj / strojevi: Note: A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulation 2 of SOLAS II-1. Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate. main ~ glavni pogonski stroj, glavni motor: Although some power was immediately restored by the emergency generator, it took some time to get the main machinery restarted. While alongside during the morning watch, a “bang” was heard in the unmanned forward main machinery space of a 20,000gt ro-ro ferry. manned ~ space strojarnica s časnicima i posadom u straži: ... the container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank. operation of the ~ rad stroja, funcioniranje strojarnice: The Chief Engineer shall command and supervise the operation of machinery; in person; in the following cases at minimum When entering and leaving port and shifting in a port. running ~ stroj u pogonu: Specific in the precautions to be taken, including a risk assessment, isolation of potential risks such as running machinery or hazardous substances and using correct equipment and clothing; prepare the ~ for (docking / berthing, loading etc.) pripremiti storj za (pristajanje / ukrcaj tereta itd.): Approximately 1 hour before arrival at the loading area, the officer of the watch called the third engineer to prepare the machinery for loading. 2 strojarnica (kormilarska, sidrenoga vitla, mosne dizalice itd.) steering ~ strojarnica kormilarskog uređaja: Several oil leaks from steering machinery were noticed. 3 all spaces in a ship that primarily contain operating equipment such as main propulsion machinery, auxiliary machinery, pumping systems, heating, ventilation and air conditioning machinery, etc (Ship Terms Glossary.html) svi strojevi na brodu: He should verify the current operational parameters and the condition of all machinery and see if these correspond to the log readings.
machinery breakdown (n) (marine eng) havarija stroja, kvar stroja: When a machinery breakdown occurs in close proximity to navigational dangers and other vessels, its consequences could be catastrophic unless effective action is taken. machinery control room (n) (marine eng) kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice: The engineer then went to the machinery control room to start the engine. To begin work, the engine was taken off load, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR). machinery damage (n) (marine eng) oštećenje stroja, havarija stroja: The likely cause of the machinery damage was over torqueing of the gearbox ... machinery failure (n) (marine eng) zakazivanje stroja, otkaz stroja, kvar stroja: Machinery failure lead to contact with berth. machinery room (n) (marine eng) = engine room strojarnica: The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor.
A ship might reasonably be divided into three distinct areas: the cargo-carrying holds or tanks, the accommodation and the machinery space. A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulations. The engine room ventilation was stopped and all machinery space vents closed. The crew evacuated the machinery space and mustered, after which the C/E, I/E and electrician went to the CO2 room to investigate. Make every effort to keep the access to the machinery space clear; you never know when you may need to enter.

unattended ~ nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica: ... the engineer completely forgot about the transfer operation and both he and the rating left the engine room after changing over to unattended machinery spaces (UMS) mode. Code of Safe Working Practices for Merchant Seamen (COSWP) gives advice on communications for personnel entering and working alone in unmanned machinery spaces: nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica

machinery trials (n) (nav arch) inspections, tests and evaluations specific to the ship’s machinery, including its main propulsion system

machine shop (n) (marine eng) radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice machine tools alatni strojevi (za obradu materijala), power tools elektroalati, hand tools ručni alati, welding equipment oprema za zavarivanje, aparati za zavarivanje

machine tool (n) (marine eng) strojni alat

mackerel (n) (fishing) lat. Scomber spp. skuša, lokarda, golac, vrnut Spanish ~ Lat. Scomber Japonicus lancarda, vrnut lokarda, golac, plavica, Atlantic ~ Lat. Scomber

MAFI truck (=MAFI tractor) (n) (cargo handling, ports) a mobil loading platform for loading a large item, facilitating transport by Ro-Ro vessel

magic eyeball reflector (n) (navig, electr) radarski reflektor s magičnim okom

magic pipe (n) (environ, mar law) a hose used to bypass the shipboard pollution prevention equipment and discharge oily waste water that was in the vessel’s bilge holding tank directly into the sea (http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/) magični ventil, fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih voda u more: A federal jury in ... has convicted a chief engineer of environmental crimes relating to the use of a ‘magic pipe’ aboard the vessel he served on in .... http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/
Magistrate court /ˌmædʒiˌstreɪt/ (n) (mar law) In England and Wales, a magistrates’ court is a lower court, where almost all criminal proceedings start. They have been streamlined to deliver justice swiftly. (https://en.wikipedia.org/wiki/Magistrates’_court); a court having limited jurisdiction over minor civil and criminal matters, as matters of contract not exceeding a particular amount of money (www.dictionary.com/browse/magistrate-court) lokalni / općinski sud: A city magistrate court on Monday ordered seizure of cargo ship M.V. ……., which is suspected to have hit a fishing boat just 20 NM away from the fishing harbour.

Magnifica (n) (marine eng) The magnetic field fluorescent method for locating fine fatigue cracks. (http://www.marinediesel-europe.com/) ispitivanje zamora materijala

Feromagnetskim paškom

Magnesium (Mg) /mæɡˈniːziəm/ (n) (chem) magnezij

Magnetic bearing (n) (navig) an absolute bearing using magnetic north magnetski azimut: The ship’s bearing from shore on the reversed pelorus is the magnetic bearing of the shore position from the ship. Determine the range’s true bearing from a chart; then, convert this true bearing to the magnetic bearing by applying the variation listed on the chart.

Magnetic compass (n) (navig) an instrument employing a magnetized needle which aligns with the Earth’s magnetic field and indicates magnetic north (http://www.seatalks.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) magnetski kompas: This magnetism is the principal cause of deviation changes of a magnetic compass. The process of neutralizing the magnetic effects the vessel itself exerts on a magnetic compass is properly called COMPASS ADJUSTMENT; but the expression COMPASS COMPENSATION is often used for this process, too. A marine magnetic compass, usually of the inverted type, frequently installed in the master’s cabin for his convenience. After 1840, British Astronomer Royal Sir George Airy and later Lord Kelvin developed combinations of iron masses and small magnets to eliminate most magnetic compass error.

Magnetic field (n) (sailing/boating/yachting, electr) magnetsko polje, magnetizirano polje: o An onboard magnetic field that is strong enough may deflect your compass and cause deviation. The strength of the field is proportional to current flow; 8 amps produce twice the deflection of 4. Boats and yachting

Magnetic north (n) (navig) the direction towards the North Magnetic Pole; Horizontal direction expressed as angular distance from magnetic north. magnetski sjever: ……, a compass needle in line with the earth’s magnetic field will not indicate true north, but magnetic north.

Magnetic particle inspection (=MPI) (n) (electr, marine eng) podmorske magnetske čestice subsea pregled podmorskih magnetskih čestica
magnetic variation (n) (navig) angular difference between magnetic north and true north, which alters year by year as the magnetic poles move. These values of magnetic variation may be found on Chart 42, on pilot charts, and, on the compass rose of navigational charts. On NOS charts, variation is to the nearest 15', updated at each new edition if over three years old. The current practice of DMAHTC is to give the magnetic variation to the nearest 1', but the magnetic information on new editions is only updated to conform with the latest five year epoch.

magnetron /ˈmæɡnɪˌtrɒn/ (n) (electr, navig) a high power microwave oscillator in which the potential energy of an electron cloud near the cathode is converted into r.f. energy in a series of cavity resonators. Magnetron (radara): After the power is turned on and the magnetron has warmed up, “ST-BY” (Stand-by) appears, indicating the radar is ready to transmit radar pulses.

magnify /ˈmæɡnɪ fai/ (v) povećati: ... slight changes in air pressure cause the cell to expand or contract, while a system of levers magnifies and converts this motion to a reading on a gage or recorder. Furthermore, the fall hazard was magnified by the application of grease to areas of the hatch coaming that he would be walking over.

magnitude /ˈmægnɪ tʃuːd/ (n) (navig) the apparent brightness of a star as measured against a standard brightness scale (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

Magnituda: All stars of magnitude 1.50 or brighter are popularly called “first magnitude” stars. Those between 1.51 and 2.50 are called “second magnitude” stars, ... Any quantity, such as a force, velocity, or acceleration, which has both magnitude and direction, as opposed to a SCALAR which has magnitude only. He can obtain the current’s magnitude from pilot charts or weather reports.

mahogany /məˈhɒgəni/ (n) (nav arch) mahagoni

maiden call (n) (seamanship) prvo pristajanje broda u luci: The new cruise ship made its maiden call at Hamburg on Tuesday. The world’s biggest container ship, OOCL United Kingdom, made her maiden call at Malaysia’s Westports in Port Klang on her way to China www.gCaptain.com

maiden voyage /ˈmeɪdən/ (n) first voyage for a new ship prvo putovanje broda: The first ever newbuild liquefied natural gas (LNG) fuelled German seagoing vessel, which is powered by a complete Wärtsilä LNG propulsion solution, had its maiden voyage on December 11. The Titanic struck an iceberg on its maiden voyage and sank with the loss of 1,513 lives. The vessel was on her maiden voyage and this was the first occasion that the system had been operated by the crew since the commissioning test by shipyard personnel during sea trials ... One of the world’s first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday, completing the maiden voyage on its regular Jones Act shipping service connecting the U.S. mainland with Puerto Rico. www.gCaptain.com The world’s largest ship HMM Algeciras departed on its maiden voyage to Europe with a world record container load. MarineInsight https://www.marineinsight.com/ be on the ~ biti na prvom putovanju: A vessel on her maiden voyage carried a full cargo of Crude Coconut Oil., make the ~ ploviti na prvom putovanju: The container ship is making her maiden voyage from Asia to Europe.

MAIIIF (Marine Accident Investigators International Forum) (n) (mar law, safety) Međunarodni forum istraživatelja pomorskih nezgoda

main (n) (sailing/boating/yachting) = mainsail glavno jedro: Sails are always raised mainsail first, then the jib, because it’s easier to point the boat into the wind using the main. http://www.wikihow.com/Sail-a-Boat Pull on the main sheet (trimming) until the sail is around 45 degrees away from straight back (aft). This is a safe place for the main while you trim the jib. We raised the main and roller furled genoa.

main aerial system (n) (comm, nav arch) glavni antenski sustav: ..., it may be possible to transmit a message using the portable equipment, which is provided for use in the survival craft.
and connected to the ship’s main aerial system.

**main arm** *(n) (cargo handling) krak dizalice:* The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure. The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure.

**main bearing** *(n) (marine eng) a bearing supporting the crankshaft on its axis glavni ležaj:* The main bearing bolts are hydraulically tightened. The main bearings have white-metal shells, and the main bearing caps are held down by a pair of jack bolts in the RTA84C and by a pair of elastic holding-down studs in the RTA96C. ...; the displacement of all the crankshaft main bearing shells; scoring of the crankpin and main bearing journals; overheating of crankpin and main bearing journals; overheating of the bedplate at the main bearing housings; the seizure of several pistons ... The stud bolts for the cylinder head (shown here) as well as those for the connecting rod and main bearing of the W26 engine are hydraulically tensioned. **inspection of the ~s pregled glavni ležajeva:** During inspection of the main bearing in the thrust shaft end use the lifting tools for crankshafts and bearing caps / shells.

**main body** *(n) (nav arch) the hull proper, without the deck houses, etc. goli trup broda**

**main brace** *(n) (sailing/boating/yachting) one of the braces attached to the mainmast glavna uzda:* ‘Haul on the main brace! The main brace was the principal fore-and-aft support of the ship’s masts. Splicing the Main Brace was the most difficult repair to effect at sea.'
main bridge console (n) (nav arch, navig) = console upravljački pult na zapovjedničkom mostu: The wheelhouse equipment of a modern ship normally encompasses the main bridge console with the plotting aids (ARPA), path finder radars ((3 cm x-band radar and 10 cm s-band relative motion radar).

main course

main deck (n) (nav arch) the uppermost continuous deck extending from bow to stern; the principal deck of the hull, usually the highest extending from stem to stern and providing strength to the main hull glavna paluba: To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of No. 3 hatch. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order. Two ABs, who were keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to blank the manifold while working under the cargo hose, and deferred doing so. At 0600, the dayshift crew issued a Permit to Work (PTW) for the hot work on the main deck.

main deck line (n) (nav arch) linija glavne palube

main deck stanchion (n) (nav arch) upora glavne palube: A main deck stanchion on frame 14 was struck and sheared off about a foot above the beam sponja glavne palube
main deck stringer bar  (n) (nav arch) A continuous fore and aft strength member made up of angle bars or shapes attached to the inside flanges of the frames of the main deck interkostalna uglovnica proveze glavne palube

main engine  (n) (marine eng, nav arch) glavni stroj, glavni motor, A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care being taken to allow this to drain off before it reached the main engine. The ship was fitted with a single 2-stroke slow speed diesel main engine driving a 6-blade, right-handed, fixed pitched propeller. www.gov.uk/maib He saw oil being sprayed from the port (scavenge) side of the single, eight cylinder, main engine, accompanied by smoke and flames. When the chief engineer received the high temperature alarm at the fresh water inlet to the main engine, it was already too late. As a result, the main engine shut down automatically on a critical alarm condition. The ship has a single main engine directly connected to a Fixed Pitch Propeller and have three auxiliary gensets. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf start the ~

uputiti glavni stroj: The master called the crew to mooring stations and requested that the vessel’s main engines be started., run the ~ ahead voziti glavnim strojem naprijed: The tension on the spring line was checked in position by the master running the main engine ahead., control the ~ upravljati glavnim strojem: The main engine was controlled from the bridge telegraph via an electronic load management system. www.gov.uk/maib
main engine control system (n) *(marine eng)* upravljački sustav glavnog stroja, sustav upravljanja glavnim strojem

main engine damage (n) *(marine eng)* havarija glavnoga stroja, kvar glavnoga stroja

suffer ~ pretrpjeti havariju glavnoga stroja, pretrpjeti kvar glavnoga stroja: *The ship suffered main engine damage which, will cause the vessel to be delayed.*

main engine failure (n) *(marine eng, navig)* otkaz(ivanje) glavnog stroja, zatajivanje glavnog stroja: *A bulk carrier experienced main engine failure and subsequently drifted about 700 nautical miles northeast of Honolulu.* https://safety4sea.com/

main engine manoeuvring air system (n) *(marine eng)* sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag

main engine systems (n) *(marine eng)* sustavi za brodske strojeve

main frame (n) *(nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting)* glavno rebro, žaba (glavno rebro drvene brodice)

main halyard (n) *(sailing/boating/yachting)* podigač glavnog jedra: *A main halyard should have a low elongation*
mainland /ˈmeɪnlənd/ (n) (geogr, navig) kopno: Much of Cork’s traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. An area of fast ice between the mainland and nearby inhabited islands used in winter as a means of travel. Approximately 25 minutes later, the vessel ran aground on the shores of the mainland while still travelling at passage speed.

main line (n) 1 (fishing) SEE fishing line uzica koja je namotana na rolu, a na njega se veže, predvez, na kojemu su prame ili pjoke (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) osnovni najlon, povraz, tunja: Mono and fluorocarbon main lines work best for kingfish professionally, with wire leader of course.

glavna cijev, glavni vod: After leaving the paint locker he hit his forehead on the inert gas (IG) main line directly above and to the side of the paint locker entrance.
**main mast** /ˈmeɪnmaːst/ (=mainmast) **(n)** 1 (nav arch) the chief, and tallest mast of a sailing ship that has more than one mast; usually the second mast aft form the deck **glavni jarbol**

The Main Mast Or the Radar Mast

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship

2 (navy) **velejarbol**

**main mast light** (=mainmast light) **svjetlo na glavnom jarbolu**: Main mast lights range reduced to about 20% due to exhaust from funnel. We observed this vessel and gave it the widest berth possible as the light she was showing were: Foremast, mainmast, port and starboard side lights, 2 red lights in a vertical line, one red slightly displaced and lower than the two red, one flashing red and a flash

**main particulars** **(n)** (nav arch) **osnovni podaci o brodu**: Description of a ship - main particulars: GENERAL INFORMATION SHIP TYPE TANKER FOR CHEMICALS IMO II & OIL PRODUCTS Ice-strengthened, single decked, single screw motor ship with double bottom ...
## Vessel Particulars

<table>
<thead>
<tr>
<th>Main Piece of Rudder</th>
<th>Main Propulsion Machinery</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Length overall</strong></td>
<td>366.469 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Length BP</strong></td>
<td>350.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Breadth (Mld)</strong></td>
<td>48.2 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Depth (Mld)</strong></td>
<td>29.8 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Designed Draught (Mld)</strong></td>
<td>14.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Scantling Draught (Mld)</strong></td>
<td>15.5 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Air Draft</strong></td>
<td>65.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Deadweight</strong></td>
<td>Approx. 143,521 mt</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Container Carrying Capacity</strong></td>
<td>13,208 teu</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**Main piece of rudder** *(nav arch, sailing vessels)* **struk kormila**


**Main propulsion machinery** *(marine eng)* **glavno pogonsko postrojenje, glavno porivno postrojenje:** IMO STCW 1978/1995/2010 Certificates of Competency (2) Every chief engineer officer and second engineer officers of ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power (A-III/3)
engineer officer on a seagoing ship powered by **main propulsion machinery** of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.


**main propulsion plant** \( (n) \) **(marine eng)** *glavno pogonsko postrojenje, glavni stroj, glavni strojevi:* In the sentence the phrase *make inspection of* may be replaced by the verb **inspect:** □ □ At appropriate intervals the **main propulsion plant**, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.

http://www.dieselduck.info/machine/02%20propulsion/shafting/index.htm

**main rail** \( (n) \) **(sailing vessels)** *donja razma ograde*
main register (n) (mar law, nav arch) glavna knjiga upisnika brodova
mains /ˈmeinz/ (n) 1 (electr) glavni vod, glavni dovod električne energije: ... when it is necessary for lift landing doors to remain open to the lift trunk; Before attempting to gain access to the trunk, whenever possible, the mains switch should be locked in the OFF position. The boat batteries were found unable to hold sufficient charge to start the engine after just a few hours disconnected from the mains supply charger.; 2 (marine eng) vodovod: A fire in dry-dock, with the ship connected to the shore water mains, can be a problem for fire fighting.; 3 (nav arch, safety) protupožarni cjevovod: Check the fire mains and report. (IMO SMCP) All fire mains are operational. fire ~ = fire mains protupožarni cjevovod
mainsail /ˈmeɪnˌseɪl ; (nautical) ˈmeɪnsəl/ (=main sail) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) a sail hoisted after the edge of the mainmast glavno jedro, jedro, randa, Italian: randa: All lines lead back to the cockpit and hoisting the mainsail and reefing becomes an easy matter with the standard electric winch on the cabin top. With the optional electric halyard winch, raising the mainsail is straightforward. Most of my neighbors pulled their boats out of the water before the storm, but I had no choice but to tie up my Mainsail the way an old merchant marine once showed me ... ..., check that the anchor windlass is functioning correctly, stop the engine, unfurl and furl a furling mainsail, check the reefing lines on a classic mainsail, and start the outboard on the dinghy.
Parts Of The Mainsail

- Head
- Batten
- Boom Topping Lift
- Reefing Line
- Outhaul
- Reefing Cringle
- Cunningham Cringle
- Foot
- Leech
- Luff
- Boom Vang
- Boom
- Clew
- Tack
Mainsail fittings include centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats. "Mainsail fittings, including centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats." The Fantail DS and WE can be fitted with an optional carbon pocket boom with integral mainsail cover and lazy jacks for convenient mainsail handling. Mainsail parts include mainsail cover, mainsheet cover, sheet blocks, fairleads and cleats, and centre line block.
mainsail trimmer (n) (sailing/boating/yachting) trimer glavnog jedra
mainsheet /ˈmeɪnʃiːt/ (=main sheet; sheet) (n) (sailing/boating/yachting) sail control line that allows the most obvious effect on mainsail trim. Primarily used to control the angle of the boom, and thereby the mainsail, this control can also increase or decrease downward tension on the boom.
while sailing upwind, significantly affecting sail shape (http://www.nauticed.org/) **uzda glavnoga jedra, škota (jedra), Italian: scotta della randa:** Just before the tack, bear away onto a close reach, **ease the main sheet** ... With your sheet hand, **pull in the mainsheet** as far as possible, bringing the sheet across your body from the stern. This latest model has a rope traveler located on the transom of the boat with the **main sheet** attached and a newly designed main with a higher boom angle. When tacking an aft-mainsheet boat, the helmsman faces aft; if a **centre-mainsheet** is fitted, he must face forwards to handle the ** mainsheet. ~ block kolotur škote, bucel škote:** There is usually a cleat attached to the lower **mainsheet block** so that the sheet can be cleated when the helmsman chooses.

**mainsheet tackle** (n) (sailing/boating/yachting) čekrk glavne škote, koloturnik glavne škote: The 4:1 **mainsheet tackle** is the most common system on boats under 28 ft (8.5 m). At the same time, grasp all the parts of the **mainsheet tackle** and 'throw' the mainsail over to the new gybe.

http://www.harken.com/content.aspx?id=3901

**mainsheet traveller** (=mainsheet traveler (US)) (n) (sailing/boating/yachting) klizač škote, Italian:barra di scotta: Features including oversized line clutches, self-tailing winches, adjustable jib sheet cars and **mainsheet traveler** allow novice sailors to learn the basics, and more experienced sailors to progress to higher levels of performance. The crew then pulls in the jib sheet further, while the helmsman uses the **mainsheet traveller** to control the direction of the cat. As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat.

https://www.oceanchandlery.com/lewmar-complete-mainsheet-traveller-systems.html

**mainsheet traveller rail** (n) (sailing/boating/yachting) tračnica klizača uzde, šina klizača škote: As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat. Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the **mainsheet traveller** tends to be more of a primary control in keel boats.

**main shroud** (n) (sailing/boating/yachting) a stabilising rope from the top of the mainmast to the
bottom of the foremast **pripona glavnog jarbola**: One of the **main shrouds** on my sailing boat has a couple of broken wires in it.

http://www.thecoastalpassage.com/petrearigging.html

**main stay** (=mainstay) *(sailing/boating/yachting)* the stay running from the top of the mainmast to the bottom of the foremost, or from the top of the foremost to the ship’s stem **leto glavnog jarbola, glavni štraj**
The 440 Volt power supply was not isolated from the main switchboard prior to the re-connection attempt. The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. Most of the lights below deck will remain on because they receive electric power from the main switchboard. The tanks was not estimated either. At about 0130 hrs, a ‘440 V Insulation Fail’ alarm activated at No. 1 deck crane power distribution panel on the main switchboard.
maintain /ˈmeɪntən/ 1 (seamanship, marine eng) održavati: No routine had been established to In particular, it includes advice on the need start and maintain the engine, and ... Do not allow personnel to clean, assemble, operate or maintain the separator until they have read and fully understood this manual. Lessons learned - Ensure the engine crew maintain the boiler as per manufacturer’s specifications. ~ the hull održavati trup; 2 (marine eng, seamanship, navig) = keep držati, održavati: Those coils, usually fitted in the bottom of the cargo tanks, can maintain a constant heat of up to approx. 50 degrees C. The main function of the governor is to maintain the engine speed at the desired value. ~ the course (navig) držati kurs: He could not give way as his Captain had given strict orders to maintain the course. The ship was unable to maintain course due to a loss of steering. , ~ the watch (navig) držati stražu: During the voyage to the next port the master, chief officer and second officer maintained their normal navigation watches. Za vrijeme plovbe do sljedeće luke prvi i drugi časnik palube držali su svoje normalne plovidbene straže, ~ a proper lookout pomno motriti: Maintain a proper lookout at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time. , ~ the heading držati smjer, držati pramčanicu na: The ship then maintained this heading until about 2114
maintenance /ˈmeɪntən/ (n) održavanje, Italian: manutenzione: The ship is docked in Portland for its maintenance. proper ~ 1: Most of the cargo loss or damage resulting cargo claims can be prevented by a proper maintenance of vessels and proper care of cargo.; 2 pravilno održavanje, undergo ~ biti podvrgnut radovima održavanja, obavljati radove održavanja: The ro-ro ferry was undergoing maintenance in a shipyard overseas Ro-ro trajekt je obavljavao održavanja, preventive ~ preventivno održavanje: The probable cause of the fire on board the vessel was the ineffective preventive maintenance program and insufficient guidance regarding the response to engine high-temperature conditions, perform ~ obavljati održavanje: Maintenance, thorough examination, operational testing overhaul and repair of lifeboats, rescue boats and fast rescue boats must be performed by authorized service providers, improper ~ nepravilno održavanje, poor ~ loše održavanje main yard (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting) the lower yard on a mainmast glavni križ, debleni križ: If the main yard is weak, get a jumper on the weather yard-arm, before starting the main tack. The mainsail is unbent and sent down, main topsail furled, and the main yard stripped of
maize /meɪz/ (n) (cargo) kukuruz: In this case, the maize cargo was fumigated by placing bags of aluminium phosphide fumigant on top of the cargo in each of the vessel’s four holds.

major damage (n) (safety, mar ins) velika / veća šteta: The vessel sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. One of the tugs then became trapped between the vessel and the berth knuckle, causing major damage to the tug and putting her in danger of capsize.

make a lee (v) (navig, sailing/boating/yachting) pružiti brodu privjetrinu, stati u privjetrinu: Make a lee for the pilot boat.  
.15 Make a lee on your port side / starboard side.  
.16 Steer ... degrees to make a lee. (IMO SMCP) ... so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee.

make allowance for (v) uzeti u obzir: The deck officer did not make an allowance for any compass error or sideways “drift”. However, no allowance is made for the quality of the crew’s rest time, which is assumed to be good. Throughout this process, the vessel was being set to the north of her planned track and no allowance had been made to counteract the tidal stream.

make boarding speed (v) (navig) ploviti brzinom za ukraj peljara:  
.18 Make a boarding speed of ... knots. (IMO SMCP)

make colours (=make colors) (v) (seamanship) Hoisting the ensign at 8 a.m. and down at sunset. dizanje zastave pripadnosti broda (u suton)

make fast (v) (seamanship, ship & line handling) to tie up a mooring line, ship etc.; to attach / tie a line to something so that it will not move. zavezati (konop, uže), vezati (konop, uže),Italian: dare volta: The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to make fast the spring on the bitts. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice. It took 15 minutes for the ship’s crew to make the towline fast.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch headline made made fast pramčani konop vezan i učvršćen, ~ the line zavezati konop: Making a tug line fast to a ship presents a significant hazard to both ship and tug crews.

make fast (v) (ship & line handling, seamanship) privezati brod, privezati se (o brodu): The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. . . . Your vessel in position - make fast. We are in position. Make fast fore and aft. Fast forward. Fast aft. . . . it is quite common for the stern tug to make fast on a centre line sunken bitt. . . . ship made fast and secured brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija), tug made fast 1 tegljač privezan: Two tugs were also in attendance, one tug was made fast aft through the centre "Panama Lead", the second was pushing on the port quarter. The tug made fast aft and commenced operations.; 2 teglo uhvaćeno,  
~ (a tug) privezati se (o tegljaču): The pilot ordered the first tug to make fast on the stern, the second on the starboard side and the third to follow the vessel on the port side. www.safety4sea.com

make good (navig) preći put / udaljenost: Every passage should be planned in advance,
the intended track plotted, and the **course made good** closely monitored and checked against the plan. During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the **course made good** was displayed on the GPS screen. **course made good** **pređeni kurs**, ~ **course ploviti na kursu od ….**: The OOW also identified that the container ship was **making good a course** over the ground (COG) of 216° at a speed of 12.4kts and was overtaking the tanker. Example 2: The captain desires to **make a good course** of 095° through a current having a set of 170° and a drift of 2.5 knots, using a speed of 12 knots. The vessel was following a track displayed on the ECDIS and was **making good a course** of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts. **distance ~ pređena udaljenost, pređeni put**: With electronic systems out of service, keep a close check on speed, direction, and **distance made good**. Traverse sailing applies the principles of plane sailing to determine the equivalent course and **distance made good** by a craft following a track consisting of a series of rhumb lines. **~ speed ploviti brzinom od**: At 1007 the bulker was **making good a speed** of 12.8kts; **2 (v) (mar law, mar ins) nadoknaditi štetu, obeštetiti**: the cost of fuel in the salvage operation **shall be made good** to the Shipowner; **brodaru će se nadoknaditi troškovi za gorivo u operaciji spašavanja**

**make into port** **(v) uspjeti uploviti u luku**: A ship that had run into trouble and was listing has **made safely into port**.

**make … knots** **ploviti brzinom od …. čvorova (o brodu)**: The target was on a course of 125 degrees **making about 10 knots**, ... www.safety4sea.com

**make of the engine** **(n) (marine eng) izvedba motora, tip stroja**: The starting and manœuvring of the engines is accomplished by the operation by the operation of either a handwheel, or a lever, or a combination of levers, according to the **make of the engine**.

**maker** **(n) proizvođač, konstruktor (stroja, itd.)**: Root cause/contributory factors Inadequate instruction: the engine **maker**’s manuals did not give specification or define the period for renewal of the tab washer of drive gear securing nut; Inadequate alarm system design: As a result of the ship’s staff’s not observing the **maker**’s maintenance instructions and poor engineering practice, ...

**make sail** **(v) (sailing/boating/yachting) Spread a sail or sails.**; **start the voyage** **razviti jedra, povećati jedrilje (jedrenjaka)**: The sloop is about to **make sail**.

**make sail** **(v) (seamanship, navig) isplovi, započeti putovanje broda**

**makeshift** **(adj) zamjenski, privremen, improviziran, provizoran**: **Makeshift plugs, sockets and fuses should not be used.**

<source>Safety_Digest_2-2008</source>

**make the land** **(v) (navig) to sight and approach or reach land from seaward; to reach shore** **stići do kopna, doploviti do kopna / obale, stići do obale**

**make the landfall** **(v) (navig) to reach land after a journey by sea** **doploviti do kopna, stići do kopna / obale, doći do obale (o cikloni)**: ... beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day **prior to making landfall**; These aids also assist mariners in **making a safe landfall**, mark isolated dangers, enable pilots to follow channels, and provide a continuous chain of charted marks for precise piloting in coastal waters. **Cyclone Vardah made a landfall** in Chennai on Monday beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to **making landfall**; Decca is an example.

**make up** **(v) sastaviti (napisati, ispuni) dokument / obrazac / pismo**: Another construction, used on large engines, is to **make up** the camshafts in sections, with cams either integral or separate, each section handling one cylinder or a group of cylinders.
In the vast majority of cases the pilot works professionally alongside the master and officers to make up an efficient and safe Bridge Team.  

It is always easier to avoid arriving early by slowing down than it is to make up lost time by speeding up. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

The vessel was holed and making water. The ship was making its way down the river towards the exit under the command of captain ..., at 12 knots. Her ARPA vector also confirmed that she was making way and was on a near-collision crossing course. Meanwhile, a ferry was en route in the main channel making way at about 14 knots. While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. A small container vessel was making way in a restricted waterway under pilotage. Nonetheless, the RIB continued to make way in the water until it stopped about 100 m from the helmsman. If the ship does not make way through the water the sidelights should not be exhibited. As the vessel made way in restricted waters, the helmsman was at the main console using the wheel to steer the vessel in full follow-up (FU) mode. ~ through the water the term is used to express that the vessel is actually moving through the water, i.e. making way through the water and thus responding to her rudder. kretati se kroz vodu: A power driven vessel underway, even when not making way through the water, should exhibit the lights prescribed in rule 23. A power-driven vessel gives one prolonged blast every two minutes on her whistle or siren when she is making way through the water, and two prolonged blasts every two minutes if she is under way but stopped., ~ over the ground kretati se preko dna: ... and at one point we were doing a boat speed of 9 knots, but only making way over ground at 1 knot. (Boating), ~ ahead kretati se naprijed: that the master and pilot maintained control of the vessel until she had fully entered the flood tidal stream and was in a safe position to start making way ahead., ~ astern kretati se natrag  

Making way under power (n) (sailing/boating/yachting, navig) plovidba motorom:  
If making way under power in fog, the signal is: One prolonged blast every 2 minutes when a sailboat is making way under power, it is considered a power driven vessel

Malacca-max (n) (nav arch) Maximum size of container and bulk vessels (in terms of draught) that can cross the Malacca Straits. The Malacca-max reference is believed to be today the absolute maximum possible size for future container vessels (approximately 18,000 TEU)  

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ maksimalna veličina broda (pogazu) za prolaz kroz Molučki tjesnac

malfunction /ˈmælfəŋkʃən/ (n) (marine eng, seamanship) neispravnost, loš rad, loše funkcioniranje, greška: Any routine adjustment may then be made and malfunction and breakdowns can be noted, reported and corrected. No bank suction/cushion was involved and no machinery malfunction is suspected. The most likely cause of the auxiliary boiler overheating was a
**malfunction** of the control system, which allowed the water level to drop too low without shutting down the burner.

**malicious act** /məˈliʃəs/ (n) (mar law) zlonamjerni čin

**malicious damage** /məˈliʃəs/ (n) (mar law, mar ins) šteta osiguranomu interesu nanesena

isključivo namjernim djelovanjem trećih osoba zlonamjerna šteta: (b) "War Risks" shall include ..., acts of hostility or malicious damage, blockades (whether imposed against all Vessels or imposed selectively against Vessels of certain flags or ownership, or against certain cargo.

**Malicious Damage Clause** (n) (mar ins) klauzula o zlonamjernoj šteti

**malleability** /ˈmæliəˌbɪlɪti/ (marine eng) kovnost

**malleable** /ˈmæliəbəl/ (adj) 1 (marine eng) kovan; 2 (marine eng) koji se može kovati

**mallet** /ˈmælit/ (n) (marine eng) veliki bat, malj, drveni malj, macola: He was at the helm, and as the boat drew close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank. rubber ~ gumeni malj, gumeni bat: If replacing valve plugs (24), use a rubber mallet.

https://www.thespruce.com/rubber-mallet-uses-1822687

**man** (v) to take up a duty position; to post a man on a duty on board ship postaviti posadu na brodu, zaposliti posadu na brodu, imati posadu (o brodu): the ship was manned by 16 crew of various nationalities ~ the engine room postaviti posadu stroja, časnici i posada u strojarnici: The engine room was adequately manned at the time of the incident; 6. Strojarnica je imala odgovarajući broj posade. The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room and discovered fuel oil spraying around the main engine top, middle and lower platforms, as well as around the flywheel area., ~ the bridge postaviti članove posade na mostu, biti na radnom mjestu na mostu, osoblje na mostu, časnici i posada u u stuparstvu. The Master, 3/O and a helmsman manned the bridge. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. The pilot disembarked soon after berthing, and the vessel proceeded at Full Ahead (about 12 knots) with the Master, 3/O and a helmsman manning the bridge. The ship’s bridge was manned by the master, an OOW and a helmsman. The bridge of the ship was manned by the master, the third officer and two able seafarers – one of whom was acting as a helmsman. https://gCaptai.com, ~ the tiller držati rudo kormila: He was manning the tiller in the gale force wind., ~ the wheel / helm držati kormilo, kormilariti, biti za kormilom: One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on., ~ the mooring station postaviti mornare na privezno mjesto / postaju: The crew then rushed to man the mooring stations and managed to heave the ship alongside, ... The chief engineer was performing the helmsman's duties and all the three deck officers along with the ratings were manning the forward and after mooring stations, apparently a common practice on this small vessel., ~ the helm postaviti kormilara: One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on., ~ the gangway postaviti mornara na stražu na brodskom sizu: The report does not state if the AB manning the gangway was, in turn, properly
relieved by another crew member. 

**man** (v) **postaviti brodsku posadu, popuniti brod posadom:** The vessel/unit shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on.

**man** (v) **voditi (brod), upravljati:** the ship must be well manned. Brod must be handled by a seafarer.

**manage** (n) **upravljanje:** Three forms of **terminal management** are commonly found in the transportation industry: government, private sector, and special authority.

**manage** (v) **rukovoditi, biti direktorom:** The officer-in-charge on deck must monitor and manage the mooring team effectively. His role is to control and manage the personnel of his mooring party. Today, 56-year-old ... manages the shipyard with ... chairing its executive board.

**manage** (v) **koristiti (brod), ekonomski upravljati brodom,** **poslovno voditi brod:** The vessel is managed by CMA Ships and is operating on the company’s Far East Line. The ship poslovno voditi brod, ekonomski upravljati brodom, iskorištavati brod: The container ship was one of 18 container ships managed by ... Limited, and was trading on a liner service between the Far East and the Mediterranean Sea. This incident occurred on an otherwise very well maintained vessel which is managed and owned by a reputable company. Some shipowners may like to manage their own ships using an in-house ship management department. Some shipowners, especially those with small fleets or institutions who have bought ships as a speculative investment, employ ship managers to manage their ships for them. ~ in house poslovno voditi brod unutar vlastite firme: By managing ships both in house and by using third-party management companies, owners can benchmark their own operations against those of a contractor. ~ by a third party dati brod na poslovno vođenje trećoj stranci

**manage** (v) **uspeti:** The crew managed first to confine the fire in the hold by smothering it. Once in the water, the skipper retrieved the liferaft from its stowage and managed to inflate it, although it was upside down.

**management** (n) **upravljanje:** The services of the Ship Management Company are paid for by the shipowner. ~ of a ship **upravljanje brodom (za vlasnika broda):** Maersk Line has decided to hand over the management of six vessels to Bernhard Schulte Shipmanagement (BSM). A mistake in the management of the ship can be very expensive, both in terms of financial loss and reputation. The bareboat charter provides for the lease of the ship to a charterer who has the operating organization for complete management of the ship. ~ in-house ~

upravljanje brodovima unutar brodarskog društva, vlastito upravljanje...
management board

management level (n) (mar law) razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadatka,

dužnosti ili odgovornosti zapovjednika ili upravitelja stroja na pomorskom brodu upravljačka

razina:

Ms. ….. is an active member of Women’s International Shipping & Trading Association (WISTA), a networking organization for women at management level in the maritime industry. Safe working practices must be continually followed and actively reinforced by officers at the management level. All management level Officers, whether deck or engine room, who already hold a USCG license, but have not taken the training to obtain an STCW 2010 Compliant Certificate must complete the five day leadership and management course to retain their certification.

Management Office Staff (n) (shipping econ) Poslovodno osoblje brodara na kopnu:

Responsibility for maintaining clean and updated vessel’s certification is shared between the Master and the relevant Management Office Staff.

management of the ship (n) (mar law, shipping econ) rukovođenje brodom, poslovanje brodom:

• if the watch officer’s had a lack of competence, this would be covered by the section which refers to the carrier not being responsible for loss or damage arising from any act, neglect or default of the master, or servants of the carrier in the navigation or in the management of the ship (Hague Visby Article IV (2)) chart, … the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel employed on board ships involved in the management of ships administering the export/import Port

manager (o) rukovoditelj, direktor, upravitelj: Once the heat of the moment was over, the terminal manager asked if, during preliminary control for entry, CO content was checked, … … he has progressed through various roles including marine manager, safety manager, vetting manager, etc. The duty harbour manager was not sure what he could do to help, and called out the harbour’s pollution control contractors.

manager (o) (mar law) upravitelj (broda), poslovodni upravitelj broda: The responsible manager and owner should keep manning levels continuously under review. ship ~

upravitelj broda: The ship manager arranged for a Class Surveyor to attend the ship and carry out a survey, and a Condition of Class was imposed requiring permanent repairs … However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

manage the ship (v) (mar law, shipping econ) poslovno voditi brod upravljati brodom: The ship is owned by ……. Ltd, registered in Luxembourg; it is managed by Singapore-based …….. Shipmanagement. But the ship is chartered by Maersk Line and Maersk owns the ship’s containers.
A managing director is someone who is responsible for the daily operations of a company, organization, or corporate division. In some countries, the term is equivalent to CEO (Chief Executive Officer) or the executive head of a company.

He was then appointed Managing Director of .... Shipping until ... Ms .... will take the helm as the new managing director at .... Co. starting in March 2016.

The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a “disponent owner”. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called “managing owner”.

The ABs agreed that one would go in the man-basket and clear the fastenings from the top of the stack while the other opened the hatch covers to enable the containers in the hold to be discharged. To get onto the top of the container stacks after each tier had been discharged, the ratings were transported from the quay in a man-basket, which was lifted by crane.

Consequently most fishermen are required only to undertake a mandatory basic training in Survival, Fire Fighting, First Aid and Safety Awareness. He has also completed all mandatory safety training courses, the last one being the safety awareness course which he had completed in December 2002. The Taskforce will now make the wearing of masks mandatory for anyone leaving their home. Safe distancing measures for workplaces that continue to operate will also be enhanced.

The OOW should always be aware that other ships fitted with AIS as a mandatory carriage requirement might switch off AIS under certain circumstances by professional judgement of the master. Časnik straže treba uvijek imati na umu da bi drugi brodovi, koji su premlijeni uređajem AIS, koji se obvezno mora nalaziti na brodu, mogli isključiti uređaj AIS u određenim okolnostima na temelju stručne prosudbe zapovjednika. Mandatory and recommended items for vessels up to 13.7 metres and over 13.7 metres in length https://safety4sea.com/~ carriage requirements obvezno imati na brodu, nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu, uređaj koji obvezno mora biti na brodu: The OOW should always be aware that other ships fitted with AIS as a mandatory carriage requirement might switch off AIS under certain circumstances by professional judgement of the master. Časnik straže treba uvijek imati na umu da bi drugi brodovi, koji su premlijeni uređajem AIS, koji se obvezno mora nalaziti na brodu, mogli isključiti uređaj AIS u određenim okolnostima na temelju stručne prosudbe zapovjednika. Mandatory and recommended items for vessels up to 13.7 metres and over 13.7 metres in length https://safety4sea.com/~ criteria obvezna mjerila, obvezni kriteriji: To elaborate mandatory criteria for safety of construction and safe operation of river-sea vessels, ~ course obvezni tečaj: They had all attended the mandatory fire-fighting course and, importantly, had regularly practised fire drills, ~ reporting obvezno izvješćivanje, obvezno javljanje: ude establishing and operating a system of traffic clearances or VTA system of traffic clearances or VTS sailing plans or both in relation to priority of movements, allocation of space, mandatory reporting of movements in the VTS area, routes to be followed, speed limits to be observed or other appropriate measures which ...., ~ requirement obvezni
Mandatory Ship Reporting System

zahtjev: Although the use of an additional bridge lookout during darkness is a mandatory requirement, many vessels continue to operate with a lone watchkeeper at night. ~ training obvezna izobrazba, obvezna specijalistička izobrazba: If you are a fishing vessel skipper, have you completed your mandatory training? ~ training course obveztni tečaj specijalističke izobrazbe, osnovni tečaj izobrazbe: The advent of improved vessels and the greater availability of mandatory training courses mean a better and safer working environment for everyone.

Mandatory Ship Reporting System (n) (navig, comm) Sustav obveznog javljanja brodova: Besides, the Gibraltar Strait has VTS and mandatory ship reporting system. The inbound vessel was unidentified as it had failed to contact either the mandatory ship reporting system operating under German Bight Traffic or the Weser Pilots or the River VTS. A proposal by the three littoral states of the Malacca and Singapore Straits to introduce Mandatory Ship Reporting System in the Straits is being considered by IMO and is expected to be brought into use by the end of 1998. ~ ADRIREP

Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran

mandrel /ˈmændrəl/ (n) držalo (za ispitivanje razmaka), držač testing ~ držalo za ispitivanje razmaka (utora klipa, ...)

maneuver /ˈmaʊvər/ (US) (navig) = manoeuvre; manovra: This maneuver may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. This maneuver may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. • Watch officers maneuver in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA’s and collisions.

maneuver /ˈmaʊvər/ (v) (US) = manoeuvre; rukovati brodom, manevrirati brodom, manevrirati, manovrati, Italian: manovrare: When well within the less dangerous semicircle, maneuver as indicated above. Harbour pilots and tugboats are often used to maneuver large ships in tight quarters as they approach and leave the docks. Watch officers maneuver in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA’s and collisions. vessel restricted in her ability to maneuver brod ograničene sposobnosti manevriranja

maneuvering characteristics (n) (navig) The manoeuvring characteristics may be determined by conducting special manoeuvring trials or by computer simulation techniques or by estimation. (www.gov.uk/maib) manevarske karakteristike: The pilot must know the ship’s maneuvering characteristics before entering restricted waters.

maneuvering space (n) (navig) širina prostora za manevriranje

manganese /ˈmænɡə niːz/ (=Mn) (n) (chem) mangan: This loading of the rod influences its design, and to withstand the loading described above, connecting rods are often forged from a manganese molybdenum steel in an I or H section ... ~ bronze manganska bronca

manhole /ˈmænˌhoʊl/ (=M.H.) (n) (nav arch) okrugli ili ovalni otvor na palubama i drugim konstrukcijskim dijelovima broda; an opening into a tank or compartment designed to admit a man; A hole in a tank, boiler or compartment on a ship, designed to allow the entranced of a man for examination, cleaning and repairs. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

provlaka, otvor (na palubi broda): The tank was ventilated using a fan blowing air through a manhole and a compressed air line situated in the tank, which was inadequate; Our Ship Manholes & Inspection Covers provide you with simple and quick access to critical areas of the vessel. ~ cover poklopac otvora, portela: The chief officer also instructed him to renew the gaskets of the manhole cover, deck ~ provlaka palube, palubna provlaka: ... the water flowed along the upper deck and before the crew could divert the water into another ballast tank via the deck manhole,
a small amount trickled over the deck edge at the stern. ~ lid poklopac provlake: This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank manhole lids, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.

https://www.youtube.com/watch?v=Rb6a6yfLrxE

manhole (n) (nav arch) šahta

manifest /ˈmæni.fest/ (n) (mar law) Entire listing of all cargo on board a vessel as required by the relevant local authorities e.g. customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a Cargo Manifest lists the goods carried in a means of transport or in a transport-unit; i.e. a full list of ship’s cargo, extracted from the bills of lading; a list of all goods, listed per Bill of Lading, which was loaded onto the ship in one certain port and which has a single certain destination.


Manifest opasnog tereta, ~ of Goods

Cargo ~ The manifest gives the commercial details of the goods, such as: > transport document numbers > consignors and consignees > marks and numbers > number and kind of packages > descriptions and quantities of goods > It may be used in place of the Cargo declaration. (conomictimes.indiatimes.com)

Manifest tereta, prijava tereta: The Carrier or the authorised Carrier’s Agent accesses the Customs server to input the required information for the cargo manifest. ~ of Dangerous Goods

Freight ~ vozarni manifest, inward / outward cargo ~ ulazni / izlazni manifest, ship ~ brodski manifest, Transit ~ 

manifold /ˈmæni.foʊld/ (adj) višestruk, mnogostruk

manifold (n) (cargo handling) A casting or chest containing several valves. Suction or discharge pipes from or to the various compartments, tanks, and pumps are led to it, making it possible for several pumps to draw from or deliver to a given place through one pipe line.


priključaka, manifold, višepriključna cijev: Oil cargo is discharged from the ship’s tanks, via the cargo piping system to the main ship’s manifold usually situated amidships, on either port or starboard side. From there by means of shore-based loading arms oil is transferred to the shore manifold and is then distributed to shore-based storage tanks on the oil terminal. The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected.
manifold  

1 (nav arch, cargo handling) On a tanker, the interface between the shore pipeline connection and the tanker's pipeline system. Usually measured in inches of diameter.

ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci, glavna ventilska stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu), brodski manifold, 

manifold: ..., due to the oil entering a long vertical downward section in the fuel oil line immediately inboard of the ship's manifold a partial vacuum created near the manifold caused a 'pinch' to form in the hose and the pressure gauge to read below zero. Samples should be taken after completion of loading and again prior to commencement of discharge from ship's cargo tanks, and at the manifold at the start of loading and discharge. ... some 100 litres of cargo spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck. Vessel equipment such as the bunkering system, deck lighting, personnel protection, portable gas detectors, radio and communications equipment, LNG fuel transfer hoses, the LNG bunkering manifold, emergency shutdown systems, and alarms and indicators. 

Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor.

2 (cargo handling) flanja (prirubnica na priključnoj cijevi za krcanje nafte)

manifold  

1 (marine eng) razvodna cijev common ~ 1 (marine eng) sabirnik, 
kolektor exhaust ~ ispušna razvodna cijev, ispušni kolektor: that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold. In the meantime, the mate went into the port engine room and saw that the large oily rag he had used when dipping the engine sump was on the engine exhaust manifold and was on fire. This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s hot exhaust manifold.

air start ~ kolektor uputnog zraka, kolektor zraka za
The sketch shows a relief valve as fitted to the air start manifold of Sulzer RTA 2 stroke engines. ‘Tell tales/drains’ at each end of the starting air manifold found to have been blanked off with screwed plugs. The air is cooled down to reduce its volume and is then delivered to the engine cylinders via the air manifold or scavenge air receiver.

Manila rope rope made from the fibers of the abaca plant

Insufficient thoroughness during the inspection of the equipment by the ship’s crew – failure to detect internal rot by untwisting the manila rope’s strands;

Warehouse proprietors shall not allow manipulation of any cargo without a prior permit issued by the port director

The Master decided to keep the main engine fully manned and on stand-by. The vessel shall be competently
and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. traditionally ~ ship

manned engine room brod s klasičnom posadom, brod s tradicionalnom posadom: In the GP system of manning ratings take the place of greasers and seamen in traditionally manned ships.

adequately ~: The engine room was adequately manned at the time of the incident. The ISM code requires the operator to ensure that the vessels are adequately manned notwithstanding the Minimum Safe manning Document. www.safety4sea.com

manning levels

manned engine room (n) (marine eng) brod sa stražom u stroju, strojarnica s posadom u stroju: 1995 (STCW 95) the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) - ... The reason is that the acceptable noise limits for periodically manned engine-rooms have been set at around 110 dB(A) for many years; and the intro-duction of stricter requirements has not been realistic ... the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) - chief engineer officers of ships powered by main propulsion

manned ship (n) (hum_resources) (nav arch, hum_resources) traditional crewed vessel with a human operator making decisions (https://safety4sea.com/) brod s klasičnom posadom, brod s tradicionalnom posadom

manning /ˈmæniŋ/ (hum_resources) (n) (navig, mar law) brodska posada: Bridge resourcing is tight, as is overall vessel manning, and we know that where there is a corner to be smoothed there will be those who take advantage without considering the risk.

manning (n) (hum_resources) zapošljavanje pomoraca, sustav popunjavanja brodske posade: But it is evident that fatigue, low manning, and poor watchkeeping practices all played a part in this collision, the consequences of which could have easily been so much worse... Owners and managers should ensure that the manning of their vessels takes into account the demands of the vessels’ trade, and not simply the statutory minimum requirements. ~ of vessels popunjavanje brodova posadom, bridge ~ posada zapovjedničkog mosta: The Lessons A number of factors - predominantly relating to bridge manning and management - contributed to the incident.

manning (n) (hum_resources) vođenje brodova (imenovanjem i postavljanjem časnika i članova niže posade), kadrovsko popunjavanje brodova

manning (n) (mar law, hum_resources) broj članova posade: Manning: 19

manning industry (n) (hum_resources) djelatnost zapošljavanja pomoraca, djelatnost popunjavanja brodske posade: While the manning industry immediately complied with all the precautionary measures set by the government, the manning sector has felt the brunt of the suspensions, which lead to the slowdown in the deployment of seafarers. (https://safety4sea.com/)

manning levels (n) (mar law, hum_resources) standardi postavljanja posade, razine kvalitete brodske posade: The responsible manager and owner should keep
manning practices (n) (mar law, hum_resources) postupci popunjavanja brodske posade: In many instances today, commercial pressure and unrealistic vessel manning practices conspire to trap mariners and set them up for fatigue while watchkeeping.

manning scales (n) (mar law, hum_resources) platni razredi pomoraca, rangirane plače pomoraca: Given today's minimum manning scales, some ships may find themselves stretched for manpower.

manning system (n) (mar law, seamanship, hum_resources) sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja: In the GP manning system officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in addition to their own qualifications. In the traditional (UK) system of manning the chief engineer must hold a DT (Department of Trade) Certificate of Competency First Class ... ship ~ sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade, General Purpose ~ Sustav posade opće namjene, sustav polivalentne posade, conventional sustav klasične / tradicionalne posade

manning the rail(s) (n) (hum_resources) (navy) Manning the rail, like the ceremonial military gun salute, is a centuries old practice for rendering honors aboard naval vessels. počasni pozdrav na ratnom brodu (sva posada postrojena uz ogradu broda)

manning the yards (n) (hum_resources) (navy) počasni pozdrav s križeva (jedrenjaka)

manoeuvring /məˈnuːvɜːrɪŋ/ (=maneuving (US)) 1 rukovanje brodom, manevriranje brodom, rukokreće: The tanker's engine was ready for ~ When manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Boat owners should ensure regular manoeuvring alongside, as she will then servicing procedures for all equipment on be under easy control due to the braking board are in place. He then continued manoeuvring astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or link span. This was just too much, as I believe that manoeuvring any vessel at speed in the open sea in nil visibility, at distances counted in meters instead of miles, is totally unacceptable, no matter what elect; 2

manovra: The tanker's engine was ready for manoeuvring but the speed was too high to take effective action to avoid collision.

manoeuvrability /məˌnuːˈveɪrəbɪləti/ (n) (navig) sposobnost manevriranja, manevarska sposobnost broda, upravljalivost broda: These tugs are known by their captains for their quick acceleration and manoeuvrability and can work in any climate, no matter how challenging. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice. This skipper’s quick action in ordering the wires to be cut maximised the chances of gaining manoeuvrability of the vessel. The Masters who anchor too close to other vessels are relying on the speed of reaction of their crew and the manoeuvrability of their vessels to get out of the way if necessary. restricted ~ ograničena sposobnost manoeuviranja, ~ characteristics manevarske karakteristike broda: The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out, lose ~ izgubiti sposobnost manevriranja: As a result, the vessel lost manoeuvrability and was drawn into the wake of the much larger container.
manoeuvre

ship, 

increase ~ poboljšati sposobnost manevriranja: The tug’s engines need to be very powerful and, to increase manoeuvrability, the controllable pitch propeller and Kort’s nozzle are now commonly fitted.

manoeuvre /ˈməʊnʊvər/ (=manoeuer (US)) (v) (UK, nav arch, seamanship) = maneuver

manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Use the propulsion system to manoeuvre a vessel to relieve tension in the anchor chain before ‘heaving in’, and ... The skipper lost steerage of his water jets but was still able to manoeuvre the vessel using differential thrust. The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage, ... Port helm was applied to manoeuvre the ship clear of the berth, ~ the vessel / ship manoeuvrati brodom: When manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Use the propulsion system to manoeuvre a vessel to relieve tension in the anchor chain before ‘heaving in’, and ... The skipper lost steerage of his water jets but was still able to manoeuvre the vessel using differential thrust. The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage, ~ clear of izvući se manovraom, izbjeći (neku zapreku)

manovrare: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship was maneuvered on the basis of scanty VHF radio information. The master was on the bridge, attempting to manoeuvre the vessel back alongside using the main engine and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and bow thruster.

manoeuvre /manəˈvaʊr/ (n) (UK) (navig, seamanship) = manoever

manoeuvre: The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The watchkeeping officer on RIG tried to avoid the collision by turning to starboard, but the manoeuvre was too late. During the manoeuvre the OOW was at the helm and was also operating the engine telegraph; the master remained in the central area of the bridge and the pilot ... The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to. Had he been involved in the planning and execution of the manoeuvre, it is likely that the anomaly with the control station transfer would have been avoided.

conduct the ~ voditi manovru, izvesti manovru: The pilot had conducted the manoeuvre, under similar tidal conditions, on a number of occasions without incident. Peljar je mnogo puta bez nezgoda izvodio takvu manovru pod istim uvjetima. The manoeuvre was therefore required to be conducted with a following wind and tide, contrary to good seamanship., discuss the ~ raspravlji o manovri: The master held a full pre-departure briefing with the bridge team, discussing the manoeuvre, the environmental conditions, and reminding everyone that if they had concerns at any time, they should raise them immediately. The pilot and master briefly discussed the manoeuvre and the master confirmed that, despite the strong north-westerly breeze, the high speed craft did not require tug assistance., carry out the ~ izvesti manovru, obaviti manovru, izvršiti manovru: However, he had limited experience of manoeuvring the vessel with a tug and had not previously carried out the manoeuvre in similar wind conditions. VTS still He then carried out the manoeuvre, which resulted in the ferry paralleling the bulk carrier’s course at 0.5 miles ... , intended ~ namjeravana manovra: There was no agreed plan for the intended manoeuvre., avoid
Avoid erratic and unpredictable manoeuvres when in the vicinity of larger vessels.

The manoeuvring booklet should be available on board and should contain comprehensive details of the ship’s manoeuvring characteristics and other relevant data. The manoeuvring booklet should include the information shown on the wheelhouse (see IMO Resolution A.601(15)).

The manoeuvring booklet should include the information shown on the wheelhouse poster together with other available manoeuvring information.

www.gov.uk/maib

manoeuvring characteristics = ship handling characteristics

The pilot asked the Master about the vessel’s manoeuvring characteristics and was informed that the bow went to starboard when going astern, but was not told that the vessel had a controllable pitch propeller drive (CPP). …

d) The Maneuvering Characteristics of the Berthing Vessel being unsuitable for the task. (Suitable Maneuvering Characteristics for such a Vessel could include - size below 100,000 Dwt, Bridge Control of Main Engine, Controllable Pitch Propeller, High Engine Power, …

They failed to understand ship’s manoeuvring characteristics.

The master and pilot then moved to the port bridge wing manoeuvring console layout and controls.

When approaching the berth, the master and the pilot stationed themselves on the starboard wing and manoeuvring control was transferred to the bridge wing unit.

The vessel's engine was on harbour manoeuvring mode under bridge control.

The Pilot attempted to contact the target on both channels 13 and 16 without success but maintained full ahead manoeuvring speed. 

According to the wheelhouse poster, the minimum manoeuvring speed for vessel A was 5 knots. 

Corrective/preventative actions The fleet was instructed to make warning placards with the words ‘Turning gear engaged’ and to hang these at all manoeuvring stations and engine controls whenever the turning gear is engaged, irrespective of whether the safety devices are functional.
manoeuvring tests (n) (navig, safety) testiranje manovre: The inspectors attended the bridge simulator training centre and witnessed several simulated manoeuvring tests.

man-of-war (=Man O War; pl. men-of-war) (n) (navy) ANTONYM merchantman = sailing warship a warship from the age of sail; a British Royal Navy expression for a powerful warship or frigate from the 16th to the 19th century. (Wiki) ratni brod (iz doba jedrenjaka): The man-of-war design developed by Sir John Hawkins, had three masts, each with three to four sails. The ship could be up to 60 metres long and could have up to 124 guns: four at the bow, eight at the stern, and 56 in each broadside. https://en.wikipedia.org/wiki/Man-of-war

manoeuvring air system SEE main engine manoeuvring air system sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag

manoeuvre clear of (v) izbaviti se manovrom, izvući se manovrom: At 0022 on 11 October, the chief ofcer managed to Ruyter clear of the rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. the rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. MAIB Report 11/2018

man overboard (=manoverboard; MOB; PIW; Person In the Water) (n) (safety) SEE person overboard = MOB an emergency call that alerts the crew that someone aboard has gone overboard and must be rescued čovjek u moru, osoba u moru, Italian: uomo in mare: The wearing of lifejackets or buoyancy aids will make the difference between life and death for many man overboard casualties; it is very strongly recommended that crew working on the deck of a fishing vessel routinely wear them. The drill was aborted as the master broadcast "man overboard" as he could not make himself heard against the noise of the wind and rain. Survival times of a man overboard can be counted in minutes and seconds, so no time should be wasted hauling gear which could be jettisoned and recovered later. * It was pointed out that the man overboard signal had not been sounded. The workboat’s other deckhand reported the man overboard (MOB) to the skipper, who immediately put the engines into neutral and called the local harbour authorities to report the incident. Scharnow turn Scharnowow zaokret

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, Williamson turn
Muster lists, fire drills, boat drills, abandon ship, helicopter rescue drills, and man overboard drills are essential for efficient safety at sea. Some of the crew had attended a training weekend, during which about half had practised one man overboard drill, recover ~ izvaditi čovjeka / brodolomca iz mora: Finally, towing this survivor into shallow water was the only feasible means of saving his life. In this case, three were engaged to recover the man overboard, ~ recovery vađenje čovjeka iz mora, vađenje brodolomca iz mora, ~ training session obuka za manovru "čovjek u moru": In addition, new pilots completed a 1-day man overboard training session, a ‘Fire and Swim’ course and basic first-aid training. www.gov.uk/maib, ~ position pozicija "čovjeka u moru": Mark MOB position on ECDIS. Označite poziciju "čovjeka u moru" na ECDIS-u, ~ marker oznaka "čovjeka u moru", označitelj "čovjeka u moru": Activate GNSS MOB marker.

**man-overboard alarm system** (n) (sailing/boating/yachting) alarmni sustav za osobu palu u more: Sound "man overboard" alarm. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms.

**man overboard lifebuoy** (n) (safety) kolut za spašavanje čovjeka u moru: In MARS 201523, the importance of properly coiling the line attached to the man overboard lifebuoy was
man overboard manoeuvre  manovra čovjek u moru, manovra traženja čovjeka paloga u more, manovra osoba i moru
man-overboard procedure  (n)  (safety)  postupak spašavanja čovjeka u moru, spašavanje čovjeka u moru: In the Williamson turn the man overboard manoeuvre brings the ship on opposite heading and the same track as at the beginning of the manoeuvre.

manpower  (n)  (shipping econ)  radna snaga: Insufficient and inexperienced manpower had been allocated to the task of weighing anchor. Anticipate change in draft due to bunkering and suitably attend to mooring lines with sufficient manpower on deck.

manrope  /mænˌrəʊp/  (=man-rope)  (n)  (safety)  ropes hung and used as a handrail for assistance in ascending and descending (on an accommodation ladder or gangway) rukohvat od konopa, gvardaman: A comment in SEAWAYS August 1995 suggested that it is better to have a manrope to hold on to than nothing. When the boat pitches and the gunwale slides down along the shipside with the manrope(s) between the gunwale and the shipside and ...

man the wheel  (v)  1  (navig, seamanship)  biti za kormilom, biti na kormilu, kormilariti; 2  (seamanship)  postaviti kormilara

manual  /ˈmænjuəl/  (n)  priručnik: No attempt was made to consult the manual before the damaged motor was removed. And so the lashings were still applied throughout the stow in accordance with the manufacturer’s manual.

manual control  (n)  (marine eng)  ručno upravljanje: The preferred system adopted by the bridge team on this vessel, however, was for full manual control of the thrusters. It was found that the most likely cause of the failure to take manual control of the CPP and thrusters was due to the mode selector switch not being correctly moved to the “manual” position after the inadvertent pit

manual labour  (n)  1  radna snaga: - Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries. ; 2 ručni rad

manual mode  (n)  (navig)  ručni način rada, ručno kormilarenje: He set the telegraph to zero pitch and switched the steering to manual mode.

manual pump  (n)  (marine eng)  ručna pumpa

manual steering  (n)  (navig)  ručno kormilarenje: The chief mate switched over to manual steering in an attempt to rectify the situation and take control of the ship. He changed to manual steering and put the helm hard to starboard; he also sounded the ship’s whistle. test ~ isprobati ručno kormilarenje, select ~ odabрати ručно kormilarenje, prebaciti se na ručno kormilarenje: At 0235, the Second Officer felt a change in the vessel’s motion and saw its speed quickly reduce. In response, he selected manual steering, place the vessel in the manual
**steering mode** staviti brod na ručno upravljanje: The river pilot asked the master to place the vessel into its manual steering mode www.gov.uk/maib The vessel is in manual steering mode.

**manufacture** /ˌmænjʊˈfæktʃə/ (n) 1 proizvodnja: Elongation and snap-back. The amount a mooring line stretches depends on the elasticity of the material(s) used in its manufacture and the length under load. During manufacture, the lubricant is applied under pressure and is designed not only to coat the exterior but also to penetrate and remain within the core of the rope.; 2 izrada, izvedba: Forged steel blocks were specified for piston crown manufacture but cast steel versions were also used.; 3 tvornički proizvod; 4 proizvod, izrađevina

**manufacture and distribution** (n) (shipping econ) proizvodnja roba i distribucija (transport): It includes the manufacture and distribution of vehicles, the production and distribution of fuel, and the provision of transportation services.

**manufactured** /ˌmænjʊˈfæktʃəd/ (adj) proizveden, izrađen: The strength of mooring lines is usually both vessels are co-ordinated. much less than lines specifically manufactured for towing. Towing lines 3. When under tow during mooring are also often designed to allow sudden operations,... Most governors used on diesel engines are self-contained units manufactured by specialist firms.

**manufacturer** /ˌmænjʊˈfæktʃər/ (n) proizvođač: Replacement parts should be as specified by the equipment manufacturer and servicing should always be done by qualified fire safety equipment technicians. ~'s data podatci proizvođača: The maintenance work on the davit winch had been performed without the aid of the winch manufacturer's data.

**map** (n) (geogr) pomorska karta, karta, mapa: An oblique gnomonic map with point of tangency at latitude 30°N, longitude 90°W. Reliable, affordable connectivity allows more than just serving up daily information dumps back to shore. It enables meteorological and nautical map updates on a scheduled basis, vessel tracking and safety monitoring.

**map data** (n) (geogr) podatci na karti: Now seacharts are combined with radar and electronic colour charts will integrate map data with the ship's radar creating a detailed picture.

**MarAd** /ma:ræd/ (=Maritime Administration (US); MARAD) 1 Pomorska uprava (u SAD): According to Marad, there are currently 124 shipyards in the United States, spread across 26 states, which are classified as active shipbuilders. Department of Transportation's Maritime Administration (Marad) issued its report entitled ...; 2 ministarstvo pomorstva

**Marconi rig** (n) (sailing/boating/yachting) another term for Bermudan rig bermudska snast / oputa

**margin** /ˈmaːdʒɪn/ (n) 1 rub, margina; 2 (cargo) razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja koleta/svežnja)

**margin** /ˈmaːdʒɪn/ (sailing vessels) brid krmnenog okvira

**margin plank** (n) (nav arch) završni madir (drvenog broda), završna trenica (drvenog broda)

**margin plate** (n) (nav arch) krajnji niz limova opločenja pokrova dvodna uz bok ili uzvoj broda postavljen vodoravno ili koso; the outer boundary of the inner bottom, connecting it to the shell plating at the bilge; A longitudinal plate which closes off the ends of the floors along the widship section https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ završna ploča (u konstrukciji broda): Margin plates are used in some designs, to lead the flow of waste fluids (bilge) towards the bilge wells on either sides of the ship. When the margin plate is turned down at the bilge it forms the outboard boundary of the double bottom, connecting the inner bottom in the shell plating at the bilge.
The boat left the marina in the early evening, and about an hour later arrived at the first lock. Marine tourism has gained in popularity in the past few years with yachting, marina administration, cruise tourism and ferryboat administration, underwater diving and water sports bringing in significant revenue for the country. The legislation also requires marina owners and operators to maintain wreck removal and pollution coverage or else may be subject to liability under the statute for derelict vessels. A large yacht was berthing at a marina. Example: a ship spills an oil cargo belonging to a trader, causing damage to a marina, yachts and a fish farm.
marine /ˈmə ri.n/ (adj) COMPARE maritime koji se odnosi na brod, brodsko strojeve (imarine engine), tehničku opremu broda, morska bogatstva (nafta, minerali, riba), zanimanja vezana uz brod i more (marine surveyor, marine superintendent); znanost iskorištavanja mora i morskih bogatstava (marine science, marine biology, marine fisheries policy), morsku floru i faunu (marine life);* found or fitted on board; ship’s ...; Marine is used to describe things relating to ships and their movement at sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine) brodski ~ diesel engine brodski dizel motor

marine (adj) (oceanogr) koji se odnosi na more; concerned with the sea; Marine is used to describe things relating to the sea or to the animals and plants that live in the sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine) morski ~ industries djelatnosti koje se bave vađenjem nafte, ruda itd., ~ technology tehnologija iskorištavanja morskih resursa

marine /ˈmə ri.n/ (n) (navy) soldiers afloat; a soldier trained to serve at sea; a member of an armed force, for example the US Marine Corps or the Royal Marines, who is specially trained for military duties at sea as well as on land. (https://www.collinsdictionary.com/) marinac (US): The large deck amphibious ships ... can also carry cargo, Landing Craft Air Cushion (LCAC), conventional landing craft and helicopters, to support Marines and expeditionary operations. www.bayonnedrydock.com

marine /ˈmə ri.n/ (n) (navy, shipping econ) naval or merchant ships collectively; seagoing ships; fleet (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine) mornarica merchant ~

trgovачka mornarica: ... Merchant marine: Total: 786 By type: bulk carrier 191, cargo 235, carrier 8, chemical tanker 130, container 72, liquefied gas 44, passenger 5, passenger/cargo 15, ... The changing dynamics saw them more closely aligned to their own national state, and the establishment of a Greek Merchant Marine service.

marine (adj) SEE maritime accident pomorski ~ accident

marine academy (n) (mar law) visoka pomorska škola, pomorska akademija, nautička akademija: He is a 1985 graduate of the United States Merchant Marine Academy and a 1989 graduate of Columbia University, where he received an MBA in Logistics and Transportation. www.MaritimeLogisticsProfessional.com He is a US Merchant Marine Academy graduate ... He earned a bachelor’s degree in marine transportation from the U.S. Merchant Marine Academy.

marine accident (n) (navig, safety) = marine casualty COMPARE marine incident In shipping, the terms marine accident and incident; and marine casualty are used to describe undesirable events in connection with ship operations. (<source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods/tlCorpus>)

pomorska nezgoda: Between 1950 and 1978, the augmentation of the shipping fleet caused an increase in number of marine accident and casualty. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. More than Numbers On an average day, the United States Coast Guard responds to 64 'maydays', investigates 12 marine accidents, and mitigates 10 pollution incidents. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. ~ investigation

istraga pomorske nezgode: ... has been responsible for all facets of marine accident investigations, including the collection of evidence and analysis of facts to determine probable cause and the preparation of detailed reports for use by both domestic and international government agencies. ~ report izvješće o pomorskoj nezgodi: The marine accident report on this fatal accident
centers on two topics: The construction and safety measures of the tank access ladders on the vessel, and...; ~ investigator istražitelj pomorske nezgode, ~ brief kratak prikaz pomorske nezgode, kratke upute o djelovanju u pomorskoj nezgodi

Marine Accident Investigation Branch; (MAIB)  (n) (safety) The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) is an independent part of the Department for Transport, the Chief Inspector of Marine Accidents being responsible directly to the Secretary of State for Transport. Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji): The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) issued the report of the multi-agency investigation of the collision between the Arctic Ocean and the Maritime Lady, the capsize of the Maritime Lady, contact with the wreck by the Sunny Blossom, and the subsequent grounding of the Sunny Blossom in the Elbe River on 5 December 2005 http://www.marinelink.com/maritime/marine-accident-investigation Carbon monoxide poisoning on board the ... resulting in two fatalities was investigated by the Marine Accident Investigation Branch ... The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) noted that no mechanism existed for verifying declared container weights.

marine aid to navigation  (n) (navig) SEE NAVAIDS navigacijsko pomagalo (u plovidbenom kanalu), pomorska oznaka, morska oznaka: A marine aid to navigation (AtoN) may be defined as a signal deliberately placed to provide mariners with information. The placement and maintenance of marine aids to navigation in U.S. waters is the responsibility of the United States Coast Guard. The Coast Guard maintains lighthouses, radio beacons, racons...


marine ambulance boat  (n) (med) marine ambulances are used for the rescue and instant treatment to the marine fishermen in distress as well as for normal patrolling. ambulantska brodica, brod-ambulanta: Marine Ambulance boats are being built for the Department of Fisheries, https://www.maritimeprofessional.com/news/build-marine-ambulance-boats-350919

marine application  (n) (nav arch) brodska primjena, primjena na brodu: The
The effect of these adjustments was to make them considerably more lenient for the marine application. Cummins delivered the first four QSK95 engines for a marine application, with four additional units to be delivered in December. EALs should be used in place of traditional petroleum lubricants in all marine applications where there is any oil-water interface. With an economical, sustainable and robust design, Econaxe valves are suitable for many marine applications.

**marine barograph** *(n) (meteorol)* brodski barograf


**marine barometer** *(n) (meteorol)* brodski barometar

**marine bearing** *(n) (marine eng)* ležaj za brodske uređaje

**marine bill of lading** *(n) (mar law) = bill of lading - types* pomorska teretnica, teretnica

**marine boiler** *(n) (marine eng)* brodski kotao: Accidents on board ships involving marine boiler has caused severe damage to the property and even claimed human lives in the past. To increase the efficiency of the marine boiler, the feed water that enters the boiler is pre-heated with the help of an economizer through which the feed water passes before entering the boiler.
maritime accident (n) (mar law, safety, mar ins) = maritime accident

IMO defines two types of undesired events at sea: MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of 'accident', nesreća in Croatian) and INCIDENT (nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'); MARINE CASUALTY (i.e. an 'accident') means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship or; 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS);

POMORSKA NESREĆA: izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš pomorska nesreća: The underlying cause of these marine casualties was that the ship’s Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot Formal investigations, including Marine Boards, should continue to be reserved for the most serious marine casualties. The number of marine casualties at sea continues to give cause for concern. The US Coast Guard classified the accident as a major marine casualty. ~ investigation istraga pomorske nesreće: A marine casualty investigation of two separate stateroom fires revealed that the sources of the fires were attributed to the use of SPDs plugged into a light ... The Casualty Investigation Code was adopted in 2008 to provide guidance to Administrations in the conduct of such marine casualty investigations. ~ reporting izvješćivanje o pomorskoj nesreći: While there have been needed improvements in the marine casualty reporting process, we still feel that the dollar threshold for marine casualty reporting remains unrealistically low. ~ notice obavijest o pomorskoj nesreći, notice of ~ obavijest o pomorskoj nesreći, major ~ teža
A very serious marine casualty means a marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. At about 0018 on the morning, a very serious marine casualty occurred on board the full container vessel ...
Lubricating oil for a marine diesel engine achieves two objectives; it must cool and lubricate. The introduction of common rail injection technology has been the major step in marine diesel engine development.
The standard way of removing sediments and other contaminants from marine diesel oil is by the centrifugal separation process. The Marine Drone is just a giant basket that is dragged through the water by three battery-powered propellers. Marine drones have the potential to revolutionise maritime business, reducing the time, cost & danger of many operations, whilst improving the value of the data captured. https://www.martek-marine.com/drone-surveying

Beier Radio, Inc. marks 70-years of providing engineering, sales and service for marine electronics around the globe. www.beierradio.com; www.MarineLink.com

Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or scavenges the exhaust gas from the cylinder.
Marine engineer officers are responsible for the maintenance and operation of a ship’s main propulsion machinery and auxiliary plant, including deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants and domestic and electrical services.

A responsible marine engineer watch keeper has to fill the log book for his/her own watch period without fail, along with the signature of all watch keepers for their concerned watch.

Depending on the type of ship and the operational circumstances, marine engineer officers will be required to keep watches in the ship's engine room. As a marine engineer working on ships, you would be required to monitor the performance of turbochargers during the watch and carry out maintenance whenever required. The successful candidate may be awarded a diploma and will then be able to work on
ships as a qualified Marine Engineer class four. He has sailed on a number of ships serving as a marine engineer officer.

**marine engineering** /məˈrɪnˌɛndʒəriŋ/ (n) (marine eng) brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo, pomorsko strojarstvo: The primary function of any marine engineering plant is to convert the chemical energy of fuel into useful work and to employ that power for steering, lighting, ventilating, air conditioning, heating etc. “We’re pleased to provide scholarships to deserving midshipmen who demonstrate leadership in the field of marine engineering and who have built a greater understanding of clean air technologies. www.MaritimeProfessional.com He has an MSc in Marine Engineering and BSc in Naval Architecture. REQUIREMENTS: Minimum BS in Marine Engineering or related field and a Marine Engineer’s License with several years of experience for the engineering positions. www.marinelink.com ~ plant brodsko postrojenje

**marine engineering** (=ocean engineering; oceanographic engineering; waterfront engineering; maritime engineering (Aus.)) (n) 1 (ports) morsko građevinarstvo, morski građevinski objekti: KCI provides multi-disciplined environmental and marine engineering services for waterway and port projects.

https://www.kci.com/services/transportation/ports-marine-engineering/ ... we provide a full toolkit of maritime engineering expertise in masterplanning, due diligence and feasibility studies, inspections and assessments, consents, engineering design, project management, construction supervision and more. https://www.arup.com/expertise/services/infrastructure/maritime-engineering; 2 morska infrastruktura

**marine environment** (n) (environ) morski okoliš: ..., everything we do is dedicated to protecting life and property at sea, protecting the marine environment and supporting the maritime industry, and I expect that to continue in the future. www.MaritimeProfessional.com The product is a completely biocide free paint and has no impact on the marine environment. ... both components are uniquely able to withstand the harsh marine environment and the tremendous demands of the DP system. They understand the challenges of a marine environment including river fluctuations, weather variations, and accessibility. The ballast water treatment system safeguards the marine environment. ... new regulations for the sweeping and the washing of bulk carriers carrying mining products that mandate the testing residues to determine if they’re harmful to the marine environment. www.marinelink.com

**Marine Environment Protection Committee** (=MEPC) (n) (environ) Odbor za zaštitu morskog okoliša: The International Maritime Organization’s (IMO) Marine Environment Protection Committee (MEPC70) meeting brought progress by member countries The Marine Environment Protection Committee (MEPC) addresses environmental issues under IMO’s remit. This includes the control and prevention of ship-source pollution covered by the MARPOL treaty, including oil, chemicals carried in bulk, sewage, garbage and emissions from ships, including air pollutants and greenhouse gas emissions.

**marine equipment** (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) brodsko oprema: We supply an extensive range of marine supplies and marine equipment, including anchor windlasses, calibrated chain, anchors, anodes, battery management equipment, boat fittings, stainless steel chain, switch panels, marine fenders & covers, fids, comfort seat, marine lights, shackles, ladders, bilge pumps, electrical fittings, calorifiers, cookers, stoves, hinges, barrel bolts, bow rollers, acoustic, plug and sockets, fire extinguishers, sealant, deck fillers, cable, and more... http://www.ecs-marine-equipment.co.uk/

**marine evacuation system** (=MES) (n) (safety) The most important advantage of having a marine evacuation system on a ship is that the people can get into the floats without getting soaked in the water or facing any danger and can save precious time which could make the entire difference between life and death. (https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/)
sustav za brzo napuštanje broda: Manufactures have been advised to revalidate the design of vertical chute marine evacuation systems so that it is impossible for evacuees to become stuck during their descent by removing any possible causes of blockages by redesign and/or https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch The drill was being conducted using a marine evacuation system consisting of two vertical chutes leading to two large, fully reversible enclosed life rafts. ~ slide sklizni tobogan za napuštanje broda: The slide system is advantageous in the sense that it can be set up anywhere – in both the extremities of the front (forward) and in the back (aft) of the ship. ...The slide is set up at an angle of 30 degrees which allows a better movement for the evacuees https://www.marineinsight.commarine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/

sklizni kanal za napuštanje broda: The chute system is a type of cruise ship evacuation system that has an evacuation capacity of 565 people within half an hour. The material of the chute is made of Kevlar which ensures that the chute itself is protected during the harsh weather conditions https://www.marineinsight.commarine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/

marine fender (n) (seamanship) Efficient marine fender saves ships from external damages that would otherwise occur to the ship’s hull plates or to the berth or jetty during berthing brodski odbojnik, pajet: the heaviest and the largest vessel that reports to the dock before selecting and arranging the marine fender system. https://www.marineinsight.commarine-navigation/marine-fenders-and-ship-berthing/
marine fishery (n) (fishing) activities such as commercial fishing, aquaculture, and seafood processing morsko ribarstvo

marine fuel (n) (marine eng) brodsko gorive: Marine fuels were traditionally classified after their kinematic viscosity. This is a mostly valid criteria for the quality of the oil as long as the oil is made only from atmospheric distillation. Marine fuel analysis is performed to ISO 8217 specifications, helping your ship fuel comply with Marpol Annex VI, the EU Sulphur Directive, Sulphur Emission Control Area (SECA) requirements, and other legal and quality standards. http://www.intertek.com/marine/fuel-testing/

Movement towards natural gas as a marine fuel continues to progress, and conditions exist in some regions to make a near-term transition to natural gas feasible. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0301421515300665 This type of marine fuel (VLSFO) contains less sulphur and therefore complies with the IMO 2020 regulations (https://safety4sea.com/)

contaminated ~ kontaminirano brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo: Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub. www.gcaptain.com

marine fuel additives (n) (sailing/boating/yachting) dodatci brodskom gorivu

marine fuel oil (=MFO) (n) (marine eng) brodsko gorivo: 2014 Contract signed to construct two dual-fuel PCTCs capable of using both marine fuel oil and LNG fuel. www.maritimelink.com

marine gas (n) (marine eng) brodsko plinsko ulje, vrlo lako dizelsko gorivo, laka brodska nafta ~ turbine brodskas plinska turbina, ~ oil = gas oil brodsko plinsko ulje

marine gas fuel (MGF) (=MGF) (n) (marine eng, nav arch) brodsko plinsko gorivo

marine gas oil (n) (marine eng) brodkska nafta

marine highways (n) (shipping econ) = short-sea service kratka plovidba:

Many predict by 2020 that we will see this type of ship with a limited crew in smaller applications such as
the marine highway short haul scenarios, local ferry service such as the Staten Island ferry and offshore supply boats in the Gulf of Mexico. www.marinelink.com The reasons why we can’t seem to properly develop our so-called ‘marine highway’ system are many.

**marine hybrid (≡hybrid system) (n) (sailing/boating/yachting)** hibridni brodski pogon, hibridni brodski pogonski motor: The TRANSFLUID HTM700 hybrid marine system is made up of the following TRANSFLUID products::SAE multi-disc clutch system, to connect and disconnect the internal combustion engineSolenoid clutch-control valvePower shift with SAE B power take-offPermanent magnet electric machine (max 35kW or 47hp) with motor or generator functionMarine Powershift gear-box with RBD flexible couplingElectric selector with in-built http://www.transfluid.eu/en/product/htm700/ The hybrid system enables you to sail at normal cruising speed with a traditional Diesel engine as well as allowing you to sail in protected areas with zero emissions and in ports or marinas where silence and reduced pollution are well appreciated

**marine incident (n) (safety)** COMPARE marine casualty IMO defines two types of undesired events at sea; MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of ‘accident’, nesreća in Croatian) and INCIDENT (nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'; A MARINE INCIDENT (IMO DEFINITION) is an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A marine INCIDENT means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation.
(http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment (IMO Casualty Investigation Code 2009; EMSA)

**pomorska nezgoda:** A marine incident means an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. However, a marine incident does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment. (IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008) The information gathered from marine incident reports helps to develop safety standards, education programs and on-water compliance programs that benefit all waterways users. report a ~ prijaviti pomorsku nezgodu:
Reporting a marine incident may also help you if you decide to make insurance claims on any damage.

**marine industry (n) (shipping econ)** pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: The marine industry is under tremendous legislative pressure to reduce emissions, with fuel quality heading the list. One of the largest challenges a broker can face in the marine industry is being able to properly represent their clients operations and exposures to insurance carriers.
www.MaritimeProfessional.com

**marine infrastructure (n) (ports)** morska infrastruktura, morski građevinski objekti: Marine infrastructure includes the platforms, subsea structures, pipelines, and cables crucial to our offshore activities in oil and gas, energy, and telecom.
infrastructure projects are complex and require understanding of the shipping and maritime sector, expertise in civil construction and custom engineered structures on the waterfront and in the water. https://www.dnvgl.com/services/marine-infrastructure-84872 Our company is experienced in complex and large marine infrastructure undertakings. We offer expertise across all phases of marine infrastructure and port construction projects.

**marine installation** (n) (marine eng, nav arch) 1 brodska instalacija; 2 brodsk ugradba

**marine institute** (n) pomorsko učilište, pomorska škola (viša, visoka): As a campus of Memorial University of Newfoundland, the Fisheries and Marine Institute is Canada’s most comprehensive centre for education, training, applied research and industrial support for the ocean industries. In addition to undergraduate and graduate degrees, the Institute offers advanced diplomas, diplomas of technology and technical certificates. https://www.collegesinstitutes.ca/members/marine-institute/

**marine insurance** (n) (mar ins) Marine insurance covers the loss or damage of ships, cargo, terminals, and any transport or cargo by which the property is transferred, acquired, or held between the points of origin and the final destination. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_insurance)

**pomorsko osiguranje:** Marine Insurance is the insurance of interests (property and earnings) that may be imperilled in a maritime adventure. In basic terms there are three main types of marine insurance: Hull and machinery, Cargo insurance, and P&I insurance.

**Marine Insurance Act** (n) (mar law) Zakon o pomorskom osiguranju: In the UK all present-day marine insurance contracts are governed by the 1906 Marine Insurance Act, where a contract of marine insurance is one that the insurer undertakes to indemnify the assured, in manner and to the extent that has been agreed,

**marine insurance underwriters** (n) (mar law) The word “Underwriting” refers to protecting by way of insurance. Marine underwriting refers to providing marine insurance to the necessary clients (https://www.marineinsight.com/careers-2/what-is-marine-underwriting-and-who-are-marine-underwriters/) procjenitelji pomorskoga osiguranja:

**marine investigation** (n) (mar law) Istraga pomorske nezgode/nesreće: The primary purpose of a marine investigation is to ascertain the cause or causes of an accident, casualty, or personnel behaviors to determine if remedial measures should be taken and to determine whether any violation of Federal Law or Regulation has occurred. https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_Investigation_(USCG) Marine Casualties and Incidents This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the Marine Casualties and Incidents

**marine life** (n) (oceanogr) Plants and animals of the sea, from the high-tide mark along the shore to the depths of the ocean. (http://www.ecologydictionary.org) morski životinjski i biljni svijet: Both the fuel and the ultra-light oil could cause devastating damage to marine life.
Loading Arm Schematic Picture
circumstances (vis a vis the NoP) The NoP has to be made before a notary public (public officer constituted by law), magistrate (a civil officer who administers the law) or consul (diplomat) or other authority without delay and within 24 hours of arriving at port
https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/... it is advisable for the master to note a protest: whenever during the voyage the ship has encountered conditions of wind and sea which may result in damage to cargo.

marine occupations

marine operations

marine park

marine projects
Heat engines are marine propelling engines. Lloyds Register predicts that LNG will reach a maximum 11% share of marine propulsion solutions in 2030. A growing consensus says that LNG is the future of marine propulsion, while others argue that marine diesel fuel will always have its place in the mix. The steam turbine has until recently been the first choice for very large power marine propulsion units. The steam reciprocating engine, the oldest form of mechanical marine propulsion was in regular use for almost two hundred years.

A seafarer, sailor, person who makes his living at sea; a formal or literary word for seaman; employed aboard ship moreplovac: Under severe conditions the mariner’s best ally may be patience since there will be many times when nothing can be done to improve the vessel’s plight until there is a change in meteorological conditions. Typically for harbor approaches and piloting, the mariner will shift to visual piloting. In principle, the positions of marks in the lateral system are determined by the general direction taken by the mariner when approaching port from seaward. Every experienced mariner is always thinking three, four, five steps ahead. Not just the next watch, but the next day, the next drill, next cargo evolution, next refueling, next weapons or fire drill.

Marine radars are short range radars used for locating other ships and land in the area. Ship radar are used as Tracking ship devices as per COLREGS. The bright rotatable radial line on the display of a marine radar set, used for bearing determination. The development of commercial marine radar entered a new phase in the 1980s when raster-scan displays that were compliant with the IMO Performance Standards were introduced. The common wave length in a marine radar is: a) 3 and 10 cm b) 3 and 10m c) 600 m d) 500 kilocycles. The marine radar is classified under the x-band (10 GHz) or S-band (3GHz) frequencies. With the help of ship radar, accidents can be prevented at sea with the use of the various inherent functionalities of the radar (determining the CPA and the TCPA, EBL, VRM etc).
**marine radar - technical specifications** *(n)* *(electr, navig)* **brodski radar - tehničke osobine**

- **radar category*** 1 kategorija radara; 2 IMO and fishing radar - peak power ≤75 kW IMO i ribarski radar - vršna snaga ≤75 kW; 3 river radar riječni radar; 4 pleasure razonoda (radari na brodicama za razonodu)

**marine reinsurance** *(n)* *(mar ins)* **pomorsko reosiguranje**: Munich Re can deliver targeted marine reinsurance for any line of marine hull business – including special segments like builders’ risks, pleasure craft and fishing vessels.


**marine resources** *(n)* activities concerned with the extraction of resources from the ocean, mainly carbon based energy sources such as oil and gas, as well as offshore renewable energy production, mainly by ocean based wind farms consisting of several floating wind turbines (World Ocean Review, 2014).

**morski resursi, bogatstva mora**

**mariner’s compass** *(n)* *(navig)* **brodski kompas**: The compass remains one of our most efficient and reliable navigation devices. Make sure that the area around your compass is free of iron and magnets, which may affect your reading.
marine safety investigation

marine safety (n) (safety) sigurnost na moru: ... pilothouses of ships sailing in polar waters have leading, instrumental roles in the implementation of a mandatory Polar Code and in enhancing Arctic marine safety and environmental protection. ... we hired retired Coast Guard official to come in and take a look at our marine safety and vetting. Introduction The Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) represents a significant improvement in marine safety over the previous system of short range and high seas radio transmissions. ~ investigation istraga o sigurnosti na moru, ~ department odjel sigurnosti na moru, služba sigurnosti na moru:

He worked in the marine safety department during one phase of his 34-year career.

marine safety investigation (n) (safety) an investigation or inquiry into a marine casualty or marine incident, conducted with the objective of preventing marine casualties and marine incidents in the future. (IMO2009; EMSA2018) pomorska sigurnosna istraga: During the course of the safety investigation, the Marine Safety Investigation Unit (MSIU) has received all the necessary assistance and extensive support from the managers of the vessel, who have also notified The investigation
includes the collection and analysis of evidence, the identification of causal factors and the making of safety recommendations as necessary. https://www.emsa2018.com

**marine safety investigation report** *(safety, mar ins)* a report that includes: 1. a summary outlining the basic facts of the marine casualty or marine incident and stating whether any deaths, injuries or pollution occurred as a result, 2. etc. through to 8 (EMSA2018) izvješće o pomorskog sigurnosnoj istrazi

**marine salvage airbag** *(nav arch)* zračni jastuci za podizanje potonulih brodova: the main application of the “Marine Salvage Airbags” is in shipwreck salvage, floating bridge and dock construction, rescue, and removal of wrecked ships and beached vessels. http://blueocean tackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/

**marine sanctuary** *(environ)* A marine sanctuary is a general type of marine protected area (MPA). An MPA is a section of the ocean where a government has placed limits on human activity. (https://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/marine-sanctuary/) zaštićeno morsko područje, morsko utočište, morski rezervat

**marine satellite** *(oceanogr)* satelit za oceanografska istraživanja: China successfully launched a new marine satellite into orbit to help improve understanding of maritime waters and study the impact of climate change. The satellite will assist in monitoring ocean colour and water temperatures, providing basic data for research on the global oceanic environment, https://www.marineelectronics.com/news/china-launches-marine-255492

**marine science** *(oceanogr)* the branch of science concerned with the sea
marine sector (n) (shipping econ) pomorska privreda, sektor gospodarstva, pomorstvo: The Ax Men With an estimated 120,000 job cuts so far, and rising by the day, it’s shaping up to be a brutal year for the offshore marine sector. The impact of increasing competition is the top risk identified by the marine sector in 2015. The Department for International Trade (DIT) can help UK companies provide products and services for export in the marine sector.

marine services (n) (nav arch) usluge na moru: Truston Technologies, Inc. is a provider of marine and industrial services to the U.S. Government, foreign governments, and commercial customers worldwide. Marine businesses joining, but we will be utilizing our global network and the specialized expertise in each individual brand in developing our global marine services.”

marine sextant (n) (navig) In marine navigation, when a navigator measures the altitude of a celestial body with a marine sextant he has to measure the altitude as an angle of the body above the visible horizon.

brodski sikstant: horizon sextants have provision for making observations with the natural horizon as a reference, but results are not generally as satisfactory as by marine sextant. A marine sextant can measure angles up to approximately 120°. Altitudes observed by artificial-horizon sextants are subject to the same errors as those observed by marine sextant, except that the dip (height of eye) correction does not apply. A good marine sextant is accompanied by a calibration certificate which reports the “reading errors” along its full graduated scale.

marine snail (n) morski puž, ugrc, nanara, ogrc
**marine software** *(n) (nav arch, navig, marine eng, electr, comm)* **brodski softver**: The company is widely known as a developer of *marine operations software* for the workboat market. ~

**developer** **projektant brodskoga softvera, prizvođač brodskoga softvera**: The *marine software developer* looks to accelerate growth with new backing from global technology firm.  

**marine structures** *(=marine structures (Aus.,)) (n) (ports)* wharves, quays, piers, bulkheads, caissons, cellular docks, revetments, jetties, and approach structures. *morski objekti, morski infrastrukturni objekti*: ... we bring specialist understanding to the entire range and lifecycle of *marine structures*, infrastructure and projects.  
https://www.arup.com/expertise/services/infrastructure/maritime-engineering

**marine survey** *(nav arch)* an inspection of a vessel to determine its overall condition that day of the inspection.  
**inspekcija broda (opreme itd.), pregled broda (opreme itd.):**  
The *marine survey* should be comprehensive, thorough, and cover all systems in the boat as well as structure, cosmetic condition, include findings and recommendations, and valuation.  
http://www.maritesurveyors.com/what-is-a-marine-survey/  
Types of ~s  
1 Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance: *inspekcija stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja;* 2 Damage Inspection; *isnspekcija oštećenja, pregled oštećenja;* 3 Appraisals; razne procjene; 4 Corrosion Inspection *inspekcija stupnja korozije*

**marine surveyor** *(=ship surveyor; surveyor.)* *(n) 1 (mar law, nav arch, safety)*  
A duly qualified person who examines ships to ascertain their condition, on behalf of owners, underwriters, etc.  
(www.euronav.com) **pomorski inspektor**:  
*Marine surveyors* perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugboats, fishing boats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance.  
(http://www.marinesurveyor.com/whysurvey.html); A Marine Surveyor (including Yacht & Small Craft
Yacht & Small Craft Surveyor: inspektor broda, brodski inspektor: He came ashore in 2003 and worked as Marine Surveyor/consultant with Cargo Analytics Ltd in ....

The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx)

Sunoco anticipates about 12 ships per month calling at its marine terminal. www.marinelink.com The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. www.marinelink.com

According to 46 USCS § 40102, marine terminal operator means "a person engaged in the United States in the business of providing wharfage, dock, warehouse, or other terminal facilities in connection with a common carrier, or in connection with a common carrier and a water carrier subject to subchapter II of chapter 135 of title 49 [49 USCS § 13521]." (https://definitions.uslegal.com/m/marine-terminal-operator/); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo.

The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. Marine Terminal Operators (MTOs) provide wharfage, dock, warehouse, or other marine terminal facilities to ocean common carriers moving cargo in the ocean-borne, foreign commerce of the United States. They include Public port authorities and Private terminal operators. https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx A MTO may make available a schedule of its rates, regulations, and practices (46 CFR § 525.2) to the public at its discretion https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx

Marine transport is the main method for carrying goods around the world, and there is no sign that this will change. Original concept, and patented the improved design. The economics of transport costs make efficiency an even more significant economic opportunity. The marine transport of LNG is a mature technology that is almost 50 years old. www.marinelink.com Since 2005, the development has been continuous, as shown in Figure 1,
marine transportation with the design efforts focused on the use of CDTS for both the marine transport (LNG Carriers) and Floating LNG Processing and Storage Platforms (FLNG). www.marinelink.com

marine transportation (=n marine transport (chiefly UK)) (n) (shipping econ, US) chiefly US, same as for ‘marine transport’; Marine Transportation includes businesses engaged in the traffic of deep-sea freight, marine passenger services, pipeline transportation, marine transportation services, warehousing, and the manufacture of navigation equipment. (www.marine.link)

pomorski transport, morski transport: After that, armed with a Bachelor of Science degree in Marine Transportation and an Unlimited 3rd Mate’s license, he spent almost two years at sea as a deck officer aboard a variety of tankers, containerships, RoRos, tugs and c

www.MaritimeProfessional.com ... the company provides marine transportation, offshore support services, port management and logistics services, ... www.marinelink.com

marine weather station (n) (meteorol) pomorska meteorološka postaja

maritime /ˈmær.i.tim/ (adj) COMPARE marine koji se odnosi na pomorstvo, ekonomiku pomorstva, pomorsko gospodarstvo, prijevoz morem, pomorski transport; anything relating to the sea; of or relating to navigation, shipping, etc; seafaring

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/maritime) pomorski ~ affairs pomorstvo, pomorske djelatnosti, ~ Declaration of Health Pomorska zdravstvena izjava, ~ industry pomorsko gospodarstvo, pomorska privrda, Bureau of ~ Affairs ministarstvo pomorstva, ministarstvo trgovačke mornarice, ~ intelligence pomorske informacije, ~ administration 1 pomorska uprava; 2 ministarstvo pomorstva

maritime (n) (mar law) pomorstvo, pomorski poslovi minister for ~ ministar pomorstva

maritime accident (n) 1 (safety) = marine casualty izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš pomorska nesreća; 2 (safety) = maritime incident any accident relating to ships and the sea pomorska nezgoda

maritime administrative law (n) (mar law) pomorsko upravno pravo

Maritime Administration 1 (n) (mar law) pomorska uprava; 2 Ministarstvo pomorstva

maritime adventure (n) (mar law) putovanje, pomorski poduhvat

maritime affairs (=in EU commision official usage) (n) pomorstvo: The European Commissioner for Environment, Maritime Affairs and Fisheries will co-host, together with the High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy and Vice-President of the European Commission and the Finnish Minister for Foreign Affairs, a high-level event on EU Arctic Policy on 15 and 16 June in Oulu, Finland. The Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries or DG MARE is a Directorate-General of the European Commission, responsible for the policy area of fisheries, the Law of the Sea and Maritime Affairs of the European Union.

maritime agency contract (n) (mar law) ugovor o pomorskoj agenciji

maritime agency services (n) (mar law) pomorski agencijski poslovi

maritime agent (n) (mar law) pomorski agent Register of ~ Upisnik pomorskih agenata

Maritime Assistance Service (=MAS) (n) (safety, comm) a communication link service that supports maritime search and rescue preparedness planning and prevention of maritime
emergency phases and accidents and serves as a national point of contact for vessels for assistance needs and exchanges of information. Služba pomoći u planiranju traganja i spašavanja
Maritime Authorities (n) 1 (mar law) pomorske vlasti; 2 (mar law) pomorska uprava; 3 (math) ministarstvo pomorstva: Following the incident, the ship anchored in Malacca Straits as it awaited approval from Malaysia Maritime Authorities for the vessel to be towed back to Singapore. https://gcaptain.com/general-average-declared-for-containership-after-engine-room-fire
Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) (=MASS) (n) (nav arch). For the purpose of the regulatory scoping exercise, MASS is defined by the IMO as a ship which, to a varying degree, can operate independently of human interaction. (https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations)
automoni brodovi: IMO, which has provided the term Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) to autonomous vessels, will look into how the ship operations may be addressed in IMO instruments. https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations
maritime claims (n) (mar law) pomorske tražbine, potraživanja (iz pomorskog pothvata)
maritime code (n) (mar law) skup zakona kojima se reguliraju pitanja, odnosi i rješavaju prekršaji u pomorstvu pomorski zakonik
maritime communications (n) (comm, safety) pomorske komunikacije:
Maritime radiocommunications must take place in accordance with the procedures laid down in the International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.
maritime craft (n) (nav arch) = sea object pomorski objekt
maritime declaration of health (n) (mar law, med) pomorska zdravstvena izjava: MPA Singapore issued a circular bringing to the attention of the National Environment Agency’s Port Health Office requirements to submit the Maritime Declaration of Health to the Port Health Office. https://safety4sea.com/mpa-singapore-requirements-for-maritime-declaration-of-health/
maritime demesne /dɪˈmi:əni/ (n) (mar law) pomorsko dobro
maritime domain /doʊˈmiːn/ (n) (mar law) pomorsko dobro
maritime education and training (=MET) sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca, sustav školovanja pomoraca: The maritime education and training must be completed in order to achieve professional seafaring certification and related educational qualifications.
maritime equipment manufacturer (n) (nav arch) proizvođač brodske opreme: Europe and its leaders will also help European shipyards and maritime equipment manufacturers in staying ahead of global competition, in terms of innovation and to allow European shipyards and maritime equipment manufacturers to continue to design and build the most innovative ship types ... http://trends.nauticexpo.com
maritime incident (n) (mar law) an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri'; an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. pomorska nezgoda
maritime industry (n) 1 (shipping econ) people working for transportation (ship, rail, truck and towboat/barge) companies, freight forwarders and customs brokers; stevedoring companies; labor unions; chandlers; warehouses; ship building and repair firms; importers/exporters; pilot associations, etc. (http://www.aapa-ports.org); The maritime industry consists of a wide range of actors performing different kinds of activities which may be divided into five distinct activity groups: shipbuilding, marine resources, marine fisheries, other marine activities, and vessel operations (Stopford, 2009; https://logistics.nankai.edu.cn).

pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: There are plenty of opportunities to gain the knowledge and hands-on experience necessary for working in the maritime industry. I think Japan is quite unique as a maritime nation, where all the three components necessary for the development of robust maritime industry: shipping, shipbuilding and ship machinery industry that supports them, have been fully developed through the history. www.marinelink.com He is a consultant to the maritime industry specializing in shipboard engineering and international trade development. www.marinelink.com; 2 pomorstvo: Beaching is an ugly word in the maritime industry. www.marinelink.com ... at the end of the day, the maritime industry shares the ultimate responsibility to secure its ships, its port and all related infrastructure. www.MaritimeProfessional.com; 3 brodarstvo: MaritimeJobs.com is the world’s #1 ranked recruiting site for the maritime industry. A graduate of California State University’s California Maritime Academy, Captain ... has held a variety of roles in the maritime industry, beginning as a cadet and deck officer, then working through a series of successively more responsible positions to her most recent role as Master Mariner ...

maritime law1 (n) (mar law) a complete system of law, both public and private, substantive and procedural, national and international, with its own courts and jurisdiction, which goes back to Rhodian law of 800 B.C. and pre-dates both the civil and common laws. Its more modern origins were civilian in nature, as first seen in the Rôles of Oléron of circa 1190 A.D. Maritime law was subsequently greatly influenced and formed by the English Admiralty Court and then later by the common law itself. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

pomorsko pravo: Maritime law consists of a body of laws, conventions and treaties that governs international private business or other matters involving ships, shipping or crimes Maritime law is a body of both domestic law governing maritime activities, and private international law governing the relationships between private entities that operate vessels on the oceans. Maritime law is composed of two main parts - national maritime statutes and international maritime conventions, on the one hand, and the general maritime law (lex maritime), on the other

maritime law2 (n) (mar law) maritime law in a narrow sense pomorsko privatno pravo: A distinctive feature of maritime law is the privilege accorded to a shipowner and certain other persons (such as charterers in some instances) to limit the amount of their liability, under certain circumstances, in respect of tort and some contract claims.

maritime lien (n) (mar law) A secured claim against a ship (and sometimes against cargo or bunkers) in respect of services provided to the vessel or damages done by it. A maritime lien is a substantive right in the property of another, derived from the general maritime law and rooted in the civil law concept of a privilège. It arises without notice, registration or other formalities, at the time the services are rendered or the damages are done.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); „sredstvo osiguranja stvaropravne odgovornosti za određene tražbine koje nastaju iz same plovidbe“ (Čorić 1993); privilegij na brodu primjenjuju se na tražbine (claims) prema vlasniku, zakupcu ili brodaru (owner, charterer or ship operator), a pod posebnim uvjetima i prema poslodavcu i poslovođi broda (ship manager and the employer) za tražbine kao što su plaće, smrt, tjelesne ozljede, spašavanje, lučke naknade, štete počinjene na drugim stvarima itd. (Pomorski zakonik RH); maritime lien ima pravo prvenstva pred hipotekom/mortgageom pomorski privilegij, pravo
zadržavanja broda, privilegij na brodu: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.

maritime lien (n) (mar law) pravo retencije, pravo zadržaja broda, pravo zapljene imovine
maritime lien on cargo (n) (mar law) = cargo lien privilegij na stvarima ukrcanima na brodu

Maritime logistics (n) (shipping econ) maritime transport (i.e. shipping and ports) is clearly concerned with the transportation of goods and/or passengers between two or more seaports by sea; on the other hand, logistics is the function responsible for the flow of materials from suppliers into an organization, through operations within the organization and then out to customers. (https://www.koganpage.com/article/maritime-logistics-a-new-definition#); the process of planning, implementing and managing the movement of goods and information which is involved in ocean carriage. (Eon-Seong Lee, Dong-Wook Song - 2014 Maritime Logistics Value in Knowledge Management); “the process of planning, implementing, and managing the movement of goods and information involved in the ocean carriage” (Song & Panayides, 2012, https://www.researchgate.net/publication/Maritime_Logistics_A_Complete_Guide_to_Effective_Shipping_and_Port_Management. pomorska logistika: He majored in maritime logistics and security.

maritime minister (n) (mar law) ministar pomorstva

maritime mobile service (n) (comm, safety, navig) A mobile service between coast stations and ship stations, or between ship stations, or between associated on-board communication stations; survival craft stations and emergency position-indicating radiobeacon stations may also participate in this service (ITU Radio Regulations) služba digitalnog selektivnog pozivanja (u traganju i spašavanju)

maritime mobile service identity (n) (comm, navig, safety) digitalni selektivni broj, identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva

maritime navigational risk (n) (mar ins) pomorski plovidbeni rizik

maritime offence (n) (mar law) povreda propisa kojima se uređuju odnosi u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske ili nad kojima Republika Hrvatska ima suverena prava, njihovim obalama i lukama, pomorskim objektima hrvatske državne pripadnosti te svim pomorskim objektima koji plove ili se nalaze u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske u vezi sa sigurnošću plovidbe i zaštitu ljudskih života i oboljela te s prometom na moru pomorski prekršaj

maritime peril (n) 1 (mar law, safety) pogibelj na moru; 2 opasnost na moru

maritime power (n) (shipping econ) pomorska sila

maritime professional (n) pomorski stručnjak: At a recent meeting of maritime professionals, a Coast Guard senior manager casually inquired as to what mariners thought were the most significant changes on the waterways over the past 20 years. Many maritime professionals, from seafarers to shipping executives, see audits as an annoyance at best and a necessary evil at worst.

maritime property law (n) (mar law) pomorsko imovinsko pravo
Maritime Radio Telex (=Radio Teletype (RTT); Narrow-Band Direct Printing (NBDP))  (n) (safety, comm) pomorski radioteleks: Telex messages may be sent via satellite or terrestrial radio. It is sometimes called Radio Teletype (RTT) or Narrow-Band Direct Printing (NBDP). (IAMSAR Manual) RCCs and RSCs may use radio telex for shore-to-ship distress traffic. (IAMSAR Manual)

Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC) /ær ma: sɪ si:/ (=MRCC) = MRCC Spasilački koordinacijski centar na moru, Pomorska središnjica za usklađivanje potrages (Hrv.), Pomorski centar za koordinaciju potrage i spašavanja (opći naziv): The Captain again asked the owner’s permission to call MRCC again. The Marine Rescue Coordination Centre and the Master of ...... Seaport were notified about the accident after the ship had arrived to ...... Seaport.

Maritime Rescue-Sub Centre (=MRSC) (n) (safety) = MRSC pod-središnica/e traganja i spašavanja na moru sa svojim ustrojstvenim jedinicama koje provode aktivnosti za potragu i spašavanje na moru (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A unit operated by a country’s Coast Guard, subordinate to a rescue coordination centre (MRCC) and established to complement the latter within a specific area. (IAMSAR/Camsar2014) Područni centar za potragu i spašavanje na moru, Područni centar za traganje i spašavanje na moru

maritime resource management (=MRM; Bridge Resource Management) (n) (hum_resources) = bridge resource management = bridge resource management human factors training programme aimed at the maritime industry, aiming at preventing accidents at sea caused by human error. (formerly called Bridge Resources Management - BRM) upravljanje materijalnim i ljudskim resursima na brodu ~ course Objective of MRM course: To motivate the team to change its behaviour to good resource management practices during everyday operations. This includes understanding of the importance of good management and teamwork and the willingness to change behaviour. Furthermore, to increase knowledge about human performance and limitations such as the effects of fatigue and stress. tečaj upravljanja materijalnim i ljudskim resursima na brodu

maritime risk (n) (mar ins) pomorski rizik

maritime safety sigurnost na moru

Maritime Safety Committee (=MSC) (n) (safety) Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a)

Maritime Safety Information (=MSI) (n) (safety, navig) = MSI Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07). MMaritime Safety Information bears the message marker SECURITE. Informacije o sigurnosti na moru (prioritet br. 3 u komunikacijama o pogibli, žurnosti i sigurnosti na moru): When an MSI provider sends an EGC SafetyNET message via telex (ITA2 code) the CES converts 5 bit telex code into 7 bit ASCII (ITA5) format, which is a mandatory requirement for all Inmarsat-C CESs. If MSI is sent using 7 bit code, no conversion is carried out. COMSAR 14.4.3.31

maritime search and rescue (n) (safety) a set of duties that include the search and rescue of persons in distress at sea, provision of emergency medical services for them and conduct of radio communications related to an emergency phase (MARITIME SEARCH AND RESCUE MANUAL 2010) potraga i spašavanje na moru, traganje i spašavanje na moru
maritime search and rescue incident (n) (safety) A search and rescue incident on a country's waterway involving a vessel or person(s) from a vessel, including the medical evacuation of person(s) from a vessel. (IAMSAR/Camsar 2014)
događaj potrage i spašavanja na moru

maritime sector (n) sekret pomorskog gospodarstva, pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: Containerships are not the only maritime sector facing pressure at the moment. Experience shows that, even though the maritime sector is recognized as vital to our economy, mistakes by mariners are not tolerated. www.MaritimeProfessional.com The maritime sector facilitates 95 percent of all UK trade and that it is larger than both the automotive and aerospace transportation sectors, contributing a total of £46.1 billion ($56.8 billion) to the UK's GVA in 2017, an £8.3 billion increase over 2010. 
https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy The report also found that the maritime sector directly supports 220,100 jobs in the UK, an increase of 24,000 jobs from 2010, and that the total employment impact of the maritime sector was 1.07 million jobs in 2017, an increase of 13 percent on 2010. https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy

maritime services (n) (shipping econ) SEE ship management usluge brodovima, poslovođenje brodova

maritime subsidies (n) (shipping econ) subsidies, tax breaks and other forms of financial support from governments. received by the shipping sector; Maritime subsidies relate to support for national flags, seafarer employment, the competitiveness of maritime clusters, promoting high quality standards and maintaining maritime connectivity. They can take the form of budgetary expenditures, tax expenditures and transfers of financial risk to governments. (https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf); corporate tax exemptions extended to the shipping sector državne potpore brodariskom gospodarstvu (putem poreznih olakšica itd.), državne potpore brodarima (putem poreznih olakšica itd.), olakšice brodarima (porezne i druge): Maritime Subsidies - Do They Provide Value for Money? https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf Exemption from taxation of ship fuels is a second important maritime subsidy.

maritime trade (n) (shipping econ) pomorska trgovina, trgovina morem ~ plunges pomorska trgovina naglo pada: Global maritime trade will plunge by 4.1% in 2020 due to the unprecedented disruption caused by COVID-19, UNCTAD estimates in its Review of Maritime Transport 2020, https://www.marineinsight.com/

maritime transportation (n) (geogr, logist, shipping econ) Maritime transportation concerns the movement of passengers and freight over water masses, from oceans to rivers (https://transportgeography.org/?page_id=1762) pomorski promet, morski transport, prijevoz morem

maritime venture (=maritime adventure; marine adventure) (n) (mar law, ship & line handling) any situation where insurable property is exposed ... (Marine Insurance Act, Canada)

mark /ma:k/ (v) označiti, obilježiti
mark /ma:k/ (n) (navig) a visual aid to navigation, which includes floating marks (buoys) and fixed marks (beacons) oznaka bear a ~ imato oznaku na sebi, nositi oznaku, leading ~ glavna oznaka, navigation ~ = Mk navigacijska oznaka, sea ~ morska oznaka, plovidbena oznaka, land ~ oznaka na kopnu
An object the sailing instructions require a boat to leave on a specified side, and a race committee vessel surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends. (Racing Rules of Sailing) **oznaka (na regatnom polju)** leave the ~ ostaviti oznaku (plutaču): Rule 18 applies between boats when they are required to leave a mark on the same side and at least one of them is in the zone. https://WorldSailing RR2017, **missing ~ nestala oznaka**

**marker word** *(comm, navig)* one of the following eight message markers may be used to increase the probability of the purpose of the message being properly understood (so that the receiver has an idea of what the message being sent is about): Instruction, advice, warning, information, question, answer, request, intention (cf. IMO A.918(22)) **oznaka (VHF) poruke (prema SMCP), označitelj (VHF) poruke, uvodna riječ (VHF) poruke**

**marking** *(marine eng)* **oznaka**: It is important that the **markings on the bearing shells** be noted so that they can be reinstalled in the correct position.

**mark-room** *(sailing/boating/yachting)* **prostor dopušten jedrilici za jedrenje prema oznaci**;

Room for a boat to leave a mark on the required side. (Racing Rules of Sailing) **prostor oznake**: When boats are overlapped the outside boat shall give the inside boat mark-room, unless rule 18.2(b) applies. Kada su jedrilice u preklapanju vanjska jedrilica mora dati prostor oznake unutarnjoj jedrilici, osim ako se ne primjenjuje pravilo 18.2(b). https://wsrrs 2017 hrv.pdf https://WorldSailingRRS2017.pdf **give ~ dati prostor (kod) oznake**: When boats are overlapped the outside boat shall give the inside boat mark-room, unless rule 18.2(b) applies. Kada su jedrilice u preklapanju vanjska jedrilica mora dati prostor oznake unutarnjoj jedrilici, osim ako se ne primjenjuje pravilo 18.2(b).


**marks, quality, weight, measurement unknown** *(mar law, shipping econ)* **oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati**

**marks and numbers** *(mar law)* the identifying details on or of a package or the actual markings that appear on the packages **oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici)**

**marks unknown** *(shipping econ, cargo)* **oznake nepoznate**

**marks unknwn** *(mar law)* **oznake nepoznate (u teretnici)**

**mark zone** *(sailing/boating/yachting)* područje u regatnome polju oko regatne oznake unutar udaljenosti od triju duljina trupa njoj bliže jedrilice **zona oznake**

---

**marlin** /ˈmaːlin/ *(fishing)* sabljarka

**marlin** /ˈmaːlin/ *(seamanship)* rope protected from rot by tarring or coated with tar **konopac**
marline  

`marline` *(n)* 1 *(sailing/boating/yachting)* A small line used for whipping, seizing, and lashing

http://www.tarsmell.com/marine.html

`iz dva suka` konopac za osiguravanje i vezivanje (glavnog konopa); 2 *(seamanship)* two strand, left laid, tarred hemp *katranirana konopija* (dvosučna)

**marlinspike** /ˈmaːlinspaɪk/ *(n)* *(seamanship)* pointed iron implement used in separating the strands of rope in splicing, marling, etc *šilo za pletenje konopa, jedrarski trn, kavilja*;

http://www.ypiyachts.com/konopac-za-osiguravanje-i-vezivanje-glavnog-konopa

https://www.ypiyachts.com/

**Italian:** *caviglia* *(per impiombare)*

https://en.wikipedia.org/wiki/Marlinspike

**MARPOL** Konvencija o zaštitii od onečišćavanja mora, Međunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s brodova

**marry** /ˈmæri/ *(v)* *(seamanship)* to temporarily sew the ends of two ropes together for rendering through a block; to prepare rope strands for splicing *uplesti krajeve dva konopa*

**marshalling yard** *(n)* *(ports)* a system of tracks within a certain area used for making up trains, storing cars, placing cars to be loaded or unloaded, etc. *ranžirni kolodvor*

marshalling yard: (=marshalling yard stock) (n) (ports, cargo handling) a container parking lot, or any open area where containers are stored in a precise order according to the ship loading plan. kontejnersko slagalište


martingale /ˈmɑːtɪŋ.ɡeɪl/ 1 (sailing vessels) Any of several parts of standing rigging strengthening the bowsprit and jib boom against the force of the head stays. (https://www.thefreedictionary.com/martingale); A stay running from the end of the jib-boom to the dolphin striker, which holds the jib-boom down against the pull of the fore topgallant mast stay. (http://www.ageofsail.net/aoshipwd.asp?sletter=martingale;iword=1) leto kosnika (jedrenjaka), zaputka kosnika; 2 (sailing/boating/yachting) The Martingale is a strong cable or chain which links the tip of the bowsprit to its base and strengthens the bowsprit against the upwards pull of the mast stays. (https://www.boats-caribbean.com/glossaire/martingale-o) leto kosnika (jedrilice)
MASS (=Marine Autonomous Surface Ship) (n) (nav arch) The term MASS covers many levels of autonomy, from vessels that still have some crew on board to remote control vessels through to fully autonomous vessels. (https://safety4sea.com/) autonomni brod: Another existing risk is collisions. However, what if there is a collision between a manned vessel and a fully autonomous vessel, who on the autonomous vessel is taking that liability? Will the shipowner have to seek recovery from the programmers or the software developers?  https://safety4sea.com/

mass /maːs/ (n) (phys) masa: Forces on a container are related to the mass and accelerations of the container.  https://www.marineinsight.com/ Mass or weight can be measured easily and won’t change during the voyage, but the accelerations vary constantly.  https://www.marineinsight.com/ high ~ velika masa, low ~ mala masa

Mass Flow Meter (=MFM) (n) (marine eng, seamanship) mjerač protoka (količine tekućine ili plina kroz određeni presjek): "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation," the MPA said in its email on Monday.  https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527

mast /maːst/ (n) (nav arch, ship’s equipment) SEE sailing ship - masts jarbol
**Typical Mainmast**

The sailboat has a two-piece splittable mast.

**mast** (n) **jarbol (jedrilice) splittable ~ dvodjelni jarbol:** The sailboat has a two-piece splittable mast.

**mast aerial** (n) **(comm, nav arch) jarbolna antena**

**mast and rigging** (n) 1 **(sailing vessels) oputa**
mast and rigging

mast-beam (n) (sailing vessels) palubna sponja jarbola

mast bend (n) (sailing/boating/yachting) savijenost jarbola

mast chocks (n) = mast wedging klinovi jarbola
**Master (n) (hum_resources)** the person having command of a ship **zapovjednik (broda)**, **barba, kapetan trgovačkog broda, master, ta. comandante; capitano:** The master held a Croatian STCW II/2 Master’s Certificate of Competency (CoC). **Master Unlimited zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe**, **zapovjednik broda duge plovidbe**, **Master Near Coastal zapovjednik broda priobalne plovidbe**

**Master-at-Arms (=Master at Arms) (n) (navy, hum_resources)** The ship’s Master at Arms force reports directly to the Executive Officer. These are senior petty officers who function as the ship’s police force. ([http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization](http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization)); (on a modern warship) The Master-At-Arms Petty Officers (MAs) maintain good order and discipline both on and off the ship. MAs continuously inspect the ship for cleanliness and safety. Additionally, MAs handle the preparation of all discipline reports, and assist the Legal Officer in conducting both judicial and no judicial punishment procedures. **disciplinski časnik/dočasnik na brodu, brodski policajac (mornarički):** The Chief Boatswain’s Mate also functioned as the **Chief Master at Arms**.

**Master Bill of Lading (=MBL) (n) (logist, mar law, shipping econ)** COMPARE **house bill of lading** A Master Bill of Lading (MBL) is issued by the Shipping Line (Carrier) to the NVOCC Operator, or Freight Forwarder. ([https://shippingandfreightresource.com/difference-between-house-bill-of-lading-and-master-bill-of-lading/](https://shippingandfreightresource.com/difference-between-house-bill-of-lading-and-master-bill-of-lading/)) **teretnica izdana od strane linijskog brodara:** In the MBL the Consignee will usually be the destination agent or counterpart or office of the NVOCC operator, or the Freight Forwarder; the Shipper will usually be the NVOCC operator, or their agent or the Freight Forwarder.; the Notify could be the same as Consignee or any other party.. [https://shippingandfreightresource.com/](https://shippingandfreightresource.com/) If you contracted directly with the shipping line and you are manifested as the shipper on the **Master Bill of Lading** and not as an “Agent”, the shipping line will be within their legal rights to claim for demurrage, storage, destruction and other charges of any uncollected cargo from you. [https://shippingandfreightresource.com](https://shippingandfreightresource.com)

**Master Mariner /ˈmɑːstərˌmɑːrɪner/ (UK) 1 (n) (mar law, hum_resources)** The highest professional qualification amongst mariners in the global merchant navy. ([https://www.themastermariner.com/](https://www.themastermariner.com/)); a sailor who has achieved a level of competence and experience to be qualified to act / serve as the Captain of a commercial vessel of any size, of any type, operating anywhere in the world; In the US merchant navy a Master Mariner license comes rated for the maximum gross tonnage of vessel which that license-holder is allowed to operate with the highest being a license for any gross tonnage.; In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship
**Master/Pilot Exchange** (MPX, master-pilot exchange) (n) (navig, hum_resources) interakcija zapovjednika i peljara, razmjena informacija između zapovjednika i peljara: The Master-pilot exchange (MPX) was conducted prior to departure, including discussion of the passage plan. The pilot card was provided to the pilot during the master/pilot information exchange (MPX).

**master plan** (n) (ports) razvojni plan port ~ razvojni plan luke

**master's certificate** (hum_resources) = Master Unlimited Certificate of Competency svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe, zapovjednik duge plovidbe (traditional name for the Master's Certificate in Croatia.): He obtained his Master's Certificate in 1985 and was promoted to Master in 1988. Stekao je svjedodžbu o ovlaštenju za zapovjednika u 1985. godini, a 1988. godine bio je unaprijeđen u zapovjednika broda. The master was ... years old and held an STCW6 II/2 Master's Certificate of Competency. The master held a Croatian STCW7 II/2 Master's Certificate of Competency (CoC).

**Master's disbursements** (n) (mar ins) Expenditures made by the master and paid for with his own funds or obtained on his personal credit for the purchase of necessaries for the ship [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

**master shipbuilder** (=master shipwright) (n) (nav arch) iskusni brodograditelj (u maloj brodogradnji), glavni majstor-brodograditelj, protomeštar, proto: He is now considered a master shipbuilder after being at the shipyard for more than 40 years.

**master's licence** (hum_resources) svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu: The company's representatives came aboard to investigate the incident as directed by the Maritime Administrator the Master's license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event.

**master's mate** (n) (navy, hum_resources) An old naval rate in all navies during the days when the master of a warship was the officer responsible for her navigation. His mates were petty officers entered in the ship's master-book to assist him in his duties. (https://www.oxfordreference.com) prvi časnik (na ratnom jedrenjaku): Fletcher Christian was master's mate on board HMS Bounty during Lieutenant William Bligh's voyage to Tahiti during 1787–1789 for breadfruit plants.


master station (n) (comm) matična postaja, glavna/ nadređena radiostanica
master's ticket (n) (mar law, hum_resources) = master's licence svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika
Master Unlimited (n) (mar law, navig, hum_resources) The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited (https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency#mu); The term “unlimited” (often referred to as unrestricted) indicates that there are no limits on size, power or geographic location on the certificate. It is the highest level of professional qualification amongst mariners and Deck Officers (Wiki); The highest professional qualification amongst mariners in the global merchant navy. The holder of this qualification is not subject to any limitations concerning rated engine power, length, tonnage, trade or type of vessels on which they can assume command. (https://www.themastermariner.com/) zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi: Skills: A Mater Unlimited must have a valid USCG MMC (Merchant Mariner Credential) with Master Unlimited. Must have VSO (Vessel Security Officers), a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential), Passport, and Medical Certificate In the UK, an unrestricted master's certificate is colloquially called a Master's Ticket or a Master's. It is sometimes still referred to as a “Class 1” or “Master Foreign-Going” as it was named during the latter part of the 20th century. The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner’s qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited. https://en.wikipedia.org/wiki/Master_mariner
Master Unlimited Certificate of Competency (n) (mar law, navig, hum_resources) Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovidbi
mast fittings (n) (sailing/boating/yachting) okovi jarbola: Most rig failures are caused by poor maintenance and breakage of the fittings and connectors, especially those that attach the shrouds to the mast, rather than the actual spars or rigging themselves failing http://safe-skipper.com/rig-check-essential-boat-maintenance-for-sailboats/ Regular rig checks prevent the risk of mast and rigging failure at sea. This includes regular rig inspections of the spars, rigging and fittings, especially before a major passage at sea.
mast foot (n) (sailing/boating/yachting) peta jarbola

mast gate (n) 1 (sailing/boating/yachting) SYNONYM partners otvor na palubi za

smještaj jarbola (na malim jedrilicama)
https://stingysailor.com/2014/04/26/mast-gates-solution-2/ ; 2 (sailing/boating/yachting) graničnik jedra na jarbolu

mast gate fitting (n) (sailing/boating/yachting) okov ulaza jedra u jarbol, zaustavlač jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra)

mast head (=masthead) (n) 1 the top part of the mast vrh jarbola: The Tanker in ballast and gas free at anchor is showing anchor lights and a flashing red light at the mast head.
http://www.picturesfromabove.co.uk/yacht-masthead-see-the-detail/; 2 a small platform partway up the mast, just above the height of the mast's main yard; A platform or fixture at the top of a mast from which rigging, blocks, tackle, and lighting may be attached.
masthead fly  (n)  (sailing/boating/yachting) vjetrokaz (na vrhu jarbola)

masthead light  (n)  (nav arch) the white running light carried by a vessel underway on the foremast or in the forepart of the vessel  

jarbolno svjetlo: The boat was displaying a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Through binoculars, he identified the masthead light and the port side light of what he assessed to be a power-driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Most of them are unaware of the danger that this puts them in, particularly in busy shipping lanes where it is often impossible to pick out a masthead light from the background shore lights.

mast-hole  (n)  (sailing vessels) otvor za jarbol

mast house  (n)  (nav arch) jarbolna kućica, kazamat
mast mortise /ˈmaːstˌmɔrtɪs/ (=mast mortice (UK)) (n) (sailing vessels, nav arch)

izdubak temeljnica jarbola

mast rig (n) (sailing/boating/yachting) mast, boom and spars, and lines (without sails) oputa
mast rig  (n) (sailing/boating/yachting) SEE rig mast, boom and spars, sails, and lines snast

mast (sailing shis)  (n) (sailing vessels) vrste jarbola (jedrenjak) fore mast pramčani / prednji jarbol, albero di trinchetto (tal.), jarbol / jarbul od prove lower mast koluna od trinketa, topmast jarbul od paroketa, topgallant
mast *jarbulet od prove*

http://www.visualdictionaryonline.com/transport-machinery/maritime-transport/four-masted-bark/masting-rigging_1.php,
main mast glavni jarbol, *majstra, jarbol / jarbul od medzarije, jarbol / jarbul od majstra, albero / tronco di maestra (tal.)* lower mast *koluna od majstre, topmast jarbol od gabije, topgallant mast jarbulet od majstre, mizzen mast (tal.) krmeni jarbol, albero / tronco di mezzana (tal.), jarbol / jarbul od pala (Pelješac) sparker mast jarbul od rande, tronco di mezzana (tal.), gaffsail mast *jarbulet od kontrarande, albero di contramezzana (tal.)*
mast step

mast step (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch) petica jarbola, škaca;
Italian: scassa dell'albero, temeljnica jarbola

Sketch of Mast Support (Not to Scale)

**mast stepping** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* the process of raising the mast

**podizanje jarbola:** Before stepping the mast there needs to be several preparations in order for everything to go smoothly once the crane arrives. **unstepping the mast** spuštanje jarbola


**mast-top ladder** *(n)* *(sailing/boating/yachting, sailing vessels)* ljestvice koša (na jarbolu): A mast ladder gives a much greater sense of control, security and self reliance.

https://theboatgalley.com/up-the-mast/

**mast track** 1 A track or groove in the back of the mast to which the sail is attached by means of lugs or the bolt rope. https://www.ypiymachts.com/žljeb u jarbolu (za jedro), utor, puć; 2 šina uz jarbol (za hvatanje jedra): The Tides Marine Sail Track & Slide System consists of
the ultra low friction durable track and an "owner defined" selection of matched slides.

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml The Tides Marine Sail Track & Slide System is a high performance, low friction mainsail luff track and slide system built to handle the increased loads and demands of today's full or partially battened, large roach and high aspect mainsails.

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml

mast tube (n) (sailing/boating/yachting) cijev jarbola (aluminijskog): Physical damage to the mast tube in the form of dimpling, wrinkling, or bending requires professional analysis by a sparmaker.


mast wedging (n) klinovi jarbola

match racing (n) (sailing/boating/yachting) a racing format where only two yachts compete at a time regatno natjecanje parova jedrilica, match racing

Match Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila dvobojskih natjecanja (u jedrenju)

mate /meɪt/ (n) (mar law) = deck officer časnik palube, ufičal: Meanwhile, the survey vessel was following its survey line, and the mate was monitoring the cruise ship on his radar. Both the seamen sustained minor injuries but the mate was hospitalised with more serious injuries. second ~

drugi časnik palube: The second mate was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. The second officer must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law.,

first ~ prvi časnik palube: Five days into the voyage, the first mate intended to inspect the cargo via the access in the forecastle. The first mate took evasive action by going hard to port, away from the trawler; the trawler came full astern. It is probable that his chief officer will hold a similar qualification, though the law requires him to have a first mate's certificate only.,

third ~ treći časnik palube: At the time of the accident, the captain was in his private cabin and the third mate was at the helm.,

poručnika trgovačke mornarice: The second officer must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law.,

chiet ~ prvi časnik palube: The chief mate was the officer of the watch and was responsible for manoeuvring the vessel towards the pilot station.

mate (n) (seamanship, hum_resources) a shipmate, another sailor on the same ship

supomorac, sudrug na brodu

material /ˈməˈtʃiərəl/ (n) (marine eng) materijal soft ~ mekan materijal, plastičan materijal, ductile ~ rastezljiv materijal, ductible ~ provodljivi materijal, engineering ~ tehnički materijal, tehnološki materijal, flexible ~ elastičan
material damage
material damage \((n)\) \((safety, \ mar \ ins)\) in relation to a marine casualty means: 1. damage that: 1.1 significantly affects the structural integrity, performance or operational characteristics of marine infrastructure or a ship; and 1.2 requires major repair or replacement of a major component or components; 2. destruction of the marine infrastructure or ship \((EMSA2018)\) materijalna šteta \((u\ pomorskoj\ nesreći\ ili\ nezgodi)\)
material requisition \((n)\) \((nav\ arch)\) nabava materijala \((za\ gradnju\ broda)\)
mate's receipt \((n)\) \((mar\ law)\) a document in which the first officer of the ship, who bears responsibility for the cargo, describes the actual condition of the loaded goods. This document lists any damage and shortcomings. \(https://www.logisticsglossary.com/term/mates-receipt/\) časnička potvrda, potvrda o ukraću tereta: \(A\ Mate's\ Receipt\) should only be signed once it has been verified that the goods are actually loaded on board. sign the ~ potpisati časničku potvrdu, endorse the ~ ovjeriti časničku potvrdu: It is important to carefully note any damage to the cargo and endorse the Mate's Receipt accordingly.
math \(/mæθ/\) \((n)\) \((math)\) matematika, računanje
matter \(/ˈmætə/\) \((n)\) tvar, materija solid ~ krute tvari: Fine mesh strainers are used to free oil from solid matter. foreign ~ strana tvar, nečistoće: Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter.
matting \(/ˈmætiŋ/\) \((n)\) \((cargo)\) heavy duty solid PVC, rubber or rope mesh that prevents loads moving in cargo holds, trucks, vans, cars hasura, rogožina: Dunnage is used according to Load Line and Draught circumstances and consists of baulks, planks, and quarterings of timber, it also includes matting clothes and rope. The waste had been left in a large pile on rubber matting on the deck which had also ignited. \(http://www.american-club.com/page/rice2\)
maturity date \(/ˈmætjarəti/\) \((n)\) \((mar\ law)\) dospjelost
maximum allowable bending moment \((n)\) \((nav\ arch)\) maksimalno dopušteni momenti svijanja
maximum allowable shear force \((n)\) \((nav\ arch)\) maksimalno dopuštene poprječne sile
maximum authorized draft \((n)\) \((navig, safety)\) najveći dopušteni gaz broda: From 30 March 2020, the Maximum Authorized Draft for vessels transiting the Neopanamax locks will be 13.87 m \((45.5\ feet)\), Tropical Fresh Water \((TFW)\), due to low water levels. \(https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/\)
m maximum continuous rating (MCR) \((=MCR)\) \((n)\) \((marine\ eng, nav\ arch)\) maksimalna kontinuirana snaga \((motora, stroja)\): The vessel will operate at 25
knots at a modest **MCR** to reduce load on the engines and reduce maintenance intervals. Maximum speed will be 29.5 knots. https://gCaptain.com

**maximum ebb** *(n)* **(oceanogr)** the maximum rate of flow of water as it recedes **najveća oseka, najjača oseka:** The terms **maximum ebb** and **minimum ebb** are applied to the maximum and minimum speeds of a current running continuously.

**maximum flood** *(n)* **(oceanogr)** the maximum rate of flow of water as it rises **najveća plima, najviša plima:** Note that the current flows south in the Bonita Channel at **maximum flood.**

**maximum power** *(n)* **(marine eng)** **maksimalna snaga (brodskog stroja):** The new engine delivers an impressive **maximum power** output of 846 kW (1,150 hp) at 2,300 rpm and is suitable for both propeller and waterjet applications. Using the tug’s weight The conventional tug is clearly at its best when it can utilise its **maximum power** and apply full bollard pull to the tow line or ship when so required.

**maximum righting moment** *(n)* **(sailing/boating/yachting)** **maksimalni moment statičke stabilnosti:** To calculate the **maximum righting moment** the boat shall be in lightweight configuration with ;(i) All ballast tank combinations on the same side filled, including centerline tanks if any, (ii) The keel swung fully to the same side,  … IMOCA Race Rule 2021

**maximum section** *(n)* **(nav arch)** **najveće rebro:**

**mayday** /ˈmeɪ deɪ/ *(n)* **(navig, safety)** the international distress signal given by voice radio on one of the emergency channels **oznaka poruke u pogibli, oznaka poruke za poziv u pomoć, glasovna poruka u pogibli ~ call poziv za pomoć u pogibli:** The owner broadcast a **“Mayday” call** and a lifeboat was launched to respond. Unfortunately, valuable rescue time had been lost and 1 hour and 40 minutes elapsed between the **“Mayday” call** and the crew being rescued by helicopter.

**MAYDAY message poruka pogibli, poruka MAYDAY:** A **MAYDAY message** was sent and the Master activated the GMDSS distress signals and then the abandon ship alarm. All crew were ordered to move to the port upper side deck. https://www.marineinsight.com/

**mayday relay message prenesena poruka s oznakom mayday:** People ashore alerted the coastguard, which issued a **“Mayday Relay” message** and began to allocate resources.

**MCS (=multiple console support)** *(n)* **(navig)** **glavna kontrolna stanica (u**
**MCT** (=moment to change trim 1 cm) *(n) (stabil, nav arch)* the longitudinal moment required to change the trim one centimetre. **moment promjene trima za 1 cm**

**MDS** (=Minimum Detectable Signal) *(n) (navig)* najmanji detektabilni signal (na radaru)

**meagre** (=croaker, jewfish, shade-fish, corvina, salmon-bass, stone bass) *(n) (fishing)* hama, krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol

**mean draft** *(n) (nav arch)* The average of the drafts measured at the bow and the stern. **srednji gaz**

**mean high-water line** /mi:n/ *(nav arch, oceanogr)* In regard to tide, the average height of high water measured over a period **crta srednje više visoke vode**

**mean low-water line** *(n) (navig, oceanogr)* In regard to tide, the average height of low water, measured over a period; the line showing the average of the lower of the two daily low tides *(https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/)* **crta srednje niske vode**

**mean range** *(n) (oceanogr)* srednji raspon plime i oseke

**mean sea level** *(n) (oceanogr)* the average height of the sea surface, based upon hourly observation of the tide height on the open coast or in adjacent waters that have free access to the sea **srednji vodostaj, srednja razina mora, obična voda, normalna voda**
mean tide level (n) (oceanogr) srednja razina morskih mijena

mean water level (n) (oceanogr) The average height of the water surface, determined at equal (usually hourly) intervals over a considerable period of time srednji vodostaj, normalna voda

measure /meʒə/ (n) mjera

measure (v) (nav arch) mjeriti, biti dugačak: The HMM Algeciras measures 399.9 meters long and 61 meters in beam. (https://safety4sea.com/)

measurement /meʒəmənt/ (n) 1 (nav arch) izmjere (broda), dimenzije (broda) tonnage ~ baždarenje (broda); 2 dimenzije (tereta)

Measurement Certificate (=MC) (n) (sailing/boating/yachting) Svjedodžba o premjeravanju jedrilice: To obtain a CMC a hull shall be subjected to a NDT in the year of the start of the crewed Round the World Race. IMOC Race Rule 2021 Crewed IMOCA Measurement Certificate (CMC) Svjedodžba o premjeravanju jedrilice u natjecateljskom sustavu IMOCA

measurement ton (=M/T) (n) (shipping econ) COMPARE weight ton prostorna tona: Measurement tons are usually expressed as cargo measurement of 40 cubic feet (1.12 meters) or
cubic meters (35.3 cubic feet.)

measures unknown (n) (shipping econ, mar law) masa nepoznata (u teretnici)

measure the bearing (v) (navig) izmjeriti azimut, odrediti azimut, izmjeriti kut: The relative bearing from own ship to targets can be measured by the cursor and by the EBL. ~ with an EBL izmjeriti azimut do objekta putem elektroničkog smjerala (EBL), ~ to a target nekog objekta, ~ between two targets izmjeriti azimute između dva objekta, ~ by cursor izmjeriti azimut s pomoću kursora (na radaru), ~ by EBL izmjeriti azimut s pomoću elektroničkog smjerala

measure the range (v) (navig) izmjeriti udaljenost (radarom): The range from own ship to target can be measured in three ways: by range rings, by cursor, and by VRM.

measuring range (n) (navig) mjerenje udaljenosti (putem radara itd.) ~ by range rings mjerenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaću, by cursor mjerenje udaljenosti s pomoću kursora, by VRM mjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaću), precise ~ točnost mjerenja udaljenosti

meathook (n) (sailing/boating/yachting) prekinuta žičica (čelik-čela), šćenza, trn čelik-čela: Running the halyard through your palm is an accurate, but sometimes painful way to detect meathooks.


mechanic (n) (mar law) An engine room rating responsible for the daily maintenance and repairs of mechanic equipment onboard the ship under the supervision of Chief Mechanic. mehaničar, meho chief ~ stariji mehaničar, viši mehaničar, marine ~ brodski mehaničar: The marine mechanic in our company is to assist in scheduling, coordinating, and performing vessel repair & maintenance. He also coordinates in purchasing of parts and repair services and supplies, schedule routine maintenance requirements for the Company vessels and accurately files records of all maintenance preformed using company program

mechanical /ˈmeɪkənikəl/ (adj) mehanički ~ control mehaničko upravljanje, mehaničko reguliranje, ~ draught mehanički propuh, umjetna cirkulacija zraka, ~ marine propulsion mehanički pogon broda, ~ propulsion mehanički pogon, mehanički poriv, ~ property mehaničko svojstvo

mechanical advantage (n) (phys) a measure of the force amplification achieved by using a tool, mechanical device or machine system; omjer sila između kraka kolotura i kraka tereta

prijenosni omjer

mechanical damage (n) mehaničko oštećenje, fizičko oštećenje

mechanism /ˈmeɪkənɪzəm/ (n) (marine eng) mehanizam, stroj, uređaj, mehanički uređaj camshaft drive ~ pogonski mehanizam razvodne osovine, pogonski uređaj bregastog vratila, valve ~ mehanizam za otvaranje ventilu, polužje za pokretanje ventila

MEDEVAC /ˈmedi.veɪæk/ (v) (med) = medical evacuation evakuirati bolesnika

helikopterom: The Coast Guard medevaced a 64-year-old man from Bayou Rigolettes. Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New
Mediation

Medical Advice

Medical Assistance

Medical Attendence

Medical Care Certificate

Medical Evacuation

Medical Examination

Medical Fitness

Medical Guide

Medical History

Medical Log

Medical Officer

Medical Response Team

Medical Transports
parties to an armed conflict, when these ships, craft and aircraft assist the wounded, the sick and the shipwrecked (1949 Geneva Conventions and Protocols)

medical treatment (n) (med) medicinska pomoć, medicinska obrada: Medical Officer should be prepared for medical treatment of survivors and provisions of hot food and drinks

medicare /ˈmɛd.i.keɪ/ (n) (safety) medicinska zaštita i njega, tečaj medicinske zaštite i njega

medicine chest (n) 1 (med) medicinska oprema i lijekovi (na brodu): the role of “International Medical Guide for Ships” (IMGS3) as being a guide for medical treatment on board, as well as for the content of the medical chest http://www.ncmm.no/ship-medicine-chest In the 1700’s, legislation mandated that a Medicine Chest be carried on each American Flag vessel of more than 150 tons, provided it had a crew of ten or more.


ship’s ~ brodska medicinska oprema; 2 brodska medicinska škrinja, medicinski ormar

MEDICO Medical advice; exchange of medical information and recommended treatment for sick or injured persons where treatment cannot be administered directly by prescribing medical personnel.

(IAMSAR/Camsar2014) medicinski savjeti i razmjena medicinskih informacija,

MEDICO

Mediterranean barracuda (=European barracuda) (n) (fishing) škaram,

škeran, jadranska barakuda

Mediterranean moor (=Mediterranean berth) (n) 1 (seamanship, navig) the MEDITERRANEAN MOOR consists of making a ship fast stem-on to a berth with the bows held in position by the anchors; a method of docking with a boat’s stern to the dock četverovez, vezivanje u četverovez s kromom prema obali: The port anchor was dropped to help swing the stern around for a perfect mediterranean moor.
Mediterranean mooring, docking a boat “end-on” to a quay as opposed to tying up alongside, is common practice in many parts of the world. (http://www.medsailor.com/how-to-med-moor/)
Mediterranean mussel (n) (fishing) Lat. *Mytilus galloprovincialis* dagnja
Mediterranean sand smelt (n) (fishing) gavun
Mediterranean spearfish (n) (fishing) lat. *Tetrapturus belone* iglan

**medium**: (n) 1 sredstvo through the ~ of posredstvom, s pomoću, putem; 2 medij
**medium**: (adj) srednji
**medium frequency** (=MF) (n) (comm) srednje frekvencije
**medium-speed diesel engine** (n) (marine eng) srednjohodni dizel motor: An optional variable inlet valve closure (VIC) facility—first designed for the Sulzer ZA40S *medium-speed engine*—controls the closing time of the inlet valves. *MAN 51/60DF EnGinE* MAN Diesel’s 510-mm-bore

*51/60DF medium-speed engine.*
https://www.yanmar.com/global/marinecommercial/propulsion_engine-medium_speed/

**Med-Moor** (n) *(seamanship)* = Mediterranean moor vezivanje u četverovez, četverovez
med-moor (v) (sailing/boating/yachting) = moor bow to = moor stern to vezati se u četverovez ~ bow to / on vezati se pramcem na obalu, ~ stern to / on vezati se krmaom na obalu

Meet her! (v) (navig, seamanship) order to the helmsman to apply opposite helm to check the swing of a vessel by putting on opposite rudder Ispitaj!

meeting and passing arrangements (n) (navig) dogovor o susretanju i mimoilaženju brodova: A few brief exchanges over VHF radiotelephone occurred between the master of the two ships as they made their meeting and passing arrangements. https://safety4sea.com
Bridge teams must establish and implement comprehensive meeting and passing arrangements and communicate effectively to ensure a common understanding if circumstances change.

https://safety4sea.com

**mega-port** (n) **mega-luka**: Tuas (automate **mega-port**) is being built on land reclaimed from the sea. www.gCaptain.com The Tuas Terminal is expected to be the largest container terminal in the world, with a facility that will be able to cater to **mega-vessels**. In addition, the **mega-terminal** will also have a total capacity of up to 65 million twenty-foot equivalent units (TEUs), more than the combined 50 million TEUs capacity of the current city terminals.

https://www.maritimesgconnect.com/features/spotlight/5-things-you-should-know-about-new-tuas-mega-port

**megayacht** (n) **(nav arch)** yachts that are generally over 100 feet (30.5 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. **megajahta**


**melt** /melt/ (v) **(marine eng)** **taliti se, rastaliti se, topiti se**

**melting point** (n) **(marine eng)** **talište, temperatura taljenja**

**member** (n) **(nav arch)** **element konstrukcije strucural ~ of the hull element konstrukcije trupa**

**memorandum of association** /ˌmɛməˈrændəm/ (n) **(mar law)** **društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva)**

**Memorandum of Understanding (=MoU)** (n) **(mar law, safety)** **memorandum o razumijevanju Paris ~ Pariški Memorandum o razumijevanju: Paris MOU**, 

Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC1, which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimize the risk of pollution or to have deficiencies rectified.

https://safety4sea.com/paris-mou-detains-two-vessels-flying-under-black-flags/ Two vessels flying under “black” flags have been detained under Paris MOU

**menu** /ˈmɛnjuː/ (n) **(navig)** **izbornik, meni close the ~ zatvoriti izbornik, open the 1 otvoriti izbornik**

**mercantile** /ˈmɛrkwəntəl/ (adj) = **merchant**: trgovački ~ marine trgovačka

**mornarica**, ~**goods** trgovačka roba

**merchandise** /ˈmɛrkwəndɪs/ **roba, tereti**

**merchant** /ˈmɛrkwənt/ (n) **(mar law)** Merchant includes the Shipper, Holder, Consignee, Receiver of the Goods, any Person owning or entitled to the possession of the Goods or of the Bill of Lading and anyone acting on behalf of any such Person; the entity who owns or has possession of the goods carried by the
carrier. Merchant may be the Shipper, Exporter, Consignee, Receiver of the Goods or any person owning or entitled to the possession of the goods or the document of title to the goods (bill of lading and/or anyone acting on behalf of any such person..(https://shippingandfreightresource.com/)

**MERSAR**

MERSAR (Merchant Ship Search and Rescue Manual)
Priručnik o potrazi i spašavanju, Priručnik o traganju i spašavanju

mesh (n) (marine eng, fishing) mreža fine ~ mreža sitna oka

mesh 1 (marine eng, cargo handling) sito; 2 (marine eng) međusobno zahvaćanje zubaca

mess (=messroom) (n) (seamanship) = messroom an eating place aboard ship

blagovaonica officers' ~ časnička blagovaonica, crew ~ blagovaonica posade

message (n) (comm) poruka: The best practice is to repeat back the message that was sent to you and ask for the sender's confirmation. www.nautinst.org - MARS reports

message format (n) (comm, safety) format poruke: A distress alert sent by DSC consists of one or more distress alert attempts in which a message format is transmitted identifying the station in distress, giving its last recorded position and, if entered, the nature of the distress. (ITU-R)

message marker (n) (comm) oznaka poruke

messenger /ˈmesɪndʒə/ a light chain or rope used for hauling in a cable or to feed a heavier line to areas not easily reached.; also called messenger line.; A line used to haul another heavier line across an intervening space. (http://www.quarterdeck.org/index.html); a small line used to pull a heavier line or cable https://www.ypiyachts.com/; a light line used to feed heavier line or blocks to areas not easily reached (Steve & Doris Colgate: Fast Track Sailing. International Marine/McGraw-Hill. 2009)

tanje uže (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje, tanji lanac ili uže za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na drugo), mesinđer,

gija: Attached to the hawser is a messenger made up of 100 fathoms of 3-inch line and 50 fathoms of 1 1/2-inch line. https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/navy/nrtc/14160_ch7.pdf. A messenger should be used to heave the tug's tow line on board by a winch, and then a stopper used while the eye is placed around the bollard. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html. Only enough turns of the messenger should be used on the warping drum end to heave in the tow line. On tankers, do not place the tow line's eye over the bollard which has the fire wire made fast to it. Take the fire wire off, if there is no bollard available. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html

messenger line 1 (seamanship, ship & line handling) a light line used for hauling over a heavier rope or cable.; A light line attached to the end of a main mooring line and used to assist in heaving the mooring to the shore or to another ship. (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/messenger-line); The equipment on deck is fairly easy to keep straight. To do this job, these items are needed: A stout line of about four inches in diameter, a smaller messenger line, used to haul the heavy docking line up to the ship's deck, and an even smaller heaving line, to get the messenger up to the ship's deck first. (http://tugboatsonline.com/boat_yard/harbor_boats/dock-ships.htm)

za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje, gija, mesinđer: After reaching the bow of the car carrier, the salvors were able to attach a messenger line from a tug to the car carrier. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug's messenger line was attached. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. They shoot the messenger line to the shore. It usually has a weight on the end so the shore crew have something to grab .... https://boards.cruisecritic.com

The shot line, after being successfully shot to the other boat, is connected to a sturdier messenger line. This line has to be pulled across the distance between the ships. The officer in charge of the aft mooring party
onboard the tanker Queen Zenobi when a messenger line parted. They had been in the process of securing the tow rope of the tug Thrax in preparation for their departure from Fawley oil terminal. https://www.gov.uk/maib-reports/parting-of-messenger-line-from-tanker-queen-zenobia-at-fawley-oil-terminal-southampton-england The headway approach has to be slow often less than while at the same time approaching at a smaller angle to the buoy and then gradually hauling in the buoy messenger rope and pulling the vessel slowly towards the buoy using engine kicks at short intervals to control and maintain headway https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/ The crew of the bunker barge passed the messenger line to a crewman on the PSV, along with two mooring ropes. MARS reports_1992-2016
Messenger line is a strong, UV stable, and low stretch polyester braided cord. Perfect for sailboat rigging, it’s ideal for halyard leaders.

messman  (n)  *(mar law, seamanship)*  A member of the steward’s department who served meals to officers and crew.  

messroom  (*=mess*)  (n)  *(nav arch)*  A space or compartment where members of the crew eat their meals; a dining room aboard a ship 

metacentre  /ˈmetəˌsentər/  (n)  *(stabil, nav arch)*  the intersection of a vertical line through the centre of gravity of the body when the body is tilted; 

točka metacentar: As the ship is inclined through small angles of heel, the lines of buoyant force intersect at a point called the metacentre.  

metacentric height  /ˌmetəˈsentrɪk ,hæt/  (=GM)  (n)  *(nav arch)*  the vertical distance between the
ship’s centre of gravity and the initial transverse metacentre; The metacentre of the ship in its longitudinal direction is called the longitudinal metacentre (ML), and the vertical distance between the centre of gravity and longitudinal metacentre is called the longitudinal metacentric height of the ship (GML). (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/)

metacentarska visina: An off-center weight, a negative metacentric height or a combination of both factors may lead to a list, which is the permanent inclination of a ship. (https://safety4sea.com/)

initial ~ početna metacentarska visina: Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. transverse ~ poprečna metacentarska visina, longitudinal ~ uzdužna metacentarska visina

Metacenter and Metacentric Height

- **Metacentric height (GM):** The distance between the center of gravity (G) of floating body and the metacenter (M) is called metacentric height. (i.e., distance GM shown in fig)

\[ GM = BM - BG \]

https://www.slideshare.net/yourmohsin/buoyancy-and-floatation

metacentric radius /ˌmetəˈsɛntrɪk/ (n) (nav arch) metacentarski polumjer
metal /ˈmɛtəl/ (n) (marine eng) kovina, metal bearing ~ ležajni materijal, white ~ bijela kovina, bijeli metal, ferrous ~ željezni metal, non-ferrous ~ obojeni metal
metalwork (n) (sailing/boating/yachting) radovi u metalu, održavanje metalnih dijeova (brodice)
METAREA (n) (safety, meteorol) a geographical sea area established for the purpose of coordinating the broadcast of marine meteorological information METAREA, pomorsko meteorološko područje: The term METAREA followed by a roman numeral may be used to
meteorological / miˈtiərəˈlɒdʒɪkəl/ meteorološki
meteorological instrument / miˈtiərəˈlɒdʒɪkəl/ (n) meteorološki instrument
meteorological tides (n) (oceanogr) olujna plima i oseka
meteorology / miˈtiərəˈlɒdʒɪ/ (n) the study of the physics, chemistry, and dynamics of the atmosphere and the direct effects of the atmosphere upon the Earth’s surface, the oceans, and life in general (Seasources.net) meteorologija
meteorological conditions / miˈtiərəˈlɒdʒɪkəl/ (n) (navig) vremenski uvjeti, meteorološki uvjeti observe ~ pratiti vremenske uvjете
methane /ˈmiːθein/ (n) metan
method of cargo handling (n) (cargo) način rukovanja teretom
method of payment (n) način plaćanja
methods of packing vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže
metric tonne (=M/T; metric ton (US)) (n) (UK) (stabil, nav arch) a unit of weight equal to 1,000 kilograms; a non-SI metric unit of mass equal to 1,000 kilograms metrička tona
MF CW radar (=multi-frequency continuous wave radar) (n) (navig) multifrekvencijski CW radarski prijamnik
MIC (=microwave integrated circuit) (n) (elect) integrirani mikrovalni krug (radara) The MIC consists of a local oscillator and mixer circuits. Incorporating those devices on an IC improves quality, reliability, sensitivity and noise figure (nf).
mice /maɪs/ (n) miševi
micrometer /maɪˈkrɒmɪtə/ (n) (marine eng) mikrometar ~ caliper mikrometar na vijak
microprocessor /ˈmaɪkroʊprəʊsesə/ mikroprocesor
MID “MID” is maritime identification digits or country code, and “X” is any integer from 0 to 9; pomorski identifikacijski kod i/ili kod države
midbody (n) (nav arch) srednji dio trupa broda
middle ground (n) (navig) a shoal, a sandbank or rock outcrop in a fairway, which effectively divides the fairway in two parts pličina u sredini plovidbenoga kanala ~ light svjetlo koje označava pličinu u sredini plovidbenoga kanala
Middle Watch (=midwatch) (n) (seamanship) the watch from 0000 to 0400 hours

Ponoćna straža

Mid perpendicular (n) (nav arch) COMPARE perpendicular središnja okomica, središnji perpendicular

midship-bend (=deadflat) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting, archaic) the broadest frame in the ship glavno rebro

Midship draught (=midship draft) (n) (nav arch) The draft read at the midship markings. This draft can, and often does, differ from the Mean Draft due to hogging or sagging. gaz u sredini broda

Midshipman (n) (navy) a probationary rank held by young naval officers under training brodski dočasnik

Midships! (navig, seamanship) Sredina!

Midships (n) (nav arch, seamanship) COMPARE zz_gen_cargo_ship_midship_section the middle section of a vessel sredina broda, srednji dio broda, u sredini broda helm to ~ kormilo u sredini, Kormilo u sredinu!, ~ portion srednji dio broda
**midship section** *(n) (nav arch)* the vertical transverse section located at the midpoint between the forward and after perpendiculars. **glavno rebro**

**midship section model** *(n) (sailing/boating/yachting, nav arch)* Komad čvrstog drva koji ima formu glavnog rebra. Izrađuje ga glavni majstor (proto) nakon razgovora s naručiteljem broda. Čest, glavno rebro, u kombinaciji s dašćicom služi za crtanje 2/4 svih rebara broda, od sredine prema krm i prema pramacu. (https://mbdb.hr/hr/buska-i-polumodel-tradicjske-metode-crtanja-brodskih-linija/)

The midship section model is made of sturdy material (mostly plywood) **šablon glavnoga rebra, šest**

**midship section plane** *(n) (nav arch)* ravnina glavnog rebra

**midships portion** srednji dio broda

**mid-water** *(navig) (adj)* u sredini putovanja, u sredini plovidbe: Marine accidents can occur while the ship is anchored, on arrival, on departure, midwater or in transit. Most types of service ships had casualties during the mid-water phase of the voyage

**migrant** *(n) (mar law)* The BBC uses the term migrant to refer to all people on the move who have yet to complete the legal process of claiming asylum. This group includes people fleeing war-torn countries such as Syria, who are likely to be granted refugee status, as well as people who are seeking jobs and better lives, who governments are likely to rule are economic migrants.

The ship has rescued 47 maritime migrants in the central Mediterranean. **spašavati migrante:**

SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>, **maritime ~ morski migranti, sea ~ morski migrant**
mile marker (=mile) (n) (inland waterways) miljokaz: The towing vessel capsized at mile marker 55 near ... The Coast Guard closed the river from mile marker 55 to mile marker 58 as crews canvased the river for the missing person. https://gcaptain.com The sunken tug was outside the ship channel at mile marker 57, and the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com A container ship ran aground near near 12-mile point, at mile marker 81 of the Mississippi River.

https://safety4sea.com/ at ~ 355 na 355-toj milji (plovne rijeke): About 1406, with a following current, the vessel and tow were at mile 445 approaching the bend at Yazoo Cutoff.

http://gCaptain.com

military port (n) (navy) vojna luka
military submersible (n) (navy) vojna ronilica
Military Underground Port (n) (navy) Vojna podzemna luka
mill (=steel mill; steelworks) (n) (nav arch) an industrial plant for the manufacture of steel plates and profiles Željezara i valjaonica
milling machine (n) (marine eng) glodalica, freza
mill scale (n) (nav arch) Mill scale is formed on the outer surface of plates, rolls, sheets or profiles when iron and steel are heated for rolling, forging, or other processing
(http://www.europeanrecycle.com/it/millscale/); plavo-crna ljuskava naslaga željezovih oksida koja nastaje na površini čeličnih ploča i limova tijekom njihove proizvodnje postupkom toploga valjanja
(http://struna.ihjj.hr/naziv/okujina/5783/#naziv) okujina ~ removal skidanje okujine, odstranjivanje okujine
mine /main/ (navig, safety) mina to strike a ~ udariti u minu, naletjeti na minu
mine clearance (n) (safety) razminiranje, čišćenje mina
mine hunter (n) (navy) lovac mina (HRM), minolovac
minelayer (n) (nav arch) minopolagač
mineral ores (cargo) rude minerala

minesweeper (n) (nav arch) minolovac

minimal /ˈmɪnɪməl/ (adj) of the least possible; minimum or smallest (Collins on-line Dict.); Something that is minimal is very small in quantity or degree. najmanji, minimalan, posve malen, neznatan

minimize /ˈmiːnɪmaɪz/ (=minimise) (v) smanjiti na minimum, minimizirati, umanjiti

minimum /ˈmɪnɪməm/ (adj) 1. the least possible amount, degree, or quantity, 2. the least amount recorded, allowed, or reached, eg. temperature, 3. being the least possible, recorded, allowed, etc ⇒ minimum age, 4. (mathematics) a value of a function that is less than any neighbouring value (Collins on-line Dict.) minimalan, najmanji

minimum angle of flooding (n) (stabil) minimalni kut natapanja: I repeat again
that when you write "For normal ships stability range is checked for 40 degree or downflooding angle whichever is lesser", you may refer to the dynamic stability because otherwise it would not make any sense.
and "minimum angle of flooding" must be checked for intact and for damage stability.
https://www.boatdesign.net/threads/transverse-stability-at-large-angles-of-heel.57528/ When the vessel has a large angle of heel, unprotected openings in the hull, superstructure superstructure or deck can be immersed. This will result in a progressive flooding of the hull and in a reduction of GM. According to the regulations of IMO A749 it is only permissible to calculate the stability up to the angle where flooding occurs. In section 4.12 this angle is called X or 40 degrees. https://www.boatdesign.net

minimum clearance equipment (n) (navig) mjerač najmanjeg razmaka minimum safe manning certificate (n) (safety, hum_resources) svjedodžba o obveznom minimalnom broju članove posade broda: The ship’s minimum safe manning certificate, issued by t.... Maritime Authority on 18 April ......, required a total of sixteen crew.

Ministry of the Interior (n) (mar law) Ministarstvo unutrašnjih poslova

minnow /ˈmɪnəʊ/ (n) 1 (fishing) a spinning lure imitating a minnow varalica tipa minnow, rapala minnow https://www.pecheur.com/en/gb/buy-sinking-lure-salmo-minnow-81933.html; 2 (fishing) mala slatkovodna riba koja se koristi kao mamac minnow


minor /ˈmɛɪnər/ (adj) 1 ANTONYM major damage manji ~ damage ANTONYM major damage manja šteta; 2 manje važan, nevažan; 3 niži; 4 neznatan minus /ˈmɛnəs/ (n) (prep, adj) minus, manje

MIO (=Marine Information Overlays) (n) (navig) environmental information that is not part of an electronic chart (e.g. tides, currents, ice etc.) pomorski informacijski slojevi

misalignment /mɪsəˈlændmənt/ (n) izvancentičnost, necentriranost: There was also damage to the shaft generator, as a result of the fire, that was caused by misalignment of the shaft during or following the grounding MAIB Report 2018

miscellaneous /ˈmɪsklərənəs/ razno, ostalo
miscellaneous dangerous substances (cargo) ostale opasne tvari
mischief /ˈmistʃɪf/ (mar law) neprilika, nevolja, nezgoda
misconduct /ˈmɪskən(d)kt/ (sailing/boating/yachting) nedolično ponašanje (u jedriličarskom natjecanju) Guidance on ~ Smjernice o nedoličnom ponašanju (u regati)
misdeclaration (logist, mar law) kriva deklaracija robe, kriva prijava tereta: Misdeclarations in weight or content result in cargo damage and affect everyone else’s cargo, especially when entire ships are lost. https://shippingandfreightresource.com/topics/shipping/ The consequences of cargo and weight misdeclaration were so severe that the IMO had to implement SOLAS VGM regulations. https://shippingandfreightresource.com/topics/shipping/
misdeclared cargo (mar law, cargo) krivo prijavljen teret, lažno prijavljen teret: The Standard P&I Club discussed about misdeclared cargoes on board container ships.
misdescribed (adj) (mar law, shipping econ) Misdescription - Incorrect information concerning a ship given by the shipowner to a charterer or concerning cargo given by a charterer or shipper to a shipowner or shipping line. This may give raise to a claim for extra costs or damages or, in some cases, cancellation of the contract of carriage. http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM krivo opisan teret
mishap /ˈmɪshaɪp/ A mishap means an event that: causes any person to be harmed; or in different circumstances, might have caused any person to be harmed. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); A mishap is an unfortunate but not very serious event that happens to someone. (Collins English Dictionary on Line) nezgoda
missile boat /ˈmɪsəl (UK); ˈmɪsəl (US)/ (navy) raktnjača


missing (safety) nestala osoba, nestali: A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, three fatalities. Five crew members were rescued and three crew members were found missing. (https://safety4sea.com/) be ~ (v) nestati: A total of six people are missing after two cargo ships sank in two separate incidents. Ten crew members were missing after a cargo vessel collided with another vessel in anchorage at ... Four crew are missing after the ship capsized. ~ crew nestali član posade, nestali pomorac: patrol boats have been searching for the missing crew in the area and sailing over the slick to try to dissipate the oil
mist (meteol) microscopic water droplets suspended in the air which produce a thin grayish veil over the landscape izmaglica, sumaglica: Mist reduces visibility to a lesser extent than fog.
misuse (=miss-use) (navig, mar law) pogrešno upotrebljavati,
Mitchell bearing

zloupotrebljavati: Many mariners mis-use the VHF to discuss a method of passing which is not in accordance with the Collision Regulations, or appear to place total reliance upon it. www.safety4sea.com

Mitchell bearing (n) (marine eng) = tilting pad bearing, thrust block odrivni

mitigate /ˈmitiɡeɪt/ (v) ublažiti (štetu): The marine salvage authorities mobilized several assets to area to survey, contain and cleanup the fuel oil spill and mitigate any impacts to the environment. ~ the risk ublažiti štetu: The list of controls to mitigate the risk included: BRM training, passage planning (pilot and VTS), pilotage directions and notices to mariners, pre-arrival information (port to ship). www.gov.uk/maib To mitigate this risk the pilot embarkation point was deliberately positioned east of the channel. https://safety4sea.com/

mitigation /mitiˈɡeɪʃn/ (n) ublažavanje ~ of pollution effects ublažavanja posljedica onečišćenja

mitigation of damage (n) (mar ins, cargo) ublažavanje štete

mix (v) (cargo) pomiješati (teret)
mixer (n) (electr) miješalo (radara)
mixture /ˈmɪkstr/ (n) (cargo) mješavina, pomiješani teret, mješoviti teret

mizzen mast (n) (sailing/boating/yachting) the third mast on a ship; aft mast of a sailing ship or boat; A secondary mast placed behind the main mast (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) krmeni jarbol, Italian: albero di mezzana, mali krmeni jarbol (na keču ili jolu)
mizzen sail (=mizzen) (n) (sailing/boating/yachting) sail set on the aft mast jedro na zadnjem jarbolu, mezzana, krmeno jedro
mizzen trysail  (n)  (sailing vessels)  randa di mezzana, sošno jedro krmenog jarbola

Mk (=Mark)  (n)  = mark  oznaka

MLA (=marine loading arm; mla)  (n)  (cargo handling)  dizalica za krcanje tankera (s fleksibilnom / savitljivom cijevi, manigom): The main reason for using loading arms is their flexibility accommodating any movement/trim/list of the vessel during loading/discharging.


The loading arm has two swivel joints one at the top and the other at bottom. The top swivel and sheave connects both inboard and outboard arms. The bottom swivel and sheave forms the assembly for slewing and shore side dock piping.


**MLC Convention** (=Maritime Labour Convention (2006))  \( (n) \) (mar law)

Međunarodna konvencija o radu pomoraca (2006) breech of ~ kršenje međunarodne konvencije o radu pomoraca: The ship was arrested off port of .... for keeping seafarers onboard beyond the acceptable limits, *in breach of MLC Convention*

https://safety4sea.com/

**MMSI** (=Maritime Mobile Service Identity Number))  \( (n) \) (comm)

Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje, jedinstven devetoznamenkasti identifikacijski broj mobilne postaje, identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti

**MOB** (=Man OverBoard; PIW; Person In the Water)  \( (n) \) (safety) (safety) = man overboard čovjek u moru, osoba u moru: Activate GNSS MOB marker. Mark MOB position on ECDIS.

**MOB**  \( (n) \) (sailing/boating/yachting, safety) in sailing: man / person fallen overboard from a sailboat čovjek u moru (osoba pala s jedrilice): At the cry of *“man overboard!”* rescue gear is immediately jettisoned, a lookout is assigned, buttons pushed, radio calls made, and all hands rally on deck with three things in mind: get the boat slowed down, reduce sail, and head back to the victim.

https://www.practical-sailor.com Recovery Techniques for ~ (sailboat) (sailing/boating/yachting, safety) tehnikе spašavanja osobe u moru (jedrilicom)
izvlačenje osobe iz mora, spašavanje osobe iz mora

MOB device (=Man-over-board device) (n) (safety) uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: The MOB1 is intended to be installed within the life-jacket and will activate automatically on inflation, sending the first alert within 15 seconds. http://oceansignal.com/products/mob1/ In an emergency rescueME MOB1 provides 2 methods of rapidly communicating your position, accurate to a few metres, back to the vessel, plus providing visual indication via its built in strobe light. http://oceansignal.com/products/mob1/ AIS ~ AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru
mobile crane /ˈməʊbəl/ (n) (cargo handling) autodizalica
mobile earth staton (=MES)  
*(n)* *(comm)* An Earth station in the mobile-satellite service intended to be used while in motion or during halts at unspecified points

(https://www.its.bldrdoc.gov/fs-1037/dir-023/_3345.htm)  
**zemaljska mobilna postaja**

mobile unit  
*(n)* *(safety, comm)* Mobile unit may be: a ship, an aircraft or other vehicle. (ITU-R)

Pokretna jedinica, pokretno prometno sredstvo, mobilna jedinica

**MOB lifering (=man-overboard lifering)**  
*(n)* *(safety)* pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom

**MOB inflatable life ring** pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom

modal /ˈməʊdəl/ (adj) modalni
mode /ˈməʊd/ (n) (navig) način prikaza (radarske slike), oblik radarske slike
relative ~ relativna slika, true ~ prava slika
model /ˈməʊdəl/ model, ogledni primjerak IMO ~ course ogledni tečaj IMO-a
moderate breeze /ˈməʊdərit/ (meteorol) vjetar jačine četiri bofora i brzine od 20 do 28 kilometara na sat umjereni vjetar
moderate sea /ˈməʊdərit/ (meteorol, oceanogr) četvrti stupanj stanja mora s valovima visine od 1,25 do 2,5 metara umjereno more
modulator (n) (electr) the device responsible for monitoring the magnetron modulator rada magnetrona: The modulator switches on / off the Magnetron and releases one DC pulse from delay line to magnetron. (https://www.marineinsight.com/marine-navigation/introduction-radar-watchkeeping/)
module (n) (nav arch) modul (faza u proizvodnji broda)
module outfitting opremanje bloka broda
moist (adj) vlažan (teret)
moisture /ˈmɔɪʃər/ (n) vлага
moisture content (=MC) (n) (cargo handling, safety) sadržaj vlage (u teretu):
Ensure documents on moisture content provided by the shipper is authentic. Inaccurate declarations and certificates from shippers still appear to be at the heart of the problem. https://safety4sea.com Request moisture content (MC) to be tested again if there is any suspicion. https://safety4sea.com If the Moisture Content (MC) of a Group A cargo exceeds the Transportable Moisture Limit (TML) then vibration and the motion of the vessel might cause that cargo to behave as a liquid rather than a solid when it is being transported in the hold. https://safety4sea.com/

MOLCHOP (=More or Less in Charterer's Option) (n) (mar law) Option allowed to a voyage charterer to load up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or a number of tons, over or under a quantity specified in the contract of carriage. This option may be sought if the charterer is not certain of the exact quantity that will be available at the time of loading.
mold /məʊld/ (=mould (UK)) (n) (US) (marine eng, nav arch) A pattern or template. Also a shape of metal or wood over or in which an object may be hammered or pressed to fit. (https://www.history.navy.mil/) kalup

mold: (=mould (UK)) (n) (marine eng) odljevak, odljev

molded breadth /məʊldid/ (=moulded breadth (UK)) (US) The breadth of the hull at the widest part, measured between the outer surfaces of the frames. (www.euronav.com) teorijska širina broda, baždarska širina broda

molded depth (=moulded depth (UK)) (n) (US) (nav arch) The depth measured between the top of the keel, or lower surface of the frame at the center line, and top of the upper deck beam at the gunwale. (www.euronav.com) baždarska visina trupa broda

molded line (=moulded line (UK)) (n) (nav arch) A datum line from which is determined the exact location of the various parts of a ship. It may be horizontal and straight as the molded base line, or curved as a molded deck line or a molded frame line. These lines are determined in the design of a vessel and adhered to throughout the construction. Molded lines are those laid down in the mold loft. (https://www.history.navy.mil/) teoretska osnovica broda

mold loft A space used for laying down the lines of a vessel to actual size and making templates therefrom for laying out the structural work entering into the hull. (https://www.history.navy.mil/)

traserska sala

mole /meul/ (n) a massive structure, usually of stone, used as a pier, breakwater, or a causeway between places separated by water. (https://en.wikipedia.org/wiki/Mole_(architecture) lukobran, valobran

mole (n) (ports) nasip, lučki zaštitni nasip

mole (n) (ports) a pier or breakwater protecting a harbour, usually used as a landing pier gat,
MOLOO (＝more or less in owner’s option)  (n)  (mar law, shipping econ) Option allowed to a shipowner to carry up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or number of tons, over or under a quantity specified in the voyage charter. This option may be sought if the shipowner is not certain what the ship’s cargo capacity will be, taking into consideration bunkers, stores and fresh water, or if he wants flexibility to adjust the ship’s trim.

MOLOO (＝more or less in owner’s option)  (n)  (mar law, shipping econ) Option allowed to a shipowner to carry up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or number of tons, over or under a quantity specified in the voyage charter. This option may be sought if the shipowner is not certain what the ship’s cargo capacity will be, taking into consideration bunkers, stores and fresh water, or if he wants flexibility to adjust the ship’s trim.

Mollusk
- Soft bodies covered with a mantle.
- Most also have shells.
- Gills are specialized organs for getting oxygen from water.
- Most mollusks move with a muscular foot.

Molybdenum /moʊˈlibdənəm/ (＝Mo)  (n)  (chem) molibden

Moment  (n)  (stabil) the tendency of a force to produce a rotation about a pivot point

Moment of stability  (n)  (nav arch) moment statičke stabilnosti

Moment of statical stability  (n)  (stabil) = righting moment; RM the moment which will try to return a ship to upright position when she is inclined

Moment of transverse stability  (n)  (nav arch) moment poprječne stabilnosti

Moment of initial transverse stability moment početne poprječne stabilnosti

Moment of transverse statical stability  (n)  (stabil) moment poprječne statičke stabilnosti
moment to change trim (=MCT) (n) (stab) the moment required to change the ship's trim by exactly one centimetre, calculated by using the formula: MCT 1 cm = W x GML/100L
(www.marinegyaan.com/what-is-trimming-moment-mctc/) moment promjene trima
monel metal /maˈnel/ (n) (marine eng) monel metal (nikalna legura)
monitor (n) (navig) pratiti: the 3/O was monitoring the situation from the forward console. The engineroom alarms are monitored from the bridge. ~ the ship pratiti brod (na radaru): the crossing vessel failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored. ~ the ship's position pratiti poziciju broda: The second officer monitored the ship's position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver. ~ visually: The OWW was monitoring other vessels in the area visually, by radar and by AIS. pratiti vizualno, ~ traffic pratiti promet (brodova), ~ the navigation pratiti plovidbu: The chief officer used a radar on the starboard side of the main console to monitor the navigation. www.gov.uk/maib
monitor (n) (safety) protupožarni top: The Master immediately requested permission from shore to cool the tank deck with sea water from deck monitors. The fire was extinguished in several minutes by the master and another crew member using deck monitors.
monitoring (n) 1 (marine eng, navig) praćenje, kontrola; 2 (logist) naknada za praćenje i opsluživanje hlađenog kontejnera u transportu: Reefer storage and monitoring charge include: reefer container monitoring, checking of temperature and temperature recording equipment upon reception and whilst on the terminal at minimum three times per 24 hours.
monkey island (n) (seamanship, nav arch) a flying bridge on top of a pilothouse or chart house
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krov kormilarnice
monkey line (n) (seamanship) konop sa čvorovima (za penjanje)
monkey's fist (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) a knot used both as a decorative knot and to weight the end of a heaving line ukrasni čvor (na kraju konopa)
monkey wrench (n) (marine eng) francuski ključ

monkey wrench


monkfish /ˈmɒŋkfiʃ/ (n) (fishing) = frogfish Lat. Lophius spp grdobina, žaba, rošpo

mono (n) (fishing) COMPARE fishing line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon, monofil

monofilament line (n) (fishing) a single strand of material, as opposed to multi-filament lines, which are strung from multiple strands that are fused, braided or bundled together


monofil: Fluorocarbon is approximately the same diameter as nylon monofilament of the same break strength. The Trilene Fishing Knot is best for use with monofilament or fluorocarbon and is effective for tying line to snaps, swivels, hooks etc. Monofilament fishing lines absorb water, which means they behave differently beneath the surface than when you’re testing them in the tackle shop.

**monohull** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* **COMPARE** catamaran **COMPARE** multihull
A boat that has only one hull, as opposed to multihull boats such as catamarans or trimarans. **https://www.ypiyachts.com/** **jednotrupac** *(jedrilica / brodica)*: The boat shall be a monohull equipped with (i) a standard keel fin, (ii) a standard canting system, (iii) one standard mast. IMOCA Race Rule 2021 *racing* ~ Fast, modern, stylish looking and exciting dual purpose yacht aimed at providing competitive racing performance and comfortable accommodation. *(http://www.nauticexpo.com/prod/mat-sailing-yachts/)* **regatni dvotrupac, open transom** jednotrupac s otvorenim krmnim zrcalom, jednotrupac s otvorenom krmom, ~ twin steering wheels monotrupac s dva kola kormilska kola, ~ with bowsprit jednotrupac s kosnikom, cruising ~ jednotrupac za krstarenje

**monopole antenna** *(n)* *(navig)* **monopolna antena**
*https://en.wikipedia.org/wiki/Monopole_antenna*

**monsoon** /*ˈmɒnˈsuːn*/ *(n)* *(meteorol)* a persistent seasonal wind, often responsible for seasonal
The moon was full, hence the tides were larger than normal.

The vessel was securely moored alongside using self-tensioning winches. Brod je bio sigurno vezan uz obalu koristeći samozatezna privezna vitla. The vessel was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.

A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.

The vessel was moored port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breastlines, two forward springs, two aft springs and six sternlines to quick release hooks on the mooring dolphins.

Vessels moor either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.

either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.

mooring = mooring, privezivanje, vez ~ portside side to / on privezivanje lijevim bokom na obalu, ~ starboard side to ~ on privezivanje desnim bokom na obalu, Mediterranean ~ privezivanje u četverovez, Baltic ~ baltički vez (jednim bokom uz obalu i jedno sidro na suprotnoj strani), running ~ vezivanje na jednom siru / plutaći, SPM /SBM vezivanje na jednu točku plutaću (o tankerima), MPM / MBM ~ vezivanje na više točaka / plutaca, ship to ship ~ vezivanje bok uz bok broda, running ~ sidrenje na jednom sidru, standing ~ sidrenje sa dva sidra; 2 pristajanje

mooring, privezivanje, vez ~ either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.

pristati uz / na obalu / na sidru: Vessels moor either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.

to attach a boat to a mooring buoy or post vezati se na sidru ili plutaći / plutaćama

to make fast to one or two anchors usidriti se

privezati se (seamanship, sailing/boating/yachting) privezati se
moor by the head

pramcem na obalu

moor by the head (v) (seamanship, ship & line handling) privezati se pramcem na

https://www.diy-wood-boat.com/Mooring.html
moored /moʊrd; muəd/ (adj) 1 (seamanship) privezan: Is the ship securely moored? Je li brod sigurno privezan?; 2 (seamanship) usidren: AIS data on Monday showed the vessel moored near Alesund, Norway as of 16:33 GMT.

mooring /ˈmoʊrɪŋ, ‘mʊərɪŋ; US ‘mʊriŋ/ (ship & line handling, navig) = docking = tying up the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by
mooring means of chains or ropes; a procedure to make fast the ship with a fixed or a floating object (jetty, pier, ship, barge, buoy etc.) to held hem together for various cargo operations (https://www.marineinsight.com/wp-content/uploads/2016/08/Imp-Mooring-Operation-ebook-final.pdf)

privezivanje broda, vezivanje broda ~ stern on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, krmom na obalu, ~ bow on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, pramcem na obalu, leave the ~s napustiti vez, isploviti, ~ starboad side on / to vezivanje / pristajanje u desnim bokom na obalu, ~ port side on / to vezivanje / pristajanje u lijevim bokom na obalu

http://www.alamy.com/stock-photo/ships-mooring-lines%27,dockside.html

mooring (n) (ship & line handling) = berthing pristajanje (broda), manovra pristajanja
mooring (n) (ship & line handling) the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by means of chains or ropes sidrenje
mooring (ship & line handling) vez na brodu (užad i oprema za privezivanje, na pramcu ili krmi), privezna užad na brodu forward/aft starboard ~ pramčani/krmeni vez na desnoj strani broda, sva privezna užad na desnoj strani pramca/krme, aft ~ krmeni vez, forward ~ pramčani vez
mooring (n) (ship & line handling) vez na plutači
mooring (n) (ship & line handling, sailing/boating/yachting) vez, privez, muring, Italian:ormeggio
mooring (n) 1 (sailing/boating/yachting) sidreni blok, korpomorto; 2 sidrena
mooring alongside, muring

mooring alongside (n) (ship & line handling, seamanship) privezivanje bokom uz obalu, vezivanje bokom uz obalu, bočno vezivanje broda: While Moored alongside a fixed or floating jetty or a sea berth there are various forces action on the vessel such as wind, current, tide, wave action, swell, surging induced due to passing ships and trim of the vessel.
mooring area
mooring arrangements
mooring assistance
mooring bitt
mooring block
mooring boat
mooring buoy

privezno sidro
područje sidrenja
organizacija
privezivanja, dogovor o privezivanju, upute za privezivanje
pomoć pri privezivanju: appropriate mooring assistance has been arranged
mooring bitt bitva, privezna bitva
sidreni blok, korpomorto
privezivačka brodica, privezivački čamac: The forward mooring station lowered the headlines to the mooring boat but they could not be made secure in good time. Vessels Transiting the Canal must have Mooring Boats hired from Mooring Company and Approved by the Suez Canal Authority.

mooring buoy

privezna plutača, plutača za privezivanje: The pilot boarded and we headed for the mooring buoy on a course of 2700.

mooring buoy

privezna plutača za brodice, jahte itd., Italian: boa d’ormeggio; gavitello
mooring ball buoy  privezna plutača za brodice
http://dnr.maryland.gov/Boating/Pages/srmbuoys.aspx
mooring cable  (n) (nav arch, seamanship) privezno uže, privezni konop
mooring chain  (n) (sailing/boating/yachting)  sidreni lanac na vezu, lanac
muringa ~ degrades  sidreni lanac na vezu slabi, stanje sidrenog lanca
na vezu se pogoršava: Entropy wins, as it always does, and mooring chain degrades,
sometimes with amazing speed. There are several causes: galvanic corrosion from dissimilar metals,
corrosion from stray electrical currents in the water, chemical corrosion, and simple abrasion from the
chain links rubbing against one another. https://www.practical-sailor.com
sidreni lanac (na brodici / jahti)
https://www.ebay.co.uk/bhp/mooring-chain
mooring cleat (n) (sailing/boating/yachting) kljuna, mala bitva
mooring gear (n) (seamanship, ship’s equipment) For mooring and anchor gear see
SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY: https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/
uređaj za privezivanje, privezni uređaj, Italian: attrezzatura di ormeggi
mooring hook

1. (ship & line handling, seamanship) privezna kuka (za brodove),
   privezna kuka (s automatskim otpuštanjem)

2. (sailing/boating/yachting) kuka za privezivanje automatic ~ auitomatska kuka za
privezivanje
mooring light (n) (sailing/boating/yachting) sidreno svjetlo (brodice)
mooring line (n) (seamanship, ship & line handling, ship’s equipment) the chains or ropes used to
tie up a ship; Cable or hawse lines used to tie up a ship.
mooring man (n) (seamanship) privezivač, armižator
mooring party (n) (seamanship) privezivači (na obali), armižatori: The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings ...
mooring pipe (n) (sailing vessels) an opening through which mooring lines pass oko za
mooring post

(privezni stup)

seamanship

mooring ring

metalni kolut ugrađen u obalni zid za vezivanje

nautical

sailing/boating/yachting

privezni užad:
The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather than being put onto bitts. shore:

Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj obalnoj ro-ro rampi., vessel's own:

wind the on the winch:

namotati privezno uže na vitlo
Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel. 

vessel's own ~ brodsko sveživačko užad, sveživačka užad u vlasništvu broda, 
shore ~ sveživačka užad s kopna (u vlasništvu lučke sveživačke tvrtke): 

Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel. 

ship's ~ brodsko sveživačko užad, sveživačka užad koja pripada brodu, 
break free from the ~ otrgnuti se s veza (zbog pucanja sveživačke užadi), 
break the ~ otkinuti sveživačku užad (zbog vjetra, valova itd.), 

A large cruise ship broke free from its moorings due to strong winds in Freeport, Bahamas ... 

The M/V ..... has broken her moorings in Freeport, Bahamas and is laying hard against the wharf at Freeport’s cruise terminal.
A typical Tanker Mooring at a tanker berth

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship

moorings

privezna užad koju daje luka

moorings\(^{(n)}\) 1 (seamanship, ship & line handling, sailing/boating/yachting) vez na plutači, muring permanent ~ A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines.<source>american_practical_navigator</source>

čvrstti vez na plutači, fiksni vez na plutači: Heavy chain used with permanent moorings and connecting the various legs or bridles.<source>american_practical_navigator</source>
Three yachts have just left their moorings and set sail for the open sea. 

permanent ~ čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini),
mooring shock absorber

mooring tower

mooring snubber

mooring station

mooring team

mooring tower
mooring warps (n) (sailing/boating/yachting) privezna užad, privezni konopi, vezaljke
mooring wharf (n) (ports) vez, pristan
mooring whips (n) (sailing/boating/yachting) sohe za brodice / barke (obalne)

mooring winch (n) (nav arch) pritezno vitlo: The bosun and a seaman were carrying out routine greasing of a mooring winch. The first line, the forward spring from the starboard mooring winch, was put ashore at 2130. automatic ~ automatsko pritezno vitlo
mooring wire

moor stern to


mooring wire  

moor stern to  

(seamanship, nav arch)

v (seamanship)
We moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads.

moray /moˈreɪ; US ˌmo.ri/ (fishing) = moray eel Lat. *Muraena helena* murina, žutošarka, morina, mirina Mediterranean ～ murina

moray eel (n) (fishing) murina
morning watch (n) the 0400 to 0800 watch jutarnja straža, jutarnja gvardija
Morse code /ˈmɔːs/ (n) (comm) Morzeova abeceda
morse lights /ˈmɔːs/ (n) (comm) morze svjetla
mortgage /ˈmɔːɹɡidʒ/ joint ～ zajednička hipoteka 1 hipoteka, založnica, založno pravo, mortgage registered ～ hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova;
2 Termin mortgage razlikuje se od termina pomorska hipoteka po tome što „mortgage poznaše i dopušta stupanje vjerovnika u posjed, tj. depesiju broda u slučaju propusta dužnika, dok hipotekarni vjerovnik može samo tražiti prodaju broda“ (Čorić, 1993); Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. (http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
pomorska hipoteka
mortgage claim (n) (mar law) an agreement under which a person borrows money to buy property, esp a house or a ship, and the lender may take possession of the property if the borrower fails to repay the money; zahtjev hipotekarnoga vjerovnika prema hipotekarnomu dužniku zaštićen obveznim pravom hipotekarna tražbina
mortgagee /ˈmɔːɡiˈdʒi/ (n) (mar law) hipotekarni vjerovnik
mortgage of ships (n) (mar law) a mortgage provides a creditor with security for the repayment of a loan or the performance of some other obligation by the acquisition of a property interest in the ship. It may in fact be used to secure any financial obligation involving the ... operation of a ship. (www.duhaime.org) hipoteka na brodu, ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu), hipotekarna tražbina
mortgage on a ship (n) (mar law) hipoteka na brodu
mortise /ˈmɔːtɪs/ (=mortice) (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) cavity cut into a plank to receive a tenon in a mortise and tenon joint, secured by a dowel; used for joining carvel planks of a ship utor (trenice drvenog broda), utor (madira drvenog broda) ～ and tenon joint spoj trenica utorom i čepom, spoj madira utorom i
mortise and tenon joint (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) spoj na utor i jezičac

mother vessel (n) (shipping econ) Main ocean vessel in a liner service designated to move containers from set origin points to set destination ports/points on a regular basis.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) matični brod

motion /ˈməʊʃən/ (n) (phys, marine eng) gibanje, kretanje rotary ~ kružno gibanje, whirling ~ vrtložno gibanje

motion (n) (ship & line handling) pomicanje (broda)

motion (n) (mar law) prijedlog odluke (sudu / sucu), molba (sudu / sucu) za donošenje odluke, zahtjev (sudu / sucu) za odluku: The plaintiff filed a motion to seek leave of the court to extend the 3 year time limitation under the Limitation Act in order to sue vessel owner in negligence. This motion is fully briefed and ripe for adjudication. The court will decide on the motion for arrest. file a ~ podnijeti prijedlog (sudu; sucu rasprave): SEAFARERS-Action for negligence for injuries suffered on board vessel limited by Limitation Act. The plaintiff filed a motion to seek leave of the court to extend the 3 year time limitation under the Limitation Act in order to sue vessel owner in negligence. DECISION: motion dismissed

http://www.americanmaritimecases.com/assets/July-2019/Maersk-Line-v-TJM.pdf, ~ dismissed prijedlog odbijen, molba (sudu / sucu) odbijena, zahtjev odbijen, ~ denied prijedlog odbijen, molba se odbija, zahtje se odbija: Plaintiff’s motion denied, ~ for default judgement zahtjev (sudu) za odluku o presudi zbog ogluhe (propusta, izostanke, neizvršenja, neispunjenja): Plaintiff’s motion for default judgment against defendants ... ; The Defendants have not opposed this motion. For the reasons stated herein, Plaintiff’s Amended Motion for Default Judgment will be granted.

http://www.americanmaritimecases.com/assets/July-2019/Maersk-Line-v-TJM.pdf, decide the ~ odlučiti o prijedlogu / zahtjevu: In deciding the motion, the court determined whether maritime or the State law applied. donijeti sudsku odluku o zahtjevu (molbi, prijedlogu)

motor /ˈmɒtər/ (n) (electr) elektromotor A.C ~s motori izmjenične struje, D.C. ~s motori istosmjerne struje

motor (v) (sailing/boating/yachting) voziti na motor, ploviti na motor, ploviti na motroni pogon: For the past 40 years we’ve sailed an average of 10,000 miles annually between Australia, Alaska, Antarctica and Spitsbergen motoring or motorsailing between 400 and 600 hours, depending on the area - more hours in high latitudes of Antarctica and the Arctic, fewer in the tropical trade winds. https://www.practical-sailor.com/issues/.../Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

motor (n) (marine eng) SEE engine apprentice pokretač, motor

motor boat (n) (nav arch) motorna brodica, motorni čamac

motor driven pump (n) (electr) elektromotorna pumpa

motor generator (n) (electr, navig) jedinica napajanja (radara)

motorise (=motorize) (v) (sailing/boating/yachting) voziti motorom (jedrilica):
When the winds didn’t materialize, the crew ended up motorsailing and motorising for much of the passage

motor launch (n) (nav arch) motorna brodica
motorman  /ˈməʊtmən/ (n) motorist
motorsail /ˈmoʊtəˌseɪl/ (v) (sailing/boating/yachting) ploviti na motor i jedra
motorsailer /ˈmoʊtərˌseɪlə/ (n) (nav arch) A boat designed to use its motor for significant amounts of time and use the sails less often than a normal sailboat. https://www.ypiyachts.com/ motorna

jedrilica, motorsailer, motorsejler
https://en.wikipedia.org/wiki/Motorsailer

motor ship /ˈmoʊtə ʃɪp/ (=motorship; m.s.; M.S.; M/S; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod, brod na motorni pogon
motor vehicles (n) (cargo) motorna vozila
motor vessel (=motor ship; m.v.) (n) (nav arch) = motor ship motorni brod, brod na motorni pogon
motor yacht (=M.Y.) (n) (nav arch) motornja jahta

mould /moʊld/ (=mold (US)) (n) (marine eng, nav arch, UK) kalup, odljev
mould /ˈmoʊld/ (=US mold)) (n) (UK) 1 (marine eng) kalup; 2 odljevak
moulded beam (=molded beam (US)) (n) (nav arch, UK) = moulded breadth
teorijska širina broda, baždarska širina
moulded breadth /ˈmɔːldid/ (n) (nav arch, UK) the maximum beam, or breadth, of the ship measured inside the inner shell strakes of plating, and usually occurs amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); the greatest breadth of a vessel, measured from the heel of frame on one side to heel of frame on the other side. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

moulded depth (n) (nav arch) the vertical distance between the moulded base line and the top of the beams of the uppermost continuous deck measured at the side amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); The extreme height of a vessel amidships, from the top of the keel to the top of the upper deck beam. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

moulded draught (n) (nav arch) the draught measured to any water-line, either forward or aft, using the moulded base line as a datum (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)
moulded draught amidships (=T) (n) (stabil, nav arch) the moulded draught amidships, i.e. measured from the upper side of the keel plate at Lpp/2. baždarni gaz na glavnom rebru
moulded surface (n) (nav arch) unutarnja površina oplate broda teoretska forma
moulding /ˈmoʊldɪŋ/ (≡molding (US)) (n) (nav arch) 1 izradba kalupa; 2 (marine eng) oblikovanje
mould loft (≡molding loft (US)) (n) (nav arch) A space used for laying down the lines of a vessel to actual size and making templates therefrom for laying out the structural work entering into the hull. (https://www.history.navy.mil/) trasirnica, traserska dvorana
mouldy /ˈmouldi/ (adj) pljesniv (teret)
mount /maʊnt/ (v) postaviti, ugraditi: mount the instrument on shock-absorbing material
mount /maʊnt/ (n) (navy) topovsko postolje gun mount topovsko postolje
mounting /ˈmaʊntɪŋ/ (n) 1 (marine eng) postolje; 2 montiranje; 3 (nav arch) postolje na palubi deck ~ postolje na palubi: The front bench seat was torn from its deck mountings, plunging two of the children into the water. The incident caused considerable damage, with the Panama fairlead detached from the deck plating, an air vent pipe detached from deck mounting, ...
mouth (n) (geogr) ušće (rijeke)
movable ballast (n) (sailing/boating/yachting) pomični balast
movable jaw (n) (marine eng) = vice škrip, morša: Machine Vise with Movable Rear Jaw
At the berth we had to move the ship 20 meters astern.

The Plaintiff moved to remand the matter to the State Court. If Plaintiff wishes to be awarded attorney’s fees, it should move within fourteen days following entry of the default judgment.

Three defendants moved for summary judgment.

Move ahead 20 metres.

Move astern ~ 10 metres.

Move away from the quay: With the combined effects of the turning moments created by the rudder and the forward spring, the stern of the ship gradually moves away from the wharf.

Move headway.

Move headway.

Movement.

Movement.

Move the cargo.

Move off the quay: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

Move the cargo.

Moving parts.

M/R = Mate’s Receipt

MRCC = Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)
All SAR activities are organized by MRCCs and MRSCs within specified navigational sea areas normally bordering their coastlines. Once an RCC/MRSC is notified that a person(s) is in danger, the SAR Co-ordinator begins to organize the rescue. All available information about the person(s) in danger is gathered and recorded and the positions of potential assisting resources in the area of the incident are determined.

**MRSC (n) (safety) = Maritime Rescue-Sub Centre** The RCCs and MRSCs are responsible for the planning, co-ordination, conduct and control of SAR operations.

**MS (M.S.; M/S; Motor Ship) (n) (nav arch) brod na motorni pogon**

**M.Sc (=Master of Science) (n) (mar law) magistar znanosti, magistar inženjer, mag. ing.**

**M.Sc; Master of Science in Marine Engineering (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation magistar znanosti brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje**

**M.Sc; Master of Science in Marine Operations Management - Nautical Studies (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering magistar nautičkih znanosti i zehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje**

**MSDS (Materials Safety Data Sheet) a document that contains information on the potential hazards (health, fire, reactivity and environmental) and how to work safely with the chemical product. It is an essential starting point for the development of a complete health and safety program. It also contains information on the use, storage, handling and emergency procedures all related to the hazards of the material.**

**MSI (n) (safety) = Maritime Safety Information** Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07).

**MSI DSC Broadcasts emitiranje MSI DSC poruka, MSI NAVTEX Broadcasts emitiranje MSI poruka putem navtexa, MSI SafetyNET EGC Broadcasts emitiranje MSI poruka putem SafetyNET EGC-a**
**MSI SafetyNET EGC Broadcasts** *(n) (safety)* emitiranje Informacije o sigurnosti na moru (MSI) putem SafetyNET EGC-a

**MT1** *(=Moment to Change Trim One Inch) (n) (stabil)* moment promjene trima za jedan inč

**mt** *(=M.T.; motor tanker)* tanker

**MTC** *(=moment to change trim 1 cm) (n) (stabil)* the longitudinal moment required to change the trim one centimetre

**MTI** *(=Moving Target Identification) (n) (navig)* izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru), otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru)

**MTI radar** *(=moving target indication radar) (n) (navig)* radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA

**MTS** *(=metric tons) (n) (cargo)* metričke tone

**mucking** /ˈmʌkiŋ/ *(n) (safety, cargo handling)* collecting all the sludge in bags and leave them inside cargo tanks to be disposed in the next post of call

**mucking operation. cargo tanks ~ odlaganje taloga iz tankova za teret, start ~ započeti skupljanje i odlaganje taloga, stop ~ zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga**

**mud** *(n) mulj*: a great deal of mud was stirred up by the propeller the cooling water side of the condenser was completely filled with mud

**mule** *(n) (navig)* the ships are guided though the lock chambers by electric locomotives, known as 'mulas' *(mules)* električna lokomotiva (u Panamskom kanalu): The mules are used for side-to-side and braking control in the locks, which are narrow relative to modern-day ships.
multiple echo


muliple echo (n) višestruka jeka

mullet (n) (fishing) lat. Liza spp cipal, porodica cipala grey mullet cipal

multiblade rudder (n) 1 (sailing/boating/yachting) višeplošno kormilo, kormilo s dva ili više listova; 2 (nav arch) višeplošno kormilo

Multifunction Display (=MFD) (n) (sailing/boating/yachting) višefunkcionalni zaslon: Just read the “I accept” contract on your multifunction display (MFD) screen, and you’ll run across phrases like “electronic charts are inadequate as a primary means of navigation.” (Practical Sailor)

multifunction tools (n) (marine eng) višenamjenski alati

multihull /'mʌlti həl/ (n) (nav arch) any boat with more than one hull, e.g. a catamaran or trimaran
multimodal carriage /ˈmʌltɪ meʊdəl/ (n) (shipping econ) the transport of goods by two or more carriers using two or more modes of transport or types of carriage (i.e. truck, rail, sea and air).

multimodal or combined bill of lading /ˈmʌltɪ meʊdəl/ (n) (mar law) A through bill of lading (infra) which involves at least two different modes of transport - road, rail, air and sea

multimodalna ili kombinirana teretnica, direktna teretnica

multi-modal transport /ˈmʌltɪ meʊdəl/ mješoviti prijevoz, multimodalni transport

multimodal transport operator /ˈmʌltɪ meʊdəl/ (n) (shipping econ) = combined transport operator poduzetnik mješovitoga prijevoza

multiple /ˈmʌltɪpəl/ (adj) višestruk, višekratan, mnogobrojan ~ echo (navig)

višestruka jeka

multiple-buoy mooring /ˈmʌltɪpəl/ (=MBM) sidrenje / vez na više plutača

multiple hatche (n) (nav arch) višestruko grotlo

multiple-point mooring /ˈmʌltɪpəl/ (=MPM) COMPARE multiple-buoy mooring A mooring in which lines are taken to a number of points (anchors or sinkers) at the sea bed. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionary/index.php/Multi-point_mooring) sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača)

multiple-time-around echoes (n) (electr, navig) jeke druge vremenske baze (radara)

multiplication /ˌmʌltiˈkeɪʃən/ (n) (math) COMPARE addition, subtraction,
multiplied by \( \times \) = dividers /ˈmʌltiˌplɔɪd/ (adj) množenje
multi-purpose port /ˌmʌltiˈpɜːpəs/ (n) (shipping econ) višenamjenska luka
multi-purpose ship /ˌmʌltiˈpɜːpəs/ (n) (nav arch) višenamjenski brod

multipurpose tug /ˌmʌltiˈpɜːpəs/ (n) (nav arch) višenamjenski tegljač

murry (=murray) (n) (fishing) murina
mushroom anchor (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) gljivasto sidro

mushroom ventilator (n) (sailing/boating/yachting) a ventilator whose top is shaped like a mushroom and fitted with baffle plates so as to permit the passage of air and prevent the entrance of rain or spray odušna gljiva, gljivasti ventilacijski otvor na kabini
musky octopus (n) (fishing) Lat. Eledone moschata muzgavac

mussel /ˈmʌsəl/ (n) (fishing) = Mediterranean mussel dagnja
**muster** /ˈmʌstər/ (n) a roll call; the act of assembling for a roll call

**muster station** /ˈmʌstər stəˈɛɪn/ (n) safety, hum_resources ~ sign oznaka zbornog mjesta

---

**muster** /ˈmʌstər/ (v) call to gather or come up to a safety-related or work place on board

**muster list** /ˈmʌstə list/ (n) navig, safety~ sign oznaka zbornog mjesta

---

**EMERGENCY MUSTER LIST**

This must list must be completed in accordance with SOLAS Chapter II Regulation 72 and the Company Safety Manual.

<table>
<thead>
<tr>
<th>FIRE OR OTHER INCIDENT</th>
<th>GENERAL EMERGENCY</th>
<th>ABANDON SHIP STATIONS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Signal: Continuous sounding of the ship's alarm system.</td>
<td>Signal: Seven or more short blasts followed by a long blast on the ship's siren; repeated on the ship's alarm system.</td>
<td>If lifeboat not available, proceed to rail:</td>
</tr>
<tr>
<td>Actions: Emergency parties muster at designated stations with warm protective clothing and lifejackets in hand. All non-tasked personnel don warm clothing, don lifejackets and muster at:</td>
<td>Actions: All personnel to don lifejackets and warm clothing and muster at designated stations. Reserve Team to prepare life-saving appliances for launching.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ABANDON SHIP STATIONS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>BOAT</th>
<th>RAFT</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
</table>

**FIRST EMERGENCY TEAM**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Muster at:</th>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
</table>

**SECOND EMERGENCY TEAM**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Muster at:</th>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
</table>

**RESERVE TEAM**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Muster at:</th>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
</table>

---

**muster list** /ˈmʌstə list/ (n) safety, hum_resources ~ sign oznaka zbornog mjesta

**muster role** raspored za uzbunu

**muster station** /ˈmʌstə stəˈɛɪn/ (n) safety ~ sign oznaka zbornog mjesta
muzgy octopus (n) (fishing) muzgavac, mrkač
mv (=M.V.; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod
NAABSA (=not always afloat but safely aground) (n) (mar law) Provision in a Charter-Party that the charterer has the right to order the ship to a port where she may touch the bottom in safety. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM
brot koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu)
NAC tariff (=NAC tariff (named account)) (n) (logist) COMPARE FAK freight rates Vozarinska tarifa koja se primjenjuje posebno za pojedinog specificiranog (imenovanog) klijenta, tj. odnosi se na posebnog klijenta i na specificiranu vrstu robe/terete (pers. information: J.)
specificirana vozarsinska tarifa: On a weighted average long term NAC contracts will be more competitive including beneficial side conditions.

https://www.shippingandfreightresource.com/faken-rate-and-how-it-works/

nadir /ˈneɪdɪər/ 1. the point on the celestial sphere directly below an observer and diametrically opposite the zenith; The point 180° opposite the zenith, directly underfoot, is the nadir

https://www.britannica.com/science/zenith-astronomy

nadir /ˈneɪdɪər/ 2. the point on the celestial sphere directly below an observer and diametrically opposite the zenith; The point 180° opposite the zenith, directly underfoot, is the nadir

https://hr.wikipedia.org/wiki/Nadir

nail (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) čavao, čaval, broka, brokva, brukva

naked light (n) 1 (marine eng) open flame, such as match or burning cigarette otvoreni plamen (npr. cigarete):
The use of naked light and open fire is strictly prohibited.

https://selectequip.co.uk/p/300x500mm-danger-battery-charging-area-wear-personal-protective-clothing-no-smoking-no-naked-light-self-adhesive/

named (adj) (shipping econ) imenovan, naznačen (teret) ~ port imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.), naznačena luka, ~ cargo teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.)

named account rates (n) (logist, shipping econ) In this option, the carrier provides the forwarder a “special rate” only for a particular “named account” vozarsinski stav za specifičnog naručitelja (špeditera itd.)

named bill of lading (n) (mar law) A bill of lading providing for the delivery of the goods to a named person, without also specifying to order or assigns. The named consignee obtains delivery of the goods by surrendering one of the originals of the bill to the carrier or his agent. Although a document of title, the nominate bill of lading is not negotiable.


teretnica na ime

name of ship (n) (mar law) ime broda
name the ship (v) (nav arch) krstiti brod, dati brodu ime: The first hybrid tug to operate in German waters was officially named during a party held Thursday in the Port of Bremerhaven. The first LNG carrier to hold Ice Class 1A classification was named this week in Finland. The ship was officially named during a private ceremony at the Daewoo Shipbuilding and Engineering (DSME) shipyard in South Korea. (https://safety4sea.com/)
naming ceremony (n) (nav arch) svečanost krštenja broda: A naming ceremony was held today for Finland’s new-generation icebreaker, Polaris, built at Arctech Helsinki Shipyard. https://www.maritimeprofessional.com/news/finland-icebreaker-polaris-helsinki-
flammable ~ zapaljiva nafta
Narcotics List /nɑːˈkɔtiks/ (mar law) popis narkotika, narkotik lista
narrow area (n) (navig) područje skućenih voda, područje ograničene plovidbe: If the master was not familiar with the situations like the actual one, where the fully loaded ship is to navigate in a narrow area with shallow water.
narrow-band direct printing (=NBDP) (n) (safety) direktno uskopojasno ispisivanje
narrow-band direct-printing telegraphy (=NBDP telegraphy) (n) (safety, comm) a method of sending information over the radio and having it printed; a means of communication whereby a printed or hard copy is available at each communications terminal. NBDP is also known as radiotelex, and is used for NAVTEX broadcasts. (https://www.oreilly.com/library/view/gmdss-for-navigators/9780750621779/015_9781315042688_chapter 5.html) telegafija s direktnim uskopojasnim ispisivanjem,
NBDP-telegafija: Vessels employing Narrow Band Direct Printing (NBDP) as the Direct Printing Telegraphy (Telex) option for Sea Areas A3 and A4 will have to examine the MF/HF system for compliance. https://www.linkedin.com/pulse/understanding-new-itu-regulations-narrow-band-direct-printing-nelson
narrow-band printer (n) (safety, comm, electr) uskopojasni pisač
narrow-band printing (n) (safety, comm) uskopojasno ispisivanje, uskopojasno printanje
narrow channel (n) (navig) uski kanal: A vessel proceeding along the course of a narrow channel or fairway shall keep as near to the outer limit of the channel or fairway which lies on her starboard side as is safe and practicable. (VOLREGS) A container vessel collided with another vessel which was proceeding in the opposite direction of a narrow channel. A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel.
narrow rope (n) (seamanship) jedrenac
narrs (n) (geogr, navig) the narrowest part of a fairway, channel, sound, strait, river tjesnac,
Currents of more than 5 knots are sometimes encountered in the Golden Gate at San Francisco, and currents of more than 13 knots sometimes occur at Seymour Narrows, British Columbia. Point Bonita is the north westerly headland of the narrows. As the vessel approached the they met a west bound fishing vessel coming through and agreed to a one whistle, port to port, passage. https://gCaptain.com

https://www.ypiyachts.com/

natural boil off gas (NBOG) (marine eng, nav arch) ispareni ukapljeni prirodni plin, vaporizirani ukapljeni prirodni plin: In the Wärtsilä 5RT-flex50DF two-stroke dual-fuel engine burns the “natural boil off gas” (NBOG) which arises through vaporisation of a small part of an LNG carrier’s cargo due to the ambient air and sea temperatures and the motion of the ship.

natural gas (marine eng, environ) prirodni (ukapljeni) plin: Of all the fossil fuels natural gas is the cleanest, and because of emissions legislation is increasing being used for fuelling ships.

nature of cargo (cargo) karakteristike tereta, narav tereta: This efficiency sacrificed two important items: the actual nature of the cargo and the actual weight of the cargo.

nature of distress (safety) priroda pogiblji, vrsta pogiblji: Check nature of distress. Check nature of distressed vessel.

nature of the goods (cargo) karakteristike robe

Nautical Almanac (navig) Having to do with boats, ships, or sailing

https://www.ypiyachts.com/nautički godišnjak: The current Nautical Almanac contains ephemeral data and concise sight reduction tables. To find the time of moonrise or moonset in the Nautical Almanac, enter the daily-page table with latitude, and extract the LMT for the tabulated latitude next smaller than the observer’s latitude (unless t <source>american_practical_navigator>
nautical assessor /ˈnɔːtikəl/ (n) (mar law) Court-appointed experts (usually on matters of navigation and seamanship) who sit with the judge on the bench during the trial of maritime disputes and give their opinions to the judge, at his request, on matters relating to their field of expertise. 

sudski nautički vještak, nautički ekspert-istražitelj

nautical chart = sea chart pomorska karta, nautička karta: This information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol. read the ~ čitati pomorsku kartu

nautical emergencies (n) (sailing/boating/yachting) nautičke opasnosti: Owning a boat and being on the water can be one of life’s most relaxing and rewarding experiences. But are you prepared for possible nautical emergencies? Practical Sailor

nautical mile (=NM; nm) (n) (geogr, navig) Unit of distance used in marine navigation. (International nautical mile = 1.852 km. 6076.12 ft, 1.1508 land miles.) The international nautical mile is equivalent to the average linear distance over 1 minute of latitude arc at 45° latitude at sea level. 

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

nautical publications /ˈnɔːtikəl/ (n) (navig) Nautical publications include: List of radio signals, Catalogue of charts and publications, Notices to mariners, Sailing directions, List of light and fog signals,
Tide tables  
*Tides*  

**nautical science** *(n) (navig)*  
nautičke znanosti

**nautical tables**  
/ˈnɔː.tɪkəl/ *(n) (navig)*  
nautičke tablice

**nautical tourism**  
/ˈnɔː.tɪkəl/ *(sailing/boating/yachting)*  
nautički turizam

**nautics**  
/ˈnɔː.tɪks/ *(sailing/boating/yachting)*  
nautika

**NAV** *(n) (navig)*  
kontrolova za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka:  
The NAV key shows/hides navigation data, including position, range and bearing to waypoint, ship’s speed and more.

**NAVAIDS**  
/ˈnɛvəɪdz/  
navigacijska pomagala (na brodu)

**naval**  
/ˈneɪvəl/ *(adj)*  
mornarički, koji se odnosi na ratnu mornaricu  
naval craft

**naval craft**  
ratni brodovi, ~ base mornarička baza

**naval** *(adj)*  
pomorski

**naval** *(adj)*

**naval architect**  
/ˈneɪvəlˌɑːkiˈtɛkt/ *(marine eng)*  
inženjer brodogradnje:  
The naval architect is concerned with the hull, its construction, form, habitability and ability to endure its environment.

**naval architecture** *(n)*  
1 *(nav arch)*  
brodogradnja;  
2 *(nav arch)*  
projektiranje brodova:  
A Danish naval architecture firm has been selected to design the roll-on/roll-off vessels for the shipowners.

**naval base** *(n) (navy)*  
mornarička baza, pomorska baza (HRM):  
Accidental discharge of carbon dioxide resulted in serious injury to a shore-based engineer at the Naval Base.

**naval medicine** *(n) (med)*  
= marine medicine  
brodska medicina

**naval movements** *(n) (navy)*  
kretanje ratnih brodova:  
Ch13 is normally used by the naval tugs and to control naval movements within the naval base

**naval officer** *(n) (navy)*  
mornarički časnik  
https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvatska_ratna_mornarica

**naval rank** *(n)*  
1 *(navy)*  
mornarički čin

http://www.seawarstore.com/RankMugs-RN.htm;  
2 mornarički činovi
naval shipping mornarica, mornarička flota: Naval shipping ... support commercial shipping by protecting and preserving open lines of commercial navigation on the major waterways of the world (Stopford 2009).

naval submersible (n) (navy) vojna ronilica

naval yard (n) (navy) vojno brodogradilište

NAVAREA (n) (safety, navig) A geographical sea area established for the purpose of coordinating the broadcast of navigational warnings. plovibdeno područje, NAVAREA: The term NAVAREA followed by a roman numeral may be used to identify a particular sea area.

NAVAREA Warnings /næv,eərɪə/ (n) (navig) the world is divided into 16 NAVAREAS. Warnings are issued when there is a need for immediate information regarding new dangers or changes in navigational aids upozorenja za glavna (svjetska) plovibdena područja,

upozorenja NAVAREA: If there is a requirement to issue a safety notice on the high seas, this can only be done by the NAVAREA 4 and 12 Coordinator at the National Imagery and Mapping Agency in Washington, District of Columbia CAMSAR II – Mission Coordination.

https://www.morh.hr/hr/multimedija/korisni-sadrzaji/category/11-.html
Navigability; /ˈnævɪɡəˈblɪti/ (n) (safety, navig) plovnost
Navigable /ˈnævɪɡəbəl/ (adj) (navig) plovan, po kojem se može ploviti ~ waterway plovidbeni kanal
Navigable limits granice plovidbe: While manoeuvring, the ship’s stern came out of the canal’s navigable limits, resulting in a bottom contact. https://safety4sea.com/
Navigableness /ˈplovnəst/ (n) (navig) plovnost
Navigable waters (n) (navig, US) plovidbeni putovi, plovidbeno područje
Navigable waterway (n) (navig) plovni put
Navigate /ˈnævi.ɡeɪt/ (v) (navig) ploviti
Navigate blind (v) (navig) ploviti na slijepo: On leaving the charted area the ship was navigated blind, at full sea speed as it approached shallow water and an area of course alterations.
Navigating /ˈnævi.gətɪŋ/ (adj) (navig) plovidbeni, koji se odnosi na plovidbu
Navigating bridge (=navigation bridge) (n) (navig) the conning station or command post of a ship zapovjednički most, komandni most, Italian: ponte di comando: Details were reported to the navigating bridge, and the chief engineer advised that the fixed CO2 system needed to be used.

Navigating cadet (n) (mar law) vježbenik palube, kadet, kado: A navigating cadet is an apprentice officer who provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department.
Navigating in fog (n) (navig) plovidba u magli
navigating lights (n) (navig) navigacijska svjetla: It was dark and the skipper was able to see the south cardinal navigation light marking the exit on the other side of the wind farm, as well as the rows of red aviation safety lights on the wind turbines. The mast head tricolour navigation light was on, and a “rain-catcher” radar reflector was hoisted.

navigating officer (n) (mar law) časnik palube: The navigating officer is responsible for safe navigation of the ship, and its cargo operations.

navigation /ˌnæviˈɡeɪʃən/ (n) (navig) plovidba, navigacija, moreplovstvo Board of
~ (mar law) ministarstvo pomorstva, ministarstvo trgovačke mornarice, ~ in coastal waters obalna navigacija, plovidba u obalnim vodama, terestrička navigacija, ~ in ocean waters navigacija na otvorenom moru, ~ in heavy weather plovidba u nevremenu, ~ in restricted visibility plovidba u smanjenoj vidljivosti, ~ in ice plovidba u uvjetima leda, plovidba kroz

navigational instruments (n (navig) the instruments used by nautical navigators and pilots as

led, ocean ~ oceanska navigacija, navigacija na otvorenom moru, polar ~ polarna navigacija, electronic ~ elektronička navigacija, barhymetric navigation batimetrijska navigacija, hyperbolic ~ hiperbolička navigacija, inertial ~ inercijalna navigacija, satellite ~ satelitska navigacija, RDF ~ navigacija koja koristi linije položaja slušanjem ili smjeranjem radiofarova, radar ~ navigacija radarskim smjeranjem, dead reckoning ~ zbrojena navigacija, celestial ~ nebeska navigacija, astronomska navigacija, astronomical ~ astronomska navigacija, terrestrial ~ infrequent (see: coastal navigation) terestrička navigacija, obalna navigacija, piloting obalna navigacija

navigational /ˈnævɪɡəʃənl/ (adj) (navig) navigacijski, plovidbeni

navigational aids (n (navig) = NAVAIDS Any fixed object that a navigator may use to find his position, such as permanent land or sea markers, buoys, radiobeacons, and lighthouses.
https://www.ypiyachts.com/pomorske oznake

navigational assistance service (n (navig, safety) služba koja pomaže brodovima prema zahtjevu ili potrebi u otežanim navigacijskim ili meteorološkim okolnostima služba

navigacijske pomoći

navigational audit (n (navig, safety) navigacijska revizija, navigacijski pregled, navigacijska kontrola: Navigational audits are conducted out on board the Company’s fleet. (https://safety4sea.com/)

navigational elements and parameters (n (navig) SEE SENC - System Electronic Navigational Chart SEE ECDIS - Standards for electronic chart display and information system cf. IMO resolution MSC.191(79) on Performance Standards for the presentation of navigation related information on shipborne navigational displays

navigacijski elementi i parametri

https://www.marineinsight.com/marine-navigation/30-types-of-navigational-equipment-and-resources

navigacijski uređaji: The ship is fitted with navigational equipment consistent with SOLAS requirements. The equipment includes two global positioning system (GPS) units, an automatic radar plotting aid (ARPA) equipped radar with GPS input and a gyro compass with an auto-pilot. All Deck Officers must be thoroughly familiar with the operation and utilisation of all Bridge and navigation equipment. The vessel’s electronic navigation equipment, which included the electronic chart display and information system (ECDIS) 1, radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly
https://www.gov.uk/maib-reports/grounding-of-bulk-carrier-muros

navigational instruments (n (navig) the instruments used by nautical navigators and pilots as
tools of their trade. The purpose of navigation is to ascertain the present position and to determine the speed, direction etc. to arrive at the port or point of destination

Navigational instruments are measurement instruments that are used to help ascertain a present geographic position and to determine the speed, direction, altitude and other navigational parameters in order to help arrive at a point of destination.

**navigacijski instrumenti:** the main instruments mariners need for Celestial Navigation are the chronometer and some way of measuring the altitude of bodies above the horizon. log brzinomjer, depth sounder dubinomjer, wind instruments vjetromjeri, calibrating instruments elektronički instrumenti, radar radar, GPS GPS-uređaji, chart plotter ploter karta, GMDSS and DSC GMDSS i DSC, AIS AIS, navtex navtex, weather fax vremenski faks, integrated navigation system sustav integrirane navigacije, communication systems sustavi veza

*navigational publications* *(n)* *(navig)* SYNONYM reference books = nautical publications navigacijski priručnici: appropriate charts and navigational publications must be corrected to date nautical almanac navigacijski godišnjak, nautički almanah, pilot book peljarska knjiga, peljar, tidal atlas plimni atlas, instruction manuals priručnici s uputama, lights and radio signals svjetlosni i radio signali

*navigation bridge* (=navigating bridge) *(n)* *(nav arch)* navigacijski most
navigation bridge


navigation bridge
navigation bridge deck  (n) (nav arch) paluba navigacijskog mosta
navigation channel  (n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal, plovni put
navigation hazard  (n) (safety) opasnost za plovidbu: The passage plan was not properly checked for navigational hazards using the ECDIS 'check-route' function.

navigation instruments (=navigating instruments)  (n) (sailing/boating/yachting, navig) navigacijski instrumenti, ploča s navigacijskim instrumentima
navigation lights  (n) (navig) navigacijska svjetla white light bijelo svjetlo, all-round white light kružno bijelo svjetlo, masthead tricolour light jarbolno svjetlo, separate lights odvojena svjetla, basic navigation lights temeljna
navigation light sectors \((n)\) (navig) sektori navigacijskih svjetala, sektori

brodskog svjetla

http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm

navigation rules \((\text{=} \text{Collision Regulations; COLREGS})\) \((n)\) (navig, mar law) Pravila o izbjegavanju sudara na moru

Navigator /ˈnævɪɡətər/ \((n)\) (navy) The Navigator is responsible for determining the ship’s position and making recommendations as to the appropriate course of action to the commanding officer.

navigator \((\text{ratnog broda})\): On some ships a junior officer is assigned as navigator. But on destroyers and smaller vessels the Executive Officer often doubles as the navigator.

navtex /ˈneɪv.tɛks/ \((\text{=} \text{navigation telex})\) \((n)\) (oceanogr, meteorol, comm, safety) The system for the broadcast and automatic reception of maritime safety information, navigation and meteorological warnings and urgent information to ships, by means of narrow-band direct printing telegraphy. (IAMSAR/Comsar2014) navteks, navigacijski teleks: NAVTEX is used to promulgate navigation and meteorological warnings and other safety-related information to vessels and
may be used by SAR personnel for SAR-related broadcasts. IAMSAR Manual ~ receiver prijamnik

navteksa, International NAVTEX service the co-ordinated broadcast and automatic reception on 518 kHz of maritime safety information by means of narrow-band direct-printing telegraphy using the English language (COMSAR 14.4) Međunarodna služa NAVTEX


navy (n) (navy) ratna mornarica
NB /ˈneɪvi/ (=N.B., nb, n.b) Napomena!, Upamti!
NC cutting (=numerical control cutting; CNC) (n) (nav arch) SEE CNC the automated control of machining tools (such as drills, lathes, mills) and 3D printers by means of a computer (https://en.wikipedia.org/wiki/Numerical_control) numerički upravljanje rezanje (limova, profila), računalno upravljanje rezanja (alatnm strojevima)
neap tide /ˈniːpt/ (n) (oceanogr) ANTONYM spring tide a tide of less than average range, caused by the gravitational forces of the moon and the sun opposing each other mrtva morska

mijena, Italian:acqua morta
http://regentse.dot5hosting.com/ILLUSTRATED%20GLOSSARY/Spring-NeapTides.htm
near-coastal voyages (n) (mar law) priobalna putovanja
near gale (n) (meteorol) vjetar jačine sedam bofora i brzine od 50 do 61 kilometara na sat žestoki vjetar
near miss (n) (navig, safety) izvanredni događaj na moru koji je mogao prouzročiti štetne posljedice za ljudske živote, imovinu ili okoliš, ali ih nije prouzročio; a sequence of events that could have lead to an unfortunate condition, but the loss was prevented due to a fortune or sudden break in the train of events, thus preventing an accident (http://www.marineinsight.com) izbjegnuta nezgoda: Near miss in Port Approach Channel. Near miss is considered as a primary stage and steps are taken to avoid such conditions. A high proportion of near misses at sea can still be attributed to human error. ~
needle bearing (n) (marine eng) A roller-type bearing in which the rollers are smaller in diameter than in length proportional to the race. (http://www.marinedieseleurope.com/)

needle lift (n) (marine eng) On a needle valve, the distance from the shoulder to the face of the nozzle body. (http://www.marinedieseleurope.com/)

negotiate a bend (v) (navig) ploviti zavojem rijeke, isplanirati manovru
Plovidbe zavojem rijeke

negotiate a course change (v) (navig) izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama), isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama): pilotage plan for negotiating a 90° course change between the reefs

neobulk cargo (n) (cargo) Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja)

Neptune /ˈneptjuː/ (n) the mythical god of the sea Neptun, bog mora (starogrčki)

Neptune

net (n) (fishing) ribarska mreža haul the ~ potezati mrežu, seine ~ mreža plivarica, shoot the ~ spuštati mrežu, recover the ~ podići mrežu, tow the ~ vući mrežu, povlačiti mrežu: The trawler was towing its nets on a COG of 153° at a speed of 4.8kts

nest (n) (navy) two or more ships moored alongside each other bočno vezani brodovi (jedan do drugoga)

net (n) (fishing) ribarska mreža haul the ~ potezati mrežu, seine ~ mreža plivarica, shoot the ~ spuštati mrežu, recover the ~ podići mrežu, tow the ~ vući mrežu, povlačiti mrežu: The trawler was towing its nets on a COG of 153° at a speed of 4.8kts
FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.

net profit neto dobit, čista dobit (iz poslovanja)
netting needle (n) (seamanship) igla za mrežu
net tonnage (=NT) (n) (nav arch) COMPARE gross tonnage the net tonnage is produced by a formula which is a function of the moulded volume of all cargo spaces of the ship; the internal cubic capacity of a vessel which remains after the capacities of certain specified spaces have been conducted from the gross tonnage neto tonaža
network (n) mreža (npr. putova)
neutral equilibrium (n) (nav arch) = indifferent equilibrium indifferentna ravnoteža
nevertheless /ˌnevəðəˈles/ 1 (conj) usprkos tome, ipak, bez obzira na; 2 ništa manje
newbuild (=newbuilding) (n) (nav arch) novogradnja: British brand’s second newbuild will now move pierside for final outfitting. www.gCaptain.com
newbuilding (=N/B) (n) (nav arch) = ship under construction a new ship under construction or just completed novogradnja: BC Ferries orders two Damen newbuilds. ~ No. 457
Novogradnja broj 457
New Jason Clause (n) (mar law) Protective clause inserted into a Charter-Party or Bill of Lading which provides that the shipowner is entitled to recover in general average even when the loss is caused
by negligent navigation. [http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM] klauzula u ugovoru o najmu broda ili teretnici o pravu na naknadu štete iz zajedničke havarije u slučaju nemara (New Jason Clause) klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknad stete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havarijom)

new moon (n) (navig) mladi mjesec, mlađ
new ship (n) (nav arch) brod koji podliježe primjeni određenih pravila i propisa zbog rokova u kojima se odvijaju faze gradnje novi brod
newsprint carrier (n) (nav arch) brod za papir
newsprint ship (n) (nav arch) brod za papir, brod za prijevoz papira
next of kin (n) 1 a (mar law) rođak; 2 srodstvo
next-of-kin (=NOK) (n) (safety) članovi obitelji, srodnici
nickel /ˈnikəl/ (=Ni) (n) (chem) nikalj, nikal, nikl
night orders (n) (navig) 1 The means by which the captain informs the officer of the deck of his orders for operating the ship. zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata: Night orders include assigned operating areas, maximum speeds allowed, required positions with respect to PIM or DR, and, regarding submarines, the maximum depth at which the ship can operate. (Bowditch) As the master completed his night orders, the second officer arrived on the bridge to take over as the officer of the watch (OOW); 2 zapovijedi za noćnu stražu na mostu
nimbostratus /ˈnimboʊstrət(ə)s/ (n) (meteorol) nimbostratus, gusti oblak

s tamnom osnovom
nitriding /ˈnaitrədɪŋ/ (n) (marine eng) nitriranje
nitrogen /ˈnaitrədʒən/ (n) (chem) dušik: The atmosphere is usually established by flushing the container with nitrogen and CO2 During transport, the atmosphere is regulated by nitrogen flushing or CO2 and ethylene scrubbers.
nitrogen /ˈnaitrədʒən/ (=N) (n) dušik
nitrogen monooxide /ˈnaitrədʒən məˈnoksaid/ (=NO) (n) (chem, marine eng) dušični monoksid
nitrogen oxide (n) (chem) The combination of nitrogen and oxygen that is released during the combustion process. (http://www.marinedieseleurope.com/) dušični oksid
NMEA (=National Marine Electronics Association) NMEA, Američko nacionalno udruženje za brodsku elektroniku ~ standard 0183 a combined electrical and data specification for communication between marine electronics such as echo sounder, sonars, anemometer, gyrocompass, autopilot, GPS receivers and many other types of instruments. It has
been defined by, and is controlled by, the National Marine Electronics Association.

NNSS (Navy Navigation Satellite System) is a mornarički satelitski navigacijski sustav that is used for ship navigation.

NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) is initiating a five-year process to end all traditional paper nautical chart production and is seeking the public’s feedback via a Federal Register Notice published on November 15, 2019.

Oceanografska uprava SAD is initiating a five-year process to end all traditional paper nautical chart production and is seeking the public’s feedback via a Federal Register Notice published on November 15, 2019.

Noah’s Ark shell is a species of shellfish found in the Pacific Ocean. It is known for its distinctive shape and pattern, which resembles the biblical ark.

No crew change clause is a provision in a charter agreement that prohibits crew changes while the charterer’s cargo is on board, thereby prohibiting the ship from deviating to ports where crew changes could take place.

No-cure no-pay is a term used in maritime law and insurance, referring to a situation where there is no reimbursement for medical expenses if the patient does not recover.

No-go area is a term used in navigation, referring to an area that is not safe or accessible for navigation.

Hazards and no-go areas must be highlighted, enabling watchkeepers to quickly identify unsafe areas. No depth or no-go areas, cross track error or waypoint alarms were set on the ECS. Dangers and no-go areas on navigational charts should only be marked with a chart pencil and with great care.
strane navigatora, zbog plićine i drugih opasnosti), nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog plićine i drugih opasnosti), zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigatora, zbog plićine i drugih opasnosti): Inexplicably, the pilot had made two no-go zones southeast of the intended course line on his PPU but not the 10.7 m spot much nearer the course line on which they eventually grounded. Always study the chart in detail and outline any no-go areas in the vicinity of your course line.; 2 (sailing/boating/yachting) a position when a boat attempts to sail either directly into the wind or at an angle toward the wind where its sails cannot generate any lift. This angle is generally around 40 to 45 degree mark but can vary dependant on the characteristics of the boat and its rig. nedostižno područje, područje u koje se ne može jediriti ravno u smjeru vjetra
http://sailing411.blogspot.hr/2006/02/points-of-sale-sailboats-course-in.html
noise (n) 1 šum, buka; 2 (navig, electr) radarski šum ~ rejection uklanjanje radarskog šuma
nominal (adj) nazivni, nominalan
nominal range (n) (navig) najveća udaljenost na kojoj se vidi svjetlo s obzirom na zakrivljenost Zemlje i lom svjetlosti geografski domet
nominate bill of lading /ˈnomɪneɪt/ (n) (mar law) = named bill of lading = straight bill of lading teretnica na ime
nomination (n) (mar law) designation of a specific ship for a particular voyage by a shipowner or shipping line određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru), broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)
non-cellular ships (n) (nav arch) nekontejnerski brodovi
non-commissioned officer (=NCO; non-com (US); noncommissioned officer) 1 (navy) COMPARE commissioned officer A non-commissioned officer (NCO) is a military officer that has not yet earned a rank or commission. dočasnik (ratne mornarine), osoba bez časničkog imenovanja, član posade bez časničkog ovlaštenja; 2 (hum_resourses) dočasnik (vođa palube, stroja), odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja: Merchant Marine officers may also be commissioned as military officers by the Department of Defense. (https://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Merchant_Marine)
non-compliant vessel /ˌnɒnˈkɒmplət/ (n) (mar law) brod koji se ne pridržava propisa: Two vessels have been detained for non-compliant fuel in Singapore port during Q1

jediriti ravno u smjeru vjetra
http://sailing411.blogspot.hr/2006/02/points-of-sale-sailboats-course-in.html
noise (n) 1 šum, buka; 2 (navig, electr) radarski šum ~ rejection uklanjanje radarskog šuma
nominal (adj) nazivni, nominalan
nominal range (n) (navig) najveća udaljenost na kojoj se vidi svjetlo s obzirom na zakrivljenost Zemlje i lom svjetlosti geografski domet
nominate bill of lading /ˈnomɪneɪt/ (n) (mar law) = named bill of lading = straight bill of lading teretnica na ime
nomination (n) (mar law) designation of a specific ship for a particular voyage by a shipowner or shipping line određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru), broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)
non-cellular ships (n) (nav arch) nekontejnerski brodovi
non-commissioned officer (=NCO; non-com (US); noncommissioned officer) 1 (navy) COMPARE commissioned officer A non-commissioned officer (NCO) is a military officer that has not yet earned a rank or commission. dočasnik (ratne mornarine), osoba bez časničkog imenovanja, član posade bez časničkog ovlaštenja; 2 (hum_resourses) dočasnik (vođa palube, stroja), odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja: Merchant Marine officers may also be commissioned as military officers by the Department of Defense. (https://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Merchant_Marine)
non-compliant vessel /ˌnɒnˈkɒmplət/ (n) (mar law) brod koji se ne pridržava propisa: Two vessels have been detained for non-compliant fuel in Singapore port during Q1
non-conformance /ˌnɒnˈkɒnərəns/ (n) (safety, nav arch, mar law, marine eng) failure to meet one or more of the existing requirements (ISO 9001)

non-conformity /ˌnɒnˌkɒnˈfɔːrətɪ/ (n) (safety) = non-conformance

neusukladnost s (propisima, pravilima, konvencijama, opisom, specifikacijama itd.), neispunjavanje (propisa, pravila, konvencija itd.), odstupanje od (propisa, pravila, konvencija itd.): the ICS software, which tracks over 25 million hours of work on board ships undertaken each month by seafarers, has identified that the rate of non-conformances reduced by 25% over the last 12-month period. https://www.marineinsight.com/

incidents of non-conformities continue to drop to increasingly lower levels over the past year. https://www.marineinsight.com/

noncontractual liability of the shipowner and the ship operator (n) (mar law) izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara

non-controllable forces (n) (nav arch) neupravljive sile

non-corrosive (adj) (marine eng) nahrđajući, nekorozivan, koji ne izaziva koroziju

non-delivery (n) (shipping econ, mar law) neisporuka, propuštena isporuka: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.

non-ferrous metal /ˌnɒnˈfɜːrəs/ (=nonferrous metal) (n) ANTONYM ferrous metal (marine eng) Any metals not containing iron. obojeni metal, neželjezni metal

non-negotiable bill of lading (n) (mar law) ANTONYM negotiable bill of lading A document not made out to order, but being a receipt and evidence of the contract of carriage, but which is not a document of title, e.g. a waybill and, in some jurisdictions (such as the USA), a (straight) consigned bill of lading. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

non-negotiable transport document (n) (mar law, logist) a transport document that is not a negotiable transport document. (Rotterdam Rules 2009) neutrživ prijevozni dokument, neprenosivi prijevozni dokument

non-return valve (n) (marine eng) nepovratni ventil: Water ingress in the forepeak was caused by a defect in the non-return-valves in the ventilation duct. (https://safety4sea.com/)

non-reversible (adj) 1 (marine eng) nereverzibilan, s direktnim
non-skid (adj) siguran od klizanja, neklizav
nonslip sole (n) (sailing/boating/yachting) protuklizni potplat (čizme za jedrenje)
nonstructural tank (n) (nav arch) nestrukturni tank
non-tidal waters (n) (oceanogr) vode bez plime, bezplimne vode
nonvessel operating common carrier (=NVOCC) (n) (logist, mar law, shipping econ) (NVOCC) A cargo consolidator in ocean trades who buys space from a carrier and resells it to smaller shippers. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara: The NVOCC issues bills of lading, publishes tariffs, and otherwise conducts itself as an ocean common carrier, except that it does not provide the actual ocean or intermodal service. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/Non-Vessel- Owning Common Carrier; NVOCC) (n) a common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is provided; a shipper in its relationship with the vessel-operating common carrier involved in the movement of cargo (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/)
prijevoznik koji nije brodovlasnik (NVOCC)
noon sight (n) (navig) snimanje pozicije u podne, snimanje sunca u podne
normal baseline (n) (mar law) normalna osnovna crta, ravna osnovna crta: Except where otherwise provided in this Convention, the normal baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the low-water line along the coast as marked on large-scale charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)
**northbound** /ˈnɔːθˈbaʊnd/ (adj) **ANTONYM** southbound sjeverni, u sjevernom smjeru, prema sjeveru, koji se kreće prema sjeveru ~ convoy sjeverni konvoj, konvoj prema sjeveru

**north-east trades** (n) **(meteorol)** sjeveroistočni pasati

**north-east wind** (meteorol) sjeveroistočjak, bura, grego

**northern blue fin tuna** (n) tuna, tunj

**Northern Sea Route** (n) **(shipping econ)** ruta preko Sjevernog mora, sjeveronomorska ruta: On Saturday the ship docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the **Northern Sea Route**. www.gCaptain.com

**north-up** (n) **(navig)** Relative motion: Compass-stabilized with reference to north. Bearing scale is

http://www.linz.govt.nz/hydro/nautical-info/maritime-boundaries/definitions/index.aspx#tsb

http://www.lakeeriewx.com/CaseStudies/GeneralCirculation/GeneralCirculation.html
north-up motion radar

Fixed. True motion: Ground or sea stabilized with compass and speed inputs. Own ship moves on the display. Landmasses and sea are fixed. sjever gore (na pokazivaču radara), prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu ~ orientation of radar display orijentacija radarske slike sjever gore, ~ mode The north-up mode paints target pips at their measured distances and in their true (heading sensor) directions from own ship, north bearing maintained at the top of the screen. način pokazivanja sjever gore

north-up motion radar radar s pokazivanjem smjera na sjever, radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu

north-west wind (n) (mar law) sjeverozapadnjak, maestral, majštral

north wind (n) (meteorol) sjevernjak, tramontana

Norway lobster (n) (fishing) Lat. Nephrops norvegicus škamp

no-sail zone (n) (sailing/boating/yachting) an area where boats cannot sail directly into the wind; the closest that most sailboats can achieve is an angle of 40-45 degrees either side of the direction of the true wind nedostižno područje (u jedrenju)
notary public /ˈnəʊtərɪ, ˈnəʊtərɪ/ (n) (mar law) javni bilježnik, notar
notation (n) (sailing/boating/yachting) zapisak (o odluci u regati)
notch /ˈɒtʃ/ (n) (marine eng) urez
notched /ˈɒtʃt/ (adj) (marine eng) nazubljen
note¹ (v) opaziti, primijetiti
note² (n) (shipping econ, mar law) obavijest
note³ /ˈnəut/ (n) primjedba
note⁴ (n) bilješka
note od sea protest (=note of marine protest; note of protest) (n) (mar law) a declaration by the master of circumstances beyond his control which may give, or may have given, rise to loss or damage. prijava pomorske nezgode, Italian: nota di protesta: fearing damage to the cargo during the bad weather, I state the present sea protest, reserving the right to extend
the same at the time and place convenient. enter a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodu, extend a ~ proširiti prijavu pomorske nezgode (protest), make a ~ prijaviti pomorsku nezgodu, issue a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti protest: A Note of Protest should be issued by the Master and an acknowledgement obtained from the shippers and/or charterers., draw up a ~ sastaviti prijavu pomorske nezgode: a Note of Protest should be drawn up by the Master to be attached to the bill of lading or passed to the shipper and any named consignee or notify party.

*note of marine protest* (=note of sea protest; note of protest) *(n)* *(mar law)*
prijava pomorske nezgode, Italian: *nota di protesta* lodge / note / state / enter / file a ~ prijaviti pomorsku nezgodu

*note of protest* (=note of sea protest; note of marine protest) *(n)* *(mar law)*
prijava pomorske nezgode

Nothing to port / starboard! *(navig, seamanship)* Ništa lijevo / desno!
nothing to starboard / port; nothing to right / left *(seamanship)* order given to the helmsman not to allow the ship to 'come to right (left) of the course because of some danger lying on that side of the course ništa u desno / lijevo

*notice* / naotis/ *(v)* opaziti, primijetiti advance ~ ranija / prethodna obavijest, obavijest unaprijed, final ~ zadnja obavijest, zadnja ETA, preliminary ~ prethodna obavijest / ETA, serve the ~ on the master predati / uručiti obavijest zapovjedniku

*notice* / naotis/ *(n)* *(mar law, shipping econ)* obavijest give ~ to obavijestiti nekoga: at the appropriate stage of the passage plan ~ was give to the engine room

*notice* / naotis/ *(n)* *(mar law)* zapis u koji se bilježe osobni odnosi važni za raspolaganje brodom i imovinom zabilježba

*notice of abandonment* *(n)* *(mar law)* obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom

*notice of abandonment* *(n)* *(mar ins)* obavijest koju osiguranik mora dati osiguratelu ako odluči napustiti osiguranu stvar u korist osiguratela obavijest o napuštaju broda

*Notice of Apparent Discrepancy* *(n)* *(mar law)* SEE letter of protest zahtjev za naknadu štete

*notice of arrival* *(n)* *(shipping econ, mar law)* = ETA Notice obavijest o dolasku broda u luku

*notice of protest* *(n)* *(mar law)* = *note of protest* A letter issued by any participant in a voyage citing any condition with which issue is taken. A declaration made by the Master before a notary public or consular official when through stress of weather, there has been or the master fears that there might have been, damage to the vessel or cargo. (www.euronav.com) prijava pomorske nezgode

*Notice of Race and Sailing Instructions* *(n)* *(sailing/boating/yachting)* oglas regate i upute za jedrenje

*Notice of Race Guide* *(n)* *(sailing/boating/yachting)* naputak o oglasu regate
**Notice of Readiness** (N/R; NOR) *(mar law)* Provision in a voyage charter that the shipowner or master must advise the charterer when the ship has arrived and is ready to load or discharge for laytime to start counting. The clause containing this provision often stipulates the particular hours and days when this notice may be tendered and how soon afterwards laytime commences. [http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM); the document used by the captain of the ship, in the event of voyage chartering, to notify that his ship is ready, in every respect, to load and/or unload the goods. [https://www.logisticsglossary.com/term/notice-of-readiness/](https://www.logisticsglossary.com/term/notice-of-readiness/); Notice served by the Master to inform the terminal/charterer the vessel is ready in all respects to load or discharge cargo.

(www.euronav.com) *Pismo spremnosti, obavijest o spremnosti* accept the ~ prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti, tender the ~ predati pismo spremnosti, deliver the ~ predati pismo spremnosti

**notice of redelivery** *(mar law)* Written notice given by the time charterer to the shipowner giving the date when the ship is to be returned to the shipowner at the end of the period of the charter. [http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM) *obavijest o danu vraćanje broda iz ugovora o najmu (čartera)*

**notice of shipment** *(mar law, shipping econ) = shipping note* najava ukrcaja

**Notices to Mariners** *(navig)* a radio broadcast or publication designed to provide important marine information oglasi za pomorce, obavijesti za pomorce Admirality ~ Admiralitetski oglasi za pomorce, annual ~ godišnji oglasi za pomorce (izdaju se na početku svake godine), cumulative ~ kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično)

**notices to shipping** *(comm, safety)* obavijesti za brodove, obavijesti za pomorce

**notification** /[nətɪ'fɪkeɪʃən/ *(n)* *(mar law) (shipping econ)* obavijest: Notifications of the incident have been made to the Port Authority.

**notification** *(n)* najava give ~ obavijestiti, najaviti

**notification** *(n)* *(logist, mar law)* naznaka (npr. ETA-e)

**notify** /[nətɪˈfai/ *(v)* *(mar law, shipping econ)* obavijestiti: Notify the shipper and charterers that you intend to alter the shipping document to reflect your observations Notify the master if visibility deteriorates At 0952, the pilot notified London Vessel Traffic Services (VTS) of the vessel’s readiness to depart and requested a traffic update.

**notify** *(v)* objaviti, oglasiti

**notify** *(v)* upozoriti

**Notify address** *(n)* *(mar law)* adresa za obavijest

**notify party** *(n)* *(mar law)* person identified in the bill of lading (supra) as the party to be notified by the carrier (supra) when the goods arrive at their destination; Party whose name and address appears in a Bill of Lading who is to be notified by the shipping company or its agent of the arrival of the goods at the discharge port. [http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM); any party that is notified with shipment information by a carrier upon the arrival of cargo at its destination (https://www.flexport.com/glossary/notify-party/) upute za predaju robe, obavijest primatelju pošiljke (u teretnici), osoba koju je prijevoznik dužan obavijestiti o dolasku broda: he notify party is often an agent for the receiver of the goods who arranges for their clearance and transport to the receiver’s premises. There is normally a box on the
Bill of Lading into which the details of the notify party are inserted.

http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM

**NOTSHIPs (=Notices to Shipping) (n) (safety)** In relation to SAR incidents, situations arise where a MSI notice should be transmitted to mariners (e.g., abandoned vessels adrift). If the SMC becomes aware of such situations, he or she shall advise the regional CCG Notices to Shipping (NOTSHIPs) issuing authority and request a safety notice be issued.

**not under command (=NUC) (n) (navig, safety)** nesposoban za manevriranje (o brodu): The ship' master responded that the main engine had failed, the ship was now 'not under command' and that it required tug assistance.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

**not under control (=NUC) nesposoban za manevriranje (o brodu):** Exhibit "Not under Command" shapes or lights and use sounds signals as necessary. https://safety4sea.com/

**notwithstanding /ˈnɔtwɪðstændɪŋ/ (prep, conj)** 1 despite, inspite of, regardless of bez obzira, makar, premda, ipak, usprkos, unatoč, iako; 2 (mar law) neovisno o (članku nekog zakona, ugovora itd.), bez obzira na (članak nekog zakona, ugovora itd.), ne kršeći (odredbe konvencije, zakona, ugovora itd.): Notwithstanding the Article 123 of ... Neovisno o članku 123 ...

**nought /ˈnɔt/ 1 ništica; 2 nula

**NOx dušični oksidi:** The two main pollutants from the ship’s emission are Nitrogen oxides (NOx) and Sulphur oxides (SOx). https://www.marineinsight.com


**NOx absorber catalyst (n) (marine eng)** A NAC, sometimes called a Lean-NOx trap (LNT), is an after-treatment device that acts as a molecular sponge, trapping NOx. When the trap is full, the NAC must be cleaned or regenerated. A clean NAC can reduce NOx by up to 90 percent.

(http://www.marinedieseleurope.com/) **katalizator dušičnog oksida

**NOx emission (=nitrogen oxide) (n) (marine eng)** ispuštanje dušičnog monoksida

**noxious /ˈnɔksəs/ (adj)** 1 škodljiv; 2 otrovan

**noxious substance /ˈnɔksəs/ (cargo)** škodljiva tvar

**nozzle /ˈnəzəl/ (n) (marine eng)** mlaznica dizel motora, sapnica air foam nozzle mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje
NS (=nuclear ship) (n) (nav arch) brod na nuklearni pogon
NT (=net ton) neto tona
NUC (=not under command) (n) (adj) = not under command nesposoban za manevriranje (o brodu): Exhibit NUC lights/shapes.
nuclear-powered icebreaker (n) (nav arch) ledolamac na nuklearni pogon: Russia’s Arktika, world’s largest nuclear-powered icebreaker and most powerful ship in the world sets off on a two-week journey to the Arctic https://www.marineinsight.com/shipping-news
nuclear-powered ship (n) (nav arch) nuklearni brod

Pressurized-water Naval Nuclear Propulsion System

nuclear-powered submarine (n) (navy) nuklearna podmornica
nuclear propulsion plant (n) (marine eng) nuklearno pogonsko postrojenje,
atomsko pogonsko postrojenje
nuclear ship (n) (nav arch) nuklearni brod
nuclear ship battery (=‘atomic battery’ pack) (n) (marine eng) brodski nuklearni akumulatorski sklop: The participants aim to develop a marine Molten Salt Reactor (m-MSR) type ‘atomic battery’ pack, which could further power largest ships, while product green
synthetic fuels for smaller ships.
https://safety4sea.com/bill-gates-launches-nuclear-ship-battery-consortium

nucleus /ˈnjuːklɪəs/; pl. njuˈklɪəs/ (=pl. nuclei, nucleuses) jezgra, srž, nukleus
number and kind of packages (n) (mar law) broj i oznake koleta (u teretnici)

nun /nʌn/ (navig) = can buoy a cone shaped navigational buoy; A conical buoy with a pointed
top, painted red, and having an even number, used in the United States for navigational aids.
https://www.ypiyachts.com/stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena) ~

buoy stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena): Nun buoys should be
kept on the right side of the boat when returning from a larger body of water to a smaller one such as a
marina. https://www.ypiyachts.com/

nursehound (n) (fishing) morska mačka, mačka mrkulja

nut /nʌt/ (marine eng) COMPARE bolt: matica (vijka), Italian: dado ~ coupling
spojna matica matica steznog vijka, navojna stezna spojka, bolt, washer and ~
vijak, podloška i matica, bolt with ~ vijak s maticom, backing ~
protumatica: On investigation, it was found that the backing nut on the pipe compression joint had

vibrated loose.

nuts /nʌts/ (cargo) oraščići

NVOCC (=non-vessel-operating common carrier; ocean transportation
intermediary (OTI)) (n) (mar law) SEE house bill of lading COMPARE VOCC
COMPARE freight forwarder SEE Ocean Transportation Intermediary

A common carrier that does not operate the vessel by which the ocean transportation is provided, and is a
shipper in its relationship with an ocean common carrier.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); a
common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house
bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is
provided (FMC https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx); The main
difference between a freight forwarder and an NVOCC is the responsibility. Although both companies
will track your cargo and move it through the supply chain, an NVOCC is also acting as a carrier and has
more responsibility for your cargo. (https://globalforwarding.com/blog/freight-forwarder-vs-nvocc); A
Non-Vessel Operating Common Carrier (NVOCC) is an ocean carrier that transports goods under its own
House Bill of Lading, or equivalent documentation, without operating ocean transportation vessels. Rather, an NVOCC leases space from another ocean carrier, or Vessel Operating Common Carrier (VOCC), that they sell to their own customers. An NVOCC can be described as a shipper to carriers and a carrier to shippers. (https://www.flexport.com/glossary/non-vessel-operating-common-carrier/)

pomorski prijevozn poduzetnik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi), pomorski prijevozn posrednik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi): A NV OCC is often termed as a “carrier to shippers” and “shipper to carriers”. https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/

Blue Anchor Line who are one of the top 25 NVOCCs in the world and ranked No.1 NVOCC in the world in 2017. Blue Anchor Line will have various volume based space/rate arrangements with various carriers around the world, across various trade lanes. NVOCCs form the largest trade maker in the container shipping industry. It issues Bill of Ladings, assumes liabilities and responsibilities for the shipments, and may also own and operate its own or leased containers. (https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/) the FMC requires that the NVOCC puts down a bond of $75,000 upon registration. This provides a safety net for you should the NVOCC go out of business while having your cargo in their possession. https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/

Prior to Offering Services in the U.S. Trades, NVOCCs are required to submit proof of financial responsibility for payment of claims (46 CFR Part 515 Subpart C) (arising from its transportation-related activities https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx

oak /əʊk/ (n) (cargo) hrastovina

oakum /əʊkəm/ (n) (seamanship) a substance made from soft vegetable fiber such as hemp and jute impregnated with pine tar

kućina, vuna za šuperenje, stupa, štupa

oar /ɔː/ (n) (seamanship) veslo

oar lashing (=leather strap) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) vjenčić, štrop

oar port (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) otvor za veslo

oath /əʊθ/ (n) (mar law) prisega, zakletva under ~ pod prisegom, take the ~ prisegnuti

oats /əʊts/ (n) (cargo) zob

object /ˈɒbdʒekt/ (n) (mar law) predmet osiguranja insured object predmet osiguranja

object /ˈɒbˈdʒekt/ (v) primijetiti, imati primjedbu

object (v) (mar law) prigovoriti

objection /ˈɒbˈdʒekʃən/ (n) (mar law) primjedba, prigovor

objective /ˈɒbˈdʒektɪv/ (n) cilj, svrha with the ~ of s ciljem

obligation /ˌəblɪˈɡeɪʃən/ (n) (mar law) obveza

obligation (n) dužnost

obliged /ˈəblɪdʒd/ (adj) koji je obvezan be ~ biti obvezan

oblique motion /ˈəbliːk/ (n) (seamanship, ship & line handling) A vessel's motion is said to be oblique when the flow of water along either side of the hull is not symmetrical. (H. Baudu, Ship Handling, p. 106) koso gibanje broda

obnoxious /ˈɒbˈnɔksəs/ (adj) (cargo) extremely unpleasant škodljiv (teret), neugodan (teret s neugodnim mirisom) ~ cargo škodljiv teret: Berth No. 7 is intended for foreign container vessels and vessels carrying flammable, obnoxious and poisonous cargo.
obscured /əbˈskjʊəd/ (=obsc.) (adj) ~ light zasjenjeno svjetlo, zatamnjeno svjetlo (navig) zasjenjen, koji se ne vidi (zbog zaklonjenosti ili djelovanja drugog objekta) lighthouse ~ by city lights svjetlo svjetionika zasjenjeno svjetlima grada

obscured light /əbˈskjʊəd/ (navig) potamnjeno svjetlo

obscure sight /əbˈskjʊə,sait/ (v) (seamanship, navig) spriječiti preglednost, onemogućiti vidokrug: His line of sight was obscured by the mooring winch.

observation /ˌɒbzəˈveɪʃən/ (n) 1 (navig) a motrenje, promatranje make an ~ of (the Sun, celestial body) motriti, snimiti (Sunce, nebesko tijelo); 2 smjeranje, snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji; 3 praćenje; 4 (mar law) poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.), pridržavanje; 5 (safety) opaska, zapažanje: However, the following observations were made: ...

observe /əbˈzɜːv/ (v) (navig) snimati (nebesko tijelo), motriti (nebesko tijelo)

observe 2 (v) (navig) snimati položaj broda

observer /əbˈzɜːvər/ (n) a motritelj, promatrač

obstruct /əbˈstrʌkt/ (v) (navig) zapriječiti, prepriječiti, ometati: Ensure nothing is obstructing the propellers ~ the propeller zapriječiti okretanje propelera

obstruction /əbˈstrʌkʃən/ (n) (navig) prepreka, zapreka, smetnja ~ to navigation prepreka plovidbi, smetnja plovidbi ~ - shoal prepreka - pličina, come fast upon an ~ The vessel has come fast upon an obstruction., Brod je zapeo o zapreku

obstruction /əbˈstrʌkʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) An object that a boat could not pass without changing course substantially, if she were sailing directly towards it and one of her hull lengths from it. (Racing Rules of Sailing) zapreka (u regatnom polju)

obtain /əbˈteɪn/ (v) (mar law) ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) ~ a permit ishoditi dozvolu

obtain 1 (v) (hum_resources) postići ~ the oficer rank postići časnički rang

obtain 2 (v) (v tr) (mar law) dobiti

obtain 3 (v) (v intr) nastati (npr. okolnosti)

obtain the information (v) 1 ishoditi informaciju; 2 dobiti obavijest, dobiti informaciju
obvious /ˈɒbviəs/ (adj) očit, očigledan, jasan
occasional inspection /ˈəˌkɛəʒənəl/ (n) (nav arch) obvezatni pregled kojemu podliježe postojeći brod nakon što pretrpi nesreću ili se utvrde nedostatci koji mogu utjecati na sposobnost broda za plovdbu izvanredni pregled broda
occasional survey /ˈəˌkɛəʒənəl/ (n) izvanredni pregled (broda)
occluded front /ˈəkludəd/ (n) (meteorol) a result of warm and cold fronts meeting, cold front overtaking the warm front okludirana fronta, okluzivna fronta, zatvorena

fronta
http://www.ecn.ac.uk/what-we-do/education/tutorials-weather-climate/weather-air-masses/fronts/occluded-fronts

occulting light /ˈɔkʌltɪŋ/ (n) (navig) COMPARE flashing light, fixed light a light in which the total duration of light in each period is clearly longer than the total duration of darkness and in which the intervals of darkness (occultations) are all of equal duration prekidajuće svjetlo, svjetlo na prekide group ~ Pk (2) na prekide u grupi, composite group ~ Pk (2+3) na prekide u grupi

(2+3) na prekide u grupi
https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic

occupational accident (n) (safety) An occupational accident type means the mode in which a person on board was injured or killed.<source>EMSA_MAR_2018</source> nezgoda na radu, nesreća na radu, profesionalna nezgoda: The ratio 2/3 to 1/3 between casualties with a ship and occupational accidents remained stable from 2011 to 2017. https://www.emsa2018.com/ As concerns occupational accidents, 40% were attributed to the slipping, stumbling and falling of persons. https://www.emsa2018.com/ Occupational accident (1 fatality) Nesreća na radu. Jedan smrtni slučaj.

occupational safety (n) (safety) Sigurnost na radu

occur /ˈəˈkʌər/ (v) dogoditi se, zbiti se, nastati: accidents ~ frequently nesreće se često događaju loss ~ed nastali gubitak, delay ~ed nastalo kašnjenje, damage ~ed nastala šteta
occurrence /əˈkærəns/ (n) događaj, prilika, zbivanje serious ~ ozbiljan događaj
occurrence (n) nastanak (npr. nesreće), dogođaj accidental ~ nesretan slučaj, nezgoda
ocean /ˈəʊʃən/ (=ocean) (n) (geogr, oceanogr) 1 ocean: Oceans are a life-giving force considering the fact that our drinking water, weather, climate, food, and oxygen, are driven by the sea. (https://safety4sea.com/); 2 more ocean bill of lading (n) (mar law) = bill of lading - types = marine bill of lading A receipt for the cargo and a contract for transportation between a shipper and the ocean carrier. It may also be used as instrument of ownership (negotiable bill of lading) which can be bought, sold or traded while the goods...
(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:o/) pomorska teretnica, teretnica
ocean cargo vessel (n) (shipping econ, US) prekooceanski brod, prekomorski brod: Ocean cargo vessels usually have a fixed route and ports of call that are known as Schedules. https://www.marineinsight.com/
ocean carrier (n) (US, shipping econ, mar law) motorni brod, prekooceanski brod
ocean carrier (n) (US, shipping econ, mar law) = sea carrier pomorski prijevoznik
ocean freight (n) (US) (logist) prekomorski teret: The ocean freight industry accounts for 90% of goods in global trade.
ocean freight forwarder (US) A person who dispatches shipments from the United States via a common carrier, books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers and processes the documentation or performs related activities incident to those shipments. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
prekomorski otpremnik, prekomorski špediter
oceangoing (adj) (shipping econ) prekooceanski, prekomorski ~ ship prekooceanski brod
ocean-going tug (n) (nav arch) = deep-sea tug oceanski tegljač
ocean navigation (n) (navig) = deep-sea navigation oceanska navigacija, oceanske plovidbe, duga plovidba, prekomorska plovidba
oceanography /ˌəʊʃən əˈɡrəfi/ (n) oceanografija
ocean sustainability /ˈəʊʃən sə ˈstɛrnərɪtɪ/ (n) (environ) održivost mora i oceana:
Ocean sustainability can be accomplished if we improve our understanding of the use of this valuable natural source and put a comprehensive conception of sustainability into practice. (https://safety4sea.com/)
ocean transportation (n) (shipping econ, mar law, US) pomorski transport, morski transport, pomorski prijevoz
Ocean Transportation Intermediary (=OTI) (n) (mar law, shipping econ, US) SEE ocean freight forwarder SEE NVOCC Ocean Transportation Intermediaries (OTIs) are either Ocean Freight Forwarders or Non-Vessel-Operating Common Carriers and are regulated by the FMC pursuant to the Shipping Act of 1984. (https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx);  An Ocean Freight
Forwarder (OFF) is an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments (https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx) posrednik u pomorskom prijevozu: The change acknowledges that OTI services cover preparation of various forms of Start Printed Page 68723documents pursuant to which cargo is transported, whether or not they are “equivalent” to ocean bills of lading. https://www.federalregister.gov/documents/2015/11/05/2015-27914/ocean-transportation-intermediary-licensing-and-financial-responsibility-requirements-and-general

OCIMF (=Oil Companies International Marine Forum) (n) (mar law) The oil companies’ international marine forum is an organization of oil companies that own or operate ships. (www.euronav.com); a voluntary association of oil companies having an interest in the shipment and terminalling of crude oil and oil products (https://en.wikipedia.org/wiki/Oil_Companies_International_Marine_Forum) Udruga naftnih brodovlasnika i operatora, OCIMF forum

octane /ˈɔktein/ (n) (marine eng) oktan
octane number /ˈɔktein/ (n) (marine eng) oktanski broj
octopus /ˈɔktəpəs/ (n) (fishing) Lat. Octopus vulgaris hobotnica, mrkač

OD (=overdrawn) (adj, adv) prekoračen (iznos bankovnog računa), preko odobrenog limita ~ € 55 away from the overdraft limit 55 eura preko odobrenog limita, €55 OD 55 eura preko odobrenog limita

ODAA loop (n) (navig) zlatno parvilo navigacije: Always do the ODAA loop: observe, detect, analyze, act. https://gCaptain.com

ODC (=Over Dimensional Cargo) (n) (cargo) izvangabaritni teret: Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo) Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>

odd number (n) (math) neparni broj
odour /ˈəʊdər/ (n) (cargo handling) miris, neugodan miris residual ~s zaostali mirisi
off (prep) nedaleko, izvan ~ the breakwater nedaleko lukobrana (prema pučini)
off air (comm) prijam nemoguć
off centering picture (n) (navig, electr) slika s pomaknutim središtem (na radaru)
off-centre weight *(n) (stabil)* When an off-center weight is added or removed to/from a ship, the ship's center of gravity will move off centerline, the ship will develop a list.

(https://shipinspection.eu/movement-of-the-centre-of-gravity/) ekscentrički položaj težine, težina dalje od središta: An off-center weight, a negative metacentric height or a combination of both factors may lead to a list, which is the permanent inclination of a ship. (https://safety4sea.com/) An off-center weight situation can be caused by: Unequal adjustment of weight during loading procedure; Shift of weight; Unsymmetrically cargo addition/removal (https://safety4sea.com/)

off duty izvan službe, koji nije dežuran

offence /ˈfens/ *(n) (UK)* 1 prekršaj; 2 *(mar law)* teži prekršaj; 3 *(mar law)* kazneno djelo: navigating without due care and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures such as berths or jetties is an offence liable to prosecution commit an ~ počiniti kazneno djelo

offense /ˈfens/ *(US) = offence* prekršaj plead guilty to the ~ osjećati se krivim za prekršaj: The master pleaded guilty to the offense and was sentenced to a fine of $... Zapovjednik je izjavio da se osjeća krivim za prekršaj te je bio osuđen na globu od $... https://gCaptain.com

off-gassing *(n) (safety, electr)* odplinjavanje (akumulatora), odzračivanje od plina: The battery should undergo 'off-gassing' time prior to use.

off hire *(mar law)* The period in which a ship is not available for service under a time charter and, accordingly, the charterer generally is not required to pay the hire rate. vrijeme (kada je brod izvan čartera: Off-hire periods can include days spent on repairs, drydocking and surveys, whether or not scheduled. place ~ staviti brod izvan najma / čartera: The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee., go ~ izaći iz najma (o brodu): Upon arrival at our next port, the ship went off-hire for nearly two days for investigations, renewal of the damaged turbocharger and surveys., put~ staviti brod izvan najma / čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation., ~ time vrijeme izvan najma / čartera: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice., ~ day Each day, or part thereof, during which a tanker is not earning revenue from the charterer. dan izvan čartera

off-hire *(adv) (shipping econ)* izvan najma, izvan čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation. d severe damage to the big end bearings and required renewal of the crank shaft; repairs that cost in the order of $1 million and left the vessel off-hire for more than 40 days. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. ~ time vrijeme izvan najma: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice. Now that owners on voyage charters are getting such high rates, there may be some pressure on Masters and Chief Engineers to reduce off-hire time.

office *(n)* 1 ~ hours radno vrijeme a ured head ~ uprava, direkcija, sjedište

office (n) služba

office (n) odjel

officer /ˈofisə/ *(n) (navig, hum_resources)* a member of the crew, other than the master, designated
as such by national law or regulations or, in the absence of such designation, by collective agreement or custom; (STCW 2010); In the merchant navy the term ‘officer’ can refer to a master, mate, engineer, fishing boat skipper, second hand or cook.


časnik, oficir, uficale Italian:ufficiale Chief ~ prvi časnik palube, čif, 2nd Officer drugi časnik palube, 3rd ~ treći časnik palube, engineer ~ časnik stroja, strojar, ~ of the watch časnik straže, oficir straže, časnik u gvardiji, apprentice ~ kadet, vježbenik, chief ~ prvi časnik palube, čif, radio ~ radijski časnik, radio-oficir, Second ~ drugi časnik palube, Third ~ treći časnik palube, petty ~ dočasnici su npr. 'bosun' (vođa palube) i 'donkeyman' (vođa stroja) dočasnik (npr. 'bosun'-vođa palube i 'donkeyman'-vođa stroja), podoficir

officer* (n) službena osoba, dužnosnik

official (n) (hum_resources) dužnosnik, službena osoba, funkcionar, činovnik port ~s lučki dužnosnici, lučki rukovoditelji

offset 1/ˌɔfˈse// (v) anything that balances, counteracts, or compensates for something else; compensation nadoknaditi, poravnati, izjednačiti, kompenzirati

Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1 (=OICNW) časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1)

Officer of the Deck (=OOD) (n) (navy, hum_resources) palubni časnik (ratnog broda), časnik palube (ratnog broda)

Officer of the Watch Assistant (=OOWA) (hum_resources) pomoćnik časnika plovidbene straže

official log (n) (navig, mar law) = log službeni brodskı dnevnik, glavni brodski dnevnik: Official log book must be kept on every ship, unless exempted it is available with engagement and discharge documents from concerned flag st

offing (n) (navig) mjesto udaljeno od obale

offload (v) (cargo handling) iskrčati: Cargo is offloaded at the manifold, usually located amidships. The ship had 658 containers on board on arrival of which 278 were offloaded, with 59 more to go. Vessels arriving Panama Canal after 30 March 2020, with drafts over 13.87m (45.5 feet) TFW, might be allowed to transit, depending on the actual levels of the lake at the time of transit. Otherwise, they will be required to trim or off-load cargo in order to be allowed to transit. https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/ 226 containers have been safely offloaded.

offset /ˌɔfˈse/ (v) anything that balances, counteracts, or compensates for something else; compensation nadoknaditi, poravnati, izjednačiti, kompenzirati
offset: (v) *prebacivati, premještati*
offset: (v) *zamijeniti*
offset: (n) *(marine eng)* *pomak*
offset: (n) *(nav arch)* A term used by draftsmen and loftsmen for the coordinates in ship curves
(https://www.history.navy.mil/) *koordinate brodskih krivulja*
offset: (n) *(marine eng, nav arch)* *odstupanje*
offset: (n) *(marine eng, nav arch)* *očitanja*
offset: (adj) *zamjenski *
offsets: (n) *(nav arch)* Dimensional co-ordinates of a hull form, (referenced to the moulded baseline, centreline and transom or AP) usually presented in tabular format. *koordinatne dimenzije trupa*
offsets: (n) *
offset worm hook* (n) *(fishing)* *udica s umjetnim crvom, zamjenska udica:*

*Offset worm hooks - 1/0-2/0 small soft plastics*

offshore /ˌɔˈfʃɔːr/ (adj, adv) A geographical area of water away from the coast; some distance off the shore; opposite to inshore *odobalni, na otvorenom moru, dalje od obale,*
Italian: *al largo; altura*

offshore bar (n) *(oceanogr)* *pješčani nanos s obale*


offshore construction vessel (=OCV) (n) *(nav arch)* *brod za odobalne radove: The OCV Island Venture is designed for operations such as IMR (Inspection, Maintenance and Repair), ROV (Remotely Operated Vehicle) services, well intervention, and drilling. It comes equipped with 140 ton crane with 3,000 meters wire installed, as well as a 400 ton crane that can operate at up to*
4,000 meters.


**offshore drilling unit** *(nav arch)* odobalni objekt za bušenje podmorja

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**offshore forecast** *(meteorol)* = forecast a marine weather forecast for the waters between 60 and 250 miles off the coast

**offshore rig** *(n)* naftna platforma na otvorenom moru

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**offshore wind** *(meteorol)* vjetar s kopna

**offshore wind aft of beam** *(sailing/boating/yachting)* vjetar s kopna subočice po krmi

**offshore wind ahead** *(sailing/boating/yachting)* vjetar s mora u pramac

**off station** *(prep phr)* *(navig)* a floating aid to navigation not on its assigned position

**off the berth** *(adv)* *(navig)* blizu veza, nedaleko od veza: The vessel arrived off the berth at 0817

**off-watch rest** *(mar law)* COMPARE on-watch duty razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži)
offwind (n) (sailing/boating/yachting) niz vjetar
gooe (=ogee ring) (n) (marine eng) prsten u obliku slova S
oil (n) (cargo, marine eng) nafta crude ~ = petroleum sirova nafta, heavy fuel ~ (marine eng) teška nafta
oil: /ˈɔɪl/ (marine eng) ulje ~ bath uljna kupka, korito ulja, ~ drain hole otvor za otjecanje ulja, otvor za drenažu ulja, ~ flow rate brzina protoka ulja, ~ separator uljni separator, cooling ~ rashladno ulje, excess ~ višak ulja, heavy fuel ~ lubricating ~ ulje za podmazivanje
oil barrel /ˈbærəl/ (=BBL) = 42 gallons of liquid = about 159 liters barel
oil boom (n) plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. http://www.weiku.com/Plant-Animal-Oil/buy-oil-boom.html

oil-bulk-ore ship (=OBO carrier) designed to alternate between dry bulk and oil cargoes, avoiding a non-earning ballast passage by carrying both cargoes in the same cargo spaces at different times (ships http://bulkcarrierguide.com/types-of-ship.html) brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude: About 30 minutes before the incident, a large oil bulk ore (OBO) vessel raised her anchor and began to move in preparation for picking up a pilot. OBO construction is similar to that of a bulk carrier except that they have larger wing tanks and their DB tanks are deeper to improve stability when carrying ore cargoes. Many OBOs have void spaces formed by fitting transverse bulkheads between two cargo holds. https://en.wikipedia.org/wiki/Ore-bulk-oil_carrier

oil-burner (n) 1 (marine eng) gorionik, plamenik; 2 rasprskač
oil cake (n) (cargo) uljna pogača
oil clearance (n) (safety) čišćenje ulja / nafte
oil company (shipping econ) naftna kompanija
Oil Discharge Monitoring Equipment (=ODME) (n) (cargo handling, safety) ODME is used to monitor all discharges overboard of oil contaminated water from the cargo tank system.

Uređaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda
oil drain (n) (nav arch) pražnjenje ulja, ispust za ulje, drenaža ulja ~ tap čep na ispustu za ulje
**oiler** (n) *(mar law, hum_resources, marine eng)* A rating who's duties are to lubricate moving components of the engines and their auxiliary equipment and to monitor the condition and oil level in the engines. *mazač*

**oiler** (n) *(marine eng, hum_resources)* in modern vessels the term is used instead of 'donkeyman' for the head of engine ratings *vođa stroja, noštromo od makine*

**oiler** (n) *(navy)* *naftni tanker (flote)*

**oil film** (n) *(marine eng)* *tanki sloj ulja, film ulja*

**oil filter** (n) *(marine eng)* *filtar ulja*

**oil-fuel** (n) *(marine eng)* *gorivo, mazut ~ burner uljni rasprskač uljni gorionik, ~ pressure pump tlačna pumpa pogonskog goriva, ~ transfer pump pumpa za prebacivanje goriva, transferica*

**oil-fuel tank** (n) *(nav arch)* *tank goriva*

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Engine room</th>
<th>620 tonnes fuel oil</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>tanks</td>
<td>200 + 230 tonnes fuel oil</td>
</tr>
<tr>
<td>Empty tank</td>
<td>2,394 containers, 103 foot</td>
</tr>
<tr>
<td>Fuel tanks</td>
<td>arranged on both sides of ship</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Boa Barge 21**

**Forth Fisher**

**MSC Napoli**

http://www.frankswebspace.org.uk/marine/MSCnapoli.htm

**oil gallery** (n) *(marine eng)* A drilled or cast passage in the cylinder head block and crankcase that is used to carry oil from the supply to an area requiring lubrication or cooling. *(http://www.marinedieseleurope.com/)* *uljna komora motora*

**oil heating** (n) *(marine eng)* *grijanje goriva*

**oil in bulk** (n) *(cargo)* *nafta kao masovni teret*

**oil leak** (n) *(marine eng)* *curenje ulja, propuštanje ulja*

**oil level** (n) *(marine eng)* *razina ulja check the ~ provjeriti razinu ulja*

**oil mist** (n) *(marine eng)* *naftna maglica, uljna maglica: the ~ was being carried right across the machinery space uljna maglica prodirala je kroz cijelu strojarnicu*
The chief mate of the reefer ship has been sentenced to two months in prison for failing to maintain an accurate oil record book in violation of the Act to Prevent Pollution from Ships (APPS). The discharges were recorded in the ship’s oil record book. Every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above other than an oil tanker shall be provided with an Oil Record Book Part I (Machinery space operations). In the event of such discharge of oil or oily mixture as is referred to in regulation 4 of this Annex or in the event of accidental or other exceptional discharge of oil not excepted by that regulation, a statement shall be made in the Oil Record Book Part I of
the circumstances of, and the reasons for, the discharge.
http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r17.htm maintain the ~ voditi knjigu o uljima, record the discharges in the ~ The officer failed to record the discharges in the ship's oil record book.

The Republic of Liberia
Liberia Maritime Authority

OIL RECORD BOOK

PART I – MACHINERY SPACE OPERATIONS
(ALL SHIPS)

NAME OF SHIP:________________________
EMO NUMBER:________________________
NUMBERS OR LETTERS:________________
GROSS TONNAGE:______________________
DEADWEIGHT IN METRIC TONS:_________
SHIP TYPE:__________________________
(SPECIFY)
COVERING THE PERIOD: FROM______ TO_______

Note: Oil Record Book Part I shall be provided to every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above, other than oil tankers, to record relevant machinery space operations. For oil tankers, Oil Record Book Part II shall also be provided to record relevant cargo/ballast operations.

THIS ENTRY LOG MUST BE PRESERVED FOR THREE (3) YEARS FROM DATE OF LAST ENTRY

RML-121 REV 2011

oil-rich fish (n) (fishing) plava riba

oil rig (n) = offshore rig naftna platforma

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/
oil rig supplier  opkrbljivački brod za naftne platforme

oil seeds (n) (cargo) uljne sjemenke

oil separator (n) (marine eng) separator ulja, odvajač ulja


oil sheen (n) (environ) In the case of most hydrocarbons, spilled oil spreads and eventually becomes a very thin film known as a “sheen”

(https://guardianenvironmental.com/the-dealing-with-oil-sheen-on-water/) tanka uljna mrlja, tanka naftna mrlja, sjajni tanki sloj nafte: Coast Guard personnel responded to an oil sheen caused by an unknown source near the pier The oil sheen came from the hydraulic oil leaking from
the mooring winches
https://ocean.si.edu/conservation/pollution/oily-sheen-sea-surface

**oil skimmer** *(environ)* a machine that removes floating oil and grease from liquid

**stroj za obiranje nafte / ulja (s površine mora):** Responders use an **oil skimmer** to recover oil discharges. https://gcaptain.com/

**oil slick** *(marine eng, safety)* uljna / naftna mrlja: The 120 sq km (46 sq mile) **oil slick** is thought to be made up of heavy fuel that was used to power the vessel.

http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 the total **oil slick area** has expanded to around 332 sq km from earlier reported 100 sq km.


**oil spill** *(safety)* izljev ulja/nafte u more, uljna mrlja: The incident created an **oil spill.** The collision resulted in multiple indentations on our vessel’s bow area and a breach in the container vessel’s port bunker tank, resulting in an **oil spill.** ~ response **akcija sprječavanja izljeva nafte u more, clean up an** ~ **počistiti uljnu mrlju:** Huge **oil spill** left after burning tanker sinks off China. Chinese ships are racing to **clean up a giant oil spill** after a tanker sank in the East China Sea. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

**oil spill** *(environ)* izljev ulja/nafte zadržan na brodu

**oil spray** *(marine eng)* raspršeni mlaz goriva

**oil supply** *(marine eng)* dovod goriva

**oil tank** *(marine eng, nav arch)* tank ulja

**oil tank** *(marine eng, nav arch)* tank nafte
An oil tanker, or a petroleum tanker, is a merchant ship designed for the bulk transport of oil. The grounding of the Exxon Valdez was a watershed event, triggering fundamental changes in the way oil tankers are managed, operated and maintained. There are two basic types of oil tankers: crude tankers and product tankers.

Oil tanker rates are crashing as a pact to limit global crude production begins.  

Oil terminal
http://alloiltank.com/oil-terminals/

Oiltight
Having the property of resisting the passage of oil.

Oil waste reception facility

Oily
Uljevit, zamrljano ulje, zauljen
oily fish  
*fish*  
plava riba

oily water  
*safety, nav arch*  
zauljene vode: Patches of oily water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.

Old Man  
*seaman’s term for the captain of the ship*  
zapovjednik broda (zast., u brodskom žargonu): A little while later the Old Man inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck.

old man  
*n*  
vreteno / bubanj za namatanje užeta

old salt  
*seamanship*  
stari mornar, iskusni mornar

oleiferous seeds  
*n*  
uljne sjemenke

olive green cockle  
*fish*  
Lat. Cardium echinatum

omission  
*n*  
propust, izostavljanje, ispuštanje

omit  
v  
ispuštiti, izostaviti

on behalf of  
*u ime, u korist*

on board  
*adv*  

na brodu, u zrakoplovu, u vozilu: The vessel departed the port with 569 passengers and 422 crewmembers on board brod je isplovio iz luke s 569 putnika i 422 člana posade (na brodu) The coastal state should always be informed of any emergency situation on board. The highest priority on board a vessel must always be the safety of its crew. When the vessels had closed to a distance of 5 cables, the chief officer on board the cargo ship altered course to 027°.

the cargo was loaded ~ teret je ukrcan na brod, pilot ~: The container ship departed the port with a pilot on board and carrying 216,049 barrels (bbls) of methyl tertiary butyl ether (MTBE) ď Colombia.

on board  
*adj*  
brodski ~ training izobrazba na brodu

on board and ashore  
*prep phr, adv*  

na brodu i na kopnu: Personnel on board and ashore are required to be able to perform all the above activities to a uniformly high standard.

on-board inspection  
*n*  
(cargo handling, safety) pregled na brodu: In the case of container stacks, on-board inspection and regular maintenance includes inspection of deck fittings, locking bars, twistlocks and lashing bridges.
On Board Quantity (OBQ) (cargo handling) The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines prior to loading. On-board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment. (www.euronav.com) količina preostalog tereta prije ukrcaja novog tereta

on-carryage (shipping econ) Service of providing inland import transportation to customer’s premises from the port of discharge. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
daljnji prijevoz/transport, kopneni prijevoz do vlasnika tereta: On carriage offers the customer flexibility of door to door transportation. In such cases it would be very complicated and more expensive if the shipper had to arrange on-carryage himself by employing an agent at the port of discharge.

on deck stowage (cargo handling, shipping econ) teret složen na palubi, palubni teret

on-dock rail (ports) Direct shipside rail service. Includes the ability to load and unload containers/breakbulk directly from rail car to vessel. kolosijek uz lučku obalu, lučka obala sa željezničkom vezom

on duty ANTONYM off duty na dužnosti, u službi, u dežurstvu

one-design (=one design) (nav arch, sailing/boating/yachting) monotip, monotipna izvedba

one-design: (=one design) (sailing/boating/yachting) One-Design is a racing method which may be adopted in sports which use complex equipment, whereby all vehicles have identical or very similar designs or models (https://en.wikipedia.org/wiki/One-Design); jedriličarsko natjecanje / regata / regata, jedriličarsko natjecanje monotipskih klasa

one-design sailboat (sailing/boating/yachting) monotipske regatne jedrilice (istog projektnog koncepta, klase, snasti itd.): To contain costs and improve reliability, new boats must now be fitted with a one-design steel foil for their keel and a one-design rig, albeit in two types: wing or fixed. https://www.guillaumeverdier.com/

One-Turn and Two-Turns Penalties (sailing/boating/yachting) kazne jednog ili dva okreta (u regati)

on even keel (cargo) na ravnoj kobilici (brod)
ongoing u tijeku, u toku: Investigations are still ongoing for the three recent collisions in the Singapore Strait

on opposite tacks (n) (sailing/boating/yachting) When boats are on opposite tacks, a port-tack boat shall keep clear. (https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf) na suprotnim uzdama

on port tack (=on the port tack) (prep phr) (sailing/boating/yachting) COMPARE on the port / starboard beam ANTONYM on starboard tack a sailboat is on the port tack when the wind is coming over the port (left) side. The situation of a sailing vessel with her sails trimmed for a wind which comes over her port side. Although the verb to tack postulates a vessel sailing close hauled, a vessel on any point of sailing is on the port tack if the wind comes over her port side. However, if the wind is coming from abaft the beam on the port side of a fore-and-aft-rigged sailing vessel it is sometimes said that she is on the port gybe. (https://www.oxfordreference.com) A boat is on the tack corresponding to the side over which the wind blows, the side opposite to which the main boom is carried. (http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html) na lijevim uzdama, lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv: na lijevim uzdama): If the wind is coming from anywhere on the port side, the boat is on port tack. Wikiped:a A boat is on the PORT TACK when the boom is on the starboard side (or right side).

Wikipedia, A boat is on the PORT TACK when the boom is on the starboard side (or right side).

http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html Boats sailing on the PORT TACK give way to boats sailing on the STARBOARD TACK.

http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html

http://montrealsailing.blogspot.hr/2009/03/racing-rules-for-beginners-1-starboard.html

on scene The search area or the actual distress site (in SAR) na mjestu događaja, na mjestu nezgode: On scene are two tugs contracted by the ship owner, the French emergency tug Abeille Bourbon, the French Navy frigate Primauguet with a Lynx helicopter, and the AHTS Argonaute. (https://gcaptain.com) ~ communications komunikacije na mjestu nezgode

On-scene Communications komunikacije na mjestu SAR operacije: These include radiocommunications and SITREPs.

On-Scene Co-ordinator (=OSC) (n) (safety, navig) A person designated to coordinate search and rescue operations within a specified area. Koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja, koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće, zapovjednik mesta nezgode: The OSC is the local contact for the SAR Co-ordinator. The OSC gives direction to the resources involved on where and how to search and regularly reports progress. The OSC is usually the Commanding Officer of a government vessel with an experienced crew. http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Vessels Assume role of On-Scene Coordinator. Preuzmite ulogu Koordinatora potrage i spašavanja na licu mjesta. On-Scene
Co-ordinator at Sea: The Search and Rescue Mission Coordinator (SMC) may appoint an On-Scene Coordinator (OSC) whose duty is to coordinate on-scene search and rescue actions not taking place on board the vessel in distress under the SMC.

On-scene endurance: The amount of time an asset may spend at the scene, engaged in search and rescue activities.

Onset: The vessel had departed from the terminal prior to the onset of adverse weather.

Onshore wind: Rail service and trackage provided by a railroad within a designated terminal area.

On the port / starboard beam: abeam to starboard subočice lijevo / desno, lijevo / desno po boku: The vessel is about 10 degrees on the starboard bow, 6 NM away.

On the port / starboard bow: COMPARE on the port / starboard beam lijevo / desno po pramcu

On the port / starboard quarter: COMPARE on the port / starboard beam
on the same tack (prep phr) When boats are on the same tack and overlapped, a windward boat shall keep clear of a leeward boat.

When two boats are on the TACK, the WINDWARD boat keeps clear.

When boats are on the same tack and not overlapped, a boat clear astern shall keep clear of a boat clear ahead.

When boats are on the same tack and not overlapped, a boat clear astern shall keep clear of a boat clear ahead. (World Sailing and Racing Rules)

OOG cargo /ˈaʊt əv ɡeɪdʒ/ (=Out-of-gauge cargo) (adj) (cargo) Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots. https://www.logisticsglossary.com/term/oog/

Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo). Shipping and Freight Resource
The officer in charge of the watch, časnik straže, ovlašteni časnik: The OOW at the time of the accident was a second officer. This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an Officer of the Watch (OOW) on any size and type of vessel. Certification by a written exam route.


Unlimited časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi, časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu, EOOW (Engineer Officer of the Watch)

OPEC (=Organization of Petroleum Exporting Countries) (n) (mar law) Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte, zemlje OPEC-a

open bill of lading (n) (mar law) otvorena teretnica, blanko teretnica, bjanko teretnica

open chock (n) (nav arch) COMPARE chock zjevača, otvorena zjevača /
open class (n) (sailing/boating/yachting) otvorena klasa ~ race regata za više klasa, regata za svu opremu jedrilica
open cover (n) (mar ins) opća polica
open cover policy (n) (mar ins) opća polica, otvoreno pokriće
open end (n) (marine eng) otvoreni kraj, otvorena strana
open-end spanner (n) (marine eng, UK) viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ
open-end wrench (=open-ended wrench) (n) (US) (marine eng) SEE open-end spanner viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ
Maintenance of machineries has to be carried out regularly. Considering the ship's situation, various tools, parts and materials are required to be always available onboard. Clear and good understanding of tools, parts and materials are beneficial to engineers for proper upkeep and inventory of tools.

8.1 Maintenance Tools

8.1.1 Hand Tools

a. Hand Spanner/Wrenches

There are different types of hand spanner and wrenches that are available in the workshop which could be selected depending on the type and condition of maintenance work to be done.

Example usage of hand spanner and wrenches:

i. Adjustable wrench is used as easy tool for undetermined size of bolt and nut when immediate tightening is required.

ii. Adjustable pipe wrench is suitable for fastening/loosening small sizes threaded pipes and damage head bolt in an awkward position.

iii. Slogging spanner is used for loosening and tightening big sizes of bolts using hammer.

iv. Instead of adjustable pipe wrench, hook spanner is used for threaded cap connection with teeth to avoid damaging the cap.

v. Offset spanners are used when working in an awkward position jobs.

vi. Square drive wrench is specially used for square bolts or handle.

vii. Torque wrenches are used for a specified torque controlled tightening of bolts and nuts.

https://www.slideshare.net/MarineStudy/tools-valves-materials-for-marine-use
open flame (n) (safety) otvoreni plamen

open floor (n) (nav arch) otvorena rebrenica

open-hearth furnace (n) Siemens-Martinova peć open-hearth process Siemens-Martinov postupak

open hearth process (n) (nav arch) proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodrađevnog čelika)

opening /ˈɑːpənɪŋ/ (n) 1 (marine eng) otvor; 2 otvaranje valve ~ otvaranje ventila

opening port (n) (sailing/boating/yachting) palubni otvor s poklopcem (na jedrilici / brodici)

open lifeboat (n) (ship’s equipment, safety) otvorena brodica za spašavanje
open rates (MRG (Minimum Rate Guidelines); MMG (Minimum Market Guidelines); Tariff Rates) (n) Freight rate negotiated by a shipper or freight forwarder with a shipping line or liner conference for shipping in excess of a minimum agreed quantity of cargo on any one ship. It is lower than the published tariff rate and generally applies to the shipments of one commodity from one port of loading to one port of discharging.

http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM

tvoreni vozarinski stavovi: Open rates usually will have a long validity (at least 3 months) as these rates would generally be the highest rates which are sustainable for the shipping line.

https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/

open sea (n) (mar law) = high seas A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state

(http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx)

open top container (n) (cargo handling) kontejner otvorena vrha: Commodities commonly shipped in the open top container include machinery, industrial boilers, tractors, steel pipes, steel bars and cables.


operate^1 /ˈopəˌreit/ (v) 1 (shipping econ) ploviti (u brodskoj liniji / servisu), biti u plovidbi/servisu/liniji: The passenger ferry, owned by Reederei Cassen Eils GmbH, will operate between Cuxhaven and the island of Helgoland. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso

https://gCaptain.com

~ a vessel poslovno upravljati brodom, operirati (brodom), operirati brod: Liners operate on certain well-established routes and on a fixed schedule. Out of the total of 109 vessels employed in 13 joint services 42 ships were operated by CMA CGM and 67 by Maersk.

~ the vessel ~s on a new line brod plovi na novoj liniji; 2 (marine eng) pogoniti, pokretati fuel pump ~d by a camshaft pumpa goriva koju pokreće bregasto vratio; 3 upravljati (uređajem, strojem itd.) ~ a pump (marine eng) upravljati pumpom, rukovati pumpom, ~ satisfactorily raditi ispravno: main engine was tested and was found to operate satisfactorily.

operate^2 (v) (shipping econ, logist, mar law) upravljati (organizacijom nečega) ~ a terminal upravljati terminalom, voditi terminal, ekonomski iskorištavati terminal: The Shinsundae Container Terminal in the Port of Busan is operated by Pusan East

Container Terminal Company Limited.

~ a vessel poslovno upravljati brodom, operirati (brodom), operirati brod: The oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd. The vessel is managed by CMA Ships and is operating on the company's Far East Line BW Tankers currently owns and operates a fleet of 55 product tankers in the
operate the ship\(^{(v)}\) (marine eng) pogoniti brod

operate the terminal upravljati terminalom, ekonomski iskorištavati terminal: Southampton’s four-berth container facility is operated by Southampton Container Terminals (SCT).

operating costs (shipping econ) Operating costs consists of maintenance, insurance, inspections/renewal of certificates and crew wages. These costs are fixed, and incur whether or not the vessel is active. The costs incurred by the shipowner during a voyage or time charter, and by the charterer in a bareboat charter. Comprised mainly of: crew wages and associated costs; insurance (hull and machinery, and protection and indemnity premiums); cost of lubricants and spare parts; repair and maintenance (routine maintenance, dry-dockings and classification fees). (www.euronav.com)

operativni troškovi brodara

operating cycle (marine eng) radni ciklus

operating port (ports, mar law, US) COMPARE landlord port At an operational port like Charleston, South Carolina, the port authority builds the wharves, owns the cranes and cargo-handling equipment and hires the labor to move cargo in the sheds and yards. lučka uprava u statusu lučkog operatora

operating voltage (electr) radni napon

operation /ˌoʊpəˈriʃən/ (marine eng, seamanship) rad boiler ~ rad kotla, under ~ u radu, u pogonu, safe ~ siguran rad

operation\(^{(n)}\) (ship & line handling, marine eng) operacija, postupak berthing / unberthing ~ operacija pristajanja / odlaska s veza, pristajanje / odlazak s veza

operation\(^{(v)}\) (marine eng) pogon

operation\(^{(v)}\) (marine eng) hod (stroja)

operation\(^{(n)}\) (marine eng, seamanship) upravljanje (uređajem, strojem), posluživanje (nećega), rukovanje (strojem)

operation\(^{(n)}\) (shipping econ) poslovanje, plovidba, servis: In 1956 Sea-Land commenced operations between New York City and Houston, Texas 1956. godine brodarsko društvo Sea-land započelo je linijski servis između New Yorka i Houstona. ~ of the vessel upravljanje broda, korištenje broda, poslovanje broda

operational /ˌoʊpəˈreɪʃənəl/ (adj) spreman za rad, u radu: Check if high level alarms are operational and have been tested. All other bridge equipment, including speed logs, depth indicators, AIS and GPS receivers was operational and functioning as designed. www.gov.uk/maib

operational costs (shipping econ) troškovi redovitog pogona broda (osiguranje, gorivo i maziva, tekući popravci i održavanje, dokovanje, posada broda operativni troškovi, troškovi pogona broda

operational expenses (shipping econ) pogonski troškovi

operational level (mar law) COMPARE management level, support level razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti časnika straže na
Operations Department

**operations stage** (n) **(safety)** A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities proceed to the scene, conduct search, rescue survivors, assist distressed craft, provide emergency care for survivors, and deliver survivors to a suitable facility. (IAMSAR/Camsar2014) **operativna faza potrage i spašavanja**

**operator** /ˈɒpərɪtər/ (n) **1 (mar law)** The company responsible for the commercial decisions concerning the employment of a ship and therefore who decides how and where that asset is employed. The direct beneficiary of the profits from the operations of the ship, this company may also be responsible for purchasing decisions on bunkers and port services. A medium to long-term time or bareboat charterer is considered to be the operator of the ship. Companies heading operator pools are Operators of the ships in the pool. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

**brodar, poslovođa:** The tanker’s operator conducted an in-house investigation. Tankerski je brodar obavio unutrašnju istragu. This shipholding group is a major **operator** of tankers. "K Line" has set out to become the world’s largest **capesize operator**. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>;

**operator radiostanice**

**operator** (ports, shipping econ, mar law) **lučko poduzeće, lučka kompanija** port ~ **lučko poduzeće, lučko trgovačko društvo, container terminal** ~ **port company**
operating the container terminal under a concession agreement; trgovačko društvo koje upravlja kontejnerskim terminalom na temelju ugovora o koncesiji s lučkom upravom (Port Authority)

**operator** kontejnerskog terminala, koncesionar kontejnerskog terminala

**operator** *(marine eng, ports)*: rukovatelj, rukovalac, operater, upravljač

crane ~ dizaličar, rukovalac dizalice

**operators' cab** *(nav arch)*: kabina dizaličara, dizaličarova kabina

**opppm measurer** *(shipping econ, cargo handling)*: uređaj za mjerenje milijunih dijelova ulja u tanku

**opposed -piston engine** *(marine eng)*: motor/stroj s protuhodnim klipovima

**optimal search area** *(safety)*: The search area which will produce the highest probability of success when searched uniformly with the search effort available. (IAMSAR/Camsar2104)

**order** *(n)* *(hum_resources)*: naredba, zapovijed

**ordered** *(n)* *(hum_resources)*: nalog give ~s to narediti, zapovijediti (nekome), izdati naredbu (nekome)
order (n) (shipping econ) narudžba, naredba place an ~ naručiti, dati narudžu, poslati narudžbu: NYK has placed orders for four VLCCs. Grimaldi placed the order for the six vessels with Nanjing Jinling Shipyard in China late last month. The order represents a total investment worth over $400 million http://gcaptain.com/The Shipowner .... has placed an order at the Shipbuilding Co .... for the construction of a 38,500 dwt handysize bulk carrier. The company has placed an order at .... Shipbuilding Co. for the construction of two 6,018 teu containerships at a price of $....m each German liner shipping company Hapag-Lloyd has placed an order for six Ultra Large Container Vessels at South Korea’s Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering.

receive an ~ primi narudžbu, ~ book knjiga narudžaba (npr. u brodogradnji)

order and conditions of the goods (n) (mar law) stanje tereta (jedan od navoda u teretnici)

order bill of lading (n) (mar law) A bill of lading providing for delivery of the goods to the order of a specified person, by words such as consigned to XYZ Co. Ltd. or to order or assigns. An order bill is negotiable by endorsement and delivery of the document to the endorsee

orderbook (n) (nav arch) knjiga narudžaba (brodogradilišta): The net orderbook for Keppel O&M as at end-March 2020 stood at SGD4bn ($2.8bn), with renewables and gas-related solutions taking up 70% of the value. https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/

orderly / ˈɔː.dəli/ (adv) uredan, učtiv, miran

order printer (n) engine ~ pisač manovre (zapovijedi stroju) (navig) pisač manovre

orders (n) (mar law, shipping econ) Set of instructions given by the shipowner or ship operator to the master of a ship concerning the next voyage. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM upute zapovjedniku o sljedećem putovanju broda: These instructions include the names of the intended ports of loading, bunkering and discharging together with the names, addresses, telephone numbers and cable addresses of the ship's agents at each port, details of the cargo, a schedule of bunkers needed for the voyage is not known. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM

order the engine ahead (v) (navig, seamanship) dati naredbu za vožnju naprijed: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel’s port quarter, intending to manoeuvre the vessel back into the fairway.

order the engine astern (v) (navig, seamanship) dati naredbu za vožnju natrag: While weighing up the anchor, the master ordered engines on 'dead slow astern' but found himself in close quarter situation with a bunker-barge. As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard.

order the rudder (v) (navig) dati naredbu kormilaru, izdati naredbu za kormilarenje ~ hard to port / starboard dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno: The Master ordered the rudder hard to port and repeated the Rule 34 (d) sound signal, but the container vessel continued to alter her course to starboard and, on a NW’ly heading, was heading directly for our tanker’s bow.

ordinary degree (n) (hum_resources) COMPARE honours degree diploma
**višeg stupnja (sa standardnim ocjenama)**

**ordinary moor** *(seamanship)* method of mooring with anchors in which the up-stream anchor is dropped first.

**normalno sidrenje**

**ordinary seaman** *(seamanship)* COMPARE able-bodied seaman. The beginning grade for members of the deck department. The next step is able bodied seaman.


**mornar**: Ordinary Seaman or OS is an entry-level position in the deck department. An OS performs various general duties within the deck department. His duties include taking care of general needs of the crew and guarding the ship while in port.

**ordinates** *(nav arch)* ordinate broda

**ordinance exercise** /ˈɔr.dəns/ *(navig)* vojna vježba gađanja

**ore bulk oil carrier** *(OBO carrier)* *(nav arch)* brod za rudaču, rasuti teret

http://gcaptain.com/vale-brasil-worlds-largest-carrier/
Organisation of the Petroleum Exporting Countries or OPEC (n) (shipping econ, mar law) Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte (OPEC),

Organizacija OPEC: There is more uncertainty over cargo volumes next month after the Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) agreed to reduce production by 1.2 million barrels per day from Jan. 1.

organizer (n) (sailing/boating/yachting) vodilica užadi (na kabini, palubi) line ~ vodilica užadi (na kabini), deck vodilica užadi (na palubi)


orientation mode (n) (navig) orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS)

orifice plate /ˈɔrɪfɪs/ (n) (marine eng) ploča s kanalićima (tlačnog gorionika)

original Bill of Lading (n) (mar law) Bill of Lading which bears the original signature of the master of a ship or his agent. It is exchanged for the goods at the place of destination of the contract of carriage. An original bill of lading (OBL) is a contract of carriage that serves as a title of the cargo and confirms the carrier’s receipt of the cargo. When an original bill of lading is issued, two other identical original bills of lading are also printed, and all three original bills of lading are issued together as one contract of carriage. (https://www.flexport.com/glossary/original-bill-of-lading/) originalna teretnica, punovažna teretnica

O-ring (n) (marine eng) prstenasta brtva, okrugla brtva

orlop beam (n) (sailing vessels, archaic) sponja skladišta
orlop deck
(n) (nav arch, sailing/boating/yachting) the lowest deck in an older ship. najniža paluba ratnog jedrenjaka

orthodromic /ˌɔθəˈdrɔmɪk/ (adj) (navig) COMPARE great circle sailing
ortodromski ~ navigation ortodromska plovidba, plovidba po ortodromi,
~ course ortodromski kurs, ~ distance ortodromska udaljenost

orthodromic curve /ˌɔθəˈdrɔmɪk/ (navig) ANTONYM loxodromic the shortest distance between two points on the surface of a sphere, measured along the surface of the sphere (as opposed to a straight line through the sphere's interior) ortodromska krivulja
ortodrome /ɔr.təˈdrəʊm/ (n) (navig) ortodroma
oscillate /ˌɔsəˈleɪt/ (v) 1 a oscillirati, gibati se izmjenično; 2 njihati (se); 3 titrati
oscillator /ˈɔsɪleɪtər/ (n) oscillator time base unit oscillirajuća vremenska baza (radara)
osmosis (n) (marine eng) osmoza obrnuta ~ povratna osmoza (u desalinizaciji)

OTI (=Ocean Transportation Intermediary) (n) (mar law, ship & line handling, US) = Ocean Transportation Intermediary posrednik u pomorskom prijevozu


outboard /ˈautˌboːd/ (adj, adv) referring to anything outside of a vessel; outside the hull or away from the ship’s centreline izvanbrodski, izvan broda / brodice / jedrilice

outbound /ˈautˌbaʊnd/ (adj) ANTONYM inbound koji izlazi / isplovljava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.): One coaster was outbound in the outbound lane and one coaster outbound in the inbound lane. In the very early morning hours (2 am) a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. At 2233, our ship passed the outbound container vessel. In the very early morning hours a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. The tanker was outbound while the tug and barges were inbound when the accident occurred. ~ shipment izvozna pošiljka, pošiljka za ukrcaj na brod, pošiljka u ukrcaju

outboard motor /ˈautˌboʊd/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) izvanbrodski motor, fuoribordo, Italian: motore fuoribordo electric ~ električni izvanbrodski motor, petrol ~ benzinski izvanbrodski motor

outbreak /ˈautˌbreɪk/ (n) izbijanje (vatre, požara)
outdated /ˈautˈdeɪtid/ (adj) zastarjeli, neažuriran
outdrive /ˈautˈdrai/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) = stern drive
pogon, krmena osovina

Outer Continental Shelf (OCS) Facilities (n) (nav arch) objekti izvan epikontinetalni pojas fixed and floating ~ fiksi i plutajući objekti izvan epikontinetalnog pojasa

outer port / harbour (n) (ports) ANTONYM inner port / harbour vanjska luka, luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara)


outfit (v) (nav arch) opremiti, opremiti s: the new tug is outfitted with a fixed-pitch propeller

outfit (n) (nav arch) all the parts of a ship that are not structural in nature such as pipes, derricks, masts, rigging, engines, machinery, electrical cable, hotel services, etc. (Ship Terms Glossary.html)
oprema (broda)

outfit (n) (nav arch) (nav arch) opremanje (broda)

outfit basin (n) opremni bazen (u brodogradilištju): After launching, the ship is towed to the outfit basin. The outfit basin of a shipyard is usually located in proximity to the engineering and machinery workshops of the yard where the outfit items are fabricated.
https://www.marineinsight.com/category/naval-architecture/

outfitting (=outfit) (n) (nav arch) In the shipyard completed hull is equipped with pipes, an engine, and interiors and electric wires. By the launching, we finish their construction of approximately 70%, and after the launching, we let the ship moor at a quay and do the rest of the construction.
(www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process) opremanje broda (na navozu ili na opremnom vezu): IMO regulations focus on the arrangements and outfitting of the vessel as it pertains to safety and environmental performance. British brand’s second newbuild will now move pierside for final outfitting. www.gCaptain.com www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process advanced ~ by adopting the concept of advance outfitting the vessel building cycle time can be reduced and a substantial saving of costs, along with other benefits, depending on the availability of infrastructure in the yards can be achieved.
(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)
opremanje broda unaprijed, block ~ Block outfitting involves erection of units of assembled components (a component may be a unit of a pump with its seating and associated piping) and also heavy machinery (for example: boilers) on large blocks of the hull before the blocks are erected and welded to each other.
(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)

outfitting basin opremni bazen, suhi dok za gradnju borodova)

outfitting dock (n) (nav arch) = outfitting basin opremni bazen

outfitting wharf (=outfitting quay) (n) (nav arch) opremna obala
outfittting shop (n) (nav arch) opremna radionica

outhaul /ˈaut hoʊl/ (n) (sailing/boating/yachting) a line that controls sail shape, specifically the draft of a sail (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) konop za pritezanje

outlet (n) izlaz

outlet (n) (marine eng) izlazni (odvodni, odušni) otvor exhaust gas ~ izlaz ispušnih plinova, water ~ izlaz vode, odvod, ~ valve ispušni ventil, izlazni ventil

outlet header (n) (marine eng) izlazni kolektor, izlazna sabirna cijev

outline (n) profil, prikaz

outlook /ˈaut lʊk/ (n) (meteorol) izgledi vremena (za 12 sati) further ~ izgledi vremena za sljedećih 12 sati, extended ~ izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana

out of action izvan funkcije, u neradnom stanju: the port will be ~ for twoo weeks following last week's floods

out-of-court settlement (n) (mar law) izvansudska nagodba

out of date (n) (adv) zastario

out-of-gauge /ˈaut əv ˈgeidʒ/ (=OOG cargo) izvan gabarita / dimenzija (npr. teret) ~ boxes izvangabaritni kontejneri: If the pre-plan shows that out of gauge boxes
are to be loaded in unacceptable positions, more suitable stowage options should be discussed and agreed with the terminal as soon as possible. out-of-gauge cargoes izvangabaritni tereti

out-of-trim (=out of trim) (n) (stabil, cargo handling) Not properly trimmed or ballasted (not on even keel; listing). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ promjena trima broda

out-of-water survey (n) (sailing/boating/yachting) pregled (brodice) na suhom:
The boat insurance is coming due and we require an out-of-water survey of the boat.

output /ˈaʊtˌpʊt/ 1 snaga (na izlazu) engine ~ snaga motora, reduced power ~ smanjenja izlazna snaga; 2 korisna snaga; 3 proizvodnja (snage)

outreach /ˈaʊtˌriːtʃ/ (n) (cargo handling) ANTONYM backreach dohvat dizalice landside ~ dohvat s kopnene strane, waterside ~ dohvat na obalnoj / morskoj strani: The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.
outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (sailing/boating/yachting) A projecting beam or spar run out from the side of a vessel to help in securing the masts or from a mast to be used in extending a rope or sail; projecting beam(s) over the boat’s or ship’s side, used for rowing etc. izbačeni krak jedrilice / kanua, jaram (izbačeni krak brodice/čamca, za veslanje i dr.), izdanak (jedrilice): The 84-foot steel fishing vessel built in 2007 suffered damage to its bow and outrigger. The outriggers supplied with the standard mast, shall be used solely for holding up the rig and sail trim. IMOCA Race Rule 2021

outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (n) (sailing vessels, ship’s equipment) rasponice koša (na jarbolu jedrenjaka)

outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (n) (fishing) Outriggers are long poles deployed from the sides of fishing boats to widen the trolling area and accommodate multiple lines. Outriggers are used when trolling for surface fish. (https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Selecting-Outriggers) krakovi na bokovima
ribarice (zakretni ili teleskopski), štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski): Outriggers consist of rigid or telescopic poles between 15 and 35 feet in length that are swung outboard at a wide angle. In the collision the fishing vessel suffered damage to its bow and port outrigger.


outrigger (n) (sailing/boating/yachting) krak jarbola sportske jedrilice, outrigger

delight outsource (v) ANTONYM in-house To hire a third-party provider to assume tasks previously performed in-house. povjeriti vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki out-turn /ˈaʊt tɜːn/ (outturn) (n) (shipping econ) ANTONYM shipment iskrcaj tereta, iskrčani teret: Freight may depend in amount on the intaken weight of cargo, the outturn weight, the cargo volume, cargo value, or on some other stipulated basis. (Cargo Outturn Report). The ship must notify the agents and Customs of any amendments to be made to the quantity or nature of landed cargo. As master, you are responsible to your company and the charterer in so far as outturn of cargo and quick dispatch are concerned.

out-turn certificate (n) (mar law) A document issued by the receivers of cargo indicating the amount of cargo discharged. (www.euronav.com) potvrda o količini iskrcanog tereta out-turn report (=cargo outturn report; OS & D - Over, Short and Damage Report) (n) (mar law, shipping econ) Written statement by a stevedoring company in which the condition of cargo discharged from a ship is noted along with any discrepancies in the quantity compared with the ship’s manifest. Also referred to as an over, short and damage report.
**outward** (adj) vanjski

**outward** (adj, adv) (adv) izvan, izvana

**outward bound** (n) (navig) a ship leaving the port, heading for the open sea

**overall stability** (n) (stabil) a general measure of a ship’s ability to resist capsizing in a given condition of loading
overbear /ˈəʊvərˈbeər/ (v) (sailing/boating/yachting) uzeti vjetar (jedrilići), ukrasti vjetar
overboard /ˈəʊvər bo:d/ (adv, adj) outside, over the side of a ship into the water preko palube
overboard (adv) (seamanship) u more throw cargo ~ bacati teret u more, discharge ~ iskrcaj u more (npr. tereta nafte ili balasta), ispuštanje u more: The skipper also looked over the side of the boat and observed that both the engine exhaust and bilge discharge overboard were clear of the waterline. Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard, fall ~ pasti u more (s broda), nestati (s broda): the 2nd Officer reportedly fell overboard at approximately …. am local time in the the Saint Lawerence River https://gCaptain.com
overcapacity (n) (shipping econ) prekapacitiranost (npr. brodskog prostora), višak brodskog prostora: On Jan. 3, 2017, BIMCO came out with their shipping forecast and it is for lower growth in the coming years, thanks to overcapacity and national subsidies. The container shipping industry is expected to continue to struggle with overcapacity <update@maritimeprofessional.com Overcapacity, Not Trade Wars, are to Blame for Falling Demand on Asia-US East Coast’ www.gcaptain.com
overcarriage (n) (shipping econ) The carriage of cargo beyond the port for which it was intended. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekrćavanje, suvišno krcanje tereta, krivo ukrcati teret (teret za sljedeći brod ili luku)
overcarry krivo ukrcati teret (za sljedeću luku odnosno u kriv skladište), ukrcati previše tereta: <tlCorpus><sentence>See that it is discharged it at each port of rotation and that no cargo shall be overcarried. <source>15-ME-tal_000</source></sentence></tlCorpus>
overcast /ˈəʊvər kɑːst/ (adj) (meteorol) sky condition when greater than 9/10 of the sky is covered by clouds potpuno oblačno, oblačno, nebo prekriveno oblacima,

Italian: cielo coperto
overcome (v) prevladati, nadвладati ~ a problem prevladati problem, riješiti problem
overcurrent protection (n) (electr) nadstrujna zaštita, prekostrujna zaštita, zaštita od prekoračenja napona
overdraft limit (n) prekoračenje (računa u banci)
overdrawn (adj) preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na banci), preko limita
overdue (adj, adv) (safety) A situation where a craft has failed to arrive at its intended destination
when expected and remains missing. (IAMSAR/Camsar2014) isteklo vrijeme očekivanoga povratka nestalog broda, istekli rok očekivanoga povratka/dolaska broda: All overdue surveys shall be completed prior to re-entering service. (ISM and ISPS) ... and they were unable to transmit a distress message. The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue. Safety Digest01-08</source></senten><tlCorpus> A couple of hours later the vessel was reported as overdue to the coastguard, which initiated an extensive search. MAIBSafetyDigest_12010</source></sentence></tlCorpus> ...the accident occurred at around 11 am, it would be roughly 10 hours later, before the boat was reported overdue and the alarm raised. SafetyDigest1_2012</source></sentence></tlCorpus> The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue.

overfall (n) (oceanogr) lomovi vala

overfill /ˌəʊˈvərˈfɪl/ (n) (marine eng, safety, cargo handling) prenapunjenost ~ alarm alarm zbog prenapunjenisti

overfishing /ˌəʊˈvərˈfɪʃɪŋ/ (n) (fishing, environ) excessive fishing resulting in reduction of fish species

prekomjerni ribolov, prekomjerni izlov riba: Ban certain forms of fisheries subsidies which contribute to overcapacity and overfishing.

https://safety4sea.com/cm-life-below-water-addressing-ocean-sustainability/

overflow (n) 1 a izljev

overflow (n) (safety) prelijevanje, izlijevanje

overhand knot (n) simplest if all knots, made by passing one end of a line once around its standing part. čvor protiv otpletanja konopa

http://www.2020site.org/knots/overhandknot.html

overhang (=counter) (n) (nav arch) dio trupa broda koji nije poduprt vodom; the portion of a vessel's bow or stern which projects beyond a perpendicular at the waterline; The portions of the hull which project beyond the waterline fore and aft. prevjes, obлина krme: ... lthough the berth immediately astern was vacant at the time, potentially it could have received another vessel. The bunker barge overhang would then become a potential hazard.

https://www.safety4sea.com/lessons-learned-from-dangerous-overhang/ It was observed that the quantity of shipping water was affected by some parameters such as wavelength, ship speed, and bow shape in terms of an overhang extension. https://link.springer.com/article/10.1007/s11804-016-1345-y Counter or elliptical sterns are similar to cruiser stern, however, on counter the cutaway for the rudder occurs above the waterline, and consequentially the counter stern has a pronounced aft overhang and exposed skeg.
overhaul /ˌəʊvəˈhɔːl/ (v) (navig) to overtake or close up the distance between one ship and another ship moving in the same direction. (https://www.history.navy.mil/) pretjecati (drugi brod), stizati (brod ispred)
overhaul /ˌəʊvəˈhɔːl/ (v) 1 (marine eng) to repair or put in proper condition for operation; recondition obaviti remont, popraviti; 2 (marine eng) tehnički pregledati; 3 (marine eng, nav arch) temeljito popravit; 4 (marine eng) periodički servisirati (stroj, pumpu); 5 (marine eng) održavati, preventivno održavati; 6 (marine eng, nav arch) pregledati, pregledavati
overhaul /ˌəʊvəˈhɔːl/ (n) (marine eng) temeljit popravak
overhaul (n) (nav arch) remont
overhaul (n) (nav arch) tehnički pregled, klasa
overhaul (n) (marine eng, nav arch) periodični radovi održavanja
overhaul /ˌəʊvəˈhɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) rope used to adjust tension in the mainsheet foot nateg po deblenjaku
overhauled (adj) (marine eng) servisiran (periodički) ~ engine an engine which has been disassembled, cleaned, inspected, repaired as necessary and tested remontiran, koji je prošao klasu (o stroju): koji je obavio remont
overhauling (n) 1 a remont
overhauling (n) (marine eng, nav arch, safety) periodički pregled, klasa
overhead The ceiling, or, essentially, the bottom of the deck above strop palube, svod
overhead crane (n) (cargo handling) viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici), stropna dizalica
overheat (v) 1 a (marine eng) pregrijati (se): the deck steam condenser had overheated and was...
overheating (n) (cargo, marine eng) pregrijavanje, pregrijanost
overladen (adj) (shipping econ) prekrčan (brod)
overlanded (adj) (shipping econ, cargo handling) cargo volume counts more than originally shipped višak ukrcanog tereta
overlanded (adj) (shipping econ, cargo handling) cargo taken beyond original port of discharge teret prenesen u sljedeću luku, neiskrcan teret
overlap (n) (sailing/boating/yachting) preklapanje (jedrilica u regati)
overlap (v) (sailing/boating/yachting) preklapati se (o jedrilicama u regati): Two boats overlap when neither is clear astern. They overlap when neither is clear astern. However, they also overlap when a boat between them overlaps both. Međutim, one su također u preklapanju kada je između njih jedrilica koja je s obje u preklapanju.
overlapping (n) (sailing/boating/yachting) 1 preklapanje (u jedrenju)
preklapanje (osiguranja tereta i odgovornosti brodara)
overlapping panneling (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) preklapanje platica oplate
overlay (v) (navig) prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), nacrtati na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), ucrtati na karti / pokazivaču be overlaid with biti prekriven s: The radar pictures were overlaid with the ECDIS routes and the information received from the AIS.
overload (v) (marine eng) preopteretiti
overload (n) (marine eng) preopterećenje
overload (v) (cargo handling) prenakrcati
overloaded (n) (cargo handling) prenakrcan
overloaded
overreliance on (n) (safety) petjerano oslannjanje u, pretjerano pouzdanjanje u: The probable cause of the contact of the tow with the Grain Terminal breasting dolphins and conveyor was the pilot’s overreliance on floating aids to navigation. http://gCaptain.com
override (v) (marine eng) premostiti, zaobići, prebaciti
override (n) (marine eng) prebacivanje, premoštenje emergency ~ (safety) prebacivanje u nuždi, premoštenje u nuždi: It was decided to operate the deck raising/lowering system on emergency override, which used stored hydraulic pressure.
override /ˈoʊvəˈrɛɪd/ (n) (marine eng) premosnica, zaobilaženje, prebacivanje
override (adj) (adj) (safety, marine eng, nav arch) preopterećen
override of main engine safety (n) (marine eng, safety) poništenje zaštite automatskog zaustavljavanja glavnog motora
overriding (adj) važniji, najvažniji, prioritetan
overriding authority and responsibility neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša): Nothing in this Safety Management System removes from the Master his overriding authority and responsibility to make decisions, take any steps and issue any orders, whether or not they are in accordance with the contents of this Safety Management System, which he considers are necessary for the preservation of life, prevention of pollution or for the safety of the ship and to request the Company's assistance as may be necessary.
over-ripen /ˈoʊvəˈraɪpən/ (v) (cargo, shipping econ) sazrijeti prerano (o teretu):
overseas trade (n) (ship's equipment) prekomorski promet / prijevoz / trgovina
oversee (v) (safety) nadgledati, nadyirati: There was no officer overseeing the operation, only an AB had escorted the pilot from the bridge.
oversight /ˈoʊvərsaɪt/ (n) (safety) mistake, error, slip, fault previd
oversight (n)
overspeed governor (=revolution number governor) (n) (marine eng) regulator broja okretaja: A governor that shuts off the fuel or stops the engine only when excessive speed is reached. (http://www.marinediesel europe.com/)
oversow (v) (shipping econ, cargo) složiti preko drugog tereta, složiti previše tereta
oversupply (n) (shipping econ) prekomjerna ponuda, višak ponude nad potražnjom: The world of container shipping is going through a prolonged period of instability due to oversupply of new ships entering service and decreased demand for transporting goods between major economies
overtake /ˈoʊvətek/ (v) 1 (navig) preteći, pretjecati: The container vessel was overtaking the tanker with a speed advantage of about 5 knots; 2 sustići, doseći, Italian: raggiungere
overtaken ship /ˈoʊvətɛkən/ (n) (navig) ANTONYM overtaking vessel preticani
overtaken vessel pretjecani brod

overtaking /ˈəʊvərteɪkɪŋ/ (navig, sailing/boating/yachting) pretjecanje: In a narrow channel overtaking should normally take place on the port side as the vessel being overtaken should be as far as practicable on the starboard side of the channel.

overtaking light (n) (navig) = stern light krmeno svjetlo (moguće pretjecanje)

overtaking vessel brod koji pretječe: With a speed of 16kts, the bulk carrier was the overtaking vessel, and as both vessels were heading for a turn in the lane, the bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018

over-tension (n) (cargo handling) prenapetost (užeta): The investigation found that the foot wire parted as a result of over-tension. https://www.marineinsight.com/

overtime (n) (shipping econ, mar law) prekovremeni rad, plaća za prekovremeni rad: Work performed over and above an eight hour period shall be considered overtime and be compensated for at overtime rates. Vrijeme na radu od preko osam sati smatra se prekovremenim radom i nadoknađuje se kao prekovremeni rad. ~ rate iznos naknade za prekovremeni rad: Overtime over and above these normal working hours will be paid at the overtime rate stipulated in
overturn /əʊvərˈtɜːn/ (v) \(\text{prevrnuti se: a large cargo ship overturned in the Red Sea}\)

owe /əʊ/ (v) \(\text{dugovati (nekome), biti dužan (nekome): } \text{The crew from … and … and are now owed tens of thousands of dollars. Kompanija sada duguje nekoliko desetaka tisuća dolara posadi iz … i … .}\)

owing to (conj) \(\text{uslijed, zbog}\)

owner /ˈəʊnər/ (n) \(\text{vlasnik broda, brodovlasnik, armator ship~ brodovlasnik}\)

owner* (n)

owner cabin \(\text{n} \) \(\text{kabina na brodu koju koristi brodovlasnik brodovlasnikova kabina}\)

owner insignia \(\text{n} \) \(\text{(navig, comm, navig) oznaka brodovlasnika}\)

owner of the goods \(\text{n} \) \(\text{vlasnik robe, vlasnik tereta}\)

Owner/Operator \(\text{n} \) \(\text{(mar law) brodovlasnik/brodar}\)

owner pennant \(\text{n} \) \(\text{(comm, navig) plamenac brodovlasnika}\)

Owners /ˈəʊnəz/ (=Owner) \(\text{n} \) \(\text{(mar law) brodovlasnik, vlasnik broda}\)

Owner’s Agent (=Owners Agent) \(\text{n} \) \(\text{(mar law) Ship’s agent nominated by, and paid by: the shipowner in accordance with the Charter- Party. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM}\)

brodarov agent, brodovlasnikov agent

Owners broker \(\text{n} \) \(\text{(mar law) Shipbroker who acts on behalf of a shipowner in the negotiations leading to the chartering out of the owner’s ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM}\)

brodarov broker, brodarov posrednik, brodarov mešetar

Owner’s liability (=SOL) \(\text{n} \) \(\text{(mar law) COMPARE charterer’s liability}\)

odgovornost koju brodar preuzima za obveze nastale u vezi s plovibdom i iskorištavanjem broda

brodarova odgovornost: A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.

own ship position \(\text{n} \) \(\text{(navig) položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.), pozicija broda}\)

own the ship /əʊn/ (v) \(\text{(shipping econ, mar law) biti vlasnik broda, biti vlasnikom broda: the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd.}\)

oxidation \(\text{n} \) \(\text{(marine eng) oksidacija}\)

oxide /ˈɑksaɪd/ \(\text{oksid ~ film sloj oksida}\)

oxidizing substances and organic peroxides /ˈɑksaɪ dɑɪzin/ \(\text{(n) \text{cargo) oksidirajuće tvari i organski peroksidei}\)

oxigen content recorder \(\text{n} \) \(\text{(cargo handling, safety) pisač količine kisika}\)

oxygen /ˈɒksɪdʒən/ \(\text{n} \) \(\text{(chem) kisik}\)

oxygen analyzer /ˈɒksɪdʒən/ \(\text{n} \) \(\text{(cargo handling) analizator kisika fixed and portable ~ ugrađeni i prijenosni analizatori kisika}\)
oyster (n) (fishing) Lat. Ostrea edulis, kamenica, oštriga
pack (v) (cargo) nabititi, sabiti, stisnuti, složiti u hrpu
pack (n) (oceanogr) plovac, plutajući led, pomični morski led
package /ˈpækidʒ/ (n) (cargo, shipping econ) cargo packaged as a single unit; cargo representing a single unit of cargo in transport kolet, koleto, pošiljka tereta, jedinica tereta, komad tereta: The package must be clean and unbroken, and must not display any old, confusing markings. Not much is required of the packaging during the flight. http://www.finnaircargo.com/en/cargo/packaging.html fragile ~ lomljiv kolet, light ~ lagan

kolet, weigty ~ teži kolet
packaged goods (n) (shipping econ) (cargo) pojedinačni koleti ili odvojene jedinice tereta u pošiljci koleti, denčani teret, denčana roba, pakirana roba
packaging (n) = packing (cargo handling) Basically, packaging performs the following three basic functions, which we may call the three P's of packaging, namely: protection, preservation and presentation. A package should protect and preserve the contents during storage and transit from the harvesting (for agricultural products), manufacturing (for manufactured goods) or mining (for ore or other mineral products), to the consuming centre. (http://generalcargoship.com/cargo-packaging.html)
pakiranje (tereta), pakovanje (tereta), ambalaža: if you are considering using more ornate or softer packaging, make sure that first of all the packaging does the job of protecting the item. Choosing a box or crate that can't bear the weight of the cargo item may damage the packaging.

pack-ice (n) (oceanogr) pomični morski led promjenjiva oblika plovac
packing /ˈpækɪŋ/ (n) (shipping econ) = packaging pakiranje (tereta), pakovanje, ambalaža: When shipping internationally, consider shipping goods in sturdy packing to an interim destination. method of ~ vrsta pakovanja

packing² /ˈpækɪŋ/ (shipping econ, cargo) = package komad tereta, jedinica tereta, kolet, koleo

packing³ /ˈpækɪŋ/ 1 (marine eng) A class of seal of flexible material used to seal two parts which move in relation to each other. (http://www.marinedieseleurope.com/); A general term applied to a yielding material employed to effect a tight joint, also called gasket material. (https://www.history.navy.mil/)

brtvo, brtva, brtveni uložak, brtveni materijal stern gland ~ brtva šupernice, brtva očnice, stuffing box ~ brtvo brtvenice, brtva brtvenice, stern tube ~ brtva statvene cijevi, propeller shaft ~ brtva propellerske osovine, rudder ~ brtva osovine kormila, braided-synthetic ~ brtvena pletenica od sintetičkog vlakna, trinela od sintetičkog vlakna, sintetička trinela, pure graphite ~ grafitno brtvo, flax plus teflon ~ brtvo od lana i teflona ; 2 brtvljenje

packing⁴ /ˈpækɪŋ/ methods of ~ načini pakiranja, vrste ambalaže (shipping econ)
pakovanje, ambalaža, pakiranje

packing box = stuffing box brtvenica

packing list (n) (shipping econ) list of packages for each shipment, showing individual breakdown in weights/measure and quantity; a document used for customs declaration that identifies the quantity, weight, dimensions, and carton count of the shipped products (https://www.flexport.com/glossary/packing-list/) popis koleta (tereta), lista pakovanja

paddle /ˈpædəl/ (n) (sailing/boating/yachting) lopatica za veslanje

paddle-box (n) (nav arch) kućište pogonskog točka
paddle-wheel \(n\) (nav arch) pogonski točak, pogonsko kotač, pogonsko kolo ~ arms palci točka, ~ floats lopatice točka, ~ rims vijenac točka, ~ shaft osovina točka
paddling \(n\) (seamanship) veslanje lopaticom
pad eye \(\text{/pæd.ei/} \text{(=}padeye) \(n\) (cargo handling, nav arch) = eye pad\) a fitting welded to a deck or bulkhead. It has an eye to which lines or tackle are fastened and are used for securing or handling cargo. ušica (na palubi) za privezivanje tereta, oćet: As a result, the deck pad eyes failed and the 80 tonne ‘A’ frame fell backwards onto the wheelhouse and the main deck.

http://dustyhope.com/true-con/
pagrus \(n\) (fishing) lat. Pagrus pagrus porodica sparidae, pagar

paint \(\text{/piɛnt/} \(n\) (seamanship) boja, pitura, farba, Italian:pittura; vernice
paint brush \(n\) (seamanship) kist za bojanje, pinel wield a ~ bojati, piturat pinelom

painting comber \(n\) (fishing) pirka
painter \(\text{/peɪntə/} \text{(=}bow-fast) \(n\) 1 (safety)\) a short piece of rope secured in the bow of a small boat, lifeboat, or liferaft used for making her fast pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje, barbeta; Italian:barbetta: “Cast off the
"sea-painter" shouts the coxswain www.gCaptian.com


pramčani konop gumenjaka

painting of blocks (n) (navig) bojanje blokova broda

paint integration (n) (navig) integracija slike (na ARPA radaru)

pallet /ˈpælit/ (n) (cargo handling) paleta
The fluke, or more exactly, the flat inner surface of the fluke of an anchor

Palm (n) (ship's equipment) The fluke, or more exactly, the flat inner surface of the fluke of an anchor

lopata sidra (nutarnja strana)

Panama Canal (n) (geogr) Panamski kanal: The Panama canal works as a “water bridge” in which ships are elevated at about 85 feet (26 metres) above sea level by a system of locks.

panama lead /ˈpænəˈleɪd/ (n) (nav arch) oko za privez (po sredini)
Pramca ili krme), središnje oko, panama
Panamax /ˈpænəˌmæks/ (n) (nav arch) brod koji može ploviti kroz Panamski kanal brod tipa
Panamax
pandora (n) (fishing) Lat. Pagellus erythrinus ar bun common ~ ar bun

panel /ˈpænəl/ ploča, tabla electrical ~ električna razvodna ploča electrical start ~ razvodna ploča za upućivanje

brodska električna razvodna ploča
https://www.go2marine.com/productcenters/electricalpanels/
panel (n) (nav arch) vodoravni uzdužni presjek side ~ bočni uzdužni presjek, bottom panel uzdužni presjek dna, bridge deck paluba navigacijskog mosta, monkey island krov kormilarnice, boat deck paluba brodica za spašavanje
**panel** (n) *(sailing/boating/yachting)* SEE spreader [https://goodoldboat.com/spreaders-101/]:
The part(s) of a mast divided by spreaders. **dio jarbola (između križeva):** Each panel is supported by a set of shrouds.

**panels and sections of a ship** (n) *(nav arch)* vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda

**panneling** (n) *(cargo)* oplata *(kontejnera)*

**PAN PAN** /ˈpæntɪŋ/ (n, interj) *(safety, comm)* The international radiotelephony urgency signal. When repeated three times, indicates uncertainty or alert, followed by nature of urgency. *(IAMSAR/Camsar2014)* pozivni signal u žurnosti *(npr. za medicinsku pomoć):*

In urgent medical cases, the radio telephony urgency signal PAN PAN or a DSC urgency alert may be used to establish communications. **urgency signal ~ signal žurnosti za medicinsku pomoć, ~ call poziv PAN PAN, poziv s oznakom žurnosti:** The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he made a “Pan Pan” call by VHF radio, to which the coastguard responded.

**panting** /ˈpæntiŋ/ (n) *(nav arch)* the in and out movement of a ship’s plating caused by changes in pressure; The pulsation in and out of the bow and stern plating as the ship alternately rises and plunges deep into the water. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **pulsiranje limova**

**panting beam** *(nav arch)* The transverse beams that tie the panting frames together. *(https://www.history.navy.mil/)* **prostorna sponja**
panting frame (n) (nav arch) The frames in the fore peak, usually extra heavy to withstand the panting action of the shell plating.

pantry /ˈpæntri/ (n) (nav arch) smočnica, sprema, dispensa, pentri, Italian: cambusa

paper carrier (n) (nav arch) brod za prijevoz papira

paper chart (n) (navig) papirnata pomorska karta: The chief officer completed some administrative tasks on the ship’s computer but did not plot the vessel’s position on the paper chart. He relied solely on GPS and did not verify the course the vessel was following or plot the vessel’s position on a paper chart.

paper rolls (n) (cargo) role papira, koluti papira: Paper rolls shifted, although the crew tried to secure the cargo by placing air cushions and rubber bags between cargo rolls.

paper trail (n) (logist) papirnati trag (kretanja kontejnera u prijevozu), dokumentacijski trag (kretanja kontejnera u prijevozu): Blockchain will help manage and track the paper trail of tens of millions of containers across the world.

paperwork (n) (logist) administracija, administrativni poslovi: Blockchain will reduce delays from paperwork

parachute flare /ˈpærə flə/ (n) (safety) padobranska baklja

parachute smoke signal /ˈpærə ˈfjuːt/ padobranski dimni signal
paraffin /ˈpærəfɪn/ (n) (cargo) 1 parafin; 2 (cargo) kerozin, avionsko gorivo
paraffinic-based fuel (n) (marine eng, environ) goriva na parafinskoj bazi: 2020
fuels will be predominantly paraffinic-based or aromatic-based and will come with different viscosity,
pour point and CAT Fines level. www.safety4sea.com
parallax /ˈpærə laks/ (n) (navig) paralaksa
parallel courses (n) (navig) usporedni kursovi, paralelni kursovi: the ships came
alongside each other on almost parallel courses
parallel indexing (n) (navig) A technique used as a measure to monitor the progress of a vessel on
the track and to minimise the cross track distance and to keep vessel at a safe distance from the
shoreline or rock. (https://www.marineinsight.com/) ucrtavanje dužine paralelne s
parallel index lines (n) (navig, electr) radarsko smjeralo s urezanim
parallel midbody (n) (nav arch) paralelni srednjak
parallel muddel body (n) (nav arch) paralelna sredina
parallel rulers (n) (navig) usporedna ravnala
parallel sweep search (=PS) (n) (navig, safety) SEE search pattern traganje
parallel track limiters (n) (navig) COMPARE diverging limiters usporedni graničnici

paramount clause /ˈpærə mɔːnt/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which stipulates that the contract of carriage is governed by the Hague Rules or Hague-Visby Rules or the enactment of these rules of the country having jurisdiction over the contract.

parcel /ˈpaːsəl/ (n) (shipping econ) departed part of cargo, especially oil, which is all of one nature or is for one consignee or port. Pressure gauge, pressure head, pressure meter, pressure transmitter, pressure transducer. Cargo oil ~ for Exxon is 5000 tons. A chemical tanker had discharged parcels of cargo at a port in the Middle East and was outbound through a narrow channel to sea.

parcel (n) (shipping econ) kolet, paket, pošiljka, jedinica tereta, koleto

parcel (n) (cargo, shipping econ) pošiljka (tereta) single ~ pošiljka s teretom za istoga primatelja, multiple ~ pošiljka s teretom za različite primatelje pošiljka s teretom za više primatelja

SINGLE PARCEL WITH CARGO IN ALL HOLDS FOR ONE CUSTOMER

MULTIPLE PARCELS WITH CARGOES IN DIFFERENT HOLDS FOR DIFFERENT CUSTOMERS

parcel (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) material wrapped around a line to prevent
**parcel box** *(cargo handling)* type of packaging used to protect the goods in parcels

**chaffing omot konopa (zaštita od trenja)**

**parcel box** *(cargo handling)* double-walled and reinforced ~ **kutija ojačana s dvostrukim stijenkama:** If you are sending parcels internationally, investing in double-walled or reinforced parcel boxes should be a new standard for your business at a minimum

https://shippingandfreightresource.com/

**parcel tanker** *(nav arch, shipping econ)* a tanker designed to carry an assortment of liquids, as chemicals, or different grades of a liquid, as petroleum, at one time; tanker equipped to carry several types of cargo simultaneously; A chemical tanker with many segregated cargo tanks to carry multiple grades of chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Typically these can have between 10 and 60 different tanks

(http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **tanker za naftu i derivate,**

**parcel tanker:** The term **parcel tanker** has no precise meaning, but it is frequently applied to highly specialized ships designed to carry highly specialized liquid cargoes (which often have severe hazards as regards toxicity, corrosiveness, inflammability, or a combination of these, or which must be kept free from all contamination) in relatively small cargo lots, perhaps with a minimum of some 500 tons

https://magazines.marinelink.com/Magazines/MaritimeReporter/197801/content/parcel-tanker-trades-209627 (A) a cargo-carrying capability consisting of individual cargo tanks for bulk chemicals that-- (i) are a permanent part of the vessel; and (ii) have segregation capability with piping systems to permit simultaneous carriage of several bulk chemical cargoes with minimum risk of cross-contamination; and B) a valid certificate of fitness under the International Maritime Organization Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk.

https://definitions.uslegal.com/c/chemical-parcel-tanker/ Knutsen OAS Shipping owns and operates highly advanced **parcel tanker,** built in Spain. This **parcel tanker** have up to 34 segregated tanks and is therefore able to carry 34 different products on a voyage https://knutsenoas.com/shipping/product-chemical-tankers/

**Paris Memorandum of Understandig (=Paris MoU)** *(mar law, safety)*

Pariški Memorandum o razumijevanju: Paris MOU, Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC1, which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimize the risk of pollution or to have deficiencies rectified. https://safety4sea.com/paris-mou-detains-two-vessels-flying-under-black-flags/ Two vessels flying under “black” flags have been detained under Paris MoU. The Paris MoU has issued its list of ship detentions for November 2020. https://safety4sea.com/

**parking area** *(cargo handling)* prostore za vozila (u ro-ro brodu, trajektu):

The cause of the fire has yet to be determined but the coastguard said it might have started in the parking area.

**parrel** *(nav arch, sailing/boating/yachting)* a movable loop, used to fasten the yard to its respective mast (http://www.nauticed.org/sailingterms) **obruč križa**
parrel cleat /ˈpærəl/ (n) obruči križa spojeni hajmicom
part 1 komad; 2 strana; 3 dio, element fixed ~ fiksnii element, nepomični dio, spare ~s rezervni dijelovi, stationary ~ nepomični dio
part (=protestor; protestee) (seamanship) to break puknuti (o užetu): The first two attempts failed because the tow line parted on each occasion. The rope was found to have parted at a point about 14 metres from the eye. the line parted uže je puklo: The mooring lines of the cruise vessel parted due to strong gale He was struck by an HMPE mooring line that had parted during a berthing operation. https://gCaptain.com, parted line puknuto uže
part assembly (n) (nav arch) sub-blocks are assembled from different part assemblies, such as bulkheads, welded sections, floors, etc. sastavljanje elemenata konstrukcije broda
partial awning deck /ˈɔːnɪŋ/ (n) 1 (nav arch) manevarska paluba: She had a partial awning deck, with a well aft extending from the engineeroom bulkhead to the break of the poop, which was 86 feet long. http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports2002/21052.asp; 2 (nav arch) deck at the top of a passenger ship paluba s ceradom (na putničkom brodu)
partial awning deck vessel (n) (nav arch) brod s djelomičnom manevarskom palubom

partial bulkhead (n) (nav arch) A term applied to a bulkhead that extends only a portion of the way across a compartment. They are generally erected as strength members of the structure. (https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) djelomična pregrada

partial floor (n) (nav arch) djelomična rebrenica

cross

particle /ˈpaːtikl/ (n) (marine eng) čestica fine ~ s 1 sitne čestice; 2: the oil broke into fine particles

particular average /ˈpə tɪkjʊl/ (n) (mar law) Particular average comprises the costs and/or damage that are exclusively payable by the shipowner whose vessel is damaged (e.g. storm damage) or by the owner of the cargo that has been damaged (e.g. as a result of a leak). https://www.logisticsglossary.com/term/particular-average/; A marine insurance term meaning a partial and not total loss suffered by an insured. (Particular means percentage and average means loss.) http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

posebna havarija, partikularna havarija

particulars /ˈpə tɪkjʊləz/ (n) podaci o nečem contain ~ about sadržati podatke o, main ~ (nav arch) osnovni podaci o brodu

particulate matter (=particulates) (n) (marine eng) Particles formed by incomplete combustion of fuel. Compression ignition (diesel) engines generate significantly higher PM emissions than spark ignited engines. The particles are composed of elemental carbon, heavy hydrocarbons (SOF), and hydrated sulfuric acid (“sulfate particulates”). (http://www.marinedieseleurope.com/) usitnjene tvari Diesel ~ Sub-micron size particles found in diesel exhaust. (http://www.marinedieseleurope.com/) usitnjene tvari u ispuhu dizelskog motora,

Diesel particulate filter pročistač ispuha dizelskog motora

partition bulkhead /ˈpaː ˈtɪʃən/ (n) (nav arch) odvojna pregrada, razdjelna pregrada

Partlow chart (n) (cargo handling) A chart that indicates the temperature reading in a reefer container. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) dijagram temperatura u kontejneru

partners (n) (sailing/boating/yachting) Similar pieces of steel plate, angles, or wood timbers used to strengthen and support the mast where it passes through a deck, or placed between deck beams under machinery bed plates for added support. klinovi otvora na palubi za prolaz jarbola (na krstašu i manjim jedrilicama)

partnership (n) 1 (mar law) partnerstvo, partnersko društvo general ~ javno trgovačko društvo, limited ~ komanditno društvo; 2 ortakluk

parts (n) (sailing vessels, nav arch) sub-blocks are assembled from different part assemblies, such as bulkheads, welded sections, floors, etc.

(dijelovi konstrukcije broda)

party (n) (safety) A group having a common temporary assignment or purpose, as working party, cargo handling party , line handling party (http://www.quarterdeck.org/index.html) grupa, tim, ekipa, ruka: the Master ordered for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally
passage

inspect the damage mooring ~ privezivačka grupa, privezivačka ruka

party (n) (sailing/boating/yachting) stranka (u saslušanju pred regatnim žirijem): A party to a hearing is (a) for a protest hearing: a protestor, a protestee; (b) for a request for redress: a boat requesting redress or for which redress is requested, a race committee acting under rule 60.2(b), a technical committee acting under rule 60.4(b); Stranka u saslušanju (a) prosvjedovač: prosvjedovatelj, prosvjedovanik; (b) zahtjev za ispravak: jedrilica koja zahtijeva ispravak ili za koju se ispravak zahtijeva, regatni odbor kada postupa prema pravilu 60.2(b), tehnički odbor kada postupa prema pravilu 60.4(b); https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php; www.wsrrs 2017 hrv

pascal /ˈpæskæl/ (n) (phys) the SI unit of pressure used to quantify internal pressure, stress pascal (Pascal's Law) (n) (phys) Pressure applied anywhere to a body of confined fluid is transmitted undiminished to every portion of the surface of the containing vessel. All hydraulic engine systems utilize this principle. In practice, it means that a piston with small area can exert an equal pressure on a larger area actuator. (http://www.marinedieseleurope.com/) Pascalov zakon

pass (v) (navig) prolaziti, ploviti pokraj, proći: he fell asleep while the vessel was ~ing the peninsula of ... The containership adjusted her course to pass the tanker on the port side. ~ clear ahead
proći slobodno po pramcu: The OOW initially assessed that there was sufficient room for his vessel to pass clear ahead of the red vessel, ~ port to port / starboard to starboard proći desnim bokovima: With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard, ~ through the canal proći kanalom, proći kroz kanal: Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point. https://gcaptain.com/ Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point. https://safety4sea.com/, ~ abeam off proći subočice, proći po boku: At 0526 dawn was breaking as we passed abeam of Horsburgh Lighthouse westbound for the Western Tanker Anchorage off Sultan Shoal Lighthouse. <source>MARS reports_1992-2016 At 0021, CMA CGM Vasco de Gama passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 289° in a position ... MAIBInvReport23_2017</source></sentence></tlCorpus>

pass (n) 1 (mar law) dozvolja shore ~ dozvolja za izlazak (s broda) u grad, issue a shore ~ izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku; 2 (geogr) prolaz (morski); 3 prelaženje, prolaz: The OOW informed his own captain that the oil tanker would not allow a starboard pass.

pass (v) proći

pass (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) provući (uže/konop)

pass abreast of (v) (navig) proći bočno od: At 0021, the ship passed abreast of Cap Hatteras on a heading of 273° in a position 0.5nm to the east of the ... buoy.

passage /ˈpæsidʒ/ (n) (navig) COMPARE voyage plovidba broda: The root cause of the accident was the deviation from planned track during the critical final stage of the passage the vessel continued on its short passage towards the discharge port. The ship was on passage between Teesport, UK and Rochefort, France, loaded with fertiliser. The cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber. The ship arrived at the pilot station off Jebel Ali, following a 10-day passage from Singapore. In December of ___, a large container vessel was on passage in the Pacific Ocean, when it was noticed that the fuel oil was contaminated with water. (https://safety4sea.com/) coastwise ~

plovidba uz obalu, lay out the ~ ucrtati putovanje: Coastwise passages of a few hundred miles or less can be laid out directly on charts, either electronic or paper., passage time
trajanje putovanja broda, ~ plan 1 plan plovidbe; 2 plan putovanja, ~ to the berth plovidba do pristana / veza: Passage to the berth typically takes about 3.5 hours, inbound / outbound ~ uplovljenje / isplovljenje: During the seminar the pilots conducted several inbound and outbound passages

passage (n) (shipping econ) putovanie broda, vijaj, vijad

passage (n) (geogr) prolaz (morski)
passage (n) (navig) prolaz to give a clear ~ dati (brodu) slobodan prolaz: In the Channel Precautionary Area all vessels greater than 220m length overall are required to be given a clear and unimpeded passage ahead when transiting through this area. 

during the seminar the pilots conducted several inbound and outbound passages.

passage to the berth typically takes about 3.5 hours,

inbound / outbound ~ uplovljenje / isplovljenje: During the seminar the pilots conducted several inbound and outbound passages.

The passage plan has been prepared, keep to the ~ držati se plana plovidbe,

primjenjivati plan plovidbe: At approximately 2300, the ship’s master finished his night orders and advised the second officer to keep to the passage plan and to call him if in any doubt, amend the ~ ispraviti plan plovidbe, promijeniti plan plovidbe: Given the information received from Port Pilots, the master decided to amend the passage plan and proceed to a waiting position about 3 nautical miles (nm) east of the entrance to the port. 

original ~ prvotni plan plovidbe, originalni plan plovidbe

the passage plan has been prepared, keep to the ~ držati se plana plovidbe,
for reaching the port of destination. planiranje plovidbe, planiranje putovanja: Such conditions are commonly experienced within the area, were predictable and could have been avoided by effective passage planning. Passage planning (including drawing the courses) is prepared from berth to berth by the Navigation Officer in accordance with the Master’s directives and with the instructions given by the Charterer or the Ship Owner.

passage planning navigation and watchkeeping (n) (navig) Stages of the passage plan: appraisal and risk assessment; planning; execution; monitoring

obavljanja plovidbene straže: It is customary for the Master to delegate the duties of preparing the passage plan to the designate navigational officer (i.e. the second deck officer, who is responsible for navigational equipment and publications). Even after passage planning is complete, a good lookout is vital. https://www.nautinst.org/ Poor passage planning led to the accident. ECDIS ~


planiranje plovidbe i obavljanje plovidbene straže korištenjem ECDIS-a

passageway (n) (nav arch) any hallway found inside a ship (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); A corridor used for interior horizontal movement aboard ship. A hallway on ship. (http://www.quarterdeck.org/index.html) prolaz,


pass ahead of (v) (navig) ANTONYM pass astern of proći po pramcu: The OOW assumed that the cargo ship would pass about 2 cables ahead of his vessel.

pass a line = toss a line dodati konop / uže, dobaciti konop / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.): Passing a line to a helper on shore is as basic a part of seamanship as tying a bowline. https://www.practical-sailor

passarelle (n) (sailing/boating/yachting) gangway for boarding a boat or yacht from the shore
pass astern of (v) proći po krmi: The container ship altered course to starboard intending to pass astern of the LNG vessel. MAIB reports

pass clear (v) (navig) proći (bez opasnosti od sudara), proći nesmetano (o brodu), proći slobodno (o brodu): The river pilot and coxswain agreed to wait until the ferry that was proceeding upriver, had passed clear. www.gov.com/maib ∼ of each other The vessels passed clear of each other 2 minutes later.

passenger /pəsɪndʒə(r)/ (n) putnik ∼ comfort and amenity udobnost i pogodnosti (bogata ponuda) za putnike: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity.

passenger accommodation (n) (nav arch) spaces, cabins, etc. for ship passengers

smještaj putnika: Liner services offer cargo space or passenger accommodation to all shippers and passengers who require them. 04-ME-2014<br>Hand_book_Marine_Engineering_Handbook<br><br>The higher costs must be offset by an increased earning capacity of the vessel, resulting from a reduced lightship weight or increased passenger accommodation on the same ship dimensions.

passenger boat (n) (nav arch) putnička brodica, turistička brodica
passenger-cargo ship (n) (nav arch) putničko-teretni brod


passenger deck (n) (nav arch) paluba putnika

passenger ferry (n) (nav arch) putnički trajekt, trajekt catamaran ~

trajekt-katamaran: Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso. https://gCaptain.com

passenger liner (n) (nav arch) putnički brod, putnički linijaš

passenger list (n) (mar law) popis putnika, lista putnika: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.

Passenger List of Lights Popis putnika
passenger lounge  (n) (nav arch) putnički salon, putnička čekaonica: Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. There were a couple of hundred passengers, mostly confined to the small lounge aft of the bridge, and about twenty including myself, on the bridge.

passenger navigation expert  (n) (inland waterways) a person competent to take measures in emergency situations on board passenger vessels (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?)

passenger operations  (n) (shipping econ) prijevoz putnika

passenger pilot  (n) (navig) peljar zvan dužnosti na brodu

passenger service providers  (n) (shipping econ) Passenger service providers move people from place to place and are usually hired by individuals. putnički prijevoznici,

passenger ship  (n) (nav arch) A vessel which carries more than 12 passengers.

passenger ship certificate  (n) (mar law) svjedodžba o sigurnosti putničkog broda

passenger traffic  (n) (shipping econ) putnički promet, promet putnika

passenger vessel operator  (=PVO)  (n) (mar law) Passenger Vessel Operators (PVOs) subject to FMC regulations are cruise lines that operate vessels having berth or stateroom accommodations for 50 or more passengers that embark passengers at U.S. ports. (https://www.fmc.gov/resources/passenger_vessel_operators.aspx) putnički brodar

pass green to green  (v) (navig) mimoći se desnim bokovima (o brodovima): Vessel B’s officer acknowledged that they were aware of vessel A and that they would pass green to green. www.safety4sea.com

passive radar reflector  (=PRR)  (n) (navig) pasivni radarski reflektor

pass on information  (v) (safety, comm) prosljediti informaciju, prenijeti informaciju: Everyone must without delay pass on any reports and other information they have received. SAR Manual, Finland 2010

pass port to port  (v) (navig) mimoći se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima), proći se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima), mimoći se desnim bokom

pass red to red  (v) (navig) mimoći se po lijevom boku (o brodovima): We agreed that the Master of vessel B that he should pass vessel A red to red.

passs close down  (n) (navig) proći vrlo blizu: The buoy was seen to be passing very close down the starboard side when it disappeared from view. Soon afterwards, the nearest of the fishing vessels (Boat B) passed very close down the starboard side.
pass starboard to starboard (v) (navig) COMPARE pass port to port
mimoići se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima),
proći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima): With the
vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass
starboard to starboard. The agreement between the two vessels was to pass ‘starboard to starboard’. This
meant that vessel B would keep sailing outside and to the north of the fairway (B was already sailing
outside the fairway) whilst A would proceed in the fairway. www.safety4sea.com They also did not raise
any concerns about the ‘starboard to starboard’ passing. www.safty4sea.com

PASS technique (=P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).) (n)
(safety) tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci
osigurač, usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevaj lijevo-desno): Discharge
the extinguisher within its effective range using the P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).

https://www.slideshare.net/SYEDHAIDERABBAS/basic-fire-fightingtraining-by-isti

pass the line (v) (seamanship) predati konop (nekome), spustiti konop
(privezivaču, tegljaču): When berthing, mooring lines are passed to the dockside one by one,
with a spring, headline and also, if required a breast line. ~ ashore poslati konop na obalu
(privezivačkim čamcem)

pass the line through (v) (seamanship) provući konop(uže): Pass the other end of the
wire through the panama lead, through the anchor crown D shackle (as a bight) and back through the
Panama lead on to the warping drum of the windlass

paste /peist/ 1 (seamanship) pasta; 2 (seamanship) ljepilo, kola
PA System (n) (comm) = Public Address System brodski razglas

patch /pætʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) zakrpa
patch /pætʃ/ (v) (sailing/boating/yachting) krpati ~ the sail zakrpati jedro
patch of oil (n) (safety) uljna mrlja na moru, zauljena površina mora: Patches
of oil water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated
further Saturday morning, local authorities said.

patent anchor /ˈpætənt/ (n) (nav arch) = Hall’s anchor a stockless anchor patentno
The patent log, or speed log, is to be ready for use, the depth finder on, the heaving lines to be at hand, the fenders to be ready, and the mooring ropes are to be sent on shore.

http://blisschron.org/blblogs.html

path /paːθ/ (n) 1 (marine eng) put lubricating oil ~ put mazivog ulja; 2 staza

patient (n) bolesnik, pacijent refer the ~ to a specialist uputiti pacijenta liječniku specijalisti

Patient Health Status (med) stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja

patrol /pəˈtreʊl/ (n) (safety) ophoditi, patrolirati ~ the strait waters patrolirati vodama tjesnaca

patrol /pəˈtreʊl/ (n) (mar law, navy) ophodnja, patrola step up ~s uspostaviti ophodnju, patrolirati

patrol boat /pəˈtreʊl/ (n) (navy) brodica za ophodnju, patrolni brod

patrol ship /pəˈtreʊl/ (n) (nav arch) stražarski brod, ophodni brod, patrolni brod

pattern /ˈpætən/ (n) obrazac, uzorak, model
pattern maker (n) (nav arch) modelar, izrađivač modela, izrađivač kalupa

paulin /po:lin/ (n) (seamanship) COMPARE tarpaulin short form for tarpaulin cerada

paved (n) (ports) popločen (termial, lučka obala itd.), asfaltiran: There are 15 paved acres to accommodate container stacking.

pavement /'peivmənt/ (n) (ports) tlo, pločnik (na lučkoj obali)

pawl /pɔl/ (=pall) (n) (marine eng) A term applied to a short piece of metal so hinged as to engage in teeth or depressions of a revolving mechanism for the purpose of preventing recoil. Fitted to capstans, windlasses, etc. (https://www.history.navy.mil/) zubac, zaustavljač, klin za zaustavljanje

pay /pei/ (n) (shipping econ) plaća, nagrada base ~ osnovica plaće, seniority ~ naknadna za radni staž, rate of ~ iznos plaće, plaća u iznosu od, deduction from the ~ odbitak plaće

paying (n) (seamanship) slackening away on a rope or chain popuštanje konopa

payload /pei,laud/ (n) (cargo, shipping econ) (logist) = cargo deadweight the maximum load weight of a container https://www.logisticsglossary.com/term/payload/ korisna nosivost, komercijalna / iskoristiva nosivost: Most of APL’s 40’ containers have a payload capacity of 28,760 kg with a gross weight of 32,500 kg. actual ~ razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare, maximum ~ maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera), maksimalna neto težina tereta u kontejneru

payment /peimənt/ (n) (shipping econ) plaćanje against ~ na temelju izvršenog plaćanja, po izvršenom plaćanju, effect ~ platiti, izvršiti plaćanje, obtain ~ ishoditi plaćanje, naplatiti, secure ~ jamčiti plaćanje, osigurati plaćanje, refuse ~ odbiti plaćanje

payment against documents (n) (mar law) plaćanje uz predočenje dokumenata

payment conditions (n) (financ, logist, mar law) Payment conditions are agreed, depending on the services provided and the relationship between client and supplier. https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/ uvjeti plaćanja: The customary payment condition for export in the case of Embassy Freight is payment within 14 days of the invoice date. Different arrangements can be made in mutual consultation. The agreed payment condition is laid down in writing. https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/

payment of freight (n) (shipping econ, mar law) plaćanje vozarine on ~ nakon plaćanja vozarine

pay off (v intr) (seamanship, navig) To turn the bow away from the wind; to pay the crew. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ otpadati, zanositi se: The pilot then ordered the helm to ‘port 20’ and, 12 seconds later, with the bow unexpectedly paying off to starboard, ordered it to ‘hard-a-port’.

pay out (v) (seamanship) To slack out a line made fast on board and let it out slowly popuštati uže / lanac, popuštati uže dok se brod odmiče od veza, popuštati: The cable was paid out to about 7 shackles in the water. As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as the winch brakes began to render. Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous. ~ the breast line (seamanship) popuštati bočno uže, otpuštati
payroll /ˈpeiˌrəʊl/ (n) (shipping econ) plaća, platna lista ~ calculation obračun plaća (pomoraca), downsize ~ sniziti plaće: Several ... shipbuilders are downsizing their payrolls amid slow economic growth and slacking shipbuilding industry.

PCT (=per cent) posto, postotak

peacock wrasse /ˈræs/ lumbarak
peak /ˈpi:k/ (n) (nav arch) pik, Italian:gavone fore~ pramčani pik, Italian:gavone di prora, krmeni pik, gavone doi poppa

https://www.slideshare.net/SulaimanOlanrewaju/5-ship-construction

peak (n)
peak halyard (n) (sailing/boating/yachting) podigač pika (na latinskom jedru)
peak tank  (n) (nav arch) Tank in the forward and after ends of a vessel.  
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; used for trimming the ship tank pika, pretežni tank, pramčani tank: The principal use of peak tanks is in trimming The ship. Their ballast is varied to meet required changes in trim.  
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ fore~; FPT tank forpika

pebbles  /ˈpebəl/ (n) (geogr) valutice, šljuncana plaža  
peculiar  /ˈpiːkjʊəliər/ (adj) osebujan, čudan, neobičan, poseban  
pecuniary  /ˈpiːkjʊniərɪ/ (adj) (mar law) novčan, u novcu  
pedestal  /ˈpedɪstəl/ (n) (marine eng, seamanship) postolje (svjetla), kormilarsko
postolje

**pedestal fairlead** *(ship & line handling)* SEE fairlead A roller fairlead usually operating in a horizontal plane. Its function is to change the direction of lead of a mooring or of other line on a deck. *(https://www.wartsila.com/encyclopedia)*

**horizontalna užnica za vođenje** / **usmjeravanje užadi, horizontalno oko za privez**

---

**peen**

**peen** /pi:n/ *(marine eng)* vršak, nos (čekića)

**peen** (=pi:n) *(v) (marine eng)* to round off or shape an object zaobliti (brid)

**peep vane** /'pi:p,vein/ *(n) 1* *(marine eng)* a smjerni kanalić
peep vane (n) (navig) rupica za smjeranje
peg (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) mali drveni čavao, drveni klin
pelagic fish /peˈlædʒik/ plava riba, pučinska riba, pelagička riba
pelagic gear /ˈpɛlædʒɪk/ (n) lebdeća oprema za ribolov

pelamid (n) (fishing) palamida
pelican hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka u obliku pelikanova kljuna sa zaklopcem na
pellet /ˈpelɪts/ (n) 1 (cargo) pelete (željezna ruda u zrnatom stanju)

penalty /ˈpenəlti/ (n) (mar law) kazna, sankcija: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty. introduction of ~ for infringement uvođenje sankcija za povredu (pravila)
**penalty clause**  
*(mar law)* klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora

**pendant**  
/ˈpenənt/ *(=pennant)*  
*(sailing/boating/yachting)*  
a short length of wire or rope, with a thimble splice into the ends, placed on each side of the main and foremasts (or secured to a spar), and having a block, hook or other fitting at the lower end for hooking on the main and fore tackles.

**kratak kraj čekrka pripone (za spajanje pripone na jarbol, palubu ili križeve), kraj podigača (jedra, leta itd.):** A pendant, for sending the topsail-yard up and down, is fitted with a running-eye round the quarter of the topsail-yard, the other end has an eye spliced in it. The mast tackle pendants were wormed, parcelled and served over their whole length. Each was doubled, and the bight was seized to create an eye which fitted over the masthead. *(Marquart: Eighteenth Century Rigs & Rigging)*.

**mesendera:** These were used to connect the eyes of the messenger and towing pennant on the starboard side. A short length of gantline was already attached to the port pennant and this was used to connect to the messenger on this side. mooring ~ kraj sidrenjaka: Nylon three-strand dock lines, anchor rodes, and mooring pendants are the sailor’s safety net, so to speak, and have been for nearly a century.

**pending**  
/ˈpendɪŋ/  
*(mar law)* while waiting for or anticipating do, dok, za vrijeme dok, u tijeku, u očekivanju, očekujući: The supicious cargo was stowed on deck, pending arrival in the next port of call. Sumnjivi teret složen je na palubi do dolaska u sljedeću luku ticanja. ~

**completion of the security do ispunjenja garancije, ~ claim tražbina u tijeku:**

ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim.

**penetrate**  
/ˈpenətrit/ *(v)* probiti, prodrijeti, doprijeti do: The collision resulted in the bow of the ro-ro ship penetrating deep into the hull of the containership, resulting in the release of some 500 cubic meter of heavy fuel oil.

**penetration**  
/ˌpenɪˈtreɪʃən/ *(nav arch)* probijanje, prodor (vode, mora) hull ~ probijanje trupa: It is possible that a longline granite or steel weight (the corner of which matched the hole’s shape) caused the hull penetration as the monofilament line was wound around the shaft. Also, ensure there are as few hull penetrations as possible to minimise the risk of flooding problems.

**penetrometer**  
*(cargo)* mjerač temperature tereta

**pennant**  
/ˈpenənt/ *(comm)* signalna zastavica izdužena trokutastoga oblika; a triangular signal flag plamenac numeral ~ brojčani plamenac, brojčana oznak
Per Calendar Day (Month/Year) Costs (n) (shipping econ) Vessel's costs expressed as $ per day (month/year) for a calendar period during which the vessel was in service. The number of calendar days (months/years) are divided into the total costs incurred during the period.

(www.euronav.com) troškovi broda po kalendarskom danu (mjesecu/godini), dnevni (mjesečni,/godišnji) troškovi broda

per cent /pə `sent/ posto

percentage /pə sentidʒ/ (n) postotak

percentage allowance (n) (cargo handling) tolerancija za količinu tereta u postocima: It is generally acknowledged that ship owners should have the benefit of a percentage allowance, since the measurement of bulk liquids is not an exact science, and unavoidable loss will often occur during a voyage.

per diem /ˈpə diˈem/ (adv, adj) (mar law) on a daily basis; Detention, also known as per diem, is a fee charged for the extra days a container is away from port.

(https://www.flexport.com/glossary/detention/) na dan, dnevno, prekostojnice obračunate za svaki dan ~ detention fees dnevne prekostojnice: The specific charges will vary depending on the port and terminal, but they can be steep, especially when combined with per diem/detention fees — anywhere from $75 - $200 per container, per day, is typical. https://www.flexport.com/glossary/demurrage/

perform /pə `fo:məns/ (v) izvršiti, obaviti, izvesti ~ an analysis izvršiti analizu, analizirati, ~ the actions required izvršiti potrebne radnje, postupiti u skladu, ~ the duties obavljati dužnosti: The seafarer is able to perform all duties within designated department The seafarer is able to perform some but not all routine and emergency duties or to work in limited area The seafarer is incompatible to perform routine and emergency duties safely or effectively (Temporary or Permanent - unfit for sea service). https://safety4sea.com/

performance /pə `fo:məns/ (n) izvedba, rad, radne karakteristike, performanse good ~ dobre radne karakteristike (motora itd.), ~ data podaci o izvedbi, podaci o radnim karakteristikama: It is automatically loaded with engine performance data from the control system through a standard interface but manually fed with maintenance and inspection data.

performance monitor (n) (navig, electr) monitor za upozorenje o stanju rada radara: A performance monitor informs the radar operator whether the radar is operating at full efficiency or not.

performance standards (n) (navig) izvedbeni standardi (radara)

performing carrier (n) (n) (mar law) = actual carrier stvarni prijevoznik

perigee /`peri.dʒi: / (n) (oceanogr) ANTONYM apogee the point in its orbit around the earth when the moon or an artificial satellite is nearest the earth perigee
perigeean tides /ˌpɛrɪˈdʒiːən ,tæɪdz/ (n) (oceanogr) COMPARE apogeean tides tides of increased range or tidal currents of increased speed occurring monthly as the result of the Moon being in perigee or nearest the Earth perigejske mijene, perigejska perioda
peril /ˈpɛrɪl/ (n) (safety) opasnost, pogibao, pogibelj, rizik ~s of the sea pomorski rizici, morske opasnost Perils of the Sea (n) (mar ins) pogibelji mora
perimeter /pəˈrɪmɪtər/ (n) (marine eng) opseg
per intaken measure (n) (mar law, shipping econ) prema preuzetoj mjeri/količini tereta
period charter (n) (mar law, logist) a charter party for consecutive voyage (C/V) exceeding four voyages, time charters (T/C) and bareboat charters. (www.euronav.com) ugovor o najmu za više konsekutivnih putovanja
periodical survey of this ship (n) periodični pregled broda period repetition frequency (=PFR) (n) (navig, electr) perioda ponavljanja impulsa (radara) periscope /ˈpɛrɪskəʊp/ (n) (navy) a device used on submarines to view above the water’s surface when submerged periskop
perishable goods /ˌpɛrɪʃəbəl/ (n) (cargo) pokvarljivi teret / roba, lako pokvarljiva roba: Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green unripe condition.
permanent address stalna adresa, adresa prebivališta ~ for communication adresa za kontaktiranje
permanent ballast (n) (nav arch) Ballast material (usually solid material) which cannot be discharged or transferred by pump or by other means and which is used for attaining design draft and
permanent deformation

permanent moorings

permanent deformation (n) (marine eng) trajna deformacija, trajno izobličenje

permanent dunnage (n) (cargo handling, stabil) trajni duneđ, trajne daske za podlaganje tereta, fiksne razdjele daske

permanent moorings (n) 1 (sailing/boating/yachting) vez (u marini), muring, čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini); 2 (seamanship, ship & line handling) A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines. <source>american_practical_navigator</source>
permanent repairs (n) (nav arch) COMPARE temporary repair popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode): With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered
drydock to effect **permanent repairs**. Once all the investigations were completed, the condition of class required **permanent repairs** to be conducted on the return voyage and permission was obtained for the ship to resume her passage to the discharge port. The ship then berthed alongside in Dunkirk until a dry dock became available in which to complete **permanent repairs**. The ship is preparing for the subsequent safe passage to the port in Asia where the vessel will undergo **permanent repairs**. On arrival at the next port divers undertook temporary repairs to Class satisfaction to enable the vessel to remain in service subject to completing **permanent repairs**.

**permanent set** (n) (marine eng) The permanent deformation resulting from the stressing of an elastic material beyond its elastic limit. (https://www.history.navy.mil/) **trajna deformacija**

**permeability** /pɜːˈmiːəlɪti/ (n) (stabil, nav arch) Permeability is the ratio of maximum flooded water (in damaged condition) volume to the space volume. (https://safety4sea.com/) **naplavljivost**

**permeability factor** (n) (safety) koeficijent naplavljivosti

**permission** (n) (mar law) dozvolu: The cruise ship was given permission on Wednesday to dock in the port, obtain ~ dobiti dozvolu, ishoditi dozvolu, without prior ~ bez prethodne dozvole, give ~ dati dozvolu: At 0956, the mooring lines were singled up and London VTS gave the pilot permission to leave the berth.

**permission for entry** (n) (mar law) dozvolu za uplovljenje, dozvolu za ulazak u luku

**permit** /ˈpɜːmit/ (n) (mar law) dozvolu, dopuštenje ~ of Vessel Departure Dozvolu odlaska broda, Dozvolu za isplovljenje broda, the necessary ~s neophodne dozvole, procure a ~ ishoditi dozvolu, secure ~ from the authorities dobiti dozvolu od službenih organa

**permit** /ˈpəˈmit/ (v) 1 dozvoliti, dopustiti; 2 omogućiti

**permitted vertical moments** (n) (stabil) dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti)

**Per Operating Day (Month/Year) Costs** (n) (shipping econ) Vessel's costs expressed as $ per day (month/year) during which the vessel actually operated. It includes the costs incurred while the vessel was idle for repairs or other non-operating reasons. (www.euronav.com) **operativni troškovi broda (dnevni, mjesečni, godišnji), brodski operativni troškovi**

**perpendicular** /ˌpɜːrəˈdikjʊlər/ (n) (nav arch) okomica after ~ krmena okomica, fore ~ pramčana okomica, length between ~s dužina između okomica, forward ~ pramčana okomica
perpendicular to (adj) (navig, ship & line handling) okomi u odnosu na, okomit

na: the vessel’s position was almost perpendicular to the berth

personal act /ˈpɜːsənəl/ (n) (mar ins) štetne nastale zbog osobne radnje

personal buoyancy (n) (sailing/boating/yachting) osobna uzgonska sredstva

personal distress beacon (=PLB) (n) (safety) osobni radiolokator pogibli, osobni radiopredajnik signala pogibli: A personal distress beacon (PLB), transmitting on two frequencies (121.5MHz and 406MHz) shall be provided for each member of the crew.

personal floating device (=PFD) (n) (safety) a device used to keep a person afloat; any type of lifejacket

oprema za plutanje: Fortunately, the pilot was uninjured and managed to remain afloat with the aid of his personal flotation device (life vest). The automatic inflatable PFD failed to deploy. Both men were wearing personal flotation devices. inflatable ~ harness

napušavanje, pneumatski plutajući trapez

http://www.probass.net/protips/Articles/TomBranch/life-jackets.php

Personal Flotation Devices (n) (sailing/boating/yachting) osobna sredstva plovnosti

personal gas monitor (n) (safety) osobni uređaj za otkrivanje plina
personal locator beacon (PLB) COMPARE EPIRB An emergency radio locator beacon with a two-way speech facility carried by crew members, either on their person or in their survival equipment, and capable of providing homing signals to assist search and rescue operations. (Comsar): PLBs are designed to be carried on the person and can be used anywhere in the world, on the sea and also on land.; Personal radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014) osobni radio lokator u traganju i spašavanju: The EPIRB was activated along with the personal locator beacon. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a personal locator beacon. The yachtsman was wearing a life jacket with a personal locator beacon (PLB) when he unexpectedly fell into the water. https://www.marineinsight.com/ watch praćenje osobnih radio lokatora, radio-straža za praćenje osobnih

radio lokatora
http://boatbeat.org/fact-sheets/epirb-and-plb/
personal protective equipment (PPE) (n) (safety) osobna zaštitna oprema: the crew were loading a cargo of logs without the use of personal protective equipment (PPE) or systems to prevent falls from height https://gCaptain.com wear ~ nositi osobnu zaštitnu opremu: The SMS required crew working at height to wear PPE. At the time of the accident, the sea pilot was wearing his personal protective equipment comprising a Seasafe coat and safety shoes. www.gov.uk/maib
personal safety osobna sigurnost
personal survival (safety) osobno preživljavanje ~ course tečaj osobnog preživljavanja, ~ technique tehnike preživljavanja
personal watercraft (PWC) (n) 1 (nav arch) osobno plovilo: ... the Danish Maritime Authority (DMA) will now require operators of personal watercraft and the like to hold a special personal watercraft license. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>12/2017 "Personal watercraft are special due to their high speed and unique manoeuvring capabilities. With the new regulations, yachtsmen will have the competences required to operate these craft safely and show consideration of their surroundings." Maritime Logistics Professional
person in water

<sailing/boating/yachting> small vessels or conveyances that float on the water and are powered by engines, commonly propelled by jet drives to achieve fairly high speeds, usually in excess of 20 knots. PWC have no interior and are ridden by sitting on top of and astride them as one rides a motorcycle (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) vodeni skuter, morski skuter, skuter, jet ski

**person in water** (=PIW; person in the water) (n) (safety) COMPARE man overboard osoba u moru, čovjek u moru: Employers should explore best practices, and develop, implement and comply with PIW procedures person in water recovery vađenje osobe iz mora

**personnel** /ˌpɜːnəl/ (n) 1 osoblje ship’s ~ posada broda, watchkeeping ~ osoblje straže, skilled ~ stručno osoblje, deck ~ osoblje palube: Deck personnel were using tugger wires with an endless chain sling connected through the anchor D-shackle to move the anchor ...

**person overboard** (n) (safety) = man overboard osoba u moru, čovjek u moru


pertaining to (conj) (mar law) koji se odnosi na

per working hatch (n) (mar law) ovisno o kapacitetu grotla

**petrol** /ˈpetrəl/ (n) (marine eng, UK) = gas = gasoline; gasolene benzin petrol station (UK) pumpna stanica

**petrol engine** (n) (UK) (marine eng) benzinski motor

**petroleum** /peˈtroleum/ (n) (cargo) = crude oil mineral oil that is found under the ground or the sea and is used to produce petrol/gas, paraffin, diesel oil, etc. sirova nafta liquefied petroleum gas (LPG) ukapljeni naftni plin
petrol filter (n) (marine eng) filtar benzina
petrol tank (n) (nav arch) benzinski tank, tank za benzin
petty officer /ˈpetiˌofisə/ (n) (mar law) dočasnik; 2 mladi časnik (u trg. mornarici)
PFD-harness (=personal floating device) (n) (sailing/boating/yachting, safety) SEE
personal floating device if you fall in the water a PFD harness will keep you afloat
plutajući trapez (za sportske jadrilce); http://www.sailin
phase detector (n) (navig) fazni detektor
phase detector cancellation (n) (navig, electr) sklop za brisanje s faznim
detektorom
phase shift keying (=PSK) (n) (electr, navig) pomak faze (u sustavu GPS)
phasing out (n) (mar law) isključenje iz plovidbe
phenomenal sea (n) (oceanogr) Sea state with Significant Wave Height >14.0 (45+) metres
iznimno teško more: Sea State High becoming very high, occasionally phenomenal later in
north. http://www.metoffice.gov.uk/weather/...t.html#All~All

http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/understanding-sea-state-better-passage-planning-62960

phonetic alphabet (n) (comm) fonetski abecedar za sricanje slova (u
radiokomunikaciji): The phonetic alphabet and figure code in Appendix 14 and the abbreviations
and signals in accordance with the most recent version of Recommendation ITU-R M.1172 should be used
where applicable.

phosphate /ˈfɒsfət/ (n) (cargo) fosfat
phosphor bronze /ˈfɒsfə,brɒnz/ (n) (marine eng) fosforna bronca
phosphor (P) /ˈfɒsfər/ (n) (chem) fosfor
pH value pH vrijednost: Concerning monitoring, the IMSBC Code requires all vessels carrying
coal to be equipped to measure and record the pH value of cargo space bilge samples.
https://safety4sea.com/

physical distribution All logistics activities from the production line to the final user, including
traffic, packaging, materials handling, warehousing, order entry, customer service, inventory control etc.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) logistička podrška, logistička
podrška od proizvodnje do distribucije robu kupcu
physical damage (n) 1 (mar ins) fizička šteta, stvarna šteta; 2 mehanička
šteta
physical property (n) fizikalno svojstvo, fizikalna osobina
physical shore stations (n) (navig) obalne stanice u sustavu AIS
pickerel; pickarel / pikərəl/ (n) gira, gera, gira oblica, lužina, menula,

manula, Italian. menola
pick up (v) 1 a (seamanship) uhvatiti (konop, uže); 2 izvaditi (brodolomca) iz mora: All crewmembers abandoned ship into two lifeboats and were picked up by helicopters Release lifebuoy and maneuver to pick up man. (https://safety4sea.com/) Maneuver to pick up man. ~ the survivors izvaditi brodolomca iz mora
pick up (v) (oceanogr) podići oznaku, pokupiti oznaku
pick up a buoy (v) (sailing/boating/yachting) uhvatiti plutaču (čakljom)
pick up speed (v) (navig) dobivati brzinu, poprimiti brzinu, vraćati brzinu, ubrzavati se: The ship started picking up speed but the head responded very slowly. Brod je polako počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo.
pick up the mooring (v) (sailing/boating/yachting) hvatanje plutače (radi privezivanja)
P&I Clubs (=Protection and Indemnity Clubs) (n) (mar law) agreements concluded between the shipping companies with the objective of insuring those risks that are not covered under the standard maritime insurance packages. https://www.logisticsglossary.com/term/pi-clubs/ P&I klubovi, klubovi osiguranja, P&I osiguranje: Despite best efforts, collisions, groundings, pollution and environmental damage, fires and personnel injuries do occur, and these are the risks and liabilities to which P&I insurers respond. https://safety4sea.com/why-pi-insurance-is-more-vital-today-than-ever-before
P&I correspondent (n) (mar law, mar ins) agent P&I kluba, P&I korespondent piece (n) 1 komad; 2 dio, element distance ~ distancioni element, expansion ~ ekspanzioni spoj, ekspanzioni element
piece work agreement (n) (mar law) ugovor o djelu
pier /piə/ SYNONYMS jetty, dock a construction work extending into the harbour with sufficient depth of water alongside to accommodate vessels, also used as a promenade or landing place for passengers; a port structure, usually built on piles, extending out into the water and providing a means for vessels to moor alongside gat, lučki gat, Italian:molo, pir: The cranes
complement new 900-foot-long, 114-foot wide concrete pier at Isla Grande. www.gCaptain.com

pier /pιə/ (n) (ports) molo, mul
pier /pιə/ (n) (ports) dok
pierage /piərdʒ/ (n) (mar law) pravo na korištenje lučke obale, naknada za korištenje lučke obale
pier head (n) (ports) the outboard, seaward end of a pier glava gata: Contact with the pier head
The ship came to rest on the southerly pier head. Thus, the ship was heading direct towards the pier-head north of the outer entrance to the harbour.
pier head jump (n) (navig, ship & line handling) Making a ship just as it is about to sail.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
odlazak broda s pristana / veza
piggyback hatchcover /ˈpiɡi ˈbæk/ (n) (seamanship) vrst pokrivala za grotlo
piggyback; pickaback /ˈpiɡi,ˈbæk/ (n) (shipping econ) a rail transport mode where a loaded truck trailer is shipped on a rail flatcar.; The transportation of highway trailers or demountable trailer bodies on specially equipped rail flat cars. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
prijevoz kamiona željeznicom, huckepack transport, piggyback transport
piggy back (pick-me-aback) /ˈpiɡi,ˈbæk/ (n) (cargo) prijevoz kamiona i prikolica željeznicom
pig iron (n) (marine eng) sirovo željezo, giza bars of ~ ingot sirovog željeza, remelt ~ pretaliti sirovo željezo
pigs (of metal) (n) (cargo) odljevci
piked dogfish (=picked dogfish) (n) (fishing) = spur dog Lat. Squalus acanthias
pas kostelj, pena, pas koštenjak, obični kostelj, špin, pinjol
pilchard (n) (fishing) Lat. Sardina pilchardus srdela, sardela, bijelac, jenbrek

European pilchard srdela

pile /pail/ (v) (cargo handling) slagati (drvo)

pile /pail/ (n) (ports) a pointed spar driven into the bottom and projecting above the water
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/stup (lučke obale itd.), nosač: a pile supported dock

pile (n) (ports) A pole embedded in the sea bottom and used to support docks, piers and other structures. https://www.ypiyachts.com/ stup lučke obale, pilot

pile (n) (ports) a long heavy timber driven into the seabed or riverbed to serve as a support for an aid to navigation stup (plutače)

pile (n) (cargo handling) hrpa

pile berth /pail/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) vez na priveznom stupu

2 lučka obala na stupovima (drvenim, betonskim), vez / pristan izgrađen na stupovima

http://www.concretetech.com/concrete-projects/berth-3-extension;
pile moorings /pail/ (n) (sailing/boating/yachting) vez na priveznom stupu, pristan / vez na stupovima

pilferage /pilferage/ (n) (mar law) SEE theft cargo stolen from the ship, container, warehouse or terminal krađa (tereta ili dijela tereta) guard against ~ čuvati se od krađe, zaštititi se od krađe, prevent ~ spriječiti krađu

pilgrim's scallop (n) jakopska kapica, kapešanta

pillar /pila(r)/ (n) (nav arch) α vertical member or column giving support to a deck; stanchion upora, stup (u brodskom skladištu) hold ~ = hold-stanchion upora donje palube

pillar (n) (navig) stožasti stup (pomorske oznake), stožac

pillar buoy (n) (navig) plutača na stožastom stupu, stožasta plutača

pillar coffering (n) (meteorol) izolacija upore

pillar-girder (n) (nav arch) uzdužna podveza palube

pillar-shaped mark (n) 1 (navig) stožasta oznaka, oznaka u obliku široka stupa; 2 stup, potporanj

pilot /pailt/ (n) (navig) peljar, pilot, Italian:pilota ~ off peljar / pilot iskrcan, peljar / pilot sišao s broda, ~ on peljar / pilot ukrcan, peljar / pilot na brodu, deep-sea ~ peljar za otvoreno more: The master onboard the ro-ro passenger ferry received a VHF radio call from a deep sea pilot onboard the tanker, telling him that his ship was passing too close., docking ~ peljar za privezivanje brodova, harbour ~ lučki peljar, sea ~ peljar za vođenje broda do / od oznake plovnoga kanala, ~'s accident nesreća peljara: The pilot' accident occurred while boarding the ship, carry the ~ imati peljara na brodu: All container vessels with a length overall of 365m or greater, and/or a beam of 45m or greater are required to carry two pilots., lead ~ glavni peljar, glavni pilot, take ~ ukrcati peljara: During the passage the ship's agent advised the master to be ready to take a pilot and enter the River during the afternoon flood tide. https://safety4sea.com/, ~ on board peljar ukrcan, peljar na brodu: The vessel had a pilot on board.

pilot (n) (navig) Pilotage involves navigating in restricted waters with frequent determination of position relative to geographic and hydrographic features. It is used when the ship is within sight of land. (Bowditch 2001) obalna navigacija

pilotage /pilotage/ (n) (navig) peljarenje, pilotaža: Harbour pilotage is compulsory for vessels over 500 GT suspend ~: NSW Ports Authority suspended pilotage for Port Botany and Sydney Harbour due to heavy swell and gale force winds. The port suspended pilotage due to the deteriorating weather conditions. https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch, vessel ~ to pilotage brod koji podliježe peljarenju, brod koji mora imati peljara, ocean ~ peljarenje na otvorenom moru, coastal ~ dužobalno peljarenje, compulsory ~ obvezno peljarenje: The requirements for compulsory pilotage in the Port of London are contained in the PLA’s Pilotage Directions. Pilotage is compulsory within its pilotage limits for all vessels of 61m or more in length., harbour ~ lučko peljarenje, peljarenje unutar luke, acts of ~ čin peljarenja, stvarno peljarenje: The skills development programme included the conduct of acts of pilotage on a variety of vessels under the close
supervision of experienced licensed pilots. www.gov.uk/maib, take over ~ preuzeti

peljarenje: At this place the sea pilot will board the vessel and take over the pilotage from the river pilot.

pilotage area (n) (navig) područje obveznog peljarenja: Before the ship left the pilotage area, a low level alarm for the main engine lub-oil drain tank sounded.

Pilotage Check List (n) (navig) Popis provjera za peljarenje, Lista peljarskih provjera: The master and pilot exchanged information and completed the vessel’s Pilotage Check List. https://safety4sea.com

Pilotage Directions (n) (navig) upute o peljarenju: for the purpose of the Pilotage Act 1987 and in pursuance of its powers under Section 7 of the said Act, hereby make the following Directions which come into force on 1 October 2003 and which supersede all previous Pilotage Directions.

pilotage district (n) (navig, safety) SEE pilotage area In the Port of London the pilotage area is divided into pilotage districts, which are further subdivided into pilotage sections.

potpodručje peljarenja: The pilotage district extends from its eastern limit at the Sunk to Putney Bridge. www.gov.uk/maib

pilotage exemption certificate (=PEC) (n) (mar law, ports) svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja: The master held a pilotage exemption certificate for the port and was very familiar with the channel, which he had navigated regularly for over 4 years. The master, who held a pilotage exemption certificate (PEC). https://safety4sea.com/ ~ holder

posjednik (imalac, vlasnik) svjedodžbe o izuzeću od obveznog peljarenja: PEC holders need to consistently demonstrate competence in harbours where pilotage exception is permitted https://safety4sea.com/

pilotage limits (n) (nav arch) granice peljarenja: Competent Harbour Authority pilotage limits

pilotage management check list (n) (navig) lista provjera u organizaciji peljarenja

pilotage plan plan peljarenja, plan plovidbe s peljarem na brodu: ship’s pilotage plan plotted on its paper chart

pilotage slip isprava za obračun peljarenja peljarska potvrda

pilotage technique (n) (navig) peljarska tehnika

pilotage waters (n) (mar law) obalne vode, područje obalne navigacije: In pilotage waters, it may be appropriate to have available a forecast of the times, of alteration of course, speed and sets expected.

pilot boarding (n) (navig) ukrcaj peljara: At 1130, Houston Pilots suspended pilot boarding at the entrance channel due to fog. required boarding arrangements for pilot propisane upute za ukrcaj peljara
peljara, propisane upute za ukrcaj peljara

pilot boarding area (n) (navig) područje ukrcaja peljara: Navigation within the port encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the pilot boarding area. Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the pilot boarding area.

pilot boarding point (n) (navig) mjesto ukrcavanja peljara: At 2245, the vessel arrived at the designated pilot boarding point.

pilot boarding position (n) (navig) mjesto na brodu za ukrcaj peljara

pilot boarding station (n) (navig) peljarska postaja, pilotska stanica, mjesto ukrcaja peljara: At 2215, the vessel approached the pilot boarding station. ... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station, where a little later, the port pilot boarded the vessel and went to the bridge. https://safety4sea.com The ship has two designated pilot boarding stations.

designated ~ određena peljarska postaja, propisana peljarska postaja: The designated pilot boarding station on board the vessel was in accord with IMO Resolutions A.667(16) and A1045(27). The designated pilot boarding station on the ship was not marked. ~ stanchions

stupići peljarske postaje na ogradi broda: The designated pilot boarding station on board the vessel did not accord with the dimensions stated in IMO Resolutions A.667(16) and A1045(27) as amended in that the stanchions were only 640mm apart, rather than the minimum 700mm, and were 1020mm in height, rather than the minimum 1200mm. www.gov.uk/maib

pilot boat peljarska brodica, pilotina: The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal. A pilot boat came alongside to pick up the pilot. a deckhand on board the pilot boat suffered serious injuries whilst the pilot boat was pulling away from alongside the container ship. On board the pilot boat were its coxswain, deckhand and the sea pilot www.gov.uk/maib pilot boat ~ nagli pad visine nadvođa broda: The passing ship’s wash might have caused the pilot boat to drop relative to the cargo ship just as the sea pilot was attempting to step across.

http://www.aluminumnow.com/pilot.htm

pilot boat on duty (n) (navig) peljarski brod u službi (zvučni signal)

pilot book (n) (navig) peljar, portolan

pilot briefing (n) (navig) kratki dogovor s peljarom, kratko upoznavanje peljara s brodom, kratko informiranje peljara: The Master and pilot on vessel A carried out a pilot briefing and the pilot had received a copy of the pilot card. www.safety4sea.com

pilot card (n) (navig, mar law) obrazac s općim podacima o brodu, njegovu pogonu i manevarskim karakteristikama (za potrebe peljara); The pilot card, to be filled in by the master, is intended to provide information to the pilot on boarding the ship. This information should describe the current condition of the ship, with regard to its loading, propulsion and manoeuvring equipment, and other
The pilot was given the vessel’s pilot card, which detailed its manoeuvring characteristics. The master and pilot then discussed the departure plan. The ship’s pilot card was provided to the pilot during the master/pilot information exchange (MPX).

PILOT CARD

The pilot hoist shall be designed to operate as a moving ladder to lift and lower one person on the side of the ship, or as a platform to lift and lower one or more persons on the side of the ship. It shall be of such design and construction as to ensure that the pilot can be embarked and disembarked in a safe manner, including a safe access from the hoist to the deck and vice versa. Such
access shall be gained directly by a platform securely guarded by handrails. **peljarsko vitlo, peljarsko dizalo, peljarski lift, dizalo za peljara:** A pilot boarding hoist is raised by a power winch. The mechanical pilot hoist should be designed to operate as a moving ladder, or as a platform, to lift and lower one person on the side of the ship. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight. A mechanical pilot hoist should be so located that it is within the parallel body length of the ship and, as far as is practicable, within the mid-ship half length of the ship The **starboard pilot hoist** was used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly.

**piloting** /ˈpaɪli.tɪŋ/ (n) 1 (navig) the act of guiding a ship (in and out of the port) through near shore hazards by a pilot; Branch of the science of navigation in which positions are determined by reference to visible objects on the surface or by sounding. (http://www.quarterdeck.org/index.html) a peljarenje, pilotaža

**piloting** (n) (navig) determining ship’s position and directing her course by means of bearings to landmarks or by buoys and soundings when in sight of land (by eyesight or radar) obalna navigacija, terestrička navigacija

**pilot ladder** (n) (nav arch, safety) peljarske ljestve, jakovljice, jakubice, boškaina; Italian: bescaglina: The pilot ladder had been rigged such that it was nearly 2 metres too long. The situation was made worse because the seaman, who was also the lookout, was also tasked to rig the pilot ladder alone. During my climb on the pilot ladder from the pilot launch up the ship’s side I noticed that one side of the ladder lengthened under my weight. ~ spreader (preventer step) ropes used at regular intervals of the pilot ladder and help to ensure that the ladder does not get twisted which would cause difficulty to the pilot rasponica, duža podnica, duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve), ~ manropes a rope which is present on both sides for physical hold of the person climbing or descending from the ship rukohvat od konopa, konop za rukohvat, ~ sideropes ropes used to hold the steps and take the weight of the climbers and the steps bočni konop, ~ steps / treads the steps obviously need to be made of non-slippery material and are also normally made of same material like the spreaders, except the last 3 steps which are made out of hard rubber podnice peljarske ljestve, stepenice (kraće), nogostupi: ALL STEPS Must rest firmly against ship’s side, climb the ~ penjati se uz peljarske ljestve: the job climbing a pilot ladder is not easy so there is a maximum limit to which the pilot is supposed to climb

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/, rig the ~ postaviti boškainu, postaviti peljarske ljestve: A pilot ladder had been rigged, but the sea pilot attempted to board by stepping up and through an open gate in the railings onto Sunmi’s main deck www.gov.uk/maib The pilot ladder was rigged in accordance with the river pilot’s instructions. rig the ~ on the port / starboard side postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu stranu (bok), ~ stanchions stupići peljarskih ljestava na ogradi broda (za prijelaz na palubu): the stanchions were only 640mm apart, rather than the minimum 700mm, and were 1020mm in height, rather than the minimum 1200mm.
https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/

**pilot ladder rigging** *(nav arch, safety)* postavljanje peljarskih ljestava
pilot ladder stanchion (n) (nav arch) upora u brodskoj ogradi za postavljanje peljarskih ljestava: Each station had two permanent stanchions that extended 1020mm above the rail and were 640mm apart. www.gov.uk/maib

pilot ladder step (n) (nav arch) podnica peljarskih ljestava, nogostup peljarskih ljestava, stepenica peljarskih ljestava: ALL STEPS of the pilot ladder must rest firmly against ship’s side.

pilot ladder winch vitlo peljarskih ljestava ~ reel užnica vitla peljarskih ljestava: All pilot ladder winch reels should have a means of prevention from being accidentally
Pilot Transfer Arrangement

In addition to holding a boatman’s licence, PLA pilot launch crew were required to complete basic first-aid training at 3-yearly periods. www.gov.uk/maib

Pilot’s licence (n) (hum-resources) pilot certificate ovlaštenje za peljara: He gained his Class 1 sea pilot licence in 2000.

Pilot’s transit prolaz broda s peljarem: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the .... class vessels www.gov.uk/maib

Pilot transfer (n) (navig) prebacivanje peljara (sa ili na brod), ukrcaj / iskrcaj peljara: The Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman on the wheel. Low freeboard transfers introduced additional risks to standard pilot transfers. www.gov.uk/maib

Pilot Transfer Arrangement (n) (nav arch, safety, navig) namještanje peljarskih ljestava, namještanje ljestava za ukrcaj peljara: Class approval. Seafarers, owners, managers and Classification Societies are urged to check that pilot transfer arrangements onboard their vessels meet statutory requirements. https://safety4sea.com/
**pilot valve** (n) (marine eng) - a valve used to control the operation of another valve

**pilot wire** (n) (navig) - čelično uže za peljara

**pin**1 (n) 1 a (marine eng) - osovinica, osnak - loose ~ slobodna osovinica, vijak škopca / gambeta, fully floating ~ osovinica s plivajućim ležajem, wrist ~ osovinica klipa, svornjak stapa, gudgeon ~ osovinica klipa, svornjak stapa, bolcen

**pin**2 (n) (marine eng) - klin, zatik - fitting ~ postavni zatik

**pinch** /ˈpɪntʃ/ (v) (sailing/boating/yachting) - jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar)

**pinch bar** (cargo) = crow bar - podigač, čuskija, štangulin

**pinchers** /ˈpɪntʃəz/ (n) (cargo) = pinch bar - podigač, čuskija (turc.)

**pine** /ˈpeɪn/ (n) 1 a (cargo) - bor; 2 borovina

**pinion** /ˈpɪnjən/ (n) 1 a (marine eng) - pogonska osovinica

**pinion**2 (n) (marine eng) - zupčanik, pogonski zupčanik

**pinion**3 (n) (marine eng) - manji zupčanik u paru

**pinion gear** (n) (marine eng) - satelitski zupčanik
pink dentex  (n)  (fishing) zubatac

pintle  /ˈpɪntl/  (n)  (nav arch) the pins or bolts which hinge the rudder to the gudgeons on the stern post

štenac kormila, osnac kormila rudder ~ štenac kormila, ~ holder nosač

štenca

http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/05/what-is-rudder-and-how-it-turns-ship.html

pintle score  (n)  (nav arch, sailing vessels) izrezak za osnac kormila

pintle strap  (n)  (nav arch, sailing vessels) vilice osnaca kormila

pip  /ˈpɪp/  (n)  (navig) odraz (na radarskom ekranu), bljesak, bijela mrlja (na radaru): The target pips are painted at their measured distance and in their directions relative to own ship's heading


pipe  /paɪp/  (n)  (marine eng) cijev, Italian: tubo articulated oil supply ~ zglobna cijev za dovod ulja, branch ~ cijevni ograna, conducting ~ dovodna cijev, prijelazna cijev, delivery ~ dovodna cijev, head ~ glavni vod, header ~ sabirna cijev, large bore ~ cijev široka promjera, široka cijev, leak oil ~ cijev za propuštanje ulja, outlet ~ izlazna cijev, ispusna cijev, relief ~ ispusna cijev, supply 1 dovodna cijev: When the boiler was examined, the engineers found that the internal fuel supply pipe to the burner nozzle was leaking at a compression fitting.
pipe\textsuperscript{1} (n) (seamanship, navy) zviždaljka bo'sn's ~ noštromova zviždaljka

pipe\textsuperscript{1} (n) (sailing vessels, navy) naredba / poziv / pozor zviždaljkom

pipe laying vessel (=pipe layer) (n) (nav arch) Vessel designed for the laying of pipelines on the sea bed. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/)

polagač cjeovoda

pipe lifting frames (cargo) okvirni nosači za rukovanje cijevima

pipeline /ˈpɛipli/ (n) 1 (marine eng) cjeovod; 2 (cargo) naftovod

piper guarnard (n) (fishing) kokot, lastavica

piper gurnard /ˈpaɪpərˈɡɜːrnərd/ (n) kokot, lastavica

pipework /ˈpɪpwɜːk/ (n) (marine eng) cijevi, sustav cijevi

pipe wrench ključ za cijevi adjustable ~ namjestivi ključ za cijevi, podesivi ključ za cijevi, rolcange, Germ. Rohrzange

https://www.fpx.co.uk/tools/product/Ridgid-31055-0095691310552-Heavy-Duty-End-Pipe-Wrench-200Mm-8In

piping\textsuperscript{1} (n) (nav arch) cjeovod: The piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture. cargo ~ system cjeovod tereta: There are also considerable quantities of cargo piping both above and below decks., ~ system sustav cjeovoda, cjeovodi, ~

diagram nacrt cjeovoda

piping\textsuperscript{2} /ˈpaɪpig/ (n) (marine eng) cijevi high pressure steel ~ visokotlační čeliční cjeovod
piracy /ˈpɪərəsi/ (n) (mar law, safety) An act of criminal activity on the high seas.

piratstvo, piraterija: Piracy in the surrounding waterways and seas is on the rise again after a brief lull. The waters of the Gulf of ... have suffered from sporadic incidents of piracy for a few years. https://gCaptain.com ~ attack: Three seafarers have been kidnapped after piracy attack. www.safety4sea.com High number of piracy attacks has been reported in the Gulf of Mexico. (https://safety4sea.com/) piratski napad, napad pirata

pirate /ˈpɪərət/ (n) (mar law, safety) pirat: a product tanker was attacked by a group of armed pirates on Tuesday while at an anchorage off the coast of .... Pirates boarded a fully loaded supertanker off the coast of ... www.gCaptain.com The pirates approached the chemical tanker in two speedboats. https://gCaptain.com

piston /ˈpɪstən/ (n) (marine eng) klip (visina veća od promjera), stap (visina manja od promjera); klip parnog stroja ~ crown glava klipa, čelo klipa, ~ ring klipni prsten, prsten klipa, ~ skirt plast klipa, klizni dio klipa, ~ taper konusni završetak klipa, stanjeni dio klipa, hydraulic ~ hidraulički klip, servoklip, power ~ servoklip, stuck ~ uklješteni klip, zaribani klip, trunk ~ klip s prodženim plašt (kod motora bez križne glave), action of the ~ djelovanje klipa, rad klipa, ~ stroke hod klipa, hod stapa, stapaj, takt

stapa, ~ connection spoj klipa, spoj stapa

piston cooling jet (n) (marine eng) An oil jet which sprays the bottom side of the piston to cool the piston. (http://www.marinedieseleurope.com/) rashladni mlaz klipa

piston engine (n) (marine eng) klinpi stroj, stapni stroj

piston head (n) (marine eng) glava klipa: Temperature measurements on the jet-cooled piston head indicated similar levels to those of the original piston, and even lower in some areas. A cast iron ring is fitted around each piston head to form a bearing surface.

piston pin (n) (marine eng) = gudgeon pin osovinica klipa, bolcen

piston pump (n) (marine eng) COMPARE plunger pump A piston pump is a type of positive displacement pump where the high-pressure seal reciprocates with the piston. A plunger pump is a type of positive displacement pump where the high-pressure seal is stationary and a smooth
cylindrical plunger slides through the seal. klipna pumpa

piston ring *(n)* *(marine eng)* klipni prsten, stapni prsten: An investigation into the incident revealed that the engines piston rings were well worn and that 4 out of 5 engine units required new piston crowns. https://safety4sea.com/ butt type ~ klipni prsten s ravnim krajevima, scarfed type ~ klipni prsten s kosim krajevima, lap type ~ klipni prsten s preklopnim krajevima, broken ~ puknuti klipni prsten

piston ring clearance *(n)* *(marine eng)* zračnost između krajeva klipnog prstena

piston ring opener *(n)* *(marine eng)* = ringlike otvarač klipnih prstenova, otvarač prstenova klipa, izvlakač klipnih prstenova

piston rod *(n)* *(marine eng)* stapajica, klipnjača

piston skirt *(n)* *(marine eng)* košuljica klipa

piston stroke *(n)* *(marine eng)* stapni takt
pitch (v) (seamanship) posrtati, fikat: The container ship was rolling and pitching heavily in rough seas. https://gCaptain.com The boat's bow pitched down and the man, realising that he was in danger of falling onto the boat, decided to fall backwards onto the pontoon.

pitch (n) (nav arch, navig) vertical rise and fall of a vessel's bow and stern caused by a head sea or a following sea posrtanje

pitch (v) (navig, marine eng, ship & line handling) voziti prekretnim porivnikom ~ ahead voziti naprijed (koristeći prekretni propeler), zavoziti naprijed: The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary., ~ astern voziti natrag (koristeći prekretni propeler), voziti krmom, zavoziti krmom

pitch (n) (navig, marine eng) vožnja (prekretnim porivnikom ili azipodom) ahead ~ vožnja naprijed: Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the starboard azipod., astern ~ vožnja natrag, vožnja krmom: The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master's suggestion, applied astern pitch to the port propeller. His first reaction was to refloat the ship, so he put some astern pitch on the CPP., zero ~ prazan hod, ~ effect efekt koraka propelera, efekt prekretnog propelera ili azipoda

pitch (n) (nav arch) the distance a propeller will advance during one revolution through a solid medium not allowing for slip. korak propelera, Italian: passo d'elica ~ effect efekt

korak propelera

http://myboatsgear.com/

pitch (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) smola, paklina, pakal, pegula: ~ for caulking smola za šuperenje / kalafatanje

pitch ahead (n) (navig, marine eng) vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom)

pitch astern (n) (navig, marine eng) vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom), vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom)
pitch effect (n) (ship & line handling) efekt koraka propelera

pitch hole (n) (inland waterways) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi

pitching /ˈpiʃɪŋ/ (n) (navig) COMPARE ship's motions a vessel's motion, rotating about the beam axis, so the bow pitches up and down posrtanje, Italian: beccheggio
pitch pole (n) (sailing/boating/yachting, safety) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow. (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)

prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca)

pitchpoling (n) (sailing/boating/yachting) prevrtanje krom preko pramca

pitman (n) (sailing/boating/yachting) podigač (član regatne posade)

pitting /'pɪtɪŋ/ (n) 1 the localized corrosion of iron and steel in spots, usually caused by irregularities in surface finish, and resulting in small indentations or pits (SeaSources.net) točkasta korozija, brazdasto korodiranje, jamasto korodiranje, piting; 2 a (marine eng) ljuštenje (rđe), piting; 3 točke / rupice nastale zbog korozije

pivot /ˈpɪvət/ (v) (marine eng) okretati se oko oslonca, gibati se u zglobu

pivot /ˈpɪvət/ (= pivot) (n) 1 a (marine eng) os; 2 stožer; 3 hvatište; 4 zatik; 5 okretište ~ point okretna točka

pivot point /ˈpɪvət/ (=pivoting point) (n) (ship & line handling, navig) točka oko koje se brod okreće tijekom zakretanja; pivot point sits at the tangent of the turning circle and the axis of the ship and thus reflects the turning speed. (H. Baudu, p. 248) točka okretišta broda: The closer the pivot point is to the centre of the ship, the smaller the turning radius becomes. H. Baudu (2014), p. 248 When turning while the ship makes headway the pivot point may be located approximately in the ship’s forward quarter. H. Baudu (2014), p. 254 In practice, if the ship is stopped, the pivot point merges with the centre of gravity at the middle of the ship. The position of the pivot point depends on a number of influences. With headway, the pivot point lies between 1/4 and 1/3 of the ship’s length from the bow, and with sternway, it lies a corresponding distance from the stern. A Master's Guide to Shiphandling, 2nd ed., www.standard-club.com pivoting point točka okretišta broda, move the ~ pomaknuti točku okretišta broda: Once the vessel was clear of the jetty the main engine was put half astern to move the pivot point aft, making it easier for the tugs to turn the vessel. (https://safety4sea.com/)

pixel; (picture cell) (n) (electr, navig) točka radarskog zaslona, čelija (radarskog zaslona), piksel

place (n) mjesto in ~ of umjesto, put measures into ~ uvesti mjere, uspostaviti mjere

place (v) smjestiti, postaviti

place of business (n) (mar law) sjedište (tvrtke)

place of issue mjesto izdavanja (isprave, dokumenta)

place of passage (n) (navig, inland waterways) mjesto prolaza (u kanalu, rijeci, ...): ...in a narrow channel where there is a current and 2 vessels are meeting from opposite directions, “the vessel proceeding with the current or tidal stream shall be the stand-on vessel and shall propose the
place of refuge (n) (safety) A place where a vessel in need of assistance can take action to enable it to stabilize its condition and reduce the hazards to navigation, and to protect human life and the environment. (IAMSAR/Camsar2014) mjesto zakloništa

mjesto zakloništa: A place where a vessel in need of assistance can take action to enable it to stabilize its condition and reduce the hazards to navigation, and to protect human life and the environment. (IAMSAR/Camsar2014)

place of passage [...] and the side on which the vessel will pass. (The Canadian Modifications to the COLREGs) https://safety4sea.com

place of refuge (n) (safety) A place where a vessel in need of assistance can take action to enable it to stabilize its condition and reduce the hazards to navigation, and to protect human life and the environment. (IAMSAR/Camsar2014) mjesto zakloništa

place on (v) (marine eng) postaviti, montirati

plague /pleɪɡ/ (n) (med) kuga

plaice (n) (fishing) iverka

plaintiff /ˈpleɪntɪf/ (mar law) ANTONYM defendant tužitelj, podnositelj

tužbenog zahtjeva: Unless the claimant/plaintiff who seized the vessel acts in bad faith, the owner of the vessel may not recover damages due to the arrest or for loss of profits.

plan (n) plan Cargo ~ plan tereta, plan krcanja, outline ~ okvirni plan, skica

plane /pleɪn/ (v) (sailing/boating/yachting) When a vessel skims over the surface of the water rather than moving through it. (http://www.apslttd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) glisirati (jedrilicom)

planer (n) (marine eng) blanja, hoblerica

planing /pleɪnɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) a boat moving over the top of the water rather than through the water; exceeding theoretical hull speed by skimming the water glisiranje (jedrilice), planiranje

plank /plæŋk/ (n) (cargo, seamanship) deblja daska, planka, tavalon, podnica

plank (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) trenica (drvenog broda), platica (drvenoga broda), madir garboard ~s dokobilične trenice / planke, garboard ~ dokobilična platica

planked boat (=c) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, archaic) SEE carvel

planking a method of boat building where hull planks are laid edge to edge and fastened to a robust frame, (en.wikipedia.org › wiki › Carvel_(boat_building) ; carvel boat drvena brodica (s oplatom od trenica), drvena barka (s oplatom od trenica), drveni čamac (s oplatom od trenica)

planking  (nav arch)  drvena oplata  hull  ~  drvena oplata trupa: The engineer noticed an apparent ingress through hull planking in way of the starboard fuel tanks. Strojarski časnik opazio je očigledan prodor vode kroz vojeve oplate trupa u području desnih tankova goriva, bottom  ~  drvena oplata dna, deck  ~  drvena oplata palube, side  ~  drvena bočna oplata, topside  ~  oplata mrtvog boka, outside  ~  vanjska drvena oplata, outer  ~  vanjska drvena oplata, inner  ~  planks attached to the inner side of the frames

unutrašnja oplata planking  (n)  (nav arch)  broad planks used to cover a wooden vessel’s sides; also covering the deck beams  https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ vojevi drvene oplate, madiri (ribarske brodice itd.)

plank repair  (=plank replacement)  (n)  (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch)  obnova platice, obnova madira, zamjena madira

planksheer  (n)  (sailing vessels)  vanjska sržnica

planned cruise  (n)  (navig)  planirano putovanje (putničkog broda): The passenger vessel left port for a planned three-hour cruise in the Thousand Islands area of the St. Lawrence River.

planning  (n)  (sailing/boating/yachting)  A boat rising slightly out of the water so that it is gliding over the water rather than plowing through it.  https://www.ypiyachts.com/ planiranje (jedrilice), klizanje (jedrilice po površini mora)  ~  speed brzina potrebna za planiranje jedrilice

planning stage  (n)  (safety)  COMPARE operations stage A period during a search and rescue incident when an effective plan of operations is developed. (IAMSAR/Camsar2014) faza planiranja operacije potrage i spašavanja

plan position indicator  (=PPI)  (n)  (navig)  The plan position indicator (PPI), or display console, is the heart of the tactical display system. The PPI console allows its operator to view the inputs from the ship’s sensors (radar/sonar/IFF) and tactical symbology, to operate in the desired program mode, and to communicate by voice with other consoles, ship’s spaces, or remote ships and aircraft.

pokazivač (na radaru), radarska slika
plant /plaːnt/ (n) (marine eng) postrojenje, sustav uređaja: the plant was run up and tested uređaj / postrojenje je puđšteno u rad i isprobano air conditioning ~ uređaj za klimatizaciju, klima-uređaj, refrigerating ~ rashladni uređaj, main propulsion ~ glavno porivno postrojenje, glavni pogonski stroj, water destillery ~ uređaj za destilaciju slatke vode, electrical ~ brodska elektrana, električno postrojenje, steam driven ~ parno porivno postrojenje
plant (n) tvornica, pogon
plaster dressing (n) (med) gipsani zavoj
plastic repair kit (n) (sailing/boating/yachting) komplet za popravk plastike
plate (n) 1 (marine eng) ploča compression ~ kompresijska ploča, rotating ~ okretna ploča, okretni tanjur; 2 lim, Italian: lamiera steel ~ čelični lim, tin ~ bijeli lim
plate bracket (n) (nav arch) plošno koljeno
plate floor (n) (nav arch) olakšana rebrenica, puna rebrenica
plate girder (n) (nav arch) nosač limova horizontal ~ horizontalni nosač limova
plate keel (n) (nav arch) plosna kobilica
plate rudder jednoplošno kormilo
plate surface (n) (nav arch) ravná površina
platform (n) (marine eng) podište, platforma, podij rasied ~ uzdignuto podište
platform supply vessels; PSV (n) (nav arch) brod za opskrbu platforma: PSVs are built for serving the daily transportation needs.
plating /ˈpleɪtɪŋ/ (n) (nav arch) = shell plating The steel plates which form the shell or skin of a vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ oplata, opločenje, Italian: fasciame deck ~ oplata palube, shell ~ oplata broda, oplata trupa, side ~ bočna oplata, bottom ~ vojevi oplate dna, vertical ~ vertikalno opločenje
plating (n) (nav arch, marine eng) limovi
play (n) 1 (marine eng) zračnost; 2 zazor
PLB (=personal locator beacon) (n) (safety) = personal locator beacon osobi radio lokator u traganju i spašavanju: The AMSA Response Centre was using the PLB locator to track the exact position of the yachtsman https://www.marineinsight.com/
plead guilty (v) (mar law) to admit responsibility priznati krivicu, priznati se krivim: The Master of the vessel pleaded guilty to violation of the Act to Prevent Pollution from Ships under the terms of a plea agreement... https://gCaptain.com the latest shipping company to plead guilty in U.S. federal court to violations of the Act to Prevent Pollution from Ships related to unlawful discharges at sea. https://gCaptain.com
pleasure boat (n) (nav arch) brodica za razonodu

https://www.tes.com/lessons/iaogHz1NB7PEfA/copy-of-dinghies-boat-s-parts

pleasure craft /ˈpleɪʒəкраːft/ (=pleasure craft) (n) 1 (nav arch) in a marine context, are all boats used for recreational not commercial purposes. Though the word craft applies to all sizes of vessels, by convention pleasure craft are boats, and most commonly are small to moderate sized boats, under approximately 80 feet (24.3 meters) LOA. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term pleasure craft is only used when applied to boats.
(http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) brodica za razonodu: A 6m, white-hulled, low freeboard pleasure craft was at anchor and engaged in sea angling. Soon after, the crew were able to re-embarke, the tow was slipped and the pleasure craft made her own way downriver. Besides, some equipment is mandatory for pleasure vessels of 13.7m in length and over which are classified in the Merchant Shipping Regulations as Class XII vessels. https://Safety4sea.com
pledge /pledʒ/ (n) (mar law) zalog, zaloga
pliers /ˈplaɪərz/ (n) (marine eng) kliješta, pince, Italian: pinze

Plimsoll line /ˈplɪmsəl/ (n) (nav arch, logist) = Plimsoll mark A mark painted on the side of merchant vessels showing the various draught levels to which the ship may be loaded, usually including tropical fresh water, fresh water, tropical sea water, summer sea water, winter sea water and (for vessels under 100 meters in length) winter North Atlantic Ocean water. Plimsolova linija
Plimsoll mark /ˈplimsəl/ (n) (nav arch) oznaka na boku broda koja označava najveći dopušteni gazi; a mark painted on the sides of vessel designating the depth to which the vessel may, under the maritime laws, be loaded in different bodies of water during various seasons of the year (SeaSources.net) Plimsolova oznaka, oznaka nadvođa: A Plimsoll mark is identified by a circle on the vessel's side with a vertical line through and a number of small horizontal lines showing the max depth for summer and winter. Summer Mark-S ljетna oznaka, Tropical–T Nadvođe za putovanje tropskim vodama, Fresh–F oznaka nadvođa u slatkoj vodi, Tropical Fresh - TF oznaka nadvođa u tropskim predjelima u slatkoj vodi

PLM software (=Product Lifecycle Management Software) (n) (nav arch) softver za upravljanje životnim ciklusom proizvoda, PLM softver: The Siemens Product Lifecycle Management (PLM) for Shipbuilding solution enables a holistic approach to optimizing shipbuilding. ...PLM for Shipbuilding improves total enterprise collaboration, synchronization and productivity, as well as lifecycle ship service and support, by optimizing shipbuilding processes. https://www.plm.automation.siemens.com/classic/en_us/marine/plm-for-shipbuilding/ Leading shipbuilders around the world have established new program launch records with PLM for Shipbuilding by utilizing ship design software with embedded templates that accelerates ship delivery, boosts team productivity and facilitates the use of proven best practices that mitigate potential risks and eliminate program delays. https://www.plm.automation.siemens.com/classic/en_us/marine/plm-for-shipbuilding/
plot (v) (navig) ucrtati (u kartu), plotirati, Italian: fare il punto: At anchor, plot the vessel’s position on the largest scale chart available. Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110° to 118° using the autopilot. ~ the ship’s position 1 ucrtati poziciju broda; 2: positions were plotted at frequent intervals, ~ the course crtati kurs, povlačiti kurs, ~ the movement of all ships relative to own position ucrtavanje (na radaru) kretanja svih brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda: Press the key to start plotting, ~ a fix on the chart ucrtati dobivenu poziciju na karti: On his return, he plotted a fix on the chart at 1930 using a radar range and bearing of a nearby fairway buoy.

plotter /ˈplɔtər/ (navig) navigacijsko ravnalo
plotter (n) (navig) patentni dvokut, plotter
plotting /ˈplɔtɪŋ/ (navig) ucrtavanje (u nautičku kartu), plotiranje, plotovanje: Plotting of targets should be done at longer range. radar ~ radarsko plotiranje, crtanje manevarskog dijagrama, ~ tool (sailing/boating/yachting) sredstvo za ucrtavanje: ... then on the chart, align your plotting tool to that relative bearing and move it to intersect the charted feature, ~ of targets ucrtavanje objekata (brodova itd.), plotiranje objekata

plotting aid (navig) pomagalo za ucrtavanje, pomagalo za plotiranje
plotting chart (navig) karta za ucrtavanje, karta za plotiranje
plotting diagram (navig) dijagram plotiranja (na radaru)
plotting equipment (navig) oprema za crtanje chart table navigacijski stol, parallel rulers usporedna ravnala, plotters navigacijsko ravnalo, dividers navigacijski šestar, pencils olovke, compass šestar
plotting sheet (n) (navig) bijela karta
plotting table (n) (navig) stol za ucrtavanje, stol za plotiranje
plottting a position (n) (navig) ucrtavanje pozicije, ucrtavanje položaja: At one point, the OOW plotted a position on the chart using a range and bearing.
plough anchor /plɔv/ (n) (sailing/boating/yachting) plužno sidro, sidro plug
plow /plɔv/ (=plough) (v) (navig, figurative) to cut a way through (water) probijati se kroz valove: The cargo ship was plowing slowly through the gale-force winds and waves stirred up by a winter storm. https://gcaptain.com
plug /plʌg/ (n) (electr) utikač, Italian: presa
plug* (n) (marine eng, nav arch, sailing/boating/yachting) čep (za otvore trupa jedrilice): Soft conic plugs of appropriate sizes shall be attached or permanently stowed adjacent to every throughhull fitting. https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021
plumb /plʌm/ (v) (cargo handling) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta (o dizalici) to ~ the hatch / ship’s hold
plumb* (v) (marine eng, cargo handling) priključiti / spojiti (cijev)
plumbing /ˈplʌmɪŋ/ (n) (marine eng) vodovodne instalacije
plumbbow /ˈplʌmbəʊ/ (n) (nav arch) okomiti pramac broda, okomita statva
plunge /ˈplʌndʒ/ (v) (shipping econ) padati (o vozarinama)
plunge (v) (navig, shipping econ) A ship is said to plunge when it sinks bow or stern first through loss of longitudinal stability. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/propadati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti), ponirati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti)
plunger /ˈplʌndʒər/ (n) (marine eng) In a unit injection system, the plunger pressurizes and meters the fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/) plovak (npr. pumpe goriva), plundər: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix.
plunger* (n) (marine eng) mali klip
plunger pump (n) (marine eng) COMPARE piston pump stapna pumpa
ply /plai/ (v) (navig) brazditi, ploviti (idiom) ~ the oceans 1 ploviti / brazditi oceanima; 2: The old Cape of Good Hope route was shortened by the Suez Canal has returned to use for giant oil tankers plying between the Persian Gulf and Europe and America.

plywood /ˈplai.wʊd/ (n) (nav arch) šperploča marine ~ vodootporna šperploča PMT (per metric ton) po metričkoj toni pocket 1 džep; 2 (marine eng) jastuk, vrećica air ~ zračni jastuk, zračni džep pod 1 mahuna, čahura (plodova mahunastih biljaka; graha, graška); 2 (nav arch, marine eng) = azipod azipodni porivnik, azipod, usmjerivi porivnik, porivnik-kormilo: The vessel will also feature a complete ABB Integrated Automation System and three Azipod propulsion units. Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero. Accordingly, the OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary. Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the starboard azipod. electrical ~ električni usmjerivi porivnik, električno porivnik-kormilo, električni azipod: The Rolls-Royce electrical pod, type Mermaid, propulsion system offers flexibility in machinery and vessel arrangement, and gives improved efficiency and excellent manoeuvrability.

point /ˈpɔɪnt/ (n) (marine eng) točka, mjesto boiling ~ (marine eng) vrelište, točka vrenja, melting ~ talište, temperatura paljenja, yield ~ točka popuštanja (materijala), granica tečenja point: 1 (navig) one of the 32 divisions of the compass card; A unit of bearing equal to one thirty-second of a circle, i.e., 11.25°. A turn of 32 points is a complete turn through 360°. (https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_nautical_terms) zraka kompassa; 2 vjetar (iz podjele kompassa na ruže kompassa), smjer: How near will she point? Six? I doubt she’ll do as well as six, Sir. P. O’Brien Master and Commander, HarperCollinsPubl. 1970 (2003) two ~s
on the straibord bow dva vjetra po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja), dva prsta desno po pramcu: Target vessel was sighted visually at 111 deg 5 about 4 points on port bow at distance of 8 miles.

**point** 
(v) 1 (sailing/boating/yachting) = luff  bježati u vjetar, nekontrolirani prihvaćati; 2 to head close to the wind; to sail as close as possible to the wind. jedriti oštro u vjetar

**point**  (n) stupanj (termometra, barometra) pointed comber (=greater weaver)  (n) (fishing) Lat. Serranus scriba  pirka, vuk, pjerka, perka

**pointer** /ˈpɔɪntər/ (n) pokazivač, kazaljka, indikator

**pointing**  (n) (sailing/boating/yachting) = close reaching jedrenje uz vjetar

**point of interception**  (n) (navig) sjecište, točka presijecanja

**point of sail**  (=points of sail, points of cailing)  (n) (sailing/boating/yachting) smjer kretanja jedrilice u odnosu na vjetar; The position of a sailboat in relation to the wind.

https://www.ypiyachts.com/; Set of terminology that refers to the direction of travel in relationship to the wind. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Points of sail describes a sailing boat’s course in relation to the wind direction (close-hauling, reaching, running) smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra): The catamaran is fastest on all points of sailing, with the greatest gains 011 beam- and broad- reaching courses. When you change from one point of sailing to another, the sails, the centreboard, and the position of the crew all need to be adjusted to s it the new angle of the boat

in relation to the wind.

https://sites.google.com/site/princetonsailing/sailing-tips/sailingtipspoints-of-sail

**Point to Port Rate**  (n) (mar law) Point to Port Rate - Freight rate which includes all costs from
inland place of the exporting country to the port of discharge in the importing country. http://www.tkmglobal.net/chartering_P.HTM

point up (n) (sailing/boating/yachting) skretanje u vjetar, orčivanje

poison (n) (cargo, safety) a substance which is harmful to human beings (or environment); a substance is classified as a poison if there is a risk of death or serious bodily harm after oral intake, inhalation or skin contact (http://www.chemicaltankerguide.com/risk-with-cargo-contact.html); a poison if there is a risk of death or serious bodily harm after oral intake, inhalation or skin contact. (IMO Code) otrov

poisonous (adj) otrovan

Polar Class 6 rating (n) (nav arch) klasa boda za polarnu plovidbu: Both ships are designed for a Polar Class 6 rating, meaning they will able to operate during summer and fall in medium first-year ice


polar easterlies /ˈpɔːlər/ (n) (meteorol) polarniistočñivjetrovi

polar expedition ship (n) (nav arch, shipping econ) brod za polarnu kružna putovanja: Europe’s newest mega-cruise ship builder MV Werften says it has signed of Letter of Intent to build two Polar-class luxury expedition vessels for Crystal Cruises.

polar front /ˈpɔːlər/ (n) (meteorol) the semi: permanent, semi: continuous front that encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical polarna fronta

Polar orbiting satellite service (n) (safety) a service which is based on polar orbiting satellites which receive and relay distress alerts from satellite EPIRBs and which provides their position (COMSAR 14.4) služba lociranja putem satelita u polarnim orbitama

pole1 /ˈpɔul/ (n) kolac, motka, štap

pole2 /ˈpɔul/ izdanak (jarbola) skysail ~ izdanak jarbola

pole3 (sailing/boating/yachting) tangun, Italian: tangone

pole4 (n) stup

pole and line fishing (n) (fishing) Pole and line fishing is a traditional method by which predatory fishes are captured one-by-one on hook and line. ribolov bacanjem ješke (brumanjem) i štapom

pole mast (n) (nav arch) nastavak jarbola

Pole Star /ˈpɔul/ (navig) Sjevernjača

police boat /ˈpolisi/ (n) (nav arch) policijski brod

policy /ˈpɔlisi/ (n) (mar ins) polica osiguranja unvalued ~ nevalutirana polica, floating ~ otpisna polica

poling out /ˈpɔulɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) zatezanje jedra (kako bi se
polling (n) (navig) traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS)
polluter /ˈpɔːljuːtə/ (n) (safety) onečišćivač, zagađivač
pollution /ˈpɔljʊʃən/ onečišćenje, zagađenje, polucija: A major oil pollution occurred as a result of the grounding. Uslijed nasukanja došlo je do većeg onečišćenja mora. A Coast Guard overflight Monday confirmed no pollution. The crew is in no danger as a result of this incident and there has been no pollution. A cargo ship which ran aground has been refloated, with no pollution reported. The Coast Guard reported Sunday that the vessel had been refloated. No pollution or injuries have been reported as a result of the incident. www.gCaptain.com Take control of a possible pollution! Both vessels were damaged but there was no pollution or injury. MAIB ~ risk 1 opasnost od onečišćenja: there was no pollution risk; 2: No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding, avoid ~ izbjeći onečišćenje, izbjeći zagađivanje: In order to avoid pollution stop cargo, bunkering, all cargo/fuel transfer operations and internal transfer. (https://safety4sea.com/)
pollution and salvage response (n) (environ, safety) reakcija na onečišćenje i poziv za spašavanje, intervencija u slučaju onečišćenja i poziva za spašavanje: The U.S. Coast Guard and partner agencies continue pollution and salvage response for the vessel …. https://gCaptain.com
pollution damage (n) (safety) šteta zbog onečišćenja
pollution fine (n) (environ) kazne za onečišćenje: As of 1 January 2021, pollution fines are as follows: - Pollution caused by tankers discharging petroleum and petroleum derivatives (such as crude oil, fuel products, bilge, sludge, slop, refined product, greasy waste materials etc.): Up to 1,000 (inclusive) GT: 661.94 TL per unit GT https://safety4sea.com/turkey-increases-pollution-fines-from-january-2021/
pollution from ships (n) (safety) onečišćenje s brodova
pollution of the marine environment (n) (mar law, safety) onečišćenje morskog okoliša
pompano /ˈpɔmpənəʊ/ (n) (fishing) Lat. Trachinotus ovatus lica, bilizma, strela,
ponder /ˈpɔndər/ (v) duboko razmišljati, zadupstati se, ponderirati
pontoon /ˈpɔntuːn/ (n) (nav arch) Flat-bottomed floating structure with a shallow draught. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ponton
**Pontoon Hatch Cover**


**Poolcon**

https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B~contract~(POOLCON)=pooling-agreement

**BIMCO**

https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B#~agreement~=pooling-agreement

**See Pool Chit (n) (shipping econ) nalog ukrcaja**

**See Pool Contract (shipping) pool agreement; pooling agreement; (mar law, shipping econ)**

---

**Pool**

/pu:l/ (n) (shipping econ, mar law) SEE shipping pool a group of similar merchant vessels that are grouped together for administrative purposes. Their earnings are pooled and distributed to the vessel owners according to a prearranged agreement.

(https://en.wikipedia.org/wiki/Shipping_pool) Pool-ovi u pomorstvu mogu se definirati kao stavljanje iste vrste brodova različitih vlasnika pod zajedničku upravu. (Božena Bulum “Pravo tržišnog natjecanja EU i linijske konferencije”) objedinjeni brodari u slobodnoj plovidbi, brodarski pool, brodarski pul: Pool members’ ships are time-chartered to the pool and it is the underlying time charter that provides the basis of the trading relationship between the ship owner and the pool. https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B~contract~(POOLCON)=pooling-agreement

**Poolcon B** is designed for use by tramp pools operating in the dry and liquid bulk trades under contracts of affreightment, spot or time charters to third parties. (https://www.bimco.org/)

**Poolmanager** A pool manager is normally responsible for the commercial management (for example, joint marketing, negotiation of freight rates and centralisation of incomes and voyage costs) and the commercial operation (planning vessel movements and instructing vessels, nominating agents in ports, etc.) poslovni upravitelj brodarskog poola, poslovni upravitelj brodarskog poola, operations poslovne operacije brodarskog poola, poslovine operacije brodarskog poola: regulates POOLCON B regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations. https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B#, tramp ~ objedinjeni tramperski brodari, tramperski brodarski pool, udruženje brodara slobodne plovidbe, ~ manager A pool manager is normally responsible for the commercial management (for example, joint marketing, negotiation of freight rates and centralisation of incomes and voyage costs) and the commercial operation (planning vessel movements and instructing vessels, nominating agents in ports, etc.) poslovni upravitelj brodarskog poola, poslovni upravitelj brodarskog poola, operations poslovne operacije brodarskog poola, poslovine operacije brodarskog poola: regulates POOLCON B regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations. https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B#, ~ agreement = pooling agreement sporazum o osnivanju brodarskog poola, sporazum o osnivanju brodarskog poola

**Pool Chit** (n) (shipping econ) nalog ukrcaja

**Pool Contract** (shipping) pool agreement; pooling agreement; (mar law, shipping econ) SEE pool ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj / tramperskoj plovidbi) ~ B POOLCON B is designed for use by tramp pools operating in the dry and liquid bulk trades under contracts of affreightment, spot or time charters to third parties. It governs the relationship between owners entering...
their ships into the pool and the pool managers and regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations. As an agency agreement, there is no time charter relationship between participants and pool managers. The latest edition of this contract is POOLCON B, issued in 2014. (https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B)

**pooling** (n) *(shipping econ)* 1 *(mar law)* dijeljenje profita ili gubitka na vozarinama *(u brodarskim konferencijama)*, učešće u profitu ili gubitku na vozarinama *(u brodarskim konferencijama)*; 2 *(shipping econ, mar law)* objedinjavanje brodara *(u slobodnoj plovidbi)*

**pooling agreement** *(=*(shipping) pool agreement; *(shipping) pool contract)* *(n)* *(shipping econ, mar law)* SEE pool SEE POOLCON sporazum *(ugovor) o osnivanju brodarskog poola *(u slobodnoj plovidbi)*, sporazum *(ugovor) o osnivanju brodarskog pula *(u slobodnoj plovidbi)*

**poop** *(n)* *(nav arch)* the structure or raised deck at the after end of a vessel krmica, kasar

**poop** *(n)* *(nav arch)* krmeno nadgrađe

**poop deck** *(n)* *(nav arch, sailing/boating/yachting, sailing vessels)* a partial deck at the stern above the main deck krmica, krmnica, kasar, paluba krme: All synthetic moorings aft parted due to blazing fire on poop deck. It was standard practice on board a small UK tanker to rig a gangway from the poop deck. The deck officer in charge of the poop deck was engaged in making fast one of the tugs with its line. http://www.seaplus.com/ts.html

**pooped** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* having a wave wash over the stern of the boat

https://www.ypiayachts.com/ propeta krma

**pooping** *(n)* *(seamanship)* propinjanje krme

**poor cod** *(n)* *(fishing)* pišmolj, pišmoljić

**popper** *(n)* *(fishing)* a fishing lure in a variety of sizes and colours. The body is hollow, which keeps it on
the waters surface. As the user jerks the rod the lure pops along the surface; šuplja varalica koja poskakuje na površini mora i stvara mjehuriće te stvara zvuk pop, pop

poppets /ˈpɔːpɪts/ (n) (nav arch) Those pieces of timber which are fixed perpendicularly between the ship’s bottom and the bilgeways at the foremost and aftermost parts of the ship, to support it when being launched. They are parts of the cradle. potporni stupići pod pramcem i krmom (pri porinuću)

porgy /ˈpɔːɡi/ (n) (fishing) pagar

porpoise /ˈpɔːpəs/ (n) pliskavica

port /ˈpɔːt/ 1 = seaport = harbour: the harbour and the adjacent town or city suitable for loading goods and embarking men; an area on both land and water, whether on the sea or river, that provides facilities for shipping vessels to load and unload their cargo (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal); “the interface between land or sea ... providing facilities and services to merchant ships and their cargo, as well as the associated multimodal distribution and logistic activities.” (Khalid Bichou. Taylor & Francis, 2009 - Business & Economics): The port of Shanghai is the busiest port in the world. a (n) luka loading ~ luka ukrcaja, discharging ~ luka iskrcaja, enter the ~ ući u luku, uploviti u luku, leave the ~ napustiti luku, isploviti iz luke, wait off the ~ čekati izvan luke (o brodu), principal ~ glavna luka, international ~ međunarodna luka, luka za međunarodni promet, inner ~ unutrašnja luka, tidal ~ plimna luka, river ~ riječna luka, riverine ~ riječna luka, convenient ~ povoljna luka, safe ~ sigurna luka, free ~ slobodna luka, leisure ~ sportska luka, outer ~ vanjska luka, multi-purpose ~ višenamjenska luka, congested ~ zakrčena luka, jammed ~ zakrčena luka, transit ~ tranzitna luka, provozna luka, sheltered ~ zaštićena luka, protected ~ zaštićena luka, intermediate ~ usputna luka, međuluka, naval ~ ratna luka, closed ~ zatvorena luka, discharge ~ luka iskrcaja, iskrcajna luka, export ~ luka ukrcaja, izvozna luka, import ~ luka iskrcaja, uvozna luka, manage the ~ upravljati lukom: All countries in the hemisphere have a Port Agency, in one way or another, may be responsible for regulation, enforcement, planning, development, and/or granting concessions to private-sector firms to manage the port and/or terminals., busy ~ visoko prometna luka, luka s velikim prometom: Southampton is one of the UK’s busiest deep-water ports.

port /ˈpɔːt/ (adj, adv) ANTONYM starboard: the term ‘port’ refers to the left side of a vessel, perceived by a person on board the ship, facing towards the bow ljevi, ljevo

port (n) (navig, seamanship) ANTONYM starboard: ljeva strana broda

port (n) (marine eng, nav arch) otvor, ulaz

port (n) (sailing vessels) otvor za top (ratnog jedrenjaka)

port (n) (marine eng) kanal i otvor u košuljici cilindra motora, za ispuh i propuhivanje otvor, kanal exhaust ~ ispušni kanal, scavenge ~ ispirni kanal

port (n) (sailing/boating/yachting) otvor na palubi / kabini jedrilice

port (n) (sailing vessels, nav arch) odvodni otvor na ogradi broda
Port, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva!

**portable** /poːˈteləʊ/ (adj) prenosiv, prijenosni, pomičan, pokretan, lako nosiv
~ radiotelephone prijenosni radiotelefon, ~ VHF prijenosni VHF-uređaj

**portable extinguisher** (n) (safety) prijenosni vatrogasni aparat

https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-fire-extinguishers-used-on-ships/

**portable megaphone** doglasnik, megafon

**portable pilot unit; PPI** (n) (navig) The portable pilot unit ensures real time information is available on the Pilot’s laptop to assist in onboard decision making.

(http://www.mastermariners2015.com.au/) peljaravo prijenosno navigacijsko računalo: Having set up his portable pilot unit (PPU) using a raster chart, the pilot was able to monitor the vessel’s speed over ground and time of arrival at the anchorage.

**portable pump** (n) (marine eng, safety) prijenosna pumpa, prenosiva pumpa

**portable radio** (n) (comm) prijenosna radiostanica, radiostanica u brodici / splavi za spašavanje check ~s provjeriti prijenosne radiostanice

**portable radio station** prijenosna radio stanica

**portable radio station for survival craft** (comm) prijenosna radiopostaja

sredstava za spašavanje

**portable sampling unit (=PSU)** (n) (cargo handling) A device designed to sample the ship’s cargo when its tanks are closed to the atmosphere. It is used in conjunction with a vapor control valve.

(www.euronav.com) prijenosni uređaj za uzorkovanje tekućeg tereta

**port accommodation** (n) (ports) lučki kapaciteti (za prihvat brodova i rukovanje teretom)

**port administration** (n) 1 a (mar law) lučke vlasti; 2 lučka uprava

**port agent** (n) (mar law) SEE ship agent ... the ship agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship’s documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship’s previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship’s arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore’s ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liaising with stevedores and terminal
operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship's master is aware of shore requirements - Organising crew changes, any associated immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers) lučki agent

portainer /poːˈteɪnə/ (=port container crane) (n) (cargo handling) obalna

kontejnerska dizalica, portainer

port container crane portalna dizalica
portal crane /ˈpoʊ.təl/ (n) (cargo handling, ports) portalna dizalica
portal mast /ˈpoʊ.təl/ (n) (cargo handling) portalni jarbol (za teret)
port anchor (n) (nav arch) lijevo sidro

Port Authority /ˈpɔː.tɔrəθi/ (n) (mar law) Port Authority (lučka uprava) zajednički je termin za poduzeće (trgovačko društvo) koje zastupa zakonske, ekonomske i razvojne interese države u luci (npr. potiče međusobnu konkrenciju lučkih poduzeća), ali ovisno o pravno-ekonomskom sustavu neke države, može obavljati i komercijalne poslove pružanja usluga brodu i teretu u luci. Tendencija u Europskoj uniji jest da se funkcije države odvoje od komercijalnih. Poduzeća koja obavljaju lučke operacije (ukrcaj, iskrcaj, slaganje tereta itd.), u engleskom port companie ili port operators, registrirana su u nas kao dionička trgovačka društva (d. d.). Tako se poduzeće „Luka Rijeka d. d.“ na službenim web-stranicama (http://www.lukarijeka.hr) navodi na engleskom kao Luka Rijeka j.s.c. (joint-stock company); a governing body in a port, i.e. State, Municipal, public, or private body, which is largely responsible for the tasks of construction, administration and sometimes the operation of port facilities and, in certain circumstances, for security (EU Commission) lučka uprava, Italian: autorita portuale: The Port Authority of New York and New Jersey, which owns the terminals and leases them to port operators, issued a statement urging members of the International Longshoremen’s Association to “return to work immediately and resolve their differences after they return.” (https://gcaptain.com) The American Association of Port Authorities says close to $155 Billion will be invested by 2020 to expand U.S. ports to handled bigger vessels. (Costas Paris WSJ Logistics Report (Jan 2, 2017)) Port of Rijeka Authority Lučka uprava Rijeka, Port of London Authority (PLA) Lučka uprava London: the Port of London Authority were established for the purpose of administering, preserving and improving the port of London
port basin (n) (ports) lučki bazen
https://www.dredgingtoday.com/2014/03/07/ireland-dublin-port-prepares-for-abr-dredging-project/

port bil of lading (n) (mar law, shipping econ) lučka teretnica

port bow (n) (nav arch, navig) ANTONYM starboard bow lijeva strana pramca, Italian: mascone prora sinistra on the ~ s lijeve strane pramca, po lijevoj

strani pramca
https://www.pinterest.com/pin/371969250454494231/

port captain (=Operations Manager; Fleet Superintendent) 1 (shipping econ)

the marine / nautical superintendent of a shipping company in the port; Jobs of the port captain: 1. Manage operations of assigned vessels in the fleet, maintain regular communication with assigned vessel personnel and customers to ensure safe, reliable, and efficient operations. 2. Ensure the assigned vessels are properly staffed with competent personnel. 3. Provide on board training and supervision as needed. 4. Ensure assigned vessels are operated in compliance with regulatory Manual, and customer requirements

predstavnik brodara u luci, port keptin: As an employee of the shipowner, cruise liner or ship manager in a port, the port captain ensures that the vessels are crewed, operated and maintained in accordance with the regulatory requirements, company standards, and customer’s expectations. I am a port captain and among other jobs, I oversee the discharge of a large number of project cargo consignments. The charterer's port captain stationed himself ashore after the initial visit at the first loading port.; 2 (shipping econ) a ship manager's officer responsible in a port for supervising the vessel Masters and overseeing project safety, training and regulatory compliance

predstavnik poslovode broda (ship managera) u luci: The essential functions of the port captain are: Recruit, hire, train, mentor, manage and discipline personnel in the projects marine department., Ensure vessel(s) is operated within all pertinent laws, regulations and guidelines mandated by federal, state or local agencies as well as Company policies and Best Practices. Know and utilize the Company SMS (Safety Management System). Ensure that vessel do as well. Periodically inspect vessel for environmental, safety and health deficiencies. Bring deficiencies to the attention of the Vessel Master and Monitor corrective actions until complete., Maintain a cordial working relationship with various agency representatives, Help manage the departmental budget ensuring that spending is prudent and focused., Ensure that the safety of passengers and crew is maximized through vigorous administration and enforcement of safety guidelines and policies., Function as Company Security
**port charges** *(n)* 1 *(mar law)* COMPARE **port dues** a set of charges for commercial ship and cargo operations/actions etc. levied by the port or terminal which the container or other cargo passes through. These should be differed from "port dues", which refer to obligatory dues by ships required by the relevant port laws of the state or by local laws for the ship's use of the port or port structures.

**naknade za troškove broda u luci;** 2 *(shipping econ)* General term which includes charges and dues of every nature assessed against the vessel or its cargo in a port. It usually includes harbor dues, tub boat charges, pilotage fees, custom house fees, consular fees, etc.

**port clearance** *(n)* *(mar law)* dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku

**port company** *(n)* *(mar law, shipping econ, ports)* lučko poduzeće, Italian:*ente* *porto; compagnia portuale*

**port control** *(n)* *(ports)* izgradnja luka

**port economics** *(n)* *(shipping econ)* ekonomika luka
port engine (n) (nav arch) lijevi stroj
port engineer (n) (ports) tehnički direktor luke, tehnički stručnjak u luci
port engineer (n) (mar law) The Port Engineer supports the Company’s Engineering department goals and staff. (https://jobsite.gcaptain.com/job/port-engineer/) brodostrojarski predstavnik brodara u luci
port entry guide (n) (ports) vodič o lukama, priručnik o lučkim propisima
port estate (n) (ports) zemljište u vlasništvu lučke uprave lučko zemljište
port expansion (n) (ports) proširenje luke, razvoj luke: CHEC has completed an expansion project at Abidjan Port. https://www.seatrade-maritime.com/ports-logistics/
port facilities (n) (ports) lučki kapaciteti, lučka postrojenja, lučki uređaji
port facility security officer; PFSO (n) (safety) osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu luke
port fees (n) (shipping econ, mar law) = port dues lučke pristojbe
port flap (n) (sailing vessels) poklopač otvora na ogradi
port functions (n) (mar law, shipping econ)COMPARE Port Authority Within the port system, one or more organizations fill the following roles: 1. Landlord for private entities offering a variety of services.; 2. Regulator of economic activity and operations ; Regulator of marine safety, security, and environmental control (usually the resonsibility of the harbournaster office or coastguard); 3. Planning for future operations and capital investments.; 4. Operator of nautical services and facilities.; 5. Marketer and promoter of port services and economic development; 6. Cargo handler and storer (mostly private companies or operators); 7. Provider of ancillary activities funkcije luke, namjena luke
port gangway (n) (nav arch) An opening in the side plating, planking, or bulwark for the purpose of providing access through which people may board or leave the ship or through which cargo may be handled. (https://www.history.navy.mil/) bočni siz
port hand mark (n) (navig) a buoy or beacon which is left to the port hand when proceeding in the conventional direction of buoyage (i.e. upstream) oznaka s lijeve strane (broda), plutača s lijeve strane (broda)
port health authority (n) (shipping econ) lučke zdravstvene vlasti
port helm (n) (navig) kormilo u lijevo apply ~ okrenuti kormilo u lijevo: The helmsman responded by applying port helm until the pointer indicated 10° to starboard., use ~ staviti kormilo u lijevo: Once the vessel was clear of the buoy, port helm was used to manoeuvre the vessel back towards the eastern side of the channel.
porthole /ˈpɔːθəl/ (n) (nav arch) COMPARE deadlight a small aperture in the side of a vessel to admit light and air, usually fitted with a watertight glass or metal cover, or both; A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. brodsko okno (na otvaranje), fineštrin,
porthole container

http://njscuba.net/artifacts/obj_porthole.php

Portlight

Italian: *oblo*

porthole container (*n*) (*cargo*) hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka

port industry (*n*) (*shipping econ*) the main port activities include loading and unloading cargo from vessels and preparing goods for further inland transportation and providing warehousing, storage, and packaging lučko gospodarstvo, lučka privreda

port industry (*n*) (*ports*) industrial processing of the goods unloaded at a port (e.g. oil refining, gas processing, etc.) lučka industrija

port infrastructure (*ports*) sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita):

The coastal and port infrastructures should be linked to and integrated with public planning, operation and the maintenance of the facilities.


port installations (*n*) (*ports*) lučka postrojenja, lučki uređaji

portion (*n*) dio

port labour (*n*) (*shipping econ*) lučka radna snaga, lučki radnici

port lid (*n*) (*nav arch*) A shutter for closing a port hole in stormy weather.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pojklopac brodskog okna, poklopac otvora

port-lid (*n*) (*sailing vessels*) poklopac otvora na ogradi

portlight (*n*) (*nav arch*) COMPARE porthole an opening in a ship's side, provided with a glazed lid or cover brodsko okno (bez otvaranja)
port logistics (n) (shipping econ) lučka logistika: The departure time is the cornerstone to port logistics. Most departure time dictate the arrival time of another vessel, and that arrival time is key for planning resources for nautical services (pilots, tugs, linemen), cargo services and vessel services (bunkers, waste, etc.).


port management models (n) (mar law, ship & line handling, ports) There are five main port management models based upon the respective responsibility of the public and private sectors. They include the public service port, the tool port, the landlord port, the corporatized port and the private service port.

(modeli upravljanja lukama)

Port Marine Safety Code (=PMSC) (n) (navig, safety) pravilnik o sigurnosti za brodove u luci

Port of London Authority (=PLA) (n) (ports, mar law) Lučka uprava London:
The PLA was established in 1909 by the Port of London Act, and is the statutory harbour authority for the River Thames. www.gov.uk/maib
promjene linijske rute
port of sailing (n) (shipping econ) luka polaska
port of shipment (n) (shipping econ) luka otpreme, luka ukrcaja, otpremna luka
port operations (n) 1 (shipping econ) lučke operacije (obično ukrcaja/iskrcaja tereta); 2 (cargo) lučke manipulacije
port operator (n) (shipping econ) trgovačko društvo (najčešće privatno) koje pruža usluge teretu ili brodu u luci); stevedoring firms, cargo handling companies, and terminal operators lučko trgovačko društvo, lučko poduzeće, lučka kompanija, Italian: operatore portuale: Port operators typically pursue conventional microeconomic objectives, such as profit maximization, growth, and additional market share.
port privatization (n) (mar law, ports) privatizacija luka: The country's ports have suffered a series of strikes in the past 18 months, principally in protest of the government’s port privatisation
service port 1 a port owned by the government and managed by the port authority that controls the port operations (port labour directly employed by the port authority) javna luka kojom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava; 2 državna luka, tool port a type of service port where all assets are owned by the government and operated by the port authority državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima, landlord port a port owned by the government ans managed by the port authority BUT the port authority gives up its control over port operations by leasing the port infrastructure to private operators koncesijska luka s privatnim operatorima lučke infrastrukture, private port a port with privately owned and its operations are under the control of private owners and private operators to whom the port operations are leased privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom port quarter /ˈkwɔːtər/ (navig) COMPARE port bow the part of a vessel's side towards the stern on the port side, usually aft of the aftermost mast lijevi kvartir
port reception facilities (n) (ports, safety) prihvatna oprema u luci za otpadne tvari
port regulations (n) 1 a (mar law) pravilnik o redu u luci; 2 lučki propisi port rotation (n) (shipping econ, logist) A ship route can be defined by a sequence of ports called by ships where ships return to the first visited port after visiting the last port, referred to as a port rotation. (https://www.sciencedirect.com/science/article/) rotacija luka, luka promjene linijske rute: The port rotation directions of ship routes not only affect the transit time of containers, ... but also the shipping capacity and transshipment cost. https://www.sciencedirect.com/science/article/ Hapag-Lloyd has informed that they have decided to change the port rotation of their Conosur service beginning April 17, 2019. he new rotation will be as follows: New rotation: Rio Grande – Itapoá – Rio de Janeiro – Santos; Old rotation: Itapoá – Rio de Janeiro – Santos – Rio Grande
https://www.ocean-insights.com/article/change-port-rotation-conosur
port state requirements (n) (mar law) propisi države luke u kojoj se brod nalazi: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance due to the infringement of flag/port state requirements.
port security plan (n) (safety) plan sigurnosne zaštite luke
port services (n) (shipping econ) lučke usluge
**port side** *(n)* *(seamanship)* The left side of a vessel when looking forward *lijeva strana* *(broda)*

**port side to** *(=port side on)* *lijevim bokom uz obalu* *berthed ~ brod vezan*  
*lijevim bokom uz obalu, berthing ~ pristajanje lijevim bokom na obalu*

**ports or ports as ordered** *(n)* *(mar law, shipping econ)* *luka ili luke kako je naređeno*

**port state control** *(n)* *(mar law)* the procedure whereby governments examine a percentage of ships, which visit their shores, in order to ensure that those ships meet international safety and environmental standards. Such examination is often conducted by classification societies under contract with the state concerned. Other states, however, have government inspection agencies which inspect visiting ships. Many states take note of the number of detentions by them of ships already inspected and classed by each classification society.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/inspekcijski nadzor stranih brodova, kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi:  
**Port State control** *(PSC)* will check the compliance of the seafarers so when you are sending seafarers onboard make sure that the crew has the proper certificates and endorsements from the flag State  
https://safety4sea.com

**Port State Control Report of Inspection** *(n)* *(safety)* Izvješće o obavljenom pregledu *(broda)* od strane države luke *(u kojoj se brod nalazi/o)*

**port storage** *(n)* *(logist, shipping econ, ports)* a charge levied by the port for the prolonged stay of a container at port after expiry of free days *(https://shippingandfreightresource.com)* *naknada za produženje skladištenja tereta u luci*

**port structures** *(n)* *(ports)* *lučke obale, gatovi i lukobrani* lučki objekti, lučki infrastrukturni objekti

**port tack** *(n)* 1 *(sailing/boating/yachting)* ANTONYM starboard tack sailing with the main boom on starboard side, with the wind coming over the port side of the vessel *lijeve uzde*

2 jedrenje na lijevim uzdama

port tariff  (*shipping econ*) lučke tarife ~ rates lučki tarifni stavovi

Port ten!  (*navig, seamanship*) Dest lijevo!

port terminal  lučki terminal: What are the three key elements that define productivity at a *port terminal*? Swift exchange of vessels, production per hour, and avoiding idle time when commercial operations have finished. http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more

Port Time  (*n*) 1  (*shipping econ*) Seabuoy to Seabuoy ~ The time elapsed between the vessel's passing the port's seabuoy upon entrance to re-passing it upon exit. It includes time for steaming in and out of berth, delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time. (www.euronav.com) vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci; 2  (*ship & line handling*) Port time includes only time for delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time. Use must be consistent with voyage mileage basis. (www.euronav.com) vrijeme za priključak prekrcajnih uređaja (za tankere u luci), sidrenje te ukrcaj i iskrcaj tereta

port to port  (*prep phr*)  (*navig*) lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda), prolaziti lijevim bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda): the OOW intended to pass in the conventional port to port fashion Both pilots agreed to a conventional port to port pass,

port to port bill of lading  (*n*)  (*mar law*) = marine bill of lading pomorska teretnica, teretnica

port user  (*n*)  (*shipping econ*) korisnik luke

Port Waste Management  (*n*)  (*ports*) upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci

port watch  (*n*)  (*navig*) navigacijska straža dok je brod u luci na sidrištu itd. navigacijska straža u luci

port workers  (*n*)  (*shipping econ*) lučki radnici, *dokeri*

position  /poˈzɪʃən/  (*navig*) A geographical location normally expressed in degrees and minutes of latitude and longitude. *pozicija (broda)*: Now a boat's *position* (latitude and longitude) can be fixed with near-pinpoint accuracy and, in the case of electronic navigation, accurately displayed on a chart in real time. establish / fix the ship's ~ odrediti / utvrditi poziciju broda, check ~
provjeriti poziciju broda: Frequently check the vessel's position using visual bearings, ranges or transits, last known ~ zadnja poznata pozicija
position /ˈpə ziʃən/ 1 a smjestiti, postaviti; 2 pozicionirati
position (n) (seamanship) držati brod u poziciji: The tugs then held the ship in position off the berth while the engineers were trying to clear the blocked cooling system.
position (n) položaj, mjesto hold in ~ (marine eng) održati u položaju: the shells are in ~ and shape blazinice su propisno ugrađene
Position, Navigation and Timing (n) (navig) pozicioniranje, navigacija i proračun vremena
position circle (n) (navig) kružnica pozicije
position fixing (n) (navig) određivanje pozicije broda
position fixing aids (n) (navig) uređaji za određivanje pozicije broda
position line (n) (navig) stajnica, linija pozicije transferred ~ pomaknuta

Position Locating Services (n) (safety) služba lociranja pozicije (broda u pogibli): Position locating services include: radars, air traffic control, Marine Communications and Traffic Services, Vessel Traffic Services and Reporting Systems, Amver, etc.
position report (n) (navig, comm) izvješće koje zapovjednik broda predaje službi VTS kako bi je obavijestio o položaju broda unutar područja njegove nadležnosti izvješće o poziciji broda
positive action to avoid collision (n) (navig, safety, mar law) primjetljiva radnja izbjegavanja sudara
positive displacement pump volumetrijska pumpa, volumenska pumpa: To maintain a constant flow through the separators, individual positive displacement-type pumps operating at constant capacity should be installed.
positive pressure (n) (marine eng) nadtlak
possession /ˈpə zəʃən/ (n) (mar law) posjedovanje possession of narcotics and/or contraband cargo, guilty of ~ kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.), take ~ of uzeti u posjed, preuzeti: When carriers move freight, they are legally taking possession of the goods and are under obligation to deliver them for a reasonable price.
possessory lien /ˈpə zəsər,ˈliːən/ (n) (mar law) zadržavanje broda radi namirenja u korist
brodopopravljača i spasavatelja; prestaje gubitkom posjeda; po redu prvenstva za namirenje dolazi iza maritime lien a ispred statutory lien; the right of a bailee to retain property in his possession belonging to another until certain claims of the bailee in possession are satisfied. The common carrier thus had a possessory lien for freight (supra), which was strictly possessory and was lost when the cargo was delivered unconditionally


pravo retencije, pravo zadržanja broda, retencija broda, zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga

Possibility Area (n) (safety) najmanji prostor u kojem je moguće pronaći sve preživjele ili lokacije objekata potrage (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) moguća zona

possible search area; PSA (n) (seamanship, navig) moguće područje potrage

post /pəʊst/ (n) 1 radno mjesto (na brodu); 2 radno mjesto, namještenje, služba ~ applied for radno mjesto za koje se netko natječe, vacant ~ slobodno (radno) mjesto, qualify for a ~ osposobiti se za službu

post /pəʊst/ izvjesiti: Watch schedules shall be posted where they are easily accessible on board the vessel Raspored straže mora biti izvešen na lako dostupnom mjestu na brodu Protect your owners’ interests by posting a gangway watch. keep me posted Obavještavajte me stalno

post (v) postaviti ~ a lookout postaviti motritelja

posted price (=contract price) (n) (ship & line handling) The price for marine fuel oils which appears on a price list published by marine fuel oil (bunker) brokers. objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.), objavljena cijena bunkera (na oglasnoj ploči, web-u itd.)

post load (n) (cargo handling) The resultant pressure force in the container corner post, causing damage to the container opšterećenje na stup kontejnera, rezultanta sile

pritiska na kutni stup kontejnera

post-panamax ship (n) (nav arch) a ship too large to transit the Panama Canal, e.g. container ships capable of carrying up to 8,500 TEUs and more brod tipa post-panamax:

postponed race (=postpone) (n) (sailing/boating/yachting) A postponed race is delayed before its scheduled start but may be started or abandoned later.


Post-Shakedown Availability (n) (nav arch) shipyard’s availability following delivery and is used to correct deficiencies found during the shakedown period, or to accomplish other authorized improvements to the ship obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda
pot (n) (fishing) vrša, kavez: The GRP boat, which was fitted with a vivier tank, had sailed that morning to haul and re-bait pots. haul a line of ~s vući vrše / kaveze u nizu: A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast.

potable water system (n) (seamanship, safety) sustav pitke vode

pots and traps (n) (fishing) vrše: In pot and trap fishing mud crabs, blue swimmer crabs and rock lobster are species commonly targeted with these methods.

https://www.sustainweb.org/goodcatch/pots_and_creels/
pouch /paʊtʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) a flexible container like a small bag zaštitna futrola mobile phone waterproof ~ vodootporna futrola za mobilni telefon

poulp (n) (fishing) mušun

pounding /ˈpaʊndɪŋ/ (n) (seamanship, nav arch, sailing/boating/yachting) The action of a boat’s bow repeatedly slamming into oncoming waves https://www.ypiyachts.com/ udaranje (dna) pramca o valove, lupanje dna pramca o valove
Pour point (n) (cargo handling) The lowest temperature at which oil will remain liquid. Točka / temperatura protočnosti tekućine: 1 out of 4 VLSFOs has a pour point above 18°C, while the corresponding ratio for high sulphur fuel oils is 1 out of 100. (https://safety4sea.com/)

Poutassou (n) molet, ugotica

Powder /'pouədər/ (n) prah ~ fire extinguisher (safety) vatrogasni aparat na prah

Powdery /'pouədəri/ (adj) (cargo) prašnjav ~ goods prašnjava roba roba u obliku praha

Power /'pouər/ (n) (marine eng, phys) snaga develop ~ razviti snagu, lose ~ izgubiti snagu: A capesize bulk carrier blocked ship traffic in the Elbe River in Germany on Tuesday after losing power while inbound to the port of Hamburg. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/, restore ~ vratiti pogonsku snagu: By the time rescue crews arrived, the crew of the distressed ship notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized. https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or

Power^2 /'pouər/ (v) (marine eng) pokretati, pogoniti, tjerati: The vessel will be powered by a pair of MAN D2862 LE463 main engines, each producing 1029kW. https://gCaptain.com

Power^3 (n) energija ~ plant (electr) električna centrala, energana, produce ~ proizvoditi energiju, stvarati snagu

Power^4 (n) (nav arch, marine eng) pogon broda sail under own ~ ploviti vlastitim pogonom

Power^5 (n) (mar law) moć, punomoć, ovlaštenje confer the ~ to nekoga ovlastiti, dati nekome ovlaštenje

Power^6 /'pouər/ (math) the value of a number or quantity raised to some exponent (Collins on-line Dict.) potencija, eksponent: 5 to the power of 4 pet na četvrtu 5 raised to the power of 4 5 na četvrtni

Powerboat (n) (sailing/boating/yachting) = speedboat gliser

Power cable (n) 1 (electr) energetski kabel: The vessel’s anchor fouled with a power cable. Sidro se zapetljalo za energetski kabel u moru. Submarine ~ podvodni kabel; 2 (electr) električni kabel, dovodni kabel

Powercaster (n) (fishing) rola za bacanje

Power connection (n) (sailing/boating/yachting) strujni priključak, ptiključak struje (u marini)

Power distribution (n) (marine eng) razvod (električne) snage marine electrical
power-driven vessel (n) (navig, nav arch) any vessel propelled by machinery (COLREGS)

brod na motorni pogon, motorni brod: A power driven vessel making way through the water shall sound at intervals of not more than 2 minutes one prolonged blast.

powered by /ˈpɔːrd/ (adj) poganjen (o brodu), pokretan: TOTE, making the 764-foot long Marlin Class containerships will be the largest dry cargo ships powered by LNG.

http://maritimeglobalnews.com

power failure (= electrical failure) (n) (electr) A power failure occurs when the generation or distribution of power is dysfunctional resulting in blackout. (https://safety4sea.com/)

power gear 1 pogonski zupčanik; 2 prijenosni mehanizam; 3 pogonski uređaj; 4 strojevi auxiliary ~ pogonski strojevi

power loss (n) 1 (electr) nestanak električne energije total ~ potpun gubitak snage: a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked; 2 (marine eng) gubitak snage: The skipper recognised the signs of propeller fouling: the engine stopping suddenly, without gradual power loss, or the engine miss-firing. The vessel suffered a power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering.

power of attorney (= POA) (n) (mar law) a legal document allowing an appointed person to make decisions and act on your behalf (https://www.lawyerscroatia.com/) punomoć: If the Master cannot present the B/L in time for for the vessel to sail, the Master issues a letter, or power of attorney, to the carrier's agents authorising the agent to sign the Bills of Lading on his behalf. Power of Attorney for Release of Cargo The importer of record must sign a POA to give Flexport the ability to move a shipment and clear it through customs. https://www.flexport.com/glossary/poa-power-of-attorney/

power plant 1 (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 pogonski uređaji

power plant 1 (marine eng) elektrana floating ~ brod-elektrana; 2 brodska elektrana; 3 pogonsko postrojenje

power-propelled (n, adj) (marine eng, electr) na električni pogon, s električnim pogonom

power stroke (n) (marine eng) radni takt, ekspanzijski takt, radni hod

power supply (n) (electr) uređaj za napajanje

power tools (n) (marine eng) a tool powered by electricity električni alati, elektroalati ~ for DIY enthusiasts električni alati za kućnu radinost

power unit 1 (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 (electr, navig) napajanje (radara), jedinica za napajanje

PPC; Potential Points of Collision (n) (navig) moguće točke sudara (na
ARA radaru)
PPE (=Personal Protective Equipment) (n) (safety) = personal protective equipment osobna zaštitna oprema: Personal Protective Equipment (PPE) is considered as a first line of defense to keep maritime workers safe while on duty. https://safety4sea.com/ The shipowner and employer must ensure that the PPE supplied is easily accessible, properly stored. https://safety4sea.com/ First, the fitter put on his personal protective equipment, including a full face fiser. Before entering the fire space, crew should wear the appropriate PPE and use the proper fire extinguishing system. (https://safety4sea.com/) The crew was wearing personal protective equipment (PPE), which included boot spikes to reduce the risk of slipping on the wet logs. https://www.marineinsight.com/
The ship radar has a screen, referred to as the **Plan Position Indicator (PPI)**, that displays all the targets that are present within the radar range. (https://www.marineinsight.com/) **radarski prikaz, prikaz radarske panorame u ravnini**

**PPI control panels** *(n)* **(navig)** upravljački pult radara
ppm (=parts per million) (n) (cargo) npr. sadržaj H2S (hydrogen 2 sulphide) u tekućem ili plinovitom teretu milijunti dio, dijelova na milijun, mg/l:  •  On the fifth day of the voyage, a phosphine gas reading of 2.0 parts per million (ppm) was detected at the upper deck alleyway of the accommodation. (https://safety4sea.com/)

PPU (=Portable Pilot Unit) (n) (navig) a portable, computer-based system that a pilot brings onboard a vessel to use as a decision-support tool for navigating in confined water. (https://ccom.unh.edu/sites/default/files/publications/Alexander_2008_CHC_Use_Of_Piloting_Units_By_Pilots.pdf) peljarev laptop, peljarski laptop, peljarsko računalo: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the Explorer class vessels Interfaced to a positioning sensor such as GPS/DGPS and using some form of electronic chart display, it shows the vessel’s position/movement in real-time
practices /ˈpræktisiz/ (n) (shipping econ) običaji good ~ ustaljeni običaji (dobrog poslovanja)
pram bow /præm/ (n) (sailing/boating/yachting) tupi pramac (na manjim brodicama)
pratique /ˈprætiːk; præˈtiːk/ (mar law) = free pratique a permit by the port health authorities (usually issue via Customs) for an incoming vessel, being clear of contagious disease, to enter the port;
prawn /prɔ:n/ (fishing) kozica, račić
preamplifier (n) (electr, navig) predpojačalo (radara)
pre-arrival (adj, adv) (navig, safety) prije dolaska ~ checklist popis provjera prije dolaska broda u luku: The second officer had completed most of the pre-arrival checklist before leaving the bridge to prepare for mooring stations. Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the pre-arrival/departure checklist, or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for – it should be you and your family,. or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for., ~ checks provjere prije dolaska: A large container ship was nearing her pilot station when the master decided to carry out the standard pre-arrival checks in accordance with the ship’s Safety Management System (SMS) procedures., ~ conference dogovor s posadom o dolasku broda: Prior to loading the cargo, the chief officer conducted the required pre-arrival conference, but he did not have the cargo Material Safety Data Sheet (MSDS) at the time, so the safety briefing did not properly cover the cargo. A pre-arrival conference was held in preparation for the berthing operation., ~ requirements propisi o dolasku broda, zahtjevi na dolazak broda: The master adhered to the pre-arrival requirements as detailed in the ship’s SMS.
pre-arrival meeting (n) (navig) radni dogovor prije uplovljenja: A proper pre-arrival, pre-departure meeting should be held to discuss the passage plan and a meeting should be held prior transiting or entering a busy shipping lane
Pre-arrival Notification (n) (mar law) naja dolaska broda u luku, prethodna obavijest o dolasku broda u luku: Not less than 24 hours before the intended entry, the owner, his local agent or master of the vessel must apply in writing for permission for entry - Pre-arrival Notification providing the required information.
pre-carriage (n) (shipping econ) Service of providing inland export transportation from our customer’s premises to the port of loading. dovoz od pošiljatelja do broda: Pre-carriage is a service applicable when the carrier provides inland transportation from the desired inland location, based on the request of the customer. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
precaution /ˈpriːkoʊʃən/ (n) (safety) mjera opreza take ~s poduzeti mjere opreza: Take every precaution to prevent pollution of the environment by the ship precautionary area /ˈpriːkoʊʃənəri/ (navig, safety) područje povećanoga opreza,
precautions  /ˈpriːkərəns/  mjere opreza
precipitation rate  (n)  (navig)  količina padalina
preclude  /priˈkljuːd/  (v)  (mar law)  spriječiti ~ from  spriječiti da (od)
Pre-Commissioning (PRECOM)  (US)  period preuzimanja broda od strane
posade prije primopredaje:  Crews are designated to take charge of the ship following
delivery. The PRECOM crew’s task is to prepare the vessel and its mission systems for full operational
capability in Coast Guard service.
pre-cooling  (n)  (marine eng)  predhlađenje
predator fish  /ˈpredətər ˈfɪʃ/  (n)  (fishing)  riba grabežljivica, grabežljivac
predetermined  (adj)  predodređen
Predicted Area of Danger (=PAD)  (n)  (navig)  zone moguće opasnosti (na
ARPA radaru)
prefabricated  /priˈfæbrɪkeɪtɪd/  (adj)  1 montažni;  2  (nav arch)  predmontažni,
prefabricirani
prefabrication shop  (n)  (nav arch)  workshop for prefabrication: including shot blasting,
straightening, bending, priming, and marking shops  radionica za preobradu (brodskih
limova, profila itd.), radionica za predmontažu
preferred channel  (n)  (navig)  glavni kanal ~ to port / starboard  glavni kanal je
lijevo / desno, ~ buoy plutača koja označava glavni kanal, ~ mark a lateral
mark indicating a channel junction or bifurcation, or a wreck, or other obstruction which, after
consulting a chart, may be passed on either side  oznaka glavnog kanala
preheat  (v)  predgrijati
preheater  (n)  (marine eng)  predgrijaca
prejoining briefing  (n)  kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade
na brod
prejudice  /ˈpredʒudɪs/  (n)  (mar law)  predrasuda
prejudice 1  /ˈpredʒudɪs/  (v)  1 a predmnijevati;  2 unaprijed odrediti
prejudice 2  (n)  (mar law)  šteta (nekome uslijed kršenja ugovora itd.)  without ~
to (the provision of …)  1 bez štete za, ne kršeći, ne šteteći;  2 bez kršenja /
povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije)
preliminary (adj) početni, prethodan ~ notice prethodna obavijest
preliminary note (n) (mar law) upis kojim se upisivanje, prijenos, ograničenje ili prestanak prava
postiže uz uvjet naknadnoga opravdanja predbilježba
premises /ˈpremɪsɪz/ (mar law, shipping econ) (logist) prostorije, prostor, teren, zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) eneter the ~ ući u prostorije / prostore, port ~ prostor/i luke (ograđeni): Mina Zayed (Port of Zayed) also allows companies to store and distribute goods from directly within the port premises, reducing transit times. https://www.marineinsight.com/
premium (n) (mar law, shipping econ) premija (osiguranja)
prepaid freight (n) (shipping econ, mar law) vozarina s plaća unaprijed
preparation priprema, priprava, pripravljanje ~ for starting (marine eng)
priprema (motora) za upućivanje, priprema (motora) za pogon
preparation for sea (n) (navig) priprema za isplovljanje, priprema za isplovljenje
prepayable (adj) (shipping econ) plativ unaprijed
pre sea training izobrazba prije ukrcanja
present1 /priˈzent/ (v) predstaviti, predočiti (dokument), predati (dokument), izručiti (dokument), pokazati ~ the Bill of Lading (mar law) predati teretnicu: Inaccurate statement in a draft bill of lading was presented for signature to the Master. https://safety4sea.com/, ~ the document for inspection predočiti ispravu radi pregleda
present2 (v) (ship & line handling, navig) choosing the side of the ship to present (expose) to the wind okrenuti stranu broda prema, izložiti stranu broda prema ~ beam onto the wind okrenuti se bočno prema vjetru: How should the ship present itself at the berth so that starboard anchor can be lowerwed at a precise spot? The easiest way is to present the beam on to the wind, with a very slight headway to arrive at the mooring point. Baudu (2014), p. 257
present3 (v) (fishing) prezentirati udicu / mamac / skosavicu, pokazivati mamac ribi: Fisherman then present bare or baited hooks, or artificial lures, to the target fish which are hauled on board the vessel one at a time. ~ a jig prezentirati skosavicu, ~ the bait prezentirati mamac
presentation1 /ˌprezənˈteɪʃən/ (n) (mar law, logist) predočenje (dokumenta), predavanje (dokumenta)
presentation2 (n) (navig) oblici radarskog prikaza, vrsta radarskog prikaza, vrsta prikaza radarske slike, jedinica radarskog prikaza unstabilized ~ nestabiliziran prikaz, stabilized ~ stabilizirana slika, HEAD UP ~ pramčanica prema gore (nestabilizirana slika), HEAD UP, NORTH UP ~ sjever prema gore (stabilizirana slika), NORTH UP, COURSE UP ~ kurs prema gore (stabilizirana slika), COURSE UP
presentation3 (n) (fishing) A term encompassing all elements in catching fish. Lure types and color, water depth, structure, retrieve or trolling technique which makes a successful presentation.
mamljenje ribe ribolovnim priborom, prezentacija ribolovnog pribora
(glavnog najlona, prama, predveza, udica), prezentacija: Fluorocarbon fishing leaders originated in Japan, where the Japanese are extremely detailed about the presentation of their bait.

presentation mode  (n) (navig) modus radarskog prikaza, oblik radarskog prikaza: This radar has the following presentation modes: relative motion and true motion.

presentation of navigation-related information  (n) (navig) prikazivanje navigacijskih informacija

preservation  /ˌprezəˈveɪʃən/ (n) (cargo) 1 čuvanje, očuvanje; 2 konzervacija; 3 (mar law) očuvanje (u međunar. pravu mora)

preserve  /prɪˈzɜːv/ (v) zaštititi, očuvati ~ from (mar law) zaštititi (imovinu) od

preserve  (v) (mar law) očuvati (u međunar. pravu mora)

preserve  (n) (environ) zaštićeno područje marine ~ žaštićeno more, zaštićeno morsko područje, morski nacionalni park: A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama’s Pacific coast.

pre-sling  (n) (cargo) staviti teret u pasce, imbragivanje

pre-slinging  (n) (cargo) opasivanje tereta pascima, stavljanje tereta u pasce, imbragivanje%

pre-slung  /priˈslʌŋ/ (adj) (cargo) teret složen u pasce, teret složen u brage ~

cargo teret u pascima, teret u bragama

press  (v) (marine eng) tlačiti, pritiskati, pritisnuti ~ against pritiskati, tlačiti
prema, ~ with increasing force pritiskati sve većom silom, tlačiti sve jače, ~ the key pritisnuti dugme, pritisnuti tipku: Press the [POWER/BRILL] key to turn on the power.

pressing  (n) (marine eng) prešanje

pressure  /ˈpreʃər/ (n) (marine eng) tlak, pritisak cylinder ~ tlak u cilindru, compression ~ tlak kompresije, excess ~ tlak preko dozvoljene granice, firing ~ tlak izgaranje, gas ~ tlak plinova, loss in ~ gubitak tlaka, pad tlaka, raise in ~ povisiti tlak, high ~ visoki tlak, low ~ niski tlak, under ~ pod tlakom, pod pritiskom, steam ~ tlak pare, high back ~ visok protutlak

pressure gage  /ˈpreʃər ɡeɪdʒ/ (n) (marine eng) manometar, tlakomjer

pressure gauge  /ˈpreʃər ɡeɪdʒ/ (n) (marine eng) manometar, tlakomjer bellow ~ manometar s valovitom komorom, Bourdon ~ manometar s Bourdonovom cijevi, ~ diaphragm manometar s membranom
pressure jet burner (n) (marine eng) tlačni rasprskač: gorionik
pressure pump (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) tlačna pumpa
pressure switch (n) (marine eng) presostat
pressure vacuum breaker (n) (marine eng) vakumsko-prekotlačni ventil

pressure vacuum relief valve (＝PV valve) (n) (cargo handling, marine eng) a valve which automatically regulates the pressure or vacuum in a tank.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekotlačni otpusni ventil: Model 1200A is designed to protect your tank from damage created by overpressure or excessive vacuum.
https://www.grothcorp.com/products/industrial-processing/item/pressure-vacuum-relief-valve

pressure/vacuum system; (P/V System) (n) (cargo handling, nav arch) vakuumski/prekotlačni sustav
pressure vessel (n) (marine eng) posuda pod tlakom, tlačni rezervoar
pressure-wash (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) prati (dno brodice) pod tlakom: We were asked if we wanted the bottom pressure-washed or to just give it a quick rinse If there’s a lot of antifouling paint on your boat bottom, you should have it pressure washed
pressure washer (n) (marine eng) visokotlačni uređaj za čišćenje
pressurized air (n) (marine eng) stlačeni zrak
pre-strapping (n) (cargo handling) opasivanje tereta čeličnim / plastičnim
prevailing wind (n) (meteorol) prevladavajući vjetar, pretežni vjetar

prevent (v) spriječiti ~ from spriječiti od, odvratiti od

preventer1 (n) (cargo handling, ship’s equipment) uzda (samarice)

preventer2 (n) (sailing/boating/yachting) a sail control line originating at some point on the boom leading to a fixed point on the boat’s deck or rail, used to prevent or moderate the effects of an accidental jibe; A sail control line that prevents accidental jibes.

preventer3 (n) (sailing vessels) pripona ~ chain-plates protusprežnjaci pripone

preventer-bolt (n) (sailing vessels) COMPARE chain-bolt svornjak

preventers (n) (cargo handling, ship’s equipment) A rope used for additional support or for additional securing, https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brkovi samarice, sinjaleti

preventive officer /pre’ventiv/ (n) (mar law) carinski sanitarni službenik

PRF (platform repetition frequency) (n) (electr) frekvencije ponavljanja impulsa: A typical pulse repetition frequency is 500 pulses per second for long pulse and 3000 pulses per second for short pulse.
prima facie /ˈpraimə ˈfeɪʃi/ (n) (mar law) (at first sight) a rule whereby a particular fact constitutes evidence of a state of affairs, unless contradicted by other stronger, admissible evidence


na prvi pogled

prima facie case /ˈpraimə ˈfeɪʃi ˈkeis/ at first sight; as it seems at first pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu): When the claimant has made out a prima facie case, the burden of proof is then shifted to the carrier who must then prove to the contrary to establish his defence.

prima facie evidence /ˈpraimə ˈfeɪʃi ˈevidəns/ (n) (mar law) dokaz (iz teretnice) po principu oborive pravne pretpostavke

<tlCorpus><sentence>When the goods are eventually removed into the custody of the consignee, the details on the bill of lading are prima facie evidence of the condition of the goods on discharge, unless: a) Notice of loss or damage has been given in writing to the carrier before or at the time of the</sentence></tlCorpus>

primary winding /ˈpraiməri/ (n) (electr) primarna uzvojnica, primarna zavojnica

prime /ˈpraim/ (v) (marine eng) nalijevati, puniti (npr. pumpu prije pokretanja), napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja), odzračiti (pumpu) ~ the fuel oil system napuniti cjevovod gorivom da se istisne zrak, odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumpom

prime meridian (n) (navig) The Meridian pasing through Greenwich Longitude multi meridijan (Greenwich)

prime mover (n) (marine eng, nav arch) A machine that transforms energy from/to thermal, electrical or pressure to/from mechanical form, typically a diesel engine or turbine osnovni pogon, primarni pogon, glavni pokretački stroj: regardless of the rotational speed of the prime mover, the propeller shaft must rotate at about 80 to 100 rev/min. Four stroke engines are used as a prime mover for power generation because of their high speed characteristics.

<tlCorpus><sentence>short period of time, all LNG carriers will move 100% to being powered by dual-fuel engines – there are currently still some with steam turbines as prime mover. </sentence></tlCorpus>

<tlCorpus><sentence>Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office.</sentence></tlCorpus>

primer /ˈpraimər/ (n) (seamanship) podloga (za boju), prajmer

prime wood (n) (cargo) npr. mahagoni, hrastovina, tikovina kvalitetno drvo

priming /ˈpraimɪŋ/ (n) (marine eng) to fill (a pump) with its working fluid before starting, in order to improve the sealing of the pump elements and to expel air from it before starting ispiranje cjevovoda prije uporabe

priming (n) (marine eng) odnošenje kapljica vode s parom na izlazu iz bublja kipljenje kotla, burno vrijeme

priming premazivanje zaštitnom bojom, žaštitno bojanje

priming coat (n) (safety) zaštitna boja, podloga za boju

principal /ˈprinsipəl/ (n) (mar law) Principal refers to the shipper, consignee, seller, or purchaser of property, and to anyone acting on behalf of such shipper, consignee, seller, or purchaser of property, who employs the services of a licensed freight forwarder to facilitate the ocean transportation of such
The Principal shall at all times indemnify the G.A. against all claims, charges, losses, damages and expenses which the GA may incur in connection with the fulfillment of its duties under this Agreement.

**principal** /ˈprɪnsɪpəl/ (adj) glavni, najvažniji ~ place of business (shipping econ) sjedište (tvrtke)

**print** (n) (marine eng) a mark or indentation made by pressing something onto a surface otisak, druk, print

**priority** /praiˈɔrɪti/ (n) (comm) prvenstvo, prioritet, pravo prvenstva select the ~ izabratı prioritet

**prior to** /ˈpraɪər tu/ (prep) (mar law) ANTONYM upon prije nego: watchkeeping personnel shall not consume alcohol within four (4) hours prior to serving as a member of a watch. osoblje straže ne smije uzimati alkohol četiri sata prije nego što stupi na dužnost člana straže upon completion of loading and immediately prior to discharge nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja

**private carriage** (n) (mar law) Carriage of particular goods of one shipper under a special contract, usually by charterparty, as opposed to the common carriage (supra) of goods of the public in general, on advertised, liner routes, usually under bills of lading or waybills. slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperska služba

**private carrier** privatnik prijevoznik, slobodni prijevoznik, prijevoznik u tramp službi

**private domain** (n) (mar law) A French civil law term referring to all property of the French State which is capable of being owned, including vessels. Such property is unseizable, may be used only for its stated purpose, may never be exchanged or leased for another person's use and must be sold when it can no longer be used for the stipulated service or use. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

**privatno dobro**

**privateer** /ˈpraɪvɪtir/ (n) (mar law) gusar

**privately run terminal** (n) (shipping econ) privatni terminal, terminal kojim upravlja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo

**private maritime law** (n) (mar law) pomorsko javno pravo

**private port** (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom

**private sector** (n) (shipping econ) privatni sektor, privatna gospodarska djelatnost: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing. ~ investment investicije privatnog sektora, investicije u privatnom sektoru

**private service port** (n) (mar law, ports) COMPARE public service port The outcome of a complete privatization of the port facility with a mandate that the facilities retain their maritime role. The port authority is entirely privatized with almost all the port functions under private control with the public sector retaining a standard regulatory oversight. Still, public entities can be
shareholders and thus gear the port towards strategies that are deemed to be of public interest.

**privatna luka**: Private service ports are maximizing the interests of their shareholders. https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html

**private terminal operator** *(n)* *(mar law, ports)* companies that lease terminals from a public port authority (which acts as a landlord) and operate the leased terminals as a private business (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) **privatni poduzetnik poslova lučkog terminala, privatni operator lučkog terminala**

**privileged vessel** *(n)* *(mar law)* = stand-on vessel ANTONYM burdened vessel The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. https://www.ypiyachts.com/ **brod koji ima pravo puta**

**prize** *(n)* *(mar law)* ship or property captured at sea in war; contrabans seized and confiscated **zaplijeni brod, zapljena ~ of war ratni plijen**: The ship became a prize of war

**PR knot** *(n)* *(fishing)* he PR Knot is an extremely strong connection designed to join braided superline with a monofilament or fluorocarbon line **uzao za vezivanje najlona od mono i sukanih / pletenih vlakanaca, PR uzao**

**probability area** *(n)* *(safety)* najvjerojatnije područje potrage i spašavanja **vrijednost kojom se iskazuje vjerojatnost prisutnosti ljudi u opasnosti u određenome području traganja**

**probability of containment** *(navig, safety)* vrijednost kojom se izražava vjerojatnost sadržavanja **vjerojatnost potrage (u sustavu SAR)**

**problem** *(n, problem)* face the ~ suočiti se s problemom, pose a ~ predstavljati problem, postaviti (se) kao problem

**procedure** *(n)* postupak, postupanje, procedura **survival ~ postupak za preživljavanje, postupanje za održavanje na životu, SMS ~s procedure upravljanja sustavom sigurnosti**: it was established that all SMS procedures had been properly followed, rules of ~ pravila postupka

**procedure** *(n)* redoslijed postupaka / zahvata **tehnološki proces**

**procedure** *(n)* **procedure for a vessel entering the port** *(n)* *(mar law)* **postupak ulaska broda u luku**

**proceed** *(v)* *(navig, seamanship)* proslijediti, (o brodu) isploviti, krenuti, uputiti se, nastaviti (plovidbu): The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards. Peljar se ukrcao u 0730 i brod se uputio prema luci. ~ to sea isploviti, uputiti se prema otvorenom moru, ~ at full / great / low speed ploviti punom / velikom / malom brzinom, kretati se punom / velikom / malom brzinom, ~ alongside uploviti i pristati (na vez, uz obalu), ~ along the fairway ploviti plovnim kanalom, ~ to the port / berth krenuti / uputiti se prema luci / vezu: The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards., Heave up and ~! *(seamanship, navig)* Podignite sidro i isplovite!, ~ outwards isplovljavati: During the night of ....
2019, the Vessel 1 was approaching the designated passage channel to the Fujairah Offshore Anchorage Area, while the Vessel 2 was proceeding outwards through the same passage channel.

**proceed** (v) *navig* ploviti: A ferry was proceeding upriver.

**proceedings** /ˈprɛsɪdəns/ (n) *postupak* arbitral ~ arbitražni postupak a (mar law) službeni postupak legal ~ pravni postupak, initiate legal ~ povesti pravni postupak

**Proceeding to the Area of Distress** (n) *upućivanje na područje pogibli*, ploviba prema području pogibli

**proceeds** /ˈprɛsɪdz/ (n) *utržak, utržak* (od prodaje broda, tereta itd): the owner of the carrier, ...., informed that net cash proceeds after repayment of debt related to the vessel will be approximately $8 million.

**process** /ˈprɛsəs/ (n) *proces, tehnološki slijed* basic oxygen ~ bazni proces s kisikom

**process** /ˈprɛsəs/ (v) procesuirati, obrađivati

**processing** (n) *obrada* (npr. robe u luci)

**procurator** /ˈprɔkjʊreɪtər/ (n) *SEE authorised officer* SEE authorised signatory This word should NOT be used in English law as a substitute for the Croatian or German legal term “prokurist”. In Croatian “prokura” denotes “general power of attorney” or “general power to represent the company”.

**procure** /ˈprɔkjʊr/ (v) to obtain or acquire; secure nabaviti, pribaviti, osigurati:

If obtainable at no additional cost, however, the Owners shall procure such insurances on terms such that neither the Managers nor any such third party shall be under any liability in respect of premiums or calls arising.

ions (c) Where the Managers are not providing technical management services in accordance with Clause 4 (Technical Management), the Owners shall: (i) procure that the requirements of the Flag State are satisfied and notify the Managers upon execution of this Agreement of the name and contact details of the organiza

tion is how ocean carrier alliances could detrimentally affect domestic businesses by exerting their collective market power to jointly negotiate and procure services from third parties and a potential for alliances to exercise monopsony power over suppliers.

**procurement** /ˈprɔkjʊrəment/ (n) (mar law) nabava: The engineering design work, procurement and logistics planning will be done at Loewe Marine’s headquarters in Bremen; the steel construction work will be done by the company’s partners in R

partment nabavni odjel, služba nabave, Director of ~ rukovoditelj nabave, direktor nabave, public ~ javna nabava ~ contract ugovor o javnoj nabavi, ~ of the material nabava brodograđevnog materijala (limova, profila, opreme itd.)

**produce** /ˈprɔduːs/ (v) proizvesti, napraviti, stvoriti

**produce** /ˈprɔduːs/ (n) *proizvodi* dairy ~ mliječni proizvodi

**produce** (mar law, logist) predočiti (dokument) ~ the Bill of Lading predočiti
produce the original Bill of Lading  

proficiency

produce the original Bill of Lading (v) (shipping econ) predočiti originalnu teretnicu, uručiti originalnu teretnicu

product carrier (n) (nav arch) = product tanker A tanker for the bulk carriage of refined petroleum products, either clean or dirty

(http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) tanker za prerađevine, brod za prijevoz naftnih derivata

production proizvodnja

production (n) (mar law, logist) predočenje (teretnice)

products of combustion (n) (marine eng) produkti izgaranja

product tanker (n) (nav arch) = product carrier Oil products tankers are non-specialised tankers below 60,000 dwt, as well as coated tankers above this size. These ships carry a spectrum of cargoes, ranging from relatively unsophisticated dirty products such as fuel oil through to clean products such as naphtha.; Product tankers, generally much smaller, are designed to move refined products from refineries to points near consuming markets.; Tanker that carries refined oil products.(https://www.clarksons.com/glossary/) tanker za prerađevine, tanker za prijevoz naftnih derivata, product tanker; tanker za prijevoz naftnih proizvoda, product tanker: tProduct tanker is designed for the carriage of refined products derived from crude oil (gasoline, Diesel oil, jet fuel) from the refineries.


proficiency /prəˈtʃənsi/ (n) 1 stručnost; 2 vještina; 3 znanje ~ test test znanja; 4 poznavanje; 5 iskustvo
proficiency (n) (hum_resources) stručna sprema, kvalifikacija Certificate of ~ svjedodžba o stručnoj spremi, svjedodžba o kvalifikaciji

proficiency certificate (n) svjedodžba stručnosti

prolonged (adj) produžen, dugotrajniji

prolonged blast (n) (ship & line handling, seamanship, comm) A blast of from 4 to 6 seconds' duration. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ duži znak brodskom

profit (n) dobít, profit: The VLGC carrier owner has reported a small profit for 2Q16 and the company says that demand in the Far East is likely to remain firm both in the short and long term.

profitable (adj) rentabilan, isplativ, koji donosi dobit (profit)

progress (n) napredak; 2 tijek in ~ u tijeku; 3 plovidba broda, kretanje broda monitor the vessel's progress pratiti kretanje broda: The vessel’s progress through the Firth was being closely monitored.

prohibit (v) zabraniti

prohibited actions (n) (sailing/boating/yachting) zabranjene radnje pumping pumpanje (u regati), rocking ljujanje jedrilice (nedopušteno u regati), sculling zaveslavanje (u regati)

prohibited anchorage (n) (navig, safety) zabranjeno sidrište

prohibited area (n) (navig) područje zabranjene plovidbe

prohibited fishery limits (n) (navig, safety) područje zabranjenog ribolova

project (n) projekt

project cargo (n) (cargo) The materials and equipment to assemble a special project overseas, such as a factory or highway.

projected route (n) (navig) zacrtana ruta plovidbe

projection (n) (cargo) izbočina u brodskom skladištu, koja može oštetiti teret), izdanak, izduženje, izbočina, izbojak

projection plane (n) (nav arch) projection plane nacrtna ravnina, top view projection plane tlocrtna ravnina

projector (n) (navig) SEE searchlight reflektor: LPG & LNG tankers should be equipped with own projectors conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said projector should be gaslight.

prolong (v) produljiti (vremenski), produžiti

prolonged (adj) produžen, dugotrajniji

prolonged blast (n) (ship & line handling, seamanship, comm) A blast of from 4 to 6 seconds' duration. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ duži znak brodskom
promenade deck

prominent object

promissory note

promote

promote

promotion

prompt

promulgate

prongs

proof

propagation

propagation delay

sirenom / zviždaljkom

vlastita mjenica, zadužnica,
propane  /ˈprəʊpən/ (n) (chem) propan
propel  /ˈprə pel/ (v) (marine eng) pogoniti, pokretati, tjerati
propeler thrust (n) (nav arch) the effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead
potisak propelera, odriv propelera
propelled /ˈprə peld/ (adj) (marine eng) pogonjen, tjeran mechanically ~ na mehanički pogon
propeller /ˈprə pələ/ (=prop (slang)) brodski vijak, propeler, Italian: elica: A prototype of the world’s first class approved ship’s propeller has been produced using 3D printing techniques controllable pitch ~ prekretni propeler, vijak s prekretnim krilima: Propellers of the CP-type have a relatively larger hub compared with the FP-propellers because the hub has to have space for a hydraulically activated mechanism for control of the pitch (angle) of the blades. (. https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, fixed ~ fiksnii propeler, vijak s fiksnim krilima: Propsellers of the FP-type are cast in one block and normally made of a copper alloy.
https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, variable pitch ~ prekretni propeler, obstruct the ~ zapriječiti propeler, predstavljati zapreku propelera, turn the ~ pokrenuti propeler,
left-hand(ed) ~ propeller that turns anti-clockwise in forward direction. Do you have a right-hand or left-hand propeller? (IMO SMCP), right-hand(ed) ~ propeller that turns clockwise in forward direction.

clockwise in forward direction.

propeller blade (n) (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera, pata: The buoy's superstructure was damaged and its mooring chain was severed by the ferry's propeller blade. A ship with bent or cracked propeller blades might experience severe vibrations while sailing.

A ship with bent or cracked propeller blades might experience severe vibrations while sailing.

http://www.machineryspaces.com/Propeller.html

propeller diameter (n) (nav arch) the maximum radius of one blade multiplied by 2. promjer propelera

propeller drag (n) (sailing/boating/yachting) otpor propelera pri jedrenju, zavlačenje propelera pri jedrenju: A fixed three-bladed prop, locked in gear, exerts as much drag as hanging a bucket over the stern. Under sail, the drag of folding and feathering props is tiny compared to a standard fixed-blade unit.


propeller performance (n) (sailing/boating/yachting) Pitch, diameter, number of blades and handedness all determine a propeller's performance. učin propelera, efikasnost propelera: Thus the ahead or astern pitch varies according to engine rpm, which improves propeller performance and fuel economy, with reduced rpm for a given cruising speed.


On the other hand, with astern propeller performance, in general it was the feathering props that came out best, with better bollard pull than the standard, and better stopping times, and the Autostream coming out top.

propeller pitch \( (n) \) (nav arch) korak propelera, uspon lopatice

propeller post \( (n) \) (nav arch) statva brodskoga vijka, statva propelera

propeller shaft \( (n) \) (marine eng, nav arch) propelerska osovina, Italian: albero
propeller shaft bearing (sailing/boating/yachting, nav arch) ležaj propelerske osovine

propeller slip (marine eng, navig, nav arch) the difference between the actual distance travelled minus the distance traveled in frictionless water (https://safety4sea.com/) klizanje propelera, proklizavanje propelera

propeller thrust (nav arch) The effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead. (https://www.history.navy.mil/) izboj propelera

propeller walk (=prop walk) (navig) 1 = prop walk smjer okretanja propelera; 2 tendency for a propeller to push the stern sideways. In theory a right hand propeller in reverse will walk the stern to port zanošenje krme u stranu (zboj vrtnje propelera)

proper course (navig, sailing/boating/yachting) A course a boat would sail to finish as soon as possible in the absence of the other boats referred to in the rule using the term. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php) kurs pravi jedrilice

properly (adv) ispravno, pravilno, propisno, valjano, prikladno: The cargo must be stowed properly. Tert valja složiti pravilno.

properly and carefully (adv) (mar law) uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret)

property /ˈprɒpəti/ salved ~ spašena imovina, fixed ~ nekretnine, movable ~ pokretna imovina 1 svojstvo, osobina, karakteristika ~ of the cargo karakteristika tereta, special properties of cargo posebna svojstva tereta; 2 imovina

property on board (mar law) objekti spašavanja koji obuhvaćaju teret na brodu, brodsku opremu, pripathke i zalihe, vozinu i prevozninu, putničku prtljagu i osobne stvari posade stvari s broda

PROP IMM (=propeller immersion) (stabil, nav arch) uronjenost propelera u %

proprietary rights /prəˈprɛɪətri/ (mar law) stvarna prava na brodu

propulsion /ˈprɒpəlʃən/ (marine eng, navig) poriv, pogon, propulzija ~ plant pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, ~ unit pogonsko postrojenje, pogonska jedinica, marine ~ brodski pogon, steam ~ parni pogon, electric ~ električni pogon, električna propulzija, diesel-electric ~ dizel-električni pogon, diesel ~ dizelski pogon, mechanical ~ mehanički pogon, lose ~

ostati bez pogona: The crab fishing boat lost propulsion and struck a jetty. https://gcaptain.com/
propulsion load \textit{(n)} (marine eng) COMPARE hotel load pogonsko

opterećenje: In harbour, the propulsion loads will be absent, whereas the hotel loads will be present. In case of Dynamic Positioning Operations, both hotel loads and propulsion units will be in operation. So in this case, the load on the diesel generators will be maximum. https://www.marineinsight.com

propulsion machinery \textit{(n)} (marine eng, nav arch) pogonski strojevi: The propulsion machinery is comprised of the two engines, two gearboxes and two controllable pitch propellers,

propulsion power \textit{(n)} (marine eng) the total maximum continuous rated output power, in kilowatts, of all the ship's main propulsion machinery which appears on the ship's certificate of registry or other official document (STCW 2010) porivna snaga

propulsion system \textit{(n)} (marine eng) porivni sustav

propulsive \textit{/prəˈpʌlsɪv/ (adj) (marine eng)} pogonski, propulzivan

propulsive power \textit{(n)} (marine eng, nav arch) porivna snaga, pogonska snaga: Propulsive power is provided by a Sulzer 6RTA62, single acting, direct reversing, two-stroke diesel engine.

prop walk \textit{(n)} (ship & line handling) Prop walk determines the side to which the ship moves.

prop wash \textit{(n)} (nav arch, ship & line handling) vodeni mlaz propelera: The thrust was so much that the prop wash acted as a small tsunami swamping boats and overturning piers at the marina.

prop work ahead \textit{(n)} (sailing/boating/yachting) izboj naprijed

prop work astern \textit{(n)} (sailing/boating/yachting) izboj unatrag

prosecute \textit{/prəˌsjuːt/ (v) 1 tužiti, voditi optužbu: The U.S. Department of Justice says 2016 was record year for prosecuting shipping companies and crew for illegal discharges from ocean-going vessels in U.S. waters. gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net> The master of the MV .... was prosecuted under section 58 of the Merchant Shipping Act 1995 following an investigation by the Maritime & Coastguard Agency.; 2 (shipping econ) vršiti, izvršiti ~ the voyage izvršiti

prosecution \textit{(n) 1 tužba: The court ruled that, in a prosecution for violation of the Seaman's Manslaughter Statute, the government need only prove simple negligence. <tlCorpus><sentence>She over 1,500 pirates have been captured and released by naval ships because of the lack of any legal authority or jurisdiction for their detention or prosecution. <source>MaritimeProfessional-2014-03</source></tlCorpus><sentence></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>her vessels or structures such as berths or jetties (this includes damage caused by wash or draw off due to excessive speed), is an offence liable to prosecution. <source>21-ME Arrival at a port</source><sentence></sentence></tlCorpus><sentence> <tlCorpus><sentence>rto of _ (tons) of _ (name of cargo) in bulk, for delivery at this port (or at port of ____ ) unto Messrs _ (Cargo Receivers), and that, During the prosecution of the said voyage and on the date (here describe the accident, machinery breakdown, or heavy weather). <source>30_SEAPOTEST_&_LettersofProtest</source></sentence></tlCorpus></sentence></tlCorpus> ; 2 (mar law) ANTONYM defense tužiteljstvo, tužitelji

prosecutor \textit{(n) ANTONYM defense attorney tužitelj: <tlCorpus><sentence>The seriousness of deficiencies varied from reporting to prosecutor, prohibition or banning to legal actions, such as injunction or order. <source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods</source></sentence></tlCorpus>}

prospect \textit{/proˈspekt/ izgled ~s 1 izgledi; 2: What are the ~s? Kakvi su izgledi?

protect \textit{/prəˈtɛkt/ (v) ~ against zaštiti od 1 zaštititi ~ from zaštiti od; 2 braniti
Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance

Protection and Indemnity Insurance is mutual insurance which covers shipowners’ liability to third parties for damage to their ship or cargo, as well as statutory liabilities such as pollution and wreck removal, but does not cover direct losses to the shipowner’s own ship or cargo.

Protection and Indemnity Insurance is obtained through a mutual association formed by shipowners to provide liability indemnification protection from various liabilities to which they are exposed in the course of their business, and which spreads the liability costs of each member by requiring contribution by all members in the event of a loss.

Mutual protection provided by an association of shipowners against liabilities not covered by insurance.

Protection Storage Unit; (PSU) = VDR jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a)

Protective Clothing = zaštitna odjeća

Protest 1 (mar law) prigovor; 2 (mar law) protest; 3 (mar law) žalba, prijava

Protest Committee = odbor za prosvjede, protestni odbor

Protractor = a navigation tool used to measure angles on a chart.

Prove 1 (v) dokazati
Prove 2 (v) pokazati se ~ profitable pokazati se isplativim
Prove 3 (v) potvrditi
Prove 4 (v) ispitati, isprobati

Provide 1 (v) offer; give; make available pružiti, dati
Provide 2 (v) (mar law) stipulate; lay down, set out odrediti, utvrditi
Provide 3 (v) (marine eng) fit; supply montirati, postaviti, umetnuti
Provide 4 (v) get; obtain nabaviti, pribaviti
provide (v) pobrinuti se za 
provide a service (v) (shipping econ) pružiti uslugu, pružati uslugu: The transportation industry provides transportation services 
provided (adj) (mar law) određen (ugovorom, propisom, konvencijom), zacrtan, predviđen 
provided that (conj) (mar law) pod uvjetom da, ako, ukoliko 
provide for (v) predvidjeti, urediti da, osigurati da 
provide the berth (v) (shipping econ) osigurati brodu vez, pribaviti brodu vez, rezervirati brodu vez 
provide the crew (v) (shipping econ) osigurati brodu posadu, nabaviti posadu broda, zaposliti posadu broda 
providing that (conj) pod uvjetom da, ako 
provision /prəˈvɪʒən/ (n) uvjet under the ~ that pod uvjetom da, make ~ for 1 predvidjeti, urediti, dogovoriti, osigurati; 2 pobrinuti se (za( 
provision /prəˈvɪʒən/ (n) (ship’s equipment) nabava, nabavka, pribavljanje 
provision (n) (mar law) clause odredba, klauzula make ~ predvidjeti nešto (u ugovoru, konvenciji) 
Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships (n) 
(navig) Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda 
provisions /prəˈvɪʒənz/ (n) a (shipping econ) brodske namirnice, zalihe hrane, provijant, provišta; Italian: provviste; provvigioni 
provisions /prəˈvɪʒənz/ (n) (mar law) clauses (of a contract, convention, etc.) odredbe (ugovora itd.), klauzule 
provision store (n) (nav arch) spremište hrane, rashladni spremnik hrane 
prow /praʊ/ (n) (seamanship, archaic) the part of the bow above the water pramac, prova: In old sailing ships the prow supported the bowsprit. The sailor went back to the prow of the boat to cast the anchor. 
proximity /prɔksɪˈmɪti/ (n) blizina: the proximity of the tanker was recognized only seconds before the collision. However, due to the proximity of the vessels there was nothing that could be done to avoid the accident. MAIB Safety Digest 2/2018 in close ~ to / of u blizini: Manoeuvring in close proximity to dangers requires a master’s undivided attention. The master was aware of the close proximity of the tanker, but The Lessons 1. 
proxy /ˈprɒksi/ (n) (mar law) A proxy is a person or thing that is acting or being used in the place of someone or something else. (Collins English Dictionary); a person who is designated by another to represent that individual at a meeting or before a public body. It also refers to the written authorization allowing one person to act on behalf of another. 
(proxy+representative); a person, appointed in the place of another, to represent him. opunomoćeni zastupnik, opunomoćenik, opunomoćen predstavnik by ~ putem zastupnika, putem opunomoćenika, s punomoći 
proxy /ˈprɒksi/ (n) (mar law) punmoć: P R O X Y: I/We __________________________ being a shareholder
Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy

Proxy
public address system (PA system)

pulley

lifeboat embarkation area

public address system (PA system)  (n) (comm) brodski razglas, razglasni uređaj

public domain  /dəˈmeɪn/ (n) (mar law) Domaine public  - (public domain) - A French civil law term referring to all property of the French State which is incapable of ownership by virtue of its nature or the purpose for which the property is destined. Such property is unseizable, inalienable and imprescriptible


javno dobro

public port authority  (n) (mar law, ports) a public port authority that owns and maintains the docks and other facilities, and sometimes directly operate the marine terminal that ocean common carriers use (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) uprava luke za javni promet

public sector  (n) (shipping econ) ANTONYM private sector javni sektor, državni sektor

public service port  (n) (ports, mar law) COMPARE private service port The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined.

javni promet, državna luka za javni promet: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests

public service port  (n) (ports, mar law) COMPARE private service port The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined.

(luksa za javni promet, državna luka za javni promet: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests

public service port  (n) (ports, mar law) COMPARE private service port The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined.

javni promet, državna luka za javni promet: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests

public ship  (n) (mar law) javni brod

public tender  (n) (mar law, shipping econ) javni natječaj ~ offer punuda na javnom natječaju: CMA CGM launched its public tender offer for CEVA shares .... This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely related to shipping....

puff (meteorol) = gust nalet vjetra, reful

pull  (v) (seamanship) vući (o tegljaču): the forward tug was pulling ahead tegljač po pramcu vukao je brod prema naprijed At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refloated on the rising tide. MAIB Report 23/2017 The tug is pulling the barge. The forward tug was ordered to pull full. ~ the vessel vući (tegljiti) brod, ~ the vessel off the berth vući brod od veza: The pilot then ordered the tug to pull the vessel’s stern off the berth

pull  (n) (phys) Vlak, sila vlaka, sila vučenja ~ force vlačna sila (tegljača), sila vučenja, bollard ~ (ship & line handling) vlačna sila na kuki (tegljača)

pull  (n) (ship & line handling) potezanje, povlačenje

pull along  (v) (seamanship) vući dalje, tegliti skroz

pull apart  (v) razdvojiti, rastaviti, raskinuti

pull clear  (n) (navig) izvući (nasukani brod), odsukati brod: The ship was pulled clear after less than one hour and towed to the anchorage

pulley  /ˈpʊli/ (n) (cargo handling) kolotur, užnica, kolut, Italian: puleggia ~ guide
Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous.

The larger tug was transferred aft to pull the ship off.

A sturdy railing around the deck on the bow.

Like the use of explosives and poison, pulse fishing is technically banned in the EU. This is about a technique called pulse fishing, where trawlers use nets that generate an electric current.


Use a longer pulse when your objective is long range detection, a shorter pulse when resolution is important, medium ~ srednji impuls, short ~ kratki impuls, set the 1 postaviti duljinu impulsa, appropriate 1 odgovarajuća duljina impulsa, pravilna duljina impulsa, choose the ~ odabrati duljinu impulsa, preset ~ predodrediti duljinu impulsa, postaviti duljinu impulsa ranije

Pulse repetition rate (PRR) /pɜːr/ (n) (navig) impulsna frekvencija pulse stretching (n) (navig) = pulse elongation modulacija jačine radarskog odraza / jeke

Pulse turbocharger (n) (marine eng) turbopuhalo pulsirajućeg sustava pump /pʌmp/ (v) (marine eng) crpiti, sisati, tlačiti, pumpati
**pump** /pʌmp/ (n) (marine eng, cargo handling) crpka, sisaljka, pumpa submersible ~ uronjiva pumpa, auxiliary ~ pomoćna pumpa, axial flow ~ aksijalno protočna pumpa, booster ~ dodatna pumpa, buster-sisaljka, centrifugal ~ centrifugalna pumpa, circulating ~ cirkulaciona pumpa, protočna pumpa, extraction ~ pumpa kondenzata, feed ~ napojna pumpa, fresh water ~ pumpa slatke vode, fuel ~ pumpa goriva, pumpa za dovod goriva, fuel ~ rack zupčasta letva pumpe za dovod goriva, gear ~ zupčasta pumpa, hydraulic ~ hidraulična pumpa, jerk ~ visokotlačna pumpa s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boscova pumpa, **Bosch-pumpa**, luboil ~ pumpa ulja za podmazivanje, lubricating oil supply ~ dobavna pumpa ulja za podmazivanje, pumpa za dobavu ulja, positive displacement type ~ pumpa potisnog tipa, priming ~ pumpa za punjenje (cjevovoda), pumpa za pripremanje prije rada, pumpa za predpodmazivanje, pumpa za uhodavanje, seawater ~ pumpa morske vode, separately driven ~ pumpa sa samostalnim pogonom, service ~ pumpa za osposobljavanje, supply ~ dobavna pumpa, pumpa za dobavljanje, transfer ~ prijenosna pumpa, pumpa za pretakanje, ~ driven from the engine pumpa privješena na pogonski stroj, ~ suction line usisni vod pumpe, ~ action tlačenje, reciprocating ~ stapna sisaljka, stapna pumpa, bilge ~ kaljužna sisaljka, kaljužna pumpa, double-acting ~ dvoradna pumpa, pumpa koja radi u oba smjera, single-acting ~ jednoradna pumpa, jednosmjerna pumpa, reciprocating ~ stapna pumpa, recipročna pumpa, displacement ~ istisninska pumpa positive ~ volumetrijska pumpa, volumenska pumpa istisniska pumpa, volumetrijska pumpa, duplex double acting ~ dvojna dvoradna pumpa, simplex single acting ~ jedoradna pumpa tipa simplex, oil-fuel pressure ~ tlačna sisaljka za gorivo

**pump** (v) (marine eng) nalijevati, pretakati sisaljkom  
**pump drive** (n) (marine eng) pogon pumpe: The engine is reversed by a simple and reliable mechanism, which incorporates an angularly displaceable roller in the **fuel pump drive** of each cylinder.  
**pumping equipment** (n) (marine eng) 1 pumpna stanica; 2 pumpni uređaj, crpni uređaj: Pumping equipment is provided in the tanker storage plant or refinery ashore, but not on the quayside.  
**pumping rate** (n) (cargo handling) kapacitet pumpe, kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja): All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim.  
**pumpman** (n) rukovatelj pumpa, poslužitelj sisaljka, **pumpman**  
**pump out** (v) (seamanship) izbacivati (vodu iz skladišta, tanka, prostorija): On its way to the port, the crew on board were **pumping out the water** from the vessel.  

(https://safety4sea.com/)
**pumproom** (n) *nav arch, cargo handling* An enclosed area on a tank vessel which houses main and stripping cargo pumps, ballast pumps, eductors and the associated piping and valves necessary for their operation. (www.euronav.com) **pumpna stanica, pumprum, Italian: locale delle pompe**

**pump station** (n) *nav arch* Pumpna stanica je prostor opasne zone (engl. Hazardous area), a smještena je između pramčane pregrade strojarnice i krmene pregrade teretnih tankova. (pumpna stanica)

**pump well** (n) *nav arch* Pumpni zdenac

**punch** /ˈpʌntʃ/ (v) označiti (točku bušenja), punktirati

**punched** /ˈpʌntʃ/ (n) *marine eng* probojac, probijač, perforator

**puncture** /ˈpʌntʃ/ (adj) bušen, ukucana dlijetom (oznaka)

**puncture** /ˈpʌntʃ/ (v) probiti: A 60 cm by 20 cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank

**punt** (n) *seamanship* A rectangular flat-bottomed boat used by vessels for painting the ship’s side and general use around the ship’s water line, fitted with oar-locks on each side and usually propelled by sculling. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ splav / barkasa za radove oko broda

**punt** (n) *nav arch, sailing/boating/yachting* čun (na rijeci)

**purchase** /ˈpɜːtʃ/ (v) *mar law, shipping econ* kupiti, nabaviti ~ department nabavna služba

**purchase** /ˈpɜːtʃ/ (n) *nav arch, cargo handling* a tackle; blocks and falls; any mechanical advantage which increases the power applied; the mechanical advantage gained from the use of line and pulleys (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) čekrk, paranak

**purchase** /ˈpɜːtʃ/ (v) *cargo handling* podići čekrkom

**purchase order** (n) *shipping econ, mar law* Common grouping of orders for goods/services. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) narudžba usluge, nalog za kupnju, skupljanje narudžaba za usluge: Most customers group their orders in a particular way to facilitate distribution at the other end.

**purchase price** (n) *shipping econ* kupovna cijena

**purchaser** /ˈpɜːʃər/ (n) *mar law* = buyer kupac
purchaser /ˈpɜːsər/ (n) brodski ekonom
purge /ˈpɜːʒ/ (v) ispirati, čistiti
purging (n) (cargo handling) čišćenje tanka ispiranjem
purifier /ˈpjuəri, faiə/ (n) (marine eng) a device or a substance that is used to purify something such as water, air, oil, etc.; an instrument or equipment that purifies something. Now-a-days due to increase of pollutant in air; our air is becoming polluted and to counter the problem of air pollution.

(https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/); Purifier is also termed as Centrifuge, as on-board the vessel, purifier use centrifugal force to separate the two medium. A purifier consist of an electric motor which drive the various component, such as Bowl, Nodge (rotating counter), Tachometer, Gear-pump(via pinion gear) (https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/) pročistač, prečistač oil ~ pročistač ulja: Oil purifiers are used on board ship to condition fuel oil and lubricating oil. The oil purifier makes use of centrifugal force to separate fine solids which cannot be filtered out from the oil. http://www.free-marine.com/i3purifier.htm

purify /ˈpjuəri, tai/ (v) čistiti

purser /ˈpɜəːsər/ (n) (mar law) brodski ekonom, brodski administrator, brodski komesar

purse seine (n) (fishing) In purse seine fishing the vessel surrounds the school with netting before bringing the bottom together into a purse-like enclosure. mreža plivarica: Purse seine fishing is a technique targeting pelagic (surface/open ocean) schooling fish such as tuna and mackerel.

purse seiner (n) (nav arch, fishing) plivaričar, kočar s mrežom plivaricom

pursuant to (the terms of the contract) /ˈpoʊ sjuːənt/ (conj) (mar law) u skladu s (uvjetima ugovora), sukladno, prema, što slijedi iz

push (v) (seamanship) ANTONYM pull: gurati (o tegljaču), potiskivati, goniti:
Two tugs, secured to the vessel, were pushing square at idling revolutions the aft tug’s stem was pushing on the cargo vessel’s stern with the aft towline tight. krmeni tegljač gurao je svojim pramcem krmu broda, pri čemu je krmeno tegleno uže bilo napeto. The pilot then ordered for the tu to push with full power on the ship’s starboard shoulder. ~ ahead gurati prema pramcu / naprijed, gurati krmu, gurati po krm, ~ astern gurati prema krm / nazad, ~ apart odvojiti, rastaviti, ~ on the stern gurati po krm, ~ clear the ship of the berth gurati brod dok se ne odvoji od veza: The first two tugs were secured and the third tug was standing by to push on until clear of the jetty. (https://safety4sea.com/)
**pushboat** *(n)* *(nav arch)* potiskivač  
http://swiftships.com/vessels/23-meter-push-boat/

**push button** *(n)* *(electr)* pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje), dugme-preklopk a

**pusher boat** *(=pusher tug)* *(n)* *(nav arch, inland waterways)* potiskivač, gurač

**pusher tug** *(=pusher; pushboat)* *(nav arch)* Tug designed for or engaged in pushing barges from behind. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ potiskivač

---

**pushing** *(n)* *(seamanship)* guranje (broda tegljačem)

**pushing off** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* odguravanje (brodice od obale)

**push mode** *(n)* *(navig)* režim guranja, stav guranja remain in the ~ ostati u režimu guranja, nastaviti gurati: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.

**pushpit** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* krmena ograda

**push point** *(n)* *(navig, seamanship)* točka guranja (tegljača o brod): There was a very long lever between the ship’s pivot point and tug’s push point. Poluga između točke okretanja broda i točke guranja tegljača bila je preduga. The card was supplemented by a ship’s particulars sheet and a bollard pull diagram, indicating the preferred tug pushing points and bollard safe working loads.

www.gov.uk/maib

**push rod** *(n)* *(marine eng)* podizač ventila, podizna motka (usisnog i ispušnog ventila)

**push tug** *(n)* *(nav arch)* = pusher boat gurač, potiskivač
put (v) staviti ~ into a port skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka), ~ off (the ship's arrival) odgoditi (dolazak broda), zavući, otkazati, ~ out of commission (shipping econ) staviti (brod) izvan plovde / servisa
put about (v) (navig, sailing vessels) okrenuti se natrag (o plovdebri broda):
C. Columbus agreed to put about if they didn't sight land in a few days. "The Sea and Civilization: A Maritime History of the World" by Lincoln P. Paine" (http://a.co/3NXFSun)
put ashore (v) iskrcati se (o pomorcu), iskrcati (pomorca)
put in a port (=put into) (v) (sailing/boating/yachting, navig) to enter a port or harbor
https://www.ypiyachts.com/; to bring a vessel into port uploviti u luku: The ship is putting in at about noon.
put in gear (v) (seamanship) uključiti (spojku sidrenog vitla), pokrenuti
put on slow ahead staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed: The engine was put on dead slow ahead at 0853 but at 0857 the alternators cut out, all power was lost and the engine stopped.
put out (ugasiti ~ the fire pogasiti vatru, ugasiti požar: The fire was completely put out at 03:28 h local time on 4 August. Our focus now is to put the fire out and get access to the vessel to assess damage to the vessel and cargo A team of firefighters were sent to the scene and managed to put out the fire.
put the engine ahead / astern (v) (navig, seamanship) staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom): The Master of the tanker put the engine astern but a collision ensued nonetheless. Once the vessel was starting to refloat the engines were put astern in an attempt to bring her into deeper water ... (https://safety4sea.com/)
put the windlas in gear (v) (seamanship) uključiti spojku sidrenog vitla, uključiti sidreno vitlo, pokrenuti sidreno vitlo, uglobiti lanac / verigu (sidra), ngranat; Italian: ingranare il salpancora
put the wind on the starboard (port) bow (quarter) (v) (meteorol, navig) okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji): in the path of a tropical revolving storm, put the wind on the port quarter and alter course to starboard as the wind veers
put to sea (v) (navig) to leave port isploviti, otisnuti se, largat (se)
put to (three) shackles (n) (seamanship, navig) pustiti (tri) uze lanca u more put weight on (n) (seamanship) zategnuti uže, napeti (uže): the tug master put weight onto the towhine zapovjednik tegljača napeo je uže za tegljenje
PW WD (per weather working day) (shipping econ) po svakom radnom danu, ako to dopuštaju vremenske prilike
pyrometer /ˈpiːrəmətər/ (n) (marine eng) naprava za određivanje vrlo visokih temperatura
pirometar
pyrotechnics /ˌpaɪrəˈtɛknɪks/ (n) (safety) flares, rockets, powder, etc., used for giving signals or for illumination, more generally used as distress signals pirotehnika
PZX triangle /ˈpiː zed ˈeks ˈtrai æŋɡəl/ (n) (navig) astronomski trokut, navigacijski
trokut

QTY (quantity) količina (tereta)
quadrant /ˈkwɔːdrant/ (n) (navig) a reflecting hand navigational instrument constructed on the same principle as the sextant but measuring angles up to 90 degrees only kvadrant

quadrireme /ˈkwɔːdrɪrɛm/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a galley with four banks of oars četverovesla, kvadrirema

qualification 1 kvalifikacija; 2 izmjena, modifikacija without ~ (mar law) bez primjedaba; 3 ograničenje (u zakonu, konvenciji); 4 svjedodžba, ovlaštenje: The ship’s crew held qualifications for their positions in accordance with international requirements.

quality control (n) The systematic planning, measuring and control of a combination of people, materials, metrology and machines, with the objective of producing a product that satisfies the quality and profitability of the enterprise. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

kontrola kakvoće, kontrola kvalitete

quality unknown (n) (mar law, shipping econ) kakvoća nepoznata (u teretnici)
quarantine /ˈkwɔːrɪnˌtiːn/ (n) (safety) restricted or prohibited intercourse due to contagious disease karantena: Facing extensive delays in port or quarantine can be difficult for the crew.

https://safety4sea.com/delays-in-ports-globally-due-to-the-coronavirus/ ~ inspection karantenski pregled: There is only one designated quarantine area for all vessels subject for quarantine inspection, enter ~ ući u karantenu: On February 4, the authorities announced positive test results for SARS-CoV-2, the cancellation of the cruise, and that the ship was entering quarantine.

quarantine disease /ˈkwɔːrɪnˌtiːn/ (med) karantenska bolest

quarter /ˈkwoʊtər/ (n) četvrtina one ~ jedna četvrtina, three ~s tri četvrtine

quarter /ˈkwoʊtər/ (n) (nav arch) The upper part of a vessel’s sides near the stern.

(https://www.history.navy.mil/) kvartir, krmeni kvartir

quarter /ˈkwoʊtər/ (n) (nav arch, navy) the part of a vessel’s side towards the stern, usually aft of the aftermost mast kvartir, bočna strana krme port ~ lijevi kvartir, Italian: giardinetto di sinistra, straboard ~ desni kvartir, Italian: giardinetto di dritta

quarter /ˈkwoʊtər/ (n)
quartermaster /ˈkwɔːrˌtɛməstər/ (n) (nav arch, navy) a member of the crew of a warship, responsible for the operation of the steering mechanisms (hull steering) and the organization of the watch and the lookout on the quarterdeck.
the commanding officer as the place to carry out official functions; station of the OOD in port.

[krmena paluba, zapovjedničko mjesto (na jedrenjaku)]

quarterdeck area (n) (navy) a part of a deck on a naval vessel set aside by the captain for ceremonial and official use

[quay]

quartermaster (QM) (n) (seamanship) kormilar: As the ferry began its crossing at 21 knots, visibility was 4-5nm and a quartermaster (QM) was on the bridge. The bridge team consisted of the master, second officer, third officer, quartermaster and a lookout. The mooring watch was set, the quartermaster positioned at the gangway and an OOW on the bridge. On the bridge were the master, who was on the port wing and had the con, the OOW and a quartermaster.

quarter rudder (n) (sailing/boating/yachting) bočno kormilo

quarters /ˈkwə.tərz/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) living compartments on board a ship; living or sleeping rooms; Sleeping areas on the boat. [https://www.ypiyoachts.com nastambe (posade): Seafarers shall keep their respective quarters clean and in order. Pomorci su dužni držati svoje nastambe čistim i urednim t includes staterooms, dining salons, mess rooms, lounging places, passages connected with the foregoing, etc., individual stations for personnel for fire or boat drill, etc. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ living ~ stambene prostorije

quarter timbers /ˈkwə.tə/ (n) (sailing vessels) krmeno krilno rebro

quarter wave (n) (sailing/boating/yachting) valovi u kvartir, valovi u bok krme, valovi koso po krmi

quartier-irons (n) nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)

quay /ˈkiː/ (n) (ports) = wharf a wharf, typically one built parallel to the shoreline; a loading and discharging place, usually, paralleling the shore. Usual construction consists of a masonry wall in the water, with fill between the wall and the natural shore (Seasources.net) lučka obala,
quay apron /ˈkiːəpərn/ (n) (ports) The area between the quay wall (made of solid masonry) and the nearby warehouse or storage facility; površina između ruba obale i lučkog skladišta

quick release device /ˈkiːəræls/ (n) (seamanship) naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa)

quick release hook /ˈkiːəræls/ (n) (seamanship) (nav arch) kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje), brzootpusna kuka, samotpusna kuka: the ship was moored to quick release hooks on the mooring dolphins At this point, the hook released the tensioned breastline. The boat then started to lower and almost immediately stopped, at which point the quick release hook opened and the boat fell just under a metre into the water. quick release mooring
quick release towing hook  
(n) (seamanship, nav arch) samootpusna kuka za tegljenje, brzootpusna kuka za tegljenje
quick releasing device  
(n) (nav arch) naprava za brzo otpuštanje lanca
quick response: QR  
(n) (shipping econ) A consumer-driven system of replenishment in which high-quality products and accurate information flow through a paperless (EDI) system between all distribution points from the manufacturing line to the retail checkout counter. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) brza organizacija prijevoza
putem sustava EDI
quick works  
(n) (sailing vessels, nav arch) = underwater parts podvođe, ribina, živa banda
quitclaim  
(n) (mar law) A legal instrument used to release one person’s right, title or interest to another without providing a guarantee or warranty of title. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva
quitting the ship  
(n) (mar law) napuštanje broda
quoin; coign; coigne  
/kwɔɪn ; kɔɪn/ (n) (cargo) drveni klin za pričvršćivanje bačava
quotation  
/kwəˈteɪʃən/ (n) (shipping econ) 1 ponuda (s cijenom); 2 uvjet prodaže, iz INCOTERMS-α kotacija
rabate  
/ˈrabeiət/ (shipping econ) rabat, popust
rabbet plane  
(n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) blanja
rabbets  
/ˈræbəts/ (n) (sailing vessels) a recess or groove usually of rectangular section, cut into a surface or along the edge of a wooden boat’s timber kobilični utori (drvenoga broda)
race  
/reiz/ (n) (sailing/boating/yachting) regata, regatno natjecanje, jedriličarska regata notice of ~ obavijest o regati, raspis regate
race  The inner or outer groove or channel bearing ring. (http://www.marinedieseleurope.com/) prsten kugličnog ležaja ~way kanal prstena kugličnog ležaja, restarted ~ ponovno startana regata, resailed ~ ponovljena regata
race  (v) (sailing/boating/yachting) natjecati se, regatavati
race  (n) (sailing/boating/yachting) jedno natjecanje jedriličama tijekom jedriličarske regate plov
the second race of the sailing regatta drugi plov regate
**race committee** *(n) (sailing/boating/yachting)* The race committee appointed under rule 89.2(c) (Rules of Racing 2017-2020) **regatni odbor**

**race signals** *(n) (sailing/boating/yachting)* signali jedriličarskog natjecanja, **regatni signali** posterior signals signali odgode (regate), abandonment signals signali prekida (regate), preparatory signals signali pripreme (regate), recall signals signali opoziva, Changing the Next Leg signali za izmjenu sljedeće stranice (regatnog polja)

**race tie** *(n) (sailing/boating/yachting)* izjednačenost jedrilica na linji cilja (u regati): Two boats are tied at the finishing line. Dvije su jedrilice izjednačene na liniji cilja.

**racing** *(n) (sailing/boating/yachting)* A boat is racing from her preparatory signal until she finishes and clears the finishing line and marks or retires, or until the race committee signals a general recall, postponement or abandonment. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php) Jedrilica se natječe od svojeg signala pripreme, sve dok ne zavrsi i napusti liniju i oznake cilja ili se povuče, ili regatni odbor signalizira opći opoziv, odgodu ili prekid.

(https://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf) **jedriličarsko natjecanje, regatno natjecanje**

**racing boat** *(n) (sailing/boating/yachting)* **regatna jedrilica**

**racing mark** *(n) (sailing/boating/yachting)* **oznaka na regatnom polju:** The helmsman then tried to gybe to head for the first racing mark, but could not as the boat was moving too slowly.

http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm

**racing rule** *(n) (sailing/boating/yachting)* **A rule in The Racing Rules of Sailing. (2017-2020)** **pravilo jedrenja**

Racing Rules of Sailing (=racing rules) *(n) (sailing/boating/yachting)* **Pravila jedriličarskih natjecanja, regatna pravila**

**racing sails** *(n) (sailing/boating/yachting)* **COMPARE working sails regatna jedra, natjecateljska jedra**

**racing yacht** *(n) (sailing/boating/yachting)* **COMPARE cruising yacht regatna jedrilica**

**racing yachtsman** *(n) (sailing/boating/yachting)* **sportski jedriličar**

**rack** *(n) (marine eng) = control rack** **zupčasta letva (pumpe za gorivo)**

**rack** *(n) (nav arch) = zupčanica**

**rack** *(n) (cargo handling) = skladišna polica**

**rack and pinion** *(n) (marine eng) = zupčasta letva i pogonski zupčanik**

**rack container** *(n) (cargo handling) = kontejner bez strane, kontejnerska**
racking (nav arch) When a ship is rolling, the accelerations on the ship’s structure are liable to cause distortion in the transverse direction. The deck tends to move laterally relative to the bottom structure, and the shell on one side to move vertically relative to the other side. This type of deformation is referred to as 'Racking'. (https://cultofsea.com › Ship Construction); Deformation of the section of a ship, generally applied to a transverse section, so that one set of diagonals in the plane of action is shortened while those at right angles thereto are lengthened. (https://www.history.navy.mil/)

racking force (cargo handling) a result of the static and dynamic forces within the container parallel to the ship’s deck, causing damage to the container sides from izvijanja kontejnera u smjeru paralelnom s palubom broda: Exceeding racking forces can be reduced by use of diagonal lashing units. In the pitching condition the racking force is acting in the container side frames.

racon /ˈreɪkɔn/ (RAdar beaCON) (navig) a radar beacon which produces a coded response or radar paint, when triggered by a radar signal; A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features. radarski far odgovarač, radarski far tip racon, rakon, radarski svjetionik: The signal transmitted by the RACON appears intermittently on the display as a Morse character, a dashed or dotted line radiating out from the beacon. In the U.S., RACONs are used to mark lighthouses and buoys, inconspicuous coastlines, navigable spans under bridges, offshore structures such as oil platforms, or environmentally sensitive areas such as coral reefs. Raccons are particularly useful for showing up objects which otherwise may be difficult to identify. interrogation subsystem uređaj za odašiljanje signala, transponder subsystem uređaj za odziv, sensitivity time control automatska kontrola pojačanja prijavnika, automatic overload control sustav za automatsku kontrolu preopterećenja, slow sweep ~ racon sa sporim pretraživanjem, fast sweep ~ racon s brzim pretraživanjem, frequency agile ~ racon s podesivom frekvencijom off-set racon s pomakom vremena, integrated time off-set ~ upravljivi racon s pomakom vremena
radar /ˈreɪdər/ (n) (navig, ship’s equipment) an electronic system designed to transmit radio signals and receive reflected images of those signals from a target in order to determine the bearing and distance to the target (Seasources.net) radar: Make effective use of the vessel’s radar, operational ~ radar u radu, radar koji je uključen, ~ out of operation 1 radar u kvaru; 2 radar koji je isključen, 3cm, X-Band, 9 GHZ ~ radar valne dužine 3 cm, X-pojasnog područja (9320-10000 MHz), 9GHz, ~ target cilj radarskog motrenja, 10cm, S-Band, 3 GHZ ~ radar valne dužine 10 cm, S-pojasnog područja (2900-3100)
radar antenna (n) (navig) radarska antena
radar bands (n) (navig, electr) There are two main frequency bands in commercial Radar: X-Band (9,000 MHz band; wavelength 3cm) and S-Band (3,000 MHz band; wavelength 10 cm). radarski pojasevi ~ frequencies frekvencije radarskih pojaseva
radar bandwidth (n) (electr) širina radarskog pojasa: radar bandwidth is normally matched to the radar pulselength and is usually switched with the range scale and the associated pulselength
radar beacon; racon (n) (navig) = racon radarski far odgovarač, radarski odgovarač
radar beam (n) (navig) radarski snop, radarska zraka, glavna radarska latica horizontal ~ horizontalni snop, vertical ~ vertikalni snop
radar beam deflection system otklonski sustav radara
radar bearing (n) (navig) radarski azimut measure ~ izmjeriti radarski azimut, odrediti radarski azimut, determine ~: Bearing to a target is determined by the direction from which a reflected echo returns.
radar blip (n) (navig) radarski signal, signal na radarskom ekranu
radar controls (n) (navig) kontrole na radaru, upravljačke naprave na radaru, kontrole radara scanner on-off prekidač za uključivanje i isključivanje antene, start-stop glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili statičkog konvertera, transmit prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje, stand-by-run spreman za rad (o radaru), spreman za odašiljanje, priprema za rad, preklopa priprema/rad, stand-by-transmit; st by/tx spreman za odašiljanje, spreman za rad, priprema za rad, press to view pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta), brilliance control kontrola osvijetljenosti (radarske slike), kontrola osvjetljenja,
DAYLIGHT CONTROL kontrola za pojačano osvjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na ARPA radarima), GAIN dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike, dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta, FOCUS CONTROL kontrola za fokusiranje, LOG / LIN CONTROL kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja prijamnika, SHIFT (CENTERING) kontrola za pomicanje / centriranje (geometrijskog i električkog središta) HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT vodoravno / okomito pomicanje, PICTURE CONTROL kontrola stabiliziranja slike, TURN PICTURE CONTROL kontrola zakretanja slike, AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT automatsko centriranje slike, HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH prekidač za centriranje pramčanice, prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj, HEADING MARKER OFF SWITCH prekidač za privremeno brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja ispod pramčanice), CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, ANTI CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, RAIN SWITCH preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, ANTI RAIN CLUTTER; A/C RAIN (FTC) kontrola/preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, LONG / SHORT SWITCH prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa, RANGE SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, RANGE SELECTOR SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, birač dometa radara, SCALE INDICATOR pokazivač dometa radara, CALL RINGS prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, RANGE SELECTOR SWITCH prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, birač prstenova za mjerenje udaljenosti, FIXED RANGE RINGS stalni prstenovi za područja djelovanja radara, RANGE MARKER daljinar, prekidač za mjerenje udaljenosti, VARIABLE RANGE MARKER; VRM promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), TUNING CONTROL kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji magnetrona, namještanje frekvencije, kontrola za namještanje prijamnika, EXPANDED CENTRE SWITCH prekidač za određivanje vrijednosti napona vremenske baze, DIMM regulator osvjetljenja skale i mehaničkog smjera, prigušivač osvjetljenja, ELECTRONIC BEARING LINE; EBL električki smjeralo, ELECTRONIC BEARING SWITCH; EBM prekidač za uključivanje električkog smjera, prekidač za uključivanje električkog kursora, RX MONITOR kontrola rada prijamnika, TX MONITOR kontrola rada predajnika, SPEED SWITCH prekidač za ručno unošenje brzine broda, TIDE CORRECTION kontrola za unošenje brzine i smjera morske struje, PRESENTATION SWITCH preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION -
HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP), RESET prekidač za prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja), prekidač za resetiranje, TRACKER BALL kugla za upravljanje, TRACKBALL / CURSOR PAD kugla za upravljanje (kursorom), POWER uključivanje/isključivanje radara, napajanje radara, ECONOMY način rada radara sa štednjom energije, A/C SEA (STC) kontrola radara za otklanjanje smetnja od valova i mora, RINGS kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti, OFFSET EBL kontrola za premještanje elektroničkog smjerala na druge objekte, PLOT kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na vlastiti položaj, INDEX LINES kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova, INTERFERENCE REJECTION kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja, GUARD ALARM alarm zone oko broda, HM OFF (heading mark OFF) kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice, ECHO STRETCH kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka, NAV kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka, kontrola NAV,

radar controls - International Symbols for Radar Controls (n) (navig)

grafičke oznake kontrole radara, međunarodni znakovi za upravljanje
QHM Harbour Control maintains radar coverage of the Eastern Solent including the Portsmouth Harbour Approach Channel.

The third officer monitored the starboard radar display, which he switched between the 3nm and 6nm range scales. There was an ECDIS and radar display screen positioned on the navigation console in front of each bridge chair. The Master used the radar display and ECDIS for long-range scanning and traffic management.
display) LCD radarski pokazivač, daylight bright CRT ~ (cathode ray tube)
katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu, monitor the ~ closely
pratiti radarski pokazivač pomno, adjust the ~ namjesrtiti radarski
pokazivač: The master ordered the helmsman to steer 319° and adjusted the port radar display to
'north-up'.

radar display error
radar display stabilisation (n) (navig) stabilizacija radarske slike
radar duct (n) (electr, navig) valovod, radarski kanal, kanal radara
radar echo (n) (navig) Screen of a cathode-ray tube with an intensity-modulated and persistent
radial display, which rotates in synchronism with a highly directional antenna radarski odraz,
radarska jeka, jeka na radarskom zaslonu, signal u prijamu
radar equation /ˈrɛdəˈɛkˈneɪʃən/ (r) (navig, electr) jednadžba radara
radarflare (n) (navig, safety) signalna raketa s radarskim signalom
radar for pilot use (n) (navig) radar namijenjen peljaru, radar za peljara
radar gain (n) (navig) osjetljivost radara
radar horizon (n) (navig) radarski horizont: Due to refraction radar can see about 6%
radar interference (n) (navig) međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova), radarska interferencija: Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz).

radar logbook (n) (navig) dnevnik radara: On the technical side, information recorded in the logbook includes: maintenance and repairs carried out, spares on board and their part numbers, technical and performance details and information concerning arcs of shadow and blind sectors. On the operational side, information recorded in the logbook includes: details of detection ranges for various types of targets and information concerning detection ranges of conspicuous objects.

radar marker (RADarMARKer) /ˈreɪmə:k/ (n) (navig) radarska oznaka

radar mast (n) (navig) radarski jarbol

radar navigation (n) (navig) Radar navigation uses radar to determine the distance from or bearing of objects whose position is known. This process is separate from radar’s use as a collision avoidance system. [Bowditch 2001] radarska navigacija: Radar navigation is similar to traditional navigation in that you have to identify landmarks, measure their position relative to your own and use those measurements to establish a position on the chart. Radar fixing is often quicker than taking bearings with a magnetic compass and is a more professional technique than simply transferring a latitude and longitude from the GPS.

radar noise (n) (navig) radarske smetnje, radarski šum

radar plotting (n) (navig) radarskom plotiranje, radarsko ucrtavanje: If a risk of collision is developing a radar plot should be started or the target captured by the Automatic Radar Plotting Aid (ARPA). inaccurate ~ netočno radarsko plotiranje

radar position fixing (n) (navig) određivanje pozicije putem radara

radar presentation (n) (navig) radarski prikaz, radarska prezentacija

radar pulse (n) (electr, navig) radarski impuls: When radar pulses are transmitted the radar receiver is automatically tuned.

radar (Radio Detecting and Ranging) radar

radar range (n) (navig) domet radara, radarska udaljenost: The higher the scanner or target is above the surface, the longer the radar detection range. measure the ~ to a target izmjeriti udaljenost do nekog objekta radarom measaure the ~: The range to a target may be measured three ways: with the fixed range rings, with the cursor (if set to measure range and bearing), and with the VRM. ~ rings kružnice udaljenosti, high / low ~ najveći / najmanji domet radara, determine ~ odrediti udaljenost objekta radarom:

Radar determines the range to a target by measuring the amount of time required for a reflected echo to return to the scanner. ~ switch the ~ between ... and ... (NM) prebaciti domet radara između ... i ... (milja), prebaciti radarsku udaljenost između ... i ...
(milja): The range is switched between 3NM and 6NM.

radar search (n) (navig) radarsko pretraživanje, traženje radarom
radar receiver (RX) (=Rx) (n) (navig) radarski prijamnik, radarski prijamnik, prijamnik radara
radar receiver - technical specifications radarski prijamnik - tehničke osobine
Intermediate frequency (IF) (MHz) međufrekvencija, Short pulse kratki impuls, Medium/Long pulse srednji/dugi impuls, Noise figure (dB) šum prijamnika (dB)

radar reflector (n) (navig) radar reflectors are fitted to vessels or navigational buoys or other charted features to improve their reflective properties so as to make them visible to searching radar. A metal device designed for reflecting strong echoes of impinging radar signals towards their source. (http://www.seasources.net/Radar_Terms.htm) radarski reflektor: The most common type of radar reflector is the octahedral reflector (8 corner reflectors). passive ~ pasivni radarski reflektor, active ~ aktivni radarski reflektor: There are two types of active radar reflectors or radar transponders which are used to assist the navigator to identify charted objects: racons

radar repeater (=PPI repeater, remote PPI) (n) (navig) The equipment used for reproducing the information from a radar set at a remote point by means of a cable. (https://www.iala-aism.org/wiki/dictionary/index.php/Radar_repeater) radarski ponavljač

radar resolution (n) (navig, electr) radar’s ability to distinctly display two radar targets which are close to each other. radarska razlučivost, rezolucija radara, radarska rezolucija

radar scanner (n) (navig) radarska antena: The scanner transmits the radio pulses and receives their reflected echoes. Most scanners rotate at a constant speed of 24 rpm. Many modern scanners rotate at variable speeds dependent upon the range in use in order to optimize radar detection.

radar scanners - technical specifications (n) (navig, electr) radarske antene - tehničke osobine
beamwidth (to –3 dB) (degrees) : horizontal / vertical širina
snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito, Sidelobe attenuation (dB) slabljenje bočnih latica, Gain (dB) osjetljivost, dobitak/jačina,
Rotation rate (rpm) broj okretaja (o/min), broj obrtaja (o/min)

radarscope (n) (navig) područje obuhvaćeno radarskim ekranom

radar service (n) (navig) radarska služba: By using four radar scanner’s, the port’s radar service extends from the East Lepe buoy, Western Solent to No Mans Land Fort in the Eastern Solent.

radar shadow (n) (navig) radarska sjena
radar simulation simuliranje pomaka navigacijske situacije u vremenu (Sušanj 2006)
**radar simulator** (n) **radarski simulator** (na ARPA-i): The simulator emulates a variety of the functionalities found in modern marine radar and provides control over traffic density, waterways, sea state and weather conditions.

**radar station** (n) **radarska postaja / stanica**

**radar surveillance** (n) **radarski nadzor**

**radar sweep** (n) **svijetla crta (na radarskom zaslonu), svijetla zraka stolen ~ preskočeni otklon svijetle crte**

**radar system** (n) **radarski uređaj**

---

**radar target** (n) **radarski cilj**: The OOW also noticed a number of radar targets following the south-west traffic lane of the TSS.

**radar target enhancer** (n) **pojačalo radarskog signala**

**radar transmitter - technical specifications** (n) **radarski predajnik, radarski odašilač**

- Peak power (kW)
- Frequency (MHz)
- Pulse length
- Pulse repetition rate (Hz)

**radar transmitter (TX) (=Tx)** (n) **predajnik radara**

**radar transponder** (n) **radarski transponder**: A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features.

**radial** /ˈreɪdiəl/ (adj) **radijalni**

- **radial beam** (n) **radijalna sponja**
- **radial frame** (n) **radijalno rebro**
- **radial load** (n) **radijalno opterećenje**

**radio** /ˈreidiəu/ (v) **obavijestiti radijom, obavijestiti putem radija**
radioactive material \( (\text{cargo}) \) radioaktivne tvari
radiobeacon \( /\text{reidi}əu,\text{biːkən}/ \) (=radio beacon) \( (\text{navig}) \) electronic apparatus which transmit a radio signal for use in providing a mariner a line of position radiofar,
Italian: radiofaro
radio cabin \( (\text{nav arch, comm}) \) radiokabina, kabina s radiouređajem
radio communication \( (\text{comm}) \) radiokomunikacija
radio console \( (\text{comm}) \) radiopult, radio-konzola
radio coverage područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice
radio department \( (\text{mar law}) \) služba veze
radiodetermination \( (\text{navig, safety}) \) The determination of the position, velocity and/or other characteristics of an object, or the obtaining of information relating to these parameters, by means of the propagation properties of radio waves. (ITU Radio Regulations) radioutvrđivanje pozicije
radio direction finder (RDF) \( (\text{navig}) \) radiogoniometar
radio forecast \( (\text{meteorol}) \) radijska vremenska prognoza
radio frequencies radijske frekvencije band 4 very low, band 5 low, band 6 medium, band 7 high, band 8 very high, band 9 ultra high, band 10 super high, band 11 extra high
radio frequency energy \( (=\text{r.f. energy}) \) \( (\text{comm, navig}) \) energija radiofrekvencije
radio frequency head \( (\text{electr, navig}) \) frekvencijska glava (radara)
radiofrequency; \( (\text{r.f.; rf; RF}) \) \( (\text{electr}) \) radiofrekvencija
radiolocator radiolokator
radio log \( (\text{comm}) \) radijski dnevnik
radio medical advice \( (\text{med}) \) radioliječni savjet
radio navigation \( (\text{navig}) \) Radio navigation uses radio waves to determine position by either radio direction finding systems or hyperbolic systems, such as Decca, Omega and LORAN-C. Replaced recently by GPS.; Radiodetermination used for the purposes of navigation, including obstruction warning (ITU RR) radionavigacija
radio navigational warnings \( (\text{navig}) \) NAVAREA Warnings; Coastal Warnings; Local Warnings radijska upozorenja za plovidbu
radio-officer a person holding an appropriate certificate issued or recognized by the Administration under the provisions of the Radio Regulations (STCW 2010) radio-časnik, radio-oficir, časnik radiotelekomunikacija, radiotelegrafist, markoni, Italian: marconista
radio operator \( (\text{comm}) \) dežurni radiočasnik, časnik koji koristi radiostanicu, radiotelegrafist
radio receiver \( (\text{comm}) \) radijski prijamnik
Radio Regulations \( (=\text{ITU-R}) \) \( (\text{comm, safety}) \) Pravilnik o radiokomunikacijama: The procedures for distress and safety traffic are laid down in the
International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.

radio-room (n) (nav arch) radiokabina
Radio Sailing Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila natjecanja radio jedrilica
radiotelegraphy (=W/T) (n) (comm, safety) radiotelegrafija
radiotelephone (n) (comm, navig) radiotelefon
radiotelephone alert (n) (safety) radiotelefonska uzbuna o pogibli: Upon receipt of a radio telephone transmitted alert at an MCTS centre, the duty MCTS officer will take action in accordance with the MCTS Standards Manual. CAMSAR II – Mission Coordination
radiotelephone installation (n) (comm) radiotelefonski uređaj
radiotelephony (R/T) (n) (comm) navig radiotelefonija: Transmissions by radiotelephony shall be made slowly and distinctly, each word being clearly pronounced to facilitate transcription. (ITU-R)
radio transmitter (=RT) (n) (comm) radijski predajnik
raft /raːft/ (n) (nav arch) splav, Italian: zattera
raft (v) (sailing/boating/yachting) privezati se bokom uz drugo plovilo: It also helps to minimize swaying motion if you raft up alongside a boat larger than your own.
rafting (n) (sailing/boating/yachting) berthing alongside another boat bočno privezivanje dvaju brodova (na sidrištu ili vezu)
rafting alongside (n) (sailing/boating/yachting) grupni bočni vez
rafting on a buoy (n) (sailing/boating/yachting) grupni vez na plutači
rag (n) (cargo) krpa
rail (n) (nav arch) The upper edge of the bulwarks. Also applied to the tiers of guard rods running between the top rail and the deck where bulwarks are not fitted. (https://www.history.navy.mil/) brodska ograda ship’s ~ brodska ograda
rail (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) zaštitna ograda (sa stupićima), balaustra, murada (brodice, jedrilica)
rail (n) (sailing/boating/yachting) the edge of a boat’s deck šina na rubu palube i razme
rail car (n) (cargo handling) = wagon vagon
rail connection (n) (ports) željeznička veza
rail flatcar (n) (cargo handling) vagon za kontejnere, Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar.
railhead /ˈreɪl.hed/ (n) (ports) location for loading and unloading containers at railroad terminal mjesto za ukrcaj i iskrcaj kontejnera na željezničkom terminalu
railroad car (n) (cargo handling, US) vagon, željeznički vagon
railway bar (n) (cargo) željezničke šine
railway consignment note (n) (logist) A freight document indicating that the goods have been received for shipment by rail. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:r/) željeznička otpremnica
railway-ties (n) (US) (cargo) željeznički pragovi
rail yard (n) (shipping econ) teretni kolodvor
rainbow wrasse /ræs/ (n) (fishing) Lat. Coris julis knez, knezac, kralj, zastava,

vladika

rain clutter (n) (navig) smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše suppress the ~ smanjiti smetnje zbog kiše, ukloniti smetnje zbog kiše: Rain clutter can be suppressed by adjusting the A/C RAIN and GAIN controls., ~ adjustment namještanje zaštite od smetnja zbog kiše, ~ control kontrola za uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina

rainstorm (n) (meteorol) kišna oluja, oluja s kišom
rainwater (n) (sailing/boating/yachting) kišnica: Only .05 parts per million (ppm) sulfide is required to make rainwater distasteful ~ catchment skupljanje kišnice

raise /reiz/ (v) 1 a podići
raise (n) povišenje, povećanje, porast ~ in temperature povećanje temperature
raise (v) (cargo handling) povisiti, povećati
raise the anchor (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM lower the anchor podizati sidro
raising of sunken objects /reiziŋ/ (n) (mar ins) vađenje plovnih objekata, zrakoplova, njihovih dijelova i tereta te svih drugih stvari koje su potonule u obalnome moru ili unutrašnjim vodama određene države vađenje potopljenih stvari

rake /reik/ (n) (nav arch) the fore and aft inclination from the vertical of a mast, smokestack, stempost, etc.; The forward pitch of the stem. The backwark slope of the stern. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kosina pramca, nagib pramca after ~ That part of the stern which overhangs the keel. https://officerofthewatch.com/ kosina krme, nagib krme
1.2. Ship Geometry

- Definitions (continued…)
  - Sheer
  - Rake
  - Parallel middle body
  - Entrance
  - Run

  - (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) nagib jarbola (prema natrag ili naprijed)

- rake3 (v) (sailing/boating/yachting) nagnuti jarbol (prema natrag ili naprijed)

- raked /reikt/ (adj) kos, nagnut

- rake of mast /reiık/ (n) (sailing/boating/yachting) nagib jarbola

- ram /räem/ (n) (marine eng) klip, klip hidrauličke pumpe hydraulic ~ hidraulički klip

- ram1 (n) (navy, nav arch, sailing vessels) pramčani kljun (ratnog broda / jedrenjaka) ~ bow a strong extension below water of the bow of a ship for the purpose of piercing the hull of an enemy ship pramac s kljunom
ram (v) (navy) *udariti pramcem*

ram (n) (cargo handling, marine eng) *hidraulička dizalica*

ramark /ˈreɪmɑrk/ (=RAdar MARKer) (n) (navig) the RAMARK is a Radar beacon which transmits pulses continuously or to special time schedules, rather than on receipt of a vessel’s radar pulse.

They *radarska oznaka tipa ramark, radarski far tipa ramark, obični radarski far*

ram horns (n) (sailing/boating/yachting) *kuke na deblenjaku (za hvatanje očice prednjeg roglja pri kraćenju jedra)*

ramming (n) (navy) *udaranje pramcem, oštećivanje (drugog broda) pramcem*

ramming damage (n) (navy) *šteta nastala udaranjem pramca o drugi brod, oštećivanje drugog broda pramcem*

ramp /ræmp/ (n) (nav arch) Hinged platform permitting the loading/discharge of vehicles or movement between decks of vehicles aboard Ro-Ro vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ rampa, ukrcajna kosina bow ~ pramčana rampa, stern ~ kromena rampa, slewing zakretna rampa, side ~ bočna rampa, hoistable ~ podizna rampa, rampa na podizanje, ~ door vrata rampe: ramp, uneven tightening of the chain blocks could impose high torsional loads on the hinges and in turn, compromise the effective sealing of the *ramp door* against the hull., stern quarter ~ bočna kromena vrata, vrata na kvartiru: 200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the *stern quarter ramp door* for cargo operations., hoist the ~ podignuti rampu: ving the winch control lever to ‘full hoist’, the winch responded by gradually slowing down in its rotation, stopped briefly and then slowly began to hoist the ramp inwards.
random testing (n) (hum_resources, safety) nasumična provjera, nasumično testiranje: Staff members were identified for random testing regardless of duty rosters or holiday periods. www.gov.uk/maib

range (n) (navig) domet, dohvat, doseg out of ~ izvan dometa, at a close ~ na malom dometu, na maloj udaljenosti: Consequently, when suddenly faced with another vessel at close range, many ships would be unable to avoid a collision by just stopping, measure radar ~ izmjeriti domet radara, select the ~ of the radar odabrati domet radara:
For coastal navigation you might select a range of 6 or 12 miles so that appropriate coastal features will be displayed, for collision avoidance a range of 12 miles or 24 miles may be appropriate, for pilotage into a confined anchorage a range of ½ a mile may be needed, ~ accuracy preciznost udaljenosti izmjereni radarom: While radar range accuracy is high radar bearing accuracy is low when compared with visual observations, be at a ~ of ... biti na udaljenosti od ...: From the target’s AIS data shown on the port radar display, the OOW saw that the vessel was at a range of 3.9nm and had a CPA of 0.1nm.

range (n) (marine eng) raspon, opseg ~ of output raspon dobave (goriva)
range (n) (electr, navig) D = \( \frac{1}{2} \times cT \); (c = Speed of Radio Pulse (3 x 10^8 m/sec); T = Time between transmission of radio pulse and reception of reflected echo; D = Distance udaljenost objekta (izmjerena radaron) determine ~ odrediti udaljenost, izmjeriti udaljenost nekog objekta, ~ scale udaljenost na radarskom pokazivaču, kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču
range discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti ( na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti ( na radaru)
rangefinder (n) (navig) daljnomjer, instrument za određivanje udaljenosti
untrasonic ~ ultrazvučni daljnomjer
range lights (=range) (n) (navig) = leading lights A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel; an aid to navigator consisting of two objects in line (http://www.quarterdeck.org/index.html) pokriveni smjer, svjetla pokrivenog smjera
range of movement (n) (cargo handling) dužina kretanja dizalice duž obale
ciljeva (na radaru) prema udaljenosti
range resolution (n) (navig) COMPARE bearing resolution razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti
range ring (n) (navig) COMPARE Variable Range Marker kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), kalibracijski prsten: The range selected automatically determines the range ring interval, the number of range rings and pulse repetition rate.
fixed ~ fiksna kružnica udaljenosti, nepromjenjiva kružnica, variable ~ promjenjiva kružnica udaljenosti
range scale (n) (navig) ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu) choose

the ~ odabratи kružnicu udaljenosti
https://www.marineinsight.com/marine-navigation/using-radar-on-ships-15-important-points/attachment/radar-range-scale/
ranged strobes daljinar (na radaru), naprava za radarsko snimanje udaljenosti
rank /ræŋk/ čin naval rank COMPARE naval rank mornarički čin
rank² (n) (hum_resources) rang (na brodu), časnički rang: Specifically, the ranks on a vessel are divided into three categories: 1. the deck department, 2. the engineering department, 3. the steward's / catering department https://safety4sea.com/
rank promotion (n) (hum_resources) napredovanje u službi, avancanje, avancat
ransom /'rænsəm/ (n) (mar law) otkupnina (za oteti brod, posadu itd.): the pirates raked in an estimated ... million dollars in ransoms last year Pirati su prošle godine stekli oko … milijuna dolara na ime otkupnina pay a ~ platiti otkupninu
rap (n) (fishing) varalica, varalica rapala, rapala
rapala *(fishing)* varalica, varalica *rapala*, rapala, *wobler*, teturavac
rapid *(geogr)* brzac (riječni)
rapid bell ringing *(navig)* brzo zvonjenje
raster chart *(navig)* skenirana elektronička verzija papirnate pomorske karte; A raster chart (RNC) is a direct copy or scan of an existing paper chart *rasterska karta*

http://www.1yachtua.com/nauticalcharts/free_charts.asp

rasterscan display *(navig)* radarski pokazivač s rasterom: On a raster scan display the brilliance control regulates the brightness of the picture, making it bright enough for daylight viewing or dim enough so as not to impair the operators night vision.

ratchet *(marine eng)* zupčasti kotačić s rasporom, ozubljena ustavljača ~ ring spanner zupčasti ključ, zaustavni ključ

ratchet block *(sailing/boating/yachting)* A block that will spin in one direction, but not the other. Designed to provide friction in the loaded direction so as to make handling a line easier


ratcheting mechanism *(marine eng)* zaporna naprava, zaustavni mehanizam

ratchet ring spanner *(marine eng)* zupčasti prstenasti ključ, zupčasti okrugli ključ, zaustavni okrugli ključ reversible ~ reverzibilni prstenasti ključ
ate kapacitet, učin, brzina discharge ~ (cargo handling) kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja (npr. tona na sat), iskrcajni učin, ~ of fuel supply *(marine eng)* omjer dobave goriva, ~ of wearing stopa trošenja, flow ~ brzina protoka, maximum loading and unloading ~s maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat)

rate *(shipping econ, mar law)* vozarinski stav, vozarina: The rate to ship a container of goods from China to Europe jumped 17% last week, tripling from a year ago (i.e. 2019) to more than $4,400, according to Hong Kong-based Freightos, an online shipping marketplace. https://gcaptain.com/

~ changes promjene vozarine, set the ~ odrediti vozarinu

rate *(shipping econ)* iznos

rate *(shipping econ, mar law)* The cost, or revenue, for a particular voyage based on a standard of
rate (n) (shipping econ, mar law) iznos najamnine broda
rate agreement (n) (shipping econ, mar law) Group of carriers who discuss rates and common problems with options to file independent tariffs.

vozarinski stav (adj) (marine eng, nav arch) koji ima snagu od: Main propulsion comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2100 kW at 1600 rpm, and driving Rolls-Royce US 255 FP Z-drive units with 2.6 m diameter fixed pitch propellers.


vozarinski sporazum među brodarima

rated (adj) (marine eng, nav arch) koji ima snagu od: Main propulsion comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2100 kW at 1600 rpm, and driving Rolls-Royce US 255 FP Z-drive units with 2.6 m diameter fixed pitch propellers.

rated power (n) (marine eng) indicirana snaga

rate of discharge (=rate of discharging) (n) (cargo handling) (mar law)

ANTONYM rate of loading Number of tons of cargo discharged / loaded each day from / into a ship. Such a provision is often included in the terms of a voyage charter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM

kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja

rate of loading (n) (cargo handling) (mar law) kapacitet ukrcaja, brzina iskrcaja

rate of pay (n) (mar law) iznosi plaće (pomorca), platni razredi

rate of turn (=ROT) (n) 1 broj stupnjeva promjene smjera; 2 (navig) brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa) ~ indicator pokazivač brzine okretanja

rate of turn² (=ROT) (n) (navig) the speed at which a vessel alters its heading brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min): Initially, the vessel’s rate of turn (ROT) climbed to 31° per minute A few seconds later, as the ROT began to drop. At 0031, with the ROT continuing to drop, the VTS officer called the pilots on VHF channel 12...

www.gov.uk/maib lose the ~ gubiti brzinu zakreta (broda): PPU screenshot showing the ship losing rate of turn

rat guard (n) (nav arch) a dish or circular piece of metal made in two parts and fitted closely on hawsers and lines to prevent rats boarding or leaving a ship while at a dock or wharf mišobran,
rating /ˈreɪtɪŋ/ (n) (mar law) a member of the ship's crew other than the master or an officer
mornar, član posade, Italian: bassa forza; marinaio: The officers were from Croatia, and the ratings were Romanian.

rating /ˈreɪtɪŋ/ (n) (marine eng) snaga stroja maximum continuous ~ maksimalna kontinuirana snaga exceed the maximum operating ~ (MCR) prekoračiti maksimalnu radnu snagu

rating (n) (sailing/boating/yachting) bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje jedrilici u regati) ~ system sustav razvrstavanja (u regatnom bodovanju) rating forming part of a watch (n) (navig, safety, mar law) član posade koji čini dio straže

ratio /ˈreɪʃ(ə)ʊ/ (n) (marine eng) omjer compression ~ omjer kompresije
ration /ˈræʃən/ (n) (safety) racionirani obrok
raw materials /ˈrɔː/ (n) (cargo) sirovine

raw picture (n) (navig) sirova slika (na radaru), računalno neobrađena slika
raw water filter (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) = seawater filter filtar vode za hlađenje motora

ray (n) (fishing) Lat. Rajidae; Raja clavata raža, kamenica, koštenjača, polig

dračan
rayed Mediterranean limpet (n) (fishing) priljepak, prilipak
RCDS mode; Raster Chart Display System mode rasterski način rada
RCS (=radar cross section) (n) (navig) radarska površina
RCU (=Relative Course Up Picture) (n) (navig) relativna slika s kursom prema gore, slika RCU
RDS (=residual dynamic stability) (n) (stabil) preostala dinamička stabilnost
Re. /ri/ (n) = reference veza (u dopisivanju)
reach (v) stići, prispjeti, doseći, dospjeti (do), doći (do) ~ full speed postići punu brzinu, razviti punu brzinu, ~ the port stići u luku, doći do luke
reach (n) (cargo handling) The horizontal distance that a crane or lifting appliance can cover, measured from its axis of rotation. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ dohvat dizalice
reach (v) (sailing/boating/yachting) COMPARE point of sail sail from about 60° to about 160° off the wind; sail with the wind abeam jedriti s vjetrom u bok ili pola krme, jedriti mezonave
reach (n) (geogr) ravni dio toka rijeke upper ~ gornji tok, lower ~ donji tok
reaching (=reach) (sailing/boating/yachting) Sailing on a course at about 90° to the true wind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jedrenje s vjetrom u bok ili pola krme, jedrenje s bočnim vjetrom broad ~ 1 jedrenje bočno od vjetra, jedrenje s vjetrom u pola krme, jedrenje široko u vjetar; 2. If the wind is coming from over the quarter, it is called a broad reach. https://www.ypiyachts.com, beam ~ jedrenje s bočnim vjetrom, close ~ If the boat is pointed with its bow more directly into the wind it is a close reach https://www.ypiyachts.com jedrenje bočno uz vjetar
reaching (n) (sailing/boating/yachting) otpadanje kontroliranim zakretanjem pramca više niz vjetar od postojećega kursa namjerno otpadanje, pojanje, pojada
read (v) očitati (vrijednost)
read (v) (comm, navig) čuti How do you ~? Kako me čujete?
readiness /ˈredinis/ (n) (safety) spremnost: the main engine was in a state of readiness for manoeuvring
reading /ˈrɪˈdɪŋ/ očitavanje (vrijednosti, mjerila itd.), očitana vrijednost log ~s očitavanja u dnevniku
readings /ˈrɪˈdɪŋz/ (n) take temperature ~ očitati temperature (marine eng) očitavanje, očitane vrijednosti, rezultat očitavanja take the ~ of očitati, očitavati
ready (adj) spreman, pripravan make ~ pripremiti
Ready about! (n) 1 (sailing/boating/yachting) a helmsman’s warning the crew that he is going to tack Spremni za okret!, Spremni za letanje!, Tal. Pronti a virare!; 2 Warning issued to the crew, informing them that a tack or a jibe is in progress ( Spremni za kruženje, Spremni za pojalabandu
realise (v) (navig) shvatiti At this point, the OOW realised that the vessel was aground.
real property rights (n) (mar law) = proprietary rights stvarna prava na brodu
real rights (n) (mar law) stvarna prava
real wind (n) (sailing/boating/yachting) smjer i jačina vjetra na određenome mjestu i u određeno
reanimation (n) (med) reanimacija
rear /riə/ (adj, n) ~ end stražnji / krmeni dio broda stražnji dio (broda)
rear admiral /'riə,ædəmərəl/ an officer ranking above a commodore and below a vice admiral
kontra-admiral
reason razlog give ~s for obrazložiti, objasniti, by ~ of zbog, uslijed, the ~
why razlog zašto
reasonably (adv) (mar law) razborito
rebate /riˈbɛt/ (n) (shipping econ) popust, rabat contract ~ ugovorni rabat
rebound (n) (shipping econ) skok (vozarine, najamnine): Short-lived rebounds of rates will bring occasional relief to the market.
rebuttal /riˈbʌtl/ (shipping econ, mar law) an act of refuting or disproving sth, esp by offering a contrary contention or argument odbijanje (tražbine), neprihvaćanje tražbine: If the claim is declined, and the claimant feels it should have been paid, the claimant should present his rebuttal in letter form to the examiner who declined it.
recall (n) (sailing/boating/yachting) opoziv (regate), Italian:richiamo general ~ opći opoziv, individual ~ pojedinačni opoziv
receipt /riˈsɪt/ (n) (shipping econ, mar law) Any written acknowledgment given in exchange for taking goods into one’s possession.
Http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:r/ potvrda primitka, časnička potvrda clean ~ čista potvrda o primitku tereta, draw up a ~ sastaviti potvrdu o primitku tereta, sastaviti časničku potvrdu, issue q ~ izdati časničku potvrdu, izdati potvrdu o primitku tereta, sign the ~ potpisati časničku potvrdu, potpisati potvrdu o primitku tereta
receipt (n) (shipping econ) primitak (tereta), prijam, prijem
receipt (n) potvrda, priznanica
Received. (comm) Razumio., Primio.
received bill of lading (n) (mar law, shipping econ) Can be issued on the carrier’s actual receipt or taking custody of goods, if requested goods are not yet necessarily loaded on board a vessel or other conveyance. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teretnica primljeno na ukrcaj
received (for shipment ) bill of lading (n) (mar law) = received bill of lading A bill of lading issued when goods have been received for shipment by a carrier or his agent but have not yet been loaded aboard the ship.
Http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Bill of Lading evidencing that the goods have been received into the care of the carrier, but not yet loaded on board. It also serves as evidence of the contract of carriage and is a document of title, although because the goods have not necessarily been loaded on to the ship, this type of Bill of Lading is not always acceptable to banks as collateral security. http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM; A bill of lading which confirms the receipt of goods by the carrier, but not their actual loading on board.
(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:r/) teretnica primljeno na ukrcaj
receiver (n) (marine eng) spremnik, sabirna komora, sabirnik tekućine,
spremnik zraka za ispiranje, spremljevnik zraka za upućivanje, boca zraka za upućivanje charge air ~ sabirna komora zraka za ispiranje
receiver\(^1\) (n) (electr, comm) prijamnik, prijemnik
receiver\(^2\) (n) (mar law, shipping econ) = consignee party who receives the cargo at the place of destination in the contract of carriage primatelj tereta
receiver\(^3\) (n) (electr, navig) radarski prijamnik
Receiver of Wreck (n) (safety) službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma
receiver sensitivity (n) (navig, electr) osjetljivost prijamnika (radara)
receiving point (n) (navig) točka prihvata (u VTS-u)
receptackle\(^1\) (n) (electr) utičnica AC ~ utičnica za iznjeničnu struju, DC ~ utočnica za istosmjernu struju
receptackle\(^2\) (n) (marine eng) spremljevnik, kutija: All battery containers / receptacles should be checked for tightness of fixtures and overall integrity.
reception\(^1\) (n) (seamanship) prihvaćanje (otpada, ulja, …)
reception\(^2\) (n) preuzimanje
reception of alerts (n) (safety, navig) primitak uzbuna o pogibli
recess\(^1\) (n) (sailing vessels, nav arch, marine eng) rebreni utor
recessed\(^1\) (adj) (marine eng) udubljen, produbljen
reciprocal course (n) (nav arch) nasuprotni kurs: Container vessel ‘A’ was on a reciprocal course in the lane on our port side. He set his heading on a reciprocal course to the tug at near full speed in the expectation that the tug would take avoiding action to prevent a head on situation as defined by the Collision Regulations. The vessel was on a course almost reciprocal to the course of our vessel.
reciprocating engine\(^1\) (n) (marine eng) stapni stroj
recirculate\(^1\) (v) (marine eng) recirkulirati, kolati u zatvorenom krugu
recklessly\(^1\) (adv) bezobzirno
recklessly and with knowledge\(^1\) (mar law) bezobzirno i sa sviješću / znanjem
reckoning\(^1\) (n) (navig) računanje, procjena (pozicije) dead ~ zbrojena navigacija
reclaim\(^1\) (v) (ports) nasipati, nasipavati: The Western docks were reclaimed from the sea and developed in the 1920s. Notably, Tuas (automate mega-port) is being built on land reclaimed from the sea; it was in 2011, when Singapore raised the minimum height requirements for reclaimed land from 3 metres to 4 metres above sea level.
reclaimed\(^1\) (adj) (ports) nasipan ~ berth nasipan vez, nasipana lučka obala, ~
land nasipano zemljište, nasipan teren: In 2011 the port of Singapore raised the minimum height requirements for reclaimed land from 3 metres to 4 metres above sea level.
reclaiming nasipavanje (mora, obale)
reclamation\(^1\) (n) (ports) nasipavanje (mora) land ~ nasipavanje obale
recognition\(^1\) (n) (mar law) priznavanje ~ of Certificate of Competency
The government has given its approval for the Model Memorandum of Understanding (MoU) for unilateral/bilateral recognition of Certificates, pursuant to Regulation 1/10 of International Convention on Standards of Training, Certification, and Watchkeeping (STCW) for Seafarers, 1978 as amended. https://www.marineinsight.com/shipping-news/recoil

The rapid release of tension allowed a block and the wiggle wire to recoil towards the two-deck crew. https://www.marineinsight.com/

Recommendations have been made to: the International Maritime Pilots’ Association aimed at improving … www.gov.uk/maib The purpose of the analysis is to determine the contributory causes and circumstances of the accident as a basis for making recommendations to prevent similar accidents occurring in the future. www.gov.uk/maib A recommendation has been made to the Maritime and Coastguard Agency to propose a review to the navigation status descriptor fields used in the automatic identification system. MAIB accident reports

Recommendations for Protest Committees (n) (sailing/boating/yachting) preporuke odborima za prosvjede recompression chamber (n) (sailing/boating/yachting, fishing) a hyperbaric treatment barokomora recondition (v) obnoviti, ponovno osposobiti, ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta) reconditioning (n) (cargo) obnova (pakovanja tereta) reconnaissance aircraft (n) (safety) izviđački avion reconstruct (v) ponovno izgraditi, ponovno sastaviti recooper /riˈkuːpər/ (v) (cargo) popraviti (bačvu, ambalažu sanduka itd.) record /ˈrekərd/ (n) (mar law, shipping econ) zapis keep a ~ of 1 voditi evidenciju o, voditi zabilježbe o; 2: In the case of damage to a cargo on board, it is vital that all the facts are recorded and documented, make a record zabilježiti, unijeti zapis record /ˈrekərd/ (n) (mar law, navig) bilježiti, zabilježiti, zapisati: Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship’s officers or crew during the voyage. Record the vessel’s position, date and time of the incident.

record (v) (comm) snimati: Weather, VHF communications, Radar and CCTV, are recorded and can be archived for later use in investigations.

record: podatak, zabilješka

record book (n) registar, upisna knjiga, upisnik

record book: (n) (marine eng) dnevnik (ulja itd.) oil ~ dnevnik ulja

recorder /riˈkɔːdər/ (n) snimač, snimalica

records /ˈrekərdz/ (n) (marine eng) podaci bunker sounding ~ podaci o mjerenju

kaljuža, keep the ~ voditi evidenciju, bilježiti (podatke): Ensure the officer in charge of sounding keeps all the records in place and the volume correction is done appropriately as per the temperature of the oil. www.marineinsight.com

records: (n) (mar law) evidencija maintain proper ~ of voditi ispravnu evidenciju
recount /riˈkəʊnt/ (n) (cargo) ponovno brojanje (tereta)

recover (v) 1 obnoviti; 2 (shipping econ) naplatiti ~ the monies 1 naplatiti; 2 ishodovati plaćanje; 3 utjerati naplatu

recover (v) 1: The submerged boat was later recovered by forklift. ~ the sunken ship izvući (potonuli brod / stvari) iz mora, izvući brod s dna, podići brod s dna, ~ the buoy izvući plutaču s dna; 2 izvući osobu helikopterom s broda: Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to recover the man Prepare for recover(ing) of persons from the water

recover (v) (cargo handling, shipping econ) pronaći (nestali teret, kontejner), ući u trag (teretu, kontejneru): Based on our experience, we believe that most of our containers will be recovered soon.

recover (v) (safety) izvući osobu iz mora: The effort to recover the seaman by the pilot boat was hampered by weather with swells reported up to 4 meters. He managed to recover five sailors before hypothermia incapacitated them.

recover (v) (marine eng, cargo) obnoviti, vratiti u prethodno stanje, regenerirati

recover (v) (safety) spasiti (brodolomce): The skipper was recovered from the sea.

recover (v) (ship & line handling, seamanship) ANTONYM let go podignuti sidro: The port anchor was recovered and, at 1104, the vessel docked at the berth at the Container Terminal lijeto je sidro bilo podignuto i u 11:04 brod je pristao uz vez na kontejnerskom terminalu

recover (v) (environ) izvući (onečišćenje) iz mora, počistiti (onečišćenje) iz mora: ... approximately 160 tonnes of oil had been recovered as of Wednesday morning As of Tuesday, clean-up crews had recovered more than 65 tons of oiled debris and sand from Delaware beaches

https://gCaptain.com

recover (v) (fishing) podići mrežu, podići ribarski alat: The skipper was operating the vessel single-handedly and was attempting to recover his dredge gear on board when the accident happened.

recovery (n) (sailing/boating/yachting) spasavanje (čovjeka/osobe iz mora), izvlačenje osobe iz mora, podizanje osobe iz mora: Prepare for recovery of persons from the water. ~ manoeuvre manovra spašavanja osobe u moru

recovery (n) (sailing/boating/yachting) izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu)

recovery (n) (mar ins) vađenje potopljenih stvari (brodova itd.)

recovery (n) (cargo handling, shipping econ) pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera): Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings, which should assist with recovery and re-leaseing efforts. Recovery operation for the containers was launched.

recovery (n) (med, safety) oporavak: The deckhand was taken to hospital, where he made a full recovery and was discharged the following day.

recreational boat (n) (nav arch) brodica za razonodu, rekreacijska brodica
recreational craft (n) (nav arch) rekreacijsko plovilo

recruiting /riˈkruː.tɪŋ/ (n) (mar law) nabava radne snage, opskrba radnom snagom

recruitment /riˈkruːtmənt/ (n) (mar law) pronalaženje osoba radi zapošljavanja,
zapošljavanje marine engineer ~ zapošljavanje pomorskih strojara, ~
agency SEE crewing agency agencija za zapošljavanje
rectifier /ˈrektə fər/ (n) (electr) ispravljač (izmjenične u istosmjernu struju)
rectify /ˈrektə fai/ (v) ispraviti, popraviti: identify and ~ the fault in the scavenge system pronaći i
otkloniti defekt / neispravnost / kvar u sustavu za ispiranje
recycle /ˈrɛsɪkəl/ (v) (environ) reciklirati
recycle (v) (nav arch) poslati brod u rezalište: The old aircraft carrier will be recycled
after 32 years of service. Europe has more than adequate capacity to recycle EU-flagged ships, according
to new analysis from the International Ship Recycling Association (ISRA). Splash24/7
<splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>
recycling (=ship recycling; ship demolition; ship dismantling; ship
breaking; ) (n) (nav arch) = shipbreaking rezanje brodova, rasprema
brodova, recikliranje brodova: Turkey has ratified the IMO Hong Kong Convention for the
safe and environmentally sound recycling of ships, becoming the first of the five major shipbreaking
nations to ratify the treaty. https://gcaptain.us11.list-manage.com Ship recycling is by far the most
environmentally friendly and economically sound way of getting rid of old ships, as it allows the materials
from the ship, especially steel, iron, aluminum and plastics, to be recycled and made into new products.
https://safety4sea.com/ ~ facility pogon za reciklažu / rezanje brodova
recycling yard (n) (nav arch) rezalište brodova ship ~ rezalište brodova: The
European Commission published its 4th version of European List of ship recycling facilities, including six
new yards. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>
re-delivery (n) (mar law) Return of a ship by the time charter to the shipowner at the end of the
period of the charter. http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM vraćanje broda (iz
čartera), predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o
najmu (čartera)
red lead /red led/ (n) (seamanship) minij
red mullet (=striped red mullet; surmullet) (n) (fishing) Lat. mullus surmuletus trlja
blatarica, trlja striped ~ trlja kamen, trlja, barbin, trljuš, dugonosica,
trlja s kamena
red pandora (n) (fishing) COMPARE common pandora arbun
(sjevernoafrički Atlantik)
red porgy (n) (fishing) Lat. Pagrus pagrus pagar, Italian. pagro
redress  /rɪ'dres/ (n) (sailing/boating/yachting) zahtjev za ispravak (odluka Odbora za proteste u regati)
red scorpionfish (n) = scorpion fish škrpina
red sea bream (n) (fishing) COMPARE blackspot sea bream rumenac okan
red snapper (n) (fishing) atlantski arbun Northern ~ atlantski arbun
reduce (v) smanjiti, sniziti, reducirati ~ speed smanjiti brzinu: If in doubt, do not hesitate. Reduce speed.
reduced navigation zbrojena navigacija
reduction gear (n) (marine eng) an arrangement of shafts and gears used so that the number of revolutions of the output shaft is less than of the input shaft reduktor
reduction gearbox (n) (marine eng) redukcioni zupčani prijenosnik, reduktor
reduction gearbox with hydraulic clutch (=reduction gearbox with hydraulic clutch for boats or engine) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch)

reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom
**redwood** /redˌwʊd/ (n) (cargo) sekvoja

**reed boat** (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, archaic) COMPARE planked boat

---

**brodica od trske, čamac od trske**


**reef** /riːf/ (n) (navig, mar law) rock or coral, possibly only revealed at low tide, shallow enough that the vessel will at least touch if not go aground greben, hrid, Italian: scogliera: The tug ran aground just after 2 a.m. Tuesday on a reef at the entrance to Sea Forth Channel.

**reef** /riːf/ (v) (sailing/boating/yachting) to reduce the area of a sail by making fast the reef points kratiti jedro, skratiti jedro, Italian: terzarolare ~ing the dinghy skraćivanje

---

**jedara na jedrilici, ~ sail kratiti jedro**


**reef** (n) (sailing/boating/yachting) horizontal part of a sail which can be folded in order to reduce the sail surface krat (jedra), trcarol; Italian: terzarolo, matafijon first ~ prvi krat, second ~ drugi krat, ~ cringles očice za kraćenje jedra

---

**reef band** (n) (US) ruka krata jedra, Italian: mano di terzarola
reefed sail  (n) (sailing/boating/yachting) skraćeno jedro
reefer /riːfə/ (=RE) (n) (nav arch) = reefer ship = refrigerated cargo ship
containers suitable for transporting goods in a temperature-controlled condition; Refrigerated container or vessel designed to transport refrigerated or frozen cargo.
https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod-hladnjača

reefer (n) (cargo) Reefers are refrigerated shipping containers typically used to transport cargo requiring temperature-controlled conditions such as vegetables, fruit, fish, protein or other commodities (http://www.maerskline.com/en-us/shipping-services/about-reefer-cargo/about-reefer-cargo/overview)

hladeni kontejner ~ container hlađeni kontejner, kontejner-hladnjača: The unique design of Maersk Line’s reefer containers ensure maximized payload, reduced CO2 emissions, optimal product temperature and reduced energy consumption

reefer cargoes (n) (cargo) hlađeni tereti
reefer container (n) (cargo) a container that is used to transport perishable cargo and has its own, self-powered system to keep it cool

hladeni kontejner: Besides full-loads of dry cargo containers, the inaugural cargo also included various equipment and automobiles, trucks and SUVs, as well as refrigerated “reefer” containers for produce www.gCaptain.com

reefer plugs (n) (cargo handling, nav arch) utičnice / priključci za hlađene kontejnere, frigo-priključci: The ships are designed with a nominal capacity of 14,220 TEU and equipped with 1,000 reefer plugs. http://gCaptain.com

reefer point priključak / utičnica za hlađene kontejnere: The terminal is equipped with a bank of reefer/heater points.

reefer ship brod-hladnjača

reefer traffic (n) (shipping econ, cargo) promet hlađenih tereta seaborne ~

promet hlađenih tereta morem: Drewry forecasts that seaborne reefer traffic will reach 156 million tonnes by 2024, https://www.drewry.co.uk/

reef hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra

reefing /ˈriːfɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) To partially lower a sail so that it is not as large. This helps prevent too much sail from being in use when the wind gets stronger. https://www.ypiiyachts.com

skraćivanje jedara mainsail slab ~ skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra, roller ~ skraćivanje namatanjem (prečke oko prednjeg leta), skraćivanje rolanjem, in-mast roller ~ skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol, skraćivanje rolanjem u jarbol, ~ lines konopčići za kraćenje jedra, vezice za kraćenje jedra http://northern-light-sf.com/procedures/basics.shtml

reefing hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka za kraćenje jedra
reef knot /ˈriːf/ (n) (seamanship) muški uzao
reef points /ˈriːf/ (n) (sailing/boating/yachting) vezice krata jedra
reef sailing (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje sa skraćenim jedrom, jedrenje s kratom

reef’s tack (n) (sailing/boating/yachting) prednji rogalj krata jedra
reel /riːl/ (n) (cargo) svitak, kotur, rola, kalem cable ~ (cargo) svitak kabela, kabelska rola: Cable reel deck cargo broke loose. Otkinuo se teret kablovske role na palubi.

https://www.youtube.com/watch?v=1OZ5MpuhXvo

reel (v) (seamanship) namatati (konop), namotavati, Italian: avvolgere

(reel (≈fishing reel) (n) (fishing) = fishing reel A mechanical device for holding and spooling fishing line. Reels have a line spool, brake to slow running fish, handle to retrieve line and foot for clamping to a rod. rola ribarskog štapa, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov, mašinica za ribolov spinning ~ rola za namatanje najlona, jigging ~ rola za skosanje, fishing ~ rola ribarskog štapa

reeled paper (cargo) papir u svicima / rolama

reeve (v) (seamanship) to pass the end of a rope through any lead such as a sheave or block

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ provući (uže kroz otvor, užnicu kolotura itd.)

Ref. = reference veza, predmet dopisa, poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.) ~ your letter dated .... veza Vaš dopis od ..., poziv na Vaš dopis od ...., u vezi s Vašim dopisom od ...

reference /ˈrefərəns/ (n) 1 odnos, obzir with ~ to u odnosu na, u vezi s, s obzirom na; 2 veza (u dopisivanju), predmet (pisma, e-maila, faksa)

Your ~ Veza - vaš dopis od, with ~ to your letter dated ... u vezi s Vašim dopisom od ... Veza: Vaš dopis od ...

reference books /ˈrefərəns/ (n) (navig) navigacijski priručnici, navigacijske knjige

reference line /ˈrefərəns/ (n) (navig) linija odvajanja (na radarskom ekranu koja odvaja brodove u dolasku i odlasku)

reference rate (n) (shipping econ) = flat rate referentna vozarina, standardna vozarina (za obračun drugih vozarina u Worldscale-u)

reference source /ˈrefərəns/ referentni izvor, referentna točka, polazna točka (za uspoređivanje, računanje)

refit /ˈrefɪt/ (v) (marine eng) obnoviti, popraviti

reflection /ˈrefleksən/ (n) (electr, navig) COMPARE scattering odbijanje (energije, elektromagnetskih valova)

refloat /ˌriˈfleut/ (=re-float) (v) (safety) ANTONYM run aground odsukati (se),
The vessel was refloated on the next rising tide using her own power. The passenger cruise ship Saint Laurent has been safely refloated and removed from the Eisenhower Lock chamber in the Saint Lawrence Seaway following Thursday’s allision with a bumper. The container ship was refloated in the early morning on Sunday and moved to deeper waters so as to be inspected for damages. A tug was promptly called and with the rising tide the vessel was quickly re-floated and properly berthed. About 5 minutes later, a third tug arrived. At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refloated on the rising tide. The vessel was refloated 4 days later with tug assistance. The vessel remained aground with two tugs on scene attempting to refloat it.

Refraction occurs because both light and radar waves are subject to downward bending as they pass through the atmosphere, the amount of bending being greater for longer wavelengths. Refrakcija: Radar waves are longer than light waves, so bending due to refraction will be greater, resulting in the radar horizon lying beyond the visible horizon.
refrigeration system (n) (marine eng, electr) rashladni sustav
refuel /ˈriːfjuːl/ (=re-fuel) (v) (marine eng) opskrbiti se gorivom (o brodu), krcati
regatta /ˈrɛɡətə/ (n) (sailing/boating/yachting) a series of sailing races regata, jedriličarsko / veslačko natjecanje
registered owner (n) (mar law) The legal title of ownership of the vessel that appears on the ship's registration documents. It may be an Owner/Manager or a wholly-owned subsidiary in a larger shipping group; or a bank or one-ship company vehicle set up by the bank; or of course, it may be a "brass-plate" company created on paper to legally own a ship and possibly to limit liability for the "real" owners and/or benefit from off-shore tax laws. registrirani vlasnik broda, vlasnik broda upisan u Upisnik brodova
registered ship mortgage (n) (mar law) hipoteka upisana u upisnik brodova, mortgage upisan u upisnik brodova
register a ship (v) (mar law) upisati brod u upisnik brodova, registrirati brod: The ship was registered in Croatia.
register book (n) (mar law) upisnik brodova main ~ glavni upisnik brodova
registered (adj) registriran, upisan u registar: The MS XY was a UK-registered ship of ..... gross tonnage and ..... m length overall.
registered mortgage (n) (mar law) hipoteka upisana u upisnik brodova, mortgage upisan u upisnik brodova
register of ships (n) (nav arch) javna knjiga u koju se upisuju pomorski brodovi pod uvjetima koje je propisala pojedina država upisnik brodova, registar brodova
register of yachts (n) (mar law) očevidnik brodica
register ton (n) (nav arch) COMPARE net tonnage, gross tonnage A unit of interior capacity of ships. registarska tona
registration /ˌrɛɡɪˈstrəʃən/ (=vessel registration; ship registration) The process by which a ship is documented and given the nationality of the country to which the ship has been documented. The nationality allows a ship to travel internationally as it is proof of ownership of the vessel. (https://en.wikipedia.org/wiki/Ship_registration) registracija broda, upis broda (u
Regular inspection is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. Today ship registration is used to document ships for ownership in order to provide definitive evidence of nationality for international treaty purposes.

Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. www.gCaptain.com

Procedure of Ship ~ postupak upisa broda (u Upisnik brodova)

Regular inspection (n) (nav arch) redoviti pregled (broda)
Regular survey (n) redovan pregled (broda)
Regulation 1 propis; 2 pravilnik Port ~s Pravilnik o redu u luci; 3 pravilo (konvencije IMO STCW)

Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS)

Pravila o izbjegavanju sudara na moru

Reinforcement / ri.inˈfərs.mənt/ (n) (nav arch) pojačanje, ojačanje (konstrukcije)

Reinsurance contract (n) (mar ins) ugovor o reosiguranju

Relative bearing (n) (navig) a bearing to an object in relation to the bow of the ship

Relative course (n) (navig) relativni kurs

Relative motion (n) (navig) prikaz relativnoga kretanja broda, relativno kretanje (broda), relativno kretanje (na pokazivaču radara): The navigator, primarily to avoid collision, must accurately and quickly solve the problem of the relative movement of other vessels underway and relate that movement to the chart. This ~ unstabilised display prikaz relativne stabilizirane slike, ~ unstabilised display prikaz relativne stabilizirane slike, ~ north up prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu
relative motion radar (n) (navig) radar s relativnim pokazivanjem, radar s prikazom relativnog kretanja broda
relative movement (n) (navig) COMPARE relative motion prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda
relative wind (n) (sailing/boating/yachting) vektor vjetra u odnosu na objekt koji se giba
relativni vjetar
relay /ˈrɛli/ (v) (comm) prenijeti (poruku), retransmitirati (npr. inicijalnu poruku 'Mayday') Mayday ~ prenesena uzbuna/poruka o pogibli, prenesena poruka s oznakom "Mayday", retransmitirana uzbuna/poruka o pogibli
relay (n) (shipping econ) Marine shipment that is transferred to its ultimate destination port after having been shipped to an intermediate point. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) naknadna isporuka
release (v) 1 (ship & line handling, seamanship) otpustiti: The Pilot then ordered the operations supervisor ashore to release the headlines. ~ the break otpustiti kočnicu, ~ the line otpustiti uže, ~ the lifeboat otpustiti brodico za spašavanje, ~ the anchor osloboditi sidro, spustiti sidro: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground; 2 (mar law) osloboditi ~ from responsibility osloboditi od odgovornosti, date of ~ from detention datum oslobađanja od zadržavanja (broda)
release (n) 1 (safety, marine eng) oslobađanje, otpuštanje (kočnice itd.) ~ of the lifeboat otpuštanje brodice za spašavanje, iskopčavanje brodice za spašavanje unintentional ~ nenamjerno otpuštanje brodice za spašavanje: An improperly reset hook was to blame for the unintentional release of a freefall lifeboat from a bulk carrier in the Indian Ocean in 2014, ~ gear uređaj za oslobađanje brodice za spašavanje (nakon spuštanja): Shortly afterwards, the forward on-load release gear opened and the painter parted.; 2 ispuštanje u more (nafte, onečišćenja itd.): The collision resulted in the release of approximately 88,200 gallons of methyl tert-butyl ether (MTBE) from the tanker. In the end, the incident resulted in the release of about 200 tonnes of heavy fuel oil and the loss of a substantial number of cargo containers, http://gCaptain
release (v) (mar law) oslobođenje ~ of the sailors oslobađanje pomoraca
release (v) (environ) ispuštiti (plina, goriva, tereta nafte itd. u more): The tanker sank off Spain’s northwestern coast, causing the release of some 63,000 tons of oil into the sea. The tanker ruptured its hull in the incident and released around 200 tons of bunker fuel into the water. The Coast Guard said that an unknown amount of product has been released from the damaged barge. https:gCaptain.com
release (v) (safety, mar law) osloboditi (taoca): all the seafarers kidnapped from the containership have been released
released date (n) (shipping econ) objavljeni dan (isplovljenja / polaska broda)
release the hook (v) (sailing/boating/yachting, safety, seamanship) otpustiti kuku
release the lifeboat (v) (safety) osloboditi brodicu za spašavanje, otkopčati brodicu za spašavanje: The accident seriously injured one of the ship’s engineers, who was
inside the lifeboat when it was released. The crew prevented an accidental release of a boat
release the sheet (n) (sailing/boating/yachting) otpustiti škotu / škotinu / uzdu
release the tug (v) (navig) otpustiti teglač, otpustiti remorker: It was the pilot’s usual practice to release the assisting tug as soon as he had established that the vessel had sufficient steerage. Peljar je običavao otpustiti teglač čim bi ustanovio da brod ima dovoljnu brzinu za kormilarenje.
releasing hook (n) (seamanship, nav arch) kuka na (automatsko) otvaranje, kuka na samoootvaranje
reliability /ˌrɪliəˈbɪlɪtɪ/ (n) 1 pouzdanost; 2 (navig) pouzdanost (navigacijskog sustava)
reliable (adj) pouzdan
relief /ˈriːli/ (n) 1 a olakšanje
relief (n) (hum_resources) smjena (straže)
relief crew (n) (shipping econ) zamjenska posada
relief valve (n) (marine eng) odušni ventil, ispusni ventil, sigurnosni ventil:
The crankcase door explosion relief valve is fitted so that if there is an internal explosion, the relief valve operates and the pressure inside is relieved.
relieve (v) 1 (mar law) osloboditi ~ of obligation osloboditi od obveze; 2
smijeniti (stražu): The Chief Officer relieved the Master for the 0000-0600 watch ~ the watch smijeniti stražu / gvardiju; 3 (marine eng) osloboditi (tlaka), rasteretiti, popustiti; 4 (navy) smijeniti ( s dužnosti)
relieving officer (n) (navy) časnik koji preuzima / smjenjuje stražu
relieving the watch (n) (navig) smjena straže
re-load (v) (cargo) 1 ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije); 2 preslagati
reloading (n) (cargo handling) ponovno slaganje tereta, preslagivanje tereta:
The cargo had been loaded at different heights and widths with a lot of void space between the stacks, therefore the chief officer decided not to ask the reloading. (https://safety4sea.com/)
rely on (v) pouzdati se u, osloniti se na
remainder (n) ostatak, preostali dio, preostala količina
remark (n) (mar law) opaska, primjedba ~ in the B/L opaske u teretnici
remedy /ˈrɛmədi/ (n) lijek legal ~ (mar law) pravni lijek
reminder (n) (mar law, shipping econ) opomena
remote control (n) 1 (marine eng) daljinsko upravljanje; 2 daljinski upravljač, daljinska kontrola

remotely controlled (adj) (marine eng, cargo handling) daljinski upravljan ~ crane: The container terminal features eight remotely controlled cab-less cranes that unload containers from vessels and places them directly onto automated, battery-powered Lift Automatic Guided Vehicles (Lift AGVs), which can move up to two containers at a time from the quay to the container yard using an onboard navigation system. daljinski upravljana dizalica

remotely-operated underwater vehicle (=ROV) (n) (nav arch) remotely operated underwater vehicle

remotely operated vehicle; ROV (n) (safety) daljinski upravljanjo plovilo: The new remotely operated vehicle (ROV) is returning to shore after nearly a month of rigorous testing in the open ocean

remote ship (n) (nav arch) a ship controlled by a human operator ashore brod upravljan s kopna, daljinski upravljan brod

removable (adj) skidljiv, odstranjiv, zamjeniv

removal /ˈriː muːˈvəl/ (n) (marine eng) skidanje, odstranjivanje, izvlačenje, uklanjanje

remove (v) skinuti, ukloniti, raspremiti ~ the valve (marine eng) skinuti ventil

remuneration /ˌriːmjuːˈneɪʃən/ (n) (mar law) naknada (štete, troškova itd.)

render /ˈrɛndər/ (v) to pružiti, dati ~ assistance pružiti pomoć

render (v) (ship & line handling, seamanship) popustiti (o užetu, konopu, lancu): some lines rendered under the force of the wind neki su konopi popustili pod silom vjetra A mooring system should always be adjusted so that the winch or brake will render before the line parts. Sustav privezivanja treba namjestiti tako da vitlo ili kočnica popusti prije negoli uže pukne. Anchor cable rendered in severe gale. the anchor cahin began to ~ sidreni je lanac počeo popuštati

render (v) (ship & line handling, seamanship) popuštati (o vitlu, kočnici), popustiti: As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render. OCIMF guidelines recommend brakes are set to 60% MBL, so for a rope of 104 mt the brake should have been set to render at a load of 62. begin to ~ početi popuštati: As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as the winch brakes began to render.

rendering assitance (n) (safety, med) pružanje pomoći: Under the Maritime Act (674/1994), the master of a vessel who encounters those in distress must, if possible without this resulting in a major risk to their own vessel or crew or others on board, render all assistance that is possible and necessary to rescue those in distress. SAR Manual, Finlan 2010

render responsible (v) učiniti (nekoga) odgovornim

rendez-vous /ˈrɛndəzvɔːz/ (=rendezvous point) (n) (safety) dogovor susreta (dvaju brodova ili broda i plovila koje stiže u pomoč brodu): The underlying cause of these marine casualties was that the ship’s Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot, ~ point točka susreta (dvaju brodova): The Masters of the two vessels had agreed on a rendezvous point and to undertake the ship-to-ship transfer operation on a heading of about 305° and at a speed of about four to five knots. https://www.marineinsight.com/

renew (v) obnoviti, renovirati
renomination (n) (logist) SEE cargo rollover Stanje kada teret koji nije ukrčan na bukiranog brod (rollover) treba prebukirati, renominirati, na novi, sljedeći, brod. Posljedica preusmjeravanja bukiranoga tereta (rollover). (personal information: Jakov Karmić 2012); Renominations apply to all containers which changed any of the following attributes in relation to the same data valid at the time of container reception and stacked on terminal. Attributes are: outbound vessel and/or voyage, next port of discharge and container weight.

renomination (u bukiranju tereta), prebukiranje tereta na drugi brod: CMA-CGM explained that the Renomination Fee takes effect from March 20th, 2019. https://www.hellenicshippingnews.com/

renomination fees (=renomination charges) (n) (logist) Renomination charge applies to containers booked for a particular vessel but not shipped for whatever reason, and includes both data amendment and shifting charge. 

remontacije (u bukiranju tereta), naknada za renominaciju tereta: Renomination Charge 35.000 JD per container (Port of Aqaba) dlca.logcluster.org

reopen (v) (navig, safety) ponovno otvoriti (kanal, plovidbeni put itd.): The Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials cleared the channel following a collision between a tanker and two barges containing gasoline.

https://gCaptain.com The ship channel was reopened to two-way traffic for vessels under tow, and to outboard traffic for all other ships as of 12:55 p.m. (1755 GMT) on Sunday https://gCaptain.com

repair /riˈpeə/ (n) popravak ~ workshop radionica za popravke, ship repair brodoremont, permanent ~ 1 popravak (štete na brodu) u brodogradilištu, popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode): The ship then returned to Singapore and was taken out of service for permanent repairs.

www.gov.uk/maib; 2 veći remont, temporary ~ brzi popravak, manji popravak, manji remont, popravak na licu mjesta: Temporary repairs were carried out in the port of ... to the satisfaction of the ship's classification society before the ship was able to continue the voyage,

~ works popravci, radovi na popravku, effect ~s obaviti popravak, popravitii, beyond ~ šteta koja se više ne može popraviti, undergo ~ podvrgnuti se popravku, ići na popravak: Both vessels underwent repairs in port and proceeded on their respective voyages.

in poor state of ~ loše odžavan, (brod, uređaj) u lošem stanju, ship~ers remontno brodogradilište, for ~: Damage to the ship's rudder necessitated the vessel to be towed to Rotterdam for repair. radi popravka, under ~ za vrijeme popravka: The incident happened when the vessel was under repair na popravku repair /riˈpeə/ (v) popraviti, obnoviti

repair berth (n) (ports) vez za popravke, remontni vez: Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the repair berth, and as part of her abandon ship training it was planned to lower both starboard side lifeboats to the water.

repairer 1 a mehaničar, majstor; 2 serviser

repairers (n) (nav arch) = shiprepairers remontno brodogradilište

repair invoice (n) (shipping econ) račun za popravak, račun za popravne radove

repair kit (n) (sailing/boating/yachting, safety) komplet za popravke

repairman (n) (mar law) = donkeyman head of engine ratings, usually in charge of smaller
Report if she does not answer the wheel!

The safe repatriation of the crew from the vessels will require the joint efforts of the governmental agencies, the crew manning agency and the owners.

The best practice is to repeat back the message that was sent to you and ask for the sender’s confirmation.

The vessel apparently failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored. The lookout reported the lights of a vessel ahead to the chief officer.

The tanker immediately reported the collision to the VTS. No injuries, pollution or flooding have been reported.
reporting prijava broda službi praćenja i upravljanja plodvidom prijava broda, javljanje broda ~ point točka javljanja broda
reporting country (n) (safety) država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće
reporting day (n) (shipping econ) dan predaje (pisma spremnosti)
reporting officer (n) (mar law) prijavni službenik u luci
reporting point (n) (navig) mjesto izvještavanja, točka izvještavanja: our ship arrived at the ‘Forts’ reporting point
reporting scheme (n) (navig, comm) shema javljanja brodova, shema izvješćivanja brodova comply with the ~ pridržavati se sheme javljanja brodova, ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova
report procedures (n) (mar law) postupak prijave dolaska / odlaska broda
represent / repriˈzent/ (v) 1 predstaviti, prikazati; 2 zastupati, predstavljati
representation (n) (mar law) zastupanje, zastupništvo
representative / repriˈzentətɪv/ (n) (mar law) predstavnik, zastupnik owner’s ~ predstavnik brodara
reprimand / repriˈmænd/ (v) (mar law) ukoriti, opomenuti, prigovoriti
repudiate /riˈpjuːdiət/ (v) (mar law) otkloniti, odbaciti ~ responsibility otkloniti / odbaciti odgovornost
request (comm) zahtjev
Request for Quotation (=RFQ) (n) (logist, shipping econ) = freight tender
zahtjev za ponudu vozarine: Many multinational companies especially BCOs, who have large volumes moving across various trade lanes send out
require /riˈkweɪə/ (v) 1 a zahtijevati, tražiti; 2 iziskivati; 3 trebati
requirement /riˈkwɛriəmənt/ (n) 1 meet the ~s udovoljiti zahtjevima, comply with the ~s ispunjavati zahtjeve, pridržavati se zahtjeva: On arrival at the outer limits, vessels are required to report on Ch 69 that they comply with the navigational safety requirements of Port of London Authority General Directions a zahtjev; 2 potreba; 3 uvjet; 4 nužda
requisition /rɪˈkwestʃən/ (v) rekvirirati, oduzeti (brod, teret, …): The government requisitioned the ship at the outbreak of the war …
Re. (= Reference) (n) veza (u poslovnom dopisivanju, faksovima, e-mailu), predmet
re-route /rɪˈrʊt/ (v) promijeniti rutu putovanja broda: Ships have to be re-routed because of typhoon.
rescue /rɪˈskjuː/ (n) (safety) spašavanje, Italian: salvataggio: Marvel Falcon, a liquefied natural gas (LNG) carrier owned by NYK, offered humanitarian assistance to four sailors requesting rescue on May 13 …
rescue (n) (safety) operacija spašavanja osoba u opasnosti i prva medicinska pomoć pružena od medicinskog i drugog osoblja na mjestu nesreće i premještanje na sigurno mjesto
(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); An operation to retrieve persons in distress, provide for their initial medical or other needs and deliver them to a place of safety.
(IAMSAR/Camsar2014) spašavanje (u SAR sustavu): The master of the vessel is responsible for rescue and evacuation measures on board the vessel in distress. SAR Manual 2010 Rescue measures on board a vessel in distress are coordinated by the master of the vessel, including for any external groups. SAR Manual 2010

rescue /ˈreskjuː/ (v) (safety) spasiti, spašavati: The crew was rescued from the sinking containership The U.S. Coast Guard rescued 113 people overnight from a grounded charter vessel near Woods Hole, Massachusetts. The two crewmembers were rescued by a nearby pilot boat without serious injury The LNG carrier rescued a crewmember from a fishing boat that wrecked in the North Pacific Ocean. One person was rescued from the water about an hour after the incident and taken to hospital for medical treatment. The three men were subsequently rescued from their life raft. MSC Cruise Rescues Man Overboard After Searching An Hour marineinsight.com Five crew members were rescued and three crew members were found missing. (https://safety4sea.com/) 6 crew members have been rescued from sinking ship along the coast of ... https://www.marineinsight.com/shipping-news

rescue action plan (n) (safety) A plan for rescue operations normally prepared by the search and rescue mission coordinator for implementation by the on-scene coordinator and facilities.

(IAMSAR/Camsar2014) plan akcije spašavanja

rescue aircraft (n) (safety) spašavački zrakoplov, zrakoplov za spašavanje

rescue basket (n) (safety) košara za spašavanje: They dropped the rescue basket so he could clamber inside, then hoisted him into the helicopter. https://gcaptain.com

rescue boat (n) (safety) = rescue vessel pomorska spasilačka brodica, brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.): After the collision, the crew on RIG launched the rescue boat, but were not able to locate the skip-per. Maintenance, thorough examination, operational testing overhaul and repair of lifeboats, rescue boats and fast rescue boats must be performed by authorized service providers https://safety4sea.com/cm-new-requirements-coming-into-force-on-maintenance-of-life-saving-appliances/

rescue coordination (n) (safety) The function of integrating the efforts of search and rescue (SAR) facilities and other resources to achieve concerted and harmonized resolution of SAR incidents in an effective and efficient manner. (IAMSAR/Camsar2014) koordinacija spašavanja

Rescue Coordination Centre (=RCC) (n) (safety) A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue (SAR) operations within a SAR region. (IAMSAR/Camsar2014)

Spasilački koordinacijski centar na kopnu, Središnjica za usklađivanje potrage na konu, Centar za koordinaciju potrage i spašavanja, SAR-centar first ~ The first rescue coordination centre (RCC) that is made aware of a search and rescue (SAR) distress alert. (IAMSAR/Camsar2014) prvi SAR-centar koji primi DSC znak uzbune o pogibli: The first RCC should assume responsibility for all subsequent SAR coordination unless and until responsibility is accepted by another RCC or Provincial/Territorial agency better able to take action. (Camsar2014)
rescue coordination service  služba za traganje i spašavanje

rescue helicopter  (n) (safety) spašavački helikopter, helikopter za spašavanje: All 22 crew members were evacuated by Spanish search and rescue helicopters.

rescue ladder  (n) (safety) spašavačke ljestve

rescue net  (n) (safety) mreža za spašavanje

rescue operation  (n) (safety) operacija spašavanja ljudi na moru

rescue planning and operations  (n) (safety) planiranje i operacije traganja, planiranje i operacije potrabe

rescue seat  (n) (safety) spašavačka stolica, sjedalo za spašavanje

rescue sling  (n) (safety) pasac za spašavanje, braga za spašavanje

rescue sub-centre (=RSC)  (n) (safety) područni ured za zaštitu i spašavanje sa svojim ustrojstvenim jedinicama koji provode aktivnosti za potragu i spašavanje na kopnu i unutarnjim vodama (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) spasilački podcentar, područni centar za potragu i spašavanje na kopnu

rescue submersible  (n) (navy) spasilačka ronilica

rescue team  (n) (seamanship) spašavački tim, spašavačka grupa

rescue unit; (RU)  (n) (safety) spasilačka jedinica

rescue vessel  (n) (safety) pomorski spasilački brod: Rescue vessel was unsuccessful in attempting to retrieve the capsized vessel. (https://safety4sea.com/)

rescue workers spašavatelji, radnici u spašavanju: The rescue workers also retrieved the ship's black box but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

research vessel  (=RV)  (n) (nav arch) istraživački brod: RV ...... arrived in the port after completing extensive sea and fishing trials and its delivery voyage.
reservation /ˌrezəˈveɪʃən/ (n) (mar law) imati rezerve o nečemu, ograditi se od nečega, pokazati sumnju u nešto make a ~ regarding izraziti sumnju o nečemu, ograditi se od nečega: Often in these circumstances the shipper will make reservations regarding his loading figure Često u tim okolnostima krcatelj može imati rezerve u vezi s brojkama o ukrcaju.

reserve buoyancy (n) (nav arch) Watertight volume of a vessel above the waterline.

reset /riˈset/ (v) ponovno ugoditi, nanovo regulirati, staviti u početni / nulti položaj, resetirati, ponovno podesiti

re-shipment /ˈri.ʃi.pment/ (n) (shipping econ) ponovna otprema / ukrcaj tereta
residence /ˈrezidəns/ (n) 1 sjedište; 2 prebivalište, boravak
resident in /ˈrezident/ (adj) sa sjedištem u, s prebivalištem u
residual oil (n) zaostalo ulje / nafta, preostalo ulje / nafta: Due to this cut’s proximity to the engine room, we expected to encounter residual oil/petroleum products inside tanks, piping and machinery https://gcaptain.com/
residue /ˈrezidjuː/ (n) 1 ostatak fuel ~ ostatek goriva, cargo ~s ostatci tereta: The bosun and the crew were asked to get ready to go down into the tank to shovel out the residue cargo, the tank dome being opened at that time., unpumpable ~ ostatek tereta koji se ne može ispumpati; 2 talog
resistance (n) otpor, otpornost ~ to corrosion otpornost na koroziju, frictional ~ otpor trenja
resistant (adj) otporan ~ to otporan na, corrosion ~ otporan na koroziju, fatigue ~ otporan na zamor (materijala), temperature ~ otporan na toplinu
resolution (n) 1 (electr, navig) razlučivost (radarskog zaslona), rezolucija; 2 (navig) razdvajanje ciljeva (na radaru), razlučivanje ciljeva (na radaru)
resonance cavity (n) (electr) rezonancijska kutija (radara)
resort /riˈzɔːt/ (n) rješenje, izlaz: this method should be the last resort ta bi metoda trebala biti samo krajnje rješenje
resort to law or arbitration (v) (mar law) pribjegavati sudu ili arbitraži, naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži: The protagonists now resort to law or arbitration for settlement of their disagreement, secure in the knowledge that whatever the outcome, the money will be available.
respective (adj) dotičan, koji se tiče
respond (v) 1 odgovoriti; 2 (safety) reagirati: No pollution or injuries have been reported, according to the General Directorate of Coastal Safety. A total of six vessels were sent to respond to the tanker, the organization reported. ~ to 1 reagirati na: A unified command has been set up to respond to a major gasoline product spill in the Houston Ship after a tanker and tug pushing two barges collided near Bayport https://gCaptain.com; 2 biti osjetljiv na, respond to an emergency
reagirati na opasnost: Coast Guard examiners determined that key safety procedures were inadequate and the crew did not have the necessary equipment to safely respond to an onboard emergency, ~ vessel in distress reagirati na brod u pogibli: The Canadian Coast Guard responded to a vessel in distress off the coast of Newfoundland and Labrador on Thursday following a report that it was taking on water and losing power. https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or/ gCaptain News for 11/17/2018, ~ to fire reagirati na požar: The Coast Guard have responded to ship fire near the island
respond to helm (n) (navig) reagirati na kormilo (o brodu)
response (v) 1 odgovor; 2 reakcija
response plan (n) (safety) plan intervencije: Implement emergency response plan procedures.
responsibility for avoiding collision (n) (safety, navig) odgovornost za izbjegavanje sudara: Ultimately, the responsibility for avoiding collision rested with the
masters of both vessels. https://safety4sea.com/

rest (v) ležati, sjesti, mirovati, počivati, odmarati se ~ against oslanjati se na, ležati na
rest (n) 1 mirovanje period of ~ 1 period mirovanja, period izvan rada /
pogona; 2: a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in
every 24-hour period, come to ~ zaustaviti se, doći u stanje mirovanja; 2 odmor (posad): Work and rest period records indicated that the ship’s staff was adequately rested.
rest against the hull (v) (navig) biti naslonjen na trup broda (o peljarskoj
brodici), prianjati uz (trup broda): The pilot boat was restin against the cargo ship’s hull
restart (v) (marine eng, ship’s equipment) ponovno uputiti, iznova staviti u
pogon, ponovno pokrenuti: Attempts to restart the engine were made and to transfer ballast
to bring her upright. (https://safety4sea.com/)
rested (adj) (hum_resources) odmoren (pomorac; peljar): He was well rested and this
was his second pilotage act that day
restore (v) (cargo) vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje ~ into
position vratiti (teret / dio) na mjesto
restow (n) (cargo handling, ports) an action taken during the load/discharge operation of a
container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into
the same or different stow position for purposes of cargo operation
(https://shippingandfreightresource.com) preslagivanje kontejnera u brodu
re-stow (=restow) (v) 1 (cargo handling) an action taken during the load/discharge operation of a
container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into
the same or different stow position for purposes of cargo operation
(https://shippingandfreightresource.com) preslagivati; 2 ponovno slagati
re-stowing (=restowing) (n) (cargo handling, stabil) preslagivanje (kontejnera,
tereta), ponovno slaganje (kontejnera, tereta): When loading and stowing
containers do not leave isolated container stacks between interim discharge/load ports to avoid restowing
https://safety4sea.com/
rest period (n) (mar law) vrijeme trajanja odmora
restrain /ri'strein/ (v) obuzdati, ograničiti
restricted area (n) (navig) područje ograničene plovidbe, ograničeno
područje
restricted in ability to manoeuvre (n) (navig) ograničena sposobnost
manevriranja: The tug was not displaying signals to show that it was restricted in ability to
manoeuvre (RAM), and despite being the give-way vessel, failed to take early avoiding action. Rule
3(g)(vi) allows towing vessels to exhibit "restricted ability to manoeuvre" signals if circumstances permit.
the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3
Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).
restricted visibility (n) (navig) any condition in which visibility is restricted by fog, mist, falling
snow, heavy rainstorms, sandstorms and any other similar causes (COLREGS) smanjena
vidljivost: Look-out During Periods of Darkness and Restricted Visibility applies to UK ships and
other ships operating in UK territorial waters. MAIB Report 11/2018 navigation in ~ plovidba u
uvjetima ograničene vidljivosti, ~ bridge checklist popis provjera u
The ship’s navigation lights were on, sound signals were being made and the ‘restricted visibility’ bridge checklist had been completed. MAIB accident reports

**restriction to shipping** (n) (navig, safety) ograničenja plovidbe brodova

**resume** /'riːzuːm/ (v) (safety, navig) nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spasavanje, ponovo započeti: The Saint Lawrence Seaway Development Corporation reports that navigation on the St. Lawrence Seaway resumed at 4 p.m. Saturday ~ the passage / voyage nastaviti putovanje, ~ traffic ponovno započeti plovidbu: Ferry routes between Denmark and Sweden, which had also been suspended, were resumed shortly after.

**resuscitation** /ˌrɛsəsɪˈteɪʃən/ (n) (safety) reanimacija, oživljavanje: The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment. Following the casualty’s recovery to his vessel’s deck he was given first-aid by way of chest compressions and mouth to mouth resuscitation. Make sure that lifelines, breathing apparatus, resuscitation equipment and other items of rescue equipment are ready for use. (https://safety4sea.com/)

**retailer** /riːˈtɛlər/ (n) (shipping econ) maloprodajni trgovac, trgovac na malo: Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

**retain** /riːˈteɪn/ (v) zadržati, sačuvati

**retard** /'rɛtərd/ (v) (marine eng) To set the timing so that injection occurs later than TDC or is advanced a few degrees before TDC. (http://www.marinedieseleurope.com/) zaostati, usporiti se

**retiming** (n) (marine eng) ponovno reguliranje paljenja

**retractor** (=ring extractor) (n) (marine eng) otvarač stapnih prstenova (za skidanje i postavljanje stapnih prstenova)

**retreat signal** /ˌriːtriːt/ (n) (safety, navig) signal opoziva (u operaciji SAR)

**retrieve crew** /'riːtriːv/ (v) (sailing/boating/yachting) izvući člana posade u jedrilicu / brodicu

**retrofit** (n) (nav arch) dogradnja, prilagodba dogradnjom undergo ~s dograditi, obaviti dogradnju: Ships must first undergo inconvenient retrofits to transit through the new locks of the Panama Canal

**return** (n) povratak, vraćanje ~ water (marine eng) povratna voda, količina povratne vode, inspect the visible ~s for flow provjeravati protok na vidljivim točkama

**return** (n) (shipping econ, financ) zarada, profit: Australian agribusiness company Elders is quitting the livestock trades citing poor returns on shipping animals to Asia. http://splash247.com/

**return cargo** (n) (shipping econ) povratni teret; 2 (shipping econ) teret koji se vraća u polaznu luku

**return line** (n) (marine eng) povratna cijev, povratni vod, povratni cjeovod
LNG delivers the best return on investment (ROI) for container shipping lines.

www.gCaptain.com

return on investment (=ROI) (financ) isplativost ulaganja, zarada na investiciji

fuel pump ~ povratna cijev iz pumpe goriva

return tubes (n) (marine eng) povratne cijevi

rev (rev/rev/rev) (sailing/boating/yachting) increment boat's/yacht's engine speed by pressing the accelerator
dati gas, dodati gas, ubrzati rad motora ~ the boat engine dati gas na barci / gliseru / jedrilici:
He revved the boat engine in reverse, ~ up
To make some engine work faster by injecting it with fuel: (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) dati pun gas

reveal /ri v:kl/ (v) otkriti, pokazati, iznijeti na vidjelo

revenue /revi,ruː:/ (n) (shipping econ, financ) svi prihodi (iz poslovanja):
The CMA CGM Group will thus become a world leader in transport and logistics, with a workforce of 100,000 people, generating over USD 30 billion in revenue. https://shippingandfreightresource.com ~ from business prihodi iz poslovanja, negative ~ pad prihoda: The Cruise operator reported negative revenue for the third quarter. Revenue was negative $33.7 million in the period, down from year-earlier positive revenue of $3.19 billion, https://gcaptain.com

reversal /ri v3.səl/ (n) 1 (marine eng) promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make ~ of prekrenuti, izvršiti prekret

reversal 2 (n) (ship & line handling, seamanship) vožnja krmom, obrnuti smjer run in ~ voziti krmom, voziti natrag, ship movement in ~ kretanje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda krmom, vessel making way in ~ gibanje broda u natrag, kretanje broda krmom

reversal 3 (v) (navig, sailing/boating/yachting) voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotn smjer

reversed frame /ri v3.sət/ (=reverse frame) (n) (sailing vessels) an angle bar or other shape riveted to the inner edge of a transverse frame to reinforce it. proturebro

reversing gear (n) (marine eng) uređaj za prekretanje

reverse logistics (n) (logist) Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike

reversible /ri v3.sebəl/ (adj) (marine eng) prekretan directly ~ direktno prekretan, ~ gearbox prekretni prijenosnik, prekretnik

reversible pitch (n) (nav arch) reverzibilni korak propelera: Many controllable-pitch propellers also have reversible pitch - In order to provide astern thrust, the pitch of the propeller blades is reversed while the propeller continues to spin in the same direction.
https://www.cruisingworld.com/spin-class-finding-right-prop

reversing /ri v3.siːŋ/ (n) (marine eng) (marine eng) prekret (stroja), prekretanje direct ~ direktni prekret, ~ gear prekretni uređaj, prekretni prijenosnik, prekretnik: Turn the engine with the reversing gear. In this engine the chain drive consists of two identical roller chains driven from wheels bolted to the crankshaft and over a chain wheel linked to the
reversing gear,~ engine prekretni stroj, reverzibilni stroj: For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold. A direct reversing engine needs the availability of less capacity of strating air than a unidirectional engine.

revert /rɪˈvɑːt/ (v) (shipping econ, comm) javiti se ponovno ~ing our ETA in six hours
Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati
revised regulation /rɪˈvaɪzd/ (n) (mar law) izmijenjeni propis, izmijenjeno pravilo
Revision of Sailing Rules (n) (sailing/boating/yachting) preinake regatnih pravila
rev/min; RPM (n) (marine eng) okretaji u minuti
revocation /rɪˈveɪʃən/ (n) (mar law) opoziv
revoke /rɪˈvəʊk/ (v) (mar law) 1 a staviti izvan snage; 2 opozvati
revolution /rɪˈluːʃən/ (n) (marine eng) okretaj (propelera, okretanje complete ~ puni okretaj, ~ counter brojač okretaja
revolve /rɪˈvɔlv/ (v) (marine eng) okretati (se), rotirati, gibati se kružno
revolving storm (n) (meteorol) vrtložna oluja
revs /rɛvz/ (n) (marine eng) skraćeno od 'revolutions' okretaji, obrtaji
revving /rɪˈvɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) increase the number of revolutions, i.e. running speed of a boat engine by pressing the accelerator (especially while the clutch is disengaged) ubrzavanje (rada motora): some engines allow only minimal opening if the gearshift is in neutral, to guard against over-revving.; 2 (sailing/boating/yachting) to make an idling engine run very fast, in short bursts of power (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) ubrzavanje rada motora u praznom hodu, kratko dodavanje gasa u leru: We were revving the boat and we saw smoke. Even occasional revving up out of gear during periods of prolonged idling will help “clear” an engine and reduce the chances of it stalling. MAIB Safety Digest 3/2008 ~ the boat in neutral dodavanja gasa u praznom hosu
RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat (n) (nav arch) gumenjak s tvrdim dnom
rhumb line /rʌm ˈlein/ (n) (nav arch) = loxodrome loksodroma

http://www.free-online-private-pilot-ground-school.com/navigation-basics.html

RHU; Relative Head Up Picture (n) (navig) relativna slika s pramčanicom prema gore, pramčanica prema gore
rhythmic light (n) (navig) a light showing intermittently with a regular periodicity ritmičko
RIB (=rigid inflatable boat) (n) (safety) = rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) gumenjak s plastičnim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.), gumenjak s tvrdim dnom: A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. The nine passengers boarded the RIB, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap. A passenger ferry spotted the empty RIB and the helicopter located the helmsman 300m from his boat. This boat was a rigid-hulled inflatable boat (RIB) with a 225hp outboard engine.

dive ~ ronilački gumenjak s V dnom, ~ container prazan kontejner: Our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded. ~: The Bosun asked an AB to lower an empty drum into the hold for the waste.

Our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded. ~: The Bosun asked an AB to lower an empty drum into the hold for the waste.


rib (n) (sailing vessels, nav arch) rebro (brodice, barke, broda) ~ thickness širina rebra

ride /ˈraɪd/ (v) (navig, seamanship) To lie at anchor.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; to float in a buoyant manner while being towed or lying at anchor biti na sidru ~ at anchor biti usidren, biti na sidru, ležati na sidru, ~ out To weather a storm, either at sea or at anchor. https://www.ypiyachts.com držati se u nevremenu

ride\(^2\) (v) (marine eng) ležati, sjediti, nalaziti se u, podupirati se o ~ in ležati u, nalaziti se u
ride (v) (navig) to safely weather a storm whether at anchor or underway ploviti sigurno kroz oluju; držati se sigurno na sidru u nevremenu
rider clauses /raid/ (n) (mar law) nove odredbe (u brodarskom ugovoru), dopuna ugovora novim odredbama
rider keel (n) (sailing vessels, nav arch) protukobilica, kontrakobilica, parmežal
rider keelson (n) (sailing vessels) gornja hrtpenica
ridge /ridʒ/ (n) (meteorol) ANTONYM trough an elongated area of high pressure in the atmosphere greben anticiklone consolidated ~ ustaljen greben anticiklone
riding light (n) (navig) = anchor light anchor light; Light required to be shown by a vessel at anchor. (http://www.quarterdeck.org/index.html) sidreno svjetlo, svjetlo usidrenog broda
riding sail (n) (sailing/boating/yachting) a small triangular sail hoisted on the lower end of the backstay to keep your bow pointed up into the wind when at anchor; traditional triangular riding sail, hoisted on the backstay and sheeted to one side at a range of angles (PracticalSailor.com) sidreno jedro: With twin backstays, sheet the riding sail almost flat to one side of your boat. http://www.skippertips.com
riding squad (n) (safety) grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.)
riding turn /raidin/ (n) (sailing/boating/yachting) zapleteni voj užeta
rig (n) (sailing/boating/yachting) mast, boom and spars, sails, and lines; opći skupni naziv za sve jarbole, opitu, jedra, deblenjake, križeve, užad jarbola i deblenjaka (SNAST u hrvatskom) snast, Italian: attrezzatura the ~ snast, jarbolje i jedrilje, types of ~s vrste snasti (jarbolja i jedrilja) sloop ~ SEE sloop a single-masted boat with only one headsail set at any one time plus the main sail, both sails set in a fore-and-aft line; most frequently applied rig in modern sailboats slup, jedrilica s prečkom i jedrom, jedrilica s flokom i...
**Keč, jedrilica s dva jarbola**

**Cutter** ~ SEE cutter  
**Jedrilje krstaša**

**Rig**

- **(sailing/boating/yachting, sailing vessels)** fit out for sailing; provide a sailing boat with sails and rigging; the act of preparing the rig before sailing; to equip (a vessel, mast, etc =postaviti OPUTU) with (sails, rigging, etc =postaviti SNAST) opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu, pripremiti, Italian: attrezzare; allestire; armare  
- **(sailing/boating/yachting)** oprema jedrilice  
- **(nav arch, sailing vessels)** A general description of a vessel's upper works;  
oprema iznad palube broda  
- **(seamanship)** to set up any device or equipment: postaviti ~ the pilot ladder on the starboard side 3 feet above the water: Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora  
- **(fishing)** an arrangement of items used for fishing. It can be assembled of one or more lines, hooks, sinkers, bobbers, swivels, lures, beads, and other fishing tackle; završni dio sistema u ribolovu udičarskim alatima i tehnikama ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon](https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon)) predvez, prevez, privez, završnjak: the KD rig is best used with a curved hook pattern: The Carolina rig is a popular and effective way to rig for bass. It is a successful method of soft plastic bait presentation in all depths of water. fluorcarbon ~ fluorkarbonski predvez, Texas ~ sistem za lov silikoncima kod lova spin štapovima ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon](https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon)) ribolovni sustav Texas  
- **Carolina** ~ način slaganja sistema kod ribolova silikoncima ([https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon](https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon)) ribolovni sustav Carolina rig

**Carolina Rig**

https://en.wikipedia.org/wiki/Rig_(fishing); 2 (fishing) = fishing tackle SYNONYM fishing rig SYNONYM fishing gear SYNONYM
fishing tackle Gear used in fishing. Member terms: Bob, Bobber, Bobfloat, Cork, Fishhook, Fishing Line, Fishing Pole, Fishing Rod, Gaff, Harpoon, Landing Net, Reel, Fishgig, Fitzgig, Gig, Lance, Spear, Spinner ribolovni pribor, dovršen ribolovni alat, arma, gotov sistem (ribovnog alata)

rig (v) (fishing) napraviti predvez (povraza): How to rig the Carolina rig? Determine the leader length, the general rule is 18 inches of leader per 10 feet of water. Tie your hook on to the leader. On the other end tie on your swivel using a Palomar knot. Slip on the sinker on your main line. Then slip on a glass bead. This adds sound that attracts bass and acts as an insulator protecting the knot from the banging of the weight. (www.fishinfo.com)

rig a wire (v) (seamanship) postaviti čelično uže

rigged opremljen, pripremljen

rigging (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting, nav arch) COMPARE rigging: rarely an all-inclusive, generic term to include: masts, spars/yards, wires, sails, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts and sails in a sailing vessel, sailboat or a ship; Rjeđe, u engleskom, zajednički naziv za oputu i jedrilje snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv), oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice), takelaža

rigging /ˈrɪɡɪŋ/ (sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE rigging Rigging comprises the system of ropes, cables and chains, which support a sailing ship or sail boat's masts—standing rigging, including shrouds and stays—and which adjust the position of the vessel's sails and spars to which they are attached—the running rigging, including halyards, braces, sheets and vangs. (en.oxforddictionaries.com); wires, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts, sails and spars/yards of a (sailing) ship; užad koja pridržava jarbol (čelična, od konopa itd.) i jedra; oprema jedrenjaka / jedrilice / broda iznad trupa; A term used collectively for all the ropes and chains employed to support the masts, yards, and booms of a vessel, and to operate the movable parts of same. (https://www.history.navy.mil/) oputa, Italian: attrezzatura velica: Leaving Your Boat Abroad - Rigging. Go up the mast and check all fittings, welds, spreaders, lights, halyards, cotter pins, turnbuckles, sheaves, swages and wires. Lubricate the upper furling swivel, track and masthead sheaves. Clean and grease all your winches and turnbuckles. Pull mast, and hire rigger (if needed) prior to leaving. https://www.practical-sailor.com/issues/45_5/psadvisory/Leaving-Your-Boat-Abroad-Part-II_12585-1.html?ET=practicalsailor:e40165:2438214a:&st=email&s=p_Waypoints051819 standing ~ nepomična oputa, stalna / fiksna oputa, running ~ pomična oputa, pokretna oputa, vrvina (Lochmer 1906), mast(s) and rigging jarbol(i) i
oputa
ing (n) (sailing/boating/yachting) oputa jarbola
ning (n) (sailing/boating/yachting) oprema jedrilice, takelaža (sve na jedrilici što je iznad palube)
ing (n) (cargo handling, ship's equipment) oputa samarice, oputa derića
ning screw (n) (cargo handling, nav arch) = bottom = turnbuckle steznica
pripone
ning the boat (n) (sailing/boating/yachting) priprema jedrilice, opremanje jedrilice
right (n) (mar law) pravo affect the ~ ugroziti pravo, nepovoljno utjecati na pravo, exercise one's right ostvariti nečije pravo, reserve the ~ pridržati pravo
right (v) (seamanship) izravnati brod, ispraviti brod, dricat
right-hand lay (n) (seamanship) lijevi suk konopa, lijevo sukanje konopa
righting arm; GZ (n) (stabil) = righting lever; GZ poluga uspravljanja ~ curve krvulja poluge uspravljanja
righting lever; GZ (n) (stabil) the horizontal distance, measured in metres, between the centre of gravity (G) and the vertical line of action of the buoyancy force (Bf) acting through the centre of buoyancy (B) when the ship is heeled (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship 2003) poluga uspravljanja broda: Any changes in weight will inevitably impact on a vessel’s righting lever and her freeboard, both of which are crucial to safety. ... stability calculations, based on the reported asymmetrical distribution of ballast, show that the cargo loading conditions have a negative righting lever arm (GZ) from 0 degrees to 17.3 degrees but a satisfactory GZ above that angle. The righting levers (Z) for specified angles of heel are represented on a Curve of Statical Stability, commonly known as GZ Curve righting moment; RM (n) (stabil) moment statičke stabilnosti: The Righting Moment is the best measure of a ship’s overall stability. It describes the ship’s true tendency to resist inclination and return to equilibrium. The Righting Moment is equal to the ship’s Righting Arm multiplied by the ship’s displacement.

righting the boat (n) (sailing/boating/yachting) ispravljanje preokrenute jedrilice right-laid (adv) (seamanship) ANTONYM left-laid line or wire in which the strands spiral along in a clockwise direction as one looks along the line; line or wire in which the strands spiral along in an anticlockwise direction as one looks along the line sukan u desno (uže, konop) right of detention (n) (mar law) pravo pridržaja tereta right of flag (n) (mar law) pravo na vijanje, državna pripadnost right of hot pursuit /pəˈʃjuːt/ (n) (mar law) pravo progonu (u međunar. pravu mora) right of innocent passage (n) (mar law) navigation through the territorial sea for the purpose
right of ownership

(a) traversing that sea without entering internal waters or calling at a roadstead or port facility outside internal waters; or (b) proceeding to or from internal waters or a call at such roadstead or port facility.

(UNCLOS) pravo neškodljiva prolaska: Subject to this Convention, ships of all States, whether coastal or land-locked, enjoy the right of innocent passage through the territorial sea. (UNCLOS)

right of ownership (n) (mar law) pravo vlasništva (na brodu)

right of way (n) 1 (navig, sailing/boating/yachting) pravo puta, pravo prolaza, Italian: diritto di rotta to have the ~ imati pravo puta; 2 boat has right of way over another boat when the other boat is required to keep clear of her.


right-of-way vessel brod koji ima pravo puta

rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) (=RIB) (n) (safety, nav arch) = RIB

gumenjak s tvrdim V dnom, gumenjak s plastičnim/aluminijskim V


http://zodiacmilpro.com/hurricane-ribs/

rig move (navig, comm) pomicanje platforme

rig (out) opremiti (jedrenjak / jedrilicu snasti), osnastiti brod / jedenjak / jedrilicu (Lochmer 1906)

rig the pilot ladder (v) (seamanship) postaviti jakovljice / peljarske ljestve: rig the pilot ladder on the port side three feet above the water
rim (n) (nav arch) obod, rub
ring (n) (marine eng) prsten compression ~ kompresijski prsten, brtveni prsten, joint ~ spojni prsten, oil ~ uljni prsten, oil scraper ~ uljni strugač, oil-control ~ uljni prsten, nozzle ~ prsten sapnice, prsten mlaznice, piston ~ stapni prsten, klipni prsten, scraper ~ prsten za otiranje ulja, stružni prsten, sealing ~ brtveni prsten, seat ~, prstenasto sjedište, prstenasto sedlo, top piston ~ gornji prsten stapa, gornji prsten klipa, ~ belt pojas prsten, prsteni pojas, ~ face obod prstena
ring expander (n) (marine eng) = piston ring opener otvarač klipnih prstenova, izvlakač klipnih prstenova
ring groove (n) (marine eng) A groove machined in the piston to receive the piston ring. (http://www.marinedieseleurope.com/) utor za prsten (u stapu)
ringlike (adj) prstenast, u obliku prstena
ring spanner (n) (marine eng) okrugli ključ, višekutni ključ, okasti ključ

rinse /rins/ (n) (cargo handling) ispiranje final ~ 1 zadnje ispiranje (brodskog skladišta); 2 a final ~ with fresh water zadnje ispiranje slatkom vodom
rinse /rins/ (v) ispirati
rip current (n) (oceanogr) water disturbance created by conflicting current and wind nemirno more (zbog sraza struje i vjetra)
ripen /'raipən/ (v) (cargo) dozrijevati
ripening (n) (cargo) dozrijevanje (voća): If premature ripening takes place during the voyage, progressive ripening by emission of high amounts of ethylene can hardly be avoided.
ripple (n) (oceanogr, meteorol) valić
rippled sea (n) (meteorol, oceanogr) prvi stupanj stanja mora s valovima visine od 0 do 0,1 metar
naborano more
rise (n) rast, uspon
rise (v) 1 dići, dizati, podizati, dizati se; 2 rasti
riser chain (n) (sailing/boating/yachting) sidreni lanac plutache
risingwood (n) (sailing vessels) nutarnji dio kilja
rising wood (n) (sailing vessels, nav arch) srednji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda), srednji kobilični umetak
risk (n) (safety) opasnost ~ of collision opasnost od sudara, underestimate the ~ podcijeniti opasnost / rizik, manage the ~ upravljati opasnostima /
rizicima: ... and appropriate control measures were stipulated to appropriately manage the risks; ... in such situations, you need to manage all the pieces of information so that you can manage the risks.
risk (n) (mar ins) rizik at seller’s ~ na teret prodavatelja, cover the ~ pokriti rizik, obuhvatiti rizik
risk assessment (n) (safety) procjena opasnosti, prosudba opasnosti: Risk assessment in respect of navigation in coastal congested waters must be reviewed No risk assessment or consideration of potential consequences was undertaken inadequate ~ nedovoljna prosudba opasnosti
risk of collision opasnost od sudara, rizik od sudara: When 2 power-driven vessels are meeting on reciprocal or nearly reciprocal courses so as to involve risk of collision each shall alter her course to starboard so that each shall pass on the port side of the other. <source>33-ME COLREGS</source> ... lookouts were posted on either vessel and neither OOW monitored the other vessel after the initial detection in order to make an appraisal of the risk of collision. <source>MAIB_SafetyDigest_2-2015</source> According to the master of the tanker, when the ro-ro ship was about 1 1/2 miles away, he believed that there was a risk of collision. <source>33-MECOLREGS_000</source>
risk assessment of navigation in coastal congested waters must be reviewed No risk assessment or consideration of potential consequences was undertaken inadequate ~ nedovoljna prosudba opasnosti
risks and liabilities (n) (mar ins, mar law) rizici i odgovornost: The risks and liabilities of a freight forwarder undertaking a contract for the transportation of cargo from point to point may include but not limited to: Total loss of cargo; Loss of monies; Damage of cargo; Rerouting of cargo; Abandonment of cargo; Non-collection of documents; Incorrect release of cargo; Risk of carrier’s liability https://shippingandfreightresource.com/risks-and-liabilities-of-a-freight-forwarder/
river (n) rijeka widen and deepen the ~ proširiti i produbiti rijeku: The decision made in January 2019 to widen and deepen the Elbe River, Germany, which serves as the access point for the port of Hamburg, has therefore paved the way for bigger ships to transit the water way in future. https://dredgingandports.com/
river bank (=riverbank) (n) (geogr) riječna obala: Riverbank collapse disrupts shipping on the Parana River
river current (n) (inland waterways) riječna struja: They discussed the precautions that might be necessary in the faster-than-normal river current. https://www.marineinsight.com/
riverine / rɪvərˈɛɪn/ (adj) (geogr) riječni: This is India’s first riverine multimodal terminal on river Ganga https://MarineLink
river pilot (n) (mar law) peljar za vođenje broda s od peljarske stanice do luke i obratno riječni peljar, riječni pilot: A Mississippi River Pilot is responsible for guiding ships along the Mississippi River, including across the bar from the Gulf of Mexico, through the shifting sandbars and passages at the mouth, and upriver to New Orleans and Baton Rouge. The river pilot boarded the vessel by stepping across from a mooring boat.
riverside / rɪvəˈsайд/ (adv) riječni, uz rijeku
rivet /ˈrivit/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) zakovica: If the rivet is too short, the blind end will not be able to fully upset on the backside.
https://www.practical-sailor.com/issues/44_9/features/Tapping-and-Riveting-Into-Sailboat-Spars joined by ~s spojen zakovicama, flush head ~ zakovica s ravnom glavom, snap head ~ zakovica poluokrugle glave, pan head ~ zakovica trapezne glave, double countersunk ~ zakovica s obostranim udubljenjem
riveted joint /ˈrivitid/ (n) (nav arch) zakovičasti spoj chain ~ lančano zakivanje, zigzag ~ unakrsno zakivanje, cik-cak zakivanje
riveting (n) (nav arch) a process of fastening a metal in another metal by the use of riveting machine and small cylindrical shaft with head in one end. (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)
spajanje zakovicama, zakovičasto spajanje sound tight ~ čvrsti, nepropusno zakovani spojevi, leakproof riveting nepropusno zakivanje
RM; righting moment (n) (stabil) the ratio of the weight and buoyancy of an inclined ship
moment statičke stabilnosti broda: The size of the righting moment at any displacement and angle of inclination is a measure of the ship’s ability to return to an upright position.
RNC (=Raster Navigational Chart) (n) (navig) a digital scan of a paper chart; An RNC is a digital image originally scanned from paper charts into an electronic format. (https://www.amnautical.com/) rasterska navigacijska karta, rasterska karta: Unlike an ECDIS operating in ENC mode, RNC mode operation allows for limited alarm and warning functionality (https://www.amnautical.com/) SRNC; System Raster Navigational Chart sustavna rasterska navigacijska karta
RNLI (=The Royal National Lifeboat Institution (RNLI)) (n) (safety) the largest charity that saves lives at sea around the coasts of the UK, Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man. It operates a fleet of lifeboats and provides training and education for seafarers.

RNLI lifeboat (n) (safety) brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru: The general cargo vessel was undamaged, and stood by the fishing vessel until an RNLI lifeboat arrived and escorted her to her home port. An RNLI lifeboat was dispatched to escort the trawler, and upon its arrival replaced the fire brigade’s pump with a lifeboat salvage pump.

RNU; Relative NORTH UP Picture (n) (navig) COMPARE RCU relativna North Up slika

roach /ˈrɔʊtʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) stražnja rubna zakrivljenost jedra

road (ports) a partly sheltered anchorage in which ships may ride at anchor sidrište, sidrište už plovni kanal na prilazu luci, rada in the ~s 1 na prilazu luci, na prilaznom sidrištu; 2 na sidru

road haulage /ˈhɔːlɪdʒ/ cestovni prijevoz / transport

road haulage vehicle cestovno teretno vozilo

roadstead /ˈrɔʊd stɛd/ (n) 1 (navig) a partly sheltered anchorage, usually on the side a port fairway prilazno sidrište, privremeno sidrište na prilazu luci, Italian: rada safe ~ sigurno prilazno sidrište, open ~ sidrište na otvorenom, rada; 2 (mar law) Roadsteads which are normally used for the loading, unloading and anchoring of ships, and which would otherwise be situated wholly or partly outside the outer limit of the territorial sea, are included in the territorial sea. (UNCLOS) sidrište (u međunar. pravu mora)
roaring /ˈrɔːrɪŋ/ (n) (meteorol) zonalni zapadni vjetrovi, *hučne četrdesete paralele*

roaring fourties (n) (oceanogr, meteorol) geographical belt located approximately in 40 degrees south latitude in which are encountered the prevailing or stormy westerlies *pojas olujnih zapadnih vjetrova (u području južnih četrdesetih paralela)*

**ROB /əˈrɔbiː/ (=Remain on Board) (n) (cargo handling)** quantity of (oil) cargo remaining on board: The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines after discharge. Remaining on board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment. (www.euronav.com) *preostala količina tereta na brodu*: A dry tank certificate confirming that all pumpable cargo has been discharged and any quantity remaining on board (ROB) is unpumpable, will normally be conclusive evidence, particularly if signed by a representative of the consignees.

**robbery (n) (mar law)** *pljačka armed ~ oružana plačka*: A total of three incidents of *armed robbery* against ships in January 2019, compared to 11 incidents in January 2018.


**robust /ˈrɒbst; ˈrəʊbst/ (adj)** masovan, čvrst, robustan

**rock** (v) (safety) *ljujati, zaljujati, zatresti (fizički)* an explosion ~ed the ship

eksplozija je potresla brod, eksplozija je zaljuljala brod: Four days after the initial blast, a second explosion rocked the 293-meter vessel. The 296-meter ship was rocked by a powerful explosion while heading west in the Gulf of ... on April 26, 2010. the tanker was rocked by three explosions, be ~ed by an explosion *biti potresen eksplozijom*: The containership was rocked by a series of explosions and a major fire in its cargo holds during a voyage across the North Atlantic ...

**rock awash (n) (oceanogr)** greben

**rocker** (n) (marine eng) *njihalo, pregibna poluga ~ arm klackalica, otpirač ventila, dvokraka poluga, balanser, ~ gear polužje klackalice, sistem poluga balansera*: Oil is also supplied to lubricate the *rocker gear* operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive. Because there are two of each valve mounted in the cylinder head, the *rocker gear* must operate both valves simultaneously.

**rocker arm** (n) (marine eng) A lever which transmits pushrod motion to valve stem motion.

(http://www.marinedieseleurope.com/) *klackalica, klatna poluga (ventila), pregibna ručica*

https://en.wikipedia.org/wiki/Rocker_arm

**rocket** /ˈrəʊkit/ (n) (safety) *signalna raketa*

**rocket flare** (n) (safety) *signalna raketa*
rocket launcher (n) (navy) raketna topovnjača
rocket parachute (n) (safety) signalna raketa s padobranom ~ flare signalna raketa s padobranom
rocking (n) (stabil) ljuštanje broda (s jedne strane na drugu): a ship carrying more than 4,300 cows was detained today after it suffered severe rocking from side-to-side as it started a voyage to the Middle East. https://splash247.com
rock ledge (n) (geogr) stijene
Rockwell hardness test (n) (marine eng) A measurement of the degree of surface hardness of a given object. (http://www.marinediesel-europe.com/) ispitivanje tvrdoće po Rockwellu
rocky ground (n) (geogr) stijenovito morsko dno: The ship is hard on a rocky ground.
rod (n) (marine eng) motka, šipka adjusting ~ razvodna motka, motka isključivanja, connecting ~ ojnica, connecting ~ large end donji kraj ojnice, donja glava ojnice, piston ~ stapačica, klijpača, push ~ podizna motka, spojna motka, steel ~ (cargo, marine eng) čelična motka, čelična šipka, tie ~ kotveni vijak, kotvena šipka
rode /rəʊd/ (anchor rode) (n) 1 (navig, seamanship) = anchor rode lanac između sidra na dnu i brodskog sidrenog oka; čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra; A rope or chain specifically designed to hold a ship to its anchor
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ anchor line or chain; consisting of all rope, all chain or a combination of chain or rope sidrenjak, sidreni lanac i konop: The vessel is attached to the anchor by the rode, which is made of chain, cable, rope, or a combination of these. The ratio of the length of rode to the water depth is known as the scope. Anchor, rode, or mooring failures resulted in several boats being driven ashore. https://www.practical-sailor.com/ For combination rodes, start by inspecting the rope-to-chain connection, which will be made via a rope-to-chain splice or by utilizing an eye splice and thimble (which in turn will be attached to the chain portion via an anchor shackle). https://www.practical-sailor.com/
http://slideplayer.com/slide/4164168/; 2 sidreni lanac i konop zajedno
Roger. (comm) SEE Received. Primljeno., Razumio. Roger on that. Razumio., Prihvaćam.
rogue /rəʊg/ (adj) (navig) koji krši pravila ~ vessel brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara): VTS was informed about the rogue container vessel as soon as it was evident that she was crossing the separation zone., ~ wave A wave that is significantly larger than the present sea state, often coming from an unexpected direction of travel. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) izvanredno veliki val,
neočekivano visoki val: two massive rogue waves hit the boat, swamping it and forcing the crew to abandon ship The boat was rolled by a rogue wave.
roll /rəʊl/ (n) (navig) motion of the ship from side to side, alternately raising and lowering each side of
The deck ljuljanje broda, valjanje broda period of ~ vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok, eliminate boat ~ ukloniti valjanje broda: They eliminated up to 95% of boat roll.

roll (v) ljuljati se (o brodu), valjati se (o brodu): ... with sea and swell coming from astern, as the vessel approached the Lune Deep buoy she began to roll. (https://safety4sea.com/) The container ship was rolling and pitching heavily in rough seas.

roll call (n) (safety) proziv (posade na zbornom mjestu): Performing roll call: .1 At your assembly station one of the officers / crew will perform a roll call. .2 The officer / crew will say This is a roll call, and will call out the passengers individually by their names. .3 When your name is called

rolled cargo the cargo that could not be loaded onto the vessel it was scheduled to sail on because that vessel ran out of capacity (https://www.flexport.com/glossary/rolled-cargo/) preusmjereni bukirani teret (na sljedeći brod)

Rolled Containers = Short Ship Container neukrcani kontejner

roller /’rəʊlə/ (n) (marine eng) kotačić, valjak ~ tappet valjak podizača, ~ bearing valjkasti ležaj
roller furler drum *(n)* *(sailing/boating/yachting)* bubanj sustava za namatanje (genove), bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra

roller furling *(n)* *(sailing/boating/yachting)* mehanički sustav namatanja

prednjeg ili glavnog jedra, rol-sistem

roller-furling drum *(n)* *(sailing/boating/yachting)* bubanj za namatanje prednjeg jedra

roller reefing *(n)* *(sailing/boating/yachting)* mehanički sustav kraćenja prednjeg ili glavnog jedra rolanjem

roller tappet *(n)* *(marine eng)* valve lifter having a roller at one end which is in contact with the camshaft and is used to reduce friction (http://www.marinedieselEurope.com/) valjak podizača

ventila *(nad brijegom razvodne osovine)*

roller transporter (n) (cargo handling) transporter (tračni)

rolling /ˈrəʊliŋ/ (navig) COMPARE ship’s motions
rotacijsko gibanje broda oko uzdužne osi valjanje broda, ljuljanje broda: A short period of quick, heavy rolling in gale-force winds result in the loss 81 containers overboard from the containership www.gcaptain.com experience

heavy ~ valjati se jako (o brodu): The ship experienced heavy rolling and lost power to its main engine ... Brod se je jako valjao i ostao bez pogona (glavnog stroja). https://gCaptain.com

rolling: (n) (marine eng) valjanje (limova)

rolling cleat (n) = parrel cleat obruči križa spojeni hajmicom

rolling gantry (n) (nav arch) pomična mosna dizalica (kod LASH brodova)

rolling unit (n) (cargo) ro-ro jedinica, ro-ro teret: The new vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 tonnes. Each will have the capacity to transport over 7,800 linear meters of rolling units, equivalent to about 500 trailers .. http://gCaptain

roll-on/roll-off (v) (cargo handling) ukrcaj/tereta na brod i s broda na kotačima, ro-ro (n) ~ services (cargo handling, shipping econ) usluge

ukrcaja/iskrcaja na kotačima, ro-ro usluge

roll-on/roll-off vessel (=ro-ro ship) (n) (nav arch) = ro-ro ship vessels tused to carry wheeled cargo brod za prijevoz teretnih vozila, ro-ro brod


rollover /ˈrəʊləvər/ (n) (logist, cargo, financ) A rollover may entail a number of actions but often refers to the transfer of the holdings of one retirement plan to another without having to pay taxes (https://www.investopedia.com/terms/r/rollover.asp) prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) cargo ~ prebacivanje viška tereta: Cargo rollover can cause significant delays and result in potentially crippling operations.
roll tack /ˈrəʊl/ (n) (sailing/boating/yachting) letanje naglim naginjanjem
roll the cargo (v) (logist, mar law) prebaciti teret (na sljedeći brod u luci, zbog manjka teretnog prostora na brodu): Most shippers assume carriers would send rollover notifications, but only a few carriers seem to notify customers in advance that their cargo is about to be rolled or has been rolled. https://www.shippingandfreightresource.com/tag/cargo-rollover/

Romeo. (comm) SEE Received. Razumio., Primio.
room (n) soba, dvorana, prostorija, mjesto control ~ (marine eng) upravljačka kabina, public ~ (nav arch) društvena prostorija (na brodu), salon, air cooler ~ (marine eng) prostorija rashladnog zraka, engine ~ (marine eng, nav arch) strojarnica

room (s=sea room) (n) (ship & line handling, navig) = sea room prostor (za manevriranje): The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.

room (n) (sailing/boating/yachting) The space a boat needs in the existing conditions, including space to comply with her obligations under the rules of Part 2 and rule 31, while manoeuvring promptly in a seamanlike way. (https://www.sailing.org/40174.php) prostor (u jedriličarskom natjecanju), Vode!

room to tack at an obstruction (n) (sailing/boating/yachting) prostor za letanje kod zapreke

root (n) korijen, temelj, podnožje

root /rɑt/ (n) (math) is a value such that . korijen: The second root is often called the square root, while the third root the cubic root. third ~ of 8 is 2 treći korijen iz 8 jednako je 2, the n-th root of a number n-ti korijen iz nekog broja, square root of drugi korijen iz

root cause (n) (safety) temeljni uzrok (besreće, nezgode)

root mean square; (RMS) (n) (math) srednja kvadratna vrijednost, RMS distance ~; (DRMS) udaljenost RMS

ropax (n) (nav arch) Vessel designed with combined Ro-Ro and passenger capacity.

ro-ro-putnički brod

rope /rəʊp/ (n) (seamanship) General term applied to both fiber and wire rope. (http://www.quarterdeck.org/index.html) uže, konop

rope clip (n) (seamanship) boca užeta, vezica za osiguranje konopa

rope clutch (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE jammer štoper (podigača jedra,
rope drum (n) (nav arch) bubanj vitla (za namatanje užeta), vreteno vitla (za namatanje konopa)
rope fairlead (n) (nav arch) zjevača
rope lashes = lashings konopi i čelik čela za pričvršćivanje sidrenog lanca ili deblje privozne užadi boce
rope lay (n) (seamanship) the direction in which a rope is twisted up smjer sukanja konopa
rope loop (n) (seamanship) omča, radanča
rope off (v) (safety) označiti (opasno) područje
rope-runners privezivači, armižatori; armižadori
rope-running rigging (n) (sailing/boating/yachting) oprema za rukovanje užadi (na jedrilici)
rope sling pasac od konopa, braga
rope work (n) (sailing/boating/yachting) rukovanje konopima, rad s konopima
ro-ro cargo ferry (n) (nav arch) ro-ro teretni brod: A ro-ro cargo ferry was on river passage with a pilot embarked.
ro-ro deck (n) (nav arch) paluba za ro-ro vozila: Within the ship is an enclosed, ventilated and weather-tight Ro/Ro deck that can protectively carry up to 400 cars and larger vehicles www.gCaptain.com
ro-ro freight (n) (cargo) ro-ro teret, teret za prijevoz ro-ro brodovima ~ vessel ro-ro brod, brod za prijevoz vozila
ro-ro passenger ferry (n) (nav arch) teretno-putnički trajekt: The largest ro-ro passenger ferry is MS Color Magic. It weighs 75,100 GT (Gross Ton). It entered the service in September 2007 for Color Line. It was built in Finland by Aker Finnyards. The ferry is 223.70 m long, 35 m wide and can carry 550 cars as well as 1270 lane meters of cargo. http://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-ro-ro-ships/
ro-ro ship /ˈrɔʊ ˈreɪ/ = roll-on/roll-off vessel ro-ro brod, brod za prijevoz cestovnih vozila: The vehicles in the ro-ro ship are loaded and unloaded by means of built-in ramps. For the shipper, the advantage of using a ro-ro ship is speed. Since cars and lorries can drive straight on to the ship at one port and then drive off at the other port within a few minutes of the ship docking, it saves a lot of time of the shipper. The ro-ro ship is different from lo-lo (lift on-lift off) ship that uses a crane to load the cargo. The new ro-ro vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 metric tons. Each will be able to transport more than 7,800 lane meters of
ro-ro terminal, equivalent to approximately 500 trailers.

ro-ro terminal (n) (ports) ro-ro terminal, terminal za vozila: Scheduled to start full operation by the third quarter of 2016, the new ro-ro terminal will become NYK’s first automotive logistics base in the Middle East.

rose (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) Perforated metal plates, fitted over the outside of injection sea cocks to prevent entrance of foreign substances to the ship’s pumps and piping system.

sito kingston-ventil

rotor /ˈrəʊtər/ (n) (navig) raspored straže, raspored gvardije

ROT (=rate of turn) (n) (navig, nav arch) brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min): The ROT that a vessel can achieve is determined by its design characteristics, its speed, and angle of the rudder. The vessel’s rate of turn (ROT) climbed to 31° per minute, but the pilots soon began to discuss their concerns about the effect of the vessel’s stern coming into the wind. MAIB Report 23/2017

rotary feed pump (n) (marine eng) rotaciona napojna pumpa

rotary hammer (n) (marine eng) bušaći čekić

rotary motion rotaciono gibanje

rotary movement (n) (marine eng) = rotary motion rotaciono gibanje, rotacijsko gibanje

rotary pump (n) (marine eng) rotaciona pumpa

rotate /rəʊˈteɪt/ (v) okretati, okretati se, rotirati, vrtjeti se

rotation /rəʊˈteiʃən/ (n) (shipping econ) mjesto okretanja; luka na kraju putovanja i početka

rotation of port of call (n) (nav arch) rotacijski pomaci broda

rotation of ports of call (n) (shipping econ) rotacija servisa, redoslijed luka ticanja

rotator (n) (marine eng) rotator Rotocap valve ~ rotator ventila tipa Rotocap

rotor /rəʊtər/ (n) (marine eng) rotor

rotor sail (n) (nav arch) rotating mast with sail as an additional propulsion for ships; a spinning cylinder that uses the Magnus effect to harness wind power to propel a ship okretno jedo, rotirajuće jedro: The technology is already in commercial use on board the Bore’s M/V Estraden, a 9,700 DWT Ro-Ro carrier, which has achieved a 6.1% reduction in fuel consumption through use of the rotor sails. http://gcaptain.com/ling-fueled-viking-grace-to-get-rotor-sails/
rotter chock patentno oko
rough /rʌf/ grub, hrapav, neravan
rough out /rʌf aut/ (v) pročistiti ~ a note pročistiti bilješku
rough sea (n) (oceanogr) peti stupanj stanja mora s valovima visine od 2,5 do 4 metra grubo more, nemirno more, valovito more, uzburkano more, Italian: mare mosso
roughtree rail (n) (sailing vessels) donja razma ograde
rough weather (n) (meteorol) nevrijeme
rough-weather passage (n) (sailing/boating/yachting, navig) plovidba nemirnim morem
rough-weather sailing (n) (sailing/boating/yachting) plovidba po lošem vremenu
round (v) (navig, sailing/boating/yachting) oploviti, ploviti oko plutače, okrenuti oko plutače: the vessel had rounded a right-handed bend in the river brod je oplovio desni zavoj na rijeci From the radar and visually it looked like all the 3 vessels were heading towards a meeting point at F3 buoy where it was intended to round the buoy and head SW-ward. At 0019, the lead pilot informed the master of his planned manoeuvre into the Precautionary Area in order to round Bramble Bank.
www.gov.uk/maib
round (n) (seamanship, safety) obilazak (broda radi kontrole): On my deck rounds after the bunkering operation had begun on a recent seagoing tour, I was alarmed by the apparent wear and a ‘vacuum pinch’ on the fuel oil hose. requent rounds česti obilasci: Make frequent rounds of the ship.
round (n) (safety) ophodnja, obilazak, patrola: Documentary evidence required by P&I club claims handlers includes records of cargo securing and lashing rounds and checks, etc. The officer of the watch should make rounds to inspect the ship at appropriate intervals.
roundabout (n) (navig) točka ili kružno područje koje se upotrebljava u područjima plovidbe u kojima se susreće više sustava odijeljenoga prometa kružni tok
round off 1 a (v) zaokružiti; 2 oploviti
round ship (n) (sailing vessels, archaic) COMPARE long ship ratni brod (jedrenjak)
round the clock (prep phr) dan i noć, 24 sata na dan, neprekidno
round turn (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa (oko bitve)
**Round Turn With Two Half Hitches**

https://www.flickr.com/photos/matthewvenn/3139761552

**round turn:** *(n) (navig)* okretanje u obliku slova U, okretanje za 180 stupnjeva: Ship 1 conveyed to Sip 2 that it would take a round turn to starboard in order to allow Ship 2 time to leave the anchorage areas; https://gCaptain.com

**round turn and two half-hitches:** *(n) (seamanship)* dvostruki poluuzao s vojem

**round up:** *(v) (sailing/boating/yachting)* prazniti jedro (skretanjem u vjetar), isprazniti jedro

**round voyage:** *(n) (mar law, shipping econ)* Voyage involving two legs the second of which brings the ship back to the geographical area where the first leg commenced.

http://www.thmglobal.net/chartering_R.HTM linijsko putovanje broda do luke odredišta i natrag

**route** /ˈruːt/ *(n)* put, smjer, ruta escape ~ izlaz za nuždu

**route** *(n) (navig)* ruta (putovanja), pravac: In terms of cargo tonnage, the main routes using the Panama Canal in FY 2018 were between Asia and the U.S. East Coast, https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512? recommended ~ recommended: Russian oil and gas company PAO Novatek has shipped its first cargoes of liquified natural gas from the Yamal LNG project to China via the Northern Sea Route gCaptain gCaptain

<info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>, Northern Sea ~ ruta preko Sjevernog mora, planned ~ planirata ruta: The rogue ship caused us to deviate from the planned route.

**route** *(n) (shipping econ)* brodska linija

**routeing** /ˈruːtɪŋ/ (=routing) *(n) (navig)* A complex of measures concerning routes aimed at reducing the risk of casualties; it includes traffic separation schemes, two-way routes, tracks, areas to be avoided, inshore traffic zones, and deep water routes. (www.euronav.com) usmjeravanje (plovidbe) weather ~ meteorološko usmjeravanje plovidbe

**routeing scheme** *(n) (navig)* shema odvojene plovidbe, shema usmjerene plovidbe follow the traffic ~ slijediti shemu odvojene plovidbe

**routeing system** *(n) (navig)* A routeing measure aimed at the separation of opposing streams of traffic by appropriate means and by establishment of traffic lanes.

(http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBI.htm) sustav usmjeravanja plovidbe

**route leg** *(n) (sailing/boating/yachting)* dio rute (između dva letanja / između dvije bordade), stranica rute putovanja plot the ~ ucrtati stranicu

**putovanja:** All you need do to confirm that is to look at your GPS Highway or Map Screen. Then, because stored GPS waypoints are also noted on the chart, even if the route leg itself is not plotted,
**route monitoring** *(n) (navig)* nadziranje plovidbenog putovanja

**router** /ˈraʊtə/ *(n) (marine eng)* any of various tools or machines for hollowing out, cutting grooves

[https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/router]

**vertikalna glodalica**

**routine** *(n) (navig)* rutina, rutinski poslovi OOW's - rutinski poslovi i dužnosti časnika straže: Situational awareness techniques are a part of the OOW's routine during this voyage.

**routine communication** *(n) (comm)* komunikacije koje nisu vezane uz sigurnost broda već uz poslovanje broda i drugo rutinske komunikacije

**ROV** *(=remotely-operated underwater vehicle) (n) (nav arch)* daljinski upravljana ronilica: a ROV equipped with lights and TV cameras was launched by the ship’s crane.

https://en.wikipedia.org/wiki/Remotely_operated_underwater_vehicle

[https://www.marissubsea.com/services/rov]

**row** /rəʊ/ *(v)* veslati

**row** /rəʊ/ *(n) (cargo handling)* poprečni vodoravni redovi, red tereta, *fila*

https://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?/chb_e/stra/stra_01_03_03.html
**row** *(cargo handling)* the rows of containers on a ship are numbered with even numbers from the center leftward and odd numbers from the center rightward **poprečni red kontejnera (na brodu), red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima)**

**row boat** *(nav arch)* brodica na vesla, čamac na vesla

**rowing** *(seamanship)* veslanje

**rowlock** /ˈrəʊlk, ˈroʊlk/ *(sailing/boating/yachting)* A U-shaped fitting with a shank or a socket which is attached to the gunwale of a boat and used as a fulcrum for oars in rowing, sculling, or steering. *(https://www.history.navy.mil/)* rašlje (za veslo), vilica za veslo,

**škeram u obliku vilice, mašketa**
*(https://en.wiktionary.org/wiki/rowlock)*

**royal-backstay** *(n)* vršna zapona

**royal mast** (=royal-mast) *(n)* (sailing vessels) COMPREHEND full rigged sailing vessel vršni nastavak jarbola

**Royal Navy** *(n)* (navy) Kraljevska ratna mornarica, Ratna mornarice

**Ujedinjenog Kraljevstva**

**royal-pole** *(n)* vrh jarbola

**rpm** *(revolutions per minute)* *(marine eng)* broj okretaja u minuti

**RSD tug** (=Reversed Stern Drive tug) *(n)* *(nav arch)* tegljač s prekretnim krmenim porivnikom, tegljač s reverzibilnim krmenim porivnikom: A Damen Twin Fin skeg adds to the effectiveness of the design, giving the **RSD Tug 2513** excellent course-keeping and predictable sailing characteristics.


Damen’s radical new ‘always bow first’ **RSD Tug 2513** has reached the final stage of this year’s prestigious Maritime Award KNVTS Ship of the Year prize.


The innovative **RSD tug** design combines elements of tractor tugs and ASD tugs to create a new class of vessel that effectively has two bows, enabling it to always operate bow first. This makes it exceptionally efficient as it is equally effective at bow and stern assists.


**This vessel** has excellent seakeeping behaviour, superb maneouvability and outstanding towing characteristics. *(https://products.damen.com/en/ranges/rsd-tug/rsd-tug-2513)*
R/T (radiotelephony) (=RT) (n) (comm) Radio communication known as RT (Radio Telephony) uses a Tx (radio transmitter) to send out radio waves of a certain frequency and a Rx (radio receiver) to receive the radio waves at the same frequency.


rubber (n) guma heat resisting ~ termootporna guma
rubber packing (n) (nav arch) gumena brtva renew the ~ zamijeniti gumenu brtvu (na brodskim grotlima)
rubber ring (n) (marine eng) gumeni prsten, gumena brtva
rubber seal (n) (marine eng) gumena brtva
rubber-tired gantry (=RTG) (n) (cargo handling) Gantry crane on rubber tires typically used for acceptance, delivery, and container stacking at a container yard.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
končnjerski prijenosnik na gomenim kotačima, končnjerska mosna dizalica na gumenim kotačima
rubbing strake (n) (sailing/boating/yachting) dvostruka razma
rubbish (n) otpaci, smeće
rub off (v) 1 (marine eng) istrti, izbrusiti; 2 brisati
rudder /rʌdr/ (n) (nav arch) Device attached to a ship’s stern that controls the ship’s direction of movement. (http://www.quarterdeck.org/index.html) kormilo, timun, Italian: timone; barra active ~ aktivno kormilo, balanced ~ balansno kormilo, quarter ~ bočno kormilo, single plated ~ jednoplošno kormilo, single pintle ~ kormilo sa štencem, semi-balanced rudder polubalansno kormilo, semi-spade poluviseće kormilo, bow ~ pramčano kormilo, spade ~ viseće kormilo, unbalanced ~ nebalansno kormilo, centreline ~ (sailing vessels) kormilo po sredini krme, quarter ~ (sailing vessels) kormilo na (desnom) kvartiru,
rudder angle indicator (n) (navig) pokazivač otklona kormila
rudder axle (n) (nav arch) osovina kormila
rudder bearing (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) ležaj kormila
rudder carrier (n) (nav arch) nosač kormila
rudder (deflection) indicator pokazivač otklona (kormila)
ruder fence (=rudder ventilation fence) (n) (sailing/boating/yachting) A rudder fence can stop air being drawn down from the surface of the water. This air causes ventilation of the rudder blade and therefore leads to an early stall. zaštita protiv ventilacije kormila

rudder frame (n) (nav arch) A frame within the inner shell, bolted through the letter into the main frame and shell, for the purpose of stiffening the rudder

rudder hole otvor za kormilo, Italian: losca
rudder horn (n) (nav arch) rog kormila
rudder horn gudgeon (n) (nav arch) samica roga kormila
rudder pintle (n) 1 (nav arch) kratka osovina oko koje se okreće list kormila; the pin on which certain types of rudder swing štenac kormila; 2 (nav arch, sailing vessels) osnac kormila
rudder post (n) (nav arch) a part of a rudder by which it is pivoted to the sternpost statva
rudderpropeller (n) (nav arch) propeler s okomitom osovinom; Rudder Propeller can be rotated endlessly to port or starboard and offer pivot capability and vertical adjustment - truly optimum combination of propulsion and steering. **Schottel-propeler, rudderpropeller**

rudder stock (n) (nav arch) a vertical shaft having a rudder attached to its lower end and having a yoke, quadrant, or tiller fitted to its upper portion by which it may be turned **osovina kormila** (SeaSources.net), Italian:*asta del timone*
rudder tiller (n) (nav arch) rudo kormila
rudder trunk (n) (nav arch) A watertight casing fitted around a rudder stock between the counter shell plating and a platform or deck, usually fitted with a stuffing box at the upper end.
(provlaka kormila)
rudder ventilation (n) (sailing/boating/yachting) podvlačenje zraka niz kormilo, tj. slabo držanje kormila pri okretanju u velikoj brzini (oko plutače) (kormilo dijelom izvan mora zbog nagnutosti jedrilice ili valova); in hydrofoil vessels) Rudder ventilation is caused by waterflow being unable to stay attached to the blade when it is turned at high speed, with air then being sucked down the rudder blade. (Rudders located in the stream accelerated by the propeller are prone to ventilation, which can undermine the turning ability of the vessel due to the loss of the rudder lift force)
(ventillacija kormila, povlačenje zraka niz kormilo: kormilo "u zraku" To minimize, always keep the leading edge of the rudder smooth and fair, and keep the boat balanced so that it sails straight, without needing much rudder input)
(fence a horizontal appendage attached on the rudder about 3 in. below the static water line)
(zaštita protiv ventilacije kormila: a horizontal appendage attached on the rudder about 3 in. below the static water line)
rugged coastline /'rʌɡd/ (n) (geogr) razvedena stjenovita obala: With a rugged coastline and many fjords to cross, Norway has become a world leader in progressive ferry design. .

Steering and Signalling ~s Pravila za kormilarenje i plovidbu

Pravila o izbjegavanju sudara, comply with a ~ pridržavati se pravila, observe a ~ poštivati pravila, fixed ~ utvrđeno pravilo

ruler (n) (navig) ravnalo

rules (n) (mar law) = Collision Regulations = rules of the road = COLREGS

pravila o izbjegavanju sudara Steering and Sailing ~ pravila za plovidbu i krmilarenje: teering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other., non-conformance with the ~ nepridržavanje pravila, followe the ~ slijediti pravila, primijenjivati pravila: It is most important to avoid or minimize the damaging effects of a collision, as opposed to blindly following the rules to the letter., the ~ apply in pravila se primjenjuju u: The rules apply in any visibility (e.g. in sight or in restricted visibility), complying with the ~

pridržavanje pravila: poštivanje pravila A traffic separation scheme does not relieve any vessel from complying with other rules., prescribed in the ~ propisano pravilom, zacrtno pravilom, propisano u pravilu, observe the ~ poštivati pravila, lay down the ~ zacrati pravilo, propisati pravilo, compliance with the ~ poštivanje pravila, pridržavanje pravila, non-compliance with the ~ nepoštivanje pravila, nepridržavanje pravila, comply witth the ~ pridržavati se pravila:

poštivati pravila, violate the ~ prekršiti pravila, kršiti pravila, ozbiljno kršiti pravila, break the ~ kršiti pravila, violation of the ~ kršenje pravila, teško kršenje pravila, teška povreda pravila, breech of the ~ kršenje pravila, nepridržavanje pravila, breech the ~ kršiti pravila

rules and regulations pravila i propisi, pravila: The rules and regulations applied for the design and construction of oil tankers are primarily developed by the IMO and the classification societies.

rules of the road pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS)

ruling (n) (mar law) odluka (suda), rješenje (suda): Tuesday’s ruling found the master of the ship guilty of recklessness resulting in catastrophic environmental damage. court ~ sudskaja odluka, odluka suda

run (n) (shipping econ) vožnja, plovidba, putovanje the ~ across prijelaza preko, plovidba preko

run (rad (motora)

run (marine eng) 1 staviti u pogon; 2 biti u pogonu; 3 upravljati (strojem); 4 voditi (uređaj, stroj)

run (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje s vjetrom u krmu

run (v) (sailing/boating/yachting) to sail freely and easily, especially with the wind aft.; Point of sail approximately 160° from the wind direction

(jedrenje s vjetrom u krmu, jedriti s vjetrom u krmu, jedriti niz vjetar

run aground (v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se: The vessel ran aground on
Lymington Banks at about 1632, at a speed of about 11 A general cargo ship carrying fertilizer ran hard aground in Dardanelles strait. A cargo vessel ran aground Friday afternoon on Gros Cap Reef in Whitefish Bay in Lake Superior. Officials say the ship ran aground just after 4 a.m. Tuesday due to a steering issue while navigating westbound in the St. Lawrence Seaway.

http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/? The cargo ship briefly ran aground but was quickly refloated by the Coast Guard and a commercial tug. gcaptain On Sunday afternoon, a passenger ferry, carrying 208 passengers and 74 crew members and en route to Stockholm from Turku, ran aground in the Aland archipelago https://www.marineinsight.com/shipping-news

run ashore (v) nasukati se
run astern (v) (navig, seamanship, ship & line handling) voziti natrag, voziti krmom,
štijat: The anchors were set for a SW wind and were tested with the engine running astern while transits were observed.
run down (v) (navig) To collide with a vessel head on. sudariti se pramcem o pramac
run free (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM close-hauled sailing jedriti niz vjetar
rung /rʌŋ/ (n) 1 (nav arch) palac, škeram; 2 (seamanship) prečka (na ljestvama)

run in (n) (marine eng) SEE running in The initial break-in starting sequence of a new engine (http://www.marinedieseleurope.com/) razraditi, uhodati
run into danger (v) (navig) Izložiti se opasnosti
run mode (n) (navig) COMPARE stand by mode radni način rada (radara)
runner /ˈrʌŋər/ (n) 1 (cargo handling) = cargo runner a purchase in which a single block is free to move or run in the bight of the line podigač tereta, uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici), živi kraj užeta za podizanje tereta; 2 (sailing/boating/yachting) Adjustable stays used to control tension on the mast.
https://www.ypiyachts.com pomično stražnje leto, pomična zaputka, pomični krmeni štraj
running1 (n) (sailing/boating/yachting) A point of sail where the boat has the wind coming from aft of the boat. https://www.ypiyachts.com jedrenje s vjetrom u krmu, Italian: vento in poppa
running2 (n) 1 (marine eng) hod (motora) ~ in uhodavanje; 2 rad ~ away of the engine prekoračenje brzine motora, ~hours radni sati, sati pogon, set ~ staviti u pogon, pokrenuti, troublefree ~ nesmetan rad (motora), failsafe ~
running aground (n) (navig) nasukavanje
running astern (n) (ship & line handling) vožnja krmom: Running astern with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel’s port side.
running backstay (n) (sailing/boating/yachting) pomično stražnje leto, pomična

CONTROLLING MAST BEND

Running Backstay

Permanent Backstay

Checkstay

Babystay

zaputka, patarac
http://www.uksailmakers.com/encyclopedia/8-1-tuning-your-rig/
running block (n) (seamanship) ANTONYM standing block COMPARE block pomični kolotur (u čekrku, koloturniku)
running clearance (n) (marine eng) Clearance between two parts to allow for thermal expansion and oil clearance at operating temperature. zračnost u radu
running components (n) (marine eng) radni mehanizam
running days (n) (mar law, shipping econ) days running one after another in succession (for calculating laydays etc.) tekući dani
running down clause (n) (mar ins) klauzula o sudaru
running fit (n) (marine eng) Any machine fit with running clearance to provide for expansion and lubrication. (http://www.marinedieseleurope.com/) pokretno dosjedanje, dosjedanje u radu
running fix (n) (navig) SYNONYM transferred position lines a navigational position determined by the intersection of two or more lines of position taken at different times and then advanced to a common time pozicija dvostrukim smjeranjem istog objekta u razmaku vremena, pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena, opažanja u vremenskom razmaku, pozicija broda u razmaku
They have investigated the noise from main running gear, timing gears and injection pump of the diesel engine. The angle of lead of the side cranks varies with the size of engine. The upper piston of the Doxford engine requires its own running gear and crank throws.

Applying a calculated lift can offset shaft sag while aligning running gear.

Running gear (sailing/boating/yachting) pokretni dijelovi brodskog motora (propelerske osovine, prijenosa itd.) ~ alignment centriranje pokretnih dijelova: Applying a calculated lift can offset shaft sag while aligning running gear.

Running gear (cargo handling) = running rigging pokretna oputa (samarice, dizalice)
running in (n) (marine eng) COMPARE breaking in a program followed after breaking in; it is a long run program with step by step increase in the load and speed of the engine.

uhodavanje motora / dijelova stroja, razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.): When ever there is a change or renewal in the major combustion parts of the engine i.e. piston or liner and if the engine has gone under complete d’carb, then it is put back in operation under step running programmes known as “Breaking in” and “Running in”.


running lights (n) (navig) = steaming lights = navigating lights all the lights (masthead, side and stern lights) required by law to be shown by a vessel underway; Navigational lights that are required to be used when a vessel is in motion. https://www.spyiyachts.com navigacijska svjetla broda u plovidbi

running moor (n) (navig) sidrenje na jednom sidru

running rigging 1 (nav arch, cargo handling) ANTONYM standing rigging the rigging of a sailing vessel that is used for raising, lowering and controlling the sails - as opposed to the standing rigging, which supports the mast and other spars. pokretna oputa (samarice,
running rigging: (sailing/boating/yachting) ropes used to control the sails pomična zaputka, pomični štraj, patarac

zaputka, pomična oputa
run out (=run-out) (v) (seamanship) izvlačiti (lanac), puštati (lanac), ispuštati (lanac): The cable run out was brought under control by using the brake. ... the port windlass jumped out of gear, and the port cable ran out to 11 shackles in the water before it could be controlled. The chain started to run out very quickly and the Third Officer was ordered to put on the brake.
run out (v) (med) iscrpsti se, ponestati (snage)
run-out (=runout) A detectable dimension that indicates a shaft is not straight.
run the engine (v) 1 (sailing/boating/yachting) pustiti motor da radi; 2 pokrenuti motor
run the line from ... to ... (v) (seamanship) provući uže od ... do ...
rupture /ˈrʌpʃə/ (n) (nav arch) puknuće (broda), napuklina (u trupu broda): A rupture in the forward bulkhead of center cargo tank No. 1 allowed oil from that tank to enter the forepeak tank. Napuklina u prednjoj pregradi srednjeg tanka tereta br. 1 omogućilo je da nafta iz toga tanka uđe u tank pramčanog pika.
rupture (v) (safety, nav arch) otvoriti rupu (na trupu broda), probušiti (trup broda): The 39,500 dwt tanker ruptured its hull in the incident..
rust /rʌst/ (v) hrdati, rdati
rust /rʌst/ (n) rđa, hrđa, rđanje, ruzina: The wire was almost two years old and was without
indications of rust or defects along almost all of its length. The Bosun and three other AB’s went to remove some rust and paint from one of the cargo holds. ~ flake mrlja rde: Water could be seen seeping into the ship, apparently from under a large rust flake at the ship’s side. ~ scale ljuska rde, kora rde: However, a surveyor from the Federal Grain Inspection Service rejected some of the holds due to the presence of rust scale and loose paint.

**Rust** /ˈrʌst/ rđa, ruzina chip ~ tući ruzinu, piketat ruzinu
**Rust Preventer** (n) (marine eng) zaštita od hrđanja, antikoroziv
**Rustproof** (adj) nehrđajući
**Rusty** (adj) rđav, zarđao
**RV** (=research vessel) (n) (nav arch) istraživački brod

[Image of a research vessel]

http://www.deutsche-meeresforschung.de/en/sonne

**Rx** (=radio receiver) (n) (comm) radio receiver
**RX Monitoring** (=RX MON) (n) (electr) provjera stanja prijamnika
**Sacrifice** (v) (mar ins) žrtvovati: ~ a part of the property or earnings in order to save the maritime venture žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat
**Sacrificial Anode** (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) Anode of zinc attached to the immersed parts of a hull to prevent deterioration of the hull steel through electrochemical reaction.

[Image of a fish]

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zaštitna anoda (na propeleru, kobilici, kormilu itd.)
**Sacrificial Anode Material** protektor (kod katodne zaštite), žrtveni anodni materijal
**Saddle** /sædl/ (n) (marine eng) sedlo, sjedište, nosač transverse ~ poprečni nosač
**Saddled Bream** (n) (fishing) Lat. Oblada melanura ušata, Italian: occhiata

**Safe** (adj) siguran, bezopasan: To be safe, vessels should be aiming for a passing distance of a mile or more in good visibility and open waters, and in restricted visibility vessels should double that distance. www.safety4sea.com far ~r znatno sigurniji
safe berth (SB) (n) (mar law, mar ins) klauzula u ugovoru u prijevozu o sigurnome mjestu ukrcavanja ili iskrćavanja tereta u luci koju određuje naručitelj; Term in a charter party which places the responsibility onto the cargo interests to order the chartered ship to a berth which is physically safe for her while she is there for the purpose of loading or discharging.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

safeguard (n) (safety) zaštita, mjera zaštite as a ~ against kao mjera zaštite za, amend ~s dopuniti mjere zaštite

safeguard (v) zaštititi ~ against zaštititi od, osigurati od

safely (adv) (safety, shipping econ) sigurno, na siguran način: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.

safe port (SP) (n) (mar law) luka u koju brod može pristati bez opasnosti fizičke ili političke naravi; Term in a Charter-Party which places the responsibility on to the cargo interests to order the chartered ship to a pod which is physically and politically safe for her to reach, remain and leave, taking into consideration the cargo to be loaded or discharged. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

sigurna luka (klauzula) u brodarskim ugovorima: The cargo owner who charters vessels to ports to load or to discharge cargo is required to nominate a “safe port” - i.e. a port which the vessel can safely call at, conduct cargo operations and safely leave. (https://safety4sea.com/)

safe refuge (n) (meteorol) utočište (pred olujom)

safe speed (n) (navig, safety) sigurna brzina maintain ~ 1 držati sigurnu brzinu a: instruction was give to the master to maintain safe speed at all times, proceed at ~ ploviti sigurnom brzinom

safe track (n) (safety, navig) siguran smjer plovidbe

safety (n) freedom from undue threat of harm to life, property and environment (Ship Terms Glossary.html) sigurnost: The safety of our people, at sea and on shore, is paramount to us

safety at sea sigurnost na moru

safety at sea sigurnost na moru

safety at work zaštita na radu

safety belt (n) (safety) sigurnosni pojas

safety boots (n) (safety) zaštitne cipele

safety certificate svjedodžba o sigurnosti

safety check list (n) (safety) sigurnosna kontrolna lista ship/shore ~

safety code (n) (safety) pravilnik o zaštiti

safety contour (n) (navig) sigurnosni obris, sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS): ECDIS display screen with safety contour adjusted and in four colour mode set the ~ postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS: The safety contour of 10 meters was set on ECDIS, which was inappropriate, considering the sailig draught of 10.63 metres. A safety contour setting of 10 metres was inappropriate for the voyage as the sailing draft of 10.63 metres meant that the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres, before crossing the safety contour, set of ~ postavljeni sigurnosni obris, postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa

safety culture (n) (safety) sigurnosna kultura: Immature safety culture leads to fatal accident
safety equipment (n) (safety) sigurnosna oprema
safety glasses (n) (seamanship) zaštitne naočale
safety harness (n) (sailing/boating/yachting) A device worn around a person’s body that can be attached to jack lines to help prevent a person from becoming separated from the boat.

https://www.ypiyachts.com sigurnosni pojas, osobna sigurnosna oprema: Each crew member shall have a safety harness and a tether that complies with the ISO 12401 Standard, or equivalent. https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

safety helmet (n) (safety) zaštitna kaciga
safety hook (n) (safety) sigurnosna kuka
safety line (n) (safety) sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore)
safety management certificate (n) (safety) potvrda upravljanja sigurnošću
safety management procedures (n) (safety, navig) postupci u sustavu upravljanja sigurnošću na brodu: The SMS bridge procedures provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS.
safety management system; (SMS) (n) (safety) sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije): Without the implementation of a Safety Management System vessels will not be allowed to trade. Safety seems like a very simple process but when you deal with people, weather and equipment, most anything can happen despite the best safety management system.
safety meeting (safety) sastanak o sigurnosti (plovidbe): A safety meeting was held on board in the presence of company management personnel soon after the incident Ship/Shore ~ sastanak o sigurnosti broda/luke
safety message (n) (comm, navig, safety) poruka sigurnosti
SafetyNET (n) (safety) A service of the Inmarsat enhanced group call system specifically designed for promulgation of maritime safety information as a part of the Global Maritime Distress and Safety System. (IAMSAR/Camsar2014); SafetyNET is the satellite service for dissemination of MSI using Inmarsat-C. Navigational warnings, Meteorological warnings and SAR messages are broadcast over the Inmarsat-C system using the enhanced group calling (EGC) facility. (CAMSAR II – Mission Coordination)
služba SafetyNET
safety officer (n) (safety, mar law) an officer responsible for a range of tasks related to safety and security of the ship, crew and cargo časnik sigurnosti na brodu
Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974


Safety precautions (n) (marine eng) sigurnosne mjere, sigurnosne mjere opreza, mjere predostrožnosti: Safety precautions when dismantling the main bearings: Stop engine; Block the starting mechanism; Shut off starting air supply; Engage the turning gear; Open indicator cocks; After taking safety precautions, like breathing masks, a team entered the tunnel. (https://safety4sea.com/)

Safety regulations propisi o zaštiti

Safety related messages (=SRM) (n) (navig, comm) sigurnosno povezane poruke, poruke povezane sa sigurnošću

Safety rules pravila o sigurnosti

Safety shoes (n) (safety) zaštitne cipele: At the time of the accident he was wearing his safety shoes.

Safety stop (n) (safety) sigurnosno zaustavljanje, sigurnosno isključivanje

Safety tether (=safety line tether; tether) (n) (sailing/boating/yachting)

Sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu): Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their safety tethers.

(safety valve) (n) (marine eng) sigurnosni ventil

Safe water buoy (n) (navig) oznaka / plutača sigurne vode, oznaka / plutača sigurne plovidbe

Safe Working Load (=SWL) (n) (safety, cargo handling) The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard dopušteno radno opterećenje, sigurno radno opterećenje: Lifting gear is to be marked with Safe Working Loads, and will prohibit the use of lifting gear for hoisting personnel. What is the safe working load of the slings? The vessel’s forward and aft mooring fittings had an indicated safe working load (SWL) of 45 MT and those of the main deck 24 MT.

sag (v) (nav arch) progibati se (o trupu broda): The double bottom was unaffected, but the deck plating crumpled around amidships when the hull sagged on the uneven surface.

gagging /ˈsæɡɪŋ/ (n) (nav arch, cargo handling) ANTONYM hogging the deformation or yielding caused when the middle portion of a structure or ship settles or sinks below its designed or accustomed position progib (broda)

said to be (mar law) opaska u teretnici kojom zapovjednik izjavljuje da neki podatak nije unio na temelju svoga vlastitoga očuđanja već prema iskazu krcatelja navodno (u teretnici)

said to contain … (prep phr) (mar law, logist) “1×20′ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of Sugar”. Suppose the container reaches destination and the receiver opens the container to find there are only 700 bags instead of 750 bags as per example below, natural instinct would be to hold the shipping line responsible just because they carried the cargo. The cargo, the quantity and the weight inside the container are not known or verified by the shipping line (although the SOLAS VGM may be proof of the weight) because they are not involved in the packing of the container. Therefore the shipping line needs some protection against potential claims relating to shortage etc, so they clause the bill of lading with Said To Contain.

(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/) This is a caveat clause applied to container-shipment transport documents, indicating that the carrier has no firsthand knowledge of what was loaded in the container.

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filters/s) navodno sadrži … (opaska u teretnici): “1 × 20′ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of Sugar”

(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/)

sail (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE sailing ships - fore mast sails SEE
sailing ships - main mast sails SEE sailing ships - mizzen mast sails

jedro, jidro, idro, randa (glavno jedro) ~ bag vreća za jedro, ~ cloth tkanina za jedro, ~ area površina jedara, ~ cut kroj jedra, ~ locker spremište jedara, ~ maker jedrar, ~ needle jedrarska igla, ~ number broj na jedru, ~ plan plan kroja jedra, ~ surface površina jedra

http://www.boats.com/how-to/how-to-sail-a-boat/; 2 jedro (jedrenjaka) sailing vessel sails (sailing
Having completed loading a cargo of toluene and styrene a pilot was ordered, and the vessel sailed at 1515. Strong winds prevented ferries from sailing from Athenian ports of Piraeus, Rafina and Lavrio, affecting operations in the Saronic Gulf. www.safety4sea.com
sailboat /ˈseɪlbəʊt/ (=sail boat) (n) (US) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) = sailing
boat A boat which uses the wind as its primary means of propulsion. https://www.ypiyachts.com/

jedrilica

sailcloth (n) (sailing/boating/yachting) jedrenina, jedreno platno

sail downwind (v) (sailing/boating/yachting) jedriti od vjetra

sail drive (=S-drive) (n) (nav arch) a transmission system for a boat whose inboard engine has a horizontal output shaft. Basically a sail drive set-up is much like an outboard engine’s mid and lower section projecting through the boat’s hull. It’s a bit different in the sense that unlike an outboard engine or inboard/outboard (IO) set-up, the engine exhaust is not exiting the boat via the drive leg, but rather through the hull just like with a conventional drive system.

(http://www.boats.com/reviews/all-about-saildrives/#.WIEXna6nGM8) S-pogon (jedrilice):
With the saildrive, the weight of a shaft, stuffing box, and propeller are moved forward, almost under the engine. Further, the propeller’s angle of attack is more parallel to the surface of the water, which will enhance efficiency and help to minimize traditional prop-walk characteristics common to conventional drive configurations.
sail handling hardware: Sail handling hardware including travelers, snatch blocks, and vangs.

sail hook: Sail hook

sailing: Sailing

plovidba jedrilicom / krstašem: Competitive high frequency sailings have led to increased containerised throughput. Is the ship safely moored/anchored, gangway in place, and ready for sailing? Je li brod sigurno privezan/usidren, siz postavljen i spreman za isplovjenje?

sailing boat: 1 (sailing/boating/yachting) jedrilica; 2 (nav arch) jedrenjak
sailing card \( (n) \) (shipping econ) popis linijskih polazaka (iz neke luke u jednom danu, tjednu, mjesecu)
sailing date datum / dan polaska borda, datum isplovljenja
Sailing Directions \( (n) \) (navig) provides essential information for the port, port facilities and coastal navigation. Each book covers the navigation and regulations for the area covered
sailing draught \( (n) \) (navig) gaz pri isplovljenju
sailing instructions \( (n) \) 1 (navig) upute za plovidbu, nalog za plovidbu; 2 (sailing/boating/yachting) upute za jedrenje (regatno) standard ~ standardne upute za jedrenje (regatno)
Sailing Instructions Guide \( (n) \) (sailing/boating/yachting) naputak o uputama za jedrenje
sailing knife \( (n) \) (sailing/boating/yachting) jedriličarski nož

sailing list = sailing schedule red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesecni), plovidbeni red, sailing lista
sailing regatta \( (n) \) (sailing/boating/yachting) jedriličarska regata
sailing rules \( (n) \) (sailing/boating/yachting) pravila jedriličarskih natjecanja, regatna pravila
sailing schedule = sailing list red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesecni), red plovidbe, red vožnje, vozni red: The vessel’s call at Westports is part of her sailing schedule under the Ocean Alliance eastbound service NEU1, which starts sailing from Rotterdam and ends at Xiamen. gCaptain <info@gcaptain.com>
sailing ship (=sail ship; sailing vessel) \( (n) \) 1 (sailing vessels) ny vessel under sail provided that propelling machinery, if fitted, is not being used (COLREGS) jedrenjak, brod na jedra

sailing ship construction

(sailing/boating/yachting) jedrilica

sailing ship construction (n) (nav arch) konstrukcija jedrenjaka ~ cross section poprečni presjek jedrenjaka

sailing ship - masts (n) (sailing vessels) jarboli i križevi (na jedenjacima) fore mast (D) pramčani jarbol, deblo pramčanog jarbola fore topmast (E) pramčani košni nastavak, košni nastavak pramčanog jarbola, fore topgallant mast (F) pramčni sljemeni nastavak, sljemeni nastavak pramčanog jarbola, fore royal mast pramčani vršni nastavak, vršni dio / nastavak pramčanog jarbola, main mast (A) velejarbol, glavni jarbol, deblo glavnog jarbola, deblo velejarbola main topmast (B) košni nastavak glavnog jarbola, košni nastavak velejarbola, main topgallant mast (C) sljemeni nastavak glavnog jarbola, sljemeni nastavak
velejarbola, mizzen mast (G) krmeni jarbol, deblo krmenog jarbola mizzen
topmast (H) košni krmeni nastavak, košni nastavak krmenog jarbola,
mizzen topgallant mast (I) sljemeni krmeni nastavak, sljemeni nastavak
krmenog jarbola, royal mast vršni nastavak krmenog jarbola, vršni
krmeni nastavak, bowsprit (J) kosnik, Jib boom (K) nakosnik, Spear (L)

**penacin**
http://www.hms-trincomalee.co.uk/visit/virtual-tour/masts-and-sail-array
[http://www.hms-trincomalee.co.uk/]
sailing ship rigging (*n*) *(sailing/boating/yachting)* oputa jedrenjaka
sailing ships - fore mast sails (n) (sailing vessels) jedrenjaci - jedra

1. foresail pramčana debljača, trinkel, vela di trinchetto (tal.) (fisso / volante),
2. fore topsail (lower / upper) pramčano / prednje košno jedro (donje / gornje), pramčana / prednja košnjača, vela di parochetto (tal.), paroket (donji / gornji),
3. fore topgallant sail pramčano / prednje sljemeno jedro, pramčana / prednja sljemenjača, vela di velaccino (tal.), papfig od prove,
4. fore royal pramčano / prednje vršno jedro, pramčana / prednja vršnjača, vela di controvelaccino (tal.), kontra od prove,
5. middle jib letnjača, trinchettina (tal.), trinketa,
6. inner jib prečnjača, primo fiocco, trinketina,
7. outer jib prečka, secondo fiocco (tal.), flok,
8. flying jib kontrafločk, controfiocco (tal.)
sailing ships - main mast sails

http://www.mitidelmare.it/Le_vele.html

sailing ships - main mast sails (=Spars-sails-ship.jpg) \( (n) \) (sailing vessels)

 jedrenjaci - jedra glavnog jarbola 1. mainsail (main course) glavna
debijača, debleno jedro, *vela di maestra* (tal.), 2. main topsail (lower / upper) košnjača (donja/gornja), košno jedro, 3. main op-gallant sail (lower / upper) sljemenjača dolinja / gornja, sljemeno jedro, 4. main royal sail vršnjača, vršno jedro
sailing ships - mizzen mast sails

1. mizzen sail (mizzen course)
2. mizzen topsail
3. mizzen topgallant sail
4. mizzen royal sail
5. spanker

krmenog jarbola - jedrenjaci
krmeno debleno jedro, krmeno košno jedro, krmena košnjača
krmeno sljemeno jedro, krmena sljemenjača
krmeno vršno jedro, krmena vršnjača
krmeno (latinsko) jedro
sailing ships - shrouds \((n)\) (sailing vessels) pieces of standing rigging which hold the mast up from side to side

jedrenjaci - pripone lower shrouds pripone debla jarbola, deblene pripone, topmast shrouds košne pripone, topgallant shrouds vršne

pripone

sailing ship - stays \((n)\) (sailing vessels) jedrenjaci - leta fore topgallant stay (A) pramčano vršno leto, outer topgallant stay (B) vanjsko vršno leto, inner topgallant stay (C) nutarnje vršno leto, outer foretopmast stay (D) vanjsko pramčano košno leto, inner foretopmast stay nutarnje pramčano košno leto, forestay (F) pramčano leto, martingale stay (G) zaputka kosnika, bobstay (H) čelično uže između pramčane statve i kosnika, leto penacina, upper main topgallant stay (I) gornje vršno leto velejarbola, lower main topgallant stay (I) donje vršno leto velejarbola, main topgallant stay (K) košno leto velerabola, main stay (L) leto debla velejarbola, mizzen topgalnt stay (M) vršno leto krmenog jarbola, mizzen topmast stay (N) košno leto krmenog jarbola, mizzen stay (O) krmeno debleno leto
sailing ships - yards (n) the horizontal spar from which a square sail is suspended (for yard types see Notes); A term applied to a spar attached at its middle portion to a mast and running athwartship across a vessel as a support for a square sail, signal halyards, lights, etc. (https://www.history.navy.mil/); 
nosač križnog jedra križevi jedrenjaka, krožete 
main / lower yard (1) = course yard križ deblenog jedra, donji križ glavnog jarbola, debleni križ velejarbola, main topsail yard (2) košni križ glavnog jarbola, košni križ velejarbola 

main topgallant yard (3) sljemeni križ glavnog jarbola, križ glavne sljemenjače, sljemeni križ velejarbola, main royal yard (4) vršni križ glavnog jarbola, vršni križ velejarbola, križ glavne vršnjače, fore yard (5) pramčani debleni križ, križ trinkete, fore topsail yard (6) križ pramčane košnjače, pramčani košni križ, fore topgallant yard (7) križ pramčane sljemenjače, pramčani sljemeni križ, fore royal yard (8) križ pramčane vršnjače, križ pramčanog vršnog jedra, mizzen yard (9) debleni križ krmnenog jarbola, križ krmene debljače, mizzen topsail yard (10) košni križ krmnenog jarbola, križ krmne košnjače, križ krmnenog košnog jedra, mizzen topgallant yard (11) križ krmene sljemenjače, križ krmnenog sljemenog jedra, mizzen royal yard (12) križ krmene vršnjače, križ krmnenog vršnog jedra, gaff (13) sošnjak, krmeno sošno jedro, driver boom (4) bum krmnenog jedra
sailing the course (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje kursa (u regati): A boat shall start, sail the course described in the sailing instructions and finish. Jedrilica mora startati, odjedriti kurs opisan uputama za jedrenje i završiti. (https://www.hjs.hr/)

sailing vessel (=sailing ship) (n) (nav arch, sailing vessels) = sailing ship jedrenjak, brod na jedra

sailing warship (=man-of-war) (n) (navy, sailing vessels) = man-of-war ratni jedrenjak

sailing warship manning (n) (navig) SEE commissioned officer SEE warrant officer SEE enlisted SEE petty officer SEE marine: sustav posade na ratnom jedrenjaku

sailing yacht (n) (sailing/boating/yachting) sportska jedrilica

sail letters (n) (sailing/boating/yachting) slovne oznake na jedru national ~ slovne oznake nacionalnosti (regatne jedrilice)

sailmaker (n) (sailing/boating/yachting) a craftsman who designs and makes sails jedrar

sailmaker's awl (n) (sailing/boating/yachting) jedrarsko šilo

sailmaker's needle (n) (seamanship) jedrarsko šilo, mornarsko šilo

sailmaker's palm (n) (seamanship) jedrarski dlan
sail match  (n)  (sailing/boating/yachting) = sailing regatta jedriličarska regata

sail measurements; I-J-P-E (=I-J-P-E)  (n)  (sailing/boating/yachting)

http://www.sailingschoolandrigging.com/Helpful-information-I-J-P-E-.html  izmjere jedara, mjere jedara, mjere jedrilja

*I* is measured along the front of mast from the genoa halyard to the main deck. The main deck is where the deck would be if there were no deckhouse,  

*J* the base of the foretriangle measured along the deck from the headstay pin to the front of the mast,  

*P* the luff length of the mainsail, measured along the aft face of the mast from the top of the boom to the highest point that the mainsail can be hoisted or black band,  

*E* the foot length of the mainsail, measured along the boom from the aft face of the mast to the outermost point on the boom to which the main can be pulled or to the black band.

sail needle  (n)  (sailing/boating/yachting) = sailmaker's awl, SEE sailmaker's needle jedriličarska igla

sailor  /ˈsɛlər/  (n)  (hum_resources) A sailor is someone who works on a ship or sails a boat.

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sailor); seafarer (official IMO term); seaman; marine; seaman pomorac

sailor  (n)  (seamanship, hum_resources) mornar
sailor (n) (sailing/boating/yachting) jedriličar expert ~ iskusan jedriličar novice ~ jedriličar-novak
sailor bag (n) (seamanship) mornarska vreća
sailor chest (n) (seamanship, sailing vessels) mornarska škrinja

sailor knife (n) (seamanship) mornarski nož

sail panel (n) (sailing/boating/yachting) vodoravni, okomiti ili kosi redovi platna koji čine jedro krojka (jedra ili špinakeri)
sail plan (n) (sailing/boating/yachting) nacrt jedara, plan jedara

sail setting (n) (sailing/boating/yachting) namještanje jedara
sail ties (n) (sailing/boating/yachting) vezice za jedro oko buma
sail trimming (=sail trim) (n) (sailing/boating/yachting) adjusting of the sails relative to the wind and desired point of sail trimanje jedara: Visible signs of sail trim are luffing, excessive heeling, and the flow of air past telltales. https://www.ypiyachts.com

sail upwind (v) (sailing/boating/yachting) jedriti prema vjetru
sail window (n) (sailing/boating/yachting) prozor u jedru, prozirni prozor u jedru
sail yacht (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica za samostalna obiteljska, komercijalna ili sportska kružna putovanja duž obale i na otvorenome moru krstaš

Saint Nicholas /ˈseɪnt nɪkələs/ (n) 4th-century ad bishop of Myra, in Asia Minor; patron saint of children, sailors, merchants, and pawnbrokers. Feast day: Dec 6 Sveti Nikola

sale (n) prodaja contract of sale ugovor o prodaji, terms of ~ kupoprodajni uvjeti, uvjeti prodaje

salema (n) (fishing) Lat. Sarpa salpa salpa, salpuc, salpuša, sapa, sopa
sale of ship  (n) 1 a (mar law) prodaja broda; 2 prodaja zaplijenjenog ploda
sales contract (=contract of sale) (n) (shipping econ) The sales contract incorporating Incoterms are between a buyer and seller whereas the contract of carriage is between the customer (either buyer or seller) and the shipping line.
(https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/#) ugovor o prodaji
saling list = sailing card sailing lista
salinity /sæˈlɪnɪtɪ/ (n) slanost, slanoća, salinitet
salinometre /sæˈlɪnəmɪtər/ (n) salinometar
sally the ship (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) odsukavati brodicu (naginjanjem s jedne na drugu stranu)
salmon /ˈseɪmən/ (n) (fishing) losos
salmon-trout (n) (fishing) pastrva
saloon /səˈluːn/ (n) (sailing/boating/yachting) salon
saltie (seamanship) Great Lakes term for a vessel that sails the oceans morski brod
salt sediment (n) posolica
salty /ˈsoʊ.əlti/ (n) (navy) morski vuk
salute /ˈsɔlət/ (n) (navy) vojnički pozdrav, salva
salvage /ˈsælvɪdʒ/ (n) (mar ins) The salvor has a claim of salvage reward if he has successfully and voluntarily salvaged maritime property in danger. The civil law term is assistance permitting the salvor to be rewarded whether the salvage was successful or not; To save a vessel or cargo from total loss after an accident; recompense for having saved a ship or cargo from danger. spašavanje: Subsequent attempts to refloat and salvage the vessel failed. (https://safety4sea.com/) ~ agreement ugovor o spašavanju, ~ claim zahtjev za naknadu štete, odštetni zahtjev, ~ operations operacije spašavanja, ~ remunaration naknada za spašavanje, ~ reward nagrada za spašavanje, ~ award nagrada za spašavanje, subject-matter of salvage objekt spašavanja
salvage (v) (safety, mar ins) To save a vessel or cargo from total loss after an accident; https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spašavati brod (teret itd.)
salvage (n) (safety) spasilačko društvo, spasavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj, spašavateljska kompanija: Ship owner has hired SMIT Salvage to rescue the vessel.
salvage award (n) (mar ins) nagrada za spašavanje: The 42.5% element will be held until the salvage remuneration has been awarded whereas http://gcaptain.com/
salvage company spasilačko društvo, spasavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj: the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel. www.gcaptain.com hire a ~: The ship owner has hired SMIT Salvage Company to rescue the vessel.
salvage contract (n) (mar ins, mar law) ugovor o spašavanju
salvage craft (n) (nav arch) Spasilački brod
salvage crew (n) (safety) spasilačka grupa, spašavačka grupa: A US freighter that ran aground in Lake Superior is still stuck Tuesday as salvage crews continue on plans to refloat the vessel
salvage plan (n) (safety) plan spašavanja (broda): the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel.
salvage retention (n) (shipping econ, mar law) držanje primljene oštećene robe: Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.
salvage reward (n) (mar ins) nagrada za spašavanje
salvage security (n) (mar ins) osiguranje nagrade / naknade za spašavanje, jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje: The GA firm has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. http://gcaptain.com/ The Salvors are entitled to retain the cargo after the termination of services under the LOF, until salvage security is provided by the cargo owners.
https://shippingandfreightresource.com/
salvage services (n) (safety, mar law) spasilačke usluge, usluge spašavanja
salvage team (n) (safety) spasilačka ekipa, spasilački tim: Salvage teams are on scene assessing the damaged barges and additional salvage assets are reportedly in route.
https://gCaptain.com
salvage tug (n) (nav arch, safety) Large powerful and manouevrable vessel designed to tow and assist vessels needing assistance due to grounding, sinking or fire.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spasilački tegljač, prekooceanski tegljač (za gašenje i spašavanje)
salvage vessel (n) (nav arch) spasilački brod
salve (v) (mar ins) spasiti, spašavati
salved value spašena vrijednost
salvor / sælvə/ (=salvors) (n) (mar law, mar ins) = salvage company pravna osoba koja samoinicijativno ili na poziv pristupa otklanjanju opasnosti koja prijeti ljudima ili imovini na moru
spasilac, spašavatelj, spašavalač, spasilačko društvo, spašavateljsko društvo: Salvors boarded the ship on 4 April. The Coast Guard said Friday that salvors will need to unload about 6,000 tons of cargo from the vessel before it can be refloated. Salvors are expected to remove all oil from the impacted tanks before attempting to move the ship. www.gcaptain.com Salvors have
Re-Floated M/V Priscilla from Scotland’s Pentland Skerries. www.gcaptain.com SMIT Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF). https://Marinelink.com/
salvor's expenses (n) (mar law, mar ins) troškovi spašavatelja, troškovi spasilačkog društva, troškovi spasioca
salvage award (n) (mar law, mar ins) nagrada za spašavanje
sample /sampl/ uzorak (npr. tereta), Take sample of oil.: All samples should be sealed, labelled and stored for possible future reference. “A single sample should be jointly drawn continuously throughout the delivery, using a sampling device at the receiving vessel’s inlet bunker manifold, unless otherwise specified by the authorities having jurisdiction”. (https://safety4sea.com/)
representative ~ (marine eng) reprezentativni uzorak: The Bunker Delivery Note (BDN) should be accompanied by a Representative Sample of the fuel delivered – the MARPOL Sample. The fuel sample must be sealed with a sign of the supplier and ship’s representative www.marineinsight.com, take ~ uzorak (tereta): Take sample of oil.
sample can kantica za uzorke
sampling (n) (cargo, cargo handling) The process of obtaining a sample of the material in the tank, container or pipeline to use for testing or other purposes. This can be achieved by automatic or manual means. (www.euronav.com) uzorkovanje, uzimanje uzoraka All-Levels Sample A sample obtained by lowering a weighted, stoppered bottle or beaker or bottle to a point 1 foot (0.3 meter) above the free water level and then, with a sharp jerk of the line opening the sampler and raising it at a rate that it is about 75% full (a maximum of 85% full) as it emerges from the liquid. uzorkovanje na svim visinama tanka, uzorak uzet na svim visinama tanka, automatic ~ automatsko uzorkovanje, Flow-Proportional ~ A sample taken by an automatic sampler from a pipeline at a rate that is proportional to the liquid flow rate. uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine, Time-Proportional ~ A sample taken from a pipeline at regular intervals during a batch transfer period. uzorkovanje u redovitim intervalima, Bottom ~ uzorkovanje s dna tanka, middle ~ uzorkovanje iz sredine tanka, running ~ A sample obtained by submerging an unstoppered beaker or bottle from the surface of the liquid to a point as near as possible to the shore tank draw off point or about one foot above the level of the free water in a ship tank, and then raising it without letting it rest, at a rate so that it will be about 75% full as it emerges from the liquid. (www.euronav.com) rak uzet pri izlasku posude za uzorak iz tekućine / tekućeg tereta, top ~ A sample taken from a valve or connection on a tank or pipeline.
uzorak uzet pri vrhu tanka (iz ventila ili cjevovoda), spot ~ A sample taken at a specific "spot" within a tank using a stoppered bottle or beaker and lowering it to the level of desired sample then opening it and allowing it to remain at that level until full. A thief or a zone sampler may also be used to obtain spot samples (www.euronav.com) uzorkovanje na pojedinim mjestima tanka, spot uzorkovanje, Upper, Middle, Lower ~ Spot samples taken from the upper third, the middle and lower thirds of the liquid in the tank. uzorci uzeti iz pojedinih razina po visini tanka, ~ device naprava (uređaj) za uzimanje uzoraka
samson post (n) 1 (sailing/boating/yachting) a strong vertical post used to support a ship’s windlass and the heel of a ship’s bowsprit privezni stup (na pramacu)
sanctions (n) (mar law) sankcije lift ~ on a ship skinuti sankcije s broda, ukinuti sankcije s broda: The Government lifted sanctions on one of two ships of the tanker company.

delphi = king post teretni stup, stup samarice: The derricks are supported by masts or samson posts.

sandpijesak coarse grained sand krupnozrnati pjesak: The strainers were blocked with coarse grain sand and shells

sandbank (n) (oceanogr) pješčani sprud, pješčana obala (rijeke): A tugboat also attempted to stop the vessel but was also unsuccessful and the ship ran aground on a sandbank.

sandbar (n) (oceanogr) = bar = offshore bar An area in shallow water where wave or current action has created a small, long hill of sand. https://www.ypiyachts.com/ pješčani nanos

sandblasting /ˈsænd bʌstɪŋ/ (n) (marine eng) pjeskarenje
sander (n) (marine eng) brusilica
sandpaper (n) (marine eng) brusni papir, karta žmarilja
sand smelt (n) (fishing) gavun big scale ~ gavun oliga, oliga
sandstorm (n) (meteorol) pješčana oluja: Egyptian ports reopen after Sandstorm clears.

Sanitary Statement (n) (mar law) izjava zdravstvenih organa
SAR (Search and Rescue) (safety) potraga i spašavanje, traganje i spašavanje
International Convention on Maritime Search and Rescue
Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju,
coverage area the geographical area within which the satellite system provides an availability in accordance with the criteria stated in section 3.5 in the ship-to-shore and shore-to-ship directions, and within which continuous alerting is available. - any of the sea areas as defined in the SOLAS Convention, i.e. sea areas A1, A2, A3 and A4 (COMSAR 14.4) pokriveno područje (satelitskim komunikacijama) Sea Area A1 Sea Area A1: the within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A1, Područje A2, Sea Area A2 Sea Area A2: the area within the radiotelephone coverage of at least one MF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A2, Područje A2, Sea Area A3 Sea Area A3 is within the coverage of an Inmarsat geostationary satellite in which continuous alerting is available, excluding Sea Areas A1 and A2 Morsko područje A3, Područje A3, Sea Area A4 Sea area A4 encompasses global coverage Morsko područje A4, Područje A4, Globalno područje, availability the percentage of time in which the system is available for access to and communication through the system (COMSAR A14.4) vremenska raspoloživost (komunikacijskog sustava), priority access Distress alerts and Distress calls are given priority treatment by providing immediate access to satellite channels and for store and forward systems, be placed ahead of all routine traffic.(COMSAR 14.4) pravo prvenstva (u pomorskim komunikacijama), proporitet u pomorskim komunikacijama levels of ~: 1. distress: 2. urgency; 3. safety; 4. other communications razine prioriteta: 1. pogibao, 2. žurnost; 3. sigurnost; 4. ostale komunikacije: Any system currently being designed for use in GMDSS after 1 February 1999, should be able to recognize, the four levels of priority: .1 distress; .2 urgency; .3 safety; .4 other communications. (COMSAR 14.4)

SAR case (safety) A SAR incident becomes a SAR case when the SAR system responds, would have responded had it been alerted at the time of the incident or when a documentary file is opened whether or not SAR services are dispatched. (Camsar2014) slučaj potrage i spašavanja classification of ~: podjela SAR-slučajeva: Maritime MEDEVACS should normally be classified in category 1 or 2. (Camsar2014) Distress (M1) A person or persons from a vessel are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance.(Camsar2014) pogibelj pogibao, Distress Reported After the Fact (M1P) An M1 case that has been resolved but would have required a response had the SAR system been alerted at the time of the case.(Camsar2014) slučaj pogibli nakon zakašnjelog primitka uzbune o pogibli, Potential Distress (M2) The potential exists for an M1 case if timely action is not taken; i.e., immediate response is required to stabilize a situation in order to prevent distress.(Camsar2014) potencijalna pogibelj

SAR case identification (safety) identifikacija slučaja SAR-a, identifikacija SAR-slučaja: For the purpose of reporting and statistical data, SAR cases are to be assigned a SAR case number and a name. (Camsar2014)

SAR classification (=SAR cases; SAR categories) (safety) klasifikacija operacija potrage i spašavanja maritime search potraga i spašavanju pomorskim nezgodama, aeronautical search potraga i spašavanje u
SAR communication (n) (safety, comm) komunikacije pri potrazi i spašavanju

SAR co-ordinator /saːˈkoʊəˈdiːnər/ (SC) (n) (safety) koordinator potrage i spašavanja, SAR koordinator

SAR datum buoy (n) (safety) Droppable floating beacon used to determine actual sea current, or to serve as a location reference. plutača za označavanje morske struje i pozicije pogibli (Australian NATSAR Manual 2018)
sardine /saːˈdiːn/ (n) (fishing) lat. Sardina pilchardus srdela, sardina Atlantic sardine srdela, sardina

SAR facility (n) (safety) “any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations”; (COMSAR 4/14, Annex 8) kapaciteti potrage i spašavanja zrakoplova

SAR incident (n) (safety) A reported situation which has the potential to require a response from the SAR System. (Camsar2014) There are four types of SAR incidents: maritime, aeronautical, humanitarian, unknown. potencijalni SAR događaj: SAR response may include: 1 Tasking SAR services. SAR services typically result from notification to the SAR system of a potential or actual distress situation.; 2 Issuing an “All Stations” broadcast (e.g., distress, urgency, missing aircraft notice, maritime assistance request, etc.); 4 Investigating, for one half hour working time, to determine if a SAR incident is occurring. etc. (Camsar2014)

SAR jet (n) (safety) mlažnjak u službi potrage i spašavanja: AMSA sent its Challenger search and rescue jet to fly over the vessel. https://gcaptain.com/

SAR message (n) (safety) poruka u potrazi i spašavanju, SAR poruka

SAR mission (n) (safety) akcija potrage i spašavanja, SAR-misija ~ reports izvješća o akciji potrage i spašavanja

SAR Mission Co-ordinator (=SMC) (n) (safety) koordinator u centru za usklađivanje potrage i spašavanja: The SAR mission coordinator (SMC) may designate an on-scene coordinator (OSC) to enhance coordination. CAMSAR III – Mobile Facilities The search and rescue (SAR) mission coordinator (SMC), on-scene coordinator (OSC) or aircraft coordinator (ACO) shall designate on-scene aeronautical and maritime frequencies as required. CAMSAR III – Mobile Facilities

SARNET (n) (safety) SARNET is an Inmarsat-C EGC broadcast service maintained by Her Majesty's Coastguard, United Kingdom, that provides international wide-area messaging to rescue centres. It is recommended that joint rescue co-ordination centres and maritime rescue sub-centres make use of this service, where appropriate, in the resolution of international SAR incidents. (CAMSAR II – Mission Coordination) SARNET, svjetska mreža SAR službi, svjetska mreža službi potrage i spašavanja

SAR operation (=Search and Rescue operation) (n) (safety) operacija potrage i spašavanja, operacija potrage i spašavanja: On Monday, China Central Television said a search and rescue operation had been cancelled and a clean-up operation had begun after a fire on the surface was extinguished. major ~ Aeronautical and maritime search and rescue (SAR) incidents where primary SAR units, aeronautical and/or maritime, are tasked on an
SAR operation reports

SAR operation reports are compiled for the purpose of improving the SAR System and safety procedures. (Camsar2014)

SAR response (n) (safety) A SAR response is defined as the actions required from the SAR system to resolve a situation. (Camsar2014)

SARSUM (=SAR Summary) (n) (safety) sažetak operacije potrage i spašavanja: Daily SAR Summaries (SARSUMs) shall be prepared each day by each JRCC. SARSUMs shall provide a logical story of the events that occurred for each of the incidents mentioned. Camsar2014

SAR system (n) (safety) The coordinated SAR system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR Region to provide the response to SAR incidents. (Camsar2014)

SART (=Search and Rescue Transponder; sart) (n) (navig, safety) A SART is a portable battery powered radar transponder which operates on “x-band or 3 cm radar”; A SART is a self contained, waterproof radar transponder intended for emergency use at sea. The radar-SART is used to locate a survival craft or distressed vessel by creating a series of dots on a rescuing ship’s radar display. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; SAR transponders (SARTs) are used for locating survivors by SAR units and their signals are also to be considered as a distress alert. The SART should normally be taken to the survival craft when abandoning a vessel. (CAMSAR II – Mission Coordination) transponder za traganje i spašavanje: In the GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System), certain classes of vessel must carry a SART. SARTs transmit in the X-band (3 cm) radio frequency used by common aeronautical and maritime radar. The signals are detected at various distances depending on scanner height, tuning and bandwidth of the radar. CAMSAR II – Mission Coordination detuning of ~ resetiranje SART-a (kad je SART vrlo blizu broda)
SAR unit (safety, comm) "a unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations". (COMSAR 14.4/ Annex 8)

postrojba potrage i spašavanja, jedinica potrage i spašavanja na moru

satellite communication /ˈsætəˌlait/ (=SATCOM) (comm, safety, navig) satelitska komunikacija Functional Requirements for the ~ System Zahtjevi na funkcioniranje satelitskih komunikacija.

1. ship-to-shore distress alerts/calls;
pozivi u pogibli: brod-brod,
2. shore-to-ship distress relay alerts/calls;
prenošenje poziva u pogibli,
3. ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship search and rescue co-ordinating communications koordinacije u traganju i spašavanju: brod-kopno kopno-brod, i brod-brod,
4. ship-to-shore transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship broadcast of Maritime Safety Information; odšilanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno,
5. ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship general communications opće komunikacije brod-kopno, kopno-brod i brod-brod

satellite communications (=SATCOM)

1. satelitske komunikacije; 2. uređaj satelitskih komunikacija, satelitski uređaj

satellite communication terminal (comm, electr) pomorski terminal

satelitske komunikacije: The GX60HP is a 65cm Ka-band maritime satellite communication terminal with a 10W BUC option type approved for use on Inmarsat’s Global Xpress network for its maritime Fleet Xpress service

https://gcaptain.com/intellian-launches-60cm-class-gx-terminal-with-increased-power-gx60hp/

satellite navigation (=SATNAV) Satellite navigation uses artificial earth satellite systems, such as GPS, to determine position (Bowditch 2001)

satelitski navigator, uređaj

satelitske navigacije

satellite navigation system (navig) satelitska navigacija

satellite navigator (SATNAV) satelitski navigator
satnav receiver /ˈsætnæv/ satelitski prijamnik
SATNAV; (satellite navigation system) (n) 1 (navig) satelitski navigacijski sustav, sustav SATNAV configuration of ~ konfiguracija sustava SATNAV, coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS) modulacija C/A, precision code (P/C) modulacija P/C, precise positioning service služba preciznog pozicioniranja, anti-spoof (A/S) uređaj protiv prijevare, selective availability (S/A) mogućnost selekcije; 2 (navig) satelitski navigator
saturated passage (n) (marine eng) zasićeni prolaz, kanal zasićene pare
saturation /ˈsætʃərəʃən/ (n) (marine eng) zasićenje
save (v) spasiti
saw /sɔ/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) pila, šegac reciprocating ~ sabljasta pila, circular ~ kružna pila, cirkular handheld ~ ručna cirkularna pila, ~ blade list cirkularne pile, NanoBlade ~ NanoBlade pila: With the NanoBlade technology it is now possible to saw vibration-free and it is easier than ever before to perform different kinds of sawing applications in several materials https://www.bosch-do-it.com/gb/en/diy/tools/saws-199893.jsp
sawn timber /sɔ:n/ (n) (cargo) = sawn wood rezana (drvena) građa: The MV .... loaded a cargo of packaged sawn timber in the Finish port of Rahja for discharge in Alexandria. The... cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber.
sawn wood /sɔ:n/ (n) (cargo) rezana (drvena) građa
sawtooth current (n) (electr) pilasta struja
Saybolt viscosity (n) (marine eng) The number of seconds necessary for 60 mL of liquid to pass through the outlet tube of a Saybolt viscosimeter under standardized test conditions. (http://www.marinedieseleurope.com/) mjerenje viskoznosti po Sayboltu
S-band radar; 10 cm radar (n) (navig) COMPARE X-band radar radar
S-pojasni područja, radar pojasnog područja S, S radar, desetcentimetarski radar: A common marine radar wavelength is 10 cm (actually 9.2 to 10 cm) with a frequency of 3000 to 3246 megahertz. This is known as S-band radar. The S-band radar is used especially when in rain or fog as well as for identification and tracking. https://www.marineinsight.com/
SBP (safe berth, port) (shipping econ) siguran vez, luka
scaffolding /ˈskæfəldɪŋ/ (n) (nav arch) temporary wooden or metal structures for supporting workmen, tools, etc. skela (kod gradnje broda)
scald /skɔld/ (med) opeklina, opekotina
scale /ˈskeɪl/ (n) (navig) mjerilo (na pomorskoj karti), omjer small~ chart karta malog mjerila, large~ chart karta velikog mjerila
scale /ˈskeɪl/ (n) (marine eng) kamenac, kotlovac ~ formation stvaranje kamenca, ~ deposit talog kamenca, naslaga kamenca, cause ~ izazvati stvaranje
The OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set on the adjacent radar display, of ENC mjerilo na elektroničkoj navigacijskoj karti: The scale of ENC in use was unsuitable for the area.

scale 1 (navig) ljestvica, skala a ~ on the ECDIS display kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a, udaljenost na pokazivaču ECDIS-a: The scale of ENC in use was unsuitable for the area.

scale 2 (n) (cargo handling) vaga

scallop /ˈskælp/ (n) (fishing) Lat. Pecten jacobaeus jakopska kapica, kapešanta, lepeza, čančula, jakovljeva kapica,

klapun, kapica

scallop /ˈskælp/ (n) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez, skalop

scampi /ˈskæmpi/ (n) škamp

scan /skæn/ (n) (navig) pretraživanje, skeniranje visual ~ vizualno pretraživanje: Carry out regular visual scans of the entire horizon (360 degrees).

scanner /ˈskænə/ (n) (navig) radarska antena: Check that the scanner is free to rotate so as not to foul rigging and that no crew members are working in the vicinity of the scanner. slotted

waveguide ~ antena s prorezima


scanner 2 (n) (nav arch) antenski sustav

scanning 1 (n) (navig, electr) okretanje radarske antene, pretraživanje radarom, radarsko snimanje, skeniranje

scanning 2 pretraživanje radar ~ radarsko pretraživanje
scantling draught /ˈskæntliŋ/ (n) (nav arch) konstrukcijski gas
scantling freeboard /ˈskæntliŋ/ (n) (nav arch) nadvođe čvrstoće
scantling length (n) (nav arch) konstrukcijska dužina broda
scantlings /ˈskæntliŋz/ (n) (cargo) 1 (nav arch) the collective dimensions of the various parts, particularly the framing and structural supports. Often used in the plural. https://www.records.nsw.gov.au; details and dimension of structural members of the vessel; the dimensions of a ship’s structural members konstrukcijske dimenzije broda, konstrukcijske dimenzije dijelova broda; 2 četvrtače, grede
scarph /ˈskæf/ (n) (nav arch) preklopni spoj okvira
scatter /ˈskætər/ (navig) raspršivanje back ~ reflektivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu)
scattered cloud (n) (meteorol) raspršeni oblaci
scatterer /ˈskætərər/ (n) (electr, navig) reflektor
scattering (n) (electr, navig) rasipanje (energije, radarskog snopa)
scattering diagram (n) (math) rasuti dijagram
scavenge /ˈskævendʒ/ (n) (marine eng) ispiranje (cilindra), propuhavanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru insufficient ~ pressure nedovoljan tlak ispiranja, uniflow ~ istosmjerno ispiranje, ~ oil filter filtar ispirnog ulja


scavenge fire (n) (marine eng) požar u ispirnom prostoru: Carbonized lube oil, unburned fuel oil and carbon from the residual products of the combustion spaces are accumulated in the scavenge spaces with the running of the engine. Under certain faulty running condition of the engine, these may ignite causing a fire in the enclosed scavenge space, known as scavenge fire.

scavenger pump /ˈskævendʒərpʌmp/ (=scavenge air pump) (n) (marine eng) An oil pump which moves oil toward the oil pump pick-up tube, used especially in earthmoving equipment or other applications where level operation is not constant. (http://www.marinedieseleurope.com/)

ispirna pumpa

scavenging (n) (marine eng) Scavenging is the process of removing exhaust gases from the cylinder after combustion and replenishing the cylinder with fresh air. (https://marineengineeringonline.com/tag/importance-of-scavenging/); Moving a slightly excess amount of fresh air into the cylinder and out the exhaust valves just before the compression stroke. (http://www.marinedieseleurope.com/) ispiranje (cilindra), propuhavanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru: Satisfactory Scavenging Depends on efficient
evacuation of exhaust gases. ~ air zrak za ispiranje, zrak za propuhivanje, cross ~
poprečni sustav ispiranja, loop ~ obrnuti sustav ispiranja, okretno ispiranje, vrtložno ispiranje, uniflow ~ istosmjerni sustav ispiranja, uzdužno ispiranje, ~ port ispirni kanal, ~pump ispirna pumpa, ~ system ispirni sustav, sustav ispiranja
scenario /si'niərə/ (n) (safety) A consistent set of known facts and assumptions describing what may have happened to the survivors. (IAMSAR/Camsar2014) scenarij worst-case ~ najgori scenarij
scene /si:n/ (n) (safety) mjesto nezgode: The Coast Guard helicopter crew was the first to arrive on scene. Meanwhile, more Coast Guard and Navy rescue crews converged on the scene to search for survivors. https://gcaptain.com on ~ na mjestu događaja: Two tug boats remain on scene with the damaged vessel to help maintain its position. na mjestu nezgode At 0053, the first two harbour tugs arrived on scene and the ship’s crew started de-ballasting the vessel. www.gov.uk/maib
schedule /ˈʃedjuːl, US ˈskedʒuːl/ (n) SEE sailing schedule The schedule includes the vessel’s ETA (Expected Time of Arrival at the port) and ETD (Expected Time of Departure from the port). red plovidbe (linijskih brodova), red vožnje (linijskih brodova): Ocean cargo vessels usually have a fixed route and ports of call that are known as Schedules. https://www.marineinsight.com/ An ocean vessel has a fixed number of days to complete the schedule and get back to its base. https://www.marineinsight.com/ The total number of days in a vessel’s schedule includes its sailing days, days taken for loading and unloading, and any other known factors. sailing ~ red polazaka linijskih brodova iz luke, red vožnje (linijskih brodova)
schedule (n) popis, tabela
schedule (n) program, plan
schedule /ˈʃedjuːl, US ˈskedʒuːl/ (v) planirati, programirati ~ a vessel for delivery (nav arch) planirati primopredaju broda: The vessels are scheduled for delivery during the second half of 2019 and will be built at a yard in South Korea.
scheduled service /ˈʃedjuːld/ redovita linija, redovita lijijska plovidba
schematic /ski:'meɪtɪk/ (n) ~ of vessel shema broda (za plan tereta) schematic (n) program
scholarship (n) (shipping econ) stipendija maritime ~ stipendije za pomoračka zanimanja: The Singapore government, in collaboration with maritime businesses and local seafarer unions, on 13 August awarded SGD2.6 million (USD1.8 million) in maritime scholarships for students taking up maritime studies. award ~ dodijeliti stipendiju, receive ~ primiti stipendiju
school (n) (fishing) a large body of fish jato (riba)
schooner /ˈskuːnə/ (n) (sailing/boating/yachting) a sailing vessel with two more masts with the
schooner-brig (n) (nav arch) škuner s dvama jarbolima koji se od brika razlikuje rasporedom jedrilja brik-škuner

schoool of fish (n) (fishing) jato riba: Schools of fish are located and enticed into a feeding frenzy by maintaining a constant supply of live or dead baitfish to the water in a process known as 'chumming'.

scientific research ship (n) (nav arch) znanstvenoistraživački brod

scissor platform /ˈsɪzər/ (n) (cargo handling) dizalo u obliku škara za podizanje i premještanje tereta s palube na palubu u ro-ro brodovima škare za dizanje tereta scissor-supported platforms dizalo na škarama

scoop aboard /ˈskuːp/ (=sku:p) (v) (sailing/boating/yachting) popeti se na jedrilicu (ispravljenu nakon prevrtanja)

scoop bailer /ˈskuːp ,beilə/ (n) (sailing/boating/yachting) ispolac

scope /ˈskuːp/ (n) (mar law) područje primjene (konvencije, zakona, pravilnika, ugovora itd.)

scope (–anchor scope) (n) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) Technically, the ratio of length of anchor rode in use to the vertical distance from the bow of the vessel to the bottom of the water. https://www.ypiyachts.com/ dužina lanca (u odnosu na dubinu mora), raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora: anchor scope: For example it its 10 feet deep and you pay out 30 feet of line or chain you have a scope of 3 to 1.

scope (n) područje (rada)

scope (n) opseg, doseg

scope of chain (n) 1 (navig, seamanship) SEE anchor scope the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth).; the ratio between length of chain paid out and water depth raspon lanca (primjerena dubini sidrenja), dužina lanca u moru, dužina sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora: Poor bridge team management, error chain not identified; Inadequate clearance from submarine cable; Inadequate scope of chain/cable under prevailing conditions; Ineffective anchor watch. … a scope of chain cable between 6 and 10, the scope being the ratio between length of chain paid out and water depth.
SCOPIC Clause

https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/; 2 the length of anchor rope or cable paid out and the area over which it may range; raspon sidrenog lanca dužina sidrenog lanca u moru

SCOPIC Clause (n) (mar law) The Special Compensation P. & I. Club Clause (SCOPIC Clause) refers to the agreement, which first became effective August 1, 1999, between members of the International Salvage Union (I.S.U.), the International Group of P. & I. Clubs, and certain property underwriters, providing a mechanism for remunerating salvors on the basis of a fixed tariff of daily rates for tugs, equipment and personnel used, rather than by arbitration on the basis provided by arts. 13 and 14 of the Salvage Convention 1989


odredba SCOPIC

scores (n) (sailing/boating/yachting) bodovi (u regati)
scoring /ˈskɔːrɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) bodovanje (u jedriličarskom natjecanju)
scoring abbreviations (n) (sailing/boating/yachting) kratice za bodovanje (rezultata regate) DNC Did not start; did not come to the starting area DNC Nije startala; nije došla u područje starta, DNS Did not start (other than DNC and OCS) DNS Nije startala (osim DNC i OCS), OCS Did not start; on the course side of the starting line .. Did not start; on the course side of the starting line at her starting signal and failed to start, or broke rule 30.1 OCS Nije startala; na strani kursa linije starta i nije uspjela startati, ili je prekršila pravilo 30.1, ZFP Kazna od 20% prema pravilu 30.2, UFD Disqualification under rule 30.3 UFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.3, BFD Disqualification under rule 30.4 BFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.4, SCP Scoring Penalty applied SCP Primjenjuje se bodovna kazna, DNF Did not finish DNF Nije završila, RET Retired RET Povukla se, DSQ Disqualification DSQ Diskvalifikacija, DNE Disqualification that is not excludable DNE Diskvalifikacija koja se ne može isključiti, RDG Redress given RDG Dodijeljen ispravak, DPI Discretionary penalty imposed DPI Dodijeljena prosudbena kazna
scoring penalty (sailing/boating/yachting) bodovna kazna (u regati)
scorpion fish (=sea scorpion; largescaled scorpionfish) (n) (fishing) Lat. Scorpaena scrofa škarpina, škrpina, crveni škrpun, logrnja, skarpina red ~ škarpina, small red ~ škarpinica, black ~ škarpoč, škrpoč
Scotch bollard bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko)
Scotch derrick igla (obalna samarica za teške terete)
Scots law (n) (mar law) The uncodified civil law of Scotland, which has been strongly influenced by English common law and United Kingdom statutes.
škotsko pravo
scow /skɔʊ/ (nav arch) manja barka s ravnim dnom batana
SCR (=Selective Catalytic Reduction) (n) (environ) SEE Selective Catalytic Reduction unit (SCR) selektivno katalitičko pročišćavanje
scrap (v) (nav arch) baciti (brod) u staro željezo, otpisati: Oil tanker firm Frontline expects shipping firms to scrap more old vessels in the time ahead, which may lead to a recovery in rates for the remaining global fleet in the second half of 2018. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> The ship was scrapped in 2018.
scrap (n) (nav arch) staro željezo: A ten-year boxship has been sent for scrap recently.
Fivecruise ships are being dismantled for scrap metal sales. https://gCaptain.com
scrape /ˈskreɪp/ (=ˈskreɪp) (v) (safety) grebati, ogrebati, strugati, ostrugati: She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off. by trawl gear, the fishing vessel responded slowly and, despite the evasive action, the cargo ship collided with her starboard gantry and scraped down her starboard side. A container ship has scraped its side against the wall of a newly built lock. The Bosun started to scrape the parts he could reach from the tank top and when this was done a ladder was rigged to reach areas higher up. (https://safety4sea.com/)
scrape (n) (safety) ogrebotina: • The ship sustained minimal damage, including scrapes on its side.
scrape off /ˈskreɪp/ (v) (marine eng) ostrugati, otirati, piketati
scrapper /ˈskreɪpə/ (n) (sailing/boating/yachting) strugača
scrapper ring /ˈskreɪpərˌrɪŋ/ (n) (marine eng) An oil-control ring. stružni prsten (na klipu, brtvenici), otirac ulja
scrap metal /ˈskræp/ (n) (cargo) staro željezo
scraping The disposal of old or damaged vessel tonnage by way of sale as scrap melt.; demolition or recycling of ships prodaja broda u staro željezo, bacanje u staro željezo, predaja broda u rezalište: Since the ship was beyond repair the company sold the ship for scrapping
scraps (n) (shipping econ) materijal nastao nakon rezanja broda staro željezo iron ~ staro željezo
scrapyard (n) (shipping econ) rezalište brodova
scratch1 (v) (marine eng) grepsti, ogrepsti
scratch2 (n) (safety) ogrebotina: There were several dents on the side shell of the port quarter
below waterline. (https://safety4sea.com/)

scratch\(^3\) (v) iscrтати, ureзати crтe

screen /ˈskrɪn/ (n) (electr, navig) zaslон, ekran, katodna cijev

screen display (n) (navig) prikaz na ekranu, pokazivač: ECDIS screen display at time of grounding

screened /ˈskrɪnd/ (adj) (marine eng) zaštićen

screening (n) 1 (marine eng) odjeljivanje, izdvajanje, sortiranje; 2 (marine eng) a spray seal; a strip/layer of wood, plaster, or metal placed on a surface to act as a guide to the thickness of the cement or plaster coat to be applied: žaštitni omotač cijevi: It was also observed that the joint and the fuel pump inlet pipe bosses were not covered with approved splash prevention screening, as required under Solas. For many years now my company has fitted simple screening around vulnerable areas so as to dump any spray or leak into the bilge, rather than onto a hot surface.

screen tube /ˈskrɪn/ (n) (marine eng) cijev zaslona, ekranska cijev

screw /ˈskruː/ (n) (marine eng) vijak, vida; Italian: vite adjusting ~ vijak za regulaciju, vijak za ugađanje / namještanje / podešavanje, set ~ pritezni vijak, sheet-metal ~ s vijci za limove (bez matice)

screw\(^2\) (n) (nav arch) brodski vijak, propeler

screw die (n) (marine eng) nareznica, mašći

screw pump (n) (marine eng) vijčana pumpa, pužna pumpa

screw transporter pužni prijenosnik, puž

scrubber /ˈskrʌbər/ (n) (marine eng) pročistač plina (iz goriva), uređaj za pranje plina (od krutih čestica i tekućina), scrubber (skraber): DuPont Marine

Scrubber has ‘run-dry’ capability and no by-pass, allowing vessels that travel in and out of ECAs to comply with regulations: a single scrubber can meet 0.1% and 0.5% sulfur requirements Maritike Reporter, March 2017; www.marinelink.com Summarizing the situation with upcoming regulations he noted that to meet the requirement in 2016 and onwards in many areas, and you need to run on HFO you will have to use a SCR to remove the NOx and a scrubber to remove the sulfur. “Then you can go a little bit more expensive and burn light fuel. Then again you need after treatment with a SCR. Or you can go Marine Reporter NUMBER 7 / VOLUME 77 / JULY 2015, www.marinelink.com Scrubber Installs are Approaching 1,000 Ships Globally. www.gcaptain.com The owners have decided to install scrubbers on all of their newbuildings under construction across a number of shipyards. www.gcaptian.com Norway is also working on open loop scrubber bans around its world heritage fjords https://gcaptain.com Most of the ships have adopted exhaust gas scrubber system to comply with the upcoming sulphur emission rule www.marineinsight.com exhaust gas ~ pročistač ispušnih plinova: “A DuPont Marine
exhaust gas scrubber enables any vessel to meet sulfur emission limits without switching to expensive low-sulfur fuel when entering an ECA.

http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 "Residual fuel and scrubbers can be the most cost-effective and environmentally sustainable method of SOx compliance and EGCSA will use knowledge and data rather than rhetoric to answer questions and explain the benefits."

http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 To comply with the regulation, ship owners can opt to burn more expensive low sulphur fuel oil, build or retrofit their vessels to LNG bunker fuel, or continue with heavy fuel oil using scrubbers. http://gcaptain.com Wärtsilä supplied open loop scrubber systems to Korean yard STX Offshore & Shipbuilding for four new 45,000 dwt Ro-Ro ships for It. owner Ignazio Messina & C. The vessels will burn residual fuel oil, and the scrubbers ensure that the 0.1%

efuel sulphur content emission regulations can be met. http://gcaptain.com

http://www.seanews.com.tr, install the ~ ugraditi plinski pročistač, ugraditi scrubber: The shipowner now has commitments to install 20 scrubbers, including those going onto newbuild VLCCs Front Discovery and Front Defender. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>,

open loop ~ pročistač s pranjemu plina u obliku otvorene petlje: The open loop scrubbers wash out the sulfur and some industry experts believe they are the cheapest way to meet the new global rules. https://gcaptain.com Many countries now (2020) prohibit the discharge of wash-water coming from open-loop scrubbers, ~ malfunction kvar pročistača plina, neispravan rad pročistača plina: ... a severe scrubber malfunction caused thousands of gallons of sea water gush into the engine room. https://safety4sea.com, check the ~ for leakage provjeravati pročistač plina zbog puštanja: It is imperative that the structural integrity of the scrubber and associated pipework is constantly checked for signs of leakage or corrosion https://splash247.com,

wet scrubber mokri pročistač plina: The basic operational concept of an SOx wet scrubber involves the mixing of water and sulphur from the exhaust gas. ...a corrosive environment within the scrubber tower and associated pipework can cause the risk of water flooding and escape of exhaust gas into the engine room. https://splash247.com, closed loop ~ pročistač s pranjemu plina u obliku zatvorene petlje: Oman has banned the use of open-loop scrubbers in its territorial waters - this means that only closed-loop scrubbers, or hybrid scrubbers used in closed-loop mode, can be used. https://safety4sea.com/
scrub brush (n) (seamanship) gruba četka (za pranje palube itd.)

scrubbing

scrub brush

scrubbing

scrutinise /ˈskruː.tɪnaɪz/ (v) pomno pregledati

scuba /ˈskuː.bə; ˈskjuː.bə; / (n) (sailing/boating/yachting) a self-contained underwater breathing apparatus boca s kisikom za disanje pod vodom ~ suit scuba-odielo, ~

gear oprema za ronjenje: Scuba gear is useful for clearing a fouled prop, freeing stuck anchors, replacing zinc anodes, making underwater repairs, and of course, sightseeing, ...

https://www.practical-sailor.com/ , ~ diver ronilac s bocom i aparatom za disanje,

scuba-ronilac

scuba-diving /ˈskuː.bə dəˈvaɪnɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) a mode of underwater diving where the diver uses a self-contained underwater breathing apparatus (scuba), which is completely independent of surface supply, to breathe underwater. (https://en.wikipedia.org/wiki/Scuba_diving)

ronjenje s bocama, scuba-diving
**sculling** /ˈskʌlɪŋ/ (n) 1 *(seamanship)* veslanje s krme; 2 *(sailing/boating/yachting)* A method of providing forward momentum that involves rocking a boat from side to side, with synchronized movement of the rudder back and forth [http://www.apsitd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/], pokretanje jedrilice naglim zakretanjima kormila ili prebacivanjem s jedne strane na drugu

**scupper** /ˈskʌpər/ (=scuppers) (n) *(nav arch)* openings in the side of a ship to carry off water from the waterways or from the drains [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/]; Any opening or tube leading through the ship’s side to carry water away from the deck.; A pipe conducting the water from a deck scupper to a position where it is discharged overboard. (https://www.history.navy.mil/)

[odljev (s palube), izljevnica, izljev, manikela: Scuppers are located in the gutters or waterways, on open decks, and in corners of enclosed decks, and connect to pipes, usually leading overboard. Ensure all scuppers are still properly plugged.](http://www.sqemarine.com/shipmanuals) ~ plug čep odljeva remove ~s skinuti čepove odljeva, plug the ~s začepiti odljeve, ~ pipe odljevna cijev na palubi

**scurvy; scurvey** /ˈskɜːvi/ (n) *(med)* skorbut

**scuttle** /ˈskʌtəl/ (v) *(safety)* to sink a vessel deliberately by boring holes in her bottom or by opening
sea valves; the act of deliberately sinking a vessel naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara), potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara): The wrecked Bulk Carrier will be scuttled off Mexico The ship was scuttled by a submarine. Salvors working the wreck have scuttled the vessel more than three months after she ran aground loaded with iron ore. https://gcaptain.com/ The ship is to be scuttled off Brazilian coast Brod će biti potopljen nedaleko od brazilske obale. https://splash247.com/

scuttle /ˈskətəl/ (n) (nav arch) a small opening, or lid thereof, in a ship’s deck or hull okno, otvor s poklopcem (na palubi ili trupu): A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or

side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. http://www.lubmor.pl/?id_str=50&id_kat=21&id_lang=2

SDME; Speed and Distance Measuring Equipment (n) (navig) uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta

S.D.R. (special drawing rights) (n) (mar law) Special Drawing Rights are an international value used to provide a regular comparative evaluation by the International Monetary Fund of the currency of member nations. Value of a national currency will rise in S.D.R.s as the value of the national currency rises on the world market. S.D.R.s therefore are a fair evaluation of the comparison of national currencies one with another and as such useful as a valuation for limitation in an international convention. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

specijalna prava vučenja

SDR (special drawing rights) (n) (mar law, shipping econ) posebna prava vučenja

sea (n) (oceanogr) the ocean in general (US); the salty water that covers about three-quarters of the Earth’s surface; https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sea); a large area of salty water that is part of an ocean or is surrounded by land (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sea) more enough ~ room dovoljno prostora za manevriranje, to go to ~ ukrcati se na brod (kao pomorac), to go to the ~ uputiti se na more / u plovidbu, postati pomorac, in / on the high ~ na otvorenom moru, u međunarodnim vodama, on the open ~ na otvorenom moru, at ~ na moru, confused ~ križano more, cross ~ križano more / valovi, rough ~ jako valovito more, in heavy ~s na velikim
valovima, heavy ~s veliki / visoki valovi, smooth ~s more bez valova, mirno more, slight ~s malo valovito more, choppy ~s nemirno more, uzburkano more, calm ~s bonaca, tiho more, big ~s veliki valovi, large ~ veliki valovi: At the time of the incident winds force 10 were experienced along with large sea / swells. (https://safety4sea.com/)

sea  (n) (oceanogr) val, valovi
Sea Acceptance Test (SAT)  (n) (navy, navig) svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji: Raytheon Anschütz, a leading integrator of naval integrated bridge systems, has successfully completed the Sea Acceptance Test (SAT) for the Synapsis Tactical Command System (SYNTACS) aboard a series of new Interceptors and Patrol Boats

sea anchor (=oil spreader)  (n) (navig, safety) = drogue a drag or drogue (a conical shaped canvas bag) thrown over to keep a vessel to the wind and sea zavlačno sidro,
Italian:ancora galleggiante: The sea anchor cuts the speed of the ship’s drift and consequently increases the time available for a rescue tug to reach the ship and take it in tow before it runs a source >MaritimeReporter-2015-02</source></sentence></tlCorpus>

sea-bass /siːbæs/ (=seabass; sea-bass; sea bass; European bass)  (n) (fishing) luben, brancin, lubin, smudut, agač, Italian. spigola; branzino European seabass luben, brancin

seabed  (n) (geogr) morsko dno, Italian:fondale: the salvage team cut and lifted the ship from the seabed. <source>MaritimeReporter-2017-01</source></sentence></tlCorpus> <sentence>Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the seabed and act as an anchor thereby making emergency towing difficult. <source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source></sentence></tlCorpus> > How are buoys attached to the seabed? types of ~ vrste dna

seabee ship /ˈsiːbiː/ (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica tipa Seabee, Seabee-brod

seaboard 1 land bordering on the sea; the seashore obala; 2 primorje, priobalje: On the eastern seaboard and on the Gulf, some ports, like New York/New Jersey, Baltimore and Norfolk, are already at 50 feet. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></tlCorpus> > twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the Eastern Seaboard, the Gulf of Mexico, and the West Coast. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></tlCorpus> > a tourist centre on the US eastern ~ turističko središte u istočnom američkom primorju
seaboots (n) (seamanship) mornarske čizme
seaborne (adj) morski, koji ide morem, koji se kreće morem
seaborne cargo (n) (shipping econ, logist) pomorski teret, teret u prijevozu
seaborne trade (n) 1 (shipping econ, logist) trgovinska razmjena morem:
    During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source>
seaborne transport (n) (shipping econ) pomorski prijevoz:
    China will play a key role in shaping the future of shipping as it becomes the world’s primary maritime market – leading in seaborne trade, shipbuilding and vertically integrated shipowning and ship
    management. <source>MaritimeProfessional-2011-03</source>
seacat (n) (fishing) morska mačka
sea bream (=seabream; sea-bream; sea bream) (n) 1 (fishing) = gilt-head bream English name for marine sparid fishes. The Sparidae family is also known as porgies. These fish have certain distinctive features that make them easily identifiable. First, their bodies are relatively flat. The line from the dorsal area to the front of the fish descends very rapidly giving the face a flattened appearance, especially when viewed in profile. Their color varies widely from species to species, mainly depending on water type and environment. In brackish waters, for example, the fish tend to be darker, with shades of blacks and grays to help them blend in with the environment. Some fish, in other areas, even have a bright red appearance, showing how diverse members of the family can be. (http://www.wisegeek.org/what-is-sea-bream.htm) ribe iz porodice Sparidae (orade itd.), podlanica, komarča, orada, lovrata, Italian. orata; cagnina: Sea bream are a variety of fish species that are very popular for eating, especially in Europe. ; 2 ribe iz porodice Sparus aurata (arbuni itd.)
sea breeze (n) (meteorol) a wind that blows from a sea or ocean towards a land mass smorac, vjetar s mora, maestral, Italian: brezza di mare
sea buoy (n) (navig) the last buoy as a boat heads to sea plutača koja označava izlaz otvoreno more
sea chart (n) (fishing) morska mačka
sea chest (n) 1 (nav arch) a rectangular recess in the hull of a ship. The sea chest provides an intake reservoir from which piping systems draw raw water. usisni tank morske vode, usisni koš: A structural sea chest is fitted with strainers or gratings, and sometimes has a lip that forces water
into the sea chest when the ship is underway.

https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/

2 (seamanship) a sailor’s trunk

mornarska škrinja

sea clutter (n) (navig, electr) Echoes from waves cover the central part of the display with random signals known as sea clutter smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici) suppress the ~ smanjiti smetnje zbog valova, ukloniti smetnje zbog valova: When sea clutter masks the picture, it can be suppressed by the A/C SEA controls and by a combination of A/C RAIN and GAIN controls. ~ suppression level razina smanjenja smetnja zbog valova, ~ control kontrola za uklanjanje / ublažavanje smetnja od mora i valova: At sea the sea clutter control (STC) must be continually monitored and adjusted. 0

seacock /si:k/ (n) (sailing/boating/yachting) a specific type of valve that allows seawater to enter through the hull of a ship usisni ventil mora, ventil mora, kingston, Italian: presa a mare: Silicone bronze and Marelon are fit for use as marine seacocks according to the American Boat and Yacht Council. https://www.practical-sailor.com/issues/ Every single underwater thru-hull seacock which shows signs of incident failure needs to be replaced Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

sea cock (=sea connection) (n) (nav arch) ventil za sprječavanje prodora ili za ispuštanje morske vode na plovnome objektu; a sea valve secured to the plating of the vessel below the waterline for use in flooding tanks, magazines, etc., to supply water to pumps, and for similar purposes (SeaSources.net) ventil morske vode, ventil mora, Italian: presa a mare
sea crow (n) (fishing) = corb grb
sea current (n) The residual current when currents caused by tides and local winds are subtracted from local current. It is the main, large-scale flow of ocean waters. (IAMSAR/Camsar2014) velike oceanske struje

sea devil (n) (fishing) = frogfish grdobina
sea dog (seamanship, figurative) = an old sailor iskusan mornar
sea eel (n) = ugor

seafarer /ˈsiːˌfeɪər/ (hum_resources) Seafarers are people who work on ships or people who travel regularly on the sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaman pomorac: The Republic of the Marshall Islands (RMI), one of the world’s largest maritime registries, … … encourages countries to recognize and protect seafarers as key transport workers https://www.marineinsight.com/ ordinary ~ mornar, junior ~ mladi mornar, able-bodied ~ (AB) kormilar, stariji mornar

seafarer (n) (navig) = moreplovac

seafarers as keyworkers (n) (mar law, hum_resources) a seafarer without whose work world society and economy cannot function properly pomorci - ključni radnici (u krizi Covid-19): More than a dozen countries have recognised seafarers as key workers, as part of a joint commitment made during the online International Maritime Summit. https://www.ship-technology.com/news/uk-partners-recognise-seafarers-key-workers/ The 2020 Day of the Seafarer campaign is calling on IMO Member States to recognize seafarers as key workers - and to provide them with the support, assistance and travel options open to all key workers during the pandemic. http://www.imo.org/en/MediaCentre/PressBriefings/Pages/20-DOTS-2020.aspx

Seafarer’s Book Number (n) (mar law) = broj pomorske knjižice

seafarer's certificate (=seafarer certificate) (n) (hum_resources, mar law) SEE certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti pomorca: The Government has taken action on fake seafarer certificate.s

Seafarers' Day (n) (seamanship) = Day of the Seafarer Međunarodni dan pomoraca

seafarer's earnings (n) (hum_resources) = zarada pomorca: The seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer. 45_mm-7-046-1/MARSHAL_ISLANDS</tCorpus>

seafarer service (n) (hum_resources) = sea service plovidbena služba, staž (na brodu): seafarer service lengths during the COVID pandemic

Seafarer Service Book = seaman’s book The purpose of the The purpose of the ASSB is to help you keep a personal record of your sea service. The ASSB is a record of service only is to help you keep a personal record of your sea service. The Seafarer's Service Book is a record of service only pomorska knjižica, matrikula: A seafarer shall hold a Seafarer Service Book issued by a competent maritime administration https://law.moj.gov.tw/ Use an Australian seafarer's service book (ASSB) to keep a record of your sea service on an Australian or international vessel in international waters. https://www.amsa.gov.au/qualifications-training/sea-service-and-task-books

Seafarer's Identification and Record Book (n) (mar law, hum_resources) pomorska knjižica

seafarers' wellbeing (n) (mar law, hum_resources) = blagostanje pomoraca,
When we talk about seafarers' wellbeing, we need to focus on many aspects; not only on the physical side, but also equally on mental and social aspects. 

https://safety4sea.com/cm-key-actions-to-enhance-seafarers-wellbeing/

Focus has been shed on finding ways to address the five key aspects of wellness for people working onboard: Social, Emotional, Physical, Intellectual and Spiritual. - https://safety4sea.com

Seafood refers to activities ranging from the catching or harvesting of the fish to the final product delivered to consumers (FAO, 2017).

Sea-going service (n) (mar law) service on board a ship relevant to the issue or revalidation of a certificate or other qualification (STCW 2010) 

2. 2. Every candidate for certification shall: .1 -be not less than 18 years old; .2 - have approved seagoing service of not less than one year as part of an approved training programme which includes on-board training which meets the requirements of ... IMO STCW 1995 .1.1 -for certification as second engineer officer, shall have not less than 12 months' approved seagoing service as assistant engineer officer or engineer officer, and .1.2 -for certification as chief engineer officer, shall have not less than 36 month seagoing service as ... IMO STCW 1995

Sea-going ship (n) (nav arch) pomorski plovni objekt dulji od 12 metara i brutotonaze veće od 15 tona pomorski brod, morski brod:

Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate. <source>10-ME-2011</source> <sentence></sentence> <tlCorpus> <sentence>edu 61 Route 9W Palisades, NY, 10964 USA Skills: •A Bachelor’s degree and 6 years direct experience in marine management and the operation of a seagoing vessel or its equivalent required. <source>MaritimeReporter-2017-03</source> <sentence></sentence> <tlCorpus> <source>www.marinelink.com</source> March 2017 <sentence></sentence> <tlCorpus>Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on commercial seagoing vessels. <source>MaritimeReporter-2016-07</source> <sentence></sentence> <tlCorpus>
The behaviour of ships in waves - the ability of a vessel to withstand rough conditions at sea; a ship’s ability to maintain normal functions at sea (https://www.usna.edu/NAOE/_files/documents/Courses); remaining or capable of remaining at sea during severe storms (www.merriam-webster.com/seakeeping); Seakeeping ability or seaworthiness is a measure of how well-suited a watercraft is to conditions when underway. 

Above the waterline, this class of tugs feature a raised half foc’sle to provide an enhanced standard of seakeeping when working in exposed waters. 

The basin is fitted with flap-type wave makers on two adjacent sides and adjustable beaches on the opposite sides. 

 SSPA has the capability to perform most kinds of model testing in its facilities: the towing tank, the large cavitation tunnel, the seakeeping and manoeuvring basin and combine with computer tests. 

Seakeeping tests can be carried out in counter crossing seas as well as quartering seas at an angle of up to 35° off course.
seakindliness /ˈsiːˌkɑːndliənɪs/ (nav arch) COMPARE seakeeping the quality of (a ship) behaving comfortably and producing easy motions in a seaway (Gilmer & Johnson; https://www.usna.edu/NAOE/_files/documents/Courses) lagano ponašanje broda na valovima

seakindly /ˈsiːˌkɑːndli/ (adj) lagan na valovima (o brodu): Taking the RNLI use as an example, the rigid lower hull is shaped to make the craft more seakindly and the inflatable collar safeguards against sinking by swamping.


seal /ˈsiːl/ (n) 1 a (marine eng) brtva, brtvilo, Italian: guarnizione: ...one of the compression fittings was found to be worn and damaged to the point it could no longer provide a seal against the fuel pressure. (https://safety4sea.com/)

seal /ˈsiːl/ (v) 1 a brtviti, zabrtviti, začepiti: The sea valves and their seals should be checked in the presence of cargo/terminal representatives prior to loading and checked and sealed again after departure. ~ off brtviti, nepropusno zatvoriti, ~ a leak off začepiti rupu, zaustaviti curenje, zaustaviti propuštanje (broda): Upon completion of the debunkering, mechanical and chemical methods are both said to have been used to seal off leaks. ; 2 zapečatiti: once loaded, all in-termodal and air cargo containers, trailers and railcars should be sealed.

seal (n) (cargo) pečat, plomba

sea lane (n) (mar law) plovni put (u pravu mora) busy ~ visokoprometni

plovni put: Vessels less than 20 metres, sailing vessels and vessels engaged in fishing should avoid anchoring in and around busy sea lanes, particularly at night

sea level (n) (oceanogr, environ) razina mora: Low-lying Asian countries are expected to be the worst-affected by rising sea levels, and ports will be the first to feel some of the most dramatic effects. https://safety4sea.com ~ rise porast razine mora: The Port of San Diego was preparing for the future sea level rise and has taken practical measures to mitigate this problem. https://safety4sea.com

sea line (n) (shipping econ, mar law) morski put, plovidbeni put: The naval forces have been engaged to secure sea lines vital to oil shipping in the area.

sealing (n) (marine eng) brtvljenje: The efficiency of the marine diesel engine depends upon the effective sealing between the piston and liners.

https://www.marineinsight.com/tech/how-are-piston-rings-made/ gast-tight ~ plinotijesna
seam

brtva, plinonepropusna brtva, form a ~ brtviti, make a ~ brtviti

**seam** /siːm/ (n) (sailing vessels) a fore-and-aft joint of a shell plating, deck and tank top plating; an edge joint

**sloj trenica, sljubnica, kinemt, kimenat** longitudinal ~s sljubnice trenica, spojevi madira, kimenat; kimenti, puč, butt ~s štikovi trenica

**seam** (n) (marine eng, nav arch) spoj, šav (zavarivanja)

**seaman** /ˈsiːmən/ (n) = seafarer

1 (hum_resources) A seaman is a sailor, especially one who is not an officer. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaman); sailor, seafarer, mariner

**pomorac, Italian: marinaio**; 2 (hum_resources) A seaman is a sailor, especially one who is not an officer. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaman) mornar able-bodied ~ kormilar, ordinary ~ obični mornar, mlađi mornar

**seaman’s book** (n) (mar law, hum_resources) pomorska knjižica, matrikula

**seamanship** /ˈsiːmənʃip/ (n) (seamanship) the art of operating a ship or boat; The art or skill of handling a vessel; skill in the use of deck equipment, boat handling, and the care and use of line wire. (http://www.quarterdeck.org/index.html) pomorske vještine observe good ~ raditi / djelovati ka dobar i stručan pomorac, raditi u skladu s dobrom pomorskog praksom, practice good ~ primjenjivati praksu dobrog pomornca: A person navigating these vessels should observe the practices of good seamanship. https://safety4sea.com/, practice of good ~ ponašanje u skladu s dobrom pomorskom praksom: The practice of good seamanship should be the goal of everybody on board.

**Seaman’s Passport** /ˈsiːmənz/ (n) pomorska knjižica, matrikula

**sea map** pomorska karta

**sea mark, seamark** (navig) pomorska oznaka, morska oznaka, plovidbena oznaka sea marks pomorske oznake

**seamless pipe** /ˈsiːmlis/ (n) (marine eng) bešavna cijev

**seamount** (n) (fishing) = hump brak

**sea object** (n) (nav arch) plovni objekt, plutajući objekt i nepomični odobalni objekt pomorski objekt

**sea pilot** (n) (navig) pilot (za vođenje broda u luku), riječni pilot, pilot u plovnom kanalu (US): On his embarkation, the Sea Pilot refused to complete the pilotage information card, particularly the part related to under keel clearance while on passage in the channel.
seaplane (n) hidroavion
seaport morska luka, luka
Sea Protest (n) (mar law) Prijava pomorske nezgode, dokaznica pomorske nezgode Note of ~ Prijava pomorske nezgode, note / enter / state / make / file / lodge the ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode: Lodge a sea protest at your first available port of call.

Sea Protest /ˈsiː.prəʊtɛst/ (n) (mar law) SEE note of marine protest prijava pomorske nezgode, nota di fortuna enter / make / note / state / file / lodge a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodu, prijaviti protest: Lodge a sea protest at your next port of call and make sure a log extract showing relevant entries is attached. As this is considered as an act of hostility and violation of the international law upon the high seas, I herewith lodge this protest and repudiate the responsibility for the possible consequences which may arise therefrom, support the ~ potkrijepiti prijavu pomorske nezgode

search (n) (safety) operacija koordinirana iz Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC/MRCC) ili Područnog centra za potragu i spašavanje (RSC-a/ MRSC-a);

(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); An operation, normally coordinated by a rescue coordination centre or maritime rescue sub-centre, using available personnel and facilities to locate persons in distress. (IAMSAR/Camsar2014) potraga, traganje: Multiple USCG units & partner agencies rescued 5 people from capsized vessel after a search covering 613 square nm The search covered 3,753 square nautical miles and lasted approximately 98 hours before it was suspended. start ~ započeti potragu, call off ~ otkazati potragu, suspend ~ obustaviti potragu: The Coast Guard on Thursday suspended its search for the missing crew member of the tugboat, which sank Monday in the Gulf of Mexico. Search for two missing persons has been suspended, ~ for survivors potraga za brodolomcima, traženje brodolomaca: Meanwhile, more Coast Guard and Navy rescue crews converged on the scene to search for survivors. https://gcaptain.com, successful ~uspješna potraga, unsuccessful ~ neuspješna potraga, continue ~ nastaviti potragu: A search will continue until the SAR Mission Coordinator (SMC) determines that there is no longer a reasonable expectation of survivability, that every reasonable effort has been expended and that all leads have been exhausted.

search (v) (safety) tražiti, tragati: The Coast Guards searched approximately 130 square nautical miles for 27 hours. www.gCaptain.com

search action plan (n) (safety) Message, normally developed by the search and rescue (SAR) mission coordinator, for passing instructions to SAR facilities and agencies participating in a SAR mission. (IAMSAR/Camsar2014) plan akcije potrage i spašavanja

Search and Rescue /ˈsɛər.ʃənd,ˈreskjuː/ (=SAR) (n) (navig, safety) SAR comprises the search for, and provision of aid to, persons, ships or other craft which are, or are feared to be, in distress or imminent danger. (IAMSAR/Camsar2014) potraga i spašavanje, traganje i spašavanje ~ case slučaj potrage i spašavanja

search and rescue asset (n) (safety) Any mobile resource, including designated search and rescue (SAR) units, used to conduct SAR operations. (IAMSAR/Camsar2014) mobilno sredstvo SAR-a, mobilno sredstvo potraga i spašavanja

search and rescue case (n) (safety) COMPARE Search and Rescue
Incident slučaj potrage i spašavanja
Search and Rescue Facility (=SRF) (n) (safety) mobilni resursi, uključujući određena sredstva i snage potrage i spašavanja koji se koriste u akcijama potrage i spašavanja zrakoplova / broda (Uredba o uvjetima i načinu obavljanja potrage i spašavanja zrakoplova RH 2009)
kapacitet potrage i spašavanja
Search and Rescue Incident (n) (safety) Any reported situation which has the potential to require a response from the search and rescue (SAR) system. (IAMSAR/Camsar2014); A SAR incident becomes a SAR case when the SAR system responds or would have responded had it been alerted at the time of the incident. (IAMSAR/Camsar2014) događaj potrage i spašavanja
Search and Rescue Mission Co-ordinator /ˈsɜːtʃ/ (=SMC) (n) (safety) ravnatelj Državne uprave za zaštitu i spašavanje (DUZS) s potpunom odgovornošću za uspostavljanje i osiguranje provedbe akcije potrage i spašavanja, kao i za odgovarajuću koordinaciju planiranja sudionika potrage i spašavanja zrakoplova; The rescue coordinator temporarily assigned to coordinate response to an actual or apparent distress situation at a RCC or JRCC. (IAMSAR/Camsar2014) koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na kopnu
Search and Rescue Mission Management Software (n) (safety) SMMS, softver za potragu i spašavanje
Search and Rescue Operation (n) (safety, navig) operacija potrage i spašavanja koordinirati operaciju potrage i spašavanja: The Australian Maritime Safety Authority (AMSA) is coordinating a search and rescue operation about 35 km north of Port Hedland in Western Australia this morning. http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/
search and rescue point of contact (n) (safety) Rescue coordination centres and other established and recognized national points of contact which can accept responsibility to receive Cospas-Sarsat alert data to enable the rescue of persons in distress. kontakti u sustavu SAR-a
search and rescue radar transponder (=SART) (n) (navig) transponder intended for emergency use at sea. The SART is used to locate a survival craft or distressed vessel: each radar pulse received by the SART causes it to transmit a response which is swept repetitively across the complete radar frequency band, creating a series of dots on the radar display of any vessel within radar range. (IAMSAR/Camsar2014) radarski transponder u traganju i spašavanju, transponder SART
Search and Rescue Region (=SRR) prostor definiranih dimenzija u kojem se provode akcije potrage i spašavanja; the maritime area that comprises a country’s territorial waters, the islands therein and the parts of international waters directly adjacent to the territorial waters on which the same country has agreed separately with the neighbouring states. (SAR Manua, Finland 2010); An area of defined dimensions, associated with a subordinated rescue coordination centre, within which search and rescue services are provided.(IAMSAR/Camsar2014) područje potrage i spašavanja, zona potrage i spašavanja: Passenger ships ...must have on board a plan for cooperation in
the event of an emergency developed in cooperation with the SAR services responsible for the Search and Rescue Regions (SRR) along the ship’s route. SAR Manual, Finland 2010

**search and rescue response** *(safety)* The actions required from the search and rescue (SAR) system to resolve a situation. akcije sustava potrage i spašavanja (nako primitka DSC-uzbune)


Konvencija o potrazi i spašavanju 1979, Konvencija o traganju i spašavanju 1979

**search and rescue service** *(safety, Latin)* The performance of distress monitoring, communication, coordination and search and rescue functions, including provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation, through the use of public and private resources including cooperating aircraft, vessels and other craft and installations. (IAMSAR/Camsar2014)

služba potrage i spašavanja, služba potrage i spašavanja

**search and rescue stage** *(safety)* A typical step in the orderly progression of search and rescue missions. faza potrage i spašavanja

**Search and Rescue Sub-Region** *(safety, comm)* a specified area associated with a maritime rescue sub-centre; a sub-region within the Search and Rescue Region (SRR) that usually comprises the surveillance area of the Coast Guard District in question and other areas of the SRR in its vicinity as agreed or ordered more specifically on the matter and in which the Coast Guard District in question is responsible for maritime search and rescue (SAR). (SAR Manual)

**search and rescue system** *(safety)* The coordinated search and rescue (SAR) system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR region to provide the response to SAR incidents. (IAMSAR/Camsar2014)

**Search and Rescue Unit (=SRU)** *(safety)* postrojba sastavljena od obučenog osoblja i opremljena potrebnim opremom za učinkovitu potragu i spašavanje

(http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations (IAMSAR/Camsar2014) 

**postrojba potrage i spašavanja:** SRUs will report to the OSC, ACO or SMC as per SMC instructions. CAMSAR III – Mobile Facilities primary ~ State search and rescue (SAR) aircraft or vessels established and equipped specifically for SAR with SAR trained crews aboard. primarna postrojba potrage i spašavanja, secondary ~ sekundarna postrojba potrage i spašavanja: All units of the State government that are not primary search and rescue units but which may be tasked to aid in the resolution of a search and rescue incident. (Camsar2014), Maritime SRUs pomorska postrojba potrage i spašavanja

**search area** *(navig, safety)* The area determined by the search planner that is to be searched. This area may be sub-divided into search sub-areas for the purpose of assigning specific responsibilities to the available search facilities. (IAMSAR/Comsar2014)

područje potrage, područje

**traganja:** Fortunately, they were found as the search area expanded, were winched from the sea and
transferred to hospital, where they were treated for mild hypothermia. www.gCaptain.com Search efforts are focused on the two remaining potential survivors in a search area of 5,832 square nautical miles (6,711 square statute miles www.gCaptain.com

**search effort** (*n* **(safety)**) A measure of the area a search facility can effectively search within the limits of search speed, endurance, and sweep width. (IAMSAR/Camsar2014) **mjera / koeficijent uspješnosti potrage i spašavanja:** Search effort is computed as: the product of search speed (*V*), search endurance (*T*), and sweep width (*W*): \[ Z = V \times T \times W \]. (IAMSAR/Camsar2014)

**search endurance** (*n* **(safety)**) The amount of “productive” search time available at the scene. (IAMSAR/Camsar2014) **prodnitivo vrijeme potrage i spašavanja, vrijeme uspješnosti potrage i spašavanja**

**search facility** kapacitet potrage, kapacitet potrage

**searching** (*n* **(safety)** potraga, traganje: After days of searching, it was determined that the ship sank with the loss of all 33 crew members.

**searchlight** /ˈsɜːtʃlait/ (*n* **(navig)** reflektor: LPG & LNG tankers should be equipped with own searchlights conform to the Suez Canal Authority’s rule of Navigation, and that said searchlight should be gaslight. ~ beam snop reflektorskog svjetla, stern ~ krmeni reflektor


**searchmaster** (*n* **(safety)** An individual who has been appointed by a search and rescue region commander to coordinate and direct a specific search and rescue operation. IAMSAR/Camsar2014) **zapovjednik operacije potrage i spašavanja:** If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered. Camsar2014

**Search Object(s)** (*n* **(safety)** zrakoplov/brod koji je nestao ili je u opasnosti ili preživjeli ili dokazi na koje se potraga odnosi; A ship, aircraft, or other craft missing or in distress or survivors or related search objects or evidence for which a search is being conducted. (IAMSAR/Camsar2014) **objekt/objekti potrage**
search operation (n) (safety) operacija traganja, operacija potrage boost the
| pojačati traganje: The Coast Guard was pressuring the nearby ships to boost the search
| operations for the missing crewmembers
search pattern /ˈsɜːtʃ/ (n) (safety, navig) A track line or procedure assigned to a search facility for
| searching a specified area. (IAMSAR Manual) manovra potrage i spašavanja, obrazac
| potrage i spašavanja expanded square search prošireni četverokut

| parallel search pattern (single and multiple units) traganje po usporedbim
| stazama (uključen jedan ili više brodova)
search plan

**CO-ORDINATED CREEPING LINE SEARCH**

Ship and 1 Aircraft

**Search Plan**

**Operacije potrage i spašavanja**: Ground search patterns will conform to either the *Parallel Sweep* or *Contour Type of Search* (CAMSAR III – Mobile Facilities) optimal.

~ A plan that maximizes the probability of success of finding the search object, using the available search effort. **Optimalni plan operacije potrage i spašavanja**

**Search Planning**

*(n) (Safety) Planiranje operacije potrage brodova*: The degree of **Search Planning** can range from the simple tasking of a search and rescue (SAR) unit on an electronic search, to the complicated coordination of a weeklong search, using many aeronautical and/or maritime SAR facilities. The **Planning** can be carried out manually or by one of the computer programs available. CAMSAR II – Mission Coordination

**Search Speed**

The speed (or velocity) with which a search facility moves over the ground when searching. *(IAMSAR Manual) Brzina potrage*

**Search Sub-Area**

*(n) (Safety) Podpodručje potrage i spašavanja* A designated area to be searched by a specific assigned search facility or possibly two facilities working together in close coordination. *(IAMSAR manual)*

**Search Techniques**

*(n) (Safety) Tehnike potrage, tehnike traganja*: Maritime SAR units will simply use the search technique of using latitude and longitude expressed by the convention degrees and decimal degrees. Camsar2014

**Search the Ship**

*(v) (Safety) Pretražiti brod*

**Search the Target**

*(v) (Navig) Compare acquire the target / vessel tražiti cilj / objekt (na radaru), pretraživati cilj / objekt*

**Sea Room**

*(n) (Navig) Prostor, mjesto, slobodan prostor za manevriranje*: The OOW did not consider the lack of sea room No check for *sea room* astern was made Vessel X’s bridge team did not check for *sea room* astern before altering course [www.gov.uk/maib](https://www.gov.uk/maib)

**Seas**

*(n) (Oceanogr, Navig) Valovi*: When a ship is sailing in following or quartering seas its motions can become exaggerated and can result in capsize. The NOAA Ocean Prediction Center is predicting *seas* in excess of 60 feet associated with a low pressure system that has rapidly intensified in the North Atlantic off the northeast coast of the U.S. [https://gcaptain.com/](https://gcaptain.com/) following ~ valovi u krmu, head ~ valovi u pramac, quartering ~ valovi u krmeni bok, valovi u kvartir

**Sea Service** *(=Service Time) (n) (Hum, Resources, Mar Law) Plovidbena služba, staž (na brodu)*: **Sea Service** is a requirement for most certificates of competency. You must complete a specified amount of *service time* on a vessel in support of your application. [https://www.amsa.gov.au/qualifications-training/sea-service-and-task-books](https://www.amsa.gov.au/qualifications-training/sea-service-and-task-books) Period of ~ *Trajanje plovidbene službe*
sea shanty /ˈsiːʃænti; ˈsiːʃænti/ (=[UK] sea shantey; [US] sea chanty; sea chantey) (n) (hum_resources) a type of work song that was once commonly sung to accompany labor on board large merchant sailing vessels. (https://en.wikipedia.org/wiki/Sea_shanty)
mornarska pjesma (tradicionalna)
seasick (adj) (med) oboljeo od morske bolesti: He is ~ As soon as seasick symptoms appear (mild headache, queasiness, sweating, drowsiness, depression) a more disciplined response is required. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> anyone who has never been seasick has never been to sea. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> be ~ imati morsku bolest, get ~ dobiti morsku bolest
seasickness /ˈsiːsɪknɪs/ (n) (safety) morska bolest anti~ medication tablete
protiv morske bolesti: Avoid coffee, black tea, colas and alcohol, fatty foods including tuna, tomatoes, salami, hard cheeses and sauerkraut at least 2–4 days before the passage. Start appropriate seasickness medication at least 24 hours prior to departure: 2-3 grams of Vitamin C, Berocca, Stugeron tablets, Compazine suppositories or TransDerm Scopolamine patches. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>
seaside /ˈsiːˌsɛɪd/ (n) to go to the ~ ići na more (npr. na izlet) 1 (geogr) primorje, primorski kraj, obalno područje; 2 obala, more
sea smoke (n) (meteorol) morski dim
seasonal correction (n) (nav arch) sezonska korekcija
seasonal periods /ˈsiːznəl/ razdoblja godišnjih doba
seasonal products /ˈsiːznəl/ (n) (cargo) sezonski proizvodi (žitarice, voće, drvo)
sea spray (n) (meteorol) morski dim: With few options remaining, the skipper and crew stood cold and wet from the sea spray on the open foredeck as their vessel burned. <source>Safety_Digest_2-2013</source></sentence></tlCorpus>
sea stabilization (n) (navig) COMPARE ground stabilization stabilizacija radarske slike kroz vodu
sea-stabilized display (n) (navig) COMPARE ground-stabilized display stabilizirana slika kroz vodu, radarska slika stabilizirana u odnosu na more
sea stabilized picture (n) (navig) COMPARE ground strabilized picture radarska slika stabilizirana u odnosu na more
sea state (meteorol, oceanogr) Overall surface conditions of a large area of water
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Condition of the water surface resulting from waves and swells. stanje mora, visina valova: Visibility was good, the wind was north-east force 6, and the sea state was 5. <source>Safety_Digest_2_2004</source></sentence></tlCorpus> ~ Douglas Scale stanje mora (Douglasova ljestvica)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Douglas Sea Scale Degree</th>
<th>Height (m)</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>No wave</td>
<td>Calm (Glassy)</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0 – 0.1</td>
<td>Calm (Rippled)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>0.1 – 0.5</td>
<td>Smooth</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>0.5 – 1.25</td>
<td>Slight</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>1.25 – 2.5</td>
<td>Moderate</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>2.5 – 4</td>
<td>Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>4 – 6</td>
<td>Very Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>6 – 9</td>
<td>High</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>9 - 14</td>
<td>Very High</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>14 +</td>
<td>Phenomenal</td>
</tr>
</tbody>
</table>
seat /ˈsiːt/ (n) (marine eng) sjedište, sedlo valve ~ sjedište ventila
seat belt (n) (safety) sigurnosni pojas na sjedalu (brodice za spašavanje)
fasten the ~s vezati sigurnosne pojase: The crew should proceed to assigned seats and fasten the seat belts
seating /ˈsiːtɪŋ/ (n) (marine eng) sjedište, postolje
seat lock (n) (sailing/boating/yachting) a storage locker located under a cockpit seat.

https://www.ypiyachts.com/ sprema u kokpitu

sea toilet (n) (sailing/boating/yachting) SEE head: brodski zahod

sea trials (n) (nav arch) a series of rigorous, underway tests to determine that the ship's hull, mechanical & electrical and other systems function as required pokusna vožnja, probna vožnja: After successful sea trials MS .... entered service this month sailing between China and South America. ALP Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her sea trials. The ship's maintenance is scheduled to be completed by spring of 2021, followed by a month of sea trials and other post-maintenance testing and training. https://safety4sea.com/ complete

---

**BEAUFORT WIND SCALE WITH CORRESPONDING SEA STATE CODES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Beaufort Number</th>
<th>Wind Velocity (Knots)</th>
<th>Wind Description</th>
<th>Sea State Description</th>
<th>Sea State Term and Height of Waves (Feet)</th>
<th>Condition Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>Less than 1</td>
<td>Calm</td>
<td>Sea surface smooth and mirror-like</td>
<td>Calm, glassy 0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>1-3</td>
<td>Light Air</td>
<td>Scaly ripples, no foam crests</td>
<td>Calm, rippled 0 – 0.3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>4-6</td>
<td>Light Breeze</td>
<td>Small wavelets, crests glassy, no breaking</td>
<td>Smooth, wavelets 0.3-1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>7-10</td>
<td>Gentle Breeze</td>
<td>Large wavelets, crests begin to break, scattered whitecaps</td>
<td>Slight 1-4</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>11-16</td>
<td>Moderate Breeze</td>
<td>Small waves, becoming longer, numerous whitecaps</td>
<td>Moderate 4-6</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>17-21</td>
<td>Fresh Breeze</td>
<td>Moderate waves, taking longer form, many whitecaps, some spray</td>
<td>Rough 8-13</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>22-27</td>
<td>Strong Breeze</td>
<td>Larger waves, whitecaps common, more spray</td>
<td>Very rough 13-20</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>28-33</td>
<td>Near Gale</td>
<td>Sea heapes up, white foam streaks off breakers</td>
<td>High 20-30</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>34-40</td>
<td>Gale</td>
<td>Moderately high, waves of greater length, edges of crests begin to break into spindrift, foam blown in streaks</td>
<td>Very high 30-45</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>41-47</td>
<td>Strong Gale</td>
<td>High waves, sea begins to roll, dense streaks of foam, spray may reduce visibility</td>
<td>Very high 30-45</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>48-55</td>
<td>Storm</td>
<td>Very high waves, with overhanging crests, sea white with densely blown foam, heavy rolling, lowered visibility</td>
<td>Phenomenal 45 and over</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>56-63</td>
<td>Violent Storm</td>
<td>Exceptionally high waves, foam patches cover sea, visibility more reduced</td>
<td>Phenomenal 45 and over</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>64 and over</td>
<td>Hurricane</td>
<td>Air filled with foam, sea completely white with driving spray, visibility greatly reduced</td>
<td>Phenomenal 45 and over</td>
<td>9</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Figure 8-1. Beaufort wind scale.
https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/
The sea valves and their seals should be checked prior to loading and checked and sealed again after departure. Kingstone and his valves are to be checked before departure and resealed after departure.

The price of sea wall and bulkhead (=barrier) construction to be between EUR 750,000 per km and EUR 2 million per km.

The ship began to turn to port and away from the breakwater, the pilot told me that he did not want to pilot my vessel inwards and we turned around to seaward.

The whole auxiliary sea water cooling system was blocked with coarse grain sand and shells.

The sea as a route for travel; an ocean traffic lane; a waterway giving access to an inland port, navigable by ocean-going ships.
A seaway bill is a receipt of goods issued by the ocean carrier to the customer (also called the consignor or shipper). It is a contract by which the ocean carrier undertakes to transport the customer's cargo in its vessel or vessels, from one point to the other. (https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-seaway-bill-in-shipping); a type of bill of lading used for port-to-port or combined transport carriage (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Sea Waybills are not documents of title, so that the holder does not necessarily have ownership of the goods. Sea Waybills are increasingly used instead of Bills of Lading; they are simpler, which helps, e.g., when only short sea crossings are involved, or for regular shipments to established customers whose creditworthiness is not in doubt. Seaway bill takes the same form as B/L but is a non-negotiable receipt and not a document of title. Frequently used in the container trade. pomorski teretni list: A waybill is identical to a negotiable bill of lading except that it is not a document of title. There are no originals issued for this type of document. When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill.” Sea Waybill of Lading is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT. https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill.” https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ The seaway bill is usually preferred by companies that deal directly with each other on a regular basis. A seaway bill will show a consignor and a single consignee who can receive the goods at the port of discharge. https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-seaway-bill-in-shipping A seaway bill is usually issued in triplicate – the original and second copies are given to the shipper or consignor, and the third to the consignee https://www.marineinsight.com/
sea weed (n) (oceanogr) morska trava
sea-working unit (n) (mar law, navig) pomorski tehnički ploveći objekt,
pomorski tehnički ploveći objekt
seaworthiness /ˈsiːwɜːðiːnɪs/ (n) (safety, nav arch, mar law) A basic theme in maritime law, referring to the obligation of shipowners and carriers to provide a vessel and crew fit to confront the perils of the sea. In the carriage of goods by sea, under art. 3(1) of the Hague and Hague/Visby Rules, the carrier must exercise due diligence before and at the beginning of the voyage (a) to make the ship seaworthy; (b) to properly man, equip and supply the ship; and (c) to make the holds, refrigerating and cool chambers, and all other parts of the ship in which goods are carried, fit and safe for their reception, carriage and preservation. The sufficiency of a vessel in materials constructions, equipment, crew and outfit for the trade in which the it is employed. (www.euronav.com) sposobnost broda za plovidbu, osposobljenost za plovidbu: The main requirements for seaworthiness are that a ship has sufficient crew, stores and fuel, the machinery and equipment are in good repair and that the ship is fit to receive an carry the cargo. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM ~ certificate
seaworthy /ˈsiːwɜːθi/ (adj) (mar law, safety) certified for, and capable of, safely sailing at sea brod
sposoban za plovidbu
seaworthy packing (n) (mar law) ambalaža za prijevoz morem
second assistant engineer (US) (n) (mar law, US) drugi časnik stroja, drugi (od makine), sekondo
second class certificate (n) (marine eng, mar law) svjedodžba druge klase
second cook (n) (mar law) Second Cook supervises the food preparation and quality control. drugi kuhar, drugi brodski kuhar
second deck (n) (navy, nav arch) First complete deck below the main deck. druga paluba (prva ispod glavne palube)
second engineer (=2nd Engineer; Second Engineer) (n) 1 (marine eng, mar law) An engineering officer responsible for supervising the daily maintenance and operation of the engine department, directly reporting to the chief engineer. (https://safety4sea.com/) drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima; on board Croatian ships), drugi od makine, drugi od makine; 2 prvi časnik stroja (na brodovima UK; 1st Engineer on board UK ships)
second hand ship (n) (shipping econ) rabljeni brod: Greek owners have made the most of
the changing cycle this year, accounting for almost one in four secondhand ship purchases … Splash24/7

Second Mate (=2nd Mate) a qualified Officer in Charge for Navigational Watch (OICNW); responsible for directing the bridge and navigating the ship. His duties include updating of charts and publications, keeping them current, making passage plans, and all aspects of ship navigation. Additional duties include directing line handlers, cargo watches, directing anchor detail and training and instructing crew members. (https://safety4sea.com/) drugi časnik palube, sekondo, drugi (od koverte / kuverte): The Second Mate was assigned the 0000-0400 and 1200-1600 watches. Drugi časnik postavljen je u stražu / gvardiju od 0000-0400 i 1200-1600 sati. The Second Officer of a merchant ship is responsible for the navigation of the ship working from the bridge. He/she is also responsible for maintaining navigational equipment on the bridge. ~ certificate svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube: After obtaining his Second Mate’s Certificate in 1961, he spent the next several years sailing with various companies to gain experience on different types of ships.

second mate's certificate svjedodžba o položenom poručničkom ispitu, ovlaštenje poručnika trgovačke mornarice (prema STCW 1978)

Second Officer (=2nd Officer) (n) (mar law, navig) = Second Mate drugi časnik palube: The OOW was the second officer and he was accompanied on the bridge by an able seaman (AB) lookout.

section (n) (nav arch) an extruded or fabricated structural member of a ship

section (n) (mar law) poglavlje (zakona, ugovora), članak

section (n) (nav arch, marine eng) presjek, profil angle ~ L-profil, uglovnica, kutni profil, channel ~ U-profil, flat ~ plosnati profil, halfround ~ poluokrugli profil, hollow round ~ šuplji okrugli profil, l~ l-profil, round ~ okrugli profil, cross~ poprečni presjek, single rolled ~ jednostruki valjani profil

sector light /sekte/ (n) (navig) sektor koji označuje sigurno ili opasno područje za plovidbu; A navigational light that is visible only for a specific sector or arc of a circle, enabling a boat to determine that it lies within that sector. Sector lights might mark the entrance to a channel.

sector svjetla, sektor sa svjetlom PEL ~ a projector style marine beacon which is used to guide maritime vessels. It does this by projecting a colored sector out to sea with very sharp color changes as the mariner transitions from one sector to the next. (https://en.wikipedia.org/wiki/PEL_sector_light) PEL sektor svjetla: Typical PEL sector lights will have a complete color change over 1 meter (sideways movement) when the mariner is 5 km from the beacon https://en.wikipedia.org/wiki/PEL_sector_light
sector search

Design Concept of the Sector Light

Daytime

Red light: starboard
If a ship entering the port deviates to the left, the sector light guides it to the starboard side with red light.

White light: straight ahead
The sector light guides a ship straight to the port with white light.

Green light: port
If a ship entering the port deviates to the right, the sector light guides it to the port side with green light.

http://www.zenilite.co.jp/english/prod/shiko.html

sector search  (n)  (navig, safety)  traganje po sektorima
**secure** /ˈsɪˈkjʊə/ (v) (cargo) to make fast; safe pričvrstiti teret, osigurati teret

**secure** /ˈsɪˈkjʊə/ (v) (seamanship) privezati brod: The vessel was secured port side to the jetty, heading west. There were “light airs” at the time, and the vessel was well secured to the berth.

**secure** (v) (shipping econ) priskrbiti (novčana sredstva), dobaviti

**secure** (v) (ship & line handling) privezati (uže i učvrstiti ga), pričvrzati se: The vessel was well secured to the berth. The container ship is secured alongside and discharging containers at Berth 12. ~ at the bollards privezati na bitve, vezati na bitve: Since the headlines were not secured at the designated bollards, the headlines were sent for securing at the designated bollards for the springs, but still to no effect.

**secured** /ˈsɪˈkjʊrd/ (adj) pričvršćen (teret)

**secure the cargo** (v) (cargo handling, stabil, safety) učvrstiti teret, pričvrstiti teret, osigurati teret: Paper rolls shifted, although the crew tried to secure the cargo by placing air cushions and rubber bags between cargo rolls. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

**secure the line** (n) (seamanship) učvrstiti uže

**secure the sail** (v) (sailing/boating/yachting) vezati spušteno jedro

**securing** /ˈsɪˈkjʊərɪŋ/ (n) (cargo handling) vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta ~
Securing is the fixing and fastening of packages on or in a container by means of dunnage/chains so that transport is safe and seaproof.

https://www.logisticsglossary.com/term/securing/

The shipper shall see that the cargo is discharged according to Clause 4 of the Charter Party. Krcatelj se mora pobrinuti da se teret iskrca prema odredbi 4 Ugovora o najmu/zakupu.

The support boat had made a Securité call on channel 16 giving our course as 235 and speed as 5. The fishing vessel’s operator, who had heard the ferry’s securité call, saw the ferry and instinctively turned to starboard, towards the south side of the fairway. At 22.00 hours LT, a security call was received over the VHF from another vessel stating that due to the strong winds they were dragging their anchor and were without their main engines.

The security officer is responsible for the security of the ship, crew and cargo in the ocean as well as at the port.

Security officer is responsible for the security of the ship, crew and cargo.

The support boat had made a Securité call on channel 16 giving our course as 235 and speed as 5. The fishing vessel’s operator, who had heard the ferry’s securité call, saw the ferry and instinctively turned to starboard, towards the south side of the fairway. At 22.00 hours LT, a security call was received over the VHF from another vessel stating that due to the strong winds they were dragging their anchor and were without their main engines.

Securing equipment is portable or fixed equipment for securing cargo.

See that...
segment (n) segment, isječak stop ~ granični segment
Segments of GPS system (n) (navig) segmenti sustava GPS space segment sateliti(i), ground segment zemaljski segment, kontrolni segment, user's segment korisnički segment, monitoring stations kontrolne stanice, kontrolne postaje


segregated ballast tank (n) (nav arch) odvojeni balastni tank: Every crude oil tanker of 20,000 tonnes deadweight and above and every product carrier of 30,000 tonnes deadweight and above delivered after 1 June 1982, as defined in regulation 1.28.4, shall be provided with segregated ballast tanks... The capacity of the segregated ballast tanks shall be so determined that the ship may operate safely on ballast voyages without recourse to the use of cargo tanks for water ballast except as provided for in paragraph 3 or 4 of this regulation.

http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r18.htm ~ ship tanker s odvojenim balastnim tankovima

segregation /ˌsegriˈɡeɪʃən/ (n) (cargo) odvajanje tereta, separacija tereta cargo ~
seiche; seiches /ˈseɪʃ, ˈsiːʃ/ (n) (geogr) a standing wave in an enclosed or partially enclosed body of water. A seiche, a French word meaning “to sway back and forth”, is a standing wave that oscillates in a lake as a result of seismic or atmospheric disturbances creating huge fluctuations of water levels in just moments. (http://geo.msu.edu/extra/geogmich/seiches.htm) šeš, stojni val, štiga: Seiches are typically caused when strong winds and rapid changes in atmospheric pressure push water from one end of a body of water to another. When the wind stops, the water rebounds to the other side of the enclosed area. https://oceanservice.noaa.gov/facts/seiche.html A seiche has to occur in an enclosed body of water such as a lake, bay or gulf.

seine net /ˈseɪn/ (fishing) A large fishing net made to hang vertically in the water by weights at
The lower edge and floats at the top. mreža plivarica

seiner /ˈseina/ (n) (nav arch) plivaričar, ribarski brod za lov mrežom
plivaricom, Italian: peschereccio per la pesca con senna; paranza

seize /ziː/ (v) (mar law) to take or capture something using official power and force uhititi, zaplijeniti, prisvojiti: The company's representative said it was illegal from a UN point of view to seize a commercial vessel while in international waters or while making innocent passage through a country's territorial waters. ~ the ship (mar law) zaplijeniti brod, zauzeti brod: The irregularities of the ship's travel prompted Panamanian officials to seize the ship. The maritime authorities have seized a vessel suspected of violating international law of the sea. The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. BBCnews

seize (v) (sailing/boating/yachting) Tying two lines, or a spar and a line together, by using a small line. zavezati (dva užeta tanjim)

seize (v) (marine eng) blokirati se, začepiti se: the blower bearings ~d ležajevi puhala se se zablokirali

seizing /ˈziːŋ/ vezivanje dva dijela konopa zajedno

seizure /ˈziːər/ (n) (mar law) the act or an instance of seizing or the state of being seized zapljenja (broda, tereta), prisvojba: A federal judge on Friday extended the temporary order giving protection to line's vessels to prevent their seizure in at least four ports http://www.joc.com/maritime-news/container-lines/~ of the ship: We have not received any written or formal confirmation that the seizure of the ship and the cargo case are connected. zapljenja broda

selective call (n) digital selective call (DSC) digitalni selektivni poziv (comm) selektivni poziv

Selective Catalytic Reduction unit (SCR) (=SCR) (n) (marine eng) This after-treatment technology reduces NOx emissions by using a urea-based additive, sometimes referred
Diesel engines can as per today only meet IMO Tier III with catalysts, i.e. Selective Catalytic Reduction units (SCR). An alternative means of meeting the IMO Tier III levels might also be to use Exhaust Gas Recirculation (EGR)

Self-acting cockpit (sailing/boating/yachting) Said of the cockpit, that is capable of rapidly draining away any water that may fill the area, with scuppers, drains or bailers.

Self-draining (adj) samoprazneći kokpit

Self-draining (n) (marine eng, nav arch) samopražnjenje

Self-draining (adj) samoprazneći, koji se sam prazni ~ cockpit

Self-combustion (n) (marine eng) samoizgaranje

Self-combustion (n) (marine eng) samoizgaranje

Self-containing (adj) samostalan, samoposlužni, koji ne treba pomoćnih mehanizama

Self-drying (adj) samoprazneći kokpit

Self-draining (n) (marine eng) samopražnjenje

Self-ignition (n) (marine eng) samopaljenje

Self-induction (n) (electr) samoindukcija

Self-loading (adj) samopuneći, koji se sam puni / krca, samokrcajući, automatski

Self-loading floating equipment (n) (nav arch, inland waterways) plutajuća oprema s vlastitim pogonom

Self-propulsion (n) (marine eng) samopropulzija, automatski pogon

Self-righting (adj) samoizravnajači, koji sam izravna / ispravi ~ boat samoizravnajača brodica / jedrilica

Self-righting (n) (sailing/boating/yachting) samoizravnajači

Self-righting test (n) (sailing/boating/yachting) test samoizravnjanja (jedrilice, brodice. broda)

Self-starter (n) (marine eng) samostartajući motor, samopokretajući motor, motor na automatsko pokretanje

Self-synchronizing (n) (electr) samosinkronizirajući sustav radara,
self tacker (n) (sailing/boating/yachting) jadrilica sa samoletačkim flokom

self tacking jib (n) (sailing/boating/yachting) samoletački flok, prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje

self-tensioning winch (n) (nav arch, seamanship) samozatezno vitlo, vitlo na samozatezanje

self-trimming vessel (n) (nav arch, cargo handling) A self-trimming ship is a ship whose holds re shaped in such a way that the cargo levels itself

seller (n) (shipping econ) ANTONYM buyer prodavalac, prodavatelj

sell the boat (v) (sailing/boating/yachting) prodati brodicu / jadrilicu: If you want to sell the boat, you may need to haul it out and see what the surveyor has to say about the boat

semaphore /ˈseməfoʊ/ (n) (navig) any visual signaling system with flags, lights, or mechanically moving arms; the flags represent various letters of the alphabet ručna signalizacija, signalizacija zastavicama, signalne zastavice, Italian:semaforo a braccia
**Semaphore flag signals**

- **A**
- **B**
- **C**
- **D**
- **E**
- **F**
- **G**
- **H**
- **I**
- **J**
- **K**
- **L**
- **M**
- **N**
- **O**
- **P**
- **Q**
- **R**
- **S**
- **T**
- **U**
- **V**
- **W**
- **X**
- **Y**
- **Z**
- ERROR
- END OF WORD
- ANSWERING SIGN
- ATTENTION
- NUMBERS FOLLOW

© 2010 Encyclopædia Britannica, Inc.
https://www.britannica.com/technology/semaphore

**semi-balanced rudder** *(nav arch)* polubalansno kormilo: Steerage was effected by means of a semi-balanced hanging rudder with a maximum angle of 35°, www.gov.uk/maib

**semi-built** *(adj)* (marine eng) polusastavljen ~ crankshaft polusastavljeno koljenasto vratilo

**semiconductor** /ˈsemɪkəndʌktər/ (=semi-conductor) *(n)* (electr) poluprovodnik

**semi-controllable forces** *(n)* (navig) sile koje utječu na gibanje broda koje uz odgovarajuća ograničenja može djelomično nadzirati osoba koja upravlja brodom djelomično upravljive sile
semidiurnal / semidai'ənəl/ (n) (oceanogr) poludnevni ~ tide poludnevne mijene, dvije plime i dvije oseke dnevno, ~ current poludnevna struja

seminar (n) seminar, tečaj: The pilots attended a 4-day ship-handling seminar at the CMA CGM Group headquarters

semi-portal crane (n) (cargo handling) poluportalna dizalica


semi refrigerated liquefied gas cargoes (cargo) polurashlađeni ukapljeni plinovi

semi-submerged (adj) (safety) polupotopljen, poluuronjen: The vessel remained semi-submerged with 2000 L of diesel oil pollution reported. (https://safety4sea.com/)

semi-trailer /ˌsemi'treilər, semai'treilər/ (n) UK: a type of trailer or articulated lorry that has wheels only at the rear, the front end being supported by the towing vehicle (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer); US: A semitrailer is the long rear section of a truck that can bend when it turns. https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer poluprikolica

https://infovisual.info/en/transport/semitrailer

SENC - System Electronic Navigational Chart (SENC) (n) (navig) systemska baza podataka električkih navigacijskih kartata: a database, in the manufacturer’s internal ECDIS format, resulting from the lossless transformation of the entire ENC contents and its updates. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_2574_14/1/) ~ information podaci u sistemskoj bazi podataka električkih navigacijskih kartata (SENC-u) STANDARD CHART VIEW / display 1. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 1. Standard display consisting of: 1. display base 2. drying line 3. buoys, beacons, other aids to navigation and fixed structures 4. boundaries of fairways, channels, etc. 5. visual and radar conspicuous features 6. prohibited and restricted areas 7. chart scale boundaries 8. indication of cautionary
2. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING:

1. coastline (high water);
2. own ship’s safety contour;
3. isolated underwater dangers of depths less than the safety contour which lie within the safe waters defined by the safety contour;
4. isolated dangers which lie within the safe water defined by the safety contour, such as fixed structures, overhead wires, etc.;
5. scale, range and north arrow;
6. units of depth and height;
7. display mode.

STANDARDNI prikaz elektroničke karte, ALL CHART VIEWS / displays All other information, to be displayed individually on demand, for example:

1. spot soundings
2. submarine cables and pipelines
3. details of all isolated dangers
4. details of aids to navigation
5. contents of cautionary notes
6. ENC edition date
7. most recent chart update number
8. magnetic variation
9. graticule
10. place names. SVI prikazi elektroničke karte

send ashore (v) (seamanship) dodati konop / uže na obalu, poslati konop / uže na obalu privezivačkom brodicom: After closing with the berth, the aft backspring was sent ashore. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was sent ashore by heaving line and secured. the ship’s backsprings will be sent ashore first.

send away the line (v) (seamanship) dodati uže
send out the line (n) (seamanship) baciti konop (s broda na obalu, drugi brod)

Senhouse slip hook (n) (safety, seamanship, nav arch) samootpusna kuka tipa Senhouse: The Senhouse slip holding the anchor chain lashing was fitted with a tapered pin.


liferaft ~ samootpusna kuka splavi za spašavanje

senior crew member (n) (seamanship) stariji član posade, iskusan član posade, stariji mornar: Senior crew members should guide those with less experience in operational safety.

Senior Officer (n) (mar law) zapovjednik i prvi časnik palube; upravitelj stroja i drugi časnik stroja stariji časnik, viši časnik

sensitive (adj) osjetljiv ~ areas (navig) osjetljiva područja (plovidbe), ~ cargoes (cargo) osjetljivi tereti, cargoes ~ to rusting tereti osjetljivi na rđanje sensitive sea area (n) (safety) osletljivo morsko područje particularly ~
**sensor** (n) ~ output izlaz senzora osjetila, senzor, osjetnik, 
Italian: rivelatore

**sensor interface unit; (SIU)** (n) (navig) COMPARE VDR jedinica
senzorskog sučelja (VDR-a)

**sentence**¹ (n) (mar law) presuda

**sentence**² (v) (mar law) osuditi: The master of MV ... was sentenced to pay £2,000, plus thousands more in costs, after pleading guilty. The Master was sentenced to six months in jail followed by two years supervised release and a $3,000 fine.

**sentinel** (n) (seamanship) A weight hung from the anchor chain in order to keep the anchor lying as flat as possible to prevent dragging. https://www.ypiyachts.com uteg na sidrenom lancu / konopu

**separate**¹ /'seprə/ (v) odvojiti, odijeliti, rastaviti: LNG does not need to be separated, as is the case for HFO since approximately 1.5% of the HFO is separated in HFO separators. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf

**separate**² /'sepəreɪt/ (adj) odvojen, razdvojen

**separation**¹ /ˌsepəˈreɪʃən/ (n) (cargo) odvajanje, separacija (tereta)

**separation**² (n) (navig) razmak brodova (pri plovidbi kanalom): All vessels should maintain a half-mile separation from specified vessels.

**separation**³ (n) (cargo) odvajanje (tereta), separacija: Damage can be reduced by immediate separation of wet cargo (e.g. wet fertiliser) from the rest of the cargo.

**separation line** (n) (navig) linija odvajanja (plovidbenih putova)

**separation zone** (n) (navig) područje odvajanja, zona odvajanja (plovidbenih putova)

**separator** /'seprərə/ (n) (marine eng) separator, odvajač oil water ~; OWS

**separator vode iz nafte ili ulja**, oily water ~; OWS OWS is used to treat the oil-water mixture from bilge spaces, oil tanks or any compartment in the ship which has accumulated water, before discharging it to the sea. separator zauljenih voda: Almost all OWS use gravity system for the separation of water from oil.
**sequence** /ˈsiːkwəns/ (n) redoslijed correct ~ pravilan redoslijed, loading ~ (cargo handling) redoslijed krcanja tereta, unloading ~ redoslijed iskrcaja tereta

**sequence of events** (n) 1 slijed događaja / zbivanja; 2 (marine eng) redoslijed faza rada (motora)

**sequential lobing** (n) (navig) = lobe switching prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu

**sequential readings** /ˈsiːkwənsliːdʒ/ (n) sekvencijalna očitavanja, očitane vrijednosti u nizu

**sequential switching** (n) (navig) = lobe switching prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu

**series** /ˈsiəriːz/ (n) niz, slijed, red, serija

**series tie** (n) (sailing/boating/yachting) izjednačenost u ukupnim bodovima serije (u regati): There is a series-score tie between two or more boats. Postoji izjednačenost u ukupnim bodovima serije.

**series turbocharger** (http://www.marinedieseleurope.com) serijsko turbopuhalo

**serious casualty** (n) (mar ins, safety) casualties to ships which do not qualify as very serious casualties and which involve a fire, explosion, collision, grounding, contact heavy weather damage, ice damage, hull cracking, or suspected hull defect, etc., resulting in: ● immobilization of main engines, extensive accommodation damage, severe structural damage, such as penetration of the hull under water etc., rendering the ship unfit to proceed*; or ● pollution (regardless of quantity); and/or ● a breakdown necessitating towing or shore assistance (IMO MSC Circular MSC-MEPC.3/Circ.3 2008; EMSA2018) ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) uslijed kojega brod prestane biti sposoban za plovibdu

**serious injury** (n) (med) an injury which is sustained by a person in a casualty resulting in incapacitation for more than 72 hours commencing within seven days from the date of injury. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF
serious marine incident

A serious injury means an injury which is sustained by a person, resulting in incapacitation where the person is unable to function normally for more than 72 hours, commencing within seven days from the date when the injury was suffered (EMSA2018)

ozbiljna ozljeda

serious marine incident (n) (mar law) The term serious marine incident includes the following events involving a vessel in commercial service: (a) Any marine casualty or accident as defined in §4.03-1 which is required by §4.05-1 to be reported to the Coast Guard and which results in any of the following: (1) One or more deaths; (2) An injury to a crewmember, passenger, or other person which requires professional medical treatment beyond first aid, and, in the case of a person employed on board a vessel in commercial service, which renders the individual unfit to perform routine vessel duties; (3) Damage to property, as defined in §4.05-1(a)(7) of this part, in excess of $100,000; (4) Actual or constructive total loss of any vessel subject to inspection under 46 U.S.C. 3301; (5) Actual or constructive total loss of any self-propelled vessel, not subject to inspection under 46 U.S.C. 3301, of 100 gross tons or more. (b) A discharge of oil of 10,000 gallons or more into the navigable waters of the United States, as defined in 33 U.S.C. 1321, whether or not resulting from a marine casualty. (c) A discharge of a reportable quantity of a hazardous substance into the navigable waters of the United States, or a release of a reportable quantity of a hazardous substance into the environment of the United States, whether or not resulting from a marine casualty. (USCG eCFR) teža pomorska nezgoda

serrated (adj) (marine eng) nazubljen: Clean and check machinesd surfaces and serrated joint faces of the connecting rod. ~ surfaces nazubljene površine

servant /ˈsɜːvənt/ 1 službenik (vozara) owner’s ~ brodarov agent, brodarov službenik; 2 podugovorna stranka, subkontrahent

serve /sɜːv/ (v) (mar law) služiti na brodu (o pomorcu), ploviti, biti ukrcan (radi službe na brodu), biti zaposlen na brodu: all Employees serving in any offshore vesse The pilot was employed by the PLA and had served 21 years as a river pilot. Peljar je bio zaposlen u Lučkoj upravi Londona (Port of London Authority, PLA) i plovio je na 21 godinu kao peljar. He served at sea from Cadet to Chief Officer with ... Liners before coming ashore to a container consortium ...

~ on a vessel raditi na brodu, služiti na brodu: He had previously served as chief officer on the container vessel ... in 2013, ~ as raditi u svojstvu, služiti u svojstvu: He served as chief officer on the container vessel in 20__.

serve (v) (cargo handling) posluživati: The hatches on this ship are served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger

service (=liner service) (n) 1 (shipping econ) redovita (linijska) plovidba služba (linijska), plovidba (linijska), servis (linijski), linija (brodarska), redovita pruga, linijska plovidba, linijski servis, linijska služba: The service was a 49-day round trip from Singapore and included nine scheduled port calls. resume ~ nastaviti plovidbu, ponovno započeti plovidbu, roll-on/roll-off ~ ro-ro linija, lift-on/lift-off ~ linijski servis za generalini i kontejnerski teret, deepsea ~ prekomorska linija, prekooceanska linija, prekomorska linijska plovidba: Cork is the only Irish port providing a deepsea ro-ro service to Scandinavia, and the Mediterranean, and West Africia., shortsea ~ servis kratke linijske plovidbe, kratka linijska plovidba, door-to-door ~ direktni prijevoz od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe služba vrata-vrata, direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe), feeder ~ služba razvoza,
Feeder services allow Irish exporters to service deepsea markets speedily and efficiently, enter into ~ stupiti u službu, pustiti brod u plovidbu: The MV ... entered into service for the Norwegian shipping company in April, open a ~ otvoriti liniju, uvesti linijski servis: Maersk Line will open a new service from Asia to the U.S., launch a ~ otvoriti (linijski) servis, otvoriti liniju: APL Launches Atlantic Gulf Express Service, return to ~ vratiti se u službu / plovidbu (o brodu): The vessel was later repaired and returned to service, liner ~ linijska plovidba, linijska služba, linijski servis, cancel the ~ otkazati linijski servis / plovidbu: Shipping alliances have so far cancelled hundreds of services on account of low cargo volumes. https://www.marineinsight.com/; 2 (marine eng) služba, pogon out of ~ izvan službe, izvan pogona, koji ne radi, ~ life vijek trajanja, be in ~ biti u pogonu; 3 (shipping econ) linija, brodarska linija; 4 (hum_resources) sea service; required time spent on board by a seafarer in a certain capacity (cadet, officer) in order to qualify for being promoted to a higher qualification (certificate of competency) plovidbena služba (staž), služba na brodu, plovidba (pomorca) time of ~ vrijeme plovidbene službe, trajanje plovidbene službe; 5 (marine eng) tehničko održavanje i posluživanje, servis service a vessel (v) (logist, ports) opsluživati brod, prihvaćati brod (o vezu, terminalu, luci): The 17 berths were expanded to service a larger number of vessels and process more cargo tonnage.

service capacity (n) (navig) kapacitet sustava service on board (n) (hum_resources) plovidbena služba, radni staž na brodu, plovidba (plovidbeni staž): His contracted work agreement was for 3 months’ service on board followed by 3 months’ leave.

service port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization državna luka, javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava service providers (n) 1 (shipping econ) The many companies and government agencies that provide transportation to the public and to businesses are known as service providers pružatelj (transportnih) usluga; 2 transportna poduzeća

service record book a personal register recording details of a crew member’s work history, in particular navigation time and journeys carried out ( brodarska knjižica

service ships (n) (nav arch) brodovi za razne usluge tegljenja; održavanja, popravaka, dostave, npr. tegljači, jaružala/bageri, pomoćni off-shore brodovi, brodovi za opskrbu platformi, znanstvenoistraživački brodovi, brodovi za potragu i spašavanje, specijalni brodovi itd. ) pomoćni brodovi, brod za razne usluge: The average age of service ships involved in casualties and incidents was 18.4 years over the 2011-2017 period. www.emsa2018.com

service speed (n) (nav arch) brzina u službi, brzina u plovidbi, plovidbena brzina: The ships will operate at service speed of 21 knots. The ship has a service speed of 21 knots. The main engine provided a service speed of 23kts.

servicing (n) 1 (marine eng) servisiranje, tehnička pomoć; 2 (shipping econ) servisna usluga
servomotor /ˈsɜːvəˌmeʊtə/ (n) (electr, marine eng) servomotor

set (adj) 1 utvrđen, propisan, ustaljen ~ list of readings utvrđeni popis podataka; 2 udubljen

set (v) namjestiti, ugoditi, regulirati, postaviti, prilagoditi, podesiti: At 2305, the master set the autopilot to steer 165°. ~at an angle postaviti pod kutom, podesiti u kut, ~ down 1 spustiti; 2 spustiti se, ~ up izazvati, nastati, stvarati se, ~ to north up namjestiti (radar) s pokarizanjem na smjer sjevera, namjestiti (radar) s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu: Both Xband and S-band ARPA radars were set to north up and true motion. www.safety4sea.com

set (v) (oceanogr) imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji), teći u smjeru ...: There was a tidal stream of 0.1 knot setting to the south-west. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by the wind and the swell. unusual tidal ~s neubojčajeni smjerovi morske strije

set (n) (marine eng) aparat, postrojenje, agregat

set (n) (math) skup, niz ~ of conditions niz uvjeta, ~ theory teorija skupova

set (n) (oceanogr) the direction toward which the resultant of the forces of wind and current is acting

smjer morske struje: Beware of unusual tidal sets.

set (n) (sailing/boating/yachting) jedro podignuto i napunjeno vjetrom

set (n) (sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting) all the sailsof a boat sva jedra, svo jedrilje, Italian: gioco di vele

set (v) (navig, safety) udubiti se (npr. oplata pri sudaru), biti udubljen, pretrpjeti udubljenje: Our ship's outer hull was evenly set in from the tank top to the upper deck by up to about 18 inches

set (v) (ship & line handling, sailing/boating/yachting) zarinuti se (u dno) (o sidru): Lightweight anchors are easy to deploy but don't set as quickly and tend to drag Practical Sailor

set and drift (n) 1 (geogr) smjer i jačina morske struje; 2 (navig) zanos i otpadanje zbog struje

set flying (n) (sailing/boating/yachting) odviti i razviti špinaker

set forth (v) (mar law) utvrdditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu)

set of current smjer struje

set of sails (n) (sailing/boating/yachting) = suit of sails jedrilje

set of tide (n) 1 (oceanogr) smjer struje; 2 smjer plimne struje

set of valves (n) (marine eng) garnitura ventila, komplet ventila

set out (v) ~ terms an conditions (mar law) = lay down utvrdditi uvjete (ugovora), odrediti uvjete (ugovora), propisati uvjete (ugovora): This agreement sets out the minimum standard terms and conditions applicable to all Employees serving in any offshore vessel/unit All watchkeeping personnel shall observe the principles and guidance set out in the STCW 1005 as amended osoblje straže dužno je poštivati načela i upute određene konvencijom STCW 1995 i njenim izmjenama i dopunama

set point (n) (cargo handling) Specific temperature that a refrigerated container has been set to keep. Ideally, the set point and the actual temperature should be identical throughout the voyage. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) namještena temperatura
set sail (v) (sailing/boating/yachting, navig) isploviti, uputiti se na more: Every time you step aboard a sailboat, a new adventure awaits. No trip is the same. You get blown about, soaked, awed, teased and satisfied each time you set sail. https://www.practical-sailor.com/ The ship set sail from Shanghai heading toward Richmond. ~ for Isploviti za (neku luku), uputiti se za (neku luku), započeti putovanje: The oil tanker was ordered to set sail for Singapore. The container vessel COSCO Shipping Panama set sail from the Greek Port of Piraeus today on its way to Panama.

set sail (v) isploviti, započeti putovanje
set sail (v) (sailing/boating/yachting) podignuti jedra, namjestiti jedra
set sail (v) (sailing/boating/yachting) napuniti jedra
set taut (v) SYNONYM take out all the slack zategnuti (uže) Set the breast line taut! Zategni bočno uže!

set the course (v) (navig) To give the steersman the desired course to be steered.
  https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zadati kurs broda, postaviti kurs broda, staviti brod u kurs
set the engine to (v) postaviti stroj u (neki od položaja za rad): the engine was set to ‘dead slow ahead’ and, at 1000, to ‘slow ahead’. set the engine to full astern postaviti stroj u položaj svom snagom nazad

set the sails (v) (sailing/boating/yachting) podići i namjestiti jedra, Italian: inferire le vele

setting (n) postavljanje, ugađanje, namještanje, podešavanje the ~ of the spring (marine eng) namještenost opruge, regulacija opruge
setting (n) (oceanogr) Smjer morske struje
setting of current (n) (oceanogr) smjer morske struje
setting of sails (n) (sailing/boating/yachting) postavljanje jedara
setting of tide (n) 1 (oceanogr) smjer plimne struje; 2 smjer morske struje
settle (v) 1 (marine eng) taložiti se, slijegati se; 2 (marine eng, navig) ustaliti se, stabilizirati se: The engine, running full power ahead, was brought to 80 rev/min astern in 32 s and had settled down steadily at full astern revolutions in 50 s. The ship settled down to a quiet, if somewhat rough passage.

settlement (n) rješenje (problema) financial ~ financijsko / bankarsko izvršenje

settling tank (n) (nav arch, marine eng) taložni tank: The centrifugal pumps discharge bilge water directly overboard, while the piston unit discharges into a settling tank. To ensure fuel feed to the main engine, the separated heavy fuel oil (HFO) is first pumped into the settling tank (buffer tank).


set up (v) namjestiti, regulirati, ugoditi, podesiti
set up (v) (mar law) osnovati
set up (the nut) (v) (marine eng) to tighten the nut on a bolt or stud zategnuti maticu

sever /ˈsevr/ (v) 1 odvojiti; 2 raskinuti
severance /ˈsevrəns/ 1 odvajanje; 2 raskid (radnog ugovora itd.) ~ pay compensation that an employer provides to an employee who has been laid off, whose job has been eliminated, who through mutual agreement has decided to leave the company, or who has parted ways with the company for other reasons nakanada za sporazumni raskid radnog odnosa, ~ costs the costs which are legally required to be paid to the crew as a result of the early termination of any contracts for service on the vessel (BIMCO) nakanada za prijevremeni završetak radnog odnosa / ugovora pomorca severe damage to the environment (n) (environ) damage to the environment which, as evaluated by the State(s) affected, or the flag State, as appropriate, produces a major deleterious effect upon the environment. (EMSA2018) teška šteta okolišu severe sea conditions /ˈsɪvər/ (n) (meteorol) vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.) sewage (n) (environ) otpadne vode, vode: · The discharge of sewage into the sea is prohibited, except when the ship has in operation an approved sewage treatment plant https://safety4sea.com sewage plant /ˈsuːdʒɪ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda sewage treatment plant /ˈsuːdʒɪ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda: Sewage on board ships needs to be treated before it is discharged to the sea. Sewage treatment plant is used to treat the sewage and make it less harmful for the sea. sewing /ˈsuːin/ (=lashing) (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica (https://hrcak.srce.hr/188453); technique of connecting planks by threading a binding (most frequently through a series of holes) (šivanje, tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica sewing kit /ˈsuːin/ (n) (sailing/boating/yachting) komplet za šivanje (jedara) sextant /ˈsekstənt/ (n) (navig) optical navigational instrument for measuring vertical and horizontal angles at sea; A navigational instrument that uses celestial bodies (stars, planets etc.) to measure a ship's latitude and longitude. (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) sekanst error of the ~ grješka sekstanta shackles 1 (n) (ship's equipment, ship & line handling, seamanship) unit used for measuring the lengths of the cables and chains (especially anchor chains), equal to 15 fathoms, 90 feet or 27.432 meters. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shackle) uza lanca: The vessel was anchored using seven shackles of chain in position, which gave a swing circle as indicated ... The vessel anchored using its port anchor with 5 shackles of cable in the water.
A VLCC fully loaded with crude oil was laying at anchor with 10 shackles of cable out. The port anchor was about two shackles in the water. She informed that she has lost her port anchor with 6 shackles of cable and was unable to start her engines.
shaft (n) (marine eng) vreteno

shaft alley (n) (nav arch) a watertight passage, housing the propeller shafting from the engine room to the bulkhead at which the stern tube commences osovinski tunel

shaft assembly (n) (nav arch) osovinski sklop, osovin vod

shaft bearing (n) (marine eng) osovinski ležaj, ležaj vratila, ležaj osovine


shaft boss (n) (nav arch) nogavica

shaft bracket (n) (nav arch) strukturni nosač osovine propelera

shaft coupling (n) (nav arch, marine eng) The means of joining together two sections of a shaft, usually by means of bolts through flanges on the ends of the sections of the shafts osovinska

spojka, spojka osovine

shaft generator (marine eng) osovinski generator

shafting (n) (nav arch, marine eng) = shaft assembly osovinski vod parallel ~ paralelne osovine, skew ~ križna vratila, ukrštene osovine, mimosmjerne osovine, propeller ~ osovinski vod propelera
shaft power \( (=\text{brake horsepower}) \) \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) Power delivered at the engine crankshaft. This term is commonly used instead of brake horsepower to express output of large marine engines. (http://www.marinedieselurope.com/) \textbf{snaga na vratilu}

shaft tunnel \( (n) \) \( (\text{nav arch}) = \text{tunnel tunel osovinskog voda, tunel osovine:} \)

The 2nd engineer, alongside with the fitter, descended to the ship’s \textbf{shaft tunnel} to fix a storm valve that was leaking. (https://safety4sea.com/)

shallow \( (\text{adj, n}) \) \( \text{plitak ~ waters pličina} \)

shallow water \( (n) \) \( \text{plitka voda, plitko more, Italian: \textit{basso fondo}:} \) Realising the vessel was approaching \textbf{shallow water}, the bridge team ordered the port anchor dropped. If the tide is against you, get out of the strongest stream by heading for \textbf{shallow water}, but be careful not to run aground.

shallow water effect \( (n) \) \( (\text{navig}) \) \textbf{utjecaj plitke vode}
shank /ʃæŋk/ (n) (seamanship) struk sidra
http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/anchors-and-chains-survey.html
shank (n) (nav arch) struk ojnice
shape (n) (navig) znak, oznaka na brodu i na moru (kugle, romboidi itd.),
oblik diamond ~ dvostruki stožac, romboid: A vessel or object being towed, other than
those mentioned in paragraph (g) of this Rule, shall exhibit, when the length of the tow exceeds 200 meters,
a diamond shape where it can best be seen, display a ~ istaknuti oznaku na brodu,
exhibit a ~ istaknuti znak / oblik (npr. kugle, dvostruki stožac itd.), nositi znakove: (d) A vessel engaged in dredging or underwater operations, when restricted in her ability to
maneuver, shall exhibit the lights and shapes prescribed in subparagraphs (b)(i),(ii) and (iii) of this Rule
Brod koji je zauzet jaružanjem ili podvodnim radovima, kad je ograničene mogućnosti manevriranja, mora
nositi svjetla i znakove propisane u stavku 2. točke a), b) i c) ovoga članka

Shape recognition by day

Vessel at anchor

Restricted in ability to manoeuvre

Vessel not under command

Vessel aground

Diver down

Sailing vessel with auxiliary engine on (motor sailing).

Constrained by draught

Vessel fishing

Vessel towing and tow. > 200 metres

Minesweeper

https://www.pinterest.com/pin/139682025925838739/?lp=true
shape (v) oblikovati, dati oblik, poprimiti oblik
shaping /ʃeɪpiŋ/ (n) (nav arch) Cutting, bending, and forming a structural member. obrada konstrukcijskih elemenata, oblikovanje konstrukcijskih elemenata

share (n) 1 (shipping econ, mar law) dionica: Shares of the shipping company fell by the daily limit of 30% today, as trading resumed after the shipping line filed for court receivership last Wednesday. Money raised from the sale of new shares goes to the company itself, which it can use for development. The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world’s largest containerline. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> The offer’s price is set at CHF 30 per share https://shippingandfreightresource.com/ Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company https://gcaptain.com/; 2 karat

shareholder (n) (mar law, shipping econ) dioničar: Revenue from the sale of existing shares goes to the existing shareholder. ____ is the second largest shareholder of the shipping company with a 29.6% stake. ____ je drugi najveći dioničar brodsrskog društva s udjelom od 29,8%. majority ~ većinski dioničar (u vlasništvu broda): French shipping group CMA CGM has upped its stake in Singapore-listed rival NOL to 78% after NOL’s majority shareholder unloaded its shares as planned. XXX Capital Management has become the top shareholder in the line, become a ~ postati dioničarem: ____ has become the Liner’s largest shareholder after it acquired additional shares from ____

shark (n) (fishing) morski pas
sharptooth sevengill shark (n) pas volonja
sharp-snouted seabream (n) pic
sharp-snouted sparus (n) pic
sharpsnout seabream (=sheepshead bream) (n) (fishing) Lat. Diplodus puntazzo; Lat. Diplodus puntazzo pic, šilac, karoc, orišac, suhalj

shear /ʃeər/ (v) (marine eng) odrezati, odlomiti, rasjeći
shear force /ʃeər/ 1 (nav arch) to cause (a part, member, shaft, etc) to deform or fracture or (of a part, etc) to deform or fracture as a result of excess torsion or transverse load (Collins ED) smik, smicanje, smična sila: The loading instrument provides a means to readily calculate the still water shear forces and bending moments, in any load or ballast condition, and assess these values against the design limits. Containers can withstand compressive and shear forces up to a certain designed limit. https://www.marineinsight.com/; 2 (stabil) poprečna sila allowable ~ dopuštena
shear force curve

shear force curve (n) (nav arch) krivulja poprječnih sila

shearing /ˈʃiəriŋ/ (n) (marine eng) odrez, naprezanje na odrez, smik, smicanje

shearing forces (n) 1 (nav arch) vertikalne sile na određenim točkama ili mjestima broda sile prekida; 2 naprezanje unutarnji materiala, at last, tendencijom lomljenja ili uzdužnog prekidanja sile prekida

shear legs (= shears) (n) 1 (cargo handling) support used in a hoisting rig consisting of two spars lashed together at the head križno postolje

shearing /ʃəriŋ/, sheath /ʃiːθ/ (n) Large machine for cutting plates and shapes. rezalica

sheathing /ˈʃiːθɪŋ/ wood planking fitted over a steel deck, to the planking fitted over the underwater portion of a steel hull podnice, pajoli, obloga dna skladišta

sheave /ʃiːv/ (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) the wheel of the block over which the fall of the block is rove užnica kolotura: Do the masthead sheaves turn freely? Are the edges of the sheaves worn, so that a halyard might jump the sheave and wedge itself between the sheave and its box? https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e3
**shed** *(n)* 1 *(ports)* nadstrešnica, skladište-nadstrešnica transit ~ obalno skladište za privremeno / prolazno skladištenje roba); 2 prizemno skladište, skladište hangarskog tipa, hangar

**sheep shank** *(n)* *(seamanship)* skraćenica *(konopa)*

![Sheep Shank Image](http://etc.usf.edu/clipart/58600/58659/58659_sheepshank.htm)

**sheer** *(n)* *(nav arch)* 1 Upward longitudinal curvature of the upper deck.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ a *(nav arch)* uzdužna zakrivljenost palube po boku; the upward curve of a vessel's longitudinal lines as viewed from the side **skok palube**, uzvoj palube, zakrivljenost palube

**sheer** *(n)* *(nav arch)* uzvoj pramca, **brandun**, kosi dio pramca / krme ~ forward uzvoj pramca, ~ aft uzvoj krme

![Sheer Diagram](http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)

**sheer** *(n)* *(seamanship, navig)* skretanje *(naglo ), promjena kursa *(nagla)*:

Whilst being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground. As the two ships approached each other, the tanker took a sudden and an uncontrollable sheer to port side and collision was unavoidable.

**sheer** *(n)* *(navig)* naglo skrenuti

**sheer** *(n)* *(navig)* naglo skretanje broda: while being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground. **correct the ~** ispraviti brod, zaustaviti skretanje

**sheer** *(n)* *(ship & line handling)* the angle a ship takes to her cable when at anchor **kut smjera sidrenog lanca u odnosu na brod**

**sheer draught plan** *(n)* *(nav arch)* **nacrt linija broda**

**sheer off** *(v)* *(navig)* **odvojiti se** *(od drugih brodova promjenom kursa)*

**sheer plan** *(n)* *(nav arch)* **SEE lines plan** a side elevation of the ship's form **uzdužni**
sheer plank (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) završni voj, završna platica
sheer-strake (nav arch) the uppermost strake of plating of the ship’s side plating
završni voj, uzvojni voj, pojasni voj: The actual damage incurred was as follows: On the port side 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck level was flattened with, fortunately, only minor indentation to hull plating and bending of 5 beam knees. Access over the side was through an opening in the bulwark set inboard 400/500 mm from the sheer strake. upper-deck ~ pojasni voj gornje palube, main-deck ~ pojasni voj glavne palube

sheet /ʃiːt/ (sailing/boating/yachting) = mainsheet škota, uzda jedra main~ uzda glavnog jedra, škota glavnog jedra, škota, jib ~ uzda prečke, škota prednjeg jedra, škota prečke, škotina, uzda floka
sheet (nav arch) lim steel ~ čelični lim
sheet (=mainsheet) (sailing/boating/yachting) SEE mainsheet škota, Italian: scotta
sheet bend (seamanship) zastavnu uzao, škotni uzao, Italian: nodo di scotta ~ knot zastavni uzao, single ~ jednostruki zastavni uzao
sheet fairlead (n) (sailing/boating/yachting) zjevača škote
sheet in (v) (sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting) ANTONYM sheet out
ANTONYM ease the sheet zatezati uzdu (škotu / škotinu),
Italian:cazzare la scotta
sheeting of sails (n) (sailing/boating/yachting) pritezanje jedara
sheet iron (n) (marine eng) željezni lim
sheet leads (n) (sailing/boating/yachting) usmjerivači škotina, vodilice škotina s koloturama
sheet-metal screws (n) (marine eng) screws used to hold together sections of sheet metal, fiber, plastic, etc. vijci za limove (bez matice)
sheet out (v) (sailing/boating/yachting) popuštati škotu
sheet the sail (v) (sailing/boating/yachting) uhvatiti jedro/flok uzdenim rogljem za tangun itd.: A headsail may be sheeted or attached at its clew to a spinnaker pole or whisker pole, provided that a spinnaker is not set. Škota pramčanog jedra ili pramčano jedro sa svojim uzdenim rogljem može se uhvatiti na tangun spinakera ili na tangun floka pod uvjetom da spinaker nije postavljen. (https://www.hjs.hr/) https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf
shelf life (n) (shipping econ) vijek trajanja robe u skladištu
shell (n) 1 a (nav arch) oplata (broda), vanjska oplata ~ plating oplata broda; 2 (marine eng) blazinica, šalica (ležaja), zdjelica bottom ~ donja blazinica, lower ~ donja blazinica, main bearing ~ blazinica temeljnog ležaja, top ~ gornja blazinica, upper ~ gornja blazinica; 3 (safety) granata; 4 plašt boiler ~ plašt kotla
shellback /ʃɛlˈbæk/ (n) morski vuk
shell first construction (=shell-first shipbuilding) (n) (archaic) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) COMPARE frame first ship construction
“typical shell-first construction, with edge-joined planks fastened to one another by mortise-and-tenon joints and reinforced by inserting frames after the Hull was formed” (The Sea and Civilization; A
Maritime History of the World by Lincoln P. Paine - konstrukcija "prvo ljuska" (ranopovijesnih brodica ili brodova)

shellfish /ʃɛlfiʃ/ (n) (fishing) an aquatic animal having a shell, as the oyster and other mollusks and the lobster and other crustaceans (http://www.dictionary.com/browse/shellfish)

ljuskari,
shelter /ˈʃeltə/ (n) (navig) zaštita, zaklonište (brodu) seek ~ potražiti
zaklonište, tražiti zaklonište: during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk.

shelter deck /ˈʃelte/ (nav arch) a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure; A term applied to a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure. The main deck.

http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zaštitna paluba: A few minutes later, the smell grew stronger and the skipper called the mate from the shelter deck to investigate. The advantage of the shelter deck is that it provides more under-deck space for carrying light cargoes.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

132 open ~ otvorena zaštitna paluba, closed ~ zatvorena paluba

shelter deck vessel /ˈʃelte/ (nav arch) Shelter deck vessels have an additional deck above the main deck—a shelter deck. brod sa zaštitnom palubom open ~ brod s otvorenom zaštitnom palubom, closed ~ brod sa zatvorenom zaštitnom palubom
sheltered area (n) (oceanogr, meteorol) zaštićeno područje (od mora i vjetrova): They launched in a relatively sheltered area, but had intended to move out to a more exposed position on the coast to fish.

shelving /ˈʃelvɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) police

SHEX /ʃɛks/ (=Sundays and Holidays Excluded) (mar law) Charter-Party term which provides that Sundays and public holidays do not count in the calculation of laytime. See also even if used. and unless used. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

shift1 (n) (shipping econ) smjena, straža, gvardija ordinary working ~ redovna radna smjena, smjena u redovnom radnom vremenu

shift2 (v) 1 (cargo, seamanship, cargo handling) pomicati (se): As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard.; 2 (navig, seamanship, ship & line handling) prebaciti se, premjestiti se: The vessel had to shift to another berth across the river to complete loading operations. ~ along the berth pomicati se na vezu (o brodu): During this time, the MV .... must, at times, shift along the berth in order to allow access to other regularly scheduled vessels

shifting1 (n) (cargo) pomicanje tereta: Grounds for Vessel Shifting within Berth and to Anchorage. Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište ~ cargo pomicanje tereta

shifting2 (n)

shifting beams (n) (nav arch, cargo handling) A portable beam fitted in a hatchway for the purpose of supporting the hatch covers. skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret)

shifting boards (n) (cargo) boards used to stop grain from shifting pregrada za žito, žitna pregrada, razdjelne daske, razdjelna pregrada grain ~ žitna pregrada

shim /ʃɪm/ (n) (marine eng) A piece of metal or wood placed under the bedplate or base of a machine or fitting for the purpose of truing it up. Also pieces placed in slack spaces behind or under frames, plates or planks to preserve a fair surface. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/podložna pločica, podložak za reguliranje zračnosti compression ~ podloška za reguliranje kompresije
SHINC /ʃɪŋk/ (=Sundays and Holidays Included) (mar law) Charter-Party term, which provides that Sundays and public holidays count in the calculation of laytime, whether or not used for loading or discharging, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_5.HTM nedjelje i blagdani uključeni

shingle /ˈʃɪŋɡəl/ (n) šljunak shifting ~ of the seabed pomični šljunak morskog dna

shingles /ˈʃɪŋɡəlz/ (n) krovne drvene pločice, šinda

ship (n) COMPARE boat any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is equal to or larger than 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A ship may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. brod arrived ~ (shipping econ) brod u luci iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu), mother ~ matični brod, brod-matica, deep-sea ~ brod duge plovidbe, prekooceanski brod, seagoing ~ prekomorski brod, short sea ~ brod kratke plovidbe

ship (v) to send goods by sea; to send on board cargo; to put in place; to take on board otpremiti (teret brodom), ukrcati (teret na brod), prevozitim morem: 700,000 metric tons of cut fl owers are shipped each year.

ship agent (=ship’s agent) (n) 1 (shipping econ, mar law, logist) SEE shipping agent (wider sense) Ship agent. The party representing the ship’s owner and/or charterer (the Principal) in port. If so instructed, the agent is responsible to the Principal for arranging, together with the port, a berth, all relevant port and husbandry services, tending to the requirements of the Master and crew, clearing the ship with the port and other authorities (including preparation and submission of appropriate documentation) along with releasing or receiving cargo on behalf of the Principal. (https://www.fonasa.com/ship-agents-and-brokers); A ship agent is any person or company that carries out the functions of an agent, irrespective of whether they are in business as a ship agent, or they perform such functions as an adjunct to, or in conjunction with, other activities such as shipowning or operating, providing cargo handling or similar. ( (https://www.fonasa.com/ship-agents-and-brokers)); a person or firm who transacts all business on behalf and under the direction of a ship owner or charterer. (https://www.maritimeinfo.org/en/Maritime-Directory/ships-agents) pomorski agent, lučki agent; 2 (mar law) (narrower sense) the party (an agency) representing the ship in the port and arranges various services required by the ship (pilotage, towage, health services, bunkering, water, provisions and supplies, repairs, etc.) brodski agent: the agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services ; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship’s documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship’s previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship’s arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore’s ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liaising with stevedores and terminal operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship’s master is aware of shore requirements - Organising crew changes, any associated immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasa.com/ship-agents-and-brokers)

ship agent (n) (ship & line handling) pomicanje broda (duž veza)

ship announcing system (n) (navy) brodski razglas (na ratnom brodu)
**ship bell** *(n)* *(navig)* Measure of time onboard ship. One bell sounds for each half hour. One bell means 12:30, two bells mean 1:00, three bells mean 1:30, and so on until 4:00 (eight bells). At 4:30 the cycle begins again with one bell. **brodsko vrijeme, jedinica mjere za brodsko vrijeme**

**ship block** *(n)* *(nav arch)* SEE block: **blok-sekcija broda ~ assembly spajanje blok-sekcija trupa broda, montaža blok-sekcija trupa broda**


**shipboard** /ˈʃɪp.bɔːrd/ *(adj)* **brodski, koji se nalazi na brodu ~ crane brodská dizalica, palubna dizalica ~ automation brodská automatizácia, ~ service brodská služba; 2 brodská uporaba, brodská primjena**

**shipborne** /ˈʃɪp.bɔːrn/ *(adj, adv)* *(seamanship)* **brodski, na brodu ~ crane brodská dizalica**

**shipborne** *(adj)* *(shipping econ)* **COMPARE airborne koji se prevozi brodom**

**shipbreakers** *(n)* *(nav arch)* A company that demolishes or cuts up vessels which are obsolete or unfit for sea. **raspremno brodogradilište, rezalište brodova**

**shipbreaking** *(n)* *(nav arch)* **= recycling rasprema brodova, rezanje brodova: safe and environmentally sound recycling of ships sigurno i ekološki odgovorno rezanje brodova**

**ship breaking industry** *(n)* *(nav arch)* **industrija raspreme brodova, industrija rezanja brodova**

**shipbreaking yard** *(n)* *(nav arch)* **raspremno brodogradilište, rezalište**

**shipbroker** *(n)* *(mar law)* **an agent for the ship owner when buying, selling and chartering ships; a ship broker may also obtain cargo and may arrange for its loading or discharge; ~ A person/company who on behalf of shipowner/shipper negotiates a deal for the transportation of cargo at an agreed price. (http://www.clarksons.com/glossary/); Person having one or several occupations: chartering agent or owner's broker, negotiating the terms for the charter of a ship on behalf of a charterer or shipowner respectively, sale and purchase broker, negotiating on behalf of a buyer or seller of a ship: ship's agent, attending to the requirements of a ship, her master and crew when in port on behalf of the shipowner, loading broker, whose business is to attract cargoes to the ships of his principal. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM agent posrednik, pomorski broker, brodski mešetar, posrednik:** **Shipbrokers also act on behalf of shipping companies in**
negotiating the purchasing and selling of ships, both second-hand tonnage and newbuilding contracts.

**shipbroking** a financial service, which forms part of the global shipping industry. Shipbrokers are specialist intermediaries/negotiators (i.e. brokers) between shipowners and charterers who use ships to transport cargo, or between buyers and sellers of ships. (Wiki)

**shipbuilder** (n) (nav arch, mar law) brodograditelj, brodogradilište ~s brodogradilište, brodogradilišna firma

**shipbuilding** (n) (nav arch) shipbuilding deals with design, construction, operations and maintenance of marine vessels; Shipbuilding is concerned with the construction of vessels, both vessels for transportation purposes and military vessels. (European Commission, 2017). ; ... shipyards are also involved with maintenance, repairing, and scrapping of vessels, to recycle materials which may be used for other products (Kavussanos & Visvikis, 2016). brodogradnja, gradnja broda: The discipline of shipbuilding monitors all stages of the life of a marine vessel right from the initial designing to advanced design, actual construction, testing, operations, and maintenance as well as launching, at-sea testing, seatrials and dry-docking of the vessels.

**shipbuilding contract** (n) (nav arch) ugovor o gradnji broda: Kawasaki Heavy Industries announced that it has terminated the shipbuilding contract for the top hole drilling/light well intervention vessel. https://www.marinelink.com/news/cancelled-contract432427?utm

**shipbuilding methods - wooden boats** (n) (nav arch) sustavi gradnje drvenih brodova, metode gradnje drvenih brodova touching paneling (Carvel method) sustav gradnje s dodirivanjem platica, Carvelov sustav gradnje broda, overlapping paneling (Clinker method) sustav gradnje preklapanjem platica oplate, diagonal overlapping paneling sustav gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica oplate, unwrapping paneling and 'patching' paneling sustav gradnje s razmotljivim trakama i umetcima ("zakrpama") vanjske oplate, laminating method lamelirana gradnja brosice, sustav gradnje brodice laminatima, combined touching and diagonal method sustav kombinirane (mješovite) gradnja brodica

**shipbuilding terms** (n) brodograđevno nazivlje

**shipchandler** (n) (shipping econ) = chandler Particular merchants handling ship’s stores, supplies, and sundries, etc. Sometimes handles spare parts as accommodation to ship operators. (www.euronav.com) brodoopskrbljivač, šipčandler, šipšandler

**ship channel** (n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal: There were 44 vessels waiting lined up to enter the ship channel and 37 vessels waiting to leave on Sunday morning https://gCaptain.com

**ship classification** (n) (nav arch) klasifikacija brodova

**ship contract** (n) (nav arch, mar law) ugovor o gradnji broda: This ship contract is very important for Finnish shipyard.

**ship demolition** (n) (nav arch) = shipbreaking = recycling rasprema brodova, rezanje brodova, recikliranje brodova ~ market tržište raspreme brodova

**ship design** (=design) (n) (nav arch) projektiranje broda, projekt (broda): Deltamarin’s scope of work includes basic and detail design of the hull outfitting, machinery and cargo areas. http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx ~ services usluge
Ship design: Deltamarin Ltd is to provide the Finnish Rauma Marine Constructions Oy shipyard with design services for a ro-pax vessel to be built for the Danish Mols-Linien A/S. [http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx]

At the detailed design stage, we (i.e. the shipyard) subdivide the drawings and the information which is compiled at basic design, and make detailed drawings to be able to product rationally. [www.fukuuzo.co.jp/en/shipbuilding/process]

Ship discharge: ABS will review the design, survey the construction and class the ships for operation on delivery in the course of 2016.

Ship disposal: Ship Disposal involves a number of challenging issues, especially things related to the environmental and safety issues. There are various environmentally friendly methods and options available for a ship disposal. Green Ship Recycling or Ship Breaking is considered as the best option for disposing of a retiring vessel in a safe and environmentally friendly way.

Ship documents: For Ship Design and Construction see:

Ship handler: Internal Factors/forces under the control of the Ship handler are Engine power, speed, effect and type of the propeller, rudder movement and type, thrusters, anchors and mooring lines, tugs. External Factors/forces that the ship handler must take into account are: tide, Sudden change in wind velocity and direction (gust), set and drift, proximity of other ships, depth of harbours or waterways.
ship handling  

*ship handling*  

*(n)*  

(navig, seamanship)  

= manoeuvring the art of proper control of a ship while underway, especially in harbours, around docks and piers; ship handler’s control of ship’s motion, understanding and competence in responding to physical forces acting upon the ship and motions of the ship, ship’s hydrodynamics and aerodynamics in all weather, tide and current and wave conditions

rukovanje brodom, maneuvranje:  

(As per IMO STCW 2010) ship handling includes: 1. manoeuvring the ship when approaching pilot stations to embark or disembark the pilot, taking account of weather, tide, distance to travel and stopping distance, 2. navigating a river, estuary and confined waters, allowing for the effects of current, winds and shallow water on the actions of the helm, 3. turning the ship at a constant rate, 4. manoeuvring in shallow waters, allowing for the reduction in under-keel clearance caused by squat, roll and pitch, 5. handling the interactions between ship and river banks (bank effects), 6. berthing/docking and unberthing/undocking under all wind, tide and current conditions, with or without a tug, 7. handling interactions between ship and tugs, 8. being able to use ship’s propulsion systems and manoeuvring systems, 9. choosing a mooring; to moor using one or two anchors; to assess the various factors that determine the length of anchor chain to drop, 10. to be able to notice an anchor dragging, and know how to release a fouled anchor, 11. to be able to enter a dry dock, when damaged or undamaged, 12. to be able to sail and manoeuvre in bad weather, including coming to the assistance of a ship or aircraft, to be able to carry out emergency towing operations; 13. to be able to manoeuvre with care in order to launch lifeboats and to release survival gear in bad weather, 14. to be able to winch survivors on board from rescue craft or liferafts, 15. to be able to assess the manoeuvring characteristics of the main types of ship (stopping distances, turning circle at different speeds and draft), 16. to be able to sail at reduced speed to avoid damage being caused by other ships by bow wave or wake, 17. to be able to take necessary precautions when sailing in ice, or when ice is accumulating on board, 18. to be able to sail close to or within traffic separation zones, and in zones covered by the VTS. The most basic thing to be understood in ship handling is to know and anticipate how a ship behaves under all circumstances and what orders should be given in order to make the ship behave and move exactly the way you want her to.

**ship handling characteristics**  

*(n)*  

(navig, seamanship) manevarske karakteristike broda

**ship handling course**  

*(n)*  

(navig, hum_resources) IMO-based course covering: ship manoeuvrability; manoeuvring in narrow waters; Berthing, un-berthing maneuvers with or without pilot assistance; Ship's hull integrity  

tečaj rukovanja brodom Simulator Shiphandling & Maneouvring Course

**ship handling seminar**  

*(n)*  

(mar law, ship & line handling)  

tečaj rukovanja brodom  

brodom, seminar za rukovanje brodom: lead pilot and three other pilots attended a 4-day ship-handling seminar at the Company's headquarters

**ship handling simulator training**  

*(n)*  

(navig)  

korištenje simulatora u izobrazbi rukovanja i manevriranja brodom

**ship in international navigation**  

*(n)*  

(mar law)  

brod u međunarodnoj plovidb

**ship in seas**  

*(v)*  

(sailing/boating/yachting, navig)  

take in seas krcati more / valove na palubu (u nevremenu)

**ship inspection**  

(=vessel inspection)  

*(n)*  

(nav arch, marine eng)  

inspekcijski pregled broda

**ship inspection and survey**  

*(n)*  

(nav arch, marine eng)  

inspekcijski pregled i nadzor brodova

**shiplift**  

*(n)*  

(nav arch)  

a modern alternative for a slipway, a floating dry dock or a graving dry dock. A shiplift is used to dry dock and launch ships. It consists of a structural platform that is lifted and lowered exactly vertically, synchronously by a number of hoists. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shiplift)
shipload /ˈʃiplɔːd/ (n) complete ~ sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom) (shipping econ) a full load for a ship sav brodski teret (kao jedna pošiljka)

shiploader (n) (cargo handling) brodoukrcavač

https://www.porttechnology.org/news/bedesc

ship loading software (n) (cargo handling, ship & line handling) softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod: amcLoad is a convenient, high performance ship loading software (in worldwide distribution) developed for cargo ships carrying liquid or dry cargo i.e. Oil Tankers, Chemical Tankers, LPG Tankers, Bulk Carriers, Cement Carriers, General Cargo Ships, etc.

ship management (n) 1 (shipping econ, mar law) 'the rendering of services under contract related to the systematic organisation of economic resources and transactions required for the sustenance of a ship as a revenue-earning entity' (Panayides, P. M., 2001); 'The provision of ship operating services relating to crewing, technical and safety management (including maintenance and repair) and the compliance with all government, flag state, class certification and international rules and regulations. upravljanje brodom, upravljanje brodovima, poslovno vođenje broda ~ contract / agreement ugovor o upravljanju brodom: Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps through a ship management agreement. ; 2 (mar law, shipping econ) ekonomsko upravljanje brodovima ~ company upravitelj brodova, trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova: The best ship management companies are usually those who also own and manage their own fleets. The Thome model calls for a good partnership between shipowners and the ship manager, which in turn can allow for coststo be reduced and
operations improved, capitalizing on the expertise, experience and economies of scale (offering lower fixed cost / ship) that a big ship management company is able to offer.; 3 brodski management (ekonomsko iskorištavanje brodova)

ship management information (n) (mar law) podaci o korisniku broda

ship manager (n) (mar law, shipping econ) fizička ili pravna osoba koja upravlja poslovanjem, tehničkim održavanjem broda i popunjavanjem broda posadom (Pomorski zakonik 2004); The company designated by the ship owner or charterer to be responsible for the day to day commercial running of the ship and the best contact for the ship regarding commercial matters. Including post fixture responsibilities, such as laytime, demurrage, insurance and charter clauses. This company may be an owner related company, or a third-party manager, whose purpose is primarily the management of ships for their ship-owning clients. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

upravitelj broda, poslovođa broda, brodoupravitelj: A common denominator between many operators seems to be that, while technology is essential for the modern ship manager to provide good service to its principals, at the same time, it is important to select the right technology for the right purpose. Beyond all that, the shipowner gets to share the experience and learning from other vessels being managed by the ship manager, and it here that the quality of the crewing process is important.

shipmaster (n) (mar law, seamanship) The International Federation of Shipmasters’ Associations (IFMSA) represents individuals “who are in possession of an Internationally recognised Certificate of Competency, issued by the Government of an established Maritime Nation who are serving or have previously served, in Command of Seagoing Ships whether engaged upon International or Domestic Trade.” zapovjednik broda, kapetan broda

Ship Master’s Medical Report (n) (med) zapovjednikovo zdravstveno izvješće ~ Form obrazac zapovjednikova zdravstvenog izvješća

shipmate /ʃɪpmət/ (n) 1 (hum_resources) pomorac (član posade), mornar (član posade ratnog broda); 2 (navy) mornar (član posade ratnog broda), član posade (ratnog broda)

shipment (n) 1 (shipping econ) = consignment, package A quantity of goods or cargo that are shipped together.; Cargo transported under the terms of a single bill of lading or air waybill, irrespective of the quantity or number of containers, packages, or pieces. (http://www.businessdictionary.com/definition/shipment.html) pošiljka: Much of Cork’s traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. One shipment can require sign-off from 30 unique organizations and up to 200 communications. www.ibm.com; Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com accept the ~ prihvati pošiljku, deliver the ~ preuzeti pošiljku; 2 (shipping econ, mar law) The act or an instance of shipping goods otprema tereta, špedicija: When there is a shipment, the customer (BCO or Freight Forwarder) contacts the carrier (physically or online) to discuss and finalise the details of the shipment such as freight rates, frequency of sailings, vessel availability, space availability, container availability, transit time etc..

https://shippingandfreightresource.com/can-transit-time-be-guaranteed-in-shipping/; 3 (shipping econ, ship & line handling) ukraćaj (robe, tereta); 4 (cargo handling) partija tereta

ship mortgage (n) (mar law) Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. Ship mortgages in common law jurisdictions may be either legal or equitable mortgages
ship naming ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials. **Ship naming** traditionally occurs before the ship is christened, while construction is in progress. Once the construction of a ship is completed, the ship owner is notified of the completion and a particular date is fixed for its naming ceremony. **Ship naming ceremony** is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials.

**Ship naming and launching** ceremony is arranged to provide a ship hull with her identity.

**Ship observation** is the process of monitoring and assessing the performance of a ship during normal operation.

**Ship of the line** was designed for the naval tactic known as the line of battle, which depended on the two columns of opposing warships maneuvering to fire with the cannons along their broadsides.

**Ship Oil Pollution Emergency Plan (SOPEP)** is a plan to prevent, minimize and respond to oil spills from ships.

**Ship operation** includes Under pilotage / Manoeuvring / Berthing / Anchoring, etc.

**Ship operator** is a firm that charters vessels for its service requirements, which are handled by their own offices or appointed agents at ports of call. Vessel operators also handle the operation of vessels on behalf of owners.

**Shipowner** is the person who equips and fits out a ship, provides her with the necessary provisions and crew and runs or operates her. When a person who fits out and operates a ship, is also the proprietor of it, he is called “owner.”
describe the insurance arranged to cover a member's liabilities arising from a breach of contract of carriage, where such a breach deprives the carrier of the right to rely on defences or rights of limitation which would otherwise have been available to him. *odgovornost bodara, odgovornost vlasnika broda*: A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I. ~ *insurance osiguranje brodarove odgovornosti*

shipped bill of lading (=Shipped on Board Bill of Lading) (n) *mar law*  
*teretnica ukrcano na brod*: This type of Bill of Lading must contain reference to the goods having been shipped on board. It is often required by banks who advance money using the Bill of Lading as collateral security and who wish to be satisfied that the goods are on board the ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM shipped on board bill of lading *teretnica ukrcano na brod*

shipped in apparent good order and condition (n) *mar law* ukrcano u prividno dobrom izgledu i stanju (klauzula u teretnici)

shipped on board (adj) ukrcano na brod (odredba u teretnici, robnom dokumentu itd.): *Shipped on board* is a notation displayed on the bill of lading by the issuer of the bill of lading (usually the carrier) to confirm that the cargo has been loaded on board the ship.  
https://www.shippingandfreightresource.com/  

shipped on board bill of lading (n) *mar law* = shipped bill of lading A bill of lading (supra) issued when goods have been loaded aboard the ship. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm  

*teretnica ukrcano na brod*

shipper /ʃɪpə(r)/ (n) 1 *mar law, shipping econ, logist* = consignor  
COMPARE consignee Person or company who enters into a contract with a liner conference, shipping line or shipowner for the carriage of goods. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM a (shipping econ) The party who contracts with a carrier for the carriage of goods. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; any person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a carrier, or any person by whom or in whose name or on whose behalf the goods are actually delivered to the carrier in relation to the contract of carriage by sea. (Hamburg Rules 1978); osoba koja na temelju ugovora o prijevozu predaje stvari prijevozniku radi prijevoza (PZ) *kracitelj*: The Shipper is a legal entity or person named on the bill of lading or waybill as shipper and/or who (or in whose name or on whose behalf) a contract of carriage has been concluded with a carrier. at ~'s risk na odgovornost / rizik krcatelja

shipper2 (n) *logist, mar law, shipping econ* otpremnik, pošiljatelj

shipper packed (n) *shipping econ* contents of containers as loaded (stuffed), stowed (packed/braced), weighed and/or counted by or for the shipper (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) *pošiljka pakovana od strane krcatelja*

Shipper’s load, stowage and count (n) *logist, mar law* a phrase used by the shipping company when describing the quantity of goods loaded onboard a sea-going vessel in sealed containers or trailers and for which the shipping company makes the necessary reservations in terms of the correct contents and manner of loading of those loading units.
Said To Contain refers to “what (the content)” is packed in the container whereas the Shipper’s Load Stow and Count refers to “how many / how much (weight/packages) of the what” is packed in the container. This also means that the shipper maybe liable for cargo damage due to improper stowage of cargo in the container.

© the shipper has counted the goods loaded and stowed in the container (ex : 750 bags of sugar).

Shipper’s Load Stow and Count refers to the condition that: (a) the shipper has loaded the goods into the container using their own means/methods of loading; (b) the shipper has stowed the goods loaded in the container in a manner safe for transport. This also means that the shipper may be liable for cargo damage due to improper stowage of cargo in the container.

https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/
A shipping agency or shipping agent is the designated person or agency held responsible for handling shipments and cargo, and the general interests of its customers, at ports and harbors worldwide, on behalf of ship owners, managers, and charterers. In some parts of the world, these agents are referred to as port agents or cargo brokers. There are several categories of shipping agents such as: port agents, liner agents, and own agencies, each rendering specific services depending on the shipping company they represent.

In practice however, the agent can act for any of the parties involved in the voyage and in any capacity as agreed between the agent and the principal.

A few minutes of refamiliarisation of the rigging, and practising of key manoeuvres is time well spent before venturing into a busy shipping area.

This dangerous deepwater shipping channel leads to the Milford Haven waterway and Port of Milford Haven, the UK’s largest energy port and the biggest port in Wales.

Maritime authorities have issued an alert after 83 shipping containers fell from a vessel off the coast of New South Wales.
then loading them on container vessels.

https://www.marineinsight.com/tech/insulated-shipping-containers

**insulated** ~ The very principle behind insulated shipping containers is the cooling method used to lower the temperature during the journey. (https://www.marineinsight.com/tech/insulated-shipping-containers)

**temperaturno zaštićen kontejner, kontejner koji održava temperaturu tereta**: An important point that needs to be understood to comprehend temperature controls on insulated shipping containers is the cold chain https://www.marineinsight.com/

**shipping documents** (=shipping documentation) *(n)* (mar law, shipping econ)
documents in international transport of goods such as certificates of origin, condition and suitability of goods for export, Particulars of specifications, weight and/or measurement, Invoices in respect of the full interest insured, bills of lading, charterparties, letter of indemnity, delivery orders, dock warrants etc.; Air waybill, bill of lading, or truck bill of lading, commercial invoice, certificate of origin, insurance certificate, packing list, or other documents required to clear customs and take delivery of the goods.

**shipping forecast** *(n)* (meteorol) prognoza vremena za brodove, prognoza vremena za pomorce

**shipping industry** *(n)* 1 a *(shipping econ)* the industry devoted to moving goods or passengers by water brodarstvo, brodarsko gospodarstvo; 2 pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda

**shipping jargon** *(n)* special words or expressions used by a maritime profession or group that are difficult for others to understand (eg. ETA, FCL, LCL, Groupage, STC, NVOCC, etc.)

(https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO) pomorski prijevoznički žargon, pomorski žargon, jezik pomorske struke

**shipping lane** *(n)* *(shipping econ, logist)* COMPARE shipping routes A sea lane, sea road or shipping lane is a regularly used route for vessels on oceans and large lakes. (https://en.wikipedia.org/wiki/Sea_lane) morski transportni putovi: One of the most important shipping lanes on the planet is the Strait of Malacca, the shortest route between the Pacific and Indian Oceans, which you can see here as a congested line of ships traveling past Singapore, Malaysia, and Indonesia. https://www.vox.com/2016/4/25/11503152/shipping-routes-map

**shipping law** pomorsko pravo: ..., this section will look at the liens found in shipping operations, and examples will be mainly from shipping law.

**shipping line** *(=line) (n)* *(shipping econ, mar law)* brodarska linija, brodski servis: Modern shipment, between freight forwarder and shipping line, is contracted by means of a Combined Transport Document. 25-plus shipping lines in Mina Khalifa operate from this port to 70 international destinations. https://www.marineinsight.com/

**shipping line** *(n)* *(shipping econ, mar law)* linijsko brodarsko društvo, linijska kompanija: Many of the larger exporting companies maintain an inhouse shipping and distribution department which negotiates contracts of affreightment or carriage of goods for the company with the shipping line that trades to the area of the world where the company’s goods are destined. Is a shipping line liable for any costs if they don’t send the arrival notification for import cargo? If you ask a shipping line, they will clearly and categorically say NO, they are not liable. https://www.shippingandfreightresource.com/
shipping line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko linijsko poduzeće

shipping route (n) (shipping econ, mar law) linijski brodar: Liner Waybill: Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.

shipping market (n) (shipping econ) pomorsko tržište, tržište brodskog prostora

shipping movements (n) (navig) kretanje brodova (luci, području VTS-a): The VTS operations and information service covers the Solent and Southampton Water and involves the monitoring and co-ordination of shipping movements.

shipping note (n) (mar law, shipping econ) SEE delivery note najava ukrcaja, obavijest o ukrcaju

shipping operator (=ship operator) (n) (logist, shipping econ, mar law) SEE ship operator brodar: The shipping operators are customers of the port, while freight forwarders, that provide services for shippers, are customers of the shipping operators. Lee & Song (2010)

shipping order (n) (mar law, shipping econ) = shipper’s note Equivalent of booking and contract of carriage evidencing the agreement to transport goods.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a document issued by the carrier that confirms a shipment’s booking on a vessel (https://www.flexport.com/glossary/shipping-order/) nalog ukrcaja, dispozicija ukrcaja: An SO will contain the location of the empty container for pickup, and may also contain booking details like the vessel number and sailing time.

https://www.flexport.com/glossary/shipping-order/

shipping pool (n) (shipping econ, mar law) SEE pool “An organized group of shipowners and/or traders sharing a common purpose” (“Shipping Pools” by William Parckard; https://commons.wmu.se/); “A cooperation between owners who place vessels in a jointly controlled operational unit where freight income on timecharter basis is divided between the partners according to a predetermined key” (Leif Höegh & Co. (1998).Annual Report 1998, Oslo: Leif Höegh & Co.); A shipping pool is an arrangement where a group of ship owners (Participants) pool their vessels together and place them under the care of an appointed commercial/pool manager. (https://www.mpa.gov.sg/web) brodarski pool, objedinjeni brodari (u slobodnoj plovidbi), brodarski pul: Shipping pools arise out of the need to organize commercial operations purposefully, to enhance efficiency and to provide meaningful transportation services that can place an owner in a stronger bargaining position vis-à-vis charterers, thereby enhancing profitability. https://lawexplores.com/pools-in-international-shipping/ (In a shipping pool) Participants retain ownership of their vessels and continue to be responsible for the performance of the contracts, procurement, financing, insurance, manning and technical management of their respective vessels. The earnings of the vessels will be pooled together and distributed to the vessel owners according to a pre-agreed weighting system. (https://www.mpa.gov.sg/web)

shipping routes (n) (shipping econ, geogr, logist) COMPARE shipping lane morski transportni pravci, morske rute, morski prometni putovi: The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. www.BBCNews

There is potentially an infinite number of maritime shipping routes that can be used for commercial circulation, but the configuration of the global system is relatively simple. The main axis is a circum-equatorial corridor linking North America, Europe and Pacific Asia through the Suez Canal, the Strait of Malacca and the Panama Canal. https://transportgeography.org/?page_id=2067 Main Maritime ~ glavni morski prometni pravci
shipping space (n) (shipping econ) brodski prostor (za teret) book ~ zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, bukirati brodski prostor
shipping tonnage (ports) (n) total volume of ships handled expressed in dwt or GT promet brodova u luci (u dwt ili BT)
ship prices (n) (nav arch, shipping econ) cijene brodova: Ship prices include: New build prices, second hand prices and scrap prices Cijene brodova uključuju: cijene novogradnji, cijene rabljenih brodova, cijene brodova za raspremu/rezaliste
ship propulsion (n) (marine eng) pogon broda, poriv broda
ship reconstruction (n) (nav arch) preinaka na brodu
ship registry (=register of ships) (n) (nav arch) upisnik brodova, registrar brodova: Panama is home to the largest ship registry in the world. https://shippingandfreightresource.com
shiprepairer /ʃɪpˌriːpər/ (n) remontni brodograditelj, remontno brodogradilište
shiprepairers /ʃɪpˌriːpər/ (n) remontno brodogradilište
ship repairs (n) poslovi popravka brodova: Keppel O&M’s yards continue to provide essential services in ship repair and maintenance and overhaul https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/
ship repair yard (n) remontno brodogradilište: After the collision the ship was towed to a ship repair yard for repairs.
ship reporting points (n) (navig) točke javljanja broda
ship reporting scheme (n) (comm) shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.), zona javljanja brodova (na putu u luku) enter the ~ ući u zonu javljanja brodova, leave the ~ izaći iz zone javljanja brodova
ship rescue (n) (safety) spašavanje s broda
ship resistance (n) (nav arch) otpor broda, otpor trupa broda ~ coefficient koeficijent otpora broda
ship resistance and propulsion (=hull resistance and propulsion) (n) (nav arch) the force required to tow the ship in calm water at a constant velocity (https://en.wikipedia.org/wiki/Ship_resistance_and_propulsion) otpor i propulzija broda
ship routeing (n) (navig) An attempt to guide a ship into areas where it will experience less severe weather and so reduce passage times. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
usmjeravanje plovidbe
ship routeing scheme (n) (navig) Shema usmjeravanja plovidbe
ship’s agent (=ship’s agents; shipping agent) (n) (mar law) Person who looks after the interests of a ship while she is in port. His duties include the arranging of pilotage, towage and a berth for the ship, the signing of bills of lading and the collection of freight. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM; A person or firm who transacts all business in a port on behalf of shipowners or charterers. (www.euronav.com) brodski agent, lučki agent, lučka agencija, lučki agent
ship’s alarm system (n) (safety, comm) brodski sustav uzbune
ship’s appurtenances (n) (mar law) stvar koja prema namjeni trajno služi uporabi na brodu i
kada je od njega privremeno odvojena pripadnosti broda

ship’s articles (n) (mar law, hum_resources) = shipping articles radni ugovor (pomorca), ugovor o ukrcanju (pomorca)

ship’s autonomous navigation system (n) (navig, ship & line handling) brodski sustav autonome navigacije: The data from these sensors is then joined together, something called sensor fusion, and feeds back into the ship’s autonomous navigation system which makes steering decisions based on it.


ship’s books (n) (mar law) brodsko knjige

ship’s bottom (n) (nav arch) brodsko dno: The full extent of damage is still not known because a large part of the 139-meter ship’s bottom rests on the rocky seaded. www.gcaptain.com

ship’s capacity plan (n) (nav arch) brodski kapacitetni plan, kapacitetni plan broda

ship’s capsize moment (n) (nav arch) moment prevrtanja

ship’s citadel (n) (safety) a designated pre-planned area purpose built into the ship where, in the event of imminent boarding by pirates, all crew will seek protection.

(https://www.ukpandi.com/news-and-resources/articles/2011/citadels/) brodska citadela (zaštitna prostorija za posadu): A Citadel is designed and constructed to resist a determined pirate trying to gain entry for a fixed period of time. The Captain and the crew retreated to the Ship’s Citadel, a secure area from which the ship can be controlled. https://safety4sea.com/

ship’s clock (n) (nav arch) brodski sat

ship’s company (n) (seamanship, hum_resources) brodsko posada

ship’s complement (n) (mar law, hum_resources) = ship’s crew brodsko posada

ship’s crane (n) (nav arch) COMPARE derrick brodská dizalica

https://www.marineinsight.com/guidelines/14-practical-tips-maintenance-operation-cargo-crane-ship/

ship’s crew (n) (hum_resources) brodská posada: The ship’s crew accepted the stowage
factors as stated in the list. To avoid further delays, the ship’s crew completed the work tightening up all the bolts. A ship’s crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations.

ship’s delivery order (n) (mar law) any document which is neither a bill of lading nor a sea waybill but contains an undertaking which: a) is given under or for the purposes of a contract for the carriage by sea of the goods to which the document relates, or of goods which include those goods; and b) is an undertaking by the carrier to a person identified in the document to deliver the goods to which the document relates to that person.


nalog za iskladištenje (iz broda), izručnica, bez zapreke, delivery order

ship’s documents (n) (nav arch, mar law) brodski papiri, brodski dokumenti

ship seas (v) (navig) krcati more

ship section (n) 1 (nav arch) presjek broda moulded dimensions of the ~ baždarne dimenzije sekcije broda

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:General_cargo_ship_midship_section_english.png, forecastle

pramčani kaštel, forepeak ~ sekcija pramčanog pika, engine room section

sekcija strojarnice, bow ~ pramčana sekcija, stern ~ krmena sekcija, rudder ~ sekcija kormilarskog uređaja; 2 (nav arch) sekcija broda

Ship Security Alert System (=SSAS) (n) (safety) = SSAS • The Ship Security Alert System (SSAS), under the ISPS Code, is a system onboard designed to raise the alarm ashore in case of a security threat or security incident, so that help from security forces can be deployed to the scene. (https://safety4sea.com/) Sustav zaštitnog uzbunjavanja (s broda na kopno)
ship security officer časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda
ship security plan (n) (safety) plan sigurnosne zaštite broda
ships entering Croatian ports (n) (mar law) brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke
ship’s figures (n) (shipping econ) ANTONYM shore figures brojke (o teretu)
zabilježene na brodu (od strane brodske posade)
ship’s friction resistance (n) (navig) otpor trenja broda
ship’s gang (n) (mar law) ANTONYM shore gang grupa lučkih radnika koja obavlja
ukrcaj/iskrcaj tereta s broda ili jednog brodskog skladišta brodska ruka
ship’s gear (n) (nav arch) brodski uređaj za teret, brodski teretni uređaj
ship’s generating unit brodski uređaj za teret
shipshape (adj) (seamanship, mar law) a nautical term used to signify that the whole vessel, or the portion under discussion, is neat in appearance and in good order (SeaSources.net) brod u potpunosti spreman za isplavljenje (uređen i počišćen)
ship’s head (n) (navig) pramac broda, prednji kraj broda: The ship’s head began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The master requested the assistance of a harbour tug to hold the ship’s head into wind, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. He then adjusted the vessel’s head with the use of the stern azimuths.
ship’s hospital (=vessel’s hospital) (n) (nav arch) brodsko bolnica: They then removed the casualty to the ship’s hospital where further first aid treatment was provided. He was moved to the ship’s hospital for closer examination and administration of first aid. The crew managed to secure the Bosun on a stretcher and take him to the vessel’s hospital bay. (https://safety4sea.com/)
ship’s husband (n) (mar law, shipping econ) An agent appointed by the owner of a ship, and invested with authority to make the requisite repairs, and attend to the management, equipment, and other concerns of the ship he is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; An agent who is responsible for providing maintenance and supplies for a ship in port. generalni agent broda u luci
ship’s immunity (n) (mar law) imunitet broda
ship's ISM audit (n) (safety) prosudba upravljanja sigurnošću
ships leaving Croatian ports (n) (mar law) brodovi koji napuštaju hrvatske luke
ship's load calculation in open sea condition (n) (nav arch) proračun naprezanja broda na valovima
ship's load calculation in still water (n) (nav arch, cargo handling) proračun naprezanja broda u mirnoj vodi
ship’s log (n) (mar law) = log: brodski dnevnik: In case of heavy weather, keep a copy of any meteorological reports, or warnings, and properly record the conditions in the ship’s log. ... the coxsawin was not monitoring the pilot boat’s position as he had become distracted by completing an entry in the ship’s log.
ship’s lookout (n) (navig, safety) brodsko motrenje, motritelj
ship's machinery (n) 1 (nav arch, marine eng) brodsko strojno postrojenja; 2 brodsko strojarnica
ship's manifest (n) (mar law) osnovna isprava za carinski nadzor broda brodski manifest
ship's manifold (n) brodski razvodnik tereta (na tankerima), manifold: It is also useful whenever possible to obtain samples of cargo immediately prior to loading, including samples from a point as near to the ship's manifold as possible.

Main deck of a vessel
(Courtenay Bay)

Aerial view of the main deck of the ship

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

ships meteorological station (n) (nav arch, meteorol) brodska meteorološka postaja
ship's motions (n) (nav arch) gibanja broda surging zastajanje i ubrzavanje, proklizavanje, rolling valjanje, pitching posrtanje, swaying zanošenje, yawing zaošijavanje, heaving dizanje i spuštanje

FREE-FLOATING BODY MOTIONS

http://anytime.walkus.com/b-log/files/98f32e03f0688ad8a22b468fa3b1e33-37.htm

ship's name (n) (mar law) ime broda
ship's notes (n) (mar law) zapisi u koje se unose podaci o važnijim događajima i obavljenim
radnjama na brodu brodski zapisi
ship's operations officer (n) (seamanship, US, hum_resources) časnik palube: The
Ships Operations Officer - Chief Mate shall organize and track daily shipboard M&R programs with
Master & C/E. Assist with the training of Cadets in maintenance and operational deck skills. Required to
go on summer cruise of up to 120 days per year. He will be responsible for maintaining security, safety and
drive schedule aboard the vessel.
ship-source pollution (n) (safety) onečišćenje s brodova
ship's papers (n) (mar law) brodske isprave, brodske isprave i knjige
ship's particulars (n) (nav arch) podaci o brodu, osnovni podaci o brodu
ship’s pharmacy (n) (nav arch) brodska ljekarna, brodska apoteka
ship’s position (n) (navig) pozicija broda, položaj broda, Italian:punto nave
ship's rail (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) brodska ograda, ograda na

ship stations (n) (comm, navig) brodske postaje, brodske stanice: Ship stations,
where so equipped, shall, while at sea, maintain an automatic digital selective calling watch on the
appropriate distress and safety calling frequencies in the frequency bands in which they are operating.
They shall also maintain watch on the appropriate frequencies for the automatic reception of transmissions
of meteorological and navigational warnings and other urgent information to ships. (ITU-R)
ship's thrust force (n) (seamanship, navig) sila poriva broda
ship’s toilet (n) (nav arch) SEE head: brodski zahod, brodski WC
ship's turning force (n) (navig, seamanship) sila zakretnja broda
ship’s turning moment (navig, seamanship) moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori
gu sila zakretnja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretnja zakretni moment broda
ship’s vertical axis (nav arch) vertikalna os broda
ship's voyage (n) (shipping econ) pomorsko putovanje
ship's weight curve (n) (nav arch) krivulja težina
ship systems (n) (nav arch) systems including: propulsion system, transmission systems, propulsors; power plant; steering; auxiliary systems (cooling, fuel oil, lubricating oil, starting air, exhaust system etc.), bilge, ballast water, fire-fighting, inert gas, air-conditioning, cargo-care, cargo-handling system, etc.
brodski sustavi, brodski sistemi
shiptainer /ʃɪpˌteɪnər/ (n) (cargo handling) brodska kontejnerska dizalica
ship tonnage (n) (stabil) mjere broda, glavne mjere broda
ship-to-ship distress alert (n) (safety, comm) Ship-to-ship distress alerts are used to alert other ships in the vicinity of the ship in distress and are based on the use of digital selective calling in the VHF and MF bands. Additionally, the HF band may be used. (ITU-R) digitalna uzbuna o pogibli: brod-brod (putem DSC)
ship-to-ship transfer; (STS transfer) A ship-to-ship (STS) transfer operation is the transfer of cargo between seagoing ships positioned alongside each other, either while stationary or underway. Cargo is typically transferred via STS methods include crude oil, LNG, LPG, and petroleum products. prekrcaj s broda na brod (u plovidbi): The Masters of the two vessels had agreed on a rendezvous point and to undertake the ship-to-ship transfer operation on a heading of about 305° and at a speed of about four to five knots. https://www.marineinsight.com/
ship to shore collision (n) (navig, mar law) udar (broda o kopno ili obalna/kopnena postrojenja)
ship-to-shore crane (n) (ports) obalna dizalica: Westports has earmarked nine high-performance ship-to-shore cranes to handle OOCL United Kingdom’s containers. www.gCaptain.com
ship-to-shore distress alert (n) (safety, comm) COMPARE ship-to-ship distress alert Ship-to-shore distress alerts or calls (by a ship station or a ship earth station) are used to alert rescue coordination centres via coast stations or coast earth stations that a ship is in distress. These alerts are based on the use of transmissions via satellites (from a ship earth station or a satellite EPIRB) and terrestrial services (from ship stations and EPIRBs). (ITU-R) digitalna uzbuna o pogibli: brod-kopno (putem DSC)
ship tracking (n) (logist, shipping econ) praćenje kretanja brodova ~ app aplikacija za praćenje kretanja brodova: Ship Tracking Web App - New web application provides enhanced analytics and visibility for satellite tracking of shipping vessels https://www.marineelectronics.com/news/ship-tracking-unveiled-253628, ~ data podatci iz praćenja kretanja brodova: AIS ship tracking data shows the ship departed Fremantle, Western Australia, located a little over 250 miles to the south. https://gCaptain.com/
ship traffic (n) (navig) kretanje brodova: Ship traffic in the St. Lawrence Seaway has not been impacted by the grounding of the tanker. http://gCaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/
ship type IMO Code (n) (mar law) IMO-ov kod za vrstu broda
ship under construction (n) (nav arch, mar law) brod u gradnji
ship unloader (n) (cargo handling) brodoiskrcavač
ship water (v) (safety) krcati (valove, more)
ship weather report (meteorol) brodsko meteorološko izvješće
shipwreck /ˈʃɪp rek/ (n) 1 a (navig) podrtina, olupina

shipwreck (n) (safety) brodolom, Italian: naufragio: A prison sentence for the captain’s role in the deadly cruiser liner shipwreck was upheld on Tuesday by the appeals court. survive a ~ preživjeti brodolom
shipwreck (n) (safety) brod koji je pretrpio brodolom
shipwright /ˈʃɪpˌraɪt/ (n) (mar law) brodograditelj (manji), malo brodogradilište
shipwright’s adze /ˈʃɪpˌraɪts ,ædz/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) tool for shaping and dressing wooden parts of a boat / ship tesla, teslica
shipyard (n) (nav arch) brodogradilište, škver, Italian: cantiere (navale) state aid to ~ pomoć države brodogradnji: Wrangling over state aid to shipyards continues, …
~ layout nacrt brodogradilišta
Systematic Shipyard Layout
(Flow of materials)

https://slideplayer.com/slide/10781379/
~ material flow brodogradilište - shema prptoka

materijala
shipyard layout

shoal /ʃəʊl/ (oceanogr) a patch of shallow water pličina:

As a result, the 3/O, who was monitoring the situation from the forward console, did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. The 46,000 DWT motor vessel remains hard aground on a shoal about 15 nautical miles from Varberg, Sweden in the Kattegat.

shoaling 1 (navig, sailing/boating/yachting) smanjivanje dubine mora
shoaling 2 (ports) nakupljanje mulja i pijeska (u plovidbenom kanalu)

shock (n) 1 (marine eng) udar, udarac; 2 (safety) šok

shock-absorbing (adj) (marine eng) koji uklanja ili smanjuje udarce

Shockle line snubber (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE bungee cord = anchor snubber = line snubber

Shockles are designed to reduce shock loads that commonly occur around boats, eg. on a dock or mooring line, to reduce tensions from tidal surges, wakes, winds or currents. amortizer priveznog užeta mini~ miniamortizer

priveznog užeta: MiniShockles are designed to be safer, stronger, and more secure than a typical bungee cord. They’re constructed of UV-resistant, black nylon webbing sewn over a marine-grade elastomer

priveznog konopa

shole /ʃəʊl/ (sailing vessels, nav arch) = false keel štitna kobilica, šjoleta,
**suraoš**

**shop**  
*(nav arch)* A building where work is performed in a protected area *radionica (u brodogradilištu), radionička zgrada*

**shop test** *(=shop trial)*  
*(marine eng)* shop trial, testing the new engine on the manufacturer's test bench *tvorničko ispitivanje (stroja) na ispitnom stolu:* ___ has announced the completion of the first shop test for the first ME-GI engines for a series of container ships.

**shore**  
*(geogr)* *dio obale koji se proteže od crte srednjih viših visokih voda mora i obuhvaća pojas kopna koji je ograničen crtom do koje dopiru najveći valovi tijekom nevremena;* (law) the tract of coastland lying between the ordinary marks of high and low water; the land along the edge of a sea, lake, or wide river; land, as opposed to water (esp in the phrase on shore) *morska obala (prirodna), kopno ~ launch brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu), ~ installations obalna postrojenja, obalna mehanizacija (za teret), ~-based kopneni*

**shore** *(nav arch)* SEE bilge blocks One of the many wooden props by which the ribs or frames of a vessel are external supported while building, or by which the vessel is held upright on the ways. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) bočni potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom)

**shore assistance** *(safety)* *pomoć s kopna:* Establish if *shore assistance* required.  
Utvrđite je li potrebna pomoć s kopna.

**shore-based** *(adj)* *obalni, kopneni, koji se nalazi na kopnu*

**shore-based crane** *(cargo handling)* *obalna dizalica*

**shore-based lifting gear** *obalne dizalice*

**shore connection** *(electr, nav arch)* = *cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju), priključak s kopna (struje, teretnih uređaja itd.)*: Cold ironing – providing ships with shoreside power so vessels can turn off their engines while hotelling in port – is one of the key elements of the clean air action plan (CAAP) recently adopted by the two ports.
shore crane (n) (cargo handling) obalna dizalica
shore emergency services (n) (safety) služba pomoći s kopna u slučaju opasnosti
shore figures (n) (shipping econ) brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci): A calculation of the loaded quantity should be made, based upon the vessel’s ullage and temperature figures, and the result compared with the shore figure to ensure that any difference falls within the vessel’s experience factor.
shore fishing (n) (fishing) ribolov s obale, ribolov s kopna
shore gang (n) (cargo handling) a group of port workers consisting of a gang foreman, a hatchwayman, winchman, stevedores obalna ruka
shore installations (n) (ports) kopnene instalacije, kopnena postrojenja
shore leave (n) (mar law) dozvola (članu posade) za ulaz u grad: The 2nd Officer was granted shore leave. The order suspended crew shore leave. Nardebom je zabranjen odlazak s broda na kopno.
shoreline (n) (oceanogr) obalna crta, obala
shore operator (n) (mar law) ovlaštenik koncesije u luci, lučki koncesionar, lučki operator, lučko poduzeće
shore pass (n) (mar law) dozvola (članu posade) za ulaz u grad: Shore passes are given by Immigration Police.
shorepower (n) (elec) = cold ironing obalni priključak (na električnu struju) ~ cord (sailing/boating/yachting) kabel za obalni priključak: ~s are often overlooked maintenance on a boat. Overheating and corrosion are the primary causes of AC shore power cord problems., ~ system sustav obalnog električnog priključka: Maintenance the items of the AC shorepower system is often overlooked.
shore spinning (n) (fishing) varaličarenje s obale
shore terminal (n) (ports) obalni terminal, terminal na kopnu
shore-to-ship distress alert relay (n) (safety, comm) prenošenje digitalne uzbune o pogibli: Transmission of a shore-to-ship distress alert relay or a distress call relay: A station or a rescue coordination centre which receives a distress alert or call and a distress message shall initiate the transmission of a shore-to-ship distress alert relay addressed, as appropriate, to all ships, to a selected group of ships, or to a specific ship, by satellite and/or terrestrial means. (ITU-R)
shortage (n) (shipping econ) manjak (tereta pri isporuci): In many countries, courts will accept that the carrier is not liable for shortages of up to 0.5% of the quantity laden. ~ claim 1 tražbina zbog manjka tereta; 2: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.
shortage claim (n) (mar ins, mar law) zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta
short circuit /ˈʃɔːt/ (n) (electr) kratki spoj
short coastal navigation (n) (shipping econ) mala obalna plovidba
short coastal service area (n) mala obalna plovidba
shortcomings (n) (safety, navig) nedostatci serious ~ ozbiljni nedostatci: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel’s recent audits and inspections. Both shortcomings were subject to Flag State approved exemptions from safety regulations.
short delivery (n) (shipping econ, mar law) manjkava isporuka, nepotpuna isporuka, manjak tereta
shorten the course (of race) (v) (sailing/boating/yachting) skratiti kurs regate
shortfall /ˈʃɔːt fal/ (n) (mar law, shipping econ) manjak (tereta)
short flashing light (n) (nav arch) svjetlo na kratke bljeskove
short form bill of lading (n) (mar law) skraćeni oblik teretnice
short-handed sailing (n) (sailing/boating/yachting) plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade
Short Land Container (n) (logist, mar law) COMPARE Short Ship Container
kontejner koji je ostao na brodu i fizički nije iskrcan u manifestiranoj luci iskrcaja (J. Karmelić, personal information); A container that is short land means that it has been left onboard a shipping vessel in spite of the vessel arriving at the port of call that the container was meant to be unloaded at. (https://www.cratexgroup.com/explaining-short-ship-and-short-land/ ) neiskrcan kontejner
short landed Cargo volume count (at delivery destination) less than originally shipped. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) manjak tereta (po obujmu, broju koleta) pri iskrcaju ~ cargo manjak tereta pri iskrcaju
short-sea service (n) 1 (shipping econ) = short sea trade kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
short sea shipping (n) (shipping econ) kratka plovidba
short sea trade 1 kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
Short Ship Container (n) (logist, mar law) COMPARE Short Land Container
kontejner koji je ostao na terminalu i fizički nije ukrcan na brod u manifestiranoj luci ukrcaja (J.
short shipped cargo

Karmelić, personal information); a container that reaches the container terminal within the stack period for a certain ship but is left behind by the operator of the vessel due to many reasons.

short shipped cargo (n) (shipping econ, mar law) cargo missing when loading the shipment on the vessel; i.e. less than shown in the bill of lading; Part of consignment which has not been shipped in a specific ship, normally because there was insufficient space in the ship or because the goods arrived at the port of loading after the ship has completed loading or has sailed.

short splice (n) (seamanship) upleteni spoj dva užeta

short splice

short stay (n) (seamanship, ship & line handling) When the scope of chain is slightly greater than the depth of water. lanac nešto duži od dubine mora

short ton (n) (cargo handling) COMPARE long ton American ton (2000 lbs). 0.9072 tonnes. kratka tona, američka tona

shot (n) (US, seamanship) = shackle a short length of chain, usually 15 fathoms (90 feet) uza sidrenog lanca: If you must temporarily join two shots of chain, common methods are the riveted connecting link, the double jaw midlink, and the quick-connect link https://www.practical-sailor.com/

shot blasting (n) (nav arch) obradba mlazom krute sačme sfenog oblka

short shipped cargo

shoulder (marine eng) rame, izbočina

shoulder (navig, ship & line handling) mjesto na oplati desne ili lijeve strane pramca broda previdjeno za guranje ili vučenja od strane teglača strana pramca port ~ lijeva strana pramca: The smaller tug was made fast on the port shoulder to assist in maintaining the course, starboard ~ desna strana pramca: The pilot ordered one of the tugs to make fast on the starboard shoulder.

shoulder (n) (marine eng) rame, izbočina

shove off (v) (seamanship) to push a boat away from alongside odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda

shower sump pump (n) (sailing/boating/yachting) crpka vode iz kupaonice

SHP; shaft horse power (n) (nav arch) snaga na osovin; shrimp (n) Lat. Parapenaeus longirostris račić, kozica
shrimps (n) (fishing) račići
shrink (v) steznuti se, skupiti se, suziti se ~ on to navući na toplo (cijev itd.), navući u zagrijanom stanju
shutdown procedure

shrimps (n)

shrink (v) steznuti se, skupiti se, suziti se ~ on to navući na toplo (cijev itd.), navući u zagrijanom stanju

shroud /ˈʃraʊd/ (sailing/boating/yachting) standing rigging running from a mast to the sides of a ship

pripona, sartija, satriga, sartija; Italian: sartia, sarće

donja pripona, topmast ~ križna pripona, upper ~ gornja pripona

shroud /ˈʃraʊd/ (n) (marine eng) The enclosure around the fan, engine, etc., which guides the airflow.

shroud whip (n) (sailing/boating/yachting) uže za napinjanje pripona

shudder (n) (navig) podrhtavanje (trupa broda), trešnja: A very short while later a shudder was felt and the vessel’s speed decreased.

shunt /ʃʌnt/ (n) (electr) šant (paralelno spojen element)

shunting yard /ˈʃʌntɪŋ/ (=shunting station) (n) (ports) = marshalling yard: A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected.

shutdown /ˈʃʌt,dau/ (n) 1 (marine eng) mirovanje prolonged ~ dugotrajno mirovanje; 2 (marine eng) isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada ~ procedure postupak isključenja pogona

shutdown (n) (ports, mar law) zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge)

shut down (v) ugasiti (motor, radar itd.): When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the engine shut down. The main engines were shut down.

shut down (v) (marine eng) zatvoriti: The steam supply to the deck machinery was shut down The engineers quickly shut the boiler down and put the fire out with a portable foam fire extinguisher.

shut down (v) (shipping econ) prestati poslovati, zatvoriti (liniju, servis, terminal): APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would shut down its Barbours Cut terminal in La Porte, Texas on July 24, about a month sooner than expected. Wild weather and heavy seas shut down Australia's Port Botany terminal today. The port has to be shut down for several hours.

shutdown procedure (n) (safety, cargo handling) postupak za prekid rada

shuttle /ˈʃʌtl/ (n) (transport) mimin: A person who is delivered from one place to another as part of his duties.

shuttlecock /ˈʃʌtlkɔk/ (n) (sports) už našteć od borovine, trešnje: A shuttlecock is a small, lightweight object used in the game of badminton.

shuffling /ˈʃʌlfɪŋ/ (v) (cards) pribijanje karte: In the card game of blackjack, players try to get as close to 21 as possible without going over.

shunt /ʃʌnt/ (n) (trans IT) pričuvanje (potovanje, vazduh, stvarni) Zove se šuntovanje.

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553

shroud

shroud /ˈʃraʊd/ (n) (marine eng) The enclosure around the fan, engine, etc., which guides the airflow. (http://www.marinedieseleurope.com/) kućište

shroud whip (n) (sailing/boating/yachting) uže za napinjanje pripona

shudder /ˈʃʌdər/ (n) (navig) podrhtavanje (trupa broda), trešnja: A very short while later a shudder was felt and the vessel’s speed decreased.

shunt /ʃʌnt/ (n) (electr) šant (paralelno spojen element)

shunting yard /ˈʃʌntɪŋ/ (=shunting station) (n) (ports) = marshalling yard: A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected. https://www.logisticsglossary.com/term/shunting-station/ ranžirni kolodvor

shutdown /ˈʃʌt,dau/ (n) 1 (marine eng) mirovanje prolonged ~ dugotrajno mirovanje; 2 (marine eng) isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada ~ procedure postupak isključenja pogona

shutdown (n) (ports, mar law) zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge)

shut down (v) ugasiti (motor, radar itd.): When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the engine shut down. The main engines were shut down.

shut down (v) (marine eng) zatvoriti: The steam supply to the deck machinery was shut down The engineers quickly shut the boiler down and put the fire out with a portable foam fire extinguisher.

shut down (v) (shipping econ) prestati poslovati, zatvoriti (liniju, servis, terminal): APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would shut down its Barbours Cut terminal in La Porte, Texas on July 24, about a month sooner than expected. Wild weather and heavy seas shut down Australia's Port Botany terminal today. The port has to be shut down for several hours.

shutdown procedure (n) (safety, cargo handling) postupak za prekid rada

shuttle /ˈʃʌtl/ (n) (transport) mimin: A person who is delivered from one place to another as part of his duties.

shuttlecock /ˈʃʌtlkɔk/ (n) (sports) už našteć od borovine, trešnje: A shuttlecock is a small, lightweight object used in the game of badminton.

shuffling /ˈʃʌlfɪŋ/ (v) (cards) pribijanje karte: In the card game of blackjack, players try to get as close to 21 as possible without going over.

shunt /ʃʌnt/ (n) (trans IT) pričuvanje (potovanje, vazduh, stvarni) Zove se šuntovanje.

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553

shroud

shroud /ˈʃraʊd/ (n) (marine eng) The enclosure around the fan, engine, etc., which guides the airflow. (http://www.marinedieseleurope.com/) kućište

shroud whip (n) (sailing/boating/yachting) uže za napinjanje pripona

shudder /ˈʃʌdər/ (n) (navig) podrhtavanje (trupa broda), trešnja: A very short while later a shudder was felt and the vessel’s speed decreased.

shunt /ʃʌnt/ (n) (electr) šant (paralelno spojen element)

shunting yard /ˈʃʌntɪŋ/ (=shunting station) (n) (ports) = marshalling yard: A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected. https://www.logisticsglossary.com/term/shunting-station/ ranžirni kolodvor

shutdown /ˈʃʌt,dau/ (n) 1 (marine eng) mirovanje prolonged ~ dugotrajno mirovanje; 2 (marine eng) isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada ~ procedure postupak isključenja pogona

shutdown (n) (ports, mar law) zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge)

shut down (v) ugasiti (motor, radar itd.): When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the engine shut down. The main engines were shut down.

shut down (v) (marine eng) zatvoriti: The steam supply to the deck machinery was shut down The engineers quickly shut the boiler down and put the fire out with a portable foam fire extinguisher.

shut down (v) (shipping econ) prestati poslovati, zatvoriti (liniju, servis, terminal): APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would shut down its Barbours Cut terminal in La Porte, Texas on July 24, about a month sooner than expected. Wild weather and heavy seas shut down Australia's Port Botany terminal today. The port has to be shut down for several hours.

shutdown procedure (n) (safety, cargo handling) postupak za prekid rada
emergency ~ postupak za prekid rada u slučaju opasnosti
shut off (v) 1 (marine eng) prekinuti dovod (nečega) ~ valve ventil za zaustavljanje (dovoda); 2 isključiti, zatvoriti
shut-off valve (n) (marine eng, electr) A valve which opens and thereby stops the flow of a liquid, air, or gas. (http://www.marinedieseleurope.com/) ventil za isključivanje motora, ventil za isključivanje dovoda goriva
shut-out charge (n) (logist) SEE cargo rollover Shut-out charge applies to all containers not loaded on the vessel that were included in the final loading list. https://stage-agct.s3.amazonaws.com/s3fs-public/inline-files/agct_tariff_2016_0.pdf
naknada za neukrcane bukirane kontejnere
shutting down the engine (n) (marine eng, shipping econ) gašenje stroja, gašenje motora: Shuting down the engine for longer periods
shuttle tanker (n) (shipping econ, nav arch) moderate sized tanker designed for the regular short-haul transport of oil between FPSO (=Floating production, storage and offloading vessel) vessels or single point mooring buoys and coastal refinery terminals (http://www.scribd.com/doc/10232629/Glossary-of-Naval-Architecture-Terminologies-Definitions#scribd); A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to constructing oil pipelines. It is equipped with off-loading equipment compatible with the oil field in question; Tanker carrying oil from offshore fields to terminals. (https://www.clarksons.com/glossary/)
tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi, tanker za kraće plovidbe (od naftnih platforma do odredišta): Tankers on the North Sea run (often called shuttle tankers) have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to constructing oil pipelines. Shuttle tankers are largely conventional tankers which are equipped to station themselves on an offshore loading buoy far at sea and to load their cargo of crude oil directly from the oilfield, where it has been kept in a reservoir with perhaps the sulphur removed.
https://en.wikipedia.org/wiki/Shuttle_tanker

sick (adj) bolestan
sick bay (n) (safety, nav arch) = ship's hospital ship's hospital or dispensary; the compartment on board reserved for medical purposes; the space on board a ship where members of the crew and passengers are given medical service and includes the dispensary, operating room, wards, etc. (https://www.history.navy.mil/) brodska bolnica
sick cases (n) (med) slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu
Sick List (n) (med) Popis oboljelih
sickness (n) (med) bolest, oboljenje
sick pay (n) 1 (med, mar law) bolovanje; 2 (mar law) naknada za bolovanje
sick room (n) (safety) brodska bolnica
side (=side of a ship; ship’s side) (n) (seamanship) strana (broda), banda,
Italian: banda port / starboard side lijeva / desna strana broda
side clearance bočne zračnosti: Check that the side clearances of the main bearing shell are sufficient to allow the free movement of the bottom shell during its dismantling.
side coils (n) (nav arch) bočne serpentine
side deck (n) (sailing/boating/yachting) bočni dio palube
side elevation (n) bočna vertikalna projekcija, bočni pogled, bokocrt, elevacija
side flat line (n) (nav arch) granica ravnog boka
sidelight (n) (navig) one of the required running lights of a ship bočno navigacijsko svjetlo: The stern light and the red sidelight were visible alternately. port ~ lijevo
navigacijsko svjetlo: the ship’s port sidelight was not easily seen, starboard ~ desno
navigacijsko svjetlo, fixed ~ stalno okno, ~ with movable deadlight plug okno sa skidljivim čepom, okno sa skidljivim poklopcem, observe a ~ primijetiti bočno navigacijsko svjetlo, opaziti bočno navigacijsko svjetlo: The bridge team on vessel A observed the starboard green sidelight and masthead lights on vessel B.

sidelight frame okvir okna
sidelights (n) (navig) the red and green running lights, carried on the port and starboard sides respectively, of vessels under-way bočna svjetla
side light; side lights (n) (nav arch) = porthole brodsko okno, bočno okno

side lobe echoes (n) (navig) lažna bočna jeka (na radaru): Side lobe echoes can be reduced through careful reduction of sensitivity or proper adjustment of the A/C SEA control.
sidescuttle (n) (nav arch) SEE porthole A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. bočno okno (s poklopcem i bez): Side scuttle and windows together with their glasses, deadlights shall be of approved design and substantial construction in accordance with, or equivalent to, recognised national or international standards.
side shell (n) (nav arch) oplata boka
side strake \( (n) \) (nav arch) voj boka
side stringer \( (n) \) (nav arch) proveza boka
side tank \( (n) \) (navig) bočni tank
side trawler \( (n) \) (nav arch) bočni kočar
sideways force \( (n) \) (sailing/boating/yachting) sila zanošenja
side web \( (n) \) (nav arch) okvir boka
sifting \( (adj) \) (cargo) rešetkast, koji djeluje kao sito, koji se rasipa

sight \( /saɪt/ \) \( (n) \) (navig) an accurately timed measurement of the altitude of a celestial body

snimak, smjeranje (nebeskih tijela) Sun ~ snimak Sunca (sekstantom), Moon ~ snimak Mjeseca, star ~ snimak zvijezde, to take ~s of the Sun / Moon / planets / stars snimiti položaj Sunca, Mjeseca, planeta, zvijezda

sight \( /saɪt/ \) \( (v) \) 1 to measure timed the altitude of a celestial body snimati (nebeska tijela), smjerati; 2 \( (cargo) \) vizualno pregledati (teret) for ~ing na uvid; 3 to see for the first time, as to sight a ship on the horizon (http://www.quarterdeck.org/index.html) opaziti, ugladati: At this time, the OOW sighted an unidentified vessel emerge from a cluster of anchored ships

sight \( /saɪt/ \) \( (v) \) (navig, safety) opaziti (u traganju i spašavanju), uočiti: The OOW failed to sight the red lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. Časnik u straži nije opazio plutaču sa crvenim svjetlom koja obilježava prilazni kanal prema lučkom bazenu.

sight \( (n) \) (navig, seamanship) vidokrug to be in ~ of land vidjeti kopno, biti na domak kopna, kopno u vidokrugu, vessels in~ of each other \( (navig) \) visual perception of an object brodovi u međusobnom vidokrugu (kada vide jedan drugoga, bilo okom ili radarom)

sight \( (n) \) (navig, seamanship) vizualno opažanje

sighted \( /ˈsaɪtɪd/ \) \( (adj) \) (safety, comm) opažen, uočen ~ one liferaft in position …

Opažena jedna splav za spašavanje na poziciji …

sight glass \( (n) \) (marine eng) a clear viewing window or port in the suction side of the fuel system to see if air has entered the fuel system (http://www.marinedieseleurope.com/) kontrolno staklo, kontrolni prozorčić

sighting \( (n) \) (safety, comm) opažaj, opaženi brod, uočeni brod Report ~s!

lzvijestite o svojim opažanjima!

sighting of oil \( (n) \) (safety) opažena zauljena površina mora, primijećeno ulje/nafta na moru: The sighting of oil near the reef is of environmental concern because the world heritage site is the largest ecosystem of its kind, hosting over 1,500 species of fish, 400 of coral and 4,000 mollusks.

Sight Reduction Tables for Marine Navigation \( (n) \) (navig) SEE ephemerides

the process of deriving from a sight the information needed for establishing a line of position; Nautički godišnjak, s podacima o nebeskim tijelima (efemeride) nautičke tablice (za astronomsku navigaciju), astronomske tablice za pomorce, nautičke table

sign \( /ˈsæɪn/ \) \( (v) \) (mar law) potpisati (se) ~ the Bill of Lading potpisati teretnicu

sign \( /ˈsæɪn/ \) \( (n) \) znak
signal /ˈsɪɡn/ (n) (navig, safety) signal, znak distress ~ signal pogibelji, signal pogiblji, fog ~ signal za maglu, gun ~ signal iz vatrenog oružja, signal pucnjem, light 1 svjetlosni signal, manoeuvrig ~ signal za manovru, smoke ~ dimni signal, sound ~ zvučni signal, warning ~ signal upozorenja, whistle ~ signal zviždaljkom / sirenom

signal buoy (n) (navig) signalna plutača
signal flag (n) (comm) signalna zastavica: Hoist signal flag OSCAR. maritime ~s pomorske signalne zastavice
signal hoists (n) (comm, navig) signalne zastavice
signal lights (n) (navig) signalna svjetla
signalling (n) (comm, navig) signalizacija
signalling equipment (n) (sailing/boating/yachting, safety) signalizacijska oprema: For signalling equipment, the more diverse your distress signaling ability, the greater your chance of rescue. Flares, flashlights, and mirrors are a must but more technological options like EPIRBs, 406MHz Personal Locator Beacons (PLB), a portable satellite phone, a cost-effective, 121.5MHz handheld, aviation VHF transceiver for contacting planes overhead and a handheld VHF should all be seriously considered. Practical Sailor

signal pistol (n) (comm, nav arch) signalni pištolj
signal station (n) (comm, navig) signalna stanica
signatory /ˈsɪɡnətri (UK), ’sɪɡnətɔː (US)/ (n) (mar law, safety) potpisnik, zemlja

potpisnica: As a signatory to the International Convention on Maritime Search and Rescue (SAR) 1979, the Canadian (Croatian, etc) government is responsible for “the provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation”. (Camsar2014)

signature (n) (mar law) potpis ~ of Master potpis zapovjednika, ~ of Seafarer potpis pomorca

significant wave heights (n) (oceanogr) the average height (trough to crest) of the one-third highest waves valid for the indicated period; significant wave height is the average height of the tallest 1/3 of waves, so individual waves can be much larger and may be more than twice the significant wave height. (https://gcaptain.com/north-atlantic-storm-forecasted-to-produce-massive-60-foot-seas)

Prognostički značajni visoki valovi, niz izuzetno visokih valova:
Gigantic 17-Meter Significant Wave Heights Forecast for NW Pacific Ship Lanes rapidly developing storm low is forecast off the coast of Japan January 22nd-23rd with storm to hurricane-force winds and significant wave heights to 17 meters, or about 56 Feet. This will be a dangerous storm affecting ships arriving and departing Japan • A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes At 12:00 UTC, National Weather Serviced meteorologists analyzed significant wave heights of 52 feet, or 16 meters, associated with the storm. https://gcaptain.com/

signing-on and signing-off (n) (mar law) ukrcaj / iskrcaj pomoraca, sklapanje pomoračkih ugovora

sign off /ˈsain/ (v) (shipping econ) iskrčati se s broda (završiti ili prekinuti zaposlenje na brodu), potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca), završiti
I made it back to Texas, signed off the vessel and actually arranged my own cab to the hospital.

_Agreement_sample_ ~ the Agreement potpisati (radni) ugovor

**sign on** /sain/ (v) *(shipping econ)* ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu), uposliti se na brodu, potpisati ugovor o ukrcanju (pomorca), Italian: _imbarcare (un marittimo)_:

Any seafarer who is put ashore at a port other than the one where he signed on these Articles and who is put ashore for reasons for which he is not responsible, shall be returned as a seafarer or otherwise, but without expense.

-- MaritimeProfessional-2016-05
**single deck vessel** (= singledecker) *(nav arch)* a vessel with one continuous deck

**brod s jednom palubom**: Many single deck vessels have very large hatches, and some are known as ‘self-trimmers’ because of provisions for the cargo to flow into all corners of the hold.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

132 The most suitable cargoes for single deck vessels are heavy bulk cargoes, such as coal, grain, and iron ore. However, these vessels also carry light cargoes, such as timber, which can be stored on deck as well as below. Single decked vessels are not suitable for general cargoes, since there are few means of separating cargo tiers and lots.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

**single deck vessel** (gearless bulk carrier)

**single-drum boiler** *(marine eng)* kotao s jednim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom

**singed up** / *singel, ap* *(navig, seamanship)* brod koji je ujednostručio užad za privezivanje (pri manovri odvezivanja), brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao samo na jednom užetu na prmacu i krm, *singed up*:

The ship is singled up to one headline, one spring forward and one breast line aft.

**single-flow boiler** kotao s jednostrukom dimnom komorom

**single-handed sailing** *(sailing/boating/yachting)* jedrenje u jednosjedima

**single-handed yacht** *(sailing/boating/yachting)* jedrilica jednosjed, jednosjed

**single lace hitch** *(seamanship)* čipkarski uzao

**single-point mooring** (= SPM) *(navig)* the single point mooring buoy consists of a buoy that is permanently moored to the seabed by means of multiple mooring lines; An SPM is a loading buoy anchored offshore that serves as a mooring point as well as an interconnection for tankers loading or offloading liquid products.

sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču): shuttle tankers have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. Single
Point Mooring (SPM), also known as mono-mooring or bow mooring, means the tanker is moored at the bow, using one or two hawsers to a buoy or tower. This had little effect, and the ship drifted beam on to the wind, eventually striking the SPM buoy aft of amidships.

http://www.dhakatribune.com/bangladesh/power-energy/2016/12/08/220km-oil-pipeline-infrastructure-deal/attachment/single-point-mooring/

**single propeller** (n) (nav arch) jedan propeler
**single sideband radio (SSB)** (n) ~ transmitter uskopojasni predajnik (comm) uskopojasni radio, SSB

**Single up!** (v) (navig, seamanship) (Zapovijed koja se izdaje na početku manovre odvezivanja); an order to take in the extra parts of doubled up mooring lines, so that only a single part of each line remains on the dock. **Ujednostruči!, Ostanite na jednom konopu!** (na vezu koji zapovijedi pilot ili zapovjednik), **Single up!** (izg. singl ap), smanjite broj privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri odvezivanju broda): Some time before the Pilot comes aboard the ship, the Master or the Officer of the Watch (OW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up. Under their control the ratings then cast off all but the essential mooring ropes (lines) so that the vessel is singled up aft and singled up forward. **Single up to a headline and one spring.**

**Ujednostruči na jedno pramčano uže i špring.**

**single-user berth** (n) (mar law, ports) privatni vez, brodarov vez, unajmljeni vez

**single voyage charter** (n) (mar law) brodarski ugovor za jedno putovanje

**singling up** ujednostručenje užadi za privezivanje

**sink**1 (v) potonuti, Italian: **andare a picco**: A cargo ship sank and one person died after colliding with freighter near the Bosphorus Strait’s Black Sea entrance. As the vessel’s freeboard reduced, the Master realised that the vessel was sinking and ordered the crew to prepare to launch the liferafts. The vessel sank late in the evening on 18 March 2015. Chinese ships are racing to clean up a giant oil spill after a tanker sank in the East China Sea. The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea. The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea.

**sink**2 (v (v) (navy) potopiti (drugi brod), Italian: **affondare**: The aircraft sank the freighter. ~ a ship potopiti brod: The authorities have decided to sink the very large ore carrier off the coast of Maranhao. (https://splash247.com/)

**sink a ship** (v (navy) potopiti brod

**sinker** (n) (fishing) Any type of weight used for fishing rigs, made from lead or steel. **uteg (za povraz, udice, predvez itd.), olovo**: A pyramid sinker made of lead is nowadays widely regarded as too toxic a material. **bullet ~ uteg u obliku metka, egg ~ weight jajasto**
sink outlet (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) ispust sudopera, odvod sudopera
sirocco; scirocco /siˈrɔkɔ/ (n) (meteorol) široko, šilok, južni vjetar sisal (n) (seamanship) sisal, konop od sisala
sistership (=sister ship) (n) 1 Ship with the same specification as another. This is sometimes offered to a charterer by a shipowner who has two or more identical ships but is not certain at the time of negotiating the charter that will be in the most suitable geographical position to perform the voyage. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM a (nav arch) brod blizanac (iste konstrukcije)
sistership (n) (shipping econ) brod iste brodaske kompanije
SITREP (=Situation Report) = situation report izvješće o situaciji (poträge i spašavanja), izvješće o stanju (poträge i spašavanja), sitrep:
In prolonged distress incidents and in all incidents where the search object is not located, situation reports (SITREPs) shall be issued by the joint rescue coordination centres (JRCCs). Camsar2014 shall be sent with priority precedence in the following sequence: .1 SITREP ONE AND INITIAL .2 SITREP TWO, SITREP THREE, etc. .3 SITREP (number) AND FINAL Camsar2014 When the search and rescue (SAR) operation is successfully completed or search reduction has been authorized, the JRCC shall send a final SITREP. Camsar2014 All SAR units (SRUs) engaged on SAR missions shall pass situation reports (SITREPs) through the OSC or ACO is assigned to the SMC, or to the nearest Marine Traffic and Communications Services centre, for onward transmission to the SMC. CAMSAR III – Mobile Facilities daily dnevno izvješće o situaciji (poträge i spašavanja)
situational (adj) smješten, položen
situational awareness (n) (safety) poznavanje stanja, poznavanje situacije, svjesnost o stanju: This affected their situational awareness and they failed to sight the red light buoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. The OOW monitored the vessel’s position solely against the intended track. Consequently, his situational awareness was poor. His attention to the pilot transfer left his navigational situational awareness less than adequate. Use all other available means to maintain good situational awareness. https://safety4sea.com/ lose ~ izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja, loss of ~ gubitak svjesnosti o stanju, nepoznavanje stanja: Contributing to the accident were the bridge team’s loss of situation awareness and failure to follow loss of steering emergency procedures, including the requirement to inform nearby vessel traffic of their perceived loss of steering. https://safety4sea.com
situation report \(\text{ (=SITREP)}\) \((n)\) (safety, comm) izvješće kojim se prenose informacije između Spasilačkih koordinacijskih centara (RCC RH i MRCC RH), Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC RH ili MRCC RH) i spasilačkih postrojbi (SRU) i obrnuto, a koje se odnose na zrakoplov u opasnosti, odnosno SAR akciju (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) izvješće o stanju (u plovidbi, u području plovidbe), izvješće o situaciji

six degrees of freedom \((n)\) COMPARE ship’s motions šest vrsta gibanja broda

size \((n)\) veličina, obujam ship’s ~ veličina broda

size/weight ratio \((n)\) (marine eng) omjer veličine i težine

skalop \((n)\) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez

skeg \((n)\) (nav arch) a reinforcing brace between the after end of a keel and the rudderpost peta kormila, produkćena peta kobalice i kormila, skeg

skeg of keel \((n)\) (sailing vessels) peta krmene statve

skeleton /ˈskelɪtən/ kobilica sa statvama i rebrima (korban) kostur trupa broda, korban

skeleton first construction \((n)\) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) konstrukcija "prvo kostur"

sketch skica, nacrt, shematski crtež

skew /ˈskjuː/ (adj) kos, nakrivo

skid \((n)\) (cargo, logist, cargo handling) COMPARE pallet paleta: A pallet is considered to be a load platform that includes a bottom deck or face, while a skid has a top deck but no bottom deck. The term skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and

http://slideplayer.com/slide/8049789/
logistics applications. In terms of professional usage,

**skid**: (=skid) *(nav arch)* staza sohe inclined ~ kosa staza za spuštanje
brodice ili splavi za spašavanje

**skids**: (=slipway; ways) *(sailing/boating/yachting, meteorol)* = slipway navoz

**skids**: *(n)* *(sailing/boating/yachting)* saonice boat trailer ~ klizni nosači na prikolici
za brodice, saonice na prikolici za brodice


**skiff**: *(seamanship, nav arch)* a small sea-going boat for rowing or sailing; motorised boats of small
size and construction used for various purposes requiring fast speed *skif, brza brodica*: Two
skiffs approached the tanker and boarded the vessel. A lightweight, high performance sailing dinghy,
capable of easily planing across the water at high speeds.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) The vessel was approached at speed by three
skiffs. https://safet4sea.com pirate ~ piratski skif
skill (n) vještina
skim (n) (sailing/boating/yachting) = plane glisirati
skimmer /ˈskimə/ (n) (sailing/boating/yachting) gliser
skimming boat (n) (sailing/boating/yachting) = speedboat, skimmer gliser
skin (n) (nav arch, figurative) the outside planking or plating of a ship vanjska oplata inner ~
nutarnja oplata broda
skipper /ˈskipə/ (seamanship, mar law) a person who has command of a boat or sea-craft or tug,
more or less equivalent to captain in charge aboard ship zapovjednik brodice / manjeg
broda (npr. tegljača, peljarske brodice, ribarskog broda), skiper,
kapetan ribarice, ta. padrone marittimo tug ~ zapovjednik tegljača: The
pilot communicated on VHF radio with the tug skippers.
skipper2 (n) (mar law, sailing/boating/yachting) voditelj brodice, voditelj manjeg
plovila, skiper ~ and crew skiper i posada
skipper3 (n) (sailing/boating/yachting) kormilar (jedrilice), Italian:commandante
di yacht: Yannick Bestaven, the 48 year old French skipper of Maitre Coq IV, is the overall winner of
skipper4 (v) (sailing/boating/yachting) voditi jedrilicu, voditi brodicu: To skipper a
small keelboat you need understanding weather and sea condition, rigging, anchoring, sailing and reefing,
navigation, manoeuvring docking under power and much more.
skylight /ˈskaiˈlaɪt/ (n) (nav arch) (in old time ships) an erection built on a deck, having glass lights in
its top and fitted over an opening in the deck for the purpose of admitting light and air to a
compartment below https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ vidnik engine ~

vidnik strojarnice
sky pilot (n) (seamanship) a chaplain brodski kapelan
skysail mast (n) nadvršni nastavak
slab reefing (n) (sailing/boating/yachting) vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja

slack (adj) ANTONYM taut the opposite of taut; loose; to allow a line to run out labav (konop, lanac), popuštěn (konop) cable is ~ konop je labav

Slack away! (v) (seamanship) start slacking; make loose; to pay out a rope or cable by carefully releasing the tension while still retaining control (https://www.history.navy.mil/) Popusti konop!

Slack away head / stern / breast line. Popusti pramčano / krmeno / bočno uže.

slacken / slækən/ (n, v) 1 popustiti (uže) a (seamanship) olabaviti se (konop, vitlo): The second mate relayed the order to slacken the breastlines to the bosun.

slacken2 (v) usporiti ~ speed usporiti brzinu broda

slackness / slæknis/ (n) 1 popustljivost; 2 propust

slack; slacken (v) (seamanship) ANTONYM tauten to allow a rope or chain to run out, or feed it out olabaviti (konop), popustiti (konop), laškat: The pilot instructed the master to slack all headlines and sternlines. ~ away popustiti (konop)

slack tide (n) (oceanogr) = slack water High slack water occurs when high stand is reached throughout the bay and flood flow stops. period mirovanja morskih mijena low ~ niski vodostaj, high ~ visoki vodostaj

slack water (n) (oceanogr) COMPARE water level The point between flood and ebb (or ebb and flood) currents when there is no horizontal movement.; The state of a tidal current when its speed is near zero, especially the moment when a reversing current changes direction and its speed is zero. The term also is applied to the entire period of low speed near the time of turning of the current when it is too weak to be of any practical importance in navigation. (https://shoreline.noaa.gov/glossary.html) voda u mirovanju, mirni vodostaj, period mirovanja morskih mijena low ~ niski vodostaj, high ~ visoki vodostaj

slam into (n) (navig, ship & line handling) hit (the ship) udariti u (brod, lučku obalu): The VLCC slammed into a berthed ship in the port.

slamming udaranje mora (valova) o trup broda

slate tablet /sleit/ (archaic, navig) A slate tablet was kept near the helm and was used by the watchkeeper to speeds, distances, headings and tacks during the watch. pločica za bilješke (u straži): If no problems accured during the watch, the slate would be wiped clean so the new watchkeeper could "start over with a clean slate". Captain Bucko's Nauti-words Handbook

slats /slaets/ (n) (cargo) letve

slave station (n) (navig) COMPARE master station pomoćna postaja, pomoćna stanica
sleepers /ˈsliːpə/ (n) (nav arch) Timbers or concrete or steel bars placed upon the ground or on top of pilings to support the cribbing, keel, and bilge blocks. (https://www.history.navy.mil/) pragovi navaža, pragos pragoi suhog / plutajućeg doka

sleepers (n) (cargo, UK) željeznički pragoi

sleeping cabin (n) (sailing/boating/yachting) kabina za spavanje

sleet /sliːt/ (n) (meteorol) rain drops that freeze into ice pellets before reaching the ground

susnježica

sleeve /ˈsliːv/ (n) (marine eng) a casing, usually of brass, fitted over line or other shafting for protection against wear or corrosion, or as a bearing surface tuljak, košuljica, kolčak, cijevasti element

sleeved engine (n) (marine eng) Engines with replaceable cylinder liners. (http://www.marinedieseleurope.com/) stroj sa zamjenjivim košuljicama cilindra

slew (v) (seamanship) okretati se (oko osi)

slewing crane /ˈsluː.ɪŋ/ okretna dizalica http://www.rtr-slewing.com/productshow.asp?/16/Crane_Slewing_Rings.html

slewing speed /ˈsluː.ɪŋ/ brzina (horizontalnog) okretanja dizalice

slick (n) oil ~ uljna / naftna mrlja (safety) mrlja

slide (n) (safety) sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda


slide (v) kliizati, pomicati klizanjem ~ the camshaft axially uzdužno pomicati bregastu osovinu klizanjem

slider (n) (sailing/boating/yachting) klizač (za hvatanje jedra uz jarbol)

sliding doors (n) (nav arch) klizna vrata

sliding hatch beam pomična sponja

sliding ways (n) (nav arch) One of the structures on each side of and parallel to the keel, supporting the cradle under the bilgeways on which the vessel rests in launching.
slight (v) malen, neznatan, lagan, površan, slab visibility ~ to moderate
vidljivost slaba do umjerena
slightly (adv) slabo, lagano, malo, neznatno
slight sea (n) (oceanogr) treći stupanj stanja mora s valovima visine od 0,5 do 1,25 metara
valovito more
sling (n) (cargo) a piece of line whose ends are spliced together, passed around an article to be hoisted
pasac, braga, Italian:braca; braga chain ~ lančani pasac, lančana braga:
Chain slings, however, are used for heavy slender cargoes, such as timber or steel rails., make up into
~s složiti teret u pasce / brage, net ~ mrežasti pasac, mrežasta braga, rope ~ pasac od konopa, webbing ~ platneni / tkani pasac

slip (v) (seamanship) When at anchor, disconnecting the cable or letting the end of the cable run out
ispustiti lanac (da isklizne) u more ~ the cable / chain pustiti da lanac
isklizne u more: The cable was subsequently slipped and the vessel was taken out of service due to
the damage to the windlass and the loss of her anchor.
slip (n) 1 (ports) obalna rampa (za trajekte); 2 (ports, sailing/boating/yachting) A space
between two docks or piers where a boat can be moored. https://www.ypiyachts.com/ obala
između dva gata marina ~ vez u marini: · If you're leaving your boat for less than
four weeks, it may be most convenient to leave it in the water, providing you can find a secure marina slip
or mooring; 3 (nav arch) kosi navoz
slip (n) (mar ins) ceduljica / bilješka s podacima o riziku
slip 1 (nav arch) The difference between the theoretical distance the propeller should travel in one
revolution and the actual distance the vessel travels.
(http://www.propellerpages.com/?c=tech_info&f=terminology) klizanje propelera, skliz
propelera: Under actual operating conditions, slip occurs as propellers rotate, so absolute forward
movement (actual pitch) is less than theoretical pitch.
http://www.propellerpages.com/?c=tech_info&f=terminology; 2 the difference between the pitch of a
propeller and the advance of the ship through the water corresponding to one revolution hod

**slip** (n) (sailing/boating/yachting, US) A designated space for a boat to dock in.

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) vez na pontonu u marini: They walked down Dock A to Slip A-47 He keeps a 126-foot boat in a slip at the harbor marina. boat ~ vez na pontonu, put a boat in its slip dovesti brodicu na (pontonski) vez u marini

**slip** (v) (ship & line handling) otpustiti (tegljača / konop / uže): The pilot ordered the forward tug to be slipped. The pilot reduced the speed and the tug was slipped and clear.

(https://safety4sea.com/)

**slip gear** (n) (nav arch) uređaj za ispuštanje (lanca, užeta)

**slip hook** (n) (nav arch, ports) samootpusna kuka, slipna kuka

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00w0265/m00w0265.asp

**slip line** (n) (seamanship) udvojak, duplin

**slipper** (n) (marine eng) klizni element, klizač

**slip rope** (seamanship) vezice za pričvršćivanje konopa, boce od konopa

**slipway** / slip, wei/ (=slipways; ways; slip; skips) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) The space in a shipyard where a foundation for launching ways and keel blocks exists and which is occupied by a ship while under construction. (https://www.history.navy.mil/); an inclined launching berth where the ship is built navoz (u brodogradilištu),

**Italian:** scalo (d’immersione): The ship launching slipway, a structure consisting of a sloping way down to the water from the shipyard, is an essential aspect of the ship launching procedure and has been extensively used for launching newly made or repaired ships.


**slipway** (n) (sailing/boating/yachting) rampa za spuštanje i izvlačenje brodica, skalada, fuzaljka, Italian: scalo (d’allaggio)
slip wire (n) (seamanship) čelikčelo za pričvršćivanje užadi, žičane boce
sloop /sluːp/ (n) (sailing/boating/yachting) a single-masted boat with only one headsail and mainsail set at any one time, both sails being set in a fore-and-aft line; most frequently applied type of sailboat rig in modern sailboats; krstaš s jednim visokim jarbolom i trokutastim jedrima od kojih glavno jedro može biti pričvršćeno za sošnjak jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup,
jedrilica (s jednim jarbolom): For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig
https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html Very high aspect ratio sloop rigs like the one shown here are only really appropriate for racing sailboats, where windward performance is vital for success.
https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html sloop-rigged sailboat jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup, jedrilica, fractionally rigged sailing ~ jedrilica s dijeljenom oputom, jedrilica sa sedmosminskom oputom

sloop-rigged sailboat (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup: For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig
slop /slɔp/ (n) (cargo handling) A mixture of petroleum and water normally arising from tank washings. talog discharge the remaining ~s to the barge iskrcaj preostaloga taloga iz tanka u teglenicu
taloga chest /slɔp/ (n) (shipping econ) = bonded store a ship’s store of merchandise, such as clothing, tobacco, etc., maintained aboard merchant ships for sale to the crew
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ sidil, zapečaćeno skladište (na brodu), zapečaćeno spremište
slope (n) (geogr) kosina, padina
slop tank (nav arch) a tank specifically designated for the collection of tank draining, tank washings and other oily mixtures taložni tank: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel’s tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. Before tank washing operations begin, the volume of space available in the slop tank must be determined and a rough estimate made of the washing time necessary to fill that volume.
sloshing (n) (seamanship) prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu: For this vessel sloshing will only be a problem when water ballast is filled into hold no. 3 while at sea.
sloshing loads (n) (nav arch) sile zapljuškivanja: Sloshing loads may be induced on the ship’s internal structure through the movement of the fluids in tanks/holds whilst slamming of the bottom shell structure forward may occur due to emergence of the fore end of the ship from the sea in heavy weather.
slot /slɒt/ (n) (cargo) prostor na kontejnerskom brodu potreban da bi se ukrcao jedan standardni ISO kontejner od 20 stopa (Karmelić 2010); the space in a ship occupied by one TEU container. Also Slot Position, Cell Position (Drinković); jedinični prostor za slaganje kontejnera na brodu; The design and carrying capacity of container ships are based on TEU (Twenty-Foot Equivalent Unit) specifications which is 20 x 8 x 8.6 feet or 6 x 2.4 x 2.4 meters. That is the dimension of a single slot on board a container ship (https://shippingandfreightresource.com/ skladišno mjesto kontejnera u brodu, slot: Container ships are equipped with specially designed holds with cells or slots to facilitate speedy container handling using shore-based lifting gear.

slot (n) (marine eng) prorez, utor axial ~ uzdužni prorez, uzdužni utor, uzdužni presjek
slot (n) (cargo handling, nav arch) ureau u palubi za hvatanje vezova za teret ureau u palubi
slot (n) (sailing/boating/yachting) The opening between the jib and the mainsail.

https://www.ypiyachts.com/ procjep (za strujanje zraka između floka i jedra): Wind passing through this slot increases the pressure difference across the sides of the mainsail, helping to move the boat forward. https://www.ypiyachts.com

https://hovelagoonmyc.wikispaces.com/Boat+Tuning?responseToken=03aa5b9fa3e1a42f28bd7eb76a85bd6

slot charter (n) (mar law, shipping econ) chartering by a carrier of slots/spaces on other carrier's vessels ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na kontejnerskom brodu

slot cost calculation (shipping econ) izračun troška slota

slot position (n) (shipping econ, cargo handling) = slot = cell position slot

slot weld azola

Slow ahead! (seamanship, navig) Lagano naprijed!: Initially the engine was on slow ahead but at 0802 was reduced to dead slow ahead

Slow astern! (seamanship, navig) Lagano krmom!

slow down (v) (navig) usporiti, smanjiti brzinu: If you are on the overtaken vessel's port side, you have no choice but to slow down or alter to port if required to do so by another vessel. When about 20 minutes from the first set of beacons, own vessel started to slow down, ...

Slow speed ahead / astern! (navig, comm) Polako naprijed / natrag!

slow-speed diesel engine (n) (marine eng) sporohodni dizel motor

slow steaming (n) (shipping econ) a process of deliberately reducing the speed of cargo ships to
sludge /slʌdʒ/ (n) (marine eng) A mixture of petroleum and water, usually semi-solid, frequently containing sand and scale. (www.euronav.com); Deposits inside the engine caused by dust, oil, and water being mixed together by the moving components. (http://www.marinedieselEurope.com/) kal, fekalije, mulj, talog, blato, zauljeni talog: Kværner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The evidence presented to the jury showed that the vessel discharged around ten metric tons of sludge into the ocean. The oil including 80,000 litres of sludge has been removed from the vessel manually. https://www.marineinsight.com/~ oil zauljeni kal, ~ tanker tanker za prijevoz mulja i otpadaka kanalizacije, tanker za otpadnu vodu, ~ tank tank otpadnih voda

sluggish (=’slʌgɪʃ) (adj) move, turn or react much slower than normal or expected trom: Pilot to the Master: “I want to see how the ship turns. If she is sluggish, we’ll back in”.

sluice /sluːs/ (n) (nav arch) An opening in the lower part of a bulkhead fitted with a sliding watertight gat or door having an operating rod extending to the upper deck or decks.

small craft (n) 1 (nav arch) a general term for any less than ship sized vessel; in a marine context, any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A small craft may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Small craft is synonymous with boat in marine use. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term small craft is only used when applied to boats. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) brodice, manji brodovi, barke; 2 (navy) brodice

smart container (n) (cargo, logist) containers which are equipped with sensors designed to provide real-time tracking of its location and movements. pametni kontejner: Using this technology (smart containers), whether you are a shipping line, customer or security agency, you can track the progress of your containers anywhere in the world, plan your equipment and stock inventory which could possibly lead to reduced costs. https://shippingandfreightresource.com/first-smart-container-innovation-lab-contopia-labs/
A smart port is an automated port that uses nascent technologies such as big data, Internet of Things (IoT), blockchain solutions and other smart technology. The smart port of tomorrow that wants to engage trade with China is going to need an integrated and seamless technology base that will allow movement of product and containers from vessel to port to land based transport. The aim of this model is to reduce the total cost of the supply chain through optimal asset utilisation, lower inventory costs through efficient cargo management and visibility of the entire value chain from manufacture to end user.

China's first "smart" ship embedded with a domestically-developed intelligent navigation system made its debut in Shanghai. The smart ship is installed with SOMS, a China-Developed marine system with autonomous learning ability and intelligent operation system. It can analyze real-time navigation and meteorological data, pick the best routes and alert the crew to hidden dangers in advance.

If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered. Camsar2014 appoint the ~ imenovati koordinatora aktivnosti potražnja i spašavanja

IMO Standard Marine Communication Phrases (n) (comm, safety, navig) IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi, IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski rječnik

SMDG User Group for Shipping Lines and Container Terminals. skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala: SMDG develops and promotes UN/EDIFACT EDI messages for the maritime industry and is an official Pan European User Group recognised by the UN/EDIFACT Board.
A regular maintenance program consists of periodically checking mounting bolts and brackets, keeping wiring connections clean, tight and external wiring connections smeared with a thin coating of petroleum jelly.

**smear** /smɪər/ cover with oil, grease, etc *podmazati, zaštititi kontakte od korozije*: A regular maintenance program consists of periodically checking mounting bolts and brackets, keeping wiring connections clean, tight and external wiring connections smeared with a thin coating of petroleum jelly.

**SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979** *(n)* *(comm, safety, navig)* Compare SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik

**smoke buoy** *(n)* *(navig)* dimna plutača

**smoke density** *(n)* *(marine eng)* gustoća dima

**smoke detector** detektor dima

**smoke detector system** *(n)* *(safety)* cijevni vatrodojavni javljač

**smoke fire detector** *(n)* *(safety)* dimni javljač požara

**smoke helmet** *(n)* *(safety)* protudimna kaciga

**smoke signal** *(n)* *(navig, safety)* dimni signal

**smoke stack** *(n)* *(nav arch)* dimnjak

**smooth** *(adj)* 1 ravnomjeran, neisprekidan, bez vibracija; 2 gladak, ravan, brušen

**smoother** izglađivač

**smoothness** /ˈsmuːdnɪs/ *(n)* *(marine eng)* miran rad (motora)

**smooth sea** *(n)* 1 *(oceanogr)* drugi stupanj stanja mora s valovima visine od 0,1 do 0,5 metara valićasto more; 2 *(figurative, seamanship)* mirno more: A smooth sea never made a skilful sailor.

**smooth Venus clam** *(n)* rumenka

**smother** /ˈsmɔðər/ *(v)* *(safety)* prigušiti (vatru, požar), spriječiti pristup zraka, pogasiti (vatru, požar)

**SMS audit** *(n)* *(safety)* revizija u sustavu SMS-a

**SMS Code** *(n)* *(safety)* The ISM Code establishes safety-management objectives and requires a safety management system (SMS) to be established by the Company (see ISM Company) Pravilnik o upravljanju sigurnosti

**SMS Company** the shipowner or any person, such as the manager or bareboat charterer, who has assumed responsibility for operating the ship. brodarsko društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti)

**SMS; Safety Management System** *(n)* *(safety)* a formal risk management framework to improve safety in the maritime industry sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije) DPA - Designated Person Ashore zadužena osoba brodarskog društva (kompanije), DOC - Document of Compliance (issued to the Company) potvrda o usklađenosti (koja se izdaje kompaniji), SMC - Safety Management Certificate (issued to the ship) Potvrda o upravljanju sigurnošću (koja se izdaje brodu)

**smuggling** /ˈsmʌɡlɪŋ/ *(n)* *(mar law)* krijumčarenje, kontrabanda

**snap** *(n)* *(fishing)* A small device similar to a dog leash snap, tied to the line and used for attachment
and quick release of hooks, rigs and lures. kopča (za udicu)

**snap** (v) (ship & line handling, seamanship) puknuti (uže, konop), prsnuti (uže, konop): Two sailors were injured after after a mooring line snapped. As a vessel was moving along the dock from one loading hatch to another, one of the vessel lines snapped in half and recoiled toward both the dock and the vessel ... when a mooring rope snapped, an officer, standing in a designated safe area, was struck by the rope and seriously injured.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Gcaptain+%28gCaptain.com%29&goal=0_f50174ef03-9f2525655c-169984497&mc_cid=9f2525655c&mc_eid=dea04dcdf2

**snap back** (v) (seamanship) naglo se vratiti (konop kada pukne), naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju), odbiti se od, letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu), šibati okolo (puknuti konop): The first headline parted , snapped back and struck the seaman on the head. ~ zone opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta: The diagram shows the potential area of danger (snap-back zone) when the spring line parts at the spring line fairlead. The snap-back zone would be increased if both pedestal fairleads were used.

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ It was highlighted that in contrast to previous guidance, it was no longer considered adequate to mark snap-back zones on the mooring deck around critical points such as the warping drum, roller fairleads and the pedestal rollers only.

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ “Skuld would once again like to highlight to its members the potential complex nature of a parting line’s snap-back zone and the need to treat the whole mooring deck as a hazardous area.

Sailors are cautioned not to use non-locking snap hooks because they can self-detach when a side-load puts inward pressure on the gate. He explains that the failure was at the tether clip—the snap hook that attaches the safety tether to the boat.

Replace the snap on connectors on the hydraulic jacks with angular snap-on connectors. MAN video: Dismantling the main bearings

Snap ring (marine eng) prstenasti uskočnik
Snap shackle (sailing/boating/yachting) kopča za prednje jedro, karabin,
**Italian:** moschettone
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Splice_on_snap_shackle.jpg

**brzootpusna kopča:** The reason why the *safety shackles* failed is under investigation

**snatch block** *(n)* *(nav arch)* a single sheaved block with a hinged strap that can be opened and the bight of a rope inserted, making it unnecessary to reeve the end of the rope through the block

(Seasources.net) **otvoren koloturnik**
https://www.google.hr/search?q=snatch+block&dcr=0&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwirr-fSyq3aAhV CU1AKHaI2DMIQsAQIKQ&biw=863&bih=693#imgrc=rFQXTTuW4R5gM:

**Snellius–Pothenet problem** *(n)* *(navig)* determining the position of an unknown accessible point P by its bearings from three inaccessible known points A, B, and C. **Pothenotov problem**, određivanje pozicije broda mjerjenjem dvaju horizontalnih kutova istodobno

**snipe** /ˈsnipaɪ/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* šljuka

**snorkel** /ˈsnaːkəl/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* dihalica

**snorkelling** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* ronjenje s dihalicom i maskom: In
general, many cruisers prefer the freedom of **snorkeling** to scuba diving. https://www.practical-sailor.com/snotter/ˈsnoʊtər/ (n) **cargo handling** pasac (s dvije omče na krajevima): Snotters or canvas slings are suitable for bagged cargo.

**snow** (=snow; snauw) (n) **sailing vessels** a square rigged vessel with two masts, complemented by a snow-or trysail-mast stepped immediately abaft (behind) the main mast. https://en.wikipedia.org/wiki/Snow_(ship) **snow** (jedrenjak s oštrim pramacem i olujnom jedrom iza glavnog jarbola)

**snow pellets** (n) **meteorol** precipitation of white, opaque grains of ice **snježne pelete**

**SNR; Signal to Noise Ratio** (n) **navig** odnos korišćenog i smetajućeg signala (kod radara) **SNR; signal to noise ratio** (n) **electr, navig** odnos signal/šum

**snub** /ˈsnʌb/ (n) **sailing/boating/yachting** amortizer za privezni konop

**snub** (v) (sailing/boating/yachting) namotati uže na bitvi (jedan namotaj), staviti jednu voltu užeta preko bitve

**snub** (v) **seamanship** to check (stop) quickly a line, wire, or chain that is running out under a strain;

To suddenly stop or secure a line. https://www.ypiyachts.com/ naglo zaustaviti (uže na vitlu)

**snubber** (=snəbər) (n) **sailing/boating/yachting, seamanship** amortizer (priveznog konopa)

**snubbing** (n) **seamanship** zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu

**SOA** (=speed of advance) = speed of advance **brzina približavanja (objektu, luci, vezu itd.):** We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time.

**soaked** /ˈsoʊkt/ (adj) **cargo** natopljen (vodom, morem), napijen (vodom, tekućinom), namočen

**soar** /sɔː/ (v) **shipping econ** ANTONYM plummet jako rasti (o vozarinama):

VLCC rates are soaring on growing West Africa, Middle East cargoes. Container spot rates on the transpacific have continued to soar as shippers scramble for space to beat the new import tariffs.

**sobriety test** (n) **safety, med** test na trezvenost, test na alkoholiziranost, alkotest: The Coast Guard conducted a sobriety test on the officer ...

**social responsibility** (n) **shipping econ, environ** društvena odgovornost, odgovornost u grupi

**Society of International Gas Tanker & Terminal Operators** (=SIGTTO) (n) **mar law, shipping econ** international body established for the exchange of technical information and
experience, between members of the industry, to enhance the safety and operational reliability of gas tankers and terminals (http://www.sigtto.org/sigtto/purpose) Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa terminala za plinske tankere

**socket** (n) (electr) utičnica

**socket wrench** (n) (marine eng) usadni ključ, nasadni ključ

---

**soft-chined** (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) ANTONYM hard-chined vessel

boka broda sa zaobljenim zgibom, zaobljeni bok broda

**soft patch** (n) (nav arch, safety) A temporary plate put on over a break or hole and secured with tap bolts. It is made watertight with a gasket such as canvas saturated in red lead. (https://www.history.navy.mil/) limena zahrpa

**soft skills** (n) (safety) Non-technical skills, the so-called “soft skills”, such as the ability to manage yourself and others, work under pressure, demonstrate resilience in response to adversity are becoming more and more important in shipping industry. (https://safety4sea.com/cm-thoughts-on-future-crew-manning-challenges) ; ship officers’s skills such as communication, teamwork and dogital skills netehničke vještine (časnika, pomoraca), sociopsihološke i upravljačke vještine (časnika, pomoraca): “I do encourage our industry to focus more on soft skills, soft skills such as situational awareness, decision-making, communication, teamwork, leadership, personal resource, managing stress, and coping with fatigue”, (https://safety4sea.com/) - Capt. Albert E. Bartilad during the first SAFETY4SEA Forum in Manila

**soft wood** (n) (cargo) meko drvo, mekana građa

**SOG** (=speed over ground) (n) (navig) brzina preko dna: The vessel was proceeding against the ebb current at between 8 kts speed over ground and 9.5 to 10 kts speed through water A quick check of the GPS gave an astern SOG (speed over ground) of around one knot, so the chain was running out at rate of one shackle per minute. The cargo ship was on an autopilot heading of 135° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.5 knots. The ship’s speed over the ground (SOG) was 10.3 knots (kts).

**solar panel** (n) (electr) solarna ploča: The patented EnergySail can be fitted with marine-grade solar panels and therefore it is capable of providing ships with a zero emissions source of supplementary propulsive power and electrical power. https://www.marineinsight.com/ flexible ~ savitljiva

solarna ploča, boat ~ solarna ploča za brodice: In the SX series boat solar panels the monocrystalline solar cells are electrically connected using ultra-thin copper wires that form a very fine
mesh on the cell surface, resulting in thousands of contact points. [http://www.nauticexpo.com]

solar power (n) (electr) sunčeva energija, solarna energija
SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) (n) (mar law) Međunarodna konvencija o zaštitit ljudskih života na moru
solder /ˈsɔldər/ (n) 1 (marine eng, electr) lem; 2 lemilica
soldering /ˈsɔldərɪŋ/ (n) (marine eng) lemljenje
soldering paste (n) (marine eng) A paste which insures a clean solder bond. [http://www.marinedieseleurope.com/] pasta za lemljenje
sole /sɔl/ (n) (fishing) list, švoja, soja common ~ list
sole2 (n) (sailing/boating/yachting) the floor on a boat pod (jedrilice / brodice)
sole fish /sɔl/ (=black sole; Dover sole; sole) (n) (fishing) Lat. Solea solea; Solea vulgaris list, švoj, švoja, soja, Italian. sogliola

solenoid /ˈsələnɔɪd/ (n) (electr) An electrically magnetic device used to do work. Schematically, an electromagnet with one or two coil windings wound around an iron tube that also serves as the bushing of the movable iron core. [http://www.marinedieseleurope.com/] solenoid, elektromagnet sa svitkom
Solent stay (n) (sailing/boating/yachting) nutarnje leto, nutarni štraj removable ~ skidljivo nutarnje leto
sole piece /səʊl/ (n) 1 (nav arch) petica; 2 (nav arch) peta statve

solicitation /səlɪsɪˈteɪʃən/ (n) (mar law) solicitation means any request or appeal, either oral or written, or any endeavor to obtain, seek or plead for funds, property, financial assistance or other thing of value, including the promise or grant of any money or property of any kind or value.

(sources: https://definitions.uslegal.com/s/solicitation/; Act or instance of requesting or seeking bid, business, or information. Unlike an offer, a solicitation is not a clear indication of the intention to enter into a binding agreement. (http://www.businessdictionary.com/definition/solicitation.html))

prikupljanje (ponuda, novca), traženje (ponuda), zahtjev (za slanje ponuda): the Port Authority rejected all offers received in response to a procurement solicitation. Port of Houston Authority - Procurement Manual All inquiries regarding the solicitation are to be directed to the Director of Procurement. Any vendor who violates any Port Authority ethical standards is subject to debarment and is subject to disqualification from future procurement solicitations. Port of Houston Authority - Procurement Manual ~ for Formal Procurement bids/proposals pribavljanje formalnih ponuda za nabavu

solid (adj) krut, čvrst
solid (adj) cjelovit, iz jednog komada ~ forged iskovan od jednog dijela
solid (n) tvrdo tijelo
solid (n) kruta tvar

solid bulk cargoes (n) (cargo) kruti rasuti tereti: The prime hazards associated with the shipment of solid bulk cargoes are those relating to structural damage due to improper cargo distribution, loss or reduction of stability during a voyage and chemical reactions of cargoes.

http://www.imo.org/en/OurWork/Safety/Cargoes/CargoesInBulk/Pages/default.aspx risks of carrying ~ rizici pri prijevozu krutih rasutih tereta: Carrying solid bulk cargoes involves serious
risks, which must be managed carefully to safeguard the crew and the ship. These risks include reduced ship stability, and even capsizing, due to cargo liquefaction; fire or explosion due to chemical hazards; and damage to ship structures due to poor loading procedures.


**solid fuel**
(n) (marine eng) **kruto gorivo**

**solid waste**
(n) (marine eng) **kruti otpad (iz brodske kanalizacije)**

**solvent**
/ˈsəlvənt/ (n) (marine eng) **otapalo, rastvarač:** An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier.

**sonar** (=SOund Navigation And Ranging) (n) (navig) a sound-based device used to detect and range underwater targets and obstacles: **ultrazvučni navigacijski uređaj,** **sonar**

**soot** /ˈsoʊt/ (n) (marine eng) **čađa, gar**

**SOPEP** (=Ship Oil Pollution Emergency Plan) (n) (environ) = Ship Oil Pollution Emergency Plan ... as per the MARPOL 73/78 requirement under Annex I, all ships with 400 GT and above must carry an oil pollution prevention plan as per the norms and guidelines laid down by International Maritime Organization under MEPC (Marine Environmental Protection Committee) act.

**Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem:** Master of the ship is the overall in charge of the SOPEP, along with the chief officer as subordinate in charge for implementation of SOPEP on board. In order to avoid oil pollution and crew loss, SOPEP/SMPEP procedures are to be followed (https://safety4sea.com/) If oil spill to sea dock immediately alert P&I local representative & address to SOPEP. www.sqemarine.com/shipmanuals

**S.O.S.** /ˈes əʊ es/ (=SOS) (safety) a Morse code distress signal, used internationally, that was originally established for maritime use (https://en.wikipedia.org/wiki/SOS) **poziv u pomoć,** **SOS**

**SOTDMA;** (Self Organizing Time Division Multiple Access) (n) (navig) samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)

**sound**
(1) (n) (geogr) ocean or sea channel between two bodies of land; a body of water between the mainland and a large coastal island **prolaz (između kopna i otoka), tjesnac**

**sound**
(2) (n)

**sound**
(1) (v) 1 **dati zvučni signal:** Sound alarm, including three prolonged blasts on ship’s whistle. ~ a fire alarm **dati zvučni alarm za požar, zazvoniti na uzbunu:** a fire alarm ~ed on the fire control panel in the bridge požarni alarm zazvonio je na kontrolnoj ploči za požar na mostu when the lub oil low pressure alarm sounded they decided to stop the engine kad se oglasio alarm za preniski tlak ulja odlučili su zaustaviti stroj, the alarm ~ed **uključio se alarm,** ~ a blast: A power driven vessel underway but stopped and making no way through the water shall sound at intervals of no more than 2 minutes two prolonged blasts in succession with an interval of about 2 seconds between them. **dati znak brodskom sirenom,** 2 to measure the depth of the water **mjeriti dubinu mora:** The master checked the tidal information and saw that low water was at 0130. Meanwhile, the chief officer **sounded** around the vessel with a lead line.

**sound**
(2) (v) (seamanship) **izmjeriti dubinu (mora, tanka), Italian:** **scandagliare:** All the ship’s tanks / compartments were sounded and monitored for any ingress of water or possibility of
The chief officer sounded around the vessel with a lead line.

Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage, but boxes in the aft of the ship, in holds and on deck, are assumed to be in a sound condition.

Sounding /ˈsaʊndɪŋ/ (n) 1 (cargo) Measuring the depth of liquid contents in a tank mjerenje količine tekućine u tanku, mjerenje tanka: Soundings of the fore peak indicated no ingress of water. Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber. Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber. www.marineinsight.com

The sounding log books need to be updated regularly and signed by the chief engineer and the officer taking the soundings.

Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber.

The 3rd Engineer was on deck taking manual soundings of the fuel tanks with a sounding tape. https://safety4sea.com

Ensure all sounding pipe of fuel tanks have a lid and are marked. www.marineinsight.com

sounding machine mehanički dubinomjer
sounding pipe (=sounding tube) (n) (nav arch, cargo handling) a vertical pipe in an oil or water tank, used to guide a sounding device when measuring the depth of liquid in the tank.

sounding records (n) (nav arch, stabil) zapis mjerenja kaljuža, zapis sondiranja, podaci o sondiranju

sounding weight (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) utežni dubinomjer, dubinomjer s utegom, škandaj (tal. scandaglio)
sound-insulated (adj) (marine eng) zvučno izoliran

soundness (n) (nav arch) čvrstoća, konstrukcijska čvrstoća
soundpowered telephone (n) (comm) bezbaterijski telefon
sound signal (n) (navig, comm) a device which transmits sound, intended to provide information
to mariners during periods of restricted visibility and foul weather zvučni signal: Use sound signals as necessary. sound the ~: At the same time the appropriate sound signal under Rule 34 (d) was sounded on the whistle (air horn) to convey doubt as to other vessel’s intentions and illegal manoeuvre.
dati zvučni signal, make a ~ dati zvučni signal: No sound signal was made and the second officer did not look over the starboard quarter to make sure that there were no vessels in close proximity.
sound signals (n) (navig, comm) zvučni signali: There are only three types of sound-signal equipment mentioned in the Rules - whistle, bell, and gong, with the latter only required on vessels 100 meters or more in length. The whistle and gong are used by larger vessels when anchored in poor visibility in addition to the normal sound signals. Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility zvučni signali broda nesposobnoga za plovidbu u slučaju ograničene vidljivosti: In accordance with Rule 35 (c) (Sound signals in restricted visibility), a vessel not under command shall, instead of the signals prescribed in Rule 35 (a) or (b) (Sound signals in restricted visibility), sound at intervals of not more that 2 minutes three blasts in succession, namely one prolonged followed by two short blasts.
sound the alarm (v) (safety) uključiti zvučni alarm, uključiti zvučnu uzbunu: The second officer sounded the general alarm and the crew mustered on the bridge.
southbound /ˈsoʊθ bɔːnd/ (adj) (navig) južni, u smjeru juga, koji se kreće prema jugu ~ convoy konvoj u smjeru juga, južni konvoj
southeasterly /ˌsoʊθi ˈɛstəli/ (n) (meteorol) jugoistočnjak, judo
south-east trades (n) (meteorol) jugoistočni pasati
south-east wind (n) (meteorol) jugoistočni vjetar, jugoistočnjak, judo
southerly /ˈsʌðəli/ južni vjetar
SOx sumporni oksidi: The smoke containing sulphur oxides emitted by the combustion of marine fuel will further oxidise and in presence of catalyst like NO2, will form sulphuric acid which is a major cause of acid rain.
https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-sulphur-oxides-or-sox-air-pollution-from-ships/
SOx emissions can cause premature mortality, heart attack, lung disease, asthma and other respiratory symptoms. https://yaramarine.com/sox-cleaning-technology/what-is-sox/
SOx scrubber (n) (marine eng) The scrubber system is designed to remove SOx from the exhaust and operates utilizing seawater.
(https://www.wartsila.com/products/marine-oil-gas/exhaust-gas-cleaning/sox-abatement/wartsila-one-loop-scrubber-system) pročistač sumpornog oksida, uređaj za pranje plina (od sumpornog oksida, krutih čestica i tekućina): The only alternative for meeting the maximum sulphur content of 0.5% with the HFO currently available is to clean the engine exhaust gases of sulphur oxides using an SOx scrubber.
www.motorship.com/_data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf Many ship owners have already opted for SOx scrubbers in their newbuildings, because the additional price for low sulphur fuel oils has, at least historically, been considerably higher than for conventional fuel.
www.motorship.com/_data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The use of SOx scrubbers may look like the “easy alternative”, but when the actual consequences of higher hotel loads, additional costs for chemicals (NaOH) when operating in closed loop mode, and sludge disposal are considered, it is not that easy.
space /speis/ (marine eng) prostor wasted ~ (shipping econ) izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor, annuual water ~ prstenasti vodeni prostor, rashladni prostor u obliku prstena, bunker ~ prostor za bunker (gorivo), combustion ~ izgarni prostor, izgarna komora, prostor za sagorijevanje, confined ~ ograđeni prostor, omeđeni prostor, suženi prostor, zatvoren prostor, cooling ~ rashladni prostor, machinery 1 prostor strojeva, strojarnica, steering gear ~ prostor kormilarskog stroja, water ~ vodeni prostor
space (n) razmak, udaljenost
space charter agreement (n) (mar law) ugovor o najmu brodskog prostora, sporazum u najmu brodskog prostora: The space charter agreement will commence in March 2020. www.gCaptain.com As a member of THE Alliance, Hapag-Lloyd already offers many services on the route. However, to strengthen it even further, Hapag-Lloyd has signed a space charter agreement with Maersk and MSC that will give it access to selected services of 2M. https://splash247.com/hapag-lloyd-signs-space-charter-agreement-with-maersk-and-msc/

space heating (n) (marine eng) grijanje prostora, grijanje prostorije
spacer pontoon (n) (ports) međuponton, ponton za odmicanje broda od lučke obale (na veću dubinu): Spacer pontoons were placed alongside Berth 15 to keep deep-draught vessels a distance of 2 metres from the quay

space vehicle; (SV) (navig) satelit (u sustavu GPS)
span /spæn/ 1 (nav arch, marine eng) distance between any two similar members razmak; 2 (cargo handling) klobučnica (samarice); 3 (cargo handling) razmak između nogara dizalice
span /spæn/ (n) (nav arch) zastavno leto
Spanish burton (n) (cargo handling) any of several tackles employing a runner in addition to the
6–55. Determine the force $P$ needed to support the 20-kg mass using the Spanish Burton rig. Also, what are the reactions at the supporting hooks $A$, $B$, and $C$?

Spanish mackerel $(n)$ 1 a plavica; 2 lokarda

spanker /ˈspæŋkər/ $(n)$ (sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting) spenker (na regatnoj jedrilici)

regatnoj jedrilici)

spanker $(n)$ (sailing vessels) On a square rigged ship, the spanker is a gaff rigged fore-and-aft sail set from and aft of the aftmost mast. stražnje sošno jedro (na jedrenjaku)
spanner  /ˈspænə/  (n)  (UK)  1  (marine eng)  A form of open-head wrench.

ratchet combination  ~  zaustavni okrugli ključ, zaustavni okasti ključ, ring  ~  okrugli ključ, okasti ključ, adjustable  ~  namjestivi ključ, podesivi ključ,

francuz, open ended  ~  viličasti ključ, otvoreni ključ

spanner wrench  /ˈspænə/  (n)  (marine eng)  COMPARE spanner COMPARE

wrench  ključ za vijke

https://www.ffx.co.uk/tools/product/Facom-FCM441617-3148511024096-44.16X17-Open-End-Spanner-16-x-17mm;

ključ za spajanje vatrogasnih cijevi

span tackle  (n)  (cargo handling) podigač kraka samarice
spar /spa:/  (n)  (sailing/boating/yachting, nav arch) A term applied to a pole serving as a mast, boom, gaff, yard, bowsprit, etc. Spars are made of both steel and wood. (https://www.history.navy.mil/); any pole that supports a sail jarboli, deblenjaci, križevi itd. (skupni naziv), Italian: alberatura
spar  (n)  (nav arch) križ (jarbola)

spar  (n)  (navig) morska oznaka u obliku štapa ili motke motka, štap
spar buoy  (n)  (navig) α bouy shaped like spar plutača na stupu

spar ceiling  (n)  1  (nav arch) removable strips of timbers or battens fixed to the frames in the cargo hold to keep cargo away from the ship's sides (http://min.sg/dictionary/maritime-dictionary.asp?term=spar+ceiling) podnice, pajoli, obloga dna skladišta: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with dunnage boards.
**Spar ceiling, cargo battens & side battens**


2 bokoštítnice (u brodskom skladištu); 3 = cargo battens letve skladišta

---

**spare anchor** *(nav arch)* pričuvno / rezervno sidro

https://shipsnmoreships.smugmug.com/keyword/Anchor;spare

**spare part** *(marine eng)* SYNONYM spares pričuvni dio, rezervni dio

**spares** /speə/* (marine eng) pričuvni dijelovi, rezervni dijelovi essential ~ osnovni pričuvni dijelovi

**spark** /spərk/ *(electr)* Iskra, varnica ~-ignition system sustav paljenja iskrom

**spark arrester** *(marine eng)* A device which prevents exhaust gases from igniting any flammable materials that are near the engine. (http://www.marinedieseleurope.com/) Iskrolovka, hvatač iskri

**spark-ignited engine** *(marine eng)* COMPARE diesel engine stroj s iskričnim paljenjem: Dual-fuel or spark-ignited engines are already capable of operating with fuels such as methane and natural gas in gaseous form from fossil, biomass or synthetic sources, while diesel engines can run on liquid biofuels, biodiesel or e-diesel. https://www.marineinsight.com/
sparking plug (n) (marine eng) svjećica za paljenje smjese u benzinskom motoru svjećica, Italian: candela
sparks (n) (seamanship, figurative) the radio operator radiotelegrafist
spar sail (n) (sailing/boating/yachting) križno jedro
spar-shaped mark rešetkasta oznaka
spawning /ˈspɔːnɪŋ/ (n) 1 (fishing) Reproductive activity of fish; the act of releasing eggs into the water by female fish for fertilization by male fish mrijēštenje; 2 (fishing) mrijestilište
SPB (safe berth, port) (shipping econ) siguran vez i luka
speaker (n) (comm) zvučnik
speaking tube doglasna cijev, potravoče
speargun /ˈspiːɡən/ (n) (fishing) podvodna puška
special cargo (n) (cargo) poseban teret, specijalni teret: Special cargoes include Out of Gauge cargo, In Gauge and Break Bulk cargo
special compensation (n) (mar law, mar ins) posebna naknada (za spašavanje)
special craft (n) (nav arch) specijalni brod
special drawing rights (SDR) (n) (mar law, shipping econ) posebna prava vučenja
special inspection (nav arch) = occasional inspection izvanredni pregled broda
special marks (n) COMPARE lateral marks, cardinal marks, isolated danger mark, safe water mark (navig) posebne oznake
special quotation (=SQ) (n) (logist) = NAC tariff COMPARE FAK freight rates koja se promijenjuje na pojedinog specificiranog klijenta, i na specificiranu vrstu robe/tereta.
vozarinska tarifa za posebnog klijenta i posebnu vrstu robe/ tereta.
special rate (n) (shipping econ) freight rate established for a specified commodity for a specific period of time posebna vozaina, specijalna tarifa
special survey (n) The survey requirement of a classification society that usually takes place every four years. At the special survey vital pieces of equipment are opened up and inspected by the classification surveyor. (www.euronav.com) specijalni pregled (broda)
specifications (n) (marine eng) opis, specifikacija technical ~ tehnički opis
specify (v) (mar law) = stipulate odrediti (ugovorom, propisom)
specimen (n) 1 uzorak; 2 epruveta
spectacle frame (n) (nav arch) A single casting containing the bearings for and furnishing support for the ends of the propeller shafts in a twin screw vessel. (https://www.history.navy.mil/) dvojno rebro
spectral efficiency (n) (navig) iskoristivost spektra
speed (n) brzina: The vessel’s maximum speed was 23kts. great ~ velika brzina, high ~ velika brzina, increased ~ povećana brzina, low ~ mala brzina, reduced ~ smanjena brzina, safe ~ sigurna brzina, at high / low ~ velikom / malom
Today, sea navigators measure their ship's speed using modern GPS (Global Positioning System) driven device. The vessel was proceeding at an excessive speed (in excess of that allowed by local regulations), which reduced the amount of time available for the bridge to take avoiding action. 

speed and distance (n) brzina i udaljenost ~ run pređena brzina i udaljenost, ~ covered pređena brzina i udaljenost

speedboat (=speed-boat; powerboat) (n) (sailing/boating/yachting) = powerboat

speed control (n) 1 (marine eng, nav arch) upravljač brzine: upravljačka ručica za brzinu; 2 upravljanje brzinom, kontrola brzine

speed log (n) (navig) the speed log measures speed based on the Doppler phenomenon and acoustic wave propagation (https://safety4sea.com/) brzinomjer: Other modern navigating aids on board are various types of radars, RDF, speed logs, depth finders, chronometers, compasses and electronic charts. The Nautical Institute survey showed that only 35 per cent of VLCCs are fitted with bottom lock doppler speed logs. Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the engine-room telegraph, the speed log, the ship's whistle, the steering gear and the winches, for instance. Speed log measures the speed through water. (https://safety4sea.com/)
speed made good (n) (navig) stvarna brzina putovanja
speed of advance (=SOA) (n) 1 (navig) brzina približavanja objektu (luci, obali, vezu, plovdbenom kanalu itd.), brzina kretanja broda: After adjusting the track as necessary to pass well clear of any hazard, choose a speed of advance (SOA) that ensures the ship will arrive on time at its destination or at any required point. We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time. https://gCaption.com;
2 (meteorol) brzina približavanja (oluje, ...)
speed of approach (n) (navig, safety, mar law) brzina približavanja (brodova u situaciji opasnih blizina): if the combined speed of approach is 40 knots, you’ve just allowed yourself only 3 minutes to get out of the way of the other vessel (www.safety4sea.com)
speed of current (n) (oceanogr) = drift brzina struje
speed over ground (SOG) (navig) = speed made good brzina preko dna: GPS based on satellite triangulation defines the SOG. (https://safety4sea.com/)
speed range (n) (marine eng) raspon brzine
speed reduction (n) (marine eng, nav arch) smanjenje brzine: It is desirable to have an automatic alarm system in place that will tell us when time for hull cleaning. A 6% reduction of speed is equivalent to 18% increasing of fuel bills or 18% in pollution. (https://safety4sea.com/)
speed through the water (=STW) (n) (navig) the speed that the engine develops and it is linked to the fuel consumption (https://safety4sea.com/) brzina kroz vodu
speed trials (n) (nav arch) = trial trip pokusna vožnja
speel plates and profiles (n) (nav arch) čelični limovi i profili
sphere (n) kugla, sfera
sphere buoy (n) (navig) okrugla plutača, plutača u obliku kugle
spherical trigonometry (n) (navig) sferna trigonometrija
spider crab (n) (navig) Lat. Maja squinado rakovica
spider hoop (n) (fishing) Lat. Maja squinado rakovica
spidering (n) (logist, cargo handling) the strengthening of circular tanks for transport, this prevents
the tanks from becoming warped. The tanks are strengthened with steel of wood crossbeams giving a
spider appearance. https://www.logisticsglossary.com/term/spidering/ vezivanje i
učvršćivanje tankova-cisterni u transportu
spill /spiːk/ (n) (nav arch, sailing vessels) A stout metal pin headed on one end and pointed at the
other, made of either square or round bar, and used for securing heavy planks and timbers together.
željezni klin
spill1 (n) (safety, cargo) Oil getting into the sea in any amount for any reason. izljev (nafte, ulja), curenje: An accidental spill occurred during routine fuel transfer operations. clean up the ~ počistiti iscurenu naftu, počistiti nafte mrlju: Crews continue to clean HFO spill at the Port of ...., size of the ~ obim izljeva: The size of the spill is not yet clear. ~ response reakcija na izljev (nafte): Equinor has secured vessels and equipment for oil spill response in Port Fourchon, Louisiana, and from various ports across southeast Florida. https://splash247.com
spill2 (v) (safety, environ) curiti, iscuriti, proliti se: An unknown quantity of bunker fuel was spilled at the port during bunkering operations on the ship at berth. About 9,000 gallons of gasoline spilled into the Houston Ship Channel near Bayport, Texas, following a collision on Friday. https://gCaptain.com
spillage (n) (safety, cargo) izljev (nafte, ulja), onečišćenje, prosipanje, curenje ~ during loading/discharging curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja
spill control gear (n) (safety) oprema za kontrolu izljeva
spilled (adj) (cargo, environ) iscuren, koji je iscurio, prosut oil / fuel ~ iscurena nafta, iscureno gorivo: There still have been no signs of oil or fuel spilled since the ship ran aground Monday morning.
spillway (n) (inland waterways) A spillway is a structure used to provide the controlled release of
flows from a dam or levee into a downstream area, typically the riverbed of the dammed river itself. (https://en.wikipedia.org/wiki/Spillway) preljevni odvod brane (na rijeci)
spin (n) (fishing) spin
spindle /ˈspɪndəl/ (n) (marine eng) A spindle is a narrow shaft that is used for rotating parts that
rotate around the spindle itself vreteno actuator ~ motka / vreteno servoklipa, control ~ upravljačko vreteno, razvodna motka
spinnaker (n) (sailing/boating/yachting) špinaker, spinaker ~ pole tangun
špinakera http://www.sailberkeley.com/student-tips/spinnaker, hoist the ~ podići špinaker,
lower the ~ spustiti špinaker, ripped ~ rasparan špinaker, asymmetric ~ asimetrični špinaker
spinnaker bag  (n) (sailing/boating/yachting) vreća za špinaker

spinnaker boom  (n) (sailing/boating/yachting) deblenjak spinakera, tangun špinakera

spinnaker chute  (n) (sailing/boating/yachting) jama za špinaker, cijev za špinaker

pack the spinnaker in the ~ slagati špinaker u cijev
spinnaker guy (n) (sailing/boating/yachting) privjetrinska uzda spinakera
spinnaker pole (n) (sailing/boating/yachting) = whisker pole = whisker pole
deblenjak špinakera, tangun; Italian: tangone

spinnaker pouch (n) (sailing/boating/yachting) torba za špinaker, spremlnik za

špinaker, vreća za špinaker

spinnaker sheet (n) (sailing/boating/yachting) uzda pričvršćena za zavjetrinski rogalj spinakera
zavjetrinska uzda špinakera
spinning (n) (fishing) varaličarenje shore ~ varaličarenje s obale
spinning lure (n) (fishing) teturavac, varalica teturavac
spinning reel (n) (fishing) COMPARE fishing reel a fishing reel having a stationary spool mounted parallel to the rod and a revolving metal arm that winds the line onto the spool and disengages during casting. (http://www.thefreedictionary.com/spinning+reel) rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu), bubanj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na

ribarskom štapanju) two-speed ~ dvobrzenska rola
https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_reel
spiny cockle (n) (fishing) čančica
spiny dogfish (n) (fishing) kostelj
spiny lobster (n) (fishing) jastog
spirits (n) žestoka pića
spit (n) (geogr) rat, prirodni šljunčani nasip
spitfire (n) (sailing/boating/yachting) a storm jib olujni flok
splash about (v) 1 (marine eng) zapljuskivati; 2 poprskati
splashboard (n) (sailing/boating/yachting) A raised portion of the hull forward of the cockpit intended to prevent water entering. https://www.ypiyachts.com/ valobran (na palubi jedrilice/brodice)
splice1 /ˈsplais/ (v) (safety) A method of uniting the ends of two ropes by first unlayering the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope. (https://www.history.navy.mil/) pleti
(konop, uže) short ~ kratka upletka
splice2 /ˈsplais/ (n) (seamanship) upletka, pjumbadura; Italian: impiombatura eye-~ upletka s okom, horse-shoe ~ potkovasta upletka, cut-~ dvopletka
splicing (n) (seamanship) A method of uniting the ends of two ropes by first unlaying the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pletenje konopa, pletenje užadi, pjumbavanje
split (n) izrez, iscijep, rascijep
split1 (v) raskoliti, razdvojiti, odcijepiti ~ in two prelomiti se u dva dijela (o brodu): An inland tanker had split in two in rough weather. GCaptain https://gCaptain.com
split2 (adj) razdvojen, razrezan, raskoljen ~ pin (marine eng) rascijepka, ~ big end koso podijeljen donji kraj (ojnice)
spoilage /ˈspoilɪdʒ/ (n) (cargo handling) kvarenje tereta
spoiler /ˈspoɪlə/ (n) (sailing/boating/yachting) produžetak ili spušteni dio krme jedrilice koji služi za
spoil ground (n) (navig) muljevito dno, nevidljivo dno: Note the approximate position of this spoil ground as lat 22° 23.24N, long 114° 42.21E.

spoke /speak/ (n) (nav arch) a radial projection from the rim of a wheel, as in a ship's wheel ručica kormilarskog kola, paok kormilarskog kola king-- The upper spoke of a steering wheel when the rudder is amidships, usually marked in some fashion (top spoke of neutral steering wheel).

gornja ručica kormilarskog kola

sponson /'vensn/or (n) (nav arch) galerija

spontaneous combustion /spɒntiəns kəmbəstʃən/ (n) (cargo, marine eng)

samozapaljenje

spool /spou/ (n) (fishing) kalem (ribarskog najlona), špula (ribarskog najlona)

spool /spou/ (n) (electr) svitak, kalem, špula

spool valve A hydraulic directional control valve in which the direction of the fluid is controlled by means of a grooved cylindrical shaft (spool). (http://www.marinediesel-europe.com/)

klipni ventil

sport cruiser (n) (sailing/boating/yachting) regatni krstaš, natjecateljski krstaš

spot (n) 1 mjesto; 2 točka, mrlja, pjega

spot charter (n) (mar law) = voyage charter-party A charter for a particular vessel to move a single cargo between specified loading port(s) and discharge port(s) in the immediate future. (www.euronav.com)

spot commission (n) (shipping econ, mar law) broker commission negotiated and invoiced within the same business year provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova, trenutna provizija, promptna provizija

spot freight rate The spot freight rate is the freight rate a vessel receives on a USD per tonne of cargo basis (https://brage.bibsys.no) trenutna vozarina, promptna vozarina: For tankers, spot freight rates are reported in Worldscale.

spot hire (n) (shipping econ) kratkoročni najam broda: But, analysis of spot hires (on a timecharter basis, which is net of fuel and port costs) by MSI shows that Capesize vessels (typically 180,000 dwt) were earning $14.5 k/day and $11.5K/day in January 2018 and February 2018 respectively. https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-ship-economics-317750

spot market (n) 1 (shipping econ) ANTONYM futures market The market for the immediate chartering of a vessel, usually for single voyages. Short term contracts for voyage, trip or short term time charters, normally no longer than three months in duration.

tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova, ugovori o kratkoročnom najmu brodova, tržište ugovora o
spot prices

neposrednom, trenutnom najmu brodova, spot tržište: The tanker operator forecasts the tanker spot market to improve from the current levels, but to remain well below the levels seen at the start of the year.; 2 (financ) The spot is a market for financial instruments such as commodities and securities which are traded immediately or on the spot. In spot markets, spot trades are made with spot prices. (http://www.investopedia.com/terms/s/spotmarket.asp?); The spot market is also referred to as the “physical market” or the “cash market” because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices. Market prices are unlike forward prices, which cover prices at a later date. tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta, gotovinsko tržište: Unlike the futures market, orders made in the spot market are settled instantly. Spot markets can be organized markets or exchanges or over-the-counter (OTC) markets. In some cases, crude oil, for example, futures market goods are sold at spot prices. However, the physical delivery of the goods happens on a later date. The spot market is also referred to as the “physical market” or the “cash market” because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices.

spot prices (n) 1 (shipping econ) tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina), trenutne cijene, promptne cijene; 2 The current price of a financial instrument is called the spot price. It is the price which a particular instrument can be sold or bought during a particular time and specified place. tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica, cijene na licu mjesta, trenutne cijene: In some cases, crude oil, for example, goods are sold at spot prices. However, the physical delivery of the goods happens on a later date.

spot rates (n) (shipping econ, mar law) COMPARE contract rates A spot rate is a one-off rate obtained for transporting a shipment by sea freight or air freight. Typically valid for one shipment only and often restricted to a specific vessel, aircraft or date range, spot freight rates fluctuate up and down by the day dependent on the market conditions.

Contract rate (spot rate) covers total operating expenses such as port charges, bunkering, crew expenses, insurance, repairs, and canal tolls. The charterer will generally pay all cargo-related costs. (www.euronav.com) vozarinski stavovi za kratkoročni najam brodova, najamnina za kratkoročni najam broda, vozarine ugovorene na licu mjesta po tekućim cijenama i uvjetima, trenutni vozarinski stavovi, promptni vozarinski stavovi, spot vozarinski stavovi: To maximize profit (minimize costs), ship owners must adjust speed in response to bunker prices and spot rates. Spot rates to transport goods, which typically fade in the final weeks of the year, are still soaring despite the service disruptions. https://gcaptain.com/ On Friday, The Loadstar reported that container spot rates from Asia to the US had been plummeting, with the Shanghai Containerised Freight Index (SCFI) recording a 10% drop for the US west coast and 7% for east coast ports.. http://gCaptain.com There may be times when a shipping line is low on bookings on a specific vessel or during a specific period due to low demand. Their ships may not be sailing with the optimal volumes.. In such cases, they may decide to offer “spot rates” in order to entice customers to ship with them. (https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/) Spot rates have more than tripled in the past month, with BP Plc last week paying $350,000 a day to charter an LNG tanker to pick up a cargo from the U.S. https://gcaptain.com/ Spot LNG tanker rates in the Atlantic basin rose to a record $322,500 a day on Friday, up $99,000 from Jan. 5 https://gcaptain.com/

spot trade (n) 1 (shipping econ) a spot trade is the purchase of financial instruments done on the spot or immediately (http://www.investopedia.com/terms) burza finansijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica itd.); 2 (financ, shipping econ)
sprains, strains, dislocations, fractures (n) (safety) uganuća, istegnuća, iščašenja, lomovi

sprat /spret/ (n) papalina, saraga

sprats /sprets/ (n) (fishing) a genus of small oily fish of the family Clupeidae sleđice, papalina

spray /sprei/ (n) (marine eng) raspršeni mlaz, sprej divide up into ~ raspršiti, fine ~ sitna prašina, ~ nozzle mlaznica raspršivača, ~ deflector raspršivač, adjustable ~ nozzle podesiva mlaznica, automatic ~ sysetm (safety) automatski sustav gašenja požara raspršivanjem

spray hood /sprei,hu:d/ (=sprayhood) (n) (sailing/boating/yachting) vjetrobran (na kabini brodice, jedrilice), zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu

spray out (v) raspršiti

spread (v) 1 širiti se, razviti (se); 2 proširiti se (o vatri, požaru): The fire spread from the engine room to deck 15 via the exhaust stack, forcing crews to fight the fire in two places.

spread (n) razmak

spreader / spredə/ (n) (cargo handling) a telescopic, metal frame for lifting containers with gantry cranes, straddle carriers, transtainers, reach-stackers or forklift trucks

spraying (n) (seamanship) špicanje (mora)

spray (n) 

http://www.cjmarine.co.uk/sadler-starlight-35-sprayhood

https://www.logisticsglossary.com/term/spreader/

hvatalka (dizalice) za kontejner, spredar, krožeta container ~ hvataljka kontejnera, kontejnerski spredar, telescopic ~ teleskopski spredar, spredar na izvlačenje po dužini

**spreader** (n) *(safety, nav arch)* Spreaders are struts attached to the sides of a mast to hold the shrouds away from the mast and increase the angle at which they meet the mast. [goodoldboat.com/spreaders-101](https://goodoldboat.com/spreaders-101) **gazište (peljarskih ljestava):** 5th step from bottom of the pilot ladder must be a spreader. **elongated ~ produženo gazište peljarskih ljestava**

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/

**spreader** *(sailing/boating/yachting) = crosstree* Small spars extending toward the sides from one or more places along the mast. [ypi.yachts.com/križ na jarbolu, krožeta, Italian:crocetta:](https://wwwypi.yachts.com/križ na jarbolu, krožeta, Italian:crocetta:) Genoa can brush against the spreaders when trimmed close or when tacking, and the mainsail lies on them when it is eased well out. [goodoldboat.com/spreaders-101](https://goodoldboat.com/spreaders-101) **boot obloga križa (plastična, metalna):** A smooth plastic (usually vinyl) spreader boot fitted at the outer end of the spreader will protect the sails from chafe damage that would arise from their rubbing against the end of the spreader or the seizing wire that holds the shroud in place.
spring
(n) (marine eng) opruga, 
italian:molla calibrated ~ graduirana opruga, 
helical ~ spiralna opruga

spring (=spring line) (n) (seamanship, ship & line handling) A line securing a vessel to a dock, particularly one that prevents fore and aft movement.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Usually of the best wire hawsers; one of the first lines sent out in mooring. špring (konop, uže) amidships ~ središnji špring, 
stoping ~ zaustavni špring, forward ~ (ship & line handling) pramčani špring, 
aft ~ krmeni špring

spring a leak (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) početi puštati

spring bearing (n) (marine eng) a bearing located along the propeller shaft to keep it in a straight line elastični ležaj (propelerske osovine): In spring bearings (or line-shafts) the chief load is the weight of the shaft, a least so long as the bearing and shaft are in line and in alignment. Practical Marine Engineering By William F. Durand, p. 193 The main shaft extends from the main reduction gear shaft of the reduction gear to the propeller. It is supported and held in alignment by the spring bearings, the stern tube bearings, and the strut bearing.

http://www.propellerpages.com/?c=articles&f=2006-02-17_Ship_Propulsion
**spring-loaded** (adj) nabijen oprugom, opterećen oprugom, napregnut oprugom

**spring tide** (n) (oceanogr) near the time of full moon and new moon, gravitational forces of the moon and the sun act together, producing tides that are higher and lower than average

(Seasources.net) živa morska mijena, Italian: acqua viva: The ship is heading into a spring food tide and is unlikely to make a good speed.

https://www.pinterest.com/pin/207517495303902558/

**sprinkler** /ˈsprɪŋklər/ (n) ~ system sprinkler sustav, sustav gašenja prskanjem vode, ~ head prskalica: A deflector plate on the sprinkler head causes water to spray out over a larger area., ~ system uređaj sprinklera, šprinkler-uređaj (safety) sprinkler system (n) (nav arch, safety) sustav gašenja požara prskanjem,

**sprit** (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) A spar that supports the peak of a four-cornered sail extending from the mast. https://www.ypiyachts.com/ sošnjak

**spritsail** (n) (sailing/boating/yachting) A four-sided fore and aft sail set on the mast, and supported by a spar from the mast diagonally to the peak of the sail. https://www.ypiyachts.com/ sošno

**sprocket** /ˈsproʊkit/ (n) (marine eng) zubac, klin ~ wheel a wheel on whose periphery are teeth designed to engage with the links of a pitch or sprocket chain through which motion is transmitted to a second sprocket lančnik, zupčanik za lančani prijenos
spur dog (=piked dogfish) (n) (fishing) pas
spur gear /spɔr/ (n) (marine eng) A toothed wheel having external radial teeth.
(http://www.marinediesel-europe.com/) čelnik, čelni zupčanik, zupčanik s ravnim zupcima: The camshafts are driven by a train of hardened and ground steel spur gears from the crankshaft split gear.

spurling gate (n) (nav arch) zvono lančanika
spurling pipe (n) (nav arch) cijev lančanika

squall /skwoʊl/ (n) 1 (meteorol) A sudden and violent gust of wind.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; a strong wind characterized by a sudden onset in which the wind speed increases at least 16 knots and is sustained at 22 knots or more for at least one minute (Seasources.net) olujni nalet, nalet jakog vjetra s kišom, nevera, crna bura, Italian: groppo; colpo di vento; raffica: After the squall cleared, in about 10 minutes, we were horrified to see that our ship was lying at right angles to the wharf with our stem only a few metres from the vessel at the next berth astern heavy weather ~ jaki nalet vjetra
popraćen kišom, olujna nevera; 2 oluja, olujni vjetar
squall line /ˈskwɔːli/ (n) (meteorol) = line squall olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja
squally weather /ˈskwɔːli/ (n) (meteorol) olujno nevrijeme, oluja
square /skweə/ (n) kvadrat
square /skweə/ (adj) čvrsto povuć
square /skweə/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) kutnik, škvara
square-body frame (n) (sailing vessels) središnje rebro
squared /skweəd/ (adj) (math) na kvadrat, na dugu potenciju
square knot (n) (seamanship) = reef knot Simple knot used for bending two lines together or for bending a line to itself. (http://www.quarterdeck.org/index.html) muški uzao

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Reef_knot.svg

square off /skweə/ (v) (cargo) odrezati (kraj daske), izravnati rub (daske)
square-rigged sail (n) (sailing/boating/yachting) A sailboat having square sails hung across the mast. https://www.ypiyachts.com/ križno jedro
square-rigged ship  (n)  (sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE fore-and-aft rigged ship  sailing ships and boats of the past include: sailing craft using gaff-sail, sprit-sail, lug sail, or lateen sail  brod s križnim jedrima
square root  (n)  (math) drugi koričenje, kvadratni koričenje
square sail  (n)  (sailing/boating/yachting) četvrtasto jedro, Italian: vela quadra
square sail rigging (n) (sailing vessels) oprema križnog jedra

https://www.pinterest.com/pin/560698222351091278/

square sails - sailing vessel (n) (sailing vessels) križna jedra - jedrenjak
squat /skwɔt/ (n) (navig) uron broda koji nastaje uslijed djelovanja smanjenog tlaka ispod trupa, a posebno je izražen u plitkoj vodi; the phenomenon by which a vessel moving quickly through shallow water creates an area of lowered pressure under its keel that reduces the ship's buoyancy, particularly at the bow. **zagažaj broda, uron krme**: OOW must be aware of underkeel clearance and effects of squat. Časnik straže mora znati dubinu ispod kobilice i uron. Curves should be drawn for shallow water depth/draught ratios. www.gov.uk/maib **effect of ~ učin urona broda, djelovanje uron broda**: During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the **effect of squat on under keel clearance**. ~ **effect učin zagažaja broda**: Maximum estimated **squat effect** was provided for under keel clearances (UKCs) of 3.10m and 7.75m at a ship's speed of 4, 6 and 8kts. www.gov.uk/maib


squelch control knob (SQL) /ˈskwelʃ/ (n) (comm) kotacić (na VHF uređaju) za
squid /skwid/ (=European squid) (n) = ink fish 1 Lat. Loligo vulgaris liganj, lignja, europska lignja, kalamar common ~ liganj, lignja

squid jig (n) (fishing) skosavica (za lignje)
squish area /skwɪʃ/ (n) (marine eng) The area confined by the cylinder head and flat surface of the piston when on compression stroke. stlačeni prostor (u cilindru pri kompresijskom taktu)

SRU (=Search and Rescue Unit) (n) (safety) = Search and Rescue Unit postrojba potrage i spašavanja
S.S. (=steamship) (n) 1 (nav arch) parobrod, parni brod, brod na parni pogon; 2 (US) svaki brod na mehanički pogon
SSAS (=Ship Security Alert System) (n) (safety) = Ship Security Alert System
Sustav zaštitnog ubunjavanja (s broda na kopno): Technically, the SSAS consists of a GPS receiver linked to a transmitter, a power supply, software and activation buttons. When used, the activation button basically notifies the flag State of the ship without alerting ships or coastal states in the vicinity or giving any indication onboard. https://safety4sea.com/

stabilisation (n) (navig) stabilizacija (radarske slike) sea ~ stabilizacija radarske slike kroz vodu, ground ~ stabilizacija radarske slike preko dna

stability /steˈbilɪtɪ/ (=ship stability) (n) 1 (stabil) the tendency which a vessel has to return to the
upright position after the removal of an external force which inclined her away from that position

**stabilnost (broda):** Vessel’s stability is a measure of its ability to get back on an even keel after suffering a heel which is a "temporary" inclination of a ship, caused by outside forces such as winds, waves or when a ship turns. (https://safety4sea.com/)

**dynamic ~ dinamička stabilnost, positive ~ pozitivan stabilitet (jedriliča se može sama izravnati), negative ~ negativna stabilnost, neutral ~ neutralna stabilnost, static ~ statička stabilnost, statički stabilitet, damaged ~ stabilitet brod u oštećenom stanju (zbog prodora mora u brod):** Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. (https://safety4sea.com/), intact ~ COMPARE stability in the damaged condition

**stabilitet brod u neoštećenom stanju, range of ~** The number of degrees through which a vessel rolls or lists before losing stability. (https://www.history.navy.mil/) raspon stabiliteta, affect ~ utjecati na stabilnost, imati negativan učin na stabilnost: When in liquified form, and in a heavy sea, the cargo can easily flow from one side of the hold to the other. This affects the vessel’s stability and can lead to a vessel capsizing. https://safety4sea;

**stabilitet (broda)**

**stability book (n) (nav arch, safety) knjiga stabiliteta**

**stability calculation (n) (nav arch, stabil)** Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. proračun stabilnosti, račun centracije, izračun stabiliteteta: Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. (https://safety4sea.com/) ship’s ~ izračun brodskog stabiliteteta, conduct ~ obaviti proračun stabilnosti: The person who is responsible for the loading should conduct stability calculations for the intact and damaged stability of the vessel in order to confirm vessel’s compliance to the stability requirements as they have been tested and established by the classification society. (https://safety4sea.com/)

**stability change (=change in stability) (n) (stabil, nav arch) promjena stabiliteta broda:** The metacentric height of the ship changes due to flooding. This can be explained by the general expression of metacentric height: \( GM = KB + BM - KG \). The explanation of reduction in stability can be done in two ways, which is exactly what we will study in this article, but at a later stage. For now, it should suffice to understand that when a ship is flooded, it results in a change of \( KB \) and \( BM \) values. The \( KB \) rises due to flooding, and it may rise further due to change in the ship’s trim. However, there is a significant reduction in \( BM \), which is a function of the area moment of the ship’s water plane. Why? We will look into that when we study the Lost Buoyancy Analysis. https://www.marineinsight.com/naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/

**stability curve (n) (nav arch, navig) krivulja stabiliteta ~ diagram krivulja poluga stabiliteta, Reedov dijagram**

**stability for great angle of heel (n) (nav arch) stabilnost pri većim kutovima nagiba**

**stability information (n) (navig) informacija o stabilitetu post ~ izvjesiti informaciju o stabilitetu**

**stability in the damaged condition (n) (stabil) SEE stability stabilnost broda u oštećenom stanju**
stability table (n) (stabil) tablica stabilnosti, tablica centracije
stability triangle /ˈtræɪəŋɡəl/ (n) (stabil) trokut stabiliteta
stabilization (n) (navig) stabilizacija radarske slike
stabilized display (n) (navy) radarski prikaz stabiliziran kompasom: Stabilized display is a type of presentation also known as north up display. north-up ~ radarski prikaz s oznakom azimuta prema sjeveru: With a North-up or Course-up stabilised display, where the radar is interfaced with a gyro compass the heading marker will always point to the true course being steered., course-up ~ radarski prikaz stabiliziran s kursom
stabilizer /ˈsteɪbilə/ (=stabiliser) (n) (nav arch) stabilizator (na putničkom brodu): These stabilizers were developed by Voith and Robert Allan Ltd. to improve tractor tug directional stability allowing for a reduced size skeg and thereby improving manoeuvrability and fuel efficiency. https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061 The design incorporates straight bows, longer hulls, and fin stabilizers as well as U-tank stabilizers that will decrease rolling by up to 50 percent when the ships are stationary https://maritime-executive.com/

radar: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log
stabilizing compass (n) (navig) stabilizacija kompasom
stable /ˈsteɪbl/ (adj) (stabil) stabilan: it is essential that the vessel remains stable both in still water and in turbulent seas
stable equilibrium (n) (nav arch) stabilna ravnoteža
stack /stæk/ (v) (cargo) slagati (kontejnere)
stack /stæk/ (n) (cargo) red složenog tereta (npr. složenih kontejnera, u luci ili brodu) container ~ two or more containers, one placed above the other, forming a vertical column red složenih kontejnera: Several 40’ containers collapsed on board within its stacks.
stack (n) (ports) An identifiable amount of containers stowed in a orderly way in one specified place on an (ocean) terminal, container freight station, container yard or depot. slagalište kontejnera, površina na terminalu za slaganje kontejnera
stack /stæk/ (n) (nav arch) brodski dimnjak, cimnjera
stackable (adj) (cargo handling) prikladan za slaganje (o teretu): Make sure your goods are stackable, especially in the case of Groupage, LCL or Consol cargo.
https://shippingandfreightresource.com/6-tips-to-preparing-your-cargo-for-international-shipping/
stacking /ˈstækɪŋ/ (n) (cargo) slaganje (kontejnera) ~ area slagalište kontejnera, skladišni prostor za kontejnere
stacking area (\textit{\textasciitilde stækiñ}) \textit{(n)} \textit{(ports)} skladišni prostor (za kontejnere)

http://www.brosa.net/en/applications/container-handling.html

stacking cone \textit{(stækiñ)} \textit{(n)} \textit{(cargo handling)} prijenosni kutni element za spajanje dva kontejnera po visini  

stacking crane / \textit{stækiñ} / \textit{(skladišna kontejnerska dizalica automatic ~ automatska skladišna kontejnerska dizalica)}: CTB was the first terminal to introduce the straddle carrier concept as well as a unique automatic stacking crane (ASC) concept featuring three cranes per block. The new units will be used to transport containers from the port’s ship-to-shore cranes to the ASCs.  


https://www.marineinsight.com/

stack weight \textit{(n)} \textit{(cargo handling, stabil)} težina reda kontejnera: The ship’s cargo securing manual states the maximum permissible stack weight for each stack.  

https://safety4sea.com/

stadimeter \textit{(n)} \textit{(navig)} a navigation instrument for measuring the distance to object whose height is known  

staff / \textit{sta:f/} \textit{(n)} osoblje, personal shipboard ~ brodsko osoblje, engine room ~ osoblje strojarnice

staff \textit{\textit{(nav arch)}} a light pole to carry an ensign or jack, or a topmark on a buoy  

zastavni stup, jarbolet za zastavu na pramcu

staff \textit{\textit{(hum_resources)}} posada

staff cuts \textit{(n)} \textit{(shipping econ, mar law)} smanjenje radne snage, otpuštanje zaposlenika: The shipowner has made plenty of staff cuts already this year.  

stage \textit{\textit{(seamanship)}} a floor or platform of planks supporting workmen during the construction or the cleaning and painting of a vessel, located either inside or outside the vessel  

platforma (za bojanje i održavanje broda s bočne strane)

stage hitch \textit{\textit{(seamanship)}} vez za sjedalo (za radove na boku broda)
Stages (I, II, III A, III B, IV) (n) (marine eng, environ) COMPARE IMO Tier I, II, III levels The European Union’s (EU) term for the phased-in implementation of increasingly stringent diesel engine emissions regulations. The four main regulated emissions are carbon monoxide, hydrocarbons, particulate matter and nitrogen oxides. (http://www.marinedieseurope.com/) faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva

stained /steind/ (adj) (cargo) zamrljan (o vrećama tereta), zauljen, zamašćen ~ bag zamašćena vreća

stainless steel /ˈsteinlis/ (n) (marine eng) nehrđajući čelik

stake /steik/ (n) (shipping econ, mar law) udio (kapitala u vlasništvu tvrtke): Statoil acquires 25% stake in Brazil’s Roncador. https://www.maritimeprofessional.com/news/statoil-acquires-stake-brazil-roncador-312183 The … Group has entered into a definitive agreement to buy an additional 36.3% stake in … Tankers, bringing its total stake in the product tanker company to 43.5%. www.gCaptain.com CMA CGM takes 10% stake in CSP Zeebrugge Terminal. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company. https://gcaptain.com acquisition of major ~ otkup glavnoga udjela u dionicama (trgovačkoga društva)

stake (n) (cargo, safety) kolac, štap

stakeholders /ˈsteik,hoʊldəz/ (n) Any person, group or organisation with an interest in, or who may be affected by, the activities of another organisation.; svi zainteresirani sudionici obuhvaćeni u nekom poslu, projektu, pothvatu zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu, bitni čimbenici: Stakeholders often look closely at ships on order as a percent of the existing fleet size. https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750 The Coast Guard and all regulatory stakeholders, as always, remain in awe of the skills exhibited by the professional mariners who ply the nation’s waterways. <source>MaritimeProfessional-2014-05</source> <sentence> </sentence> <tlCorpus> > With the cumulative Hong Kong port throughput bumping up against 20 million TEU’s annually, some stakeholders consider the port to be at maximum efficiency already. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source> <sentence> </sentence> <tlCorpus> > The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port.. https://shippingandfreightresource.com In the
case of an incident all stakeholders should be notified. main ~ glavni dioniočari

stale /steil/ (adj) (cargo) pljesniv, ustajao

stanchion /ˈstænʃən/ (n) 1 (nav arch) = pillar uporni stup koji podupire palubnu sponju ili drugi element broda; a fixed or portable metal or wooden vertical post designed to support another items such as the deck beams, fife rail or the cap rail

upright structural member upora (u skladištu ili trupu broda) upper-deck ~ upora gornje palube, main-deck ~ upora glavne palube, lower-deck ~ upora donje palube, hold ~ upora skladišta; 2 (cargo) upora za drvo, okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva: Vertical timber side members, or stanchions, are used to secure the cargo either side.

s/v Stella Blue
Port Side Lifelines

http://www.wbryant.com/StellaBoat/Projects/deck/stanchions/index.htm

standard knee (n) (sailing vessels) vertikalno koljeno

Standard Liner Agency Agreement
agenciji u linijskom poslovanju

standard of competence (n) (mar law) razina stručnoga znanja i sposobnosti koju pomorac treba postići za pravilno obavljanje djelatnosti na brodu u skladu s međunarodno dogovorenim

mjerilima standard osposobljenosti

Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978 (n) (mar law) Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca

standby /ˈstændbai/ (n) (navig) rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi:
When maneuvering or alongside working cargo, two generators share the load with the other on standby.

stand by (v) 1 (comm, safety, marine eng) to be prepared to execute an order or a maneuvre biti spreman / pripravan:
The pilot ordered the tugboat to stand-by with the intention to make fast when the ship was inside the basin. www.gov.com/maib Vessel A’s pilot ordered the tugs to standby as they were approaching the buoyed fairway. www.safety4sea.com Approaching to the N-5 anchorage, the Master ordered to stand by 4 crews, on forecastle deck for dropping anchor operation and reduced speed. (https://safety4sea.com/) Engines on stand by. Strojevi pripravni. / Strojevi u pripravi. put the engines on ~ staviti strojeve u stanje pripravnosti:
The Master ordered the Chief Engineer to put the main engines on standby. (https://safety4sea.com/), ring ~ narediti pozor u stroju (telegafom); 2 čekati na poziv na radiopostaji ~ on! to be on radio watch waiting for a call or instructions: Čekajte!, Ostanite na kanalu!; 3 to remain in the vicinity, prepared to render assistance biti u blizini, stajati pokraj (broda u opasnosti radi pružanja pomoći), biti spreman (za pružanje pomoći)
stand-by (adj) rezervni, pomoćni ~ generator pomoćni generator, rezervni generator

stand-by (v) (safety) u pripravnosti (osoba, član posade):
A qualified helmsman should be on standby to take the wheel immediately have a helmsman on ~ 1 staviti kormilara u pripravnost; 2 imati kormilara u pripravnosti, place someone on ~ staviti nekoga u stanje pripravnosti: The VTS officer then alerted the local tug skippers and placed them on standby to provide rapid assistance if needed. www.gov.uk/maib
stand-by! (v) 1 (marine eng, comm) Pozor (u stroju)!; 2 (comm) Pozor! (ostanite na liniji / na vezi)

Stand by engine(s)! (navig, marine eng) Pozor u stroju! ~s Pozor u strojevima!, Engine-ing by. Stroj u pripravnosti.

Stand by for let go. (navig, comm) Spremni za odvezivanje, Spremni za manevar isplovljenja. Standing by for let go. Spremni smo za odvezivanje

stand by mode (n) (navig) pripravni način rada (radara)
stand clear of (navig) (v) stajati podalje od, držati se podalje od

standing block (n) (seamanship) nepomični kolotur (u čekrku, koloturniku)

standing moor /ˈstændin/ (n) 1 (seamanship) sidrenje s dva sidra (ili plutače); 2 stalni / stabilni vez

standing orders /ˈstændin/ (n) (navig) In the standing orders the Captain sets required fix intervals, intervals for fathometer navigation and collision avoidance requirements.
standing part of rope
Starboard!

**zapovjedi (zapovjednika / brodara straži):** The master had not issued any written standing orders. Similarly, masters should make this requirement clear in their standing orders: “If in doubt, call me out! He gave the following reasons for this: 1 There was a Standing Order to call the Master for any alteration of course of more than two degrees. Master’s ~ zapovjednikove trajne zapovijedi, bridge ~ stalne zapovijedi mostu: I wonder if some ships have Bridge Standing Orders, why OOWs are so reluctant to call Masters and why action is left so late., call the master (in case of doubt) nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe), pozvati zapovjednika

**standing part of rope** /ˈstændɪŋ/ (n) (seamanship) mrtvi kraj konopa
**standing rigging** /ˈstændɪŋ/ (n) 1 (nav arch) all the wires and ropes that support the mast and boom; does not normally need to be adjusted; oputa kojom se učvršćuje samarica nepokretna oputa (samarice, jarbola), nepomična oputa; 2 (sailing/boating/yachting) oputa kojom se učvršćuje jarbolje; rigging that is permanently secured and that is not hauled upon, as shrouds, stays, etc nepomična oputa, Italian: attrezzatura dormiente

https://www.pinterest.com/pin/559501953680703618/

**stand off** (v) (navig) odmaknuti se (od obale, drugog broda)
**stand of the tide** (≠stand of the tide) (n) (oceanogr) = slack water vodostaj
**stand on** /ˈstænd,ɒn/ (≠ stænd,ɔn) (v) ANTONYM give way to hold a ship’s (boat’s) course and speed držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta)
**stand-on vessel** (n) (navig, mar law, sailing/boating/yachting) = right-of-way vessel

The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. Also known as the privileged vessel. https://www.ypiyachts.com/

**brod s pravom puta, brod koji ima pravo puta:** ... in a narrow channel where there is a current and 2 vessels are meeting from opposite directions, “the vessel proceeding with the current or tidal stream shall be the stand-on vessel and shall propose the place of passage [...]” and the side on which the vessel will pass. (The Canadian Modifications to the COLREGs)

**standpoint stajalište, stanovište, gledište**

**stand the watch** (v) (sailing/boating/yachting, navig) držati stražu (na brodu, brodici)

**staple knee** /ˈstæpl/ (n) (sailing vessels) okvirno koljeno

**Starboard!** (interj) (sailing/boating/yachting) A loud clear voice is often preferred to gain the attention of someone not looking. The most common of these would be to announce “STARBOARD” in a potential sailboat-on-sailboat collision situation. By stating this, you are stating that there is a close quarters situation, that collision is possible, and you are stating you are the Stand-On vessel. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>)

Uzvik kao znak upozaravanja da jedrilica ima pravo puta radi izbjegavanja sudara u regati/jedrenju. **Vode!**
starboard /ˈstaːbərd/ (adj) ANTONYM port towards the right-hand side of a vessel facing forward; the term 'starboard' refers to the right side of a vessel, perceived by a person on board, facing towards the bow desni, Italian: dritta ~ side desna strana, ~ engine desni stroj, on the ~ side na desnoj strani, s desne strane
starboard /ˈstaːbərd/ (n) (seamanship) ANTONYM port the right-hand side of the ship when looking from aft forward desna strana broda, desni bok broda
Starboard, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo desno, kurs: jedan osam dva!
starboard anchor (n) (nav arch) desno sidro
starboard bow (n) (nav arch, navig) COMPARE port bow desna strana pramca, desni pramac, Italian: mascone prora dritta on the ~ desno po pramcu, two points on the ~ dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane, see a ship on the ~ ugledati brod subočice po pramcu: At 0011, the OOW saw a vessel 20° off the starboard bow.
starboard engine (n) (nav arch) desni stroj
starboard hand mark (n) (navy) ANTONYM port hand mark oznaka s desne strane (broda), oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda
starboard helm (=starboard wheel) (n) (navig) kormilo u desno: Once the vessel was clear of the buoy, starboard helm was used to manoeuvre the vessel back towards the western side of the channel.
starboard light (n) (navig, nav arch) desno svjetlo
starboard quarter (n) (navig) desni kvartir
starboard side to (adv) (navig) desnim bokom uz obalu berthed ~ brod vezan desnim bokom uz obalu
starboard tack (n) 1 (sailing/boating/yachting) sailing with the main boom on port side; A sailboat sailing on a tack with the wind coming over the starboard side and the boom on the port side of the boat. desne uzde: If two boats under sail are approaching, the one on port tack must give way to the boat on starboard tack. https://www.ypiyachts.com/; 2 jedrenje na desnim uzdama
Starboard ten! (navig, seamanship) Deset desno!
starboard turn (n) (navig) okret u desno sharp ~ nagli okret u desno
stargazer (n) (fishing) Lat. URANOSCOPUS SCABER bežmek, čač, čača, batoglav,

starboard
staviti u pogon iz hladnog stroja, ~ the lubricating oil pumps uključiti
pumpe ulja za podmazivanje
start cord uže za startanje (izvanbrodskog motora), sajla za startanje
(izvanbrodskog motora): Few things are more frustrating than pulling fruitlessly on the start
cord of a stubborn outboard.

start cord (n) (marine eng) pokretač, starter, Italian: avviatore ~ air uputni ventil
starter drive (n) (marine eng, archaic) The mechanical device that engages the flywheel teeth and
transmits the starter force to the flywheel. (http://www.marinedieseleurope.com/) pogon
pokretača motora, poluga pokretača motora
starter grip (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručica za pokretanje
izvanbrodskoga benzinskog motora
start from cold (v) (marine eng) staviti u pogon iz hladnog stanja
starting (n) (marine eng) upućivanje, stavljanje u pogon, pokretanje,
startanje ~ air system sustav za upućivanje zrakom sustav upućivanja
zrakom
starting air (n) (electr) Compressed air used for starting an engine.
(http://www.marinedieseleurope.com/) uputni zrak
starting air distributor (n) (marine eng) razvodnik zraka za upućivanje stroja:
The starting valve is opened by control air from the starting air distributor and closed by a spring.
starting air system (n) (marine eng) sustav zraka za upućivanje

http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/Other_info/air_start.htm

starting air valve (n) (marine eng) ventil uputnog zraka, uputni ventil
starting crank (n) (marine eng) ručica za upućivanje motora, kurbla
starting fluid leak test  

The air intake system can be tested by spraying all joints with starting fluid while the engine idles. Changes in idle speed indicate leaking connectors.

(starting fluid leak test) ispitivanje propuštanja usisa zraka

prskanjem uputne tekućine

starting notch  

A slot on top of the plunger that provides 20 percent more fuel than is used at maximum torque speed, used at start up and overridden by governor control once low-idle speed is reached.

(starting notch) ispitivanje propuštanja usisa zraka

zupčana otvorenina na plovku

starting penalties  

Kazne na startu (regate)

starting problems  

Nevolje s paljenjem, nevolje s upućivanjem stroja

starting races  

Startanje natjecanja (regate)

starting to luff  

Pocetak prihvaćanja

start-up/shut-down procedures  

Postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte): An efficient system of communication should be established between the vessel and the terminal and the start-up/shut-down procedures for cargo operations agreed.

(starting races) startanje natjecanja (regate)

state  

1 navesti; 2 razjasniti; 3 prikazati, razložiti; 4 ustanoviti; 5 odrediti

state funding  

State financiranje (brodogradnje): Japan has officially launched a complaint at the World Trade Organization (WTO) over Seoul's state funding of local shipbuilders. The measures in question relate to the development, production, marketing, and/or sale or purchase of commercial vessels, including vessels designed to carry crude oil, liquefied natural gas and shipping containers. Splash24/7

(statement) tvrdnja

(state of sea) stanje mora

0 calm (glassy) (0 m) 1 mirno; 2 glatko; 3 zrcalno
jako valovito, 7 high (6-9) teško more, 8 very high (0-14) vrlo teško more, 9 confused (higher than 14 m) izuzetno teško more

**stateroom** *(n) (seamanship)* A private room or cabin for the accommodation of passengers or officers. (https://www.history.navy.mil/); senior officer's or captain's room or cabin kabina za goste, kapetanova kabina

**stationary** *(adj)* nepomičan, nepokretan, fiksan, stacionaran

**statical load** *(n) (nav arch)* statičko naprezanje

**statical stability** *(n) (nav arch)* statička stabilnost moment of ~ moment

**statical stability arm curve** *(nav arch)* krivulja poluga statičke stabilnosti

**statical stability curve** *(=GZ curve) (n) (stabil, nav arch)* a graphical representation of the ship's transverse statical stability

**station** *(comm, safety)* postaja, stanica ~ bill The posted bill showing stations of the crew at maneuvers and emergency drills. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**station** *(n) (nav arch)* presjek brodskoga obrisa ravninom okomitom na uzdužnu simetralnu ravninu i ravninu projektne vodne linije teorijsko rebro

**station** *(v) (seamanship)* postaviti (motritelja): There was also a helmsman on the wheel, and a lookout stationed on the bridge. be ~ed on biti postavljen na, nalaziti se na: During the berthing manoeuvre the second officer was stationed on the ship’s forecastle.

**station** *(n) (nav arch)* motrilište

**stationary** *(adj)* stacionaran, ~ component stacionarni dio
statute /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) an enactment of a legislative body (e.g. parliament) expressed in a formal document

statute of limitations /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) a legislative enactment prescribing the period of time within which proceedings must be instituted to enforce a right or bring an action at law

statutory /ˈstætjʊri/ (adj) (mar law) zakonski, prema zakonu ~ duty zakonska obveza / dužnost, ~requirements zakonski propisi / uvjeti

statutory certificates /ˈstætjʊri/ (n) (mar law) isprave propisane međunarodnim ugovornim dokumentima ili nacionalnim propisima; certificates issued under provisions of different IMO instruments (e.g. SOLAS 74, MARPOL 73/78, ILLC 66) or some national certificates issued by the Flag State Administration or on its behalf (www.crs.hr)

statutory lien /ˈstætjʊri/ (n) (mar law) privilegiji koje priznaje zakon, ali se ostvaruju samo nakon utuživanja potraživanja; primijenjuje se radi namirenja potraživanja brodoopskrbljivača, šteta na teretu i tjelesnih šteta; imaju prednost pred hipotekom/mortgage na brodu (Grabovac) zakonski privilegij na brod

statutory publications /ˈstætjʊri/ (n) (mar law, navig) publications such as: International Code of Signals, operating and maintenance manuals for nav aids, navigation tables, nautical almanac, notices to mariners, shipping guidance and information notices, sailing directions, lights list, tide tables, tidal stream atlases, admiralty list of radio signals zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati)

statutory regulations /ˈstætjʊri/ (n) (mar law) zakonski propisi, statutarni propisi: Standards of accommodation are high, and are controlled by various IMO and ILO statutory regulations. IMO and ILO ~ obvezujući propisi IMO-a i ILO-a

stay /steɪ/ (n) (sailing/boating/yachting) leto, štraj; Italian: strallo; straglio check ~, lower ~ donje leto, jib~ leto floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola), head~ prednje leto (od vrha jarbola do pramca), prednji štraj, proveni štraj

stay /steɪ/ (n) (shipping econ) boravak port ~ vrijeme boravka broda u luci

stay /steɪ/ (n) (mar law) court order to temporarily suspend the execution of a court judgment or other court order (Wiki) odgoda izvršenja, odgoda izvršenja (sudske odluke): The Gibraltar-based single-hull tanker Wilmington has been given a stay of execution and will be able to continue its role as a storage vessel for fuel oil until the courts have reviewed the EU-legislation on single-hull tankers ~ of execution odgoda izvršenja, stay order Court order that suspends a judicial proceeding (or a judgment resulting from it) in part or in full. nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke): The Line was granted stay orders to protect its ships from seizure in the ports of ... earlier this month, and is applying for stay orders elsewhere., issue ~ on donijeti
stay

**odluku o odgodi izvršenja (sudske odluke):** Judge issues temporary stay on AB5

https://joc.com

**stay** *(n)* (nav arch) prečka karike lanca

**staybolt** /ˈsteɪ,boult/* (n) (marine eng) A stress bolt running diagonally upward from the bedplate to the opposite side of the frame. (http://www.marinedieseleurope.com/) sprežnjak, sprežni vijak

**staysail** /ˈsteɪ,seil/* (n) (sailing/boating/yachting) smal jib tacked between mast and headstay; a smaller jib hanked onto an intermediate forestay mali flok, olujni flok, letno jedro, Italian: *trinchetta*: Adding an inner forestay and staysail will give you the sail plan you need for

http://www.rhbell.com/Simbo/inner-foresail.html

**STBY/TX key** *(n)* (navig, electr) tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa), tipka STBY/TX: The STBY/TX key toggles between stand-by and transmit status

**STC; Sensitivity Time Constant = A/C rain (FTC) promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku)**

**STCW Convention** *(n)* (mar law) = IMO STCW Convention, 1978/1995/2010


**steadily** /ˈstedɪli/* (adv) stalno, postupno

**Steady!** /ˈstedi/* (navig, seamanship) an order to hold a vessel on the course she is heading Ravno!

**steady** /ˈstedi/* (adj) 1 (navig, seamanship) to keep the helm so as to stop the swing of the ship to port or starboard stalan, ustraljen ~ course ustraljen kurs, on a ~ course na pravom kursu, na stabilnom kursu, na sigurnom kursu: Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position; 2 (figurative) to be on a ~ course biti uspješan u nečemu (figurative use): With more than 120 years in the marine insurance business, we are now on a steady course. We have a long history to rely on and can step in to the future with confidence.

**steady** /ˈstedi/* (v) ustraliti, stabilizirati, uravnavati ~ the course ustraliti kurs: The Master steadied the vessel on a heading to return her to the planned track.
Steady as she goes (n) (navig) one of helm orders  
Tako ravn!, Upravo tako/ Drži tako!, alavija

steady bearing (n) (navig) When the angle of an approaching vessel remains the same over time, 
Indicating a collision course.  
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stabilni azimut

steady flow (n) (marine eng) stalni protok, stalni dotok (goriva itd.)

steadying sail (n) (sailing/boating/yachting) a sail hoisted to steady the ship against rolling, rather 
than for propulsion ravnajuće jedro, krmeno jedro za držanje smjera (na sidru)

steady wind /ˈstedi/ (n) (meteorol) stalni vjetar

stealth /stelθ/ (adj) (navy) moving with extreme care and quietness, esp so as to avoid detection 
neprimjetljiv, nevidljiv ~ destroyer nevidljivi razarač

steam /sti:m/ (v) (marine eng) 
1. para bled ~ ispuštena para, para oduzeta iz niskotlačne turbine, exhaust ~ ispušna para, turbine gland ~ para koja istječe iz brtvenice turbine, admit ~ pustiti paru u, dovesti paru u, generate ~ proizvoditi paru, heat by ~ zagrijavati parom, produce ~ proizvoditi paru, raise ~ dignuti tlak pare, supply ~ dobaviti paru, dovesti paru; 2. vodena para ~ coil parni zagrijač sa spiralnim cijevima

steam bending (n) (marine eng) savijanje pod parom

steam bent frame (n) (nav arch) drveno rebro savijeno parom

steam chest valve (n) (marine eng) razvodnik pare

steam drum (n) (marine eng) parni bubanj, parna komora

steamer /sti:ma(r)/ (n) (marine eng) parnjak, parobrod, brod na parni pogon

steam generating plant (n) (marine eng) uređaj za proizvodnju pare

steam generator (n) (marine eng) generator pare

steam heating coil (n) (marine eng) parni zagrijač sa spiralnim cijevima

steaming (n) (navig, shipping econ) plovidba, plovlenje ~ time vrijeme plovidbe 
(do mjesta pogiblji): On receipts of distress call, fix own position, calculate distance and steaming time to distress position.  
(https://safety4sea.com/)

steaming lights (n) 1 (navig, sailing/boating/yachting) = navigating lights = 
running lights lights displayed at night, indicating that a sailing vessel is under motorized power. 
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) navigacijska svjetla combined stern / masthead lifht kombinirano svjetlo, single steaming ligt jedno jarbolno svjetlo, two steaming lights dva jarbolna svjetla
(sailing/boating/yachting, navig) navigacijska svjetla (motornih brodica)


steam plant (n) (marine eng) parno postrojenje
steam-powered (adj) (marine eng) na parni pogon
steam pressure  
_tlk pare
steam propulsion  
_parni pogon
steam reciprocating engine  
_parni stapni stroj
steamship  
_parobrod ~ company parobrodarsko društvo, brodarsko društvo, brodar;  
2 (US) Today, ships that transport cargo overseas are powered by diesel fuel instead of steam _motorni brod;  
3 (US) _brod (općenito)
steamship agent  
_in prep phr (US, mar law, shipping econ) The local representative who acts as a liaison among ship owners, local port authorities, terminals and supply/service companies. An agent handles all details for getting the ship into port; having it unloaded and loaded; inspected and out to sea quickly. An agent arranges for pilots; tug services; stevedores; inspections, etc., as well as, seeing that a ship is supplied with food, water, mail, medical services, etc. A steamship agency does not own the ship.
_pomorski agent, brodski agent
steamship company  
_1 (shipping econ, mar law) parobrodarsko društvo;  
2 (US, mar law, shipping econ) a business company that owns ships that operate in international trade
_brodarsko društvo
steamship line  
_in prep (US, mar law, shipping econ) A steamship (ocean carrier) service running on a particular international route. Examples: NSCSA (National Shipping Company of Saudi Arabia), American President Lines (APL), Maersk Sealand, Evergreen, etc.
_brodarska linija, linija, brodski servis
steam turbine  
_parna turbina


steel  
čelik alloy ~ legirani čelik, carbon ~ ugljični čelik,
corrosion-resistant ~ čelik otporan na koroziju, fine-grained ~ čelik
sitnozrnate strukture, stainness ~ nerhđajući čelik
steel outfitting  
oprema limova (trupa broda)
steel plate  
čelični lim
steel rope = wire ~ čelično uže, čelik-čelo, kavodifero
steel ship  
čelični brod
**steel sling** čelični pasac  
**steel strapping** (n) (cargo handling) čelične trake

**steep seas** (n) (meteorol) Tall and short waves caused by water current and wave directions being opposite to the direction of the wind.  
https://www.ypiyachts.com/olujno more

**steer** /ˈstiər/ (v) (navig) kormilariti, držati smjer, Italian: *timonare* ~ the course 1 držati kurs, kormilariti u smjeru; 2: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degree true and making a speed of about 11.4 knots., ~ manually: The ship was being steered manually by the helmsman. kormilariti ručno

**steerage** /ˈstiərɪdʒ/ (n) (navig) act of steering a vessel brzina za kormilarenje: the vessel had sufficient steerage broj je imao dovoljnu brzinu za kormilarenje Steerage was effected by means of a semi-balanced hanging rudder with a maximum angle of 35º.

**steerageway** /ˈstiərɪdʒ, wiː/ (n) (navig) the slowest speed at which a vessel is capable of steering  
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ sposobnost kormilarenja, mogućnost kormilarenja, sposobnost manevriranja, minimalna brzina za kormilarenje at minumum ~ pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja: The intended track now involved a very sharp starboard turn of almost 130º at minimum steerageway, keeping close to the breakwater head., lose ~: When a vessel no longer answers her rudder, she is said to have lost her steerageway

**steer around** ploviti oko, upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog broda, nekog objekta): Immediately on reaching the bridge, the pilot ordered half ahead and hard-astarboard, with the intention of steering the ship around the breakwater head.

**steering** /ˈstiərɪŋ/ (n) (navig) kormilarenje automatic ~ automatsko kormilarenje, manual ~ ručno kormilarenje, hand ~ ručno kormilarenje, emergency ~ kormilarenje u nuždi, sustav kormilarenja u nuždi steering ~ kormilarenje u nuždi, sustav kormilarenja u nuždi  
**steering** (n) (navig, ship & line handling) sposobnost kormilarenja, sposobnost broda za kormilarenje loss of ~ gubitak sposobnosti za kormilarenje  
**steering** (n) (navig, ship & line handling) sposobnost kormilarenja: A Bulk Carrier Under Tow Lost Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/, loss of ~ gibal  
**sposobnosti kormilarenja:** The ship’s watchstander unintentionally transferred control of steering from the helm to the lee helm station which resulted in a loss of steering https://safety4sea.com

**steering cable** (n) (nav arch) lanac kormilarskog uređaja: The steering cable had
been replaced using an outdated spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.

**steering casualty** (n) *(navig, safety)* nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom

**steering column** upravljački stup (kormila)

**steering control stand** *(n) *(nav arch)* kormilarski stalak

**steering equipment** kormilarski uređaj

**steering failure** *(n) *(safety)* zakazivanje kormilarskog uređaja, otkazivanje kormilarskog uređaja: the vessel had suffered a steering failure brodu je otkazo kormilarski uređaj **Steering gear failure** should be treated as an emergency situation and immediate actions should be followed in order to prevent human or property loss. https://safety4sea.com/

**steering gear** *(n) *(nav arch, ship’s equipment)* a gear consisting of the steering wheels, leads, steering engine, and fittings by which the rudder is turned **kormilarski uređaj**: Her main engine was kept at full ahead, but was stopped when the chief engineer reported to the master that the **steering gear** was badly damaged. **Steering gear -main and auxiliary-** should be checked and tested 12 hours before vessel’s departure, as appropriate. https://safety4sea.com/ **test the ~** isprobati rad kormilarskog uređaja: 0421 **Steering gear tested**, started heaving port anchor., **main ~** glavni kormilarski uređaj, **auxiliary ~** pomoćni kormilarski uređaj, **remote ~** controls daljinski upravljači kormilarskog uređaja, **~ linkage** polužje kormilarskog uređaja, **~ test** test kormilarskog uređaja, isprobavanje kormilarskog uređaja, **~ unit pump** pumpni agregat kormilarskog uređaja, **auxiliary ~** pomoćni uređaj za akormilarenje, rezervni uređaj za kormilarenje, **All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure.**: All ships should have an **auxiliary steering gear system** operating in case of a main system failure. https://safety4sea.com/


**steering light** svjetlo za kormilarenje

**steering machinery** strojarnica kormilarskog uređaja

**steering oar** *(n) *(sailing/boating/yachting)* upravljačko veslo, veslo za kormilarenje

**steering orders** = helm orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje, Italian:*ordini al timoniere* 1 Midships!, 3 Starboard five!, 2 Starboard!, 4 Port fifteen!, 5 Hard-a-starboard!, 6 Hard-a-port!, 7 Meet her!, 8 Steady!, 9 Steady as she goes!, 10 Starbiard ten!, 11 Ease to five!
**steering pump** (n) (nav arch) pumpa kormilarskog uređaja: Both steering pumps were switched on.

**steering stand** (n) (navig) kormilarsko postolje, mjesto za kormilarenje

**steering wheel** (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a ship's wheel or boat's wheel is used to change course; together with the rest of the steering mechanism it forms part of the helm

kormilarsko kolo

boat ~ kormilarsko kolo brodice

https://en.wikipedia.org/wiki/Ship%27s_wheel

**stellar catfish** morska mačka mrkulja

**St. Elmo's Fire** (n) (meteorol) a luminous, and often audible, electric discharge that is intermediate in nature between a spark discharge and a point discharge (Seasources.net) vatra svetog Elma

**stem** /stem/ (n) 1 (nav arch) the extension of keel at the forward of a ship; the bow frame forming the apex of the intersection of the forward sides of a ship pramčana statva, ašta, ašta od prove ~ rabbet (sailing vessels) utor pramčane statve; 2 (seamanship, figurative) pramac / prednji dio broda: If there is a tide or current running, the vessel's stem should be turned into it.

stem /stem/ (v) (navig) ploviti prema, ploviti protiv ~ the tide ploviti protiv struje

stem /stem/ (n) (mar law) Availability of a cargo on the date or dates on which a ship is offering to load.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM teret pravovremeno spreman za ukrcaj

**stem band** (n) (nav arch) središnji lim opločenja pramčane statve od kobilice do vrha pramca žlijeb pramčane statve, kopo

**stem-piece** (n) (sailing vessels) umetak za statvu, umetak za protustatvu

**stemson** /stemson/ (n) (nav arch, sailing vessels) pramčano koljeno, pramčano uzvijno koljeno

**stem the current** (v) (seamanship) ploviti protiv struje, okrenuti se protiv struje

**stem the tide** (v) (navig) to head the vessel's bow directly into the current or waves; overcome adverse circumstance ploviti pramcem protiv struje, biti okrenut pramcem prema struji: The Pilot continued proceedings for berthing, directing the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide.

**step the keel** (v) (sailing/boating/yachting) spustiti pomičnu kobilicu do dna, postaviti pomičnu kobilicu do dna

**step the mast** (v) (sailing/boating/yachting) postaviti jarbol, staviti jarbol u
ležište: The system allows to step a mast using only a hinged mast step, a hinge (a fork and an eye) in the capshrouds along the same axis as the hinge in the mast step and a tang on the forward face of the mast, near its base, to connect the spinnaker pole.
http://www.caphorn.com/sections/Pages/mast_stepping_system.htm

stere /ˈstɛːrə/ (n) (cargo) a unit used to measure volumes of stacked timber equal to one cubic metre (35.315 cubic feet); tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa

stern /stɜːn/ (n) (nav arch) the after end of a vessel krma, Italian: poppa, popa, pupa

stern breast line (n) (seamanship) bočno krmeno uže

stern chock (=stern pipe) (n) (ship & line handling) A round or oval casting, or frame, inserted in the bulwark plating at the stern of the vessel through which the mooring hawser or warping lines are passed.

stern door (n) (nav arch) Watertight horizontally-hinged door integral to the transom on a stern-loading Ro-Ro vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krmena vrata ( na ro-ro brodu)

https://www.slideshare.net/WWLBreakbulk/photoshow-breakbulk-antwerp2008part2
stern frame (n) (nav arch) strength member including the rudder post used in the construction of single krmena statva, okvir krmene statve

stern gland (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) brtvenica statvene cijevi, šupernica, očnica, brtvenica, Italian: premistoppa: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland. The dredger was eventually salvaged and, after much investigation, water was found to be leaking through the hull plating near to the stern gland in the engine room. There was a mass of large size monofilament longline around the propeller and the stern gland housing.


stern-in, wind ahead berth (n) (sailing/boating/yachting) pramac van, vjetar s pramca

stern into tide (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) struja straga, struja u krmu

stern knee (n) (sailing vessels, nav arch) element connecting the sterpost and keel peta krmene statve, kalkanj

stern light (n) (navig) = overtaking light White navigation light that can been seen only from astern to 6 points on either quarter (total of 12 points, or 135 degrees.)

(http://www.quarterdeck.org/index.html) krmeno svjetlo: Our vessel was overtaking a large bulk carrier in ballast. His stern light seemed very dim, it later turned out to be a cabin light. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. The stern light and the red sidelight were visible alternately.

stern line (n) (seamanship) krmeno uže, Italian:cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa

sternpost /ˈstәnˈpoust/ (n) (nav arch, sailing vessels) the main vertical post in the stern frame upon which the rudder is hung krmena statva, ašta od krme ~ rabbet (sailing vessels) utor krmene statve, foot of the ~ peta krmene statve: The recovery was successful and the vessel managed to get alongside the quay under her own power, where initial repairs to the foot of the stem post were carried out. ~ knee krmeno uzvajno koljeno, karoc od krme

stern power (n) (navig) Snaga za vožnju krmom, snaga za vožnju natrag: the vessel did not have very good stern power brod nije imao dovoljno snage za punu vožnju krmom The cargo ship altered course and a ferry vessel applied astern power, in order to avoid collision.

https://safety4sea.com/

stern pulpit (=pushpit.) (n) (sailing/boating/yachting) A sturdy railing around the deck at the stern. https://www.ypiyachts.com/ krmena ograda

stern quarters (n) 1 (seamanship) krmeni kvartiri; 2 krmene nastambe
**stern ramp** *(n) (nav arch)* Stern- (transom) mounted hinged platform located to permit the loading/discharge of vehicles aboard a Ro-Ro vessel.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu)

**sternson** *(n) (sailing vessels)* krmeno koljeno

**stern thruster** *(n) (nav arch)* krmeni bočni propeler

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/introduction-to-tunnel-thrusters-ships/attachment/stern-thruster/

**stern timbers** *(n) (sailing vessels)* rebra krmenog okvira

**stern transom** *(n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting)* krmeno zrcalo

**stern trim** *(n) (cargo handling, nav arch)* uronuće po krm, trim po krm

**stern tube** *(n) (nav arch)* the tube under the hull to bear the tailshaft for propulsion

statvena cijev, cijev za osovinu brodskog vijka ~ bearing ležaj statvene cijevi, ~ replacement zamjena statvene cijevi

**stern tube sealing arrangement** *(n) (nav arch)* brtvljenje statvene cijevi

http://blog.worldwidemetric.com/trade-talk/understanding-stern-tube-arrangement-on-ships/

**sternway** *(adv) (navig)* **ANTONYM** headway ship making way in reverse, stern first

gibanje broda prema natrag, kretanje broda natrag, kretanje krmom, krmom, abriva po krm, zalet krmom

**stevedore** *(n) (shipping econ) = port operator = longshoreman* Terminal operator who is designated to facilitate the operation of loading and discharging vessels and various terminal activities. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) slagatelj, slagač, slagateljsko društvo, štivador, lučko poduzeće: The ship been loaded according to the stevedores’ suggestions. (https://safety4sea.com/)
**stevedores** /ˈstiːvi doʊrəz/ 1 Labor management companies that provide equipment and hire workers to transfer cargo between ships and docks. Stevedore companies may also serve as terminal operators. The laborers hired by the stevedoring firms are called stevedores or longshoremen. **slagatelnj, lučki slagači, štivador; 2 slagateljsko društvo**

**stevedoring company** /ˈstiːvi doːrɪŋ/ (n) (shipping econ) slagateljsko društvo, slagatelj, lučki slagači, štivador

**steward** /ˈstjuərd/ (n) (shipping econ) brodski konobar, kamarijer Chief ~ glavni konobar

**steward's / catering department** = catering department bijelo osoblje, opća služba (na brodu), brodski ekonomat

**sticker** (n) (cargo handling) komadić drveta koji u pakiranju služi kako bi odvojio raspiljene daske jednu od druge i tako omogućio prozračivanje tereta sticker

**stiff** (adj) (nav arch) = tender: krut (brod): Due to the large beams of post-Panamax giants and the relatively large metacentric heights (GM), the vessels are very stable and therefore stiff.

https://safety4sea.com/

**stiffened panel** (n) (nav arch) ukrepljeno opločenje

**stiffener** /ˈstɪfɪnər/ (n) (nav arch) a steel element added for strengthening plating, in the form of a secondary structural; element koji ukrepljuje (učvršćuje, pojačava, ukrčuje) brodsku konstrukciju; A term applied to a fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck. (https://www.history.navy.mil/) ukrepa, ojačanje: After the accident the ship went into the nearest port where her hull was strengthened with temporary external stiffeners bulkhead ~ ukrepa pregrade, longitudinal ~ on longitudinal bulkhead uzdužna ukrepa uzdužne pregrade

https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part

**stiffness** (n) (marine eng, nav arch) krustost, ukrčenje

**stiffness** (n) (nav arch) the tendency of a vessel to remain in the upright position, or a measure of
the rapidity with which she returns to that position after having been inclined from it by an external force 

**sposobnost uspravljanja (broda), uspravnost (broda)**

**stiff ship** *(stabil, nav arch)* **ANTONYM tender**: a ship with a very large GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship’s center of gravity the above keel) being too small.

**kruti brod, prestabilni brod**

**stiff-ship situation** *(stabil, cargo handling)* **stanje krutog broda**: Ship-board factors run from ... to the use of accurate data to predict parametric rolling and other ship motions, and the incidence of a so-called ‘stiff ship’ situation. (https://safety4sea.com/)

**stipulate** */ˈstɪpjʊlɪt*/ *(mar law)* = lay down = set out odrediti, utvrditi,

**stipulated** */ˈstɪpjʊlɪd*/ *(adj) mar law* određen (u ugovoru, propisu, konvenciji), predviđen, zacrtan

**stirrups** */ˈstɪrəps*/ *(n)* stremen nogostupa (na križu jarbola)

**stock** */stɒk*/ *(=rudder stock) (nav arch) struk kormila*

---


**stock** */stɒk*/ *(shipping econ)* zalihe large ~s velike zalihe

**stock** */stɒk*/ *(sailing/boating/yachting)* klada *(admiralitetskog) sidra*

**stock** *(nav arch)* a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed **klada**

**stock** *(sailing/boating/yachting)* a crossbeam at the upper part of an anchor
To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper.
Stop heaving!

Zaustavite lijevi / desni stroj!

Stop heaving! (v) (seamanship) Ne povlačite više!, Zaustavite povlačenje! (užeta), Zaustavite podizanje! (sidra)

stoppage /ˈstɒpjɪdʒ/ (n) zastoj, prekid, obustava

stopped (adj) (navig, seamanship) zaustavljen vessel ~ zaustavljen brod

stopper 1 (seamanship, nav arch) A mechanical device or knot used to keep a rope from running.

https://www.ypiyachts.com/ Štoper (sidrenog lanca): Evidently they had not applied stoppers on the chain prior to abandoning the tanker. chain ~ štoper lanca; 2 (sailing/boating/yachting, seamanship) naprava s jednom ili dvjema nazubljenima ekscentričnim polutkama za zaustavljanje pomične užadi jedrilja ili pomične opute jarbola štoper (na jedrilici), stoper line ~ rope to secure another rope stoper užadi (podigača, škotina), Italian. bozza; bozze

(stopping distance) (n) (navig) zaustavni put (broda): Although the engine was then set to ‘full astern’, the vessel’s stopping distance of 4 cables exceeded the available space ahead and she consequently made contact with the quay. Iako je stroj stavljen u položaj svom snagom natrag, zaustavni put broda od 4 kabela bio je duži od raspoloživog prostora po pramcu pa je brod zbog toga udario u obalu.

stop the line (v) (seamanship) zaustaviti uže na vitlu, zadržati uže na vitlu, aguantare ~ the line! Zaustavi uže / konop!, Italian: Aguanta!; Tieni fermo!

stop-water (n) (nav arch, sailing vessels) ccanvas and red lead, or other suitable material, placed
between the facing surfaces of plates and shapes to stop the passage of oil or water

brtvica kilja

storage /ˈstoʊridʒ/ (n) 1 (cargo) skladištenje, uskladištenje; 2 (ports) skladište back-up ~ pozadinsko skladište, covered ~ natkriveno skladište, zatvoreni skladišni prostor, open ~ otvorenog skladište, otvoreni skladišni prostor, single ~ capacity jednovremeno uskladištenje, jednovremenim skladišnim kapacitet, cold ~ skladište-hladnjača, rashladno skladište; 3 skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte), držanje zaliha na skladištu: Oil producers may be struggling as a result of low prices but the oil storage business has never been in better shape. Oil ~ facilities skladišni kapaciteti za naftu, ~ tankj tank za skladištenje (srove) nafta

storage /ˈstoʊridʒ/ (n) (sailing/boating/yachting) odlaganje (opreme, odjeće itd.)

storage /ˈstoʊridʒ/ (n) (ports) skladišnina, naknada za skladištenje free ~ period ležarina, razdoblje bez naplate skladišnine, vrijeme oslobodeno od plaćanja skladišnine

storage accommodation /ˈstoʊridʒəməʊnt/ (n) (ports) skladišni kapaciteti

storage area (n) 1 (cargo handling) skladišni prostor; 2 (nav arch) spremište: He and his assistant went to the acetylene storage area, but were confronted by a ferocious fire on the port polypropylene mooring rope and from the acetylene bottles.

storage battery (n) (electr) akumulator

storage charges (n) (shipping econ, mar law) Charge for goods held in storage facilities (warehouses) under a fixed agreement for periods of time, and which is not included in other arrangement. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); the cost of holding a shipment at a location (warehouse, CES, etc) and will be on the final invoice if applicable (https://www.flexport.com/glossary/storage-charges/) skladišnina

storage facilities (n) (ports) skladišni kapaciteti: Oil traders are struggling to find enough ships, railcars, caverns and pipelines to store fuel as more conventional storage facilities fill up amid abundant supply and plummeting demand due to the coronavirus crisis. https://gCaptain.com

storage locker (n) (sailing/boating/yachting) ostava, spremište pod klupom kokpita, gavon, bakista

storage tank (n) 1 (ports) tank za teret, tank za vodu; 2 (marine eng, nav arch) spremnik, rezervoar, tank; 3 (sailing/boating/yachting) tank za vodu

store /stoʊ/ (n) sprema, brodsko spremo List of ~s Popis zaliha, check the ~s provjeriti zalihe (hrane, vode ...), Bosun’s ~ sprema vode palube

store /stoʊ/ (v) 1 (cargo) uskladištiti, spremiti: Oil companies booked tankers are expected to store as many as 9 million barrels of crude in northwest Europe amid signs that space in on-land depots is filling up. There are 14 to 16 Aframax-class tankers now storing crude in the region, J; 2 pohraniti; 3 memorirati; 4 sakupljati

storehouse /ˈstoʊˌhaʊs/ (n) (ports) spremište, skladište supplier’s ~
dobavljačeo skladište

storekeeper /ˈstoʊˌkiːpər/ (n) (shipping econ) brodski skladištar

store list (n) popis zaliha hrane
Store List of Lights  Popis zaliha

storeroom /ˈstoʊ. ruːm/ (n) 1 (nav arch) spremište; 2 (nav arch) The space provided for stowage of provisions or other materials. https://officenofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/smočnica, dispensa, ta. cambusa

stores /ˈstoʊrɪz/ (n) supplies on a ship or boat; A general term for provisions, materials, and supplies used aboard ship for the maintenance of the crew, and for the navigation, propulsion and upkeep of the vessel and its equipment. (www.euronav.com) brodske zalihe, zalihe ~ and spares

brodske zalihe i rezervni dijelovi: Our vessel anchored at 0730 to await delivery of stores and spares. Delivery of stores and spares have to be arranged and cleared through customs.

stores /ˈstoʊrəz/ (n) (hum_resources) zalihe hrane

stores and provisions (n) (seamanship) zalihe i hrana za brod, zalihe i provijant

stores file (n) (seamanship) knjiga / mapa zaliha

storing (n) skladištenje, spremanje robe

storm (n) (meteorol) wind of at least force 10 Bf. (48 knots) jaka oluja, orkanski vjetar: This is a dangerous storm as it is tracking eastward at a fairly low latitude and is affecting shipping from North Europe and Mediterranean ports and US East Coast and Gulf ports. centre of the ~ središte oluje, centar oluje, to weather the ~ prebroditi oluju, proći kroz oluju, the ~
is tracking NE .. oluja se kreće prema sjeveroistoku (NE) ..: The center of the storm, which drenched parts of northeast Florida, Georgia and South Carolina earlier this week, was not threatening land as it moved east-southeast about 270 miles (435 km) southwest of Cape Hatteras, North Carolina, http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes, the ~ impacts .. oluja obuhvaća ..: Dangerous north-atlantic storm-impacting shipping-lanes.

oluja nepovoljno utječe na pomorske putove .., encounter a ~ naići na olujno nevrijeme, naići na oluju: During the voyage, the vessel encountered a storm cell producing gale-force winds and large swells, ...

storm cell an air mass that contains up and down drafts in convective loops and that moves and reacts as a single entity, functioning as the smallest unit of a storm-producing system

(https://en.wikipedia.org/wiki/Storm_cell) *?: The vessel encountered a storm cell producing gale-force winds and large swells, causing the ship to roll heavily. https://gcaptain.com/

storm jib (n) (sailing/boating/yachting) olujna prečka, olujni flok, Italian: tormentina

storm sail (n) (sailing/boating/yachting) olujno jedro

storm sails (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM light wind sails

jedra: Storm sails are heavy, bulky and impractical for a skipper to take from yacht to yacht.

storm signal (n) (safety) znak upozorenja za oluju

storm surge (n) (oceanogr) COMPARE storm tide a rise in water level on oceans and lakes caused by high winds pushing the water’s surface and piling water deeper and deeper as the storm moves forward. If combined with high tide may have destructive effect both as it moves ashore and when retreating after the storm passes. olujna plima, olujna poplava: The longer the spring line (or any dock line), the more elasticity you will have in the event of a storm surge. Any marina facing significant storm surge is not safe, but those protected from a long fetch by a low wave barrier are particularly vulnerable. The port of Shanghai: In order to future-proof the port against rising storm surges
and other climate effects, costs would be between EUR 340 million and EUR 550 million.

storm tide (n) (oceanogr) olujna plima
storm track (n) (meteorol) putanja oluje
storm trysail (n) (sailing/boating/yachting) olujno jedro: The sail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging boats, but most modern production boats aren’t even set up for a storm trysail.
storm valves and pipes (n) (nav arch, safety) ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena
stow1 /ˈstəʊ/ (v) (cargo handling) slagati (teret), složiti
stow2 /ˈstəʊ/ (n) složeni teret, red (složenog) tereta logs in under deck ~ trupci složeni ispod palube
stow3 (v) (seamanship) To put away or store in such a way as to make seaworthy.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) spremiti
stow4 (v) (sailing/boating/yachting) složiti jedro (oko buma)
stowage /ˈstəʊidʒ/ (cargo) Loading or unloading goods into or from a space (container or vessel) in the most efficient manner. https://www.logisticsglossary.com/term/stowing/ slaganje (tereta) improper ~ neispravno slaganje tereta: The loss of containers was caused by improper stowage.
stowage factor /ˈstəʊidʒ/ (n) (shipping econ, cargo handling) (cargo handling) the space occupied by a unit weight of cargo under normal conditions. It allows the calculation of the space the cargo will occupy in the hold, given the weight of the cargo (Swadi); The average cubic space occupied by one ton weight of cargo as stowed aboard a ship. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/faktor slaganja: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.
stowage plan /ˈstəʊidʒ/ (n) (cargo handling) plan slaganja tereta, plan krcanja tereta ~ of the hold plan slaganja u brodskom skladištu, ~ of the tween deck plan slaganja u međupalublju
stowaway /ˈstəʊə,weɪ/ (n) (mar law) a person illegally aboard and in hiding
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/slijepi putnik, ta. clandestino: … three stowaways were found hiding on an containership approximately three miles offshore of port of …..
GCaptain www.gCaptain.com
stowed /ˈstəʊd/ (adj) (cargo handling) složen: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged. cargo ~ složen teret
stow sails (v) (sailing/boating/yachting) slagati jedra (nakon jedrenja)
stow the sail (v) (sailing/boating/yachting) složiti jedro
St.Pierre /sê pêr/ (=Saint Pierre) (n) (fishing) = dory kovač
straddle carrier /ˈstrædəl/ (n) (cargo handling) Container terminal equipment, which is motorized and runs on rubber tires.; a hoisting device for loading or unloading containers onto or from a trailer
https://www.logisticsglossary.com/term/straddle-carrier/
kontejnerski prijenosnik: The straddle carrier has pneumatic tyres and after they have been unloaded, it can stack containers up to three high in the storage area of a container terminal, where they are stacked in rows, separately.

straight /ˈstreɪt/ (adv) ravno, izravno, direktno
straight /ˈstreɪt/ (adj) ravan, izravan, direktan, nesvinut a ~ line pravac, ravna crta
straight bill of lading /ˈstreɪt/ (n) (mar law) A straight bill states that the goods are consigned or destined to a specified person. It is marked nonnegotiable or not negotiable on its face. It may be transferred by its holder by delivery, accompanied with an agreement (express or implied) to transfer the title to the bill or to the goods it represents
teretnica na ime: When a B/L is issued in Original(s) to a “named” consignee it is referred to as a “Straight B/L” and a Straight B/L is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT..
https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/
straight bow ravan / okomit pramac: The design incorporates straight bows, which Viking says will reduce fuel consumption, …
straight course /streit/ (n) (sailing/boating/yachting) ravan kurs keep a ~ držati ravan kurs
straighten /ˈstreɪtən/ (v) izravnati
straight line (n) 1 pravac; 2 ravna linija
strain /streɪn/ (n) (phys) The measure of the alteration of form which a solid body undergoes when under the influence of a given stress; the change in dimension of a body under load expressed as the ratio of the total deflection or change in dimension to the original unloaded dimension. It may be a ratio of lengths, areas, or volumes - Collins On-line izobličenje, deformacija linear ~ linearna deformacija, value of ~ veličina deformacije
strain /streɪn/ (v) naprezati se (materijal)
strain (v) (marine eng, nav arch) deformirati se, izobličiti se
strainer /ˈstreɪnə/ (n) (marine eng) COMPARE filter a coarse filter; Strainers are designed for relatively "large" particle sizes and we adhere to the guideline that strainers are best used for particles you can see with your eyes, which tends to be particles larger than 50 microns. (http://www.fdpp.com/Difference%20Between%20a%20Strainer%20and%20Filter.htm)
pročistač (grubi), filtr (grubl), cjedilo, Italian:succhiarola, sitasti pročistač: The strainers were blocked with course grain sand and shells. fine mesh ~ pročistač guste mreže, pročistač s finim sitom, discharge ~ tlačni pročistač, suction ~ usisni pročistač
strait /streɪt/ (n) (geogr) tjesnac a narrow ~ uski tjesnac
strake /streɪk/ (n) (nav arch) vodoravni niz čeličnih limova na brodskoj oplati; continuous planking or plating fitted out to and from stem to stern of a vessel’s side voj, red oplate, fil (oplate drvene brodice), Italian:fasciame; corso di lamiera ~ A, B, C ... voj S, B, C itd., bilge ~ kaljužni voj, sheer ~ završni voj, garboard ~ dokiljni voj, dokobilični voj, bottom ~ voj dna, side ~ voj boka, deck ~ voj palube,
bulkhead ~ voj pregrade, inside ~ nutarnji voj, outside ~ vanjski voj

strand /straʊnd/ (n) (seamanship) an element of a rope, consisting, in a fiber rope, of a number of rope yarns twisted together and, in a wire rope, of a primary assemblage of wires. 

stranded gurnard /striːkt ˈɡɜːnərd/ (n) Lat. Lepidotrigla Cavillone kokot, lastavica, kokot
stream /strɪ:m/ (n) SYNONYM current (oceanogr) morska struja the Golf Stream Golfska struja

stream /strɪ:m/ (marine eng) strujanje exhaust ~ ispušno strujanje

stream anchor (n) (nav arch) an anchor weighing from about one-fourth to one-third the weight of the main bow anchors and used when mooring in a narrow channel or harbor to prevent the vessel's stern from swinging with the current or the tide strujno sidro

streamline /ˈstriːmlain/ (v) (logist) make (an organization or system) more efficient and effective by employing faster or simpler working methods;
http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html; To improve the efficiency of a process, business or organization by simplifying or eliminating unnecessary steps, using modernizing techniques, or taking other app
http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html

pojednostaviti i ubrzati proces (transporta robe od prodavatelja do kupca)

streamline flow A nonturbulent flow, essentially fixed in pattern.
(http://www.marinedieseleurope.com/) strujno protjecanje, laminirano strujanje
streamlining (n) (logist) povećavanje efikasnosti pojednostavljanjem procesa (transporta): He said customers' were looking to deal with "fewer business partners to do the same or more types of services." The new services include streamlining the process of weighing, stripping and filling the shipping containers and improving trucker appointment systems" for delivery and pick-up. https://www.maritimeprofessional.com/news/maersk-port-business-woos-customers-314928

streeked weeverfish (=greater weever) (n) 1 (fishing) Lat. Trachinus draco pauk mrkulj, pauk, ranj, ranjan; 2 Lat. Trachinus radiatus pauk bijelac, taranta, ranj,
In the process of shipping, once a delivery order has been issued for an import full container and the customer has unpacked it, they are required to return the empty container to a depot nominated by the shipping line.

https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon-street-turn/; charge for returning the empty container to a depot nominated by the shipping line naknada za vraćanje praznog kontejnera: Some container carriers are said to start charging Street Turn charges of between $40 and $75 for such containers used for both import and export activities …

streight edge /ˈstreɪtˌɛdʒ/ (marine eng) a flat stiff edge for checking straightness ravni rub strength /ˈstreŋθ/ 1 čvrstoća (materijsala) tensile ~ vlačna čvrstoća, increase ~ povećati čvrstoću; 2 čvrstina (broda); 3 jačina strength deck (n) 1 (nav arch) the uppermost continuous deck contributing to the hull girder longitudinal strength paluba čvrstoće; 2 (nav arch) = main deck glavna paluba stress /ˈstres/ (n) (phys) force or a system of forces producing deformation; a. An applied force or system of forces that tends to strain or deform a body. naprezanje, napregnuto stanje: As with any cargo ship it is important to load the cargo so that stresses in the ship remain at a minimum or at least evenly distributed. bending ~ naprezanje zbog savijanja, fluctuating ~ izmjenično naprezanje, tensile ~ vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka, compressive ~ kompresivno naprezanje, naprezanje, shear ~ smično naprezanje, ultimate ~ maksimalno vlačno naprezanje: granica naprezanja na vlak, unit ~ jedinično naprezanje, working ~ radno naprezanje, measure the ~ izmjeriti naprezanje, value of ~ veličina naprezanja stress² (n)

stress³ (n) pritisak stress imposed (n) (nav arch) naprezanje izazvano …: In harbour, where the ship is in sheltered water and is subjected to reduced dynamic loads, the hull is permitted to carry a higher level of stress imposed by the static loads, so a certain amount of difference in the loading of each hold is allowable.

stress od weather (n) djelovanje nevremena
stress-strain curve  (n) (marine eng) krivulja naprezanja i deformacije
stress-strain diagram  (n) (marine eng) dijagram naprezanja i deformacije
stress-strain line  (n) (marine eng) linija naprezanja i deformacije
stretch  /stretʃ/ (n) (marine eng) rastezanje, vlakna sila ~ of the stud rastezanje vijka, vlak vijka
stretch  /stretʃ/ (v) (sailing/boating/yachting) razvući, rasprostrijeti
stretch  (v) (sailing/boating/yachting) razapeti jedro
stretching screw  (n) (cargo handling) = turnbuckle stezaljka, škartoc
strike  /straɪk/ (= (inf) strike, (past tense) struck, (past part.) struck) (v)

udariti (u / o nešto): When the squalls struck, some lines rendered; others parted. Kad je olujni vjetar zahvatio brod, neki su prirovezi konopi popustili, a drugi su puknuli. The LNG ship’s port bow struck the container ship’s port quarter at 0636. MAIB accident reports ~ a dock udariti u luku obalu: The Transportation Safety Board is sending two investigators to the port after large container ship strikes dock in Vancouver, ~ an object udariti u neku lučku građevinu, ~ a bridge: The general cargo ship MV …… was transiting the Ems River when it struck the bridge near the town of Weener at about 6:40 p.m. local time after the bridge failed to raise for the vessel. The vessel struck a bridge on Main-Donau-Kanal. udariti u most, ~ a buoy udariti u plutaču, ~ a ship udariti u brod: The tanker’s bow struck the port side of the container ship, penetrating the two port wing ballast tanks and the no. 4 port cargo tank, ~ a reef udariti o greben: The container ship struck the …. Reef at a speed of about 17 knots, ~ a pier / jetty udariti u gat (molo): The ship was coming in to dock when it lost control and struck the pier despite efforts to stop the vessel. The crab fishing boat lost propulsion and struck a jetty, ~ a crane udariti u dizalicu (o brodu), srušiti dizalicu: A containership struck multiple shoreside gantry cranes and another ship while berthing. https://gCaptain.com, ~ bottom udariti o dno: The ship strayed into shallow water and struck bottom, ~ the pipeline udariti u podvodni cjevovod: The dredge struck a submerged liquid propane pipeline during dredging operations. https://gCaptain.com
strike  (n) (mar law) štrajk: ….. Shipping Services is advising of a further 24 hour general strike in …. on December 3 which is expected to affect vessel movements at many country’s ports and terminals. Strike has brought all ships to a halt. Strike causes delays at ports. Štrajk izaziva kašnjenja u lukama. port ~ štrajk u luci: Over 100 grain ships delayed due to port strike
strike clause  /stretʃ/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in the event that a strike prevents or interrupts the loading or discharging of the cargo. http://www.tkmglobal.net/chartering_5.HTM
klauzula o štrajku, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka
string  (n) (logist, shipping econ) The list of all ports that are served by the carrier is called a ‘string’. (https://www.marineinsight.com/) sve luke ticanja (linijskog broda na jednom putovanju): Two ports in the string had blank sailings.
https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-blank-sailing/ Carriers might also decide to change the complete string. During the second and third quarters of the year 2020, several trans-pacific and Asian lines had cancelled strings and blank sailings due to the very low demand for cargo space as a result of the coronavirus pandemic. https://www.marineinsight.com/
string  (n) (logist, shipping econ) The list of ports that are served by the carrier sve luke
brodske linije, sve luke u linijskom servisu broda

**stringer /ˈstrɪŋə/ (n)** SEE structural components a fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck

proveza ~ plate lim proveze, bulkhead ~ proveza pregrade, side ~ bočna proveza, proveza boka, deck ~ palubna proveza, deck ~ plate palubna proveza

http://lishipdesign.blogspot.hr/2016/03/

**stringer plate /ˈstrɪŋə/ (n) (nav arch)** palubna proveza

**strip (n)** vrpca, traka bimetallic ~ bimetalna traka

**strip** (v) očistiti (tank), odstraniti nečistoće u tanku ~ the tank

**strip** (v) (logist, cargo handling) ANTONYM stuff isprazniti kontejner

**stripe /ˈstraipt/ 1 (navig)** pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika); 2 pruga (na zastavi); 3 (seamanship) pruga na časničkoj odori, štrika

**striped red mullet (n) 1 (fishing)** Lat. Mullus surmuletus trlja od kamena, trilja, trlja
barbatus *trija blatarica*
striped seabream (*n*) *(fishing)* Lat. *Lithognathus mormyrus* *ovčica, arkaj, košač,*
samac, mormora
stripper pump (*n*) *(marine eng)* = **stripping pump** pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.), pumpa za ispumpavanje tekućine iz tanka (nafte itd.)
stripping /strip/ (*n*) *(cargo)* unloading of various small consignments from a container
posušivanje (tanka): special purpose areas for container stuffing and stripping shed have been set up.
stripping² (*n*) *(cargo handling)* ANTONYM stuffing unstuffing the container; The process of removing cargo from a container; a service offered to the customer in which the carrier performs stripping (cargo unloading) or stuffing (cargo loading) of the customer’s container at the port area.
pražnjenje kontejnera
stripping pump (*n*) *(cargo handling) (marine eng)* pumpa za čišćenje cjevovoda, pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.)
stripping system (*n*) *(nav arch)* before changing cargoes or gas-freeing it is most important to
remove all cargo liquid from tanks, piping, reliquefaction plant and any other part of the cargo system.

**sustav čišćenja starog tereta (iz tankova, cjevovoda, pumpa itd.)**: There are two kinds of stripping procedures applying for this vessel. Cargo tanks 6P&S, 5P&S,4P&S which are located aft of the manifold and cargo tanks 3P&S, 2P&S, SLOP which are at fore of the manifold. Stripping is done by using compressed air or nitrogen when substances can not face to contact the air ie oxygen.

**strobooscope** /ˈstrəʊboʊskoʊp/ (n) (marine eng) An instrument used to observe the periodic motion of injection visible only at certain points of its path. (http://www.marinedieseleurope.com/)

**stroboskop**

**stroke** /strəʊk/ (n) (marine eng) stapaj, hod (klipa), takt ~ / bore ratio omjer stapaj / provrt cilindra, bottom of the ~ donji krajnji položaj klipa, on its down ~ klip (stap) u hodu prema dolje, working ~ radni takt, power ~ radni takt, compression ~ kompresijski takt, takt stlačivanja, exhaust ~ ispušni takt, expansion ~ ekspanzijski takt, takt exspanzije, firing ~ takt paljenja, idle ~ jalovi takt, induction ~ usisni takt, power ~ radni takt, return ~ povratni stapaj, suction ~ usisni takt, top of ~ gornji položaj klipa, gornji položaj stapaja, working ~ radni takt

**stroke** /strəʊk/ (n) (seamanship) zaveslaj

**stroke-to-bore ration** (n) (marine eng) omjer stapaj i provrta cilindra

**strongbacks; strong back** (n) (nav arch) zaštitni tegljački luk

**strong beam** (n) (nav arch) pojačana sponja, pojačana palubna sponja

**strong breeze** (n) (sailing/boating/yachting) (meteorol) jak vjetar

**strong gale** (n) (meteorol) (meteorol) olujan vjetar

**strongholds** (n) (nav arch, safety) uke za pričvršćivanje peljarskih ljestava: A pilot ladder could be deployed over the top of the rail and then secured to the strongholds that were welded to the deck. www.gov.uk/com

**strop** (n) (cargo handling) pasac (s dvije omče na krajevima), braga

**structural components** (n) (nav arch) elementi konstrukcije broda: Ship's structural components undergo several types of deformation.
Chapter 6: Ship Structural Components

Longitudinal Strength Members
- Keel
- Longitudinal
- Stringers
- Deck Girders
- Plating

Transverse Strength Members
- Frame
- Floor
- Deck Beams
- Plating

http://slideplayer.com/slide/3816017/

structural damage oštećenje konstrukcije, konstrukcijska šteta: There was significant structural damage to the starboard side of the forward mooring deck, fore peak tank and the ship's starboard quarter. www.gov.uk/maib

structural features /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch, marine eng) konstrukcijska obilježja, konstrukcijske osobine

structural item /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (marine eng, nav arch) strukturni element

structural member /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch) konstrukcijski dio broda

structural tank /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch) strukturni tank

structure /ˈstrʌktʃər/ (n) 1 konstrukcija supporting ~ nosiva konstrukcija; 2 struktura

strum box /ˈstrʌmboʊks/ (=strum; rose box) (n) (nav arch) The enlarged terminal on the suction end of a pipe which forms a strainer to prevent the entrance of material liable to choke the pipe. (https://www.history.navy.mil/) košara, sito, usisno zvono

strut /ˈstrʌt/ = panting beam (nav arch) prostorna sponja

strut /ˈstrʌt/ (nav arch) nosač izvan trupa na podvodnome dijelu broda; brace supporting the propeller shaft; = shaft bracket skrok shaft ~ nosač osovine, podupora osovine

strut (n) (nav arch) podupora

STS transfer (=Ship-to-Ship Transfer) (n) (cargo handling, navig) the transfer of ship's cargo, which can be oil or gas cargo, between two merchant tanker vessels positioned alongside each
other (https://safety4sea.com/)

prekrcaj tereta s broda na brod: STS transfer is most frequent for liquid cargoes, but also applies for dry cargo. The operation may be conducted with both vessels at anchor or, in some cases, may be conducted underway. https://safety4sea.com/

stub (n) (sailing/boating/yachting) izdanak /trupa) keel ~ izdanak trupa za kobilicu: The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.

stuck /stʌk/ (=stick - stuck - stuck) (adj, v) (marine eng) stisnut, zaustavljen: Some moving parts of the main engine are stuck. Neki su pokretni dijelovi stroja zaustavljeni.

stud /stʌd/ (n) (marine eng)

http://marineengineeringonline.com/holding-bolts-marine-diesel-engines/; stud bolts have both ends threaded, but one end takes a nut while the other is screwed into a tapped hole. usadni vijak, pržunjer; Italian: prigioniero: Maintenance is facilitated by hydraulic tightening devices for the cylinder head holding-down studs, the main bearing studs and the connecting rod big end studs.

fixing ~ pričvrsni vijak, tensioning ~ pritezni vijak, vijak za pritezanje

stud2 /stʌd/ (n) (navig, seamanship) prečka karike lanca: Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links. ~ link karika lanca s prečkom
studding sail

https://shundehai.en.made-in-china.com/product/xCImMvDdAYhe/China-38mm-Grade-3-Marine-Stud-Link-Anchor-Chain.html

studding sail /ˈstʌndɪŋ/ (n) (sailing vessels) an extra sail hoisted alongside a square-rigged sail on an extension of its yardarm (www.wikipedia.org) dodatno bočno jedro (na izdanku)
studless chain

/stʌdlis/ (n) (nav arch) sidreni lanac s karikama bez prečke


studless chain link /ˈstʌdlis/ karika bez prečke

Stuelcken derrick (n) (cargo handling) samarica za teške terete (proizvođač Stuelcken)


stuff /stʌf/ (v) (cargo, logist) ANTONYM strip: load the goods into container; fill the container with the goods puniti (teret u kontejner)

stuffing /ˈstʌfɪŋ/ (n) (cargo) ANTONYM stripping: The process of packing a container with loose cargo prior to inland or ocean shipment.; loading of various small consignments into a single container punjenje (kontejnera): special purpose areas for reefer containers and dangerous cargo containers and a container stuffing and stripping shed have been set up.

stuffing and stripping /ˈstʌfɪŋ/ (n) (cargo handling) punjenje i pražnjenje
kontejnera
stuffing box /ˈstʌfiŋ/ (n) 1 (marine eng) an assembly which is used to house a gland seal. It is used to prevent leakage of fluid, such as water or steam, between sliding or turning parts; A chamber having a manual adjustment device for sealing. (http://www.marinedieseleurope.com/)

bulkhead pregrada brtvenice, ~ packing brtva brtvenice
http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/stuffing-box.html; 2 (nav arch, sailing/boating/yachting) When used within a nautical setting, a stuffing box is wrapped around the shaft of a boat's propeller.

śupernica (propelerske osovine)
sturgeon /ˈstɜːdʒən/ (fishing) jesetra
S-twist (n) (seamanship) ANTONYM Z-twist sukanje konopa u lijevo
STW (speed through the water) (n) (navig) brzina kroz vodu
stylus (n) pisač, pisaljka indikatora
subagent (n) (mar law) podagent
sub-block (n) (nav arch) The blocks are assembled from sub-blocks. Sub-block typically includes some welded equipment (bushings, pipes and cables), implemented before painting (podblok (broda))

sub-charter (n) (mar law) potprijezvozni ugovor, podugovor, podbrodarski ugovor, podčarter
sub-charterer (n) (mar law) Person or company who charters a ship for a party, who is not the owner but who, in turn, has chartered the ship. http://www.thmglobal.net/chartering_S.HTM

podčarterer, podunajmitelj broda
Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and Search and Rescue (n) (safety, mar law) Pododbor za sigurnost plovidbe, komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a

subcontract (n) (mar law) podugovor
sub-contractor; subcontractor /ˈsʌbkrɑŋtrəkər/ 1 (mar law) Sub-Contractor includes owners, charterers, and operators of vessels (other than the Carrier), stevedores, longshoremens, lighterers, terminal and groupage operators, road and rail transport operators, warehousemen, customs inspection stations, port authorities, pilots and any independent contractors employed by the Carrier performing the Carriage and any direct and indirect sub-contractors, servants and agents thereof whether in direct contractual privity or not. (TeamLines) podugovorni poduzetnik; 2 (shipping econ) dobavljač; 3 izvođač (radova, ugovorenog posla)

subdivision freeboard /ˈsʌbdviː friˈboʊrd/ (n) (nav arch) pregradno nadvođe

subjected to /ˈsʌbdʒektɪd, tuː/ (adj) (mar law, marine eng) podvrgnut
subject to /ˈsʌbdʒektɪt tuː/ (adj) = liable to ~ to damage by rust podložan rđanju, koji lako rđa, osjetljiv na oštećenje rđanjem, sklon rđanju, be ~ 1 biti podvrgnut, biti podložan, podlijegati, biti izvrgnut; 2: All rights and obligations of the parties to these Articles shall be subject to the Laws and Regulations of the Republic of ... Sva prava i
obveze stranaka u ovom radnom ugovoru podliježu zakonima i propisima Republike … podložan nečemu (o teretu), osjetljiv na nešto, sklon nečemu (npr. rđanju), koji se lako (npr. oštećuje, kvari itd.)

subject to (v) podvrgnuti, podvrći, izvrgnuti, izložiti: After Port State Control inspections, both vessels were detained subject to completion of repairs. MAIB accident reports

submarine (n) (navy) podmornica attack ~ napadačka podmornica, tactical ~ taktička podmornica

submarine (adj) podmorski

submarine cables and pipelines (n) (navig) podvodni kablovi i cjevovodi

submarine loading terminal (n) (cargo handling, ports) A terminal where loading is carried out by means of an offshore hose run along the sea bottom. terminal za podvodni ukrcaj sirove nafte

submerged (adj) (safety) uronjen: Some partly submerged containers pose a threat to leisure boats and commercial shipping.

Submerged Turret Loading (STL) system (n) (cargo handling) Sustav krcanja sirove nafte putem uronjenog prekraćnjeg tornja: The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed. The buoy is pulled into and secured in a mating cone in the bottom of the vessel and thus connecting the mooring system. Internal in the buoy is the turret to the mooring and riser systems. The outer buoy hull can rotate freely with the vessel around the turret by means of internal turret bearings. Oil is transferred through an in-line swivel via the loading manifold to the piping system of the vessel. Disconnected, the buoy will float in an equilibrium position ready for new connection.

submersible /səˈmɜːsəbl/ (n) (nav arch) ronilica

submission /səˈmiʃən/ (n) podnesak, podnošenje (molbe, zahtjeva itd.)

submit /səˈmɪt/ (v) (mar law) 1 a podnijeti, dostaviti

submit (v) (mar law, logist, shipping econ) predati (dokument) ~ a claim podnijeti odštetni zahtjev, uložiti reklamaciju, ~ a document 1 predati ispravu, predati dokument: Within 24 hours of the ship's arrival, its owner, local agent or master should submit the documents to the Port Formalities Office (PFO).; 2: The following documents are submitted in support of this claim: ...

sub-refraction (n) (electr, navig) podrefrakcija

subsidy (n) (shipping econ, financ) subvencija, državna potpora: Government support for any industry including shipping – which is feeling the heat of global competition might seem like a good thing. But direct subsidies from governments in fact have a negative impact on the global shipping industry as they affect free trade. *COSCO Shipping is heading for a solid 2017 result, but much of that can be attributed to subsidies


subsistence /səˈsistəns/ (n) naknada za troškove (dnevnica, bolovanja itd.) daily ~ allowance naknada za dnevnice

substandard vessel (n) (mar law) podstandardni brod

substantial /səˈstændʒəl/ 1 a čvrst, jak; 2 znatan, izrazit ~ damage znatna šteta,
velika šteta

**substitute flag** /ˈsʌbstiˌtjuːt/ (n) (comm) ponavljač, zastavica ponavljač

**substitution clause** /ˈsʌbstiˈtjuʃən/ (n) (mar law) The replacement of a ship with another ship.

supstitucijske klauzule (u brodarskim ugovorima), klauzula o zamjeni broda (u ugovoru o najmu broda)

**subtract** /səˈbtrækət/ (v) oduzeti

**subtraction** /səˈbtrækʃən/ (n) (math) oduzimanje

**suction** /səˈkʃən/ (n) (marine eng) usis, sisanje, usisavanje ~ stroke usisni takt, sea water ~ 1 usis morske vode; 2 low / high sea water ~ usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama, ~ strainer usisni pročistač, ~ pipe usisna cijev, ~ valve usisni ventil

**suction and discharge mode** (n) (marine eng) režim crpljenja i tlačenja

(tekućine): The centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors. These are capable of operating in regular conditions in both suction and discharge mode without overloading.

**suction stroke** (n) (marine eng) usisni takt, faza usisa

**suction valve** (n) (marine eng) = intake valve usisni ventil

**suction ventilator** (n) (nav arch) usisni ventilator, zračni ejektor

**sue** /ˌsuː; US su:/ (v) (mar ins) tužiti: The consignee is not the original party to that contract of carriage. However, upon receiving the bill of lading from the shipper, he will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself. The Merchant Marine Act of 1920, which is commonly referred to as the Jones Act, is a federal law that allows seamen to sue their employers for on-the-job injuries caused by negligence on the part of vessel owners, companies, shipmasters, or fellow crew members ~ (somebody) for damage tužiti (nekoga) zbog štete

**sue and labour clause** (n) (mar law) klauzula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjenje štete

**Suez Canal Net Tonnage Certificate** (n) (nav arch, mar law) svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross Tonnage SCNT is roughly half the vessels deadweight

**Suez Canal Required Documents** (n) (navig) Isprave za prolaz Sueskim kanalom

**Suezmax** (n) (nav arch) brod koji može ploviti Sueskim kanalom brod tipa Suezmax

**suffer damage** (v) (navig) pretrpjeti oštećenje, biti oštećen: Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution. The tanker suffered only minor damage to its bow.

**suitable** (adj) prikladan, pogodan, podesan ~ for pogodan za

**suit of sails** /sət; sjuːt/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) jedrilje, komplet jedara, sve jedrilje podignuto i razvijeno; 2 sve jedrilje podignuto i razvijeno

**sullage** (n) COMPARE sewage plant filth or waste, esp sewage brodske otpadne vode, fekalije, kanalizacijski otpad
sulphur /ˈsʌlfər/ (=S; sulfur (US)) (n) (chem, environ, marine eng) summara: BP Plc expects more than 90 percent of the world’s shipping fleet will comply with new regulations slashing sulfur levels ships are allowed to burn starting 2020 gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net> The IMO has warned that it expects immediate compliance with the new regulations and any ships not meeting the low sulphur requirement could be deemed “unseaworthy”. The warning comes in anticipation of the International Maritime Organization’s low sulphur fuel rule which is to take effect on January 1, 2020. http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? To comply with the rule, ships will need to either burn higher cost low sulphur bunker fuel, use an exhaust gas “scrubber” system, or be converted or built for alternative fuel such as liquified natural gas. http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? They were using fuel that exceeded the maximum allowable sulfur concentration in the U.S. Caribbean Emission Control Area. https://www.marineinsight.com low ~ fuel gorivo s niskim postotkom sumpora, niskosumporno gorivo: BP Sees Strong Compliance with 2020 Low Sulphur Fuel Rule gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>, cap on ~ gornja granica sadržaja sumpora, plafon sadržaja sumpora: Demand for high sulfur fuel oil is expected to crater in 2020 when the International Maritime Organization introduces a cap on sulfur. gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgv.net> The International Chamber of Shipping is looking ahead towards a zero-carbon future for shipping as sulphur and greenhouse gas emissions takes center stage starting with the IMO 2020 global sulphur cap next year. https://gcaptain.com, ~ dodatak na vozarinu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela sumpora u gorivu: the shipping company applied sulphur cap surcharge, reduce ~ content in the fuel smanjiti udio sumpora u gorivu: Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulfur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London. https://gcaptain.com sulphur content analyser (n) (environ) uređaj za analizu sadržaja sumpora (u gorivu): ... High-Tech is to offer the Japanese company’s handheld XRF sulphur content analysers to the maritime market. The technology enables vessel crews to test the sulphur content of their fuel, on the spot http://trends.nauticexpo.com/project-328301.html? sulphur content limit (n) (marine eng, environ) granični sadržaj sumpora (u gorivu): Starting from January 1, 2020, the International Maritime Organization will require ships to burn fuel with a sulphur content limit of 0.5 percent, down from 3.5 percent currently. gCaptain <info=gcaptain.com sulphur emission from vessels (n) (safety, marine eng) ispuštanje sumpora iz brodova: The United Nations’ shipping agency set global regulations on Thursday to limit the amount of sulfur emissions from vessels and said they would come into force from 2020 sulphur limit (n) (marine eng, environ) granični postotak sumpora, granični udio sumpora (u gorivu): the International Maritime Organization decreed in October 2016 that the sulfur limit on marine fuels will fall to 0.5% in 2020, from 3.5%. https://www.spglobal.com/platts/en/market-insights/latest-news/oil/110119-feature-european-hsfo-market-remains-liquid-ahead-of-imo-2020 sultriness /ˈsʌltrɪnəs/ (n) (meteorol) sparnica sumbarine /ˈsʌmbərɪn/; ′sʌmbəriŋ/ (adj) podmorski, podvodni ~ cable podmorski kabel summary judgement (n) (mar law) a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial. (https://www.law.cornell.edu/wex/summary_judgment); a summary
Judgment (also judgment as a matter of law) is a judgment entered by a court for one party and against another party summarily, i.e., without a full trial. Such a judgment may be issued on the merits of an entire case, or on discrete issues in that case. (https://en.wikipedia.org/wiki/Summary_judgment); a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial

**sudska odluka u skraćenom postupku, sumarna presuda:** A procedural device used during civil litigation to promptly and expeditiously dispose of a case without a trial. It is used when there is no dispute as to the material facts of the case and a party is entitled to judgment as a Matter of Law. (https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/summary+judgment)

**summer fresh water line** teretna linija za slatku vodu (ljetna)

**summer load line** (n) (nav arch) ljetna teretna crta, ljetna teretna linija

**summer tank** (n) (nav arch) ljetni tank

**sump** /sʌmp/ (n) (marine eng) uljno korito, dno kartera, slivnik: The sump is the main storage tank, located under a grill in the crankcase. ~ tank slivni tank, engine ~ uljno

**korito**
https://bpi.ebasicpower.com/shop/all-applications/engine-system/tinware/oil-pans

**sump** (n) (sailing/boating/yachting) santina

**sump pump** (n) (sailing/boating/yachting) a pump which removes liquid from the engine sump

**pumpa tuša**

**sunburn** /ˈsʌn.bɜːrn/ (n) (safety) sunčanica

**sundry** /ˈsʌndri/ (pron) razno, ostalo

**sunken** (adj) (safety) potonuli (brod): A giant crane was used to lift a sunken tugboat from the bottom of the Hudson River.

**sunken ship** (n) (safety, mar ins) A sunken ship means that the vessel lost her buoyancy. It does not imply the total loss of the ship. (www.emsa2018) potonuli brod

**sunk forecastle** (n) (nav arch) A forecastle which is raised only a partial deck height above the level of the upper or weather deck. niski kaštel

**sunk poop** (n) (nav arch) A poop deck which is raised only a partial deck height above the level of the upper or weather deck. niska krmica

**sunpowered telephone** bezbaterijski telefon

**sunrise** /ˈsʌnˌraɪz/ (n) izlazak sunca

**sunset** /ˈsʌnˌset/ (n) zalazak sunca

**sunstroke** /ˈsʌnˌstraʊk/ (n) (med) sunčanica

**supercargo** (n) (mar law) Person employed by a ship owner, shipping company, charterer of a ship or shipper of goods to supervise cargo handling operations. Often called a port captain.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadzornik tereta, inspektor
tereta, soprakariko

**supercharger** /suːˈpɛrˌʃaːdʒər/ (marine eng) An air pump driven by the engine which fills the cylinders with a higher pressure than atmospheric pressure. (http://www.marinediesel europe.com/)

**prednabijāc**

**supercharging** /suːˈpɛrˌʃaːdʒɪŋ/ (marine eng) prednabijanje

**superheat** /suːˈpɛrˈhɪt/ (v) (marine eng) pregrijavati

**superheater** /suːˈpɛrˈhɪtər/ pregrijač (pare)

**superintendent** nadzornik, kontrolor, soprakariko, Italian: sovraccarico:

At that time I was Assistant Dock Superintendent, later transferring to ‘Special Projects’ within the Company. A superintendent from the bunker supplier also came onboard to monitor the bunkering and had a briefing with the Chief Engineer.  https://safety4sea.com

**superior** /suːˈpɪəriər/ (adj) nadređeni, pretpostavljeni, viši o činu

**super-refraction** (n) (electr, navig) nadrefrakcija, superretrafrakcija: The radar beam is refracted more than normal causing considerably increased target detection ranges, typically up to 25%.

**supersede** /suːˈpɛrˌsɪd/ (v) istisnuti, zamijeniti

**superseding clause** (n) (mar law) A clause in a bill of lading (providing that the bill of lading itself supersedes all agreements or freight engagements for the shipment of the goods, and also that all the terms of the bill of lading, whether written, typed, stamped or printed, are binding on the shipper, consignee, owner of the goods and holder of the bill, as if the bill were signed by them, any local customs or privileges to the contrary notwithstanding


**super-slow steaming** (n) (shipping econ, navig) sailing involving two-stroke engines (on container vessels) which are able to run continuously at low loads ensuring a more flexible and energy-efficient vessel operation., thus reducing consumption to more than 50 per cent and significantly reducing the pollution of the environment superekonomična plovidba: Maersk Line won award for super slow steaming initiative.

**superstructure** /suːˈpɛrˌstrʌktʃər/ (nav arch) a structure built above the uppermost complete deck; a pilot house, bridge, galley house, etc.; according to International Convention on Load Lines (1966): detached enclosed structure on the freeboard deck and extending transversely to within 4% of the breadth from the vessel’s sides  https://offic erofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; General term for sections of a vessel constructed on and above the upper or main decks of a vessel.

https://offic erofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadgrade

**superstructure decks** /suːˈpɛrˌstrʌktʃər/ palube nadgrađa

**supertanker** /suːˈpɛrˈtæŋkər/ sueretanker: So-called supertankers, which exceed 100,000 dwt, are employed to transport crude petroleum from the oil fields to refineries.

**supervise** /suːˈpɛvəz/ 1 a nadzirati, nadgledati; 2 recenzirati

**supervision** /suːˈpɛvəˈvɪʒən/ (n) 1 (marine eng, nav arch) a nadzor, nadziranje, nadgledanje; 2 (marine eng) tehnički nadzor supervision during the ship construction (n) nadzor nad gradnjom broda

**supervisory board** /suːˈpɛvəˈvɛzəri/ (mar law) nadzorni odbor (dioničkog društva)

**superyacht** (n) (nav arch) yachts that are generally over 150 feet (45.7 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. Many super yachts are ships, not boats or
small-craft **superjahta**
supper pipe **odljevna cijev**
supplant **/səˈplaːnt/ (v) potisnuti**
supplant **/səˈplaːnt/ (v) istisnuti, izgurati**
supply **/ˈsplaɪ/ (n) dodatak, dopuna**
supplier **/ˈsplaɪər/ (n) 1 (shipping econ) dobavljač ~'s storehouse dobavljačevo**
supply and demand **(n) ponuda i potražnja: Freight rates fluctuate according to supply and demand: When cargoes are fewer than ships, rates are low.**
supplies **(n) (seamanship) = stores: brodske zalihe (materijala), zalihe hrane**
supply **/ˈsplaɪ/ (n) 1 a dovod, dobavljanje, dobava ~ of fresh air dovod svježeg zraka, ~ system dovoda / dotoka, dobavni sustav, metered fuel ~ dozirana dobava goriva, power ~ snabdijevanje (električnom) energijom, dovod električne energije, fuel-oil ~ dovod goriva; 2 snabdijevanje, opskrba; 3 dostava; 4 dotok**
supply boat **(nav arch) opskrbna brodica**
supply chain **(n) (logist) dobavni lanac: Technologies such as Blockchain, IoT, Big Data, Machine Learning, Artificial Intelligence are all finding their niche in the whole process of supply chain. https://shippingandfreightresource.com/scit19-where-supply-chain-innovation-and-technology-come-together/ All parties have end-to-end visibility of the container’s progress through the supply chain%. www.blockchain_IBM.pdf Maersk’s ability to gain greater control of shipments as they move through the supply chain is key to the largest container line transforming itself into a provider of integrated end-to-end logistics. https://www.joc.com/maritime-news/container-line The pandemic has exposed the fragility of the global supply chains. (https://safety4sea.com/) disrupt the ~ poremetiti / srušiti**
dobavni lanac: **The report warns that new waves of the pandemic that further disrupt supply chains and economies might cause a steeper decli.** https://www.marineinsight.com/

Supply Department **(n) (navy) Supply Department provides the ship with everything: repair parts, stores, meals, and “hotel” services. Nabavna služba (ratnog broda) S1 Division Stores Division is the ship’s version of a hardware store, repair parts warehouse, and convenience store, all rolled into one. The Storekeepers provide material support to the entire ship za zalihe i pričuvne dijelove, S2 Division The Food Service Division in the ship is staffed by Culinary Specialists (CSs).**

prehrambeno-ugostiteljski odjel, S3 Division Sales and Services Division in the ship is staffed by a team of Ship’s Servicemen (SHs) dedicated to customer service. S-3 includes the Barber Shop, Laundry, Ship’s Store and Vending Machines, and is inextricably linked to the morale of the ship.**
odjel za opće potreštine posade**
supply ship **(nav arch) opskrbni brod, brod za opskrbu**
support **/səˈpoːt/ 1 a (marine eng) nosač, stup, potpora, uporanj; 2 (navig) nosač / stup svjetlosne oznake; 3 podrška; 4 poslotte**
support **/səˈpoːt/ (v) nositi, podnijeti, podupirati, podržavati**
support level **/ˈsoʊtəl/ (n) (mar law) razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti na pomorskome brodu pod vodstvom osobe na radnoj ili upravljačkoj razini
surcharge /səˈʃɜːtʃ/ (n) shipping econ) additional charges above ocean freight naknada za dodatne troškove, dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine): Carriers intend to be compensated for the higher fuel costs or investments in scrubbers they incur during the two months before permanent floating LSF0 surcharges covering their entire fleet...

https://www.joc.com/maritime-news/container-lines/more-trans-pacific-carriers-levy-interim-imo-surcharges-november_20190913.html? Each carrier will have its own temporary surcharges for spot and contract shipments. Each carrier is calling its low-sulfur fuel surcharge by a different name

https://www.joc.com/maritime-news/container-lines/more-trans-pacific-carriers-levy-interim-charges mandatory ~ obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih): A mandatory surcharge constitutes a part of the rate which is not covered by the basic ocean freight.

Bunker Adjustment Factor– SBF a charge to account for the fluctuations in bunker costs (oil used by the vessels) that changes on quarterly basis dodatni troškovi uslijed fluktuacije cijena brodskog goriva, Terminal Handling Charges – THC The Terminal Handling Charges are based on the cost of handling the container in the terminals, including loading and discharging containers to/from the vessel. dodatni troškovi rukovanja teretom na terminalu, Documentation Charges the charges for providing the necessary transport documents at the origin and destination, based on your shipping instructions troškovi za izradu transportne dokumentacije sure /ʃʊə/ (adj) siguran, pouzdan make ~ provjeriti, uvjeriti se, osigurati se surf /sɜːf/ (v) 1 (sailing/boating/yachting) to ride on or along a wave on a surfboard surfati na dasci; 2 (navig) planirati (na valovima), klizati (na valovma)
surf /sɜːf/ (n) 1 (oceanogr) = breaker the waves breaking upon a shore or reef lomni valovi (na grebenu ili obali); 2 (oceanogr) pjena lomnih valova surface (n) površina, ploha bearing ~ ležajna površina, glazed ~ ostakljena površina, inclined ~ kosa površina, inner ~ unutarnja površina, outer ~ vanjska površina, vanjska ploha, sloping 1 kosa površina, nagnuta ploha, running ~ radna površina, klizna ploha, wearing ~ površina izložena trošenju, ~ heater površinski zagrijač, bearing ~ ležajna površina surface effect ship (=SES) (n) (nav arch) dvotrupac koji dio istinsine poništava tlakom zračnoga jastuka među trupovima brod tipa SES high speed surface-effect ship brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora surface permeability factor (n) (nav arch, safety) površinski koeficijent naplavljivosti surface picture (SURPIC) (n) (safety) A list or graphic display from a ship reporting system of information about vessels in the vicinity of a distress situation that may be called upon to render assistance. (IAMSAR) površinska slika pozicija brodova ili objekata (u SAR-u), surpic surface ship (n) (navy) površinski brod surfboard (=ˈsɜːfboʊˈd) (n) (sailing/boating/yachting) daska za jedrenje straingt ~ daska za jedrenje s ravnim listom kobilice, foiling ~ daska za jedrenje s...
hidrokrilcem
surfboarding jahanje na valovima, surfanje daskom
surf casting obalni ribolov sa plitko položenih pjeskovitih obala surf
surfing (n) (sailing/boating/yachting) jahanje na valovima, surfanje

surge1 /ˈsɜːrdʒ/ (n) COMPARE ship’s motions a vessel’s transient motion in a fore and aft direction zalijetanje i zastajanje broda, ubrzavanje i usporavanje broda (u odnosu na valove), proklizavanje

surge2 /sɜːrdʒ/ (v) (seamanship) to slack off a line by allowing it to slip around the object; To ease a line to prevent it from parting or pulling, meanwhile holding the strain.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ puštati uže da klizi oko bubnja

na vitlu

surge3 (n) (oceanogr) the swell of the sea; rising and falling of the sea, usually due to wave action dizanje mora (od valova prema obali) storm ~ naglo dizanje mora u oluji

surge4 (n) (marine eng) A momentary rise and fall of pressure or speed in a system or engine.
(http://www.marinedieseleurope.com/) pulsiranje

surge5 (n) (seamanship, ship & line handling) sudden strain on a towing hawser caused by the pitching, sheering, or yawing of the tow and/ or the towing vessel naglo zatezanje i popuštanje užeta za tegljenje

surgeon /ˈsɜːrdʒən/ (n) 1 (med) brodski liječnik, brodski doktor; 2 (med) kirurg

surge the cable /ˈsɜːrdʒ/ (v) (seamanship) popustiti lanac, popuštati lanac

surging (navig) ubrzanje (broda na valu), proklizavanje

surging2 (n) (navig) COMPARE ship’s motions in surging the sea’s motion accelerates and decelerates the ship zastajanje

surmullet /ˈsɜːrmʌl/ (n) (fishing) trilja, trlja kamenjarka

surplus /ˈsɜːrpləs/ (n) 1 a višak, suvišak; 2 preostatak; 3 pretičak

surround (v) 1 okružiti, opkoliti; 2 opasati

surveillance /ˈsɜːrvələns/ (n) (marine eng, nav arch) nadzor, nadziranje, nadgledanje

survey /ˈsɜːrvi/ (nav arch, marine eng) pregled (broda, opreme itd.), inspekacija (broda, opreme itd.), kontrola: If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend. The first survey covered the reporting of near misses and accidents when boarding or landing a vessel and the training received for such operations.

www.gov.uk/maib call a ~ zatražiti pregled, joint ~ zajednički pregled, submit a ship to ~ podvrgnuti brod pregledu, arrange for a ~ dogovoriti pregled, organizirati pregled, intermediate ~ The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place 24 to 36 months after each Special Survey. međupregled, periodični pregled, periodična inspekacija broda (dvo- ili trogodišnja), annual ~ godišnji pregled, continuous ~ postupni pregled, special ~ The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place every five years, as part of the recertification of the ship by a classification society. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) izvanredni pregled, klasifikacijski pregled, periodical ~ periodični
The ship was refloated within an hour and proceeded to the port where an underwater survey was conducted. The ship now remains at anchor under a Captain of the Port Order restricting its movement until an underwater survey can be conducted and the vessel is deemed fully safe to sail. https://gCaptain.com, conduct a ~ provesti pregled / kontrolu, obaviti pregled / kontrolu: MAIB conducted two surveys with the purpose of establishing the general practices of pilotage.

Ensure any damage is surveyed and recorded. ~ the damage pregledati štetu, obaviti pregled štete; 2 kontrolirati survey (n) nadzor survey (n) (cargo) kontrola robe, kontrola tereta survey and control book (n) (nav arch) knjiga pregleda i nadzora surveyor (n) (safety) inspektor, nadzornik, kontrolor marine ~ person who inspects a ship hull or its cargo for damage or quality brodski inspektor, marine cargo ~ brodski inspektor za štete na teretu surveyor (n) (mar law, logist) kontrolor (robe, tereta), kontrolna kuća cargo ~ inspektor tereta, inspektor za štete na teretu surveyor (n) survey report (n) (nav arch) izvješće o inspekciji (broda, opreme) surveys of the ship (n) pregledi broda survey vessel (n) (nav arch) istraživački brod survival /səˈvaɪvəl/ preživljavanje survival craft /səˈvaɪvəl/ (n) (safety) plovila za spašavanje: Survival crafts and other lifesaving appliances should be prepared for use (https://safety4sea.com/) As a precaution, prepare survival craft & other life saving appliances.

The contents of all survival packs can be divided into three categories: vessel gear, crew aids, and signaling equipment. Vessel gear includes items like paddles, a heaving device, a bailer and a drogue - equipment that helps in recovering crew, getting away from a sinking or burning vessel, and keeping the life raft afloat. Practical Sailor survival pack (n) (sailing/boating/yachting, safety) komplet za preživljavanje: The crew donned their survival suits and got into a liferaft.

Pomorci su imali na sebi odijela za preživljavanje i popeli se na splav za spašavanje. The three donned their survival suits and got into a liferaft, then onto a daughter craft from an emergency response and rescue vessel (ERRV) that was now on scene.

Survivor /səˈvaɪvər/ (n) (safety) preživjeli, brodolomac, pomorac koji je pretrpio brodolom: The helicopter crew brought the three survivors to the Regional Medical Center. The freighter arrived on scene and rescued more than 200 survivors. If survivors are taken on board, list names & next of kin. list of missing persons. www.sqemarine.com/shipmanuals There were only 2 survivors, while … crew members lost their lives in the accident. https://gcaptain.com/

Susceptibility /səˈseptəˈbɪlɪtɪ/ (cargo) Osjetljivost, sklonost (oštećenju) ~ to chilling osjetljivost na hladnoću
susceptible to SYNONYM liable to SYNONYM subject to osjetljiv na (o teretu) ~ rusting osjetljiv na rđanje, koji lako rđa
sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweep

sweat

sweat

sweat

sweat

sweat

sweat

sweat

sweat
sweep down /swi:p/ (v) (cargo handling) počistiti (skladište od zaostataka tereta)
sweepings /swi:piŋz/ (n) (shipping econ) pometačina (ostatci tereta iz brodskog skladišta)
sweep width (n) (safety) A measure of the effectiveness with which a particular sensor can detect a particular object under specific environmental conditions. (IAMSAR Manual) efikasnost otkrivanja objekata (u SAR-u)
swell /swel/ (n) (oceanogr) mrtvo more, bibavica, štiga, Italian: onda lunga; onodata; mare moto ondoso heavy ~ jako mrtvo more
swell1 (n) (oceanogr) Condition of the water surface caused by a distant wind system. The individual swell appears to be regular and smooth with considerable distance between rounded crests. (Camsar2014) valovi mrtvog mora, mareta
swell2 (n) (med) oteklina
swept volume /swep/ (n) (marine eng) stapajni volumen SWG; (slotted wawe guide) (n) (electr, navig) valovod (radara) s prorezima
swim (v) plivati: After swimming through towering waves for 30 minutes, the second mate pulled himself into the lifeboat
swing1 /swiŋ/ (v) (ship & line handling) progressive change of heading caused by an angle on the rudder, or by a ship circling around her anchor skrenuti (pramac ili krma broda ili tegljača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja), skretati, okretati (se): the tug master put weight onto the towline which resulted in the tug’s bow immediately swinging to starboard and making contact with the lock wall zapovjednik tegljača napeo je uže za tegljenje, što je odmah izazvalo skretanje tegljačevog pramca udesno i dodir s obalnim zidom ustanje The vessel’s rate of turn now accelerated to starboard and the vessel was swinging rapidly towards the right-hand bank of the river. Brzina okretanja broda udesno se povećavala i brod je brzo skreto prema riječnoj obali na desnoj strani. However, the vessel’s head was still swinging rapidly to starboard. The ship is swinging to port at a rate of 12º per minute. ~ to starboard / port skretati u desno / lijevo: The vessel was now swinging to starboard even though the bow thruster was full to port. <tlCorpus><sentence>As the bow began to swing to port and towards the other ship, the Pilot ordered “midships” and then “starboard 10” to counter the swing. <source>MAIBSFAVETYDIGEST_12011</source><sentence></tlCorpus>
swing2 (n) (seamanship, navig) zakretanje (broda), okretanje: The master used the engines and thrusters in an attempt to arrest the swing but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render. Zapovjednik je upotrebio strojeve i pramčane porivnike kako bi zaustavio zakretanje broda, ali usprkos pokušajima posade kočnica na pramčanom vitlu je počela popuštati. Using full rudder and full power the skipper could not stop the swing to starboard. <https://safety4sea.com/> commence the ~ započeti zakretanje / okretanje (broda)
swing3 (v) (ship & line handling) okrenuti (brod), zaokrenuti (brod)
swing4 (v) (marine eng) gibati se oko osi, njihati se
swing away (v) (seamanship) odmicati se od (obale) skretanjem, skrenuti od obale (o pramcu): The ship's bow began to swing away from the berth.
swing in (v) (sailing/boating/yachting) vratiti se u jedrilicu (iz položaja trapeziranja)
swing in5 (v) (seamanship) zakrenuti prema unutra ~ the lifeboat zakrenuti
The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to.

The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to.

The Master had briefed the officers on the intended manoeuvre to ensure the vessel was turned as tightly as possible owing to the relatively confined swinging area.

Swing out (v) (sailing/boating/yachting) izbaciti se van (na trapezu)

Swing out (v) (seamanship) zakrenutiti (brodicu za spasavanje) izvan boka broda (radi spuštanja)

Swing out the lifeboat (v) (seamanship) izvući brodicu za spasavanje izvan boka broda (radi spuštanja)

Swirl compression (n) (marine eng) A combustion chamber configuration which uses curved mixing ridges in the intake ports and/or a re-entrant piston bowl (a bowl whose top edges curve inward). (http://www.marinediesel europe.com/) vrtložna kompresija, vrtložna komora izgaranja

Swirl plate /ˈswɜːl/ (n) (marine eng) ploča za raspršivanje

Switch (n) (electr) sklopka, prekidač, preklopka, Italian: intermittore

Switch (v) 1 a prebaciti; 2 uključiti ~ on uključiti, ~ off isključiti

Switch bill of lading (=SBL) (n) (logist, mar law) A Switch Bill of Lading is simply the second set of bill of lading that may be issued by the carrier or their agent “in exchange of” or “substituting” the first set of bill of lading originally issued when the shipment was effected. This clearly implies that the second set of bills of lading cannot be issued while the full first set is still in circulation and active.(https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-switch-bill-of-lading-and-when-and-why-is-it-used/) drugi komplet teretnice: Switch bills of lading may be requested a(a) When there has been a change in the original trading conditions ; (b) Goods have been resold (probably high-seas sale) and the discharge port has now changed to another port, © The seller (who could be an intending agent) does not wish the name of the actual exporter to be known to the consignee in case the consignee strikes a deal with the exporter directly


Switchboard /ˈswɪtʃboʊd/ razvodna ploča, rasklopna ploča, Italian: quadro elettrico; quadro di distribuzione main ~ glavna razvodna ploča: The main elements of a marine distribution system are the main and emergency switchboards, power panel boards, motor controllers, lighting and small power panel boards.

Emergency ~ pomoćna razvodna ploča, razvodna ploča za izvanredna stanja

Switchbox /ˈswɪtʃbɒks/ (n) (electr) razvodna kutija

Switch off (v) (electr) isključiti

Switch on (v) (electr) uključiti ~ the radar set isključiti radar (iz napona): Before switching off the radar set turn the brilliance and gain, to the minimum and turn off the anti-clutter
controls. This will extend the life of the display and allow the next operator to set up the radar using standard procedure in the minimum time.

**swivel** /ˈswɪvəl/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) sastavni dio lanca koji omogućuje njegovo okretanje; a special link constructed in two parts which revolve on each other, used to prevent fouling due to turns or twists in chain, etc.; a rotating fitting used to keep a line from tangling

https://www.ypiyachts.com/vrtulj, vrtuljak, vrtulja, vrtilica, dogulin

---

**swivel** (n) (fishing) A rigging component with many uses. Swivels acts as a line stop and rigging connectors for bottom rigs also connects the fishing line to a leader to prevent line twist; dio sitnog ribolovnog pribora koji se gotovo uvijek koristi u svim ribolovnim tehnikama; Metalne je konstrukcije i ima funkciju spajanja dvaju najlona te služi da se najlon ne uvrče. vrtjelica, vrtilica, dogulin,

---

**zogulin, žogulin**
https://www.ebay.com/sch/Fishing-Swivels-Snaps/179976/bn_1969284/i.html?_fsrp=1

**swivel** (n) (fishing) dio sitnog ribolovnog pribora koji spaja dva najlona te služi da se najlon ne uvrče

(https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) vrtjelica, vrtilo, zogulin, dogulin,

---

**SWL (safe working load)** (n) (cargo handling, safety) certified load limit applied to lifting appliances and gear; maximum load which can safely be borne by a lifting or hauling appliance, such as crane or winch http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM sigurno radno opterećenje,
dopušteno radno opterećenje shackle with ~ of 6 tonnes škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona
swordfish /ˈsɔːrd fɪʃ/ (n) (fishing) igrun, sabljarka
sworn /swoːrn/ (adj) prisegnut be ~ into the navy prisegnuti za službu u ratnoj mornarici
sycamore /ˈsɪkəmoʊ/ (n) 1 a (cargo) egipatska smokva; 2 američka platana
symbols and abbreviations used on sea charts (n) (navig) znakovi i skraćenice na pomorskim kartama
synchronise /ˈsɪŋkrənaɪz/ (=synchronize (US)) (v) (UK) (marine eng) sinkronizirati
synchronous motor /ˈsɪŋkrənas/ (n) (marine eng) sinkroni motor
synopsis /ˈsɪnəpɔs/ general ~ stanje vremena, situacija, ~ of surface weather stanje vremena (na površini mora) 1 opis; 2 (meteorol) stanje vremena, vremenska situacija, Italian: situazione
synopsis /ˈsɪnəpɔs/ (n) sažeti opis, sažeti prikaz
synopsis of surface weather /ˈsɪnəpɔs/ (n) (meteorol) prikaz stanja vremena (na oceanima, morima)
synoptic chart /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptička karta
synoptic situation /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptičko stanje
syntethic rope /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (seamanship) sintetičko uže
synthetic fuel /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (marine eng) sintetičko gorivo, umjetno gorivo
system sustav, sistem cooling ~ sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water ~ sustav rashladne vode, common rail ~ jednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply ~ sustav za dobavu goriva, jerk pump ~ pojedinačni sustav pumpa, piston cooling ~ sustav rashlađivanja klipa, water-cooling ~ vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoren napojni sustav, heating ~ sustav grijanja, spark ignition ~ sustav paljenja iskrom, watch-keeping ~ sustav držanja straže, sustav gvardije
system capacity (n) (navig, electr) mogućnosti navigacijskog sustava
System Electronic Navigational Chart (=SENC) (n) (navig) sustavna elektronička navigacijska karta
table of offsets (n) (nav arch) tablica ordinata linija brodskie forme (rebara, vodnih linija, uzdužnica itd.) table of offsets https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm tablica očitanja
tachometer /ˈtækəmətər/ (n) (sailing/boating/yachting) a gauge that measures engine revolutions per minute. tachometer https://www.ypiyachts.com/ brojač okretaja motora
tacit acceptance /ˈtæsit/ (n) (mar law) prihvaćanje šutnjom

tack /tæk/ (v) (sailing/boating/yachting) = come about ANTONYM jibe To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat. tack to the other side of the boat through the wind so that the wind changes from one side of the boat to the other side. The boom of a boat will always shift from one side to the other

SYNONYMS:
- swordfish
- sycamore
- sworn
- synchronise
- synopsis
- system
- tachometer
- tacit acceptance
- tack

ANTONYMS:
- jibe

EXAMPLES:
- Dopušteno radno opterećenje shackle with ~ of 6 tonnes škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona.
- Swordfish /ˈsɔːrd fɪʃ/ (n) (fishing) igrun, sabljarka.
- Sworn /swoːrn/ (adj) prisegnut be ~ into the navy prisegnuti za službu u ratnoj mornarici.
- Sycamore /ˈsɪkəmoʊ/ (n) 1 a (cargo) egipatska smokva; 2 američka platana.
- Symbols and abbreviations used on sea charts (n) (navig) znakovi i skraćenice na pomorskim kartama.
- Synchronise /ˈsɪŋkrənaɪz/ (=synchronize (US)) (v) (UK) (marine eng) sinkronizirati.
- Synoptic chart /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptička karta.
- Synoptic situation /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptičko stanje.
- Syntethic rope /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (seamanship) sintetičko uže.
- Synthetic fuel /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (marine eng) sintetičko gorivo, umjetno gorivo.
- System /ˈsɪstəm/ sustav, sistem cooling ~ sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water ~ sustav rashladne vode, common rail ~ jednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply ~ sustav za dobavu goriva, jerk pump ~ pojedinačni sustav pumpa, piston cooling ~ sustav rashlađivanja klipa, water-cooling ~ vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoren napojni sustav, heating ~ sustav grijanja, spark ignition ~ sustav paljenja iskrom, watch-keeping ~ sustav držanja straže, sustav gvardije.
- System capacity (n) (navig, electr) mogućnosti navigacijskog sustava.
- System Electronic Navigational Chart (=SENC) (n) (navig) sustavna elektronička navigacijska karta.
- Table of offsets (n) (nav arch) tablica ordinata linija brodskie forme (rebara, vodnih linija, uzdužnica itd.)
- Tachometer /ˈtækəmətər/ (n) (sailing/boating/yachting) a gauge that measures engine revolutions per minute. tachometer
- Tacit acceptance /ˈtæsit/ (n) (mar law) prihvaćanje šutnjom.
- Tack /tæk/ (v) (sailing/boating/yachting) = come about ANTONYM jibe To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat.

DEFINITIONS:
- Swordfish: /ˈsɔːrd fɪʃ/ (fishing) igrun, sabljarka.
- Sworn: /swoːrn/ (adj) prisegnut be ~ into the navy prisegnuti za službu u ratnoj mornarici.
- Sycamore: /ˈsɪkəmoʊ/ (n) 1 a (cargo) egipatska smokva; 2 američka platana.
- Symbols and abbreviations used on sea charts: (n) (navig) znakovi i skraćenice na pomorskim kartama.
- Synchronise: /ˈsɪŋkrənaɪz/ (=synchronize (US)) (v) (UK) (marine eng) sinkronizirati.
- Synoptic chart: /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptička karta.
- Synoptic situation: /ˈsɪnəptɪk/ (n) (meteorol) sinoptičko stanje.
- Synthetic rope: /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (seamanship) sintetičko uže.
- Synthetic fuel: /ˈsɪŋθetɪk/ (n) (marine eng) sintetičko gorivo, umjetno gorivo.
- System: /ˈsɪstəm/ sustav, sistem cooling ~ sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water ~ sustav rashladne vode, common rail ~ jednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply ~ sustav za dobavu goriva, jerk pump ~ pojedinačni sustav pumpa, piston cooling ~ sustav rashlađivanja klipa, water-cooling ~ vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoren napojni sustav, heating ~ sustav grijanja, spark ignition ~ sustav paljenja iskrom, watch-keeping ~ sustav držanja straže, sustav gvardije.
- System capacity: (n) (navig, electr) mogućnosti navigacijskog sustava.
- System Electronic Navigational Chart: (=SENC) (n) (navig) sustavna elektronička navigacijska karta.
- Table of offsets: (n) (nav arch) tablica ordinata linija brodskie forme (rebara, vodnih linija, uzdužnica itd.)
- Tachometer: /ˈtækəmətər/ (n) (sailing/boating/yachting) a gauge that measures engine revolutions per minute. tachometer
- Tacit acceptance: /ˈtæsit/ (n) (mar law) prihvaćanje šutnjom.
- Tack: /tæk/ (v) (sailing/boating/yachting) = come about ANTONYM jibe To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat.
when performing a tack or a jibe. (https://www.discoverboating.com/)

Tack is an alignment of a boat to the wind. A starboard tack is

**tack** /tæk/ (=tacking) (n) (sailing/boating/yachting) 1 one leg of a zigzag course steered in beating to windward; jedna strana okreta pri jedrenju oštro u vjetar letanje, okret (u jedrenju), promjena strane jedrenja, promjena uzda (u jedrenju), prebacivanje smjera jedrenja, bordada; 2 jedna strana letanja
when the wind is blowing from the starboard side of the vessel, while a port tack is when the wind is blowing from the port side of the vessel, simple.

(https://www.lovesailing.net/sailing-theory/sailing-basics/starboard-port/tack.php); strana (tj. bok) jedrilice u odnosu na smjer vjetra uzde (bok jedrilice u odnosu na vjetar) on the starboard ~ a starboard tack is when the wind is blowing from the starboard side of the vessel; desne uzde ~ vjetar dolazi s desne strane (boka) jedrilice, bilo s pramca ili krme, a deblenjak (bum) je otklانونijen lijevo (gledano s krme) (cf. nautica-portal.com/forumindex.php) na desnim uzdama: Boats on a port tack shall keep clear of boats on starboard tack (Rule 10). STARBOARD-TACK RULE A sailing boat that is on starboard tack (with the boom to port) has the right of way over a boat on port tack. Complete_Sailing_Manual<source></sentence></tlCorpus>, on the port ~ a port tack is when the wind is blowing from the port side of the vessel; lijeve uzde ~ vjetra dolazi s lijeve strane (boka) jedrilice, bilo s pramca ili krme, a deblenjak (bum) je otklانونijen lijevo (gledano s krme) (cf. nautica-portal.com/forumindex.php) na lijevim uzdama, on the same ~s na istim uzdama, on opposite ~s na suprotnim uzdama, change ~ mijenjati uzde: When an inside overlapped right-of-way boat must change tack at a mark to sail her proper course, …. Kada unutarnja jedrilica s pravom puta u preklapanju mora mijenjati uzde kod oznake da bi jedrila svoj pravi kurs, .. (https://www.hjs.biz.hr/124-regatna-pravila-2017-2021) https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf

tack /tæk/ (n) (sailing/boating/yachting) attachment on the lower part of the luff of a sail; the tack is the sail angle connecting the luff and the leech; The forward most corner of a sail.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) oglavni rogalj (dio jedra),

https://www.lovesailing.net/sailing-theory/sailing-basics/starboard-port/tack.php,
tack\(^5\) (n) \(\text{sailing vessels, sailing/boating/yachting}\) sheet for the lowest squaresail (on a sailing vessel)

uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku)

tack\(^6\) (n) \(\text{sailing/boating/yachting}\) a line attached to its lower corner (in a square-rigged sail); a line holding down the tack of spinnaker or gennaker to the boat, also called “downfuker”; konop koji izlazi iz baštuna, odnosno ide od kraja baštuna do donjeg hvatišta (asimetričnog) spinakera


tacker \(n\) \(\text{marine eng}\) pribijač

tacking /ˈtækiŋ/ \(n\) \(\text{sailing/boating/yachting}\) COMPARE gybing one of the two most important manoeuvres in sailing by turning the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight; okretanje jedrilice s jedne strane na drugu u smjeru vjetra; A zigzag course to achieve a net upwind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) letanje, križanje, okretanje jedrilice u smjeru vjetra, zborižavanje, jedrenje u cik-cak, mijenjanje uzda (u jedrenju) roll ~ letanje s njihanjem, ~ with a
tacking in the zone

http://www.working-the-sails.com/tacking.html

tacking in the zone  (n)  (sailing/boating/yachting)  letanje u zoni
tackle  /ˈtækəl; (often nautical) ˈteikəl/  (n)  (cargo handling) = block and tackle  any mechanical system for lifting or pulling, esp an arrangement of ropes and pulleys designed to lift heavy weights (Collins); Any combination of ropes and blocks that multiply power. koloturnik, čekrk, parank; Italian: paranco, palan span ~ klobučnica, podigač samarice, čekrk kraka samarice, paranak kraka samarice, under ship’s ~ pod čekrkom, na obali ispod broda, ground ~ sidro
tackle¹  (n) (ship's equipment) sidreni lanac i konop

**tackle²** /ˈteɪkəl; (often nautical) ˈteɪkəl/ (v) 1  (safety) uhvatiti se u koštac s nečim, nositi se s nečim: Another ultra-large container vessel has run aground in North Europe, again raising questions about the ability of salvage facilities to **tackle a major incident** involving the new megaships. ~ the fire uhvatiti se u koštac s vatrom, gasiti požar; 2  (safety) prihvatiti se čega, nositi se s nečim, latiti se

**tackle-to-tackle** (n) (mar law, shipping econ) preuzimanje teret ispod brodskog teretnog vitla, prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)

**tactical action officers**  (=TAO; TAOs) (n) (navy) časnici za taktička djelovanja

**tactician** /ˈteɪkʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličar-taktičar (u regati)

**taffrail** (n) (sailing/boating/yachting) The rail around the top of the bulwark or rail stanchions of the after end of the weather deck, be it upper, main, raised, quarter, or poop.

(https://www.history.navy.mil/) zaobljena ograda krme
\textbf{t-aft;} the moulded draught measured on APO (frame zero) \textit{baždarni gaz izmjeren na krmenoj okomici (perpendikularu)}

\textbf{tag} \text{(navig)} imenovati, staviti oznaku s nazivom, označiti s nazivom \textit{~ the track označiti putanju:} The VTSO manually acquired the ship’s radar target as the vessel left the short-term anchorage prior to the collision, but he did not ‘tag’ the track with the vessel’s name.

\textbf{tail} \text{(n) (seamanship)} the end of a line \textit{kraj užeta, kraj konopa}

\textbf{tail} \textbf{2} \text{(v) (sailing/boating/yachting)} to pull on a rope round a winch \textit{povlačiti uže na vitlu}

\textbf{tail end shaft} \text{(n) (nav arch)} \textit{propelerska osovina:} (When aligning the shaft) the \textit{tail end shaft} is now fitted into the stern tube, the flange of the tail end shaft is now the standard by which the remaining line shafting will be aligned. \texttt{http://www.marineengineering.org.uk/page87.html}

\textbf{tail of line} \text{(n) (seamanship)} \textit{slobodan kraj konopa}

\textbf{tailshaft} \text{(n) (nav arch)} = \textit{propeller shaft} the aft section of the shaft which receives the propeller \textit{osovina propelera, propelerska osovina}

\textbf{taint} \text{/teint/} \text{(cargo handling)} \textit{kaljanje, prožimanje:} Some cargoes are liable to damage from taint. These should not be stowed next to strong smelling cargoes. \textit{liable / susceptible / subject to \textit{~ osjetljiv na kaljanje (teret)}}

\textbf{taint} \text{/teint/} \text{(cargo handling)} assume the characteristics of another cargo stowed in the same hold \textit{kaljati se (o teretu), prožimati se (svojstvima drugog tereta)
tainted (adj) (cargo) ukaljan (teret), pomiješan (teret), zamrljan
tainted (adj) (marine eng) onečišćen (gorivo), prljav (gorivo) ~ fuel oil
onečišćeno gorivo, prljavo gorivo, pomiješano gorivo: Taitned fuel oil has clogged and damaged ship engines.
tainting /'teintɪŋ/ (n) (cargo handling) prožimanje, kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta), onečišćenje
tainting: (cargo handling) mrlja, pjega
take ~ the bearings snimiti azimut, ~ the soundings mjeriti / sondirati kaljuže, ~ the sights of snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) uzeti
take action (n) (navig) poduzeti (radnju, mjeru): The OOW took action by altering the course to starboard in order to keep out of the way of the stand on vessel. • The Master became aware of vessel C on the port bow. He could see the green, red and forward top lights on vessel C but did not take any action. (https://safety4sea.com/)
take a turn (n) (seamanship) to pass a turn around a belaying pin or cleat prebaciti (uže) preko bitve, Italian:date volta
take delivery of (v) 1 (nav arch) preuzeti ~ the ship preuzeti brod (prilikom primopredaje); 2 (shipping econ, mar law) ANTONYM deliver the goods preuzeti teret / robu, primiti teret / robu ~ the cargo / goods / consignment / shipment preuzeti teret / robu / pošiljku: The Merchant shall take delivery of the Goods upon discharge. Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenom iskrcaju s broda. The Merchant or his Assign shall take delivery of the goods and continue to receive the goods as fast as the vessel can deliver and-but only if required by the Carrier - also outside ordinary work
take in (v) (ship & line handling) uvlačiti sidro, podizati sidro: “Take in 100 feet on the port bow, and let out 100 feet on the starboard aft anchor, hold the other anchors where they are.” https://gcaptain.com/dropping-anchors-in-the-gulf-of-mexico-60-days-of-letting-her-go-and-pulling-her-up/
take in (v) (sailing/boating/yachting) o lower and furl the sails ubrati jedro, spustiti i ubrati jedro
take in water (v) (safety, seamanship) krcati vodu / more (o oštećenom brodu): The fore peak of the cargo ship was damaged, causing it to take in water.
take legal action (v) (mar law) a judicial proceeding brought by one party against another tužiti, podnijeti tužbu, pokrenuti sudski postupak
take off (safety) uzlet (helikoptera)
take off pilot (v) (navig) iskrcati peljara: The pilot was taken off the 257-meter shuttle tanker off St. Ann’s Head in 35 knot winds and wave heights of 4-5 meters.
take on (v) (cargo) poprimiti (boju, miris)
take on water (v) (n) (safety) puštati, krcati vodu / more, propuštati: The tug is taking on water with four people aboard. The tugboat began taking on water while in transit, forcing the crew to cut the towline ... The collision resulted in a large gash on the starboard side of the bulker, causing it to take on water. They were taking on too much water. If the ramp isn’t properly closed the ship can take on water and make the ship unstable https://gcaptain.com Vessel started taking on water while anchored. (https://safety4sea.com/)
take out all the slack (v) (seamanship) set taut zategnuti (uže)
take out of service  

*(v) (shipping econ)*  povući (brod) iz plovidbe: •Ports around the world are denying entry to certain vessels, travel restrictions have postponed crew changes, *ships are taken out of service* and crew have been laid off.  

https://safety4sea.com/

takeover  

*(n) (mar law, shipping econ)*  preuzimanje tvrtke / kompanije

take over  

*(v)* 1  *(shipping econ)*  preuzeti (teret, trošak, ...); 2  *(shipping econ)*  preuzeti tvrtku / kompaniju; 3  *(shipping econ)*  preuzeti položaj / funkciju: Ms. .... will take over as chief executive officer, succeeding Mr. ...... .

take over  

*(v) (mar law)*  preuzeti stražu, smijeniti stražu: Before taking over a navigational watch the officer should read and sign the standing orders ~ the watch preuzeti stražu, smijeniti stražu, preuzeti gvardiju: When taking over the watch, the OOW did not check the ship’s intended track relative to any dangers to navigation that would be encountered on his watch. At 2350, the second officer (2/O) arrived on the bridge to *take over the navigational watch.*

https://www.gov.uk/maib-reports

take over the watch  

*(v) (navig, seamanship)*  ANTONYM hand over the watch to preuzeti stražu, preuzeti brodsku stražu, preuzeti gvardiju: At 1830 the master arrived on the bridge to *take over the watch* from the chief officer

take place  

*(v)*  dogoditi se, zbiti se, odviti se, odigrati se

take the bearing  

*(v) (navig)*  izmjeriti azimut, snimiti azimut

take the ground  

*(n) (mar law, safety)*  dodirnuti morsko dno (o brodu)

take the lead  

*(in pilotage) (v) (navig)*  voditi peljarenje, peljariti: Typically, the lead pilot *takes the lead* for the passage from the pilot boarding point to a position adjacent to the Terminal, while the assistant pilot *takes the lead* for the remainder of the passage and for the berthing.

take the wind out of his sails  

*(v) (sailing/boating/yachting)*  ukrasti vjetar (drugoj jedrilici / jedrenjaku), jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar

take to the sea  

*(v)*  uputiti se na more, ploviti:  

In the 1300 B.C. the Greeks began to *take to the sea.*

take up the slack on the line  

*(v tr) (seamanship)*  potegnuti olabavljeni konop

take water in  

*(v) (seamanship)*  krcati vodu, propuštati vodu / more: the vessel reportedly took water in its engine room at about 10.00 en route from ....... to ..... 

taking of penalty  

*(n) (sailing/boating/yachting)*  prihvaćanje kazne (u regati)

talkback system  

*(n) (comm)*  interkomunikacijski sustav

talkie-walkie  

*(n) (comm)* = *walkie-talkie*  ručni radiotelefon, toki-voki

tall ship  

*(n) (sailing/boating/yachting)*  a sailing ship which has very tall masts and square sails

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tall-ship) *jedrenjak, veći brodovi na jedra*
tally /ˈtæli/ (v) (cargo, shipping econ) brojati (teret): Tally the cargo!
tally /ˈtæli/ (n) (cargo) brojanje tereta
tally (v) (sailing/boating/yachting) zatezati uzde floka (škotine)
tally book /ˈtæli/ (n) (cargo) brojačka knjižica
tally clerk /ˈtæli/ (n) (shipping econ, mar law) osoba koja uspoređuje ukrcan teret s opisom tereta na teretnici brojač (tereta)
tallying /ˈtæli ɪŋ/ (n) (shipping econ) brojanje tereta: The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls. The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls.
tallyman /ˈtælɪmən/ (n) (mar law, shipping econ) brojač (tereta u luci)
tally sheet (n) (cargo, mar law) brojački listić
tamper /ˈtæmpər/ (v) (cargo, seamanship) If someone tampers with something, they interfere with it or try to change it when they have no right to do so
(tampered (adj) (cargo handling) neovlašteno otvoren (kolet, pošiljka), neovlašteno diran (kolet, pošiljka), pomiješan bez dopuštenja: Masters must be fully aware of all items stored in the ship’s bonded locker and make sure that none of the items placed under seal is tampered with. Therefore careful watch should be maintained, when loading, for any packages which may have been tampered with, or broken.
tamper with /ˈtæmpər/ (v) dirati (teret ili pošiljku neovlašteno), dirati se u nešto (neovlašteno), nezakonito otvoriti (pošiljku): Our package was tampered with! Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! “MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527 They have investigated bunker tampering while bunkering in the port

tangled (adj) (seamanship) = fouled zapleten ~ mooring line zapletena privezna

užad

tank /ˈtæŋk/ (n) (nav arch, marine eng) Compartments for liquids or gases. They may be formed by the ship’s structure as double bottom tanks, peak tanks, deep tanks, etc., or may be independent of the ship’s structure and installed on special supports. (https://www.history.navy.mil/) tank, cisterna, rezervoar, čatrnja, Italian: cassa; serbatoio; cisterna; tanica; tanca collecting ~ sabirač, sabirnik, kolektor, double bottom ~ tank dvodna, expansion ~ ekspanzioni tank, header ~ kolektor, sabirnik, heavy oil ~ tank teškog goriva, inspection ~ kontrolni tank, lubricating oil ~ tank ulja za podmazivanje, make-up ~ kompenzacijski tank, nadolijevni tank, service ~ pogonski tank, potrošni tank, dnevni tank, sump ~ slivni tank, supply ~ dobavni tank, dobavni rezervoar, fresh water ~ tank slatke / svježe vode, after peak ~ zatežni tank, tank krmnenog pika, bilge water collecting ~ sabirni tank kaljužnih voda, heavy fuel oil deep ~ duboki tank za tešku naftu, fore peak ~ pretežni tank, tank pramčanog pika, daily ~ dnevni tank, de-aerator ~ tank otplinjača, drain ~ odljevni tank, drenažni tank, duplicate ~ dvostruki tank, feed ~ napojni tank, fuel oil ~ tank za gorivo, oil ~ tank za naftu, service ~ za dnevnu upotrebu, dnevni tank, settling ~ dnevni tank, storage ~ spremnik, lower ~ donji tank, wing ~ bočni tank, upper ~ gornji tank
tank blowing propuhivanje tanka
tank bulkhead (n) (nav arch) pregrada tanka
tank ceiling (n) (nav arch) vrh dvodna, pokrov dvodna, gornja stijenka
dvodna: It had originally been built with two holds covered by means of wooden hatchboards and tarpaulins, side bilges and a wooden tank top ceiling. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together.
tank cleaning (n) (cargo handling, seamanship) tank cleaning removes any hydrocarbon vapours, liquids or residues from tanks čišćenje tankova: Tank cleaning is required for many reasons, such as to carry clean ballast, remove sediments from tank top plating, prepare the tankers for internal inspections or prior to entering dry dock. (https://safety4sea.com/)
tank cleaning system (n) (nav arch) sustav čišćenja tankova: Each cargo tank is fitted with two tank cleaning hatches for tank portable tank cleaning machines. Tank cleaning hatches is also used for ventilation gas freeing fans. Tank cleaning pump is centrifugal, electric driven capacity 40 m³/h, 10 bar.
tank container (n) (cargo) kontejner za tekuće terete, tank-kontejner: Tank containers are generally designed for an operating pressure of up to 3 bar (above atmospheric).
tanker /ˈtæŋkə/ (n) (nav arch) a ship designed to carry various types of liquid cargo, from oil and gasoline to molasses, water, and vegetable oil. https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/tanker oil ~ 1 tanker za prijevoz nafte, tanker za prijevoz zemnog ulja; 2 tanker za ulje, sludge ~ tanker za prijevoz otpadnih voda, shuttle ~ tanker za prijevoz sirove nafte sa naftnih platforma

tanker design and construction (n) (nav arch) projektiranje i gradnja
tankera: Most of IMO’s regulations pertaining to tanker design and construction are contained in the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) and the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78 and subsequent amendments).
tankerman (n) (seamanship) person responsible for of the day-to-day operations of a small oil tanker or LNG tank barge etc. tankerski mornar: The tankerman is responsible for the safe and efficient transfer of liquefied natural gas products between barges, ships, and facilities including completion and accountability of barge logs, bills of lading and gauge reports. The AB/tankerman is to monitor product level in tanks, operate diesel engines, operate cargo pumps, operate tank/pipeline valves, and operate manual and hydraulic booms.
tanker market (n) (shipping econ) tankersko tržište, tržište brodova-tankera: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net> depressed ~
tržište-brodova tankera u padu / depresiji: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net>
tanker operation /ˈtæŋkə/ (n) (shipping econ) linijski servis
tank gauge /ˈtæŋk .geist/) (n) (nav arch, cargo handling) pokazivač razine tekućine u tanku
tank level (n) (marine eng) razina u tanku
tank suction (n) (marine eng) usis tanka
tank-test (n) (nav arch) SEE seakeeping pokus u bazenu, ispitivanje
modela broda u bazenu

tank-top: (v) ispitivati u bazenu, obavljati pokuse u bazenu

tank top /ˈtæŋkˌtɒp/ (n) SYNONYM inner bottom (nav arch) the plating laid on the bottom floors of a ship, which forms the top side of the tank sections or double bottom (SeaSources.net)
pokrov dvodna: However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together.

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm

tank top /ˈtæŋkˌtɒp/ (n) (nav arch, marine eng) vrh tanka
tank venting system (n) (nav arch, safety) sustav odzračivanja tankova
tank vent pipe (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) odzračna cijev tanka
tap /tæp/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) slavina
tap /tæp/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) a hand drilling tool for cutting threads ureznica,

mašć: Carbon steel taps are fine for aluminum. High speed steel is required for stainless stee


svrdlo za ureznicu
Make sure that the box edges are taped so that the edges and seals of the box are secured with high-quality packaging/parcel tape.

*tape* /teɪp/ (n) (cargo handling) traka (za pakiranje) packaging ~ traka za pakiranje

*packaging*:

Make sure that the box edges are taped so that the edges and seals of the box are secured with high-quality packaging/parcel tape.

*taper* /ˈteɪpər/ (v) 1 (marine eng) a stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa), stanjivati se; 2 ukositi, zašiljiti (se)

*tapered* /ˈteɪpərd/ (adj) zašiljen, koničan

*tapering* (n) (marine eng) suženje, stanjivanje ~ to a thinner section smanjen na tanji presjek, obrađen na tanji presjek

*taper of shaft* /ˈteɪpə/ (nav arch) kosina propelerske osovine, ukošenje propelerske osovine
**tappet** /ˈtæpɪt/ (n) (marine eng) a mechanical part that reciprocates to receive or transmit intermittent motion, esp the part of an internal-combustion engine that transmits motion from the camshaft to the push rods or valves; the rocker arm **valjak (podizača ventila)** roller ~ **valjak**

**tapping** (=tap) (n) (marine eng) a process of making threads in a hole of metal **narezivanje**, **izrada navoja**: The tools are plug tap, intermediate tap and taper tap.

https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ ~ **techniques tehnike narezivanja**

target /ˈtaːɡt/ (n) (navig) objekt radarskog motrenja (npr. brod), objekt radarskog snimanja, cilj radarskog motrenja: The second officer saw a target on the tanker’s starboard quarter at a range of 1.9nm. acquired ~ označeni objekt (na radarskom ekranu), prihvaćen cilj radarskog motrenja, tracked ~ označeni objekt (na zaslonu), prikazani objekt (na zaslonu): At 0224, the second officer selected the container vessel as a tracked target on his radar display. ~ lost cilj izgubljen, objekt radarskog motrenja izgubljen, activated AIS ~ aktivan AIS objekt, dangerous AIS ~ opasan AIS objekt, selected AIS ~ odabran AIS objekt, sleeping AIS~ AIS objekt u mirovanju, lost AIS ~ izgubljen AIS objekt, acquire the ~ uhvatiti objekt, odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču), prihvatiti radarski objekt, select the ~ odabrati objekt (radarskog motrenja): The ship’s second officer selected the target on the ARPA and identified that it was crossing ahead with a CPA of 0.5nm.

target: cilj

target alarm (n) (navig) The target alarm serves to alert the navigator to targets (ships, landmasses, etc.) entering a set area, with audio and visual alarms. alarm za unesene objekte, alarm cilja set the ~ namjestiti alarm za neki objekt, silence the ~ namjestiti alarm na tiho, deactivate the 1 isključiti alarm za objekte
target swap (n) (navig) zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja)
target tracking (n) (navig) traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta:
tariff /'tærif/ (shipping econ) the charges, rates and rules of a transportation company as listed in published industry tables; List of published rates, rules and regulations applicable to the transportation of goods in specified trade lanes or between two areas. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); In customs, a schedule of duties or taxes assessed by a government on goods as they enter a country. Tariffs may be imposed to protect domestic industries from imported goods and/or to generate revenue. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:t/) cijene usluga, tarifa: All NVOCCs operating in the U.S. trades are required to publish a tariff (46 CFR § 520.3). Tariffs must be open for public inspection and show all rates, charges, classifications, rules, and practices between all points or ports on their service routes. https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx Types include ad valorem, specific, variable, or compound. Tariff raise the prices of imported goods, thus making the less competitive within the market of the importing country.
https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/tariff/ port ~ lučke tarife, cijene lučkih usluga, effective ~ važeće tarife
tariff (n) (financ, mar law, shipping econ) A tariff is a tax imposed by one country on the goods and services imported from another country. (https://www.investopedia.com/terms/t/tariff.asp) porez na cijene uvoznih roba, uvozne tarife: The U.S. and China are moving closer to agreeing on the amount of tariffs https://gCaptain.com Tariff Code (n) (logist) The Harmonized Commodity Description and Coding System (HS code) of the tariff nomenclature is an international standardised system of names and numbers for the classification of commodities. https://www.logisticsglossary.com/term/tariff-code/ tarifni kod za opis tereta u transportu, tarifna šifra za opis tereta u transportu
tarp /tɑːp/ (n) (cargo) = tarpaulin cerada, nepropusni prekrivač
tarpaulin /tɑːˈpɔːlɪn/ (=tarp; paulin) (n) (cargo handling) = paulin heavy canvas used as a covering cerada ~ sheet pokrov od cerade: If the cargo needs to be protected from rain, tarpaulin sheets can be provided to cover the top of the container
tasking (n) (safety) dodjela dužnosti (u operaciji SAR), dodjela zadaća (u...
SMCs must provide a complete and detailed briefing when tasking responding facilities. Camsar2014 SAR taskings of Canadian Coast Guard (CCG) SRUs are routinely done via a verbal message and deemed to be sufficient. Camsar2014

**taut** /tɔt/ (adj) *(seamanship)* ANTONYM slack; slacken under tension; with no slack; tightened zategnut (konop, lanac), napet: When the operator reported that the line was taut, the supervisor asked the pilot to have it slackened. cable is ~ konop je napet, konop je zategnut, ~ rope zategnut o uže, napeto uže

tauten /ˈtɔtən/ (v) napinjati (konop), zatezati: The spring is therefore first tautened by hauling on the head line to prevent the stress caused by a jolt.

**T-bar** *(nav arch)* a rolled or extruded structural shape having a cross section shaped like the letter T

---

T-profil


**TBN** (=Total Base Number) *(marine eng)* Total Base Number (TBN) is the quantity of acid, expressed in terms of the equivalent number of milligrams of potassium hydroxide that is required to neutralize all basic constituents present in 1 gram of sample (ASTM Designation D 974); TBN is a measure of (alkaline) additives in the oil.

(https://www.amsoil.com/newsstand/articles/what-is-total-base-number/) ukupni bazni broj (mgKOH7g): High TBN neutralises acidic sulphurous combustion. Generally speaking, the higher an oil’s *total base number (TBN)*, the better its ability to neutralize contaminants such as combustion by-products and acidic materials.

**TCPA** (=time of closest point of approach) *(navig)* vremensko razdoblje najbliže točke mimoilaženja ~ limit vremenska granica točke mimoilaženja
TCPA (Time Closest Point on Approach)

TCPA is the time estimated as measured along the echo line form its present position to the closest point on approach.

TDC (=top dead centre) (n) (marine eng) gornja mrtva točka (hoda klipa motora)

TDMA (=Time Division Multiple Access) (n) (navig) vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)

Teak /ˈtɛk/ (n) 1 tik; 2 (cargo) tikovina

Team Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila momčadskih natjecanja (u jedrenju)

Tear /ˈtɛər/ (n) (marine eng, cargo handling) deranje

tear /ˈtɛər/ (v) kidati, parati

tear /ˈtɛər/ (v) habati se

Tear (n) (nav arch) pukotina, napuklina, puknuće: Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow.

tear up /ˈtɛərp/ (v) rastaviti, skidati, demontirati

Technical committee (n) (archaic) The technical committee appointed under rule 89.2(c) and any other person or committee performing a technical committee function. (Rules of Racing 2017-2020)

Tehnički odbor (regate)

technical data (n) (marine eng, nav arch) specifikacija, tehnički podaci

Technical management (n) (mar law) The company designated by the ship owner or operator or ship manager to be specifically responsible for the technical operation and technical superintendancy
of a ship. This company may also be responsible for purchases regarding the fleet, such as repairs, spares, re-engining, surveys, dry-docking, etc.

**technical manager**

The ship was by an external technical management company.

**technical manager** *(n) (mar law, shipping econ)*

**technical specifications** *(n) (marine eng)*

**technical supervision** *(n)*

**technical waterborne craft** *(n) (nav arch)*

**technique**

**tee bar** *(n) (nav arch)*

**telegraph** *(n) (marine eng)*

**telemedical assistance service** *(=TMAS) (n) (safety, med)*

**telemedicine** *(n) (med)*

**telemeter** *(n) (navig)*

**telemotor** *(n) (navig)*

**teleprinter** *(n) (comm)*

**telescopiski** *(adj)*

**telex over radio** *(comm)*

**tell-tale** *(n) (sailing/boating/yachting)*

**tell-tale** *(n)*

**trim** is correct when the telltales fly horizontally, both sides of the sail.

**moštravent, moštravenat, špije, moštrini:** Trim is correct when the telltales fly horizontally, both sides of the sail.

**inner ~ privjetrinski pokazivač vjetra:** When the inner telltale is up (lifting) sheet in or bear away from the wind.

**outer ~ zavjetrinski pokazivač vjetra:** When the outer telltale is up (lifting) ease sheet or head up toward the wind.
temper /ˈtempər/ (n) (marine eng) The condition of a metal with regard to hardness achieved through heating and then suddenly cooling. (kaljenje uz naknadno naglo hlađenje, postupak omekšavanja kaljenog čelika ili lijevanog željeza)

temperature (n) temperatura constant operating ~ stalna radna temperatura, exhaust ~ temperatura ispušnih plinova, rate of ~ rise raspon povišenja temperature, ~ regulator termoregulacioni ventil, termostat, working ~ radna temperatura, ~ drop pad temperature, smanjenje temperature, ~ increase / decrease porast / pad temperature, ~ reading očitavanje temperature, raise the ~ podići temperaturu, povisiti temperaturu, reduce the ~ sniziti temperaturu, smanjiti temperaturu

temperature drop (n) (marine eng) pad temperature

temperature log (n) (cargo handling) dnevnik temperatura

temperature-resistant (adj) (marine eng) otporan na temperaturu

tempered /ˈtempərd/ (adj) (marine eng) grijan, kaljen, otvrdnut grijanjem: ... nitrated for high wear resistance and anti-corrosion properties; crankshafts are forged in one piece from wear-resistant, quenched and tempered alloy steel.

template /ˈtemplət; ˈtemplət/ (n) 1 (nav arch, marine eng) A mold or pattern made to the exact size of a piece of work that is to be laid out or formed, and on which such information as the position of rivet holes, size of laps, etc., is indicated. (https://www.history.navy.mil/) šablona, model, kalup, kalibar; 2 obrazac, predložak

temporarily extinguished light /ˈtempərərəli/ (navig) privremeno pogašeno svjetlo

temporary /ˈtempərəri/ (adj) privremen, provizoran ~ notice privremena obavijest

temporary measures (n) (mar law) Privremene mjere uključuju zadržavanje broda (detention, arrest), zapljenu broda (seizure), prodaju zaplijenjenoga broda (sale of ships) itd. privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina)
temporary repair COMPARE permanent repairs popravak na licu mjesta: The crew carried out a temporary repair, and the vessel was re-floated at 2120. Posada broda je obavila manji popravak na licu mjesta pa je brod odsukan u 2120 sati. On arrival at the next port divers undertook temporary repairs to Class satisfaction to enable the vessel to remain in service subject to completing permanent repairs (https://safety4sea.com/)

temporary shipowner (n) (mar law) brodar
tend (v) 1 biti sklon, imati tendenciju: ... westbound vessels in the Singapore Strait often tend to treat it as a restricted fairway with some justification and believe that they are, under Rule 9 (d), privileged; 2 (seamanship) paziti, pomoći, opsluživati ~ the ship (safety, navig)

opsluživati brod, paziti na brod: An experienced yachtman remained behind to tend the El Pirata, ~ the mooring lines paziti na rad privezne užadi: During the loading operation, the mooring lines, cargo loading hoses/arms and gangway must be carefully checked and regularly tended to prevent the ship from moving (ranging), along the berth.

tender (n) a small boat used from shore to the main boat or ‘mother boat’ pomoćna brodica, pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser), pomoćni čamac, tender, bajbot: ... an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. ... three fishermen were using a borrowed tender to get ashore from their vessel, which was moored on a mid stream pontoon. tow the ~ vući pomoćni gumenjak, ~ boat 1 pomoćna brodica;

tender (adj) (navig) ANTONYM stiff gegav (brod), nedovoljno stabilan brod, vergulast brod ~ ship gegav brod
tender (n) (shipping econ) ponuda (na natječaju), tender: The Environment and the safety requirements related to the aforementioned recommendations to the call for tender documents.
tender (v) (shipping econ) predati, dovesti do ~ the goods to the ship’s tackle dovesti robu ispod brodskog čekrka (=dizalice, samarice), ~ the Notice of Readiness predati pismo spremnosti, get in the ~ ući u pomoćni gumenjak / brodicu, get out of the ~ izaći iz gumenjaka / brodice, invite ~s zatražoto ponude, raspisati natječaj
tender boat (n) (navig) = utility boat pomoćna brodica, radna brodica: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. A second ship’s tender boat was used to tow the damaged tender boat ashore.
tender clause (n) (shipping econ, mar law) klauzula ponude, klauzula veta, nadzora i ponude
tender ship (n) (nav arch) a ship with very small GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship’s center of gravity the above the keel) being too large gegav brod
tend the buoy (v) (seamanship) održavati plutaču
tend to (v) težiti ka, nastojati, biti sklon nečemu: it tends to influence nastoji
tennon /ˈtenən/ (＝tenon) (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) The end of a piece of wood, plastics or metal cut into the form of a rectangular prism, designed to be set into a cavity or mortise of a like form in another piece. (https://www.history.navy.mil/) klin, šip, pričvrsni element ~

heel petica jarbola
tenon /ˈtenən/ (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) SEE mortise
jezičac, čep patched ~ zakrpani jezičac
tensile /ˈtensail/ (adj) (marine eng) vlačni, koji se odnosi na vlak ~ force vlačna sila, sila vlaka, ~ strength the measure of a material's ability to withstand a tensile, or pulling stress without rupture, usually measured in pounds or tons per square inch of cross section. vlačna čvrstoća, ~ stress vlačno naprezanje, naprezanje uslijed vlaka, ~ test test na vlak, ispitivanje rastezanja
tension¹ /ˈtenʃən/ (v) stezati, stegnuti
tension² /ˈtenʃən/ (n) (phys, marine eng) a force that tends to produce an elongation of a body or structure. The act of stretching or the state or degree of being stretched; Stress applied by a pulling force on a part. (http://www.marinedieseleurope.com/) napetost, vlak, naprezanje na vlak
tension³ (n) (cargo handling) zategnutost užeta / konopa, napetost užeta / konopa: The intensity of the tension on the mooring lines is controlled by operating mooring winches or turning the mooring lines around a bitt so that teh counter the thrust of a propeller. Keep clear of any wires or ropes under tension. – if they come under tension, stop all work immediately and get clear. https://www.marineinsight.com/
tension⁴ (n) (electr) električni napon, napon: However, by the time the operator reached the dolphin, there was considerable tension in the line. high ~ visoki napon, extra high ~ (EHT) vrlo visoki napon
tensioner /ˈtenʃənər/ (n) (cargo handling) stezaljka, tirant, škartoc: tensioner ratchet strap ~ nazubljena pritezna vrpca, nazubljena pritezna traka
tension winch (n) (seamanship) samopritezno vitlo
term (n) 1 a naziv, termin; 2 rok; 3 stavka, klauzula; 4 stručni naziv, termin
terminal /ˈts:ˈmɪnəl/ (n) (ports) Terminals are centralized meeting points where service providers can manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.; A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that
handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo.

Terminal Handling Charge (THC) (ports, shipping econ) the charge levied by the port for the loading and discharging of a container from the ship (https://shippingandfreightresource.com) trošak rukovanja tereta na terminalu, obračun troškova rukovanja

Terminal Handling Charge (THC) (n) (ports, shipping econ) the charge levied by the port for the loading and discharging of a container from the ship (https://shippingandfreightresource.com) naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu

Terminal capacity (n) (ports) kapacitet terminala (za kontejnere, raste terete ili sl.): The port authority has expanded the terminal capacity for handling refrigerated containers

Terminal handling charges (n) (logist, shipping econ) additional costs, on top of the sea freight, charged by the shipping company for the handling of containers at the container terminal before being loaded onboard a vessel.

It was also observed that the cable terminals within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.

Swageless wire-rope terminals are inspectable, reusable, and can be assembled with simple hand tools.

The port authority has expanded the terminal capacity for handling refrigerated containers
Terminal Handling Service - Destination (\textit{DHC}) (\textit{shipping econ}) This service covers the cost of the handling of a container at the destination port or terminal. 

Terminal Handling Service - Origin (\textit{OHC}) (\textit{shipping econ}) This service covers the cost of handling a container at the origin port or terminal.

Terminal Operating Software system (\textit{TOS}) (\textit{ports}) operativni softver kontejnerskog terminala: The modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. With the TOS in place, terminal employees now work from an indoor gate-control center, interacting with truck drivers from kiosks via communication handsets and cameras. This operation is also paperless, helping to further reduce gate-lane transaction times.

terminal operation (\textit{shipping econ}) poslovno upravljanje

terminalom: Terminal operation is organized to provide such necessary services as customer ticketing, package handling, and parking and docking for automobiles, trucks, aircraft, or ships.

terminal operator (\textit{shipping econ}) the company that operates cargo handling activities on a wharf

terminal port (\textit{shipping econ}) zadnja luka (na putovanju broda), krajnja luka the ship at her ~ brod u zadnjoj luci svoga putovanja

terminal staff (\textit{ports}) osoblje terminala, zaposleni na (lučkom) terminalu

terminate (\textit{mar law}) završiti (ugovor), ispuniti, okončati: the period of employment is terminated by reason of completion of the voyage rok zaposlenja završio je završetkom putovanja the Agreement shall terminate upon the expiration of a period of................. months from the date upon which such notice was given. ~ the voyage izvršiti ugovor o putovanju broda, završiti putovanje: Otherwise, it warned, it would consider the voyage terminated under Clause 19 of its bill of lading and cargo owners would thus become liable for storage and demurrage charges as per its tariff

termination (\textit{mar law}) završetak (ugovora), istjek roka trajanja (ugovora): The Fee and Expenses shall continue to be payable for a further period of the number of months stated in Box 19 as from the effective date of termination.

terms and conditions (\textit{mar law}) Terms and Conditions means all terms, rights, defences, provisions, conditions, exceptions, limitations and liberties of the Bill of Lading. opći uvjeti
Please note that all cargo shipped is subject to terms and conditions on the lines bill of lading.

termsofagreement(n)(marlaw)stavkeugovora
termsofsale(=TOS)(n)(marlaw)=INCOTERMS2000trgovinskiuvjeti,

INCOTERMS

terrestrialnavigation(/ˈrestriʃəl/(n)(navig)=coastalnavigation

determing the position of the ship by using terrestrial landmarks such as light house, buoys, islands, and
other fixed objects. terestričkanavigacija

territorialsea(n)(marlaw)COMPAREcontinentalshelf

An area over which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of
an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.;
Waters adjacent to a state’s coast and subject to its sovereignty.

http://www.duhaime.org/LegalDictionary/T/TerritorialSea.aspx;
the area within which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of
an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.

The territorial sea is a belt of coastal water extending at most 12 nautical miles (22.2 km; 13.8 mi) from the baseline (usually the mean
low-water mark) of a coastal state.

http://www.emsa2018.com

breadth of the territorial sea 1 širinateritorijalnogmora;

Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. (UNCLOS) Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention.


The outer limit of the territorial sea is the line every point of which is at a distance from the nearest point of the baseline equal to the breadth of the territorial sea.

**territorial waters** *(n) (mar law) COMPARE continental shelf* veliki vodeni prostori

Territorial waters, in international law, that area of the sea immediately adjacent to the shores of a state and subject to the territorial jurisdiction of that state. Territorial waters are thus to be distinguished on the one hand from the high seas, which are common to all countries, and on the other from internal or inland waters, such as lakes wholly surrounded by the national territory or certain bays or estuaries. (https://www.britannica.com/topic/territorial-waters)

**unutrašnje more**

**terylene** /*teri l̩i n/ *(n) (sailing/boating/yachting)* terilen, dakron

**test** *(n) ispitivanje, pokus, test*

**test** *(v) ispitati, isprobati ~ the navigation equipment *(navig)* ispitati navigacijsku opremu, ~ the main engine isprobati glavni stroj*

**test-bed** *(n) (marine eng) ispitni stol (motora), probni stol: the first super-long-stroke large bore two-stroke engine specifically designed for them, the S90ME-C9.2, has just successfully completed trials on Hyundai Heavy Industries Engine & Machinery Division’s test bed.*

testing  

(n) ispitanje, testiranje mechanical ~ mehaničko ispitanje, ~
machine stroj za spitivanje, uređaj za ispitanje

test run\(1\) (n) (marine eng) probni rad (motora)
test run\(2\) (v) (navig) isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za
vrijeme uplovljenja), isprobati vožnju krmom: at 1942 the engine was test run on
slow astern for approximately one minute

tether /'teðə/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) COMPARE jackline a rope, cord, etc. fastened
to a sailboat's rail and deck to prevent the crew from falling overboard in heavy seas. sigurnosna
vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u
nevremenu): Other benefits of a high life line are: 1. Your tether won't tangle your feet as you go
forward, since it is attached above, not on deck; 2. You have a line to grab if the boat suddenly lurches or
falls off a wave; 3. The clunking tether shackle along the deck won't annoy crew members trying to sleep
below or damage the boat. World Sailing, the governing body of racing sailing, calls for dropping a 100
kilogram dummy two meters (ISO 12401) for an adult tether.
https://www.practical-sailor.com/issues/37_84/features/Building-a-Custom-Safety-Tether_12322-1.html?
ET=practicalsailor:e38615:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag093018

sigurnosna
vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u
nevremenu) 2 sigurnosna vezica / konopac
(protiv pada jedriličara u more): The quick-release snap shackle on safety tethers are
supposed to allow a clipped-in sailor to free himself in a capsize. Each harness shall be equipped with a *tether* of 1000 mm long, with a hook at each end. A mid-point hook on a 2000 mm safety line may be used. All hooks shall be self-closing.

**TEU** ([tju:] = twenty-foot-equivalent unit) kontejnerska jedinica svedena na 20 stopa, služi za iskazivanje kapaciteta broda; A standard of measurement used in container transport based on the dimensions of a container 20 ft long × 8 ft wide (6050 x 2440 x 2590 mm) **kontejner dužine 20 stopa**, kontejnerska jedinica od 20 stopa, jedinica TEU, **TEU-jedinica**: Felixtowe is the UK’s busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year Gibraltar Shipping ⚓️ Tweeted In total, the port of Rotterdam handled 13.7 million TEU (twenty-foot equivalent units) in 2017, a 10.9% increase from the year before. http://gcaptain.com The ship can carry about 2,400 TEUs (twenty-foot equivalent units) of containers in a wide range of sizes and types – including 53-foot by 102-inch-wide, high-capacity containers and refrigerated containers.

**teu-miles** (=TEU-miles) **(n) (shipping econ) broj TEU kontejnera po milji**: Container shipping faces its most significant drop in **teu-miles** ever. https://splash247.com/
thimble /ˈθɪmbl/ (n) (seamanship) omča, očica, radanča; Italian: redancia;

tank of oil. (www.euronav.com) određivanje količine vode na dnu tanka nafte

radancia rope ~ omča konopa
thin (adj) tanak make ~ stanjiti, render ~ner razrijediti, smanjiti viskozitet
thinner (n) razrjeđivač
third assistant engineer (n) (US) (marine eng, mar law) treći časnik stroja, treći od makine

Third Engineer (=3rd Engneer; Second Assistant Engineer (US)) (n) (mar law, safety) An engineering officer dealing with boilers, fuel, auxiliary engines, condensate and feed systems, always reporting to the second engineer. (https://safety4sea.com/) treći časnik stroja, treći oficir stroja, treći od makine

Third Mate (=3rd Mate; third officer) A navigational officer responsible for the maintenance of life-saving equipment and fire-fighting equipment under Safety Officer`s instruction. (https://safety4sea.com/) treći časnik palube, treći (od koverte / kuverte), terco:
The Third Officer of a merchant ship is responsible for the safety of the ship and the crew. He/she undertakes the responsibilities for maintenance of lifeboats and fire-fighting and signal equipment. Also, the third mate conducts the drilling operations and handles all the port documents on behalf of the Master. (https://safety4sea.com/)

third party liability (mar ins, mar law) odgovornost za štete nanesene trećim osobama

thole-pin /ˈθoʊl, pin/ (=tholepin; thole; oarlock) (n) (nav arch) The pins in the gunwale of a boat which are used for oarlocks. (https://www.history.navy.mil/) palac za veslo, škeram,

nosač vesla
Thornback ray (n) raža

thorough /ˈθʌrə(r)/ (adj) 1 a skroz; 2 temeljit; 3 potpun, cjelovit a ~ investigation cjelovito istraživanje, a ~ survey potpun pregled, kompletan pregled

thoroughly /ˈθʌrəli/ (adv) u potpunosti, u cijelosti, potpuno, kompletno

though /ðəʊ/ (conj) premda, iako, makar, ma da

thread /θred/ (n) (marine eng) navoj male ~ muški navoj, female ~ ženski navoj

thread extraction (n) (marine eng) the process of removing or extracting a broken part of bolt or metal which is threaded in a hole vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz navojne rupe): "Extracting tool is fitted after drilling a hole in the metal or bolt to be removed."

threading machine (n) (marine eng) stroj za narezivanje, nareznica

threat /θret/ (n) (safety) prijetnja ~ to navigation prijetnja sigurnosti plovidbe

threaten /ˈθretən/ (v) (safety) prijetiti, ugrožavati

three-island vessel brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica)

three-point-fix (n) (navig) pozicija s pomoću tri točke

three pole cable (n) (electr) kabel s tri žile

three pole switch (n) (electr) tropolni prekidač

three sixty (n) (navig) okret za 360 stupnjeva Are you going to do a three sixty?

three-strand rope (n) (seamanship) konop sukan od tri struka, sukani konop,
three-wire system (n) (electr) The most common transistor arrangement, in which each part of the PNP (Positive, Negative, Positive) or NPN (negative, Positive, Negative) emitter, base, collector sandwich has its own metal lead. (http://www.marinedieseleurope.com/)

trožilni sustav

trožilni uređaj

threshold /ˈθreʃəld ; ˈθreʃˌhəʊld/ (n) (electr, navig) razina prihvaćanja signala

throttle /ˈθrəʊtəl/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) ručica gasa, poluga gasa: I pushed the engine’s throttle into gear, and we soon heard a “WOOP, WOOOP, WOOOP” from the dock. https://gCaptain.com ~ control ručica gasa: The pilot launch engines were controlled by separate throttle controls

throttle (v) (sailing/boating/yachting) voziti punom brzinom, voziti punim gasom: He throttled the boat engine into the port.

throttle (n) (marine eng) gas, papučica gasa, Italian: acceleratore

throttling (n) (marine eng) Reducing the engine speed by reducing the flow of fuel.

through bill of lading (=Through Bill) (n) (mar law) A bill of lading (supra) providing for the carriage of goods by water, from their point of origin to their final destination, either by successive ocean carriers or by more than one mode of transportation

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; teretnica koja pokriva prijevoz u kojemu sudjeluje više prijevoznika; Bill of Lading issued by a shipping line for a voyage requiring on-carriage, thus involving at least one transshipment. According to the particular contract, the issuer of the Bill of Lading may be responsible for the goods throughout the voyage or only for one leg, acting as agent for the on carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM izravna teretnica, direktna teretnica, multimodal ili kombinirana teretnica, teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca

through hull fitting (=through-hull fitting) (n) 1 (sailing/boating/yachting) Fittings attached through the hull to which a sea cock and hose, a transducer, or other device is attached.

https://www.ypiyachts.com/ ispust kroz trup (metalni, plastični): Through hulls are used to expel waste water, such as from a sink, to let sea water in, such as for engine cooling, and to allow placement of sensors such as depth gauges. https://www.ypiyachts.com/
throughout /θruː/ (prep) skroz, skroz-naskroz, preko svega
throughput /θruːˈpʊt/ (n) (shipping econ, ports) promet (luke): Shanghai become the world’s largest container port by throughput. In the first quarter of 2017, the Port of Hamburg’s total throughput was up by 1.7 percent at 35.4 million tons. Container throughput at the Port of Rotterdam has risen significantly in Q1 2018 to 3.5 million TEU per quarter

bulk cargo ~ promet rasutih tereta: Bulk cargo throughput was 6.7 percent higher at 12.2 million tons, and general cargo handling at 23.1 million tons, just 0.7 percent lower.

general cargo ~ promet generalnog tereta: On the export side, general cargo throughput at 11.9 million tons represented growth of 3.4 percent.

through rate /θruː/ (n) (shipping econ) a freight rate applicable from point of origin to destination
direktna vozarina, direktan vozarinski stav: A through rate may be either a joint rate or a combination of two or more rates.

direct traffic /θruː/ (n) (shipping econ) direktan promet
direct transport /θruː/ (n) (shipping econ) izravni prijevoz, direktni transport

throw (n) (marine eng) par koljena osovine s osnacem; The part of a crankshaft to which the connecting rod is fastened. (http://www.marinediesel europe.com/)

ručka (koljena koljenčaste osovine)

throw overboard (v) (safety) = jettison: bacati (teret) u more, baciti preko palube u more

thrust /θrʌst/ (n) 1 (marine eng) potisak, pritisak, guranje piston ~ potisak klipa, potisak stapa, side ~ bočna sila; 2 (seamanship) poriv ~ astern poriv prema natrag, ~ forward poriv prema naprijed

thrust bearing /θrʌst/ (n) (marine eng) odrivni ležaj
thrust block /θrʌst/ (n) (marine eng) bearing arrangement, aft of the engine(s), by which the thrust of the propeller is transmitted to the ship. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

odrivni blok main engine ~ odrivni blok glavnog stroja

thruster /θraʊzər/ (n) (marine eng) porivnik, traster, thruster: The Captain fired up the thrusters to back the ship off the docks. bow pramčani porivnik (za manevriranje)
thruster control

http://forum.marinewiki.org/viewtopic.php?f=1&t=18, stern thruster porivnik na krmī (za manevriranje), retractable 360 degree ~ uvlačivi porivnik koji se okreće 360 stupnjeva: Our retractable thrusters are excellent for use as bow or stern thrusters in boats and ships with shallow or flat bottomed hulls, or where a tunnel opening in the hull at all is not desirable. https://side-power.com/kategori/1898/baug-heckpropell-1224v/

thruster control (n) (navig) ručica za upravljanje pramčanim porivnikom, upravljač pramčanog porivnika
thrust load (n) (marine eng) A load which pushes or reacts through the bearing in the axial direction of the shaft. (http://www.marinedieseleurope.com/) aksijalno opterećenje

thunder /ˈθʌndər/ (meteorol) grom, grmljavina
thunderbolt /ˈθʌndər bolt/ (n) (meteorol) munja
thunder clouds (n) (meteorol) oljni oblaci
thunderstorm /ˈθʌndər stɔrm/ (n) (meteorol) a storm with lightning and thunder, produced by a cumulonimbus cloud, usually producing gusty winds, heavy rain and sometimes hail grmljavinska oluja, grmljavinsko nevrijeme, oluja, nevera (na Jadranskom moru), Italian: temporale ~ high grmljavinska anticiklona, light ~ neverin, severe ~ jaka grmljavinska oluja

thursh wrasse (n) (fishing) Lat. Symphodus tinca lumbrak
thwart /θɔːt/ (nav arch) (sailing/boating/yachting) a bench seat; a seat running across an open boat. klupica, poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje), banak

thwartships /ˈθɔːtʃips/ (adv) = athwartships (seamanship) at right angles to the fore and aft line (across the ship) poprijeko (boda, brodice)

ticket Master’s ~ svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, tiket svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje

ticket (n) (shipping econ) putna karta (na putničkom brodu, trajektu)
tick off (v) označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.), štrihirati

tidal arrow (n) (oceanogr) plimna strjelica

tidal atlass (n) (navig) plimni atlas

tidal berth (n) (oceanogr) plimni vez, vez s plimnim režimom

tidal conditions (n) (oceanogr) plimni uvjeti

tidal current (=TC) (n) (oceanogr) Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it “floods.” When it moves toward the sea away from the land, it “ebbs.”

(https://oceanservice.noaa.gov/education/tutorial_currents/02tidal1.html) plimna struja,

Italian: corrente di marea: an irregular bottom and constricted channel produces rapid tidal currents, abrupt current direction changes, and hazardous crosscurrents. http://gCaptain.com

tidal curve (n) (oceanogr) plimna krivulja

tidal drift (n) (oceanogr) strength / speed of the tidal drift brzina plimne struje

tidal energy platform (n) (nav arch) brod-platforma za proizvodnju
tidal port (plimna luka, luka s plimnim režimom)
tidal race (n) (oceanogr) brzac (struje)
tidal range (oceanogr) The difference of a tide's high and low water levels.

https://www.ypiyachts.com/ raspon plime, plimni režim, razlika / raspon između plime i oseke: Max tidal range in the port of Rijeka is 1.2 m.

http://www.hokulea.com/classroom-connections-the-bay-of-fundy-and-tidal-range/ tidal rip (n) (oceanogr) sraz struja, spoj struja
tidal set (n) (navy) smjer plimne struje
tidal stream (n) (oceanogr) = tidal current (plimna struja): The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka Tidal stream: 290° at 6kts The tidal stream was flowing north to south.
tidal waters (n) (oceanogr) plimne vode, vode s plimom
tidal wave (n) (oceanogr) A tidal wave is a shallow water wave caused by the gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth. (https://oceanservice.noaa.gov/facts/tidalwave.html)

plimni val
tide /taid/ (n) 1 (oceanogr) the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun
(Seasources.net) morske mijene, plima i oseka, Italian: marea spring ~ živa morska mijena, high ~ plima, visoka voda, flood ~ plima, ebb ~ oseka,
slack ~ stanje mirovanja mijena, mirovanje mijena, the ~ rises and falls plima raste i pada, the tide drops plima opada, semidiurnal ~ poludnevne mijene, height of ~ visina plime: We had to wait for sufficient height of tide to transit these channels, diurnal ~ jednodnevne mijene, rising ~ plima u rastu, more u porastu: A tug was promptly called and with the rising tide the vessel was quickly re-floated and properly berthed., low ~ oseka, niska voda, neap ~ mrtva morska mijena, check ~ and currents provjerite morske mijene i struje, the ~ rises plima raste: As the tide rose, the vessel re-floated. Kad je plima narasla, brod se odsukao (brod je zaplutao), ~ falls plima opada a morska mijena; 2 plima; 3 struja

tide (n) (oceanogr) SYNONYM tidal current Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it "floods." When it moves toward the sea away from the land, it "ebbs.” (https://oceanservice.noaa.gov/education/tutorial_currents/02tidal1.html) plimna struja set of ~

električne energije korištenjem plime i oseke: The tidal energy platform was designed by Damen to be transported and installed all over in the world to provide clean energy in remote areas and small islands, replacing diesel generators.
smjer plimne struje, drift of ~ jačina plimne struje, brzina plimne struje, setting of ~ smjer plimne struje, to stem the ~ ploviti protiv plimne struje, ploviti protiv struje
tide rips (n) (oceanogr) an area of rough water typically caused by opposing tides or by a rapid current passing over an uneven bottom (https://en.oxforddictionaries.com/definition/tide_rip) sraz struja, nemirno more zbog sraza struja

tides (n) (oceanogr) the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun
(Seasources.net) morske mijene
tides (n) (oceanogr) struje variable ~ promjenljive struje
Tide Tables (n) (navig) Tablice morskih mijena, Italian:Annuario delle maree Admiralty ~ Admiralitetske tablice morskih mijena
tie-bolt /ˈtai,beɪlt/ (n) (comm) kotveni vijak, kotvena šipka

tie-plate /ˈtaiˌpleɪt/ (n) (nav arch) razdjelna ploča (u tanku)
tier /ˈtɪər/ (n) (cargo) tiers are the vertically positioned containers on board a vessel red kontejnera (na brodu) po visini: bottom ~s redovi kontejnera na dnu broda /
Tie-rod /ˈtaɪrəd/ (n) (marine eng) kotveni vijak, kotvena šipka: The Tie rods need to be checked for proper tension at intervals laid down in the maintenance schedule, and also after any scavenge fire. This is done hydraulically for modern engines.


Tension the ~s

Pritezati kotvene vijke: By tensioning the Tie rods, a pre-determined tensile load is induced in the Tie rod, and a pre-determined compressive load is induced in the Entablature, ‘A’ Frame and Bedplate.


Tie up /ˈtaɪʌp/ (=tied up; tying up) (v) (US) 1 (seamanship) = moor• privezati brodicu, privezati barku, privezati brod: The fishing boat entered into a small inlet on the Normandy coast, tying up at the wooden jetty. Ribarica je ušla u malu uvalu na normandijskoj obali privezavši se uz drveni gat. How to tie up a boat? Kako privezati brodicu? A wharf is a place place at which ships tie up to unload and load cargo. The longshoremen and ship staff are tying up the Grand Princess in Ocho Rios. Privezivači i brodska posada privezuje brod za kružna putovanja Grand Princess u luci Ocho...
Rios.; 2 (seamanship) vezati brodsko uže
tight /tait/ (adj, adv) 1 nepropustan air~ zrakonepropustan, hermetičan, gas~ plinonepropustan, plinotijesan, water~ vodonepropustan, vodotijesan, oil~ uljonepropustan; 2 napet (konop): the headline is ~ pramčano uže je napeto / zategnuto; 3 tijesan; 4 čvrst; 5 zategnut (vijak)
tighten /ˈtaitən/ (v) ANTONYM loosen zategnuti, stegnuti, pritezati ~ up stegnuti, zategnuti, spojiti
tiller /ˈtɪlə/ (n) (sailing/boating/yachting) an arm attached to the rudder head for operating the rudder
rudo kormila, argola, argutla, jargola, orgutlo, Italian: barra del timone
rudder ~ rudo kormila, ~ extension produžetak ruda kormila
tilt1 (v) (cargo) naginjati se, nagnuti se, žbandat se: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up. A ship tilting wildly with over 4000 cattle aboard has been detained.
tilt2 (n) nagib (zvrka)
tilt3 (n) (navig) stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda)
tilting1 (n) (cargo handling) nagib, kosina, kosi položaj
tilting2 (n) (navig, electr) brzina nagiba (zvrka)
tilting pad bearing (n) (marine eng) = thrust block odrivni blok
timber /ˈtɪmbər/ = lumber (cargo) drvo, rezana građa: Cargo vessels often carry timber, usually sawn construction material such as deals, battens, planks and boards. green ~ svježe (prerano posjećeno) drvo, drvo podložno pljesnivošću, newly sawn ~ svježe rezano / sjećeno drvo, ~ deck cargo drvni palubni teret
timber carrier (n) (nav arch) brod za drvo, brod za prijevoz drva

timber deck cargo (n) (cargo) palubni teret drva

timber load line (n) (nav arch) teretne linije za teret drva: Ships engaged in the timber deck cargo trade are required to have a special set of Load lines known as the Timber Load Lines. Such vessels shall comply with the Code of Safe Practices for Ships Carrying Timber Deck Cargo in construction and other requirements obtaining greater reserve buoyancy and lesser summer freeboard.


timber load line marks oznake teretnih linija za teret drva

time¹ (n) vrijeme in ample ~ uz dovoljno vremena, in good ~ pravodobno, sawn ~ rezana (drvena) građa, delivery ~ vrijeme isporuke, rok isporuke, in course of ~ tijekom vremena

time² (v) vremenski regulirati, tempirati

Time bar (n) (logist) the time after which legal claims will not be entered zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom)
timebase /ˈteɪmˌbeɪs/ (n) (electr, navig) vremenska baza (radara), sustav vremenske baze (radara)
timebase trace (n) (navig) neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu)
time charter (n) (mar law) A time charterer (TC) is an arrangement where the charterer is given operational control for the cargo-holding vessel, while leaving management in control of the ship owner. (https://brage.bibsys.no) brodarski ugovor na vrijeme za cijeli brod, ugovor na vrijeme: A general cargo vessel operating under a time charter agreement was scheduled to load a combined cargo of containers and cement bags under deck and, unusually for the ship, containers on deck. Under TC (time charter) contracts, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. In the Time Charter the charterer is usually responsible for bunkers, port charges, canal tolls and any crew overtime connected with the cargo. The charter rate (hire) is quoted in terms of a cost per month per deadweight ton. www.euronav.com trip ~ The trip time charter is for one voyage, or a very short period of time ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje: Trip charter rates are therefore also spot rates, but in contrast to the voyage charter the payment is made on a $/day basis, hence reducing risk for the ship owner in the occurrence of delay outside of port (https://brage.bibsys.no), enter into a ~ contract sklopi ugovor o najmu broda na vrijeme: .... Shipping announced has entered into a time charter contract with ..... for one of its Capesize dry bulk vessels, the m/v ......
timecharterer naručitelj  brodarskog ugovora na vrijeme
time charterparty (mar law) A time charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise charterer) places a fully equipped and manned ship at the disposal of the lessee (the time charterer) for a period of time for a consideration called hire payable at specified intervals during the term of the charter http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm brodarski ugovor na vrijeme (EUDict), ugovor o najmu broda na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme: In Time Charter Party agreements, the charterer may only assume responsibility for operations, routing and cargo, while technical, crewing etc. remain with the owner.
time charter rate (=TC rate) (n) (shipping econ, mar law) the daily rate the ship owner receives for operating a vessel under a time charter agreement, and is denoted in USD/day (https://brage.bibsys.no dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme: Rising TC rates give a brighter outlook for the dry bulk industry and vice versa. TC rates for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Panamax and Ultramax one-year TC rates have fallen by 38% and 39%, respectively, to $5,000 and $5,200 per day.
time compensation korigirano vrijeme (u regati), kompenzacija vremena (u regati): ... because he carried a time compensation of 10 hours and 15 minutes, Yannick Bestaven, the 48 year old French skipper of Maître Coq IV, was awarded by an international jury for his role in the search and rescue of fellow competitor Kevin Escoffier, ... https://www.sail-world.com/ time freight (n) (shipping econ) vozarina po jedinici vremena
time limit (n) (sailing/boating/yachting) vremensko ograničenje (regate)
time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time (n) (mar law) vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja
time lost waiting for berth to count (v) (mar law) Time Lost Waiting for Berth to Count - A Charter-Party expression which denotes that the laytime are to start from the time the Notice of
readiness is presented by the master to the charterer's agent, ever, though vessel is held up because no
berth is available. http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM uračunati i izgubljeno
vrijeme čekanja na vez
Time of bow closest range (=TBCR) (n) (navig) vremensko razdoblje do
minimalne udaljenosti mimoilaženja po pramcu
time policy (n) (mar ins) polica na vrijeme
time sheet (n) (mar law) SEE statement of facts dokument u obliku tablice koji se
sastavlja radi bilježenja i obračunavanja stojnica i prekostojnica i uštede u vremenu; Statement, drawn
up by the ship's agent at the loading and discharging ports, which details the time worked in loading or
discharging the cargo together with the amount of laytime used.
(http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM) vremenska tablica, obračun vremena
(broda u luci)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Time Used</th>
<th>Total time Counted</th>
<th>Time lost/ Saved</th>
<th>Remarks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>32 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>0 08 00</td>
<td>0 08 00</td>
<td></td>
<td>14.00 NOR tendered</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>16.00: Commenced loading</td>
</tr>
<tr>
<td>22 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>0 08 00</td>
<td>0 08 00</td>
<td></td>
<td>Time used before L/T</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>commences</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Fri</td>
<td>01 00 1</td>
<td>01 08 00</td>
<td>08.00: L/T</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>commences</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Sat</td>
<td>02 21 30</td>
<td>02 05 30</td>
<td>0800-1030:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>rain</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Sun</td>
<td>03 04 02</td>
<td>09 30</td>
<td>0800-1200:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>loading</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Mon</td>
<td>00 00 2</td>
<td>09 30</td>
<td></td>
<td>Public Holiday: no</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>cargo work</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Tue</td>
<td>01 00 03</td>
<td>09 30</td>
<td></td>
<td>Normal</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Wed</td>
<td>01 00 3</td>
<td>10 30</td>
<td>023 00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Thu</td>
<td>01 10 30</td>
<td>10 30</td>
<td>0100: L/T</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Totals</td>
<td></td>
<td>4 00 3</td>
<td>10 30</td>
<td>1 09 30</td>
<td>10.30: Completed loading</td>
</tr>
</tbody>
</table>

time slot (n) (navig) vremenski interval
time to bow cross range (=TBCR) (n) (navig) COMPARE bow cross range
vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti
mimoilaženja brodova po pramcu (u minutama)
time to closest point of approach (=TCPA) (n) (navig) COMPARE closest
point of approach the time until the Closest Point of Approach for two vessels. Usually
calculated be AIS, ARPA and MARPA
najbliže točke susreta, vremenski interval do dolaska na najmanju
udaljenost mimoilaženja (u minutama)
TCPA (Time Closest Point on Approach)

- TCPA is the time estimated as measured along the echo line form its present position to the closest point on approach.
vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala; 2 reguliranje
trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila ~ gear drive pogonski
uređaj za reguliranje, zupčasti prijenos regulacijskog uređaja
timing belt (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) razvodni remen

http://jeanneau.tripod.com/hintsandtips/id118.htm

tin¹ (n) limenka

tin² /tin/ (Sn) a metallic element, occurring in cassiterite, that has several allotropes; the ordinary
malleable silvery-white metal slowly changes below 13.2°C to a grey powder. It is used extensively in
alloys, esp bronze and pewter, and as a noncorroding coating for steel. Symbol: Sn kositar, kalaj
~based alloy slitina na bazi kositara

tip¹ /tip/ (n) (marine eng) vršak burner ~ vršak gorionika, vršak plamenika

tip² (n) (geogr) vrh rta, krajnja točka rta: ~ of Cape Cod

tipping effect (n) (cargo handling) efekt rušenja (na vrhu reda tereta)
tipping moment moment rušenja (složenog reda kontejnera): The lashing bridge allows the anchoring points for each stack to be moved higher up the stack, which allows the lashings to be more effective in reducing the tipping moments acting on a stack when a vessel is rolling heavily.

titanium /taiˈteɪniəm/ (=Ti) (n) (chem) titan
title /ˈtætəl/ (n) (mar law) 1 naslov document of ~ isprava o pravu vlasništva nad teretom; 2 pravo vlasništva (nad robom, teretom) ~ to the goods pravo na robu

TK; (n) (stabil, nav arch) draught amidships measured from the lower side of the keel plate at Lpp2

TLM (=Telemetry) (n) (navig) riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci),

http://forum.fishingkaki.com/discussion/167630/another-type-of-t-knot/p2
telemetrijska informacija

to-and-fro amo-tamo ~ motion gibanje amo tamo

toe rail (n) (sailing/boating/yachting) toe rails are designed to cover the deck-to-hull assembly in a yacht or boat; uzdužna zaobljena šina koja spaja palubu i bočnu oplatu jedrilice šina ograde:
Slotted Toe Rail Track is the ideal toe rail configuration with continuous slots along its entire length. The toe rail shall be fitted as close as practicable to the vertical axis of the stanchion bases. IMOCA Classs

Rules 2021 slotted ~ šina ograde s otvorima
https://crestaluminum.com/toerail.htm
toestrap /ˈtəʊˌstræp/ (n) (sailing/boating/yachting) traka za noge (za držanje pri

nagnutoj jedrilici)
toestraps /ˈstræps/ (n) (sailing/boating/yachting) trake za oslanjanje stopala pri naginjanju jedrilice ili uješanju flokista ili kormilara o trapez vrpce za noge

TOFC (=trailer on flat car) (n) (cargo) prikolice na vlaku (vidi piggyback,
huckepack)
https://scmwiki2012.wordpress.com/r/trailer-on-flatcar/

to give rise to dovesti do nečega, izazvati nešto, prouzročiti
toilet (n) (seamanship) = head zahod, kupaonica electric ~ električni zahod,
manual ~ ručni zahod
toll (n) (shipping econ) naknada za prolaz kanalom: The ACP sets tolls for containerships based on vessel size and TEUs. The toll was paid by the Mitsui O.S.K. Lines-operated containership for a northbound transit of the canal. The Canal tolls are in the region of $400,000 to $500,000 per transit. https://splash247.com/
tommy bar (n) (marine eng) a short bar used as a lever to provide torque for tightening a box spanner or key (in pistons, crankshafts, etc.) pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnic; itd.), pritezna poluga, nastavak pritezne motke: Tighten the nuts with a tommy bar.
https://en.wiktionary.org/wiki/tommy_bar
tompot blenny (n) (fishing) slingurica, babica mrkulja

ton /teɪn/ (n) (nav arch) is a unit of measure - used principally as a unit of mass, and as a unit of volume tona short ~ (US) kratka tona (2000 lbs), long ~ (UK) (UK) duga tona (2240 lbs), metric ~ equal to 1000 kilograms, or approximately 2204 pounds metrička tona (1000 kg / 2204 lbs)
to name bill of lading (n) (mar law) = named bill of lading teretnica (koja glasi) na ime
ton mile demand (n) (shipping econ) potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja": The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant
tonnage /ˈtɒnɪdʒ/ (n) 1 (nav arch) A measure of the volume of a ship.
gross ~ (GT) the actual carrying capacity of the ship’s hull below the upper deck, in cubic feet, divided by 100. bruto tonaža, Italian: stazza lorda, gross register ~ (GRT) The volumetric cargo capacity of the ship according to its certificate of registry. bruto registarska tona, net ~ gross tonnage less the number of cubic feet reserved for crew’s quarters, ships stores, bunkers, engine room space, etc. neto tonaža, Italian: stazza netta, deadweight cargo capacity In a voyage charterparty, the vessel’s deadweight tonnage, from which bunkers, fresh water and constant (e.g. galley supplies, paint, lubricating, oil, etc.) are deducted, to determine the ship’s actual cargo carrying capacity. kapacitet nosivosti, deadweight ~ the actual cargo carrying capacity of the ship, when she is fully loaded with cargo so that the hull is immersed in water up to her Plimsoll marks nosivost, displacement ~ a term usually used in warships to measure the weight of the water displaced by the ship when she is fully loaded with all her crew, bunkers, stores and equipment and armament on board. istisnina, register ~ the gross tonnage and/or the net tonnage, as entered on a ship’s certificate of registry. A register ton is 100 cu. ft. registarska tonaža; 2 zapremninska tonaža, baždarna tonaža; 3 brodovlje, brodovi, tonaža brodovlja: The Panama Canal closed its 2018 fiscal year with a record tonnage of 442.1 million Panama Canal tons (PC/UMS), which represents a 9.5 percent increase from the previous year. https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512

Tonnage Dues Slip /təˈnidʒ/ (n) (shipping econ) Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže

tonnage mark /təˈnidʒ/ (n) (nav arch) baždarska oznaka


tonnage measurement /təˈnidʒ/ (n) (mar law) način određivanja zapremnine brodskog prostora (kao mjerilo za naplatu pristojbi i drugih naknada broda prema luci, državi luke itd.)) baždarenje broda

tonnage measurement certificate /təˈnidʒ/ baždarska svjedodžba

tonnage measurement certificates /təˈnidʒ/ baždarske isprave

tonnage measurement deck /təˈnidʒ/ paluba baždarenja

tonnage opening /təˈnidʒ/ (n) (nav arch) an opening left in a deck for bringing the space covered within the exemptions of a rule for calculating tonnage (https://www.merriam-webster.com/dictionary/tonnage%20opening) tonažni otvor

tonnage tax (n) 1 (mar law) Taxes, fees, harbor dues etc. paid on the vessel based on a tonnage calculation. pristojbe plaćene po tonaži; 2 (shipping econ) olakšice brodara obračunate po tonaži brodova: Tonnage tax is one of the main maritime subsidies. This is considered to be an implicit subsidy, since the shipping-specific tax, based on the tonnage of a ship, replaces regular corporate income tax. The result is a more favourable tax treatment. https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf At least
EUR3 billion per year is spent on just three maritime subsidies in OECD countries: *tonnage taxes*, tax exemptions for fuels for domestic shipping, and fiscal measures to reduce wage costs of seafarers. (https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf)

**tonne** /ˈtɒn/ (n) *(cargo)* a unit of mass equal to 1000 kg or 2204.6 pounds. **tona**, metrička *tona*; *ton* /ˈton/ (n) *(shipping econ)* A unit of freight transportation equivalent to a ton of freight moved one mile. Quantity transported multiplied by average voyage distance. (www.euronav.com) **tona milja**, tona-milja, *jedinica prijevoza tereta: jedna tona tereta prevezenog u duljini od jedne milje*: This ship will start trading when freight rates rise slightly above $155 per million tonne-miles (mtm). At $155 per mtm, the ship will sail at the lowest possible speed of 11 knots to save fuel, offering a transportation of 10.1 billion tonne-miles (btm) a year. **MTM** - million ton miles **millijun tona milja**

**tons per day** (=TPD) (n) *(cargo handling, mar law)* The quantity of cargo loaded or discharged each day. The time allowed by a shipowner to a charterer for loading or discharging, known as laytime, is often expressed as a number of tons per day. **tona na dan**

**tool** /tuːl/ (n) *(marine eng)* alat, orude: Ensure that all the necessary tools are at hand. **store ~s spremiti alat, power ~ alatni stroj, mehanički alat, cordless ~ akumulatorski alati, bežični alati**; 2 *(marine eng)* sredstvo

**toolbox** (n) *(marine eng)* kutija za alat

**tool cabinet** (n) *(marine eng)* kolica za radionice

**tool port** (n) *(mar law, ports, US)* COMPARE port privatization COMPARE **landlord port** Similar in every aspect to a public service port, the tool port differs only by the private handling of its cargo operations, albeit the terminal equipment is still owned by the port authority. In several cases, a tool port is a transitional form between a public service port and a landlord port. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html); Represents the most common management model where infrastructure, particularly terminals, are leased to private operating companies with the port authority retaining ownership of the land. The most common form of lease is a concession agreement where a private company is granted a long term lease in exchange of a rent that is commonly a function of the size of the facility as well as the investment required to build, renovate or expand the terminal. The private operator is also responsible to provide terminal equipment so that operating standards are maintained. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html)

**državna luka s privatnim slagačkim i skadišnim operatorima**

**to order bill of lading** (n) *(mar law)* = order bill of lading Bill of Lading which requires an endorsement by a consignee before goods can be delivered to him by the carrying ship. Also called a "Bill of Lading to order." [http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM) **teretnica po naredbi / nalogu**

**to order of shipper** *(prep phr)* *(mar law, shipping econ)* The shipper, by way of endorsement and passing of the document, allows a transfer of the rights to take delivery of the goods in the document e.g. a bill of lading. **po krcateljevom nalogu, po nalogu krcatelja**

**tooth** (n) *(marine eng)* zub, zubac *(zupčanika)*

**toothed gear** /ˈtuːθɪd/ (n) *(marine eng)* zupčanik

**top** (n) the platform at the upper end of each (lower) mast. koš *(na jarbolu jedrenjaka, samarici), Italian: *coffa* main ~ koš debla velejarbola
top breadth (n) (nav arch) The width of vessel measured across the shelter deck. širina broda na zaštitnoj palubi
top dead centre (=TDC) (n) (marine eng) ANTONYM bottom dead centre
gornja mrtva točka (hoda klipa motora): When setting the engine to TDC on the compression stroke for cylinder #1, you must realize that the crankshaft rotates twice for every single rotation of the camshaft. onal jerk pump fuel injection system: diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the top dead centre (TDC). reach ~ doseći gornju mrtvu točju
top end¹ (n) (marine eng) gornji krajnji položaj
top end² (n) (marine eng) ANTONYM large end gornji kraj ojnice, manji kraj ojnice
toper (n) pas butor
tope shark (n) pas butor
topgallant-bulwark planking /ˌtɒpˈɡælənt/ (nautical) to`gælənt/ (=to`gælənt , ′bulwak ,plæŋkiŋ) (n) (sailing vessels) oplata među razmama
topgallant mast /tə`ɡælənt/ (n) gornji nastavak (jarbola), slijemeni nastavak
topgallant rail /tuˈɡælənt/ (sailing vessels) gornja razma, razma
top mark (=topmark) (navig) one or more relatively small objects of characteristic shape and
color placed on an aid to identify its purpose vršni znak (pomorske oznake), oznaka

na vrhu, Italian: maraglio (boa)
http://www.zenilite.co.jp/ english/ prod/top-mark.html
topmast /ˈtɒpˌmɑːst; ( nautical) 'topmast/ (n) the mast that is next above the lower mast and is
topmost in a fore-and-aft rig kosni nastavak (jarbola) ~ trestle tree križac
kosnog nastavka, ~ head izdanak kosnog nastavka, vrh kosnog
nastavka, ~ cap glavina kosnog nastavka, ~ rigging pripone nastavka
jarbola, ~ cross-tree gornji križac, ~ backstay zapone kosnog nastavka,

fore ~ paroket
https://www.globalsecurity.org/military/systems/ship/sail-rigging.htm
topmast sail (n) (sailing vessels) košno jedro
topmast stay (n) (nav arch) prednje leto, leto kosnika
topmast-studding-sail booms (n) debljak košnog krilnog jedra
**top of ballast tank** *(n) (nav arch)* pokrov dvodna
**top of inner bottom** *(n) (nav arch) = tank top* pokrov dvodna

---

**topping lift** /ˈtɒpɪŋ/ *(n)* 1 *(cargo handling)* = span line, wire, or tackle used to hoist, lower, and support the head of a cargo boom or the outboard end of a sailing boom or boat boom *klobučnica samarice, španjola*: The derrick *topping lift* double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intent ~ *tackle koloturnik klobučnice*; 2 *(sailing/boating/yachting)* *podigač deblenjaka, deblenjača, gindac buma, gondolijera, priteg buma*; 3 *(sailing/boating/yachting)* ANTONYM *downhaul* *podigač deblenjaka spinakera, podigač tanguna špinakera, gondolijera*
topping-off (n) (cargo handling) the operation of completing the loading of a tank to a required ullage. 2) Filling up cargo tanks which were only partially filled at the loading port because of port or canal draft restrictions. The filling up occurs outside the loading port via lightering activities, or at another loading port. (www.euronav.com)

punjenje tanka do iznosa kala, punjenje tanka do propisane visine praznog prostora

topping winch /ˈtopɪŋ/ (n) (cargo handling) vitlo klobučnice

Figure 3-23. Ebel rig with 5- or 10-ton boom rigging

topping wire /ˈtopɪŋ/ (n) (cargo handling) čelično uže nosač kraka dizalice
topple /ˈtopəl/ (v) (cargo handling) oboriti (o teretu), srušiti (o teretu), prevrnuti (o teretu) ~d containers srušeni kontejneri, oboreni kontejneri, prevrnuti kontejneri

kontejneri: The vessel arrives in the port with topped containers.

Several vehicles aboard a P&O Ferry were toppled over after the vessel experienced heavy weather during a voyage from Northern Ireland to Scotland.

https://safety4sea.com/watch-vehicles-toppled-over-on-po-ferry-due-to-heavy-weather

topsail /ˈtɒpsəl/ (naut) *topsail* (=top sail) (n) (sailing/boating/yachting) košno jedro (na jedrenjaku), gabija (svako košno jedro), gabja

https://www.piratedocuments.com/glossary/

topsail-tye /ˈtɒpsəlˌtai/ (n) podržač košnog križa

topside /ˈtɒpsaɪd/ (adv) (nav arch) That portion of the side of the hull which is above the designed waterline. On or above the weather deck. (https://www.history.novy.mil/) dio broda iznad vodne linije: If you go topside, you go up onto the top deck.

topside planking /ˈtɒpsaɪd/ (n) (sailing vessels) oplata mrtvog boka
topsides (n) (sailing/boating/yachting) dio trupa iznad vodne linije, nadvođe
top sides (n) (logist) Top Sides are the sides of a ship between the waterline and the deck; sometimes referring to onto or above the deck. https://www.logisticsglossary.com/term/topsides/ palubni dio broda za teret

top swivel (n) (sailing/boating/yachting) vrtljica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja omatanja podigača s prednjim jedrom), dogulin
top tier (n) (cargo handling) najviši red (kontejnera): The top tiers are connected by means of bridge fittings.

top timber (n) (sailing vessels) izdanak rebra, gornji dio rebra
top up (n) (marine eng) dopuniti, doliti ~ the fuel tank dopuniti tank (do vrha)
torch /tɔʃ/ (n) (safety) svjetiljka, baterijska svjetiljka: A high-powered waterproof torch or spotlight capable of being flashed. It shall be rechargeable or shall have charged spare batteries.

https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021 ~ light ručna svjetiljka

torch (n) (marine eng) plamenik cutting ~ plamenik aparata za rezanje
torn /tɔrn/ (adj) (cargo) poderan (vreća)
tornado /ˈtɔrnədo/ (n) (meteorol) a violent rotating column of air, in contact with the ground, pendant from a cumulonimbus cloud tornado
toroidal /ˈtɔːridəl/ (adj) 1 (marine eng) A body having the shape of a toroid. prstenast, toroidan, sedlast ~ piaton crown sedlasto čelo stapa, sedlasta kruna stapa; 2 (electr) prstenast, toroidan ~ transformer toroidni transformator
torpedo (=ˈtɔːpəˈdoʊ) (navy) **torpedo:** The submarine fired a **torpedo** at the destroyer.

**torpedo boat** /ˈtɔːpədəˌboʊt/ (navy) **torpednjak, torpedni čamac**

**torque** /tɔːr/ (marine eng) any force or system of forces that causes or tends to cause rotation; the
torque monitoring system

torsion box (n) (nav arch) In order to prevent torsion, the topmost edges of the port and starboard sides of a container ships are strengthened with high scantling web sections, creating a box like structure at every frame. This is called torsion box. (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/)

torzijska kutija: A torsion box runs along the entire length of the ship from the aft peak bulkhead to the forward collision bulkhead. https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/
**Torsion of a ship** *(nav arch)* torzija broda, uvijanje trupa broda: ... when the direction of the waves is at approximately 45 degrees to the velocity of the ship, port side of the forward section and the starboard side of the aft section would experience a wave crest at the same time, and vice versa. This results in a type of periodic loading which causes the hull to twist. This effect is called torsion, ... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/

**Tort** *(mar law)* a civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought; Tort laws involve civil suits, which are actions brought to protect an individual's private rights. There are two major categories of torts typically seen in education-related cases: intentional and negligence.

(www.thefreedictionary.com/Civil+tort); zaštita prava pojedinca od drugih pojedinaca; odgovornost pojedinca; tort, in common law, civil law, and the vast majority of legal systems that derive from them, any instance of harmful behaviour, such as physical attack on one's person, interference with one's possessions, or the use and enjoyment of one's land, economic interests (under certain conditions), honour, reputation, and privacy. The term derives from Latin tortum, meaning "something twisted, wrung, or crooked." The concept encompasses only those civil wrongs independent of contracts,; civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tort) krivica (u građanskom pravu), delikt, odgovornost maritime ~ krivica u pomorskom pravu, delikt u pomorskom pravu: Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.

**Tort law** /tɔːt/ *(mar law)* izvanugovorno pravo, obvezno pravo, zaštita privatnih prava pojedinaca

**Torts** /tɔrts/ *(mar ins)* izvanugovorna odgovornost

**Toss a line** (=throw a line; pass a line) *(sailing/boating/yachting)* = pass a line

https://www.practical-sailor.com dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu): Perfecting to toss the line requires some practice https://www.practical-sailor.com/ Toss the coils in an underhanded manner so that they unwind as they fly.

**Total loss** *(mar law)* an actual total loss of the vessel or such damage to the vessel that the cost of
to the same extent as the insurer
tourist craft /ˈtoʊərɪst/ (n) (nav arch) turistički brod

TOVALOP (n) (mar law) Tanker Owners' Voluntary Agreement concerning Liability for Oil Pollution. An agreement subscribed by most of the world's tanker operators whereby the Owners agree to reimburse Governments for oil pollution clean-up costs. Each member insures his potential liability under the agreement.


TOVALOP, Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem

tow /ˈtəʊ/ (v) (seamanship) tegliti, remućat: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode. Peljar je dvaput tražio zapovjednika krmenog tegljača da tegli ravno u krmu, ali je tegljač i dalje ostao u stanju guranja. The vessel was refloated later Monday night and had to be towed to an nearby anchorage. ~ alongside tegliti po boku, ~ the vessel tegliti brod: the bulk carrier is currently awaiting for the tug to arrive on scene to tow the vessel to Port Arthur. After attempts to tow the vessel failed, all 9 crew members eventually abandoned ship to SAR boats, leaving the vessel adrift. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait A larger tug is expected to arrive Saturday to tow the tanker to the Port of Durbin. https://gcaptain.com/, establish a ~ uspostaviti tegalj: The tugboat, established a tow to bring the ship to the nearest shipyard., take under ~ uzeti u tegalj, uzeti pod tegalj: The adrift motor vessel has been taken under tow, bring under ~ uzeti u tegalj: A tug later arrived on scene to bring the containership undertow. https://gCaptain.com

tow /ˈtəʊ/ (n) tegljenje, remuć

tow (n) (navig, ship & line handling) tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) take in ~ odtegliti bring under ~ dvesti u teglju: The disabled vessel was brought under tow by the tug ...., under ~ u teglju: The ship that ran aground in bad weather has been successfully reflated and stablized and is now under tow to a safe harbor. take under ~ uzeti (brod) u tegalj: The vessel was eventually taken under tow, bring under ~ uzeti u tegalj, uzeti u remuć, join the ~ pridružiti se teglju: Another tug is on passage to join the tow.
towage /ˈtouɪdʒ/ (n) (navig, mar law) a contract whereby one ship moves another. Towage, as opposed to salvage, is a service contract, which does not involve a marine peril, and the consideration is an hourly or daily rate or a lump sum, rather than a salvage reward based on the peril, the work accomplished and the value of the object salved.


tegljenje, remorkaža ocean ~ operation tegljenje na otvorenom moru, prekoocensasko tegljenje, prekomorsko tegljenje: Who should be responsible for repairing or replacing the wires if they break during an ocean towage operation - the wire hirer or the shipowner? -

towage / (n) (shipping econ, mar law) Charges for the services of tugs assisting a ship or other vessels in ports tarifa za tegljenje
towage agreement (n) (mar law) = towage contract ugovor o tegljenju: BIMCO’s widely used towage agreements are being reviewed to bring them up to date.
towage contract /ˈtouɪdʒ/ (=TOWCON) (n) (mar law) ugovor o tegljenju: The revised TOWCON and TOWHIRE (hire of tugboats) are expected to be ready for publication by the end of this year. https://www.marineinsight.com/shipping-news/damaged-towing-gear-who-pays/
towboat /ˈtou bət/ = tugboat tegljač, remorker

tow bridge (nav arch) stremen za tegljenje (na tegljaču)
tower /ˈtouər/ (cargo) prekrcajni most (dizalica)
tower / (n) (navig) toranj (svjetla, oznake)
To whom it my concern (n) (mar law) potvrda

tow hook kuka za tegljenje
tow hook / (nav arch) kuka za tegljenje
towing /ˈtouɪŋ/ (n) (seamanship) tegljenje, remorkaža, remuć ~ operations
The towing operation has been approved by French officials and commenced on Friday afternoon. Towing bollard \((n)\) (nav arch) towing bollard

Towing bridle (= tow bridle) \((n)\) (navig, ship & line handling) račvasto uže za tegljenje

**Denver Rope - Tow Bridle Diagram**

Eye Splices are hand sewn & whipped, and made-to-order

Y - Point Connection

Snubber Connection — Tow Leg End

Snubber Connection — Bow

Tow Leg/Bow Hardware

Tow Leg Connection

Bow Hardware

http://denverrope.com/tow-bridles/

towing hawser uže za tegljenje, teglo

**Denver Rope - Towing Hawser Examples**

Wire rope

Towing Thimble

Mandal Fairlead Shackle

Rope Connector with spool, sheld, and shackle assembly

6 ft Covered Eye

Shackle

Master link

Bitter End

Extra Heavy Duty Thimble

http://denverrope.com/tow-bridles/

towing hook \((n)\) (nav arch, seamanship) = tow hook kuka za tegljenje: survey of the salvaged tug (Figure 2) found that many of the watertight doors and hatches were open and it was not
possible to release the **towing hook**. 
http://www.irmome.com/quick-release-hook-gallery

**towing light**  
(n) **(navig)** svjetlo za tegljenje

**towing line**  
(n) **(seamanship)** teglo, uže za tegljenje attach the ~ privezati uže za tegljenje

**towing vessel**  
(n) **(nav arch)** tegljač

**towing warp**  
(n) **(sailing/boating/yachting, safety)** konop za tegljenje

**towing winch**  
(n) **(nav arch)** vitlo za tegljenje

**towline**  
/'tou,lein/ (=tow line; towing line)  
(n) **(seamanship, ship & line handling)** = towing line uže za tegljenje, teglo attach the ~: A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel. privezati uže za tegljenje, establish a ~ uspostaviti tegalj (vezivanjem tegenog užeta na brod): Crews have started preparing for the car-carrier's possible grounding if a tow line cannot be established in the next 24 hours.

**tow-rail**  
(n) **(nav arch)** luk za tegljenje

**tow rope**  
(n) **(seamanship)** = towing line uže za tegljenje

**tow safe guard rail** zaštitni tegljački luk

**tow wire**  
(n) **(ship & line handling, seamanship, ship's equipment)** čelično tegleno uže, čelično uže za tegljenje: The breakage of the tow wire was due to wear and tear.

**toxic and infectious substances**  
/'toksik and in,fekʃəs/  
(n) **(cargo)** otrovne i infektivne tvari

**TPC**  
(=tones per centimetre immersion)  
(n) **(stabil)** the line of the ship's hydrostatic data that allows a means of calculating the change in draught when loading and discharging cargo tone po centimetre urona broda, tone po centimetre zagažaja: TPC is the
immersion weight, i.e. the weight which when added or subtracted will change the draught by one centimetre

**tracer** *(n) *(shipping econ) = cargo tracer A request on a transportation line to trace a shipment for the purpose of expediting its movement or establishing delivery.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **potražnica za teretom**

**track** /træk/ *(n) *(navig) the path a vessel or aircraft plots over the surface of the Earth; The track or course over ground, is the actual path followed by the vessel from A to B.; The intended or desired horizontal direction of travel with respect to the earth. The track as expressed in degrees of the compass may be different from the course due to such factors as making allowance for current or sea or steering to resume the track. (Bowditch 2002); smjer kretanja broda; The line connecting the object's consecutive positions on the ground is referred to as the ground track. The track the object was intended to follow is called the route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Course_(navigation)) **ruta, trajektorij, trajektorija, put (kretanja broda), putanja (broda), trag kretanja broda** *(na karti, ECDIS karti itd.), kurs broda preko dna, Italian:percorso; trajettoria planned ~ planirana ruta: The ship altered course to follow her planned track into the TSS, wrong ~ pogrešna ruta, right ~ ispravna ruta, intended ~ zadana ruta, zacrtana ruta, namjeravana ruta, ucrtana ruta *(na karti, elektroničkoj karti itd.), određena ruta: At this point she was approximately 0.5 mile north of her intended track., construct a ~ izraditi rutu, adjust a ~ ispraviti rutu, podesiti rutu, computer-generated ~ računalna ruta, resume the ~ vratiti se na zadanu rutu, charted ~ ucrtani put, ucrtana putanja broda, follow the ~ ploviti rutom, držati rutu: The ship was **following a track** displayed on the ECDIS and was making good a course of 125° in autopilot steering at a speed of 10.8kts The vessel was **following a track** displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts.
The pilot instructed the container ship to move to the starboard side of the recommended track to avoid the tanker and maintain minimum speed. If the scale of the chart permits, lay the track out to the starboard side of the channel to allow for any vessel traffic proceeding in the opposite direction. At 0105, the ship was 1.4 NM to the north-east of the revised track and was making good a speed of 10.1 kts. The ECDIS used its course, speed and ROT data to provide a look ahead function that displayed the vessel’s predicted track over a pre-selected timescale on the screen.

**track** (n) *(navig)* **ruta, ucrtana ruta putovanja, trajektorij**: the pilot instructed the container ship to move to the starboard side of the recommended track to avoid the tanker and maintain minimum speed recommended ~ preporučena ruta, deviate from the planned ~ skrenuti s planirane rute, plot the ~ ucrtati rutu, lay the ~ ucrtati rutu broda: If the scale of the chart permits, lay the track out to the starboard side of the channel to allow for any vessel traffic proceeding in the opposite direction, ~ indicator pokazivač rute, revised ~ promijenjena ruta, revidirana ruta: At 0105, the ship was 1.4 NM to the north-east of the revised track and was making good a speed of 10.1 kts, display the ~ prikazati rutu na ekranu, prikazati putanju broda na ekranu: The ECDIS used its course, speed and ROT data to provide a look ahead function that displayed the vessel’s predicted track over a pre-selected timescale on the screen. www.gov.uk/maib

**track** (n) *(navig)* put između dvije pozicije, trajektorij determine the ship’s ~
odrediti stvarni put kretanja broda, odrediti put kretanja broda preko dna: If the ship is equipped with an ECDIS, it is reasonable for the navigator to simply monitor the progress of the ship along the chosen track, visually ensuring that the ship is proceeding as desired, checking the compass, sounder and other indicators only occasionally. (Bowditch 2002), departure ~ ruta broda pri isplvljenju, approach ~ ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci)

**track** 

/træk/ (v) (navig) To follow the movements of an object such as by radar or an optical system. 
**pratiti (put kretanja broda na radaru, ECDIS-u itd):** The navigational track i the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) was amended to show the intended waiting position. MAIB accident reports

**track** (n) (sailing/boating/yachting) šina jarbola (za hvatanje jedra) 
**track** (n) (sailing/boating/yachting) staza klizača (prednje uzde; škotine)

**trackball** (n) (navig, electr) kuglica za upravljanje kursorom (radara), kugla za upravljanje, kugla za ucrtavanje: roll the trackball to choose a menu or sub menu roll the trackball upward or downward to adjust the tuning roll the ~ pomicati kuglicu

**Track Control System** (in high traffic density) The system that keeps the vessel on a predetermined track, using an input from satellite navigation system uređaj za upravljanje rutom broda, uređaj za kontrolu rute / putanje broda 
**track indicator** (n) (navig) pokazivač rute, pokazivač putanje broda

**tracking** /'trækɪŋ/ (n) (nayv) In the operation of automated radar plotting aids, the process of observing the sequential changes in the position of a target to establish its motion. praćenje i pronalaženje (objekta / cilja), praćenje (objekta radarom itd.) automatic ~ system sustav automatskog praćenja i pronalaženja objekata: All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on small,
tracking and tracing

Tracking ship devices are compulsory as per COLREGS.

Tracking ball is a term first used to determine the physical position of goods in the chain, using GPS or other forms of electronic monitoring.

Tracking device

tracking of vessels

tracking service

tracking subsystem

track spacing

tractor tug

tractor-tegljač

tractor-tegljač sa Z-pogonom

tractor
trade  (n) *(shipping econ)* = service *trgovina*: The virus hit to *world trade* severly.

international ~ *međunarodna trgovina*, Ministry of ~ (UK) *Ministarstvo trgovine*, plummeting trade *nagli pad prometa*: Among the indicators of *plummeting trade* in goods and services are shipping and tourism. https://gcaptain.com/

trade  (n) *(shipping econ)* *promet seaborne ~ pomorski promet, pomorska trgovina*, ~ *volume obim prometa*: *The trade volumes* should recover in the second half of 2020 and grow 0.4% for the year as a whole.  https://gcaptain.com/

trade  /treid/ (n) *(shipping econ)* *brodarska linija, brodarska ruta*: The vessel was on a regular trade between the two ports.

trade  (n) *(navig, shipping econ)* *plovidba, servis international ~ međunarodna plovidba*

trades  /treidz/ (= trade winds) (n) *(meteorol)* SYNONYM *trade winds* *pasati*

trade terms  1 *trgovinski uvjeti, trgovinske odredbe; 2 međunarodni trgovinski uvjeti, oblici i uvjeti kupoprodaje, uvjeti međunarodnog prijevoza stvari*

trade winds  (n) *(meteorol)* steady winds blowing toward the equator, N.E. in the northern and SE. in the southern hemisphere *pasati, Italian: alisei*
traditionally manned engineroom (n) (marine eng, mar law) strojarnica s klasičnom posadom
traditional manning system (n) (mar law) klasični sustav sastava posade
traffic /ˈtræfɪk/ (n) (ports, shipping econ) promet (roba, tereta u luci) handle the ~
promet (roba): The Port’s lift-on lift-off container traffic, door – to – door and feeder, is handled at the Tivoli Container Terminal from where at least ten sailings per week are operated to European ports.
traffic (n) (navig) plovidba ~ lane kanal / staza odvojene plovidbe, ~ separation scheme zona odvojene plovidbe, inshore ~ zone zona priobalne plovidbe, seaborne ~ pomorski promet, through ~ direktan promet / transport / plovidba, ~ zone zona plovidbe, zona prometa, područje prometa brodova, ~ conditions uvjeti prometa, uvjeti u plovidbenom kanalu: Traffic Conditions were moderate to heavy, ~ suspended obustavljena plovidba: Traffic in the international shipping lane was suspended on Thursday morning, open to all ~ ovten za sav promet: the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com
traffic (n) promet (gradički, cestovni)
traffic clearance (n) (navig) slobodan prolaz (u sustavu VTS-a), odobrenje slobodnog prolaza
traffic density (n) (navig) gustoća prometa: 3 The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density or when the movement of special transports may effect the flo encounter ~ naići na gust promet
traffic flow (n) 1 (navig, shipping econ) prometni tok; 2 (navig) plovidbeni tok
general direction of ~ glavni smjer plovidbe: A vessel using a traffic separation scheme shall normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from
either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable.

**traffic information** *(n) (navig)* prometne informacije, informacije o prometu, obavijesti o predavanju

**traffic lane** *(n) (navig)* COMPARE Traffic Separation Scheme an area within defined limits on which one-way traffic is established; An area within defined limits in which one-way traffic is established. Natural obstacles, including those forming separation zones, may constitute a boundary. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBl.htm) plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe), plovidbeni smjer, smjer plovidbenog kanala: A vessel shall so far as practicable avoid crossing traffic lanes, but if obliged to do so shall cross on a heading as nearly as practicable at right angles to the general direction of traffic flow. The general cargo vessel was on passage in the south-west traffic lane of the Dover Strait traffic separation scheme (TSS). ships normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable (Colregs) A vessel using a traffic separation scheme shall: Proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane. (Colregs) cross the ~ presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, enter the ~ ući u plovidbenu stazu, uploviti u plovidbenu stazu: The ship entered the south-west traffic lane at a SOG of 12.6kts

**traffic management** *(n) (navig, safety)* provedba odluka kojima se omogućuje sigurna plovidba svim brodovima u određenome području upravljanje plovidbom

**traffic organisation service** *(n) (navig)* služba organizacije prometa / plovidbe: The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density.

**traffic report** *(n) 1* *(navig)* izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom
kanalu, luci); 2 (ports) izvješće o prometu tereta (u luci)
traffic restrictions (n) (navig) ograničenja prometa
traffic routeing scheme (n) (navig) Sustav usmjeravanja plovidbe follow ~ držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe
traffic separation line (n) (navig) COMPARE traffic lane A traffic separation line is a line separating traffic lanes in which ships are travel ling in opposite or nearly opposite directions; or separating traffic lanes designated for particular classes of ships proceeding in the same direction (IMO Ships Routeing, 6th Edition).
linija odvojene plovodbe, crta odvojene plovidbe
Traffic Separation Scheme (=TSS) (n) (navig) a shipping corridor marked by buoys which separate incoming from outgoing vessels shema odvojene plovidbe, sustav odijeljenoga prometa, sustav usmjerene i odijeljene plovidbe, shema odvojenog prometa, područja s razdvojenim prometom, razdvojeni promet: A vessel using a traffic separation scheme shall proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane.
http://sailskills.co.uk/colregs/Sailskills_definitions_traffic_separation_schemes.html
traffic speed (n) (navig) brzina prometnoga tijeka, brzina prometa (u plovidbenom kanalu)
traffic volume (=port volumes) (n) (ports) promet (tereta u luci): The Port of Santos, in Brazil, has seen its best first quarter in history with a 15.4% jump in container volumes to surpass the 1m teu mark. https://www.seatrade-maritime.com/ The port traffic volumes fell 7.9% in Q1 (Q1=1st quarter of the year) container ~ količina kontejnerskog prometa, kontejnerski promet
trailer /ˈtreɪlə/ (n) (cargo handling) COMPARE MAFI truck = TOFC prikolica, ro-ro prikolica: Two trailers were reported to have shifted before the rolling gradually stopped. MAFI ~ ro-ro prikolica, ro-ro prikolica tipa MAFI, mafi prikolica
As the trailer shift was being investigated the rolling started again, stronger than before and resulting in cargo shifting from the trailers.

A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.; Service in which a container is loaded on a rail car with chassis, bogies or wheels. A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.

Reporting to the second engineer, a trainee engineer assists senior engineers in carrying out daily maintenance and repair works within the engine room. No prior experience is required for this position but a diploma from a maritime school is a must.

At 0730, a pilot and a trainee pilot boarded the ship at the channel entrance.

The vessel’s master and deck officers had received generic and equipment-specific ECDIS training.

A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.

Using the vessel's master and deck officers had received generic and equipment-specific ECDIS training.
maintain neither regular routes nor regular service. **brod slobodne plovidbe, tramper**, **brod-lutalica:** Whenever a **dry-cargo tramp** or a tanker calls at a port its interests will be entrusted to a company in that port who specialise in Port Agency.

**tramp line** (*n*) *(shipping econ, mar law)* an ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **brodar** **slobodne plovidbe, tramperski brodar**

**trampoline** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* The space on a catamaran, usually made of some kind of mesh, located between the two hulls. https://www.ypiyachts.com/ elastična mreža (između dva trupa) na katamaranu

**tramp service** *(n)* *(shipping econ)* An ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. **slobodna plovidba, tramperska plovidba,** **tramperski servis**

**tramp ship** *(n)* *(shipping econ)* As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s). **brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica**

**tramp shipping** *(n)* 1 *(shipping econ)* trampersko brodarstvo, slobodno brodarstvo, brodarstvo u slobodnoj plovidbi; 2 slobodna plovidba **tramp trade** *(n)* *(shipping econ)* slobodna plovidba, tramperska plovidba

**trank** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* *silaz*

**transatlantic crossing** *(n)* *(navig)* prijelaz preko Atlantika

**transceiver** *(n)* *(comm)* primopredajnik switch on the ~ isključiti primopredajnik, switch the ~ back off ponovno uključiti primopredajnik, switch on the ~ uključiti primopredajnik

**transceiver unit** *(n)* *(electr, navig)* odašiljačko-prijamna jedinica (radara)

**transcript** *(n)* *(navig)* ispis (izgovorenoga teksta), prijepis (izgovorenog teksta) ~ of the VHF conversation ispis razgovora putem VHF radija

**transfer** *(n)* *(navig, safety)* prijelaz (peljara s broda na brod), prebacivanje (peljara s broda ili na brod) **low freeboard** ~ **prijelaz peljara pri niskom nadvođu:** **Low freeboard transfers** introduce additional risks to standard pilot transfers since the operations not only involve assessments of step height and vessel movement but also the width and nature of the guardrail opening and an increased risk of entrapment. **high freeboard** ~
prijelaz peljara pri visokom nadvođu

transfer /ˈtrænsfə/ (n) (navig) udaljenost okomita na početni kurs od trenutka otklona kormila do trenutka kada je brod postigao neki novi, unaprijed zadnji kurs bočni pomak, bočni pomak broda

transfer (n) (marine eng) prijenos (energije) heat ~ prijenos topline

transfer of a ship’s registration (n) (mar law) prijenos upisa broda

transfer pipe system (n) (nav arch) cjevovod za pretakanje ~ for oil-fuel (marine eng) cjevovod za pretakanje goriva

transfer pump (n) (marine eng) A mechanical device for moving fuel from one tank to another or bringing fuel from the tank to the injection pump are one unit. The unit injector also contains a means of metering the fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/) sisaljka za prebacivanje,
pumpa za pretakanje, transfer-pumpa

transferred position lines (n) (navig) premještene pozicijske linije

transfer the fuel (v) (marine eng) prebaciti gorivo: The fuel was transferred to another tank.

transhipment (n) (cargo, shipping econ) The unloading of cargo at a port or point where it is then reloaded, sometimes into another mode of transportation, for transfer to a final destination.
Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge.
(prekrcaj, prekrcaj tereta (s jednog broda na drugi ili na teglenicu) ~ of containers)

Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge.
(prekrcaj kontejnera (s jednog na drugi brod)

transhipment (n) (shipping econ, mar law) teret u provozu, teret u tranzitu

transhipment (n) (ports, cargo) total cargo traffic of a port, promet tereta u luci:
Container transhipment was the engine of growth again, with a 4.5% increase in tonnage

transhipment cargo (n) (cargo) teret u prekrcaju, teret za prekrcaj (s broda na brod)

transhipment clause (n) (mar law, shipping econ) klauzula o prekrcaju
transhipment port  

(transhipment port  (ports, shipping econ) prekrcajna luka, luka za prekrcaj tererta s broda u brod: Algeciras is a major transhipment port

transit  /trænsit; 'trænsit/ (n) (shipping econ, ports) A cargo that is moved from an origin point across international borders to another country over land is termed as “Cargo in Transit”. (https://shippingandfreightresource.com/transhipment-and-cargo-in-transit/)

transit promet, tranzit, provoz

transit  (v) (navig) ploviti (kanalom, duž rijeke itd.), prolaziti (kanalom, duž rijeke itd): an efficient lookout and safe speed must be maintained while transiting precautionary areas The vessel was aground while transiting the channel in-bound to the port. A total of 62.8 percent of the total cargo transiting the Canal has its origin or destination in the U.S., ..
https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512?~ the lock prolaziti kroz ustavu, ~ the waters prolaziti vodama, ploviti vodama, ~ a strait ploviti tjesnacem, prolaziti tjesnacem: Our VLCC was on a loaded voyage and was transiting a busy strait by night, drawing 19.9 metres even keel. https://safety4sea.com/)
The upbound bulk carrier was transiting in the South Shore Canal of the St. Lawrence Seaway,, ~ the canal prolaziti kanalom, prolaziti kanalom: On May ...th, 20..., two bulk carriers were transiting in Singapore Strait. (https://safety4sea.com/)

transit  (n) (navig) prolaz (broda kanalom, rijekom, ušćem): The increase was driven by the transit of liquefied petroleum gas (LPG) and natural liquefied gas (LNG) carriers, containerships, chemical tankers and vehicle carriers.
https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512 Vessels with a draught of 6.0 metres or less should use the Barrow Deep or Princes Channel, waiting for sufficient height of tide to transit these channels. Transiting the Suez Canal. Prolaz Sueskim kanalom. ~ speed brzina prolaska (npr. kroz kanal)

transit  (n) (navig) putovanje (broda) in ~ za vrijeme transporta / prijevoza, night ~ noćno putovanje, putovanje noću: a potentially dangerous incident occurred during the night transit, ~ the channel plovidba kanalom, prolaz broda kanalom, prolaz (kanalom ili plovidbenim putom): The Neopanamax vessel will make the inaugural transit of the Expanded Panama Canal on Sunday, June 26, after a 14-day journey. The video was filmed on board the MV COSCO Shipping Panama during the inaugural transit of the expanded Panama Canal, June 26, 2016. The container ship ran aground in the Suez Canal during a southbound transit. Vessels arriving Panama Canal after 30 March 2020, with drafts over 13.87m (45.5 feet) TFW, might be allowed to transit, depending on the actual levels of the lake at the time of transit.
https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/, ~ time (shipping econ) the time it takes for the sea carrier to move a shipment (e.g. a container) from Point A to Point B.

vrijeme putovanja broda (od luke ukrcaja do luke iskrcaja), vrijeme plovidbe: Our container didn’t reach the destination as per the transit time you indicated...

transit  (n) (shipping econ) prijelaz (preko mora, oceana)

transit  (n) (ports, shipping econ) promet (luke)

transit  (n) (navig, sailing/boating/yachting) objekt u preklapanju, objekti koji se preklapaju closed ~ zatvoreni objekt, in ~ objekti se preklapaju, open ~ otvoreni objekt, choose ~s odabrati objekte za odabiranje položaja / preklapanja
transit, transmit

**transit** (v) prevoziti, prelaziti (udaljenost, rutu, kanal)
**transit area** (n) (navig) područje plovidbe: A few hours into the passage, the vessel approached a restricted **transit area**
**transit berth** (n) (sailing/boating/yachting) tranzitini vez
**transit port** (n) (shipping econ) When the majority of cargoes moving through a port aren't coming from or destined for the local market **transitna luka**
**transit port** (n) (US, mar law) ANTONYM captive cargo port međunarodna luka, prekomorska luka
**transit shed** The shed on a wharf is designed to protect cargoes from weather damage and is used only for short-term storage. obalno skladište, skladište uz obalu

https://portpa.com/

**transit speed** brzina prolaza
**transit time** (n) (logist, shipping econ) planned travelling time from port to port **vrijeme prolaska broda kanalom:** The transit time may change, particularly when the destination is not reached directly but via (several) hubs. https://www.logisticsglossary.com/term/transit-time/ in-

**vrijeme plovidbe broda kanalom:** Despite all these measures, the in-transit time (currently averaging 12.23 hours), the number of vessels awaiting transit, and the waiting time for many of these vessels, have not been reduced to acceptable levels.

**translation** (n) pomak, premještanje, premještaj
**translator shift of ship** (n) (navig) gibanja broda u smjeru koordinatnih osi translacijski pomaci broda
**transloading** (n) 1 (shipping econ) = transhipment the process of moving a shipment from one mode of transport to another (e.g., from ocean container to truck) (https://www.flexport.com/glossary/transloading/) prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod; 2 Often this means picking up the container from port, bringing it to a warehouse, unloading it, and re-loading the cargo into a truck (for final delivery). (https://www.flexport.com/glossary/transloading/) prekrcaj kontejnera (na preuzimanje kontejnera u luci, prevoz do skladišta i ukrcaj na drugi kamion)
**transmission** /trænz̩ miʃən/ (n) prijenos, transmisija, odašiljanje, emitirati commence and cease ~s započeti i prestati emitirati, ~ on VHF emitiranje na VHF-u
transmission shaft (n) (nav arch) prijenosna osovina, međuosovina
transmit /traenzˈmit/ (v) (comm) odaslati, prenijeti, transmitirati, emitirati
transmit switch (n) (comm) prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju)
transmitter /traenzˈmtʃər/ (n) (comm, electr) predajnik, odašiljač ~ unit (navig)
odašiljačka jedinica (radara)
transmit switch; t/r = transceiver primopredajnik, radarski
predajnik i odašiljač: The transmitter/receiver unit, or t/r, is generally housed in the gearbox of the scanner unit.
transom /ˈtrænsəm/ (n) (nav arch) a more or less flat surface across the stern of a vessel zrcalo,
kvadar
transom edge (n) (nav arch) rub zrcala
transom flap (n) (sailing/boating/yachting) zasun na zrcalu
transom flaps (n) (sailing/boating/yachting) klapne na zrcalu krme (za pražnjenje vode)
transom knee (n) (nav arch) koljeno na zrcalu (brodice)
transom plate (n) (nav arch) transom ploča, krmena poprečnica
transponder (=TRANSmitter - resPONDER) (n) (navig) transponder
transport /ˈtrænsˈpɔːt/ (n) = transportation prijevoz, transport
transport /ˈtrænsˈpɔːt/ (v) prevoziti
Transportable Moisture Limit (=TML) (n) (safety, cargo handling) granica
vlažnosti tereta u transportu: section 4.5 of the Code stipulates the shippers’ responsibility to ensure that the testing and sampling for Transportable Moisture Limit (TML) and moisture content is carried out at the correct intervals. https://marinelink.com
Transportable Moisture Limit (TML) (n) (stabil, safety) granični sadržaj
vlažnosti (u rasutom teretu) za siguran prijevoz: Examining the results for free moisture or fluid won’t definitively show that the moisture content of the cargo is less than the Transportable Moisture Limit (TML) but may indicate that the cargo has exceeded its Flow Moisture Point (FMP). https://safety4sea.com/
transportation /ˌtrænzpoʊˈteɪʃn/ (n) (US) = transport movement of people and goods from one location to another transport, prijevoz (roba, putnika) means of ~ transportno sredstvo, ocean ~ pomorski transport, flow of ~ odvijanje transporta, tijek transporta: Terminals are centralized meeting points where service
http://ldecola.net/journals/2013capjervis/
Providers can manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.

**Transportation department** *(n)* *(US)* *(mar law)* *ministarstvo transporta*

**Transportation improvement** *(n)* *(US)* *(shipping econ)* *unapređivanje transporta*

**Transportation industry** *(n)* *(shipping econ)* *transport (grana gospodarstva)*

**Transportation mode** *(n)* *(logist, shipping econ, geogr)* transportation modes are an essential component of transport systems since they are the means by which mobility is supported. A wide range of modes that may be grouped into three broad categories based on the medium they exploit: land, water and air. *(https://transportgeography.org/?page_id=100)* **vid transporta:** Each transportation mode has its own requirements and features, and is adapted to serve the specific demands of freight and passenger traffic. This gives rise to marked differences in the ways the modes are deployed and utilized in different parts of the world. More recently, there is a trend towards integrating the modes through intermodality and linking the modes ever more closely into production and distribution activities. At the same time, however, passenger and freight activity is becoming increasingly separated across most modes. *(https://transportgeography.org/?page_id=100)*

**Transportation regulations** *(n)* *(logist, US)* *transportni propisi, propisi o transportu robe*

**Transportation vehicle** *(shipping econ, US)* *prijevzno sredstvo, transportno sredstvo*

**Transport beneficiary** *(n)* *(shipping econ, mar law)* osoba koja ima određena prava prema ugovoru o prijevozu stvari *korisnik prijevoza*

**Transport document** *(n)* *(mar law)* a document issued under a contract of carriage by the carrier that: (a) Evidences the carrier’s or a performing party’s receipt of goods under a contract of carriage; and (b) Evidences or contains a contract of carriage. *(Rotterdam Rules 2009)* **prijevozni dokument, transportni dokument, prijevozne isprave za robu/teret**

**Transport logistics** *(n)* *(logist)* *logistika transporta*: The actors in transport logistics include the following participants: Seller/Forwarder, Shipping Agent, Port Services, Shipper/Consignor, Port Authorities, Stevedore, Ocean Carrier, Consignee, Inland Carrier, Customer/Buyer. *(https://www.researchgate.net/publication/289149877_The_Use_of_Cloud_Computing_in_Shipping_Logistics)*

**Transport operator** *(n)* *(mar law)* opći prijevoznik koji radi s vlastitim ili unajmljenim/zakupljenim prijevoznim sredstvima *(EU, za razliku od carrier = pomorski prijevoznik)* *prijevoznik, opći prijevoznik*

**Transtainer** /ˌtrænˈsteɪnər/ *(n)* *(cargo handling)* A type of crane used in the handling of containers, which is motorized, mounted on rubber tires or rail wheels and can straddle at least four railway tracks, some up to six, with a lifting capacity of 35 tons for loading and unloading containers to and from railway cars. **Skladišna kontejnerska dizalica:** Transtainers or stacking cranes, straddle carriers, van carriers, front and side loading fork-lift trucks are used for moving and stacking containers within the terminal up to five-high, i.e. five containers one above the other.
transversal stability calculation  proračun centracije T
transverse  /ˈtrænz vɜːs/ (adj) at right angles to the ship’s fore-and-aft center line poprijek, poprječan
transverse  (n) (navig) SEE deck beam sponja, poprečna greda
transverse axis  /ˈtrænz vɜːs/ (n) (nav arch) poprječna os ship’s ~ poprječna os broda
transverse bulkhead  (n) (nav arch) poprječna pregrada

https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/NNV/USN-NNV_Ill.html
**transverse effect** *(seamanship)* učin izboja ~ of the propeller bočni izboj propelera

**transverse frame** *(nav arch)* a structural member that extends outward from the keel and upward to the main deck poprječno rebro

![Transverse Frame Diagram](https://www.boatdesign.net/threads/transverse-frame-calculation.32584/page-15)

**transverse load** *(nav arch)* poprječno naprezanje

**transverse metacentre** *(TM)* *(nav arch)* poprječni metacentar initial ~ početni poprječni metacentar

**transverse movement** *(ship & line handling)* poprečno kretanje broda, bočno gibanje broda

**transverse propulsion unit** *(nav arch, marine eng)* poprečni propelerski uređaj na pramcu ili krmi, koji služi za manevreiranje brodom poprečni propeljer

https://www.schottel.de/ru/news-events/news/news-detail/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=64

**transverse section** *(nav arch)* poprečni presjek

**transverse shift of stern** *(navig, seamanship)* izboj krme

**transverse stability** *(nav arch, stabil)* the measure of a ship's ability to return to an upright position after being disturbed by a force that rotates it around a longitudinal axis poprječna stabilnost: Analysis of static transverse stability arises from the effect of upsetting forces or heeling moments, ... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/ initial ~ početna poprječna stabilnost, arm of ~ poluga poprječne stabilnosti, poluga uspravljanja
transverse statical stability *(n)* *(stabil)* the ability of a ship to return to the upright position when it has been forcibly heeled by an external force and is momentarily at rest when floating in still water (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003)

**poprječna statička stabilnost**

transverse thrust *(n)* *(seamanship, navig)* izboj, sila izboja, bočni odriv propelera

transverse web *(n)* *(navig)* poprečno rebro bottom ~ poprečna rebra u dnu

transverse web plate *(n)* *(nav arch)* poprečnjak dna bottom transverse ~ plosni okvir poprečnjaka dna

trap

trapdoor *(=embarkation platform)* *(n)* *(ship’s equipment)* an opening the bottom of the lower platform of the gangway to allow access from and to the pilot ladder; The pilot ladder shall be rigged to extend through the trapdoor and secured 1.5 meters above the bottom platform (SOLAS 3.3.2.1).

**otvor u platformi brodskog siza (za ulaz peljara) :** The IMO guidelines are against trapdoors since they are considered to be unsafe. https://safety4sea.com/ ‘the pilot ladder shall be rigged through the trapdoor extending above the platform to the height of the handrail’ (IMO regulation) https://safety4sea.com/ If a trapdoor is fitted in the lower platform to allow access from and to the pilot ladder, the aperture should not be less than 750 mm x 750 mm.

https://navsregs.wordpress.com/tag/pilot-ladders/
https://www.maritime-executive.com

**trapeze** /trəˈpiːz/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* trapez standard ~ harness standardna

**oprema trapeza**

trapezing techniques (n) (sailing/boating/yachting) tehnike trapeziranja, tehnike na trapu
trapped radar wave (n) (navig) uhvaćeni val (u radarskom kanalu)
travel /ˈtrævl/ (n) (marine eng) put, hod piston ~ hod klipa, put klipa, gibanje klipa
travel /ˈtrævl/ putovati, ploviti: Many shorter routes, including coastal routes, are heavily traveled.
travel (n) (shipping econ) putovanje ~ expenses putni troškovi, prijevoznii troškovi
travel documents (n) (mar law, sailing/boating/yachting) putne isprave
traveller /ˈtrævələ/ (=traveler (US)) (n) (sailing/boating/yachting) A fitting that slides from side to side on a line or track. Commonly used as an attachment point for the mainsheet.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) klizač uzde mainshet ~ klizač uzde glavnog jedra, klizač škote, karel, Italian: carrello della scotta
travel lift (n) (sailing/boating/yachting) samohodna dizalica (za brodice),

**travelift**: A **travel lift** or crane hoists the boat on shore from the water. **Travelifts** are equipped with 4-wheel independent steering that allows a perfect alignment of wheels under all conditions. 90° steering also ensures excellent maneuverability, allowing flawless functionality even in very confined spaces.
travelling crane \((n)\) (cargo handling) pokretna obalna dizalica (na šinama)

traverse \(/\text{træv}\,\text{s}; \text{trə\,vɛ}\,\text{s}/\) (shipping econ) prelaziti, prijeći

trawl \(/\text{tro\,l}/\) (nav arch, fishing) koča, koća, povlačna mreža \~ block koloturnik koće, koloturnik za povlačenje mreže: The trawl block was then hauled and tensioned., ~ gear oprema za koćarenje, kočarski alat: The starboard derrick, with the trawl gear suspended from it, probably then swung inboard and the trawler rapidly capsized to port.

trawl \(/\text{tro\,l}/\) (v) (navig) koćariti, povlačiti koču: The lights were those of a fishing vessel, which was trawling in a northerly direction.

trawl door \((n)\) (nav arch) vrata koče, vrata za koću (na kočarici): A deckhand placed a hook into one of the trawl door inner chain links.

trawler \(/\text{tro\,lə}/\) (nav arch) fishing vessel designed for operation involving the towing of submerged nets. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kočarica, kočar,

Italian: peschereccio a strascio pair ~ kočar u paru, shrimp ~ kočar za
trawling /ˈtrɔːlɪŋ/ (n) (fishing) kočarenje, ribolov kočama pelagic ~ pučinsko kočarenje: Pelagic (surface/open ocean) trawling involves the towing of large nets behind one or more fishing vessels., demersal ~ pridneno kočarenje, kočarenje po morskom dnu: The main feature in all demersal trawling techniques is that the hauled net maintains contact with the seafloor as the vessel is underway. This is achieved by weighting the bottom edge of the net entrance, whilst floating the top edge with the use of buoys, vessel engaged in ~ brod koji kočari, kočar koji vuče mrežu / koču, brod u kočarenju: COLREGS require that a vessel engaged in trawling, in addition to the lights prescribed for its length, should display two all-round lights in a vertical line. The upper light is green and the lower light is white.

trawl net (n) (fishing) mreža potegača, koča

midwater trawl


trawl winch (n) (nav arch, fishing) vitlo za vuču mreža

TR cell /ˈtiː ˈsel/ (n) (navig) The TR cell blocks receiver part of the waveguide during transmission and blocks transmitter end during reception. TR čelija (radara)

treat /trɪːt/ (n) (marine eng) obraditi, obrađivati, tretirati
treat: (v) pripremiti

treatment: (n) obrada, tretman, priprema heat ~ toplinska obrada, chemical ~ kemijska obrada

treatment: (n) (med) liječenje medical ~ liječnička obrada, liječenje

treaty: /triːti/ (n) (mar law) pakt, sporazum

treenail: (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) drveni čavao, kavila, kavija, čivija

trend: /trend/ (n) 1 kretanje, tendencija: Navis expects that the biggest trends that will characterize the shipping industry over the next year will include increased IT spending, more collaboration and data standardization, trade wars, smart containers, automation productivity gains, and improved carrier capacity management & environmental efficiencies SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>; 2 tok, smjer

trend of anchor: (n) (nav arch) vrat kraka sidra

trestle: /ˈtresəl/ (n) 1 (ports) a braced structural tower-like framework of timber, metal, or reinforced concrete that is used to support a bridge or ropeway potpornik, potporni toranj (cesta): The north trestle connects the unloading platform to the shore and includes a roadway and the oil pipelines.; 2 cesta na potpornicima / stupovima

trial: /ˈtriəl/ (nav arch, marine eng) pokus, ispitivanje, testiranje sped ~s probna vožnja (broda), test-bed ~ ispitivanje (motora) na probnom stolu, pokus na ispitnom stolu

trial: /ˈtriəl/ (n) (mar law) suđenje

trial: (n) (mar law) rasprava, sudski proces

trial manoeuvre: (n) (navig) pokusna manovra (na ARPA radaru): The OOW also used the ARPA’s trial manoeuvre facility to determine the effect of the intended alteration on the CPA’s of the other vessels in the area.

trial speed: (n) (nav arch) brzina na pokusnoj plovidbi

trial trip: (n) (nav arch) COMPARE speed trials pokusna vožnja

triangle: /ˈtræŋɡəl/ trokut

triangle file: (n) (marine eng) trokutasta turpija

triangular trihedral corner reflector: (n) (navig, electr) COMPARE dihedral corner reflector trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima

tribunal: /ˈtriːbjuːnɔl; triˈbjuːnəl/ (n) (mar law) sud
tributary /ˈtribjʊtəri;ˈtribjʊtri/ (n) (geogr) pritoka (rijeke)

trick (n) (sailing/boating/yachting) a period of time spent at the wheel vrijeme straže za kormilom

trident /ˈtraɪdənt,spiə/ (n) (fishing) trozubac, osti, trozub ~ spear osti

http://oldschoolrunescape.wikia.com/wiki/Trident_of_the_seas

trigger unit (n) (electr, navig) okidni sklop (radara)

tri-lens radar reflector (n) (navig) radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće

trim /ˈtrɪm/ (v) (stabil, nav arch, cargo handling) izravnavanje gaza broda (na pramacu i krmilu) ravnomjernim slaganjem tereta po dužini broda; the arithmetic sum of the drafts forward and aft above and below the mean water-line(SeaSources.net); The condition of a vessel with reference to it's longitudinal position in the water. It is the difference between the forward and after drafts expressed in feet/inches or meters/centimeters. (www.euronav.com) trim, Italian: assetto: TRIM is positive when aft is larger than tfwd, i.e. the ship has an aft trim. aft ~ krmeni trim, forward ~ pramčani trim, moment to change ~ jedinični moment trima, ~ by the stern trim po krmilom (zatežan brod): A small trim by the stern is desirable as most ships are expected to sail better in a seaway in this condition, ~ by the head trim po pramcu: Excessive trim by the head should be avoided because the rudder will be immersed less making the ship difficult to steer.

trim2 (n) (sailing/boating/yachting) To haul in on a sheet to adjust the sail trim. https://www.ypiyachts.com, small adjustments made to sails in order to maximize their efficiency (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) trimanje jedara, namještanje jedara, ugađanje jedara: The hydraulic system can be used for the trim of the headsails tack point, the mainsail cunningham and theouthall. IMOCA Race Rule 2021

trim3 (v) (sailing/boating/yachting) namjestiti, trimati ~ the sail namjestiti jedro kacati jedro, trimati jedro, našteli jedro

trim4 (v) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) zategnuti ~ the line zategnuti uže, kacati konop

trim aft (=trim by the stern; draft) (n) (stabil) ztega

Trim and Stability Book (n) (stabil) knjiga trima i stabiliteta

trimaran (n) (nav arch) trotrupac, trimaran
**trim by head** *(cargo handling)* A vessel is said to trim by the head when its draft forward is greater than aft.

**trim by stern** *(=trim aft; drag)* *(nav arch, cargo handling)* A vessel is said to trim by the or stern when its draft aft is greater than forward.

**trim calculation** *(stabil)* proračun trima, centracija trima

**trim forward** *(=trim by the head)* *(cargo handling)* pretega

**trim indicator** *(nav arch, cargo handling)* pokazivač trima

**trimmed by the bow** *(adj)* *(cargo)* brod trimovan / triman po pramcu, pretežan brod

**trimmed by the stern** *(cargo)* zatežan bord, brod trimovan / triman po krmi

**trimming** *(cargo handling, safety)* izravnavanje gaza broda (na pramcu i krmi)

Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a risk of the cargo shifting or where liquefaction could take place. It is
recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift.

**trimming hatch** *(nav arch)* otvor za sipke terete

**trimming lever** *(stabil, cargo handling)* poluga trima

**trimming moment** *(nav arch, stabil)* a moment exerted by a weight anywhere in the ship acting about the center of flotation **moment trima, moment trimovanja**: A trimming moment causes the ship to trim or tip, around the center of flotation.

**trimming of sail** *(sailing/boating/yachting)* ugađanje jedra, podešavanje jedra, trimanje jedra

**Trinity House** /* triniti/ *(shipping econ)* Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji

**trip** /trip/ *(marine eng, electr, safety)* ispad iz rada, izbacivanje iz rada / pogona, naprava za iskopčavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.), zaštita low-lube-oil-pressure ~ zaštita od preniskog tlaka ulja, overspeed ~ izbacivanje u slučaju prevelike brzine, zaštita od nadnormalne brzine, ~ test test iskapčanja

**trip** *(hum_resources)* putovanje ~ to sea posao na brodu first ~ prvi posao na brodu: The deck cadet who was on the bridge at the time of the accident. It was his first trip to sea.

**trip** *(v)* 1 *(marine eng, electr, safety)* ispasti iz rada (o stroju, motoru, pumpi itd.): On Tuesday the only running auxiliary engine of the vessel tripped and the emergency generator automatically cut in. https://gCaptain.com The voltage in the electric distribution system dropped and the No.3 generator main circuit breaker tripped. (https://safety4sea.com/); 2 *(marine eng)* otpustiti; 3 *(electr)* izbaciti (o osiguračima); 4 otkinuti

**Triple-E containerships** *(nav arch)* Three E: energy efficiency (energetska efikasnost), economy of scale (ekonomika velikih brojeva), environment (zaštita okoliša) kontejnerski brod tipa tri-e: Maersk Line has indicated that the central considerations of the original Triple-E’s – energy efficiency, economy of scale and the environment – will remain unchanged.

**trip line** *(sailing/boating/yachting)* A line attached to the end of an anchor to help free it from the ground. konopac za oslobađanje sidra

**tripod** /ˈtraɪpɒd/ *(adj)* tripod, na tri noge

**tripod mast** /ˈtraɪpɒd/ *(nav arch)* tripodni jarbol, tronogi jarbol

**trip out** *(v)* *(electr, marine eng)* izbaciti (osigurač)

**trip out** *(v)* *(marine eng, electr)* ispasti iz rada, iskopčati se: At 1811 the port generator tripped out on high fresh water temperature, closely followed by the starboard generator tripping out, also on high fresh water temperature.

**tripped engine** *(marine eng)* stroj koji ispao iz rada, stroj koji je prestao raditi: Attempts by the crew to restart the tripped auxiliary engine and to start the other auxiliary engines failed. https://gCaptain.com

**tripping** *(nav arch)* prostrano izvijanje (rebara)

**tripping bracket** *(nav arch)* a plate added to the free edge of structural members for reinforcement koljeno struka
tripping line (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) lagan konop vezan za glavu (krunu) sidra i plovak za označavanje pozicije sidra orepina, konopac za otpetljavanje sidra

tripple E class (=tripple-E class) (n) (nav arch) The Triple E class is a family of very large container ships of more than 18,000 TEU belonging to Maersk. The name "Triple E" is derived from the class's three design principles: "Economy of scale, Energy efficient and Environmentally improved". (https://en.wikipedia.org/wiki/Triple_E-class_container_ship) trostruka E klasa abroda: The Triple-E class container ships were built by South Korea’s Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering (DSME). https://www.ship-technology.com/projects/triple-e-class-container-ship/

trireme /ˈtrai.rəm/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) trovesla, trirema
troller /ˈtrʊlə/ (n) (nav arch) brod za ribolov panulama

troller

http://www.naturecoast.com/entry-level/132-greek-trireme.html

A fishing method where fishing lines are pulled behind a boat to attract and catch fish.


trolley /ˈtrɒli/ (n) (marine eng) kolica universal telescopic multi purpose ~ teleskopska namjestiva kolica, teleskopska podesiva kolica

trolling (n) 1 (fishing) A fishing method where fishing lines are pulled behind a boat to attract and catch fish.
tropical cyclone

panula, traina
tropical cyclone *(meteorol)* tropski ciklon
tropical depression *(n)* *(meteorol)* tropical mass of thunderstorms with a cyclonic wind

circulation and winds near the surface between 23 mph and 39 mph (Seasources.net) tropska
ciklona
tropical disturbance *(n)* *(meteorol)* an organized mass of thunderstorms in the tropics than lasts

for more than 24 hours, has a slight cyclonic circulation, and winds less than 23 mph (Seasources.net) tropski poremećaj
tropical freeboard *(n)* *(nav arch)* tropsko nadvođe
tropical fresh water freeboard *(n)* *(nav arch)* tropsko nadvođe za slatku

vodu
tropical fresh water timber freeboard *(n)* *(nav arch)* tropsko nadvođe za teret drva za slatku vodu
tropical load line *(n)* *(nav arch)* tropska teretna crta
tropical storm *(n)* *(meteorol)* an organized low pressure system in the tropics with wind speeds

between 38 and 74 mph (34 to 63 knots) tropska oluja achieve ~ status dostići status /

status tropske oluje: Julia Achieves Tropical Storm Status Again.

designation as a ~ status tropske oluje: Julia regained its designation as a tropical storm

as it milled off the southeast coast of the United States on Friday, the National Hurricane Center said in an
trot /trot/ (n) (ship & line handling) niz priveznih plutača
trouble (n) 1 poteškoća, problem, smetnje u radu engine ~ poteškoće sa strojem, kvar u stroju; 2 neprilika, nezgoda; 3 kvar
troubleshooting (n) (marine eng, safety) otklanjanje kvarova, otklanjanje neispravnosti: uklanjanje problema
trough /troof/ (meteorol) an elongated area of relatively low atmospheric pressure surface or aloft dolina (ciklone / zračne fronte)
trough (n) (oceanogr) ANTONYM crest the valley between two waves dolina vala: The ship pitched into the following trough and then a second, larger wave was shipped on board. Without warning, the pilot launch’s bow dipped into the trough of a wave and a large amount of water was shipped over forward.

https://en.wikipedia.org/wiki/Crest_and_trough

trout /traʊt/ (n) (fishing) pastrva
truck /trʌk/ (n) (cargo handling) kamion
truck /trʌk/ (n) (sailing vessels, nav arch) jabučnica, jabuka jarbola
truck (n) teretni vagon
trucker (n) (logist) kamionski prijevoznik, kamionsko poduzeće, kamioner: Some of these areas are quite far away and truckers charge additional trucking cost of almost USD100/- per container to return the boxes to these depots. https://shippingandfreightresource.com

trucking costs (n) (logist, shipping econ) troškovi kamionskog prijevoza
trucking industry (n) (shipping econ) djelatnost kamionskog prijevoza
truckload (n) (shipping econ, logist, US) zbimni kamion - kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja kamionska teretna jedinica, kamion s teretom kao jedna
teretna jedinica, LTL jedinica tereta: The Pyle-Oak Harbor service also adds a new LTL link between the two largest US port complexes, Los-Angeles/Long Beach and New York/New Jersey. https://www.joc.com/trucking-logistics

less-than~ operator = LTL operator While truckload carriers are trying to cut excess capacity, LTL operators are adding capacity in the form of new and expanded terminals, and many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market. zbirni kamion (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja), organizator prijevoza zbirnog kamionskog tereta, ~ carrier kamionski prijevoznik (punih kamiona kao teretnih jedinica): many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market https://www.joc.com/trucking-logistics

~ freight kamionska vozarina
truck trailer (n) (cargo handling) a nonautomotive freight vehicle to be drawn by a motortruck; a combination of a truck trailer and its motortruck. (https://www.google.hr/search?) kamionska

prikolica http://www.amtrex.net/Dry_Van_Trailers.htm

true bearing (n) (navig) Absolute bearing refers to the angle between the magnetic North (magnetic bearing) or true North (true bearing) and an object. (Wikipedia) pravi azimut, azimut

pravi, Italian:rilevamento vero
true course (n) (navig) pravi kurs, kurs pravi, Italian:rotta vera
true heading (n) (navig) pravi kurs
http://www.siranah.de/html/sail020f.htm
true motion (n) (navig) COMPARE relative motion prikaz pravoga kretanja broda, pravo kretanje (broda)
true motion mode (n) (navig) Own ship and other moving objects move in accordance with their true courses and speed. In ground stabilized TM, all fixed targets, such as landmasses, appear as stationary echoes. način pokazivanja s pravim kretanjem boda
True Motion Picture (=TM) (n) (navig) prava slika, TM slika
true motion radar (n) (navig) radar s pokazivanjem pravog kretanja broda, radar sa stvarnim pokazivanjem
true north (n) (navig) the direction towards the Earth's geographic north pole pravi sjever, sjever pravi
true picture (n) (navig) prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču)
true range (n) (navig) COMPARE pseudorange prava udaljenost (u sustavu GPS)
true scale (n) (navig) stvarno mjerilo ~ outline prikaz u stvarnom mjerilu
true wind (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE apparent wind the wind which we feel when we are stationary; apparent wind is the wind we feel and experience when we are in motion. It's a combination of the actual wind (true wind) that blows over land and sea and the wind created by our moving forward. (http://sailingmagazine.net/article-914-understanding-apparent-wind.html) pravi vjetar: As a general rule of thumb then, when sailing the true wind is about 15 degrees more towards the back of the boat. IE point to where you feel the wind is coming from then point 15 degrees further back and that is about where the true wind is coming from.
https://www.nauticed.org/sailing-blog/understanding-true-vs-apparent-wind/
trunk
(n) (sailing/boating/yachting) kućište pomične kobilice jedrilice

trunk
(n) (sailing vessels) the uppermost tip of a mast vrh jarbola

trunk deck vessel /ˈtrʌŋk/ (n) (nav arch) a type of merchant ship with a hull that was stepped inward in order to obtain more favourable treatment under canal toll rules then in effect


trunk piston (n) (marine eng) klip s produženim plaštem, klip dizelskog stroja bez križne glave

trunk piston engine (n) (marine eng) motor bez križne glave, motor s klipom
The truss sits directly beneath the mast step and sole. It is a mild steel member with about 80% of its depth encased in thickened, exceedingly hard, polyester resin at the front edge of the keel. It supports the mast step and drives the rig loads (around 3 tonnes of them) down to the keel.

**produžena plašta, klipni motor**


**truss /trʌs/ (n) (sailing/boating/yachting) hajmica (jarbola):** The truss sits directly beneath the mast step and sole. It is a mild steel member with about 80% of its depth encased in thickened, exceedingly hard, polyester resin at the front edge of the keel. It supports the mast step and drives the rig loads (around 3 tonnes of them) down to the keel. http://www.albinballad.co.uk/about-the-albin-ballad/the-mast-truss/

**truss hoop /trʌs/ (n) obruč hajmice**

**try out the engines** *(v) (marine eng)* isprobati strojeve (prije manovre itd.)
**trysail** /ˈtraɪsəl/ (nautical)ˈtraiˌsɛl/ (n) (sailing/boating/yachting) olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru): The **trysail** hoists on the mast, but must be capable of flying independent of the boom. The **trysail** is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging

---

**tube** /ˈtjuːb/ (marine eng) cijev Bourdon ~ Bourdonova cijev, closely packed ~ cijevi složene jedna do druge, snop gusto sabijenih cijevi, guide ~
provodna cijev, dovodna cijev, U~ U-manometar, Venturi~ venturijeva cijev, bank of ~s 1 snop cijevi, red cijevi; 2 bakrena cijev, fire ~s plamene cijevi, generating ~ cijevi, heat exchanger ~s cijevi izmjenjivača topline, small diameter ~ cijev malog promjera, wall of the ~ stijenka cijevi, water ~ cijevi za vodu, ~ inclination nagib cijevi, ~ plate cijevploča, cijevna stijena
tug /tʊɡ/ (n) (nav arch) = tugboat tegljač, remorker; Italian: rimorchiatore: Use of tugs is compulsory for berthing and unberthing. The number of tugs allocated is decided by the Harbour Authority according to gross tonnage The new tug is designed for towing very large floating objects while also offering services such as anchor handling, positioning and mooring. Two tugs will be used for berthing, one on the ship’s starboard bow and one alongside with the ship’s backsprings to be sent ashore first. www.gov.uk/maib salvage ~ spašavalački tegljač, anchor handling tug teglač za manovru sidrenja: The DP II Anchor Handling Salvage Tug was delivered on 12 September to ALP Maritime Services, harbour ~ lučki tegljač, seagoing ~ tegljač za otvoren more, oceangoing ~ teglač za otvoreno more, river ~ riječni tegljač, ~'s crew posada tegljača: Prompt action by the tug’s crew prevented this fire from spreading throughout the engine room, powerful ~ jaki tegljač, snažni tegljač: The Damen ASD Tug 2810 is proven in the industry. More than 170 of these compact, powerful tugs are working in ports worldwide.
tug assistance (n) (safety) pomoć tegljača: Establish if tug assistance required. Utvrdate je li potrebna pomoć tegljača.
tugboat /ˈtʌɡ.bət/ (=tug-boat, tug boat) (n) (nav arch) tegljač, remorker secure the ~ privezati uže tegljača: The first two tugs were secured and the third tug was standing by
tug escort (n) (navig, safety) pratnja tegljača in ~ u pratnji tegljača: The ship currently sails with its own machine and in tug escort
tugmaster /ˈtʌɡ.mæstə/ (n) (cargo handling) tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu)
tug-master /ˈtʌɡ.mæstə/ (n) tegljač za ro-ro prikolice
tug operator \( n \) (ship & line handling) *teglačko poduzeće*: The ship managers agreed contractual terms with the tug operator and signed Lloyd’s Open Form.

tug’s hook \( n \) (nav arch, ship & line handling) *kuka teglača*: As soon as the tow line was secured to the tug’s hook, the tug’s skipper manoeuvred ahead because there was a danger of the tow line fouling the tug’s propellers.

*tumble home* (=tumblehome) \( n \) (nav arch) *ANTONYM* flare: the decreasing of a vessel’s beam above the waterline as it approaches the rail *uvučeni bok*

*tuna* /ˈtjuːna/ \( n \) (fishing) Lat.: *Thunnus thynnus* - (tribe) *Thunnini* tuna, tunj, crveni tunj,
tuna clipper (fishing, nav arch) tunolovac udičar

tuna fish (n) (fishing) lat. *Thunnus thynnus* tuna, tunj

tuna seiner / jtu:na, sei/n/ (fishing, nav arch) plivaričar za lov tune tunolovac


tune (n) namještati, ugađati, regulirati, *podešavati* ~ the frequency (comm) ugađati frekvenciju, namještati frekvenciju, ~ the transceiver ugađati primpredajnik, ~ the radar ugađati radar: Most modern raster scan radars will automatically tune the radar for optimum performance. However, many operators still prefer to tune the set manually to get that little bit of extra performance from the radar.

tune the radar set (n) (navig) ugoditi radar: To tune the radar set choose a distant weak target, as the effect of tuning will be more obvious. Then adjust the tuning knob for the clearest and brightest picture. If you are at sea, with no targets visible, adjust the set for maximum sea clutter.

tungsten / tʌŋstən/ (chem) volfram, tungsten

tuning / ˈtjuːnɪŋ/ (navig, marine eng) ugađanje (radara itd.), fina regulacija, fino namještanj, fino *podešavanje*: The radar receiver can be tuned automatically or manually, and the default tuning method is automatic.

tuning² (n) (marine eng) regulacija

tuning³ (n) (marine eng) štelanje

tuning⁴ (n) (sailing/boating/yachting) adjusting the standing rigging, the sails and the hull to balance the boat for optimum performance ugađanje jedara
tuning control (n) (navig) kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača): The tuning control can be compared to the tuning control of an ordinary radio, in that it tunes the receiver to the frequency of the transmitter.

tunnel / ˈtʌnəl/ (nav arch, marine eng) = shaft tunnel osovinski tunel ~ access prostor za pristup osovinskom tunelu, shaft ~ osovinski tunel
tunnel recess (n) (nav arch) prostor odrivnog ležaja
tunny / ˈtʌnɪ/ (n) tuna, tunj

turbine / ˈtɜːbɪn; ˈtɜːbain/ (marine eng) turbina gas ~ plinska turbina, low-pressure ~ niskotlačna turbina, steam ~ parna turbina, ~ blade lopatica turbine, ~
During a short sea passage on a twin-engined ship, a motorman was cleaning around the turbo blower of one of the main engines. Turbochargers of Marine Engines are important part of the system as they utilise the waste heat of the exhaust in order to supply charge air for scavenging of the engine. The equipment consists of turbine and blower attached on the same shaft.

Cleaning of the Turbine side and blower side is carried out at regular interval of time to remove carbon, soot, and other exhaust deposits. If the blower side cleaning is not carried out properly, then the supply of air to engine will be reduced, resulting in lack of air and improper combustion with black smoke. The Blower side of turbocharger is cleaned by fresh water. The engine is run at its full load rpm to achieve best possible
cleaning
https://www.marineinsight.com/tech/how-variable-geometry-turbocharger-for-marine-engines-works/

**turbocharge** /ˈtɜːbəˌtʃɑːdʒ/ (n) *(marine eng)* **turbonabijanje**

**turbo-charged engine** /ˈtɜːbə/ (n) *(marine eng)* **motor s turbonabijanjem**

**turbocharger** /ˈtɜːbəˌtʃɑːdʒə/ (n) *(marine eng)* **turbopuhalo**

https://www.thextremexperience.com/driver-education/why-a-turbocharger-can-make-all-the-difference/

**turbocharging** /ˈtɜːbəˌtʃɑːdʒɪŋ/ (n) *(marine eng)* **turbonabijanje**

**turbocompressor** (n) *(marine eng)* **turbokompresor**

**turboelectric drive** /ˌtɜːbəˈlektrɪk/ (n) *(marine eng)* **turboelektrični pogon**
**turbogenerator** /ˈtɜːrbədʒənər/ (n) (marine eng) turbogenerator

https://oppositelock.kinja.com/a-brief-primer-on-what-makes-ships-go-through-water-1602838974

Turbine generator systems

https://www.oilandgasclub.com/turbine-generator-systems/

**turbulence** /ˈtɜːbjʊləns/ (n) (meteorol) disrupted flow in the atmosphere that produces gusts and eddies turbulencija

**turbot** /ˈtɜːbət/ (n) (fishing) romb, rumbac, rumbač, plat

**turn** (v) (navig) okrenuti (o brodu), okretati (o brodu): Meanwhile, the tanker had turned almost 90deg from her original heading The ship started to turn quickly to starboard. The pilot said: “Let me see how she turns”. Then I’ll decide if we go inside or back in. Once turned, the engine was put ahead and speed increased. (https://safety4sea.com/) ~ the ship onto a heading okrenuti

brod na pramčanicu od ... stupnjeva, okrenuti brod u ... smjer:

Accordingly, at approximately 0013 the OOW turned the vessel onto a north-westerly heading. The vessel turned from a heading of 090 to 170 degrees in 70 seconds. (https://safety4sea.com/), ~ towards
skretati prema, okrenuti prema: At the same time, the second officer noticed that his ship was turning towards the bulk carrier., start ~ing započeti okretanje (broda): They did not discuss how far the vessel was to be off the dock when the ship was to start turning ...
https://www.marineinsight.com/

turn² (n) (navig) okret broda (u rijeci, plovdbenom kanalu): The vessel was approaching a starboard turn in the river, with a flood current astern, when the pilot ordered the helm to starboard 15°. commencement of the turn of the ship The turn around Bramble Bank into the Thorn Channel is known to be difficult for large vessels, particularly when inbound. www.gov.uk/maib both vessels were heading for a turn in the lane starboard ~ okret broda u desno: The Master put the engine astern and initiated a starboard turn to abort entry to the lock canal entrance. (https://safety4sea.com/), port ~ okret broda u lijevo, rate of ~ brzina okretanja:
Within 30 seconds the vessel’s rate of turn was 25°/min to starboard., round the ~ doći na pola okreta: Soon afterward, as the vessel was rounding the turn, the pilot ordered the engine stopped., execution of the ~ okret (broda radi izbjegavanje zapreke), izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke)

turn³ (v) (ship & line handling) prebaciti (uže / konop oko bitve) ~ the line on the winch namotati / prebaciti uže oko vitla, namotati (uže oko bitve)

turn³ (n) (ship & line handling, seamanship) okret, namotaj (užeta), volta,
Italian: volta libera put a few ~s on on the winch namotati / prebaciti konop

Round Turn With Two Half Hitches

nekoliko puta oko (bubnja) vitla
https://www.flickr.com/photos/matthewvvenn/3139761552, catch a ~ with a spring prebaciti špring oko vitla, in ~ naizmjenice

turn³ (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa
turn³ (n) (hum_resources) smjena take one’s ~ smjenjivati se, preuzeti smjenu
turn³ (marine eng) tokariti
turn-around promet (tereta u luci)
turnaround time (n) (shipping econ) vrijeme obrtaja broda, vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz boda u luci: For private terminals, turnaround or transfer time is directly related to how much profit is made.
turn away from the wind (n) (sailing/boating/yachting) skrenuti od vjetra
turnbuckle /ˈtɜːrn ˈbʌkl/ (n) (nav arch, cargo handling) = bottlescrew navojna stezaljka za vezivanje i pričvršćivanje tereta; Two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging
turned (adj) (marine eng) istokaren, otokaren
turned off (adj) isključen
turning (n) (ship & line handling) okretanje broda: The pilot asked the master if the ship was ‘good turning’, to which the master replied “She is, but maybe she’s heavy”. www.gov.uk/maib Times and speeds at 90°, 180°, 270° and 360° turning should be specifically shown, together with an outline of the ship. www.gov.uk/maib
turning ability (n) (ship & line handling, navig) sposobnost okretanja (broda)
turning basin (n) (navig) širina prostora za okretanje plovila
turning circle (n) (navig, ship & line handling) krug okretanja broda: Illustration of typical turning circles of various sized container vessels
turning data (n) (navig) podaci o okretanju (broda): The only turning data provided on board for the ship’s loaded condition in shallow water was for a ‘half ahead’ speed of 12.2kts.

turning effect (n) (navig, ship & line handling) okretni učin (kormila)

turning forces (n) (sailing/boating/yachting) sile skretanja

turning gear (n) (marine eng) The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. A reversible electric motor which, through a system of gears, can be used to turn slowly a large diesel engine or steam turbine and gearbox assembly. It enables precise positioning for overhaul or examination. The engaging and disengaging of the turning gear is accomplished by the lever.

(https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/turning-gear) uredaj za okretanje stroja, okretaljka: makineta An engine flywheel housing of multi-functional design supports starters and turning gear, and conveys fluids between the different modules. So, dis-engage the turning gear before starting. The indicator cocks are opened, the turning gear engaged and the engine turned through several complete revolutions. The engine’s turning gear was engaged, and the engine was then allowed to cool before the lub-oil pump was stopped and the cooling water system drained.

turning in a narrow channel (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, ship & line handling) okretanje u uskom kanalu
**turning lever** *(n) (nav arch, navig)* poluga zakretanja broda

https://www.researchgate.net/figure/Wind-effect-and-turning-lever-of-ship-mowing-forward_fig1_261038853

**turning moment** *(ship & line handling)* zakretni moment ship’s ~ moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja zakretni moment broda: When speed increases above two knots, local loss of pressure over the hull, downstream from the thruster, creates a turning moment opposite to the moment produced by the thruster. The thruster may become ineffective.


PORT

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/rudder-ship-turning/

**turning of a ship** *(n) (ship & line handling)* okretanje broda
**Some Turning Basics**

**Turning Circle** - A ship’s turning circle is the path followed by the ship’s pivot point when making a 360 degree turn.

**Advance** - Advance is the amount of distance run on the original course until the ship steadies on the new course. Advance is measured from the point where the rudder is first put over.

**Transfer** - Transfer is the amount of distance gained towards the new course (shown here for 90° heading change).

**Tactical Diameter** - Tactical diameter is the distance gained to the left or right of the original course after a turn of 180° is completed.

**Final Diameter** - Final diameter is the distance perpendicular to the original course measured from the 180° point through 360° (shown here for steady turning radius, R).

**Pivot Point** - A ship’s pivot point is a point on the centerline about which the ship turns when the rudder is put over.

**Drift Angle** - Drift angle is an angle at any point on the turning circle between the intersection of the tangent at that point and the ship’s keel line.

---

**turning point** (n) *(navig)* SEE turning of a ship **točka okreta**

**turning turtle** (n) *(sailing/boating/yachting)* A full 180° capsize, when a vessel’s mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor.

**turn-key project** /ˈtɜːnˌkiː/ (n) *(shipping econ)* **projekt ključ u ruke**

**turn off** isključiti

**turn on** *(v)* uključiti

**turnover** (n) *(financ)* **ukupni prihodi**: The Port of Rotterdam Authority recorded turnover of €707.2 million in 2018 (2017: €712.1 million). On the income side, both port dues and lease revenue fell. The net result excluding taxes amounted to €254.1 million (2017: €247.3 million) mainly as a result of lower interest charges.

**turn over** (v) *(sailing/boating/yachting)* **prevrnuti se**

**turnround** (n) *(navig)* **okretanje broda za 180 stupnjeva** make a ~ **okrenuti brod za 180 stupnjeva**

**turn-round** (n) *(shipping econ, ports)* **promet (tereta u luci), obrtaj (tereta), ukrcaj i iskrcaj broda**

**turn-round** (n) *(shipping econ, logist)* **vrijeme boravka broda u luci** ~ **time vrijeme boravka broda u luci** (radi
**komercijalnih operacija - ukreća/iskreća):** The time it takes between the arrival of a vessel and its departure from port; frequently used as a measure of port efficiency.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**turn the boat** (v) (sailing/boating/yachting) okrenuti jedrilicu, promijeniti smjer
**turn the engine over by hand** (v) (marine eng, sailing/boating/yachting) okrenuti motor ručno nekoliko puta (zime)

**turn the ship around** (v) (navig) okrenuti brod: The Pilot directed the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide

**turn to port / starboard** (v) (navig) skrenuti u lijevo / desno, okrenuti u lijevo / desno: As the tanker was turning to port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that the ships would collide.

**turn towards the wind** (v) (sailing/boating/yachting) skrenuti prema vjetru

**turpentine** /ˈtɜːpən/ (n) terpentin

**turpentine oil** /ˈtɜːpən/ (seamanship) terpentin

**turret** /ˈtʌrit/ (n) (cargo handling) toranj (za krcanje/iskrcaj nafte): The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed.


**turret** /ˈtʌrit/ (navy) topovska kula, topovska kupola
**turret deck vessel** /ˈtʌrit/ (nav arch) brod s tornjem

**turtle** (v) (sailing/boating/yachting) preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora) turn ~ A full 180° capsize, when a vessel’s mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ prevrnuti se

**turtle** (n) (sailing/boating/yachting) A bag in which a spinnaker or other large sail can be stowed with the lines attached so that it can be rapidly raised. https://www.ypiyachts.com/ vreća sa špinakerom sprimnim za podizanje
TWC (=total water current) (n) (safety) In search and rescue TWC includes Sea/Ocean Current (SC), Wind Current (WC), Tidal Stream Current and other current, if any.

**ukupno djelovanje struja**

**tween deck** /ˈtwiːndek/ (=tweendeck, 'tween deck) (nav arch) the deck or decks between the ceiling and main deck; General cargo vessels may have one or more tweendecks (upper and lower) dividing the cargo compartments into lower hold and tween deck space.

(https://www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/86-t/4978-tween-deck) **međupaluba**, **Italian: interponte**: One or more 'tween decks may be fitted to facilitate flexibility in cargo loading and unloading, cargo segregation, and to improve stability.

**tween-deck ceiling** (n) (sailing vessels) **nutarnja oplata međupalublja**

**tweendecks** /ˈtwiːndeks/ (nav arch) the deck or decks space between the ceiling and main deck **međupalublje**, **koridur**

**tween deck vessel** (=tween deck ship; tweendecker) (n) (nav arch) The tween deck vessel has an additional deck (‘tween decks’) below the main deck all running the full length of the ship. **brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube)**: A vessel with tween decks is suitable for general cargo, because the cargo space is divided into separate tiers, and the decks eliminate risks of cargo damage by preventing too much weight to be placed on the cargo at the bottom.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77132 Modern general cargo vessels are nearly always built with two decks and they are known as 'tweendeckers'. https://opensea.pro/

![Diagram of a vessel](image)

**Fig. 16.15** The tween deck vessel (with cargo gear)

**Twenty-foot Equivalent Unit (=TEU) (cargo)** kontejner dužine 20 stopa (standardna veličina kontejnera)

**twilight** /ˈtwai lait/ (n) **sumrak, sутon** nautical ~ sunrise or sunset when the centre of the sun is 6 to 12 degrees below the horizon, so that the general outlines are recognizable, and all the stars and nebulae visible, to permit to take celestial sights with the sextant **nautički sутon / sumrak**

**twin crane** /ˈtwin/ **dvostruka dizalica, tandemska dizalica**
twin engine boat (n) (nav arch) brodica s dva motora

twin hull ship (n) (nav arch) dvotrupac

twin propellers (n) (nav arch) dva propelera

http://gcaptain.com/cat-twin-fin-system-wins-innovation-award/

twin screw boat (=twin propeller ship) (n) (nav arch) brodica s dva vijka,
brodica s dva propelera

twist /twist/ (n) (sailing/boating/yachting) zakrivljenost jedra po stražnjem porubu
**twist**  kutna razlika između vrha i dna jedra u odnosu na vjetar  nagnutost jedra prema vjetru

**twist**  (v)  sukati, uvijati, svijati

**twist lock**  /'twistlɒk/  (=twistlock)  (n)  (cargo handling)  A special double pin that secures stacked containers. The pins are conic in shape and snugly fit the oval openings in the corner posts of a container.

http://www.logisticsglossary.com/term/twist-lock/

**zakretna brava** (za pričvršćivanje uglova kontejnera), **twistlok**: If manual twist locks are used, screening checks should be carried out whenever possible in order to ensure that rogue devices are not present. **fully automatic ~ automatska stezna brava, semi-automatic ~ poluautomatska zakretna brava**: An AB and an OS were releasing and removing the semi-automatic twistlocks used to secure the containers.

http://www.citi-box.co.nz/product/shipping-container-twistlock/

**two-banded bream** (=annular seabream)  (n)  (fishing)  Lat. Diplodus vulgaris, Diplodus annularis  fratar, kolorep, češljić, baraj, špar crnorepac, frankul, pop,
two half hitches

TWS radar

two half hitches (seamanship) dvostruki poluuzao

two mixer cancellation (navig, electr) COMPARE phase detector cancellation sklop za brisanje s dva mješača

two round turns (seamanship) dvovoj

https://en.wikipedia.org/wiki/Round_turn_and_two_half-hitches
two-stroke cycle (marine eng) dvotaktni radni proces
two-stroke engine (=2-stroke engine; 2 S engine) (marine eng) dvotaktni motor
two-way route (navig) dvosmjerni plovidbeni pravac

TWS radar (=track-while-scan radar) (navig) COMPARE continuous tracking radar radar za povremeno praćenje više ciljeva
**TX - RX** (radio transmitter) (n) (electr) odašiljanje i primanje impulsa ~ time difference vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa, ~
cell **TR - RX ćelija**

**TX/RX switching** (n) (electr, navig) prebacivanje s predajnika na prijamnik: A TX/RX switching device enables the Radar to transmit the radio pulse and receive its reflected echo through one scanner.

**tye** (n) (sailing/boating/yachting) čelični podigač jedra, čelični *gindac*,
*Italian: amanta*
tying up /ˌtaining/ (n) (seamanship) = mooring privezivanje (broda, brodice),
vezivanje (broda, brodice)
type of marine casualty or incident vrsta pomorske nesreće ili
nezgode: Type of marine casualty or incident: Very Serious Marine Casualty
typhoon /ˈtɑːfən/ (n) (meteorol) a hurricane that forms in the Western Pacific Ocean *tajfun*
**UCAE** (=unforseen circumstances always accepted) (shipping econ)
nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju
**UKC** (=under-keel clearance) razmak od dna broda (kobilice) do morskog dna *dubina ispod kobilice* gross ~ bruto *dubina ispod kobilice*

---

** ullage** /ˈʌlidʒ/ (=outage) (n) (shipping econ) COMPARE *innage* The depth of the space in a tank not occupied by oil. (www.euronav.com); the space left in a petroleum product container to
allow for expansion as a result of temperature changes during shipment and use. (www.euronav.com)

visina praznog prostora, kalo, prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka): **Ullage** is measured from the flange of the ullage hole to the surface of the oil. www.euronav.com record of the ullages zapis kala, bilješke o kalu, iznosi kala: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel’s tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. ~ report 1 izvješće o kalu; 2 prepare ~ report pripremiti izvješće o kalu, prepare ~ report pripremiti izvješće o kalu, ~ tape vrpca za mjerenje kala, ~ measurement mjerenje kala, ~ readings izmjere kala, očitane vrijednosti kala, ~ opening otvor za mjerenje kala, ~s Measurements taken with a steel tape from the lip of the ullage hole to the to the surface of the liquid; usually read to the nearest 1/8 inch. (www.euronav.com) izmjere kala,

ullage tapes /ˈʌlidʒ/ (n) (cargo handling) vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku: Under the Bosun’s control they stow away various equipments such as dip stick,


**ULSFO** (n) (marine eng, environ) LSFO = 1%S; HSFO = 3.5%S gorivo s ultraniskim udjelom sumpora: Major benefits of Shell’s **ULSFO** n Shell’s ULSFO is designed to run in both Main and Auxiliary engines https://www.shell.com/business-customers/marine/fuel/ulsfo.html The trials included numerous switchovers between ULSFO and higher sulphur fuels (LSFO 1%S, HSFO 3.5%S) and involved several engine types and tank/piping systems. https://www.shell.com/business-customers/marine/fuel/ulsfo.html

**ultimate consignee** (n) (logist, mar law, shipping econ) the party to whom ownership of the
goods will be transferred when the cargo is released at destination

**ultimate tensile stress** /ˈʌltimit/ (=UTS) (n) (marine eng) krajnje vlačno naprezanje, granica naprezanja na vlak

**ultra-large containerships** (=ULCV) (n) (nav arch) superkontejnerski brod: a Japanese shipyard has received an order for four ULCVs carrying more than 18,000 TEU units from a multinational owner.

**Ultra Large Container Vessel** (=ULCV) (n) (nav arch) Ultra-large container vessel – means a container vessel with a carrying capacity, length, beam, or draught equal to or greater than 14,501TEU, 366m, 49m and 15.2m respectively. (www.gov.uk/maib) superkontejnerski brod:

A new **Ultra Large Container Vessel** (ULCV) is boasting the ability to transport more than 21,000 twenty-foot containers. The Ultra-Large Container Vessel (UCLV) has a capacity of 15,000 TEU, making it the second biggest ship in Hapag-Lloyd’s fleet. www.gCaptain.com

**Ultra Large Crude Carrier** (/ˈʌltrə/ (=ULCC) (n) (nav arch) Ultra Large Crude Carrier

(ULCC) is an ocean-going crude oil tanker of 300,000 to 550,000 dwt. ultra veliki tanker

![Image](http://maritime-connector.com/wiki/vlcc/)

**ultra-low sulphur fuel oil** (=ultra-low sulphur fuel; ULSFO) (n) (marine eng, environ) The ULSFO marine fuel has a maximum 0.1 sulphur content and complies with regulations on designated Emissions Control Areas (ECAs) as well as the International Maritime Organization’s (IMO) global sulphur cap in 2020 (https://www.marinelink.com/) brodsko gorivo s izuzetnom niskim udjelom sumpora, brodsko gorivo s ultrasnim udjelom sumpora:

Germany-based Bomin Group has started delivering ultra-low sulphur fuel oil (ULSFO) as a marine fuel to ships calling in the Amsterdam-Rotterdam-Antwerp region


**ultra-violet** /ˈʌltrə,vaɪəlit/ (adj) ultraviolelan

**umbrella treaty** (n) (mar law) okvirni ugovor

**UMS** (=unattended machinery space) strojarnica bez stalne straže u stroju, nadzor i
unattended /ˈʌnəˈtɛndid/ (adj) bez ljudskog nadzora, bez posade: the bridge should not be left ~ at any time ~ machinery space (UMS) strojarnica bez posade u stroju, automatska strojarnica

unattended engine-room (marine eng) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta)

unattended machinery space (=UMS) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta)

unauthorised people (n) (mar law, safety) neovlaštene osobe

unbend /ˈʌnbɛnd/ (v) to untie (a line, rope, ship) odvezati

unberth /ˈʌnˈberθ/ (v) (seamanship) unmoor; undock odvezati se: After completing the loading of 129,959 tonnes of iron ore at 0109 on 11 July, the ship immediately started unberthing on a falling tide.

unberthing /ˈʌnˈbɜːθɪŋ/ (n) (seamanship, navig) unmooring (manoeuvre) odvezivanje, manovra odvezivanja

unberthing1 (n) (seamanship) = unberthing2 undocking; unmooring odvezivanje

unberthing manoeuvre /ˈʌnˈbɜːθɪŋ/ (n) (navig, seamanship) manovra odvezivanja, manovra isplovljenja

unberthing orders (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje, naredbe za odvezivanje Stand by engine(s). Pripremite glavni(e) stroj(eve)., Pozor u stroju., Are you ready to get underway? Jeste li spremni za isplovljenje/plovdbu?, Stand by for letting go. Pripremite se za otpuštanje konopa., Single up the ... lines and ... springs fore and aft. Ostavite po jedan ... konop i po jedan pramčani i krmeni špring., Slack away / hold on / heave on the ... line. Popuštajte/zadržite/pritežite ... konop., Let go the ... line. Otpustite ... konop (s bitve)., Let go the towing line(s). Otpustite uže za tegljenje (teglo)., Stand by bow anchor(s). Pripremite pramčano(a) sidro(a), Finished with manoeuvring stations. Odvezivanje završeno.

uncertainty phase (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnja u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu; A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a vessel, and of the persons on board. (IAMSAR Manual) stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli): During the UNCERTAINTY phase of a maritime emergency, the SAR Mission Coordinator (SMC) shall, when applicable:.1 If the voyage originated in, intended entering, or may have entered other than Canadian waters, notify the SAR authorities in that country.; 2.: 3; ..... 7 Issue an “All stations” broadcast for information on the vessel’s whereabouts.. Camsar2014
UNCITRAL (n) (*mar law*) The United Nations Commission on International Trade Law was established by a United Nations General Assembly Resolution in 1966. The aim of UNCITRAL is to harmonize and unify international trade law.


UNCITRAL, Povjerenstvo UN-a za međunarodno trgovinsko pravo

unclaimed freight /ˌʌnˈkleɪmd/ (n) (*logist*) Freight that has not been called for or picked up by the consignee or owner. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:u/)

nepreuzet teret

unclaused bill of lading /ˌʌnˈkloʊzd/ = clean bill of lading čista teretnica
unclean bill of lading /ˌʌnˈkliːn/ (n) (*mar law, shipping econ*) nečista teretnica
uncleat (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM cleat izbaciti konop sa stopera, izvući konop iz stopera

UNCLOS (=United Nations Convention on the Law of the Sea) (*mar law*)

Međunarodna konvencija UN o pravu mora continental shelf epikontinentalni pojas, exclusive economic zone isključivi gospodarski pojas, contiguous zone vanjski pojas, territorial sea teritorijalno more, internal waters unutrašnje vode, baseline polazna crta normal / straight baseline normalna / ravnal polazna crta, reef greben, roadstead sidrište, right of innocent passage pravo neškodljiva prolaska, sea lane plovni put, high seas otvoreno more, high seas routes putovi otvorenim morem, conservation očuvanje (živih bogatstava), right of hot pursuit pravo progona, preservation očuvanje, the Authority vlast, dumping potapanje, international waters međunarodne vode unclaimed bill of lading /ˌʌnˈkleɪmd/ = clean bill of lading čista teretnica

unconsciousness (n) (*safety*) nesvjestica

uncover /ʌnˈkəve/ (v) otkriti, otvoriti

undeclared /ˌʌndiˈkleəd/ (adj) (*shipping econ*) neprijavljen

undeclared cargo /ˌʌndiˈkleəd/ (n) (*mar law, shipping econ*) neprijavljeni teret

under-bidding of freight rates (n) (*shipping econ*) ponuda vozarina ispod cijene: ... don’t expect the container liners to make their overcapacity mistakes of the past, which included under-bidding in freight rate contracts to below break-even levels.

underestimate (v) (*safety*) podcijeniti: The master had underestimated the environmental conditions

under-keel clearance (=UKC) (n) (*navig*) dubina pod kobilicom, dubina ispod kobilice: The OOW also knew about squat, but he assumed that an under keel clearance (UKC) of 0.7 metres would be enough to pass the shallowest part without a problem. During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the effect of squat on under keel clearance. gross under keel clearance bruto dubina ispod kobilice, net ~ neto dubina ispod kobilice
undermanned ship /ˌændə ˈmænd/ (adj) (seamanship) brod s nedostatnom posadom
under sail (prep phr) (sailing/boating/yachting) plovidba jedrima: Can you set and weigh anchor under sail, without turning the ignition key? After ten hours under sail, they reached the destination port.

under ship’s tackle (n) (shipping econ) (French: Sous palan) Under ship’s tackle. This term qualifies a freight rate and may apply to the port of loading or discharging. At the loading port, it signifies that the shipowner’s responsibility commences when the goods are delivered alongside, under the ship’s tackle. At the discharging port, it signifies that the shipowner’s responsibility ends when the goods are lifted off the ship and onto the quay. (https://www.i-law.com/ilaw/doc/view.htm?id=133632)

underside (n) donji dio, donja strana, donji kraj, dno
undersigned /ˈʌndəˌsaind/ (n) (mar law) niže potpisani: We, the undersigned, have checked the items on the checklist

undertake (v) 1 obavljati; 2 poduzeti; 3 (mar law) obvezati se: The carrier undertakes to deliver the goods against surrender of the document and the consignee undertakes to take over the goods from the carrier. Prijevoznik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika.

under tow (n) (navig) brod u teglju
underwater /ˌændəˈwɔː.ter/ (adj) podvodni: He is a specialist in underwater ship maintenance, inspection and repair services.

underwater fishing /ˌændəˈwɔː.ˈtʃɪŋ/ (n) (fishing) podvodni ribolov
underwater operations /ˌændəˈwɔː.ˈteɪn/ (n) podvodni radovi
underwater parts (n) (sailing vessels, nav arch) podvođe, ribina, živa banda
underwater repair /ˌændəˈwɔː.ˈteɪn/ (n) (nav arch) podvodni popravci

underwater rock /ˌændəˈwɔː.ˈtʃɪŋ/ (n) (oceanogr) podvodna stijena charted ~ 1 ucrtana podvodna stijena; 2: The master rang emergency full astern but the ship grounded on...
underway (adv) (navig) said of a vessel when she is not at anchor, nor made fast to the shore, or aground (COLREG) u plovidbi (o brodu), brod koji plovi ~ brod u plovidbi, brod koji je isplovio iz luke: Are you ready to get underway? Yes, ready to get underway. The ship got under way in good visibility.

underway (adv) (navig, seamanship) u plovidbi, brod u kretanju while ~ u plovidbi, dok brod plov

der way but not making way (sailing/boating/yachting) spreman za plovidbu (zvučni signal)

underwriter /ˌʌndəˈraɪtər/ (n) (mar ins) Insurance underwriters are professionals who evaluate and analyze the risks involved in insuring people and assets. Insurance underwriters establish pricing for accepted insurable risks. (https://www.investopedia.com/terms/i/insurance-underwriter.asp)

procjenitelj osiguranja, procjenitelj rizika, osiguratelj: ‘Many of the world’s fixed platforms are operating well beyond their original design life and, although many have benefitted from life-extending work, there is no real data available to help us assess the level of risk. This is a concern for underwriters. https://gCaptain.com Underwriters use specialized software and actuarial data to determine the likelihood and magnitude of a risk. https://gCaptain.com The Senior Underwriter analyzes quality and quantity of risks written and prepares reports accordingly.

https://www.indeed.com/q-Marine-Insurance-Underwriter ~s procjenitelj osiguranja, procjenitelj rizika, osiguratelj

underwriting agent (mar ins) osiguravateljska agencija

undisclosed principal (mar law) neotkriveni nalogodavatelj, neotkiveni principal

undock /ˈʌndəʊk/ (navig, seamanship) unberth; unmoor odvezati se, napustiti vez, otići s veza

undocking /ˈʌndəʊkɪŋ/ (seamanship) leaving berth odlazak s veza, manovra isplovjenja s veza undocking maneuver (=undocking manoeuvre (UK)) (ship & line handling) ANTÓNÝM docking maneuver manovra napuštanja veza: The pilot and the master agreed as to how the undocking maneuver was to be executed.

unendorsed bill of lading /ˈʌnəndɔːzd/ (mar law) teretnica bez opaske unentered (adj) (shipping econ) neprijavljena ~ goods neprijavljena roba uneven /ˈʌnɪvən/ (adj) neravan unfamiliar (adj) nepoznat ~ area (navig) nepoznato područje: When navigating in an unfamiliar area, restricted visibility, or in darkness, this is usually best achieved by the use of latitude and longitude or reference to a local feature.

unfit to proceed (adj) (safety, mar law, mar ins) Unfit to proceed means that the ship is in a condition, which does not correspond substantially with the applicable international conventions or national legislation, presenting a danger to the ship and the persons on board or an unreasonable threat of harm to the marine environment. (www.emsa2018.com) nesposoban za plovidbu (o brodu)

unfurl (v) (sailing/boating/yachting) ANTÓNÝM furl to unfold or unroll a sail odmotati (flok, jedro)
unhook (v) 1 (cargo handling) otpustiti s kuke, izvaditi kuku (s tereta); 2 otpustit s udice
unidentified underwater object /ˌʌnaiˈdentɪˈfaɪd/ neidentificirani podmorski objekt
unidirectional engine /juːˈnɪdiˈrekʃən/ istosmjerni motor, neprekretni stroj
uniflow scavenging /ˈjuːniˈfləʊ/ istosmjerno ispiranje, uzdužno ispiranje
uniform /ˈjuːnɪfɔːm/ jednak, jednolik, ujednačen po veličini (o teretu), jednoličan, jednoobrazan
Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993) (n) (mar law) Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive, 1993
uniform lateral buoyage system (n) (navig) jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru)
Union certificate of qualification (n) (inland waterways) a certificate issued by a competent authority attesting that a person fulfils the requirements under this Directive
Union jack (n) (sailing/boating/yachting) A small flag representing the nationality of the boat. https://www.ypiyachts.com/ zastava države (na brodu, jedrilici)
union purchase /ˈjuːnɪpɜːtʃɪs/ (cargo handling) zajednički rad dviju samarica (na istom grotlu), povezani podigači dviju samarica, španjola, dvostruki koloturnik, samarice spojene za zajednički rad

unit /ˈjʊnit/ jedinica
unit (n) (marine eng) uređaj, mehanizam, postrojenje, jedinica control ~ 1 upravljački uređaj; 2 kontrolni uređaj, feed-water ~ napojni uređaj, power ~ pogonski agregat, jedinica snage, main propulsion ~ glavno pogonsko postrojenje, propulsion ~ pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, pogonska jedinica, steam generating ~ uređaj za proizvodnju pare
unit (n) mjerna jedinica, jedinica mjerenja
unit (n) cjelina as a complete ~ kao zasebna cjelina, kao poseban sklop
unit (n) element
unit cargo (cargo) jedinični teret (na paletama), paletizirani teret
uninterrupted (adj) neprekidan, neprestan
uninterrupted power supply (=UPS) (n) (cargo handling, electr) stalna opskrba električnom energijom
unitised /juːnɪtaɪzd/ paletiziran (teret), jediničan (teret)
unitised cargo (n) (shipping econ) jedinični teret (na paletama itd.): Unitised cargoes (commodities) include paper, pulp, plywood, hardboard, lumber, aluminium, lead, steel pipes and many more.
unitising The consolidation of a quantity of individual items into one large shipping unit for easier and faster handling through methods such as palletizing, stripping, slinging and containerization.
https://officeroftfowatch.com/tools/maritime-dictionary/ slaganje u jedinični teret: The process of unitising consists of strapping together individual bales or bundles into a unit.
unit load (n) (shipping econ) jedinični teret (na paletama itd.)
unit stress (n) (marine eng) jedinično naprezanje
universal joint (n) (sailing/boating/yachting) univerzalni zglob, univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)
Universal Time Co-ordinated (=UTC; Universal Coordinated Time) (n) (navig) koordinirano univerzalno vrijeme
unlay /ʌnˈleɪ/ (v) (seamanship) untwist and separate the strands of a rope otplesti (konop, uže)
unless (conj) ako ne, ukoliko ne, osim ako
unlikely /ʌnˈlaɪkli/ (adj) nevjerojatan, koji se ne očekuje in the ~ event u teško vjerojatnom slučaju
unlimited navigation (n) (mar law) neograničena plovidba
unlimited trade (n) (mar law, shipping econ) = unlimited navigation neograničena plovidba
unlit /ʌnˈlaɪt/ (adj) neosvijetljen, pogašen, ugašen, bez svjetla, ugašena (plutača), plutača bez svjetla: the buoy in the fairway was ~ ~ buoy pogašeno svjetlo, pogašena plutača
unload /ʌnˈlaʊd/ (v) (cargo handling) ANTONYM load: iskrcaj
unloader /ʌnˈloʊdər/ (n) (cargo handling) brodoiskrcavač (na terminalu za rasute terete), mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta ship ~ brodoiskrcavač
unloading /ʌnˈlaʊdɪŋ/ (cargo handling, ports) SYNONYM discharge: iskrcaj broda: Unloading was carried out during the day, suspended overnight, resumed at 0900 the following morning and completed by midday. Iskrcaj je obavljen za vrijeme dana, prekinut po noći, ponovno započeo u 0900 sljedećeg dana i završen do podne.
unloading (n) (cargo handling, ports) iskrcaj tereta
unloading arm (n) (ports) COMPARE loading arm iskrcajni kran, maniga: The unloading platform supports the unloading arms, pumps and the operator’s shed.
unloading arm
unloading platform (n) (ports) iskrcajna platforma (za naftu): The unloading platform is the larger rectangle in the middle that is inside the fender line so the ship won’t actually touch it.

unloading rate (n) (ports) kapacitet iskrcaja: brzina iskrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera) A 57,000 t capacity silos for grain and soya storage with 5,000 t/day unloading rates.

UN/LOCODE (=United nations Codes for Ports and other Locations) (n) (navig, mar law) šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE

unmanned craft (n) (nav arch) plovila bez posade, autonomna plovila, plovila upravljana s kopna: o Meanwhile the Comité Maritime International (CMI) has established its own Working Group on ‘Maritime law for unmanned craft’. It will consider how international conventions and regulations can be adapted to provide for the operation of unmanned vessels on the high seas

unmanned engine room /ənˈmænd/ (n) (marine eng) = unmanned machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju: The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room. For operation with a reduced crew the vessels are required to meet several requirements: unmanned engine-room (UMS = unmanned machinery space), satellite navigational system, remote control of mooring winches, remote control of liquid cargo handling and periodically ~ strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju: engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) Chief Engineer Officers and Second Engineer officers on-ships-with 3,000kw propulsion power or more.

unmanned machinery space /ənˈmænd/ (=UMS) (n) (marine eng) automatska strojarnica (upravljana s mosta), strojarnica bez stalne straže u stroju

unmanned vessel (n) (nav arch) brod bez posade, brod upravljan s kopna, autonomni brod: Rolls-Royce offers a vision in which a small crew of 7 to 14 people monitor and control the operation of a fleet of unmanned vessels across the world using interactive smart screens, voice recognition systems, holograms and surveillance drones to monitor what is happening both on board and around the ship. (http://gcaptain.com) https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/ Who is liable when an unmanned ship causes a collision? The report shows that over 60% say it is unclear how insurers will treat unmanned ships. https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/

unmoor /ɪnˈmʊər; ʌnˈmɔːr/ (v) (seamanship) ANTONYM mooer: the act of letting go a mooring buoy, letting go mooring lines, or if a ship is moored with anchors, reconnecting each anchor to its own chain and heaving in the anchors (Seasources.net); undock; unberth odvezati se, napustiti vez

unmooring /ɪnˈmɔːrɪŋ/ (n) (seamanship) undocking; unberthing odvezivanje, manovra

odvezivanja broda: The Master and pilot discussed the plan for unmooring and departure. The incident which occurred during the unmooring of a small tanker after completion of transfer operations.

unmooring manoeuvre (n) (ship & line handling) manovra odvezivanja: During the unmooring operation, there was a strong offshore wind and moderate rain, ... With the chief mate still busy with the cargo calculations in the cargo office, the emergency unmooring operation was commenced by the Bosun and two ABs in a 25-knot wind. <source>MARS reports

Unnecessary SAR Alert (=UNSAR) (n) (safety) poruka poslana od Spasilačkog
unnecessary search and rescue alert

koordinacijskog centra (RCC/MRCC) nadležnim tijelima kada je sustav potrage i spašavanja nepotrebno aktiviran lažnom uzbunom;

(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) nepotrebna SAR uzbuna: UNSAR’s can be intentional or unintentional; the circumstances will be recorded and as appropriate, reported to the appropriate authorities for follow-up action. (Camsar2014)

unnecessary search and rescue alert (=UNSAR) (n) (safety) A message sent by a joint rescue coordination centre to the appropriate authorities as a follow-up when the search and rescue system is unnecessarily activated by a false alert. (IAMSAR manual) nepotrebna SAR-uzbuna

unobstructed deck /ˌʌnəˈstrʌktɪd/ (n) (nav arch) kontinuirana paluba, paluba bez zapreka: The Damen Offshore Carrier (DOC) 7500 has an endurance of 65 days, a large, flat and unobstructed deck of 2,300 m², a deck strength of 20 t/m² and is highly fuel-efficient.

http://gcaptain.com/ship-info-damen-offshore-carrie-7500/

unpackaged (adj) (shipping econ) nepakovan (teret), neupakiran, bez pakovanja: Bulk cargo ship/carrier (dry/liquid bulk) is a ship designed with specialized holds for carrying dry and/or or liquid commodities, in unpackaged bulk form, such as oil, grain, ore, and coal. <source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods unpackaged bulk goods nepakovani rasuti teret, nepakovani masovni teret unreefed sail /ˌʌnˈriːft/ (n) (sailing/boating/yachting) neskraćeno jedro unreeve (v) (seamanship) izvući uže iz kolotura unreel (v) (seamanship) odmotati (kabel)

unreliable /ˌʌnˈriːleɪəbəl/ (adj) nepouzdan: With a unstabilised display, yaw error and beamwidth error combine to make radar bearings at best unreliable and should only be used with extreme caution. <source>radar and electronic navigational aids Temperature of the oil in the tank should be monitored continuously and recorded to prevent flocculation, which can render the engine unreliable and jeopardise navigational safety. <source>MARS reports_1992-2016 In particular visual observations of wave periods are likely to be unreliable. <source>Hand_book_Marine_Engineering_Handbook

unreported (adj) 1 (mar law, safety) neprijavljen: However, the cumulative effect of reported and perhaps unreported groundings over time might have contributed to weakening of the keel’s internal structure through its life. <source>2019-13-TygerOfLondon The areas of cooperation covered: sharing information – EMSA shared integrated maritime data with EFCA to help them in the detection of illegal, unreported and unregulated fishing. <source>EMSA_Facts and Figures_2017; 2 (safety) A situation where a craft has failed to report its location or status or did not arrive at its destination when expected and remains missing. neprijavljen očekivani dolazak broda
unrig /ˈʌnriɡ/ (v) raspremiti (jarbol, samaricu)
unripe /ˈʌnraɪp/ (adj) (cargo) nezreo, nesazrio: Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green unripe condition. <source>17-ME-Cargo Work
unscrew /ˈʌnˈskruː/ (v) (marine eng, seamanship) odviti, odvidati: Unscrew the cylinder cap on each rod and carefully remove the rods from the cylinders. <source>suzuki-outboards-workshop-manual-1 To unscrew the stud, a wrench should be applied to the inside nut. <source>Engine Room Tools - Part 2
unseaworthiness (n) (nav arch) The states or condition of a vessel when it is not in a proper state of maintenance, or if the loading equipment or crew, or in any other respect is not ready to encounter the ordinary perils of sea. (www.euronav.com) nesposobnost broda za plovidbu: The owner is not responsible for loss by any other cause, even neglect or from unseaworthiness of the vessel on loading or commencement of the voyage or at any time. <source>COMMERCIAL COURSE 160699 This section affords no protection if the fire was caused by unseaworthiness. The loss of class during the period of the charter may have been caused by unseaworthiness, or some other breach of the shipowner’s obligation, for which the charterer would have a remedy. the loss, damage, or delay if: (a) The claimant proves that the loss, damage, or delay was or was probably caused by or contributed to by (i) the unseaworthiness of the ship; (ii) the improper crewing, equipping, and supplying of the ship; or (iii) the fact that the holds or other parts of the ship in which th <source>Rotterdam-Rules-E
Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause (n) (mar ins) klaузula o izuzeću od odgovornosti zbog nesposobnosti i nespremnosti broda za plovidbu: Insurance companies use Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause stated in ICC (A) not to cover similar claims either, unless the insured can prove that he was not aware of the condition of the container at the time of loading. https://shippingandfreightresource.com/
unseaworthy /ˈʌnˈsaɪəθi/ (adj) (nav arch) nesposoban za plovidbu: Sounding pipes with missing/ineffective caps can potentially lead to progressive flooding and cargo damage. Such vessels are clearly unseaworthy and must be detained by authorities for violation of the loadline and SOLAS conventions until effective closing arrangements have been fitted. ... MARS reports_1992-2016 a) structure damage rendering ship unseaworthy; b) pollution, regardless of the quantity; and/or c) a breakdown necessitating toage or shore assistance;
3. <source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods Crews lacking the competence to properly operate equipment can provide a basis for a vessel to be found unseaworthy, leading to liability for cargo, injury, property damage, and other claims. <source>MarineNews-2018-07
unship /ˈʌnʃɪp/ (v) the act of detaching or unrigging any piece of apparatus from its operating position raspremiti
unship (v) (sailing/boating/yachting) oboriti jarbol, skinuti jarbol i oputu
unsound /ˈʌnˈsaʊnd/ (adj) (cargo) neispravan (koleto, teret), nezdrav (koleto)
unstable equilibrium (n) (nav arch) labilna ravnoteža
unstable ship (n) (stabil, safety) nestabilan brod: A ship may become unstable if the centre of gravity (G) is allowed to rise too high. become unstable postati nestabilan (o brodu): The ship became highly unstable due to container stowage and faulty ballasting. https://www.marineinsight.com/
unstepping (n) (sailing/boating/yachting) skidanje jarbola, spuštanje jarbola (radi radova, popravka): The jib furler is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

unstuffing (n) (cargo handling) pražnjenje kontejnera
unwind /ʌnˈwaind/ (v) (marine eng, cargo handling, seamanship) odmotati, odviti, odvrnuti

up and down (prep phr) (seamanship) okomit (sidor, sidreni lanac)
up-and-down motion (n) (marine eng) gibanje gore-dolje, hod gore-dolje
up-and-down movement (n) (marine eng) = up-and-down motion gibanje gore-dolje, kretanje gore-dolje

upbound (adj) (navig) a vessel traveling upstream koji plovi uzvodno: The upbound bulk carrier was transiting in the South Shore Canal of the St. Lawrence Seaway, off Kahnawake, Quebec. https://safety4sea.com/

update /ʌpˈdeɪt/ (v) ažurirati, osvježiti: The VTS officer provided an update on vessel movements in the pilotage area. ~ AIS voyage details osvježiti podatke u sustavu AIS

updated /ʌpˈdeɪtid/ (adj) ANTONYM outdated osvježen, ažuriran ~ list najsvežiji popis, ažuriran popis

updating (n) (navig) ažuriranje, vremensko obnavljanje chart 1 ažuriranje
navigacijskih karata

uphaul /ˈʌpˈhɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) = topping lift: A line or wire used to control the height of a spinnaker pole. https://www.ypiyachts.com/

podigač tanguna špinakera,
podigač tanguna, carica alto

upkeep /ˈʌpkɪp/ (n) (seamanship, marine eng) = maintenance održavanje

upon (prep) ANTONYM prior to nakon, nakon nečega, nakon što

upper deck (n) (nav arch) the highest level internal deck on a ship, i.e. just below the superstructure and open deck; the topmost full-length deck of a ship: a full-length deck above the main deck (https://www.merriam-webster.com/dictionary/upper%20deck) gornja paluba: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS.

~ plating oplata gornje palube,
~ beam sponja gornje palube

upper-deck beam (n) (nav arch, sailing vessels) sponja palube

upper-deck hock (n) (nav arch, sailing vessels) zoja gornje palube

upper deck line (n) (nav arch) linija gornje palube

upper deck sheer strake (n) (nav arch) pojasni voj gornje palube

upper deck stringer bar uglovnica proveze gornje palube

upper drum (n) (marine eng) gornji bubanj, gornja komora (kotla)

upper end (n) (marine eng) gornji kraj (ojnice), gornji dio (ojnice)

uppermost /ˈʌpəˌmɔːst/ (adj) najviši

upper strake (n) (nav arch) gornji voj

upperworks (n) (seamanship, nav arch) Superstructures, or deck erections located on or above the weather deck. Sometimes used with reference to a ship’s entire above-water structure. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadgrađe, nadpalublje

upright (adj, adv) uspravno, uspravan: Attempts to restart the engine were made and to transfer ballast to bring the ship upright. (https://safety4sea.com/) An enclosed lifeboat gets upright on its own if an overturn have been caused by big waves. (https://safety4sea.com/) in ~ position u uspravnom položaju

upstream /ˈʌpˈstriːm/ (adv) ANTONYM downstream uzvodno, uz rijeku

uptake (n) (marine eng) a metal conduit connecting the boiler combustion space with the base of the smokestack dimovod

up-to-date; up to date /ˈʌp tu deɪt/ (adj) osvježen (o podacima), osuvremenjen, ažuriran

upturned (n) (sailing/boating/yachting) prevrnut (jedrilica, brodica): The young member of the crew swam to the upturned hull and managed to climb on to it. The following morning, a passing ship saw the upturned hull and the survivor, and raised the alarm.

upwind /ˈʌpˈwɪnd/ (prep) (sailing/boating/yachting) the direction towards which the wind is coming from, from a given reference point uz vjetar

upwind (n) (sailing/boating/yachting) svi kursovi u vjetar

urgency /ˈɜːrdʒənsi/ (comm) žurnost (drugii stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), hitnoća (drugii stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), usmena poruka s oznakom Pan Pan: Broadcast SAFETY or
URGENCY message, if appropriate.

**URGENCY alert** *(n) (comm)* Signal uzbune u žurnosti *transmit ~ poslati signal o žurnosti, emitirati signal o žurnosti*: A DSC urgency alert may be transmitted only with the authority of the master of skipper, or the person responsible for the safety of the vessel.

**urgency call** *(n) (safety, comm)* The urgency call format and the urgency signal indicate that the calling station has a very urgent message to transmit concerning the safety of a mobile unit or a person.

ITU-R; WRC-07 *poziv s oznakom žurnosti*

**urgency message** /ˈɜːdʒənsi/ *(n) (comm, navig, safety)* poruka žurnosti

**urgency traffic** /ˈɜːdʒənsi/ *(n) (comm)* radio promet u žurnosti

**USCG** (=US Coastguard) *(n) (mar law)* 1 Američka obalna straža; 2 *(nav arch)* inicijali brodova Američke obalne straže

**use** *(n)* uporaba, upotrebba, primjena in ~ u upotrebi, make use of 1 upotrijebiti, koristiti; 2 primijeniti

**use** *(v)* koristiti, uporabiti

**use** *(v)* primijeniti

**used laytime** *(n) (mar law)* The amount of lay time that was taken by the vessel for loading and discharging on a voyage. (www.euronav.com) *iskorišteno vrijeme stojnica*

**user menu overview** *(n) (navig)* pregled korisnikova izbornika na radaru

**U.S.F** (=United States Frigate) *(n) (navy)* fregata Mornarice SAD-a

**U-shaped** *(adj)* u obliku slova U

**USS** (=United States Ship) *(n) (navig)* brod Ratne mornarice SAD-a, brod Američke ratne mornarice

**usufruct** /juˈsjuːfrækt/ *(n) (mar law)* plodouživanje

**usufruct** *(n) (mar law)* The legal right of using and enjoying the profits of something belonging to another party. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) *iskorištavanje (tuđega)*

**UTC** (=Universal Time Coordinated; formerly GMT (Greenwich Mean Time); Universal Co-ordinated Time) *(n) (navig)* The international term for time at the prime meridian. *koordinirano univerzalno vrijeme, koordinirani svjetsko vrijeme*

**utilities** /juˈtɪlɪtɪs/ *(n) public ~ 1 businesses that provide the public with necessities, such as water, electricity, natural gas, and telephone and telegraph communication komunalne ustanove, komunalije; 2 komunalne usluge, komunalnije, useful features, or something useful to the home such as power, electricity, gas, water, cable and telephone, telecommunications, internet connection, water, wastewater, etc. komunalne usluge, komunalije

**utility boat** *(n) 1 (nav arch)* SEE tender boat Any small vessel that can be used for many tasks around a ship. (www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing) *pomoćna brodica, radna brodica: The Utility Vessel Series complements Damen’s range of heavy duty workboats and offshore vessels.* https://products.damen.com/en/clusters/utility-support-vessel
A type of small, open powerboat, constructed of either fiberglass or aluminum, with minimal features. These include jon boats, skiffs and work boats. (http://en.terminwiki.com/EN/utility_boat) tourism, workboat
turistička brodica, radna brodica
utilization /juː.tɪˈlai.ʒən/ (n) 1 upotreba, korištenje; 2 iskorištavanje
utmost /ˈʌt.məst/ (adj) krajnji, najviši, maksimalan
U-turn (n) (navig) a turn resembling the letter U; especially a 180-degree turn made by a vessel
okret u obliku slova U, U-okret, okret za 180 stupnjeva: a U-turn collision in North Sea Marine traffic records suggest the container ship, made a sudden U-turn roughly 25 minutes before the crash. It is not known why it changed course. make a ~ napraviti U-okret: The cause of the collision is still under investigation, but an AIS animation of the ships’ track shows the the Ship 1 made an sudden U-turn directly into the side of the Ship 2.

uzganski obujam (n) (sailing/boating/yachting) obujam uzgona, uzganski volumen: The boat shall have a total buoyancy volume greater or equal to 105% of the boat’s displacement in lightweight configuration. IMOCA Race Rule 2021
vacation days /ˈveɪ.ˈkeɪʃən/ (n) (shipping econ) dani dopusta
vaccination /ˈvæk.si.ˈneɪʃən/ (n) (med) cijepljenje, vakcinacija
vaccination certificate /ˈvæk.si.ˈneɪʃən/ svjedodžba o cijepljenju
vaccine /ˈvæk.sən/ (n) cjepivo, vakcina
vacuum /ˈvæk.juəm/ (n) vakuumska pumpna linija
vacuum clamps /ˈvæk.juəm/ (n) (cargo handling) vakuumska kliješta: Vacuum clamps were primarily designed to lift newsprint, but are now also used with other types of reeled paper.
VAIL (=Vacuum assisted infusion laminaton) (n) (sailing/boating/yachting) izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom: elan’s hull construction technology ensures the required hull strength and stiffness, while using the least amount of material possible in order to save weight and make the yacht more responsive and enjoyable to sail. http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf
valid until koji vrijedi / važi i do (o ispravi)
valuables \( /\text{væljubelz}/ \) dragocjenosti
value \( /\text{vælj}/ \) vrijednost
value \( (n) \) iznos
value \( (n) \) količina
valued policy \( (n) \) \textit{(mar ins, mar law)} polica u kojoj je označena ugovorena vrijednost osiguranoga interesa valued policy
valuables
valueless \( /\text{væljulis}/ \) bezvrijedan
value \( /\text{vælv}/ \) \( (\text{marine eng}) \) ventil, pipac, Italian: \textit{valvola} ~ head glava ventila, pladanj ventila, ~ lifter podizač ventila, ~ operating gear 1 ventilno polužje, ventilski uređaj; 2 mehanizam ventila, mehanizam za otvaranje ventila, ~ rocker gear ventilino polužje, ventilski uređaj, mehanizam ventila, ~ seat sjedište ventila, ležište ventila, sedlo ventila, sjedalo ventila, ~ stem vreteno ventila, struk ventila, osovina ventila, loza, air master ~ glavni ventil zraka, master ventil, manevarski ventil, automatic ~ automatski ventil, control slide ~ razvodni ventil, razvodnik, delivery ~ dovodni ventil, dobavni ventil, tlačni ventil, exhaust ~ ispušni ventil, fuel injection ~ ventil goriva, fuel spray ~ ventil za raspršivanje goriva, inlet ~ usisni ventil, ulazni ventil, indicator ~ indikatorski pipac, pipac za indiciranje, isolating non-return ~ izdvojeni nepovratni ventil, interlock ~ ventil uređaja za blokiranje, main stop ~ glavni zaporni ventil, master ~ glavni ventil, master ventil, needle ~ igličasti ventil, non-return ~ nepovratni ventil, n.r. ~ (non-return valve) nepovratni ventil, one-piece ~ jednodjelni ventil, pilot air control ~ ventil za upravljanje sekundarnog zraka, pilot ~ razvodni ventil, upravljački ventil, pilot ventil, piston ~ klipni ventil, razvodni ventil, razvodnik, pump delivery ~ dobavni ventil pumpe, pressure regulating ~ regulacioni ventil tlaka, prekotlačni ventil, pretlačni ventil, quick speed ~ brzozaporni ventil, relief ~ odušni ventil, otpusni ventil, sigurnosni ventil, remote operating non-return ~ nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem, safety ~ sigurnosni ventil, starting air ~ ventil uputnog zraka, ventil zraka za upućivanje, starting ~ uputni ventil, thermostat ~ termoregulacioni ventil, termostatski ventil, air inlet ~ ventil za ulaz zraka, cylinder head ~ ventil na glavi cilindra, distribution box ~ razvodna ventilska stanica, inlet ~ usisni ventil
valve clearance \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) zračnost ventila, mrtvi hod ventila
valve grinding \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) brušenje ventila
valve guide \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) vodilica ventila
valve lift \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) podizaj ventila
valve operating mechanism \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) mehanizam otvaranja ventila, polužje za pokretanje ventila, ventilino polužje
valve overlap \( (n) \) \( (\text{marine eng}) \) preklapanje ventila
valve rotator (n) (marine eng) rotator ventila
valve stem (n) (marine eng) vreteno ventila
valve train (n) (marine eng) ventilni mehanizam, niz ventila

Figure 10 Diesel Engine Valve Train

https://www.engineersedge.com/power_transmission/diesel_timing_gears_camshaft.htm

van /væn/ (n) (cargo) a covered motor vehicle for transporting goods, etc, by road kombi, manje teretno vozilo: Special rapid tensioners are available for lashing automobiles and vans.

van (n) karavan, natkriveno vozilo

vanadium /vəˈneɪdiəm/ (=V) (n) (chem) vanadij

van carrier /væn,kæriə/ (n) (cargo handling) kontejnerski prijenosnik (na

gumenim kotačima), jahač

https://www.engineersedge.com/power_transmission/diesel_timing_gears_camshaft.htm

vane /vein/ (sailing/boating/yachting) vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola),
**moštravent, muštravent**

Vane /veɪn/ (n) (marine eng) krilce (turbine), lopatica radial ~ radijalne lopatice, radijalna krila, rotating ~ rotirajuće krilce, okretno krilce, krilce rotora,

**inlet ~ ulazne lopatice**

Vang /væŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) A device, usually with mechanical advantage, used to pull the boom down, flattening the sail. https://www.ypiyachts.com/priteg deblenjaka (buma), vang, Italian: ritenuta del boma: Mainsail twist is controlled by tension in the mainsheet or vang. boom ~ ropes secured to the after end of a gaff and led to each side of the vessel to steady the gaff when the sail is not set. (https://www.history.navy.mil/) priteg deblenjaka, spinnaker
vanishing angle

vanishing angle  (n)  (nav arch, navig) maximum angle degree of heel after which the vessel becomes unable to return to her upright position kritični kut nagiba (broda): he point where the GZ curve meets the horizontal axis, is called the point of vanishing stability, since righting lever becomes zero at this point.

vanning  (n) stowing cargo in a container slaganje tereta u kontejner
vapour  /ˈveɪpər/ (=vapor (US))  (n) (marine eng, UK) para
vapour  (=vapor (US))  (n) (marine eng) raspršena tekućina
vapour return line  (n) (marine eng) povratni cjevovod pare
variable  /ˌvɛəriəˈbəl/  (adj) promjenljiv (vjetar, …)
variable pitch propeller  (n) (nav arch) = controllable pitch propeller A type of propeller that has adjustable blades for varying speeds or directions, and may be able to reduce drag when under sail. prekretni propeler, propeler s promjenjivim korakom propelera
Variable Range Marker (VRM) (n) (navig) promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), promjenjiva daljinska kružnica, promjenjivi označivač udaljenosti, promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti check the accuracy of ~ provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti
variation /ˌveəriˈɛfən/ (n) 1 magnetic compass error caused by the difference between the magnetic pole and the geographic pole and certain local conditions magnetic ~ magnetska varijacija
a (navig) varijacija
variation (n) (marine eng) variranje, odstupanje, varijacija, promjena

variegated scallop (n) kapica mala
variety (n) raznolikost, mnogostrukost
varnish /ˈvɑːrniʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) lak, verniž, Italian: smalto marine ~ brodski lak, one-part ~ jednokomponentni lak: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish
http://hingstssignpost.blogspot.com/2013/06/one-part-polyurethane-varnish.html, two-part ~
dvokomponentni lak: This two-part high-solids urethane varnish is self-leveling and does not require sanding between coats. http://www.totalboat.com/product/envy-2-part-clear-urethane-varnish/two-part varnishes leading in durability as shown by a long-term test
vary
- (v) odstupati, varirati
- (v) mijenjati se

vast
- (v) (seamanship) COMPARE Avast! stati, zaustaviti, prestati

vauxhall
- (n) (nav arch) linica, puna ogradina broda

V-belt
- (vi:belt/) (n) (marine eng) konusni remen

V-berth
- (n) (sailing/boating/yachting) usually the forward berth of the boat, located in the bow

VCG; vertical centre of gravity
- (n) (stabil, nav arch) = KG the height above the baseline of the centre of gravity visina sistemnog težišta broda iznad kobilice,

VDR
- (/vi:di:'a:/ (=Voyage Data Recorder) (n) (navig) VDRs, required for ships over 3,000 gross tons under international law, are the equivalent of 'black boxes' on aircraft, recording crucial data such as radar images, position, speed and bring audio, among other data. (gCaptain <info@gcaptain.com>); a complete system, including any items required to interface with the sources of input signals, their processing and encoding, the final recording medium, the playback equipment, the power supply and dedicated reserve power source. (IMO); VDR is a collection and storage device, recording on a continuous loop, and records the command and control inputs of the vessel.

The National Transportation Safety Board has completed its documentation of the wreck of the cargo ship …… and the associated debris field, but the vessel’s voyage data recorder (VDR) has not been located. Audio recordings are likely to have have deleted deliberately from the voyage data recorder (VDR) The VDR should continuously maintain sequential records or preselected data items relating to the status and output of the ship’s equipment, and command and control of the ship

simplified VDR system

pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja, pojednostavljeni uređaj VDR
**V-drive** /'viː,draɪv/ (nav arch, marine eng) V-pogon

**VDR recording** /'viː, də, riː/ snimak crne kutije, snimak VDR-a: the VDR recording shows that the vessel was already turning to starboard before the ‘port 20º’ order was given. Snima VDR-a pokazuje da je brod skretao u desno prije nego što je kormilari dana naredba lijevo 20.

**VDU** /'viː, djuː/ (=visual display unit) (n) A VDU displays images generated by a computer or other electronic device. (https://techterms.com/definition/vdu) zaslon, ekran

**vector** (n) (math) A line drawn to indicate both the direction and magnitude of a force, such as leeway or a current. https://www.ypiyachts.com/; A graphic representation of a physical quantity or measurement, such as wind velocity, having both magnitude and direction. (IAMSAR Manual) vektor: Vectors indicating the ship’s direction of travel, were displayed on the radar screens. www.gov.uk/maib

**vector chart** /ˈvektə/ (navig) slojevita pomorska karta s više razina pa se može mijenjati nominalno mjerilo. Vektorski podaci (koordinate točaka i njihove veze) formirane su tako da tvore geometrijske figure u obliku čak i područja (Kos, Zorović, Vranić); There are two types of electronic charts that an ECDIS can display: Raster Navigational Charts (RNCs) and Electronic Navigational Charts (ENCs,) otherwise known as vector charts. (https://www.amnautical.com/)

**vektorska karta**: Vector charts may show more dense information when used to zoom in. Raster charts are limited in their functionality in this regard. https://www.amnautical.com/

**Vee-engine** /'viː,endʒin/ (marine eng) V-stroj, V-motor, motor s cilindrima

**smještenim u V-položaju**

**veer** /ˈviːr/ (meteorol) wind direction that changes clockwise mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru), skretati (o vjetru): SW wind ~ing to NE jugozapadni vjetar u skretanju na sjeverozapadni Four days into the voyage, while transiting a TSS, a gale warning was received warning of southerly veering westerly force 8 to 10 winds imminent.

**veer** /vɪər/ (seamanship) allow a line, wire, or chain to run out by its own weight; To veer a cable is to let
They were veering the cable by slacking the brake on a disconnected windlass. to ~ out the cable spuštati sidreni lanac (kontrolirano), to ~ in the cable uvlačiti lanac (sidra), povlačiti lanac (sidra), podizati lanac (sidra), virat, ~ the line izvlačiti uže / konop

veer³ (v) (navig) skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu): with the bow entering the lee of the breakwater and the stern still exposed to the full force of the wind, the vessel veered to starboard

veer⁴ (v) (sailing/boating/yachting) Turn away from the wind. skretati jedrilicu od vjetra

veer and haul the line (v) (seamanship) izvlačiti i povlačiti uže na prekide

veering /ˈviərɪŋ/ (adj) (meteorol) vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka), satno skretanje vjetra ~ wind vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka)

veering wind (n) (meteorol) wind which changes in a clockwise direction with time at a given location (e.g., from southerly to westerly), or which change direction in a clockwise sense with height (e.g., southeasterly at the surface turning to southwesterly aloft) (Seasources.net) vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok)

veer out (v) (seamanship) spuštati sidreni lanac

vehicle /ˈviːkəl/ vozilo road ~ cestovno vozilo, ~ carrier brod za prijevoz vozila

vehicle (n) (marine eng) prijenosnik, medij act as a ~ djelovati kao prijenosnik / medij

vehicle (n) (cargo) vozila (vrsta tereta): All types of vehicle, from automobiles to road-building machinery, can be transported by container ship.

vehicle deck /ˈviːkəl/ (n) (nav arch) paluba za vozila

vehicle ferry /ˈviːkəl/ brod / trajekt za prijevoz vozila
vehicles carrier (n) (nav arch) A multi-deck cargo ship for the carriage of new cars and trucks which are loaded via ramps [link](http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) bród za prijevoz cestovnih vozila

velocity /ˈvɪləsɪtɪ/ (n) brzina

velocity made good (VMG) (n) (sailing/boating/yachting) stvarna brzina

vendor /ˈvendər/ (n) (mar law, shipping econ) prodavalac, prodavatelj

venereal disease /vɪˈniəriəl/ (n) (med) spolna bolest

vent /ˈvent/ (nav arch, marine eng) odušna cijev, odušnik deck ~ palubni odušnik: Shortly after, water could be heard entering the double-bottomed tanks through the deck vents.

ventilating cowl /ˈventɪˌleɪɪŋ/ (nav arch) a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk that may berotated to cause wind to blow air into or out of the trunk zračnik, šijun

ventilating fan /ˈventɪˌleɪɪŋ/ (nav arch) ventilator

ventilating rudder (n) (sailing/boating/yachting) kormilu "u zraku" (izvan mora/vode): Many sailors know about the problem of a ventilating rudder during the bear away. [link](https://www.advancedsailingtechnologies.com/appendages/)

ventilation /ˌventɪˈleɪʃən/ (n) (cargo) (marine eng) ventilacija, prozračivanje, prozračenost insufficient ~ nedovoljna ventilacija, natural ~ prirodna ventilacija, forced ~ prisilna ventilacija

ventilation chute (n) (nav arch) zračnik

ventilation system /ˌventɪˌleɪʃən/ closed @ zatvoren ventilacijski sustav ventilacijski sustav
venting /ˈventɪŋ/ (n) odzračivanje, otplinjavanje, odsušivanje
venting2 (n) (cargo handling) prozračivanje: Emissions produced by venting during loading and transit are in the range of 0.1 to 0.3 percent, depending on tanker design and cargo characteristics.
venturi tube (n) (marine eng) A specially shaped tube with a small or constricted area used to increase velocity and reduce pressure. (http://www.marinedieseleurope.com/) Venturijeva cijev
verbal communication (n) (comm) verbalna komunikacija, jezična komunikacija non-- neverbalna komunikacija, nejezična komunikacija
verify /veri. fai/ (v) provjeriti, verificirati, ovjeriti
vermin /vɜːmɪn/ (n) (cargo handling) nametnici, štetočine, gamad, crvi
vernal equinox /vɜːnəl ˈekwiˌnɔks/ (n) (navig) proljetni ekvinocij
vernier caliper /vɜːniər kæliˈpər/ (n) (marine eng) an extremely precise measuring instrument; the reading error is 1/20 mm = 0.05 mm pomična mjerka, obični šubler

versatile /vɜːsəˈtel/ (adj) praktičan extremely ~ izuzetno praktičan
vertex1 /vɜːtekst/ (n) vrh, vršak
vertex2 (n) (navig) vrh / vršak pomorske oznake
vertical (adj) okomit, vertikalan
vertical jigging (n) (fishing) U Vertical jiggingu postoje dvije osnovne tehnike izvođenja: short i long jerk. Kao što sama riječ govori, short jerk označava kratko trzanje štapom i namotavanje role, dok long jerk nešto duži trzaj sa štapom prilikom kojeg varalica klizi kroz more i u povratku jig svojom akcijom privlače ribu na udarac. (http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/jigging/1036-uvod-u-vertical-jigging) lovi ligana okomitim skosanjem, tehnika ribolova trzanjem, skosanjem s pomoću ribarskog štapa, diganje, vertical jigging
vertical moment (Vm) (n) (stabil) vertikalni moment
vertical tube boiler (n) (marine eng) strmocijevni kotao, kotao s strmim cijevima
Very High Frequency (VHF) vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz)
very high sea (n) (meteorol, oceanogr) osmi stupanj stanja mora s valovima visine od devet do četrnaest metara teško more, more jačine 8
Very Large Crude Carrier (VLCC) (n) (nav arch) = VLCC supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt)

very large gas carrier (VLGC) a large gas carrier with a carrying capacity of more than 60,000 cbm vrlo veliki brod za prijevoz plinova

very quick lights (VQ) (navig) vrlo brza svjetla ~ lights svjetla koja ističe

nasukani brod

very rough sea (n) (meteorol, oceanogr) šesti stupanj stanja mora s valovima visine od četiri do šest metara olujno more, more jačine 8

very serious marine casualty (n) (mar law, mar ins) marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. (IMO; www.emsa2018.com) vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama): As the collision incident was not considered a very serious marine casualty incident under the International Maritime Organization (IMO) Marine Casualty Investigation Code, the vessel was allowed to proceed with its journey https://www.marinelink.com/news/polarispireas-collision-near-singapore-462702

vessel (n) = ship: very description of water craft, including non-displacement craft, WIG craft and seaplanes, used or capable of being used as a means of transportation on water (COLREGS); Any displacement or non-displacement vehicle that uses water as a means of navigation; a maritime craft. (IAMSAR Manual) brod ~ engaged in fishing brod koji ribari, ~ constrained by her draught brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza, general cargo ~ brod za generalni teret, inward / outward ~ brod kji uplovljava / ispllovjava, seagoing ~ 1 morski brod; 2 prekomorski brod, foreign-going ~ brod u međunarodnoj plovidbi, merchant ~ trgovački brod

vessel (n) (marine eng) sud, posuda, zatvorena tlačna posuda pressure ~ tlačna posuda, tlačni rezervoar, posuda pod tlakom, close pressure ~
vessel aground (navig, safety) nasukani brod, brod se nasukao

vessel alongside (navig, seamanship) brod uz obalu, brod vezan bočno uz

vessel capital cost (n) (shipping econ) kapitalna vrijednost broda

vessel constrained by her draught (n) (mar law) brod ograničen svojim gazom: A vessel constrained by her draught may, in addition to the lights prescribed for power-driven vessels in Rule 23, exhibit where they can best be seen three all-round red lights in a vertical line, or a cylinder.

vessel control systems sustavi upravljanja i nadzora nad brodom: The vessel control systems: this includes sub-systems for situational awareness, such as sensors, positioning systems or cameras and other technologies that enable detection of obstacles. https://safety4sea.com/

vessel engaged in fishing (n) (mar law) any vessel fishing with nets, lines, trawls or other fishing apparatus which restrict manoeuvrability, but does not include a vessel fishing with trolling lines or other fishing apparatus which do not restrict manoeuvrability (COLREGS) brod koji riba
vessel finder (n) (navig) an interactive website for free ship tracking based on AIS technology (http://www.marinevesseltraffic.com/2013/07/vessel-finder.html) uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova, Vessel Finder: An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below

vessel movements (n) (ports) promet brodova u luci: the Port of Southampton is one of the largest and most diverse ports in Europe, handling 55,000 commercial vessel movements and 34 million tonnes of cargo each year.

vessel not under command (NUC) (n) (mar law) vessel which through some exceptional circumstance is unable to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod koji ne može mane vrirati, brod nesposoban za mane vriranje

Vessel-Operating Common Carriers (=Ocean Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist) = VOCC COMPARE NVOCC A VOCC which: a) Holds itself out to the general public to provide transportation by water of passengers or cargo between the United States and a foreign country for compensation, b) Assumes responsibility for the transportation from the port or point of receipt to the port or point of destination, c) Uses, for all or part of that transportation, a vessel operating between a port in the United States and a port in a foreign country (https://www.fmc.gov/resources/vessel_operating_common_carriers.aspx) linijski pomorski prijevoznki poduzetnik koji operira brodom

Vessel Operational Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o brodskoj operativi daily ~

vessel operative cost (n) (shipping econ) operativni troškovi broda

vessel repair (n) (nav arch) popravak brodova: The port also has an engineering division on the call for vessel repairs and servicing. https://www.marineinsight.com/

vessel response forecasting ... the automated process to translate the wave forecast into a forecast for the motions of the vessel. (https://www.marineinsight.com/) predviđanje utjecaja vremenskih uvjeta (valova) na gibanje broda: CTOUS is ABB’s solution for onboard use where vessel response forecasting is embedded in the system. OCTOPUS does provide information about the current situation, and also helps to identify the risks related to the motions when changing heading or changing the speed of the ship.

vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM) (n) (mar law) a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod ograničene mogućnosti mane vriranja, brod ograničene sposobnosti

manoevriranja: The term “vessels restricted in their ability to manoeuvre” shall include but not be limited to: (i) a vessel engaged in laying, servicing or picking up a navigation mark, submarine cable or pipeline; (ii) a vessel engaged in dredging, surveying or underwater operations; (iii) a vessel engaged in replenishment or transferring persons, provisions or cargo while underway; (iv) a vessel engaged in the launching or recovery of aircraft; (v) a vessel engaged in mine clearance operations; (vi) a vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and her tow in their ability to deviate from their course. ... we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM). All relevant lights and daylight signals displayed for a vessel restricted in ability to manoeuvre. The term “vessel restricted in her ability to manoeuvre” means a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep clear
vessel routeing system (n) (navig, safety) sustav mjera i postupaka za poboljšanje sigurnosti plovidbe u područjima velike gustoće prometa  sustav usmjerenih plovidbi

vessel sharing agreement (n) (mar law, shipping econ) A term agreement between two or more carriers in which a number of container positions (slots) equal in space are reserved on particular vessels for each of the participants. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
sporazum o raspodjeli brodskog prostora

vessel's status (n) (navig) current function or condition of the ship at sea, e.g. vessel restricted in her ability to manoeuvre, vessel not under command, vessel fishing, towing etc.  stanje broda, služba broda, funkcija broda: The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel’s name or status.
vessel subject to compulsory pilotage (n) (mar law, navig) brod koji podliježe obveznom peljarenju, brod koji obvezno mora imati peljara

Vessel Traffic Management System (=VTMS) (n) (navig, safety)  = VTMS a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci

Vessel Traffic Monitoring Information System (=VTMIS) (n) (navig) Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom: The purpose of this Directive is to establish in the Community a vessel traffic monitoring and information system with a view to enhancing the safety and efficiency of maritime traffic, improving the response of authorities to incidents, accidents or potentially dangerous situations at sea, including search and rescue operations, and contributing to a better prevention and detection of
vessel traffic planning (navig, safety) planiranje plovidbe, planiranje prometa u plovidbenom području

Vessel Traffic Service (=VTS; vessel traffic services) (n) (navig, safety) Vessel traffic services deal with managing ship traffic on marine routes, suggesting best routes for a vessel and ensuring no two vessels run into each other on congested routes.

(https://www.marineinsight.com/marine-navigation/what-are-vessel-traffic-services/); Vessel traffic services are shore-side systems which range from the provision of simple information messages to ships, such as position of other traffic or meteorological hazard warnings, to extensive management of traffic within a port or waterway.

(http://www.imo.org/en/ourwork/safety/navigation/pages/vesseltrafficservices.aspx) služba nadzora pomorske plovidbe, služba nadzora plovidbe, kontrola i vođenje plovidbe (u kanalima, lukama itd.), služba VTS: About 30 seconds before the collision Vessel Traffic Services (VTS) intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. The most commonly used sensing components of vessel traffic services are: 1. Radar system; 2. AIS; 3. Radio direction finder The purpose of a Vessel Traffic Service (VTS) is to provide active monitoring and navigational advice for vessels in particularly confined and busy waterways. There are two main types of VTS, surveilled and non-surveilled. Surveilled systems consist of one or more land-based sensors (i.e. radar, AIS and closed circuit television sites), which output their signals to a central location where operators monitor and manage vessel traffic movement. Non-surveilled systems consist of one or more reporting points at which ships are required to report their identity, course, speed, and other data to the monitoring authority. https://www.navcen.uscg.gov/?pageName=vtMain
Vessel Traffic Service Area (n) (navig, safety) Područje službe nadzora pomorske plovidbe: Generally, ships entering a VTS area report to the authorities, usually by radio, and may be tracked by the VTS control centre. 

Vessel Traffic Services and Reporting Systems (n) (safety) Organizations that manage vessel traffic services and/or vessel traffic reporting systems are capable of providing, to varying degrees, information about participating vessels (location, construction, cargo, etc.) that may be of use in resolving a SAR incident. (Camsar2014) Služba nadzora pomorske plovidbe i javljanja pozicije brodova

Vessel traffic Service Operator (=VTSO) (n) (comm, safety) operator službe nadzora pomorske plovidbe, dežurni službenik službe nadzora pomorske plovidbe: The VTSO informed him that the container feeder vessel had broken down. 
https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch VTS operator (VTSO) advised the master to anchor in his present position.
https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

vessel underway; vessel under way; (n) (mar law) brod koji plovi, brod u plovidbi
vessel/unit (n) (mar law) (u ugovorima o ukrcanju pomorca) brod ili plutajući objekt
vessel valuation **(n)** *(shipping econ)* *(nav arch)* tehnička i ekonomska prosudba gradnje novoga ili kupovanja rabljenega broda **prosudba broda, tehničko i ekonomsko vrednovanje broda**

**vetting** /ˈvetɪŋ/ *(shipping econ, mar law)* to check the contents, quality, etc. of something carefully dubinska analiza, dubinska prosudba, odabir najpovoljnijeg rješenja,

**vetting ship ~** *(shipping econ)* Ship vetting is an in-depth assessment of a ship’s quality and suitability for a task. It is the best way to match available vessels to the operational requirements of the voyage and the need to properly manage risk.; Vetting is the evaluation of the potential risks such as the ship’s structural integrity, competence of owners, managers and crew, past casualties and incidents. (https://www.marineinsight.com › guidelines › vetting-checklist-of-ships); Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. (www.gCaptain.com) dubinska analiza stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu), dubinska procjena stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu), odabir najpovoljnijeg broda (za određen ugovor o zakupu ili ekonomskom iskorištavanju brodova), inspekcija broda radi najma:

Ship vetting is the process through which a prospective charterer or buyer of a particular piece of tonnage will evaluate the subject vessel to assess its past performance, safety records, performance results, regulatory compliance and many other items. www.gCaptain.com Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. www.gCaptain.com, ~ of the crew dubinska prosudba o posadi (sigurnosna, zdravstvena, pravna itd.): In the pandemic-affected countries the process of vetting the crew may take time, and this delay will fall on the shipowner rather than on the charterer

**VGM (=verified gross mass)** *(n)* *(mar law, shipping econ)* SEE VGW Shortform for SOLAS Verified Gross Mass. Basically each container that is exported has to have its weight checked and declared to the shipping line before it is loaded. (https://www.shippingandfreightresource.com/topics/solas-vgm/) ovjerena bruto masa (kontejnera): The IMO’s three-month so-called “light touch” enforcement of the SOLAS revision that all packed containers must have a certified VGM (verified gross mass) before loading on board a ship comes to an end.

**VGW (=verified gross weight; verified gross mass; VGM)** *(n)* *(logist, mar law)* In 2014 the International Maritime Organisation has agreed to adjusting the SOLAS regulation VI/2. This adaption involves that the party, which has been notified as shipper on the B/L, has the responsibility to pass on the verified gross weight (VGW) or verified gross mass (VGM) to the carrier. ovjerena bruto težina ( masa tereta)

**VHF channel kanal na VHF-u:** Switch on VHF - Channel 16.

**VHF contact veza putem VHF-a, VHF kontakt be in ~ biti na vezi putem VHF-a, biti na VHF vezi:** The bridge teams of both vessels were in VHF contact

**VHF DF (=VHF Direction Finding)** *(n)* *(safety, comm)* VHF radiotelefon s radiogoniometrom: Some MCTS centres have direction finding (DF) capability on selected VHF aeronautical and maritime frequencies. (Camsar2014)

**VHF DSC distress alert** *(n)* *(safety)* Uzbuna o pogibli emitirana putem VHF DSC radija, VHF DSC uzbuna o pogibli: If an MCTS officer receives a VHF-DSC distress alert and the distress coordinates are within the MCTS centre’s AOR, the MCTS officer will
transmit a **VHF-DSC distress alert** acknowledgement. The only Distress Alert that the vessel is likely to be interested in at that time is one received on **VHF DSC**, which might be close-by. **MARS reports_1992-2016</source>**<source>**/</source></sentence><source>/</source></Corpus> If an MCTS officer receives a **VHF-DSC distress alert** and the distress coordinates are within the MCTS centre’s AOR, the MCTS officer will transmit a **VHF-DSC distress alert acknowledgement**. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC Distress Relay Alert Broadcast** (n) (**safety**) emitiranje prenesene uzbune/poruke o pogiblji: In accordance with the MCTS Standards Manual, MCTS officers will broadcast a **VHF-DSC Distress Relay Alert** for vessels or persons in distress who require further assistance. **Camsar2014**

**VHF-DSC EPIRBs** (comm, safety) VHF DSC epirb: Ships operating exclusively in a GMDSS “A1 sea area” may, in lieu of satellite EPIRBs, use **VHF-DSC EPIRBs** transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. **Camsar2014**

**VHF DSC radio** (comm, safety) **VHF DSC radio**: The bulk carrier responded at about 5nm after the OOW used the **VHF DSC “all ship call”** and contact was established on a VHF working channel. **MARS reports_1992-2016</source>**<source>**/</source></sentence><source>/</source></Corpus> However, he would have been more assured of an immediate response from the coastguard had he initially raised the alarm by pressing the **VHF DSC distress button**. **Safety_Digest_2-2013</source>**<source>**/</source></sentence><source>/</source></Corpus> ...had the Guard boat used his **VHF DSC** to broadcast an **ALL SHIPS call**, this incident would probably not have happened! **<source>MARS reports_1992-2016**

**VHF radio** (=**VHF radiotelephone**) VHF radio is a transmitting-receiving system, which allows the operator to either transmit or receive information on the marine VHF (Very High Frequency) band ([https://www.egmdss.com](https://www.egmdss.com)) **VHF radio**

**VHF radio communication** (=**VHF radiocommunication**) (n) (comm) **VHF radiokomunikacije, radiokomunikacije putem VHF-a**: The audit emphasises the hazards involved in **VHF radio communication** between vessels, for the purpose of collision avoidance. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

**VHF radio conversation** (comm) razgovor putem VHF-a: VHF2 radio conversation between the two vessels had resulted in the two bridge teams holding conflicting views as to what had been agreed regarding vessel X overtaking vessel Y. [www.gov.k/maib](http://www.gov.k/maib)

**VHF radiotelephone** /′vi: eit eθ/ (=**VHF radio**) **UKV radiotelefon, VHF radio**: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear.

**VHF RT** (=**VHF radiotelephony**) (n) (comm) **VHF radiotelefonija**: Marine **VHF RT** works in the VHF part of the marine radio frequency spectrum, which extends between 156 MHz to 174 MHz. [https://www.egmdss.com](https://www.egmdss.com)

**via** /′vaia/ (prep) putem, preko, via ~ port of Rijeka 1 putem luke Rijeka, preko

vibrate /ˈvaɪˈbret/ vibrirati: Suddenly the vessel started to vibrate heavily and there was a loud noise.

vibration /ˈvaɪˈbrɪʃən/ (n) (phys, marine eng) vibracija, vibriranje, titranje: The severe vibrations lasted several seconds. engine ~s 1 vibriranje motora, vibriranje stroja; 2 vibracije u stroju, torsional ~s torzijska vibracija, create ~ izazvati vibracije, stvoriti vibracije

vibration damper (n) (marine eng) prigušivač vibracija

vice /ˈvaɪs/ (=vise (US)) (n) (marine eng) škrip, morša bench ~ škrip na radioničkom stolu

vice2 (n) (mar law, nav arch, safety) mana, nedostatak inherent ~ skrivena mana

Vice Admiral /ˈvaɪsədˌmərəl/ (n) (navy) a commissioned officer of flag rank in certain navies, junior to an admiral and senior to a rear admiral (Collins English Dictionary online) vice admiral

Victory ship COMPARE Liberty ship an emergency fast cargo vessels to replace the slower Liberty ships in World War II teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu): On April 28, 1943, the new ships were given the name Victory and designated the VC2 type (V for Victory type, C for cargo, and 2 for a medium sized ship between 400 and 450 feet long at the waterline). The Victories could carry 10,850 deadweight tons (the weight of cargo a ship can carry) or 4,555 net tons (the amount of space available for cargo and passengers), a larger load than the Liberties could manage. Victory ships typically carried a crew of 62 civilian merchant sailors and 28 naval personnel to operate defensive guns and communications equipment. The Victory ships were different from the Liberty ships primarily in propulsion, the steam engine of the Liberty giving way to the more modern, faster steam turbine. The Victory ships had engines producing between 5,500 to 8,500 horsepower. Their cruising speed was 15-17 knots (approximately 18.5 miles per hour).

victualling /ˈvɪktəlɪŋ/ (n) (shipping econ, sailing/boating/yachting) opskrba broda / brodice namirnicama, panatika; Italian: panatika

Victualling Bill /ˈvɪktəlɪŋ/ (n) (shipping econ) račun / potvrda o kupljenim
victuals store /ˈvɪtləʊ/ spremište namirnica, gambuža
view (n) pogled in ~ of u vezi s, s obzirom na, s ciljem da, with a ~ to u svrhu, s ciljem da
vigilance /ˈvɪdʒɪləns/ (n) (safety) budnost, oprez
violate /ˈvaɪələt/ (v) (mar law) prekršiti: Three shipping companies and a number of their employees were convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships, obstruction of justice, and false statements.
violation /ˈvaɪələʃən/ (n) (navig) kršenje: The root cause/contributory factor of the accident was violation of COLREGS Rules 5 (Lookout), 8 (Action to avoid collision), 10 (Traffic separation schemes), 17 (Action by stand on-vehicle) and 18 (Responsibilities between vessels) ~ of COLREGS kršenje pravila o izbjegavanju sudara, fine for pollution ~ globiti zbog onečišćenja: A Shipping Firm has been Fined $4M for Pollution Violation
https://www.maritimeprofessional.com
violent /ˈvaɪələnt/ (adj) žestok (vjetar), jak, snažan: The ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream.
violently /ˈvaɪələntli/ (adv) žestoko, jako, snažno
violent storm (n) (meteorol) jaki orkanski vjetar, teška oluja
Virtual AIS ATON (=Virtual Automatic Identification System) (n) (navig)
SEE AtoN An aid to navigation with no physical structure. It exists only through AIS messages broadcast from another location. A few uses of virtual ATONs include environments where buoys are moved seasonally, such as in sea ice, or where a marker needs to be placed quickly, such as to mark a newly identified isolated danger or wreck
https://nauticalcharts.noaa.gov/publications/portrayal-of-ais-aids-to-navigation.html virtualna (izvanbrodska) navigacijska pomagala na bazi AIS-a: AIS ATONs on NOAA nautical charts are portrayed with a magenta circle, enclosing an ATO symbol. The same symbol is used to depict both real and synthetic AIS ATONs, with a magenta “AIS” label next to the circle. Virtual AIS ATONs have a “V-AIS” label.
viscosity /ˈvɪskəsɪtɪ/ (n) (marine eng) The property of an oil (or any fluid) by virtue of which it offers resistance to flow. (http://www.marinedieseleurope.com/) viskoznost, viskozitet, žilavost reduce ~ smanjiti viskoznost, ~ regulator regulator viskoznosti, mjerač viskoziteta
viscous /ˈvɪskəs/ (adj) viskozan, ljepljiv, žilav render oil less ~ smanjiti viskoznost goriva
vise (=vice (UK)) (n) (US) (marine eng) škrip, morša
visibility (meteorol) vidljivost: Daylight Visibility: moderate in rain showers It was a clear night and the visibility was good. arc of ~ kut vidljivosti, bad ~ loša vidljivost, excellent ~ izvrsna vidljivost, good ~ visibility more than 5 nautical miles dobra vidljivost: The visibility was good and the wind was south-easterly between 6 and 15 knots, moderate ~ visibility between 2 and 5 nautical miles umjerena vidljivost, poor ~ 1 visibility between 1000 m and 2 nautical miles; 2 loša vidljivost, restricted ~ 1 visibility less than 0.5 nautical mile
ograničena vidljivost; 2 smanjena vidljivost, reduced ~ smanjena vidljivost: The Maritime and Port Authority issued a reduced visibility warning to ships, the ~ deteriorated vidljivost se pogoršala, ~ improves vidljivost se poboljšava

visibility report (n) (meteorol) izvješće o vidljivosti
visibility scale (n) (meteorol) ljestvica vidljivosti, stupnjevi vidljivosti
1 dense fog gusta magla, 2 thick fog jaka magla, 3 fog magla, 4 moderate fog umjerena magla, 5 poor visibility slaba vidljivost, 6 moderate visibility umjerena vidljivost, 7 good visibility dobra vidljivost, 8 very good visibility vrlo dobra vidljivost, 9 exceptional visibility izuzetna vidljivost

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Dense fog</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>0-50m</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Thick fog</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Fog</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Moderate fog</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Thin fog or mist</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Vis. poor</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Vis. moderate</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Vis. good</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Vis. very good</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Vis. exceptional</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Visibilities: 0-50m dense fog, 50-200m thick fog, 200-500m fog, 500-1000m moderate fog, 1-2kms thin fog or mist, 2-4kms vis. poor, 4-10kms vis. moderate, 10-20kms vis. good, 20-50kms vis. very good, 50kms vis. exceptional

http://slideplayer.com/slide/4753537/

visible (adj) vidljiv, koji se vidi
visor (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), podizni dio
visual display unit (=VDU) = VDU pokazivač, ekran, displej
visual signal (comm, navig) vizualni signal, vidljivi signal
vituals /ˈvɪtəlz/ (n) namirnice, provišta
VLCC (=Very Large Crude Carrier; VLCS (Very Large Container Ship)) (n)
(nav arch) Very Large Crude Carrier (VLCC) is an ocean-going crude oil tanker of 200,000 to 299,999
dwt. supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) ~ rates dnevna
najamnina za supertankere: MidEast VLCC rates jump by almost $13,000 a day. Basra
cargos could increase daily rates by $9,000. Freight rates on Asian routes for very large crude carriers
(VLCCs) are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in
China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday.
(http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates), freight rates for ~ vozarsinski
stavovi za supertankere: Freight rates on Asian routes for very large crude carriers (VLCCs)
are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten
vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday.
(http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates) Ship owners will try to push VLCC rates close
to 100 on the Worldscale measure, daily rates for VLCCs dnevna najamnina za
supertankere, ~ surge vozarine VLLC brodova naglo rastu: VLCC rates
from the Middle East to Japan surged to W88.5 from around W79 a week earlier, equivalent to daily
earnings of $65,858,
VLOC (=Very Large Ore Carrier) (n) (nav arch) superbulkcarrier: A giant VLOC
loaded with iron ore has run into trouble off the coast of Brazil. https://gCaptain.com
VLSFO (=Very Low Sulphur Fuel Oil ) (n) (marine eng) SEE LSFO gorivo s
vrlo niskim udjelom sumpora: 1 out of 4 VLSFOs has a pour point above 18°C, while the
corresponding ratio for high sulphur fuel oils is 1 out of 100. (https://safety4sea.com/) ... approximately
1,020 MT of VLSFO onboard had been pumped out and transferred onto small tankers.
https://gCaptain.com
VOCC (=Vessel-Operating Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist)
= Vessel-Operating Common Carriers COMPARE NVOCC pomorski
prijezvozn poduzetnik koji operira brodom (u linijskoj plovdbi)
voice hailer doglas, megafon, portavoče
void (n) (nav arch) an enclosed empty space in the ship prazan prostor, praznina

void space (n) (nav arch) prazni prostor: The forward void spaces were also reported to have water ingress.

void spaces (n) (cargo handling) prazni prostori (u brodskom skladištu)

Voith-Schneider propeller (n) (nav arch) propeler tipa Voith-Schneider


Voith-Schneider propulsion (n) (nav arch) The Voith Schneider Propeller (VSP) combines propulsion and steering in one unit pogon tipa Voith-Schneider
volatil organic compounds /ˈvɔləˌtaɪl/ (VOCs) (n) (cargo handling)
Hydrocarbon-based emissions released through evaporation or combustion. The term VOC is usually used in regard to stationary emission sources. (http://www.marinediesel-europe.com/)

volatile organic compounds: Volatile organic compounds (VOCs) are emitted when loading and have to be removed, this being done with equipment on deck. It is estimated that 4 to 7 million tons of cargo is lost due to VOC emission yearly.

volatility /ˈvɔləˌtɪlɪtɪ/ (n) (chem) hlapljivost

voltage /ˈvɔlstɪdʒ/ (n) (electr) napon, električni napon lethal ~ napon opasan po život

voltage drop (n) (electr) pad napona

volume /ˈvɔljju.m/ (n) 1 obim; 2 volumen cylinder ~ volumen cilindra, swept ~ stapajni volumen

volume (n) (shipping econ, logist) količina (tereta): In February the port’s TEU volumes decreased 22.9% compared to last year to 544,037 TEUs https://gCaptain.com

volume contract (=service contract) (n) (mar law) COMPARE contract of affreightment Service contracts are between a shipper and an ocean common carrier or an ocean common carrier agreement in which the shipper commits to provide a certain minimum quantity of cargo over a fixed period of time and the ocean common carrier or the ocean common carrier agreement commits to a certain rate or rate schedule and a defined level of service.

(https://www.fmc.gov/resources/how_to_file_service_contracts.aspx) ugovor o prijevozu robe
za određenu količinu i na određeni rok.

volume control (VOL) (n) (comm) upravljačka ručica/kotačić za jačinu zvuka (na VHF uređaju)

volume of cargo (n) (shipping econ) količina tereta

volume rate (n) (mar law) Rate applicable in connection with a specified volume (weight) of freight.

vozarina na temelju količine (težine) tereta

volumetric efficiency (n) (marine eng) The ratio of the air that enters the cylinder compared to the actual volume of the cylinder. (http://www.marinedieseleurope.com/) volumetrijski koeficijent iskorištenosti (pumpe, kompresora)

Volumetric Transverse Shifting Moment of grain (TSM; n) (stabil) moment volumetrijskog pomaka (za žito)

voluntary /ˈvɔləntəri/ (adj) 1 (mar law) namjeran ~ risk namjeran rizik (radi spašavanja pomorskog pothvata), ~ sacrifice namjerno žrtvovanje (tereta); 2 dobrovoljan

volunteer (=volˈəntər) (n) dragovoljac, dobrovoljac ~ assistance (safety)
dragovoljina pomoć u traganju i spašavanju, voluntar: Volunteer assistance is a key element in maximizing the efficiency of SAR operations, prevention and safety-related activities. Camsar2014, ~ organisation dragovoljačka organizacija, dobrovoljačka organizacija: Where necessary, the maritime SAR tasks of each volunteer organisation participating in maritime SAR operations are defined in greater detail under the Maritime SAR Plans of the Search and Rescue Sub-Regions (SRS). SAR Manuak, Finland 2010

volute /ˈvoʊljuːt/ (n) (marine eng) puž, spirala

vortex /ˈvoʊrtekst/ (n) (marine eng) vrtlog ~ chamber vrtložna komora

voyage /ˈvoɪidʒ/ (n) (shipping econ) COMPARE passage putovanje (broda), vijaj complete the ~ završiti putovanje, interrupt the ~ prekinuti putovanje: Type of voyage: international / short international / internal waters, etc., resume the ~ nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije), trans-oceanic ~ prekomorsko putovanje, prekooceansko putovanje: For trans-oceanic voyages, construct the track using a navigational computer, a great circle (gnomonic) chart, or the sailings, type of ~ vrsta putovanja: Type of voyage: internationsl / short international / internal waters / domestic

voyage charterparty (n) (mar law) A voyage charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise or time charterer) places all or part of the carrying capacity of a ship at the disposal of the lessee (the voyage charterer) for the transport of goods agreed upon, on one or more voyages, for a consideration called freight, based on the quantity of cargo carried and is payable as provided for in the charterparty


brodarski ugovor za putovanje, zakup broda za jednu plovidbu (EUdict), ugovor o najmu broda za putovanje, ugovor na putovanje: As the voyage charter covers only one voyage, it is known as a “spot contract”. For VLCCs, the voyage charter contract is the most common arrangement today.

voyage costs (n) (shipping econ) COMPARE operating costs cost that incur for a particular voyage. Fuel costs, canal dues, pilotage and port charges are the main costs related to a
**voyage data recorder** (=VDR) (n) (navig) = VDR A protective capsule (recoverable in the event of a casualty) used to provide a record of key operational events throughout a 12 hour period. Events recorded include: radar, voice, DGPS, engine orders, weather information. In the event of an incident involving the ship, these data may be used to analyse events. (A. Ferguson) crna kutija, snimalica podataka o putovanju, uređaj za bilježenje podataka o pomorskom putovanju: Rudder angle and engine speed information was not recorded by ship’s voyage data recorder. (https://safety4sea.com)


**voyage expenses** (n) (shipping econ, nav arch) Expenses incurred for a ship’s traveling from a loading port to a discharging port, such as bunkers cost, port expenses, agent’s fees, canal dues, extra war risk insurance and commissions. troškovi putovanja broda

**voyage monitoring** (n) (navig) nadziranje provedbe putovanja

**voyage planning** (n) (navig, shipping econ) planiranje putovanja, planiranje plovidbe

**voyage policy** (n) (mar ins) polica na putovanje

**voyage recording** (n) (navig) snimanje putovanja

**voyage segment** (n) (mar law) the section of the voyage being undertaken at the time of the marine casualty or incident. (www.emsa2018.com) dio brodskog putovanja: A voyage segment can be: 1. Anchored or alongside, 2. Arrival or Departure, 3. transit (between the departure and mid-water or mid-water and arrival); 4. Mid-water (between transit phases). www.emsa2018.com

**VRM** /ˈvɪərˌɛm/ (=Variable Range Marker) (n) (navig) = Variable Range Marker the variable range marker (VRM) is used primarily to determine the ranges to target pips on the PPI promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), pomična kružnica udaljenosti, promjenljiva kružnica za mjerenje udaljenosti, kalibracijski prsten: The accuracy of the VRM can be checked by placing the variable ring exactly over several of the fixed rings in turn, and noting any discrepancy in the readings indicated. ~ unit 1 mjerna jedinica promjenljive daljinske kružnice; 2 choose the VRM unit izabrati mjernu jedinicu promjenljive kružnice udaljenosti, move the ~
pomjeranje promjenljive daljinske kružnice: Whether you use a traditional controls or a trackball, the method of use is the same. The range of a target is measured by moving the VRM strobe or cursor until it just touches but does not cut the closest edge of the target, set the ~ namjestiti VRM, namjestiti promjenjivu daljinsku kružnicu: The pilot ordered ‘dead slow ahead’ and set the variable range marker (VRM) on his allocated radar to a distance of two ship lengths. The pilot ordered ‘dead slow ahead’ and set the variable range marker (VRM) on his radar to a distance of two ship lengths.

VSP (=Voith-Schneider Propulsion) (n) (marine eng, nav arch) pogon Voith-Schneider: VSP = Voith Schneider Propeller;

VTIS (n) (comm, navig) Služba za nadzor i informiranje u pomorskom prometu: The vessel did not warn VTIS or the surrounding vessels. (https://safety4sea.com/) The goal of the VTIS is to “improve vessel transit safety by providing vessels with advanced information of other reported marine traffic and any additional information which may affect traffic safety within the area covered by the VTIS.” (Marine Exchange of Los Angeles-Long Beach, 1994).

VTM (=Vessel Traffic Management) (n) (navig, safety) služba za upravljanje pomorskim prometom: The Port Control operates a Vessel Traffic Management (VTM) system to provide a communication link between ships, pilots and the port.

VTMIS (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Monitoring Information System Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom

VTMS (=Vessel Traffic Management System) (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Management System a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci

VTS /viː tiː es/ (=vessel traffic service) (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Service Systems facilitating safe and efficient vessel traffic movement to or from ports, or within restricted sea areas adjacent to the coasts of states, under which ship traffic is subject to the supply or exchange of information, or the giving of advice or instructions, by coastal stations. On November 27, 1997, the International Maritime Organization (IMO) adopted Resolution A.857(20), entitled Guidelines for Vessel Traffic Services. That Resolution defines a V.T.S. as a service implemented by a Competent Authority, designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. The service should have the capability to interact with the traffic and to respond to traffic situations developing in the V.T.S. area. služba nadzora plovidbe, služba VTS, VTS, služba kontrole i vođenja plovidbe, sustav nadzora plovidbe: About 30 seconds before
the collision Vessel Traffic Services (VTS) intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. www.nautinst.org - MARS reports Southampton VTS provides an Information and Traffic Organisation Service for all Southampton VTS provided an Information and Traffic Organisation Service for all of dangerous maritime traffic situations and to provide for the safe and efficient movement of vessel traffic within the VTS area. www.gov.uk/maib Inform VTS or port authority, as appropriate. At 1501 an operator at vessel traffic service (VTS) observed that the ship’s speed had reduced to zero and enquired using Very High Frequency (VHF) radio if there was a problem. report to ~ prijaviti se Službi VTS-a, prijaviti se VTS centru: The vessel passed to Busan VTS limit with her course 356 degrees and her speed 11.5 knots, and reported to VTS center and then was instructed by VTS to drop anchor at N-4 anchorage upon arrival.. (https://safety4sea.com/)

VTS area /viː tiː, es/ (=VTS limit) (navig, safety) područje VTS-a: When a VTS authority organises and manages traffic within its VTS area as part of its function, then it would normally also declare the provision of a Traffic Organisation Service (TOS). As a minimum, a vessel navigating within a VTS area should contact the operator, alerting them of their presence.


VTS order (n) (navig) zapovijed od službe VTS-a comply with the ~ izvršiti naredbu VTS-a, poslušati naredbu VTS-a: Both vessels complied with VTS orders and anchored in a designated area for investigations by port authorities;

WAD (=Weather Adapted Duct) Since WAD is located in front of propeller and makes the speed of flow into propeller slower by hindering the flow at stern, the wake ratio (1-W) is improved. (http://archive.jime.jp/e/publication/yearbook/zb/pdf15/yb15-5.pdf) konus propelerskog voda za usporavanje brzine protoka ispred propelera: Corona Citrus is equipped with WAD (Weather Adapted Duct) in front of the propeller which promotes her propeller efficiency and Hybrid Fin behind the propeller which accelerates energy savings. https://www.marinelink.com/news/k-line-takes-delivery-corona-citrus In order to save energy, the Weather Adapted Duct (WAD) was installed in front of the propeller and Hybrid Fin behind the propeller. https://worldmaritimeneWS.com http://archive.jime.jp/e/publication/yearbook/zb/pdf15/yb15-5.pdf

wage /ˈweɪdʒ/ (n) (shipping econ) zarada, plaća: The wages of each Employee shall be calculated in accordance with this Agreement and the attached minimum wage (Appendix A) Zarade svakog pomorca obračunavaju se u skladu s ovim ugovorom i priloženom tablicom o minimalnoj plaći Seafarers will be guaranteed minimum wage. https://safety4sea.com/ Account of Seamen ~s obračun plaća pomorača, net ~s neto zarada, čista zarada, neto plaća, ~ increase povećanje plaće: The seamen called off a strike after reaching a deal with employers on a wage increase.

wage (n) nadnica wages and maintenance (n) (mar law) plaće i troškovi uzdržavanja (u brodarskim ugovorima)
waggon /ˈwæɡən/ (n) (cargo handling) vagon
wagon /ˈwæɡən/ (n) (cargo handling) vagon
waist (n) (seamanship) portion of the deck between the forecastle and quarterdeck of a sailing vessel dio trupa između pramca i krme (jedrenjaka)
waiting costs (logist, mar law) the agreed transport price includes a small amount of spare time
Waiting time for loading and unloading the goods. For container transport, it amounts to 2 hours for loading and unloading. https://www.logisticsglossary.com/term/waiting-costs/ dopušteno vrijeme čekanja na ukrcaj / iskrcaj tereta

Waiting time: (n) (shipping econ) vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica)

Wait time: (n) (logist, navig) čekanje na prolaz kanalom: Long waiting times are affecting shipments of liquefied natural gas and liquefied petroleum gas from the U.S. Gulf Coast to Asia. https://gCaptain.com Long waiting times are affecting shipments of liquefied natural gas and liquefied petroleum gas from the U.S. Gulf Coast to Asia https://gCaptain.com

Wait time (n) (shipping econ) vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.): The wait time to pass through the Panama Canal has shortened to four days, down from more than 10 days last month, the authority that runs the waterway said on Thursday. normal ~ normalno vrijeme čekanja: The authority confirmed it had received several complaints from users. A normal wait time (wainting period) to pass through the Panama Canal is 24-36 hours

Waive /weɪv/ (v) (mar ins, mar law) to set aside or relinquish ⇒ to waive one’s right to something; - to refrain from enforcing (a claim) or applying (a law, penalty, etc) odustati od nečega (odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) ~ inspection 1 odustati od pregleda (robe); 2: The carrier will send a representative to perform the inspection or will waive inspection. If the carrier does not respond within 5 working days, the consignee may make the inspection himself, ~ on the right of claim odustati od prava na prigovor

Waiver /ˈweɪvə/ (n) (mar ins, mar law) a formal exemption of a right to claim odustajanje od (odštetnog) zahtjeva

Waiver (n) (mar law) Document used to allow cargo carriage by different flag vessels other than original destination country vessels. prepuštanje prijevoza drugom brodu

Waiver clause (n) (mar law, mar ins) Clause in a marine insurance policy stating that no acts of the insurer or insured in recovering, saving or preserving the property insured, shall be considered a dismissal from or acceptance of abandonment. http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryw.asp

Klauzula o odustajanju od odštetnog zahtjeva

Wake /wеik/ (n) (navig) vessel’s track through the water; turbulent water left behind a vessel in motion brazda (broda), šija the vessel’s ~ 1 brazda broda; 2: The vessel’s wake immediately caught the tug’s skeg Brazda broda odmah je zahvatila petu kormila na tegljaču

Wale /weɪl/ (=gunwale) (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) the side planking on a wood ship lying between the bottom and the top-side planking voj gaza, pojas gaza,
žuljnica, bokoštitinica
walk back /ˈwɔːk,ˈbæk/ (v) (seamanship) 1 prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla, filare l’ancora; 2 vratiti / uvući sidro: Walk back the anchor clear of the hawse pipe. Vratite/uvucite sidro tako da visi iz sidrenog oka (padne cijevi) ~ anchor povući sidri prema natrag
walkie-talkie /ˈwɔːkiˈtɔːki/ (=walky-talky) SEE talkie-walkie ručni radiotelefon, voki-toki, toki-voki
walk out (v) (seamanship) ANTONYM walk back payout anchor cable under power izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja), pinelat, Italian: appennellare l’ancora: At this point, control of the anchor windlass was transferred to the bridge and the cable was walked out. All vessels should walk out the anchor when anchoring in deep water. anchor izvući sidro (iz sidrenog oka)
walkway /ˈwɔːkˌweɪ/ (n) (nav arch) nogostup

wall 1 (n) (marine eng) stijenka, stijena cylindrical ~ valjkasta stijena, dividing ~ razvodna stijena, thin ~ tanka stijenka
wall 2 (n) (nav arch) (nav arch) pregrada
walrus /ˈwɔːlarəs/ (n) morž
war clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which sets out the course of action open to the master of a ship in the event that the ship or her cargo or crew would be put at risk because of war should the voyage proceed. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata
ward room /ˈwɔːrdruːm/ (=wardroom) (n) (nav arch, navy) A compartment aboard ship near officers’ stateroom used as officers’ mess room. (http://www.quarterdeck.org/index.html) časnički salon
wardroom messroom (=officers’ messroom) (n) (nav arch) a dining room in which
WARE (n) roba
warehouse /ˈweə.haʊs/ (n) (ports) ANTONYM transit shed A place in which goods or merchandise is stored. Warehouses operated by private firms house goods for longer periods
skladište bonded ~ carinsko skladište, consignment ~ konsignacijsko skladište, dock ~ obalno skladište, lučko skladište, public ~ javno skladište
warehouse receipt (n) (logist) COMPARE dock receipt A document listing the goods or commodities deposited in a warehouse.
warehouse to warehouse (n) (shipping econ) od skladišta do skladišta
warfinger (n) (shipping econ) an owner or manager of a wharf lučko poduzeće, lučki operator export ~ luka ukrcaja
warm up (v) zagrijati
warm up the engine (n) (sailing/boating/yachting) zagrijati motor
warn (v) upozoriti
warning (n) fog ~ upozorenje za maglu, storm ~ upozorenje za oluju, upozorenje o oluji (comm, safety) upozorenje gale ~ (meteorol) upozorenje za jak vjetar, give ~ of 1 upozoriti na; 2 najaviti opasnost o, monitor Navarea ~ pratiti upozorenja za pojedina plovidbena područja, ~ sign znak upozorenjenja, ~ light upozoravajuće svjetlo, issue a ~ izdati upozorenje, objaviti upozorenje: The Bureau of Meteorology (BOM) has issued a marine wind warning for the Sydney, Hunter and Illawarra coasts until midnight tomorrow-
warp /wɔ:p/ (n) (seamanship) = warping winch pritezno vitlo
warp /wɔ:p/ (v) to move (a vessel) by hauling on a rope fixed to a stationary object ashore or (of a vessel) to be moved thus pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla)
warp (v) move one end of a vessel broadside by heaving on a line secured on the dock potezati brod prema obali (vitlom)
warp (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) Heavier lines (rope or wire) used for mooring, anchoring and towing. https://www.ypiyachts.com/deblji konop, deblje uže
warp (v) (ship & line handling) pritezati (uže): Both mooring parties were warping the vessel astern
warp (n) (sailing/boating/yachting) uzdužne niti jedarskog platna
warp (n) (sailing/boating/yachting) povlačenje krme usidrenog broda u stranu (s pomoću manjeg sidra)
warping /ˈwɔ:pɪŋ/ (n) (seamanship, ship & line handling) zatezanje (užeta), natezanje (užeta): While repositioning the ship along the jetty during a ‘warping’ action using the spring-lines, one of the forward spring-lines failed.
https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/?
warping drum /ˈwɔːrɪŋ/ (n) (seamanship) babanj za namatanje i zatezanje konopa (na sidrenom vitlu); 2 (nav arch, seamanship) pritezno vitlo
warping end /wɔ:rin/ (n) = winch drum glava vitla, babanj vitla (za pritezanje priveznog konopa)
warping head /ˈwɔːrɪŋ/ (n) (seamanship) No. 6 in the picture: A warping head refers to a device which is a small spool-shaped auxiliary drum with flange at the end fitted outside the main part of a warping winch. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) bubanj za uže (na sidrenom vitlu), barbotin
https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/
warping line /ˈwɔːrɪŋ/ (n) (seamanship) pritezno uže, pritezni konop
warping winch /ˈwɔːrɪŋ/ (n) (seamanship) Warping winch is one kind of marine winch device with warping head and installed on ship for multiple uses, including ship anchoring, mooring, hauling and lifting operations. The winch can adopt electric power mode, hydraulic power mode, or diesel power mode and so on. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) pritezno vitlo: When mooring alongside we used the warping winch on the main deck aft to sed to warp in the stern
warps /ˈwɔːrps/ (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) privezna užad, vezaljke
warrant officer (=WO) (n) 1 (navy, hum_resources, UK) a person in the army, the air force, or the marines who is above the rank of sergeant and below the rank of lieutenant. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/warrant-officer) časnčki namjesnik, podčasnik; 2 (US) In the United States Navy, a warrant officer is above the rank of petty officer and below the rank of ensign. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/warrant-officer); officers above all non-commissioned officers, candidates, cadets, and midshipmen, but subordinate to the lowest officer grade of O-1 (i.e. Sescond Lieutenant) (NATO: OF-1). (https://en.wikipedia.org/wiki/Warrant_officer_(United_States) viši časnčki namjesnik
warranty /ˈwɔrənti/ (n) (mar law) 1 a čvrsta ugovorna obveza osiguranika u pomorskome osiguranju da neštto učini ili propusti jamstvo, garancija
warranty (n) (mar law, logist) ovlaštenje, punomoć
war ship (n) (navy) ratni bod
warship departments - modern ships (n) (navy) službe ratnog broda - suvremeni brodovi, organizacija suvremenih ratnih broda Combat System Department bojna služba (ratnog broda),., bojni sustav (ratnog broda), Weapons Department Služba naoružanja, Operations Department Operativna služba, Supply Department Nabavna služba, Engineering Department Tehnička služba

warship departments - traditional (n) (navy, US) službe ratnog broda - tradicionalne: (In the traditional system and Second World War) There were three major operational departments i.e., Operations, Gunnery and Engineering. operational (operations) department operativna služba, gunnery department topnička služba, artiljerijska služba, oružna služba, engineering department služba stroja

warship organisation (n) (navy) organizacija posade ratno broda, postav posade ratnog broda
warty Venus
(n) (fishing) *prnjavica*

**wash**  /wɔʃ/  (n) (navig) porast razine mora zbog pramčanog vala uslijed prevelike brzine broda u kanalu  pramčani val (koji stvara brod pri kretanju), podizanje razine

**mora:** damage caused by *wash* or draw off due to excessive speed The river pilot and coxswain had agreed to wait for the inbound ferry to pass clear to allow sufficient room for this manoeuvre, and to reduce the danger of its *wash* creating movement between the vessels.  www.gov.uk/maib

**wash**  (n)

**wash bulkhead**  (n) (nav arch) propusna pregrada s otvorima koja dijeli unutarnji prostor tanka; A partial bulkhead fitted along the centreline in a tank, usually found in deep tanks and peak tanks to withstand the flow of liquid caused by the ship's motion; A bulkhead normally running forward and aft, designed to reduce free surface effect. The bulkhead has holes in it to allow the flow of liquid from one side to the other in a restricted fashion  *pljuskača*
wahser ˈwɔʃə (n) (marine eng) COMPARE bolt podloška, šajbica spring ~

elastična podloška

wash-plate (n) (nav arch) parcijalna pregrada, djelomična pregrada

wastage /ˈweistidʒ/ (n) (cargo handling) loss by use, decay, evaporation or leakage  gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapijenja ili curenja)

waste /ˈweist/ (n) (safety, environ) otpad, škart ~ water otpadne vode, ship’s ~ brodski otpad, generate ~ stvarati otpad: passenger ships generate some 1,000 tonnes of waste per day, solid ~ kruti otpad, toxic ~ toksični otpad, ~ disposal predaja i prihvat otpada (u luci), oily ~ zauljeni otpad: He was charged for illegally discharging oily waste and dumping garbage while at sea near .., discharge oily ~ ispuštati otpad u more: A shipping company was fined with $2,3m by a federal district court for violating the Act to Prevent Pollution from Ships and obstructing a Coast Guard investigation. Namely, the company discharged oily waste at sea. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>

waste (n) (environ) smeće

waste disposal vessel (n) (nav arch) brod za otpatke, brod za prijevoz otpada

waste gas /ˈweist/ (n) (marine eng) otpadni plin

waste holding tank (n) (sailing/boating/yachting) tank za fekalne vode

waste pump-out line (n) (sailing/boating/yachting) cijev za isumpavanje fekalnih voda: If the waste does not pump within 30 seconds, remove the vacuum hose, close the valve, and backflush the pump-out line with fresh water. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

wastewater (n) (environ) otpadne vode: Wastewater used onboard must not be emptied in the port.

watch /ˈwɔt/ (n) 1 (navig) straža, gvardija change over the ~ zamijeniti / smijeniti stražu, keep the ~ držati stražu, biti u gvardiji, maintain a safe and...
continuous ~ držati sigurnu i neprekidnu stražu, stand the ~ držati stražu: The second officer stood 4-hour watches with one of the deck ratings, post a ~ postaviti stražu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch, take over the ~ preuzeti stražu: The third officer took over as officer of the watch (OOW). The second mate took over the watch shortly after midnight, relieve the ~ smijeniti stražu, keep a ~ on imati na oku, motriti, paziti, on ~ u straži: all crew members on watch or on call should be fit for duty, hand over the ~ predati stražu predati gvardiju: 2 vrijeme straže, vrijeme trajanja

| Fwd Port | Middle | Midnight to 0400 | Morning 4am to 8am | Afternoon 12.30pm to 4 pm | Day 1 | Day 2 | Day 3 | Day 4 | Day 5 | Day 6 | Day 7 | Day 8 | Day 9 | Day 10 |
|----------|--------|------------------|-------------------|-------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|          |        |                  |                   |                         |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|          |        |                  |                   |                         |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

(gvardije) watch¹ /wɔtʃ/ (n, v) čuvati, paziti na ~ the cargo čuvati teret
watch² (n) (hum_resources) pozornost, pažnja, vođenje računa o: A close watch should be maintained on weather conditions in order that cargo operations can be shut down in good time
watch³ (v) (navig) paziti pozorno, pomno motriti
watch duties (n) (seamanship) dužnosti držanja straže, dužnosti držanja

(gvardije) watch handover (n) (navig) preuzimanje straže, smjena straže: In preparation for the watch handover, the second officer checked the settings on the port ‘X-band’ radar display. During the watch handover, the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the Sunk traffic separation scheme (TSS) instead of via the North Hinder Junction. https://www.gov.uk/maib-reports

watchkeeper /wɔtʃˌki:pr/ osoba u straži, osoba koja drži stražu: At 0400 on 13 June 2013, the chief officer took over the duties of the bridge watchkeeper U 0400 dana 13. lipnja 2013. prvi časnik palube preuzeo je stražu.

watchkeeping /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ (n) (navig) straža, obavljanje straže: Whilst watchkeeping at sea, the officer of the navigational watch shall be assisted by at least one posted lookout solo ~ straža s jednim časnikom: At no time, especially during periods of darkness, shall solo watchkeeping be undertaken

watchkeeping officer /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ = officer-of-the-watch časnik straže
watchkeeping personnel /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ (n) (navig, safety) osoblje straže
watchkeeping receiver /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ alarmni prijamnik
watchkeeping regime /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ (navy) način obavljanja straže a six hour on / six hour off ~

watch-keeping system /wɔtʃ, kiˈpiŋ/ (n) (navig) sustav držanja straže traditional ~ klasični sustav držanja straže

(gvardije) watchman /wɔtʃmən/ (n) (safety) stražar: Employment of shore watchmen is advisable
gangway ~ stražar kod brodskog siza, stražar kod brodske skale, deck ~ stražar na palubi
The Watchman feature transmits for one minute at the elapse of the chosen time interval to help you keep regular watch of the radar picture for safety or other purposes.

During the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction.
The whole auxiliary sea water cooling system was blocked, comprising the pump strainers, the main air compressor cooler, the deck steam condenser, the lubricating oil and air coolers of the two diesel generators and the turbo alternator.

Please observe that all operators of personal watercraft and the like must be able to present a valid personal watercraft license. Violations of the new provisions are punishable by fine.

Maritime Logistics Professional
**Waterguard Officer** *(n)* *(shipping econ)* carinski službenik zadužen za izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija

**water heating** *(n)* *(marine eng)* zagrijavanje vode

**water ingress** *(n)* *(safety, nav arch)* prodor vode / mora, ulaz mora: The forward void spaces were also reported to have water ingress.

**water level** *(n)* *(inland waterways, navig)* vodostaj rijeke, razina vode high ~ visoki vodostaj, low ~ niski vodostaj

**water line** *(n)* *(nav arch)* presjek teoretske forme vodoravnom linijom na zadanoj visini iznad osnovice (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosorijterme.htm#osnovni); A term used to describe a line drawn parallel to the molded base line and at a certain height above it; the line where the hull of a ship meets the surface of the water.(Wikip) **vodna linija,** **vodena linija:** Inspections have revealed significant damage to the ship's hull below the water line as a result of its grounding loaded ~ vodna linija nakrcanog broda, vodna linija potpuno opterećenog broda

---

**Ship size (side view)**


**water line plan** *(n)* *(nav arch)* nacrt vodnih linija i vertikala, horizontalni plan

**waterline plan** *(n)* *(nav arch)* = half-breadth plan nacrt vodnih linija broda

**waterlogged** *(adj)* *(seamanship, sailing/boating/yachting)* pun vode, napunjen vodom

**watermaker** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* generator vode: A watermaker that is used almost daily essentially requires no maintenance, other than occasional replacement of the pre-filter cartridge https://www.practical-sailor.com

**water plane** *(n)* *(nav arch)* ravnina vodne linije, ploha vodene linije, ravan
vodene linije
water plug (n) (nav arch) priključak za vodu
waterproof /ˈwɔːtəˈpruːf/ (adj) vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv
canvas nepromočivo platno, nepromočiva cerada
waterproofs /ˈwɔːtə pruːfs/ (n) (sailing/boating/yachting) nepropusna odijela
water pump impeller (n) (marine eng) rotor pumpe za vodu, impeler pumpe za vodu
waters /ˈwɔːtəz/ (n) (navig) more, vode in Croatian ~ u hrvatskim vodama
water separator (marine eng) separator vode
waterspout /ˈwɔːtəspaut/ (meteorol) 1 a rapidly rotating column of air extending from a cumulonimbus cloud with a circulation that reaches the surface of the water a morska pijavica

oblaka
water spray system (n) (cargo handling) vodena zavjesa: Is the water spray system ready for use? Je li vodena zavjesna sprema za upotrebu?
water supply (n) (nav arch, marine eng) dovod vode, opskrba vodom
water tank (n) (sailing/boating/yachting) tank vode, tank za vodu: Plastic water holding tanks and water tanks have the advantage of not corroding, but they are hardly failure proof. They can crack and fail under extreme vacuum pressure if the vent is clogged. https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html
watertight /ˈwɔːtə tait/ (adj) Hatch covers and seals must be in good water-tight condition.
vodotijesan, vodootporan
watertight bulkhead /ˈwɔːtə ˈtait/ (n) (nav arch) vodonepropusna pregrada
watertight door (n) (nav arch) vodonepropusna vrata: There may be watertight doors in the bulkheads on the ’tween decks levels. All watertight doors should be closed. Close all watertight doors.
~ frame okvir nepropusnih vrata
watertight emergency container (n) (safety, sailing/boating/yachting)

vodonepropusni spremnik za slučaj opasnosti: One emergency watertight container equipped with solid handles and a lanyard with a minimum breaking load of 1000 kg shall: (i) be unsinkable; (ii) have a minimum of 0.1 m² of fluorescent orange colour on the outside; (iii) have the name of the boat permanently marked on the outside; (iv) be permanently attached close to the main companionway hatch(es) (no further than 1500 mm from the centre of the opening):


watertight lug /ˈwɔːtə tlæt/ (n) (nav arch) nepropusna pločica

water track (n) (navig) kurs brazde

water tube /ˈwɔːtə tjuːb/ (n) (marine eng) vodena cijev, cijev (kotla) za protok vode

watertube boiler /ˈwɔːtə tjuːb/ (n) (marine eng) vodocijevni kotao diagram of ~ shema vodocijevnog kotla, highr-pressure marine ~ visokotlačni brodski

vodocijevni kotao
https://en.wikipedia.org/wiki/Water-tube_boiler

watertube wall /ˈwɔːtə tjuːb/ (n) (marine eng) vodocijevni ekran (kod kotla) rear ~ stražnji vodocijevni ekran, side ~ bočni vodocijevni ekran

waterway /ˈwɔːtə wɛi/ (navig) a navigable body of water plovni put, plovni kanal, plovidbeni kanal: The Columbia River waterway remains open to all traffic, but the Captain of the Port may need to limit deep-draft commercial traffic upriver ... The Strait of Hormuz is one of the world’s
most important waterways for oil supplies. **confined ~ uski plovidbeni kanal, suženi plovidbeni kanal**: When manoeuvring a vessel in a **confined waterway** where the margin for error is small, a tug is always a good investment.

- **waterway** /ˈwɔːtəri/ (n) (sailing vessels) proveza
- **waterway** /ˈwɔːtəri/ (inland waterways) vodni put

**wave** (n) (oceanogr) The condition of the water surface caused by local wind and characterized by irregularity, short distance between crests, whitecaps, and breaking motion. (IAMSAR/Camsar2014)

**val**: The ship has faced very rough conditions with **waves of around 18-20 feet** when the incident occurred. https://www.shippingandfreightresource.com/ ~ **height visina vala**: About 11 hours later, a **maximum wave height** of 15.6 metres was recorded. ... the World Meteorological Organization has established a new world record **significant wave height** of a massive 19 meters measured by a buoy in the North Atlantic.

**way** (n) (marine eng) nalet, prodor ~ of exhaust gas fumes (marine eng) oblak dima ispušnih plinova

**waveguide** (n) (electr, navig) valovod (radara)

**wavelength** /ˈweɪvlæŋθ/ (n) (comm, oceanogr) valna duljina, duljina vala:

Electro-magnetic waves of such a relatively small wavelength tend to travel or propagate in an almost straight line between Tx and Rx and only extend beyond the visible horizon (line of sight). https://www.egmdss.com Wavelength of 160 MHz wave frequency is \((300 \times 10^6) / (160 \times 10^6 ) = 1.875\) m

**wax** /wæks/ (n) vosak

**way** (n) vožnja, kretanje (broda), plovidba vessel under ~ brod koji nije nasukan, usidren ili privezan brod u plovidbi, brod u vožnji, get under ~ isplovi, zaplovi, otplovi, take all the ~ off zaustaviti kretanje broda, under way u plovidbi

**way** ship's moving through the water gibanje (broda) kroz vodu, kretanje (broda) kroz vodu

**way** (n) (nav arch) used to describe the location, position and extent of damage caused to the ship's hull područje (trupa broda) in ~ of frame No. ... and ... u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu)

**way** (n) način by ~ of putem, posredstvom, preko

**waybill** /ˈweɪˈbɪl/ (n) (mar law, shipping econ) A waybill is a non-negotiable receipt issued after receipt of the goods by the carrier. It is clearly marked non-negotiable. It is usually employed in the container trade for normal shipments with consent of the shipper who does not insist on being issued a negotiable bill of lading. It is not a document of title, so that delivery of the goods shipped is made, not by presentation of a document, but by the consignee nominated on the waybill identifying himself. Only one original waybill is usually issued to the shipper. Although it is not a document of title, it is a contract of carriage

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; prijevozna isprava kojom prijevoznik potvrđuje da je robu primio na prijevoz (Grabovac); neprenosiva prijevozna isprava koja se izdaje nakon što pomorski prijevoznik preuzme robu; The document used to identify the shipper and consignee, present the routing, describe the goods, present the applicable rate, show the weight of the shipment, and make other useful information notations. **teretni list**, pomorski vozni list, pomorski teretni list

**Sea Waybill** pomorski teretni
waybill

waybill - (n) (mar law) tovarni list (npr. željeznički)

tovarni list: A sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.

waypoint /weiˈpɔɪnt/ (=WPT; wp) (n) 1 (navig, sailing/boating/yachting) an intermediate point or place on a route or line of travel, a stopping point or point at which course is changed (https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint); A location defined by navigational coordinates, especially as part of a planned route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_nautical_terms#W); An intermediary position within a passage plan.

međutočka, točka promjene kursa: A typical GPS receiver can locate a waypoint with an accuracy of three meters or better when used with land-based assisting technologies such as the Wide Area Augmentation System (WAAS). https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint#With_GPS The 2/O adjusted the ship’s heading to 136º towards waypoint 'XY' distance to WP005 udaljenost do međutočke 005, approach the ~ približavati se međutočki: A few minutes later, the vessel was approaching a planned waypoint requiring an alteration of 24º to starboard to 314º, ~ marker oznaka međutočke na radaru: The waypoint marker shows the location of the destination waypoint set on a navigation plotter., reach the ~ doći do međutočke, doploviti do međutočke: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070ºT and was proceeding along the designated east-bound deep water route., arrive at a ~ stići do međutočke, doći na međutočku: At 2345, the vessel arrived at a navigational waypoint indicating a planned course alteration., reach the ~ stići do međutočke, stići do točke mijenjanja kursa: if you wait until you reach your current active waypoint, you will know where you are. Alternatively, you can use another waypoint stored in the GPS or a charted object near your course line a međutočka
waypoint (n) (navig) točka javljanja pozicije, točka izvještavanja pozicije broda

waypoint (n) (navig) točka promjene kursa / rute

waypoint (n) (navig) točka snimanja / javljanja / dobivanja pozicije broda (u hiperboličkoj navigaciji)

waypoint (n) (navig) izvještajna točka, referentna točka

ways (=way) (n) (nav arch) = slipway launching track in a shipbuilding yard navoz


CM Division The division consists of Fire Control Technicians responsible for the ship’s strike warfare mission. They operate the Tactical Tomahawk Weapon System Advanced Tomahawk Weapons Control System to launch Tomahawk Land Attack Missiles (TLAM) against deep strike targets. CM Division's GMs operate and maintain the ship's MK 41 Vertical Launch System.

raketni odjel, CA

division CA Division - is manned by Sonar Technicians Surface (STG) who are responsible for all sonar systems. (https://www.public.navy.mil) odjel sonara: The SONAR Technicians (STGs) operate and maintain the AN/SQQ-89 Integrated ASW Suite. The AN/SQR-19 Tactical Towed Array SONAR provides long-range passive detection of enemy submarines, while the AN/SQS-53C Hull-Mounted SONAR is used
actively and passively to detect and localize submarine contacts. **CG Division** The Gunners Mates (GMs) in Ordnance Division are responsible for the safekeeping and transportation of almost all ammunition on board the ship, and most of the weaponry used to fire the ammunition. The MK 45 5”/54 Caliber Gun Mount, in conjunction with the MK 34 Gun Weapon System, is used against surface ships and close hostile aircraft, and to support forces ashore with Naval Gunfire Support. **CG Division** is manned by Gunner’s Mates (GM) who are responsible for the maintenance and operation of the 76mm Gun battery, the six torpedo tube guns, dual .50 caliber gun mounts and all crew served weapons. ([https://www.public.navy.mil](https://www.public.navy.mil))

**wear** /weə/ (n) trošenje, habanje ~ and tear (marine eng, shipping econ) trošenje i habanje, ordinary ~ and tear included uključeno redovito trošenje i habanje

**wear** /weə/ (v) trošiti se, habati se

**wear** (v) (hum_resources, safety) nositi, oblačiti ~ the goggles nositi zaštitne naočale

**wear and tear** (n) (safety) damage to cargo, machinery, ship’s equipment etc. due to normal use habanje i trošenje

**wear-in** (n) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje

**wear out** (v) potrošiti se, ishabati se

**wear-out** (v) 1 a (marine eng) trošiti, istrošiti; 2 ishabati, ishabati

**wear-out** (n) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje maximum ~ najveće trošenje, najveće habanje, resist ~ oduprijeti se trošenju, pružiti otpor habanju, suffer ~ biti izvrgnut trošenju, biti oštećen habanjem

**wear-resistant** (adj) otporan na trošenje, otporan na habanje

**weather** /ˈweðə/ (n) (meteorol) vrijeme (atmosfersko): Most common weather threats that can harm the vessel, are hurricanes, squalls, typhoons or tropical cyclones. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

bad ~ loše vrijeme, nevrijeme, boisterous ~ jako nevrijeme, fair ~ lijepe vrijeme, heavy ~ nevrijeme, to encounter / enter bad ~ naići na nevrijeme, ući u nevrijeme, adverse ~ loše vremenske prilike, nepovoljne vremenske prilike, in severest ~ condition u najoštrijim vremenskim uvjetima, rough ~ nevrijeme, loše vrijeme, stand the ~ držati se / oduprijeti se nevremenu, through stress of ~ zbog djelovanja / utjecaja nevremena, thick ~ gusta magla, unstable ~ nestabilno vrijeme, severe ~ nevrijeme, inclement ~ oštro nevrijeme: As a result of the inclement weather, the bulk carrier went adrift Monday off Peloponnesse peninsula. www.safety4sea.com, inclement loše vrijeme, nepovoljno ~ vrijeme: The 3000-tonne vessel ran aground due to inclement weather on October 13, with 15 crew members on board. [https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/)

**weather** (v) (navig) prebroditi, izdržati nevrijeme

**weather** (ship & line handling, navig) vjetar: The drifting vessel then came broadside to the weather and suffered a sudden severe heeling over to starboard. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

**weather** (v) (navig) proći u privjetrinu drugog broda

**weatherboard** /ˈweðə boʊd/ (n) (navig) privjetrina, strana privjetrine

**weather conditions** (v) (meteorol) vremenske prilike, vremenski uvjeti
In case of deteriorating weather conditions, it may be necessary to employ tug services for such cold laid-up ships. A deck that is not roofed and thus is open to the ever-changing weather conditions of the sea is referred to as the weather deck. It is the uppermost deck on the ship which is exposed to environment. (https://www.marineinsight.com/marine-navigation/10-types-of-decks-every-seafarer-should-know/)

The ship's master should always be aware of the weather forecast and be ready to appropriately handle the vessel under circumstances of bad weather in case that violent wind, torrential rain or surging waves appear. (https://safety4sea.com/)

The time during which no work can be carried out due to the weather, will not be deducted from the agreed loading and unloading time. 

Term used in a voyage charter to signify that laytime does not count when weather conditions do not allow loading or discharging operations to be carried out. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM

The time during which no work can be carried out due to the weather, will not be deducted from the agreed loading and unloading time. 

Term used in a voyage charter to signify that laytime does not count when weather conditions do not allow loading or discharging operations to be carried out. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM
dopušta

weather shore (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM lee shore the shore if wind blows strongly offshore https://www.ypiyoachts.com/ obala s koje puše vjetar

weather side (n) = windward side 1 (navig, meteorol) windward side privjetrina; 2 strana broda izložena vjetru, strana privjetrine

weather system (n) (meteorol) vremenski sustav

weather warning (n) (meteorol) vremensko upozorenje, upozorenje o nevremenu: The area of NW Bahamas is currently under a severe weather warning with wind gusts in the 35-50kt range.

weather wizard (n) (meteorol, navig) izvješće o vremenskim prilikama

weather working days (=WWD) (n) (mar law) Days on which work is normally carried out at a pod arid which counts as laytime unless loading or discharging would have ceased because of bad weather. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM tekući dani ako vrijeme dopušta, radni dani ako vrijeme dopušta

web1 /web/ (nav arch) the vertical portion of a beam; the athwartship portion of a frame; the portion of a girder between the flanges struk nosača, okvir, okvirni nosač side ~ okvir boka, bottom ~ okvir dna, deck ~ okvir palube, longitudinal bulkhead ~ okvir uzdužne pregrade, ~ frame okvirno rebro, transverse ~

web2 (n) (marine eng) membrana, opna

web3 (n) (nav arch) poprečno rebro

web frame /web/ (nav arch) a built-up frame to provide extra strength consisting of a web plate with flanges on its edges, placed several frame spaces apart, with the smaller, regular frames in between.(SeaSources.net) okvirno rebro, ojačano rebro

wedge /wedʒ/ (n) (marine eng, seamanship) wood or metal pieces shaped in the form of a sharp V, used for driving up or for separating work klin, kunj

weed /wɛd/ (n) (oceanogr) morska trava, morske alge

weigh /ˈweiə/ (v) (shipping econ) podići sidro tako da brod može zaploviti; heave up an anchor in preparation for sailing; raising the anchor of the vessel from the sea floor and pulling it up to the side of the vessel after the engines have been brought up to operating power.; lift anchor off the bottom
While the anchor was being weighed, the cable rendered against the windlass. The decision was taken to weigh the anchor and proceed to the pilot boarding station where the pilot boarded the vessel and went to the bridge.

After weighing anchor offshore at the entrance to the Houston Ship Channel and boarding a pilot, the ship proceeded inbound up the channel to City Dock 24 to discharge its cargo of steel rolls. **Anchor! Podigni sidro!**... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station where the pilot boarded the vessel and went to the bridge.

Weighting anchor manually can keep you keep fit, but I’ve also seen people suffer back injuries, mangled hands and get covered in evil-smelling mud.

**Weighing Clothing and Equipment** (n) *(sailing/boating/yachting)* vaganje odjeće i opreme (za regatu)

**Weight** /weit/ (n) težina, uteg ~ bruto težina, light ~ mala težina, take the ~ on the line preuzimati težinu napinjanje konopa, napinjati konop: The master instructed the C/O to start taking the weight on the head line.

**Weight** (n) 1 *(fishing)* olovo (na dnu povraza), uteg (na dnu povraza); 2 *(fishing)* peškafondo

**Weight** (=t) *(seamanship)* opterećenje (užeta, konopa): The lines were bearing too much weight, which the master instructed to be cast off. Konopi su bili suviše opterećeni pa je zapovjednik naredio da se otpuste. put the ~ on the line opteretiti uže (konop)

**Weight**, quantity, number of packages unknown *(n) *(mar law)* težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici)

**Weight force** (=Wf) *(seamanship)* the force acting vertically downwards sila teže

**Weight or measurement in owner's option** *(n) *(shipping econ, mar law)* težina ili obujam po izboru brodara

**Weight ton** (=W/T) *(shipping econ)* A ton of 1000 kilos težinska tona: Weight tons can be expressed in short tons of 2000 pounds, long tons of 2240 pounds or metric tons of 1000 kilos (2204.62 pounds)
weight unknown (n) (mar law) težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici)

weight; w (n) (stabil) teret shift the weight pomjerena težina: Whenever a weight already on board is shifted, G will move parallel to and in the same direction as the shift of the centre of gravity of the weight

weld /ˈweld/ (n) (marine eng) var, zavareni dio
newld /ˈwelld/ (v) zavariti, zavarivati
weldable /ˈweldeɪbəl/ (adj) zavariv, koji se može zavariti
welded /ˈweldid/ (adj) (marine eng) zavaren ~ plating (nav arch) zavareni lim, zavarena oplata

Welder/Fitter (n) (hum_resources) zavarivač / monter: This rank onboard renders his services to both the deck as well as the engine department. https://safety4sea.com/

welding /ˈweldeɪŋ/ (n) (marine eng) the process by which metals are joined by heating and melting the metals and simultaneously adding filler material (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

zavarivanje: Different types of welding are electric arc, laser, electronic beam etc but the most famous out of these is electric arc welding. https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ arc ~

lučno zavarivanje, ~ seam zavareni šav, šav vara, ~ butt zavareni stik, zavareni sučelni spoj

well /ˈwel/ (n) (nav arch) The space in the bottom of the ship to which bilge water drains so that it may be pumped overboard. Also the space between partial superstructures (Ship Terms Glossary.html)

zdenac deck ~ palubni zdenac, deep ~ pump sisaljka dubokog zdenca: The chief officer then circulated the cargo, using the deep well pump, to ensure a good representative sample was obtained.

well (n) (nav arch) sliv tekućeg goriva

westbound /ˈwest.baud/ (adj, adv) koji se kreće prema zapadu: a laden product tanker was ~

westerlies (n) (meteorol) zapadni vjetrovi

westerly wind (meteorol) zapadni vjetar, zapadnjak: Although there was a flood tide and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

wet /ˈwet/ (adj) mokar ~ paint svježa boja

wet /ˈwet/ (v) pomoći, smočiti

wet-bulb thermometer (n) (marine eng) uronjivi termometar

wet damage (n) (cargo, mar ins) šteta nastala vlagom ili vodom (o teretu), mokra šteta: Wet damage due water ingress (rain, seawater etc) into the container; https://shippingandfreightresource.com/ Wet damage due to condensation inside the container when an incorrect type of container is used like using a normal container instead of a ventilated container https://shippingandfreightresource.com/

wetdock refit (n) (seamanship) održavanje u moru

wether forecast (n) (meteorol) vremenska prognoza the latest ~ najnovija vremenska prognoza

wet market (=wet) (n) (shipping econ, mar law) generic term for the tanker market
tankersko tržište

**wet sleeve**  *(marine eng)* A cylinder liner which is about 70 percent exposed to the coolant.

(http://www.marinedieseleurope.com/) **mokra košuljica**

**wet submersible**  *(navy)* Ronilica u kojoj je posada u ronilačkim odijelima i izložena tlaku okoline tekućine **mokra podmornica**

**wetted area**  *(sailing/boating/yachting, nav arch)* The surface area of a hull immersed in water.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **površina trupa brodice pod vodom**

**whale**  */weɪl/*  *(n)* **kit**: A fleet of marine robots built and operated by the National Oceanography Centre (NOC) and its partners has detected **whales** and porpoises and recorded the sounds they make in a survey of the deep ocean off northern Scotland.


**whale boat**  *(nav arch)* **kitolovac**

**whale catcher**  *(nav arch)* **kitolovac**

**whaler**  */weɪlo/*  *(nav arch)* **kitolovac, brod kitolovac**

**whaling**  *(fishing)* **lov na kitove, kitolovstvo**

**wharf**  */woərfl/* **SYNONYM quay** 1 *(ports)* the oldest term in English referring to port structures. It denotes any structure of timber, masonry, cement, or other material built along or at an angle to the navigable waterway, with sufficient depth of water to accommodate vessels and receive and discharge cargo or passengers; A dock of substantial size parallel to shore where ships can tie up for loading or service.

(https://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/db.cgi?db=db&view_records=1&uid=default&Term=wharf); Structure built alongside the water or perpendicular to the shore where ships berth for loading or discharging goods. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; A port facility projecting from land to water or parallel to the shoreline where vessels berth for unloading and loading. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/wharf/) **lučka obala, pristan, vez, Italian:banchina; calata; pontile**: The wharf typically has front and rear loading docks (aprons), a transit shed, open (unshedded) storage areas, truck bays, and rail tracks. The vessel berthed at new **container wharf** that was completed in 2017.
boats to stop at, at the edge of the land or leading from the land out into the water (MacMillan) **gat, molo**; 3 **(US)** same as a pier (in US use) **gat, dok**

**wharfage** /ˈwɔːflædʒ/ (**n**) (**ports**) all the bething facilities and berthing accommodation in a port

**lučke obale** (sve operativne obale zajedno)

**wharfinger** /ˈwɔːfrɪŋər/ (**n**) (**mar law**) Personnel in charge of receiving and registering goods in a port on behalf of the carrier. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/wharfinger/)

**predstavnik brodara / brodovlasnika u luci, predstavnik brodara na vezu u luci (u vlasništvu brodara)**

**wharfinger** /ˈwɔːfrɪŋər/ (**n**) (**shipping econ**) brodar koji upravlja vezom (terminalom) u luci

**wharfinger** /ˈwɔːfrɪŋər/ (**n**) (**navig, seamanship**) Koji je vaš kurs? My heading is ... degrees. Moj kurs je ... stupnjeva.

**wheat** /wi:t/ (**n**) (**cargo**) pšenica

**wheel** /wiːl/ (**n**) (**marine eng**) kotač, zupčanik chain ~ lančanik, sprocket ~ zupčanik za lančani prijenos, lančanik, toothed ~ zupčanik, turbine ~ kolo turbine, rotor turbine, disk s lopaticama, worm ~ pužno kolo

**wheel** /wiːl/ (**adj**) ~ cargo ro-ro teret, teret na kotačima 1 na kotačima, opremljen s kotačima; 2 pokretan

**wheelhouse** /ˈwiːlhaʊs/ (**n**) (**nav arch**) location on a ship where the steering wheel is located, often interchanged with pilothouse and bridge **kormilarnica**
The wheelhouse poster should be permanently displayed in the wheelhouse. It should contain general particulars and detailed information describing the manoeuvring characteristics of the ship, and be of such a size to ensure ease of use. (see IMO Resolution A.601(15))

According to the wheelhouse poster, the minimum manoeuvring speed for vessel A was 5 knots. www.safety4sea.com

wheelhouse poster (n) (navig) wheelhouse top (n) (navig, nav arch) wheel orders (n) (navig) wheel over point (n) (navig, nav arch)
2 proračunate točke okretanja broda

wheelsman /ˈwɪlzmaʊn/ (n) (mar law) kormilar

when boats meet (sailing/boating/yachting) susretanje jedrilica

whereas /ˈweərˈæz/ (conj) dok, dočim, naprotiv, dok nasuprot tome ...

whereby /ˈwɛː bɔɪ/ (conj) (mar law) čime

wherever (pron, adv) gdje god, kamo god

whether in berth or not (=WIBON) (mar law, shipping econ) Provision in a voyage charter that, once the ship has arrived at the port and tendered notice of readiness, if required, laytime will start to count in accordance with the Charter-Party whether or not the ship has reached the berth.

http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM bez obzira je li brod na vezu ili nije

while /ˈwɔːl/ (conj) dok, za vrijeme dok

while tacking (prep phr) (sailing/boating/yachting) After a boat passes head to wind, she shall keep clear of other boats until she is on a close-hauled course.


whilst /ˈwɑːlst/ = while pretežno u pravnim tekstovima dok, za vrijeme dok

whip /ˈwɪp/ (n) (seamanship) a method of preventing the ends of a line from unlaying or fraying by turns of small stuff, stout twine or seizing wire with the ends tucked podvezica (konopa)
The line whipped back towards the ship, striking the seaman who had been looking over the bulwark.

whip: The line whipped back towards the ship, striking the seaman who had been looking over the bulwark.

whipstaff: a (vertical) wooden rod attached to a yoke on the

whipping: the rapid flexing of the hull girder as a consequence of a wave impact on the hull: “The whipping action that ships often experience can have a significant effect on high and isolated container stacks that may have been left between interim discharge/load ports to avoid restowing.”

whiplifting rope: čelično uže za dizanje tereta

whipping: binding on the end of a line or wire to prevent unraveling

whipping action: the rapid flexing of the hull girder as a consequence of a wave impact on the hull: “The whipping action that ships often experience can have a significant effect on high and isolated container stacks that may have been left between interim discharge/load ports to avoid restowing.”

whipstaff: a (vertical) wooden rod attached to a yoke on the

whipping: binding on the end of a line or wire to prevent unraveling
rudder of a vessel, by which the vessel was steered (https://www.oxfordreference.com/) kormilarski štap (preteča kormilarskog kola)
whip wire (n) (seamanship) dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.), 
duplin, povratni privezni konop
whirl /wɜːl/ (n) (oceanogr) vrtlog ~wind (meteorol) vrtložni vjetar

whirling motion /ˈwɜːliŋ/ (n) (marine eng) vrtložno gibanje
whirlwind /wɜːl,wind/ (n) (meteorol) vrtložni vjetar
whisker pole /ˈwɪski/ (n) (sailing/boating/yachting) 
whisker pole allows boats to sail deeper angles with the genoa without the genoa getting caught behind the main sail. The most obvious difference between the whisker pole and the spinnaker pole is that whisker poles are used for genoas and jibs while a spinnaker pole is used for a spinnaker.; Spar used to hold a large jib or genoa outboard when sailing downwind.

floka, tangun (postavljen na floku)
whistle /wɪsl/ (n) (comm) brodska zviždaljka, brodska sirena
white bream (n) (fishing) Lat. Diplodus sargus sargus šarag, sarag, crnoprugac,
white cap

white cap *(n)* (oceanogr) *valovi s pjenicom na vrhu, ovčice*: Reduced *white caps* have improved visibility, the Coast Guard said www.gCaptain.com

whitecup *(n)* (oceanogr) *pjena vala*

white fish *(n)* (fishing) *bijela riba*

white horses *(n)* (oceanogr) waves in wind strong enough to produce foam or spray on the wave tops *valovi s pjenom na vrhovima, bjeličasti valovi, Italian:* *maroso* *(onda)* ~ and caps foam or spray on wave tops caused by stronger winds (usually above Force 4) *ovčice, valovi s pjenom na vrhovima*
white lead  /ˈwaɪt.ˌlɛd/  (n) (seamanship) bijeli olovni minij
white seabream  (n) 1 Lat. Diplodus annularis špar, ltalian: sparo, kolorep, baraj, češljić, šparac, bili špar, šparma, špijun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (other Croatian names)

šarg
white smoke  (n) (marine eng) The smoke emitted during a cold start from a diesel engine, composed mainly of unburnt fuel and particulate matter. (http://www.marinedieseleurope.com/)
bijeli dim (iz motora)
whiting (=bib, pout whiting, pout, pouting)  (n) (fishing) Lat. Merlangius merlangus (Noth Seas, Baltic); Lat. trisopterus luscus (Mediterranean, North Atlantic, Baltic, Black Sea)
pišmolj, ugotica, ugotica matica
WHO (=World Health Organization) (n) Svjetska zdravstvena organizacija
wide berth (n) (navig) keep at a considerable distance zaobilazak u širokom luku ~ requested mole se brodovi da plove u širokom luku oko ... , keep a ~ ploviti u širokom luku oko
widen /ˈwaidən/ (v) proširiti
width /ˈwɪðθ/ (n) (nav arch) COMPARE beam širina broda
wield /wiːld/ (v) rukovati, mahati
wiggle wire (=wiggle: to (cause to) move up and down and/or from side to side ) (n) (cargo handling) čelično uže za opasivanje i vezivanje tereta (trupaca, rezane građe itd.): The number one crane was being used to tension the wiggle wire, and two deck crew were standing close by to check the tension in the wire.
https://www.marineinsight.com/ The rapid release of tension allowed a block and the wiggle wire to recoil towards the two-deck crew. https://www.marineinsight.com/

Wilco. (comm) I understand and will comply. Primio. Učinit ću kako je naređeno.
wildcat /ˈwaildˌkæt/ (n) (US, seamanship) = cable lifter = gipsy a sprocket wheel on the
wild-catch fishing

windlass for taking links of the chain cable https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

double drum winch, motovilo, vinč, manat, kriket, Italian: verrickello
self-tensioning ~ samozatezno vitlo, service a ~ održavati vitlo, dismantle a ~ rastaviti vitlo, cargo ~ teretno vitlo, steam ~ parno vitlo, warping ~ pritezno vitlo, hydraulic ~ hidraulično vitlo, operate the ~ rukovati vitlom, upravljati vitlom:
The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum.

handle / lever ručica kočnice vitla: The brake remote control is a wire connected between the boat operator and the winch brake handle.

upravljanje vitom: He operated the hydraulic winch control at minimum speed to gently open and lower the ramp door. A second able seaman was at the winch controls.

clutch spojka vitla, kvačilo vitla: to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch clutch.

electric ~ električno vitlo: The primary cause of this accident was the failure of the winch interlock microswitch, which should have prevented the electric winch from operating when the manual handle was inserted.

hydraulic ~ hidrauličko vitlo: While Brian cleared off the stern deck I started to get the gear a board with the hydraulic winch, which was turning in order to use the warping drum.

lifeboat ~ vitlo brodice za spašavanje: Review the condition and specification of other lifeboat winch motors to ensure that they would not contribute to further incidents.

Stop ~!

Zaustavi vitlo!: Calling out to my mate Brian, “Stop winch”! Acting quickly he stopped it by the emergency lever. Unfortunately I had been pulled right around the drum, underneath it and thrown out on to it.

towing ~ vitlo za tegljenje: A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship’s starboard shoulder.

trawl ~ vitlo kočarice, vitlo za povlačenje koće: Heavy equipment was installed including: a main engine capable of providing 265kW (but de-rated to 228kW); a trawl winch with a core pull of 5.
emergency stop arrangement. **električno vitlo**

**winch**  
(n) (sailing/boating/yachting) vitlo (jedra, floka)  

**winch**  
(v) (safety) izvući (čovjeka iz mora) vitlom helikoptera: The HM Coastguard successfully winched two of the fisherman from the overturned hull of the fishing vessel. The Italian coast guard sent a helicopter to winch the crew to safety.  

**winch aboard**  
(v) (seamanship) podići vitlom na brod: The casualty was winched aboard a rescue helicopter and taken to hospital.  

**winch brake**  
(n) (seamanship) kočnica vitla: With each boat fully loaded, its winch brake was released and then re-applied on a couple of occasions as the lifeboat was lowered to the water.
Each winch position is equipped with a safety cage for the winch driver. On the forward mooring deck a 28mm HMPE rope on a captive winch drum was employed as a breast line; a 56mm polyester mix rope on a captive winch was also used as a breast line.
**Winch gear** *(cargo handling)* pogonski uređaj vitla, pogon vitla: The O/S was holding the hose of the grease gun with his right hand while resting his left hand on the groove where the **winch gear** is engaged.

**Winch handle** *(sailing/boating/yachting)* ručica vitla: The gangway was lowered manually by means of the **winch handle** and rigged for access.

**Winch head** *(nav arch, seamanship)* glava vitla, bubanj vitla: ..., he slipped on the recovered dredging gear lying on the deck and, as he fell, his left hand became caught in the rope between the **winch head** and the lower framework.

**Winch in** *(sailing/boating/yachting)* potegnuti uže vitlom

**Winching area** *(safety)* An area provided for the transfer by helicopter of personnel or stores to or from a ship. (https://www.icao.int/) mjesto na brodu za podizanje posade / punika / i drugih osoba) vtlom

**Winchman** *(seamanship)* rukovatelj vitla

**Winch motor** *(cargo handling)* motor vitla: The controls of the electrical **winch motor** were unreliable. The **winch motor** was rated with a nominal pull of 50kN.

**Winch operator** *(seamanship)* rukovatelj vitla: A **winch operator** must stand only on the designated area for a safe and effective operating position;

**Wind** /wind/ *(meteorol)* vjetar: Wind: westerly, 40kts, gusting 56kts prevailing ~s pretežiti vjetrovi, heavy ~ jak vjetar, an area of high ~s područje jakih vjetrova, shifting ~ promjenjivi vjetar, vjetar promjenjiva smjera, coastal ~ vjetar s mora, obalni vjetar, excessive ~ prejak vjetar, vrlo jak vjetar: Bulker runs aground on rocky shore in Sardinia due to excessive **wind**.

**Wind** /waind; waund; waund/ (=pret. wound; pp. wound) *(marine eng, seamanship)* namotati, namotavati, Italian: avvolgere: The drum, which has cable wound on it, is usually smooth with flanged ends. Bubanj vitla, oko kojega je namotano čelično uže, obično je gladak i ima prirubnice na krajevima The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather ~ the rope on the winch namotati / namotavati konop / uže na vitlo: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut.

**Windage** *(sailing/boating/yachting)* zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade izložene vjetru: Very few boat owners know the frontal area or "**windage**" of their boat, nor the area and efficiency of their anchor flukes. Yet these may be the most important, if not the only criteria for judging what size anchor may hold what size boat, under a known set of conditions.; 2 *(sailing/boating/yachting)* net wind resistance of a boat **izdržljivost broda na vjetru**, **otpor jedrilja vjetru**: Removing canvas and sails reduces **windage**. ~ area površina
The vessel was light draught and had a large windage area, and was yawing substantially. https://safety4sea.com

**wind ahead** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* vjetar sprijeda, vjetar u pramac

**wind and tide opposed** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* vjetar i struja iz suprotnih smjerova, pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova

**wind and tide together** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* vjetar i struja zajedno, pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru

**wind astern** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* vjetar straga

**windbound** *(adj)* *(navig, sailing/boating/yachting)* nošen vjetrom ~ ship brod koji je zadržan vjetrom

**wind chill factor** *(n)* hladnoća pojačana vjetrom

**wind current** *(=WC)* *(n)* *(meteorol, oceanogr)* The water current generated by wind acting upon the surface of water over a period of time. struja izazvana vjetrom

**wind deviation** *(n)* *(meteorol)* otklon vjeta

**wind direction** *(n)* *(meteorol)* smjer vjeta

**wind drift** *(n)* *(ship & line handling, navig, seamanship)* zanošenje broda vjetrom

**windex** wind direction indicator on sailboats pokazivač smjera vjetra

https://windexdevelopment.com/

**windfall** *(n)* *(meteorol)* obrušavanje vjetra (s planina uz more)

**Wind Farm Service Vessel** *(n)* *(nav arch)* brod za servisiranje vjetrovelektrana, brod za servisiranje elektrovjetrenjača: The vessel offers excellent speed, deadweight and seakeeping, making it capable of many roles in the Offshore Wind industry. The vessel features two working decks. A large working deck forward can accommodate up to 4 x 10ft containers of 2 x 20 ft and is equipped with a deck crane. https://gcaptain.com/
wind force (n) (meteorol) jačina vjeta: At the time of the initial incident winds force 10 were experienced along with large sea / swells.  

wind generator (n) (sailing/boating/yachting) vjetogenerator

wind indicator (n) (sailing/boating/yachting) vjetrokaz

winding /ˈwaindiŋ/ (n) (elec) zavojnica, navojnica motor ~s 1 zavojnice motora; 2: Bow thruster motor windings and wiring were damaged by sea water, secondary ~ sekundarna zavojnica, primary ~ primarna zavojnica
winding\textsuperscript{1} (n) (electr) uzvojnicā
winding\textsuperscript{2} (n) (seamanship) namotaji (konopa, lanca)

winding\textsuperscript{4} (n) namatanje
winding channel\textsuperscript{5} (n) (geogr) zavojitā kanal: As we maneuvered up a winding channel the channel curved to port, yet the pilot ordered starboard rudder as we approached the next turn.

www.gCaptain.com

windjammer /ˈwɪnd dʒæmə/ (n) (nav arch) a large iron- or steel-hulled square-rigged sailing ship of the late 19th and early 20th centuries with three, four, or five masts, built mainly between the 1870s and

1900 to carry cargo on long voyages (Wikipedia) jedrenjak

windlass /ˈwɪndlæs/ (n) 1 (nav arch, ship’s equipment) a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines. sidreno vitlo, vitlo sidra, mulinel, Italian: salpancora; argano put the ~ in gear uključiti spojku sidrenog vitla, ingranat, put the ~ out of gear isključiti spojku sidrenog

vitla, dežgranat; 2 vitlo (za brodice,
barke, jahte
windlass barrel (n) (nav arch) bubanj sidrenog vitla, Italian: *tamburo del mulinello*
windline (n) (oceanogr) tragovi vala nošeni vjetrom, obrisi valova (uslijed vjetra)
wind on the beam (n) (navig, sailing/boating/yachting) bočni vjetar, vjetar u bok
wind on the quarter (n) (navig, sailing/boating/yachting) vjetar u kvartir
window /ˈwɪndəʊ/ (n) (nav arch) brodski prozor
window wiper (n) (navig) brisač stakla
wind right aft (n) (navig, sailing/boating/yachting) vjetar ravno u krmu
windrode /ˈwɪndrəʊd/ (adj) (sailing/boating/yachting, navy) caused to ride or drive by the wind in opposition to the course of the tide; -- said of a vessel lying at anchor, with wind and tide opposed to each other okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru)

wind rose (n) (navig) ruža vjetrova, vjetrulja
wind rotation (n) (meteorol) skretanje vjeta
wind run (n) (meteorol) put vjeta
wind scoop (n) (sailing/boating/yachting) hvatalo vjeta (radi ventilacije)
windscreen (n) (nav arch) vjetrobran, Italian: parabrezza ~ wiper brisač vjetrobrana, brisač vjetrobranskog stakla
wind's eye (n) (meteorol) pravi smjer vjetra
wind shear (n) (meteorol) variation in wind speed and/or direction over a short distance
smicanje vjetra low-level ~ prizemno smicanje vjetra
windshield (n) (nav arch) vjetrobran bridge wing ~ vjetrobran na krilu mosta, paravenat
wind shift (n) (sailing/boating/yachting) promjena vjetra, promjena smjera vjetra
wind speed and direction indicator pokazivač smjera i brzine vjetra
windsurfing /ˈwɪnd ˈsɜːfɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje na dasci, surfanje
windsurfing competition rules (n) (sailing/boating/yachting) Pravila natjecanja dasaka za jedrenje
windsurfing racing rules (=windsurfing competition rules) (n) (sailing/boating/yachting) pravila natjecanja dasaka za jedrenje, regatna pravila za jedrenje na dasci
wind the ship /ˈwaind/ (v) (seamanship) okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu)
wind vane (n) (sailing/boating/yachting) an instrument that determines the direction from which a wind is blowing senzor smjera vjetra, Italian: banderuola
windward /ˈwɪndwərd/ (adv, adj) (navig) = weather side = upwind ANTONYM
leeward: a direction upwind from a point of reference (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) prema vjetru, u privjetrini, na strani vjetra, u smjeru vjetra, %šoravento ~ course kurs u vjetar
windward berth /ˈwɪndwərd/ (n) (sailing/boating/yachting) privjetreni vez
windward helm (n) (sailing/boating/yachting) = weather helm privjetreno kormilo
windward side /ˈwɪndwərd/ privjetrina
wing (n) (nav arch) an open-air extension of the bridge to port or starboard, intended for issuing orders and communication while docking, mooring etc. krilo navigacijskog mosta take someone) under one's ~ uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku
wing and wing (n) (sailing/boating/yachting) sailing downwind with jib on one side and mainsail on opposite side

wing control upravljački uređaj na krilu mosta, daljinska kontrola na krilima mosta

wing double bottoms (n) (nav arch) bočna dvodna

wing nut (n) (marine eng) krilasta matica, matica s krilcima

wing sail (n) (sailing/boating/yachting) variable-camber aerodynamic structure that is fitted to a marine vessel in place of conventional sails (https://en.wikipedia.org/wiki/Wingsail) krilno jedro

wing tank the tank adjacent to the double bottom tanks. These tanks are located at the side on both port and stbd side. They are used for ballasting purposes. bočni tank overhead ~ gornji bočni tank, viseći bočni tank, upper ~ gornji bočni tank, lower ~ donji
wing transom

winterize the engine /ˈwɪntəˌraɪz/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) pripremiti motor za zimu

winter load line (n) (nav arch) zimska teretna crta, zimska teretna linija

winter navigation (n) (navig, oceanogr) zimska plovidba, plovidba u zimskim uvjetima: Finland releases instructions for winter navigation.

winter north Atlantic load line (n) (nav arch) zimska teretna crta za sjeverni Atlantski ocean

wiper (n) = cleaner a rating responsible for general duties within the engine department such as cleaning of engine room and various tools and equipment. čistač (u službi stroja)

wire /ˈwaiə/ čelično uže, čelik-čelo worn and damaged ~s istrošena i oštećena čelična užad, ~ rope čelik-čelo, čelično uže

wire (n) (navy) antena podmornice poke the ~ izroniti na antensku dubinu:

wireless /ˈwaiəlis/ (n) (comm) radio

wireless /ˈwaiəlis/ (v) (comm) obavijestiti putem radija

wireless operator /ˈwaiəlis/ (n) (comm) radiotelegrafist, radio operater

wireless telegraphy; W/T /ˈwaiəlis/ radiotelegrafija

wire line (n) (seamanship) čelik čelo, čelično uže

wire rod (cargo) željezna šipka

wire rope (n) (seamanship) čelično uže, čelik-čelo, sajla, kavodifero

semi-solid ~ polukruto čelično uže

wire-running rigging (n) (sailing/boating/yachting) oprema za rukovanje čeličnom užadi

wire sling (n) (cargo handling) čelični pasac, čelična braga
wiring /ˈwaɪərɪŋ/ (n) (electr) električni vodovi, električne instalacije, kablovi
wiring diagram (n) (electr) električna shema, shema spajanja

withdraw /ˈwiðrəʊ/ (v) 1 a izvući, izvlačiti; 2 izvaditi; 3 naplatiti (ček), podići (novac) — a cheque naplatiti ček; 4 podići (novac) ~ €100 podići 100 eura
withdrawal /ˌwiðrəʊəl/ (n) 1 a izvlačenje; 2 vađenje
withdrawal (n) povlačenje
withdrawal (n) (financ) vučenje (novca, mjenica)
within (prep) unutar (nekog vremena), za (neko vrijeme), u okviru: Within 1 minute of being called by the 3/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.
withhold; withhold /wiðˈhəʊld/ (v) zadržati, čekati (s isplatom): ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim.
withstand /wiðˈstænd/ (v) 1 a oduprijeti se, odoljeti; 2 izdržati (nevrijeme, štetu), podnijeti
witness /ˈwɪtnɪs/ (n) (mar law) svjedok
W/M (=weight or measurement) a method of quoting freight rates: for sea freight, per metric ton (1.000 kilograms) or per cubic meter (35.3 cubic feet) whichever is greater;
(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/wm/) težina ili dimenzije (tereta)
wobbler; wabbler /ˈwɒbələ/ (n) (fishing) a type of fishing lure varalica tipa wobbler, vobler ~ fishing ribolov voblerima, spoon ~ žličasta varalica
wooden plank (n) (marine eng) drveni podmetač, drveni blok, cok

wooden ship (n) (nav arch) COMPARE composite ship COMPARE iron ship
drveni brod, drveni jedrenjak

woodwork /ˈwʊdɜːrk/ (=woodworking) (n) (sailing/boating/yachting) radovi u drvu, održavanje drvenine (na brodici)

wording /ˈwɜːdɪŋ/ (n) (mar law) tekst, riječi the original ~ (mar law) izvorni tekst: the original wording of Article 4 reads ... izvorni tekst članka 4 glasi ...

work (v) raditi ~ on a six hour on / six hours off watchkeeping regime (navig) raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora

work (n) rad hard ~ 1 naporan rad; 2 težak rad, mechanical ~ mehanički rad, useful ~ koristan rad
work (v) (marine eng) jako opteretiti, turirati ~ the machinery (marine eng)
preopteretiti strojeve

work agreement (n) (hum_resources) ugovor o zaposlenju: His contracted work agreement was for 3 months’ service on board followed by 3 months’ leave.

workboat (n) (nav arch) radna brodica, brodica za izvođenje radova i popravaka: The Sea Machines V2 is a heavy-duty autonomous workboat built for offshore and nearshore operations. unmanned autonomous ~ samostalna radna brodica bez pomorske posade

work contract (n) (mar law) SEE articles of agreement = contracted work agreement COMPARE contract of employment radni ugovor: His work contract was for a period of 4 months on and 2 months off.

worker (n) radnik day ~ dnevničar

working /ˈwɜːkiŋ/ (n) 1 rad; 2 djelovanje; 3 funkcioniranje
working (n) (marine eng) pogon (stroja), hod (stroja)

working channel (n) (comm) radni kanal: The port’s working channel, VHF channel 69, was very busy and the ship’s master did not hear the full exchange between port control and the tug.

working cycle (n) = operating cycle (marine eng) radni ciklus

working days (n) (mar law) days when normal working is carried out in a port. radni dani

working deck (n) (sailing/boating/yachting) The area inside the perimeter created by the pulpits, stanchions, lifelines and pushpits, where any crew member may stand, rest at, or pass frequently to or by, whilst carrying out the usual manoeuvres necessary when sailing and maintaining the boat during when racing. (IMOCA Clas Rule 20121) radna paluba (regatne jedrilice): Make the working deck safe in a permanent manner. There shall be a minimum of two lifelines surrounding the working deck. IMOCA Race Rule 2021

working end (n) (seamanship) radni dio užeta / konopa, slobodni dio konopa

working end of rope (n) (seamanship) = live end of rope živi kraj konopa

working frequency (n) (comm, navig) radna frekvencija: The station maintains a listening watch on VHF channels 12, 14 and 16. VHF CH12 is the principal working frequency for communication with VTS, as well as inter-ship communications throughout the area.

working knowledge (n) praktično znanje, radno znanje, stvarno znanje, praktično poznavanje

working lights (n) (navig) radna svjetla (na palubi)

working load (n) (marine eng, cargo handling) radno opterećenje

working/operation procedures (n) (safety) planovi i kontrolne liste za brodsko operacije

working part (n) (marine eng) radni dio, radni element

working permit (n) (safety) radna dozvola

working pressure (n) (marine eng) radni tlak, radni pritisak

Working Procedure Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o radnim procedurama

working sails (n) (sailing/boating/yachting) radna jedra, uobičajeni komplet jedara
working stress (n) (marine eng) = radno naprezanje
working stroke (n) (marine eng) = power stroke radni takt, radni stapaj
working temperature (n) (marine eng) = radna temperatura optimum ~ optimalna radna temperatura, reach ~ postići radnu temperaturu
workmanship (n) (nav arch, marine eng) = kvalitet izrade, vještina izrade: Since surveying and approval is an important part of the ship construction process, all workmanship should be of commercial marine quality.

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/10-important-ship-construction-regulations/

works (n) (ports) = radovi, građevinski radovi general ~ javni radovi, javni građevinski radovi
workshop /ˈwɜːkʃɒp/ (n) (marine eng, seamanship) = repair ship brod radionica
workshop /ˈwɜːkʃɒp/ (n) (marine eng) = radionica engine room ~ strojarska radionica: All personnel are told to conduct a proper risk assessment each time before a gas torch is lit, even in a designated hot-work place like the engine room workshop. On one of our vessels the fitter was involved in making a spoon blank for a pipeline by cutting out an empty thinner drum in the engine room workshop.
workshop training (n) (marine eng) = radionička praksa
worktable /ˈwɜːkteɪbəl/ (n) = radni stol
World Geodetic System (WGS) (n) (navig) = Svjetski geodetski sustav
world race (n) (sailing/boating/yachting) = regata oko svijeta: The skipper was racing in third place in the solo non-stop around the world race.

Worldscale (WS) (n) (shipping econ, mar law) = An international index of freight for tankers. Worldscale is a schedule of freight rates for a standard ship in US dollars per tonne of oil for an array of oil routes. The rates listed in the table are designated as Worldscale Flat or WS100 and are revised annually. (http://www.clarksons.com/glossary/); Worldscale is a nominal worldwide tanker scale used to establish payment of freight services; Nominal freight scale applying to the carriage of oil and oil products in bulk by sea. An international freight index for tankers that provides a method of calculating the freight applicable to transporting oil by reference to a Standard Vessel on a round trip voyage from one or several load ports to one or several discharge ports. (www.worldscale.co.uk) međunarodni indeks tankerskih vozarina, međunarodna tablica tankerskih vozarina, Worldscale: The flat rate point 100 is effectively the breakeven point in accordance with the basis of calculation for the Worldscale Standard vessel but not for any other size. Worldscale includes expenses associated with ports, transit fees, port and voyage time and vessel bunker costs assessed in relation to the Worldscale Standard Vessel basis of calculation in order to produce a comparative nominal freight scale reported in dollars per tonne. Worldscale is used to calculate freight rates for oil tankers and product carriers. It is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100. ~ rates
vozarinski stavovi izračunani prema tablici Worldscale: Worldscale Rates are
based upon a 75,000 tonne total capacity vessel performing a round voyage and expressed in dollars per tonne of cargo. Any new Worldscale rate request will require mileage calculations, any voyage costs and port cost information. Rate calculations may involve several different route options to determine the cheapest. The final rate agreed will be determined as a percentage of the 'Worldscale' rate, based upon a guaranteed minimum quantity of cargo. This allows for charter parties to cover a wide range of possible voyage options without the need to calculate and negotiate each one separately. www.euronav.com

**World Shipping Council (WSC) (n) (shipping econ, mar law)** The goal of the World Shipping Council (WSC) is to provide a coordinated voice for the liner shipping industry. The WSC and its member companies partner with governments and other stakeholders to collaborate on actionable solutions for some of the world’s most challenging transportation problems. (http://www.worldshipping.org/)

**Svjetsko vijeće linijskih brodara:** According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 containers lost at sea every year. https://safety4sea.com/ World Shipping Council members operate approximately 90 percent of the global liner ship capacity, providing approximately 400 regularly scheduled services linking the continents of the world. http://www.worldshipping.org/

**World-wide Navigational Warning Sevice (≡WNWS) (n) (navig)** Globalna služba upozorenja za plovidbu

**world-wide navigational warning system (≡WNWS) (n) (navig, comm)** svjetski sustav izvještavanja brodova, sustav koordiniranog izvješćivanja i upozoravanja brodova u plovidbi, sustav WWNWS

**Worldwide Radio Navigation System (≡WWRNS) (n) (navig)** Globalni radio-navigacijski sustav

**worm** /wɜːrm/ (n) (marine eng) puž ~ gear pužni prijenos, pužni pogon

**worm** (n) (fishing) crv

**worm** (n) (marine eng) pužni vijak, vijak s beskonačnim navojem

**worm, serve, and parcel** (v) (seamanship) zaštititi užad od oštećenja (omatanjem nitima konopa, krpom)

**wormwheel** /ˈwɜːrmˌwiːl/ (n) (marine eng) The toothed wheel of a worm gear nazubljeno kolo
worn /wɔrn/ (adj) (marine eng) istrošen
WP (=weather permitting) (shipping econ) pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike

WPT (=waypoint) (n) (navig) = waypoint međutočka

wrap /ræp/ (n) (seamanship) namotaj, volta

wrap2 (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) omotati (uže oko vitla), namotati (uže na vitlo)

wrapstop (n) (sailing/boating/yachting) plastični obruč ili kapa na završetku najviše cijevi za namatanje genove kojim se sprječava vrtnja i pucanje leta protuvrtuljak

wreck /rek/ (=shipwreck) (n) brodolom

wreck2 (n) (navig, safety) podrtina, Italian: relitto: Over the weekend approximately 150 cubic meters of oil was pumped from the wreck of the stranded bulkcarrier to a tank barge brought in from Panama. wreck swept to showing hull odvućena na prikazanu dubinu, wreck showing hull podrtina koja strši iz vode, wreck considered dangerous podrtina, vjerojatno opasna, wreck not considered dabgerous podrtina koja nije opasna, dangerous ~ opasna podrtina: Dangerous wreck in position 15 degrees 34 minutes North 061 degrees 29 minutes West, strike a ~ udariti u podrtinu: The
fishing vessel struck a submerged wreck that had shifted from its previously known position.
https://gcaptain.com/
wreckage /ˈrekidʒ/ (n) 1 (safety, mar ins) brodolom: The National Transportation Safety Board has released the first photos and video of the wreckage of the sunken El Faro.; 2 uništenje broda; 3 (mar ins) = raising of sunken objects vađenje potonulih stvari, stvari potonule u more; 4 potonuli brod, podrtina: Wreckage of the ship has been found in the Philippines.
wreck buoy /ˈrek/ (n) (safety, navig) oznaka podrtine, plutača koja označava


wreckfish (n) lat. Polyprion americanus kirnja glavulja Atlantic ~ kirnja glavulja

wreck removal /ˈrek/ (n) (mar law) The operation of clearing navigable waters of sunken vessels or other submerged objects which threaten the safety of navigation. Wreck removal claims are frequently secured by special legislative rights of detention, sale and/or forfeiture, under national law.
uklanjanje potonulih brodova i drugih stvari (u plovidbenom kanalu itd.): IMO focuses of wreck removal Except the dangers behind wreck removal, there is also the issue of costs and risks involved in marking and removing hazardous wrecks.
Wreck Removal Convention /ˈrek/ (n) (mar law) Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina
wrench /ˈrentʃ/ (US) (marine eng) COMPARE spanner ključ za pritezanje i otpuštanje vijaka, vrst alata za stezanje i otpuštanje matice vijka; a hand tool used to exert a twisting strain, such as setting up bolts, nuts, etc ključ za vijke torque ~ moment ključ, dinamometar, impact wrench udarni ključ pneumatic ~ pneumatski udarni ključ, hexagonal key ~ šesterokutni ključ, socket ~ usadni ključ, nasadni ključ, pipe ~ = pipe wrench rolcange (njem. Rohrzange), ključ za cijevi, combination ~
wrench: (n) (UK, marine eng) = monkey wrench an adjustable metal tool used for tightening or loosening metal nuts of different sizes.

francuski ključ, namjestivi ključ, podesivi ključ

wrist pin (n) (marine eng) osovinica klipa, svornjak klipa, svornjak stapa

writ /rit/ (n) (mar law) pravna isprava, službena isprava, sudski nalog za izvršenje

writing (n) pisanje in ~ (mar law) 1 pismeno, napisano, pisanim putem; 2: Put your observations or remarks in writing.

writ in personam (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing.

writ in rem (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing.

wrongdoing 1 a prijestup; 2 zlodjelo

wrought iron /rɔːt/ (n) (marine eng) kovano željezo

W/T (–wireless telegraphy) (n) (comm) radiotelegrafija

WWNWS (=World Wide Navigational Warning System) (n) (safety) The World Wide Navigational Warning System (WWNWS) is for long-range NAVAREA warnings and coastal NAVTEX warnings. (IAMSAR Manual) Svjetski sustav za navigacijska upozorenja:
It provides for globally coordinated ordinated transmissions by giving NAVAREA Coordinator duties to a State for each of 21 NAVAREAs.
XB (centre of buoyancy from aft perpendicular) (n) (stabil) COMPARE yB
centre of buoyancy from aft perpendicular centar uzgona iznad krmene okomice
X-band radar (=3 cm radar) (n) (navig) radar X-pojasnog područja, radar
frekvencijskog područja X, X radar, trocentimetarski radar: the commonest
commercial marine radar is 3 cm (actually 3.1 to 3.2 cm). This corresponds to a frequency of 9300 to 9500
megahertz (millions of cycles per second) and is known as X-band radar. The x-band radar is used for a
sharper image and better resolution. https://www.marineinsight.com/
xF (centre of flotation from aft perpendicular) (n) (stabil) udaljenost
centra plovnosti od krmene okomice
xF (=longitudinal centre of flotation) uzdužni centar plovnosti
XG (=longitudinal centre of gravity) (n) (stabil) udaljenost sistemnog
težišta od sredine broda
Xg (centre of gravity from aft perpendicular) (n) (stabil) udaljenost
sistemnog težišta od krmene okomice
X2 Zoom (n) (navig) kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom
objektu / cilju
yacht /ˈjoʊt/ (n) A recreational vessel, usually of intermediate to large size.
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; Private or charter vessel designed for
yacht (n) (nav arch) plovni objekt duljine veće od dvanaest metara namijenjen za dulji boravak na moru i koji je pored posade ovlašten prevoziti ne više od dvanaest putnika (Pom. zakonik RH) jahta

yacht (n) (sailing/boating/yachting) A yacht is any moderately large vessel or conveyance that floats on the water which is used for pleasure, not for commercial purposes (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp); a medium-sized sailing boat equipped for leisure, cruising or racing jahta

yacht club /ˈjaːtʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarski klub

yacht crew (n) (sailing/boating/yachting) posada jahte
yachting  /ˈjɑːtɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) nautika, jahting, Italian:navigazione da diporto

yacht ladder  (n) (sailing/boating/yachting) a removable boarding stair provided with a fix higher platform siz jahte, mostić jahte, pasarela jahte

yacht racing  /ˈjoʊtɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) sportsko jedrenje
yachtsman /ˈjɔtsmən/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličar
yachtswoman /ˈjɔtswəmən/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarka
yard /jaːd/ (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) SEE sailing ships - yards križ (jarbola), krožeta
yard /jaːd/ (n) shipyard brodogradilište: During the night shift, shipyard workers brought on 450V electrical supplies and distribution boxes from the yard to provide power to the ship. Za vrijeme noćne smjene brodogradilišni radnici donijeli su priključne kablove za 450 volta i priključne ormariće za opskrbu broda električnom energijom

yard /ˈjɔd/ (n) (nav arch) remontno brodogradilište, remontni vez
yard arm (n) (sailing vessels) The port or starboard half of a yard is the port or starboard yardarm
yard-arm irons /ˈaɪənz/ (n) vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)
yard delivery (n) (nav arch) primopredaja broda u brodogradilištu
yard number /jaːd/ (n) (nav arch) each shipyard typically numbers the ships that it has built in consecutive order novogradnja broj ...
yard-pennant /ˈjɔd/ (n) klobučnica križa
yard storage (n) (logist) the storage of containers in a trucker’s gated yard

yarn /ˈjɔrn/ (n) (seamanship) COMPARE strand: nit konopa, nit struka konopa, Italian: filo synthetic monofilament ~ povraz od jedne sintetičke niti,
**yaw** /joʊ/ (v) **(navig, sailing/boating/yachting)** COMPARE ship's motions  a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow rotates from side to side; to veer suddenly and unintentionally off the course (Seasources.net); to turn from side to side in an uneven course

http://www.ypiyachts.com/  zaošijavati, **Italian:** sbandare

**yaw error**  (n) **(navig)** grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda: A 3° yaw at the wrong moment will produce a 3° error in the radar bearing.

**yawing** /joʊŋ/ (n) **(navig)** COMPARE ship's motions  a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow 'yaws' from side to side  zaošijavanje

http://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?/chb_e/stra_02_03_03.html
yawing (n) (sailing/boating/yachting) to swerve off course momentarily or temporarily; to deviate temporarily from a straight course (https://www.thefreedictionary.com/yawing); To swing off course because of the force of following seas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/); The turning of a boat off course caused by seas arriving at an angle.

(bhttp://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) bježanje u vjetar, bježanje u orcu, štraorcivanje

yawl /ˈjɔːl/ (nav arch) a two-masted boat, with the smaller, after mast stepped behind the stern post.

https://www.ypiyachts.com/ jol, jola
http://www.greatwoodboats.com/customboats/sailboats/21%27%20Caledonia%20yawl.html

yB (n) (stabil) udaljenost točke B od krmene kobilice

year built (n) (nav arch) godina izgradnje broda

year of build (n) (nav arch) godina gradnje (broda): Year of build: 1984

year-round navigation (n) (navig) plovidba tijekom cijele godine: Year-round

Northern Sea Route navigation may be possible by 2030.

Yellow Book (n) (med) žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju)

yellow fever (n) (med) žuta groznica

yellow tail /ˈjeləʊ ˈteɪl/ (=yellowtail) (n) (fishing) gof, orhan

yew /juː/ (n) (cargo) tisa, tisovina

yG (n) (stabil) = XG udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice

yield point (n) (marine eng) The stress at which a piece of material under strain yields markedly, becoming permanently distorted without increase of load. (https://www.history.navy.mil/) granica popuštanja, granica razvlačenja

yoke /ˈjʊk/ (n) (nav arch) a frame or bar having its center portion bored and keyed or otherwise
York-Antwerp Rules /ˈjɔːk,æntwɜːp/ (n) (mar law) The rules under which a general average sacrifice is determined and by which the payments to the party who sacrificed are calculated. The most recent Rules are the York/Antwerp Rules 1994, amended in Sydney, Australia in 1994 at a meeting of the CMI. The Rules are not imposed by a national or international statute, but by agreement of the parties, in the charterparty or the bill of lading.

Zare (n) (fishing) zara, varalica tipa zare silent ~ tiha zara

Z-bar (n) (nav arch) A structural shape with a cross section resembling the letter Z. Z-profil

Z-drive /ˈzed.draɪv/ (US) ‘ziː.draɪv/ (n) (nav arch, marine eng) a type of marine propulsion unit, i.e. an azimuth thruster in which the pod can rotate 360 degrees allowing for rapid changes in thrust direction and thus vessel direction. This eliminates the need for a conventional rudder.

Z-pogon: propulsion for each tug comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2,000 kW at 1,600 rpm, and each driving a Rolls-Royce, US255 fixed pitch Z-drive unit in ASD configuration. MaritimeReporter-2015-02 the propulsion system, with three main diesel generator sets providing 3 x 1,710 kW of power to 3 x 1,600 kW motors, each driving a Schottel SRP 1215 Z-drive with nozzle modified for shallow draft operation. MaritimeReporter-2015-03 ‘The most important factor for our Inland Waterway customers to install a Z-drive is certainly the high maneuverability and therefore increased efficiency and safety. MaritimeReporter-2015-11

Zener diode (n) (marine eng) A diode which conducts at a specified voltage in the reverse direction, without burning out, over a wide current range. (http://www.marinediesel.europa.com/) Zenerova dioda

Zenith /UK ˈzeniθ; US ˈziː.niθ/ (n) (navig) zenit

Zenith distance /UK ˈzeniθ; US ˈziː.niθ/ (n) (navig) zenitna udaljenost

Zephyr winds /ˈzeфа/ (n) (meteorol) a gentle breeze lahors

Zigzagging Alternating tacks on approximately equal distances. https://www.ypiyachts.com/ ponavljanje letanje, jedrenje u cik-cak

Zinc /ˈzik/ (n) (chem) cink

Zinc anode /ˈzik,ænəʊd/ (=sacrificial anode) (sailing/boating/yachting, nav arch)
cink-anoda, anoda od cinka
http://www.aberdeenfoundries.co.uk/marine.htm

cink plate /ˈzɪŋk/ (n) (nav arch) anodna ploča od cinka, cink-ploča, protugalvanska ploča

zodiac /ˈzoʊdi ək/ (n) (navig) an area of the sky that extends approximately 8° north or south (as measured in celestial latitude) of the ecliptic, the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year (https://en.wikipedia.org/wiki/Zodiac); the position of the sun throughout a year as it appears to move through successive star groups or constellations zodijak

zodiac /ˈzoʊdi ək/ (n) (nav arch) a brand of very popular inflatable and rigid inflatable boats (RIBs) used by SCUBA divers because of their stability and ease of boarding from the water and as tenders by much of the boating community pneumatski gumenjak, gumenjak tipa zodiak

http://automarine.ca/inflatable-boats-and-outboard-motors/zodiac-boats/

zone /ˈzoʊn/ (n) (ports) geografski pojas port industrial ~ lučka industrijska zona, free ~ slobodna (carinska) zona

zone (n) (sailing/boating/yachting) The area around a mark within a distance of three hull lengths of the boat nearer to it.


zone rate (n) (logist, shipping econ) A zone rate is a type of freight rate based on the number of geographic areas that a delivery has to pass through to reach its final destination zonska vozarina, vozarina obračunata za više vremenskih zona: The more zones a delivery needs to pass through between its starting point and its destination, the progressively higher the freight rate will be. https://www.flexport.com/glossary/zone-rate/

Z-twist (n) (seamanship) twisted rope with a right-hand lay, the most common twist in rope; opposite of S-twist sukanje konopa u desno

zulu time (=universal time coordinated; UTC; coordinated universal
time) \( (n) \) (navy, navig) = UTC Zulu ("Zulu time") is used in the military and in navigation generally as a term for Universal Time Coordinated (UTC); more commonly known as "GMT" (Greenwich Mean Time) is time at the Zero Meridian (https://greenwichmeantime.com/info/zulu/); the difference between local time and Greenwich Meridian Time or Greenwich Mean Time (GMT) razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena, koordinirano univerzalno vrijeme (UTC)

**zz_chem_tanker** \( (n) \) (nav arch) tanker za prijevoz kemikalija

https://forshipbuilding.com/ship-types/tanker/

**zz_gen_cargo_ship_midship_section** \( (n) \) (nav arch) brod za generalni teret - presjek sredine broda
**COMPARE** general cargo ship **brod**

**za generalni teret**
A bow
B midship body
C quarter
D forecastle
E bridge castle
1 stem, bow
2 bulb
3 hawse pipe
4 forecastle break, forecastle bulkhead
5 main deck
6 second deck
7 third deck or orlop deck
8 upper tween deck
9 lower tween deck
10 lower hold
11 transverse bulkhead
12 tank top plating
13 propeller
14 rudder
15 stern frame
16 counter stern
17 bulwark
18 mooring gear
19 accommodation ladder
20 bridge, flying bridge, "monkey island"
21 lifeboat
22 ladder
23 funnel
24 signal mast, "Christmas tree"
25 aerials
26 cargo derricks
27 cargo cranes
28 heavy lift rig
29 hatch covers
30 ventilator
31 mast top, mast platform
32 samson post, king post
33 navigation light
34 hawse gear
35 deck house
REFERENCES

Main web references
- http://marengine.com/home
- http://www.emsaeuropa.eu/
- http://www.imla.co imec/
- http://www.machineryspaces.com/
- http://www.marinedieselseurope.com/
- http://www.marinediesels.info/index.html
- http://www.marineengineering.org.uk/
- http://www.quarterdeck.org/index.html
- https://gCaptain.com
- https://idoc.pub/download/marine-diesels-co-uk-8x4eqpxrg43
- https://maritime-executive.com/
- https://mmpi.gov.hr/
- https://safety4sea.com/
- https://shippingandfreightresource.com/
- https://splash247.com/
- https://www.brighthubengineering.com/
- https://www.history.navy.mil/
- https://www.marineinsight.com/
- https://www.marineterms.com/
- https://www.nautinst.org/
- https://www.practical-sailor.com/
- https://www.public.navy.mil
- https://www.uscg.mil/
- https://www.wmu.se/
- etc.

Maritime dictionaries, glossaries, books and manuals (web-based and other)
- A Glossary of Nautical Terms | A – Z
  https://greece-yachtcharter.gr/nautical-terms-glossary/
- An overview of the types and sizes of dry cargo and tanker ships https://opensea.pro/
- Anchor Terminology used in Shipping https://cultofsea.com/
- Brodska nomenklatura (A Croatian version of Paasch's Illustrated Marine Dictionary)
: Izdavačko poduzeće Pomorstvo, Rijeka 1951.

- Captain Bucko's Nauti-words Handbook: Fascinating Facts And Fables About The Origins Of Hundreds Of Nautical Terms And Everyday Expressions, by Roger Paul Huff
- Chartering Terms www.leewardcorp.com&tp3
- Container ship: general structure, equipment and arrangement https://forshipbuilding.com/ship-types/container-ship/
- Data Definitions – Vessel Types – Owners & Managers https://www.jstor.org/stable/resrep19192.8?seq=1#metadata_info_tab_contents
- Dictionary of Engine Terms https://www.marinedieseleurope.com/
- Dictionary of International Trade; https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/
- Englesko-hrvatski-pomorski-rjecnik, by Bisera Plancic & Tomislav Skracic); Pomorski fakultet u Splitu, 2017 https://www.webknjizara.hr/knjige/humanisticke-znanosti/rjecnici/
- Glosarij FSB https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm#1
- Glossary https://www.clarksons.com/
- Glossary of Nautical Terms http://www.maritimearchaeology.com/
- Glossary of Radar Terms and Abbreviations) http://www.seasources.net/SeaSources.htm
- Glossary of the terms and definitions, which may prove helpful in the daily dealings with oil tankers. https://www.euronav.com/en/about-euronav/
- Illustrated glossary of ship and boat terms
Illustrated Glossary of Ship and Boat Terms - Oxford Handbooks
www.oxfordhandbooks.com

Illustrated Glossary of Ship and Boat Terms, by J. Richard Steffy, The Oxford Handbook of Maritime Archaeology

Interactive Shipping Glossary – MSC

International Maritime Dictionary (English, German, French, Polish, Romanian, Croatian), by Peter van Kluijven (Sandra Tominac Coslovich & Mirjana Borucinsky) De Alk & Heijnen, 2011

Konstrukcija malih brodova – Glosarij

Kratki pojmovnik o moru, ribarstvu i pomorstvu, by Silvio Braica
https://hracak.srce.hr/index.php?show=clanak&id_clanak_jezik=203141

Legal and economic analysis of tramp maritime services - Annex 1 Glossary of key shipping terms

Legal and economic analysis of tramp maritime services, Annex 1 Glossary of key shipping

Logistics Glossary www.logisticsglossary.com/term/wms/

Marine Biodiversity Wiki - Definitions of coastal terms
http://www.coastalwiki.org/wiki/Portal:Marine_Biodiversity


Nautical & Sailing Terms & Nomenclature
http://www.photographers1.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html


Nazivi riječnih riba u Hrvatskoj https://www.pijanitvor.com/pages/donacije/

Nomenclature of Naval Vessels https://www.history.navy.mil/

Officer of the watch – Maritime Dictionary https://officeroftewatch.com/

Propeller & Propulsion Terminology www.propellerpages.com

Rigging https://q7.bizleag.ru/

Rječnik pomorskog nazivlja hrvatsko-engleski, edited by M. Urbany, Školska knjiga, Zagreb), 1999

Sailing Terms Glossary https://www.aps ltd.com/aps-advisor/


Ship and boat building terms

Ship Terms and Definitions https://www.coursehero.com/file/8945468/ship-terms/

Što je što na jedrilici? https://blog.ultra-sailing.hr/hr/sto-je-sto-na-jedrilici/

Stručni nazivi http://www.nautica-portal.com/

Surveyor’s Glossary - Hull Terms & Hull Survey Terms (IACS)

Terms and Expressions in Shipping and Offshore
- The Philosophy of Shipbuilding: Conceptual Approaches to the Study of Wooden Ships, by George F. Bass [https://books.google.co.uk/]
- Tumač pojmova i pomorskih naziva [http://nautica-portal.com/]
- YPI Yachting Glossary

Relevant books (dictionaries, manuals, etc.)
- American Practical Navigator for Volume 1, by Nathaniel Bowditch
- An Introduction to Commercial Fishing Gear and Methods Used in Scotland [https://www2.gov.scot/Uploads/Documents/Fishing%20Gear.pdf]
- An overview of the types and sizes of dry cargo and tanker ships [https://opensea.pro/]
- Enciklopedijski brodostrojarski englesko-hrvatski rječnik, by Josip Luzer & Aris Spinčić; Školska knjiga, Zagreb
- Fast Track to Sailing, by Steve and Doris Colgate, International Marine / McGraw-Hill, 2009
- GMDSS sustav i sigurnost plovidbe. 2. izd., by Damir Zec, Rijeka: Pomorski fakultet Sveučilišta u Rijeci, 1996.
- Maritime economics (Third edition) by Martin Stopford. Routledge. [https://logistics.nankai.edu.cn/]
- Nenadjedrive priče o pomorskom nazivlju, by Ž. Stepanić Vlastita naklada, 2020
- Od Siponta do Lepanta – Hrvatsko pomorstvo u borbi za slobodno more i trgovinu, by Zrinko Klarić, Vitagraf, Rijeka 2004
- Oprema krstaša, by Sani Delić, More, 2008
- Pinterest’s images [https://www.pinterest.com/]
- Pomorska terminologija i pomorske tradicije by R. Vidović, [https://hracak.srece.hr/129465]
- Pomorski nazivi u mjesnom govoru kućišta na Pelješcu, by Marko Pederin, Split, 1987
- Pomorstvo 1-4, by Petar Mardešić, Zagreb : Hrvatski izdavački bibliografski zavod, 1944. (I dio: Brod)
- Poznavanje broda, by Igor Belamarić
http://www.hhi.hr/catalogpublications/viewpublication/41
- *Pravila jedriličarskih natjecanja (Regatna pravila) (Racing Rules of Sailing 2021)*, Hrvatski jedriličarski savez www.hjs.hr
- *Priručnik za jedrenje*, by Steve Sleight, Znanje, Zagreb, 2001
- *Rules for Classification and Construction*
rules.dnvgl.com/docs/pdf/gl/maritimerules/gl_i-0-0_e_new.pdf
- *Rules for Classification of Det Norske Veritas general regulations*
- *Ship Handling*, by Herve Baudu, Dokmar 2014
- *Ship knowledge: ship design, construction and operation 9th Edition*, by Klaas van Dokkum
- *Ships* www.danishshipping.dk
- *The Geography of Transport Systems*
- *The Oxford Companion to Ships and the Sea*, by Dear and Peter Kemp
https://www.oxfordreference.com
- *The structures of English wooden ships*: William Sutherland's ship, circa 1710, by Trevor Kenchington
- *Trimanje jedara i jarbola*, by. Ivar Dedekam, Zagreb, 2004
- *Uvod u jedrenje*, by Hrvoje Gregurin, Split, 1949

**Acknowledgements & Disclaimer**

This dictionary is updated at frequent intervals. The majority of the information presented in the dictionary has been compiled from various web-based sources or through personal experience.

Grateful acknowledgment is made to the website sources, primarily a series of maritime glossaries and dictionaries, which are shown in italics in the definitions. Similar references are also made to web-based sources contributing or making part of usage examples. The same also holds for term illustrations which can be traced on the web. Every effort has been made to contact copyright holders and obtain permission for occasional use of their respective resources. If any have been inadvertently overlooked or misrepresented the author will be pleased to make the necessary amendments at the first opportunity.

Any correction, criticism, suggestion or amendment to the dictionary text will be most welcome.